

Ãcõrẽ Bedea



New Testament in Emberá, Northern (PM:emp:Emberá, Northern)

Ãcõrẽ Bedea

New Testament in Emberá, Northern (PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents.

For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

Contents

GENESI	1
EXODO	78
LEVITICO	142
NUMERO	155
DEUTERONOMIO	182
JOSUE	183
JUECE	205
1 SAMUEL	223
2 SAMUEL	257
1 REYE	264
2 REYE	280
1 CRONICA	294
2 CRONICA	298
ESDRA	301
NEHEMIA	304
JOB	307
JONÁ	310
MATEO	313
MARCO	372
LUCA	409
JUAA	471
HECHO	519
ROMANO	575
1 CORINTO	599
2 CORINTO	622
GALATA	637
EPESO	646
PILIPO	655
COLOSA	661
1 TESALONICA	667
2 TESALONICA	672
1 TIMOTEO	675
2 TIMOTEO	682
TITO	687
PILEMOA	690
HEBREO	692
SANTIAGO	710
1 PEDRO	717
2 PEDRO	724
1 JUAA	728
2 JUAA	735
3 JUAA	737
JUDA	739
APOCALIPSI	741

GENESI NAĀRĀEDABEMA BEDEA

Naļ cartara Moiseba ɓasia dadjirāba cawadamarēā sāwā Ācōrēba naļ ējūāra osida idjaba sāwā israelerāda idji puru bamārēā edasida. Israelerā Egipto druaɗeba ɛdrɔpedaɗacarea Moiseba naļ cartara ɓasia.

Genesi trɔba jara ɓala “naārāedabema.” Maļ bērā naļ cartade ɓá ɓala Ācōrēba ne jūma oɗaɗebemada, ɛberārāba naārā cadjirua ɛpēpedaɗaɗebemada, Ācōrēba dopapa zebidaɗebemada, ɛberārāba naļ ējūā birapeɗaɗaɗebemada, idjaba ɛberārāba naārā Ācōrēba ewari iwidipeɗaɗaɗebemada. Jūma maɓɓara 1:1ɗeba aba 11:26ɗaa ɓá ɓala.

Maɓare ɓá ɓala Ācōrēba Abrahaɓneba israelerā yōbiɗaɗebemada (11:27ɗeba aba 50:26ɗaa). Dji crīcha droma naļ Genesi cartadebemara Ācōrēba Abraha nāwā jarasia: “Bɔɗeba puru dromada mɓa yōbiya...Bɔɗeba mɓa naļ ējūāne ɓea purura jūma carebaya (12:2,3).” Wārāda naļ cartade ebuɗa ɓala ɛberārāba cadjiruada o panenamīna Ācōrēba jūmarā carebai carea jɔwa ɓasida. Naārā jarasia diaurura poyaida (3:15). Māwānacarea dopapa zesiɗe Ācōrēba Noéra idji ɛberārā siɗa ɛdrɔ edapeɗa ɗjideba naļ ējūāra wayacusa birabisia (6:9ɗeba aba 9:19ɗaa). Māwānacarea Abraha jarasia idjideba jūma naļ ējūāne ɓeara carebaida (12:2,3). Idjaba Joseɗeba ɛberārāba cābana carebasia jarrababa quiniṛānamārēā (40:1ɗeba aba 50:26ɗaa).

Ācōrēba naļ ējūā oɗa

¹ Naārāeda Ācōrēba bajāda idjaba naļ ējūāda osia.

² Maɓne naļ ējūāra mīā cawaiē ɓasia idjaba ne neē ɓasia. Pusa nābuada pāimaba pāisosa ūmasia. Maɓne Ācōrē Jaureda pusa ɓrɔ domica ɓabadjia.*

³ Maɓbe Ācōrēba jarasia:

-ɓnada.-

Ara maɓda ɓnasia.

⁴ Maɓ ɓnaara Ācōrēba bia unusia. Maɓbe Ācōrēba ɓnaara pāima umebemada awara ɓasia.

⁵ ɓnaara trɔ ɓasia “āsa.” Pāimara trɔ ɓasia “diamasi.” Ācōrēba nabema ewariɗe māwā osia.†

⁶ Maɓbe Ācōrēba jarasia:

-Baido ɛsi dedaada ɓaya baido aba ɓta wāmārēā, aba edre bemārēā.-

⁷ Ara māwā jarabɔrɔba Ācōrēba maɓ dedaara osia. Maɓne baidora aba ɓta wāsia. Aɓa edre ɓesia.

⁸ Ācōrēba maɓ dedaara trɔ ɓasia “bajā.” Umébema ewariɗe māwā osia.

⁹ Maɓbe Ācōrēba jarasia:

-Deda edrebema baidora jūma ābaa ūmedua ējūā pōāsada odjamārēā.-

Ara maɓda ējūā pōāsada odjasia.

¹⁰ Maɓra Ācōrēba bia unusia. Ɛjūā pōāsara Ācōrēba trɔ ɓasia “egoro.” Baido ābaa ūmenada trɔ ɓasia “pusa.”

¹¹⁻¹² Maɓbe Ācōrēba jarasia:

-Egoroɗe ne quiriṛānoa tununada; chirua ta zaubari ɓeaɗa idjaba nejō bacuru siɗa. Jūma maɓra ta zauɗia ara ɗjideba ɓea quiriṛā tununamārēā.-

* **1:2** *Domica ɓabadjia.* Maɓba jara ɓala Ācōrē Jaureba naļ ējūāra waga ɓasida idjaba bia oi carea ɓasida. † **1:5** *Ācōrēba nabema ewariɗe māwā osia.* Hebreo beɗeade nāwā ɓá ɓala: “Queupeɗa idjaba ɓnaɗrɔpeda nabema ewari ɓasia.”

Ara maŕda egorode ne quĩrãtanoa tunusidaa. Jũma chirua ta diabari beara idjaba bacuru nejõ zaubari bea sida ãdji ta bara tunusidaa ara ãdji bea quĩrãca tununamãrẽã. Maŕra ãcõrẽba bia unusia.

¹³ Ûbeabema ewaride mãwã osia.

¹⁴⁻¹⁵ Maŕbe ãcõrẽba jarasia:

-Urua beada bajãne beadedua naŕ ãjũã ãna bamãrẽã idjaba ãsara, diamasi ume quĩrã awara bamãrẽã. Maŕgaba cawabi baya ewarida, poadã idjaba sãŕbe ewari dromada odida panãda.-

¹⁶ Ara mãwã jarabãrãba ãcõrẽba ãmãdauda ãsabema carea osia. Jedecoda diamasibema carea osia. Idjaba chĩdau sida ocuasìa.

¹⁷⁻¹⁸ ãcõrẽba maŕra jũma bajãne bãcuasia naŕ ãjũã ãna bamãrẽã, ãsa beseamãrẽã, diamasi ãna bamãrẽã, idjaba ãsara diamasi ume quĩrã awara bamãrẽã. Maŕra idjia bia unusia.

¹⁹ Quĩmãrẽbema ewaride mãwã osia.

²⁰ Maŕbe ãcõrẽba jarasia:

-Dojãne ne jũma zocai beada baraa baya. Idjaba ãta wãbaribada sida baraa baya.-

²¹ Ara mãwã jarabãrãba ãcõrẽba beda waiãga beada ocuasìa. Dojãne zocai beada quĩrãtanoa ocuasìa. Idjaba i bara beada quĩrãtanoa ocuasìa. Maŕra idjia bia unusia.

²² Maŕbe ãdjirãra nãwã bia jarasia:

-Zocãrã yõnadua. Pusara, do sida biradedua. Idjaba ãbana sida naŕ ãjũãne zocãrã yõnadua.-

²³ ãcõrẽba juesumabema ewaride mãwã osia.

²⁴⁻²⁵ Maŕbe ãcõrẽba jarasia:

-Animarã quĩrãtanoa beada naŕ ãjũãne baraa baya: daupẽbada animarãda, ãdji jãne wãbada animarãda, mẽãbema animarã sida baraa baya.-

Ara mãwã jarabãrãba ãcõrẽba mẽãbema animarãda, daupẽbada animarãda, animarã ãdji jãne wãbada sida quĩrãtanoa ocuasìa. Maŕra idjia bia unusia.

²⁶ Maŕbe ãcõrẽba jarasia:

-Jãŕbe eberãda odãdrã dadji quĩrãca. Maŕ eberãba ãbana beada, animarã pusade beada, daupẽbada beada, mẽãbema beada, idjaba jũma ãdji jãne wãbada sida poya erobaya.-

²⁷ Ara mãwã jarabãrãba ãcõrẽba eberãda osia idji quĩrãca. Wãrãda idji quĩrãca osia. Dji umaquĩrã, dji wẽrã sida osia.

²⁸ Maŕbe ãcõrẽba ãdjira nãwã bia jarasia:

-Warra zocãrã ununadua. Naŕ ãjũãra biradedua idjaba jũma naŕ ãjũãne beara bãrã jãwaeda erobadedua. Beda beara, ãbana beara, druabema animarã sida jũma poya erobadedua.-

²⁹ Maŕ awara ãcõrẽba ãdjia jarasia:

-Acãdãdua, mãã bãrãã diaya jũma naŕ ãjũãne chirua ta bara beada, jũma bacuru nejõ ta bara bea sida. Maŕnebemada bãrãba jũma codida panãda.

³⁰ Idjaba animarã druabemaa, ãbana beaa, jũma animarã ãdji jãne wãbada beaa bida mãã chiruara diaya codamãrẽã.-

Ara maŕda mãwã besia.

³¹ Maŕbe ãcõrẽba idjia odara jũma bio bia unusia. Seibema ewaride mãwã osia.

2

¹ Mãwã ãcõrẽba bajãra, naŕ ãjũã sida jũma pãrãsia. Jũma bajãne beara, naŕ ãjũãne bea sida pãrãsia.

² Sietebema ewaride jũma pãrã erobasia. Maŕ bẽrã sietebema ewaride ãnãũsia.

³ Jũma pãrãpeda ãnãũna bẽrã, sietebema ewarira dji biara bãda bãsia jũmarãba idjia bia beãda pananamãrẽã idjaba ãnãũ pananamãrẽã.

4 Māwā Ācōrēba bajāra, naļ ējūā sida jūma osia.

Ācōrēba naārābema ēberā oda

Ācōrēba naļ ējūā, bajā sida osi ewaride,

5-6 chiruada pōājārā sida neē basía Ācōrēba naļ ējūāne wadibida cueda zebica bađa bērā. BaribΛΓΛ egorodeba λtaa towaada odjabadjia naļ ējūā jūma beguea oi carea.* Idjaba ēberāda neē basía ējūā oi carea.

7 Maļne Ācōrēba egoro poradeba ēberāda osia. Maļ ēberā quēbΛde Ācōrēba jārāpuasia λyāba edamārēā. Māwā ēberāra zocai besia.

8 Māwānacarea Ācōrēba néu ējūāda λmādau odjabariare osia.† Maļ néu ējūāra Edeλ abadaa. Ācōrēba ēberā odara néu ējūāne bΛsia.

9 Mama quīrātanoa bacuru bia quedeada nejō bia zaubadada waribisia. Maļ ējūā ēsi úsia nejō zocai bai diabarida. Idjaba úsia nejō crīcha bia, crīcha cadjirua cawabibari sida.

10 Edeλ ējūāne doda bΛsia maļ néu ējūāra jūma cūrāsa eroβamārēā. Maļ dora dji taedaa quīmārē nērā bΛsia.

11 Do nērā bΛra aba Pisoλ basía. Pisoλra Havila druade bΛa. Havila druara oro bara bΛa.

12 Dji orora bio bia bΛa. Idjaba ónice mōgara sida bara bΛa. Bacuru ba tūāpa bΛ bedelio abada sida bara bΛa.

13 Dewarabema dora Gihoλ abadaa. Gihoλra Cus druade bΛa.

14 Maļarebema dora Tigri abadaa.‡ Maļ dora Asiria purudeba λmādau odjabariare bΛa. Jīrūarebema dora Euprate abadaa.

15 Maļne Ācōrēba ēberāra edapeđa Edeλ néu ējūāne bΛsia acΛ bamārēā.

16 Maļbe Ācōrēba ēberā jara bΛsia:

-Jūma naļ néu ējūāne bea nejōra bΛa jōida bΛa.

17 BaribΛΓΛ crīcha bia, crīcha cadjirua cawabibari nejōra jōcara bΛa. Maļda jōsira ara maļ ewaride bΛra wārāda beuya.-

18 Maļbe Ācōrēba jarasia:

-Bia bΛēa ēberā iduba baida. Carebabari biada idji itea oya.-

19 Maļne Ācōrēba egorodeba jūma animarā druabemada, jūma ībana sida osia. Maļ animarā beara ēberāmaa enesia cārē trāda ādjiza bΛcuai cawaya. Ara maļda ēberā Adaλba animarā beara trā bΛcuasia. Animarā trāra ādjiza besia Adaλba trā bΛcuada quīrāca.

20 Māwā Adaλba daupēbada animarāra, ībana bajāne wābaribadara, mēābema animarā sida jūma trā bΛcuasia. Māwāmīna Adaλ itea carebabari biada wađi neē basía.

21 Maļ carea Ācōrēba Adaλra bio cāibisia. Adaλ cāi bΛde Ācōrēba idji orro bΛwΛrΛda aba edasia. Edapeđa waya dji djarara cara bΛsia.

22 Maļbe Ācōrēba Adaλ orro bΛwΛrΛ edadara wērāda osia. Opeđa Adaλmaa enesia.

23 Maļne Adaλba jarasia:

¡leibΛrΛ naļra mλ orroa! IdjidrΛ wārāda mλ djaradeba oda.§

Mλa trā bΛya “wērā”, Ācōrēba idjira umaquīrāneba oda bērā.*

24 Maļ carea umaquīrāba dji zezara, dji papa sida amepedā idji quima ume ābaa beya. Māwā cacua aba bΛ quīrāca panania.

25 Maļne Adaλra, dji wērā sida ācada panasidaa baribΛrΛ peradaca basía.

* **2:5-6** Egorodeba λtaa towaada odjabadjia. ΛcΛrΛmaarā maļ bedeaba jara bΛa: “Baidoda egorodeba λta zebadjia.”

† **2:8** Amādau odjabariare. Maļba jara bΛa maļ ējūāra Israel druadeba λmādau odjabariare bΛda wa Jordaλ dođeba λmādau odjabariare bΛda. ‡ **2:14** Tigri. Hebreo bedeade “Hidekel” bΛ bΛa. § **2:23** IdjidrΛ wārāda mλ djaradeba oda. Hebreo bedeade nāwā bΛ bΛa: “Naļra bΛwΛrΛ mλ bΛwΛrΛdebemaa idjaba djara mλ djaradebemaa.” * **2:23** Wērā. Hebreo bedeade bedeā “wērā” idjaba bedeā “umaquīrā” abari quīrāca jīguabaria.

3

Adaɓba dji wērã bida Ācōrē ĩjã amapedada

¹ Jūma Ācōrēba ocuada animarã cãyãbara damada crĩcha cawaara basia djãrã cūrũgai carea. Mañ damaba wērãa jarasia:

–¿Ācōrēba wãrãda jarasica jūma nañ néude bea nejōra bãrãba jōcara panɓda?–

² Wērãba panusia:

–Mãwãéa. Nañ néudebema nejōra daiba jōnida panɓa.

³ Baribɓɓa bacuru néu ěsi nũmɓnebemada Ācōrēba jarasia: “Jãɓɓa nejōra jōrãnadua idjaba jidarãnadua. Mãwã odibɓɓa beudã.”–

⁴ Mañne damaba wērãa jarasia:

–Bãrãra beudaéa.

⁵ Ātebɓɓa mañ nejō jōbɓda ewaride bãrãba abeda jūma cawadã biada, cadjirua sida. Mãwã Ācōrē quĩrãca crĩcha cawa panania. Mañɓara idjia cawa ɓa, mañ carea bãrãa jōbi ama ɓa.–

⁶ Mañne wērãba unusia bacuru néu ěsi nũmɓ nejōra biya purea jira ɓda idjaba jōi biya quiruda. Ara mañda jō quĩrĩasia crĩcha cawa ɓai carea. Mañbe ɓa edapeda jōsia. Jōpeda dji quimaa diasia. Mañne idjia bida jōsia.

⁷ Ara mañda ãdjia umena abeda cawasidaa ãdjira ãcada panɓda.* Mañ carea higojō queduada ĩgudapeda jãsidaa.

⁸ Quewara cūrãdrɓɓɓe Ācōrēba néu ějũãne nĩbasia. Adaɓba dji wērã bida mañ ũrĩsidade néude mĩrũsidaa.

⁹ Mañ bẽrã Ācōrēba Adaɓra nãwã trãsia:

–¿Bɓra sãma ɓa?–

¹⁰ Adaɓba panusia:

–Bɓ zebɓɓda ũrĩside ne wayaaba mãra mĩrũsia ãcada ɓa bẽrã.–

¹¹ Mañne Ācōrēba iwidisia:

–¿Caiba jarasi ɓara ãcada ɓda? ¿Bɓa jōsica mãa jōrãduada nejōra?–

¹² Adaɓba panusia:

–Bɓa mãa wērã diaɗaba jōbisia.–

¹³ Mañ bẽrã Ācōrēba wērãa iwidisia:

–¿Bɓa cãrẽ cãrẽã jãwã osi?–

Wērãba panusia:

–Damaba mãra cūrũgasia. Mañ bẽrã mãa jōsia.–

¹⁴ Mañ bẽrã Ācōrēba damara nãwã biẽ jara ɓasia:

Bɓa jãwã cūrũgada bẽrã, mãa ɓara daupẽbada animarã idjaba mẽãbema animarã cãyãbara biẽara ɓaya.

Nãwã ɓaya: idiba ãtaa ɓɓdji jãne nĩbaya idjaba ewariza ɓa itera egoro pora caita ɓaya aba beubɓɓdaa.†

¹⁵ Idjaba mãa ɓara wērã ume dji quĩrũda ɓaya. Idiba ãtaa ɓa warrara wērã warra ume dji quĩrũ baya.

Bɓa wērã warrara jĩrũgarronane caya. Baribɓɓa idjia ɓa borora berradɓgaya.‡

¹⁶ Mañne Ācōrēba wērãa jarasia:

Bɓ biogoa ɓde mãa ɓara bia mĩgabiya. Warra tobɓɓe puadeba toya.

Mãwã bia mĩga ɓaimĩna ɓa quima ume ɓa quĩrã ɓaya,§ baribɓɓa idjia ɓara idji jɓwaeda erobaya.

¹⁷⁻¹⁸ Mañne Ācōrēba umaquĩrãa jarasia:

* **3:7** *Cawasidaa*. Hebreo bedeade ɓa ɓa: “Dau uruasidaa.” † **3:14** *Bɓ itera egoro pora caita ɓaya*. Hebreo bedeade ɓa ɓa: “Egoro porada co nĩbaya.” ‡ **3:15** Romano 16:20; Apocalipsi 12:17. § **3:16** *Bɓ quima ume ɓa quĩrã ɓaya*. Mañra hebreo bedeade ebuda ɓaéa. ɔɔɔamaarã jara ɓa “ɓa quimara ɓa jɓwaeda eroba quĩrã ɓaya.”

M̄la b̄la jarasia jāḷ nejōra jōrāmārēā. Māwāmīna b̄la wērā bedeadā ījāsia. Maḷ bērā m̄la naḷ ējūāra jūma biē ḅaya. Arada, jūīchichi sida odjacuaya. B̄ara bio bia mīga ḅaya b̄la néudebemada coi carea. Idjaba b̄la chiruada co ḅaya.

¹⁹ Ne coi carea traja ḅāde b̄la dratude ja zowua nūmaya aba beubarada.

B̄ara egoro poradebema. Maḷ carea b̄ara wayacusa egoro pora baya.

²⁰ Adaḷba idji wērāra tr̄ ḅasia Eva, idjira jūma dadji zocai bea papa bērā.*

²¹ Maḷbe Ācōrēba animarā edebema wuada opeḷa ādjia j̄bisia.

²² Māwānacarea Ācōrēba jarasia:

–Naḷ ēberāba jāḷ nejōra jōna bērā biada cadjirua sida jūma cawa ḅla. Māwā dadji quīrāca ḅesia. Maḷ bērā zocai ḅai diabari nejōda idjia idu jōbiḷaēa. Maḷda jōsira beuca baya.–

²³ Ara maḷda Ācōrēba ēberāra Edeḷ néu ējūānebemada āyā j̄retasia ējūā o ḅamārēā. Ācōrēba idjira egoroḷeba osia. Maḷ bērā idjira ḅasia egoroḷe ne u ḅamārēā.

²⁴ Ācōrēba ēberāra āyā j̄retapeḷa Edeḷ néu ējūā ḷmāḷau odjabariare bajānebema nezocarā i bara panada ḅasia. Idjaba ḅasia djōbada neco urua ḅada, iduba parraga tucua jira ḅada. Maḷgarāba zocai ḅai diabari nejōra waga panesidaa ni abaḷba jōrāmārēā.

4

Caiḷba idji djaba Abel beada

¹ Maḷbe Adaḷra dji quima Eva ume cāsia. Evara ḅiogoā ḅepeḷa warra tosia. Maḷne Evaba jarasia: “M̄la umaquīrā warrada eroḅesia Ācōrēba carebaḷa bērā.” Māwā dji warrara tr̄ ḅasia Caiḷ.*

² Māwānacarea dji djaba Abelda tosia. Maḷ Abelera oveja daupēbari basia. Maḷne Caiḷra ne ubari basia.

³ Māwā panane ewari aba Caiḷba idji néudebemada Ācōrēa diasia.

⁴ Maḷne Abelba oveja zaquerā dji naārā topeḷada beapeḷa dji dragada Ācōrēa diasia. Ācōrēba Abelera idjia diada sida bia unusia.†

⁵ Baribarā Caiḷda idjia diada sida bia unuē basia. Maḷ carea Caiḷra bio quīrūsia. Abeda quīrā cadjirua nūmesia.

⁶ Maḷ carea Ācōrēba Caiḷa jarasia:

–¿Cārē cārēā quīrū nūma? ¿Cārē cārēā quīrā cadjirua nūma?

⁷ B̄la biada oibarā ¿b̄ara ḅasrida baēca?‡ Baribarā b̄la biada oēbarā cadjirua j̄lwaeda ḅaya. Baribarā b̄la cadjiruara poyaida ḅla.–

⁸ Ewari aba Caiḷba idji djaba jarasia: “Āyā parrade wāna.”§ Ara maḷda wāsidaa. Néude ābaa nīnane Caiḷba Abelera adua ḅāde beatasia.

⁹ Maḷ bērā Ācōrēba Caiḷa iwīdisia:

–¿Sāma ḅla b̄la djaba Abelera?–

Maḷne Caiḷba panusia:

–Cawaēa. Māwāra ¿m̄ra idji ac̄barica?–

¹⁰ Ācōrēba jarasia:

–¿Cārē cārēā b̄la djabara jāwā beasi? Idji oa egoroḷe erozoḷaba jīgua jara ḅla m̄la jipa cawa omārēā.

¹¹ B̄la djabada beada bērā m̄la b̄ara biē ḅaya. M̄la b̄ara idji oa erozoḷamaḷba āyā j̄retaya.

* **3:20** Hebreo bedeadē Eva tr̄ra zocai ḅada abarā quīrāca jīguabaria. * **4:1** Hebreo bedeadē Caiḷ tr̄ba jara ḅla “erobeda.” † **4:4** Hebreo 11:4; 1 Juaḷ 3:12. ‡ **4:7** ¿B̄ara ḅasrida baēca? Maḷra hebreo bedeadē ebuḷa ḅāēa. ḷc̄l̄maarā jara ḅla: “¿M̄la b̄ara bia unuēca?” § **4:8** Āyā parrade wāna. Griego bedeadē māwā ḅā ḅla. Hebreo bedeadē neēa.

12 BΛa ějũã obΛΓΛmĩna bΛ néura bia zauca baya. BΛra naļ ějũãne ara jãwã pΛΓΓΛa nĩbaya. Anãũi sida neĕ baya.–

13 Caiļba Ācõrĕa jarasia:

–Mļ mãwã baira jũmawãyã zarea bΛa. Maļra mļa droaĕa.

14 Idi bΛa mļra naļ druadebemada ãyã jΛretabΛΓΛa. BΛ quĩrãpita mļra wãcara baya. Idiba ļtaa mļra naļ ějũãne pΛΓΓΛa nĩbaya drua ãĩbema quĩrãca. Bariduaba mļra unibΛΓΛ, beadia.–

15 Ācõrĕba jarasia:

–Bariduaba bΛda beaibΛΓΛ, mļa idjira bΛ cãyãbara auĕuara cawa oya.–

Maļ bĕrã Ācõrĕba Caiļ cacuade sĕyãda bΛsia, bariduaba maļ sĕyãda unusidara Caiļra bearãnamãrĕã.

16 Ara maļda Caiļra Ācõrĕ quĩrãpitabemada ãyã wãpeda Nod druade bade wãsia. Maļ Nod druara Edeļneba ļmãdau odjabariare bΛa.

Caiļneba yõpedada

17 Caiļra idji quima ume cãisia. Dji wĕrãra bĕgoa bĕpeda Enocoda tosia. Maļ Enoco toside Caiļba puruda o basia. Dji puru trļra dji warra trļ quĩrãca Enoco trļ bΛsia.

18 Enocora Irã zeza basia. Irãra Mehujael zeza basia. Mehujaelera Metusael zeza basia. Metusaelera Lame zeza basia.

19 Maļ Lameba wĕrãda umĕ erobasia. Abara Adã abadjidaa, dewarabemara Zila abadjidaa.

20 Adãba Jabalda tosia. Jabalĕba yõsidaa wua dede beabadada, animarã daupĕbadarã sida.

21 Dji djaba trļra Jubal basia. Jubalĕba yõsidaa arpa zá cawa beada idjaba chiru zá cawa bea sida.

22 Zilaba Tubal-Caiļda tosia. Idjia broncedebemada idjaba jiorrodebema sida ne o cawa basia. Tubal-Caiļ djabawĕrãra Naamá abadjidaa.

23 Ewari aba Lameba idji quimarã Adãa, Zilaa bida jarasia:

Adã, Zila, mļ beĕeada ũrĩnãdua. Mļa ĕberã cũdra bΛda beasia idjia mļ djara tuĕa carea, mļ puoĕa carea.

24 Bariduaba Caiļda beaibΛΓΛ, Ācõrĕba maļgΛra bio cawa oya. BaribΛΓΛ bariduaba mļda dji cũdra carea beaibΛΓΛ Ācõrĕba maļ ĕberãra auĕuara cawa oya.*

Adaļba, Eva bida dewara warra unupeĕada

25 Maļ ewaride Adaļra wayacusa dji quima ume cãisia. Maļbe dji quimaba umaquĩrã warrada tosia. Maļne jarasia: “Caiļba Abel beaĕacarea Ācõrĕba mļa dewara warrada Abel cacuabari diasia.” Mãwã dji warrara trļ bΛsia Se.†

26 Maļbe Seba warrada unusia. Dji trļra bΛsia Enó. Maļ ewarideba ļtaa ĕberãrãba Ācõrĕa ewari iwidibΛdade idji trļra “Jehovã” a panesidaa.

5

Adaļneba yõpedada

1 Nama bΛ bΛa Adaļneba yõpedaĕadebemada. Ācõrĕba ĕberãrã oside ara idji quĩrãca osia.

2 Dji umaquĩrã, dji wĕrã sida osia. Maļne Ācõrĕba ãdjira yõnamãrĕã bia jara bΛsia.* Ādji osi ewaride ãdjira trļ bΛsia “ĕberãrã.”

3 Adaļ ciento treinta poa baside warrada unusia ara idji quĩrãca bΛda. Idjira trļ bΛsia Se.

4 Se ununacarea Adaļra ochociento poa basia. Maļne warrarã, wĕrãcaurã sida unusia.

* 4:24 Bio cawa oya. Hebreo beĕeade nãwã bΛ bΛa: “Barima siete cawa oya.” Auĕuara. Hebreo beĕeade “Barima setenta y siete.” † 4:25 Hebreo beĕeade Se trļba jara bΛa “diaĕa.” * 5:2 Genesi 1:28.

- 5 Jūma ābaa Adaāba noveciento treinta poa unusia. Māwā ʔada jaidasia.
- 6 Sera ciento cinco poa ʔaside Enóda unusia.
- 7 Enó ununacarea Sera ochociento siete poa ʔasia. Maāne warrarā, wērācaurā sida unusia.
- 8 Jūma ābaa Seba noveciento doce poa unusia. Māwā ʔada jaidasia.
- 9 Enó noventa poa ʔaside idji warra Cainaāda unusia.
- 10 Cainaā ununacarea Enóra ochociento quince poa ʔasia. Maāne warrarā, wērācaurā sida unusia.
- 11 Jūma ābaa Enóba noveciento cinco poa unusia. Māwā ʔada jaidasia.
- 12 Cainaā setenta poa ʔaside idji warra Majalaleelda unusia.
- 13 Majalaleel ununacarea Cainaāra ochociento cuarenta poa ʔasia. Maāne warrarā, wērācaurā sida unusia.
- 14 Jūma ābaa Cainaāba noveciento die poa unusia. Māwā ʔada jaidasia.
- 15 Majalaleel sesenta y cinco poa ʔaside idji warra Jaréda unusia.
- 16 Jaré ununacarea Majalaleelera ochociento treinta poa ʔasia. Maāne warrarā, wērācaurā sida unusia.
- 17 Jūma ābaa ochociento noventa y cinco poa unusia. Māwā ʔada jaidasia.
- 18 Jaré ciento sesenta y dos poa ʔaside idji warra Enocoda unusia.
- 19 Maā Enoco ununacarea Jaréra ochociento poa ʔasia. Maāne warrarā, wērācaurā sida unusia.
- 20 Jūma ābaa Jaréba noveciento sesenta y dos poa unusia. Māwā ʔada jaidasia.
- 21 Enoco sesenta y cinco poa ʔaside idji warra Matusaleāda unusia.
- 22 Matusaleā ununacarea Enocora trescientos poa Ācōrē ume jipa nībasia. Maāne warrarā, wērācaurā sida unusia.
- 23 Jūma ābaa trescientos sesenta y cinco poa unusia.
- 24 Enocora ewariza Ācōrē ume jipa nībasia. Māwā ʔade nēbasia Ācōrēba zocai ededa bēra.
- 25 Matusaleā ciento ochenta y siete poa ʔaside idji warra Lameda unusia.
- 26 Maā Lame ununacarea Matusaleāra setecientos ochenta y dos poa ʔasia. Maāne warrarā, wērācaurā sida unusia.
- 27 Jūma ābaa novecientos sesenta y nueve poa unusia. Māwā ʔada jaidasia.
- 28 Lame ciento ochenta y dos poa ʔaside warrada unusia.
- 29 Maāne Lameba jarasia: “Ācōrēba naā ējūāra biē ʔasia. Maā bēra dadjirā ʔawaba ējūā o panāra zarea ʔaa, baribaā naā warrabaā dadjirāra ānāūbiya.” Māwā dji warrara trā ʔasia Noé.†
- 30 Maā Noé ununacarea Lamera quinientos noventa y cinco poa ʔasia. Maāne warrarā, wērācaurā sida unusia.
- 31 Jūma ābaa setecientos setenta y siete poa unusia. Māwā ʔada jaidasia.
- 32 Noé quinientos poa ʔaside dji warrarā Seāda, Caāda, Jape sida unusia.

6

Ēberārāba cadjiruada ēpē panana

- 1 Naā ējūāne ēberārā yōsidade caurāda unucuasidaa.
- 2 Maābe Ācōrē warrarāba maā awērārāra quīrāwārēā unusidaa.* Maā bēra ādjirāba awuabādada edasidaa.
- 3-4 Edapedadacarea warrarāda yōsidaa. Maā warrarāra naā ējūāne drasoā waiāba warisidaa. Ādjirāra trā ʔāga ʔeasia maā drōāenabema ewarīde, nocoarebema ewarīde

† 5:29 Hebreo bedede Noé trāba jara ʔaa “ānāūya.” * 6:2 ʔcaāmaarā maā Ācōrē warrarāra bajānebema nezocarāa. Dewaramaarā Sedeba yōpedadarāda māwā panāa.

bida. Ādjirā carea Ācōrēba jarasia: “Māa ēberārāa ŷyāba diasia zocai pananamārēā baribΛΓΛ djara bērā beudia. Poa ciento veintebe beadia.”†

⁵ Ācōrēba unusia ēberārāba jūma naļ ējūāne cadjiruada jūmawāyā o panΛda. Unusia ādjia ababe cadjirua oēidrΛ ewariza crīcha panΛda.

⁶ Maļne Ācōrēra sopua bēsia naļ ējūāne ēberārā oda carea. Idjimaarā biara baciasia ādjira oēaēbara.

⁷ Nāwā crīchasia: “Māa ēberārāda, animarāda, animarā ādji jāne wābadada, ībana siēa jūma jōbiya. Māa ādjira oēaēbara biara baciasia.”

⁸ BaribΛΓΛ Ācōrēba Noéda bia unusia.

Ācōrēba Noéa jāba droma baurude quīrāca bΛ obida

⁹ Nama Noédebemada nēbΛΓΛ bΛa.

Noéra ēberā jipa basia. Ācōrē ume jipa nībabadjia. Idji ewaridebemarā tāēna ababe idjidrΛ jaradi neē basia.

¹⁰ Noéba warrarāda ūbea unusia: Seļ, Caļ, idjaba Jape.

¹¹ Maļne naļ ējūāne bēara Ācōrē quīrāpita biē duanesiēaa baridua cadjiruara jūmawāyā o bea bērā.

¹² Ācōrēba naļ ējūā acΛbΛΓΛde wārāda jūma biē bΛda unusia jūma ēberārāba ne jūmane cadjirua o bea bērā.

¹³ Maļ carea Ācōrēba Noéa jarasia:

–Māa naļ ējūāne zocai bēara jūma jōbiya jūmawāyā cadjiruada o bea bērā. Idjaba naļ ējūā siēa jūma ārīya.

¹⁴⁻¹⁶ Maļ carea bΛa jāba dromada bacuru biadebemada odua.‡ Opeēda cādorronaba soadua eēaare, dajadaare bida. Maļ jābara naļ waibΛade odua: dji drasoada setenta y cinco braza, dji jeēeada doce braza, idjaba dji ŷtΛada siete braza. Jāba dromara cΛdarpō ūbea odua. CΛdarpōza zocārā tΛajucuadua. Maļbe cΛdarpō ŷtaarebemane dajadaa acΛbadada odua. Dji ŷtΛara bicaca aba baida bΛa dji āquidēbeba eēaa. Idjaba eēa wābadada jāba droma orroēde odua.

¹⁷ Pārānacarea māa dopapada zebiya naļ ējūāra jūma ū wāmārēā. Māwā jūma zocai bēara māa jōbiya. Animarā bēara, ēberārā siēa jūma quininia.

¹⁸ BaribΛΓΛ māra bΛ ume beēa bΛya bārā ēdrΛ edai carea. BΛda, bΛ warrarāda, bΛ quimada, bΛ āīgurā siēa jāba dromane badoēia.

¹⁹ Idjaba jūma animarāda umé uméa, dji umaquīrāda dji wērāda jāba dromane eēa wābiēia bΛ quīrāca zocai beadamārēā.

²⁰ Ībanada, dewara animarāda, animarā ādji jāne wābada siēa umé uméa bΛmaa zēdia bΛa ādjirā zocai wagamārēā.

²¹ Idjaba codi careabemada jΛΓΛ pepeēa wagadua bārāba maļ animarā bida co panani carea.–

²² Ācōrēba jarada quīrāca Noéba jūma osia.

7

Dopapa zēda

¹ Māwānacarea Ācōrēba Noéa jarasia:

–Naļ ējūānebema ēberārā tāēna māa ababe bΛdrΛ jipa unu bΛa. Maļ bērā bΛra jūma bΛ ēberārā siēa jāba dromane eēa wānadua.

† 6:3-4 Māa ēberārāa ŷyāba diasia zocai pananamārēā baribΛΓΛ djara bērā beudia. ΛcΛΓΛmaarā maļ beēeaba nāwā jara bΛa: “Mā Jaurera ewariza ēberārā ume djō baēa ādjirāra djara bērā.” ‡ 6:14-16 Bacuru bia. Hebreo beēeade “gofer” bΛ bΛa. BaribΛΓΛ hebreo beēeaa cawa beaba maļ gofer bacurura adua panΛa.

² Dji m'la babue diaida bΛ animarãnebemada dji umaquĩrãrãda siete idjaba dji wẽrãrãda siete edadua, baribΛrΛ animarã m'la babue diacara panΛnebemada aba dji umaquĩrãda, aba dji wẽrãda edadua.

³ Ara mañ quĩrãca ĩbanaza dji umaquĩrãrãda siete, dji wẽrãrãda siete edadua nañ ãjũãne zocai beadamãrẽã.

⁴ Siete ewari badacarea m'la cuarenta ewari ãsa diamasi bida cueda zebiya. Mañba m'la nañ ãjũãne zocai bea odara jũma jõbiya.-

⁵ Ara mañda Noéba jũma osia ãcõrẽba jarada quĩrãca.

⁶ Noé seisciento poa baside dopapaba nañ ãjũãra jũma ã wãsia.

⁷ Dopapa carea Noéra jãba dromane eda wãsia. Dji warrarãda, dji quimada, dji ãĩgurã sida eda wãsidaa.

⁸ Jãba dromane eda wãsidaa ãcõrẽba babue diabada animarãda, ãcõrẽba babue diacara panΛ animarã sida. ĩbana beada, jũma ãdji jãne wãbada animarã sida eda wãsidaa.

⁹ Umé uméa dji umaquĩrãda dji wẽrãrã sida jãba dromane eda wãsidaa ãcõrẽba Noéa jarada quĩrãca.

¹⁰ Siete ewari badacarea dopapaba ãjũãra ã wãsia.

¹¹ Noé seisciento poa baside ara mañ poade jedeco aba auđu diecisiete ewari bΛde ã wãsia. Ara mañ ewaride pusa edrebema baidora ãtaa bogadrΛ ze nũmesia, idjaba cue sida bio ze nũmesia.

¹² Nañ ãjũãne cue ze nũmasia cuarenta ewari ãsa, diamasi bida.

¹³ Cue ze nũmeside Noéra idji warrarã Señ, Cañ, idjaba Jape sida jãba dromane eda wãsidaa. Noé quimada, dji ãĩgurã sida eda wãsidaa.

¹⁴ ãdjirã ume quĩrãtanoa animarã mẽãbemada, daupẽbadada, ãdji jãne wãbadada, ĩbana sida jãba dromane eda wãsidaa.

¹⁵ Animarã beara jũma umé uméa Noémaa zeseɗapeda jãba dromane eda wãsidaa.

¹⁶ Animarã beaza eda wãsidaa dji umaquĩrãda dji wẽrãda, ãcõrẽba Noéa jarada quĩrãca. Noé eda wãnacarea ãcõrẽba dji eda wãbadara jũãtrΛ nũmasia wagai carea.

¹⁷ Cuarenta ewaride dopapaba jũma ã wãbΛrΛ basía. Ataa ã wãbΛrΛde jãba dromara baido ãrã ãmesia.

¹⁸ Dora ewariza ãtaa ã wãsia. WaibΛa ã wãsia. Mañ bẽrã jãba dromara baido ãrã pΛrrΛga ãmesia.

¹⁹ Mãwã bΛde doba nañ ãjũãra jũma ã wãsia. Eya ãtΛara bea sida jũma ã wãsia.

²⁰ Eyara jũma ã nũmepeda wadi braza quĩmãrẽ auđu ã wãsia.

²¹ Mañ bẽrã nañ ãjũãne zocai beara jũma quinisidaa. ĩbana beada, daupẽbada animarãda, mẽãbemada, jũma animarã ãdji jãne wãbada sida quinisidaa. Idjaba ãberãrã sida jũma quinisidaa.

²² Jũma druabema ãyãbabada beara quinisidaa.

²³ Wãrãda jũma druabema zocai beara quinisidaa. ãberãrãda, animarãda, ãdji jãne wãbadada, ĩbana sida quinisidaa. Mãwã ãcõrẽba nañ ãjũãne beadara jũma jõbisía. Mañne ababe panesidaa Noéda, idji ume jãba dromane eda wãpedada sida.

²⁴ Nañ ãjũãra dopapaba ciento cincuenta ewari ã nũmasia.

8

Dopapa wãna

1-2 Nañ ãjũã ã nũmaside ãcõrẽba Noéra jũma animarã jãba dromane duanΛ sida quĩrãdoae basía. Mañ bẽrã ãcõrẽba nãũrãda jũma nañ ãjũãne tΛbisía, pusa edrebema baidora tΛdrΛbisía, idjaba cue sida poabisía.

3-4 Mañ bēřã dora pĩãca edaa erru wãsia. Cue zesi ewarideba ciento cincuenta ewari bađacarea jãba dromara Ararat eyaida ɓɓ druade poa besia. Cue zesi poade sei jedeco auđu diecisiete ewari ɓɓde mãwã poasia.

5 Baribɓɓ wadibida dora erru basia. Pĩãca erru wãne diebema jedeco nabema ewaride waabema eya borora odjacuasía.

6 Cuarenta ewari bađacarea Noéba jãba dromane dajadaa acɓbada ođara ewasia.

7 Ewapeđa ĩbana ne mĩguia cobarida ědrɓbisía egoro pōãsada unui cawaya.* Mañ ĩbanara wãpeđa waa zeě basía, ãtebɓɓ pɓɓɓa wãɓari nĩbabadjia do errubɓɓmisa.

8 Mãwã ɓɓde Noéba puchirãda wãbisía dora errusi cawaya.

9 Mañ puchirãra jãba dromanaa waya jēda zesía sãma ɓarida unuě bēřã. Mañbe Noéba puchirãra idji jɓwaba edapeđa jãba dromane eda ɓɓsía.

10 Siete ewari jãpeđa Noéba wayacusa puchirãra jãba dromaneba wãbisía.

11 Queubɓɓde puchirãra waya jēda zesía. Mañne dji quidađe olivo bacuru queduada enesía. Mañneba Noéba cawasia ějũã ù nũmanara wãrãda errubɓɓda.

12 Waya siete ewari jãpeđa Noéba wayacusa puchirãra wãbisía. Mañne puchirãra waa Noémaa zeě basía.

13 Noé 601 poa baside nañ ějũãne dora jũma errusia. Ara mañ poade dji nabema jedecode nabema ewaride Noéba jãba droma de ěcarrara ogapetasía. Mañne ějũãra pōãsa ɓɓda unusía.

14 Jedeco aba auđu veintisiete ewari ɓɓde ějũãra wãrãda bio pōãsa basía.

15 Mañbeɓɓ Ācōrēba Noéa jarasia:

16 –Bɓra, ɓɓ quima, ɓɓ warrarã, ɓɓ ãĩgurã sida jãba dromaneba ědrɓdadua.

17 Idjaba ědrɓbigadua jũma animarã ɓɓ ume duanɓra: ĩbanada, animarã daupēbadada, animarã ãdji jãne wãbada sida jũma nañ ějũãne wãnapeda yōnamãrēã.–

18 Ara mañda Noéra, dji quima, dji warrarã, dji ãĩgurã sida ědrɓsidaa.

19 Idjaba jãba dromaneba ědrɓsidaa jũma animarã daupēbadada, mēãbemada, ãdji jãne wãbadada idjaba wãɓaribada sida.

20 Mañbe Noéba mōgarada ɓɓ pã buesía animarã Ācōrēba babue diai carea. Mãwã opeđa Ācōrēba babue diaida ɓɓ animarãda, ĩbana sida aba aba beacuasía. Beacupeđa mōgara ɓɓ pã bueđa ɓɓ Ācōrēba babue diasía.

21 Mañ babue diađara Ācōrēba bia unusía. Mañne jarasia:

–Idiɓa ɓɓta mã nañ ějũãra waa biě ɓɓã, ěberãrãba caiɓe edaɓba ãdji sođe cadjirua ođidrɓ crĩcha ɓeamĩna. Idjaba mã jũma zocai ɓeara waa quinibiěa mã ođa quĩrãca.

22 Nañ ějũã ɓɓmisa ěberãrãra ne u panania, ne ewa panania. Ewari jɓwãrãra, ewari cũrãsa sida ɓaya. Doiđada, poa sida ɓaya. Āsa, diamasi sida ɓaya.–

9

Ācōrēba Noé ume beđeɓ ɓɓda

1 Mañbe Ācōrēba Noéa, dji warrarãa biđa nãwã bia jarasia:

–Warra zocãrã yōnadua. Nañ ějũãra jũma biradadua.

2 Jũma animarã nañ ějũãne ɓeaba ɓãrãra wayađia. ĩbanara, animarã druabemara, pusadebema sida jũma ɓãrã jɓwaeda beađia.

3 Mã naēna chiruada, nejō sida codamãrēã diasía.* Ara mañ quĩrãca idi mã jũma animarã ɓea sida diabɓɓa codamãrēã.

4 Baribɓɓ animarã oara cocara panɓa, oadeba jũmarãda zocai duanɓ bēřã.

5 ěberãba wa animarãba ěberãda beaibɓɓ, mã cawa oya.

* 8:7 ĩbana ne mĩguia cobarida. Cãpũrĩã beđeade ɓɓ ɓɓa “cuervo.” Baribɓɓ dopeda jaraě ɓɓa. Idjaba ãgoso sida jaraě ɓɓa ne mĩguiada cobarimĩna. * 9:3 Genesi 1:29.

6 M̄la ēberāra ara m̄dji quĩrāca osia. Māl carea bariduada m̄iã beaibara, bārā bororāba māl ēberāra beabidida pana.

7 M̄la bārā jaraya: warra zocārā yōnadua. Nāl ējūāra jūma biradua.-

8 Māl awara Ācōrēba Noéa, dji warrarā bida nāwā jarasia:

9-10 -Ūrīnadua, m̄la bedeadada baya bārā ume, bārāneba yōbdarā ume bida, jūma animarā bārā ume jāba dromaneba ēdrapedada ume bida. Animarā daupēbada, mēābema, ībana, jūma nāl ējūāne bea animarā ume m̄la bedeadada baya.

11 M̄la bedea bābāra nālga: nāl ējūāne zocai beara waa dopapaba jōbiēa. Waa nāl ējūāra ū wāēa nāl ējūāne bea quinamārēa. M̄la bedea bāda wārāda māwā baya.-

12-13 Māl awara Ācōrēba jarasia:

-M̄la bārā ume, bārāneba yōbdarā ume, animarā ume bida bedea bāda jōca baya. Māl carea m̄la sēyāda jārārāne jira bābāra cawadamarēa m̄la nāl ējūāne bea ume bedea bāda wārāda māwā baida. Māl sēyāra eumaa.

14 M̄la jārārā zebibāde m̄l eumara odjabari baya.

15 Mālga deba m̄la quĩrāneba baya m̄la bārā ume animarā ume bida bedea bāda. Waa dopapara wābiēa nāl ējūāne bea quinibi carea.

16 Euma jārārāne jira bā unubāde m̄la quĩrāneba baya jūma nāl ējūāne zocai bea ume bedea bāda. Mālra jōca baya.

17 Wārāda eumaba quĩrānebabi baya m̄la jūma nāl ējūāne zocai bea ume bedea bāda.-

Ācōrēba Noéa māwā jarasia.

Noé warrarāba opedada

18 Noé warrarā jāba dromaneba ēdrapedada Sēl, Cāl, idjaba Jape basia. Cālra Canaāl zeza basia.

19 Noé warrarā ūbea panasidaa, baribāra ādjideba yōpedadarāba nāl ējūāra wayacusa birasidaa.

20 Mālbe Noéba peada opeda uvada úsia.

21 Ewari aba Noéba uva ba aseada do basia. Mālba idjira beu besia. Māl bēra idji dejāne ācada tabasia.

22 Māwā tabāde dji warra Cāl da eda zesia. Cālra Canaāl zeza basia. Mālne Cālba idji zeza ācada tabāda unupeda idji djabarā dajadaare pana jarade wāsia.

23 Māl carea Sēlba Jape bida borobada aba edasidaa. Māl borobara ādji equiade bādapeda ādauna wāsidaa ādji zezamaa. Mālbe araa acāde ādji zezara ānēbari basidaa. Māwā ādji zeza cacuara ununaē basia.

24 Noé quĩrā badacarea cawasia idji warra tēābema Cālba odara.

25 Māl carea jarasia:

Cāl warra Canaālra m̄la biē jara baya. Canaālra idji zeza djabarā nezoca edaara bāda baya.

26 Māwā jaradacarea Noéba idji warrarā Sēlra Jape sida nāwā bia jara basia:

M̄l Ācōrēba Sēlra bia baya. Canaālra Sēl nezoca baya.

27 Japera Ācōrēba dji dromada baya. Idji djaba Sēl ume necai baya. Canaālra idji nezoca baya.

28 Dopapa wānacarea Noéra 350 poa basia.

29 Māwā 950 poa baside jaidasia.

10

Noé warrarāneba yōpedada

1 Dopapa wānacarea Noé warrarā Sēlba, Cālba, Jape bida warrarāda unucuasidaa. Nama bā bā ādjideba yōpedadadebemada.

² Japedeba yõpedadara nałgarã basía: Gomer, Magog, Madai, Javał, Tubal, Mesec, Tiras sida.

³ Jape warra Gomerdeba yõpedadara nałgarã basía: Asquenaz, Ripat, Togarmá sida.

⁴ Jape warra Javałneba yõpedadara nałgarã basía: Elisá, Tarsi, Quitił, Rodanił sida.*

⁵ Javałneba yõpedadara pusa icawa drua osidaa. Małne jũma Jape warrarãba ãdjirãza puruda osidaa idjaba ãdji puruza ãdji quĩrãmera awara awara bedea beasia.

⁶ Całneba yõpedadara nałgarã basía: Cus, Mizraił, Put, Canaał sida.

⁷ Cał warra Cusdeba yõpedadara nałgarã basía: Sebá, Havila, Sabtá, Raamá, Sabteca sida. Raamáneba yõpedadara Chebá idjaba Dedał basía.

⁸ Cusba idjaba Nimroda unusia. Mał Nimrora nał ějũãne nabema ěberã dji droma basía.

⁹ Nimrora mẽã wãi carea dji bia basía Ācõrẽba mãwã quĩrãna bẽrã.† Mał bẽrã ěberãrãba jarabadjidaa: “Nimro quĩrãca jãł ěberãda mẽã wãi carea dji biała, Ācõrẽba mãwã quĩrã bã bẽrã.”

¹⁰ Idji jłwaeda erobasia puru dromarãda. Naãrã Sinar druade erobasia Babelda, Erecoda, Acada, Calne sida.

¹¹ Mamałba Asiria druadaa wãsia.‡ Mama puru osia Niniveda, Rehoboda, Cala sida.

¹² Idjaba Reseł puru dromada osia Ninive idjaba Cala ěsi.

¹³ Cał warra Mizraiłneba yõsidaa nałgarãda: Ludił, Anamił, Lehabił, Naptuhił,

¹⁴ Patrusił, Casluhił, Captorił sida. Captoriłneba pilisteorãda yõsidaa.§

¹⁵ Cał warra Canaałba idji warra iwina Sidołda unusia. Małare unusia Het.

¹⁶ Idjaba Canaałneba yõsidaa jebuseorãda, amorreorãda, gergeseorãda,

¹⁷ heveorãda, araceorãda, sineorãda,

¹⁸ arvadeorãda, zemareorãda, hamateorã sida. Canaałneba yõpedadaba puru zocãrã o wãsidaa.

¹⁹ Naãrã ãdji druara basia Sidoł purudeba aba Gaza purudaa idjaba Guerar caita bida. Mał awara ãdji puru Sodomada, Gomorrada, Admada, Zeboiłda, Lasa sida ãdji druadaucha icawa panasidaa.

²⁰ Jũma małgarãra Całneba yõsidaa. Ādjirãza ãdji ěberãrãra erobeasia, ãdji bedeara quĩrã awara beasia, ãdji druara awara erobeasia, idjaba ãdji puru sida awara erobeasia.

²¹ Sełra Jape djaba dji nabema basía. Seł bida warrarãda unusia. Hebere warrarãda jũma Sełneba yõsidaa.*

²² Sełneba yõpedadara nałgarã basía: Elał, Asur, Arpaxa, Lud, Arał sida.

²³ Seł warra Arałneba yõpedadara nałgarã basía: Uz, Hul, Gueter, Mas sida.

²⁴ Seł warra Arpaxaba Salada unusia. Salara Hebere zeza basía.

²⁵ Hebereba warrarãda umé unusia. Ababemara trã bãsidaa Pele, idji ewaride ěberãra druaza ãyã wãbãrãsida bẽrã.†

Pele djabara Joctał basía.

²⁶ Joctałneba yõpedadara nałgarã basía: Almodad, Selep, Hazar-mavet, Jerá,

²⁷ Adorał, Uzal, Dicla,

²⁸ Obal, Abimael, Sebá,

²⁹ Opir, Havila, Jobá sida. Jũma małgarãra Joctał warrarã basía.

³⁰ Ādjirãba birasidaa Mesá purudeba Sepa ějũã eyaida bãdaa. Separa Mesádeba ãmãdau odjabariare bãa.

* **10:4** Rodanił. Hebreo bedeaede Dodanił bã bãa. † **10:9** Ācõrẽba mãwã quĩrãna bẽrã. Hebreo bedeaede bã bãa: “Ācõrẽ quĩrãpita.” ‡ **10:11** Mamałba Asiria druadaa wãsia. λCãrãlmaarã mãwã jara bãa: “Ēberã Asur abadara mamałba wãsia.” § **10:14** Hebreo bedeaede bã bãa pilisteorãra Casluhiłneba yõsidaa baribãrã Jeremia 47:4de, Amos 9:7de bida jara bãa Captoriłneba yõsidaa. * **10:21** λCãrãlmaarã Heberera dji naãrãbema hebreo basía. † **10:25** Āyã wãbãrãsidaa. Hebreo bedeaede Pele trãba jara bãa: “Āyã wãbãrãpedada.” λCãrãlmaarã mãł bedeaeba jara bãa “de uremiada wãsia” wa “purudebemada ãi tãsidaa.”

³¹ Jūma maḷgarāra Seḷneba yōpedadarā basía. Ādjirāza ādji ēberārāra erobeasia, ādji bedeara quĩrā awara beasia, ādji druara awara erobeasia, idjaba ādji puru sida awara erobeasia.

³² Jūma maḷgarāra Noé warrarāneba yōsidaa. Dopapa wānacarea ādjirāra āyā wābḷarḷdapeda ādjiza druada osidaa. Māwā jūma naḷ ējūāne duanesidaa.

11

Babel puru opedada

¹ Ēberārā druaza wābḷarḷdi naēna jūmarāda abari bedeade bedeabadjidaa.

² Ādjirāra arima pananaca basía. Maḷba ḷmāḷdau odjabariare pḷrrḷa nīnane Sinar ējūāne jūēne wāsidaa. Maḷ ējūāne jewedada ununapeda mama panesidaa.

³ Ewari aba ābaa nāwā bedeadruasidaa: “Egoroda mōgara quĩrāca odapeda tḷbḷde báadrḷ de ođi carea.” Ara maḷda egorora mōgara quĩrāca odapeda básidaa mōgarara neē bada bērā. Maḷbe cādorronada edasidaa maḷ mōgara quĩrāca ođara caradi carea.

⁴ Maḷbe jarasidaa:

–Jāḷbe puruda ođadrḷ. Idjaba de ḷtḷ drasoga ḷḷda ođia. Dji de borora abeda bajānaa tēūbidia. Māwā osidara dadjirāra trḷ ḷḷga beadia idjaba ni abaḷba dadjirāra namabemada āyā memenebidaēa druaza wānamārēā.–

⁵ Ēberārāba puru idjaba de ḷtḷ drasoga ḷḷ o panḷra Ācōrēba bajāneba acḷde zesia.

⁶ Maḷne Ācōrēba jarasia:

–Ādjirāra jūma ābaa duanḷa idjaba abari bedeade bedeabadaa. Maḷ bērā jḷwa ḷḷsidaa jāḷ de drasoga ḷra ođi carea. Maḷba bariduada o quĩrā panḷbḷrḷ poya ođia. Dadjia māwā iduaribidaēa.

⁷ Biara ḷḷa dadjira wānapeda ādji bedeara quĩrātanoa bedeabidida ara āduḷa cawa ūrīnaē duanenamārēā.–

⁸⁻⁹ Ara maḷda Ācōrēba jūma naḷ ējūāne bea ēberārāra quĩrātanoa bedeabisia cawa ūrīrānamārēā. Māwā dji puru trḷra besia Babel.* Maḷ bērā ēberārāba puru o pananara idu ḷḷsidaa. Māwā Ācōrēba ādjirāra mamaḷba druaza wābḷrḷbigasia.

Noé warra Seḷneba yōpedada

¹⁰ Nama ḷḷ ḷḷa Seḷneba yōpedadadebemada. Dopapa wānacarea poa umé ḷḷde, Seḷ 100 poa ḷsida, dji warra Arpaxada unusia.

¹¹ Maḷ Arpaxa ununacarea Seḷra 500 poa ḷsida. Maḷne warrarā, wērācaurā sida unusia.

¹² Arpaxa 35 poa ḷsida dji warra Salada unusia.

¹³ Maḷ Sala ununacarea Arpaxara 403 poa ḷsida. Maḷne warrarā, wērācaurā sida unusia.

¹⁴ Sala 30 poa ḷsida dji warra Hebereda unusia.

¹⁵ Maḷ Hebere ununacarea Salara 403 poa ḷsida. Maḷne warrarā, wērācaurā sida unusia.

¹⁶ Hebere 34 poa ḷsida dji warra Peleda unusia.

¹⁷ Maḷ Pele ununacarea Heberera 430 poa ḷsida. Maḷne warrarā, wērācaurā sida unusia.

¹⁸ Pele 30 poa ḷsida dji warra Reúda unusia.

¹⁹ Maḷ Reú ununacarea Pelera 209 poa ḷsida. Maḷne warrarā, wērācaurā sida unusia.

²⁰ Reú 32 poa ḷsida dji warra Seruda unusia.

²¹ Maḷ Seru ununacarea Reúra 207 poa ḷsida. Maḷne warrarā, wērācaurā sida unusia.

²² Seru 30 poa ḷsida dji warra Nacoda unusia.

* **11:8-9** Babel trḷba jara ḷḷa “dji cawa ūrīnaaa.” Hebreorāba Babilonia purura Babel abadjidaa.

²³ Mañ Naco ununacarea Serura 200 poa basia. Mañne warrarã, wërãcaurã sida unusia.

²⁴ Naco 29 poa baside dji warra Tareda unusia.

²⁵ Mañ Tare ununacarea Nacora 119 poa basia. Mañne warrarã, wërãcaurã sida unusia.

²⁶ Tare 70 poa baside dji warrarã Abrañda, dewarabema Nacoda, Harañ sida unusia.

Abrañ zeza Tare ëberãrãnebema

²⁷ Nama ðá ðla Taredeba yõpedadadabemada. Tareba nañ warrarãda unusia: Abrañda, Nacoda, Harañ sida. Mañ Harañra Lo zeza basia.

²⁸ Harañra idji topedada puru Ur abadade Caldea druade dji zeza na jaidasia.

²⁹ Abrañra Naco sida quima barasidaa. Nacoba Milcada edasia. Milcara Harañ cau basia, Isca djabawërã basia. Mañne Abrañba Saraida edasia.

³⁰ Mañ Saraira warra neñ basia warra toca bërã.

³¹ Abrañ zeza Tarera caldeorã puru Urdeba ëdrasia Canaañ druadaa wãi carea. Idji warra Abrañda, idji wiuzaque Loda, idji ãigu Sarai sida edesia. Baribara Harañ purude jũene wãnapeda mama panesidaa.

³² Tare 205 poa baside Harañ purude jaidasia.

12

Ãcõrẽba Abrañ trãna

¹ Ewari aba Ãcõrẽba Abraña jarasia:

-Ba druara, ba ëberãra, ba zeza dedebemarã sida amepeda wãdua. Mãa druada bãa acãbiya maaaa wãmãrẽã.

² Bãdeba puru dromada mãa yõbiya, bãra bia bãya, trã bãga bãya, idjaba bãdeba dewararãda bia duanania.

³ Bã carebabãdara mãa carebaya. Bã biẽ obãdara mãa biẽ bãya. Bãdeba mãa nañ ëjũãne bea purura jũma carebaya.-

⁴ Ara mãda Abrañra wãsia Ãcõrẽba jaraða quĩrãca. Lo sida idji ume wãsia. Harañ purudeba ëdrãside Abrañra 75 poa basia.

⁵ Abrañba idji quima Saraida, idji tẽãbea Loda, ne jũma idjia erobã sida edesia. Idji nezocarã Harañne edada sida edesia. Harañneba ëdrãdapeða wãsidea. Wãbãdãde Canaañ druade jũesidaa.

⁶ Mañ ewaride cananeorãda mãa druade duanasidaa. Abrañra Canaañ druade nĩne Siqueã purude jũene wãsia, Moré bacuru droma nũmãma.

⁷ Mama Ãcõrẽra Abrañma odjapeða nãwã jarasia: “Mãa nañ ëjũãra bãdeba yõbãdarãa diaya.”

Mañbe Abrañba mõgarada ãtã pã buesia ara mãã Ãcõrẽ idjima odjãdaa bia bedeai carea.

⁸ Mãwãnacarea Abrañra Beteldeba ãmãdau odjabariare bã eyãdaa wãsia. Mama idji wua dera osia. Idji wua demãba Betelera ãmãdau bæbariare basia. ãmãdau odjabariare Hai puruda basia. Idji wua de caita wayacusa mõgarada ãtã pã buesia Ãcõrẽa ewari iwidã carea.

⁹ Mamaãba Abrañra ãnãũ eda wãsia aba Negue abada ëjũãnaa.

Abrañ Egipto druade bada

¹⁰ Mañ ewaride jũma Canaañ druade jarrabada zesia. Mañne Abrañra Egiptodaã baðe wãsia codira abeða neñ bërã.

¹¹ Egiptode jũebõðode Abrañba dji quima Saraia jarasia:

-Bãra wãrãda wërã quĩrãwãrẽã bãa.

¹² Egiptodebemarãba bã unubãdãde jarãdia: “Jããra idji quimaa.” Mañ bërã mãra beadia. Baribara bãra zocai bãdia edadi carea.

¹³ Maľba mľ quĩrã djuburia jaradua bľra mľ djabawěrãda. Mãwãra mľra beadaẽa, ãtebľrľ bľdeba mľra bia beya.–

¹⁴ Abraľ jũenacarea Egiptodebemarãba unusidaa idji quima Saraira quĩrãwãrẽã bľda.

¹⁵ Dji dromarã biđa unusidaa Saraira wãrãda bio quĩrãwãrẽã bľda. Maľ bẽrã ãdjia Egiptodebema boroa Saraidebemada bia jarasidaa. Ara maľda ãdji boroba Saraira idji dedaa edebisia.

¹⁶ Sarai carea Egiptodebema boroba Abraľra bia osia. Abraľa diacuasias ovejada, pacada, burroda, nezoca umaquĩrãda, nezoca wěrãda, cameyo sida.

¹⁷ Baribľrľ Abraľ quima Sarai carea Ācõrẽba dji borora, idji de dromane panabada sida cacua biẽ bľcuasia.

¹⁸⁻¹⁹ Maľneba dji boroba cawasia Saraira Abraľ quimada. Maľ bẽrã Abraľra trľbipeđa jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã mľa jaraẽ basi Saraira bľ quimada? ¿Cãrẽ cãrẽã bľ djabawěrãana asi? Mľa bľ quimara berara edasia. ¿Cãrẽ cãrẽã mľra jãwã osi? Za bľa bľ quimara. Edapeđa isabe wãdua.–

²⁰ Maľ bẽrã dji boroba idji zarrarãa jarasia Abraľra idji quima ume ãyã ededamãrẽã. Jũma ãdjia eropanľ sida edebisia.

13

Lo Abraľ umebemada awara wãna

¹ Mãwãnacarea Abraľra dji quima ume Egiptodeba jẽda wãsia Negue ĕjũãnaa. Jũma idjia erobľra edesia. Idji tẽãbea Lo sida idji ume wãsia.

² Maľne Abraľba paratada, oro sida waibľa erobasia. Animarã sida zocãrã erobasia.

³ Maľbe Neguedeba jẽda ľnãũ eda wãsia idji wua de erobadamaa, Betel puru idjaba Hai puru ĕsi.

⁴ Idjia mõgara ľtľ pã buedama jũpeđa Ācõrẽa ewari iwidisia.

⁵ Maľne Lora Abraľ ume basia. Idjia biđa ovejada, paca sida zocãrã erobasia. Wua deda zocãrã erobasia idji ĕberãrã itea, idji nezocarã itea biđa.

⁶ Baribľrľ Abraľra Lo sida bio bara panľ bẽrã ĕjũãba araẽ basia. Maľ carea abari ĕjũãne abaa poya pananaẽ basia.

⁷ Maľ awara Abraľ animarã wagabadada Lo animarã wagabada ume ijarabadjidaa. Idjaba cananeorãda, perezeorã sida mama beasia.

⁸ Maľ bẽrã Abraľba Loa jarasia:

–Dadjira abari ĕberãrã bẽrã bia bľẽa ijaradida; bia bľẽa bľ animarã wagabadara mľ animarã wagabada ume ijara pananida.

⁹ Maľ bẽrã mľa bedea djuburiaya bľra awara wãmãrẽã. Naľ druade ĕjũã baraa. Bľabľrľ cawa bľa sãmaa wãida. Bľda jľwa acľdaa wãibľrľ, mľra jľwa aradaa wãya. Bľda jľwa aradaa wãibľrľ, mľra jľwa acľdaa wãya.–

¹⁰ Maľne Loba Jordaľ do jewedada jũma unusia aba Zoar purudaa. Maľ jewedade dji ĕjũãra bia basia Ācõrẽ neu bada quĩrãca idjaba Egipto drua quĩrãca. Maľ jewedara mãwã basia Ācõrẽba Sodoma puruda Gomorra puru sida babuei naẽna.

¹¹⁻¹² Maľ bẽrã Loba Jordaľ do jewedara jũma edasia. Maľbe ľmãdau odjabariare edaa wãsia. Abraľra Canaã eyaida bľ ĕjũãne besia. Mãwã ãdjira awara wãsidaa. Maľne Lora puru jewedade bea caita besia. Idji wua dera osia Sodoma puru caita.

¹³ Sodomanebemarãra dji cadjiruarã basia. Ādjirãba Ācõrẽ quĩrãpita cadjiruada awua obadjidaa.

¹⁴ Lo Abraľ umebemada awara wãnacarea Ācõrẽba Abraľa jarasia:

–Jãľbe bľdji bľmaľba acľdua jľwa acľdaa, jľwa aradaa, ľmãdau odjabaridaa idjaba ľmãdau bæebaridaa biđa.

¹⁵ Jũma naľ ĕjũãra mľa bľa, bľdeba yõbľdarã biđa diaya ewariza bãrãne bamãrẽã.

16 M̄la b_Λ warrarãra zocãrã yõbiya. Egoro pora poya juachadaca quĩrãca b_Λ warrarã sida poya juachadaca baya.

17 M̄la b_Λa na_Λ ãjũãra diai bẽrã dji drasoara dji jedeã sida ac_Λde wãdua.–

18 Ara maãda Abraãba idji wua dera ãrãpeda Mamre abada ãjũãne bæde wãsia. Mamre ãjũãra bacuru dromaida b_Λa idjaba Hebro_Λ puru caita b_Λa. Mama Abraãba mõgarada ãt_Λ pã buesia ãcõrã ewari iwidi carea.

14

Abraãba Lo ãdr_Λ edada

1 Ma_Λ ewaride Quedorlaóme abadada Ela_Λ druadebema boro basía. Idjiare na_Λ bororãda panasidaa: Amrapel, Sinar ãjũãnebemada; Ario, Elasar purudebemada; idjaba Tidale, Goi_Λ druadebemada.

2 Ma_Λ Quedorlaómeare beara Berá abada ume djõ panasidaa. Ma_Λ Berára Sodoma purudebema boro basía. Idjiare na_Λ bororãda panasidaa: Birsa, Gomorra purudebemada; Sinabo, Admá purudebemada; Semebé, Zeboi_Λ purudebemada; idjaba Bela purudebema boro sida. Bela purura Zoar abadaa.

3 Ma_Λg_Λrãra Sidim jewedade jũma ãbaa dji j_Λresidaa Pusa Beuda abada icawa Quedorlaómeare bea ume djõni carea.

4 Ma_Λ Quedorlaómeba Sodomanebema boroare pan_Λra idji j_Λwaeda doce poa erobasia. Barib_Λrã trecebema poade ma_Λg_Λrãba Quedorlaómera waa ãjãnaẽ basía.

5 Ma_Λ carea poa catorcebemane Quedorlaómera idjiare pan_Λ bororã sida wãsidea ãdjirã ume djõni carea.

Wãb_Λdade naãrã Astarot-carnaim purude jũesidaa. Mama repairãda poyasidaa. Mama_Λba Ham purudaa wãnapeda zuzirãda poyasidaa. Mama_Λba Quiriataim jewedade jũene wãnapeda emirãda poyasidaa.

6 Ma_Λbe Seír eyade jũenapeda horeorãda quena wãsidea aba Para_Λ ãjũã ewara b_Λmaa.

7 Jẽda zeb_Λdade En-mispat purude jũesidaa. Ma_Λ purura idjaba Cadé abadaa. Mama amalecitarãda poyadapeda jũma ãdjia eropan_Λra ãrĩsidea. Amorreorãda ara ma_Λ quĩrãca osidaa Hazon-tamar purude.

8-9 Quedorlaómeare pan_Λba ma_Λ puru beara jũma poyadapeda Sidim jewedadaa wãsidea. Mama Sodomanebema boroare pan_Λra ãbaa dji j_Λre panasidaa ãdjirã ume djõni carea. Sodomanebema boroare pan_Λra na_Λg_Λrã basía: Gomorradebema boroda, Admãnebema boroda, Zeboi_Λnebema boroda, idjaba Beladebema boro sida. Bela purura Zoar abadaa. Ma_Λ bororãra juesuma panasidaa. Ma_Λne Ela_Λnebema boro Quedorlaómeare pan_Λra na_Λg_Λrã basía: Goi_Λnebema boro Tidaleda, Sinardebema boro Amrapelda, Elasardebema boro Ario sida. ãdjira quĩmãrẽ panasidaa.

10 Djõb_Λdade Quedorlaómeare pan_Λba poyasidaa. Ma_Λ carea Sodomanebema boroare beara mĩrũ wãb_Λrãsidea. Ma_Λ Sidim jewedara egorodebema cãdorrõna susuida basia. Ma_Λ bẽrã mĩrũ wãb_Λdade ãc_Λrã ma_Λ susuade eda bæsidea. Waabemarãra eyadaa mĩrũ wãsidea.

11-12 Ma_Λne Quedorlaómeare pan_Λba Sodomanebema nebiada, cobada sida jũma jãrĩsidea. Abarica osidaa Gomorrade. Ma_Λne Abra_Λ tããbea Lora Sodomane bada bẽrã Quedorlaómeare pan_Λba jida edesidaa. Ne jũma jãrĩnapeda wãsidea.

13 Mãwãnacarea mĩrũ wãna aba_Λba Abraãa jũma nẽb_Λrãsia. Ma_Λ ewaride Abra_Λ “hebreo” abadara bacuruida b_Λ ãjũãne babadjia. Ma_Λ ãjũãra Mamre abadjidaa Mamrera djibari bẽrã. Idji djabarãra Escol idjaba Aner basía. Ma_Λg_Λ amorreorãra Abraãare panasidaa.

14 Ma_Λne Abraãba ãrĩsia Quedorlaómeare pan_Λba idji tããbea jida eropan_Λda. Ma_Λ carea Abraãba idji dede tocuada mẽsrã beada 318 j_Λresia. Ma_Λbe Quedorlaómeare pan_Λ caidu ãpẽ wãsidea Da_Λ purudaa.

15 Mama diamasi Abraḷba dji mēsṛā beara zocārā awara awara wābipeda djōsidaa. Maḷne Quedorlaómeare panḷra poyadapeda dji mīrū wābḷda caidu wāsidaa Hobá purúdaa, Damasco wagaa.

16 Maḷbe Quedorlaómeare panḷba nebia jāṛīpedadara Abraḷba jūma jāṛīsia. Lođe sida jāṛīsia. Maḷne idji tēābea Lora, wērārāda, dewara ēberārā sida ēdrḷ edasia.

Melquisedéba Abraḷ bia jara bḷda

17 Abraḷba Quedorlaómera dji bororā idjiare djō panḷ sida poyapeda idji druadaa jēda zesia. Savé jeweda “Ēberārā Boro Jeweda” abadade wābḷraḷde Sodomanebema boroda Abraḷ audiabariđe zesia.

18 Māwā bḷde Saleḷnebema boro Melquisedéda zesia.* Maḷ Melquisedéba paḷda uva ba sida enesia. Melquisedéra Ācōrē dji Dromaara bḷ sacerdote basía.

19 Maḷne idjia Abraḷra nāwā bia jara bḷasia:

Abraḷ, Ācōrē dji Dromaara bḷba, bajā idjaba naḷ ējūā odaba bḷra carebaya.

20 Ācōrē dji Dromaara bḷra bio biya quirua. Idjia bḷ dji quīrūrāra bḷa poyabisia.

Maḷne Abraḷba ne jūma jāṛīnanebemada die juachabḷraḷza Melquisedéa aba dia wāsia.

21 Māwānacarea Sodomanebema boroba Abraḷa jarasia:

–Mḷā diadua mḷ ēberārā ēdrḷ edadada. Baribḷraḷ bḷa nebia waya jāṛīnara edadua, mḷre sida edadua.–

22-23 Maḷne Abraḷba Sodomanebema boroa jarasia:

–Edaēa. Mḷa wārā arada Ācōrē dji Dromaara bḷ, naḷ ējūā idjaba bajā oda ume nāwā bedea bḷasia: mḷa bḷraera edaēa. Ni maārīara quiru sida edaēa. Bḷ jīrūne jḷbari jḷcara sida edaēa. Māwā edaēa bḷa jararāmārē mḷra ne bara bḷsida.

24 Mḷ nezocarāba copedada awara mḷa waa quīrīāēa. Baribḷraḷ mḷare djō panana Anerba, Escolba, Mamre biđa ara ādjia quīrīābḷdada edadia.–

15

Ācōrēba Abraḷ ume bedea bḷda

1 Māwānacarea Abraḷba cāimocara quīrāca Ācōrēba idjia nāwā bedebḷraḷda unusia:

–Abraḷ, wayarādua. Mḷra bḷ wagabaria. Mḷa bḷra auđuara ne bara bḷya.–

2 Maḷne Abraḷba jarasia:

–Ay, Ācōrē, ¿cārē cārēā mḷra ne bara bḷi? Mḷra warra sida neē bḷa. Mḷ beudacarea mḷa eroḷara mḷ nezoca Elieze Damasco purudebemaba jūma edaya.–

3 Idjaba Abraḷba jarasia:

–Bḷa mḷā warra unubiē bḷ bērā mḷa eroḷara nezoca mḷ dede toḷaba jūma edaya.–

4 Maḷne Ācōrēba Abraḷa jarasia:

–Eliezeba bḷa eroḷara edaēa, ātebḷraḷ bḷ warra araba edaya.–

5 Maḷbe dajadaa edepeda Ācōrēba jarasia:

–Bajānaa acḷdua, maḷbe chīdauda jūma poya juachaibḷraḷ, juachadua. Jāḷ chīdau zocārā bḷ quīrāca bḷdeba yōbḷdarā sida zocārā duanania.–

6 Abraḷba Ācōrēra wārāda ījāsia. Maḷ carea Ācōrēba idjira jipa unusia.*

7 Maḷbe Ācōrēba jarasia:

–Mḷra Ācōrēa. Mḷabḷraḷ bḷra caldeorā puru Urḷeba ēdrḷ enesia naḷ Canaaḷ ējūāra diai carea.–

8 Maḷne Abraḷba jarasia:

–Mḷ Boro Ācōrē, ¿sāwā cawai mḷa naḷ ējūāra wārāda edaida?–

9 Ācōrēba panusia:

* 14:18 Saleḷ purura idjaba Jerusaleḷ abadaa.

* 15:6 Hebreo bedeadē Abraḷ trḷba jara bḷa “zeza jipa bḷ.”

-M̄a n̄wã unubiya nāl ējũãra diaida: enedua paca zaque poa ũbea b̄ada, chiwatu poa ũbea b̄ada, oveja umaquĩrã poa ũbea b̄ada, puchirãda, putuju sida.-

¹⁰ Ara mālda Abrāba māl animarã beara jũma enesia. Enepeda, beapeda, ěsidra drapetapeda, orro aba dewara orro ume quĩrã djica cob̄asia. Ībanara drapetaē basía.

¹¹ Mālne āgosora zesesisdaa animarã beada codi carea. Zeseb̄dade Abrāba āyã j̄arecuabadjia.

¹² Queub̄ar̄ade Abrāra bio cãĩ nũmesia. Cãĩ b̄ade unusia bio pãisosoa minijĩchia nũm̄ada. Māl b̄erã bio ne wayasia.

¹³⁻¹⁵ M̄awã b̄ade Ācõrēba Abrāa jarasia:

-B̄ara drõã bedacarea necai waraga jaidapeda t̄baridia. Barib̄ar̄a cawa badua b̄adeba yõĩ purura djãrã druade b̄aida. Māl druadebemarãba ādjirãra nezocarãda b̄adapeda cuatrociento poa bia mĩga eropanania.† Barib̄ar̄a ādjirã biē o pan̄ara m̄la biē b̄aya. Mālbe b̄adeba yõĩ purura mamāba ne bara ēdr̄aya.

¹⁶ Māl cuatrociento poa badacarea b̄adeba yõĩ purura namaa j̄eda zeya. Māl ewaride m̄la amorreorã nāl ējũãne duan̄ara cawa opeđa nāl ējũãra b̄adeba yõĩ purua diaya. B̄a zocai b̄a ewaride m̄la ādjirãra cawa oēa ādjia cadjirua oēida pan̄ara wadi jũma ođãē pan̄a b̄erã.-

¹⁷ Queudacarea pãĩma nũmesia. M̄awã b̄ade cawaēne cuguru waib̄aa cowa nũm̄ada idjaba cãdorrona ĩbĩrã urua nũm̄a sida odjadapeda dji animarã drapetaēda ěsi wãsisdaa.

¹⁸ Ara mālba Ācõrēba Abrāl ume n̄wã beđea b̄asia:‡

-Wãrãda m̄la b̄adeba yõĩ purua nālḡa ējũãra diaya Egipto quĩrãpe b̄a dođeba aba do waib̄aa Euprate abadadaa.

¹⁹ Quenitarã, quenizirã, cadmoneorã,

²⁰ hititarã, perezeorã, repairã,

²¹ amorreorã, cananeorã, gergeseorã, jebuseorã ējũã sida m̄la b̄adeba yõb̄adarãa jũma diaya.-

16

Agaraba Ismael toda

¹ Abrāl quima Saraia warra toca basía, barib̄ar̄a Saraiba Egiptodebema nezocawērãda erobasia. Māl nezocawērã tr̄ãra Agara abadjidaa.

² Ewari aba Saraiba Abrāa jarasia:

-M̄ãra Ācõrēba warra toca wērãda b̄ada b̄erã, m̄la b̄la beđea djuburiaya m̄l nezocawērã ume cãĩmãrēã. Āĩb̄erã m̄la warrada idjideba erobaisicada.-

Saraiba jaradara Abrāba ĩjãsia.

³ Ara mālda Saraiba idji Egiptodebema nezocawērãra Abrāa quima quĩrãca diasia warrada to diamãrēã. M̄awã osia ādji Canaāne die poa panasidaēde.

⁴ Ara mālda Abrāra Agara ume cãĩsia. Mālne Agarara biogoa b̄esia. Māl cawadacarea Agaraba idji boro Saraia igara b̄esia.

⁵ Māl b̄erã Saraiba Abrāa jarasia:

-B̄adr̄a beđeade b̄aa Agaraba m̄l igara b̄a carea. M̄ã b̄la idjira diasia quima quĩrãca. Barib̄ar̄a idji biogoa b̄a cawasideba ātaa m̄ãra igara b̄aa. Ācõrēb̄ar̄a cawa b̄aa caida beđeade b̄ada: m̄lda wa b̄ada.-

⁶ Mālne Abrāba Saraia jarasia:

-Ac̄dua, b̄a nezocawērãra b̄a j̄awaēda b̄aa. B̄adjia quĩrã b̄a quĩrãca odua.-

† 15:13-15 Exodo 1:1-7; 12:40-41. ‡ 15:18 Māl ewaride ēberãba dewara ume beđea b̄ab̄ar̄ade Abrāba ođã quĩrãca animarãda beabadjidaa. Beadapeda, drapetadapeda, orro aba dewara orro ume quĩrã djica cob̄abadjidaa. Mālbe dji beđea b̄a pan̄a ēberãrãra animarã ěsi wãbadjidaa. ěsi wãb̄adaēde jarabadjidaa ādjia beđea b̄apedadara wãrãda odida. Māl awara jarabadjidaa ab̄aaba māl beđea b̄adara oēb̄ar̄a, beuida b̄ada dji animarã beuda quĩrãca. Jeremia 34:18-19.

Ara maãda Saraiba dji nezocawērãra biē o ðesia. Maã carea dji nezocawērãra mĩrũ wãsia.

⁷ Agara mĩrũ wãne Ācōrē nezoca bajãnebemaba idji acãde zesia.* Idjia Agarara unusia ējũã pōãsa ewaraga ðãde egorodeba baido ãta bogadrã ðãma. Maã baido ãta bogadrã ðãra Sur ējũãnaa wãbada ode ðãa.

⁸ Maãne Ācōrē nezoca bajãnebemaba Agaraa iwidisia:

–Agara, Sarai nezocawērã, ¿ðãra sãmaãba zebãrã? ¿Sãmaa wã?–

Agaraba panusia:

–Mãra mã boro Sarai ume ðadada mĩrũ wã.–

⁹ Maãne Ācōrē nezoca bajãnebemaba jarasia:

–Bã boro Saraimaa jēda wãdua. Idji beðeara jũma ãjã odua.–

¹⁰ Maã awara jarasia:

–Mãa ðãdeba zocãrã yōbiya. Mãwã zocãrã yōni bērã poya juachadaca baya.–

¹¹ Idjaba jarasia:

Bã ðiogoa ðãra umaquĩrã warrada toya. Maã warrara trã ðãdua Ismael, mãa bã bia mĩga ðãdebemada ũrĩna bērã.†

¹² Idjira ni abãã jãwaeda ðãã. Jũmarã ume djō baya. Idjaba jũmarãda idji ume djō beadia. Idji ēberãrãnebemada jĩga ðãbari baya.‡

¹³ Agaraba cawasia Ācōrēdrã mãwã beðea ðasida. Maã bērã Agaraba jarasia “Mã unubari Ācōrēda mã unusia.” Maã carea Ācōrē trãra nãwã jarasia: “Bãra mã unubari Ācōrēa.”

¹⁴ Maã bērã dji egorodeba baido bogadrã ðãra trã ðãsia “baido bogadrã ðã Ācōrē zocai ðã mã unubaride.”§ Maã baidora Cadé puru idjaba Bered puru ēsi ðãa.

¹⁵ Agara jēda wãpeða umaquĩrã warrada Abraãa to diasia. Abraãba Agara warrara trã ðãsia Ismael.

¹⁶ Agaraba idji warra Ismael toside Abraãra 86 poa ðasia.

17

Ācōrēba Abraãra cacua wēãgobida

¹ Abraã 99 poa ðaside Ācōrēra idjima odjapeða nãwã jarasia:

–Mãra ne jũma poya obari Ācōrēa. Bãra mã quĩrãpita jipa nĩbadua.

² Mãa bã ume beðea ðãðara wãrãda oya. Mãwã ðãdeba zocãrã yōbiya.–

³ Ara maãda Abraãba Ācōrēra bio waya ðã bērã chĩrãborode cobepeda idji dratura egorodaa ðarru tēũ cobesia. Maãne Ācōrēba jarasia:

⁴ –Mãa bã ume beðea ðãðara naãgãa: ðãra zocãrã puru zeza baya.

⁵ Maã bērã ðãra waa Abraã adãã. Idiba ãtaa bã trãra Abrahaã adia, mãa ðãra zocãrã puru zezada ðãðãrã bērã.*

⁶ Mãa ðãdeba zocãrã yōbiya; ðãdeba mã puruda zocãrã ocuaya. Idjaba ðãdeba ēberãrã bororãda odjadia.

⁷ Mãa bã ume, ðãdeba yōbãda ume bida beðea ðãðara naãgãa: mãra ewariza bã Ācōrēa idjaba ãdjirã Ācōrē baya. Mãa bãrãra waga baya idjaba bãrãba mãra ēpē panania.

⁸ Idjaba bã ðãbari ējũãra bãa, ðãdeba yōbãdarãa bida mã diaya. Mãa bãrãa jũma Canaaã druara diaya ewariza bãrãne bamãrēã. Maãne mãdrã bãrã Ācōrē baya.–

⁹⁻¹⁰ Idjaba Ācōrēba Abrahaãa jarasia:

* **16:7** Ācōrē nezoca bajãnebema. Versículo 13de ebuða ðãa Ācōrēda mãwã ðãda. † **16:11** Hebreo beðeade Ismael trãba jara ðãa “Ācōrēba ũrĩbaria.” ‡ **16:12** Idji ēberãrãnebemada jĩga ðãbari baya. Maã beðeaba idjaba jara ðãa “idji ēberãrã quĩrãpe ðãbari baya” wa “ara idji ēberãrã ume biē baya.” Genesi 25:17-18. § **16:14** Hebreo beðeade maã baido bogadrã ðãra Beer-Lajai-Roi trãbadaa. * **17:5** Hebreo beðeade Abrahaã trãba jara ðãa “zocãrã puru zeza.” Abraãba jara ðãa “zeza jipa ðãa.” Genesi 15:6.

–M̄a b_Λ ume bedea b_Λda b̄erã, b_Λa ne oida b_Λa. Idjaba idiba λ_{ta}a b_Λ warrarãba, ãdjideba yōb_Λdarã bida abarica odida pan_Λa. Bãrãba nãwã odida pan_Λa: bãrã tãēnabema umaquĩrãrã jũmarãba ãdji cacuara wēãgodida pan_Λa.

11 Bãrã umaquĩrã cacua wēãgodara m̄a bãrã ume bedea b_Λda s̄yã baya.

12-13 Idiba λ_{ta}a umaquĩrã warrada todib_Λr_Λ, ocho ewari b_Λde idji cacuara wēãgodida pan_Λa. Mañ awara nezoca warrarã bãrã dede tob_Λdarãda idjaba ãibema nēdoða nezocarã sida cacua wēãgodida pan_Λa. Mãwã m̄a bãrã ume bedea b_Λda s̄yãra ara bãdji cacuade erobeadia. M̄a bedea b_Λdera ewariza mãwã baya.

14 Mañ carea baridua umaquĩrãba idji cacuada wēãgoēb_Λr_Λ, mañ ēberãra bãrãnebemada ãyã b_Λdidida pan_Λa, m̄a bãrã ume bedea b_Λdera igara b_Λ b̄erã.–

15-16 Mañ awara Ācōrēba Abraha_Λa jarasia:

–M̄a b_Λ quima Saraira nãwã bia b_Λya: idjideba m̄a b_Λa warrada wãrãda diaya. Mañ awara idjideba puruda zocãrã yōnia idjaba idjideba ēberãrã bororãda odjadia. Mañ carea b_Λ quimara waa Sarai arãdua, ãteb_Λr_Λ idji trãra Sara adua.–†

17 Mañbe Abraha_Λba Ācōrēra waya b_Λ b̄erã chĩrãborode cobepeda idji dratura egorode barru t̄ũ cobesia. Barib_Λr_Λ ipidasia. Idji sode crĩchasia: “Ēberã cien poa b_Λba çsãwã warrada oi? Sara noventa poa b_Λda çsãwã mãwã biogoa bei?”

18 Mañne Abraha_Λba Ismaeldebemada crĩchasia. Mañ b̄erã Abraha_Λba Ācōrēa jarasia:

–¡Ismaelda b_Λ quĩrãpita bia b_Λbara bia bacasia!–

19 Mañne Ācōrēba panusia:

–Mãwãéa. B_Λ quima Sarab_Λr_Λ umaquĩrã warrada b_Λa to diaya. B_Λa idji trãra b_Λdua Isa. M̄a b_Λ ume bedea b_Λdera jōca baya. Mañ b̄erã mañ bedeara idjaba Isa itea baya, idjideba yōb_Λdarã itea bida.

20 Idjaba b_Λ warra Ismaeldebema jaraðara m̄a ũrĩsia. M̄a idji sida bia b_Λya. Mañ b̄erã warra zocãrã unubiya. Mãwã idjideba ēberãrã zocãrã yōnia. Idjia doce warra dji dromarãda unuya. Mãwã m̄a idjideba puru waib_Λada oya.‡

21 Barib_Λr_Λ m̄a b_Λ ume bedea b_Λdera Isa itea baya. Idiba poa aba bab_Λr_Λde Isara Saraba b_Λa to diaya.–

22 Ācōrēra Abraha_Λ ume bedea bapeda wãsia.

23 Ara mañ ewaride Abraha_Λba idji warra Ismaelda, nezocarã idji dede topedadarãda, idjia nēdoða nezocarã sida trãcuapeda Ācōrēba jaraða quĩrãca jũmarãda cacua wēãgocuasias.

24 Abraha_Λra 99 poa basia idji cacua wēãgoside.

25 Dji warra Ismaelera trece poa basia idji cacua wēãgoside.

26 Abraha_Λ cacua wēãgoside abari ewaride dji warra Ismael sida cacua wēãgosia.

27 Jũma umaquĩrãrã idji dede panabadada, nezocarã idji dede topedadada, ãibemarã nēdoðarã sida abari ewaride cacua wēãgosidaa.

18

Ācōrēba Abraha_Λa warra diai jaraða

1 Abraha_Λ Mamre ējũã bacuru dromaida b_Λma baside Ācōrēra idjima nãwã odjiasia: Abraha_Λra idji wua dede eða wãbadama umatipa chũmasia.

2 Ac_Λb_Λr_Λde ēberãda ũbea caita nũpan_Λda unusia.* Mañ ēberãrã unub_Λr_Λde araa pira wãsia audiabaride. Chĩrãborode cobepeda idji dratura egorodaa barru t̄ũ cobesia.

3 Mañbe jarasia:

–Mã Boro, mã quĩrã djoburia wãyã wãrãdua.

† 17:15-16 Hebreo bedeadē Sara trãba jara b_Λa “ēberãrã boro cau.” ‡ 17:20 Genesi 25:16. * 18:2 Ēberãda ũbea caita nũpanada. Aba Ācōrē basia. Genesi 18:13. Umēbemara bajãnebema nezocarã basia. Genesi 19:1.

⁴ BΛmaa bia bΛbΛΓΛ, mΛa baidoda enebiya bārã jĩrũ sΛgΛdamārẽã.† Maλbe bacuru edre ãnãũnida panΛa.

⁵ Mλmaa ze panΛ bẽrã mΛa bārã itea ne djubiya ne codapeda cacua ΛbΛadamārẽã. Mãwãnacarea wãnida panΛa.-

Ådjia panusidaa:

-Bia bΛa, odua bΛa jara bΛ quĩrãca.-

⁶ Ara maλda Abrahaλra idji dede isabe edaa wãpeda Saraa jarasia:

-Harinada cuarenta libra edapeda isabe bΛrachiradua. Maλbe ãbucuadua jari panΛ ëberãba codamãrẽã.-

⁷ Maλbe Abrahaλra idji pacamaa pira wãpeda paca zaque boreguea bΛda aba edapeda idji nezocaa diasia isabe beapeda omãrẽã.

⁸ Opeda Abrahaλba dji paca zaque djarara ådjia cobisia. Idjaba paca jubada diasia. Paca jubadeba ne oda sida diasia.‡ Ådji ne co panΛne Abrahaλra bacuru edre nũmasia.

⁹ Mãwã panΛne ådjirãba iwĩdisidaa:

-¿BΛ quima Sarara sãma bΛ?-

Abrahaλba panusia:

-Nama wua dede eda bΛa.-

¹⁰ Maλne ådjirãnebema abaλba jarasia:

-Za ze poade mλra wayacusa bΛ acΛde zeya. Maλne bΛ quimaba umaquĩrã warrada to erobaya.-

Mãwã bedeã panΛda Saraba Abrahaλ ãcarraare ådji dede edaa wãbadadeba jũma ũrĩ basia.

¹¹ Abrahaλra Sara sida drõãda panusidaa. Maλ bẽrã Saraba idji jeðeco unuca basia.

¹² Maλ carea Saraba nãwã crĩchasia: “Mλ jãwã djora bΛba, mλ quima sida drõã bΛba ¿sãwã warrada odi?” Mãwã crĩchapeda iduba ipidasia.

¹³ Maλ bẽrã Åcõrẽba Abrahaλa jarasia:

-¿Cãrẽ cãrẽã Sarara ipidasi? ¿Cãrẽ cãrẽã crĩcha bΛ idji djora bΛba warrara poya toẽda?

¹⁴ ¿Mλa ne jũma poya o bΛẽca? Mλa jarada quĩrãca za ze poade mλra bΛmaa wayacusa zeya. Maλ ewaride Saraba umaquĩrã warrada to erobaya.-

¹⁵ Maλne Sara dauperabΛΓba jarasia:

-Mλra ipidaẽ basia.-

BaribΛΓΛ Åcõrẽba jarasia:

-Mãwãẽã. Mλa cawa bΛa bΛra ipidasida.-

Abrahaλba Sodoma puru carea Åcõrẽa bedeã djuburiada

¹⁶ Maλbe maλ ëberãrã ũbeã panΛra piradrΛapeda Sodoma purudaa wãbΛda basia. Abrahaλra ådji ume wãsia bia wãnaduãda ai carea.

¹⁷⁻¹⁹ Maλne Åcõrẽba nãwã crĩchasia: “Abrahaλneba yõbΛdara puru droma baya, idjaba idjideba mλa jũma naλ ëjũãne beã purura carebaya. Mλa idjira edasia idji warrarãa, ådjirãneba yõbΛdarãa biãa jaradiamãrẽã. Idjia ådjirãa jaradiaya mλ ode nĩbadamãrẽã idjaba jipa odamãrẽã. Mãwã odibΛΓΛ mλa Abrahaλ ume bedeã bΛdara jũma oya. Maλ bẽrã mλa idjia jaraya mλa Sodoma purura sãwã oida.”

²⁰ Maλbe Åcõrẽba Abrahaλa jarasia:

-Mλa ũrĩ bΛa Sodoma purudebemarãba, Gomorradebemarã biãa cadjiruada jũmawãyã o panΛda.

²¹ Maλ bẽrã mλra edaa wãya ådjirãba wãrãda jũmawãyã cadjiruada o panΛ cawaya.-

²² Maλbe ådjidebemada umé Sodomanaa wãsideã, baribΛΓΛ Abrahaλra Åcõrẽ ume besia.

† 18:4 Maλ ewaride ëberã bia edai carea de djibariba baidoda diabadjia idji jĩrũ sΛgΛmãrẽã. ‡ 18:8 Paca jubadeba ne odara yogurt quĩrãca wa queso torro quĩrãca bΛa.

²³ Abrahaĩra Ācōrē caitaara wāpeda jarasia:

–Bla Sodomanebemarā cawa obΛΓΛde, ζēberā jipa beada dji cadjiruarā ume ābaa quinibica?

²⁴ Jāĩ purude ēberā jipa beada cincuenta panΛbΛΓΛ, ζbΛa ādji purura jūma ārĩca? Bla maĩ cincuenta ēberā jipa bea carea ζādji puru ārĩ crĩcha bΛra idu bΛēca?

²⁵ Bla ēberā jipa beara ēberā cadjiruarā ume ābaa quinibicaa. BΛra jūma naĩ ējũāne bea cawa obaria. Māwāra ζbΛa jipa cawa oēca?–

²⁶ Maĩne Ācōrēba panusia:

–Mā Sodomā purude jipa beada cincuenta unuibΛΓΛ, maĩ cincuenta ēberārā carea jāĩ purura ārĩēa.–

²⁷ Wayacusa Abrahaĩba jarasia:

–Mā Boro, māra ne wayaa neē bΛ quĩrāca bΛ ume bedea bΛa. Māra ēberāda quirumĩna, egoro quĩrāca bΛmĩna, tΛbΛ pora quĩrāca bΛmĩna, māra bΛ ume waēdi idu bedēabidua.

²⁸ Āĩbērā cincuenta jipa beadebemarāda bΛa juesuma unuēsicada. Maĩ juesuma unuē carea ζādji purura jūma ārĩca?–

Maĩne Ācōrēba panusia:

–Mā jipa beada 45 unuibΛΓΛ, ādji purura ārĩēa.–

²⁹ Abrahaĩba wayacusa jarasia:

–Āĩbērā cuarentabe unuisicada.–

Maĩne Ācōrēba jarasia:

–Jipa beada cuarenta panΛbΛΓΛ, ārĩēa.–

³⁰ Abrahaĩba jarasia:

–Mā Boro, quĩrūrādua māa bΛa waya iwidibΛΓΛ carea. Āĩbērā treintabe panΛsicada.–

Maĩne Ācōrēba panusia:

–Mā treinta unuibΛΓΛ, ārĩēa.–

³¹ Abrahaĩba jarasia:

–Mā Boro, māra ne wayaa neē bΛ quĩrāca bΛ ume bedea bΛa. Āĩbērā arima veintebe panΛsicada.–

Ācōrēba panusia:

–Jipa beada veinte panΛbΛΓΛ, ārĩēa.–

³² Abrahaĩba wayacusa jarasia:

–Mā Boro, māa bedēada ababe jaraya. Quĩrūrādua. Māa maĩ bedeara jarasira waa jaraēa. Āĩbērā arima diebe panΛsicada.–

Maĩne Ācōrēba jarasia:

–Jipa beada die panΛbΛΓΛ, ārĩēa.–

³³ Ācōrēra Abrahaĩ ume māwā bedēapeda wāsia. Maĩne Abrahaĩra jēda wāsia idji babarimaa.

19

Ācōrēba Sodoma, Gomorra sida ārĩna

¹ Queubodode bajānebema nezoca umēbemara Sodoma purude jūēsidaa. Maĩne Abrahaĩ tēābea Lora dji puru eđa wābadama chūmasia. Māwā bΛde Loba maĩ bajānebema nezocarāra unusia. Ara maĩda ādji audiabaride wāsia. Wayaadeba chĩrāborode cobepeda idji dratura egorodaa barru tēũ cobesia.

² Maĩbe Loba ādjía jarasia:

–Mā bororā, māa bārāa bedea djuburiaya naĩ diamasi mā dede cāine zedamārēā. Mama bārā jĩrūra sΛgΛdida panΛa. Nu diapeda wānada bādji wābΛdamaa.–

Maĩne bajānebema nezocarāba panusidaa:

–Māwāéa. Nañ diamasi दौरा puru jāne cāinia.–

³ Baribara Loba mīā sē jara besia idji diguidaa wānamārēā. Mañ carea Lo ume wāsidaa. Jūēnacarea Loba djico biada osia idjaba pañ dji ēsābari neē bada ocuasidaa. Mañda cosidaa.

⁴ Waēi cāini naēna jūma purudebema umaquīrārāba Lo dera jūrā edasidaa. Cūdrarāda, drōārā sida duanasidaa.

⁵ Mañbe dajadaareba Loa bia iwīdisidaa:

–Nañ diamasi ēberā bamaa zepedāara ḡsāma panā? Dajadaa enedua dairāra ādji ume cāini carea.–

⁶ Mañne Lora dajadaa ādjirā ume bedeade wāpeda dji eda wābadara bio jūātra nūmasia.

⁷ Mañbe jarasia:

–Achirā, māa bārāa bedea djuburiaya mañ cadjiruara orānamārēā.

⁸ Baribara māa caurā umaquīrā adua panāda umé erobāa. Māa ādjira dajada baya bādja quīrā panā quīrāca odamārēā. Baribara nañ ēberārāra mā diguidaa ze panā bēra māa wagaida bāa. Mañ bēra ādjira biē orānadua.–

⁹ Mañne purudebemarāba jarasidaa:

–Bāra drua āiba dai purude bade zesia. Mañba idira ḡdairāra jāwā quēā bāca? ĩĀyā wādua! Bāda āyā wāēbara, daiba ādji cāyābara bada cadjiruara oēia.–

Ara mañda Lora chātaapeda dji eda wābada ārīni carea panasidaa.

¹⁰ Baribara bajānebema nezocarā Lo diguidaa panāba Lora ādji jāwaba eda edadapeda dji eda wābadara jūātra nūmasidaa.

¹¹ Ara mañda ādjia dji eda wābadama duanāra jūma dauberreabisidaa, cūdrarāra drōārā sida. Mañne ādjirāra dji eda wābada jara panāba sēsidaa.

¹² Mañbe bajānebema nezocarā Lo dede panāba idjia jarasidaa:

–Nañ purude ḡbāa ēberārāda dewara erobāca? Bā warrarā, bā caurā, bā wigurā, idjaba jūma nañ purude erobā sida namabemada āyā ededua.

¹³ Daiba nañ purura jūma ārīnia. Ācōrēba ūrī bāa nañ purudebemarāba bio cadjirua obadada. Mañ bēra Ācōrēba दौरा diabuesia ādjirā cawa odamārēā.–

¹⁴ Ara mañda Lora cūdra idji caurā ume bedea bia panārā acāde wāpeda jarasia:

–Pirabaridapeda namabemada isabe āyā wānadua. Ācōrēba nañ purura ārīya.–

Māwāmīna cūdrarāba crīchāsidaa Loba ijaramiada o bada.

¹⁵ Anadrabode bajānebema nezocarāba Loa jarasidaa:

–Bā quimada, bā caurā umé panā sida isabe āyā ededua daiba nañ puru ārībade beurānamārēā.–

¹⁶ Māwāmīna Lora isabe wāē basia. Mañ bēra bajānebema nezocarāba idjida, idji quimada, idji caurā sida jāwade jidapeda puru dajadaa errebari edesidaa ēdra bādi carea. Māwā Ācōrēba Lora idji ēberārā sida quīrā djuburiasia.

¹⁷ Puru dajada baācareā bajānebema nezocarāba Loa jarasidaa:*

–Ēdrai carea pira wādua. Jēda acārādua idjaba ni maārī bida nañ jewedade nūmerādua. Beu amaaba eya baramaa wādua.–

¹⁸ Baribara Loba jarasia:

–Māwāéa, mā bororā. Mā quīrā djuburia jāā eyadaa wābirādua.

¹⁹ Bārāba māra bio quīrā djuburiasidaa purudebemada ēdra enepedada bēra. Baribara māra eya barama poya jūéā. Pīāca wābarāde bārāba dji puru ārībādaba māra ota jidaisicada. Mañba māra beaya.

²⁰ Nama caita puru zaqueda bāa. ḡMāra maaaa mīrū wāida bāca? Dji purura wārāda caibe quirua. ḡBārāba māḡara ārīnaēame? Māra maaaa idu wābidadua beu amaaba.–

²¹ Mañne Ācōrē nezoca abāba jarasia:

* **19:17** *Bajānebema nezocarāba Loa jarasidaa.* Griego bedeade māwā bā bāa. Hebreo bedeade nāwā bāa: “Idjia jarasia.”

–Mãēteara bia ʙʌa. ʙʌa jara ʙʌ quĩrãca m̃ʌa iduaribiyá. ʙʌa jara ʙʌ purura m̃ʌa ãrĩéa.

²² Baribʌʌʌ isabe wãdua jãma jũēi carea. M̃ʌa ni cãrē sida poya oēa ʙʌ jãma jũēi naēna.–
Loba mañ purura wãrãda caibe quiruada ada bẽrã dji puru trãra ʙesia Zoar.†

²³ Lo Zoarde jũēbʌʌʌbara ʌmãdaura odjabʌʌʌ basía.

²⁴ Mañbebʌʌʌ Ācõrēba azupre uruada Sodomane, Gomorrađe bida bajãneba jurrubisia.

²⁵ Mañba puru umé panʌra, mañ purude eđa duanʌra, idjaba chirua mañ jewedade ʙʌ sida jũma bá wãsia.

²⁶ Baribʌʌʌ Lo quima caidũ nĩba jēda acʌsia. Ara mañda idjira abeđa zarea tã ba nũmesia.

²⁷ Nurēma diapeda Abrahañra wãsia Ācõrē ume beđe bađamaa.

²⁸ Mamaʌba Sodomara, Gomorrara, jũma dji jeweđa sida acʌsia. Mañne unusia dji ějũãra ʌta cowaga nũmʌda pea bađa cowabari quĩrãca.‡

²⁹ Ācõrēba puru mañ jewedade panʌra ãrĩnamĩna Abrahañra quĩrãdoae ʙesia. Mañ carea Abrahañ tēãbea Lora Sodoma ãrĩbʌʌʌdebemada ãyã ēdrʌ edesia.

Lo caurãba warrarã topedada

³⁰ Mãwãnacarea Lora Zoar purude ʙaida wayasia. Mañ carea idji caurã ume ějũã eyaiđa ʙʌmaa wãsia. Mama ãdjira eya uriade panesidaa.

³¹ Ewari aba dji cau nabemaba dji tēãbema jarasia:

–Dadji zezara drõãda quirua. Mañ awara nama nañ ějũãne ni abaʌ umaquĩrãda neã dadji edađamãrēã jũmarãda quima edabada quĩrãca.

³² Mañ carea dadji zezaa uva ʙa aseada dobidia beu bẽmãrēã. Mãwã osidara idji ume poya cãinia idji warrada eropanani carea.–

³³ Ara mañ diamasi ãdji zeza Loa uva ʙa aseara dobidiaa. Lora beu ʙepeda idji cau nabemada araa wãpeda idji ume cãisia. Baribʌʌʌ Lora beu ʙʌ bẽrã cawaē basía idji caura cãĩ ʙepeda ãyã wãnada.

³⁴ Nurēma dji nabemaba dji tēãbema jarasia:

–M̃ra nuena diamasi dadji zeza ume cãisia. Nane bida uva ʙa aseada dobidia ʙʌ sida idji ume cãimãrēã. Mãwã dadji zeza warrarãda eropania.–

³⁵ Ara mañ diamasi uva ʙa aseara ãdji zezaa dobidiaa. Mañbe dji tēãbemara idji ume cãisia. Baribʌʌʌ Loba cawaē basía dji caura cãĩ ʙepeda ãyã wãnada.

³⁶ Mãwã Lo caura umena biogoa panesidaa ara ãdji zezadeda.

³⁷ Mañbe dji nabemaba umaquĩrã warrada tosia. Dji trãra ʙasia Moab.Š Moab abadaeba moabitarãda yõsidaa.

³⁸ Dji tēãbema bida umaquĩrã warrada tosia. Dji trãra ʙasia Benamí. Benamíneba amonitarãda yõsidaa.*

20

Abrahañ Abimele ume

¹ Mãwãnacarea Abrahañra idji bađamaʌba Negue ějũãnaa wãpeda Guerar purude ʙesia. Mañ purura Cadé puru idjaba Sur ějũã ēsi ʙʌa.

² Mama ʙaside Abrahañba jarabadjia idji quima Sarara idji djabawērãda. Mañ bẽrã Guerardebema boro Abimele abadaba Sarara idji dedaa edebisia edai carea.

³ Mãwãmĩna diamasi Ācõrēba Abimelea cãimocarade nãwã jarasia: “ʙʌra beuya ʙʌa edebida wērãra quima bara ʙʌ bẽrã.”

⁴⁻⁵ Baribʌʌʌ Abimelera wadi Sara ume cãíe basia. Mañ bẽrã idjia Ācõrēa jarasia:

† 19:22 Hebreo beedeade Zoar trãba jara ʙʌa “caibe quiru.” ‡ 19:28 Pea bada cowa quĩrãca. Hebreo beedeade nãwã ʙʌ ʙʌa: “Egoro cada zareabibari tʌʌa urua cowabari quĩrãca.” Š 19:37 Hebreo beedeade Moab trãba jara ʙʌa “zezadeba.”

* 19:38 Benamí trãba jara ʙʌa “m̃ ěberãrã warra.” Hebreorãba amonitarãra “benijamon” abadjidaa.

–Mā Boro, Abrahaḷba mā jarasia jāḷgḷ wērāra idji djabawērāda. Dji wērā bida jarasia Abrahaḷra idji djabada. Maḷ bērā mā crīcha biadeba edai carea enebisia. Māra bedeade ḷḷḷ. ḷḷḷ nēḷḷḷ neē ḷḷḷ cawa oica?–

⁶ Maḷne Ācōrēba cāimocarade panusia:

–Mā bio cawa ḷḷḷ ḷḷḷ crīcha biadeba māwā osida. Maḷ bērā mā ḷḷḷ mā quīrāpita idu cadjirua obiē basía. Mā ḷḷḷ maḷ wērā ume idu cāibiē basía.

⁷ Jāḷbe idjira Abrahaḷa jēda diadua. Abrahaḷra māneba bedeabaria. Idjia mā iwidida ḷḷḷ ḷḷḷ beurāmārēā. Baribḷḷḷ ḷḷḷ jēda diaēḷḷḷ, ḷḷḷ ḷḷḷ ēberārā sida abēda jūma quinia.–

⁸ Nurēma diapēda Abimelera pirabaripēda idjiare dji droma beara jūma trḷsia. Maḷbe Ācōrēba jaraḷara ādjirāa jūma jarasia. Maḷ bedea ūrībḷḷḷ ādjirāra bio dauperasidaa.

⁹ Māwānacarea Abimeleba Abrahaḷra trḷpēda jarasia:

–ḷḷḷ māra, mā druadebemarā sida Ācōrē quīrāpita bedeade ḷḷḷ! Mā ḷḷḷ biē oē basía. Baribḷḷḷ ḷḷḷ mā ume osia mīā oiē ḷḷḷ.

¹⁰ ḷḷḷ ḷḷḷ cārē crīchadeba jāwā osi?–

¹¹ Maḷne Abrahaḷba panusia:

–Mā crīchasia namabemarāba Ācōrēra wayadacada. Maḷ bērā crīchasia māra beaḷida mā quima edaē carea.

¹² Idjira wārāda mā djabawērā mā zeza cau bērā, baribḷḷḷ mā papa cauēa. Maḷ bērā mā edasia.

¹³ Ācōrēba māra mā zeza diguidabemada āyā wābisiē mā mā quimaa nāwā jarasia: “ḷḷḷ wārāda māda quīrā ḷḷḷḷḷ, dadji wāḷḷḷama ēberārāa jaraḷua māra ḷḷḷ djabada.”–

¹⁴ Maḷbe Abimeleba Abrahaḷ quima Sarara jēda diasia. Idjaba ovejada, pacada, nezoca umaquīrāda, nezoca wērā sida zocārā diacuasia.

¹⁵ Diacuapēda jarasia:

–Acḷḷḷ, mā druara ḷḷḷ. ḷḷḷḷḷ ējūā awuabḷḷḷḷḷma beḷe wādua.–

¹⁶ Maḷne Abimeleba Saraa jarasia:

–Mā ḷḷḷ djabamanaa parata torroda mil diasia ḷḷḷ ume beaba cawaḷamārēā ḷḷḷ daunemaē basida. ḷḷḷ bedeade ḷḷḷ.–

¹⁷⁻¹⁸ Abimeleba Abrahaḷ quima Sara edai basiē Ācōrēba wērārā Abimele deḷe panabadada idu biogoabigaē basía. Maḷ carea Abrahaḷba Ācōrēa iwidisia. Maḷbe Ācōrēba Abimele cacua biē beḷada biabisia. Maḷ awara dji quimada, nezocawērārā sida biabisia warra ununamārēā.

21

Isa toda

¹ Māwānacarea Ācōrēba Sarara carebasia idjia wārāneba jaraḷa quīrāca.

² Abrahaḷra bio drōāda ḷḷḷmīna Sarara biogoa bepeḷa Ācōrēba jaraḷa ewariē warrada tosia.*

³ Saraba warra toḷara Abrahaḷba trḷ ḷḷḷḷḷ Isa.†

⁴ Idji warra Isa ocho ewari ḷḷḷ Abrahaḷba Isa cacuara wēāgosia Ācōrēba jara ḷḷḷ quīrāca.

⁵ Abrahaḷra cien poa basia idji warra Isa tosidade.

⁶ Maḷne Saraba crīchasia: “Ācōrēba māra ipidabi ḷḷḷ. Bariduaba mā warra toḷadebemada ūrīnibḷḷḷ mā carea ḷḷḷridaba ipidadia.”

⁷ Idjaba jarasia: “Ni abāḷba crīchadaca basía māra warra toida. Abrahaḷra drōāda ḷḷḷmīna mā idjía warrada to diasia.”

Abrahaḷba Ismael, Agara sida wābida

* **21:2** Genesi 17:15-21. † **21:3** Hebreo bedeade Isa trḷba jara ḷḷḷ “ipidabḷḷḷḷḷ.” Genesi 21:6; 18:10-15.

⁸ Ādji warra Isara warisia. Ju amaside Abrahaλba bΛsrida ewari waibΛada osia.

⁹ Mama bΛsia Ismael, Egiptodebema nezocawērā Agara warrada. Māwā bΛde Saraba unusia Ismaelba idji warra Isara biē ipida jara bΛda.‡

¹⁰ Maλ carea Saraba Abrahaλa jarasia:

–Jāλ nezocawērāra, idji warra sida jΛretadua. BΛ beudacarea bΛa erobΛdebemara jāλ Ismaelba mλ warra ume edaiē bΛa.–

¹¹ Maλ bedea ūrībΛrΛde Abrahaλra bio sopua bΛsia Ismael sida idji warra bērā.

¹² Maλ carea Ācōrēba Abrahaλa jarasia:

–BΛ warra Ismael carea, bΛ nezocawērā carea bida sopuarādua. Saraba jara bΛra jūma odua, mλa warrarā diai jaradara IsadebabΛrΛ zedi bērā.

¹³ BaribΛrΛ bΛ nezocawērā warradeba mλa puru dromada yōbiya, idjira bΛ warra bērā.–

¹⁴ Nurēma diapededa Abrahaλra pirabarisia. Maλbe baidoda animarā e odade tΛpeda maλ baidora paλ sida Agaraa diasia. Agara equiade bΛpeda dji warra Ismael sida diasia. MaλbebΛrΛ ādjira wābisia. Maλ wābΛdade baridua nībasidaa Beersebá ējūā ewaraga bΛde.

¹⁵ Māwā nīnane ādji baidora jōsia. Maλ carea Agaraba idji warrara bacuru zaque edrecare bΛesia.

¹⁶ Nāwā crīchasia: “Mλa unu quīrīāé bΛa mλ warrara beubΛrΛda.” Maλ bērā tΛmΛa aride chūmane wāsia. Mama chūmΛne idji warrara jīgua jīā nūmesia.§

¹⁷ Māwā bΛde Ācōrēba dji warrara jīā bΛda ūrīsia. Maλne bajāneba Ācōrē nezocaba Agarada trλ jarasia:

–Agara, ¿sāwāsi? Wayarādua. Ācōrēba bΛ warra jīā bΛda ūrī bΛa.

¹⁸ PiradrΛdua. BΛ warrara piradrΛ edapeda sobiabidua. Mλa idjideba puru dromada yōbiya.–

¹⁹ Maλbe Ācōrēba Agaraa unubisia egorodeba baidoda λtaa bogadrΛ nūmΛda. Ara maλda wāpeda animarā e odara bira tΛ edasia. Maλbe Ismaelea dawasia.

²⁰ Ācōrēba Ismaelera carebadjia. Maλba Ismaelera waripeda bio cha drΛ cawa bΛsia idjaba ējūā pōāsa ewaraga bΛde bΛbadjia.

²¹ Maλ ējūāra Paraλ abadjidaa. Māwā bΛde dji papaba Egiptodebema wērāda diasia idji quima bamārēā.

Abrahaλba Abimele ume bedea bΛda

²² Maλ ewaride Abimelera idji djōbadarā boro Picol ume wāsia Abrahaλ ume bedeade. Abimeleba Abrahaλa jarasia:

–BΛa ne jūma obΛrΛza Ācōrēba bΛra carebabaria.

²³ Maλ carea mλa quīrīā bΛa bΛa Ācōrē quīrāpita wārāneba jaraida bΛa mλra, mλ warrarāra, ādjirāneba yōbΛdarā sida cūrūgaēda. BΛra drua āībemamīna mλa bΛra bia o bΛa. Maλ bērā wārāneba jaradua bΛa bida mλra idjaba mλ druadebemarā sida bia o bΛida.–

²⁴ Abrahaλba panusia:

–Mλa wārāneba jaraya bārāra bia o bΛida.–

²⁵ Maλ ewaride Abrahaλba baido juebada uriada coro erobΛsia. BaribΛrΛ maλgΛra Abimele nezocarāba jārīsidaa. Maλnebemada Abrahaλba Abimelea jarasia.

²⁶ Maλne Abimeleba panusia:

–Mλa adua bΛa caiba māwā osida. Idibe mλa maλnebemada ūrībΛrΛa, bΛa mλa jaraē bada bērā.–

²⁷ Maλ ewaride ādji umérāba bedea bΛsidaa. Maλne Abrahaλba ovejada, paca sida zocārā enepeda Abimelea diasia.

‡ 21:9 Ismaelba idji warra Isara biē ipida jara bΛda. Griego bedeade māwā bΛ bΛa. Hebreo bedeade jara bΛa “Ismaelera jemene bΛda” baribΛrΛ ebuda bΛēa. § 21:16 Idji warrara jīgua jīā nūmesia. Griego bedeade māwā bΛ bΛa. Hebreo bedeade jara bΛa AgaradrΛ jīāsida.

²⁸ Mañbe oveja wērāda siete awara ðasia.

²⁹ Mañ carea Abimeleba Abrahañla iwidiſia:

-¿Cārē cārēã za panñ oveja wērāra siete awara ðasi?-

³⁰ Abrahañba panusia:

-Nañ siete oveja mñla diabññda ðla edañññ, cawabiya mñabññ mañ baido juebada uriara corosida.-

³¹ Umérāba bedeã ðañpedã ðērã mañ baido juebada uria trñra Beersebã ðesia.*

³² Beersebãde bedeã ðañpedãacarea Abimelera idji djõbadarã boro Picol ume jēda wāſidaã ãdji panabadamaã pilisteorã druade.

³³ Mañbe Beersebãde Abrahañba tamarisco bacuruda u ðasia. Mama ãcõrē beucaã ewari iwidiſia.

³⁴ Abrahañra pilisteorã druade dārã ðesia.

22

Abrahañba ãcõrē wārãda ãñãna

¹ Mñwñnacarea ãcõrēba nñwã osia Abrahañba wārãda ãñã ðla cawaya. Idjia Abrahañra trñ jarasia:

-¿Abrahañ!-

Abrahañba panusia:

-¿Mñra nama ðla!-

² Mañne ãcõrēba jarasia:

-Þla warra Isa ababe quiruda bio quĩrñã eroÞla edapedã wãdua Moria druadaã. Mama mñla ðla eyada jaradiaya. Mañ eyade ðla Isara mñla babue diadua.-

³ Ara mañda Abrahañra diapedã pirabaripeã idjia edeida ðla burro ãrñ jñcuasia. TñÞla ðlasia idji warrara ãcõrēã babue diai carea. Mañbe idji warra Isara, nezocarã siã umé edesia ãcõrēba jarada eyadaã.

⁴ Ewari ãbeã babññde Abrahañba dji eyara tñmñba unusia.

⁵ Mañne idji nezocarã jarasia:

-Nama panenadua. Burro siã eropanadua. Mñra mñ warra ume awuá nocodaã wñnia ãcõrēã bia bededi carea. Mñwñnacarea ðñrãmaã waya zedã.-

⁶ Mañbe Abrahañba dji tñÞla edapedã idji warra Isa equiade cobñsia. Necoda, tñÞladau siã edasia. Mañbe umena ãbaã wāſidaã ãcõrēã ne babue diadi carea.

⁷ WãÞlade Isaba Abrahañla jarasia:

-¿Zeza!-

Abrahañba panusia:

-¿Cārē, warra?-

Isaba iwidiſia:

-Nama dadjia tñÞla, tñÞladau siã eropanã baribññ ðsãma ðla oveja zaque ãcõrēã babue diadira?-

⁸ Abrahañba panusia:

-Warra, ãcõrēbññ oveja zaquera diaya babue diadi carea.-

Mañbe nocodaã wāſidaã.

⁹ ãcõrēba jarada eyade jññnapeda Abrahañba mõgarada pñ buesia ãcõrēã babue diabadada oi carea. Mañ ãrñ tñÞla cajērãpedã idji warra Isara cabñrá jñpedã tñÞla ãrñ cobñsia.

¹⁰ Mañbe Abrahañba necora jñwade edasia idji warra beai carea.

¹¹ Baribññ ãcõrē nezocaba bajñneba trñ jarasia:

-¿Abrahañ, Abrahañ!-

Abrahañba panusia:

* **21:31** Hebreo bedede Beersebã trñba jara ðla “wārã bedeã ðañpedã” idjaba “siete panñnebema.”

–M̄ra nama ɓaa.–

¹² Mañne bajãnebema nezocaba jarasia:

–Bɔ warrara bearãdua. Idjira ni maãrĩ biẽ orãdua. Baa idibɔrɔ m̄a cawabisia baa Ācõrẽa wãrãda waya ɓada, bɔ warra ababe quiruda Ācõrẽa wãgaẽ diai bada bẽrã.–

¹³ Abrahaãba jẽda acɔɓɔrɔde oveja umaquĩrãda unusia. Mañ oveja cachura bacuru zaque jɔwatede jũẽ nũmasia. Ara mañda Abrahaãra wãpeda mañ ovejara jidasia. Mañdrɔ Ācõrẽa babue diasia idji warra cacuabari.

¹⁴ Mañ carea Abrahaãba dji eyara trɔ ɓasia “Ācõrẽba diabarria.” Mañ bẽrã hebreorãba waɗibiɗa jarabadaa: “Ācõrẽba idji eyade diabarria.”

¹⁵ Mañne Ācõrẽ nezocaba wayacusa bajãneba Abrahaãra trɔ jarasia.

¹⁶⁻¹⁷ Nãwã jarasia:

–Ācõrẽba nãwã jara ɓaa: “Bɔ warra ababe quiruda wãgaẽ diai bada bẽrã, ara m̄dji trɔneba m̄a wãrãneba jarabɔrɔa bɔra careba baida. M̄a bɔdeba zocãrã yõbiya chĩdau zocãrã paɔ quĩrãca, pusa icawa ïbɔ pichi zocãrã baraa quĩrãca. Mañ awara bɔdeba yõbɔdaba ãdji dji quĩrũ puru beara jãrĩnia.

¹⁸ Baa m̄ beɗeara ïjã oɗa bẽrã m̄a bɔdeba yõbɔrɔdeba nañ ẽjũãne bea purura jũma carebaya.”–

¹⁹ Mãwãnacarea Abrahaãra jẽda wãsia idji nezocarã amenamaa. Mamaɔba ãbaa wãsiɗa Beersebãɗa. Mama Abrahaãra ɓesia.

Abrahaã djaba Naco warrarã

²⁰ Mãwãnacarea Abrahaãba ũr̄sia idji djaba Nacoba dji quima Milca ume warrarãda unusiɗa.

²¹ Dji nabema warrara Uz abadjiɗa. Mañare dji djaba Buzuda ɓasia. Buzuare Quemuela ɓasia. Quemuelera Arañ zeza basía.

²² Idjaba Milcaba tosia Queseda, Hazoda, Pildáda, Jidlada, Betuel siɗa.

²³ Betuelera Rebeca zeza basía. Milcaba mañ ocho warrarãra Abrahaã djaba Nacoa to diasia.

²⁴ Nacoba dewara wẽrãda Reuma abadada eroɓasia. Reumaba tosia Tebada, Gahaãda, Tahada, Maacá siɗa.

23

Abrahaãba Sara tɔbari carea ẽjũã nẽdoda

¹ Abrahaã quima Sarara 127 poa ɓasia.

² Mañne Arbá purude Canaã druade jaiɗasia. Arbá purura idjaba Hebroñ abadaa. Abrahaãra Sara carea jĩã ɓaba sopua ewarira wagasia.

³ Mãwã ɓade Abrahaãra idji quima jaiɗadamaɔba hititarãmaa beɗeade wãsia. Ādjirãa nãwã jarasia:

⁴ –M̄ra drua ãibema bẽrã bãrã tãena ẽjũã neẽ ɓaa. M̄a quĩrĩã ɓaa bãrãba m̄a ẽjũãda nẽdobueɗiɗa m̄ quima tɔbari carea.–

⁵ Mañne hititarãba Abrahaã panusiɗa:

⁶ –Dai boro, ũr̄dua dai beɗeara. Ācõrẽba bɔra dairã tãena dji dromada ɓasia. Mañ bẽrã bɔ quimara tɔbaridua daiba coro eropanɔ uria dji biara ɓade. Dairãba wãgaaɗa.–

⁷ Mañne Abrahaãra ãta nũmepeda quĩrã edaa ɓarrusia hititarã quĩrãpita bia quiruɗa ai carea.

⁸ Mañbe jarasia:

–Bãrãmaa m̄ quimara nama tɔbarida wãrãda bia ɓabɔrɔ, m̄ djuburia Zohar warra Eproñ ume beɗeadeɗa.

⁹ Iwidieladua bēwārā joubada uria Macpela abadara mġa nēdobuemārēā. Maļ uriara idji ējūā icawa bġa. Maļ uria carea mġa diaya idjia iwidiibġrġa quīrāca. Māwāra naļ druade ējūāda erobaya mġ ēberārā tġbari carea.–

¹⁰ Maļ Eproġra hitita basía. Idjira arima chūmasia. Maļne idji ēberārā quīrāpita, purude eda wābġdarā quīrāpita biġa idjia Abrahaġa nāwā jġgua jarasia:

¹¹ –Māwāéa, mġ boro, ūrīdua. Mġ ēberārā quīrāpita mġa maļ ējūāra dji uria siġa bari diaya bġ quima tġbarimārēā.–

¹² Maļne Abrahaġra hititarā quīrāpita waya quīrā edaa bġrrusia.

¹³ Bġrrupeġa jūmarā quīrāpita Eproġa nāwā jġgua jarasia:

–Mġ quīrā djuburia waya ūrīdua. Dji ējūābari bġa parata iwidiibġrġa quīrāca mġa diaya. Mġa jara bġra ġjādua. Māwābġrġa mġ quimara maļ ējūāne tġbariya.–

¹⁴ Eproġba panusia:

¹⁵ –Mġ boro, ūrīdua. Dji ējūāra nēdobueida bġa cuatrociento parata torrobari, baribġrġa ġdadjimaarā maġda parataca? Bġ quimara tġbaridua.–

¹⁶ Eproġba jaraġara Abrahaġba bia ūrīsia. Ara maġda hititarā quīrāpita cuatrociento parata torroda juachapeġa Eproġa jūma daucha diasia.

¹⁷⁻¹⁸ Maļ juachaġara hititarāba, purude eda wābġdarā biġa unusiġaa. Māwā cawasiġaa Abrahaġba Eproġ ējūā Macpela abadara nēdosida. Maļ ējūāra Mamreġeba ġmāġau odjabariare bġa. Abrahaġba nēdosia dji ējūāra, dji joubada uriara, bacuru dji ējūāne bea siġa.

¹⁹ Māwānacarea Abrahaġba idji quima Sarara idjia nēdoġa uriade tġbarisia. Maļ uriara ējūā Macpela abadaġe bġa. Maļ ējūāra Mamreġeba ġmāġau odjabariare bġa. Mamrera idjaba Hebroġ abadaa. Hebroġra Canaaġ druade bġa.

²⁰ Māwā Macpela ējūā, dji uria siġa hititarāne baġada Abrahaġba jūma edasia.

24

Abrahaġ nezocaba Isa itea quima jġrġġa

¹ Abrahaġra bio drōāda basia idjaba Ācōrēba idjira ne jūmane careba basia.

² Ewari aba Abrahaġba idji nezoca dji dromada trġsia. Abrahaġba ne erobġra maļ nezocaba jūma wagabadjia. Abrahaġba idjia jarasia:

–Bġ jġwara mġ bacara edre bġdua mġa wārāneba jarai carea.

³ Maļbe bajāne idjaba naļ ējūāne bġ Ācōrē quīrāpita mġa jaradua bġa mġ warra itea naļ Canaaġ druadebema wērāda jġrġġa.

⁴ Ātebġrġa wādua mġ baġa druadaa mġ ēberārāmaa. Wārāneba jaradua mamabema wērāda mġ warra Isa itea eneida.–

⁵ Maļne dji nezocaba panusia:

–Baribġrġa dji wērāda mġ ume naļ druadaa ze quīrāēbġrġa ġmġa bġ warrara bġ baġa druadaa edeica?–

⁶ Abrahaġba panusia:

–ġMġ warrara jāmaa ederādua!

⁷ Ācōrē bajāne bġba mġra nama enesia mġ zeza dedebemada, mġ ēberārā druadebemada. Ācōrēba mġa wārāneba jarasia idjia mġ warrarāa naġrġa druada diaida. Ara maļ Ācōrēba idji bajānebema nezocada bġ na diabueya bġa mġ warra itea mamabema wērāda enemārēā.

⁸ Dji wērāda bġ ume ze quīrāēbġrġa, bġra naļ wārāneba jaradadebemada ēdrġya. Baribġrġa mġ warrara jāmaa ederādua.–

⁹ Ara maġda dji nezocaba idji jġwara Abrahaġ bacara edre bġasia. Maļne wārāneba jarasia Abrahaġba jaraġara idjia oida.

¹⁰ Mañbe dji nezocaba Abrahañ nebiadebemada quĩrātanoa pesia dji wērã ēberãrãa diai carea. Idjaba Abrahañ cameyoda die edapeda Naco puruđaa wãsia Mesopotamia druade.*

¹¹ Wãb̄aᵛᵛᵛde Naco puru caita baido juebada uria corodama jũene wãsia. Quewara jũena bēra dji nezocaba cameyora ãnãũnamãrēã egode chũmebigasia. Mañne wērãrãa baido jueđe zesesiđaa ãdjia ewariza obada quĩrãca.

¹² Mãwã ᵛᵛᵛde dji nezocaba ãcõrēa jarasia:

–Mã ãcõrē, mã boro Abrahañ ãcõrē, mãa b̄la beđea djuburiaya nane ᵛᵛᵛ quĩrãneba mã boro Abrahañra quĩrã djuburiamãrēã idjaba mã sida carebamãrēã.

¹³ Mãra nañ baidoma ᵛᵛᵛ. Nañ puruđebema awērãra namaa baido jueđe zebadaa.

¹⁴ Mãa abaᵛᵛ awērãa jaraya: “Mã quĩrã djuburia ᵛᵛ zocora egode ᵛᵛpeda mãa baidoda diadua.” Mañne dji awērãba mãa doduađa aib̄aᵛᵛ, idjaba ᵛᵛ cameyoda biđa baidora diayađa aib̄aᵛᵛ, mãa cawaya ᵛᵛa mã awērãra ᵛᵛ nezoca Isa itea erob̄ada. Mãwãb̄aᵛᵛ mãa cawaya ᵛᵛa mã borora quĩrãneba careba ᵛᵛda.–

¹⁵ Wađi ãcõrēa iwidi ᵛᵛᵛde unusia awērãda zeb̄aᵛᵛda. Idjia zocoda equiade erob̄asia. Mañ awērãra Rebeca abadidaa. Idjira Betuel cau basía. Betuelera Abrahañ djaba Naco warra basía. Betuel papara Milca basía.

¹⁶ Rebecara bio quĩrãwãrēã basia idjaba wađi umaquĩrã adua basia. Idjira baido juebada uriamã jũesia. Mañbe idji zocode baidora tᵛᵛpeda diguiđaa wãb̄aᵛᵛ basía.

¹⁷ Mañne Abrahañ nezocara Rebecamaa pira wãpeda jarasia:

–Mã quĩrã djuburia, ᵛᵛ zocodebema baidoda mãa mãrĩ diadua.–

¹⁸ Mañne Rebecaba jarasia:

–Dodua, mã boro.–

Ara mãda idji zocora eda edapeda idji jᵛᵛwade erob̄aᵛᵛde Abrahañ nezocaa dobisia.

¹⁹ Dobiđacarea jarasia:

–ᵛᵛ cameyo itea biđa mãa baidoda jueya ãdjia do quĩrãᵛᵛda quĩrãca dođamãrēã.–

²⁰ Ara mãda baido idji zocode ᵛᵛra animarãba dobadade weasia. Weapeda ᵛᵛarima zocãrã baidora juesia jũmarã cameyoba dođamãrēã.

²¹ Mãwã jue ᵛᵛᵛde Abrahañ nezocaba chupea aᵛᵛ ᵛᵛesia ãcõrēba mã awērãra Isa itea wãrãda erob̄aᵛᵛ cawaya.

²² Cameyo baido dopedadacarea dji nezocaba Rebecaã pĩrũ oro oda bio nēᵛᵛa ᵛᵛda quēᵛᵛde jãmãrēã diasia. Idjaba mania oro oda nēᵛᵛa beada bio zᵛᵛᵛa beada umé diasia.

²³ Mañne iwidiisia:

–¿ᵛᵛra cai cau? Mã djuburia jaradua, ¿ᵛᵛ zezã dera bari ᵛᵛca dai cãini carea?–

²⁴ Rebecaba panusia:

–Mãra Betuel caua. Betuelera Naco warraa. Idji papara Milca.

²⁵ Dai dera bari ᵛᵛa bãrã cãĩnamãrēã, idjaba ᵛᵛ cameyoba cođamãrēã baraa.–

²⁶ Mañ carea dji nezocara chĩrãborode cobepeda ãcõrēa bia bedeiasia.

²⁷ Nãwã jarasia:

–Bia quirua ãcõrē, mã boro Abrahañ ãcõrē. ᵛᵛa mã boro Abrahañra quĩrã djuburiadeba wãrãda careba ᵛᵛa. Mãra ode jipa enesia idji ēberãrãmaa.–

²⁸ Mañne Rebecara dji papa diguiđaa pira wãsia. Jũepeda Abrahañ nezocaba jaradara jũma nēᵛᵛaᵛᵛsia.

²⁹⁻³⁰ Rebecaba djabada erob̄asia Labañ abadada. Mañ Labañba ùrĩsia idji djabawērãba nēᵛᵛaᵛᵛ ᵛᵛda. Idjaba unusia idji djabawērãba pĩrũda quēᵛᵛde jã ᵛᵛda, mania sida jᵛᵛwaza jã ᵛᵛda. Mañ carea baido juebadamaa pira wãsia Abrahañ nezoca jᵛᵛᵛde. Jũēᵛᵛaᵛᵛde unusia dji nezocara idji cameyo ume baido juebadama panlda.

* **24:10** *Naco.* Genesi 11:27-31; 22:20-24. *Mesopotamia.* Mañ druara hebreo bedeađe Aram Najaraím abadaa. Genesi 25:20.

31 Mañne Labaλba jarasia:

-Ăcōrēba careba λλ ēberā, mλ diguidaa zedua. Bλra λcārē cārēā puru dajada λλ? Mλ dera λλa λλ cāimārēā idjaba λλ cameyo panani sida λλa.-

32 Ara mañda dji nezocara Labaλ diguidaa wāsia. Jūēnapeda Labaλba cameyo λrλ jλ beadara jūma ērācuapeda ne cobigasia. Mañ awara baidoda jue diasia Abrahaλ nezoca ume zepedadara jīrū sλgλdamārēā.

33 Mañbe Labaλba ne codamārēā diabisia baribλrλ Abrahaλ nezocaba jarasia:

-Mλra poya ne coēa mλa bedeā enena jarai naēna.-

Labāλba jarasia:

-Māēteara jaradua.-

34 Ara mañda dji nezocaba jarasia:

-Mλra Abrahaλ nezocaa.

35 Mλ borora Ăcōrēba bio careba λλ bērā idjira bio ne bara λλa. Ăcōrēba idjía ovejada, pacada, parata torroda, oroda, nezoca umaquĩrāda, nezoca wērāda, cameyoda, burro sida zocārā diasia.

36 Mañ awara mλ boro quima Sara djora λλba umaquĩrā warrada tosia. Mλ boroba erobλra mañ warraa jūma diasia.

37 Idjaba mλ boroba mλa wārāneba jarabisia. Idjia nāwā jarasia: “Mλra naλ Canaaλ druade babaria, baribλrλ mλ warra itea Canaaλnebema wērāda jλrλrādua.

38 Ătebλrλ mλ zeza druadaa wādua. Mama wērā mλ ēberārānebemada mλ warra itea jλrλde wādua.”

39 Mañne mλa jarasia: “Dji wērāda mλ ume ze quĩrāēbλrλ λmλa sāwā oi?”

40 Mλ boroba jarasia: “Mλra Ăcōrē ume ewariza nībabaria. Ara mañ Ăcōrēba idji bajānebema nezocada λλ ume diabueya λλ wābλrλma carebamārēā. Māwā λλa wērā mλ zeza λasi ēberārānebemada mλ warra itea poya eneya.

41 Mλ ēberārāma jūēnacarea ādjirāba wērāda diadaēbλrλ, naλ wārāneba jaradadebemada bλra ēdraya.”

42 Mañda idi mλra baido juebadama jūēpeda Ăcōrēa nāwā iwidisia: Ăcōrē, mλ boro Abrahaλ Ăcōrē, carebadua mλa ode zedara bia odjamārēā.

43 Mλra naλ baidoma λλa. Awērāda baido juede zebλrλde mλa idjía jaraya: “Mλ quĩrā djuburia, λλ zocodebema baidoda maārī diadua.”

44 Mañ awērāba mλa doduada aibλrλ, idjaba λλ cameyoa bida baidora diayada aibλrλ, mλa cawaya λλa mañ wērāra mλ boro warra Isa itea erobλda.

45 Wadi mλ sode bedeā λλde unusia Rebecaba idji zocora equiade eronīda. Idjira baido juebadamaa zepeda baidora juesia. Mañne mλa idjía jarasia: “Mλ quĩrā djuburia baidoda diadua.”

46 Ara mañda zoco equiade erobadara edaa edapeda mλa jarasia: “Dodua, idjaba λλ cameyoa bida baidora diaya.” Ara mañda mλa dosia. Idjaba mλ cameyoa bida idjia baidora dobigasia.

47 Mañbe mλa iwidisia: “λBλra cai cau?” Idjia panusia: “Mλra Betuel cau. Betuelera Naco warraa. Idji papara Milcaa.” Mañ carea mλa pīrūda idji quēbλde jλ λasia. Mania sida idji jλwade jλ λasia.

48 Mañbe mλra chīrāborode cobepeda Ăcōrēa bia bedesia. Mλ boro Abrahaλ Ăcōrēa bia quiruada asia. Idjia mλra bia enesia mλ boro djaba āizaqueda idji warra itea edemārēā.

49 Bārāba mλ boroda wārāda quĩrā djuburiadeba carebadibλrλ, mλa jaraadua Rebecara mλ ume diabuedida. Baribλrλ diabuedaēbλrλ jaraadua mλa cawa crīchai carea.-

50 Mañ ūrīnapeda Labaλba Betuel bida panusidaa:

-Mañgλra wārāda Ăcōrēneba ze λλa. Mañ bērā daiba poya jarađeā bia λλda wa biē λλda.

⁵¹ Rebecara nama bΛ quĩrãpita bΛa. Ededua idjira bΛ boro warra quima bamãrẽã Ācõrẽba jaraða quĩrãca.-

⁵² Mañ bedea carea Abrahañ nezocara chĩrãborode cobepeda Ācõrẽa bia bedeasia.

⁵³ Mañbe oro odada, parata odada, cacuaðe jlbada sida Rebecaa diasia. Idjaba nebua nẽbΛa beada Rebeca djabaa, dji papaa bida diasia.

⁵⁴ MañbebΛΓΛ dji nezocara, idji ume zepedaða sida ne cosidaa. Ne codapeda cãisidaa. Nurẽma pirabaripeda dji nezocaba jarasia:

-Mñra idu wãbidadua mñ boromaa.-

⁵⁵ BaribΛΓΛ Rebeca djababa, dji papa bida panusidaa:

-Rebecara wadibida die ewari dai ume baıda bΛa. Mñwãnacarea bΛ ume wãida bΛa.-

⁵⁶ Mañne dji nezocaba jarasia:

-Ācõrẽba mñã dji wẽrãda unubida bẽrã mñra nama dãrãbirãnadua. Mñra idu wãbidadua mñ boromaa.-

⁵⁷ BaribΛΓΛ Rebeca djababa, dji papa bida panusidaa:

-Mñwã baibΛΓΛ, Rebecara trñnia cãrẽda jarai cawaya.-

⁵⁸ Ara mañda Rebecara trñnapeda iwidiðidaa:

-¿BΛra nañ õberã ume nawena wãica?-

Mañne Rebecaba panusia:

-Mñẽ, mñra wãya.-

⁵⁹ Ara mañda Rebecara idji wagabari wẽrã ume idu wãbisidaa. Idjaba Abrahañ nezocara, idji ume zepedaða sida idu wãbisidaa.

⁶⁰ Mañne Rebeca djabarãba idjira nãwã bia jarasidaa:

Djabawẽrã, daiba quĩrã panΛa bΛa warrarãra zocãrã unuida.

Idjaba quĩrã panΛa bΛ warrarãba ãdji dji quĩrãrãda poyaðida.

⁶¹ Mañbe Rebecara idji nezocawẽrãrã sida cameyo ãrã chũmenapeda Abrahañ nezoca ume wãsidã. Mñwã Abrahañ nezocaba Rebecara edesia.

⁶² Mañmisa Abrahañ warra Isara Beer-Lajai-Roideba zedada Negue druade basia.

⁶³ Ewari aba quewara babΛΓΛde idjira drua pΛrrΛa nĩbasia.† Mañne cameyoda zesebΛdada unusia.

⁶⁴⁻⁶⁵ Ara mañne Rebeca cameyo ãrã chũmΛba Isara unusia. Mañ bẽrã Rebecaba Abrahañ nezocaa iwidiðia:

-¿Cai awuá dadjirãmaa zebΛΓΛra?-

Nezocaba panusia:

-Jãñra mñ boro Isaa.-

Mañ bedea ãrãpeda Rebecara cameyodeba uðaa badosia. Mñwãpeda idji quĩrãdarrara quẽbΛ daucha wuaba bΛrasia, Isa quima baida bedea bΛda bẽrã.

⁶⁶ Mañne Abrahañ nezocaba oðara jũma Isaa nẽbΛΓΛsia.

⁶⁷ Ara mañda Isaba Rebecara idji papa querasi wua demaa edesia. Mñwã Isaba Rebecara edapeda bio quĩrã besia. Idjaba idji papa jaiðada carea sopuara jõsia.

25

Abrahañba Queturá ume warrarã ununa

¹ Abrahañra waya quima edasia. Dji wẽrã trñra Queturá basía.

² Mañ Queturãba tosia Zimrañ, Jocsañ, Medañ, Madiañ, Isbac, Súa sida.

³ Jocsañ warrarãra nañgarã basía: Sebá, Dedañ sida. Dedañneba yõsidaa asureorã, letuseorã, leumeorã sida.

⁴ Madiañ warrarãra nañgarã basía: Epá, Eper, Hanoc, Abidá, Eldá sida. Jũma mañgarãda Queturãdeba yõsidaa.

† 24:63 *Drua pΛrrΛa nĩbasia.* Hebreo bedeaðe mañra ebuda bãã. Nañgarã crĩchada diaisicada: “Crĩcha jΛΓΛde wãsia”, “Ācõrẽa ewari iwidiðe wãsia”, “aujãne wãsia”, “idji achirã ume nẽbΛΓΛde wãsia” wa “bacuru zaqueda ude wãsia”

⁵⁻⁶ Abrahañ wadi zocai ðade Queturába toda warrarãa, Agaraba toda warraa biða Abrahañba nebiada diacuasia. Mañbe ãdjirãra Isa ðamañba ãmãdau odjabariare tamñ wãbigasia. Mañbebñññ Abrahañba idjia erobñra jũma Isaa diasia.

Abrahañ jaidada

⁷ Abrahañra 175 poa ðasia.

⁸ Mañne bio drõãda quiruda waraga jaidasia.

⁹⁻¹⁰ Dji warrarã Isaba, Ismael biða idjira tñbarisidãa bẽwãrã joubada uria Macpela abadade Sara tñbaripeñadama. Mañ uriara Mamre ãjũãneba ãmãdau odjabariare ðaa. Dji ãjũãra Abrahañba hitita Zohar warra Eproñneda nẽdosia.*

¹¹ Abrahañ jaidadacarea ãcõrẽba dji warra Isara bia ðasia. Isara baido juebada uria caita ðabadjia. Dji baido juebada uriara Beer-Lajai-Roi abadjidãa.†

Ismaeldeba yõpeñadãrã

¹² Nama ðá ðaa Ismaeldeba yõpeñadãdebemada. Mañ Ismaelera Abrahañba unusia Agaradeba. Agarara Sara nezocawẽrã Egiptodebema basía.

¹³ Ismael warrarã trñra nañgñrã basía: dji iwinada Nebayo basía. Idjiare Cedar basía. Mañare Adbeel basía. Mañare Mibsañ basía.

¹⁴ Mañare Mismá basía. Mañare Dumá basía. Mañare Masá basía.

¹⁵ Mañare Hadar basía. Mañare Temá basía. Mañare Jetu basía. Mañare Napi basía. Dji jñrñarebemara Cedemá basía.

¹⁶ Mañgñrã docera Ismael warrarã basía. ãdjirãneba puruda doce yõsidãa. ãdjira mañ puru bororãda ðeasia. Mañ doce purura ara ãdji trñda ðacuasiãda. Dji ãberãrã sida ara mañ trñra eropanesidãa.‡

¹⁷ Ismaelera 137 poa ðaside jaidasia.

¹⁸ Idji warrarãba birasiãda Sur ãjũãneba aña Havila ãjũãnaa. Sur ãjũãra Egipto drua caita ðaa. Havilara Asiria druadãa wãbada ode ðaa. ãdji ãberãrãnebemada jñga panabadjidãa.§

Isa warrarã topeñada

¹⁹ Nama ðá ðaa Isa warrarãnebemada. Isara Abrahañ warra basía.

²⁰ Isa cuarenta poa ðaside idji quima Rebecara edasia. Rebecara Betuel cau basía idjaba Labañ djabawẽrã basía. ãdjirãra arameorã basía. Padan-Arañ druadãebemãrã basía.

²¹ Isa quima Rebecara warra toca basía. Mañ carea Isaba ãcõrẽa iwidisia Rebeca biogoamãrẽa. Idjia iwididãra ãcõrẽba bia ãrñsia. Mãwã Rebecara mĩguisoda biogoa ðesia.

²² Mañne warrarãra idji ðiteña djõ panñ bẽrã idjia crñchasia: “¿Sãwãẽrã mñra jãwã mñga ða?”* Mañ carea ãcõrẽa iwidide wãsia.

²³ Mañne ãcõrẽba panusia:

Þa ðiteña warrada umé djõ panñ bẽrã ðara jãwã ðaa. ãdjideba puruda umé odjadã. Añadã dewarabema cãyãbara mẽsrãra ðaya. Dji nabemada dji tẽãbema jñwaedã ðaya.

²⁴ Dji toi ewari jũẽside Rebecaba umé tosia.

²⁵ Dji nabemara bio caraiña basia. Idjira cara purea basia. Mañ carea dji trñra ðasiãda Esau.†

* **25:9-10** Genesi capítulo 23. † **25:11** *Beer-Lajai-Roi*. Hebreo bedeade mañ trñba jara ðaa: “Baido bogadññ ða ãcõrẽ zocai ða mñ unubaride.” Genesi 16:13-14. ‡ **25:16** Genesi 17:20. § **25:18** *ãdji ãberãrãnebemada jñga panabadjidãa*. Mañ bedeaba idjaba jara ðaa “ãdji ãberãrã quirãpe panesidãa” wa “ara ãdji ãberãrã ume biẽ panesidãa.” Genesi 16:12.

* **25:22** *¿Sãwãẽrã mñra jãwã mñga ða?* Mañra hebreo bedeade ebuña ðãã. ðcñññmaarã jara ðaa: “Mñra jãwã baibñññ, ¿cãrẽ cãrẽã zocai ðai?” Dewararãmaarã jara ðaa: “Mñra ¿cãrẽ cãrẽã nañ warrara jãwã iwidisi?” † **25:25** Esaura trñ jarabadaa Edoñ idjaba Seir. Hebreo bedeade Edoñ trñba jara ðaa “purea ða.” Seir trñba jara ðaa “caraiña ða.” Edoñba biara jara ðaa Esauẽdeba yõna puruda. Seirba biara jara ðaa Esauẽdeba yõpeñadãrã ãjũãda. Genesi 36:9.

²⁶ Esaú tobΛΓΛde dji tēãbemaba idji jĩrũgarronane jida to ðaesia. Mañ carea idjira trã ðΛsidaa Jacobo.‡ Rebeca warra toside Isara sesenta poa ðasia.

Esaúba edaida ðadara Jacoboa nēdobueda

²⁷ Mañ warrarãra warisidaa. Esaúra mēã wã cawa ðasia. BaribΛΓΛ Jacobora diguida necai ðabadjia.

²⁸ Esaúba animarã beapeda dji zezaa cobibadjia. Mañ bēã Isaba Esaúra bio quĩrã ðasia. Mañne Rebecaba biara Jacoboda quĩrã ðasia.

²⁹ Ewari aba Jacobora ne dju ðasia. Mañne Esaúra mēã nĩðadada jarra jũesia.

³⁰ Esaúba jarasia:

–Mã djuburia, ðΛa lenteja purea dju ðΛda mãa cobidua. Mãra cacua ΛðΛaẽ ðΛa, ne coẽ ðΛ bēã.–

Lenteja purea ðΛ carea Esaúra idjaba trã ðΛsidaa “Edoã.”§

³¹ Mañne Jacoboba jarasia:

–BΛra dji warra iwina bēã dadji zezaba erobΛdebemada ðΛa waibΛara edaya. BΛa edaida ðΛra za ðΛ lentejabari mãa nēdobueda.–

³² Esaúba jarasia:

–Mãra jarrababa beubodoa. Mãda beuibΛΓΛ, dadji zezade edaida ðΛra ¿sãwã edai?–

³³ Mañne Jacoboba jarasia:

–Naãrã wãrãneba jaradua ðΛa dadji zezade edaida ðΛra mãa diaida.–

Ara mañda Esaúba wãrãneba jarasia. Mãwã dji warra iwinaba edaida ðΛra Esaúba Jacoboa nēdobuesia.

³⁴ MañbebΛΓΛ Jacoboba lentejara pañ sida Esaúa diasia. Esaúba copeða baido do ðapeda wãsia. Mãwã dji warra iwinaba edaida ðadara Esaúba igarasia.

26

Isara Guerarde ðada

¹ Mañ ewaride Isa druaðe jarrabada zesia Abrahañ ewaride zeda quĩrãca.* Mañ carea Isara Guerar puruðaa wãsia pilisteorã boro Abimelemaa.

² Isa mama ðΛde Æcõrẽra idjimaa zepeda jarasia:

–Egipto druadaa wãrãdua, ãtebΛΓΛ mãa jarabΛΓΛ druade ðedua.

³ BΛra drua ãibemamĩna nama ðedua. Mãra ðΛ ume ðaya. Mãa bΛra carebaya: mãa bΛa, ðΛ warrarãa biða nañ druara diaya. Mãwã mãa ðΛ zeza Abrahaña wãrãneba jaraðara oya.

⁴ Mãa ðΛ warrarãra zocãrã yõbiya bajãne chĩdau zocãrã panΛ quĩrãca. Mãa jũma nañ druara ðΛdeba yõbΛdarãa diaya idjaba mãa ðΛdeba yõbΛrΛdeba nañ ějũãne ðea purura jũma carebaya.

⁵ Mãa mãwã oya Abrahañba mã ðedeara jũma ĩjã oða bēã; mãa obidada, mãa jara ðΛdeada, mãa jaradiadada, mã ley sida idjia jũma ĩjã osia.–

⁶ Mañ bēã Isara Guerar puruðe ðesia.

⁷ Mañne Guerardebemarãba Isaa dji quima Rebecadebemada iwidiðidaa, idjira quĩrãwãrẽã ðΛ bēã. Mañ carea Isara ne wayasia. Iduba crĩcha ðesia mã quimaana aibΛΓΛ, mãra beadisicada edađi carea. Mañ carea ãdjia iwidiðΛdaðe panubadjia: “Idjira mã djabawẽrãa.”

⁸ Isa mama dãrã ðΛde pilisteorã boro Abimeleba dajadaa acΛbadadeba unusia Isaba idji quima Rebecara yãga nũmΛda.

⁹ Mañ bēã Abimeleba Isara trãbipeða jarasia:

–Jãã wẽrãra wãrãda ðΛ quimaa. ¿Cãrẽ cãrẽã ðΛa jarasi ðΛ djabawẽrãda?–

Isaba panusia:

‡ 25:26 Jacobo trãba jara ðΛa “jĩrũgarrona.” Mañ awara cũrũgabariada abΛΓΛ quĩrãca jĩguabaria. Genesi 27:36. § 25:30 Hebreo ðedeaðe Edoã trãba jara ðΛa purea ðΛda. * 26:1 Genesi 12:10.

-M̄la crīchasia bārāba m̄ra beadida m̄ quima edadi carea.-

¹⁰ Abimeleba jarasia:

-¿Cārē cārēã jāwā osi? M̄ purudebemarā ab̄ada b̄ quima ume cāinabara, b̄ab̄ada daia mā cadjiruara obicasia.-

¹¹ Mā b̄rā Abimeleba idji ēberārā jarasia:

-Bariduaba Isada m̄ã s̄ib̄ada wa dji quimada m̄ã s̄ib̄ada, mā ēberāra beuida b̄.-

¹² Mā druade Isara ne úsia. Abari poade idjia waīada ewasia, Ācōrēba idjira ne jūmane careba bāda b̄rā.

¹³ M̄wā idjira bio bara b̄esia.

¹⁴ Ovejada, pacada, nezocarā sida zocārā erobesia. Mā carea pilisteorāra idji ume biē panesidaa.

¹⁵ Idji zeza Abrahā zocai b̄aside Abrahā nezocarāba baido juebada uriada corocuasidaa. Barib̄ada pilisteorāra Isa ume biē pan̄ b̄rā mā baido juebada uriara jūma egoroba ānācuasidaa.

¹⁶ Mābe dji boro Abimeleba Isaa jarasia:

-Dai t̄ēnabemada āyā wādua, b̄ara dairā cāyābara dji dromaara b̄b̄ada b̄rā.-

¹⁷ Ara māda Isara Guerar purude bāada āyā wāsia. Guerar jewedade jūpeda idji wua dera opēda mama b̄esia.

¹⁸ Abrahā wadi zocai b̄aside idjia baido juebada uriada mama corobicuasidaa.† Idji beudacarea pilisteorāba mā baido juebada uriara egoroba jūma ānācuasidaa. Barib̄ada Isa mama bāde zeside waya corobicuapeda abari tr̄ada b̄cuasida dji zezaba naēna bāada.

¹⁹ Ewari aba Isa nezocarāba dji jewedade coro panasidaa. Coro pan̄ne baido ātaa bogadr̄ bāda unusidaa.

²⁰ Barib̄ada mā baido carea Guerardebema oveja wagabadada Isa oveja wagabada ume ijarasidaa. Guerardebemarāba jarasidaa:

-Nā baidora dairānea.-

Mā carea ijarapedada b̄rā Isaba baido juebada uriara tr̄ b̄asia Esec.‡

²¹ M̄wānacarea Isa nezocarāba dewara baido juebada uriada corosidaa. Barib̄ada mā carea bida ijarasidaa. Mā baido juebada uriara tr̄ b̄asia Sitna.§

²² Mābe Isara mamabemada āyā bāde wāsia. Mama dewara baido juebada uriada corosida. Mā baido carea ijaradaē basía. Māne Isaba jarasia:

-Ar̄b̄ada Ācōrēba dadjirāra bia b̄asia nāḡa ējūāne ne bara paneni carea.-

M̄wā dji baido juebada uriara tr̄ b̄asia Rehobo.*

²³ Mamāba Beersebáda wāsia.

²⁴ Mā diamasi Ācōrēra Isama odjapeda nāwā jarasia:

M̄ra b̄ zeza Abrahāba ijā bāda Ācōrē. Ne wayarādua. M̄ra b̄ ume b̄.

M̄ra b̄ara nāwā careba b̄aya: b̄ warrarāra m̄a zocārā yōbiya m̄ nezoca Abrahāra carebayada ada b̄rā.

²⁵ Ācōrēda mama odjada b̄rā Isaba mōgarada āta pā buepeda idjia ewari iwidisia. Mābe idji wua dera osia mama dārā bai carea. Idjaba idji nezocarāba mama baido juebada uriada corosidaa.

Isaba Abimele ume bedea bāda

²⁶ Ewari aba Guerar purudebema boro Abimelera Isamaa zesida. Abimelera zesida idji crīcha diabari Ahuzat ume, idji djōbadarā boro Picol ume bida.

²⁷ Māne Isaba Abimelea jarasia:

† 26:18 Genesi 21:25-31. ‡ 26:20 Hebreo bedeadede esec tr̄ba jara b̄a: "Ijara pan̄." § 26:21 Hebreo bedeadede Sitna tr̄ba jara b̄a: "Dji quīrū pan̄." * 26:22 Hebreo bedeadede Rehobo tr̄ba jara b̄a: "Ējūā baraa."

–Bārāba m̄ra unu ama panana bēřā, bārā tāēnabemada āyā j̄retasidaa. Małda ¿cārē cārēā m̄ma ze panΛ?–

28-29 Małne ādjia panusidaa:

–Daiba unu panΛa Ācōrēra bΛ ume bΛda. Mał carea daiba crīcha panΛa bΛ ume necai panani carea bedēada bΛdida. Daiba bΛra necai wābisidaa idjaba bΛ ume ababe biada osidaa. Mał bēřā wārāneba nāwā bedea bΛdia: daiba bΛ mīā sēnaē panΛ quīrāca bΛa bida दौरa mīā sēēda. Wārāda Ācōrēba bΛra bio careba bΛa.–

30 Mał carea Isaba bΛsrida ne cobada wai bΛada opeđa ādjirāra ne codruasidaa.

31 Nurēma pirabaridapeđa wārāneba bedea bΛsidaa necai panani carea. Małbe Isaba ādjia bia wānaduada asia. Ādjirā bida bia beduada adapeđa wāsidaa.

32-33 Małmisa Isa nezocarāba egoro coro panΛne baidoda unusidaa. Ununapeđa Isamaa jarade zesidaa. Idjia małgΛ ewaride bedea bΛda carea mał baido juebada uriara tr̄Λ bΛsia Sebá.† Mał carea mamabema purura wadibida Beersebá abadaa.

34 Isa warra Esaú cuarenta poa bΛside Beerí cau Judida edasia. Mał awara edasia Eloł cau Basemá sida. Mał Judira, Basemá sida hitita wērārā basía.

35 Małne ādji umena Isa ume Rebeca ume bida bia pananaca basía.

27

Isaba idji warrarā bia jara bΛda

1 Isara drōāda bΛ bēřā dauba unuca basía. Ewari aba idji warra nabema Esaúda tr̄Λpeđa jarasia:

–jWarra!–

Esaúba panusia:

–¿Cārē, zeza?–

2 Małne Isaba jarasia:

–AcΛdua, warra, m̄ra drōāda bΛa. Mł beui ewarira adua bΛa.

3 Mał carea mł djuburia bΛ enedrΛmada cha sida edapeđa mēā wādua.

4 Ne beasira mł itea djudua mła awua cobari quīrāca. Małda cobisira mła bΛra bia jara bΛya mł beui naēna.–

5 Isara idji warra Esaú ume bedea bΛda Rebecaba ūrī basia. Małbe Esaúra mēā wāsia dji zezaa cobī carea.

6 Esaú wānacarea Rebecaba idji warra Jacoboa jarasia:

–Warra, młā ūrīsia bΛ zezara bΛ djaba Esaú ume bedea bΛda. BΛ zezaba Esaúa nāwā jarasia:

7 “Mēā ne beade wāpeđa mł itea djudua. Mał djicora copeđa mł beui naēna bΛda Ācōrē quīrāpita bia jara bΛya.”

8 Jāłbe, warra, młā jarabΛrΛda odua.

9 Dadji animarā beamaa wāpeđa chiwatu zaque boreguea panΛda umé enedua. Małbe m̄ra bΛ zeza itea ne djuya idjia awua cobari quīrāca.

10 Małda bΛa bΛ zezamaa edeya idjia comārēā. Māwā idji beui naēna bΛdrΛ bia jara bΛya.–

11 Małne Jacoboba dji papa Rebeca jarasia:

–Mł djaba Esaúra caraida bΛa, małne m̄ra cara neē bΛa.

12 Mł zezaba młda tāibΛrΛ, cawaya młā idjira cūrūga bΛda. Małda cawasira idjia m̄ra bia jara bΛēa, ātebΛrΛ biē jara bΛya.–

13 Małne dji papaba panusia:

–Māwā biē jara bΛsira młmaabΛrΛ zeya. Warra, odua młā jara bΛ quīrāca. Chiwatu zaquera isabe jΛrΛde wādua.–

† 26:32-33 Hebreo bedeade Sebá tr̄ba jara bΛa: “Bedeā bΛpedada.” Genesi 21:30-31.

14 Ara mañda Jacobora wãpeda chiwatu zaquera enesia idji papamaa. Enepeda idji papaba djicoda osia Jacobo zezaba awua cobari quĩrãca.

15 Mañbe dji warra nabema Esaúba jãbari dji biara b̂lda Rebecaba enesia. Esaúba mañ jãbarira ãdji dede erobasia. Mañda Rebecaba Jacoboa jãbisia.

16 Mañ awara Jacobora cara neẽ b̂la bẽrã Rebecaba chiwatu zaque eda idji ĵlwaede, ãrãm̂side bida caracuasias. Mãwã osia dji zezaba Esaúdr̂ crĩchamãrẽã.

17 Mañbe djico warra djudada pañ sida idji warra Jacoboa diasia dji zezamaa edemãrẽã.

18 Idji zezamaa wãpeda Jacoboba jarasia:

-¡Zeza!-

Isaba panusia:

-¿Cãrẽ, warra? B̂ra ¿caida mãwã b̂la?-

19 Mañne Jacoboba idji zezaa jarasia:

-Mãra b̂la warra nabema Esaúa. Mãa osia b̂la jaraða quĩrãca. Æta chũmepeða ne codua. Mañbe mãra bia jara b̂ldua.-

20 Isaba dji warraa iwidisia:

-Mã warra, ¿sãwã jãcua isabe ne beasi?-

Jacoboba panusia:

-B̂la ume b̂la Æcõrẽba mãa unubisia.-

21 Mañne Isaba jarasia:

-Warra, mã caita zedua. Mãa idu tãbidua b̂ra wãrãda mã warra Esaú cawaya.-

22 Ara mañda Jacobora dji zezaba tãmãrẽã caita wãsia. Mañne Isaba jarasia:

-B̂la bedeara Jacobo bedeaca b̂la, barib̂ra b̂la ĵlwara Esaú ĵlwaca b̂la.-

23-24 Isaba Jacobora cawaẽ basia idji ĵlwara Esaú ĵlwa quĩrãca caraida b̂la bẽrã. Isaba Jacobo bia jara b̂lb̂raðe wayacusa iwidisia:

-¿B̂ra wãrãda mã warra Esaúca?-

Jacoboba panusia:

-Mãẽ, zeza. Mãra Esaúa.-

25 Mañne dji zezaba jarasia:

-Warra, b̂la ne beadara diadua mã coi carea. Mañbe mã b̂ra bia jara b̂lya.-

Ara mañda Jacoboba diasia. Diadacarea Isaba cosia. Mãwã b̂lde Jacoboba uva b̂a sida diasia. Mañĝla sida Isaba dosia.

26 Mañbeb̂ra Isaba jarasia:

-Jãlbe warra, mã caita chũmepeða mã uridarrade isõdua.-

27 Ara mañda Jacobora caita chũmepeða isõsia. Mañne Jacoboba jã basia Esaúba jãbarida. Isaba mãra ãpeda crĩchasia wãrãda Esaúda idji ume b̂lda. Mã bẽrã idjia Jacobodr̂la nãwã bia jara b̂lasia.

Mã warrara tũãpa b̂la Æcõrẽba bia zaubi b̂la ãjũã quĩrãca.

28 Mãa quĩrã b̂la Æcõrẽba b̂la itea bajãneba cue zebi b̂aida b̂la ub̂rara bia zaumãrẽã.

Mãwã b̂la trigora aduba zauya. B̂la uva sida bia zauya.

29 Mãa quĩrã b̂la puruda zocãrã b̂la ĵlwaeda beadida, druazabemada b̂la quĩrãpita wayaadeba chĩrãborode cobeada.

Mãa quĩrã b̂la b̂ra b̂la djabarã boro baida, b̂la papa warrarãda b̂la quĩrãpita chĩrãborode cobeada.

Mãa quĩrã b̂la b̂la biẽ jarab̂dara biẽ beadida idjaba b̂la bia jarab̂dara bia beadida.

30 Isaba mãwã bia jara b̂ladacarea Jacobora idji zeza ume baðada ãdr̂asia. Ara ãdr̂b̂raðe idji djaba Esaúra mẽã wã baðada jũesia.

31 Idjia bida djicoda warra osia. Mañda dji zezamaa edepeða jarasia:

-Zeza, mãra ne beasia. Æta chũmepeða codua. Mañbe mãra bia jara b̂ldua.-

32 Mañne Isaba Esaúa jarasia:

-BΛra ζcaida m̄awā bΛ?-

Esaúba panusia:

-M̄ra bΛ warra iwina Esaúa.-

³³ Isaba mañ ũr̄ibΛrΛde dauperapeda ure nūmesia. Mañne jarasia:

-M̄ēteara ζcaida bΛ na ze b̄asi? Idjia beadara m̄la diasia. Mañda m̄la jūma cosia bΛ zeina. M̄la idjira bia jara bΛsia. Mañ b̄erā idjidrΛ bia baya.-

³⁴ Esaúba dji zeza bedea ũr̄iside abeda bio sopuasia. Mañne j̄iā bΛba j̄igua jarasia:

-jZeza, m̄l sida bia jara bΛdua!-

³⁵ Mañne dji zezaba panusia:

-BΛ djababa m̄ra cūrūgade ze b̄asia. M̄awā m̄la bΛ bia jara bΛi badara idjiabΛrΛ edasia.-

³⁶ Mañne Esaúba jarasia:

-jB̄arāba j̄iā cūrūgabari Jacobora aride tr̄l bΛsidaa!* jIdjia m̄ra b̄arima umé cūrūgabΛrΛa! M̄la warra iwinaba edaida badara idjia edasia. J̄iābe idi bΛa m̄l bia jara bΛi badara idjia j̄ar̄isia.-

Mañne Esaúba wayacusa iwidiisia:

-ζBΛa m̄l sida poya bia jara bΛēca?-

³⁷ Isaba panusia:

-M̄la Jacobora bΛ boroda bΛsia. BΛ ēberārāra, bΛdeba yōbΛda sida idji jΛwaeđa bΛsia. Idjaba m̄la jara bΛsia idji trigora uva sida aduba zaumārēã. Mañba, warra, m̄la b̄la ζcārēda poya diai?-

³⁸ Mañne Esaúba dji zezaa bia iwidiisia:

-Zeza, bΛa ζababe idjidrΛ poya bia jara bΛica? jAy, zeza, m̄l sida bia jara bΛdua!-

M̄awā jara bΛde Esaúra bio j̄iā nūmasia.

³⁹ M̄awā bΛde dji zeza Isaba jarasia:

BΛra ējūã biadebemada, cue zebarimabemada j̄iga baya.

⁴⁰ BΛra dewara ēberārā ume djō baya, idjaba bΛ djaba jΛwaeđa baya.

BaribΛrΛ bΛa j̄iā o ama bebΛrΛde idji jΛwaeđa badada ēdraya.†

Rebecaba Jacoboa m̄rū wāduađa ađa

⁴¹ Ādji zeza Isaba Jacoboda bia jara bΛda b̄erā Esaúba Jacobora bio quĩrāma b̄esia. Mañ carea n̄awā cr̄ichasia: “M̄l zeza beudacarea m̄la sopua ewarida wagaya. MañbebΛrΛ m̄l djaba Jacobora beaya.”

⁴² Esaúba oi cr̄icha bΛra dji papa Rebecaba cawasia. Mañ carea idji warra tēābema Jacobora tr̄lpeda jarasia:

-Ũr̄idua, bΛa ođa carea bΛ djaba Esaúba bΛra bea quĩr̄iā bΛa.

⁴³⁻⁴⁵ Idjia bΛda beaibΛrΛ, idji sida beadida panΛa. M̄awāra m̄la abari ewaride b̄arā umena aduaya. Mañ carea, warra, m̄la jarabΛrΛda j̄iā odua. Isabe Harañ puruđa m̄rū wādua m̄l djaba Labañmaa. J̄ama idji ume d̄arā badua aba bΛ djaba quĩr̄ubi jōbΛrΛdaa. BΛa ođada idjia quĩr̄adoasira m̄la b̄la bedeadada diabueya waya zemārēã.-

⁴⁶ Jacobo w̄ai naēna Rebecaba dji quima Isaa jarasia:

-M̄ra sē bΛa Esaú quima hititarā carea. Jacobo biđa nañ druadebema hitita w̄erāda edaibΛrΛ, biara bΛa m̄ra beuida.-

28

¹ Mañ b̄erā Isaba Jacobora tr̄lpeda bia jara bΛsia. Idjaba n̄awā jarasia:

-Canaañnebema w̄erāda edarādua.

² Padan-Arañ druadaa wādua bΛ zezadrōã Betuelmaa. Mama bΛ djabadrōã Labañ caurānebemada aba edadua.

* **27:36** Hebreo bedeadada Jacobo tr̄ra cūrūgabariada abΛrΛ quĩr̄aca j̄iguabaria. Genesi 25:26. † **27:40** D̄arābΛrΛde Esaú puru Edoñba Jacobo puru Israelera igarasia. 1 Reye 11:14-25; 2 Reye 8:20.

³ Ācōrē ne jūma poya o ɓaba ɓara careba ɓaya warra zocārã unumārēã. Māwã ɓaɗeba puruda zocārã yōnia.

⁴ Idjaba Ācōrēba Abrahaɓa diai jaraɗa ẽjũãda idjia ɓa, ɓaɗeba yōɓaɗarãa biɗa diaya.* Māwã naɓ ẽjũãra ɓārãne baya, ɓara nawena nama aĩbema quĩrãca ɓamĩna.–

⁵ Māwã Isaba Jacobora wãbisia Padan-Araɓ druadaa. Maɓbe Jacobora wãsia idji djabadrõã Labaɓ deɗaa. Maɓ Labaɓra Betuel warra basía. Betuelera arameo basía. Labaɓra Rebeca djaba basía. Rebecara Jacobo idjaba Esaú papa basía.

Esaúba dewara quima edada

⁶ Jacobo wãi naẽna idji zeza Isaba idjira bia jara ɓaɓeɗa jarasia Canaaɓnebema wērãda edarãmārēã. Āteɓara wãbisia Padan-Araɓ druadebema wērãda edamārēã. Esaúba maɓgara jūma unu basía.

⁷ Maɓ awara unu basia Jacoboba idji zeza beɗea, idji papa beɗea sida ñjã opeɗa Padan-Araɓ druadaa wãsida.

⁸ Maɓgãɗe Esaúba cawasia idji zezaba Canaaɓnebema wērãrãra quĩrãcada.

⁹ Maɓ carea Esaúra wãsia Abrahaɓ warra Ismaelmaa. Ismaelera Esaú djabadrõã basía. Maɓne Esaúba Ismael cau Majalada edasia. Majalara Nebayo djabawērã basía. Esaúba dewara quimarã pe erobaɗe maɓ wērã sida edasia.

Jacoboba Betelɗe cãimocarada

¹⁰ Maɓne Jacobora Beersebaɗe Haraɓ puruɗaa wãsia.

¹¹ Wãɓaraɗe ota queusia. Mama mōgarada cobasia idji borocau carea. Maɓbe egode tabeɓeɗa cãisia.

¹² Cãi ɓaɗe cãimocarade unusia dume drasoga ɓaɗa chũ nũmaɗa. Maɓ dumerã duɗaɓa bajãnaa tẽũ nũmasia. Maɓne Jacoboba unusia Ācōrē bajãnebema nezocarãda dumene ãtaa wã duanada idjaba eɗaa ze duanada.

¹³ Idjaba unusia Ācōrēda dume borode nũmaɗa. Māwã ɓaɗe Ācōrēba jarasia:

–Mãra ɓa zezadrõã Abrahaɓ Ācōrēa, ɓa zeza Isa Ācōrēa. ɓa cãi ɓa ẽjũãra mãa ɓa, ɓa warrarãa biɗa diaya.

¹⁴ ɓa warrarãra zocārã yōnia egoro pora quĩrãca. Ādjirãra wãɓaraɗe ãmãdau odjabariare, ãmãdau ɓaebariare, jawa araare, jawa aɗare biɗa. Idjaba ɓaɗeɓa, ɓaɗeɓa yōɓaraɗeɓa biɗa mãa jūma naɓ ẽjũãne ɓea purura carebaya.

¹⁵ Mãra ɓa ume ɓa. Mãa ɓara wagaya ɓa wãɓaraɗa, idjaba mãa ɓara naɓ ẽjũãnaa waya eneya. ɓara igaraẽa, aɗeɓara wãrãda mãa jara ɓaɗada jūma ɓa itea oya.–

¹⁶ Maɓne Jacobora cãi ɓaɗada ãrãmapeɗa nãwã crĩchasia: “Wãrãda Ācōrēra nama ɓa, ɓaribara mãa adua basía.”

¹⁷ Ne wayaɗeɓa jarasia: “¡Nama bio minijĩchia ɓa! Ācōrē dera nama ɓa, idjaba bajãnaa wãbada o sida nama ɓa.”

¹⁸ Nurẽma diapedeɗa Jacobora pirabaripeɗa borocau erobaɗa mōgarara ãta nũmasia sēyãda ɓamārēã. Maɓ mōgara ãrã nedragada weasia Ācōrēra mama ɓa bēã.

¹⁹⁻²² Mama Jacoboba wãrãneba nãwã jarasia:

–Ācōrēda mã ume wãibara, mã wãɓaraɗa wagaibara, ne coi carea diaibara, cacuaɗe jãbarida diaibara, idjaba mã zezamaa waya jẽda eneibara, mãa idjidra ñjã ɓaya. Maɓ carea naɓ mōgara sēyã ɓaɗara Ācōrē de baya.–

Māwã dji mama ɓa puru Luz abadara Jacoboba trã ɓasia Betel.† Idjaba Jacoboba Ācōrēa jarasia:

–ɓa mãa die diabaraɗa mãa ɓa aɓa dia ɓaya.–

* 28:4 Genesi 17:4-8. † 28:19-22 Hebreo beɗeɗe Betel trãba jara ɓa “Ācōrē de.”

29

Jacobo idji djabadrõãma jũëna

¹ Mãwãnacarea Jacobora nocoãaa wãsia. Wãne ãmãdau odjabariarebema ëberãrã druade jũëne wãsia.

² Mama baido juebada uria corodada unusia. Maã caita ovejada zocãrã panasidaa. Maã ovejara ãdji djibarirã ùbea panã caita awara awara ãnãũ duanasidaa. Djibarirãba maã baidora ãdji ovejaa jue diabadjidaa. Dji baido juebada uria ãrã mõgara waibãlada cobasia.

³ Ewariza oveja jũma enepedãdacarea dji oveja wagabadaba maã mõgarara ãyã ßãbadjidaa ãdji ovejaa baido jue diadi carea. Jue diapedãdacarea wayacusa mõgarara dji uria ãrã cobãbadjidaa.

⁴ Maãne Jacoboba dji oveja wagabadaa iwiãisia:

-Djabarã, ¿bãrãra sãmabema?-

Ãdjia panusidaa:

-Daira Haraã purudebema.-

⁵ Jacoboba iwiãisia:

-¿Bãrãba Naco warra Labaãra unubadaca?-

Ãdjia panusidaa:

-Mãë, daiba unubadaa.-

⁶ Jacoboba waya iwiãisia:

-¿Idjira bia ßãca?-

Ãdjia panusidaa:

-Idjira bia ßãa. Acãdua, jari urua dji cau Raquelda. Idji zeza ovejada pe enebãrã.-

⁷ Maãne Jacoboba jarasia:

-Acãdadua, wadi ãsa nũmã bërã animarãra cãine edediẽ panãa. Ovejara baido dobigaãpeda waya põãjãrã cobide ededãdua.-

⁸ Ãdjirãba panusidaa:

-Wadibida poya baido dobidaëa. Daiba jããbadaa jũmarãba ãdji ovejara enenamãrëã. Maãbebãrã mõgara baido juebada uria ãrã cobãra ãyã ßãbadaa ovejara baido dobigaãdi carea.-

⁹ Jacobo ãdjirã ume beãea ßãde Raquelba idji zeza ovejara pe enesia. Idjira dji oveja wagabari basia.

¹⁰ Raquel zeza Labaãra Jacobo papa Rebeca ume dji djaba basia. Jacoboba Raquel, Labaã oveja sida unuside baido juebada uriamaa wãpeda dji mõgara uria ãrã cobãra ãyã ßãsia. ãyã ßãpeda idji djabadrõã Labaã ovejara baido dobigasiasia.

¹¹ Maãne Jacobora ßãsridasia idji papa ëberãrãma jũëna bërã. Maã carea Raquel uridarrade isõpeda jããsia.

¹² Maãbe Jacoboba jarasia:

-Mãra bã zeza Labaã tããbeaa. Mã papa Rebecara bã apipia.-

Ara maãda Raquelera diguãdaa pira wãsia idji zeza jaraãde.

¹³ Labaãba maã ùrãpeda pira wãsia idji djabawërã warra Jacobo audiabariide. Jacobo ßãmaa wãpeda ojũë edapeda uridarrade isõsia. Maãbe diguãdaa edesia. Diguãda jũënapeda Jacoboba Labaãa idji sãwãnanebemada jũma nãbãrãsia.

¹⁴ Maãne Labaãba Jacoboa jarasia:

-Wãrãda bãra mã ëberãrã.-

Mãwãnacarea Jacobora Labaã ume jedeco aba ßesia.

Jacoboba Labaã caurã edada

¹⁵ Jedeco aba ßadacarea Labaãba Jacoboa jarasia:

-BΛra mλ tēābeamīna mλ itea bari trajaiē ʙΛa. Mλa jaradua jūmasāwā diaida ʙΛda ʙΛ trajubari.-

16 Labaλba cauda umé erobasia. Dji nabema trλda Lea basía. Raquelera dji tēābema basía.

17 Leara mācua quīrāwārēāé ʙasia.* BaribΛrΛ Raquelera bio quīrāwārēā ʙasia.

18 Maλne Jacoboba Raquelda bio quīrīā ʙasia. Maλ carea Labaλa jarasia:

-BΛ cau tēābema Raquel edai carea mλra siete poa ʙΛ itea bari traja ʙaya.-

19 Maλne Labaλba panusia:

-Biara ʙΛa mλ caura ʙΛa diaida dewara ēberāa diai cāyābara. Māēteara mλ itea bari traja ʙedua.-

20 Ara maλda Jacobora Raquel edai carea Labaλ itea siete poa bari trajasia. Jacoboba Raquelera bio quīrīā ʙΛ ʙērā idjimaarā maλ siete poara dārāé basía.

21 Siete poa bađacarea Jacoboba Labaλa jarasia:

-Dadjia ʙΛpedađa ewarira jūēna ʙērā ʙΛ caura diadua mλ quima bamārēā.-

22 Ara maλda Labaλba mamabemarāra jūma trλbigasia dji cau quima edabΛrΛ ʙΛsrīdada oi carea.

23-24 BaribΛrΛ diamasi maλ ʙΛsrīda o panasīdade Labaλba idji cau nabema Leada Jacoboa diasia. Idjaba idji nezocawērā Zīpa abadada Leaa diasia nezoca bara bamārēā. Maλne Jacoboba Leada māwā ʙΛda adua ʙasia, diamasi nūmΛ ʙērā. Ara maλda Jacobora Lea ume cāisia.

25 Nurēma Jacoboba unusia LeadrΛ idji cΛđade ʙΛda. Maλ carea Labaλmaa wāpeda jarasia:

-¿Cārē cārēā ʙΛa mλra jāwā osi? ¿Mλra Raquel carea ʙΛ itea bari trajaé basica? ¿Cārē cārēā mλra cūrūgasi?-

26 Maλne Labaλba panusia:

-Nama dai druade dji nabemadrΛ na quima diabadaa.

27 Lea edabΛrΛ ʙΛsrīdara domia aba odua. Māwānacarea mλa dewarabema sida diaya baribΛrΛ ʙΛra wayacusa siete poa idji carea mλ itea bari trajaida ʙΛa.-

28 Jacoboba bia ʙΛada asia. Maλ ʙērā ʙΛsrīdara domia aba osia. Maλbe Labaλba idji cau Raquelera Jacoboa diasia dji quima bamārēā.

29 Labaλba idji nezocawērā Bilha abadada idji cau Raqulea diasia nezoca bara bamārēā.

30 Ara maλda Jacobora Raquel ume cāisia idjaba idjira Lea cāyābara quīrīāra erobesia. Maλbe Jacobora wađi siete poa bari traja ʙesia Labaλ itea.

Jacoboba warrarā ununa

31 Maλne Ācōrēba unusia Jacoboba Leara quīrīāé ʙΛda. Maλ carea Ācōrēba Leaa warrarāda diasia, baribΛrΛ Raquelera warra toca basía.

32 Leara ʙiogoa ʙepeda umaquīrā warrada tosia. Maλne crīchasia: “Mλ mīga ʙΛra Ācōrēba acasia. IdibΛrΛ mλ quimaba mλra biara quīrīāya.” Māwā dji warrara trλ ʙasia Rubeλ.†

33 Leara wayacusa ʙiogoa ʙepeda umaquīrā warrada tosia. Maλne crīchasia: “Ācōrēba mλa naλ warra sida diasia mλ quimaba mλ quīrīāé ʙΛ ūrīna ʙērā.” Māwā dji warrara trλ ʙasia Simeoλ.‡

34 Wayacusa ʙiogoa ʙepeda umaquīrā warrada tosia. Maλne crīchasia: “IdibΛrΛ mλ quimara mλ ume ābaa ʙaya, mλa idji warrada ūbea tobΛrΛ ʙērā.” Māwā dji warrara trλ ʙasia Levi.§

* 29:17 Leara mācua quīrāwārēāé ʙasia. Hebreo bedede ʙΛ ʙΛa: “Lea daura ʙΛaé ʙasia.” BaribΛrΛ maλba jara ʙΛra ebuđa ʙΛēa. † 29:32 Hebreo bedede Rubeλ trλba jara ʙΛa: “AcΛdua warrada jāwā quiru.” ‡ 29:33 Hebreo bedede Simeoλ trλba jara ʙΛa: “Ūrīna.” § 29:34 Hebreo bedede Levi trλba jara ʙΛa: “Ābaa ʙaida.”

³⁵ Wayacusa biogoa bepeda umaquĩrã warrada tosia. Mañne crĩchasia: “Nañne mĩa Ācõrẽa bia bedeaya.” Mãwã dji warrara trã ðasia Juda.*
Mañare Leara dārãsia warra toẽ ðada.

30

¹ Raquelera warra toca bẽrã idji djabawẽrã Lea ume soðe biẽ ðesia. Mañ carea Raquelba Jacoboa jarasia:

–Mãra warra quĩrã ðaa. Warrada unuẽbãrã, biara ðaa mãra beuida.–

² Mañ carea Jacobora Raquel ume quĩrũpeda jarasia:

–¿Mãwãra mãda Ācõrẽca? Idjiabãrã ðara warra idu unubiẽ ðaa.–

³ Mañbe Raquelba jarasia:

–Mã nezocawẽrã Bilhada ðaa. Idji ume cãidua. Idjia warrada toibãrã, mã warrara mãre baya. Mãwã mãra Bilhadẽba warra erobaya.–

⁴ Ara mãda Raquelba idji nezocawẽrã Bilhara Jacoboa quima quĩrãca diasia. Mañbe Jacobora Bilha ume cãisia.

⁵ Bilhara biogoa bepeda umaquĩrã warrada tosia.

⁶ Mañne Raquelba jarasia: “Mĩa iwidiðara Ācõrẽba ũrĩa. Idjia mãra warra diaðaba cawabi ðaa mãra jipa osida.” Mãwã dji warrara trã ðasia Dañ.*

⁷ Mãwãnacarea Raquel nezocawẽrã Bilhara wayacusa biogoa bepeda umaquĩrã warrada Jacoboa to diasia.

⁸ Raquelba jarasia: “Mã djabawẽrã ume bio djõ ðaðe mãra poyasia.” Mãwã dji warrara trã ðasia Neptali.†

⁹ Mañ ewariðe Leaba crĩchasia waa warrara toẽda. Mañ carea idji nezocawẽrã Zilpada Jacoboa quima quĩrãca diasia.

¹⁰ Mãwã Zilpaba umaquĩrã warrada Jacoboa to diasia.

¹¹ Mañne Leaba jarasia: “Mãra boro biasia.” Mãwã dji warrara trã ðasia Ga.‡

¹² Mãwãnacarea Lea nezocawẽrã Zilpaba wayacusa umaquĩrã warrada Jacoboa to diasia.

¹³ Mañne Leaba jarasia: “Mãra bio ðasrida ðaa. Idibãrã wẽrãrãba jaradã mãra ðasrida ðada.” Mãwã dji warrara trã ðasia Aser.§

¹⁴ Trigo ewabada ewariðe Jacobo warra iwina Rubeãra trigo uðamaa wãsia. Mama unusia mandragojõda.* Mãra Rubeãba ða edapeda idji papa Lea itea edesia. Lea djabawẽrã Raquelba mã unupeda Leaa jarasia:

–Mã quĩrã djuburia ða warraba mandragojõ enenanebemada mãra diadua.–

¹⁵ Mañne Leaba jarasia:

–¿Ya bia ðaẽca ðaa mã quima jãrĩnada? Mã awara ¿ðaa mã warra mandragojõ sida jãrĩca?–

Raquelba panusia:

–ða warra mandragojõda mãra diasira nane diamasi Jacobora ða ume cãiya.–

Raquelba jaradara Leaba bia ũrĩa.

¹⁶ Mã bẽrã Jacobo quewara idji ãjũãneba jũẽbãrãde Leara idji audiabariðe wãsia. Mañbe jarasia:

–Nane diamasi ðara mã ume cãiya mã warra mandragojõra Raquelea diaðabari.–

Mañ diamasi Jacobora idji ume cãisia.

* **29:35** Hebreo bedeade Juda trãba jara ðaa: “Bia bedeaida.” * **30:6** Hebreo bedeade Dañ trãba jara ðaa: “Cawabisia jipa oðada.” † **30:8** Hebreo bedeade Neptali trãba jara ðaa: “Djõ ða.” ‡ **30:11** Hebreo bedeade Ga trãba jara ðaa: “Boro biasia.” § **30:13** Hebreo bedeade Aser trãba jara ðaa: “ðasrida ða.” * **30:14** Mã druade crĩchabadjidãa wẽrãba mandragojõda jõibãrã warra toida.

17 Leaba iwídidara Ācōrēba ũrīsia. Māwā Leara waya biogoa bepeda umaquĩrã warrada tosia. Mañ warrara idjia juesuma tođa basía.

18 Mañne Leaba jarasia: “Mñ nezocawērāda mñ quimaa diadabari Ācōrēba mña nebiada diasia.” Māwā dji warrara trã ßasia Isacar.†

19 Māwānacarea Leara wayacusa biogoa bepeda umaquĩrã warrada Jacoboa to diasia. Mañ warrara idjia sei tođa basía.

20 Leaba jarasia: “Ācōrēba mña nebiada diasia. Mña sei umaquĩrã warra tođa bērã mñ quimaba mñra bia unuya.” Māwā dji warrara trã ßasia Zabuloã.‡

21 Māwānacarea wērācauda tosia. Idjira trã ßasia Dina.

22 Mañne Ācōrēba Raquelera quĩrādoañ basia. Raquelba iwídidara idjia ũrīna bērã warrada idu unubisia.

23 Mañ warra toside Raquelba jarasia: “Mñ warra toca carea pera bađara Ācōrēba āyã ßasia.

24 Mña quĩrã ßaa Ācōrēba warrada dewara diaida.” Māwā dji warrara trã ßasia Jose.§

Jacobo Labaã ume dji cūrũgapedada

25 Jose tođacarea ewari aba Jacoboba dji zāwārē Labaãa nāwã jarasia:

–Mñra mñ druadaa idu wābidua.

26 Mñ quimarāda, mñ warrarã sida idu edebidua. Mñ quimarã carea ßa itea bari traja basia. Mañ bērã mñra idu wābidua. Baa cawa ßaa mñra ßa itea bio trajasida.–

27 Baribãra Labaãba jarasia:

–Mñ quĩrã djuburia mñ ume bedua. Mña quĩrãcuiata acã ßađeba cawa ßaa Ācōrēba mñra ßađeba careba ßada.*

28 Mña jaradua ßa traja ßabari jūmasāwã quĩrã ßada. Ara mañ quĩrãca mña diaya.–

29 Jacoboba jarasia:

–Baa cawa ßaa mñra ßa itea sāwã bia traja ßada idjaba ßa animarã queđeara sāwã panada.

30 Mñ zeina naēna ßaa zocārāēbe erobasia. Baribãra mñ jūēnacarea zocārã yōsia Ācōrēba ßara careba ßa bērã. Idiba ãtaa mñra mñdji warrarã itea traja quĩrã ßaa.–

31-32 Mañne Labaãba iwídisia:

–¿Baa waya nama traja bei carea paratada jūmasāwã iwídi ßa?–

Jacoboba panusia:

–Mña paratara iwídiē ßaa. Mña ßa ovejara wayacusa waga beya mña jarabãra ãjãibãra: nane mñra ßa ovejamaa, chiwatumaa biđa wãpeda dji gorogoroa queđeada, dji bagabaga queđeada, oveja zaque pãima queđea sida awara ßaya.† Jūma māwã beara mña edaya nama traja bei carea.

33 Mñ animarã ßaa acãde zebãrađe ababe chiwatu bagabaga beada, gorogoroa beada, idjaba oveja pãima beada unuibãra cawaya mña aride o ßada. Baribãra māwã beađda mñ animarã tãēna unuibãra, ebuda ßaya mña ßareda drãasida.–

34 Labaãba jarasia:

–Bia ßaa, odua ßaa jara ßa quĩrãca.–

35 Baribãra ara mañ ewaride Jacoboba oveja, chiwatu sida awara ßađe wãina naēna Labaãba chiwatu dji umaquĩrã bagabaga beara, gorogoroa beara, chiwatu wērãrã bagabaga beara, jĩjĩjĩ beara, tođotodóa beara idjaba oveja pãima bea sida chupea āyã ßasia. Mañã animarãra Jacoboba edaida bađamña Labaãba idji warrarã diasia ara idji itea wagadamãrã.

† 30:18 Hebreo bedeađe Isacar trãba jara ßaa: “Ne ođabari nebia diai.” ‡ 30:20 Hebreo bedeađe Zabuloã trãba jara ßaa “nebia diađa” idjaba “bia unui.” § 30:24 Hebreo bedeađe Jose trãba jara ßaa “āyã ßaya” idjaba “dewara diaya.” * 30:27 Quĩrãcuiata acã ßađeba. Hebreo bedeađe maãba idjaba jara ßaa “daubaribãrađe.” † 30:31-32 Hebreo bedeađe mañ versícúlorã ebuda ßaã.

³⁶ Maλbe ādjirāba Jacobo ʙΛmaλba āyā ewari ūbea edesidaa. Maλne Jacoboba waabema animarā idjia edaiē ʙΛda arima waga ʙesia.

³⁷ Maλbe Jacoboba animarā idji itea edai carea nāwā osia: bacuru jΛwate onoda ʙΛá tu edasia. Álamoda, almendroda, castaño sida ʙΛá tu edasia. Maλra erruerrua jodacuasia.

³⁸ Maλbe bacuru erruerrua jodacuadara dji animarā baido dobadama ʙΛcuasia. Mama animarāra warra obadjidaa.

³⁹ Ādjia maλ bacuru quīrāpita warra osidara, bagabaga, jījījīā ʙea sida tocuabadjidaa.

⁴⁰ MaλgΛ animarā quedeera Jacoboba awara ʙΛ wāsia. Maλ awara oveja warra o panΛne Jacoboba dji oveja wērāa Labaλ animarā patrupatrua ʙeada, pāima ʙea sida acΛbibadjia. Maλ ovejaba patrupatrua quedeada, pāima ʙea sida tosidea ʙērā Jacoboba awara ʙΛ wāsia ara idji itea. Labaλ animarā ume ābaa ʙΛē basía.

⁴¹ Maλ awara animarā boregueara ʙeara warra obΛdaza Jacoboba bacuru jodacuadara ādji baido dobadama ʙΛbadjia maλ bacuru ununamārēā. Māwā dji boreguea ʙeaba patrupatrua ʙeada, bagabaga ʙeada jījījīā ʙea sida tocuabadjidaa.

⁴² BaribΛrΛ animarā caya quedeera mamaa zebΛdade Jacoboba bacurura ʙΛca basía. Maλ ʙērā animarā caya quedeera Labaλ itea ʙesia, baribΛrΛ dji boreguea ʙeara Jacobo itea ʙesia.

⁴³ Māwā Jacobora ne barasia. Ovejada, chiwatuda, nezoca umaquīrāda, nezoca wērāda, cameyoda, burro sida zocārā erobesia.

31

Jacobo idji druadaa mīrū wāna

¹ Maλ ewaride Labaλ warrarāba Jacoboda nāwā biē jara panasidaa:

–Jacoboba jūma dai zezadeda edapeḁa bio ne bara ʙesia.–

Māwā jara panΛda Jacoboba cawasia.

² Maλ awara unubadjia Labaλra idji ume naārā bia ʙada quīrāca ʙΛēda.

³ Māwā ʙΛde Ācōrēba Jacoboa jarasia:

–Wādua ʙΛ djibarirā druadaa, ʙΛ ēberārāmaa. Māra ʙΛ ume ʙaya.–

⁴ Maλbe Jacoboba idji quimarā Raquelda, Lea sida trΛbisia idji oveja erobΛmaa zedamārēā.

⁵ Ādji jūēpedadacarea Jacoboba jarasia:

–Māa unu ʙΛa bārā zezara mā ume naārā ʙada quīrāca ʙΛēda, baribΛrΛ mā zezaba ījā ʙΛ Ācōrēda mā ume ʙΛa.

⁶ Bārāba cawa panΛa māra bārā zeza itea bio trajasida.

⁷ BaribΛrΛ idjia māra cūrūgabadjia. Māa edaida ʙΛra idjia ʙarima zocārā quīrā awara obadjia. Wārāda idjia mā ume biē o quīrā ʙasia. BaribΛrΛ Ācōrēba idu māwā obiē basía.

⁸ Labaλba mā traja ʙΛbari jūma dji animarā gorogoroa ʙeada edaida ʙΛada aside mamaλba λtaa jūma ovejaba gorogoroa tobadjidaa. Idjaba dji patrupatrua ʙeada māa edaida ʙΛada aside mamaλba λtaa jūma ovejaba patrupatrua tobadjidaa.

⁹ Māwā Ācōrēba bārā zeza animarāra jārīsia mĀa diai carea.

¹⁰ Maλ ewaride animarā dji wērārā pōnō beaside māa cāimocarasia. Maλ cāimocarade māa unusia animarāra warra o ʙeada. Dji umaquīrāra λcΛrΛ gorogoroa ʙeasia, λcΛrΛ patrupatrua ʙeasia, idjaba λcΛrΛ bagabaga ʙeasia.

¹¹ Māwā ʙΛde Ācōrēba māra trΛsia:* “¡Jacobó!” Māa panusia: “Nama ʙΛa.”

¹²⁻¹³ Maλne idjia jarasia: “Māra ʙΛa Betelde ununa Ācōrēa.† Maλ Betelde ʙΛa mōgara λrλ nedraga weadama ʙΛa wārāneba jarasia māa ʙΛda wagaibΛrΛ, ʙΛa mādrΛ ījā ʙaida. Bio acΛdua animarāra warra o ʙeada. Dji umaquīrāra jūma gorogoroa ʙeaa, patrupatrua

* **31:11** Ācōrē. Hebreo bedeade ʙΛ ʙΛa: “Ācōrē nezoca bajānebema.” † **31:12-13** Genesi 28:18-22.

beaa, idjaba bagabaga beaa. Māwā mĭa bĭra careba bĭa Labaĭba bĭra biē o bĭa bĕrā. Jāĭbe piradrĭpeda namaĭba bĭa toda druadaa wādua.”-

14 Maĭne Raquelba Lea bida jarasidaa:

-Dai zezaba erobĭdebemada daia ni cārē sida diaēa.

15 Ātebĭra daira drua āibema quīrāca osia. Idjia daira nēdobuesia. Maĭ awara dai nēdobuedabari edadara jūma cobuesia.

16 Baribĭra Ācōrēba dai zezadera jārisia. Maĭgĭra wārāda dadjidea idjaba dadji warrarānea. Maĭ carea jūma Ācōrēba bĭa jara bĭa quīrāca odua.-

17-19 Maĭ ewaride Labaĭra idji oveja cara tĭ bĭda tĭmĭ basia. Maĭmisa Raquelera chupea idji zeza dede eda wāpeda dji zeza jĭwaba oda ācōrēda drĭasia. Maĭbe Jacoboba idji warrarāra, idji quimarā sida cameyo ĭrĭ chūmasia. Ara maĭda Canaaĭ druadaa wāsia idji zeza Isamaa. Jūma idjia Padan-Araĭ druade edadara edesia. Dji animarā sida jĭre edesia.

20 Jacoboba idji wāinebemada Labaĭa jaraē basia. Māwā Jacoboba arameo Labaĭra cūrūgasia.

21 Jacobora jūma idjia erobĭ bara mĭrū wāsia. Wābĭrĭde Euprate do quīrāra chāsia. Maĭbe Gala eyaīda bĭa druadaa wāsia.

Labāba Jacobo ēpēna

22 Ewari ūbea badacarea Labaĭba cawasia Jacobora mĭrū wāsida.

23 Maĭ bĕrā Labaĭba idji ēberārā edapeda Jacobo caidu ēpē wāsia. Siete ewari ēpē wābĭrĭde Labaĭba Jacobora tĭmĭba unusia Gala eyaīda bĭa druade.

24-25 Maĭne Labaĭra idji ēberārā sida ota cāisidaa. Maĭ diamasi Ācōrēba arameo Labaĭa cāimocarade nāwā jarasia: “ĭLabaĭ, ūrīdua! ĭJacobo ume quīrū bedearādua!”

Nurēma Labaĭra idji ēberārā ume Gala druade Jacobo bĭma jūēnapeda ādji wua dera ocuasidaa.

26 Maĭbe Labaĭba Jacoboa jarasia:

-ĭCārē cārēā bĭa mĭra cūrūgasi? Bĭa mĭ caurāra namaa enesia djōbadarāba ādjia poyapedadara jida edebada quīrāca. ĭCārē cārēā jāwā osi?

27 Bĭa wāira mĭa jaraē basia. ĭCārē cārēā jāwā chupea wāsia? Bĭa jarađabara mĭa bĭsrida ewarida ocasia. Trĭābiba, tōnōāba, arpa bida bĭsridada ocasidaa.

28 Maĭ awara bĭa mĭ wiuzaquerāra, mĭ caurā sida idu isōbiē basia. Crīcha neē bĭa quīrāca bĭa osia.

29 Mĭa bārāra poya biē oida bĭa. Māwāmīna idi diamasi bĭa zeza ume bĭa Ācōrēba mĭa jarasia: “ĭJacobo ume quīrū bedearādua!”

30 Bĭra waya bĭa zezamaa wā quīrā bĭbĭra, bia bĭa. Baribĭra ĭcārē cārēā bĭa mĭ jĭwaba oda ācōrēra drĭasi?-

31 Jacoboba panusia:

-Mĭ wāira jaraē basia bĭda waya bĭa bĕrā. Mĭa crīchasia bĭa bĭ caurāda jārīda.

32 Mĭa bĭ jĭwaba oda ācōrēra drĭaē basia. Baridua nama bĭba erobĭbĭra, beuida bĭa. Jūmarā quīrāpita jĭrĭdua mĭa bĭreda erobĭ cawaya. Mĭa erobĭbĭra, edadua.-

Jacoboba adua basia Labaĭ jĭwaba oda ācōrēra Raquelba drĭa erobĭda.

33 Ara maĭda Labaĭba Jacobo wua dede eda jĭrĭde wāsia. Maĭare nezocawērārā wua dede eda jĭrĭde wāsia. Lea wua dede bida jĭrĭde wāsia. Māwāmīna idji jĭwaba oda ācōrēra unuē basia. Maĭ bĕrā Lea wua dedeba ēdrĭpeda Raquel wua deda wāsia.

34 Baribĭra eda wāi naēna Labaĭ jĭwaba oda ācōrēra Raquelba cameyo ĭrĭ chūmebada edrecare mērāsia. Maĭbe maĭgĭ ĭrĭ chūmesia. Labaĭba jūma dji dejāne jĭrĭdamīna unuē basia.

35 Maĭne Raquelba jarasia:

-Zeza, quīrūrādua mĭra bĭa quīrāpita poya piradrĭ bĕrā. Mĭra jeđeco unu bĭa.-

Labałba idji jΛwaba oda ācōrēra unuē badamīna wadi jΛrΛ ɓasia.

³⁶ Mañ carea Jacobora quĩrūpeda jarasia:

–ζCārē cadjiruada oda bērā bΛa młra jācua ēpē ɓΛ?

³⁷ BΛa mł netatara abeda jūma ware acΛsia. Dai dede ζbΛreda unusica? Mła drΛadada unusibΛrΛ, jūmarāa ebuda acΛbidua. Māwā ādjirāba poya cawa jaradīa dadji umébemarā caida jipa ɓΛda.

³⁸ Młra veinte poa bΛ itea traja ɓasia. Mañne bΛ ovejara, bΛ chiwatu sida warra ΛradΛgaɗaca basía. Mła bΛ oveja umaquĩrāda coida ɓadāmīna ni aba biɗa coē basía.

³⁹ Animarā cadrΛaba bΛ animarāda beasira, mła mañ animarā beudara bΛmaa edeca basía cawabi carea. ĀtebΛrΛ małbari ara młdji animarānebemada bΛa aba diabadjia. Mañ awara āsa wa diamasi biɗa bΛ animarāda drΛasidara bΛa małbari młreda jēda diabibadjia.‡

⁴⁰ Āsa młra beseaba bia mīga ɓabadjia. Diamasi jĩsuaba mīga ɓΛ bērā poya cāica basía.

⁴¹ Veinte poa młra bΛ diguidā ɓasia. BΛ cau umé panΛ carea młra catorce poa bΛ itea bari trajasia. BΛ animarā carea młra sei poa bari trajasia, baribΛrΛ mła edaida ɓΛra bΛa ɓarima zocārā quĩrā awara obadjia.

⁴² Abrahañ Ācōrēda, mł zeza Isaba waya ɓΛ Ācōrēda mł ume ɓadaēbara, bΛa młra ne neē wābicasia. BaribΛrΛ Ācōrēba mł bia mīga ɓΛra, mł bio traja ɓΛ sida unusia. Mañ carea idi diamasi idjia bΛra quēāsia.–

Labałba Jacobo ume bedea ɓΛda

⁴³ Mañ ũrĩpeda Labałba Jacoboa jarasia:

–Nañ wērārāda mł caurāa, nañ warrarāda mł wiuzaquērāa, za ɓea ovejara młrea. Za bΛa unu ɓΛra jūma młrea. Māwāmīna mł caurāra, ādjia topedada warrarā sida ζmłā sāwā oi?§

⁴⁴ Jāłbe djōna amaaba dadjia bedeada ɓΛdia. Dadji umérāba mōgarada boromea buedia dadjia bedea ɓΛpedadara quĩrāneba panani carea.–

Jacoboba małra bia ɓΛada asia.

⁴⁵ Mañ carea mōgara waiɓΛada edapeɗa ĩta nūmΛsia.

⁴⁶ Małbe Jacoboba idji ēberārāa jarasia:

–Nañ mōgara jīgabe mōgarada boromea buedadua.–

Ara małda jūmarāba mōgarara ābaa boromea buesidaa. Małbe mañ mōgara boromea bue nūmΛma ne cosidaa.

⁴⁷⁻⁴⁸ Labałba jarasia:

–Idi nañ mōgara boromea bue nūmΛba cawabi ɓΛa dadjira bedea ɓΛsidada.–

Labałba mōgara boromea bue nūmΛra idji bedeade trĭ ɓΛsia Jegar Sahaduta. Jacoboba idji bedeade trĭ ɓΛsia Gala.*

⁴⁹⁻⁵⁰ Labałba idjaba jarasia:

–Dadjira awara wāɓΛdamīna Ācōrēba dadji umena acΛ ɓaya. BΛa mł caurāda biē oibΛrΛ wa mł caurā awara dewara wērāda edaibΛrΛ, ēberā nañ bedea ɓΛpedada ũrīnada arima ɓΛēmīna Ācōrēba acΛ ɓaya.–

Māwā mōgara boromea bue nūmΛra idjaba trĭ ɓΛsia Mizpa.†

⁵¹ Idjaba Labałba Jacoboa jarasia:

–AcΛdua za boromea nūmΛ mōgarada, za mōgara ĩta nūmΛ sida. Mła małra dadji ēsi ɓΛbisia.

‡ **31:39** Dji wagabariba adua ɓΛde animarāra beuibΛrΛ wa abałba drΛadibΛrΛ, idjia djibaría mañ animarā cacuabari diaiē ɓasia. Exodo 22:10-13. § **31:43** ζMłā sāwā oi? ΛcΛrΛmaarā Labałba iwiɗi ɓΛa: “Młā ζcārē cārēā biē ocasi?”

* **31:47-48** Jegar Sahaduta trĭba, Gala trĭ biɗa jara panΛa: “Bedeade ɓΛpedadadebema boromea.” † **31:49-50** Hebreo bedeade Mizpa trĭba jara ɓΛa “acΛbari.”

⁵² Nañ mōgarara sēyāda baya. Nañ mōgara auđu b̄ara m̄ ume djōne zecara b̄a idjaba m̄ s̄ida b̄ ume djōne w̄acara b̄a.

⁵³ Dadjidebema ab̄a da nañ mōgara auđu djōne w̄aib̄ara, Ācōrē b̄a zezadrōā Abrahāñ ume b̄ada idjaba m̄ zezadrōā Naco ume b̄adaba cawa oya. † ¿Bia b̄aca?–

Mañne Jacoboba idji zeza Isaba waya b̄a Ācōrē quĩr̄apita Labaā w̄ārāneba jarasia “bia b̄a.”

⁵⁴ M̄w̄apeda Jacoboba Gala eyade animarāda Ācōrēa babue diasia. Mañbe ēberārā tr̄asia ne codamārēā. Ne codapeda mañ eyade c̄aisidaa.

⁵⁵ Nurēma diapededa Labaāra piradr̄apeda dji wiuziquerā, dji caurā s̄ida isōsia. M̄w̄apeda ādjia bia w̄anaduada apeda idji druadaa jēda w̄asia.

32

Jacoboba Esaú wayada

¹ Mama b̄a Jacobora noco daa w̄asia. W̄ab̄ara de Ācōrē nezocarā bajānebemada idjima zesidaa.

² Mañḡara unub̄ara de Jacoboba jarasia: “Ācōrē sordaorāda nama duana.” Mañ carea mama tr̄ b̄asia Mahanaiā.*

³ Mama b̄a Jacoboba idji nezocarāda Seír druadaa diabuesia idji djaba Esaúmaa. Seír druara idjaba Edoñ abadaa.

⁴ Idji nezocarā diabuei naēna Jacoboba jarasia:

–M̄ djaba Esaúa n̄w̄a jarade w̄anadu: “Dai boro, b̄a nezoca Jacoboba n̄w̄a jarabisia: m̄ w̄ana ewarideba āta m̄ra dadji djabadrōā Labaāma b̄asia.

⁵ M̄a pacada, burroda, ovejada, nezoca umaquĩr̄arāda, nezoca w̄ērārā s̄ida erob̄a. M̄a nañ be deara diabue b̄ara m̄ quĩr̄a djuburia b̄ara m̄ ume bia bamārēā.”–

M̄w̄a jarapeda idji nezocarāra diabuesia.

⁶ Dji nezocarā Jacobomaa jēda zedapeda n̄w̄a jarasidaa:

–Dairāra b̄a djaba Esaúmaa w̄anapeda b̄a be deara jarasidaa. Ara nawena idjira b̄ama zeb̄ara. Mañ awara idji ume ēberārāda cuatrociento zeb̄ada.–

⁷ Mañ ūr̄ib̄ara de Jacobora bio ne wayasia. Mañba cawa cr̄ichaē basia. Mañ b̄erā idji ēberārāda ēsadra awara b̄asia. Idji ovejada, pacada, cameyo s̄ida ara mañ quĩr̄aca osia.

⁸ N̄w̄a cr̄icha basia: “Esaúda zepeda ababemada uraib̄ara, waabemada ēdr̄edia.”

⁹ Mañbe Jacoboba Ācōrēa iwidisia:

–M̄ zezadrōā Abrahāñ Ācōrē, m̄ zeza Isa Ācōrē, m̄ Boro, b̄a m̄a jarasia: “W̄adua b̄a djibarirā druadaa. M̄a b̄ara ne jūmane carebaya.”

¹⁰ M̄ra ēberā biaē b̄erā b̄a m̄ra quĩr̄a djuburiaiē b̄a. Barib̄ara b̄a m̄ra w̄ārāda careba b̄a. Labaāmaa w̄a carea nañ Jordañ do ch̄aside m̄ j̄wade ababe bacurada erob̄asia. Barib̄ara idira m̄a ēberārāra zocārā pe erob̄a b̄erā दौरa puru umé pan̄a quĩr̄aca pan̄a.

¹¹⁻¹² M̄a waya b̄a m̄ djaba Esaúra zepeda m̄da, m̄ w̄ērārāda, m̄ warrarā s̄ida quenaída. B̄a jarasia m̄ra ne jūmane careba b̄aida idjaba m̄ warrarāra zocārā yōni b̄erā pusa īb̄a quĩr̄aca poya juachadaca b̄aida. W̄ārāda m̄w̄a baib̄ara, m̄ quĩr̄a djuburia m̄ra ēdr̄a edadua m̄ djaba Esaú j̄wadebemada.–

¹³ Mañ diamasi Jacobora mama c̄aisia. Nurēma idjia animarā erob̄adebemada j̄ara pesia idji djaba Esaúa diai carea:

† **31:53** Ācōrē b̄a zezadrōā Abrahāñ ume b̄ada idjaba m̄ zezadrōā Naco ume b̄adaba cawa oya. Mañ be deara idjaba n̄w̄a traducida b̄a: “Ācōrē b̄a zezadrōā Abrahāñ ume b̄adaba, m̄ zezadrōā Naco ume b̄ada b̄ida cawa odia.” * **32:2** Hebreo be deade Mahanaiā tr̄ba jara b̄a “puru umé.” Jacoboba m̄w̄a tr̄ b̄asia idji ēberārāra, Ācōrē sordaorā s̄ida mama pan̄a b̄erā. Idjaba m̄w̄a tr̄ b̄asia mama idji ēberārāra ēsadra awara b̄ada b̄erā. Mañnebemada b̄a b̄a versículo 7-10de.

14 chiwatu wērāda dosciento, dji umaquĩrāda veinte, oveja wērāda dosciento, dji umaquĩrāda veinte,

15 cameyo wērā warra bara beada treinta, paca wērāda cuarenta, dji umaquĩrāda die, burro wērāda veinte, idjaba dji umaquĩrāda die.

16 Māwā opeđa maļ animarāra idji nezocarāa diasia. Maļne ādjía jarasia:

–Bārāra mļ na wānadua. Chiwatura, ovejara, cameyora, paca siđa awara awara pe edeđadua.–

17 Maļbe dji nocoare wābΛΓΛ nezocaa jarasia:

–Mļ djaba Esaúba bΛ unubΛΓΛde bĶa nāwā iwidisicada: “¿BΛra cai nezoca, sāmaa wā, naļ animarā edebΛΓΛra caiđe?”

18 Māwā iwidisira nāwā panudua: “Mļ boro Esaú, naļgΛra bΛ nezoca Jacoboba bΛ itea diabuebΛΓΛa. Idjira dai caiđu zebΛΓΛa.”–

19 Jacoboba waabema nezoca dji animarā edebΛdarāa jarasia:

–Esaú unubΛdade abarida jaradadua.

20 Maļ awara jaradadua: “BΛ nezoca Jacobora dairā caiđu zebΛΓΛa.”–

Jacoboba crīchasia: “Mļa jāwā diabuebΛΓΛdeba Esaú quĩrūbira tumabiya. Maļbe dji unubΛdade āibērā idjia mĶra bia edaisicada.”

21 Māwā Jacoboba Esaúa diaira na diabuesia baribΛΓΛ maļ diamasi wađi arima cāisia.

Jacobo bajānebema ume djōna

22 Ara maļ diamasi Jacobora piradrΛpeđa idji quima umena, idji nezocawērā umena, idji once warrarā siđa Jabó do ĩchitade chābigasia.

23 Ādjirā chābigapeđa jūma idjia erobΛ siđa chābisia.

24 Māwā Jacobora iduba besia. Maļne ēberāda idji ume djōsia aba Ķmāđau odjabΛΓΛdaa.

25 Djō panΛne maļ ēberāba cawasia Jacobora poyaēđa. Maļ bērā Jacobo chīdede chīsia. Maļba Jacobo chīdera āĩ dogosia.

26 Maļne dji ēberāba Jacoboa jarasia:

–MĶra quenabaridua. AnadrΛbΛΓΛa.–

Jacoboba panusia:

–BΛa mĶda bia jara bΛēbΛΓΛ, mĶa quenabariēa.–

27 Maļbe dji ēberāba iwidisia:

–¿BΛra casa trĶbada?–

Jacoboba panusia:

–MĶra Jacobo abadaa.–

28 Maļne dji ēberāba jarasia:

–Waa bΛra Jacobo ađaēa. NamaΛba Ķtaa bΛ trĶra Israel ađia, bΛra Ācōrē ume, ēberārā ume biđa djōna bērā.† Maļne bΛa poyasia.–

29 Maļbe Jacoboba jarasia:

–Jāļbe mļ djuburia bΛ trĶra jaradua.–

Dji ēberāba panusia:

–¿Cārē cārēā mļ trĶra iwiđi bΛ? Mļ trĶra mĶa bĶa jaraēa.–

Mama dji ēberāba Jacobora bia jara bΛsia.‡

30 Maļne Jacoboba jarasia: “MĶdji dauba Ācōrē quĩrādarra ununamĶna mĶra wađi zocai bΛa.” Māwā mama trĶ bΛsia Penuel.§

31 Ķmāđau odjabΛΓΛde Jacobora maļ Penueldeba wāsia. BaribΛΓΛ idji chīdera āĩ wāna bērā pīāca bΛcaeda wāsia.

† 32:28 Hebreo bedeade Israel trĶba jara bΛra ebuda bΛēa. ΛcΛΓΛmaarā jara bΛa: “Ācōrēra djō bΛa.” Dewararāmaarā jara bΛa: “Idjira Ācōrē ume djō bΛa.” ‡ 32:29 Bia jara bΛsia. Maļ bedeaba idjaba jara bΛa: “Jarasia bia wāmārēā.”

§ 32:30 Penuelera idjaba trĶ bΛa Peniel. Umérāba jara panΛa “Ācōrē quĩrādarra.”

³² Bajãnebemaba Jacobora chĩdede chĩna bẽrã idibema ewaride israelerãba chĩdedebema quẽgura codacaa.

33

Jacobo Esaú ume ibiapedada

¹ Jacoboba unusia Esaúra idji cuatrociento ẽberãrã ume zebΛrΛda. Maã carea Jacoboba idji warrarãra ãdjirã papa ume awara awara ɓΛsia.

² Dji nezocawẽrãrã umé panΛda ãdji warrarã ume nocoare ɓΛsia. ãdjirãare Leada idji warrarã ume ɓΛsia. Jĩrũare Raquelda idji warra Jose ume ɓΛsia.

³ Maãbe Jacobora ãdjirã na wãsia. Idji djaba waya ɓΛdeba chĩrãborode cobepeda ɓarima siete egode ɓarru cobe eda wãsia aba idji djaba caita jũebΛrΛdaa.

⁴ BaribΛrΛ Esaúra araa pira wãsia Jacobo audiabariide. Ojũepeda uridarraide isõpeda ãdji umena ɓΛsriɗaba jĩãsiɗaa.

⁵ Mãwã panΛne Esaúba Jacobo wẽrãrãra, jũma idji warrarã sida unupeda iwiɗisia:

-Za panΛra ¿cai?-

Jacoboba panusia:

-Mã boro, naãgΛrãra mã warrarãa, ãcõrẽba idji biaɗeba m̃ãa diaɗaa.-

⁶ Jacobo nezocawẽrãrãra ãdji warrarã ume Esaúmaa wãnapeda wayaadeba egode chĩrãborode ɓarru copanesiɗaa.

⁷ Maãare Leada idji warrarã sida wãnapeda chĩrãborode ɓarru copanesiɗaa. Jĩrũare Joseda Raquel sida wãnapeda chĩrãborode ɓarru copanesiɗaa.

⁸ Maãbe Esaúba iwiɗisia:

-Mãa animarã cãbana ota unucuaɗara ɓΛa ¿cãrẽ crĩchadeba jãwã diabuesi?-

Jacoboba panusia:

-Mã boro, jãwã osia ɓΛra mã ume bia ɓamãrẽã.-

⁹ Esaúba jarasia:

-Crĩcharãɗua, djaba, mã aduba eroɓΛa. BΛdjidera wagadua.-

¹⁰ Jacoboba jarasia:

-Mãwãéa. BΛda mã ume bia ɓΛɓΛrΛ, mã dia ɓΛra edadua. Mãmaarã ɓΛ unubΛrΛra ãcõrẽ quĩrãdarra unubΛrΛ quĩrãca ɓΛa, ɓΛa mãra bia edaɗa bẽrã.

¹¹ Mã quĩrã djuburia, ɓΛ itea enenara edadua. ãcõrẽba mãra bio careba ɓΛ bẽrã ne jũmada eroɓΛa.-

Jacoboba mãra ara pichia jara ɓesia aba Esaúba edabΛrΛdaa.

¹² Maãbe Esaúba jarasia:

-Wãna. Mãra ɓΛ na nĩbaya.-

¹³ Jacoboba jarasia:

-Mãwãéa, mã boro. BΛa unu ɓΛa mã warrarãra wadi caibe queɗeada, idjaba mã ovejaba, mã paca biɗa warra djiwiɗi toɗada eroɓeada. Isabe wãnibΛrΛ jũmawãyã sɛnia. Maãba abari ewaride mã animarãra jũma quiniɗia.

¹⁴ Maã bẽrã, mã boro, ɓΛra mã na wãɗua. Mãra pĩãca caidũ wãya mã animarã, mã warrarã nĩbabada quĩrãca. Maãbe Seír druade ɓΛ ɓabarima dji ununia.-

¹⁵ Maãne Esaúba jarasia:

-Mãa ẽberãrã mã ume zepedaɗada ameya ɓãrã wagadamãrẽã.-

Jacoboba jarasia:

-Mãwãéa, mã boro. BΛra mã ume bia ɓeɗa bẽrã ¿cãrẽda waa iwiɗi?-

¹⁶ Ara mã ewaride Esaúra Seír druadaa jẽda wãsia.

¹⁷ BaribΛrΛ Jacobora Suco puruɗaa wãsia. Mama deda osia idjaba de zaquerãda idji animarã itea ocuasía. Maã carea mama trã ɓΛsia Suco.*

* 33:17 Hebreo bedeaɗe Suco trãba jara ɓΛa “de zaquerã.”

18 Māwānacarea Jacobora Siqueλ puruēdaa wāsia. Māwā Araλ druade hadada jēda zepeda Canaλ druade bia jūēsia. Siqueλ puru quīrāpe idji wua dera osia.

19 Dji ējūāda Hamo warrarāne basia. Hamora Siqueλ zeza basia. Jacoboba maλ ējūāra nēdosia cien parata torrobari. Nēdopeđa idji wua dede mama besia.

20 Mama Jacoboba mōgarada λtλ pā buesia Ācōrēa bia bedelai carea. Maλ mōgara λtλ pā buedara trλ hλsia El-Elohe-Israel.†

34

Jacobo warrarāba Siqueλnebemarā cūrūgapedada

1 Jacoboba Lea ume cauda aba eropanasidaa Dina abadada. Ewari aba Dinara maλ druadebema awērārāmaa parrλade wāsia.

2 Maλ druadebema borora Hamo abadjidaa. Idjira heveo basia. Hamoba warrada erobasia Siqueλ abadada. Maλ Siqueλba Dina unubλrλde awuasias. Maλ bēra jidapeda idji ume cāisia. Māwā Dinara biē osia.

3 Baribλrλ idji sode Siqueλba Lea cau Dinara wārāda quīrīā hλ bēra ijara o habadjia.

4 Maλ ewaride Siqueλba idji zeza Hamoa jarasia:

-Zeza, jāλ wērāra mλ itea iwidide wādua.-

5-6 Ara maλda Siqueλ zeza Hamora Jacobo ume bedeade wāsia. Idji jūēi naēna Jacoboba ūrsia Siqueλba Dinara biē osida. Baribλrλ idji warrarāba idji animarāra acλde wā panλ bēra Jacobora chupea besia aba ādji zebλdaēaa.

7 Jūēsidade ūrsidaa Siqueλba ādji djabawērāra biē osida. Maλ carea sopuasidaa. Bio quīrūsidāa Siqueλba māwā israelerāda bio cadjirua oda bēra. Israelerāba maλra abēda quīrīānācaaa.

8 Siqueλ zeza Hamo jūēside ādjia nāwā jarasia:

-Mλ warra Siqueλba bārā djabawērāda bio quīrīā hλa. Mλ quīrā djuburia, idjira mλ warra diaēdua.

9 Māwā bārāra dai ēberārā baya. Dairā caurā ume poya dji edaēia, dairā sida bārā caurā ume poya dji edaēia.

10 Nama dairā ume pananadua. Naλ druara bārā itea hλa. Naλ ējūāne bādjia awuabλdama pananadua. Ne nēdoēida panλa idjaba nēdobueēida panλa.* Ējūā sida nēdoēida panλa.-

11 Maλne Siqueλba Dina zezaa, idji djabarāa bida jarasia:

-Mλ quīrā djuburia, jāλ wērāda mλa diaēdua. Bārāba iwidibλdada mλa diaya.

12 Bārāba idji carea waibλa iwidibλrλ, mλa diaya. Baribλrλ mλ quīrā djuburia jāλ wērāra mλa diaēdua.-

13-14 Siqueλba Dinara biē oda bēra Jacobo warrarāba Siqueλ zezaa, Siqueλa bida sewadeba nāwā jarasidaa:

-Dai djabawērāra umaquīrā cacua wēāgoē hλa poya diadaēa. Māwā diadibλrλ, daimaarā cadjiruada o panλa.

15 Baribλrλ jūma bārā umaquīrārāda dai quīrāca cacua wēāgoēdibλrλ, dairāba idjira diaēia.

16 Māwābλrλ bārāra dai caurā ume poya dji edaēia idjaba dairā sida bārā caurā ume poya dji edaēia. Māwā dairāra bārā tāēna panania. Dadjirāra puru ababe beya.

17 Baribλrλ daiba jara panλ quīrāca bārāda cacua wēāgoēāēbλrλ, daiba dai djabawērāra namabemada āyā edeēia.-

18 Maλra Hamoba, idji warra Siqueλ bida bia ūrsidaa.

19 Ara maλda Siqueλra cacua wēāgosia Jacobo caura quīrīā hλ bēra.

† 33:20 *El-Elohe-Israel*. Maλ trλba jara hλa “Ācōrēa Israel Ācōrēa” idjaba “Israel Ācōrēa dji hλa.” * 34:10 *Ne nēdoēida panλa idjaba nēdobueēida panλa*. Hebreo bedeade maλba idjaba jara hλa: “Naλ druade parrλadida panλa.”

Hamo ēberārā tãēna jūmarāba Siqueŕra biara waya panasiċaa.

²⁰ Maŕ bērā idjira dji zeza Hamo ume puruċe eċa wābadamaa wānapēċa puruċebemarāa nāwā jarasiċaa:

²¹ –Jacobora, idji warrarā sida ēberā biarāa. Ējūāra baraa ādjirā pananamārēā. Maŕ bērā ādjirāra dadjirā druade idu bebidiā. Idu ne nēdobidiā idjaba nēdobuebidiā.† Dadjirāra ādjirā caurā ume poya dji eċadiā. Ādjirā sida dadjirā caurā ume poya dji eċadiā.

²² Barib_ΛΓ_Λ dadjirāra ādjirā ume puru aba bei carea ādjirāba jara pan_Λ jūma dadjirā umaquīrā cacuara wēāgoċida pan_Λċa ādjia obada quīrāca.

²³ Māwā odib_ΛΓ_Λ ādjidera, ādji animarā erobeā sida jūma dadjirāne baya. Dadjirāba ababe maŕ obi pan_Λċa iĵā oċida pan_Λ. Māwāra ādjirāra dadjirā ume panenia.–

²⁴ Hamoba, Siqueŕ biċa jarapedaċara jūma maŕ puruċe eċa wābadama pan_Λba iĵāsiċaa.‡ Ara maŕċa jūmarāda cacua wēāgoċida.

²⁵ Ewari ūbea bab_ΛΓ_Λċe ādjirā cacuara waċi bio pua panasiċaa. Maŕne Dina djabarā Simeoŕba, Levi biċa ādji djōbada necora eċaċapeċa Siqueŕ puruċeāa wāsiċaa. Ādji quenane zeb_Λdara puruċa adua bāsia. Ara maŕċa Jacobo warrarā Simeoŕba, Levi biċa jūma dji umaquīrārāra quenasidiā.

²⁶ Hamora dji warra Siqueŕ sida necoba beasiċaa. Maŕbe Dinara Siqueŕ dede baċada eċaċapeċa wāsiċaa.

²⁷ Maŕbe Jacobo warrarā waabemarā sida ādji djabarāba beapedaċa ēberārāmaa zedapeċa deza eċaa wāsiċaa. Mama ne jūma pesiċaa. Māwā osiċaa Siqueŕba ādji djabawērā biē oda carea.

²⁸ Siqueŕnebema ovejada, pacada, burro sida pesiċaa. Ne jūma puruċe beara, ādji ējūāne bea sida jūma pesiċaa.

²⁹ Ādji nebiada jūma pesiċaa. Ādjia diguiċa erobeāċa sida jūma pedapeċa ādji warrarāda, wērārā sida jūma jida edesiċaa.

³⁰ Māwānacarea Jacoboba Simeoŕa, Levia biċa jarasia:

–Bārāba biē opedaċa bērā mŕra nēb_Λraċe bāsiċaa. Naŕ druadebema cananeorāba, perezeorā biċa mŕra quīrāma panesiċaa. Ādjirāda beċea audapeċa mŕ ume djōne zedib_ΛΓ_Λ, dadjira zocārāēbe pan_Λ bērā mŕra jūma mŕ ēberārā sida beadiā.–

³¹ Maŕne ādjia panusiċaa:

–ĴMāwāra idjia dai djabawērāra wērā audua quīrāca oida bāsiċa?–

35

Ācōrēba Jacobo bia jara b_Λċa

¹ Māwānacarea Ācōrēba Jacobo jarasia:

–Piradr_Λpeċa Betelċaa baċe wādua, b_Λ djaba Esaú wayaaċeba mīrū wāsiċe mŕ b_Λma odjadamaa.* Mama mōgarada pā buedua mŕā bia beċeai carea.–

² Ara maŕċa Jacoboba idji ēberārāa, waabema idji ume duan_Λa biċa jarasia:

–Bārāba j_Λwaba oċa ācōrēda eropan_Λb_ΛΓ_Λ, jūma b_Λtacuad_Λdua. Maŕbe cuidapeċa cacuaċe j_Λbada tātoċada j_Λn_Λdua Ācōrē quīrāpita bia beadi carea.

³ Maŕbeb_ΛΓ_Λ Betelċaa wānia. Mama mŕā mōgarada pā bueya Ācōrēa bia beċeai carea. Mŕ nēb_Λraċe bāsiċe idjia mŕra carebasia idjaba mŕ wāb_ΛΓ_Λza mŕ ume bābaria.–

† **34:21** *Idu ne nēdobidiā idjaba nēdobuebidiā.* Maŕ beċeaba idjaba jara b_Λ: “Idu dadjirā druade p_ΛΓ_Λabiċiā.” ‡ **34:24** *Jūma maŕ puruċe eċa wābadama pan_Λba.* Hebreo beċeade nāwā b_Λ b_Λ: “Maŕ puruċe eċa wābadaċeba dajadaa wābadarā.” Maŕ cŕiċhara ebuċa b_Λċa. *Λ*c_ΛΓ_Λmaarā nāwā jara b_Λ: “Jūma maŕ puruċebema djō cawa beaba.” * **35:1** *Genesi 28:10-22.*

⁴ Ara mañda jūma ādji jΛwaba oda ācōrēra Jacoboa diasidaa. Ādji cΛwΛΓΛde pīrū jΛ panΛ sīda ērānapēda Jacoboa diasidaa.† Jūma maλgara Jacoboba Siqueλ puru caita bacuru droma nūmΛ edre jou ḅΛsia.

⁵ Māwānacarea Jacobora, ēberārā idji ume panΛ sīda wāsīdaa. WābΛdade Ācōrēba jūma mama ḅea purua ādjirāra bio wayabisia. Mañ bērā ādjirāba Jacobo ēberārā biē odi carea caīdu ēpēnaē basía.

⁶ Canaaλ druade nīne Jacobora jūma idji ēberārā ume Luz purude jūēsīdaa. Luz purura idjaba Betel abadjīdaa.

⁷ Mama Jacoboba mōgarada pā buesia Ācōrēa bia bedēai carea. Mañ mōgara pā buedara trΛ ḅΛsia El-Betel, idji djaba carea mīrū wāsīde mama Ācōrēra idjima odjada bērā.‡

⁸ Mañ Betelde Deboráda jaidasia. Deborára Jacobo papa Rebeca wagabari basía. Jacoboba Deborára tΛbarisia Betel caita, bacuru droma nūmΛ edre. Mañ bacurura trΛ ḅΛsia Alon-Bacut.§

⁹⁻¹⁰ Jacobo Padan-Araλ druadeba jēda zesi ewarīde Ācōrēra idjīmaa waya zesia. Mañ ewarīde Ācōrēba idjira nāwā bia jara ḅΛsia:

-BΛ trΛra Jacobo abadaa baribΛΓΛ bΛra waa Jacobo adaēa.* ĀtebΛΓΛ bΛ trΛra Israel adia.-

Māwā Ācōrēba Jacobora trΛ ḅΛsia Israel.

¹¹ Ācōrēba māwā trΛ ḅΛpeda jarasia:

-MΛra ne jūma poya ḅΛ Ācōrēa. Warrada zocārā yōdua. BΛdeba puruda zocārā yōnia. Idjaba bΛdeba ēberārā bororāda yōnia.

¹² MΛa naλ druara Abrahaλa, Isaa biēda diasia. Idjaba mΛa bΛa, bΛdeba yōbΛdarāa biēda diaya.-

¹³ Māwāpeda Ācōrēra Jacobo ume bedea ḅadada wāsīa.

¹⁴ Māwānacarea Jacoboba Ācōrē ume bedea ḅadama mōgarada λta nūmΛsia. Mañ mōgara λrΛ uva ḅada, nedraga sīda Ācōrēa wea diasia.

¹⁵ Mañne Jacoboba Ācōrē ume bedea ḅadama trΛ ḅΛsia Betel.†

Raquel jaidada

¹⁶ Māwānacarea Beteldeba wāsīdaa. Wadi Eprata purude jūēni naēna Jacobo quima Raquelera warra pua nūmesia. Poya tocara nūmΛ bērā bia mīga ḅasia.

¹⁷ Wetara pua nūmebΛΓΛde dji warra careba tobibari wērāba Raquelea jarasia:

-Wayarādua, bΛa umaquīrā warrada tobΛΓΛ.-

¹⁸ BaribΛΓΛ Raquelera beubΛΓΛ basía. Wadi beui naēna idji warrara trΛ ḅΛsia Benoní.‡
BaribΛΓΛ Jacoboba trΛ ḅΛsia Benjamiλ.§

¹⁹ Raquelera māwā jaidasia. Idjira tΛbarisia Eprata puruḅaa wābada o icawa. Mañ Eprata purura Beleλ abadaa.

²⁰ Jacoboba dji quima tΛbarīdama mōgarada λta nūmΛsia. Iēi ewarīde mañ mōgarara wadibīda nūmΛa.

²¹ Jacobo, Israel abadara mamaΛba wāpeda idji wua dera Migdal-edar puru zaque wagaa osia.

²² Israel mañ druade ḅasīde idji warra iwina Rubeλra idji zeza nezocawērā Bilha ume cāīsia. Mañra Israelba cawapeda bio quīrūsia.*

† 35:4 Ādjia crīchabadjīdaa mañ pīrūba ādjira wagabarida idjaba carebabarida. Mañ bērā ādji cΛwΛΓΛde jΛbadjīdaa.

‡ 35:7 Hebreo bedēade El-Betel trΛba jara ḅΛa “Betel Ācōrē.” § 35:8 Alon-Bacut trΛba jara ḅΛa: “Bacuru droma nūmΛma jīāna.” * 35:9-10 Genesi 32:28. † 35:15 Genesi 28:18. ‡ 35:18 Hebreo bedēade Benoní trΛba jara ḅΛa: “Warra mΛ bia mīga ḅΛdebema.” § 35:18 Benjamiλ trΛba jara ḅΛa: “MΛ jΛwa araarebema warra.” Idji trΛba naλgarā crīcha sīda dia ḅΛa: “MΛ drōā ḅΛba ununa warra”, “mΛa eroḅΛ jūma edaida ḅΛ warra”, idjaba “boro biasi warra.” * 35:22 Bio quīrūsia. Griego bedēade māwā ḅΛ ḅΛa. Hebreo bedēade neēa. Genesi 49:3-4.

Jacobo warrarã

Israel warrarãra doce panasidaa:

²³ Leaba tođara nałgłrã basía: dji iwinada Rubeł, idjiare Simeoł, Levi, Juda, Isacar, Zabuloł sida.

²⁴ Raquelba tođara nałgłrã basía: Jose idjaba Benjamił.

²⁵ Raquel nezocawērã Bilhaba tođara nałgłrã basía: Dał idjaba Neptali.

²⁶ Lea nezocawērã Zilpaba tođara nałgłrã basía: Ga idjaba Aser.

Jūma małgłrã basía Jacobo warrarã Padan-Arał druade topeđadada.

Isa jaidada

²⁷ Mał ewariđe Jacobora Mamre ējũānaa idji zeza Isa acłde wāsia. Mamrera idjaba Arbá wa Hebroł abadaa. Mama Abrahałra, Isa sida panabadjidaa.

²⁸ Isara 180 poa basia.

²⁹ Māwā idjira bio waraga jaidasia. Idji warrarã Esaúba, Jacobo biđa tłbarisidaa.

36*Esaúdeba yōpeđada*

¹ Nama bł bła Esaúdeba yōpeđadadebemada. Esaúra idjaba Edoł abadjidaa.

² Esaúba quimada ũbea erobasia. Canaałnebemada umé erobasia. Aba Adá abadjidaa. Adára hitita Eloł cau basía. Dewarabemara Aholibamá basía. Aholibamára Aná cau basía; Anára heveo Zibeoł warra basía.

³ Dewarabema quima Esaúba erođadara Ismael cau Basemá basía. Basemára Nebayo djabawērã basía.

⁴⁻⁵ Esaúra wadibiđa Canaał druade baside warrarãda unusia. Dji quima Adába Elipada tosia. Basemába Reuelda tosia. Aholibamába Jeúda, Jaalałda, Core sida tosia.

⁶⁻⁷ Małne Esaúba idji djaba Jacobo biđa animarãra, nebia sida zocãrã eropanasidaa. Ādjia animarãra zocãrã eropan bērã dji ējũāba araē basía. Mał bērã ādjira poya ābaa pananaē basía. Mał carea Esaúra Jacobo umebemada āyã wāsia dewara druade bai carea. Idji quimarãda, warrarãda, caurãda, ēberãrã idji dede eroβada, idji animarãda, idjia Canaałne edada sida jūma edesia.

⁸ Māwā Esaú, Edoł abadara Seír eyaiđa bł druade besia.

⁹ Esaúdeba Edoł puruda yōsia. Mał edomitarãra Seír eyaiđa bł druade duanabadjidaa.

¹⁰ Esaú warrarã trłra nałgłrã: Elipa idjaba Reuel. Esaú quima Adába Elipada tosia. Esaú quima Basemába Reuelda tosia.

¹¹ Elipaba nał warrarãda unusia: Temał, Omar, Zepo, Gatał, Quenaz sida.

¹² Elipaba Timnada idji quima quĩrãca erobasia. Timnaba Amaleda tosia. Mał warrarãra Adá wiuziquerã basía.

¹³ Małne Reuelba nał warrarãda unusia: Nahat, Zerá, Samá idjaba Miza. Mał warrarãra Basemá wiuziquerã basía.

¹⁴ Esaú quima Aholibamáda Aná cau basía, Zibeoł āĩzaque basía. Aholibamába nał warrarãda Esaú to diasia: Jeú, Jaalał, Core sida.

¹⁵⁻¹⁶ Esaúdeba yōna puruđebema bororã trłda nama bł bła. Dji warra iwina Eli-padeba yōna bororãda nałgłrã basía: Temał, Omar, Zepo, Quenaz, Core, Gatał, Amale sida. Ādjirãra Edoł druade duanabadjidaa. Jūma ādjirãda Esaú quima Adádeba yōsidaa.

¹⁷ Esaú warra Reueldeba yōpeđada bororãda nałgłrã basía: Nahat, Zerá, Samá, Miza sida. Ādjirã sida Edoł druade duanabadjidaa. Jūma ādjirãda Esaú quima Basemáneba yōsidaa.

¹⁸ Esaú quima Aholibamáneba yōpeđada bororãda nałgłrã basía: Jeú, Jaalał, Core sida. Aholibamára Aná cau basía.

¹⁹ Mañ ēberārāra jūma Esaú, Edoñ abadadeba yōsidaa. Ādjirāra Edoñ druade ādji ēberārā bororā basía.

²⁰⁻²¹ Esaú Edoñ druadaa wāi naēna horeorāda mañ druade panabadjidaa. Mañ horeorāra Seírdeba yōsidaa. Seír warrarāra naļgarā basía: Lotaļ, Sobal, Zibeoļ, Aná, Disoļ, Ezer, Disaļ sida. Maļgarāra Edoñ druade horeorā bororā basía.

²² Seír warra Lotaļba unusia Hori, Hemaļ sida. Lotaļ djabawērāra Timna basía.

²³ Seír warra Sobalba unusia Alvaļ, Manahat, Ebal, Sepo, Onaļ sida.

²⁴ Seír warra Zibeoļba Ajada idjaba Aná sida unusia. Mañ Anába idji zeza burrorā ējūā ewaraga bāde ne cobi bāsida egorodeba baidoda ļtaa bogadrā bāda unusia.*

²⁵ Aná warrara Disoļ basía. Dji caura Aholibamá basía.

²⁶ Disoļ warrarāra naļgarā basía: Hemdaļ, Esbaļ, Itraļ, Queraļ sida.

²⁷ Seír warra Ezerba unusia Bilhaļ, Zaavaļ, Acaļ sida.

²⁸ Seír warra Disaļba unusia Uz, Araļ sida.

²⁹ Horeorā bororāra naļgarā basía: Lotaļ, Sobal, Zibeoļ, Aná,

³⁰ Disoļ, Ezer, Disaļ sida. Jūma maļgarāra Seír druade ādji ēberārā bororā basía.

³¹ Israelerāba ādji boro eropanani naēna Edoñ ēberārā bororāra naļgarā basía:

³² Beor warra Belara Edoñ ēberārā boro basía. Idji purura Dinabá abadjidaa.

³³ Bela beudacarea Zerá warra Jobáda dji boro basía. Jobára Bosra purudebema basía.

³⁴ Jobá beudacarea Husaļda dji boro basía. Husaļra Temaļ druadebema basía.

³⁵ Husaļ beudacarea Bedad warra Hadada dji boro basía. Hadaba madianitarāra Moab druade poyasia. Idji purura Avit abadjidaa.

³⁶ Hada beudacarea Samlada dji boro basía. Samlara Masreca purudebema basía.

³⁷ Samla beudacarea Saulda dji boro basía. Saulora dji do icawa bā Rehobo purudebema basía.†

³⁸ Saul beudacarea Baal-hanaļda dji boro basía. Idjira Acbor warra basía.

³⁹ Baal-hanaļ beudacarea Hadarda dji boro basía. Idji purura Pau abadjidaa. Hadar quimada Mehetabel abadjidaa. Idjira Matred cau basía idjaba Mezaab āizaque basía.

⁴⁰⁻⁴³ Esaúdeba yōpedada bororāra naļgarā basía: Timna, Alva, Jetet, Aholibamá, Ela, Pinoļ, Quenaz, Temaļ, Mibzar, Magdiel, Iraļ sida. Jūma maļgarāra Edoñ purudebema bororā basía. Mañ bororāneba yōpedadarāba dji bororā trāra ēpēsidaa. Idjaba ādji beza dji bororā trāda bācuasidaa.

37

Jose idji djabarā ume

¹ Idji zeza Isa jaidaacarea Jacobora Canaaļ druade idji zeza bađama besia.

² Nama nēbārā bāa Jacobo warrarāba opedadebemada.

Jacobo warra Jose diecisiete poa bāsida idji djabarā ume oveja waga bābadjia. Idji zezaba quima quīrāca ero bā wērārā Bilhaba idjaba Zilpaba topedada ume Josera biara trajabadjia.* Diguida wābārāde Joseba idji zezaa jarabadjia idji djabarāba cadjirua o panāda.

³ Israelba Joseda waabema warrarā cāyābara biara quīrīā basia Josera idji drōā bāde tosida bērā. Mañ carea Israelba Jose itea cacuade jābada draso bio bia quiruda osia.

⁴ Jose djabarāba cawasidaa ādji zezaba Josera ādjirā cāyābara biara quīrīā bāda. Mañ carea idjira quīrāma panesidaa. Idji ume bia bedeadaca basía.

⁵ Ewari aba Josera cāimocarasia. Nurēma mañ cāimocaradara idji djabarā nēbārāsia. Mañ carea ādjirāba idjira wetara quīrāmasidaa.

⁶ Idjia nāwā jarasia:

* **36:24** Baidoda. Hebreo bedeadē maļra ebuđa bāēa. ḲḲḲḲmaarā jara bāa baido jāwārāda. † **36:37** Dji do icawa bā Rehobo. ḲḲḲḲmaarā Euprate dodebemada bedea bāa. * **37:2** Mañ warrarā trāra unu panāa Genesi 35:23-26de.

-Ūrīnadia, m̄la cāimocaradada nēbΛrΛya.

⁷ M̄la unusia dadjirāba dadji ējūāne trigoda tΛdapeda ābaa caj̄ panΛda. Cawaēne m̄la trigo caj̄nara λta nūmesia. Maλne bārāba caj̄pedadara m̄re quīrāpita edaa barru copanesidaa.-

⁸ Maλ carea Jose djabarāba quīrūbideba nāwā jarasidaa:

-Māwāra ζbΛra dai boroda beica? ζDaira bΛ jΛwāeda erobaica?-

Joseba maλ cāimocaradeba ādjirā boro baida nēbΛrΛda carea dji djabarāba idjira wetara quīrāmasidaa.

⁹ Māwānacarea Josea wayacusa cāimocarasia. Maλ cāimocarada sida idji djabarāba nēbΛrΛsia. Nāwā jarasia:

-Ūrīnadia, m̄la waya cāimocarasia. Unusia λmādauda, jedecoda, idjaba once chīdauda. MaλgΛrāra ēberā quīrāca m̄ quīrāpita chīrāborode barru copanesidaa.-

¹⁰ Joseba idji djabarāba nēbΛrΛdcareca dji zezaa biēda nēbΛrΛsia. Maλ bēra idji zezaba idjira nāwā quēāsia:

-Maλ cāimocaradeba bΛa ζcārēda jara bΛ? Māwāra ζbΛ papara, bΛ djabarāra, m̄ sida bΛ quīrāpita chīrāborode barru copanenica?-

¹¹ Maλ carea dji djabarāra idji ume sode biē panesidaa baribΛrΛ dji zezaba maλ cāimocaradebemada bio crīcha besia.

Jose djabarāba idji nēdobuepedada

¹² Ewari aba Jose djabarāba dji zeza ovejara Siqueλ puru caita pōājārā cobide edesidaa.

¹³ Maλne Israelba Josea nāwā jarasia:

-Warra, bΛ djabarāba Siqueλ caita m̄ ovejara waga panΛa. M̄la quīrīā bΛa bΛa ādjira acΛde wāida.-

Joseba panusia:

-Bia bΛa, m̄la ādjira acΛde wāya.-

¹⁴ Israelba jarasia:

-BΛ djabarā, dadji animarā sida sāwā panΛ cawaya acΛde wādua. Maλbe m̄la jarade zedua.-

Māwā jarapeda Israelba Josea Hebroλ jewedadeba Siqueλnaa wābisia. Wāne Josea Siqueλne jūēsia.

¹⁵ Joseba idji djabarā jΛrΛ nīne ēberāba idjira unupeda nāwā iwīdisia:

-ζCārēda jΛrΛ bΛ?-

¹⁶ Joseba panusia:

-M̄ djabarāda jΛrΛ bΛa. Ādjirāba ovejada waga panΛa. ζBΛa cawa bΛca sāma panΛda?-

¹⁷ Ēberāba panusia:

-Māē, ādjirāra nama duananapeda wābΛrΛsidaa. M̄la ūrīsia Dotaλ ējūānaa wāniana abΛdada.-

Ara maλda Josea idji djabarā caidū wāsia. WābΛrΛde ādjirāra Dotaλ ējūāne unune wāsia.

¹⁸ Maλne ādjirāba Josea tΛmΛ uruda unusidaa. Jose ādji caita jūēi naēna ādjirāra bedea ausidaa idji beadi carea.

¹⁹ Nāwā jarasidaa:

-AcΛdadua, cāimocarabarira jari bueábΛrΛa.†

²⁰ Idjira beadapeda baido juebada uriade batabuedia. Maλbe dadji zezaa jaradia animarāba cobuesida. ¡Māwā osidara acΛdia idjia cāimocaradara wārāda māwāi cawaya!-

²¹ Maλ bedea ūrībΛrΛde ādji djaba Rubeλba Josea ādji jΛwādebemada ēdrΛ bΛida crīchasia. Maλ carea nāwā jarasia:

-Beadaēa.

† 37:19 Cāimocarabari. Hebreo bedede bΛ bΛa "cāimocara djibari."

²² Idji oara erozoabidaēa. Za ʙΛ baido juebada uriade ʙatabuedia, ʙaribΛrΛ beadaēa.– Rubeλba māwā jarasia Josera ēdrΛ ʙΛpeda dji zezamaa wayacusa edeida crīchaða bēřā.

²³ Jose idji djabarāma jūēside ādjirāba idjira jidadapeða idji cacuađe jλ ʙΛ drasoa bio bia quiruda ēřā edasidaa.

²⁴ Maλbe idjira baido juebada uriade ʙatabuesidaa. Dji uriara pōāsa baido neē ʙasia.

²⁵ Māwā odapeda ne co chūpanesidaa. Maλne ismaelerāda Gala druadeba zebΛdada unusidaa. Maλ ismaelerāba cameyode quera tūāpa ʙeada Egipto druadaa nēdobuede edebΛda ʙasia.

²⁶ Maλne Judaba idji djabarāa jarasia:

–Dadji djabada beadapeða mērānibΛrΛ, maλba ¿cārē biada edadi?

²⁷ Idjira dadjirā djabaa. Maλ bēřā idji beadi cāyābara biara ʙΛa jari uda ismaelerāa nēdobuedida.–

Juda djabarāba idji crīchara bia ūřisidaa.

²⁸ Māwā panΛne maλ ismaelerā madianita abadara ādji caita zebΛda ʙasia. Ādjirāra ne nēdoðapeða nēdobuebadarā ʙasia. Jose djabarāba idjira uriade ʙΛda λtaa erreɓari edapeða maλ ismaelerāa veinte parata torrobari nēdobuesidaa. Ara maλda ismaelerāba Josera Egiptoda edesidaa.

²⁹ Māwānacarea Rubeλra āyā wā ʙadada dji uriamaa jēda zesia. Maλne Josera eða unuē bēřā sopuadeba idjia cacuađe jλ ʙΛra cōātasia.

³⁰ Maλbe idji djabarāmaa wāpeda jarasia:

–¡Warrara uriade neēa! Jāλbe mλa ¿sāwā oi?–

³¹ Maλ carea ādjirāba chiwatu zaqueda beadapeða Joseba cacuađe drasoa jλ ʙadara dji oaba jūma tāūcuasidaa.

³² MaλgΛra ādji zezamaa diabuesidaa. Nāwā jarabisidaa: “Dairāba za ʙΛda unusidaa. ¿NaλgΛra ʙΛ warraba cacuađe jλ ʙadaēca?”

³³ Jacoboba maλ unuside nāwā jarasia:

–Za ʙΛra mλ warraba cacuađe jλ ʙadaa. Animarāba idjira beapeða cobuesia.–

³⁴ Maλ bēřā sopuadeba Jacoboba cacuađe jλ ʙΛra cōātapeða sopua careabema jλbadada jāsia. Maλbe dji warra carea sopua ewarida dārā wagasia.

³⁵ Dji warrarāba, dji caurā biða obadjidaa sobiabiði carea, ʙaribΛrΛ idjia iduaribica ʙasia. Nāwā jarabadjia:

–Mλ sopuara quīřdoāēa aba mλ beubΛrΛdaa.–

Māwā Jose carea aujīāsia.

³⁶ Maλmisa madianitarāba Josera ēberā Potipa abadaa Egiptode nēdobuesidaa. Maλ Potipara Egiptodebema boro wagabadarā dji droma ʙasia.

38

Judaba idji āigu ume warrarā ununa

¹ Maλ ewaride Judara idji djabarānebemada āyā wāsia. Adulaλ purude ēberā Hira abadama ʙade wāsia.

² Mama Judaba cananeo Súa cauda unusia. Judaba Súa caura edapeða idji ume cāřsia.

³ Dji wērāra ʙiogoa ʙepeða umaquīřā warrada tosia. Judaba idjira trλ ʙΛsia Ere.

⁴ Dji wērāra wayacusa ʙiogoa ʙepeða umaquīřā warrada tosia. Idjira trλ ʙΛsia Onaλ.

⁵ Wayacusa ʙiogoa ʙepeða umaquīřā warrada tosia. Idjira trλ ʙΛsia Sela. Sela toside Judara Quezib purude ʙasia.*

⁶ Juda warra iwina Ere cūdra ʙadacarea Judaba idji itea wērāda jΛrΛsia. Maλ wērāra Tamarā abadjidaa.

* **38:5** *Judara Quezib purude ʙasia.* Hebreo bedeade māwā ʙΛa. Griegode jara ʙΛa Juda quimadrΛ Quezib purude ʙasida.

⁷ Juda warra iwina Erera Ācōrē quĩrãpita dji cadjirua basía. Mañ carea Ācōrēba idjira beubisia.

⁸ Māwānacarea Judaba idji warra Onaãa jarasia:

-BΛ djaba quima baðara edadua dadjia obada quĩrãca.† Māwā bΛa bΛ djaba basi itea warrada oya.-

⁹ BaribΛrΛ Onaãba cawa basia mañ warrara idjideada adaẽda, ātebΛrΛ idji djaba basideada adida. Mañ carea dji wērã ume cãĩ bΛde wagabadjia wērã biogoa berãmãrẽã.‡ Māwā idji djaba basi itea warra oẽ basía.

¹⁰ Idjia māwā o bΛda Ācōrēba biẽ unusia. Mañ bẽrã Onaã sida beubisia.

¹¹ Māwānacarea Judaba idji āĩgu Tamaráa jarasia:

-Mã warra Sela waribΛrΛmisa quima edaẽ bΛ zeza dede baðe wãdua. Sela drõã baðacarea idjia bΛra edaya.-

Ara maãda Tamaráa dji zeza dede baðe wãsia. (Idji zezara Timnata purude babadjia.) BaribΛrΛ Judaba wãrãda quĩrãẽ basia Selaba Tamará edaida. Waya basia Sela sida dji djabarã quĩrãca beuida.

¹² Dãrã baðacarea Juda quimara beusia. Idji quimara Súa cau basía. Idji sopua jõnacarea Judara Timnata purudeaa wãsia idji oveja cara tΛbadamaa. Idji dji bia Hira Adulaã purudebemara idji ume wãsia.

¹³ Mañne Timnatadebemarãba Tamaráa jarasidaa:

-BΛ zãwãrera namaa zebΛrΛa idji oveja cara tΛbi carea.-

¹⁴ Mañ ũrĩside Tamarába pẽdrarãba jΛbada jΛ baðara ãrãpeda idji quĩrãra quẽbΛ daucha wuaba bΛrasia ni abΛba cawarãnamãrẽã. Mañbe Enaiã purudeaa wãsia. Mañ purura Timnatadaa wãbada o caita basia. Tamaráa dji purude eda wãbadama chũmesia wērã auðuaba obada quĩrãca. Idjia māwā osia Judara idji ume cãĩmãrẽã. Cawa basia Selara cũdra bΛmĩna Judaba idjia diaẽda idji quima bamãrẽã.

¹⁵ Judaba Tamará unubΛrΛde wērã auðuada crĩchasia, idji quĩrãra wuaba bΛrã erobΛ bẽrã.

¹⁶ Judaba adua basia idji āĩguda māwã bΛda. Mañ bẽrã Tamarámaa wãpeda jarasia:

-¿BΛra mã ume cãĩca?-

Tamarába panusia:

-Mãda bΛ ume cãĩbΛrΛ, ¿bΛa mãa cãrẽda diai?-

¹⁷ Judaba jarasia:

-Mã animarãnebema chiwatu zaqueda aba diabueya.-

Tamarába jarasia:

-Bia bΛa, baribΛrΛ mañ diabuebΛrΛmisa bΛa nebia erobΛdebemada mã ume beedua cawai carea bΛa wãrãda diabueida.-

¹⁸ Judaba iwidisia:

-¿Cãrẽ nebiada mãa bãa diai?-

Mañne Tamarába panusia:

-Mã ume beedua bΛa sãyã obarida dji jΛcara bara, idjaba bacuru bΛ jΛwade erobΛ sida.-

Ara maãda idjia iwididara Judaba diapeda idji ume cãisia. Māwã Tamarába Juda warrada biogoa basia.

¹⁹ Māwānacarea Tamaráa diguida wãsia. Idji quĩrã bΛrã erobΛ wuara ãrãpeda waya-cusa pẽdrarãba jΛbadara jΛsia.

²⁰ Mañbe Judaba idji dji bia Hira Adulaãnebemara diabuesia chiwatu zaquera wērã auðuua diamãrẽã. Diapeda Hiraba Juda nebia beedara wayacusa edaida basia. BaribΛrΛ Hiraba dji wērãra unuẽ basía.

† 38:8 Mañ ewaride umaquĩrãda warra neẽ beusira, dji djababa idji itea warra oida basia dji pẽdra ume. Deuteronomio 25:5-10. ‡ 38:9 Wagabadjia wērã biogoa berãmãrẽã. Hebreo bedeade bΛ bΛa: “Umaquĩrã bara dajada batabuebadjia.”

21 Mañ carea idjia mamabemarãa iwidiisia:

–Wērã auđuua nama Enaiñ puruđaa zebada o icawa chũmanara ¿sãma ða?–

Ãdjirãba panusiđaa:

–Nama wērã auđuara ni aba bida neña.–§

22 Mañbe Hirara Judamaa jēda zepeda jarasia:

–Jãñ wērãra mña unuē basía. Arimabemarãba jarasidaa jãma wērã auđuara ni aba bida neñda.–

23 Mañne Judaba jarasia:

–Mña nebia ðeedara idjide baya. Mña chiwatu zaquera idji itea diabuedamĩna ða idjira unuē basía. Waa diabueña jãmabemarãba dadjira ipida jararãnamãrẽã.–

24 Jedeco ũbea babarãde Judaa nãwã jarasidaa:

–Ba ãigu Tamarãba auđuada ođã bẽrã ðiogoa ðesia.–

Mañ carea Judaba jĩgua jarasia:

–jPuruđeba dajadaa ededapedã bá beadadua!–

25 Ara mañda Tamarã edade wãsiđaa. Baribarã dajadaa edebãdade Tamarãba dji zãwãrẽ Judaa nãwã bedea diabuesia: “Nañ nebia djibariba mñra ðiogoa osia. Acãdua za ða sãyã obarida dji jãcara bara, idjaba za ða bacuru siđã. ¿Caida djibari?”

26 Judaba mañ nebiara idjidedã cawada bẽrã nãwã jarasia:

–Jãñ wērãba ođara mña ođã cãyãbara jipaara ða, mñ warra Selara idjia diadaẽ bẽrã.–

Idjira ēdrã ðapedã Judara idji ume waa cãíe basía.

27 Tamarã warra toi ewaride cawasia mĩguisoda toida.

28 Tobarãde jãwada na odjasia. Mañne dji warra careba tobibari wērãba mañ jãwade jãcara purruda jã ðasia. Jarasia: “Zã ðãda na odjasia.”

29 Baribarã jãwara waya edã wãsia. Mañne dewarabemada na tosia. Dji careba tobibari wērãba jarasia: “Bãra ¿sãwãbarã na tosi?” Mãwã idjira trã ðasiđaa Paré.*

30 Mãwãnacarea idji djaba, jãwade jãcara purru jã ðãda tosia. Mañ carea idjira trã ðasiđaa Zarã.†

39

Potipa quima carea Jose preso beda

1 Ismaelerãba Josera Egipto druadaa nēdobuede edesidaa. Mama ēberã Potipa abad-aba idjira nēdosia idji nezocada ðamãrẽã. Potipara Egiptodebema basía. Idjira mañ druadebema boro wagabadarã dji droma basía.

2 Ācõrẽda Jose ume ða bẽrã idjia o ðara jũma bia odjabadjia. Mañ carea idji boro dede traja ðesia.

3 Joseba o ðara Ācõrẽba jũma bia odjabibadjia. Mãwã Jose boro Potipaba cawasia Ācõrẽra Jose ume ðãda.

4 Mañ bẽrã idjia Josera bia unupeđã idji nezocarã boroda ðasia. Idjaba jũma idjia erõlara Jose jãwade ðasia.

5 Mañ ewarideba ãtaa Ācõrẽba Potipaba idji dede, idji ējũãne erõla siđã Josedeba auđuara waribisia.

6 Potipaba jũma idjidedã Jose jãwade ðãda bẽrã jũmawãyã crĩchaca basía. Ababe idjia coidebemadrã crĩchabadjia.*

Josera jũma quĩrãwãrẽã basia.

§ **38:21** *Wērã auđuua.* Canaã druade ãcarã wērãrãba ãdji jãwaba ođã ãcõrẽ ēpẽ panãneba auđuada obadjidaa. Mañrã ãcõrẽ ēpẽ beaba crĩchabadjidaa mañneba cuera aride zeida, ãdjia upedãdara bia zauida, idjaba ãdji animarã siđã bia waridida. * **38:29** Hebreo bedede Paré trãba jara ða “ēdrãida.” † **38:30** Hebreo bedede Zarã trãba jara ða “purea ða.” * **39:6** *Ababe idjia coidebemadrã crĩchabadjia.* Josera Egiptodebemaẽ bẽrã Potipa itea ne djucara basia idjaba idji ume ne cocara basia. Acãdua Genesi 43:32.

⁷ Mañ bēřã Potipa quimaba idjira awua nūmesia. Ewari aba mañ wērãba Josea jarasia:
–Wānaa cãine.–

⁸ Mañne Joseba quĩrĩãé bēřã Potipa quimaa jarasia:

–Mãra b_Λ ume cãíéa. Mã boroba idjidera jūma mã j_Λwæda b_Λsia. Mañ bēřã idjia erob_Λdebemada jūmawãyã crĩcha b_Λcaaa.

⁹ Nañ dede nezoca mã cãyãbara dji dromaara b_Λra neëa. Mã boroba jūma nañ dede b_Λra mã j_Λwæde b_Λsia. Ababe b_Λd_Γ_Λ mã j_Λwæde b_Λé b_Λa, idji quima bēřã. Mañ cadjirua waib_Λada mãa ¿cãrēã oi? ¡Mãwã oib_Λ_Γ_Λ Ācōrē quĩrãpita cadjiruada oya!–

¹⁰ Potipa quimaba nurēmaza Josea jara b_Λbadjia idji ume cãĩmãrēã wa idji ume nēb_Λ_Γ_Λ bamãrēã. Mãwãmĩna Joseba idji bedeara ĩjãca basía.

¹¹ Ewari aba Josera Potipa dede trajade wãside ni ab_Λ nezocada neë basía.

¹² Mañne Joseba jã b_Λra Potipa quimaba jida dogopeđa nãwã jarasia:

–¡Mã ume cãĩdua!–

Barib_Λ_Γ_Λ Joseba jã b_Λra wēãtapeda dajadaa pira wãsia. Mãwã idjia jã b_Λđara dji wērã j_Λwæde besia.

¹³ Dji wērãba unusia Josera pira wãb_Λ_Γ_Λada idjaba Joseba jã b_Λđara idji j_Λwæde b_Λda.

¹⁴ Mañ bēřã idji dedebema nezocarãda trãpeda nãwã jarasia:

–Ac_Λđadua, mã quimaba jãñ hebreora dadjirãmaa enesia. Barib_Λ_Γ_Λ jãñ ēberãba dadjirãra bië oya b_Λa. Idjira nama zepedã mã ume cãĩ quĩrĩã nūmasia. Mañ carea mãra jĩgua biasia.

¹⁵ Mã biab_Λ_Γ_Λ carea idjira dajadaa mĩrũ pira wãsia. Ac_Λđadua, idjia jã b_Λđara nama beesia.–

¹⁶ Mañbe Joseba jã b_Λđara dji wērãba wagasia aba idji quima Potipa diguidaa zeb_Λ_Γ_Λđaa.

¹⁷ Idji quima jūēsiede idjia abarida jarasia:

–B_Λa dadji itea enena hebreo nezocara nama zepedã mãra bië o quĩrĩã basia.

¹⁸ Barib_Λ_Γ_Λ mã jĩgua biab_Λ_Γ_Λ carea idjira dajadaa mĩrũ pira wãsia. Ac_Λdua, idjia jã b_Λđara nama beesia.

¹⁹ B_Λ nezocaba mãra jãwã osia.–

Idji quimaba jara b_Λ ũrĩsiede Potipara bio quĩrũsia.

²⁰⁻²¹ Mañ carea Josera jidabipedã preso b_Λbisia Egiptodebema boroba preso b_Λbari dede.

Barib_Λ_Γ_Λ Jose mama preso b_Λde bida Ācōrēra idji ume basia. Idjira bio careba basia. Mañ carea dji preso b_Λbada boroba Josera bia unusia.

²² Mañ bēřã idjia preso b_Λra Jose j_Λwæda jūma b_Λsia wagamãrēã. Mãwã jūma mama oida b_Λra Joseb_Λ_Γ_Λ obibadjia.

²³ Joseba jūma bia o b_Λ bēřã dji preso b_Λbada boroba idjia o b_Λra quĩrãcuitaca basía. Mãwã basia Ācōrēra Jose ume b_Λ bēřã. Jūma Joseba o b_Λra Ācōrēba bia odjabisia.

40

Cãimocara umé Joseba cawa jarada

¹⁻² Jose preso basiede Egiptodebema boro itea umé traja panasidaa. Aba uva b_Λ jue diabada boro basía. Dewarabemada pañ obada boro basía. Mañ umébemaba Egiptodebema borora bio quĩrũbisiađaa.

³ Mañ carea dji boroba ãdjira idji wagabadarã boro dede preso b_Λbisia. Josera mañ preso b_Λbada dede basia.

⁴ Dji preso b_Λbada boroba Josera b_Λsia mañ umébemara ac_Λ bamãrēã. Mama ãdjira dãrã preso panesidaa.

⁵ Ewari aba Egiptodebema boroa uva b_Λ jue diabari b_Λđara, pañ obari bada sida abari diamasi cãimocarasidaa. Cãimocaraza ne jara awara beasia.

⁶ Diapededa Jose ādjimaa wābΛrΛde unusia ādjira sopua panΛda.

⁷ Mañ carea Joseba ādjía iwídisia:

–¿Cārē cārēã bārāra sopua panΛ?–

⁸ Ādjia panusídaa:

–Daiba idi cāimocarapedadara caiba cawa jaraida neē bērã jāwã sopua panΛ.–

Mañne Joseba jarasia:

–Aba ĀcōrēbΛrΛ cāimocarara poya cawa jarabiya. Bārāba cāimocarapedadara mĀa nēbΛrΛdadua.–

⁹ Ara mañda uva ßa jue diabada boro badaba idji cāimocarara Josea nēbΛrΛsia. Nāwã jarasia:

–MĀa cāimocarade unusia uva jĀcarada mĀ caita nūmΛda.

¹⁰ Mañ uva jĀcarara jΛwate ũbea ßasia. Mañ jĀcarara tucupeða, pōnōpeða, bio zau nūmesia.

¹¹ Mañne nama dai druadebema boro tazada mĀ jΛwade erobasia. Mañ tazade mĀa uvada ßarrajupeða dai boroa diasia.–

¹² Mañ jaradacarea Joseba nāwã jarasia:

–BΛ cāimocaraba nañda jara ßΛa: uva jΛwate ũbea bΛa ununaba jara ßΛa ewari ũbea.

¹³ Ewari ũbeade Egiptodebema boroba bΛra idji quĩrāpita trĀya bΛa naārã o ßada quĩrāca wayacusa o ßamārēã. Māwã bΛa waya idjía uva ßara jue dia ßaya bΛa naēna o ßada quĩrāca.

¹⁴ BΛ bia bebΛrΛde mĀ djuburia mĀra quĩrādoarãdua. BΛ boroa mĀnebemada jaradua nañ dedebemada ēdrΛ ßΛmārēã.

¹⁵ MĀra hebreorã druadebemada jida enesídaa idjaba mĀa ni cārē sída oē ßΛda nama preso eropanΛ.–

¹⁶ Pañ obada boro badaba ũrĩ ßasia Joseba mañ cāimocarara cawa jara ßΛda. Joseba cawa jaradara bia ßada bērã idjia jarasia:

–MĀ sída cāimocarasia. MĀa unusia mĀ boro ĀrĀ jamara pañ bara ßeada ũbea eronĩda.

¹⁷ Dji ĀrĀbemane pañ cūãda quĩrātanoa erobasia nama dai druadebema boro itea. BaribΛrΛ cawaēne mañ pañ cūãra ĩbanaba co duanesídaa.–

¹⁸ Māwã jaradacarea Joseba idjía jarasia:

–BΛ cāimocaraba nañda jara ßΛa: mañ jamara ũbea bΛa ununaba jara ßΛa ewari ũbea.

¹⁹ Ewari ũbeade Egiptodebema boroba bΛra idji quĩrāpita trĀya. BaribΛrΛ bΛra oßΛá tubipeða bacuru cūmiane ĀtΛ su jira ßΛbiya. Mañbe āgosoba bΛ djarara codia.–

²⁰ Ewari ũbea badacarea Egiptodebema boroba idji toða ewari ßΛsriēlada osia. Dji dromarã itea djicoda waißΛa obisia. Mañne uva ßa jue diabada boro badara, pañ obada boro badã sída idji quĩrāpita enebisia.

²¹ Mañbe uva ßa jue diabada boro badara ßΛsia wayacusa idjia naārã o ßada quĩrāca o ßamārēã. Māwã idjia wayacusa uva ßara Egiptodebema boroa jue dia ßesia Joseba jarada quĩrāca.

²² BaribΛrΛ pañ obada boro badara bacuru cūmiane ĀtΛ su jira ßΛbisia Joseba jarada quĩrāca.

²³ Uva ßa jue diabada borora bia ßedamĩna Josera abeda quĩrādoasia.

41

Egiptodebema boroba cāimocarada Joseba cawa jarada

¹ Jose poa umé preso badacarea Egiptodebema borora cāimocarasia. Mañ cāimocarade unusia idjira Nilo do icawa nūmΛda.

² Mañne siete paca biya boreguea queðeada doedaΛba odjadapeða pōājārã co duanasídaa.

³ Ādji caidu dewara siete paca mititia caya beada doedaλba odjasidaa. Mañ caya beara dji boreguea bea caita do icawa nūpanesidaa.

⁴ Mañne dji mititia caya beaba dji biya boreguea quedeara cocuasidaa. Mañne Egiptodebema borora λrλmasia.

⁵ Baribλrλ wayacusa cāiṗeda cāimocarade unusia trigo λwλrλ abaλde siete cλmλ biya uga beada.

⁶ Mañbe unusia dewara trigo λwλrλde siete cλmλ ugaē beada. Mañgλra nāūrā jλwλrλā λmādaud odjabariareba tλ nūmλba jārāzaza beasia.

⁷ Mañne cλmλ ugaē beaba dji biya uga quedeara cocuasidaa.

Māwā λde Egiptodebema borora λrλmasia. Mañne cawasia idjia ununara cāimocara basida.

⁸ Nurēma diapeda idjia cāimocarada carea cawa crīchaē besia. Mañ bērā Egiptodebema daubararāda, ne cawa bea sida trλcuabipeḗda idjia cāimocaradara ādjia nēbλrλasia cawa jaradamārēā.* Māwāmīna ni abaλba poya cawa jaradaē basía.

⁹ Māwā panλne uva ba jue diabada boroba Egiptodebema boroa jarasia:

–Mλ boro, mλa biē osia. Mλa ne jaraida badara quīrādoā basia. Idibe quīrānebabλrλa.

¹⁰ Bλ pañ obada boro ume, mλ ume bida quīrūpeḗda दौरa preso λλbisia bλ wagabadarā boro deḗ.

¹¹ Dai preso panasidade abari diamasi दौरa cāimocarasidaa. Cāimocaraza ne jara awara beasia.

¹² Mañne hebreo cūdrada dai ume basia. Mañ hebreora bλ wagabada boro nezoca basía. Daiba cāimocarapeḗdara idjia nēbλrλasidaa. Mañne idjia dai cāimocarara umena cawa jarasia.

¹³ Idjia daia jarada quīrāca wārāda māwāsia. Bλa mλra wayacusa λasia mλa naēna bλ itea o bada quīrāca o bamārēā. Mañne dewarabemara bλa beabipeḗda bacuru cūmiane λtλ su jira λλbisia.–

¹⁴ Mañ carea Egiptodebema boroba Josera trλbisia. Ara mañda preso badada isabe ēdrλ λasidaa. Josera icara wēpeḗda, buḗda tλpeḗda, bia djiopeḗda Egiptodebema boromaa wāsia.

¹⁵ Mañbe dji boroba Josea jarasia:

–Mλra cāimocarasia, māwāmīna ni abaλba poya cawa jaradaē panλa. Baribλrλ mλa ūrīsia bλa cāimocarara cawa jarabarida.–

¹⁶ Joseba jarasia:

–Mλ boro, mañgλra mλduba poya oēa. Bλa cāimocaradara Ācōrēbλrλ cawa jarabiya necai bamārēā.–

¹⁷ Egiptodebema boroba Josea jarasia:

–Mλa cāimocarasia mλra Nilo do icawa nūmλda.

¹⁸ Mañne siete paca biya boreguea quedeada doedaλba odjadapeḗda pōājārā co duanasidaa.

¹⁹ Ādji caidu dewara siete paca mititia caya beada doedaλba odjasidaa. Nañ Egipto druade mλa unucaa paca jācua mititia beada.

²⁰ Mañ paca mititia caya beaba dji naārā odjapedada boreguea beara cocuasidaa.

²¹ Dji caya beaba dji boreguea quedeara cocuapedadamīna ara māwā bio caya panesidaa ādji naārā panana quīrāca.

Mañne mλra λrλmasia.

²² Baribλrλ mλra waya cāimocarasia. Unusia trigo λwλrλ abaλde siete cλmλ biya uga beada.

²³ Mañare unusia trigo λwλrλde siete cλmλ ugaē beada. Mañgλra nāūrā jλwλrλā λmādaud odjabariareba tλ nūmλba jārāzaza beasia.

* **41:8 Daubara.** Egiptode daubararāra ne cawa beasia. Bedea cawa beasia, ne ununacada obadjidaa, cacua biē beara biabibadjidaa, dau ēsā beasia, idjaba egiptorāba ācōrē quīrāca ijbada sacerdoterā basía. Aḗda dji dromarāda beasia.

²⁴ Mañne ugaë beaba dji uga quedeara jũma cosidaa. Mãa mañ cãimocaradara daubararãa jarasia. Mãwãmĩna poya cawa jaradaë basía.-

²⁵ Mañne Joseba Egiptodebema boroa jarasia:

-Mã boro, mañ cãimocara uméba abarida jara ðΛΛ. Ācōrēba sãwã oida bΛa unubisia.

²⁶ Dji siete paca bia quedeaba jara ðΛΛ siete poa codidebema aduba eropananida. Dji siete trigo ϸΛΛΛ uga quedeaba bida abari quĩrãca jara ðΛΛ siete poa codidebema aduba eropananida.

²⁷ BaribarΛΛ dji siete paca mititia caya bea ādji caidu odjapedadaba jara ðΛΛ siete poa jarrabada zeida. Dji siete trigo ϸΛΛΛ ugaë beaba abarida jara ðΛΛ. Mañ ϸΛΛΛΛ nãũrã jΛwΛrΛã ãmãdau odjabariareba tΛ nũmΛba jãrãzaza beasia. Mañba jara ðΛΛ siete poa jarrabada zeida.

²⁸ MΛ boro, Ācōrēba bΛa unubisia idjia oida mΛa jara ðΛ quĩrãca.

²⁹ Siete poa nañ Egipto druade codidebemara aduba eropananida.

³⁰⁻³¹ Mañare siete poa nañ Egiptode jarrabada zeya. Mañ jarrabara bio dãrãi bẽrã egiptorãba dji aduba eropananida ewarira abeda quĩrãdoadia. Mañne codidebema nañ druade ðΛΛΛ jōya. Dji aduba eropanananebemada ni maãrĩ bida neë ðaya.

³² BΛΛ ðarima umé cãimocaradaba jara ðΛΛ Ācōrēba dãrãéne wãrãda mãwã oida.

³³ Mañ bẽrã, mΛ boro, bΛΛ ēberã crĩcha cawa ðΛda jΛrΛpeda ðΛida ðΛΛ nañ Egipto druara acΛ ðamãrẽã.

³⁴⁻³⁵ Mañare jũma nañ Egipto druade trigo wagabada bororãda ðΛcuaida ðΛΛ. Siete poa aduba eropananide ēberãrãba ewabΛdadedebemada mañ bororãba maãrĩ wagadida panΛΛ. Ē juesuma ewabΛdaza aba wagadida panΛΛ. Mãwã odida panΛΛ puru beaza. Ādjia wagapedadara ðΛabΛrΛΛ cawa jaraya sãwã jedẽida.

³⁶ Mãwã osira siete poa jarraba zebΛrΛde trigora waga eropananida nañ Egipto druadebemarã quinirãnamãrẽã.-

Jose Egiptodebema boroare beda

³⁷ Mañ crĩchara Egiptodebema boroba, dji dromarã bida bio bia ũrĩsidaa.

³⁸ Dji boroba ādjirãa jarasia:

-Ācōrē Jaureda nañ ēberã ume ðΛΛ. Dadjirãba dewara ēberãda idji quĩrãca ununaëa.-

³⁹ Ara mãda idjia Josea jarasia:

-Ācōrēba bΛa mãra cawabisia. BΛ quĩrãca crĩcha cawa ðΛΛΛ neëa.

⁴⁰ Mañ carea mΛa ðΛΛΛ dji dromarã boroda ðΛya. BΛΛ jarabΛrΛΛΛ jũmarãba ĩjã odia. Ababe mΛdrΛ bΛ cãyãbara dji dromara ðaya.

⁴¹ MΛa jũma nañ druadebemara bΛ jΛwãeda ðΛbΛrΛΛΛ.-

⁴² Mañne Egiptodebema boroba idji sẽyã bara ðΛ sortijada Jose jΛwãde wẽãju ðΛsia Joseba dji boro trãneba jũma poya o ðamãrẽã. Dji biara ðΛ lino oda djioda, oro oda carena sida Josea jãbisia.

⁴³ Mañbe idji carretaë ðadopedã Josea idjiare dewara carretaë pΛrrΛΛ edesia. WãbΛdãde idji wagabadarãda Jose na wãbibadjia nãwã jĩgua jaradãmãrẽã: “¡Chĩrãne cobeadadua!”† Mãwã Egiptodebema boroba jũma Egipto druara Jose jΛwãeda ðΛsia.

⁴⁴ Mañbe idjia Josea jarasia:

-MΛra jũmarã boroa, baribarΛΛ jũma nañ druadebemarãra bΛ jΛwãeda beadia. Ādjirãba bΛa iwididaë ni cãrẽ sida ocara panΛΛ.-

⁴⁵ Egiptodebema boroba Jose trãra ðΛsia Zapnat-panea.‡ Mañ awara wẽrã Asena abadada Josea diasia idji quima bamãrẽã. Mañ Asenara Potipera cau basía. Potiperara

† **41:43** *Chĩrãne cobeadadua.* MãgΛra hebreo bedea cawa beaba cawadaë panΛΛ. ΛϸΛΓΛmaarã egiptorã bedea. Nałgarã crĩchada jaraisicada: “¡Āyã wãnadua dadjirã boro zebΛrΛ bẽrã!” wa “¡dadjirã boro nezoca dromada zebΛrΛΛ!” wa “¡quĩrãcuia ũrĩnadua!” ‡ **41:45** *Zapnat-panea.* Mã trãba egiptorã bedeaë jara ðΛΛ “Ācōrēra bedeaëbaria; idjira zocai ðΛΛ.”

Oḷ purude ḷmādaúa bia bedeabadarã sacerdote basía. Māwã Josera jūma Egipto druade dji dromada besia.

⁴⁶ Egiptodebema boroba Josera dji dromada ḅaside idjira treinta poa basia. Josera dji boroma ḅadada jūma Egipto druade parrḷa wāsia.

⁴⁷ Maḷbe siete poa ne jūmada bia zauda bērã codidebemara aduba nūmasia.

⁴⁸ Maḷ siete poade Egipto druade ewapedadadebemada Joseba waga ḅabisia. Puruza dji puru caita ewapedadara maãrĩ waga ḅabisia.

⁴⁹ Māwã trigora waibḷa waga ḅasidaa. Pusa ĩḅḷ quĩrãca ādjirãba waibḷa waga eropanasidaa. Maḷ bērã juacha pananada idu ḅasidaa.

⁵⁰ Jarraba ewari zeĩ naēna Joseba idji quima Asena ume warrarãda umé unusia. Asena zeza Potiperara Oḷ purude ḷmādaúa bia bedeabadarã sacerdote basía.

⁵¹ Idji warra iwina toside Joseba nãwã crĩchasia: “Ācõrēba jūma mḷ bia mĩga ḅadara, mḷ ēberãrã sida quĩrãdoabisia.” Māwã idji warra iwinara trḷ ḅasia Manase.Ḥ

⁵² Dewarabema warra toside Joseba nãwã crĩchasia: “Mḷ biē ḅada druade Ācõrēba mḷa warrarãra unubisia.” Māwã dji warrara trḷ ḅasia Epraĩḷ.*

⁵³⁻⁵⁴ Siete poa Egipto druade aduba zau nūmana jõnacarea siete poa jarrabada zesia Joseba jarada quĩrãca. Druaza jarrabara wāsia. Baribḷḷḷ egiptorãba codira eropanasidaa.

⁵⁵ Māwã ḅade egiptorãba codi carea erobeada sida jõsia. Maḷ bērã ādji boromaa codira iwidide wāsidaa. Ādji boroba jūmarãa jarasia:

–Josemaa wãnadua. Idjia jarabḷḷḷ quĩrãca odadua.–

⁵⁶ Jarraba Egipto druade zeside Joseba trigo wagabada dera jūma ewabicuasias. Maḷbe trigora egiptorãa nēdobuebadjia, jarrabara wãrãda jūma Egipto druade zeda bērã.

⁵⁷ Maḷ awara druazabemada Josemaa trigo nēdode zebadjidaa jarrabara jūma druaza wãna bērã.

42

Jose djabarãba trigo nēdode wãpedada

¹⁻² Maḷ ewaride Jose zeza Jacobora wadi Canaaḷ druade ḅabadjia. Jacoboba cawasia Egipto druade trigora baraada. Maḷ bērã idji warrarãa nãwã jarasia:

–Mḷa ũrĩsia Egiptode trigora baraada. ¿Cãrēda jḷã panḷ? Jãmaa nēdode wãnadua dadjirãba codi carea. Māwã dadjirãra jarrababa beudaēa.–

³⁻⁴ Ara maḷda Jose djabarãra Egiptodaa trigo nēdode wāsidaa. Jacoboba Jose djaba Benjamiḷra diabueē basía, wayada bērã Benjamiḷra beuida. Maḷ bērã Jose djabarãra diebe wāsidaa.

⁵ Israel warrarãra dewara ēberãrã ume trigo nēdode wāsidaa, jūma Canaaḷ druade jarrabara zeda bērã.

⁶ Maḷne Josera Egipto druade dji droma basía. Idjiabḷḷḷ jūma druazabemarãa trigora nēdobuebadjia. Māwã ḅade Jose djabarãra jūēsidaa. Jūēnapeda Jose quĩrãpita wayaaḅeba egorode ḅarru copanesidaa.

⁷⁻⁸ Joseba idji djabarã unuside cawasia ādjida māwã panḷda baribḷḷḷ adua ḅḷ quĩrãca besia. Idji djabarãba idjira cawadaē basía. Maḷne Josera ādji ume quĩrũ ḅḷ quĩrãca bedeasia. Iwidisia:

–Bãrãra ¿sãmaḷba zebḷda?–

Ādjia panusidaa:

–Canaaḷ druadeba trigo nēdode ze panḷ.–

⁹ Maḷne Joseba quĩrãnebasia ādjidebema cãĩmocaradada.* Maḷ bērã jarasia:

Ḥ **41:51** Hebreo bedeade Manase trḷba jara ḅḷa “quĩrãdoabi.” * **41:52** Hebreo bedeade Epraĩḷ trḷba jara ḅḷa “warra unubida.” * **42:9** Genesi 37:4-9.

-¡Bārāba dairā sāvā poyadi cawaya acΛde ze panΛa!-

10-11 Ādjia panusidaa:

-¡Māwāéa, dai boro! ¡Daira mañ carea nīnaéa! Dai bΛ nezocarāra jipa beaa. Daira jūmaena abari zezadebema. Daiba trigodrΛ nēdode ze panΛa.-

12 Joseba jarasia:

-¡Sewaa! Bārāba dairā sāvā poyadi cawaya acΛde ze panΛa.-

13 Ādjirāba panusidaa:

-Dai bΛ nezocarāra wārāda abari zezadebema. Daira doce djabarā panasidaa. BaribΛrΛ dai djaba tēābemara dai zeza ume Canaañ druade besia. Mañne aba nēbasia.-

14 Joseba jarasia:

-Māa jarada quīrāca ebuda bΛa bārāba acΛde ze panΛda dairā sāvā poyadi cawaya.

15 BaribΛrΛ māa acΛya bārāba jara panΛra wārā cawaya. Dai Egiptodebema boro trΛneba māa wārāneba jaraya bārāra namabemada ēdrΛdaéa aba bārā djaba tēābemada namaa zebΛrΛdaa.

16 Bārānebemada aba wābiada dua bārā djaba tēābemada enemārēā. Mañmisa waabemarāra nama preso panenia. Idjida zeibΛrΛ, māa cawaya bārāba jara panΛra wārāda. Idjida zeēbΛrΛ, dai Egiptodebema boro trΛneba māa wārāneba jaraya bārāra bedede pananida dairā sāvā poyadi cawaya acΛde ze panΛ carea.-

17 Ara mañda Joseba ādjira ewari ūbea preso bΛsia.

18 Ewari ūbea babΛrΛde Joseba ādjia jarasia:

-Māa Ācōrēra waya bΛa. Mañ bēra bārāba nāvā odibΛrΛ, māa beabiéa.

19 Bārāda wārāda ēberā jipa beabΛrΛ, nama bārānebemada aba preso beya. Mañne waabemara bārā diguida trigo diade wānadua bārā ēberārāba codamārēā.

20 BaribΛrΛ bārā djaba tēābemara enenadua. Māvā māa cawaya bārāba jara panΛra wārāda. Māvā odaēbΛrΛ, bārāra beudia.-

Ādjirāba mañ bedeara ijāsidaa.

21 Māvā panΛne ādjiduba jara duanesidaa:

-Wārāda dadji djaba Joseda biē osidaa. Dadjirāba unusidaa idji biē orānamārēā dadjirāa bedea djuburia bΛda. Māvāmīna dadjirāba ijānaē basia. Mañ carea nama bia mīga panΛa.-

22 Mañne Rubeāba jarasia:

-Mañ carea māa bārāa jarasia idjira biē orānamārēā, māvāmīna bārāba ijānaē basia.† Idji beapedada carea idibΛrΛ Ācōrēba dadjira cawa obΛrΛa.-

23 Mañne Josera egiptorā bedede ādji ume bedea basia. Idjia jarabΛrΛra dewaraba ādjia jarabadjia hebreo bedede. Mañ bēra adua panasidaa ādjia jara panΛra Joseba jūma ūrī bΛda.

24 Ādjia biē opedadadebema bedea panΛ ūrīside Josera iduba āyā wāpeda jīāsia. Māvā bapeda waya poya bedeasia. Mañbe ādji ume bedede wāpeda Simeoāda jidabisia preso bemārēā. Ara mañda ādjia acΛ panΛne Simeoāra jātabisia.

25 Mañbe Joseba idji nezocarāa jarasia idji djabarāba trigo nēdopedadaba ādji sacora biracuaadamārēā. Mañne ādji parata sida waya saccoza bΛcuabisia. Mañ awara Joseba diabisia ode ne codamārēā. Ara mañda idji nezocarāba māvā osidaa. BaribΛrΛ parata ādji saccoza bΛpedadada Jose djabarāba adua panasidaa.

26 Mañbe Jose djabarāba trigora ādji burro ĩrĩ bΛcuadapeda wābΛrΛsidaa.

27 WābΛdade ota cāinima jūēsidaa. Mañbe abaaba idji burro ne cobi carea sacco ewabΛrΛde idji paratara eda cobΛda unusia.

28 Dauperada idji djabarāa jarasia:

-Mā paratara jēda diasidaa. Za mā sacode eda cobΛa.-

Mañ carea jūmarāda dauperasidaa. Ne wayaaba ure duanΛne nāvā jarasidaa:

† 42:22 Genesi 37:21-30.

-¿Cārē cārēã Ācōrēba dadjira jãwã o bΛ?-

²⁹ Canaañ druade ãdji zeza Jacoboma jũēnapeda ãdji Egipto druade sãwãpedadara jũma nēbΛrΛsidaa. Nãwã jarasidaa:

³⁰ -Jãñ druadebema ēberã dji droma bΛba daia quĩrũbideba nãwã jarasia: “Bãrãba dairã sãwã poyadi cawaya acΛde zesidaa.”

³¹ BaribΛrΛ dairãba jarasidaa mãwã odi carea ze panΛēda, ãtebΛrΛ ēberã jipa beada.

³² Idjaba jarasidaa dairãra abari zezadebemada doce djabarã panasidada. Jarasidaa abara nēbasida, abara dai zeza ume Canaañ druade bΛda.

³³ Mañne jãñ dji dromaba dairãa jarasia:

“Nãwã cawaya bãrãra ēberã jipa beada: bãrã djabarãnebemada aba mñ ume amepeda trigora ededadua bãrã ēberãrã jarra quedeaa cobidi carea.

³⁴ Mañbe bãrã djaba tēãbemara mñmaa enenadua mña cawai carea bãrãra jipa beada. Mãwã mña cawaya bãrãba wãrãda acΛde zedaē panΛda dairã sãwã poyadi cawaya. Mãwã osidara mña bãrã djabara jēda diaya. Idjaba nañ druade bãrãba quĩrĩãbΛdada poya nēdodã idjaba nēdobuedã.”-

³⁵ Mãwã nēbΛrΛdapeda ãdji sacco ērãcuabΛdade saccoza ãdji paratara eda cobeadã unusidaa. Mañ unubΛdade ãdji zezara, ãdjirã sida bio dauperasidaa.

³⁶ Mañ carea ãdji zeza Jacoboba jarasia:

-Bãrãba mñra warra neē obΛdaa. Joseda idjaba Simeoñ sida neēa. Mañ awara Benjamiñ sida jãmaa ede quĩrĩã panΛa. Mañneba mñdrΛ bia sopua unu bΛa.-

³⁷ Mañne Rubełba jarasia:

-Zeza, mña Benjamiñra waya bΛmaa eneya. EneēbΛrΛ, mñ warrarãda umé beaida bΛa. Mña idu Benjamiñra edebidua. Wãrãda waya jēda eneya.-

³⁸ Mãwã jaradamña Jacoboba jarasia:

-Mñ warrara bãrã ume diabueēa. Idji djaba arara beuda bērã aba idjidrΛ bΛa. Idjida ode beuibΛrΛ, bãrãba mñra sopuaba beadia.-

43

Jose djabarãba Benjamiñ Egiptodaa edepedada

¹ Mãwã panΛne Canaañ druade jarrabara wetara zesia.

² Mañne ãdjia trigo Egipto druade nēdopedadara jũma cosidaa. Mañ bērã ãdji zeza Jacoboba jarasia:

-Wayacusa Egiptodaa trigo nēdode wãnadua.-

³ BaribΛrΛ Judaba panusia:

-Jãñ ēberãba daia ebuda jarasia: “Bãrãra mñmaa zecara panΛa, bãrã djaba tēãbemada enenaēbΛrΛ.”

⁴ Mañba, zeza, dai djaba tēãbemara bΛa dai ume diabueibΛrΛ, दौरa trigo nēdode wãnia.

⁵ BaribΛrΛ dai ume diabueēbΛrΛ, poya wãnaēa jãñ ēberãba jarada bērã: “Bãrãra mñmaa zecara panΛa, bãrã djabada enenaēbΛrΛ.”-

⁶ Mañne Jacobo Israel abadaba iwidisia:

-Bãrãba ¿cārē cārēã mãñ ēberãa jarasida dewara djabada eropanΛda? Mañ jara-pedadaba mñra biē osidaa.-

⁷ Ādjirãba panusidaa:

-Jãñ ēberãba daia bio iwidisia dai debemada, dai ēberãrãnebema sida. Nãwã iwidisia: “Bãrã zezara ¿wadi bΛca? Bãrãba ¿dewara djabada eropanΛca?” Mañ bērã daiba idjia wãrãda jarasidaa. Daiba adua panasidaa idjia jaraida dai djaba ededamãrēã.-

⁸ Mañne Judaba idji zeza Israelea jarasia:

-BΛa Benjamiñda mñ ume diabueibΛrΛ, दौरa ara nawena trigo nēdode wãbΛrΛdia. WãnaēbΛrΛ bΛda, daida, dai warrarã sida jũma quininia.

⁹ M̄labarā Benjamīra wagaya. M̄la idjira enepeda wayacusa b̄l quĩr̄pita b̄l̄ēbarā, m̄da bedede beya aba m̄l beubarādaa.

¹⁰ Daida nama jācua dār̄naē pananabara, Egiptodaa barima umé wānoacasidaa.-

¹¹ Mālne dji zeza Israelba panusia:

-Wār̄da Benjamīda ededida panabarā, nāwā odadua. Dadjirā ējūānebema ne biara beada bārā sacode b̄dapeda māl ēberā diade wānadua. Balsamo nēār̄da, urrajōda, mirra querada, dewara quera tūāpa beada, pistacho bacuru tada, almendra sida mār̄i diadadua.

¹² Parata sida waibarā ededadua dji parata bārā sacode zedara jēda diadi carea. Āibērā quĩr̄doa eda b̄sidaa.

¹³ Bārā djaba tēābema sida māl ēberāmaa isabe ededadua.

¹⁴ M̄la quĩr̄ā b̄la Ācōrē ne jūma poya obariba bārā quĩr̄ djuburiada māl ēberāba bārā djaba jāma preso b̄ara, Benjamīl sida idu jēda zebimār̄ē. Baribarā idu zebib̄arā m̄ra warra neē beya. Māwā warra neē beibarā, māwā baya.-

¹⁵ Ara māl da ādjirāba nebiada pedapeda Egiptodaa wāb̄arāsidaa. Ādjia parata naēna edepedada cāyābara waibarā edesidaa. Benjamīl sida edesidaa. Jūēnapeda Josemaa wāsidaa.

¹⁶ Joseba Benjamīl ādji ume unuside idji nezocarā boroa jarasia:

-Nāl ēberār̄a m̄l diguidaa ededua. Mālbe pacada beapeda ne djudua ādjirāra nane umatipa m̄l ume ne codi bērā.-

¹⁷ Ara māl da dji nezocarā boroba Joseba jarada quĩr̄ca osia. Dji djabarāra Jose dedaa edesia.

¹⁸ Wāb̄adae Jose djabarāra daupera pan̄l bērā nāwā jara panasidaa:

-Nār̄a zesidade parata dadjia sacode b̄pedada carea jāwā idji diguidaa edebibarā. Idjia jaraya dadjia māl paratara dr̄asidada. Māl carea dadjia jidabiya idji nezocarāda beadamār̄ē. Dadjirā burro sida jāriya.-

¹⁹ Jose dede eda wābadade dji nezocarā boro caita wānapeda idji ume bedeasidaa.

²⁰ Ādjia nāwā jarasidaa:

-Dai boro, dairā nār̄a ze panasidade wār̄a arada trigo nēdode ze panasidaa.

²¹⁻²² Dai jēda wāsidade ota cānima jūesidaa. Mama dai saco ewab̄adae trigo nēdopedada paratada jūma daucha dairā saccoza eda b̄ada unusidaa. Dairāba adua pan̄la caiba māl paratara eda b̄sida. Jūma māl paratara daiba jēda enesidaa diadi carea. Māl awara daiba paratara enesidaa wayacusa trigo nēdodi carea.-

²³ Dji nezocarā boroba panusia:

-Jūmawāyā cr̄icharānadua. Dauperarānadua. Bārāba parata diapedadara m̄la edapeda m̄l boroa diasia. Bārāba, bārā zezaba ĩjā b̄l Ācōrēba māl paratara bārā sacode b̄asia.-

Mālbe idjia Simeōl preso b̄adada ādjimaa enesia.

²⁴ Enepeda ādjirāra Jose dede eda edesia. Idjia baidoda diasia ādji j̄r̄ū s̄ḡladamār̄ē. Ādji burro sida ne cobigasia.

²⁵ Māwā pan̄lne cawasidaa ādjira Jose dede ne codida. Jose umatipa zeida jāā pan̄l̄misa ādjia nebia enepedadara edasidaa Josea diadi carea.

²⁶ Jose diguida jūēnacarea ādjirāba nebia enepedadara idjia diasidaa. Mālne wayaadeba idji quĩr̄pita egode b̄arru copanesidaa.

²⁷ Joseba ādjia iwidiisia sāwā pan̄l cawaya. Māl awara iwidiisia:

-Bārā zezara ĩbia b̄aca? ĩDrōāra waēi b̄aca?-

²⁸ Ādjirāba panusidaa:

-Dairā zeza b̄l nezocara bia b̄la. Idjira waēi b̄la.-

Mālne wayaadeba ādjira b̄arru copanesidaa.

²⁹ Joseba ac̄l̄barāde idji djaba ara Benjamīda unupeda nāwā jarasia:

-Bārā djaba tēābema m̄la jarapedadara ĩnālḡaca?-

Mañbe Benjamiña jarasia:

–Mñ warra, Ñcõrēba bΛra carebaya.–

³⁰ Idji djaba arada ununa bērā Josera bΛsridaba so borequeasia. Ara mañda dji edaara bΛ dejāne iduba jñāne wāsia.

³¹ Jñā bapeda so zareadacarea quĩrā sΛgΛpeda waya ādjimaa zesia. Mañbe jarasia:

–Daiba codira enenadua.–

³² Ara mañda dji nezocarāba enesidaa. Joseba coira awara bΛsidaa, dji djabarāba codi sida awara bΛsidaa, idjaba Josema ne cobada egiptorāba codi sida awara bΛsidaa. Māwā osidaa egiptorāra hebreorā ume ābaa ne cocara panΛ bērā. Egiptorāmaarā mañra cadjiruaa.

³³ Mañne Joseba idji djabarāra chūmebisia dji nabemaneba aba dji tēābemanaa. Mañ carea idji djabarāba cawa crīchadaē panΛba abarica dji quĩrā acΛ duanesidaa.

³⁴ Mañne Jose itea diapēda dji codebemada ādjiza jedecabisia, baribΛrΛ Benjamiña waibΛara diabisia. Māwā jedecadapeda ādjira Jose ume bΛsrida ne codruasidaa.

44

Jose taza

¹ Māwānacarea Joseba idji nezocarā boroa jarasia:

–Nañ ēberārā sacora trigoba biracuadua. Ādji parata sida ādji sacozā eda bΛcuadua.

² Mañbe mñ taza parata odada dji tēābema sacode trigo nēdoēda parata ume bΛdua.–

Ara mañda dji nezocarā boroba Joseba jaraēda quĩrāca osia.

³ Nurēma āsabodode Jose djabarāra ādji burrode idu wābisidaa.

⁴ Ādjira purudeba wadi tΛmΛ wāē panΛne Joseba idji nezocarā boroa jarasia:

–Jāñ ēberārā caidū wādua. Jidade wāsira nāwā jaradua: “¿Cārēneba mñ boroba bārāra biē oda bērā bārāba jāwā idjira biē osida? ¿Cārē cārēā bārāba idji taza parata odara drΛasida?”

⁵ Jāñ tazade mñ borora ne dobaria. Idjaba abari tazadeba ne cawaiē beara cawabaria. Bārāba opedadara biē bΛa.”–

⁶ Ara mañda caidū wāsia. Jidade wāpeda Joseba jarabidara jarasia.

⁷ Mañne dji djabarāba jarasidaa:

–¿Cārē cārēā dadji boroba māwā jara bΛ? Dairāra ne drΛadacaa.

⁸ AcΛdua, parata dai sacode badada daiba ununapeda Canaañ druadeba jēda enesidaa. Māwā daiba jipa osidabΛrΛ ¿cārē cārēā bΛ boro paratara wa oro sida drΛadi?

⁹ BΛa mañ tazada dairā sacode unuibΛrΛ dji erobΛra beuida bΛa. Mañ awara dairāra bΛ boro nezocarāda beadia.–

¹⁰ Mañne Jose nezocarā boroba jarasia:

–Bia bΛa, māēteara bārāba jara panΛ quĩrāca oya. Dji ne drΛadara mñ nezoca baya, baribΛrΛ waabemara bedea neē beadia.–

¹¹ Ara mañda ādji sacora burrode jñā beada ērānapeda egode bΛsidaa. Mañbe ādjiza ewacuasidaa.

¹² Ewacuapedadacarea Jose nezocarā boroba jΛrΛ wāsia dji nabema djaba sacodeba aba dji tēābema sacodaa. Mañne tazara dji tēābema Benjamiñ sacode unusia.

¹³ Ara mañda sopuadeba dji djabarāba cacuade jñā panΛra cūētacuasidaa. Mañbe ādji sacora wayacusa ādji burrode bΛcuadapeda jēda purudaa wāsidaa.

¹⁴ Jose wadi diguida bΛde Judara dji djabarā sida idjima jūēsidaa. Ādjirāra ne wayaadeba idji quĩrāpita egode barru copanesidaa.

¹⁵ Mañbe Joseba ādjirāa jarasia:

–Bārāba ¿cārē cārēā mñ tazara jāwā drΛasida? ¿Bārāba adua panΛca ne cawaiē beada mñā cawabarida?–

¹⁶ Judaba panusia:

–Dai boro, ¿cārēda jaradi? ¿Sāwā jaradi दौरा बेदेदे पानेदा? Jūma daiba biē opeḍada carea Ācōrēba cawa obara. Dairāra ba jawaeḍa pana. Ba nezocarā badia, idjaba ba taza dra erobaḍa sida ba nezoca baya.–

¹⁷ Mañne Joseba jarasia:

–Mā māwā oēa. Dji taza dra erobaḍadr mā nezoca baya. Waabemara necai wānada bārā zezama.–

¹⁸ Mañbe Judara Jose caita wāpeḍa jarasia:

–Mā boro, mā ume quīrūrādua. Bara Egiptodebema boro quīrāca bamīna mā quīrā djuburia ba ume idu bedeabidua.

¹⁹ Dai naārā zesidaḍe ba iwidisia दौरा zeza bara pana cawaya idjaba djaba bara pana cawaya.

²⁰ Mañne daiba panusidaa zeza drōā quiruda eropanḍa idjaba djaba cūdra baḍa aba eropanḍa. Mañ warrara dai zezaba drōā baḍe unusia. Idji djaba arada beusia. Ādji papadebemara ababe idjidra ba. Idjira dai zezaba bio quīrā ba.

²¹ Idjaba ba daia jarasia, “Mañ warrara enenada mā unui carea.”

²² Baribara daiba ba jarasidaa mañ warrara dji zeza bamaba āyā wācara baḍa. Āyā wāibara dji zezara sopuaba beuyā asidaa.

²³ Mañne ba daia jarasia: “Bārā djaba tēābemada bārā ume zeēbara, bārā māma wayacusa zecara pana.”

²⁴ Mañbe dairāra dai zezama jūēnapeda ba jaradara jūma nēbarasidaa.

²⁵ Dārābaḍe dai zezaba jarasia: “Waya trigo nēdode wānada.”

²⁶ Mañne dairāba idjā jarasidaa: “Dairāra poya wānaēa. Ababe dai djaba tēābemada dai ume wāibara wānia. Idjida dai ume wāēbara, jā ēberāma wācara pana.”

²⁷ Mañne mā zeza ba nezocaba daia jarasia: “Bārāba cawa pana mā wērāba warra umēbe mā to diasida.

²⁸ Abara nēbasia. Mañ ewarideba āta waa unuē ba bēra māmarā animarāba bepeḍa cobesia.

²⁹ Mañ bēra idji djaba arada edeḍapeḍa beubarā, bārāba māra sopuaba beadia.”

³⁰⁻³¹ Dairā boro, dji cūdra carea dai zezara waḍi ba. Mañ bēra māra dji cūdra neē mā zezama wāsira mañne idji warrada unuēbara mā zezara beuya. Māwā dai ba nezocarāba dai zeza drōā bara sopuaba beadia.

³² Mā ba nezocaba mā zezaa wārāneba jarasia dji cūdrara waya eneida. Mā jarasia: “Zeza, mā waya bama eneēbara, ba quīrāpita māra bedeade baya aba mā beubaradaa.”

³³ Mañ bēra mā ba beḍa djuburiaya dji cūdrabari mādra nama erobemārē ba nezoca bai carea. Mañne dji cūdrara idji djabarā ume idu wābidua.

³⁴ ¿Sāwā māda dji cūdra neē mā zezama wāi? Mā zeza sopuaba biē baḍa unu quīrāē ba.–

45

Joseba ara idjida cawabida

¹⁻² Mañ beḍa urābaḍe Joseba so borequea nūmesia. Waa poya droaē bēra jūma idji nezocarā arima bea jigua jarasia:

–jūma dajadaa wānada!–

Ara māda wāsidaa. Ababe idji djabarāda idji ume panesidaa. Māwā pana Joseba bio jāsia. Mañ jābira idji nezocarā dajada pana ba urāsidaa. Mañ awara idji jānanebemada Egiptodebema boro dede panabadarāba urāsidaa. Jānacarea Joseba idji djabarāba cawabisia idjida māwā baḍa.

³ Nāwā jarasia:

–Māra Joseba. ¿Mā zezara waḍi ba?–

Mañne idji djabarāba poya panuaē basia bio dauperasida bēra.

⁴ Mañ carea Joseba ãdjía jarasia:

–Mñ caita zedada.–

Ara mañda Jose caita wãsidaa. Mañne Joseba ãdjía jarasia:

–Mñra bārã djaba Josea, bārãba nēdobuepedadaa Egiptodaa ededamārēã.*

⁵ Barib_{ΛΓΛ} sopuarānadua. Bārãba mñra nēdobuepedadamīna jūmawāyã crīcharānadua. Ācōrēb_{ΛΓΛ} mñra nama bārã na diabuesia ēberārã beudidebemada ēdr_Λ edamārēã.

⁶ Poa umé bab_{ΛΓΛΛ} jarraba zedada. Idjaba wadi poa juesuma mñwã baya. Mañne poya ne udaēã ni ewadaēã.

⁷ Ācōrēba mñra bārã na diabuesia bārã ēberārã nañ ējũãne jūma beurānamārēã. Mñra nama b_Λasia bārãra beudidebemada ēdr_Λ edamārēã.

⁸ Bārãba mñra namaa diabuedaē basía, āteb_{ΛΓΛ} Ācōrēb_{ΛΓΛ} mñra diabuesia. Idjiab_{ΛΓΛ} mñra b_Λasia Egiptodebema boroa crīcha diabarida bamārēã, idji dedebema boroda bamārēã, idjaba Egipto druade dji dromada bamārēã.

⁹ Jãñbe bārãra isabe wānadua mñ zezamaa. Idjía nãwã jaradadua:

“B_Λ warra Joseba nãwã jara b_Λa: Ācōrēba mñra Egiptodebema boroare b_Λasia. Mñmaa isabe zedua. Dārārãdua.

¹⁰ Zepeda Goseñ ējũãne beya. Mñwã b_Λra, b_Λ warrarã sida, b_Λ wiuzaquerã sida mñ caita duanaña. B_Λ animarã beara, jūma b_{ΛΛ} ero_{BΛ} sida enedua.

¹¹ Mñã b_Λra mama ne cobí baya, wadi poa juesuma jarrabara bai bēã. Mñwã b_Λra, b_Λ ēberārãra, b_Λ animarã sida jarrababa beudaēã.”

¹² Bārãba, mñ djaba Benjamiñ bida bãdji dauba unu pan_{ΛΛ} wãrãda mñda bārã ume mñwã bedea b_Λda.

¹³ Mñ zezaa jaradadua mñra nañ Egipto druade dji dromada. Bārãba unupedada sida jūma mñ zezaa jaradadua. Isabe wānapeda mñ zezara namaa enenadua.–

¹⁴ Mañbe idji djaba Benjamiñ ume ojũēnapeda jĩãsidaa.

¹⁵ Mñwānacarea Joseba waabema djabarãra uridarraede isōcuapeda jĩãsia. Mañbeb_{ΛΓΛ} idji djabarãra idji ume bedesidaa.

¹⁶ Egiptodebema boro dede panabadaba ũrĩsidaa Jose djabarãra zesidada. Dji boroba, dji droma bea bida mañnebemada bia crīchasiidaa.

¹⁷ Mañ carea dji boroba Josea jarasia:

–B_Λ djabarãa jaradua: “Bārã animarã ãrã ne atauidapeda Canaañ druadaa wānadua.

¹⁸ Mañbe bārã zezara, bārã ēberārã sida mñmaa enenadua. Mñã bārãa Egipto druade ējũã biara b_Λda diaya. Bārãba nañ druadebema dji biara b_Λda codia.”

¹⁹ Idjaba b_Λ djabarãa jaradua nama Egiptodeba carretada edecuadamārēã ãdji warrarã, ãdji wērãrã, bārã zeza sida enenamārēã.

²⁰ Mañ awara jaradua ãdjia erobeara becuadamārēã, Egiptodebema ne biara b_Λda jūma ãdjide bai bēã.–

²¹ Israel warrarãba mñwã osidaa. Egiptodebema boroba jarada quĩrãca Joseba ãdjía carretara diacuasía. Ādjia ode codi sida diasía.

²² Ādjiza cacuade jãbada djiwidida aba aba diacuasía. Barib_{ΛΓΛ} Benjamiñã cacuade jãbadada juesuma diasía. Parata torro sida tresciento diasía.

²³ Idji zeza itea Egiptodebema ne bia quedeada die burrode diabuesía. Mañ awara die burro wērãne trigoda, pañda, idji zeb_{ΛΓΛ}de coi sida diabuesía.

²⁴ Mañbe idji djabarãra wãbigasia. Ādji wãb_Λdade Joseba ãdjía jarasia:

–Ode ijararānadua.–†

Jacoboba Jose zocai b_Λda cawada

²⁵ Mañbe Egiptodeba wānapeda Canaañ druade ãdji zeza Jacoboma jũēsidaa.

* 45:4 Genesi 37:12-36. † 45:24 _Λcl_Λaba crīcha pan_{ΛΛ} ãdjira ijaradida Joseba Benjamiñã wai_{BΛ}ara diada bēã. Idjaba _Λcl_Λaba crīcha pan_{ΛΛ} ãdjira ijaradida Jose nēdobuepedada carea.

²⁶ Jũenapeda ãdjia Jacoboa jarasidaa Josera wadi zocai b̄ada idjaba idjira Egiptodebema boroare b̄ada. Baribara Jacoboba cawa cr̄ichaẽ basía. Maãgara ãjãẽ basía.

²⁷ Maãne ãdjirãba Joseba jaradara jũma nẽbarasidaa. Maã awara Jacoboba unusia Joseba carreta diabuecuadada idji ededamãrẽã. Maã unubarade Jacobora sobiasia.

²⁸ Jacobo Israel abadaba jarasia:

–Ara naãba bia b̄aa. Mã warra Josera wãrãda wadi zocai b̄aa. Mã beui naẽna idji ac̄de wãya.–

46

¹ Ara maãda Jacobo Israel abadara wãsia jũma idjia erob̄a bara. Wãbarade Beersebãde jũesia. Mama idjia animarãda idji zeza Isaba ãjã b̄ada ãcõrẽa babue diacuasia.

² Maã diamasi Israelba cãimocara quĩrãca ãr̄isia ãcõrẽa idji ume bedea b̄ada. ãcõrẽba trã jarasia:

–Jacob, Jacob.–

Jacoboba panusia:

–Mãra nama b̄aa.–

³ ãcõrẽba jarasia:

–Mãra b̄a zezaba ãjã b̄ada ãcõrẽa. Wayarãdua Egiptodaa wãi carea. Jãma mã puru wai b̄ada b̄adeba yõbiya.

⁴ Mãra b̄a ume Egiptodaa wãya. Maãbe b̄adeba yõb̄darãra jẽda eneya. Idjaba b̄a beubarade Josera arima b̄aya.–

⁵ Ara maãda Jacobora Beersebãdeba wãsia. Egiptodebema boroba carreta diabuecuadade Jacobo warrarãba idjira, ãdji warrarãra, ãdji quimarã sida edesidaa.

⁶ Jacoboba idji warrarã bida ãdji animarã beara idjaba jũma ãdjia Canaaã druade edapedada sida Egiptodaa edesidaa.

⁷ Jacoboba idji warrarãra, idji caurãra, idji wiuzaquerãra, idji ãĩzaquerã sida Egiptodaa jũma edesia.

Jacobo ãberãrã Egiptodaa wãpedada

⁸ Jacobo Israel abada warrarã Egiptodaa wãpedadara naãgarã basía:

Jacobo warra iwina Rubeãda wãsia.

⁹ Rubeãba edesia idji warrarã Hanoc, Palú, Hezroã, Carmi sida.

¹⁰ Jacobo warra Simeoã sida wãsia. Simeoãba edesia idji warrarã Jemuel, Jamiã, Ohad, Jaquiã, Zohar, Saul sida. Saulora cananeo wẽrãba toda basía.

¹¹ Jacobo warra Levi sida wãsia. Leviba edesia idji warrarã Gersoã, Coá, Merari sida.

¹² Jacobo warra Juda sida wãsia. Judaba edesia idji warrarã Sela, Paré, Zará sida. Idji warrarã Erera, Onaã sida Canaaã druade beusidaa. Paréba idji warrarã Hezroãda, Hamul sida edesia.

¹³ Jacobo warra Isacar sida wãsia. Isacarba idji warrarã Tola, Puvá, Job, Simroã sida edesia.

¹⁴ Jacobo warra Zabuloã sida wãsia. Zabuloãba idji warrarã Sere, Eloã, Jahleel sida edesia.

¹⁵ Maã warrarã sei panara Leaba Jacoboa Araã druade to diasia. Leaba Jacobo cau Dina sida tosia. ãdjideba yõpedadara 33 wãsidea dji umaquĩrãrã, dji wẽrãrã ãbaa.

¹⁶⁻¹⁸ Jacoboba Lea edaside dji zãwãrẽ Labaãba nezocawẽrã Zilpara Lea diasia. Zilpaba warrarãda Jacoboa to diasia. Maãgarã sida Egiptodaa wãsidea ãdji warrarã bara. Jũma ãbaa diecisei wãsidea.

ãdji warra Gaba idji warrarã Zipioã, Hagui, Ezboã, Suni, Eri, Arodi, Areli sida edesia.

ãdji warra Aserba edesia idji warrarã Imna, Isúa, Isúi, Beria, dji cau Será sida. Beria warrarãra Hebere idjaba Malquiel basía.

¹⁹ Jacobo quima Raquel warrarãra Jose idjaba Benjamiã basía.

²⁰ Jose warrarã Egiptode topedadara Manase idjaba Epraiã basía. Ædji papara Asena basía. Asena zezara Potipera basía. Idjira Oã purude ãmãdaúa bia bedeadadara sacerdote basía.

²¹ Benjamiã warrarãra naãgarã basía: Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamaã, Ehi, Ros, Mupiã, Hupiã, idjaba Ard.

²² Jũma maãgarãra Raqueldeba Jacobo ume yõsidaa. Jũma ãbaa catorce wãsidaa.

²³⁻²⁵ Jacoboba Raquel edaside dji zãwãrẽ Labaãba nezocawẽrã Bilhara Raquelea diasia. Bilhaba warrarãda Jacoboa to diasia. Maãgarã sida Egiptodaa wãsidaa ãdji warrarã bara. Ædji warra Daãba idji warra Husiã edesia. Ædji warra Neptaliba edesia idji warrarã Jahzeel, Guni, Jezer, Sileã sida. Jũma ãbaa siete wãsidaa.

²⁶ Jũma Jacobodeba yõpedadãra idji ume Egiptodaa wãsidaa. Idji ãĩgurã juachaẽ, jũma ãbaa 66 wãsidaa.

²⁷ Maãga awara Jose warrarã Egiptode topedadada umé panasidaa. Jũma ãbaa Jacobo õberãrã Egiptode jũpedadara setenta panasidaa.

Jacoboba waya Jose ununa

²⁸ Jacobo Israel abadaba Judada Josemaa na wãbisia ãdjira Goseã õjũãne acãde zemãrẽã. Maãmisa ãdjirãra Goseã õjũãne jũesidaa.

²⁹ Ædji jũesidade Joseba idji nezocaa jarasia idji carreta enemãrẽã. Ara maãda Goseãnaa idji zeza Israel audiabariide wãsia. Idji zeza unuside ojũepeda dãrã jĩãsia.

³⁰ Mãwã bãde Israelba Josea jarasia:

-Mãa bã quĩrãra unubãrã bẽrã cawa bãa bãra wadi zocai bãda. Jããbe mãra necai beuya.-

Joseba idji djabarã Egiptodebema boromaa ededa

³¹ Mãbe Joseba idji djabarãa, jũma idji zeza õberãrã bida jarasia:

-Egiptodebema boromaa mã jarade wãya bãrãra jũesidada. Mã idjia jaraya: “Mã djabarãra, mã zeza õberãrã Canaaã druade duananara jũma mãmaa zesidaa.

³² Ædjirãra animarã wagabada bẽrã ãdji ovejada, paca sida enesidaa. Jũma ãdjirãba erobea sida enesidaa.”

³³⁻³⁴ Mãbe dji boroba bãrã trãpeda iwidibãrãde “¿Bãrãba cãrẽda obada?”, nãwã jaradada: “Daira warra edãba animarã daupẽ cawa beaa, dai drõã naẽnabemarãba obadapedada quĩrãca.” Mãwã jarasidara dji boroba bãrãra jĩga Goseã õjũãne idu bebiya, egiptorãmaarã oveja wagabadara dji biaẽ bẽrã.-

47

¹ Ara mãda Josea Egiptodebema boro ume bedeade wãsia. Idjia jarasia:

-Mã zezara, mã djabarã sida Canaaã druadeba zesidaa ãdji oveja bara, ãdji paca bara, jũma ãdjia eropanã bara. Ædjirãra Goseã õjũãne duana.-

² Mãbe Joseba idji djabarãda juesuma Egiptodebema boro quĩrãpita edesia ãdjira cawamãrẽã.

³ Mãne dji boroba Jose djabarãa iwidisia:

-Bãrãba ¿cãrẽda obada?-

Ædjirãba panusidaa:

-Dairãra oveja wagabadaa dai drõã naẽnabemarãba obadapedada quĩrãca.-

⁴ Mã awara jarasidaa:

-Canaaã druade jarrabara dji cãbãyã bãa. Idjaba dairã oveja itea põãjãrã neã. Mã bẽrã dairãra naã druade panane zesidaa. Dairãra bã nezocarãa. Dai quĩrã djuburia Goseã õjũãne idu bebidua.-

⁵⁻⁶ Mãne Egiptodebema boroba Josea jarasia:

–Naλ Egipto druara bλ jλwaeda bλa. Bλ zezara, bλ djabarã sida ze panλ bẽrã ãdjía Goseλ ãjũãda diadua. Mãwã dji biara bλ ãjũãne duanania. Idjaba λCλrλ bλ djabarãnebemaba an-imarãda bio daupẽ cawa beabλrλ, ãdjirãra mλ animarã wagabada bororãda bλcuadua.–

⁷ Idjaba Joseba idji zeza Jacobora Egiptodebema boromaa edesia cawamãrẽã. Maλne Jacoboba dji boroa bia jarasia.

⁸ Dji boroba Jacoboa iwidisia:

–Bλra λpoa jũmasãwã bλ?–

⁹ Jacoboba panusia:

–Mλra ciento treinta poa bλa. Naλ ãjũãne pλrrλa bλde bio bia mĩga bλa. Mλ drõãenabemarã jaidasidãde mλ cãyãbara drõãara panasidãa. Mλra ãdjirã quĩrãca jãcua dãrã bããa.–

¹⁰ Maλbe Jacoboba Egiptodebema boroa wayacusa bia jarapeda dajadaa wãsia.

¹¹ Ara maλda dji boroba jarada quĩrãca Joseba idji zezaa, idji djabarãa bida Egiptodebema ãjũã biara bλda diasia. Nocoarebema ewaride maλ ãjũãne Ramese puruda osidãa.*

¹² Idjaba Joseba idji zezaa, idji djabarãa, jũma ãdji ãberãrãa bida codira dia babadjia ãdjia cobada quĩrãca.

Joseba druazabema ne cobigada

¹³ Druaza codira neẽ basia. Abeda jarrabara zareara nũmλ bẽrã ãberãrãa Egiptode, Canaaλ druade bida jarrababa quinibodo basia.

¹⁴ Maλ carea jũma egiptorãra, Canaaλnebemarã sida Josemaa trigo nẽdode wãbadjidaa. Joseba dji paratara jũma pepeda Egiptodebema boro dede wagabadjia.

¹⁵ Mãwã panλne egiptorã paratara, Canaaλnebemarãne sida jõsia. Maλ bẽrã egiptorãra wayacusa Josemaa zedapeda nãwã jarasidãa:

–Dairã paratara jõsia. Dairãa trigora diadua. Diaẽbλrλ dairãra beudia.–

¹⁶ Joseba panusia:

–Bãrã paratara jõsibλrλ, bãrã animarãda enenadua. Maλbari mλa bãrãa trigora diaya.–

¹⁷ Ara maλda ãdji animarãra Josemaa enesidãa. Jũma maλ poade Joseba ãdjirãa trigora diasia ãdji cawayobari, ovejabari, chiwatubari, pacabari, burrobari bida.

¹⁸ Maλ poa jõnacarea wayacusa Josemaa zedapeda nãwã jarasidãa:

–Dairã boro, bλa cawa bλa dai paratara jõsida, dai animarã sida jũma bλre basida. Dewara diadida waa neẽ panλa. Ababe dairãdrλ, dai ãjũã sida bλa.

¹⁹ Dairãra idu beubirãdua. Iduaribirãdua dai ãjũãra iduba tabeida. Dairãda, dai ãjũã sida trigobari nẽdodua. Mãwã dairãra, dai ãjũã sida Egiptodebema borode baya. Trigoda dairãa diadua udi carea. Mãwã beudaãa idjaba dai ãjũã sida iduba tabeãa.–

²⁰ Ara maλda Joseba egiptorã ãjũãra jũma nẽdosia Egiptodebema boro itea. Egiptorãba ãdji ãjũãra nẽdobuesidãa jarrabara ãdjirãma wetara nũmλ bẽrã. Mãwã ãdji ãjũãra jũma dji borode basia.

²¹ Maλne jũma Egiptodebema ãberãrãra dji boro nezocarã basidãa.†

²² Joseba ababe λmãdaúa bia bedebada sacerdoterã ãjũãdrλ nẽdoẽ basia, Egiptodebema boroba ãdjirã codira diabadji bẽrã. ãdjirãba maλgλda cobadjida bẽrã ãdji ãjũãra nẽdobuedãẽ basia.

²³ Maλbe Joseba ãberãrãa jarasia:

–Mλa bãrãra, bãrã ãjũã sida dadjirã boro itea nẽdoda bẽrã mλa trigoda diaya udamãrẽã.

²⁴ Maλ ewabλdade ã juesumanebemada aba dadjirã boroa diadida panλa. Ë quĩmãrẽ bãrãba edadãa wayacusa udi carea idjaba bãrãba, bãrã dede panabadaba, bãrã warrarã bida codamãrẽã.–

* **47:11** Exodo 1:11. † **47:21** Maλne jũma Egiptodebema ãberãrãra dji boro nezocarã basidãa. Griego bedede mãwã bλ bλa. Hebreo bedede nãwã bλa: “Maλbe Joseba ãberãrã jũma Egipto druade beara puru droma beadãa wãbλrλbisia.”

²⁵ Mañne ãdjirãba panusidaa:

-Bla dairãra zocai ðasia. Dairãra quĩrã djoburia ðaa. Mañ bẽrã dairãra Egiptodebema boro nezocarã badia.-

²⁶ Ara mañda Joseba leyda ðasia egiptorãba ewabada ã juesumanebemada aba Egiptodebema boroa diadida panada. Wadibida Egipto druade mãwã obadaa. Ababe ãmãdaúa bia bedeabada sacerdoterãba mãwã diadaca, Egiptodebema boroba ãdji ãjũãra nẽdoãã bẽrã.

Jacoboba Josea bedeã djoburiaãda

²⁷ Mañ ewaride Jose ãberãrã israelerã abadara Egipto druade duanesidaa. Goseã ãjũãra eropanesidaa. ãdjirãra zocãrã yõsidaa.

²⁸ Jose zeza Jacobora Egipto druade diecisiete poa ðasia. Mañne Jacobora 147 poa ðasia.

²⁹ Jacobo Israel abadaba cawasia dãrããne idjira beuida. Mañ bẽrã idji warra Joseda trãbipeda jarasia:

-Mã quĩrã djoburia ba jawara mã ðacara edre ðapeda wãrãneba jaradua mã jarabãrãda quĩrãneba ðaa jũma oida. Mãra naã Egiptode tãbarirãdua.

³⁰ ãtebãrã naã Egiptodeba mã drõãenabemarã tãbaripedããdamaa edepeda mãra mama tãbaridua.-

Joseba panusia:

-Mãwã oya, zeza.-

³¹ Mañne Jacoboba jarasia:

-Mãã wãrãneba jaradua.-

Ara mañda Joseba wãrãneba jarasia. Mañ bẽrã Jacobo Israel abadara idji cããde chĩrãborode ðarru cobesia.‡

48

Jacoboba Jose warrarã bia jara bãda

¹ Mãwãnacarea Jose ãberãrãba idjia jarasidaa idji zezara cacua biẽ ðada. Mañ carea Joseba idji warrarã Manase, Epraiã sida idji zeza acãde edesia.

² Mañne Jacoboa jarasidaa Joseza zesida. Mañ carea Jacobo Israel abadara ðããã ðãmĩna idji cããde ãta chũmesia.

³ Mañne Josea jarasia:

-Canaã druade mã Luz purude ðaside ne jũma poya ðã ãcõrẽra mãma odjapeda mãra nãwã bia jara ðasia:

⁴ "Mãã bããdeba ãberãrã zocãrã yõbiya. Idjaba bããdeba puruda zocãrã yõbiya. Mañ awara mãã ba ãberãrãã naã Canaã druara diaya ewariza ãdjide bamãrẽã."*

⁵ Mã bãããã zeã naẽna ba warrarã Epraiãra, Manase sida naã Egiptode tosidea. ãdjira Rubeã quĩrãca idjaba Simeoã quĩrãca mã warrarã araaã aya.

⁶ Baribãrã ba dewara warrarãda unuibãrã, ãdjirãra mã warrarã araaã aãã. Mañ bẽrã Canaã druade mã warrarã araba ãjũã edabãda quĩrãca ãdjirãba edãããã. ãtebãrã Epraiãba, Manase bida edabãda ãjũãnebemada ãdjia edãããã panãã.

⁷ Mã Padan-Araã druadeba zebãrããde ba papa Raquelera Canaã druade jaidasia Eprata Beleã abada caita. Mama mãã idjira tãbarisia. Mãã idji carea bio sopua ðasia. Mañ carea mãã ba warra umẽbemarã mããreana abãrãã.-

⁸ Jacobo Israel abadaba Jose warrarãra unupeda iwidisia:

-Za panãra çcai?-

⁹ Joseba idji zezaa panusia:

-Mãã warrarãã, ãcõrẽba mãã naã Egiptode diadaa.-

‡ 47:31 Hebreo 11:21de jara ðaa mãwã osida ãcõrẽã bia bedeãã carea.

* 48:4 Genesi 35:9-15.

Israelba jarasia:

–Mā djoburia mā caita zebidua ādjira bia jara b̄a carea.–

¹⁰ Israelera drōāda quiru b̄erā dau towa basia. Mañne Joseba idji warrarāra idji zeza caitaara edasia. Israelba ādjira b̄ara edapeda isōsia.

¹¹ Israelba Josea jarasia:

–Mā crīcha basia b̄a quīrāra waa unuēda, barib̄ara ĩĀcōrēba mā b̄ara b̄a warrarā sida unubisia!–

¹² Mañbe Joseba idji warrarā idji zeza bacarade chūpanada āyā basia. Āyā b̄apeda idji zeza quīrāpita chīrāborode barru cobesia.

¹³ Joseba idji warrarāra wayacusa idji zeza quīrāpita caita basia. Epraiñra idji j̄awa araare basia idji zeza j̄awa ac̄are b̄emārēā. Manasera idji j̄awa ac̄are basia idji zeza j̄awa araare b̄emārēā.

¹⁴ Barib̄ara Israelba idji j̄awara carusia. Epraiñra dji tēābemamīna Israelba idji j̄awa arada Epraiñ boro ãrā basia. Manasera dji iwinamīna Israelba idji j̄awa ac̄ada Manase boro ãrā basia.

¹⁵ Mañne Israelba Josea nāwā bia jara basia:

Mā zezadrōā Abrahāñba idjaba mā zeza Isa bida Ācōrēda ĩjā panasidaa. Mā tosidea ewarideba ãtaa ara mā Ācōrēba māra waga babaria.

¹⁶ Idjia jūma mā bia mīga b̄adēbemada ēdra edabaria.† Mañga Ācōrēba nañ warrarāra carebaya.

Mā quīrā b̄a ādjideba nañ ējūāne zocārā yōnida. Māwā nañ warrarāneba mā tr̄ra, mā zezadrōā Abrahāñ tr̄ra, mā zeza Isa tr̄ sida jūmarāba quīrāneba panania.

¹⁷⁻¹⁸ Joseba unusia idji zeza j̄awa arara dji tēābema Epraiñ boro ãrā b̄ada. Mañra Joseba biē unusia. Mañ carea idji zezaa jarasia:

–Zeza, jāwāēā. Za b̄adra mā warra iwinaa. Idji boro ãrāb̄ara b̄a j̄awa arara b̄adua.–

Māwā jarab̄ara idji zeza j̄awara Epraiñ borode b̄ada jidapeda Manase boro ãrā b̄a quīrā basia.

¹⁹ Barib̄ara idji zezaba māwā o quīrāē basia. Āteb̄ara jarasia:

–Warra, mā cawa b̄a mā j̄awara cai ãrā b̄asida. B̄a warra iwinaneba ēberārāda zocārā yōnia. Idjira dji dromada baya. Barib̄ara dji djaba tēābemara idji cāyābara dji dromaara baya. Dji tēābema warrarāneba puruda zocārā yōnia.–

²⁰ Mañ ewaride Israelba Jose warra tēābema Epraiñra dji nabema Manase cāyābara dji dromaara basia. Mañne ādjira nāwā bia jara basia:

–Nocoarebema ewaride israelerāba bārā tr̄neba nāwā dewaraa bia jaradia: “Ācōrēba Epraiñ, Manase sida bia oda quīrāca b̄a sida bia oya.”–

²¹ Māwāpeda Israelba Josea jarasia:

–Dārāēne māra beuya. Barib̄ara Ācōrēra bārā ume baya. Idjia bārāra bādji drōāenabemarā druadaa jēda edeya.

²² Mā b̄a ējūāra auēuara diab̄ara b̄a djabarā cāyābara. Mā b̄a Siqueñ eyada diab̄ara.‡ Mañ ējūāra mā jāñsia necoba cha bida amorreorā ume djō b̄adēba.–

49

Jacoboba idji warrarā sāwāni jarada

¹⁻² Mañbe Jacoboba jūma idji warrarā tr̄bigapeda jarasia:

–Mā warrarā, mā beāda ũrīne caita zedada. Mā jaraya nocoarebema ewaride bārāra sāwānida.

³ Rubeñ, b̄ara mā warra iwinaa. Mā drōā baēacarea b̄adra naārā unusia.

Mā b̄ara b̄adēba unubi b̄a. B̄adra biara wayabadaa. B̄ara dji dromaara b̄a.

† 48:16 *Idjia*. Hebreo beēade b̄a b̄a “bajānebema nezoca.” ‡ 48:22 *Mā b̄a Siqueñ eyada diab̄ara*. Hebreo beēade māra ebuāda b̄a.

- 4 Barib_{ΔΓΛ} do zeb_{ΔΓΛ}de poyadaca quĩrãca b_Λa ara b_Δdji cacuara poyaẽ basía. B_Λra m_Λwẽrã ume cãisia.
M_Λ c_Λdeade cadjiruada osia.* Ma_Λ carea b_Λra b_Λ djabarãnebemada dji dromaara baẽa.
- 5 Simeo_Λ, Levi, bãrãba abari crĩchada j_{ΛΓΛ}badaa. Bãrãra bedea ausidaa biẽ odi carea.
- 6 Quĩrũbideba bãrãba eberãrãra quenasidaa.† Bãdji quĩrĩãã paca jĩrũ quẽgura necoba t_Λcuasidaa.
Bãrã abaa dji j_Λreb_Λdeade mãra e_Δa baẽa. Bãrãba crĩcha pan_Λ quĩrãca m_Λa oẽa.
- 7 Bãrãra cadr_Λa pan_Λ bẽrã djãrãra jũmawãyã biẽ obadaa. Ma_Λ carea bio biẽ panania. M_Λa bãrã eberãrãra jũma israelerã tãena wãbiya.
- 8 Juda, b_Λ dji quĩrũrãda b_Λ j_Λwae_Δa erobaya. B_Λ djabarãba wayaa_Δe_Δeba b_Λ quĩrãpita b_Δrru copanenape_Δa bia jara_Δdia.
- 9 Juda, b_Λra imama quĩrãca b_Λa. Imamara ne beape_Δa, ne cope_Δa jãwũãbaria. Ma_Λbe egode chũmepe_Δa ãnãũbaria.
¿Caiba idjira mĩã sêi? Ara ma_Λ quĩrãca b_Λa eberãrãra poyape_Δa ãnãũya, dewararãba wayadi bẽrã.
- 10 Ni abaa_Δba dji boro bacuru Juda j_Λwade b_Λra jãrĩnaẽa. Idjideba yõb_Δdarãba ma_Λ bacurura ewariza erobeadia.
Ma_Λ bacuru djibari zeb_{ΔΓΛ}de jũmarãba idji bedeara ãjã o duanania.‡
- 11 Juda eberãrãra bio bara panania. ãdji uvara bio zawi bẽrã ãdji burro zaquera uva jãcarama jãnia jõnamãrẽã.
Uva ba sida bio barai bẽrã ãdjirãba quĩrã pan_Λbara ãdji wuara uva ba_Δe tãtocasidaa.
- 12 ãdjirã daura uva ba cãyãbara purea pãimaara beadia. ãdjirã quidara totroa beadia paca juba quĩrãca.
- 13 Zabulo_Λ, b_Λ eberãrãda pusa icawa duanania. ãdji druade barcora necai wibaridia. ãdji e_Δjũãra aba Sido_Λ drua daucha baya.
- 14 Isacar, b_Λra burro quĩrãca zarea b_Λa. Barib_{ΔΓΛ} b_Λa atau b_Λ edre tababaria.
- 15 B_Λ eberãrãba e_Δjũã biada ãnãũni carea unub_Δde ãdjirãra nezocarãda duanenia. Ma_Λne e_Δdaa jũrã t_Δdia ne ataudi carea.
- 16 Da_Λ, b_Λ purura jipa pe erobaya waabema israelerãba ãdji puru obada quĩrãca.
- 17 Da_Λ, b_Λ eberãrãra minijĩchia panania dama o icawa b_Λ quĩrãca.
Damaba cawayora jĩrũne cape_Δa dji cawayo ãrã chũm_Λra u_Δu baebibaria.
Abari quĩrãca b_Λ eberãrãra zocãrãẽ pan_Λmĩna mẽsrã panania.
- 18 ¡Ay ãcõrẽ, mãa jãã b_Λa b_Λa mãra e_Δdr_Λ b_Λmãrẽã!
- 19 Ga, dewararãba b_Λ purura urade zedimĩna b_Λ eberãrãba ãdjirãra poyadia.
- 20 Aser, b_Λ eberãrãba codira dji bia baya. Ma_Λda eberãrã bororã cobigadia.
- 21 Neptali, b_Λ eberãrãra begui mẽã nĩbabari quĩrãca duan_Λa. ãdji warrarãra quĩrãwãrẽã que_Δdeaa.
- 22 Jose, b_Λra bacuru do icawa b_Λ quĩrãca b_Λa. Dji j_Λwatera bia zaubaria, mõgara puru au_Δu jũrã ca b_Λ cãyãbara ãt_Λara waribaria.
- 23 Cha dr_Λ cawa beaba b_Λra bariduaareba chaba dr_Λ panesidaa. B_Λra quĩrãma panasidaa.
- 24 Barib_{ΔΓΛ} b_Λ enedr_Λmara bio enat_Λ eronũmasia j_Λwa wẽsa ãdjimaa dr_Λi carea.
B_Λa ãdjirãra poyasia mã ãcõrẽ ne jũma poya b_Λba b_Λra careba_Δa bẽrã, dadji israelerã wagabari ãcõrẽba b_Λra waga b_Λ bẽrã, dadji israelerã ãcõrẽ mõgara droma quĩrãca b_Λba b_Λra jũãtr_Λ erob_Λ bẽrã.
- 25 B_Λ zezaba ãjã b_Λ ãcõrẽneba b_Λa poyasia. Ara ma_Λ ãcõrẽba b_Λra carebaya.

* 49:4 Genesi 35:22. † 49:6 Genesi 34:25-31. ‡ 49:10 Ma_Λ bacuru djibari. Hebreo bedeadẽ jara b_Λa “Silo.” Ma_Λ bedeaba jara b_Λra ebuda b_Λãa.

Ãcõrẽ ne jũma poya o baba ba eberãrãa bajãneba cueda diaya. Idjaba naã eãũãne baidoda diaya.

Badeba yõbada wërãrãba, ba animarã bea bida warrarãda zocãrã to beadia idjaba ju dawa beadia.

²⁶ Jose, mãa bara biara jara basia mã djibarirãba mã bia jara bapedada cãyãbara. §

Eya jõca quĩrãca ba bia jara badara jõca baya, ba djabarã cãyãbara badra Ãcõrẽba biara bada bẽrã.

²⁷ Benjamiã, bara usa cadraba quĩrãca ba. Usa cadraba diapeda beadara copeða dji adubadada quewara jedecabaria.

Ara mã quĩrãca ba dji quĩrãca poyapeda adji nebiada jedecaya.-

²⁸ Mãwã Jacoboba idji warrarãa bia jara basia. Adjiza idjia aride jarasia. Idji warrarã doce pananeba yõpedadara Israel puru doce panasidaa.

Jacobo jaidada

²⁹⁻³² Mãbe Jacoboba idji warrarãa jarasia:

-Mãra beubaraba. Mãra tbaridadua mã drõenabemarã tbaripedadama Macpela eãũã uriade. Macpelara Canaaãne ba Mamrebeba mãmãdau odjabariare. Abrahaãba mã eãũãra dji uria sida hitita Eproãne badada nẽdosia idji quima tbari carea.* Mama Abrahaã sida tbarisidaa. Mã zeza Isara, dji quima Rebeca sida mama tbarisidaa. Mã Lea sida mama tbarisia.-

³³ Jacoboba idji warrarãa mãwã jarapeda idji cade wayacusa tabesia. Tabepeda jaidasia.

50

¹ Mãne Joseba idji zezara bara edapeda jãã baba isõsia.

² Mãwãnacarea Joseba dji nẽãrã obadarãa idji zeza Israel cacuara parabisia berawarãmãrẽã. Ara mãda para panesidaa.

³ Cuarenta ewari mãwã para panasidaa, jũma daucha oi carea dãrãbari bẽrã. Jũma abaa egiptorãa setenta ewari Jacobo carea sopua ewarida wagasidaa.

⁴ Sopua ewari jõnacarea Joseba Egiptodebema boro dede panabadaa jarasia:

-Mã djuburia, dadjirã boroa mãwã jaradadua:

⁵ “Mã zezaba mãã wãrãneba jarabisia idjira Canaaã druade tbaride edemãrẽã. Idjia jarasia: ‘Mãra beuya. Canaaã druade mãã joubada uriada erõba. Mama mãra tbaridua.’ Mã carea mãã bedeã djuburiaya idu mã zeza tbaride wãbimãrẽã. Tbaripeda waya zeya.”-

⁶ Adjia Egiptodebema boroa mãwã jarapedadacarea dji boroba Josea jarasia:

-Ba zeza tbaride wãdua idjia ba wãrãneba jarabida quĩrãca.-

⁷ Ara mãda Joseba idji zeza tbaride wãsia. Idji ume wãbarasidaa jũma Egiptodebema boroare beada, dji boro eberãrãnebema dji dromarãda, jũma Egipto druadebema dji dromarã sida.

⁸ Jose eberãrãda, idji djabarãda, idji zeza eberãrã sida jũma wãbarasidaa. Adji warrarãda, adji ovejada, adji paca sida Goseãne amesidaa.

⁹ Carretebeba djõbadarãda idjaba cawayõbeba djõbadarã sida Jose ume wãsiaa. Eberãrãra bio cãbana wãsiaa.

¹⁰ Wãbdade trigo tẽũbada Atad abadama jũesiaa. Mãgara Jordaã dõbeba mãmãdau odjabariare ba. Mama Joseba waabemarã sida idji zeza Jacobo carea wayacusa aujãsiaa. Siete ewari bio ororoa aujãsiaa.

¹¹ Mamabema cananeorãba adji bio ororoa aujã duanara urisidaa. Mã bẽrã jarasidaa:

-Egiptorãda sopuaba bio jãbi ororoa duana.-

§ 49:26 Hebreo bedeade mã versicula ebuda ba. * 49:29-32 Genesi 23:1-20.

Mañ carea Atad ĕjũãra trã b̄asidaa Abel-mizraĩ.*

¹² Jacobo warrarãba ãdji zezaba jarađa quĩrãca osidaa.

¹³ Idji cacuara edesidaa Canaañ druadaa. Mañbe Macpela joubada uriade t̄b̄arisidaa. Dji ĕjũãra Mamredeba ãmãdau odjabariare b̄a. Abrahañba mañ ĕjũãra, dji uria sida hitita Eproñne bađada nẽdosia idji ĕberãrã jaidab̄adada t̄b̄ari carea.

¹⁴ Jacobo t̄b̄aripedadacarea Josera, idji djabarã, waabemarã sida waya Egipto druadaa wãsidea.

Joseba idji djabarã sobiabida

¹⁵ ãdji zezara beuda bẽrã Jose djabarãba nãwã crĩcha panesidaa: “Ãĩbẽrã Joseba dadjirãra quĩrãma b̄a. Arãb̄arã dadjirãra biẽ oya idji biẽ opeđada carea.”

¹⁶⁻¹⁷ Mañ bẽrã nañ bedeada Josemaa diabuesidaa: “Dadji zeza jaidai naẽna daia jarasia b̄a nãwã jarađamãrẽã: ‘B̄a djabarãba wãrãda cadjirua opeđadamĩna m̄ djuburia mañra quĩrãdoadua.’ Mañ bẽrã dai djuburia, b̄a biẽ opeđadara quĩrãdoadua. Daira dadji zeza Jacoboba ĩjã bađa ãcõrẽ nezocarãa.”

Mañ ũrĩb̄arãde Josera jĩasia.

¹⁸ Mañbe Jose djabarãra idjimaa wãsidea. Ne wayaadeba idji quĩrãpita chĩrãborode copanenapeda jarasidaa:

-Daira b̄a nezocarãa.-

¹⁹ Mañne Joseba panusia:

-Wayarãnadua. M̄ra ãcõrẽã bãrã cawa oi carea.

²⁰ Bãrãba m̄ra biẽ odida crĩchasidea barib̄arã mañ biẽ opeđadadeba ãcõrẽba biada osia mañneba zocãrã ĕberãrãda jarrababa beuđidebemada ĕdrã edai carea. Mañḡara bãrãba nañ ewaride unu panãa.

²¹ Wayarãnadua. M̄ra bãrãra careba baya. M̄ra dia baya bãrãra, bãrã warrarã sida ne codamãrẽã.-

Mãwã quĩrãneba jarađa bẽrã Joseba ãdjira sobiabisia.

Jose jaidada

²² Josera, idji zeza ĕberãrã sida Egiptode panesidaa. Josera ciento die poa basia.

²³ Beui naẽna idji warra Epraiñ wiuzaquerãra, ãdji warrarã sida unusia. Idjaba Manase wiuzaquerã sida unusia. ãdji zezara Maquir basia. Joseba mañḡarãra idji bacarade edapeda idji warrarã araada asia.

²⁴ Ewari aba Joseba idji djabarãa jarasia:

-M̄ra dãrãẽne beuya, barib̄arã ãcõrẽba bãrãra carebaya. Idjia bãrãra, bãrãneba yõb̄darã sida nañ druadeba Canaañ druadaa edeya. Mañ druara idjia Abrahañ, Isaa, Jacoboa biđa wãrãneba diai jarasia.-

²⁵ Mañne Joseba Israel ĕberãrãa jarasia:

-Wãrãda ãcõrẽba bãrãra carebaya. Mañ ewaride bãrãba m̄ b̄aw̄arãra namañba Canaañ druadaa t̄b̄aride edeđadua.-

Mañḡara Joseba Israel ĕberãrãa wãrãneba jarabisia.

²⁶ Jose ciento die poa b̄ada Egipto druade jaidasia. Idji cacuara nẽãrãba p̄arãsidea berawarãmãrẽã. P̄arãđapeda cajona biade b̄asidaa.

* **50:11** Hebreo bedeade Abel-mizraĩ trãba jara b̄a: “Egiptorã aujĩapedada.”

EXODO

ĂCŌRĒBA ISRAELERĂ EGIPTODEBEMA ĔDRA BΛΔA

Exodo trĭba jara bĭa “ĕdrĭpedada.” Naĭ cartara mĭwĭ trĭ bĭsidaa israelerĭra Egipto druadeba ĕdrĭpedadadebemada eda bĭ bĭ bĕrĭ. Zocĕrĭmaara israelerĭra Egiptodeba ĕdrĭsidaa 1445 poa Jesu todi naĕna. Moiseba naĭ carta bĭdadaeba cawabisia sĕwĭ Ăcŏrĕba israelerĭra zocĕrĭĕbe edapeda puru dromada idji itea osida.

Mĕwĭ oi carea Ăcŏrĕba naĕrĭ israelerĭra egiptorĭ jĭwaeada bia mĭga pananada ĕdrĭ edasia. Maĭnebemada bĭ bĭa 1:1neba aba 15:21naa. Maĭare Ăcŏrĕba israelerĭra ĕjĭ ũ pŏĕsa ewaraga bĭde waga basia. Maĭnebemada bĭ bĭa 16:1neba aba 18:27daa. Maĭare Ăcŏrĕra israelerĭ ume bedea bĭsia ĕdjirĭra idji itea beadamĕrĕĕ. Maĭ bĕrĭ idji leyra ĕdjirĭa diasia idjaba ĕdjia jĭma ĭjĭ odiada asidaa. Maĭgara 19:1neba aba 24:18daa bĭ bĭa. Jĭrĭare Ăcŏrĕba cawabisia sĕwĭ israelerĭra idjĭa bia bedeadida panĭda. Maĭ bĕrĭ idji wua deda obisia idjaba idji sacerdoterĭda bĭbisia. Jĭma maĭgara bĭ bĭa 25:1neba aba 40:38daa.

Israelerĭ Egipto druade bia mĭgapedada

¹ Israel warrarĭ idji ume ĕdji warrarĭ bara Egiptoda bade wĕpedadara naĭgara basia:

² Rubeĭ, Simeoĭ, Levi, Juda,

³ Isacar, Zabuloĭ, Benjamiĭ,

⁴ Daĭ, Neptali, Ga, Aser sida.

⁵ Israel warra Josera dĕrĭbĭra basia Egiptode bĭda. Maĭ ewaride Jacobo Israel abadadeba yŏpedadara Egiptode setentabe panasidaa.*

⁶ Mĕwĭ bĭde Josera, idji djabarĭra idjaba jĭma idji daucha beada sida jaidasidaa.

⁷ Baribĭra ĕdjirĭza warrarĭ zocĕrĭ unubadjida bĕrĭ isabe yŏnapeda bio cĕbana panesidaa. Maĭ bĕrĭ dji druara ĕdjirĭba birasidaa.

⁸ Mĕwĭ bĭde dewara ĕberĭda Egiptodebema boroda besia. Maĭgĭba Josedebemada adua bada bĕrĭ idji purua nĕwĭ jarasia:

⁹ –ĭQuĭrĕcuitadua! Jĭĭ israelerĭra dadjirĭ cĕyĕbara cĕbanaara panĭ bĕrĭ bĭlara panĭa.

¹⁰ Maĭ bĕrĭ crĭcha cawaadeba dadjirĭba odia ĕdjirĭra auĕuara yŏrĕnamĕrĕĕ. Mĕwĭ oĕĕbĭra, dji quĭrĭda dadjirĭ ume djŏbdade israelerĭra ĕdjirĭare djŏnia. Mĕwĭra naĭ druadebemada ĕdrĭdia.–

¹¹ Maĭ carea egiptorĭba israelerĭa traju zareada ŏgo obidi carea dji bororĭda bĭcuasidaa. Maĭgarĭba israelerĭa Egiptodebema boro itea puruda umĕ obisidaa. Aba Pitoĭ, aba Ramese abadjidaa. Maĭ puru umĕ panĭne dji boroba idji itea ewapedadara wagabadjia.

¹² Egiptorĭba wetara mĭgabibadjidamĭna israelerĭra auĕuara yŏ wĕsidaa. Maĭ bĕrĭ egiptorĭba israelerĭra waya panesidaa.

¹³ Maĭ carea egiptorĭba quĭrĭ djuburia neĕ israelerĭra wetara trajabibadjidaa.

¹⁴ Traju zarea obi panĭneba israelerĭra bio bia mĭgabibadjidaa. Egoroda chiruadaa pueradapeda de obada mŏgarara obibadjidaa. Idjaba jĭma ĕdji ĕjĭĕnebema trajuda obibadjidaa. Jĭma maĭgara ĕdjirĭba quĭrĭ djuburia neĕ israelerĭa obibadjidaa.

¹⁵ Maĭ ewaride wĕrĭda umĕ panasidaa, Siprada idjaba Pĭada. Maĭgarĭba hebreo wĕrĭrĭda careba warra tobibadjidaa.† Egiptodebema boroba ĕdjĭa jarasia:

¹⁶ –Bĕrĭba hebreo wĕrĭda careba warra tobibĭdade acĕdadua dji cĕrĕda tosi cawaya. Umaquĭrĭ warrada toibĭra, beadua. Wĕrĭcauda toibĭra, idu bĭdadua.–

* **1:5** Genesi 46:8-27. † **1:15** Israelerĭra idjaba hebreorĭ abadaa. Mĕwĭ trĭ jarabadaa hebreo bedeaĕde bedeadada bĕrĭ.

17 BaribΛΓΛ dji wērārā careba warra tobibadarāba Ācōrēda wayasidaa. Mañ bēřā Egiptodebema boroba jarada quīrāca odaē basía, ātebΛΓΛ umaquīrā warra zaquerāra zocai bΛbadjidāa.

18 Mañ carea Egiptodebema boroba ādjira trĭpeda iwidisia:

–¿Cārēā bārāba jāwā o panΛ? ¿Cārēā umaquīrā warra zaquerāra zocai bΛ panΛ?–

19 Ādjirāba panusidaa:

–Hebreo wērārāra dai Egiptodebema wērārā quīrāca beaēa. Ādjirāra warra to bia bea bēřā dai jūēbΛdabara ādji warrara to eropanabadaa.–

20 Mañ bēřā israelerāra wadibida auđuara yō wāsidaa. Mañba bΛΛara panesidaa. Ācōrēba dji wērārā careba warra tobibadarāra carebasia.

21 Idjida wayapeđada bēřā ādjía warrarāda zocārā unubisia.

22 Mañbe Egiptodebema boroba idji purua jarasia:

–Hebreorāba umaquīrā warrada tođibΛΓΛ daiđu bātaacuadadua, baribΛΓΛ wērācauda tođibΛΓΛ zocai bΛdadua.–

2

Moise topeđada

1 Umaquīrā Levideba yōnaba wērāda edasia. Dji wērā sida Levideba yōna basía.

2 Mañ wērāra biogoapeđa umaquīrā warrada tosia. Mañ warrara quīrāwārēā ununa bēřā jedeco ūbea mērā erobasia.

3 BaribΛΓΛ waa poya mērā erobaē bēřā jamarada capeđa cādorronaba soasia. Mañbe idji warrara eda bΛpeda Nilo do ĭchitade dojoro tāēna ūmΛsia.

4 Mañne dji warra zaque djabawērāba tΛmΛba acΛ bΛsia idjira sāwāi cawaya.

5 Māwā bΛde Egiptodebema boro cauda doeđa cuide wāsia. Idji nezocawērārāda doya pΛrrΛa panasidaa. Mañne idjia unusia dji jamarara dojoro tāēna ūmΛda. Ara mañda idji nezocawērāa edade wābisia.

6 Enepeđa Egiptodebema boro cauba dji jamara ewa acΛbΛrΛde warra zaqueda eda mīā djoburi jīā quiruda unusia. Mañne idjia jarasia:

–Nañra hebreo warra zaqueda jāwā quīrua.–

7 Mañne dji warra zaque djabawērāra caita zepedā Egiptodebema boro caua jarasia:

–¿BΛmaarā bia bΛca mĭa hebreo wērāda trĭne wāida nañ warra bΛ itea daupēmārēā?–

8 Egiptodebema boro cauba jarasia:

–Bia bΛa. Trĭne wādua.–

Ara mañda wērācaura wāpeda dji papada enesia.

9 Mañbe Egiptodebema boro cauba dji warra papaa jarasia:

–Nañ warrara edepeđa mĭ itea daupēdua. Mañbari mĭa bĭa ne diaya.–

Mañ bēřā dji warra papaba edepeđa daupēsia.

10 Dji warra dawara bedacarea dji papaba Egiptodebema boro caua diade wāsia. Mañbe Egiptodebema boro cauba mañ warrara idjide ara quīrāca erobesia. Dji warrara trĭ bΛsia Moise, nāwā jarada bēřā:

–Mĭa idjira doeđa ūmΛda edasia.–

Moise Egiptodeba mīrū wāna

11 Moise drōā badacarea ewari aba idji ēberārā hebreorāda acΛde wāsia. Mañne unusia sāwā ādjirāra bia mīga traja panΛda. Idjaba unusia Egiptodebemaba hebreoda aba u erobΛda.

12 Mañ carea idjia pΛrrΛa acΛbΛrΛde ni abaΛda unuē bēřā dji Egiptodebemara beatapeđa ĭbΛde joutasia.

13 Nurēma wayacusa araa wābΛrΛde unusia abarica hebreorāda umé djō panΛda. Mañ carea dji djō jarΛdaa iwidisia:

–¿Abarica hebreoda bΛa cārē cārēā jāwā puo bΛ?–

14 Dji djõ jΛrΛdaba panusia:

–¿Caiba bΛra dai boroda bΛsi? ¿Caiba bΛra dai cawa obarida bΛsi? ¿MΛ sida bΛa beaida crīcha bΛca Egiptodebema beada quĩrāca?–

Mañ ũrĩbΛrΛde Moiserada dauperasia cawada bẽrã idji mĩã beadara cawasidada.

15 Egiptodebema boroba Moise mĩã beada cawaside idjira jidabisia beabi carea. BaribΛrΛ jidaedi naẽna Moiserada Egiptodeba Madiañ druadaa mĩrũ wãsia. Mama jũẽpeda Moiserada baido juebada uria coroda caita chũmesia.

16 Mañne wẽrãrãda siete zesidaa. Mañ wẽrãrãra Madiañnebema sacerdote caurã basía. ãdjirãra zesidaa animarãba baido dobadaẽ baido jueɗapeda ãdji zeza ovejara baido dobididi carea.

17 BaribΛrΛ dewara oveja wagabadarãda zedapeda mañ wẽrãrãra ãyã jΛretasidaa. Mañ carea Moiserada araa wãpeda dji wẽrãrãra carebapeda ãdji ovejara baido dobigasia.

18 Mãwãnacarea dji wẽrãrã wayacusa ãdji zeza Reuelma jũesidaa idjia iwidisia:

–¿Idi bãrãra sãcua isabe zesida?–

19 ãdjirãba panusidaa:

–Oveja wagabadaba dai ãyã jΛretasidaa Egiptodebemaba daira carebasia. Mañ awara baido juepeda dadjirã ovejara baido dobigasia.–

20 Reuelba idji caurãa iwidisia:

–¿Mañ eberãra sãma bΛ? ¿Cãrẽ cãrẽã idjira beesida? Trãne wãnadua ne code zemãrẽã.–

21 Mãwã Moiserada Reuel diguida besia. Mama bΛde Reuelba idji cau Seporãda Moisea diasia idji quima bamãrẽã.*

22 Mãwã bΛde dji wẽrãba umaquĩrã warrada tosia. Moiseba mañ warra trãra bΛsia Gersoñ, nãwã jarada bẽrã: “Nañ druade mãra druã ãibemada jãwã bΛa.”

23 Mãwãnacarea dãrãbΛrΛde Egiptodebema borora beusia. BaribΛrΛ egiptorãba israel-erãra waedi zoca eropanΛ bẽrã ãduba mĩã sopua bedeabadjidaa. ãdjirãba ãcõrẽa quĩrã djuburiada iwidibadjidaa. Mañra ãcõrẽba ũrĩsia.

24 Idjaba mĩã sopua bedeã panΛ sida ũrĩsia. Mañne idjia Abrahañ ume, Isa ume, idjaba Jacobo ume bida ãdji carebai carea bedeã bΛdara quĩrãdoãẽ basia.†

25 Mañ bẽrã israelerã bia mĩga panΛra acΛ bapeda carebai carea besia.

3

ãcõrẽba Moise trãna

1 Moise zãwãrẽ Reuel Jetro abadada Madiañnebemarã sacerdote basía. Moiseba idji ovejara wagabadjia. Ewari aba Moiseba dji ovejara dewara orroare ne cobide edesia. Mañne idjira eñjũã põãsa ewaraga bΛde Horeb eyade jũẽne wãsia. Mañ eyara ãcõrẽ eya abadaa.*

2 Mama ãcõrẽba ara idjida unubisia bacuru zaquede uruga nũmΛda.† Moiseba unusia mañ bacurura eradrΛ nũmΛmĩna baẽ bΛda.

3 Mañ carea crīchasia: “¿Cãrẽda jãwã uruga nũmΛ? Caitaara acΛde wãya sãwãẽrã jãwã baẽ bΛ cawaya.”

4 ãcõrẽba Moise caitaara zebΛrΛda unuside mañ bacuru zaque uruga nũmΛneba trã jarasia:

–Moise, Moise.–

Moiseba panusia:

–Mãra nama bΛa.–

5 Mañne ãcõrẽba idjia jarasia:

–¿Caitaara zerãdua! Nama bΛra mΛ quĩrãpita bΛ bẽrã bΛ jĩrũ jãne jΛ bΛra eãrãdua.‡

* 2:21 Reuelera idjaba Jetro abadjidaa. Exodo 3:1; 18:1. † 2:24 Genesi 12:1-3; 15:13-16. * 3:1 Horeb eyara ãcõrẽ eya abadaa ãcõrẽra mama odjaada bẽrã. Horeb eyara idjaba Sinai abadaa. † 3:2 ãcõrẽ. Hebreo bedeade bΛ bΛa “ãcõrẽ nezoca bajãnebema.” ‡ 3:5 Idji jĩrũ jãne jΛ bΛra eãrãda basia acΛbi carea ãcõrẽra waya bΛda.

6 M̄ra b_Λ zezaba iĵã baða Ācōrēa. Abraha_Λba, Isaba, idjaba Jacoboba m̄ra iĵã panasidaa.-

Ma_Λne Moiseba Ācōrēra waya b_Λ bēra idji quīrādarrara jūātr_Λsia Ācōrē ac_Λ amaaba.

7 Ācōrēba jarasia:

-M̄a unu b_Λa m_Λ purura Egipto druade bio bia mīga b_Λda. Idjaba m̄a ūrī b_Λa ādjirāba quīrā djuburiada iwiđi pan_Λda. Iwiđi pan_Λa m̄a ādjirāra dji traju obibada bororā j_Λwaedabemada ēdr_Λ b_Λmārēã. M̄a cawa b_Λa ādjirāra wārāda bia mīga pan_Λda.

8 Ma_Λ bēra m̄a ādjirāra egiptorā j_Λwaeda pan_Λnebemada ēdr_Λ b_Λi carea ze b_Λa. Egipto druadebemada ēdr_Λ b_Λpeda m̄a dewara druadaa edeya. Ma_Λ druara bio bia b_Λa idjaba wai_Λb_Λa b_Λa. Ma_Λ druade baridua ne upedađara bia zaubaría.Š Mama cananeorāda, hititarāda, amorreorāda, perezeorāda, heveorāda, idjaba jebuseorā sida duan_Λa.

9 Israelerāba quīrā djuburia iwiđi pan_Λra m̄a ūrī b_Λa. Idjaba unu b_Λa egiptorāba ādjirāra bia mīga eropan_Λda.

10 Ma_Λ carea m̄a b_Λra Egiptodebema boromaa diabueya. Idjía jaradua m_Λ puru Israel ēdr_Λ b_Λmārēã. Ēdr_Λ b_Λsira ādjirāra Egiptodebemada āyã pe ededua.-

11 Barib_Λr_Λ Moiseba jarasia:

-ĴMāwāra m̄ra cai Egiptodebema boro quīrāpita bedeade wāi carea idjaba israelerāra Egiptodeba āyã edei carea?-

12 Ma_Λne Ācōrēba panusia:

-Wādua. M̄ra b_Λ ume baya. M̄a nāwā unubiya b_Λra wārāda diabuesida. B_Λa israelerāra Egiptodebemada āyã edepeda bārāba na_Λ eyade m̄a bia bedeade zedía.-

13 Barib_Λr_Λ Moiseba jarasia:

-Israelerāmaa wāpeda bārā drōã naēnabemarāba iĵã panana Ācōrēba m̄ra bārāmaa diabuesiada ab_Λr_Λde ādjirāba iwiđiđia: “ĴIdjira casa tr_Λbada?” Ma_Λne Ĵm̄a cārēda jarai?-

14 Ācōrēba panusia:

-M_Λ tr_Λra nāwā jarabadaa: “M̄ra m̄a.” Ma_Λ bēra israelerāa jaradua: “Dadji Ācōrē ‘M̄ra m̄a’ abadaba m̄ra bārāmaa diabuesia.”-

15 Idjaba jarasia:

-Israelerāa jaradua: “Dadji Ācōrēba m̄ra bārāmaa diabuesia. Dadji drōã naēnabema Abraha_Λba, Isaba, idjaba Jacobo biða idjira iĵã panasidaa.” M_Λ tr_Λ Jehovah_Λ abadara ewariza baya. Ma_Λ tr_Λneba ēberārāba m̄ra cawa panania.*

16 Egiptodaa wādua. Jāma jūēpeda israelerā bororā ume bedeadua. Ādjirāa jaradua: “Dadji Boro Ācōrēba m̄a ara idjida unubisia. Dadji drōã naēnabema Abraha_Λba, Isaba, idjaba Jacoboba idjira iĵã panasidaa. Idjia nāwā jarasia: m̄a bārā israelerāra ac_Λ b_Λ bēra unu b_Λa egiptorāba bārāra biē o pan_Λda.

17 Idjia bārāra Egiptode bia mīga pan_Λda ēdr_Λ b_Λpeda dewara druadaa edeyada asia. Ma_Λ druade baridua ne upedađara bia zaubaría. Mama cananeorāda, hititarāda, amorreorāda, perezeorāda, heveorāda, idjaba jebuseorā sida duan_Λa.”

18 B_Λa jarab_Λr_Λra israelerā bororāba iĵānia. Ma_Λbe ādjirāra b_Λ ume ededua Egiptodebema boromaa. Bārāba idjía jaradadua: “Dai hebreorā Ācōrēda daima odjapeda jarasia idjía animarā babue diade wānamārēã. Ma_Λ bēra dairāra ējūã pōāsa ewaraga b_Λde ewari ūbea idu wābidua māwā odi carea.”

19 Barib_Λr_Λ m̄a cawa b_Λa Egiptodebema boroba israelerāra ēdr_Λ b_Λēda m̄a idjía māwā obiēb_Λr_Λ.

20 Ma_Λ bēra m_Λ b_Λada egiptorāa unubiya. Zocārā ne ununaca wai_Λb_Λa beada oya ādjirāra cawa oi carea. Māwāb_Λr_Λ Egiptodebema boroba israelerāra idu wābiya.

Š 3:8 Hebreo bedeade nāwā b_Λ b_Λa: “Ma_Λg_Λ druade jubara, miare sida wea nūm_Λa.” * 3:15 Jehovah_Λ. Genesi 4:26. Hebreo bedeade b_Λ b_Λa “YHWH.” Hebreorāba ma_Λ bedeara sāwā jīguabarida adua pan_Λa.

21 Idjaba m̄la o b̄la carea egiptor̄ba israeler̄ba bia ununi b̄er̄a ne diaadia. M̄aw̄a israeler̄ba Egiptodeba ēdr̄ab̄adaē ara j̄aw̄a ēdr̄adaēa.

22 J̄uma israeler̄ba w̄er̄ar̄ba ādji caita pan̄la egiptor̄ba parata odada, oro oda sida iwidiḍida pan̄la. Cacuaēde j̄lbada sida ādji warrar̄a itea, w̄er̄acaur̄a itea bida iwidiḍida pan̄la. Ara māl quir̄aca baridua Egiptodebema w̄er̄a māl dede b̄la bida iwidiḍida pan̄la. M̄aw̄a israeler̄ba ne j̄uma bia Egiptodebemara edadia.

4

1 Barib̄ar̄la Moiseba jarasia:

–Israeler̄ba m̄la jarab̄ar̄ara īj̄anaēa idjaba ūr̄i quir̄ānaēa. Ādjir̄aba jaradia: “Ācōr̄eba ara idjida b̄la unubiē b̄la.”–

2 Mālne Ācōr̄eba iwidiḍia:

–Ĵb̄la c̄ar̄eda j̄lawade erob̄la?–

Moiseba panusia:

–Bacuruda erob̄la.–

3 Ācōr̄eba jarasia:

–Egode baebidua.–

B̄aebib̄ar̄ade bacurura dama ba dogosia. Māl unuside Moiser̄a āȳa j̄dr̄asia.

4 Barib̄ar̄la Ācōr̄eba jarasia:

–Dji drude jidadua.–

Ara mālda Moiseba dji drude jidab̄ar̄ade waya bacuru basía.

5 Mālbe Ācōr̄eba Moisea jarasia:

–B̄la mālda osira israeler̄ba īj̄ania m̄la ara m̄ldjida b̄la unubisida. Cawaēia m̄lra ādji dr̄ōā naēnabemar̄a Abrah̄āba, Isaba, idjaba Jacobo bida īj̄a panana Ācōr̄eda.–

6 Māl awara Ācōr̄eba jarasia:

–B̄la j̄lawara b̄la j̄l b̄la edre berajudua.–

Ara mālda Moiseba berajupeda ēūta edab̄ar̄ade abeda idji j̄lawara aidaba bira basia.*

7 Ācōr̄eba jarasia:

–Wayacusa b̄la j̄lawara b̄la j̄l b̄la edre berajudua.–

Ara mālda Moiseba waya berajupeda ēūta edab̄ar̄ade idji j̄lawara abeda bia basia.

8 Mālbe Ācōr̄eba jarasia:

–Dji nabema ne ununaca ob̄ar̄ade israeler̄ba b̄la jara b̄lda īj̄anaēb̄ar̄la, dji umébema ne ununaca ob̄ar̄ade īj̄ania.

9 Barib̄ar̄la māl ne ununaca umé ob̄ar̄ade ādjir̄aba wadibida b̄la jara b̄lda īj̄anaēb̄ar̄la, nāl quir̄aca odua. Nilo dode baidoda jue edapeda drua weatadua. Mālne māl baidora oa baya.–

10 Ācōr̄eba m̄aw̄a jaraēam̄ina Moiseba idjía jarasia:

–Ĵay, m̄l Boro! M̄lra ēber̄ar̄a quir̄āpita warr̄a bedeacaa. Mālra idibemaēa. B̄lra m̄l ume bedeā b̄am̄ina m̄lra ara m̄aw̄a warr̄a bedeacaa. M̄lra ēber̄ar̄a quir̄āpita cawa bedeacaa.–

11 Barib̄ar̄la Ācōr̄eba jarasia:

–ĴCaiba ēber̄ar̄a itera osi? ĴM̄lab̄ar̄la oē basica ēber̄ar̄a quir̄āme cara beada, c̄lawar̄la qui beada, dau bia beada, idjaba dauberrea bea sida? M̄lra Ācōr̄e b̄er̄a m̄aw̄a oida b̄la.

12 B̄la bedeab̄ar̄ade m̄la carebaya. M̄la cawabiya b̄la c̄ar̄eda jaraida b̄lda. J̄ālbe Egiptodaa w̄adua.–

13 Barib̄ar̄la Moiseba panusia:

–Ĵay, m̄l Boro! M̄l quir̄ā djuburia dewara ēber̄ada diabuedua.–

14 Māl carea Ācōr̄era Moise ume quir̄ūsia. N̄aw̄a jarasia:

* 4:6 Hebreo bedeade n̄aw̄a b̄l b̄la: “Idji j̄lawara aidaba nieve quir̄aca basia.”

-¿BΛ djaba Aaroλ Levideba yōnada bΛēca?† Mλa cawa bΛa idjira bia bedebarida. Idjira bΛ acΛde zebΛrΛa. BΛ unubΛrΛde idjira bΛsriɖaya.

15-16 Idjira Egiptode bΛ cacuabari bedeyaya. Mλa jarabi bΛda bΛa idjía jaraya. MaλgΛra idjia purua jaraya. Mλa bārāra carebaya bia bedeadamārēã idjaba cawabiya sãwãbΛrΛ oɖida panΛda. BΛa ãcōrē quĩrãca Aaroλa bedea baya idjaba idjira bΛdeba bedea baya.

17 BΛ jΛwade erobΛ bacurura ededua maλgΛdeba ne ununacada oi bēã.-

Moise jēda Egiptodaa wãna

18 Maλbe Moiserá idji zãwārē Jetro abadamaa wãpeda jarasia:

-Mλra Egiptodaa wãya mλ ēberārã acΛde wadi zocai panΛ cawaya.-

Jetroba jarasia:

-Bia bΛa. Necai wãdua.-

19 Moise wadi Madiaλ druade baside Ācōrēba idjía jarasia:

-Egiptodaa wãdua. BΛ bea quĩrã pananara jūma beusidaa.-‡

20 Maλbe Moiseba dji quimada, dji warrarã sida burro λrλ bΛpeda Egiptodaa wãsidaa. Idji jΛwade edesia Ācōrēba ne ununaca obi baɖa bacurada.

21 Moise wãbΛrΛde Ācōrēba idjía jarasia:

-Egiptode jūpeda jūma ne ununaca mλa obi bΛda Egiptodebema boro quĩrãpita odua. BaribΛrΛ mλa idjira so zarea bΛya israelerã ēdrΛ bΛrãmārēã.

22 Mãwãnacarea Egiptodebema boroa jaradua: “Ācōrēba nãwã jara bΛa: mλa Israel purura mλ umaquĩrã warra dji nabemaana abaria.

23 Maλ carea mλa jara bΛa: mλ warrara ēdrΛ bΛdua mλa animarãda babue diade wãmārēã. BaribΛrΛ bΛa jarasia ēdrΛ bΛēda. Maλ carea bΛ umaquĩrã warra dji nabemada beuya.”-

24 Moise idji warrarã bara Egiptodaa wãbΛdade ota cãisidaa. Mama Ācōrēra ãdjimaa zesia. Maλne idjia Moiserá beai basía.

25-26 BaribΛrΛ Moise quima Seporába ãdji warra zaque cacuara neco mōgara oɖaba wēãgosia. Maλ e wēãgodara Moise jĩrũ caita cobΛsia. Maλ bēã Ācōrēba Moiserá beaē basía. Maλ carea Seporába Moisea jarasia:

-Wãrãda bΛra mλ quima arada besia warra zaque cacua wēãgoɖa oadeba zocai beɖa bēã.-§

27 Maλ naēna Ācōrēba Aaroλa jarasia:

-Ējũ pōãsa ewaraga bΛde Moise acΛde wãdua.-

Ara maλda Aaroλra wãpeda Moiserá unusia Ācōrē eya abadama.* Unupeda bΛsriɖaba idji uridarrade isōsia.

28 Maλbe Moiseba Aaroλa jūma nēbΛrΛsia Ācōrēba Egiptode jarabi bΛda idjaba ne ununaca obi bΛ sida.

29 Egiptode jūenapeda Moiserá Aaroλ sida israelerã bororã ume ābaa dji jΛresidaa.

30 Maλne Aaroλba ãdjirã nēbΛrΛsia jūma Ācōrēba Moisea jaradada. Idjaba ne ununaca Ācōrēba obicudara ãdjirã quĩrãpita osia.†

31 Maλ bēã Aaroλba jaradara ĩjãsidaa. Ācōrēba ãdji bia mĩga panΛda unupeda ãdjirã carebai carea bΛda ĩjãsidaa. Maλ bēã chĩrãborode b̄arru copanenapeda Ācōrēa bia bedesidaa.

5

Moise Aaroλ sida Egiptodebema boro ume bedeapedada

† 4:14 Exodo 6:20. ‡ 4:19 Exodo 2:15. § 4:25-26 Seporába jaradara ebuɖa bΛēã. Hebreo bedeade nãwã bΛ bΛa: “Wãrãda oadeba bΛra mλ quima basía.” * 4:27 Exodo 3:1. Horeb eyara Ācōrē eya abadaa Ācōrēra mama odjada bēã. Horeb eyara idjaba Sinai abadaa. † 4:30 Exodo 4:2-9.

1 Māwānacarea Moiserā, Aaroḥ sīda Egiptodebema boromaa wānapeda jarasīdaa:

–Israelerā Ācōrēba nāwā jara ḅaa: “Mā purura ējūā pōāsa ewaraga ḅade idu wābidua māa animarāda babue diaadamārēā.”–

2 Mañne Egiptodebema boroba panusia:

–¿Cai mañ Ācōrē māwā idjia israelerā idu wābiduada adara māa ījāi carea? Māa idjira adua ḅaa. Mañ bēra māa bārā israelerā idu wābiēa.–

3 Moiseba Aaroḥ bīda jarasīdaa:

–Dai hebreorā Ācōrēda daima odjapeda jarasia idji itea animarāda babue diade wānamārēā. Mañ bēra dairāra ējūā pōāsa ewaraga ḅade ewari ūbea idu wābidua māwā odi carea. Māwā odaēḅara, Ācōrēba dairāra cacua biē ḅapeda quinibiya wa necoba quenabiya.

4-5 Baribara Egiptodebema boroba jarasia:

–¡Moise, Aaroḥ! Israelerāra zocārā panaa. ¿Cārē cārēā bārāba ādjirā trajura obi ama panā? Bārā israelerāra jūma trajade wāḅaradada.–

6 Ara mañ ewarīde Egiptodebema boroba dji traju obibada bororāa, dji traja panā bororā israelerāa bīda jarasia:

7 –Idiba ḅtaa israelerāa chiruada waa diarānada. Ādjirāḅara chiruara jara pede wānapeda de obada mōgarara odida panaa.

8 Baribara waḅibīda ādjia o panana quīrāca obidada. Ni aba bīda edaara odiē panaa. Ādjirāra coaida tabea bēra nāwā jara panaa: “Dairāra idu wābidua dai Ācōrēa animarāda babue diacuadi carea.”

9 Israelerāra wetara trajabīdada bari bearānamārēā. Māwā ādjirāba Moise sewara ījānaēa.–

10 Ara mañda dji traju obibada bororāra, dji traja panā bororā israelerā sīda Egiptodebema boromaḅa ēdradapeda israelerāa nāwā jarade wāsīdaa:

–Egiptodebema boroba nāwā jara ḅaa: “Māa waa chiruara diabiēa de obada mōgara odamārēā.

11 Bādjiḅara chiruara jara pede wānīda panaa bādji jaraḅadamaa. Baribara naārā o panana quīrāca odida panaa. Ni aba bīda edaara odiē panaa.”–

12 Mañ bēra israelerāba jūma Egipto druade chiruara jara pede wāsīdaa.

13 Māwā dji traju obibada bororāba israelerāra wetara trajabīdaa. Nāwā jarasīdaa:

–Ewariza daucha odada naēna chirua diabadjīde o panana quīrāca.–

14 Idjāba dji traju obibada bororāba dji traja panā bororā israelerāda ubadjīdaa ādjia ḅapedadamīna. Dji traju obibada bororāba ādjirāa iwidībadjīdaa:

–¿Sāwāērā nuena, idi bīda bārāba de obada mōgarara daucha odaē panā? Naēna bārāba ewariza daucha obadjīdaa.–

15 Mañ bēra dji traja panā bororā israelerāra Egiptodebema boromaa wānapeda nāwā jarasīdaa:

–Dairā ḅa nezocarāra ḅaa jāwā oiē ḅaa.

16 Idira chiruada diadaē panaa, baribara waḅibīda dji traju obibada bororāba de obada mōgarara abarica daucha obi panaa. Māwā poya odaē panā carea ādjirāba dairāra ubadaa. Baribara dairāra bedede panāēa, āteḅara ḅaa ḅacuada traju obibada bororāda bedede panaa.–

17 Mañne Egiptodebema boroba panusia:

–Bārāra coaida tabeaa. Mañ bēra nāwā jara panaa: “Dairāra wānia Ācōrēa animarāda babue diacuadi carea.”

18 Wānada bādji trajūdaa. Daiba chiruara bārāa waa diadaēa. Baribara bārāba de obada mōgarara naārā o panana quīrāca odida panaa.–

19 Mañ ūrīside de dji traja panā bororāba cawasīdaa nēḅrade panāda.

20 Ædjirã Egiptodebema boromaꙗba ēdrꙗꙗdade unusidaa Moiseba Aaroꙗ bida da-jadaare ædji jꙗã panꙗda.

21 Dji traja panꙗ bororãba ædjia jarasidaa:

–Æcõrẽba bãrãra cawa oya. Bãrãdrꙗ bedeadẽ panꙗa dairãra Egiptodebema boro quĩrãpita, dji dromarã quĩrãpita bida biẽ panebꙗda carea. Idibꙗrꙗ bãrãba dairãra quenabidia.–

Moiseba Æcõrẽa iwidiida

22 Maꙗbe Moiseba Æcõrẽa iwidiisia:

–¡Mꙗ Boro! ¿Cãrẽ cârẽã bꙗ purura biẽ o bꙗ? ¿Cãrẽ cârẽã mꙗra diabuesi?

23 Mꙗa Egiptodebema boro ume bꙗ trꙗneba bedeadamĩna, maꙗ ewariðeba idjia Israel purura wetara biẽ o bꙗa. Maꙗ awara bꙗa ēdrꙗ bꙗyada adara wadibidã oẽ bꙗa.–

6

1 Maꙗne Æcõrẽba Moisea panusia:

–Idibꙗrꙗ bꙗa unuya sãwã mꙗa Egiptodebema borora cawa oida. Mꙗ ꙗꙗadeba cawa o bꙗ carea idjia bãrã israelerãra idu wãbiya. Abedã bãrãra idji druadebemada aya jꙗrecuaya.–

2 Idjaba Æcõrẽba jarasia:

–Mꙗra Æcõrẽa.

3 Mꙗa Abrahaꙗa, Isaa, idjaba Jacoboa bida cawabisia mꙗra ne jũma poya obari Æcõrẽda.* Baribꙗrꙗ mꙗ trꙗ Jehovahã abadada ædjirãa cawabiẽ basia.

4 Mꙗra ædjirã ume bedea bꙗsia Canaaꙗ druara ædjirãa diai carea.† Mama ædjirãra druã ãibemarã quĩrãca panasidaa.

5 Baribꙗrꙗ mꙗa ùrĩ bꙗa israelerãra mĩã sopua bedea panꙗda egiptorãba ædjira õgo trajabi panꙗ bẽrã. Maꙗ awara mꙗa quĩrãdoãẽ bꙗa ædji drõã naẽnabemarã ume bedea bꙗðara.

6 Jãꙗbe israelerãa jaradua:

“Mꙗra Æcõrẽa. Mꙗ ꙗꙗadeba ne waiðꙗda oya egiptorã cawa oi carea. Mãwã mꙗa bãrãra Egiptode bia mĩga traja panꙗnebemada ēdrꙗ bꙗya. Egiptorã jꙗwaedã panꙗnebemada ēdrꙗ bꙗya.

7 Mꙗa bãrãra mꙗ puru babiya. Maꙗne mꙗra bãrã Æcõrẽ baya. Mãwã bãrãba cawadia mꙗdrꙗ bãrã Æcõrẽda, mꙗa bãrãra Egiptode bia mĩga traja panꙗnebemada ēdrꙗ bꙗda bẽrã.

8 Bãrãra mꙗa diai jaraðã ejũãnaã edeya. Maꙗ ejũãra mꙗa Abrahaꙗa, Isaa, idjaba Jacoboa bida wãrãneba diai jarasia. Mꙗra Æcõrẽ bẽrã maꙗ ejũãra diaya bãrãne bamãrẽã.”–

9 Jũma maꙗgꙗra Moiseba israelerãa jarasia. Mãwãmĩna ijãnaẽ basia. Ædjirãra sopua panasidaa Moiseba naẽna jaraðã ijã panꙗ carea wetara mĩga traja panesida bẽrã.

10 Maꙗbe Æcõrẽba Moisea jarasia:

11 –Egiptodebema boromaa wãpedã jaradua israelerãra idji druadebemada idu ēdrꙗbimãrẽã.–

12 Baribꙗrꙗ Moiseba Æcõrẽa jarasia:

–Israelerãba mꙗ bedeadã ijãnaẽ panꙗa. Mꙗra warrã bedea bẽrã ¿Egiptodebema boroba mꙗ bedearã ijãica?–

13 Moiseba mãwã jaraðamĩna Æcõrẽba idjira Aaroꙗ sida israelerãmaa idjaba Egiptodebema boromaa diabuesia. Maꙗne jarasidaa Æcõrẽba ædjira diabuesida israelerã Egiptodeba ēdrꙗ edeðamãrẽã.

Moise idjaba Aaroꙗ drõã naẽnabemarã trꙗ

* 6:3 Genesi 17:1. † 6:4 Genesi 17:8.

14 Israeldeba yõpedadarã bororãda naãgarã basía: Rubeãra Israel warra iwina basía. Rubeã warrarãra naãgarã basía: Hanoc, Palú, Hezroã, idjaba Carmi. Maãgarãra Rubeãneba yõpedada bororã basía.

15 Simeoã warrarãra naãgarã basía: Jemuel, Jamiã, Ohad, Jaquiã, Zoha, idjaba Saul. Saulora cananeo wërãba toda basía. Maãgarãra Simeoãneba yõpedada bororã basía.

16 Levi jaidaside 137 poa basia. Levi warrarãra dji nabemaneba aba dji tããbemanaa naãgarã basía: Gersoã, Coá, idjaba Merari.

17 Gersoã warrarãra naãgarã basía: Libni idjaba Simeï. ãdjira Gersoãneba yõpedada bororã basía.

18 Coá jaidaside 133 poa basia. Coá warrarãra naãgarã basía: Amraã, Izhar, Hebroã, idjaba Uziel.

19 Merari warrarãra naãgarã basía: Mahli idjaba Musi. Jũma maãgarãra Levi warrarã basía dji nabemaneba aba dji tããbemanaa ãdji warrarã bara.

20 Amraãda idji apipi Jocabé ume dji edasidaa. Jocabéba warrada ume tosia. Aba Aaroã basía, aba Moise basía. Amraã jaidaside 137 poa basia.

21 Izar warrarãra naãgarã basía: Core, Nepeg, idjaba Zicri.

22 Uziel warrarãra naãgarã basía: Misael, Elzapaã, idjaba Sitri.

23 Aaroãra Elisabe ume dji edasidaa. Elisabera Aminadá cau basía, Naasoã djabawërã basía. Idjia warrada quĩmãrẽ tosia. ãdjirã trãra naãgarã basía: Nadá, Abiu, Eleaza, idjaba Itamar.

24 Core warrarãra naãgarã basía: Asir, Elcana, idjaba Abiasá. Maã ùbeara Coredeba yõpedada bororã basía.

25 Aaroã warra Eleazara Putiel cau ume dji edasidaa. Maã wërãba warrada tosia. Dji warrara trã basia Piné. Jũma maãgarãra Levideba yõpedada bororã basía.

26 ãcõrẽba maã Aaroãra, Moisea bida jarasia israelerã Egiptodeba êdrã ededamãrẽã sordaorã djõne wãbada quĩrãca.

27 ãdjidrã Egiptodebema boro ume bedesidaa israelerã Egiptodeba êdrã ededi carea.

Moise Aaroã sida ãcõrẽba edada

28-29 Egiptode ãcõrẽba Moisea jarasia:

-Mãra ãcõrẽa. Mãa bãa jarabãrãda Egiptodebema boroa jũma jaradua.-

30 Baribãrã Moiseba ãcõrẽa jarasia:

-Mãra warrã bedeacaa. ¿Mãa jarabãrãra Egiptodebema boroba ùrĩca?-

7

1 Maãne ãcõrẽba Moisea jarasia:

-Ûrĩdua. Mãa Egiptodebema boroa bãra ãcõrẽ quĩrãca unubiya. Maãne bã djaba Aaroãra bãdeba bedebarida baya.

2 Mãa jarabi bãda bã djaba Aaroãra jũma jaradua. Maãgarãra idjia Egiptodebema boroa jaraya bãrã israelerãra idji druadeba idu êdrãbimãrẽã.

3 Baribãrã mãa Egiptodebema borora so zarea bãya. Maãbe Egiptode mãa ne un-acada zocãrã ocuaya cawabi carea mãdrã dji dromaara bãda.

4 Baribãrã bãrãba jara panãra Egiptodebema boroba ãjãéa. Maã bẽrã mã ãbãdeba mãa ne ununaca waibãa beada oya egiptorã cawa oi carea. Mãwã mã puru Israelera Egipto druadeba êdrã edeya sordaorã djõne wãbada quĩrãca.

5 Mã ãbãdeba mãa egiptorã cawa obãrãde idjaba israelerã Egiptodeba êdrã edebãrãde egiptorãba cawadia mãdrã ãcõrẽda.-

6 Maãbe Moiseba Aaroã bida osidaa ãcõrẽba jarada quĩrãca.

7 Egiptodebema boro ume bedede wãside Moiserã 80 poa basia. Aaroãra 83 poa basia.

Aaroã bacuru dama bada

⁸ Ācōrēba Moisea Aaroã bida jarasia:

⁹ –Egiptodebema boroba jaraya ne ununacada odamārēã bārāba jara pan̄ra ĩjāi carea. Ne ununacada odaduada ab̄r̄de Aaroã jaradua idji bacurura dji boro quĩrāpita egode bæbimārēã. Mañne bacurura dama ba dogoya.–

¹⁰ Ara mañda Moiserā Aaroã sida Egiptodebema boromaa wānapeda Ācōrēba jarada quĩrāca osidaa. Aaroãba idji bacurura egode bæbisia Egiptodebema boro quĩrāpita, Egiptodebema dji dromarā quĩrāpita bida. Ara mañda bacurura dama ba dogosia.

¹¹ Barib̄r̄ Egiptodebema boroba idji druadebema ne cawa bæada, daubararā sida tr̄cuasia. Mañne ādjia bida necawaadeba Aaroãba oda quĩrāca osidaa.

¹² Ādji bacurura egode bæbib̄dade dama bacuasidaa. Barib̄r̄ Aaroã bacuru dama baðaba ādji bacuru dama bacuadara mĩcuasia.

¹³ Māwā ununamĩna Egiptodebema borora so zarea bæsia Ācōrēba jarada quĩrāca. Mañ bēã Moiseba Aaroã bida jarapedadara ĩjāē basía.

Ācōrēba baido oa babida

¹⁴ Mañbe Ācōrēba Moisea jarasia:

–Egiptodebema borora so zarea b̄aa. Mañ bēã israelerāra ēdr̄bueã.

¹⁵⁻¹⁶ Jāñbe nu diapeda Egiptodebema boro doeda wāb̄r̄de idjima wādua. Dama bada bacurura b̄ j̄wade ededua. Do icawa Egiptodebema boro quĩrāpita nūmepeda jaradua:

“Dai hebreorā Ācōrēba m̄ra b̄maa diabuesia. Idjia nāwā jara b̄aa: m̄ puru Israelera idu wābidua ējūã pōãsa ewaraga b̄daa. Mama ādjirāba m̄ã animarāda babue diadida pan̄ra. M̄ã māwā jara b̄m̄na b̄aa wadibida ĩjāē b̄aa.

¹⁷ Mañ bēã Ācōrēba nāwā jara b̄aa: nañḡdeba b̄aa cawaya m̄dr̄ Ācōrēda; Moiseba j̄wade erob̄ bacuruba m̄ã Nilo dode tawebiya. Mañne dora abeã oa baya.

¹⁸ Mañba bedara jūma quininia. Dora abeã mĩguia bai bēã, bārã egiptorāba baidora poya doãã.–

¹⁹ Idjaba Ācōrēba Moisea jarasia:

–Aaroã jaradua b̄ bacuruda edamārēã. Idjia mañ bacuru ãtaa wab̄r̄de jūma Egiptode b̄ baidora oa baya. Dora, do zaquera, amenera, baido juebada uride b̄ra, zoco waib̄ade jue erobeara, jiadode jue erobeã sida jūma oa baya.–

²⁰ Moiseba Aaroã bida Ācōrēba jarada quĩrāca osidaa. Moise j̄wade bada bacuruda Aaroãba edapeda ãtaa wasia. ãtaa wapeda Nilo dode tawesia Egiptodebema boro quĩrāpita, Egiptodebema dji dromarā quĩrāpita bida. Ara mañda dora oa basía.

²¹ Mañba bedara jūma quinisidaa. Dora mĩguia beã bēã egiptorāba baidora poya doãã basía. Abeã jūma Egipto druade baidora oa basía.

²² Barib̄r̄ Egiptodebema daubararāba ādji necawaadeba abarica baidora oa babisidaa. Mañ bēã Egiptodebema borora so zarea bæsia. Moiseba Aaroã ume jarapedadara idjia ĩjāē basía Ācōrēba jarada quĩrāca.

²³ Mañ ne ununacara ununamĩna ne cr̄chaē diguida wāsia.

²⁴ Mañbe egiptorāba do icawa corosidaa baido biada ununi carea. Māwā osidaa doedabema baidora poya doãã bēã.

Ācōrēba baujã diabueda

²⁵ Ācōrēba Nilo do oa babidacarea siete ewari bæsia.

8

¹ Mañne Ācōrēba Moisea jarasia:

-Egiptodebema boroa nãwã jarade wãdua: “Ãcõrẽba nãwã jara b̂Λa: m̂l purura idu wãbidua m̂la animarã babue diadamãrẽã.

² Barib̂ΛΓΛ b̂Λa m̂l puruda idu wãbiẽb̂ΛΓΛ m̂la cawa oya. Jũma b̂Λ druara baujĩãba birabiya.

³ Nilo dora baujĩãba biraya. Mañne doedâΛba baujĩãra b̂Λ diguidaa wãb̂ΛΓΛẽdia. Mãwã b̂Λ cãĩbarima, b̂Λ ĉΛdãde, dji dromarã dede, b̂Λ druadebemarã dede bida baujĩãra baraya. Baujĩãra bãrã pañ ãbubadãde, bãrã pañ b̂Λrat̂Λbadãde bida baraya.

⁴ B̂Λ ãrã, dji dromarã ãrã, b̂Λ druadebemarã ãrã bida baujĩãra jãdr̂Λcuadã.”-

⁵ Mañbe Ãcõrẽba Moisea jarasia:

-Aaroã nãwã jaradua: “B̂Λ ĵΛwãde erob̂Λ bacurura dojã ãrã, do zaque ãrã, amene ãrã, baido juebada uria ãrã bida ãtaa wadua. Mãwã baidodeba baujĩãda jũma Egipto druade odjacuaya.”-

⁶ Ara mañda Aaroãba idji bacurura Egiptodebema do ãrã wasia. Mañne baujĩãra doedâΛba odjacuadãpedã jũma Egipto druara birasidã.

⁷ Barib̂ΛΓΛ Egiptodebema daubararãba ãdji necawaadẽba abarica osidã. ãdjirã bida baujĩãda doedâΛba Egipto druade odjabisidã.

⁸ Mañbe Egiptodebema boroba Moiserã Aaroã sida tr̂Λbipedã ãdjia nãwã jarasia:

-Ãcõrẽa iwididãdua nañ baujĩãra m̂lnebemada idjãba m̂l purudebemada ãyã wãbimãrẽã. Mañbeb̂ΛΓΛ m̂la bãrã israelerãra idu wãbiya Ãcõrẽa animarã babue diacuadamãrẽã.-

⁹ Moiseba panusia:

-Bia b̂Λa. Jaradua sãñbe b̂Λa quĩrĩã b̂Λda m̂la Ãcõrẽa iwididã b̂Λ carea, dji dromarã carea, idjãba b̂Λ druadebemarã carea bida. ¿Sãñbe quĩrĩã b̂Λ m̂la Ãcõrẽa iwididã nañ baujĩãra b̂Λdebemada, b̂Λ diguidabema sida jõbimãrẽã? Iwidisira ababe doedab̂ΛΓΛ baujĩãra barã baya.-

¹⁰ Egiptodebema boroba panusia:

-Nu iwididãdua.-

Moiseba jarasia:

-B̂Λa jara b̂Λ quĩrãca oya. Mãwã b̂Λa cawaya dewara ãcõrẽra neẽda dai Boro Ãcõrẽ quĩrãca.

¹¹ Nu b̂Λ diguidã, dji dromarãma, b̂Λ druadebema ãberãrãma bida baujĩãra neẽ baya. Baujĩãra ababe doedab̂ΛΓΛ barã baya.-

¹² Mañbe Moiserã Aaroã sida Egiptodebema boromâΛba ãdr̂Λsidã. Nurẽma Moiseba Ãcõrẽa iwidisidã baujĩã Egiptodebema boromãa diabuedãra jõbimãrẽã.

¹³ Ara mañda Ãcõrẽba Moiseba iwididã quĩrãca osia. Baujĩãra egiptorã dede, uã bida, ãdji ãjũãne bida jũma quinisidã.

¹⁴ Mañbe egiptorãba baujĩã quininãra ãbaa boromea bue nũm̂Λsidã. Mañba Egipto druara jũma mĩguia nũmesia.

¹⁵ Egiptodebema boroba unusia baujĩãba wã mĩã sãnaẽ pan̂Λda. Mañ bẽrã idjira so zareapedã Moiseba Aaroã bida jarapedãdãra ãjãẽ basia Ãcõrẽba jarãda quĩrãca.

Ãcõrẽba pochĩdãu diabuedã

¹⁶ Mañbe Ãcõrẽba Moisea jarasia:

-Aaroã jaradua idji ĵΛwãde erob̂Λ bacuruda ãtaa wãpedã egorodãa umãrẽã. Mañne egoro porãra pochĩdãu baya jũma Egipto druade.-

¹⁷ Ara mañda ãdjia mãwã osidã. Aaroãba idji bacurura ãtaa wãpedã egorodãa usia. Mañne egoro porãra pochĩdãu basia jũma Egipto druade. Abẽda ãberãrãra, animarã sida pochĩdauba ca eropanẽsidã.

18 Mañbe Egiptodebema daubararãba ãdji necawaadeba abari quĩrãca pochĩdauda o quĩrĩãsidaa.* Mãwãmĩna poya odaẽ basía. Mãwã panãne ãberãrãra, animarã sida pochĩdauba ca eropanasidaa.

19 Mañ bẽrã daubararãba Egiptodebema boroa jarasidaa:

-Moiseba Aaroñ ume pochĩdau opedadara ãcõrẽ ãbãadeba osidaa.-

Mãwã jarapedadamĩna Egiptodebema borora so zarea besia. Idjia ãjãẽ basía Moiseba Aaroñ bida jarapedadara ãcõrẽba jarada quĩrãca.

ãcõrẽba ãganana diabueda

20 Mañbe ãcõrẽba Moisea jarasia:

-Nu diapededa piradrãpeda Egiptodebema boro doeda wãbãrãde idjima wãpeda nãwã jaradua: “ãcõrẽba nãwã jara ãla: mñ purura idu wãbidua mña animarãda babue diadamãrẽã.

21 Baribãrã mñ puruda idu wãbiẽbãrã, mña ãganana bãmaa, dji dromarãmaa, bã druadebemarãmaa bida quĩrãtanoa diabueya. Mañ ãganana jũma Egiptodebema dede, ãdjirã wãbãdama bida powuaga nũmaya.

22-23 Baribãrã mañ ewaride Goseñ druade mña mãwã oẽa. Mñ ãberãrãda mama panã bẽrã ãganana neẽ baya. Mñ purura bã puru quĩrãca oẽa. Mañba bã cawaya mñabãrã nañ druade mãwã o ãda. Mañ ne ununacara nu oya.”-

24 Nurẽma ãcõrẽba mãwã osia. Egiptodebema boro dera, dji dromarã dera, idjaba jũma Egipto druã sida ãganana quĩrãtanoaba birasia. Abeda jũma Egipto druara biẽ nũmesia ãganana.

25 Mañbe Egiptodebema boroba Moiserã, Aaroñ sida trãbipeda nãwã jarasia:

-Bãrã ãcõrẽa animarãda babue diade wãnida panã ara nañ Egipto druade.-

26 Baribãrã Moiseba panusia:

-Dairãba nañ Egipto druade mãwã poya odaẽa, animarã dairãba ãcõrẽa babue diadida panãra bãrã egiptorãba idu babue diabiãca bẽrã. Mañ animarãda bãrã quĩrãpita ãcõrẽa babue diadibãrã, ¿bãrãba dairãra mõgaraba tabari beadaẽca?

27 Mañ bẽrã dairãra ewari ãbea ãjũã põãsa ewaraga ãde wãnia. Mamabãrã dai ãcõrẽa animarãda babue diacuadã idjia jara ã quĩrãca.-

28 Mañbe Egiptodebema boroba jarasia:

-Mãẽteara bia ãla. Mña bãrãra ãjũã põãsa ewaraga ãdaa idu wãbiya bãrã ãcõrẽa animarãda babue diacuadamãrẽã. Baribãrã bãrãra tãmã wãcara panã. Idjaba mñ carea bida ãcõrẽa iwidiãdua.-

29 Moiseba jarasia:

-Mñra namaãba ãdrãpeda ãcõrẽa iwidiya. Mañbe nu ãganana neẽ baya bãma, dji dromarãma, bã druadebemarãma bida. Baribãrã dairãra waa cõrũgarãdua. Dairãra idu wãbidua ãcõrẽa animarãda babue diacuadamãrẽã.-

30 Moiserã Egiptodebema boromaãba ãdrãpeda ãcõrẽa iwidiãsia.

31 Ara mãda ãcõrẽba Moiseba iwidiã quĩrãca osia. Idjia ãganana jõbisia Egiptodebema boroma, dji dromarãma, idjaba Egipto druadebemarãma bida. Ni abã bida beẽ basía.

32 Baribãrã Egiptodebema borora wadibiã so zarea beda bẽrã israelerãra idu wãbiẽ basía.

9

ãcõrẽba animarã quinibiã

* 8:18 Pochĩdauda o quĩrĩãsidaa. Hebreo bedeade mãba idjaba jara ãla: “Pochĩdauda quena quĩrĩãsidaa.”

¹ Mañbe Ācōrēba Moisea jarasia:

–Egiptodebema boroa nāwā jarade wādua: “Dai hebreorā Ācōrēba nāwā jara b̄la: m̄ purura idu wābidua m̄la animarāda babue diadamārēã.

²⁻³ Barib̄la b̄la dai israelerāda idu wābiēb̄la āteb̄la nañ druade bebib̄la, Ācōrēba bārā animarāra idji l̄b̄ladeba quinibiya. Bārā cawayoda, burroda, cameyoda, pacada, oveja sida quininia.

⁴ Barib̄la Ācōrēba animarā dai israelerāneda māwā oēa. Dai animarāra ni aba bida beudaēa egiptorā animarā quīrāca.

⁵ Ācōrēba ewarida b̄sia nañ Egiptode māwā oi carea. Nub̄la māwā oya.”–

⁶ Nurēma Ācōrēba māwā osia. Jūma egiptorā animarāra quinisidaa. Barib̄la israelerā animarāra ni aba bida beudaē basia.

⁷ Egiptodebema boroba ēberārāda israelerā animarā ac̄de diabuesia. Wānapeda unusidaa israelerā animarāra ni aba bida beudaē basida. Barib̄la Egiptodebema boroba mañda cawasimīna so zarea b̄sia. Mañ b̄rā israelerāra idu wābiē basia.

Ācōrēba cab̄ diabueda

⁸ Mañbe Ācōrēba Moisea, Aaroā bida jarasia:

–Jāñbe t̄b̄ porada j̄wade edadapeda Egiptodebema boro quīrāpita l̄taa jāmāpodua.*

⁹ Mañ t̄b̄ porara jūma Egipto druade cowa nūmaya. Mañba Egipto druade ēberārāra animarā sida jūma cab̄ba biracuaya.–

¹⁰ Ara mañda Moiseba Aaroā ume t̄b̄ porada edadapeda Egiptodebema boromaa wāsidaa. Jūnapeda Moiseba t̄b̄ porara idji quīrāpita l̄taa jāmāposia. Ara mañda ēberārāra animarā sida jūma cab̄ba biracuasía.

¹¹ Mañne Egiptodebema daubararāra Moise quīrāpita poya wānaē basía ādjirā sida waabemarā quīrāca cab̄ba jūma birapedada b̄rā.

¹² Barib̄la Ācōrēba Egiptodebema borora so zarea b̄sia. Mañ b̄rā Moiseba Aaroā bida jarapedadara iñjé basía Ācōrēba jarada quīrāca.

Ācōrēba hielu jurrubida

¹³ Mañbe Ācōrēba Moisea jarasia:

–Nu diapeda Egiptodebema boromaa wāpeda jaradua: “Dai hebreorā Ācōrēba nāwā jara b̄la: m̄ purura idu wābidua m̄la animarāda babue diadamārēã.

¹⁴ Barib̄la b̄la māwā oēb̄la m̄ l̄b̄ladeba b̄ra, dji dromarāra, jūma b̄ druadebemarā sida wetara mīgabiya. Māwā b̄la cawaya m̄la obari quīrāca nañ ējūāne neēda.

¹⁵ Wārāda nañ naēna m̄ l̄b̄ladeba b̄ra, b̄ druadebemarā sida jūma quinibida b̄sia ni aba bida nañ ējūāne berāmārēã.

¹⁶ Barib̄la m̄la māwā oē b̄la. M̄la b̄ra zocai b̄sia b̄ mīgabi b̄ladeba m̄ l̄b̄lada unubi carea. Māwā m̄ra jūma nañ ējūāne tr̄ b̄ga b̄aya.

¹⁷ Barib̄la b̄la wadibida m̄ puruda biē o b̄la. Wadibida ādjirāra idu wābiē b̄la.

¹⁸ Mañ carea nu nañ horaca m̄la hielu waīlada bajāneba jurrubiya. Egipto puru osida ewarideba wadibida hielora mañ quīrāca jurrucua.

¹⁹ Mañ b̄rā jūma bārā animarāda de edre b̄bicuadua. Māwā oēb̄la hielu waīla jurrub̄ba quenaya. Baridua ēberāda, animarā sida de edre beadaēb̄la, hielu waīla jurrub̄ba beaya.”–

²⁰ Ne wayaaba l̄c̄la Egiptodebema dji dromarāba Ācōrēba jaradara iñsidaa. Mañ b̄rā ādji nezocara, ādji animarā sida de edre isabe b̄cuasidaa.

* **9:8** T̄b̄ pora. Hebreo bedede jara b̄la egoro cada zareabibaridebema t̄b̄ porada.

²¹ Barib_{ΛΓΛ} Ḅc_{ΛΓΛ} Egipto_{de}bema dji dromarāba Ācōrēba jara_{de}lara ĩjānaē basía. MaḄ bē_rā ādji nezocara, ādji animarā sida de edre Ḅacu_{de}āē basía.

²² MaḄbe Ācōrēba Moisea jarasia:

-Ḅ_Λ j_Λwara bajānaa Ḅtaa wadua. MaḄne jūma Egipto druade hielora ēberā_rā Ḅ_rḄ, animarā Ḅ_rḄ, idjaba néude bida jurrusoaya.-

²³⁻²⁴ Ara maḄda Moiseba idji bacurura bajānaa Ḅtaa wasia. MaḄne Ācōrēba jūma Egipto druade hieloda jurrubisia. AḄe_{de} baa bara Ḅae nūmesia. Egipto puru osida ewarideba maḄ quīrāca wa_{de}ibida ununaca basía.

²⁵ MaḄ hielu wa_{de}Ḅ_Λ jurrub_{ΛΓΛ}ba Egipto druade jūma de edre Ḅeadaēra quenasia. Ēberā_rāda, animarāda, néu Ḅea sida jūma quenasia. Bacuru sida jūma ārīsia.

²⁶ AḄabe GoseḄ druade israelerā duan_Λmaa hielora jurrue basía.

²⁷ MaḄbe Egipto_{de}bema boroba Moiserā, AaroḄ sida trḄbipe_{de}da ādjia nāwā jarasia:

-Idib_{ΛΓΛ} mḄa cawasia biē o Ḅ_Λda. Ācōrē_{ΛΓΛ} jipa o Ḅ_Λa. MḄda, mḄ puru sida Ḅedeade pan_Λa.

²⁸ MaḄ bē_rā Ācōrēba iwidid_Λdua naḄ hielu jurru nūm_Λra, baa sida jōbimārēā. MaḄbe mḄa israelerāra idu wābiya. Waa ādjirāra Egipto_{de} Ḅebiēa.-

²⁹ Moiseba Egipto_{de}bema boroa jarasia:

-NaḄ purudeba ēdr_Λacarea mḄ j_Λwara umena Ḅtaa wape_{de}da Ācōrēba iwidiya. MaḄne hielu jurru nūm_Λra, baa sida jōya. MaḄneba Ḅ_Λa cawaya Ācōrēba naḄ ējūā djibarida.

³⁰ Barib_{ΛΓΛ} mḄa cawa Ḅ_Λa dji dromarāba, Ḅ_Λa bida wa_{de}ibida Ācōrēba wayadaē pan_Λda.-

³¹ (Egiptorāba u eropanana linoda pōnō Ḅada bē_rā idjaba cebadada zau Ḅada bē_rā hielu jurrub_{ΛΓΛ}ba jūma ārīsia.

³² Barib_{ΛΓΛ} ādjirāba u eropanana trigora, centeno sida wa_{de}i zauē Ḅada bē_rā ārīē basía.)

³³ MaḄbe Moiserā Egipto_{de}bema boroma_Λba ēdr_Λpe_{de}da puru dajadaa wāsia. Mama idji j_Λwara umena Ḅtaa wape_{de}da Ācōrēba iwidisia. Ara maḄda hielu jurru nūmanara, baara, cue sida Egipto druade cābasia.

³⁴⁻³⁵ MaḄ unuside Egipto_{de}bema boroba wayacusa biē osia. Idjida, dji dromarā sida so zarea panena bē_rā israelerāra idu wābiē basía Ācōrēba Moise_{de}ba jara_{de}da quīrāca.

10

Ācōrēba adichichi diabueda

¹⁻² MaḄbe Ācōrēba Moisea jarasia:

-MḄa Egipto_{de}bema borora, dji dromarā sida so zarea Ḅ_Λsia ne ununacada ādjirā tāēna oi carea. Māwāra bārā warrarāa, bārā wiuzaquērāa bida nē_Λr_Λdia sāwā maḄ ne ununacadeba mḄa unubisida egiptorāra siriē Ḅeada. Māwā bārāba cawa_{de}ia mḄdr_Λ Ācōrēda. JāḄbe Egipto_{de}bema boromaa jara_{de} wādua mḄa adichichida zocārā idji druade baebida.-

³ Ara maḄda Moiserā AaroḄ sida Egipto_{de}bema boromaa wānapeda nāwā jarasidaa:

-Dai hebreorā Ācōrēba nāwā jara Ḅ_Λa: “¿Ḅ_Λa sāḄbe_Λr_Λ mḄra wayai? MḄ purura idu wābidua mḄa animarāda babue diadamarēā.

⁴ Barib_{ΛΓΛ} mḄ puruda idu wābiē_Λr_Λ, nu mḄa adichichida Ḅ_Λ druade zocārā baebiya.

⁵ MaḄne Ḅ_Λ druara adichichiba jūma biraya. Egorora aḄe_{de}da poya ununaēa. MaḄ adichichiba bārā néu hieloba ārīnaēra jūma codia. Bacuru quedua sida bārā ējūāne adichichiba jūma codia.

⁶ Ḅ_Λ dera, dji dromarā dera, jūma waabema egiptorā de sida adichichiba biraya. Bārā drōā naēnabemarāba, bārā zeza bida ununaca basía adichichira naḄ quīrāca Ḅaeb_Λr_Λda. NaḄ druade jūpe_{de}da ewarideba wa_{de}ibida naḄ quīrāca ununacaa.”-

Moiseba Egipto_{de}bema boroa māwā jarape_{de}da wāsia.

⁷ MaḄbe Egipto_{de}bema dji dromarāba dji boroa jarasidaa:

–¿Bla wadibida jāñ ēberāa idu dadjirāra mīā sēbi baica? Israelerāa idu wābidua ādji Ācōrēa animarāda babue diadamārēā. ¿Bla wadibida adua bāca Egipto druara jūma ārībārāda?–

⁸ Mañbe Egiptodebema boroba Moiserā Aaroñ sida wayacusa trābipeđa nāwā jarasia:

–Bārā Ācōrēa animarāda babue diade wānida panāa. ¿Baribārā bārāra jūmasāwā wāni?–

⁹ Moiseba panusia:

–Dairāra jūma wānia. Warra zaquerāra, drōārāra, dai warrarāra, dai caurā sida wānia. Dai animarā sida ededia. Dairāra jūma wānia Ācōrēa animarā babue diaēi bērā.–

¹⁰⁻¹¹ Baribārā Egiptodebema boroba panusia:

–Māwāēā. Ebuđa bla bārāba biē o quīrīā panāda. Ācōrēba bārāra careba bāda a panāa. Baribārā mā bārāra warrarā bara idu wābiēā. Ababe drōārāda wānida panāa Ācōrēa animarāda babue diaēi carea. ¿Mañdrā bārāba iwidi panāēca?–

Mañbe Egiptodebema boroba Moiserā Aaroñ sida idji quīrāpitabemada āyā jaretabisia.

¹² Ācōrēba Moisea jarasia:

–Bā jwara nañ Egipto druade wadua adichichida zocārā baemārēā. Māwā jūma Egipto druara adichichiba biraya. Mañ adichichiba jūma chirua hieloba ārīnaēra codia.–

¹³ Ara mañda Moiseba idji jwade erobā bacurura Egiptode wasia. Mañne Ācōrēba nāūrāda āmādaud odjabariareba tabisia. Āsa, diamasi bida Egipto druade tā nūmasia. Mañ nāūrāba nurēma diapeda adichichida zocārā baebisia.

¹⁴⁻¹⁵ Mañne jūma Egipto druara adichichiba birasia. Abeda egorora poya ununaca basía. Mañ ewari naēna adichichira mañ quīrāca Egipto druade ununaca basía idjaba waa mañ quīrāca ununaēa. Hieloba ārīnaē chiruara, nejō bea sida adichichiba jūma cosidaa. Jūma Egipto druade chiruada, bacuru quedua sida abeda neē besia.

¹⁶ Mañbe Egiptodebema boroba Moiserā, Aaroñ sida isabe trābipeđa nāwā jarasia:

–Idibārā bārā Ācōrē quīrāpita, bārā quīrāpita bida mā biē osia.

¹⁷ Mañ bērā mā bārāa bedea djuburiaya mā biē odada quīrādoadamārēā. Idjaba bārā Ācōrēa iwidiadua nañ adichichira mā druade jōbimārēā. Māwā odaēbārā dairāra jarrababa quininia.–

¹⁸ Ara mañda Moiserā Egiptodebema boromaaba ēdrāpeda Ācōrēa iwidiisia.

¹⁹ Iwidiabārāde Ācōrēba nāūrāda dji cābāyā āmādaud baebariareba tabisia.* Mañ nāūrāba adichichira Pusa Purru abadaē jūma batabuesia. Abeda adichichira Egipto druade ni aba bida beē basía.

²⁰ Baribārā Ācōrēba Egiptodebema borora so zarea bāda bērā idjia israelerāa idu wābiē basía.

Ācōrēba ewari quibida

²¹ Mañbe Ācōrēba Moisea jarasia:

–Bā jwara ātaa bajānaa wadua. Mañne ewarira qui dogoya. Jūma Egipto druade abeda pāisosoa nūmeya.–

²² Ara mañda Moiseba idji jwara ātaa bajānaa wasia. Mañne ewarira qui dogopeda ewari ūbea Egipto druade bio pāisosoa nūmesia.

²³ Mañ ewari ūbeade ni abaaba idji diguidaaba poya āyā wānaē basía. Ni ādji caita bea sida poya ununaē basía. Baribārā israelerā panāma āna basia.

²⁴ Mañbe Egiptodebema boroba Moiserā trābipeđa nāwā jarasia:

–Bārāra bādji warrarā bara wānida panāa Ācōrēa animarāda babue diaēi carea. Baribārā bārā animarāra amenida panāa.–

²⁵ Moiseba panusia:

* **10:19** Ācōrēba nāūrāda dji cābāyā tabisia āmādaud baebariareba. Hebreo bedeaē nāwā bā bla: “Ācōrēba nāūrā āmādaud odjabariareba tibi badara dji cābāyā āmādaud baebariareba tabisia.”

–Māwāéa. BΛa dai animarāra idu edebida bΛa λCΛΓΛ dai Ācōrēa bea diadida panΛ bērā idjaba λCΛΓΛ idjía babue diadida panΛ bērā.†

²⁶ Mañ bērā dai animarā sida ededia. Ni aba bida amenaéa. Dai animarānebemada λCΛΓΛ dai Ācōrēa babue diadida panΛmīna ara nawena adua panΛa sālγΛdΓΛ māwā odida panΛda. Araa jūēpedadacarea cawadia.–

²⁷ BaribΛΓΛ Ācōrēba Egiptodebema borora so zarea bΛsia. Mañ bērā Egiptodebema boroba israelerāra idu wābiē basía.

²⁸ Mañne idjia Moisea jarasia:

–Mñ quīrāpitabemada āyā wādua. Mñmaa waa zerādua. BΛda mñmaa zeibΛΓΛ, mñla bΛra beaya.–

²⁹ Moiseba panusia:

–Bia bΛa. Mñra bΛmaa waa zeéa.–

11

Ācōrēba dji nabema umaquīrā warra beudi jarada

¹ Mañbe Ācōrēba Moisea jarasia:

–Mñla Egiptodebema borora, egiptorā sida wayacusa cawa oya. Māwā cawa odacarea dji boroba bārā israelerāra idu wābiya. Abeda bārāra idji druadebemada āyā jΛrecuaya.

² Mañ bērā israelerāa jaradua ādjirā caita bea egiptorāa oro odada, parata oda sida iwididamārēā.–

³ Ācōrēba egiptorāa israelerāra bia unubisia. Dji dromarāba, waabema egiptorā bida Moiserā dji dromada cawasidaa.

⁴ Egiptodebema boromaΛba āyā wāi naēna Moiseba idjía jarasia:

–Ācōrēba nāwā jara bΛa: “Ariquētra mñra jūma Egipto druade pΛrrΛaya.

⁵ Mañne umaquīrā warra dji nabemarāra jūma beudia. Egiptodebema boro umaquīrā warra dji nabemara beuya. Dji edaara bΛ nezocawērāba erobΛ umaquīrā warra dji nabema sida beuya.* Idjaba animarā warra dji umaquīrā naārā toda sida jūma beudia.

⁶ Mañne jūma Egiptode sopua dromaba ēberārāra jīābi bΛgadia. Mañ ewari naēna sopuara mañ quīrāca ununaca basía ni mañ quīrāca waa ununaéa.

⁷ BaribΛΓΛ dai israelerā duanΛma chupea nūmaya sopuadaē bērā. Usa sida berudaéa ni cārē sida sāvānaē bērā.”

Māwā bārā egiptorāba cawadia Ācōrēba dai israelerāra quīrā awara obarida.

⁸ MāwābΛrΛde dji dromarāda mñmaa zedia. Ādjirāra mñ quīrāpita chīrāborode copanepeda jaradia: “Wādua. Jūma israelerā sida pe ededua.” Bārāba māwā jarabΛdadebΛrΛ mñra wāya.–

Moiserā bio quīrū bΛda Egiptodebema boromaΛba ēdrΛsia.

⁹ Naēna Ācōrēba Moisea jaradoasia:

–Egiptodebema boroba bārāba jara panΛra ijāé baya. Māwā mñla ne ununacada Egiptode zocārā ocuaya.–

¹⁰ Moiseba Aaroñ bida mañ ne ununaca beara Egiptodebema boro quīrāpita ocuasidaa. BaribΛΓΛ Ācōrēba idjira so zarea bΛsia. Mañ bērā Egiptodebema boroba israelerāra idji druadebemada idu ēdrΛbiē basía.

12

Israelerā ēdrΛdi ewaride Ācōrēba obida

¹ Egiptode panasidaē Ācōrēba Moisea, Aaroñ bida nāwā jarasia:

† 10:25 BΛa dai animarāra idu edebida bΛa λCΛΓΛ dai Ācōrēa bea diadida panΛ bērā. λCΛΓΛmaarā mañ hebreo bedeaba jara bΛa: “Māwāra ζbadji animarānebemada diaica dai Ācōrēa bea diadamārēā?” * 11:5 Dji edaara bΛ nezocawērā. Hebreo bedeade bΛ bΛa: “Nezocawērā yude ne ba chūma.”

2 –Idiba λtaa naλ jedecora bārã israelerã itea dji nabema jedeco baya.*

3 Jūma israelerãa jaradadua: naλ jedecode die ewari jūēnacarea jūma de bara bea umaquĩrãrãba oveja zaqueda wa chiwatu zaqueda aba awara b̄adida pan̄a ādji dedebemara itea.

4 Barib̄aγ̄a λ̄c̄aγ̄a dede zocãrãēbe pan̄a b̄erã maλ animarã djarara jūma poya codaēa. Maλ b̄erã dji de djibariba idji caitabema de djibari ume animarãda aba awara b̄adida pan̄a. Maλ animarã beab̄ada ewaride dji djarara ādji dede bearāba cobada quĩrãca diadia.

5 Maλ animarãra jūma bia b̄aida b̄a, dji umaquĩrã b̄aida b̄a, poa aba b̄aida b̄a.

6 Maλ animarãra ewari quĩmãrẽ bio wagaēda pan̄a.

Catorcebema ewari queub̄aγ̄a dede jūma israelerãba maλ animarãra beadida pan̄a.

7 Beab̄adade dji oada piadapēda maλ oaba ādji dede ēda wãbada icawa p̄aγ̄aēda pan̄a. Ara maλ dede dji djarada codia.

8 Maλ diamasi dji djarara bá codida pan̄a. Chirua aseada, paλ dji ēsãbari neē b̄a sida codida pan̄a.

9 Dji djarara ōgo ōgoa codacara pan̄a idjaba djudada codacara pan̄a. Ababe báēda codida pan̄a. Bábdade dji boro bara, dji jĩrũ bara, idjaba dji j̄sira s̄aγ̄aēda b̄iteda b̄adapēda jūma báēda pan̄a.

10 Dji djarara ni maãrĩ b̄ida wagadiē pan̄a nurẽma codi carea. Jūma codaēb̄aγ̄a nurẽma diapēda dji adubadara babuedida pan̄a.

11 Maλ co pan̄ane bārã cacuade j̄b̄adara jūma j̄a beadida pan̄a, jĩrũne j̄b̄adara j̄a beadida pan̄a, idjaba bārã bardonara j̄awade erobeadida pan̄a. Isabe ne codida pan̄a, Egiptodeba ēdr̄adida pan̄a b̄erã. Maλ ewarira bārãba tr̄a b̄adia “Egiptodeba ēdr̄apēda quĩrãnebabada ewari.”

12 Maλ diamasi m̄ãra jūma Egipto druade p̄aγ̄aaya. Maλne m̄ãa quinibiyã jūma Egiptodebema umaquĩrã warra dji nabemarãda idjaba Egiptodebema animarã warra dji umaquĩrã naãrã toda sida. Mãwã m̄ãa unubiyã egiptorãba ācõrẽ quĩrãca erobeara siriē beada. M̄dr̄a Ācõrẽa.

13 Barib̄aγ̄a bārãba p̄aγ̄apēda oaba cawabiyã bārãra sãλ̄γ̄a dede pan̄ada. Maλ oa unub̄aγ̄a dede m̄ãra wãyã wãya. Mãwã m̄ãa Egiptodebema warrarã quinibib̄aγ̄a dede bārã umaquĩrã warra dji nabemarãda ni aba b̄ida beudaēa.

14 Idiba λtaa poaza bārãba, bārã warrarãneba yõb̄ada b̄ida ewari dromada m̄a itea oēda pan̄a m̄ãa maλ diamasi ob̄aγ̄ada quĩrãnebaēi carea. Maλ ewari dromada nãwã oēda pan̄a:

15 siete ewari bārãba paλ dji ēsãbari neē b̄ada codida pan̄a. Maλ ewaride ni abaλba paλ ēsãbarida idji diguidã erobacara b̄a. Maλ siete ewaride abaλba paλ ēsãbari bara b̄ada coib̄aγ̄a idjira āyã j̄aγ̄etabuedida pan̄a bārã israelerã tãēnabemada.

16 Maλ siete ewari o pan̄ane dji naãrãbema ewaride, dji jĩrũarebema ewaride b̄ida jūma bārã israelerãra ābaa dji j̄aredida pan̄a m̄ãa bia bedeadã carea. Maλ ewari umébbemane ni abaλda trajacara pan̄a. Ababe poya ne djudida pan̄a maλ ewaride ne codi carea.

17 Bārãba paλ dji ēsãbari neē cobada ewarida o pananida pan̄a, maλ ewaride m̄ãa bārãra Egiptodeba ēdr̄a ededa b̄erã sordaorã djõne wãbada quĩrãca. Poa zeb̄aγ̄a bārãba, bārã warrarãneba yõb̄ada b̄ida maλ ewari dromara o pananida pan̄a.

18 Poaza dji nabema jedecode siete ewari bārãba paλ dji ēsãbari neē b̄ada codida pan̄a. Maλ jedecode catorce ewari queudadeba aba siete ewari queub̄aγ̄a dede bārãba mãwã oēda pan̄a.†

* **12:2** Hebreorãba jedeco juachabadara dadjirãba juachabada quĩrãca b̄aēa. Jedeco zaque odjab̄aγ̄a aba dewarabema odjab̄aγ̄a dede jedeco aba abadaa. Maλza tr̄a bara b̄a. Ādjia jedeco juachabada quĩrãca dji nabema jedecora marzode wa abrilde odjabaria. Exodo 12:5de maλ jedecora Abib abadaa. Nehemia 2:1de Nisaλ abadaa.

† **12:18** Catorce ewari queudadeba aba siete ewari queub̄aγ̄a dede bārãba mãwã oēda pan̄a. Cãpũrĩã bedede b̄a b̄a “el día catorce hasta el día veintiuno.”

¹⁹ Mañ siete ewaride bārāba pañ ěsābarida bārā diguida erobeacara panla. Baridua bārānebemaba, āibema bārā tāēna bala bida pañ ěsābarira coibara, idjira āyā jaretabuedida panla bārā tāēnabemada.

²⁰ Mañ siete ewaride bārāba ni cārē sida codiē panla pañ ěsābari bara bala. Bādji wābada ababe codida panla pañ ěsābari neē beada.–

²¹ Ācōrēba māwā jaradacarea Moiseba Israeldebema dji bororāda trāpeda nāwā jara-sia:

–Dji de bara bea umaquīrāba ādji dedebemārā itea oveja zaqueda wa chiwatu zaqueda edadapeda awara baladua. Dji ewari jūepeda queubarade maḡa animarāra beadida panla.

²² Beabada dji oara epedeco waibade piadida panla. Mañbe chirua hisopo abadada ābaa cajānapeda mañ oade begueadapeda bārā dede eda wābada icawa paradua. Anadrāi naēna ni abada idji dedeba ēdrāiē bala.

²³ Ācōrēba Egiptodebema umaquīrā warra dji nabemārāda quinibi carea pararabara mañ oa bārā dede eda wābada icawa paradara unuya. Mañ bēra idjira wāyā wāya. Mañ oa unubarade dji beabarida bārā dede idu eda wābiēa bārā umaquīrā warra dji nabemārā quinibirāmārēa.

²⁴ Idiba āta poaza bārāba, bārā warrarāneba yōbada bida mañ ewari dromada o pananida panla Ācōrēba jarada quīrāca.

²⁵ Ācōrēba diai jarada ējūāne jūepedadacarea bārāba poaza mañ ewari dromara o pananida panla idjia jarada quīrāca.

²⁶⁻²⁷ Bārā warrarāba iwidibadae: “¿Cārē cārēā nañ ewari dromara jāwā o panla?”, bārāba panunida panla: “Nañ animarāra bea panla Ācōrēa bia bedeadī carea. Nañ ewaride quīrāneba panla Ācōrēba Egiptodebema umaquīrā warra dji nabemārā quinibiside dadjirā dedebemada wāyā wāsida dadjī umaquīrā warra dji nabemārā beurānamārēa.”–

Moiseba māwā jaradacarea israelerāra chīrāborode barru copanenapeda Ācōrēa bia bedesidaa.

²⁸ Mañbe jūma osidaa Ācōrēba Moiseba Aaroā bida jarada quīrāca.

Ācōrēba Egiptodebema umaquīrā warrarā dji nabemārā quinibida

²⁹ Mañ diamasi ariquētra Ācōrēba Egiptodebema umaquīrā warra dji nabemārāda jūma quinibisia.† Egiptodebema boro umaquīrā warra dji nabemada beusia. Preso bea umaquīrā warra dji nabemārā sida beusidaa. Idjaba jūma Egiptodebema animarā warra dji umaquīrā naārā toda sida beusidaa.

³⁰ Diamasi Egiptodebema borora, dji dromarāra, jūma waabema egiptorā sida pira-posidaa. Mañne deza jābi bāgasia ādji umaquīrā warra dji nabemara jūma quinisida bēra.

³¹ Ara mañ diamasi Egiptodebema boroba Moiserā Aaroā sida trābipeda nāwā jara-sia:

–Bārā israelerāra isabe mā druadebemada āyā wābaradua. Ācōrēa animarāda babue diade wānada bārāba jara panla quīrāca.

³² Bārā animarā sida jūma ededadua bārāba jara panla quīrāca. Idjaba Ācōrēa iwididadua mā carebamārēa.–

³³ Egiptorāba israelerāra ādji druadebemada isabe āyā wābi panasidaa nāwā crīcha panana bēra: “Israelerāda āyā wānaēbāra dairāra jūma quininia.”

³⁴ Mañ bēra israelerāba ādji pañ odi carea bāratapedadada epedecode basidaa. Mañ bāratapedadara ěsābari neē basia. Jūma maḡara wuade bāradapeda equide edadapeda edesidaa.

† 12:29 Exodo 4:23.

³⁵ Ëdrabɔdade israelerāba Moiseba jarada quĩrāca osidaa. Ādjirāba parata odada, oro odada, cacuaɗe jɔbada sida egiptorāa iwidiɗidaa.

³⁶ Ācōrēba egiptorāa israelerāra bia unubida bēra ne jūma israelerāba iwidiɗeɗadara ādjirāba diasidaa. Māwā ne jūma egiptorāba eropananada israelerāba edasidaa. §

Israelerā Egiptodeba ēdrɔpedada

³⁷ Egiptodeba ēdrɔsidaɗe israelerāra Ramese purudeba Suco purudaa wāsidaa. Seisciento mil drōārāda jīrūba wāsidaa wērārā, warrarā sida juachaɗe.

³⁸ Ādji animarā zocārā eropanɔ sida jūma edesidaa. Israelerā ume dewara ēberārā sida zocārā wāsidaa.

³⁹ Egiptorāba isabe wābisida bēra israelerāra poya ne djudaɗe basia ededi carea. Mañ bēra ādjia Egiptode bɔratɔpedada pañ dji ēsābari neñ bɔda ota ābusidaa.

⁴⁰ Egiptode israelerāra cuatrociento treinta poa panasidaa.*

⁴¹ Mañ cuatrociento treinta poa daucha jūeside israelerāra Ācōrē sordaorā quĩrāca Egipto druadeba jūma ēdrɔsidaa.

⁴² Mañ diamasi Ācōrēba israelerāra waga basia Egiptodeba ēdrɔ edei carea. Mañ bēra poaza israelerāba, ādji warrarāneba yōbɔda bida abari ewari quĩrāca diamasi idji itea wagadida panɔa.

Egiptodeba ēdrɔpedada quĩrānebabada ewari

⁴³ Ācōrēba Moisea Aaroɔa bida jarasia:

–Bārā Egiptodeba ēdrɔpedada quĩrānebaɗi carea ne cobadara nāwā oɗida panɔa. Ni abaɔ āibema israelerā tāēna bɔba mañ cobadara cocara bɔa.

⁴⁴ Baribɔrɔ Israelɗebema abaɔba āibemada idji nezoca bamārēā nēdoibɔrɔ, mañ nezocara cacua wēāgosira ne cobadara coida bɔa.

⁴⁵ Baribɔrɔ parata carea traja bɔ āibemaba mañ cobadara cocara bɔa. Idjaba baridua bārā tāēna bɔ āibemaba mañ cobadara cocara bɔa.

⁴⁶ Mañ ne cobadara bādjia dede eɗa coɗida panɔa. Mañne dji djarada ni mañrī bida dajadaa edeɗacara panɔa. Idjaba dji bɔwɔrɔra bɔawedeɗacara panɔa.

⁴⁷ Jūma israelerāba mañ cobadara coɗida panɔa.

⁴⁸ Bārā tāēna bɔ āibemaba mañ ne cobadara co quĩrā bɔbɔrɔ, naārā idji cacuara wēāgoɗida bɔa. Idjaba jūma umaquĩrā idji ēberārā sida māwā oɗida panɔa. Mañbebɔrɔ idjia mañ cobadara coida bɔa, israelerā quĩrāca bɔ bēra. Baribɔrɔ cacua wēāgoɗe bɔba mañ cobadara cocara bɔa.

⁴⁹ Mañ ne cobadara bārā israelerāba, āibema bārā tāēna panɔ bida ara mɔa jara bɔ quĩrāca oɗida panɔa.–

⁵⁰ Israelerāba Ācōrēba Moisea Aaroɔa bida jarada quĩrāca jūma osidaa.

⁵¹ Ara mañ ewariɗe Ācōrēba israelerāra Egiptodeba jūma ēdrɔ edesia sordaorā djōne wābada quĩrāca.

13

Jūma umaquĩrā warra dji nabemarāda Ācōrēa diaɗida panɔa

¹ Mañbe Ācōrēba Moisea jarasia:

² –Israelerāba ādji umaquĩrā warra dji nabemarāda, ādji animarā dji umaquĩrā naārā topedada sida mɔa jūma diaɗida panɔa. Jūma mañgarāra mɔrea.–

³ Mañbe Moiseba israelerāa jarasia:

–Nañ ewarira quĩrānebadua Ācōrēba idji bɔadeba bārāra Egiptode nezoca beaɗada ēdrɔ eɗada bēra. Poaza ara nañ ewari quĩrāca bārāba pañ ēsābari bara bɔda cocara panɔa bārā Egiptodeba ēdrɔpedadara quĩrānebaɗi carea.

§ 12:36 Exodo 3:21-22. * 12:40 Genesi 15:13-15.

⁴ Idi nañ jedeco Abib abadađe bārāra Egiptodeba ēdrΛbΛdaa.

⁵ Ācōrēba bārāra Canaañ druadaa edeya. Mañ druade baridua ne upedađara bia zaubaria. Mama cananeorāda, hititarāda, amorreorāda, heveorāda, idjaba jebuseorā sida duanΛa. BaribΛrΛ Ācōrēba bārā drōā naēnabemarāa wārāneba jarasia mañ druara bārāa diaida. Jāma jūēpedađacarea poaza nañ jedecode bārāba nañ quĩrāca odida panΛa bārā Egiptodeba ēdrΛpedađa ewarida quĩrānebađi carea.

⁶⁻⁷ Siete ewari bārāba pañ dji ēsābari neē bΛda codida panΛa. Mañ siete ewariđe pañ ēsābarira ni maārĩ bida bārā druade erobeadiē panΛa. Jĩrũarebema ewariđe Ācōrēa bia beđeadi carea bārāra ābaa dji jΛredida panΛa.

⁸ Māwā o panΛne bārā warrarāa nāwā jaradida panΛa: “Dadjirāba nāwā o panΛa Ācōrēba dadji israelerāra Egiptodeba ēdrΛ edada quĩrānebađi carea.”

⁹ Nañ ewari obadara bārā jΛwade wa dratude sēyā quĩrāca bΛa. Mañba quĩrānebabi baya bārāba Ācōrē leyra jaradia pananida panΛda idji ΛbΛadeba dadji israelerāra Egiptodeba ēdrΛ edada bēřā.

¹⁰ Mañ carea poaza ara nañ ewari quĩrāca bārāba mañ ewari dromada o pananida panΛa.

¹¹ Ācōrēba bārāra cananeorā druadaa edepeda mañ druara diaya idjia bārā drōā naēnabemarāa, bārāa bida wārāneba diaida jarada bēřā.

¹² Jāma jūēpedađacarea bārāba jūma bārā umaquĩrā warra dji nabema tobΛdara, jūma bārā animarā dji nabema umaquĩrā tobΛda sida Ācōrēa diadida panΛa. Jūma mañgrāra Ācōrēnea.

¹³ Bārā burro warra dji nabema umaquĩrā tobΛrΛda Ācōrēnemĩna, bārāba mañ animarāra poya edadida panΛa. Edađi carea ovejada wa chiwatuda mañ burro cacuabari Ācōrēa babue diadida panΛa. BaribΛrΛ mañ burroda eda quĩrĩānaēbΛrΛ, bārāba otapuya beadida panΛa. Idjaba bārā umaquĩrā warra dji nabema tobΛdara Ācōrēne bēřā, idji cacuabari ovejada wa chiwatuda Ācōrēa babue diadida panΛa mañ warrara zocai bemārēā.

¹⁴ Idiba ātaa bārā warrarāba iwidibΛdade: “¿Cārē cārēā jāwā obada?”, bārāba nāwā panunida panΛa: “Jāwā obadaa Ācōrēba idji ΛbΛadeba dadjirāra Egiptode nezoca beadađada ēdrΛ edada bēřā.

¹⁵ Mañ ewariđe Egiptodebema borora so zarea beđa bēřā dadjirāra ēdrΛ bΛ quĩrĩāē basía. Mañ carea Ācōrēba jūma Egiptodebema umaquĩrā warra dji nabemarāda quinibisia. Egiptodebema animarā warra dji umaquĩrā naārā topedada sida quinibisia. Mañ carea dadjirāba jūma animarā warra dji nabema umaquĩrā tobΛdara Ācōrēa babue diabadaa. BaribΛrΛ jūma dadjirā umaquĩrā warra dji nabema tobΛda cacuabari oveja zaqueda Ācōrēa babue diabadaa.

¹⁶ Māwā obadara dadji jΛwade wa dratude sēyā quĩrāca bΛa. Mañba quĩrānebabi bΛa Ācōrēba idji ΛbΛadeba dadjirāra Egiptodeba ēdrΛ edasida.”-

Jārārā ātΛba edaa drasoa jira bada

¹⁷ Egiptodebema boroba israelerā idu wābisiđe Ācōrēba ādjirāra dji caitaara bΛ óare edeē basía, mañ ora pilistorā druade wā bΛ bēřā. Ācōrēba nāwā crĩchasia: “Israelerā wābΛdade pilistorāda ādji ume djōne zedibΛrΛ, Canaañ druadaa wāni crĩcha eropana-nara igarađapeda Egiptodea jēda wānia.”

¹⁸ Mañ carea Ācōrēba ādjirāra ējūā pōāsa ewaraga bΛde wā bΛ óare edesia. Mañ ora Pusa Purru abadadaa wā bΛa.*

Egiptodeba ēdrΛsidade israelerāra djōne wābΛda quĩrāca wāsidaa.

* **13:18 Pusa Purru.** Mañ trΛra griego beđeadeba ze bΛa. Hebreo beđeade “Chiru Pusa” wa “Chiru Amene” bΛ bΛa.

19 Mañne Moiseba Jose querasi bawarara edesia Canaañ druade tbari carea. Māwã osia Jose querasiba naēna israelerãa wãrãneba jarabida bẽrã mãwã odamãrẽã.† Jose querasiba nãwã jarasia:

–Wãrãda ãcõrẽba bãrãra carebaya. Mañ ewaride bãrãba mã bawarara namaaba Canaañ druadaa tbaride ededadua.–

20 Egiptodeba ãdrasidade israelerãra naãrã Suco purude jũene wãnapeda Etañ purudaa wãsidaa. Mañ purura ãjũã põãsa ewaraga bawarara icawa bawarara. Mama ãdji wua dera ocuasidaa.

21 Israelerã wãbdade ãcõrẽra ãdji na wãbadjia cawadamãrẽã sãma wãnida panada. ãsa idjira jãrãrã quĩrãca ãtãba edaa drasoã jira bãbadjia. Diamasi mã jãrãrãra tãba quĩrãca uruga jira bãbadjia ãnaane pananamãrẽã. Mãwã ãsa, diamasi bida israelerãra poya wãnida panasidaa.

22 Mañ jãrãrã ãtãba edaa drasoã jira bawarara ãdjirã umebemada ãyã wãca basia. ãsa jãrãrã quĩrãca basia. Diamasira tãba quĩrãca uruga jira bãbadjia.

14

Israelerã Pusa Purruðe chãpedada

1 Mañbe ãcõrẽba Moisea jarasia:

2 –Israelerãa jaradua Pi-Ajiroðaa jẽda wãnamãrẽã. Jãma Migdol puru quĩrãpe pusa icawa ãdji wua dera Baal-Zepoñ caita ocuadida panada.

3 Mãwãra Egiptodebema boroba crĩchaya ãjũã põãsa ewaraga bawarara bãrã israelerãra nocodaa poya wãnaẽ bẽrã baridua nĩnada.

4 Mañne mãra Egiptodebema borora so zarea bawarara. Mañ bẽrã idjia bãrãra caidu ãpẽya. Baribawarara mãra idjira, idji sordaorã sida poyaya mãdrã dji dromaara bawarara unubi carea. Mãwã egiptorãba cawadã mãra ãcõrẽda.–

Ara mãnda israelerãra ãcõrẽba jarada quĩrãca jẽda wãsidaa.

5 Mañ ewaride Egiptodebema boroã israelerã mãrũ wãsidada jarasidaa. Mañne idjia, dji dromarã bida israelerã idu wãbipedadada jẽda crĩchasidaa. Nãwã jarasidaa: “¿Cãrẽ cãrẽã jãwã israelerãra idu wãbisida? Dadjirãba õgo trajabibadara neẽ panesidaa.”

6 Ara mãnda Egiptodebema boroba djõbada carretara cawayode jãbicusia israelerã caidu wã carea. Idjaba idji sordaorãra trãbisida idji ume wãnamãrẽã.

7 Carreta dji biara beada seisciento edesia. Mañ awara jũma dewara carreta sida pe edesia. Carretaza sordaorã boroda aba beasia.

8 Mañne ãcõrẽba Egiptodebema borora so zarea bawarara israelerã caidu wãmãrẽã. ãcõrẽ bawarara israelerãra Egiptodeba ãdrãpedadamĩna Egiptodebema borora idji sordaorã ume caidu wãsidaa.*

9 Jũma Egiptodebema sordaorãra israelerã caidu wãsidaa; cawayodeba djõbadarãda, carretadeba djõbadarãda, waabema sordaorã sida. Israelerãra pusa icawa Pi-Ajiro caita Baal-Zepoñ quĩrãpe unune wãsidaa.

10 Israelerãba Egiptodebema boro, idji sordaorã ume ãdji caidu zebadada unusidade bio ne wayadapeda ãcõrẽa quĩrã djuburiada iwidi duanesidaa.

11 Mañne ãdjirãba Moisea jarasidaa:

–¿Bawarara cãrẽ cãrẽã jãwã osi? ¿Cãrẽ cãrẽã Egiptodeba dairãra nama pe enesi? ¿Egiptode dairã joudi carea ãjũãra neẽ basica? ¿Bawarara dairãra nañ ãjũã põãsa ewaraga bawarara beubi carea enesica?

12 ¿Egiptode panasidade dairãba bawarara egiptorã itea idu trajabiduada adaẽ basica? Nañ ãjũã põãsa ewaraga bawarara beudi cãyãbara biara bacasia egiptorã nezocarãda beadida.–

13 Baribawarara Moiseba ãdjirãa jarasia:

† 13:19 Genesi 50:25; Josue 24:32. * 14:8 ãcõrẽ bawarara. Hebreo bedeade bawarara bawarara: “Jãwã ãta wa panane.” ãcõrẽ mãra mãra bedeaba jara bawarara: “ãdjirãra sozarradeba ãdrasidadea.”

–Ne wayarãnadua. Necai duananadua. Idi ununia sãwã Æcõrẽba bãrãra egiptorãba ëpẽ panãnebemada êdrã ðãida. Idiba ãtaa bãrãba naã egiptorã bãrã caidu zebãdara waa ununaẽa.

¹⁴ Æcõrẽra bãrã carea djõya. Maã bẽrã necai pananida panãa.–

¹⁵ Maãbe Æcõrẽba Moisea jarasia:

–¿Bãa cãrẽ cãrẽã wadibida mãa quĩrã djoburiada iwidi ðã? Israelerãa jaradua nocodaa wãnamãrẽã.

¹⁶ Bãa jãwade erobã bacurura pusadãa wadua oda pusa ãsi ewamãrẽã. Maã ode israelerãa pusa quĩrãrã chãnia.

¹⁷⁻¹⁸ Maãne mãa egiptorãra so zarea ðãya bãrã ëpẽnamãrẽã. Maãbe mãa Egiptodebema borora, carretadeba djõbada sordaorãra, cawayodeba djõbada sordaorãra, waabema sordaorã sida jũma poyaya mãdrã dji dromaara ðãda unubi carea. Mãwã egiptorãba cawadã mãra Æcõrẽda.–

¹⁹⁻²⁰ Maãbe Æcõrẽ bajãnebema nezoca israelerã na nĩbadara ãdjirã jẽdaare besia. Mãwã israelerã nocoare ðãda jãrãrã ãtãba edaa drasoã jira ðãra ãdjirã jẽdaare besia idjaba egiptorã nocoare besia. Diamasi maã jãrãrãba israelerãma ãna erobasia baribãrã egiptorãma pãisosa erobasia. Maã bẽrã maã diamasi egiptorãra israelerãma poya jũnaẽ basã.

²¹ Moiseba idji jãwara pusadãa ãtaa wasia. Ara maãda ãmãdãu odjabariareba Æcõrẽba nãurãda dji cãbãyã tãbisã. Maã diamasi nãurãra tã nũmãda ãnadrãsia. Maãba pusa ãsi oda ewasia.

²² Israelerãa maã o ewa jira ðãde chãsidãa. Chãbãdãde pusara ãdjirã jãwa araare idjaba ãdjirã jãwa acãare biã ãtãba edaa jũãtrã nũmã quĩrãca nũmesia.

²³ Maãbe jũma Egiptodebema boroba ededa cawayodeba djõbada sordaorãra, carretadeba djõbada sordaorãra, waabema sordaorã sida maã o ewa jira ðãde israelerã caidu wãsidãa.

²⁴ Ænadrãbodode Æcõrẽba egiptorãra dji jãrãrã ãtãba edaa drasoã uruga jira ðãdeba acã basia. Maãne idjia ãdjirãra cawadãẽ errunĩbabisia.

²⁵ Idjaba ãdji carreta jãrãra ãcuabisia.† Egiptorãra nocodaa poya wãnaẽ bẽrã nãwã jara duanesidãa:

–jẽda wãnadrã! ¡Israelerãa waa ëpẽnaẽa! ¡Æcõrẽra ãdjirãare dadjirã ume djõ ðãa!–

²⁶ Israelerã chãpedãdãcarea Æcõrẽba Moisea jarasia:

–Bã jãwara pusadãa ãtaa wadua Egiptodebema sordaorãra, carretadeba djõbada sordaorãra, cawayodeba djõbada sordaorã sida pusaba ãnẽbari edamãrẽã.–

²⁷ Ara maãda Moiseba idji jãwara pusadãa ãtaa wasia. Ænadrãbãrãde pusara wayacusa idji ðãda quĩrãca dogosia. Maãne egiptorãra êdrãdi carea jẽda piracuasidãmãna pusaba ãnẽbari edasia. Mãwã Æcõrẽba ãdjirãra pusade quinibisia.

²⁸ Pusa idji ðãda quĩrãca ãmeside Egiptodebema boroba ededa carretadeba djõbada sordaorãra, cawayodeba djõbada sordaorã sida jũma ãnẽbari edasia. Abedoã jũma israelerã caidu wãpedãdãra pusaba ãnẽbari edasia. Ni abã biã zocai beẽ basã.

²⁹ Baribãrã israelerãa pusa ãsi o ewa jira ðãde chãsidãa. Chãsidãde pusara ãdjirã jãwa araare, ãdjirã jãwa acãare biã ãtãba edaa jũãtrã nũmã quĩrãca nũmesia.

³⁰ Maã ewaride Æcõrẽba israelerãra egiptorãba ëpẽ panananebemada êdrã edasia. Maãne israelerãba unusidãa Egiptodebema quinipeãdãra pusa ãbãde tabeada.

³¹ Israelerãba unusidãa sãwã Æcõrẽba idji ðããdeba egiptorãra poyasida. Maã bẽrã idjira wayasidãa. Idjia jara ðãra, idji nezoca Moiseba jara ðã sida ãdjirãba ãjãsidãa.

† 14:25 Ædjirã carreta jãrãra ãcuabisia. Æcãrãmaarã maã bedeaba jara ðãa: “Æcõrẽba ãdjirã carretara jou nũmebisã.”

15

Moiseba trããna

- ¹ Maãbe Moiseba jũma israelerã bida Æcõrẽa nãwã trããsidaa:
Mãa Æcõrẽa trããya idjira dji dromaara bãda unubida bẽrã.
Pusade batabuebãrã quĩrãca idjia Egiptodebema sordaorãda ãdji cawayo bara pusade quinibisia.
- ² Æcõrẽba mãa lãbãada dia bãa. Idji carea mãra trãã bãa. Idjia mãra ãdra edasia.
Idjira mã Æcõrẽa. Mãa idjia bia bedeaya.
Idjira mã zezaba ãã bãda Æcõrẽa. Idjira dji dromaara bãada aya.
- ³ Æcõrẽra djõ cawa bãa. Idji trãra Jehovã abadaa.
- ⁴ Egiptodebema boro sordaorãda ãdji carreta bara Æcõrẽba jũma pusade batabuasia.
Maã sordaorã bororã dji biara bea sida Pusa Purruãde jũma nãbãrã quinibisia.
- ⁵ Egiptorãra pusa nãbuaba ãnẽbari edasia. Ædjirãra mõgara quĩrãca pusa nãbuade ta wãsidaa.
- ⁶ Æcõrẽ, bã jãwa arara bio lãbãa bãa. Bã lãbãadeba dji quĩrãra jũma poyasia.
Bã jãwa araba ãdjirãra berrachisia.
- ⁷ Bã lãbãa waibãa bãdeba jũma bãmaa djõne zepedadara poyasia.
Bã quĩrãbira ãdjirãra unubisia. Maãne jũma ãdjirãra chirua quĩrãca bá wãsia.
- ⁸ Bã quẽbãba jãrãpuabãrãba pusa ãsi oda ewasia.
Maã o orroza pusara ããba edaa jũãtra nũma quĩrãca nũmesia.
Pusajãne bida baidora maã o orroza ipi nũmesia.
- ⁹ Maãne dji quĩrãba crĩchasia:
“Israelerã caidu ãpẽnapeda jidadia. Maãbe ne jũma ãdjia eropanãra jãrãnapeda dadjirãza jedecadia.
Mãwã ne jũma dadjirãba quĩrãã panãra eropania.
Dadjirã necora ãũta edadãpeda ãdjirãra beacuadia.”
- ¹⁰ Baribãrã bãa nãũrã tãbibãrãde dji quĩrãra pusaba jũma ãnẽbari edasia.
Ædjirãra mõgara quĩrãca pusa quĩrã nũmaãne ta wãsidaa.
- ¹¹ Æcõrẽ, ãberãrãba ãcõrẽ abada tãena dewarada neãa bã quĩrãca.
Ni abããda neãa bã cããbara dji dromaara bãda.
Bãa o bã carea jũmarãba bãra wayabadaa.
Bãabãrã ne ununaca waibãa beara obaria.
- ¹² Bã lãbãara bãa unubisia. Maãneba pusaba dji quĩrãra mĩsia.*
- ¹³ Bã quĩrãã jõcãdeba dairã bãa ãdra edada purura cawa edeya.
Bã lãbãadeba dairãra bã bãbarima bia jũãbiya.
- ¹⁴ Maã ãrããbãde dewara puru beara ne wayaaba ure duania.
Pilisteorãra sopua duania.
- ¹⁵ Edoã druãdebeba bororãra bio ne waya duania.
Moab druãdebeba mẽsrã beara ne wayaaba ure duania.
Jũma Canaãnebemarãra sozãra panãda ne waya duania.
- ¹⁶ Jũma maããrã ãberãrãra bio ne waya duania.
Æcõrẽ, bã lãbãa carea ãdjirãra mõgara quĩrãca chuãra panãnia bã purura wããã wãbãrãde.
Ædjirãra chuãra panãnia bãa edada purura wããã wãbãrãde.
- ¹⁷ Æcõrẽ, bãa dairãra bã itea edada eyãde panãnamãrãã edeya.
Bãa dairãra edeya bãa dairãã tãena bãã carea edada ãããããã.
- Æcõrẽ, mama bã de dromara dairãã tãena osia.
- ¹⁸ Æcõrẽra ewariza jũmarã boro baya.

* 15:12 Pusa. Hebreo bedeade jara bãa “naã ãããã.”

Mariaba trããna

¹⁹ Israelerãra pusa ãsi o ewa jira ðade chãsidade pusa quĩrãrẽ bia jũesidaa. Baribara Egiptodebema boroba ededa cawayodeba djõbada sordaorãba, carretadeba djõbada sordaorã bida israelerã caidu epẽsidade ãcõrẽba pusara ãdjirã ãrã ãnẽbari wãbisida.

²⁰ Maãne Aaroã djabawẽrã Mariada ãcõrẽneba bedeabari basia. Maã Mariaba, jũma Israeldebema wẽrãrã bida tõnõãda edadapeba ðasriedaba cari duanasia.

²¹ Mariaba ãdjirãa nãwã trããsia:

Trããnadua ãcõrẽa, idjira dji dromaara ðada unubida bẽrã.

Idjia Egiptodebema sordaorãda ãdji cawayo bara pusaðe ðatacuasia.

Baido asea bada

²² Pusa Purru abadaðeba Moiseba israelerãra ãjũã põãsa ewaraga ðade pe edesia. Maã ãjũã põãsa ewaraga ðara Sur abadaa. ãdjirãra ewari ùbea baido ununaẽ nĩbasidaa.

²³ Mãwã nĩnane baido ðama jũesidaa. Baribara maã baidora asea ða bẽrã poya dodaẽ basia. Maã carea maã baidora trã ðasidaa Marã.†

²⁴ Maãne ãdjirãba Moisea quĩrũbideba nãwã biẽ jarasidaa:

-¿Dadjirãba nama cãrẽda dodi?-

²⁵ Maã carea Moiseba ãcõrẽa quĩrã djuburiada iwidisia. Maãne ãcõrẽba Moisea bacuru tabada unubisia. Maã bacuruda Moiseba baidode ðatabueside baido asea ðadara cũã hesia.

Mama ãcõrẽba naã bedeada ðasia israelerãba ãjãni cawaya.

²⁶ Nãwã jarasia: “Mãra bãrã ãcõrẽa. Mãra jara ðada bãrãba quĩrãcuca ùrĩnibara, idjaba ne jũmane mã quĩrãpita jipa odibara, idjaba mã leyda jũma odibara, mãra bãrãra cacua biẽ bebiẽa egiptorã cacua biẽ bebiẽa quĩrãca. Mãra bãrã cacua biabibari ãcõrẽa.”

²⁷ Marãðeba israelerãra Eliã abadaðe jũene wãsidada. Mama baido egorodeba ãtaa bogadrã ðada doce panasidaa. Idjaba uruta quĩrãca ðeada setenta panasidaa. Maã baido caita israelerãra duanesidaa.

16*ãcõrẽba manã diada*

¹ Egiptodeba ãdrãpedadacarea jedeco aba babaraðe israelerãra Eliã abadaðeba ãjũã põãsa ewaraga ða Siã abadaðada wãsidada. Siãra Eliã idjaba Sinai eya ãsi ðaa.

² Maã ãjũã põãsa ewaraga ðade codi neẽ ða bẽrã jũma israelerãba Moiserã, Aaroã sida biẽ jarasidaa.

³ Quĩrũbideba ãdjirãba Moisea, Aaroã bida nãwã jarasidaa:

-Biara bacasia ãcõrẽba dairãra idu Egipto druade beubidabara. Jãma dairãra necai ne co duanabadjidaa. Nedjarada, paã sida aduba eropanasidaa. Baribara bãrãba dairãra naã ãjũã põãsa ewaraga ðamaa jarrababa quenani carea enesidaa.-

⁴ Maãne ãcõrẽba Moisea jarasia:

-Mãra cue bajãneba zebibari quĩrãca paãda bajãneba zebiya israelerãba codamãrẽã. Nãwã mãra cawaya ãdjirãba jũma mãra jara ðara ãjã pananida wa ãjã pananaẽda: diapeðaza ãdjirãba ara maã ewaride codira jara peðe wãnida panãa. Ewari juesuma mãwã odida panãa.

⁵ Baribara seibema ewaride diapedeðe jara peðida panãa ara maã ewaride codira idjaba nurẽma codi sida.-

⁶⁻⁸ Maãbe Moiseba Aaroã ume israelerãra jarasidaa:

-¿Daira mãwãra cai, bãrãba mãwã daidrã biẽ jaraðe carea? Bãrãba daida biẽ jara panãã; ãcõrẽdra biẽ jara panãa. Idjia mãra ùrĩ ðaa. Maã carea nane quewara idjia bãrãra cawabiya idjiabara bãrãra Egiptodeba nama ãdra enesida. Idjaba nu diapedeðe bãrãba

† 15:23 Hebreo bedeade Marã trãba jara ðaa: “Asea ða.”

ununia idjia ne ununaca waiβada obarada. Nane quewara idjia nedjarada diaya idjaba nu diapeda paɫda aduba diaya bārāra jāwūā ne codamārēā.-

⁹ Maɫbe Moiseba Aaroɫa jarasia:

-Israelerāba ne codi carea quīrūbiɛba biē jara panɫ bērā ādjirāa jaradua jūmaena Ācōrē quīrāpita ābaa dji jaradida panɫda.-

¹⁰ Aaroɫba israelerāa māwā jara βade jūmarāba ējūā pōāsa ewaraga βadaa acasidaa. Maɫne jarāā ādji na jira βade Ācōrē quīrāwārēā dorrodorroadā unusidaa.

¹¹ Maɫbe Ācōrēba Moisea nāwā jarasia:

¹² -Mā ūrī βa israelerāba quīrūbiɛba biē jara panɫda. Maɫ bērā ādjirāa jaradua: "Nane queubodode bārāba nedjarada codia. Nu diapeda paɫda jāwūā codia. Maɫneba cawadia māra bārā Ācōrēda."-

¹³ Quewara israelerā duanama pōrāba birasia. Maɫ awara diapededa cūrāsaba ējūāra beguea nūmesia.

¹⁴ Ējūā pōāsabarade nāūcha torroa queɛada odjacuapeda ecasia.

¹⁵ Maɫ unusidaa israelerāba cawaē panasidaa cārēda māwā βada. Maɫ bērā ādjiduba iwidi duanasidaa:

-Jāɫra cārē?-

Maɫne Moiseba ādjirāa jarasia:

-Jāɫra Ācōrēba dia βa paɫa. Idjia dia βa dadjirāba codamārēā.

¹⁶ Ācōrēba nāwā obi βa: jāɫ paɫra dadjirāba dadji diguidabemarā itea jarɫ pedida panɫa ara dadjia ewari abade cobada quīrāca. Ādjiza epedeco jūgurua aba ededida panɫa.-*

¹⁷⁻¹⁸ Ara maɫda israelerāba ādji diguidabemarāba cobada quīrāca jarɫ pesidaa. Ācɫaraba waitabeara jarɫ pesidaa idjaba ācɫaraba maārāra jarɫ pesidaa. Maɫbe ādji diguidabemarā itea epedeco jūguruaɛe zasidaa. Dji waitabeara jarɫ pedaba aduba erobaē basía idjaba dji maārāra jarɫ pedaba carebaē basía.

¹⁹ Maɫbe Moiseba ādjirāa jarasia:

-Ni ababa nurēmabema carea wagaiē βa.-

²⁰ Baribarɫ Moiseba jaradara ācɫaraba ĩjānaē basía. Ādjirāba waga βasidaa nurēma codi carea. Baribarɫ ādjia waga βapedadara oregueapeda qui barasia. ĩjānaē panɫ carea Moiserā ādjirā ume quīrūsia.

²¹ Nurēmaza maɫ paɫra jarɫ pepadida ādji diguidabemarāba ewari abade cobada quīrāca daucha. Diapededa jarɫ pepadida besea jāwārāba maɫ paɫra dorrabaripeda nēbabadji bērā.

²² Seibema ewariɛe ādjirāba ewari umé carea jarɫ pesidaa. Ādji diguidabemarā itea epedeco jūgurua umé edasidaa. Maɫbe israelerā bororāba Moisea jarade wāsidaa ādjia aride osidaa.

²³ Maɫne Moiseba ādjirāa jarasia:

-Ara maɫ quīrāca Ācōrēba obi βa. Ācōrēba jarasia: "Nubema ewarira bārā ānāūbada ewaria. Mā itea maɫ ewarira bārāba wagaɛida panɫa. Ānāūbada ewariɛe bārāra ne djudiē panɫ bērā, nane odadua bārāba nu co quīrā panɫ quīrāca. Ne djudibarɫ nane ne djudadua. Ābudibarɫ nane ābudadua. Maɫgɫra nubema carea waga βadadua."-

²⁴ Moiseba jarada quīrāca israelerāba jūma odapeda waga βasidaa nurēma codi carea. Nurēma maɫ djico waga βapedadara oregueaē basia idjaba qui neē basia.

²⁵ Maɫne Moiseba israelerāa jarasia:

-Bārāba waga βapedada djicora idi codadua ānāūbada ewari bērā. Naɫ ewarira Ācōrē itea wagaɛida panɫa. Maɫ bērā idira Ācōrēba dia βa paɫra neē baya.

* **16:16** *Epedeco jūgurua.* Hebreo bedede jara βa "gomer." Cāpūrā bedede jara βa "litro umé."

26 Domiaza sei ewaride bārāba paḷra jḷḷa peḍida paḷḷa. Baribḷḷa sietebema ewaridera neḥ baya, Ācōrēba maḷ ewarira bārā ḷnāūnamārēā ḷḷda bēḗ.–†

27 Moiseba māwā jaradāmīna ḷcḷḷḷa maḷ ḷnāūbada ewaride Ācōrēba dia ḷḷ paḷra jḷḷa peḍe wāsidaa. Māwāmīna ununaḗ basía.

28 Maḷ carea Ācōrēba Moisea jarasia:

–¿Aba sāḷbe israelerāba mḷa jara ḷḷra ḷjānaḗ panani?

29 Bio cawadadua mḷabḷḷa bārāa ḷnāūbada ewarida diasida. Maḷ carea domiaza seibema ewaride paḷra ewari umébema carea diabaria. Baribḷḷa sietebema ewaride bārāra diguida ḷnāūnida paḷḷa. Maḷ ewaride mḷa dia ḷḷ paḷra jḷḷa peḍe wāniḗ paḷḷa.–

30 Maḷ bēḗ israelerāra sietebema ewaride ḷnāūbadjidaa.

31 Ācōrēba dia ḷḷ paḷra israelerāba trḷ ḷḷsidaa “maná.” Culāḍḷa ta quīrāca pichia querasia. Torroa ḷasia idjaba cūā ḷasia urrajōnaa oḍa quīrāca.

32 Maḷbe Moiseba israelerāa jarasia:

–Ācōrēba nāwā jarasia: “Manára epeḍeco jūgurua aba zadapeḍa waga ḷḷdadua bārā warrarāneba yōḷḷdarāba ununamārēā. Māwā ādjirāba cawadía mḷa bārā Egiptodeba ēḍḷa eneside cārēda naḷ ējūā pōāsa ewaraga ḷḷde cobisida.”–

33 Maḷbe Moiseba Aaroḷa jarasia:

–Manára epeḍeco jūgurua aba zapeḍa zocode wagadua. Maḷra Ācōrē quīrāpita ḷḷdua.‡ Jāma waga eropanania dadji warrarāneba yōḷḷdarāba ununamārēā.–

34 Ara maḷda Aaroḷba manáda zapeḍa waga ḷḷsia Ācōrēba Moisea jarada quīrāca. (Nocoarebema ewaride maḷ manára Ācōrē baurudeḍe waga ḷḷsidaa.)§

35 Israelerāba manáda cuarenta poa cosidaa Canaaḷ druade jūēḷḷdamisa. Canaaḷ druade jūēsidade manára waa codaḗ basía maḷ druadebemarāba upedaḍada baraḍa bēḗ.*

36 (Ādji epeḍeco jūgurua aba ēberā abaḷba ewari abaḷde cobari quīrāca daucha poya ḷḷa.)†

17

Ācōrēba mōgaradeba baido zebida

1 Maḷbe israelerāra ējūā pōāsa ewaraga ḷḷ Siḷ abadaḍeba jūma wāḷḷḷsidaa. Wānane Ācōrēba cawabibadjia sāma wānida paḷḷda idjaba sāma cāīnida paḷḷda. Maḷne Repidiḷ abadama jūēne wāsidaa. Baribḷḷa mama baidora neḥ basía doḍi carea.

2 Maḷ bēḗ ādjirāba quīrūbideba Moiseda biḗ jarasidaa:

–ḷḷa dairāa baidora diaida ḷḷa doḍi carea.–

Maḷne Moiseba ādjirāa jarasia:

–¿Cārē cārēā jāwā mḷa biḗ beḍea paḷḷ? ¿Ācōrēba sāwā oi cawaya jāwā paḷḷca?–

3 Baribḷḷa israelerā opichia paḷḷ bēḗ quīrūbideba Moisea jara duanasia:

–¿Cārē cārēā dairāra Egiptodeba ēḍḷa enesi? Dairāra, dai warrarāra, idjaba dai animarā sida opichiaba jūma quininia.–

4 Maḷne Moiseba Ācōrēa quīrā djuburiada nāwā iwidisia:

–Mḷa naḷ ēberārāra ¿sāwā oi? Mḷa isabe baidoda diaēḷḷa ādjirāba mḷra mōgaraba tabari beadia.–

5 Ācōrēba panusia:

–Israelerā duanaḷmaḷba nocodaa wādua. Israelerā bororāda ḷḷ ume ededua. Idjaba ḷḷ bacuru Egiptode Nilo doḍe tawedara ḷḷ jḷḷwade ededua.* Maḷbe wānadia Horeb eyadaa.

† 16:26 Genesis 2:3. ‡ 16:33 Ācōrē quīrāpita. Zocārāmaaraḷ maḷba jara ḷḷa: “Ācōrē baurude quīrāpita.” § 16:34 Hebreo 9:4. * 16:35 Josue 5:12. † 16:36 Hebreo beḍeade, cāpūrīāne bida nāwā ḷḷ ḷḷa: “Un gomer es la décima parte de un efa.” * 17:5 Exodo 7:20.

⁶ Mama mōgara waibla blda ununia. Mlra ara maļ mōgara lrl baya bl carebai carea. Bl bacuruba maļ mōgarara udua. Ara maļda baidora wea dogoya israelerāba dođamārēā.–

Ara maļda Moiseba israelerā bororā quīrāpita Ācōrēba jarada quīrāca osia. Maļne baidora wea dogosia jūma israelerāba dođamārēā.

⁷ Israelerā baido neļ pananama Moiseba trl bāsia Masá idjaba Meribá. Idjia trl bāsia Meribá, israelerāba quīrūbideba biē bedesida bērā. Idjaba trl bāsia Masá, Ācōrēba sāwā oi cawaya israelerāba nāwā jarasida bērā:

–ĶĀcōrēra dadjirā tāēna bāca wa neļ?–

Amalecitarā ume djōpedada

⁸ Israelerāra wađi Repidiļne panasidāde amalecitarāda zedapeđa ādjirā ume djōni carea panasidaa.

⁹ Maļ bērā Moiseba idji carebabari Josueda trlpeda jarasia:

–Λαλα umaquīrārāda jara pedua nu amalecitarā ume djōne wāni carea. Maļne mlra eya zaque borode baya. Ācōrēba ne ununaca obi bađa bacuruda ml jawađe erobaya.–

¹⁰ Nurēma Josuera idjia jara pedā ēberārā sida amalecitarā ume djōne wāsidaa Moiseba jarada quīrāca. Maļmisa Moiserā, Aaroļra, Hur sida eya zaque borodaa wāsidaa.

¹¹ Mama Moiseba idji jawara ļtaa wa nūmesia. Idji jawa ļtaa wa nūmaļne israelerāba amalecitarāra poyabāda basía. Baribara idji jawara sēpeda edaa norrabaribarađe amalecitarāba israelerāra poyabāda basía.

¹² Maļne Moise jawara bio norrabari bā bērā Aaroļba Hur ume mōgara waiblada enesidaa Moiserā maļ lrl chūmemārēā. Maļbe Aaroļba Hur biđa idji jawara ļtaa jira eropanesidaa, abāba jawa aclare, dewarabemaba jawa araare. Māwā Moiseba idji jawara ļtaa jira erobasia abā ļmāđau baebarađe.

¹³ Maļne Josueba idjia edada ēberārā ume amalecitarāra poyasidaa.

¹⁴ Maļbe Ācōrēba Moisea jarasia:

–Bārāba amalecitarā poyapedadara cartāde bādua israelerāba quīrādoarānamārēā. Idjaba Josuéa jaradua mla amalecitarāra naļ ējūāne jūma jōbida.–†

¹⁵ Moiseba mōgarada ļta pā buesia Ācōrēba poyabidada quīrānebadī carea. Maļ mōgara ļta pā buedara Moiseba trl bāsia “Ācōrēba dadjirāa poyabibaria.”‡

¹⁶ Moiseba nāwā jarasia:

–Amalecitarāra Ācōrē ume djōne zepedada bērā idiba ļtaa Ācōrēra ādjirā ume djō baya.–§

18

Jetroba Moise acāde wāna

¹ Moise zāwārē Jetro abadara Madiaļnebemarā sacerdote basía.* Jetroba ūrīsia sāwā Ācōrēba israelerāra Egiptodeba ēdra enesida. Idjaba ūrīsia sāwā Ācōrēba idji puru Israelera, Moise sida carebasida.

² Naēna Moiseba idji quima Seporāda ādji warrarā sida dji zezamaa diabuesia. Maļne Jetroba idji caura, dji warrarā umé panā sida idji dede bia edasia.

³ Idji warra nabema tosidāde Moiseba jarasia: “Naļ druade mlra drua āibemada jāwā bāa.” Māwā dji warrara trl bāsia Gersoļ.†

† 17:14 1 Samuel 15:2-8. ‡ 17:15 Ācōrēba dadjirāa poyabibaria. Maļgara hebreo bedēade Jehová-Nisi bā bāa. Maļba jara bāa “Ācōrēra dadjirā banderaa.” § 17:16 Amalecitarāra Ācōrē ume djōne zepedada bērā. Maļra hebreo bedēade ebuda bāēa. Λαλαmaarā jara bāa: “Ācōrē banderada ļtaa wadua.” * 18:1 Exodo 2:18-21de maļ Jetroba Reuel abadaa. † 18:3 Hebreo bedēade Gersoļ trlba jara bāa “drua āibema.”

⁴ Dji tēābema tosidade Moiseba jarasia: “Mā zezaba ijā baḁa Ācōrēba māra carebasia. Egiptodebema boroba beai baḁada idjia māra ēdra ḁasia.” Māwā dji warrara trā ḁasia Elieze.‡

⁵⁻⁶ Ējūā pōāsa ewaraga ḁaḁe Moiserā israelerā ume Ācōrē eya caita duanasidaa. § Maāne Moise zāwārē Jetroba idjia naā beḁeada diabuesia: “Māda, ḁa quimada, ḁa warrarā sida ḁamaa wānia.”

Maā beḁeada diabuedacarea ādjirāra Moisemaa wāsidaa.

⁷ Jūēḁadaḁe Moiseba idji zāwārēra bio ḁasrida audiabaride wāsia. Idji zāwārē quīrāpita quīrā edaa ḁarrupeda idji uridarrade isōsia. Maāne sāwā ḁa cawaya dji iwididapeda Moise wua dede eda wāsidaa.

⁸ Maābe Moiseba idji zāwārēra Ācōrēba israelerā itea odada jūma nēḁarasia. Ācōrēba Egiptodebema boro, jūma egiptorā sida cawa odadebemada, ādjirā ode zesidade bia māga panananebemada, idjaba Ācōrēba ādjirā ne jūmane carebaḁadebema sida jūma nēḁarasia.

⁹ Maā ūrīpeda Jetrorā bio ḁasridasia Ācōrēba israelerāra ne jūmane carebaḁa bērā idjaba ādjirāra egiptorā jawaedabemada ēdra edada bērā.

¹⁰ Jetroba nāwā jarasia:

–Bio biya quirua Ācōrēra, idjia bārā israelerāra egiptorā jawaedabemada, ādjirā boro jawaedabema sida ēdra edada bērā.

¹¹ Idibara māa cawasia Ācōrēra dji dromaara ḁada. Dewara ācōrēda idji quīrāca neēa. Māwā cawa ḁa Ācōrēba israelerā biē o eropananarā poyasi bērā.–

¹² Māwā jarapeda Moise zāwārē Jetroba Ācōrēra animarāda babue diasia. Dewara animarā sida Ācōrēra bea diaside Aaroāra, jūma israelerā bororā sida idji ume ābaa dji jaredapeda Ācōrē quīrāpita maā animarā djarara cosidaa.

Moiseba israelerā bororā ḁacuada

¹³ Nurēma Moiserā chūmesia israelerā nēḁara cawa oi carea. Diapedabemada aba queubaraḁa israelerāra Moisemaa powua duanasidaa ādji nēḁarada cawa omārēā.

¹⁴ Moise zāwārēba maā unuside idjia jarasia:

–¿Cārē cārēā jāwā ḁadubaḁa naā ēberārā nēḁarara cawa o ḁa? ḁaduba ḁa bērā ādjirāra ḁama āta powua duana diapedabemada aba queubaraḁa.–

¹⁵ Moiseba idji zāwārēra panusia:

–Jāwā o ḁa naā ēberārāra māmaa zebada bērā Ācōrēba obi ḁara cawaḁi carea.

¹⁶ Ādjirā nēḁarade paneḁadaḁe māmaa zebadaa cawa omārēā. Cawa obaraḁe māa ādjirāra Ācōrē leyda cawabibaria.–

¹⁷ Moise zāwārēba jarasia:

–Māmaarā ḁa o ḁara bia ḁāēa.

¹⁸ Diapedaḁa aba queubaraḁa ḁa cawa o ḁa bērā sēya. Ēberārā ḁamaa ze panā sida jūma sēnia. ḁa o ḁara jūmawāyā ḁa. Naāra ḁadubaḁa jūma poya oēa.

¹⁹ Maā bērā mā beḁeada quīrācuīta ūrīdua. Māa jarabara quīrāca oibara Ācōrēba ḁara carebaya. Māa jara ḁara naāga: ḁabara naā ēberārā nēḁarara Ācōrēra jaraida ḁa idjia cawa omārēā.

²⁰ Maāne Ācōrē leyda ḁa ādjirāra jaradiada ḁa. Idjaba ḁa ādjirāra cawabida ḁa cārēda odida panāda quīrāipa nīḁadamārēā.

²¹ Maā awara ḁa carebaḁamārēā ācara umaquīrā poya cawa odida beada edadua. Maāgrāba Ācōrēra waya beaḁida panā, beḁeada aba beaḁida panā, idjaba paratada awua beaḁiē panā. Māwā beadra ḁadua israelerā bororāda beaḁamārēā. Mīl ēberārā

‡ 18:4 Hebreo beḁeada Elieze trāba jara ḁa “Ācōrēba carebabaria.” § 18:5-6 Ācōrē eyara Horeb abadaa. Maā eyade Ācōrēra Moise ume naārā beḁeasia. Exodo 3:1.

juachabΛdaza dji boroda aba bΛdua. Cien ēberārā juachabΛdaza aba bΛdua. Cincuenta ēberārā juachabΛdaza aba bΛdua. Idjaba die ēberārā juachabΛdaza aba bΛdua.

²² Mañ bororāba ēberārā nēbΛrara cawa odida panΛa. Baridua nēbΛrada āduβα poya cawa odaēbΛrΛ, bΛmaa zedida panΛa bΛa cawa omārēā. BaribΛrΛ jūma nēbΛra mācua zareaē beara āduβα cawa odida panΛa. Mañ bororāba careba cawa o panΛ bērā bΛra jūmawāyā sē baēa.

²³ Māa jara bΛra Ācōrēba obi bΛa. Mañ bērā bΛa māwā oibΛrΛ nañ ēberārā cawa o bΛdebemada biara λnāūya. Idjaba dji nēbΛrade pananara ādji dedaa necai wānia.–

²⁴ Moiseba idji zāwārēba jaradara jūma ĩjā osia.

²⁵ Idjia Israeldebema umaquĩrā poya cawa odida beada edapeda israelerā bororāda bΛcuasia. Mil ēberārā juachabΛdaza dji boroda aba bΛsia. Cien ēberārā juachabΛdaza aba bΛsia. Cincuenta ēberārā juachabΛdaza aba bΛsia. Idjaba die ēberārā juachabΛdaza aba bΛsia.

²⁶ Mañ bororāba ēberārā nēbΛrada cawa obadjidaa. Baridua nēbΛrada āduβα poya cawa odaē panebΛdade Moisemaa wābadjidaa cawa omārēā. BaribΛrΛ jūma nēbΛra mācua zareaē beara mañ bororāba āduβα cawa obadjidaa.

²⁷ Māwānacarea Moiseba bia wāduada apeda dji zāwārēra idji druadaa jēda wāsia.

19

Israelerā Sinai eya caita jūēpedada

¹⁻² Israelerāra Repidiλneba wābΛrΛdapeda Sinai ējūā pōāsa ewaraga bΛde jūēne wāsidaa. Jūēnapeda Sinai eya caita duanesidaa. Ādjirā Egiptodeba ēdrΛpedadacarea jedeco uméne mama jūēsidaa.

³⁻⁴ Mañbe Moiserā Sinai eyade λtaa wāsia Ācōrē ume bedēai carea. Mañ eyade Ācōrēba idjira trΛpeda nāwā jarasia:

–Israelerāa nāwā jaradua: “Bārā Jacobodeba yōpedadarāba unusidaa māa sāwā egip-torāra cawa osida. Idjaba unusidaa sāwā māa bārāra nama mλmaa bio waga enesida nejōbΛba idji warrarāra waga enibabari quĩrāca.

⁵⁻⁶ Idi māa bārā ume bedēada bΛya. Mañ bedēada ĩjā odibΛrΛ, māa dewara puru bea cāyābara bārāda bio quĩrāa erobaya. Jūma nañ ējūāne beara mλremīna māa bārādrΛ bΛya mλ itea beadamārēā idjaba jūmarā itea sacerdoterāda beadamārēā.” BΛa mañda israelerāa jarade wāida bΛa.–

⁷ Mañbe Moiserā Sinai eyadeba edaa wāsia israelerā duanΛmaa. Jūēpeda dji bororāra trΛpeda ādjirāa ebuđa nēbΛrΛsia jūma Ācōrēba idjia jaradada.

⁸ Mañne jūmarā israelerāba abari quĩrāca panusidaa:

–Ācōrēba jara bΛra dairāba jūma odia.–

Ara mañda Moiserā Sinai eyade λtaa wāpeda Ācōrēa māwā panupedadara jarasia.

⁹ Mañne Ācōrēba idjia jarasia:

–Māra jλrārā pāīmane bΛ ume bedēade zeya israelerāba dadji bedēabΛdara ūrīnamārēā. Māwā ādjirāba jūma bΛa jarabΛrΛra ĩjā panania.–

¹⁰⁻¹¹ Idjaba Ācōrēba Moisea jarasia:

–Israelerāa jarade wādua nu nurēma ādjia acΛ duanΛne māra Sinai eyadaa zeida. Mañ bērā idi, nu biđa ādjirāba odida panΛa mañ ewaride mλ itea bia duanani carea. Mλ quĩrāpita duanani bērā wua tātođada jλ pananida panΛa.

¹² Idjaba nañ eya carra sēyāda auđu jūrā bΛdua. Israelerāra mañ sēyā bΛdeba edaa wānacara panΛa. Ādjirāa jaradua: “Nañ eyade λtaa bārāra wānacara panΛa ni dji carraya biđa wānacara panΛa. Bariduada wāibΛrΛ wārāda beuida bΛa.”

¹³ Bariduada mañ sēyā bΛdeba edaa wāibΛrΛ ni abaΛba idjira jidade wācara bΛa, ātebΛrΛ mōgaraba tabari beadida panΛa wa chaba drΛ beadida panΛa. Animarāda wa ēberā sida

edaa wãibΛΓΛ idjira beadida panΛa. Ababe cachiru dārã jĩguabΛΓΛde bārãra nañ eya carra sēyã jūrã bΛ caita wãnida panΛa.-

14 Mañbe Moiserã Sinai eyadeba edaa wãsia israelerãmaa. Jũpeda ãdjirãa jarasia:

-Bārãba odida panΛa nu nurẽma ãcõrẽ itea bia duanani carea.-

Ara mañda ãdji wuara tãtosidaa.

15 Idjaba Moiseba ãdjirãa jarasia:

-Nu nurẽmabema carea bārãra bãdji quima ume quĩrãipa cãinida panΛa.-

16 Ewari ùbeade diapeda baada bæe nũmesia. Mañne jãrãrã pãimaba Sinai eyara ãnã eronũmesia idjaba cachiru quĩrãca dārã jĩgua nũmesia. Mañ carea jũma israelerãra dauperabΛdaba ure duanesidaa.

17 Mañbe Moiseba israelerãra ãdjirã duanΛmaΛba Sinai eya carrađaa edesia ãcõrẽra bedea bΛda ùrĩnamãrẽã.

18 Sinai eyara cowaga nũmesia ãcõrẽra tΛbΛ urua bara zeda bẽrã. Mañ cowaara pea bada cowa quĩrãca nũmasia.* Idjaba jũma mañ eyara minijĩchia ure nũmesia.

19 Mañne cachiru quĩrãca jĩguabarira jĩguara nũmesia. Moiseba ãcõrẽa bedebΛΓΛza ãcõrẽba panubadjia baa jĩguabΛΓΛ quĩrãca.

20 ãcõrẽ Sinai eya borodaa zeside Moiserã trãsia ãtaa zemãrẽã. Ara mañda Moiserã ãtaa wãsia.

21 Mañne ãcõrẽba Moisea jarasia:

-Israelerãmaa edaa wãdua. ãdjirãa jaradua nañ eya carra auđu jūrã bΛ sēyãneba edaa zecara panΛda mñ acΛdi carea. Mãwã odibΛΓΛ beudã.

22 Sacerdoterãba ëberãrã carea mña bedebadamĩna mañ sēyãneba edaa zedacara panΛa mñ acΛdi carea. ãdjirã bida odida panΛa mñ itea bia duanani carea. Mãwã odaëbΛΓΛ mña ãdjirãra quinibiya.-

23 Moiseba ãcõrẽa jarasia:

-Israelerãra nañ Sinai eyade ãtaa poya zedaëa, bΛa dairãa mãwã jara bΛda bẽrã. BΛa nañ eya carra auđu jūrã dairãa sēyãda bΛbisia, nañ eyara ababe bΛ itea bamãrẽã.-

24 ãcõrẽba idjãa jarasia:

-Israelerãmaa edaa wãdua. Mañbe Aaroãda nama ãtaa enedua. BaribΛΓΛ sacerdoterãra, dewararã sida nañ eya carra auđu jūrã bΛ sēyãneba edaa zedacara panΛa ãtaa mñmaa zedi carea. Mãwã odibΛΓΛ mña ãdjirãra quinibiya.-

25 Ara mañda Moiserã edaa wãpeda israelerãa ãcõrẽba jaradara jũma nẽbΛΓΛsia.

20

ãcõrẽba jã obi bΛ bedea die diada

1 ãcõrẽba nañgΛda jũma jarasia:

2 -Mãra ãcõrẽa. MñabΛΓΛ bārãra Egiptode nezoca beadada ëdrΛ enesia.

3 Mñ awara bārãba bariduada ãcõrẽ quĩrãca erobearãnadua.

4 Baridua bajãnebema za quĩrãca, nañ ëjũãnebema za quĩrãca, doedabema za quĩrãca bida orãnadua mãña iwidiidi carea.

5 Baridua jΛwaba oda quĩrãpita quĩrã edaa barrudapeda mãña iwidirãnadua idjaba bia bedearãnadua. MñdrΛ ãcõrẽ bẽrã mña quĩrã bΛa bārãba ababe mñabΛΓΛ iwidiidida idjaba bia bedeadida. Mañ bẽrã bārãba mñda igaradapeda cadjiruada o pananibΛΓΛ, mã bārãda, bārã warrarãda, bārã wiuzaquerãda, ãdjirã warrarã sida cawa o baya.

6 BaribΛΓΛ bārãba mãda quĩrã panananibΛΓΛ, idjaba mñ leyra jã o pananibΛΓΛ, mã bārãra, jũma bārã warrarãneba yõbΛdarã sida ewariza quĩrã baya.

* 19:18 Pea bada cowa quĩrãca. Hebreo bedeadẽ nãwã bΛ bΛa: "Egoro cada zareabibari tΛbΛ urua cowabari quĩrãca."

⁷ M̄lra b̄arã Ācōrēa. M̄l tr̄lra bariduađe tr̄l jararānada. Abaaba m̄l tr̄l̄da bariduađe tr̄l jaraiβara, m̄la māl ēberāra cawa oya.

⁸ Quirānebadada ģnāũbada ewarira m̄l itea wagadi carea.

⁹ Bārāba odida panara sei ewaride jūma odada.

¹⁰ Sietebema ewarira ģnāũbada ewaria. Māl ewarira m̄l itea wagadida panla. Māl ewaride bārāba ni cārē trajura odacara panla. Bārā warrarāba, bārā caurāba, bārā nezoca umaquirāba, bārā nezoca wērārāba, bārā animarāba, āibemarā bārā tāēna bea biđa ni cārē trajura odacara panla.

¹¹ M̄la bajāda, ējūda, pusada, jūma ādjide bea sida sei ewaride jūma opeda sietebema ewaride ģnāũna bēra, māl ewarira dji biara b̄ada b̄asia idjaba m̄l itea wagadamārēã b̄asia.*

¹² Bārā zezara, bārā papa sida waya pananada. Māwā bārāra dārā duania m̄la bārā diai ējūane.

¹³ M̄iā bearānada.

¹⁴ Daunemarānada.

¹⁵ Ne dr̄arānada.

¹⁶ Djārāda sewadeba bedede b̄arānada.

¹⁷ Djārā dera awuarānada. Djārā quimara awuarānada. Djārā nezoca umaquirāda, djārā nezoca wērāda, djārā pacada, burro sida awuarānada. Abeda ne jūma djārāba erobara awuarānada.–

Israelerāba Ācōrē wayapedada

¹⁸ Israelerāba cachiru quirāca jīgua nūmada, baa sida ūrīsidea. Idjaba Sinai eyade cowaga nūmada unusidaa. Mālne ne wayaaba ure duanda t̄m̄l jīga duanesidaa.

¹⁹ Ādjirāba Moisea jarasidaa:

–Dairāba quirānaēa Ācōrēra dairā ume bedeaida. Idjida dairā ume bedeaibara, beudia. B̄abara dairā bedeada. Māldr̄a quirācuia ūrīnia.–

²⁰ Moiseba panusia:

–Ne wayarānada. Ācōrēra nāwā ze b̄la bārāba sāwā odi cawaya. Idjia quirā b̄la bārāba idji wayaadeba cadjiruara o pananaēda.–

²¹ Mālbe Moiserā Sinai eyade ģtaa wāsia jārārā pāima cowaga nūm̄ne eda Ācōrē b̄amaa. Baribara israelerāra t̄m̄l jīga duanesidaa.

Ācōrēa animarā babue diabada

²² Mālne Ācōrēba Moisea jarasia:

–Israelerāa nāwā jarada: “Bārā cawarāba ūrīsidea m̄la bajāneba bārāa bedea b̄ada.

²³ Māl bēra oro odada idjaba parata odada baridua za quirāca orānada māl̄a iwidiđi carea.

²⁴ Animarā babue diabada m̄l itea odi carea egoroda ģt̄l boromea buedada. Bārā ovejada, chiwatuda, paca sida beadpeda māl ģr̄l m̄l̄a babue diadida panla. Māl awara m̄l ume necai bai careabema animarāda māl ģr̄l diadida panla.† M̄la bārāa jarabara ara māl quirāca odada m̄l̄da bia jarađi carea. Mama m̄lra zeya bārā carebai carea.

²⁵ M̄l itea animarā babue diabada ob̄dade mōgarada ģt̄l pā buedibara, māl mōgarara daucha chī orānada. Bārāba mōgarada daucha chī odibara māl mōgarara m̄l quirāpita biē b̄la.

²⁶ Idjaba animarā babue diabadađe ģtaa dumeneba wārānada dewararāba bārāa ācada jira b̄l quirāca unurānamārēã.”–

* 20:11 Genesi 2:3. † 20:24 Levitico 3:1-17.

21

Nezocadebema ley

¹ Ācōrēba Moisea jarasia:

–Naļ leyda israelerāa jaradua.

² Bariduaba abarica hebreoda idji nezoca bamārēā nēdoibara, sei poabe idji nezoca baya. Siete poa jūēnacarea maļ ēberāra nezoca bađada ēdraya. Ēdrabarade idjia ēdrai careabema parata diaida bađara diaēa.

³ Maļ nezoca nēdoside deu basibara, ēdrabarade iduba ēdrāida ɓaa. Quima bara basibara, ēdrabarade dji quima bara ēdrāida ɓaa.

⁴ Baribara dji nēdođaba maļ nezocada quima diaibara, maļne nezocaba warrarāda wa caurāda unuibara, ēdrabarade iduba ēdrāida ɓaa. Idji quimara, warrarā sida dji nēdođaba idji itea jūma peida ɓaa.

⁵ Baribara maļ nezocaba dji quimada, dji warrarāda, idji nēdođa sida quīrīā ɓabara, ēdra amaaba nāwā jarāida ɓaa: “Mā quimada, mā warrarāda, mā nēdođa sida quīrīā ɓa bēra māra ēdra quīrīāé ɓaa.”

⁶ Maļne dji nēdođaba idjira dji bororāmaa edeida ɓaa jūmarāba cawadamārēā maļ nezocara ēdra quīrīāé ɓada.* Maļbe dji nezocara dede eda wābada icawa edepeda dji nēdođaba idji cawarara cūmia ɓaba uya suida ɓaa. Maļbe maļ nezocara idji nēdođade baya aba jaidabaradaa.

⁷ Bariduaba idji cauda nezoca bamārēā nēdobueibara, maļ wērācaura poya ēdraēa umaquīrā nezoca ēdrabari quīrāca.

⁸ Dji nēdođaba maļ wērācaura edai carea nēdosibara, baribara idjira biē unupeđa edaēbara, idji ēdrai careabema paratara idu diabida ɓaa. Dji nēdođaba maļ wērāra igarasimīna drua āibemarāa nēdobuecara ɓaa.†

⁹ Dji nēdođaba maļ wērācauda idji warra quima bamārēā nēdosibara, idji cau quīrāca erobaida ɓaa.

¹⁰ Dji nēdođaba dewara wērāda edaibara, idjia naārā erobađara igaraiē ɓaa. Idjia wađibida ne coi careabemada, wua sida dia ɓaida ɓaa. Wađibida idji quima ara quīrāca erobaida ɓaa.

¹¹ Idjia ne coi careabemada, wua sida dia ɓaēbara, idjaba idji quima araa quīrāca erobaēbara, maļ wērāra ēdrāida ɓaa idji ēdrai careabema parata diaida bađa diaē.

Djārā biē obada careabema ley

¹² Bariduaba djārā puo ɓade beaibara, idjira beađida panaa.

¹³ Baribara mīā beai crīchaē ɓade abaaba djārāda beaibara, idjira beađiē panaa Ācōrēba maļgara iduaribida bēra. Baribara djārā beađara māa jara ɓamaa wāida ɓaa. Mama dewararāba idjira jidađacara panaa beađi carea.‡

¹⁴ Baribara bariduaba mīā beai crīcha erobaēde djārāda beaibara, idjira animarā babue diabadamaa mīrū wābara sida dji bororāba jidađapeđa beađida panaa.

¹⁵ Bariduaba dji zezada dji papa sida puoibara, idjira beađida panaa.

¹⁶ Bariduaba djārāda nēdobuei carea jidaibara, idjira beađida panaa. Idjia jidađada nēdobuesibara wa wađibida jida erobaɓara, idjira beađida panaa.

¹⁷ Bariduaba dji zezada, dji papa sida biē jaraibara, idjira beađida panaa.

¹⁸⁻¹⁹ Ijara panane abaaba dewarabemada mōgaraba wa jawaba chībara, baribara beaēbara, idjira beađiē panaa. Idjia puođara cađade beibara idjaba pirabarabarade bardonaba wāida ɓabara, djārā puođaba idji cacua bia bemārēā diaida ɓaa. Idji traju poya oē ɓa ewari sida jūma diaida ɓaa.

* **21:6** Dji bororāmaa. Hebreo bedede jara ɓaa “Ācōrē quīrāpita.” † **21:8** Idjira baridua drua āibemarāa nēdobuecara ɓaa. Acala traducciołne idjaba ɓa ɓaa: “Māwā obarabara idjira cūrūgacasia.” ‡ **21:13** Josue 20:1-9.

²⁰ Bariduaba idji nezoca wērāda wa nezoca umaquĩrāda bacuruba u erobāde beaibara, idjira cawa odida panāa.

²¹ Baribara ewari umé babara de idji nezocara wadi zocai bābāra, idjira cawa odiē panāa mañ nezocara idjide bēra. §

²² Umaquĩrā djo panāne abaaba wērā biogoa bāda puope da warrada aradgaibara, baribara dji wērāda bia besira, dji puodaba diaida bāa dji wērā quimaba bārā bororā bida jara panā quĩrāca.

²³ Baribara mañ wērāra beusira dji beadara abarica beadida panāa. Dji wērāra bio cacua biē besira dji māwā odara nāwā odida panāa.

²⁴ Dauda ārīsira abarica dau ārīnida panāa. Quidada bāasira abarica quida bāatadida panāa. Jawada biē besira abarica jawa biē bādida panāa. Jīrūda biē besira abarica jīrū biē bādida panāa.

²⁵ Ōgo bātasira abarica bātaadida panāa. Djarada cōāsira abarica cōātadida panāa. Idjaba parreba osira abarica parreba otaadida panāa.

²⁶ Bariduaba idji nezoca wērā daude wa nezoca umaquĩrā daude chīpe da ārībāra, mañ nezocara ēdra bāida bāa idji dau ārīna carea.

²⁷ Idji nezoca wērā quidada wa nezoca umaquĩrā quidada bāaibara, mañ nezocara ēdra bāida bāa idji quida bāada carea.

Animarā nēbara carea Ācōrēba obi jarada

²⁸ Pacaba umaquĩrāda wa wērāda cachuba su beaibara, mañ pacara mōgaraba tabari beadida panāa. Beadape da dji djarada cocara panāa. Mañne djibarira bedede baēa dji ēberā beuda carea.

²⁹ Baribara djibariba mañ pacara cadrāa bāda cawa bāmīna ērā erobāibara, idjira bedede baya mañ pacaba wērāda wa umaquĩrāda beaibara. Mañ pacara mōgaraba tabari beadida panāa. Djibari sida beadida panāa.

³⁰ Baribara beabidi cāyābara dji beuda ēberārāba paratada iwidiidibara, paca djibariba beu amaaba dji bororāba jarabāda quĩrāca diaida bāa.

³¹ Ara mañ quĩrāca odida panāa pacaba umaquĩrā warrada su beaibara wa wērācauda su beaibara.

³² Pacaba djārā nezoca umaquĩrāda wa djārā nezoca wērāda cachuba su beaibara, mañ pacara mōgaraba tabari beadida panāa. Mañ paca djibariba nezoca djibarīa parata torroda treinta diaida bāa.

³³⁻³⁴ Bariduaba baido juebada uria coroda ārā jūātra bāda āyā bāibara, wa baido juebada uria corope da ewa beibara, djārā pacada wa burroda mañ uride e da baepeda beuibara, dji uria ewa bādaba djibariba iwidiidibara quĩrāca diaida bāa. Mañne mañ animarā beudada idjide baya.

³⁵ Pacaba djārā pacada beaibara, djibarirāba dji zocai bā pacada nēdobuedape da mañ paratara ādjiza ēsadra edadida panāa. Dji paca beuda sida ādjiza ēsadra edadida panāa.

³⁶ Baribara bariduaba idji pacada cadrāa bāda cawa bāmīna ērā erobāibara, mañne idji pacaba djārā pacada beaibara, idji pacada diaida bāa dji paca beudabari. Mañne dji paca beudada idjide baya.

22

Ne drāda jēda diaidebema ley

¹ Bariduaba pacada wa ovejada drāape da beaibara wa nēdobueibara, nañ quĩrāca oida bāa. Pacada drāasira paca juesuma jēda diaida bāa. Ovejada drāasira oveja quimārē jēda diaida bāa.

§ 21:21 Acaramaarā mañ versícloba nāwā jara bāa: “Baribara idji nezocara beuebāra idjaba ewari umé babara de piradgaibara, idjira cawa odiē panāa mañ nezocara idjide bēra.”

² Bariduada diamasi ne drΛa bΛde de djibariba beaibΛΓΛ, mĩã beada carea bedeade baẽa.

³ BaribΛΓΛ ãsa de djibariba maã ne drΛa bΛda beaibΛΓΛ, mĩã beada carea bedeade baya.

Bariduada ne drΛapeda jidaðibΛΓΛ, idjia drΛaðabari jẽda diaida bΛa. Jẽda diai carea neẽ bΛbΛΓΛ, idjira nezoca bamãrẽã nẽdobuedida panΛa idjia drΛaðabari jẽda diadi carea.

⁴ Bariduaba pacada, burroda, wa ovejada drΛaibΛΓΛ, idji jidabΛdade maã animarãda wadi zocai erobΛbΛΓΛ, jẽda diaida bΛa. Maã awara aba auðu diaida bΛa.

⁵ Bariduaba idji ãjũãne wa uva u erobΛma idji animarãda ne codamãrẽã ãrãbueibΛΓΛ, baribΛΓΛ maã animarãra djãrã ãjũãne ne code wãnibΛΓΛ, djibarira bedeade bΛa. Maã bẽrã dji ãjũã djibaría idji nẽudebema dji biara bΛda diaida bΛa.

⁶ Bariduaba idji ãjũã babuebΛΓΛde djãrã nẽu ewadada wa ewaẽ bΛ sida bá wãibΛΓΛ, dji báðaba jũma dji bá wãnabari diaida bΛa.

⁷ AbaΛba paratada wa ne bariduada djãrã dede waga erobΛde dewaraΛba drΛaibΛΓΛ, dji ne drΛaðara jidaðapeda idjia drΛaðada jẽda diaida bΛa. Maã awara aba auðu diaida bΛa.

⁸ BaribΛΓΛ dji ne drΛaðada jidadaẽbΛΓΛ, dji ne waga erobaðara bãrã bororãmaa ededida panΛa. Maãbe ãdjia quĩrãcuíta iwidiðida panΛa idjia maã ne waga erobaðara drΛasi cawaya.

⁹ Paca carea, burro carea, oveja carea, cacuade jãbada carea, ne baridua adua bada carea bida ijaradibΛΓΛ, ãdjira bãrã bororãmaa wãnida panΛa.* Maãne dji bororãba quĩrãcuíta iwidiðapeda cawa jaraðia caida bedeade bΛda. Maãbe dji bedeade bΛba djibaría ãdji ijara panΛ careabemada umé diaida bΛa.

¹⁰⁻¹¹ Bariduaba burroda, pacada, ovejada, wa baridua animarã sida dewaraa wagabi bΛde maã animarãda beuibΛΓΛ, wa cawaẽne iduba puuibΛΓΛ, wa ni abaΛba ununaẽne drΛaðibΛΓΛ, dji animarã waga erobaðaba ãcõrẽ quĩrãpita wãrãneba jaraida bΛa maã animarã drΛaẽ bΛda. Maã jaraðara djibariba iãida bΛa. Mãwãra dji animarã waga erobaðaba djibaría maã animarãbari diaiẽ bΛa.

¹² BaribΛΓΛ idjia idu drΛabibΛΓΛ, maã animarãbari djibaría diaida bΛa.

¹³ Idjia waga erobΛ animarãda mẽãbema animarãba beaibΛΓΛ, dji beudara edeida bΛa acΛbi carea mẽãbema animarãba wãrãda beasida. Mãwãra maã animarãbari djibaría diaiẽ bΛa.

¹⁴ Bariduaba trajabada animarãda iwidi edepeda djibari neẽne maã animarãra iduba puuibΛΓΛ wa beuibΛΓΛ, dji ededaba maã animarãbari djibaría diaida bΛa.

¹⁵ BaribΛΓΛ maã animarã puabΛΓΛde wa beubΛΓΛde djibarida aria baibΛΓΛ, dji animarã ededaba maã animarãbari diaiẽ bΛa. Idjaba maã animarã edei carea paratada diasibΛΓΛ, maã animarãda iduba puuibΛΓΛ wa beuibΛΓΛ, dji ededaba maã animarãbari waa diaiẽ bΛa.

Jipa odi careabema ley

¹⁶ Ëberãba wẽrã umaquĩrã adua bΛda cũrũgapeda idji ume cãibΛΓΛ, maã wẽrãra dewara ume quima edai carea bedea bΛẽ bΛbΛΓΛ, maã ãberãba quima edai careabema paratara dji wẽrã zezaa diaida bΛa idjaba dji wẽrãra edaida bΛa.

¹⁷ BaribΛΓΛ dji wẽrã zezaba idji cauda maã ãberã dia quĩrãẽbΛΓΛ, dji ãberãba maã wẽrãra edaẽmĩna quima edai careabema paratara diaida bΛa.

¹⁸ Jũma jãibana wẽrãrãda beadida panΛa.

¹⁹ Bariduaba animarãda oibΛΓΛ, idjira beadida panΛa.

²⁰ Bariduaba animarãda m'la babue diai cãyãbara dewara ãcõrẽa babue diaibΛΓΛ, idjira beadida panΛa.

* **22:9** Bãrã bororãmaa. Hebreo bedeade bΛ bΛa "ãcõrẽ quĩrãpita."

21 Āibema bārã tãēna bæada biē orãnadua. Quĩrãnebadadua bārã sida Egiptode āibemarã basida.

22 Pēdra wērãra wa jērãmãrã sida biē orãnadua.

23 Bãrãba ãdjirã biē o panΛ carea mĀa quĩrã djuburiada iwidiðibΛΛ, ãdjia iwidi panΛra mĀa ũrĩpeda carebaya.

24 MĀ quĩrũbiðeba iduaribiya dji quĩrũba djõne zedapeda bãrãra necoba beadida. Mãwã bārã quimara pēdra badia idjaba bārã warrarã sida jērãmãrã badia.

25 MĀ puruðebema ne neē quiruba parata iwidiðara diaðibΛΛ, idjia jēda diabΛΛðe auðu iwidiðãnadua λCARΛba auðu jēda diabibada quĩrãca.

26-27 Bariduaba parata iwidiða wãrãda jēda diaida cawabi carea idjia jĩsua carea jĀbarida bæibΛΛ, dji parata diaðaba maĀra erobeiē ÆΛΛ. Queui naēna dji parata diaðaba maĀra diaðe wãida ÆΛΛ djibariba boro cãĩ carea waa neē ÆΛ bērã. Diaðe wãébΛΛ, djibariba jĩsua carea mĀa quĩrã djuburiada iwidiðibΛΛ, mĀa carebaya mĀra quĩrã djuburiaida ÆΛ bērã.

28 MĀda, bārã bororã sida biē jararãnadua.

29 MĀa ÆΛda ewaride bārã néu naãrã ewabΛðaðebemada, uva bæðebema sida aride diaðadua.

Jũma bārã umaquĩrã warra dji nabema tobΛΛda mĀa diaðida panΛa.†

30 Paca umaquĩrã dji nabema tobΛΛda, oveja umaquĩrã dji nabema tobΛΛ sida bārãba jũma mĀa bea diaðida panΛa. MaĀ animarã zaquera dji papa ume siete ewaribe Æaya. Nurēma ochobema ewaride mĀa bea diaðida panΛa.

31 Bãrã israelerãra mĀ itea bia bæaðida panΛa. MaĀ bērã baridua animarã mēãbemaba bæaðada bārãba coðacara panΛa. MaĀ djarara usaa diaðadua coðamãrēã.

23

1 Djãrãda sewaðeba jararãnadua. Ēberã cadjirua oðara sewaðeba carebarãnadua dji cawa obari quĩrãpita.

2 Dewararãba cadjirua o duanΛne abarica orãnadua. Dji cawa obari quĩrãpita dewararãba dji cadjirua oðare sewaðeba bæða duanΛne abarica orãnadua.

3 Idjaba dji cawa obari quĩrãpita mĩã djuburi quiruare sewaðeba bæðearãnadua.

4 ÆΛ dji quĩrũ paca aduaðada wa burro aduaðada unuibΛΛ, idjia diaðe wãdua.

5 Burroda ne zΛgΛaba bæe tabΛda unusira ara mãwã Æerãdua. Djibarira ÆΛ ume dji quĩrũmĩna carebadua maĀ animarãra piradrΛmãrēã.

6 Mĩã djuburi quiru cawa obΛðaðe aride oðida panΛa.

7 Sewaðeba djãrã jara panΛra ũrĩniē panΛa. Ēberã bæða neē ÆΛra bæðiē panΛa. Mãwã obΛΛra mĀ quĩrãpita bæðeðe Æeya.

8 Bariduaba paratada idjiare bæðeamãrēã diaibΛΛ, maĀ paratara edarãnadua. EdaðibΛΛ dauberrea panΛ quĩrãca panenapeda jipa cawa oðaðe. Mãwãra dji bæða neē ÆΛda bæðeðe ÆΛðia.

9 Āibema bārã tãēna Æeara biē orãnadua. Bãrãba cawa panΛa djãrã druaðe Æðe dadjira sãwã Æabarida, bãrãra Egiptode drua āibemarã basi bērã.

Ānãũbada poa

10 Sei poa bārã ĕjũãra oðapeda ewaðida panΛa.

11 BaribΛΛ siete poa jũébΛΛðe ĕjũãra oðiē panΛa. MaĀ poaðe bãrãnebema ne neē quæðeaa dji tununa pureabΛΛra idu ewabiðadua, idjaba ãdjia ewapedaðaðeãra idu ÆΛðadua animarã mēãbemarãba coðamãrēã. Ara maĀ quĩrãca oðadua bãrã uvara, olivo sida.

Ānãũbada ewari

† 22:29 Exodo 13:11-15.

12 Bārāra sei ewari trajadida panΛa. BaribΛrΛ sietebema ewaride bārāra ãnãũnida panΛa. Bārā pacada, burroda, nezocada, idjaba drua ãibema bārā tãena panΛ sida ãnãũnida panΛa wayacusa ΛbΛadi carea.

13 Jũma mĀa jaradada quĩrãcuita odadua. Dewara ãcõrẽca beaa ni maãrĩ bida iwidirãnadua.

Ewari droma ũbea ãcõrẽba obi jarada

14 Poaza b̄arima ũbea bārāba ewari dromada mĀ itea odida panΛa.

15 Naãrã paĀ ãsãbari neẽ cobada ewarida odida panΛa. Bārāba siete ewari paĀ ãsãbari neẽ bΛda codida panΛa mĀa jarada quĩrãca. Maãra odadua mĀa jara bΛda ewari Abib jedecode, bārāra maĀ jedecode Egiptodeba ãdrΛpedada bẽrã. MaĀ ewaride mĀa ne diai carea neẽ bΛra mĀ quĩrãpita wãcara bΛa.

16 MaĀ awara bārã néu debema naãrã ewapedada carea bΛsrida ewarida odida panΛa.* Idjaba bārã néu jũma ewapedadacarea bida bΛsrida ewarida odida panΛa.†

17 MĀra bārã Boroa. Poaza jũma umaquĩrãrãba mĀ quĩrãpita maĀ ũbeabema ewari dromara ode ze pananida panΛa.

18 Animarã mĀa babue diabΛdade dji oada paĀ ãsãbari bara bΛ ume babue diarãnadua. Idjaba ãnadrΛi naẽna dji dragara jũma babuedida panΛa.

19 Bārã néu naãrã ewabΛdadebemada dji biara bΛdrΛ mĀ dedaa diade zedadua.

Chiwatu zaquera dji papa jubade djurãnadua.

ãcõrẽba bajãnebema nezoca israelerã na wãbida

20 Ũrĩnadua. MĀ nezoca bajãnebemada bārã na wãbiya bia waga edemãrẽã mĀa bārã itea erobΛ ãjũãnaa.

21 Jũma idjia jara bΛra ĩjã odadua. ĩjã odaẽbΛrΛ idjia bārāra quĩrã djuburiaẽa, mĀ trãneba bedea bΛ bẽrã.

22 BaribΛrΛ idjia jara bΛda quĩrãcuita ĩjã odibΛrΛ idjaba mĀa obi jaradada jũma ĩjã odibΛrΛ, bārã dji quĩrũ ume mĀra dji quĩrũ baya. Bārã ume djõne zebΛdade mĀdrΛ ãdjirã ume djõya.

23 MĀ nezoca bajãnebemada bārã na wãya. Idjia bārāra edeya amorreorã, hititarã, perezeorã, cananeorã, heveorã, jebuseorã druaẽaa. Maãrã ãberãrãra mĀa jũma jõbiya.

24 Mama jũebΛdade ãdjirãba obada quĩrãca orãnadua. ãdji jΛwaba ocuada ãcõrẽ quĩrãpita quĩrã edaa b̄arruẽpeda iwidirãnadua ni bia bedearãnadua. ãdji jΛwaba ocuada ãcõrẽra idjaba maĀ ãcõrẽa bia bedeadã carea eropanΛ sida abeda jũma ãrĩnadua.

25 Ababe mĀabΛrΛ bia bedeadadua. Maãne mĀa bārāra carebaya. MĀa baidoda, codi sida diaya. MĀa iduaribiẽa bārāra cacua biẽ beadida.

26 Bārã druade wẽrãrãra warra ΛradΛgadaẽa. Wẽrãrã warra tođacara neẽ baya. Idjaba mĀa bārāra dãrã zocai bΛya.

27 Bārã wãbΛdaza mĀa maĀ druadebemarãra ne wayabiya. ãdjirãba sãwã odida cawaẽ panania. Maãba bārã jũebΛdade ãyã mĩrũ pirapodia.

28 MĀa heveorãra, hititarãra, cananeorã sida ãyã pirapobiya nedΛrrΛba ãdjirã ãyã pirapobibari quĩrãca.

29 BaribΛrΛ poa abalade mĀa ãdjirãra jũma ãyã jΛretaẽa. Mãwã obΛrΛbara maĀ druara ãberã neẽ bepeda mẽãbema animarãra jũmawãyã yõnapeda bārāra biẽ ocasidaa.

30 MaĀ carea mĀa maĀ druadebemarãra pĩãca ãyã jΛrecuaya. Maãne bārã yõ wãnane maĀ ãjũãra jũma edadãa.

* 23:16 Levitico 23:15-21. † 23:16 Levitico 23:33-43.

³¹ Mĭa bĕrĕa dia ʙΛ ějũĕra ʙΛa Pusa Purru abadaĕba aba Pusa Mediterraneo abadaĕaa idjaba ějũĕ pũĕsa ewaraga ʙΛĕba aba Euprate doĕaa.‡ Mĭa bĕrĕra carebaya jũma ěberĕrĕ maĭ ějũĕne panĕra poyadaĕĕa ĕyĕ jΛrecuadamĕrĕĕ.

³² Maĭ ěberĕrĕ ume beĕea ʙΛrĕnadua. Ādji ĕĕõrĕca beada bĕrĕ druade erobĕarĕnadua.

³³ Maĭ ěberĕrĕra bĕrĕ druade idu bebirĕnadua. IduaribidibΛrΛ ĕdjirĕba bĕrĕ ĕdji ĕĕõrĕca beara ĕpĕbidia. Mĕwĕ bĕrĕba cadjiruara oĕaĕĕa biĕ panania.–

24

Israelerĕba Āĕõrĕ ley jũma ĩĵĕ oĕiada aĕeĕada

¹ Maĭbe Āĕõrĕba Moisea jarasia:

–Aaroĭda, Nadĕda, Abiuda, idjaba setenta israelerĕ bororĕ sida ʙΛ ume naĭ eyade ĭtaa enedua. Ādjirĕra tΛmΛ ĕĕrĕborode ʙarru copanenapeĕa mĭa bia beĕeĕida panΛa.

² Ādjirĕra mĭ caita zecara panΛa. Ababe ʙΛdrΛ mĭ caita zeida ʙΛa. Maĭ awara ni abaĕda ʙΛ ume naĭ eyade ĭtaa zecara ʙΛa.–

³ Maĭbe Moiserĕ israelerĕmaa eĕaa zepĕĕa Āĕõrĕ leyra jũma nĕbΛrΛsia. Maĭne jũma israelerĕba abari quĕrĕca nĕwĕ jarasidaa:

–Dairĕba Āĕõrĕ leyra jũma ĩĵĕ oĕia.–

⁴ Ara maĭda Moiseba Āĕõrĕ leyra jũma ʙΛsia. Nurĕma diapĕĕĕa pirabaripĕĕa Moiseba animarĕ babue diabadada Sinai eya carra osia. Maĭ awara animarĕ babue diabadada caita idjia mõgara waiʙΛada doce ĭta nũmΛcuasia. Maĭ doce mõgaraba jara ʙΛa Israel warrarĕneba doce puru yõĕeĕada.

⁵ Maĭbe Moiseba cũdrarĕda diabuesia paca zaquerĕda Āĕõrĕba babue diacuadamĕrĕĕ idjaba Āĕõrĕ ume necai bai careabema paca zaquerĕda bea diacuadamĕrĕĕ.

⁶ Maĭ paca zaque oa piapĕĕĕada ĕsadra Moiseba epĕĕeĕe wea edasia. Dji ĕsadra beĕada animarĕ babue diabadada ĭrĭ ĩĵĕposia.

⁷ Maĭbe Āĕõrĕ leyra eĕaĕĕa Moiseba israelerĕ quĕrĕpita ĩĵua lesia. Maĭ ũrĕnapĕĕa israelerĕba jarasidaa:

–Āĕõrĕ leyra dairĕba jũma ĩĵĕ oĕia.–

⁸ Maĭbe Moiseba epĕĕeĕe wea erobΛ oada eĕaĕĕa israelerĕ ĭrĭ ĩĵĕpo ʙΛĕe nĕwĕ jarasia:

–Naĭ oaba jara ʙΛa Āĕõrĕba dadjirĕ ume beĕea ʙΛĕara dadjirĕba, idjia bida jũma oĕida.–

⁹ Mĕwĕnacarea Moiserĕ, Aaroĭra, Nadĕra, Abiura, idjaba setenta israelerĕ bororĕ sida Sinai eyade ĭtaa wĕsidaa.

¹⁰ Maĭne israelerĕ Āĕõrĕda unusidaa. Idji ĩrũ edrera zapiro mõgara oĕa quĕrĕca ʙasia. Bajĕ quĕrĕca ĕsĕ pĕwĕrĕ ʙasia.

¹¹ Israelerĕ bororĕba Āĕõrĕra unusidamĕna Āĕõrĕba ĕdjirĕra beubiĕ basia. Āĕõrĕ quĕrĕpita ne cosidaa idjaba baido dosidaa.

Moise Sinai eyade ĭtaa wĕna

¹² Mĕwĕnacarea Āĕõrĕba Moisea jarasia:

–Sinai eyade mĭmaa ĭtaa zepĕĕa jĭĕ beĕua. Mĭa mõgara pĕweĕea ʙΛda umĕ diaya. Maĭ mõgarade mĭa ĩĵĕ obi ʙΛ beĕeĕa ʙΛ erobΛa israelerĕa jaradia ʙamĕrĕĕ.–

¹³ Ara maĭda Moiserĕ idji carebabari Josue ume Sinai eyade ĭtaa wĕsidaa Āĕõrĕ ʙΛmaa.

¹⁴ Wĕni naĕna Moiseba israelerĕ bororĕa jarasia:

–Nama pananadua aba dai zebĕĕadaa. Aaroĭra, Hur sida bĕrĕ ume panania. Bariduba nĕbΛrada oibΛrΛ, ĕdjimaa wĕnida panΛa maĭ nĕbΛra cawa oĕamĕrĕĕ.–

‡ 23:31 *Pusa Mediterraneo*. Hebreo beĕeĕe jara ʙΛa “Pilisteorĕ Pusa.”

15 Moise Sinai eyade ãtaa wãside jãrãrãba maã eyara ãnã edasia.

16-17 Maãne Æcõrẽ quĩrãwãrẽã dorrodorroara Sinai eya ãrã zesia. Dji jewedadeba israelerãba Æcõrẽ quĩrãwãrẽã dorrodorroara maã eya borode tãbã eradrã nũmã quĩrãca unusidaa. Jãrãrãba Sinai eyara sei ewari ãnã eroãasia. Sietebema ewaride Æcõrẽba maã jãrãrãneba Moiserã trãsia.

18 Ara maãda Moiserã eyade ãtaara wãsia jãrãrãne eãa. Mama ðesia cuarenta ewari ãsa diamasi bida.

25

Idji wua de oãamãrẽã Æcõrẽba diabida

1 Maãne Æcõrẽba Moisea jarasia:

2 -Israelerãa jaradua jũma mã itea ne dia quĩrãã ðeaba ðãmaa enenida panãda ara ãdji sodeba dia quĩrãã panã quĩrãca.

3 Ædjirãba diadida panãra naãgãa: oroda, paratada, bronceda,

4 oveja cara nayãna pãwãrã oãada, pursupursua oãada, purea oãa sida. Maã awara diadida panãa wua dji biara ðã lino oãada, wua chiwatu cara oãada,

5 oveja e purea oãada, animarã e biada,* acacia bacuruda,

6 olivo dragada ãbãrã coadi carea. Idjaba queradadiadida panãa olivo dragadaa pueradi carea. Maãba ne jũma Æcõrẽ iteabemada soadida panãa. Maã awara diadida panãa quera badi careabemada,

7 ónice mõgarada, dewara mõgara bia quedeã sida sacerdote dji droma djioãe caradi carea.†

8 Jũma maãgãra pedapeda ðãrãba mã itea wua deda oãida panãa mã ðãrã tãẽna bai carea.

9 Maã wua dera, dji eãa ðea sida jũma mãã obi ðã quĩrãca daucha oãida panãa.

Æcõrẽ baurude

10 Baurude acacia bacurudeãda oãadua. Maã baurude drasoara bicaca umé ãrã ãsadra ðaãda ðãã. Dji jouðãara bicaca aba ãrã ãsadra ðaãda ðãã. Dji ãtãara bicaca aba ãrã ãsadra ðaãda ðãã.

11 Dji jãra, dajadaare bida oro idji awa quiruba ðãradadua. Iquidãza jũma pãrrãga oroba tuca ðãdadua.

12 Idjaba pãrũ orodeda quĩmãrẽ omoa oãadua. Maã pãrũra baurude jãrũza cara ðãdadua. Mãwã orroza pãrũra umé panania.

13 Idjaba acacia bacuruda umé biya eradapeda oroba ðãradadua.

14 Maã bacurura pãrũne eãa berajudadua baurude jira ededi carea.

15 Bacurura pãrũne eãa berajusidara waa eũtarãnadua.

16 Maã baurudeã mãã ãjã obi ðã ðeãa mõgarade ðã diaira waga ðãdadua.

17 Maãbe oro idji awa quiruda pewedeã ðããa aride oãadua baurude ãrã cobãdi carea. Dji drasoara bicaca umé ãrã ãsadra ðaãda ðãã. Dji jouðãara bicaca aba ãrã ãsadra ðaãda ðãã.

18-19 Idjaba oroda edadapeda mã nezoca bajãnebema i bara ðã za quĩrãca umé toa chã oãadua. Mãra bio cara ðãdadua dji baurude ãrã cobãdi carea opedada ãrã. Quĩrãza iquidã aba ðãdadua. Mãwã jũma maãgãra aba ðã oãa quĩrãca ðeya.

20 Mã nezoca bajãnebema i bara ðã za quĩrãca panãra quĩrã djica eãa ðãrru ðãdadua. Ædji iba dji baurude ãrã cobãdi carea opedadara jũãtrã eropanania.

21 Mãwã oãapeda dji baurude ãrã cobãdadua. Maã baurudeã mãã ãjã obi ðã ðeãa mõgarade ðã diaira waga ðãdadua.

* 25:5 *Animarã e biada.* Hebreo ðeãeãe ebuda ðããã cãrẽ animarã eãa jara ðããã. † 25:7 *Sacerdote dji droma djio.* Hebreo ðeãeãe ðã ðããã: “Sacerdoteba jãare jããã ðã idjaba Æcõrẽba quĩrãã ðã cawabibari.” Exodo 28:6-8, 15-30.

²² Mama m̃ra zeya b_Λ ume bedeai carea. M̃ baurude ̃r̃ baj̃nebema nezoca i bara pan_Λ ẽsi m̃a israeler̃a obi b_Λra cawabiya.

Ãcõrẽ quĩrãpita pã b_Λbada mesa

²³ Mesa acacia bacurudeda odadua. Dji drasoara bicaca umé baida b_Λa. Dji joub_Λara bicaca aba baida b_Λa. Idjaba dji ̃t_Λara bicaca aba ̃r̃ ẽsadra baida b_Λa.

²⁴ Mã mesara oro idji awa quiruba jũma b_Λradadua. Dji icawa orroza p_Λr_Λga oroba tuca b_Λdadua.

²⁵ Mesa ̃r̃ icawa bacuruda cara b_Λdadua jũgurua bem̃rẽã. Mã bacuru ̃t_Λara j_Λwa j̃wĩnĩ quĩm̃rẽ baida b_Λa. Mã sida icawa p_Λr_Λga oroba tuca b_Λdadua.

²⁶⁻²⁸ Mãbe p̃rũ orodeda quĩm̃rẽ omoa odadua. Mãra mesa j̃rũza cara b_Λdadua dji jũgurua oda edrecarebe. Mãg_Λde eda bacuruda berajudadua jira ededi carea. Mãra acacia bacuru oda baida b_Λa. Biya erapeda oroba b_Λradadua.

²⁹ Idjaba oro idji awa quiruda edadapeda epedeco beada, epedeco jũgurua beada, taza beada, zoco bea sida mesade b_Λdi carea odadua. Taza beara, zoco bea sida mesade b_Λdadua uva ba m̃a wea diadi carea.

³⁰ Idjaba pã m̃ quĩrãpita baida b_Λra mã mesade ewariza eropananadua.

Ĩbĩrã b_Λbada

³¹ Idjaba oro idji awa quiruda edadapeda ĩbĩrã b_Λbadada toa chĩ odadua. Dji j̃rũda, dji cacuada, dji g̃r̃g̃r̃ã nepõnõ zaca beara, dji ĩbĩrã b_Λdi careabema sida abari oro idji awa quirudebemada baida b_Λa.

³² Mã ĩbĩrã b_Λbada cacuara sei j_Λwate erobaya. Orro abaare ũbea baya. Dewarabema orroare bida ũbea baya.

³³ J_Λwateza g̃r̃g̃r̃ã nepõnõ zaca beada ũbea odida pan_Λ.‡

³⁴ Dji cacuada bida g̃r̃g̃r̃ã nepõnõ zaca beada quĩm̃rẽ odida pan_Λ.

³⁵ Dji j_Λwate cara beaza aba odida pan_Λ.

³⁶ Dji g̃r̃g̃r̃ã nepõnõ zaca beara, dji j_Λwate beara, dji cacua sida abari oro idji awa quirudebemada toa chĩ odadua.

³⁷ Idjaba ĩbĩrãda siete odadua. Mãg_Λrã ĩbĩrãra dji ĩbĩrã b_Λbada j_Λwate quẽb_Λza b_Λdadua m̃ dejãra ̃na erobam̃rẽã.§

³⁸ Idjaba oro idji awa quiruda edadapeda ĩbĩrã quĩrã t_Λbadara, ĩbĩrã quĩrã t_Λda ãyã edebada epedeco zaque sida odadua.

³⁹ Oro idji awa quiru ĩbĩrã b_Λbadara idjaba ne jũma idjidebema sida zab_Λdade dji z_Λg_Λara 75 libra baida b_Λa.

⁴⁰ Jũma daucha odadua m̃a nã eyade unubida quĩrãca.

26

Ãcõrẽ wua de

¹ Idjaba wua deda m̃ itea nãwã odadua. Dji biara b_Λ lino wuada die edadapeda mã wuade eda m̃ nezoca baj̃nebema i bara b_Λ zaca beada oveja cara nayãna pãwãrã odaba, pursupursua odaba, purea oda bida biya cadadua.

² Mã die lino wuara abari quĩrãca beadida pan_Λ. Dji drasoara veintiocho bicaca beadida pan_Λ. Dji joub_Λara bicaca quĩm̃rẽ beadida pan_Λ.

³ Mã die wuadebemada juesuma edadapeda ̃baa cajudadua joub_Λa bem̃rẽã. Abari quĩrãca ̃baa cajudadua dewarabema juesuma pan_Λ sida.

⁴⁻⁵ Mã wua joub_Λa cajudaza i orro abaare cincuenta c_Λw_Λr_Λ cajudadua. Mã c_Λw_Λr_Λara wua pãwãrã b_Λba odida pan_Λ. Dji c_Λw_Λr_Λara daucha quĩrã tẽũ cob_Λdadua.

‡ 25:33 *Nepõnõ*. Hebreo bedeade jara b_Λa “almendro põnõ.” § 25:37 *Mã dejãra ̃na erobam̃rẽã*. Hebreo bedeade b_Λ b_Λa: “Nocoare ̃na bam̃rẽã.”

6 Mañbe oroda edadapeda wua jũebarida cincuenta odadua. Mañgɔde ɔwɔɔɔza jũecuadadua mañ umébema wuara ababe ɔ quĩrãca bemãrẽã. Mañba mñ dera añẽbari cobɔdadua.

7 Mañbe wua chiwatu cara odada once edadapeda draso joubɔa cajudadua dji nabema wua ãrã añẽbari cobɔdi carea.

8 Mañ once wua chiwatu cara odara abari quĩrãca beadida panɔa. Dji drasoara treinta bicaca beadida panɔa. Dji joubɔara bicaca quĩmãrẽ beadida panɔa.

9 Mañ once wuadebemada sei edadapeda abaa cajudadua joubɔa bemãrẽã. Dewarabema juesuma sida abari quĩrãca cajudadua. Dji sei wua abaa cajupeɔada nocoare ɔ wuara ẽsadra ãta bedá cobɔdadua.

10 Mañ wua joubɔa cajudaza i orro abaare cincuenta ɔwɔɔɔ cajudadua.

11 Idjaba bronceda edadapeda wua jũebarida cincuenta odadua. Mañgɔde ɔwɔɔɔza jũecuadadua mañ umébema wuara ababe ɔ quĩrãca bemãrẽã.

12-13 Mañ chiwatu cara oda wuara dji edrebema wua cãyãbara joubɔara ɔ bẽrã idjaba drasoara ɔ bẽrã, mñ de jẽdaare drasoara jira ɔdadua. Idjaba orrozara bicaca aba auɔu jira ɔdadua mñ dera bio añẽbari bamãrẽã.

14 Mañbe oveja e purea odada abaa cajudadua joubɔa draso bemãrẽã. Mañgɔba chiwatu cara oda wua ãrã añẽbari cobɔdadua. Mañ ãrã dewarabema animarã e biada joubɔa draso cajudapeɔa añẽbari cobɔdadua.

15 Idjaba mñ wua de carea acacia bacuruda arɔadadua mañba daucha ãta catɔ pẽni carea. Mañgɔara dji wua cajudaba añẽbariya.

16 Dji bacuru arɔada drasoara die bicaca beadida panɔa. Dji joubɔara bicaca aba ãrã ẽsadra beadida panɔa.

17 Dji edaa beira quidate bara odadua. Jũma mñ wua de carea bacuru arɔadara mãwã odadua.

18-21 Mñ wua de orroza veinte bacuru arɔadada ãta catɔ pẽnida panɔa. Mañ bacuru arɔadaza edre parata oda uria beada umé uméa ɔdadua dji quidatera mañne eda berajudi carea. Mãwã orroza cuarenta parata oda uria beara ɔɔdia mañ bacuru arɔadada daucha pẽ wãni carea.

22 Mñ wua de jẽdaarebemara ãmãdau bæbariare beida ɔa. Mañare sei bacuru arɔadada ãta catɔ pẽnida panɔa.

23 Mañ awara bacuru arɔadada umé iquidaza ãta catɔ pẽnida panɔa.

24 Dji quẽbɔara jũebari bara odadua ãtɔba edaa ara catɔ cobemãrẽã. Iquidaza mãwã baida ɔa.

25 Jũma abaa ocho bacuru arɔadada ãta catɔ pẽnida panɔa. Mañ bacuru arɔadaza edre parata oda uria beada umé uméa ɔdadua dji quidatera mañne eda berajudi carea. Mãwã jẽdaarebema parata oda uria beara diecisei ɔɔdia.

26-27 Idjaba acacia bacuruda juesuma eradadua de orroza pĩrũ omoa beade berajudi carea. Jẽdaare ãmãdau bæbariare bida acacia bacuruda juesuma pĩrũ omoa beade berajudadua mñ wua dera zarea cobemãrẽã.

28 Orroza dji ẽsibema bacuru berajudara dji de draso daucha baida ɔa. Dji jẽdaare ɔa bacuru ẽsi berajudara dji de jẽda daucha baida ɔa.

29 Mñ wua de carea bacuru arɔadara oroba jũma bɔracuadadua. Idjaba pĩrũ omoa beara oroɔeda odadua. Mañ pĩrũ beara bacuru arɔadadaa cara ɔdadua mañne eda bacuru eradara berajudi carea. Bacuru eradara oroba jũma bɔradadua.

30 Mñ wua dera odadua mñ nañ eyade unubida quĩrãca.

31 Idjaba wuada odadua mñ dejãne eatɔ jira ɔdi carea. Dji biara ɔa lino wuada edadapeda mañ wuade eda mñ nezoca bajãnebema i bara ɔa zaca beada oveja cara nayãna pãwãrã odaba, pursupursua odaba, purea oda bida biya cadadua.

32-33 Mañbe acacia bacuruda quĩmãrẽ tẽnapeda oroba bɔracuadadua. Mañ bacurura parata oda uria beade berajudadua mñ dejãne ãta nũmeanamãrẽã. Bacuruza wua jũebari

oro odada cara bɔɔɔɔɔɔ. Maɔgɔɔɔ wua capedɔɔɔɔɔɔ eatɔ jira bɔɔɔɔɔɔ mɔɔ dejɔɔɔ tɔɔɔɔɔɔ bemɔɔɔɔɔ. Mɔɔwɔ mɔɔ wua dera dejɔɔ umé erobaya. Dji nocoarebema dejɔɔɔ “Ăcɔɔɔɔ itea bɔɔ dejɔɔ” adia. Dji edaare bɔɔ dejɔɔɔ “Ăcɔɔɔɔ itea biara bɔɔ dejɔɔ” adia. Mɔɔ baurudera dji mɔɔ itea biara bɔɔ dejɔɔɔ bɔɔɔɔɔɔ.

³⁴ Mama dji oro pewedeɔ bɔɔɔɔ aride odapedɔɔɔɔɔɔ baurude ɔɔɔɔ cɔɔɔɔɔɔɔɔɔ.

³⁵ Idjaba wua eatɔ jira bɔɔ nocoare bɔɔ dejɔɔɔ paɔ bɔɔbada mesara jɔɔwɔ araare bɔɔɔɔɔɔ. Jɔɔwɔ acɔɔɔɔ ɔɔɔɔɔ bɔɔbada dji mesa quɔɔɔɔɔɔ bɔɔɔɔɔɔɔ.

³⁶⁻³⁷ Idjaba dji biara bɔɔ lino wuɔɔɔ edadapedɔɔ mɔɔ wuɔɔɔ eda oveja cara nayɔɔɔɔ pɔɔwɔɔɔ odada, pursupursua odada, purea oda sida biya cadɔɔɔɔ. Maɔbe acacia bacuruda juesuma tɔɔɔɔɔɔ oroba bɔɔɔɔɔɔɔɔɔ. Maɔ bacurura bronze oda uria beɔɔɔɔ berajudɔɔɔ mɔɔ wua dede eda wɔɔbada mɔɔ ɔɔɔ nɔɔɔɔɔɔɔɔɔ. Bacuruza wua jɔɔɔɔɔɔ oro odada cara bɔɔɔɔɔɔ. Maɔgɔɔɔ wua cadɔɔɔ dji eda wɔɔbadaɔ jɔɔɔɔɔ jira bɔɔɔɔɔɔ.

27

Animarɔɔ babue diabada

¹ Idjaba animarɔɔ babue diabada acacia bacurudɔɔɔ odɔɔɔɔ. Dji drasoara bicaca juesuma bɔɔɔɔ bɔɔɔ. Dji joubɔɔɔ sida bicaca juesuma bɔɔɔɔ bɔɔɔ quɔɔɔ quɔɔɔɔɔɔɔɔ abarica bamɔɔɔɔ. Dji ɔɔɔɔɔ bicaca ɔɔɔɔ bɔɔɔɔ bɔɔɔ.

² Abari bacurudɔɔ iquidaza cachu quɔɔɔɔɔ odapedɔɔ mɔɔ animarɔɔ babue diabadara bronzeba jɔɔmɔɔ bɔɔɔɔɔɔɔ.

³ Idjaba tɔɔɔɔ pora ɔɔɔɔ cuabadada, tɔɔɔɔ pora tɔɔɔɔɔɔɔɔ, oa piabadada, warebada mɔɔɔɔɔ, tɔɔɔɔɔɔ edebada sida jɔɔmɔɔ broncedɔɔɔ odɔɔɔɔ.

⁴⁻⁵ Idjaba jɔɔɔɔɔɔɔɔɔ broncedɔɔɔ odɔɔɔɔ. Maɔ jɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔ animarɔɔ babue diabadade dji ideba edaa ɔɔɔɔɔɔɔɔɔ cara bɔɔɔɔɔɔɔɔ.* Maɔbe pɔɔɔ omoa broncedɔɔɔ quɔɔɔɔɔ odapedɔɔ jɔɔɔɔɔɔɔɔ bɔɔmɔɔ animarɔɔ babue diabada iquidaza cara bɔɔɔɔɔɔɔ.

⁶⁻⁷ Maɔbe acacia bacuruda umé eradapedɔɔ bronzeba bɔɔɔɔɔɔɔ. Maɔ bacurura animarɔɔ babue diabada orroza pɔɔɔ beɔɔɔ berajudɔɔɔ jira ededɔɔ carea.

⁸ Animarɔɔ babue diabadara wɔɔɔɔ uria baya bacuru ɔɔɔɔɔɔɔɔ odɔɔ bɔɔɔɔ. Ara mɔɔɔ naɔ eyadɔ unubidɔ quɔɔɔɔɔ jɔɔmɔɔ daucha odɔɔɔɔ.

Ăcɔɔɔɔ wua de auɔɔ jɔɔɔ bɔɔɔ

⁹⁻¹¹ Mɔɔ wua dera auɔɔ jɔɔɔ bɔɔɔɔɔɔ dji biara bɔɔ lino wuɔɔɔ. Maɔ auɔɔ jɔɔɔ bɔɔ orroza veinte bronze oda uria beɔɔɔ bɔɔɔɔɔɔɔ bacuru tɔɔɔɔ mɔɔgɔɔɔ eda wɔɔɔɔ nɔɔmɔɔɔɔɔ. Maɔ bacuru quɔɔɔɔɔ parataba bɔɔɔɔɔɔɔ idjaba wua jɔɔɔɔɔɔɔ parata oda sida cara bɔɔɔɔɔɔ. Lino wuɔɔɔ mɔɔɔne eatɔ jɔɔɔɔɔɔɔɔɔ. Mɔɔ wua de auɔɔ jɔɔɔ bɔɔ drasoara cien bicaca baya.

¹² Jɔɔɔɔɔ bida bronze oda uria beɔɔɔ die bɔɔɔɔɔɔ mɔɔɔne bacuru tɔɔɔɔɔ eda wɔɔɔɔ nɔɔmɔɔɔɔɔ. Lino wuɔɔɔ mɔɔgɔɔɔ eatɔ jɔɔɔɔɔɔɔɔ. Mɔɔ wua de auɔɔ jɔɔɔ bɔɔ jɔɔɔɔɔɔɔɔɔ cincuenta bicaca baya idjaba ɔɔmɔɔɔɔɔ bɔɔɔɔɔɔɔ bɔɔɔɔɔɔ.

¹³ Dji nocoarebɔɔɔ ɔɔmɔɔɔɔɔ odjabariare bɔɔɔɔ bɔɔɔ. Maɔ sida cincuenta bicaca baya.

¹⁴⁻¹⁵ Mɔɔɔne dji eda wɔɔbadaɔ ɔɔɔɔɔ baya. Dji eda wɔɔbada jɔɔwɔ acɔɔɔɔɔ bronze oda uria beɔɔɔ ɔɔɔɔ bɔɔɔɔɔɔɔ bacuru tɔɔɔɔɔ mɔɔɔne eda wɔɔɔɔ nɔɔmɔɔɔɔɔ. Jɔɔwɔ araare bida abari quɔɔɔɔɔ odɔɔɔɔ. Mɔɔɔne lino wuɔɔɔ eatɔ jɔɔɔɔɔɔɔɔɔ. Dji eda wɔɔbada orro abare wuɔɔɔ quince bicaca baya idjaba dewarabema orroare bida quince bicaca baya.

¹⁶ Mɔɔ wua de auɔɔ jɔɔɔ bɔɔɔ eda wɔɔbadaɔ veinte bicaca baya. Bronze oda uria beɔɔɔ quɔɔɔɔɔ dji eda wɔɔbadaɔ bɔɔɔɔɔɔɔ bacuru tɔɔɔɔɔ wɔɔɔɔ nɔɔmɔɔɔɔɔ. Maɔbe dji biara bɔɔ lino wuɔɔɔ edadapedɔɔ mɔɔ wuɔɔɔ eda oveja cara nayɔɔɔɔ pɔɔwɔɔɔ odada,

* **27:4-5** Jɔɔɔɔɔɔɔɔɔ...dji ideba edaa ɔɔɔɔɔɔɔɔɔ cara bɔɔɔɔɔɔɔ. Hebreo beɔɔɔɔ mɔɔɔra ebudɔ bɔɔɔ. Ni abɔɔɔɔ adua bɔɔ animarɔɔ babue diabadara sɔɔwɔ basida.

pursupursua ođada, purea ođada sida cađadua. Mañ wuaba dji eda wābadara jūātrā bāđadua.

¹⁷⁻¹⁸ Jūma mñ wua de auđu jūrā bā bacuru tēnara bronze ođada uria beade eda wēāju nūmeania. Bacuru quēbāza parata ođada wua jūēbarida erobeada idjaba parataba bārā beada. Mañ bacurude eatā jūē bā lino wua joubāara bicaca juesuma baya. Mñ wua de auđu jūrā bā ējūā drasoara cien bicaca baya. Dji jedeara cincuenta bicaca baya.

¹⁹ Jūma mñ wua de dajadaarebema sida bronze ođada baya. Dji egorode cachidi careabema sida bronze ođada baya.

Olivo draga ībīrā coadi careabema

²⁰ Israelerāa jaradua olivo draga idji awa quiruda enenamārēā. Mañ dragara ībīrāne weadia urua bāmārēā.

²¹ Aaroāba idji warrarā bida mñ wua dede bā ībīrāra quewaraza coadida panāa mñ quīrāpita urua bāmārēā quewara eđābā aba ānadrābārdāā.† Mañ ībīrāra mñ baurude quīrāpe baya dji wua eatā jira bā nocoare. Māa ībīrā coabi bā leyra bārā israelerāba, bārā warrarāneba yōbādarā bida ewariza ījā o pananida panāa.

28

Sacerdoterā dji

¹ Bā djaba Aaroāra, idji warrarā Nadāra, Abiura, Eleazara, Itamar sida bāmaa trācuadua mñ sacerdoterā bāmārēā.

²⁻³ Bā djaba Aaroā itea djioda quīrāwārēā obidua unubi carea idjidrā mñ sacerdote dji dromaara bāda. Māwā israelerāba idjira waya panania. Māa ācārāa necawaada diasia mañ djiora ođamārēā. Ādjīa mañ djiora obidua.

⁴ Naāgāda bā djaba Aaroā itea ođida panāa: idjia cacuade wēāju jāida bā torro bāda, aba pāwārā bāda, idji jāare jāida bāda, borode jāida bāda, “māa quīrā bā cawabibari” idji so ārā jāida bāda, cārā trājābari sida. Aaroā warrarā itea bida djiora ođadua. Māwā Aaroāra, idji warrarā sida mñ sacerdoterāda beada.

⁵ Oro bārachidada, lino wuada, oveja cara nayāna pāwārā ođada, pursupursua ođada, purea ođada sida edadapeđa maāgā djiora ođida panāa.

⁶ Idji jāare jāida bāra dji biara bā lino wuaba ođadua. Mañ wuade eda oro bārachidada, oveja cara nayāna pāwārā ođada, pursupursua ođada, purea ođada sida biya cađida panāa.

⁷ Equiaza jābari bara baya.

⁸ Dji cārā trājābarida dji biara bā lino wuaba ođadua. Mañ cārā trājābarira idji jāare jāida bā ume ābaa cađida panāa aba bā quīrāca bāmārēā. Mañ cārā trājābaride eda oro bārachidada, lino nayāna, oveja cara pāwārā ođada, pursupursua ođada, purea ođada sida biya cađida panāa.

⁹⁻¹⁰ Idjaba mōgara ónice abadada umé edadapeđa mañ mōgarade Israel doce warrarā trāra jaya bāđadua dji nabemaneba aba dji tēābemanāa. Mōgara abāde trāra sei panania. Dewarabema mōgarade bida trāra sei panania.

¹¹ Djio obariba sēyā jaya corobari quīrāca ādji trāra mañ umēbema mōgarade biya jaya bāđida panāa. Mañbe mōgarara oro ođadāa cara bāđadua.

¹² Mañ mōgarara Aaroāba jāare jāida bā equiaza aba cajudadua. Mañ mōgarade bā bāba Israel warrarāda quīrānebabiya. Māwā Ācōrē quīrāpita wābārdā Aaroāba Israel warrarā trāra idji equiade edeya ādjirānebema quīrānebabi carea.

¹³⁻¹⁴ Idjaba oro idji awa quiruba carenada umé cađadua. Dji quēbāra Aaroāba jāare jāida bā equiaza oro ođadāa cara bāđadua.

† 27:21 Mñ wua dede. Hebreo bedeade bā bāa “dji jārebada wua dede.” Mañ dera māwā trā jarabadjidaa mama Ācōrēra Moise ume bedeabadji bēra. Israelerāra mañ dede ābaa dji jāredaca basía.

15 Idjaba “m̄la quĩrĩã ßa cawabibarida” biya odadua Aarołba idji so łrł jłmãrẽã.* Małgłara dji biara ßa lino wuaba odadua. Mał wuade eda oro ßarachidada, oveja cara nayãna pãwãrã odada, pursupursua odada, purea oda sida cadadua Aarołba jãare jłida ßa capedada quĩrãca.

16 Mał wua cadara ěsidra ßedá capirudadua ne wagabari quĩrãca bamãrẽã. Dji drasoara, dji joubłara sida jłwajã ewarama aba baida ßla.

17 Mał łrł mōgara biya quedeadada errecama quĩmãrẽ cara ßłdadua.† Dji nabema errecade nałgł mōgarada ßłdadua: rubí, crisólito, esmeralda.

18 Umébema errecade ßłdadua: granate, zapiro, jade.

19 Ũbeabema errecade ßłdadua: jacinto, ágata, amatista.

20 Quĩmãrẽbema errecade ßłdadua: topacio, ónice, jaspe. Jũma mał mōgarara oro odadaa caradadua.

21 Mał doce mōgaraba jara ßla Israel warrarãneba doce puru yōpedadada. Mōgaraza sēyã quĩrãca ãdji trłra aba aba jaya ßłdadua.

22 Idjaba oro idji awa quiruba carenada umé cadadua “m̄la quĩrĩã ßa cawabibarira” Aarołba idji so łrł jłmãrẽã.

23 Pĩrũ orodeda umé odapeda “m̄la quĩrĩã ßa cawabibari” łrłbema iquidaza cajudadua.

24 Pĩrũza carena oro cada quēbłara aba aba cara ßłdadua.

25 Dewarabema quēbłara cara ßłdadua umébema oro odadaa Aarołba jãare jłida ßa equiaza.

26 Dewara pĩrũ orodeda umé odapeda “m̄la quĩrĩã ßa cawabibari” edaarebema iquidaza edrecare cajudadua.

27 Dewara pĩrũ orodeda umé odapeda Aarołba jãare jłida ßłde cajudadua dji cłrrł trãjłbari łtaarebe.

28 Jłcara pãwãrã odaba mał pĩrũra ābaa jłnadua “m̄la quĩrĩã ßa cawabibari” edre panł pĩrũnaa. Mãwã “m̄la quĩrĩã ßa cawabibarira” Aaroł so łrł catł cobeya.

29 “M̄la quĩrĩã ßa cawabibarira” Aarołba jł baida ßla mł wua dede eda wãbłrłde. Mãwã mł quĩrãpita ßłde Israel warrarã trłra idji so łrł jł erobaya israelerãnebemada quĩrãnebabí carea.

30 “M̄la quĩrĩã ßa cawabibaride” Urił idjaba Tumił abadada eda ßłdadua Aarołba idji so łrł jł erobamãrẽã. Mãwã mł quĩrãpita wãbłrłza mał Urił idjaba Tumiłneba Aarołba poya cawaya m̄la israelerã obi ßłda.

31 Idjaba wua pãwãrã ßłda edadapeda Aarołba djio wēãju jłida ßłda odadua.

32 Mał wuara idji boro berajumãrẽã ěsidra uria odadua. Mał uria ira ßedatł cajudadua cōãrãmãrẽã.

33-34 Idjaba granadajō za quĩrãca cadadua oveja cara nayãna pãwãrã odaba, pursupursua odaba, purea oda bida. Małra Aarołba jłida ßa pãwãrã ßa edubema ide mimizua płrrłga cajudadua. Idjaba mimizua płrrłga cajudadua pĩrãchiru oro odada. Granadajō za quĩrãca cadada aba ide cajudapeda małare pĩrãchiru oro odada aba cajudadua. Jũma płrrłga mãwã cajudadua.

35 Mał djio pãwãrã ßłra Aarołba jł baida ßla mł wua dede ne ode wãbłrłza. Mł wua dede eda mł quĩrãpita wãbłrłde aba ědłbłrłdaa pĩrãchirura jĩguadia. Mãwã idjira beuẽa.

36 Idjaba oroda pewedea berrachidadua. Małne nał bedeadada jaya ßłdadua: “Aba Ācōrẽ itea ßa.”

37 Mał oro pewedea berrachidara Aarołba borode jłida ßa dratuare jłcara pãwãrã ßłba jł cobłdadua.

* 28:15 Exodo 28:30. † 28:17 Hebreo bedeadada ebuđa ßłẽa cãrẽ mōgarada jara ßłda.

³⁸ Mañra idji dratude jã baida b̂a jũma israelerãba dia panãda m̂a bia edai carea. Idjaba israelerãba m̂a ne diabãdade m̂a quĩrãpita biẽ odibãra, mañ biẽ opeãdara Aaroãba edaya.

³⁹ Idjaba Aaroãba djio wẽãju jãida b̂a torroa b̂ada dji biara b̂a linoba caãdua. Carrã trãjãbari sida biya caãdua. Idji borode jãida b̂a sida dji biara b̂a lino wuaba caãdua.

⁴⁰ Aaroã warrarã itea bida djio torroa b̂ada, carrã trãjãbarida, ãdji borode jãnida panã sida oãdua. Mañ djio quĩrãwãrẽã b̂ada jã panãne israelerãba ãdjirãra waya panania.

⁴¹ Bãrãba jũma opeãdacarea b̂a djaba Aaroãa idji warrarãa bida mañ djiora jãbidua. Jãnapeda olivo dragada ãdjirã boro ãrã weadua unubi carea b̂a ãdjirãra m̂a sacerdoterãda b̂abãrãda.

⁴² ãdjirãba edre jãnida panãra lino wuãdeda oãdua. Mañra carrãdeba aba bacara daucha baida b̂a.

⁴³ Aaroãba, idji warrarã bida mañ edrebemara jãnida panãa m̂a wua dede eã wãbãdaza idjaba m̂a animarã babue diabãdaza. Mãwã jãnaẽbãrã, ãdjirãra beudia cadjiruada o panã bẽrã. Mañ djio jãbi b̂a bedeara Aaroãba, idji warrarãba, idji warrarãneba yõbãdarã bida ewariza ãjã o pananida panãa.

29

Sacerdoterã b̂amãrẽã ãcõrẽba obi jarada

¹ Aaroãra, idji warrarã sida m̂a sacerdoterãda b̂a carea b̂a nãwã oida b̂a: paca zaque dji umaquĩrãda aba, oveja dji umaquĩrãda umé edadua. Mañ animarãra dji biara b̂adrã beadida panãa.

² Idjaba dji biara b̂a harina trigodeda edapeda pañ ãsãbari neẽ beada quĩrã cacua ãbea odua; ãcãrã harina awa quededa, ãcãrã nedraga bara beada, idjaba ãcãrã nedragaba ãrã pãrãdada.

³ Mañ paãra jamarade b̂apeda m̂a wua dedea ededua. Paca zaquera, oveja sida ededua.

⁴ Aaroãra idji warrarã sida m̂a wua dede eã wãbadamaa ededua.* Mama ãdjirãra baidoba sãgãdua.

⁵ Mañbe Aaroãba jãmãrẽã opeãdara idjãa jãbidua. Idjia wẽãju jãida b̂a torroa b̂ada naãrã jãbidua. Mañ ãrã dji pãwãrã b̂ada jãbidua. Mañ ãrã idji jãare jãida b̂ara jãbipedã carrã trãjãbariba trãjã cobãdua. Mañbe idji so ãrã “m̂a quĩrã b̂a cawabibarida” jã cobãdua.

⁶ Idji borode jãida b̂ara jãbipedã idji dratude jãida b̂a oro pewedea odada jã cobãdua.

⁷ Mañbe Aaroã boro ãrã olivo draga quera bara b̂ada weadua sacerdote dji dromada b̂a carea.

⁸ Idjaba Aaroã warrarã sida trãpeda ãdjia jãnamãrẽã opeãdã torroa beada wẽãju jãbidua.

⁹ ãdjia jã panãra, Aaroãba jã b̂a sida carrã trãjãbariba trãjã cobãdua. ãdjia borode jãnida panã sida jãbidua. Mãwã oida b̂a ãdjirãra sacerdoterãda b̂abãrãde. ãdjirãdrã, ãdji warrarãneba yõbãdarã sida ewariza m̂a sacerdoterãda beadia.

¹⁰ Mañbe paca zaqueda m̂a wua dede eã wãbada quĩrãpe enepeda Aaroãba idji warrarã bida ãdji jãwara mañ paca zaque boro ãrã b̂ãdida panãa.

¹¹ Mama paca zaquera m̂a quĩrãpita beadua.

¹² Mañbe dji oara piapeda b̂a jãwã jãwĩnãra mãrã begueapeda animarã babue diabada cachu quĩrãca beade soadua. Mãwã soapeda oa bedara animarã babue diabada cobã caita weadua.

* **29:4** M̂a wua dede. Hebreo bedede b̂a b̂a “dji jãrebada wua dede.” Mañ dera mãwã trã jarabadjidãa mama ãcõrẽra Moise ume bedeadãdji bẽrã. Mañ dede israelerãra ãbaa dji jãredaca basãa.

13 Mañbe paca zaque bitedabemada edadua: dji tλrida, nequimada, idjaba cotrua umena dji draga bara. Mañra jūma babuedua animarā babue diabadade.

14 Mañ paca zaque cacuara, dji era, dji ã sida ãyã tλmλ edepeda jūma babuedua. Mañ animarāra māwā oida bλa Aaroλba idji warrarā bida cadjirua opedadara māa quĩrādoamārēã.

15 Māwānacarea umébema oveja mλ wua dede enenada aba edapeda Aaroλba idji warrarā bida ãdji jλwara mañ oveja boro λrλ bλdida panλa.

16 Mañbe beabλrλde dji oara piadua. Mañ oaba jĩãpodua animarā babue diabada λrλ idjaba orrocawa bida.

17 Mañbe ovejara drapetapeda tλcuadua. Dji jĩrūra, dji jλsi sida sλgλpeda jūma ābaa buedua dji boro bara.

18 Mañbe animarā babue diabadade jūma mλa babue diadua. Mañra māa bia unuya.†

19 Oveja bēdara edapeda Aaroλba idji warrarā bida ãdji jλwara oveja boro λrλ bλdida panλa.

20 Mañbe beabλrλde dji oara piapeda soadua Aaroλ jλwa araarebema cλwλrλ ide, idji jλwa araarebema jλwapapade, idjaba idji jλwa araarebema jĩrūpapade bida. Ara mañ quĩrāca idji warrarā sida odua. Oa bēdara animarā babue diabada orroza jĩãpodua.

21 Mañ oa dji animarā babue diabadade jĩãpodada mañĩ edapeda pueradua olivo draga quera bara bλdaa. Mañgλba Aaroλ λrλ, idji warrarā λrλ, ãdjia jλ panλ λrλ bida jĩãpodua. Māwā Aaroλra, idji warrarāra, ãdjia jλ panλ sida mλ itea bēdia.

22 Mañbe dji oveja dragada, dji druda,‡ dji tλrida, nequimada, cotruada umena dji draga bara, idjaba jλwa araarebema chīde sida edadua. (Bλa mañ ovejara beaya Aaroλra, idji warrarā sida mλ sacerdoterāda bλcuai carea.)

23 Idjaba mλ quĩrāpita enena jamarade bλ paλ ēsābari neē bēda ũbea edadua; aba harina awa oēda, aba nedraga bara oēda, idjaba nedragaba λrλ pλrλdada.

24 Mañ pañra, dji oveja bitedabema edadara, dji chīde sida bλdua Aaroλ jλwade, idji warrarā jλwade bida. Jūma ãdji jλwade bλdara ãdjirāba λtaa wadida panλa mλa diadi carea.

25 λtaa wapedadacarea wayacusa edapeda jūma babuedua dji animarā babue diabadade oveja nañrā babueda λrλ. Mañ babue diabλrλra māa bia unuya.

26 Mañbe oveja jā nocoarebema djarada bλ jλwade edapeda λtaa wadua mλa diai carea. λtaa wapeda mañ djarara bλre baya.

27-28 Idiba λtaa bārā israelerāba mλ ume necai bai careabema oveja mλa diade zebλdaza dji jā nocoarebema djarada, jλwa araarebema chīde sida Aaroλba idji warrarā bida λtaa wadapeda ãdji itea edadida panλa.

29-30 Aaroλ jaidadacarea idjideba yōbλdarāba idjia jλ bēdara eropanania. ãdjidebemada aba edadapeda mañra domia aba jλ baida bλa sacerdote dji droma bai carea. Māwānacarea mλ wua dede Aaroλba obabada quĩrāca o baida bλa.

31 Aaroλra mλ sacerdoteda bλbλrλde oveja jā nocoarebema djarada edapeda mλ wua de audu jūrā bλde eða djudua.

32 Djupeda Aaroλba idji warrarā bida mañ oveja djarara, paλ jamarade bēda sida codida panλa mλ wua dede eða wābada caita.

33 Mañ djaradēbemada, pañnebema sida mλa babue diaya ãdjirāra mλ itea bλi carea idjaba ãdjirāba cadjirua opedadara māa quĩrādoamārēã. Mañ bērā ababe ãdjiabλrλ mañ adubadara codida panλa. Mañra mλa diada bērā dewara ēberāba cocara bλa.

34 Mañ oveja djara djudara, paλ sida jūma codāēbλrλ nurēma diapededa dji adubadara jūma babuedida panλa. Dji adubadara cocara panλa mañ ovejara mλa diapedada bērā.

† 29:18 Mañra māa bia unuya. Hebreo bedēade nāwā bλ bλa: “Mañ babue diabλrλra bia λbaria.” ‡ 29:22 Dji druda. Mañ bedēaba idjaba jara bλa “dji animarā drude bλ dragada.”

³⁵ Domia aba m̄a jarada quĩr̄ca odua Aarōra idji warrarã sida m̄ sacerdoterãda b̄ai carea.

³⁶⁻³⁷ Māne ewariza paca zaque dji umaquĩrãda aba beapeda m̄a babue diadua Aarōba idji warrarã bida cadjirua opedaera m̄a quĩrãdoamãrẽã idjaba animarã babue diabadara m̄ quĩrãpita bia b̄amãrẽã. Ewariza animarã babue diabadara olivo draga quera bara b̄aba soadua m̄ itea bia b̄amãrẽã. Mãwã animarã babue diabadara m̄ itea bio bia bepeda bariduaba waraib̄ra mā sida m̄ itea beya.

Ewariza animarã babue diadi jarada

³⁸ Ewariza sacerdoterãba animarã babue diabadae oveja zaque poa aba beada umé babue diadida pan̄a.

³⁹ Diapededa aba babue diadida pan̄a, dewarabemara queub̄rae babue diadida pan̄a.

⁴⁰⁻⁴¹ Diapededa oveja babue diabadae dji biara b̄a harinada epedeco jũgurua umé edadapeda olivo dragadaa boteya aba b̄aratadapeda mā sida m̄a babue diadida pan̄a. § Mā awara animarã babue diabada ãr̄ã uva bada boteya aba weadida pan̄a. Queub̄rae oveja babue diabadae ara mā quĩrãca odida pan̄a. Māra m̄a bia unuya.

⁴²⁻⁴³ Aarō warrarãneba yõb̄darã bida ara mā quĩrãca ovejara m̄ quĩrãpita babue diadida pan̄a m̄ wua dede eda wãbada quĩrãpe. Mama m̄ra bãrã israelerãmaa zepeda b̄a ume bedea baya. Māne m̄ quĩrãwãrẽã dorrodorroaba jũma m̄ wua de auđu jũrã b̄ade eda b̄ra m̄ itea erobaya.

⁴⁴ Mãwã wua dera, animarã babue diabada sida m̄ itea bia b̄aya. Aarōra, idji warrarã sida m̄ itea bia b̄aya m̄ sacerdoterãda beadamãrẽã.

⁴⁵ M̄ra bãrã israelerã tãena baya idjaba bãrã ãcõrẽ baya.

⁴⁶ Māne bãrãba cawadia m̄ra bãrã ãcõrẽda. Cawadia m̄ab̄ra bãrãra Egiptodeba ãdra enesida bãrã tãena b̄ai carea. M̄ra bãrã ãcõrẽa.-

30

Quera bá diabada

¹ Idjaba ãcõrẽba jarasia:

-Quera bá diabadada acacia bacurudeda odadua.

² Dji drasoara, joub̄a sida bicaca aba baida b̄a quĩrã quĩmãrẽena abarica bamãrẽã. Dji ãtara bicaca umé baida b̄a. Iquidaza abari bacurude cachu quĩrãca odadua.

³ Oro idji awa quiruba jũma b̄raedadua. Icawa p̄rraga oroba tuca b̄dadua.

⁴ Pĩrũ omoa bea orodeda quĩmãrẽ odapeda orroza umé cara b̄dadua dji tuca b̄a edrecare. Mā pĩrũne eda bacuruda berajudadua jira ededi carea.

⁵ Māra acacia bacurudeda baida b̄a. Biya eradapeda oroba b̄raedadua.

⁶ Quera bá diabadara m̄ wua dede eda b̄dadua dji edaarebema wua eat̄ jira b̄a quĩrãpe. Mā wua jẽdaare m̄ baurudeda dji ãr̄ã cob̄ai bara baya. Mama m̄ra b̄a ume bedea baya.

⁷ Diapedaza Aarōba ãbĩrã acade zeb̄rae quera bá diabadade querada bá diaida b̄a.

⁸ Qewaraza bida ãbĩrã coade zeb̄rae querada bá diaida b̄a. Ara mā quĩrãca ewariza bãrãba bãrã warrarãneba yõb̄darã bida querada m̄ quĩrãpita bá dia pananida pan̄a.

⁹ Quera bá diabadade baridua quera m̄a jaradaera bá diarãnadua. Idjaba animarãda, harina oda sida mā ãr̄ã m̄a babue diarãnadua. Uva ba sida mā ãr̄ã m̄a wea diarãnadua.

¹⁰ Quera bá diabadara m̄ itea bio bia baida b̄a. Mā bẽrã poaza barima aba Aarōba mā quera bá diabada cachu quĩrãca beade oaba soaida b̄a m̄ itea bia bamãrẽã. Mā

§ 29:40-41 *Epedeco jũgurua umé.* Hebreo bedeade b̄ b̄a “una décima de un efa.” *Boteya aba.* Hebreo bedeade b̄ b̄a “un cuarto de hin.”

oara idjia edaida b̄la b̄arã israelerãba cadjirua opedada carea animarã beab̄ar̄ade. Idji warrarãneba yōb̄adarã bida ara māl quĩrãca poaza o pananida pan̄la.-*

Beuda amaaba israelerãba parata diadida pan̄la

11 Idjaba Ācōrēba Moisea jarasia:

12 –Israeldebema umaquĩrã juachab̄ar̄ade beuda amaaba jũma ādjirãba m̄la paratada diadida pan̄la. Māwã ādjirã juachab̄ar̄ade quininaēa.

13 Juachab̄ar̄ade ādjirãza paratada sei gramo m̄l dede zabada quĩrãca m̄la diadida pan̄la.†

14 Jũma umaquĩrã veinte poadeba ĩtaa bea juachab̄ar̄ade māl paratara m̄la diadida pan̄la.

15 Dji parata bara b̄la sei gramo auđu diaiē b̄la idjaba dji parata neē quiruba sei gramo edaara diaiē b̄la. Ādjirã juachab̄ar̄ade beuda amaaba jũmarãba daucha diadida pan̄la.

16 Ādjirãba diapedada paratara edapeda m̄l wua dedebema parataba odida pan̄ra obidua. Māl parataba m̄la quĩrãnebabi b̄aya b̄arã israelerãba mālḡara diasidada beuda amaaba.-

Ne saḡabada

17 Idjaba Ācōrēba Moisea jarasia:

18 –Ne saḡabada epedeco waīb̄lada dji ac̄la b̄ladi bara broncedada odadua. Mālra animarã babue diabadada jēdaare m̄l wua de caita b̄lādada. Mālḡade baidoda jue ũmanadua.

19-21 Aarōlra idji warrarã sida m̄l wua dede eda wãni naēna wa animarã m̄la babue diadi naēna ādji j̄lwara j̄rũ sida māl baidoba saḡadida pan̄la. Māwã ādjirãra beudaēa. Māl saḡabi jaradara Aarōlba idji warrarãneba yōb̄adarã bida ewariza ĩjã o pananida pan̄la.-

Olivo draga quera bara b̄la Ācōrē iteabema p̄ar̄adi carea

22 Idjaba Ācōrēba Moisea jarasia:

23-24 –Nālḡa querada edadadua: mirra querada doce libra, canela querada sei libra, cálamo querada sei libra, casia querada doce libra. Māl quera z̄lḡara m̄l dede zabada quĩrãca zadua. Māl awara olivo dragada galōl aba edadadua.‡

25 Jũma māl querara olivo dragadaa pueradadua quera o cawa b̄la obari quĩrãca. Māl olivo draga quera bara b̄la ne jũma m̄l iteabemara soadia.

26-28 Mālḡaba m̄l wua deda soadua: m̄l baurudada, pāl b̄lada mesada, jũma māl mesade beada, ĩb̄rã b̄ladada, jũma māl ĩb̄rãnebemada, quera bá diabadada, animarã babue diabadada, jũma māl animarã babue diabadadebemada, idjaba ne saḡabada epedeco waīb̄lada dji ac̄la b̄lada bara.

29 Jũma mālḡara m̄l itea bio bia b̄li carea māwã soadida pan̄la. Māwãnacarea bariduaba waraib̄ar̄la, māl sida m̄l itea beya.

30 Māl olivo draga quera bara b̄lada Aarōl boro ĩr̄l, idji warrarã boro ĩr̄l bida weadua m̄l sacerdoterãda beadamãrēã.

31 Israelerãa nãwã jaradua: “Nāl ewarideba ĩtaa nāl olivo draga quera bara b̄la ababe Ācōrē iteabemadr̄l soadida pan̄la, idji itea oda b̄erã.

32 Baridua ēberã ĩr̄l weacara pan̄la. Idjaba ni abāba nāl olivo draga quera bara b̄la quĩrãca ara idji itea ocara b̄la. Nāl olivo draga quera bara b̄lra ababe m̄l itea b̄la b̄erã baridua quera quĩrãca erōbeadiē pan̄la.

* 30:10 Levítico 16. † 30:13 *Sei gramo.* Hebreo bedede b̄l b̄la: “Siclo ēsidra. Siclora veinte geras.” ‡ 30:23-24 *Doce libra.* Hebreo bedede b̄l b̄la “quinientos siclos.” *Galōl aba.* Hebreo bedede b̄l b̄la “un hin.”

³³ Bariduaba nañ olivo draga quera bara ða quĩrãca ara idji itea oibãra, idjira ãyã jãretabuedida panãa bãrã israelerã tãenabemada. Idjaba baridua ëberã ãrã nañ olivo draga quera bara ðada weaibãra, dji weadara ãyã jãretabuedida panãa.”-

Bai careabema quera

³⁴⁻³⁵ Idjaba ãcõrẽba Moisea jarasia:

-Naãga querada edadadua: estacte querada, ámbar querada, gálbano querada, idjaba incienso quera idji awa quiruda. Mañ quera ðeara abari quĩrãca edadapeða ãbaa pueradadua bai careabema quera oi carea, quera o cawa ðaba obari quĩrãca. ãbaa puerabãdade tãda eda ðadadua mañ querara mã itea bio bia bemãrẽã.

³⁶ Maãbe maãrĩ edadapeða nãũcha arabadadua. Maãra bá nũmanida panãa quera bá diabada ãrã mã baurude quĩrãpe. Mama mãra ða ume bedea ðaya. Mañ bai careabema querara ababe mã itea ðaya.

³⁷ Ni abãba mañ quera quĩrãca ara idji itea o cara ða. Maãra ababe mã itea ða bẽrã, baridua bai careabema quera quĩrãca erobeadĩ panãa.

³⁸ Bariduaba mañ quera quĩrãca ara idji itea oibãra, mañ ëberã bãrã israelerã tãenabemada ãyã jãretabuedida panãa.-

31

ãcõrẽ wua de odi ëberãrã

¹ Maãbe ãcõrẽba Moisea jarasia:

² -Ûrĩdua. Mãa Uri warra Bezalelda edasia mã wua de odi ëberãrã boroda bamãrẽã. Idjira Judadeba yõna Hur wiuzaquea.

³ Mã Jaureda, necawaada, crĩcha cawaada, idjaba ne o cawa ðai crĩcha sida mãa idjia diasia.

⁴ Mãwã idjira biya ne o cawa ða orodebemada, paratadebemada, broncedebema sida.

⁵ Mõgara biya quedeadebemada o cawa ða idjaba cara cawa ða. Bacurudebema sida o cawa ða. Abeda ne jũmada o cawa ða.

⁶ Mañ awara mãa Ahisamá warra Aholiáda edasia Bezaleel carebamãrẽã. Idjira Daãneba yõnaa. Jũma mã wua de odi ëberãrã mãa necawaada diasia mãa obi jaradara jũma odamãrẽã.

⁷ ãdjirãba naãda odida panãa: mã wua deda, mã baurudeda, mañ baurude ãrã cobẽida, jũma mã wua dede beadĩ sida.

⁸⁻⁹ Mã wua dede beadira naãga: pañ ðabada mesada, jũma mañ mesade ðaida, ãbĩrã ðabada oro idji awa quiruda, jũma mañ ãbĩrãnebemada, quera bá diabadada, animarã babue diabadada, jũma mañ animarã babue diabadadebemada, ne sagãbada epedeco waiãa sida dji açã ðadĩ bara.

¹⁰ Idjaba Aaroãba jãida ðara, idji warrarãba jãnida panãa sida ãdjirãba odia. Mãwã Aaroãra idji warrarã sida mã sacerdoterãda beadia.

¹¹ Mañ awara mã wua de o panãa olivo draga quera bara ðada odia mã iteabemada soadĩ carea. Idjaba mã dejãne quera badĩ careabemada odia. ãdjirãba jũma maãga mãa jarada quĩrãca daucha odida panãa.-

ãnãũbada ewari

¹² Idjaba ãcõrẽba Moisea nãwã jarasia:

¹³ -Israelerã nãwã jaradua: “Idiba ãtaa ãnãũbada ewarida mã itea waga pananida panãa. ãnãũbada ewari wagaãra sãyã quĩrãca ðaya bãrã israelerãba bãrã warrarãneba yõbdarã bida cawaãdamãrẽã mãa bãrãra mã itea ðasida.

¹⁴ Anãubada ewarira waga pananida panla mañ ewarira mñ itea blda bërã. Bariduaba mañ ewarida mñ itea wagaẽbɔɔ wa mañ ewaride trajuda oibɔɔ, mañ ëberãra bãrã tãenabemada äyã bɔɔpeda beadida panla.

¹⁵ Sei ewari bãrã trajura odida panla, baribɔɔ sietebema ewaride ãnãünida panla. Mañ ewarira mñ itea wagadida panla. Bariduaba ãnãubada ewaride trajuda oibɔɔ, idjira beadida panla.

¹⁶ Bãrã israelerãba, bãrã warrarãneba yõbɔɔdarã biã ãnãubada ewarira waga pananida panla. Mañra mãwã baya.

¹⁷ Anãubada ewari wagadira sëyã quĩrãca baya bãrã israelerãba cawadamãrëã mña bãrãra mñ itea bɔsida. Mãwã baya mña sei ewaride bajãda, nañ ëjũã siã jũma opeã sietebema ewaride ãnãüna bërã.”-

¹⁸ Æcõrëba Moisea Sinai eyade mañra jũma jarapeda mõgara pewedeã blda umé diasia. Mañ mõgarade idjia ãjã obi bɔ bedeadã bɔ diasia.

32

Paca zaque quĩrãca opeãda

¹ Moiserã Sinai eyadeba edaa zeẽ blda dãrãbɔɔ bërã israelerãra Aaroãmaa wãnapeda nãwã jarasidaa:

-Jãñ Moiseba dairãra Egiptodeba ëdrɔ enesia, baribɔɔ idji sãwãnada dairãba cawadaëã. Mañ bërã dairã nocodaa edemãrëã Æcõrëda odua.-

² Aaroãba panusia:

-Bia bɔa. Bãrã wërãrãba, bãrã warrarãba, bãrã caurã biã pĩrũ oro odada mña jũma ërã diãdadua.-

³ Ara mãnda ãdjirãba pĩrũ oro odara Aaroã jũma ërã diacuasiãdaa.

⁴ Aaroãba mañ pĩrũra edapeda tɔbɔde dorrabaribisia. Mañ oro dorrabaridaba paca zaque quĩrãca osia. Mañ ununapeda israelerãba jarasidaa:

-Naãdrɔ dadjirã Egiptodeba ëdrɔ enena Æcõrëã.-

⁵ Mañ ãrĩpeda Aaroãba animarã babue diabadada osia paca zaque jɔwaba oda caita. Mañbe israelerãa nãwã jarasia:

-Nu ewari dromada Æcõrë itea odia.-

⁶ Nurëma diapedeã israelerãra pirabaridapeda animarãda babue diacuasiãdaa idjaba Æcõrë ume necai bai careabema animarãda beacuasiãdaa. Mañbe chũpanenapeda bɔsrida ne co duanasidaa idjaba itua do duanasidaa. Mãwãnacarea pirabaridapeda ãdji cacuaba o quĩrã blda o duanesidaa.

⁷ Mãñne Æcõrëba Moisea jarasia:

-Isabe edaa wãdua bɔ ëberãrã Egiptodeba enenaba cadjiruada o duana bërã.

⁸ Ædjirãba dãrãéne mñ leyra igaradapeda oroda dorrabaribidapeda paca zaque quĩrãca osidaa. Mãgã ãdjirãba bia bedea panla idjaba animarãda babue diacuadapeda jara panla: “Naãdrɔ dadjirã Egiptodeba ëdrɔ enena Æcõrëã.”-

⁹ Idjaba Æcõrëba Moisea jarasia:

-Mña unu bɔa nañ ëberãrãra cɔwɔɔ zarea beada.

¹⁰ Ædjirã carea mña bedea djuburiarãdua. Mñ quĩrũideba ãdjirãra jũma quinibiya. Baribɔɔ bɔdeba mña puru waibɔada oya.-

¹¹ Mãwãmĩna Moiseba idji Æcõrëã bedea djuburiasia. Nãwã jarasia:

-Ay, Æcõrë, bɔ quĩrũideba bɔ puru Egiptodeba enenara mãwã orãdua. ¿Bɔ bɔa waibɔa bɔdeba mañ purura Egiptodeba ëdrɔ enesiẽca?

¹² Ædjirãda mãwã quinibibɔɔ egiptorãba jaradia bɔa israelerãra ëdrɔ enesida biẽ oi carea. Jaradia nañ eyadaa enesida quenai carea ni abaa ãdjidebemada nañ ëjũãne

berãmãrẽã. ¿Bla quĩrĩã b̂lca egiptorãba mãwã jaradida? Maã bẽrã b̂l quĩrũbira tumadua. B̂l puru quinibi crĩcha erob̂lra quĩrãdoadua.

13 Quĩrãnebadua b̂l nezocarã Abrahaã ume, Isa ume, idjaba Jacobo ume bida bedea b̂lãdada. Bla ara b̂ldji trãneba ãdjirãa wãrãneba nãwã jarasia: “Mãa bãrãneba ëberãrã zocãrã yõbiya chĩdau zocãrã bajãne pan̂l quĩrãca.* Idjaba jũma mãa diai jarada druara mãa bãrãneba yõb̂ldarãa diaya ãdjirãne bamãrẽã.”-†

14 Moiseba jara b̂l carea ãcõrẽba idji puru quinibi crĩcha erob̂ldara idu b̂lasia.

15 Maãbe Moiserã Sinai eyadeba edaa zesia. Idji ĵlwade mõgara pewedeã b̂lda umé enesia. Maã mõgarade ãcõrẽba ijã obi b̂l bedeada quĩrã umena b̂l basia.

16 ãcõrẽb̂lra mã umébema mõgara pewedeã b̂lda osia; idjiab̂lra mã mõgarade jaya b̂lasia.

17 Maã zeb̂ldade Josueba israelerãa b̂lga nũm̂lda ùrĩsia. Maãne idjia Moiseã jarasia:

-Mãa israelerã duan̂ma djõ pan̂l quĩrãca ùrĩ b̂la.-

18 Moiseba panusia:

-Mãa ùrĩ b̂lra dji quĩrũ poyab̂ldade biabada quĩrãca b̂lã, ni dji quĩrũba poyab̂ldade biabada quĩrãca b̂lã. Mãa ùrĩ b̂l quĩrãca ãdjirãa b̂lsrĩda trãã duan̂a.-

19 Moise israelerã duan̂ caita jũeside unusia ãdjirãa cari duan̂da idjaba paca zaque ãdji ĵlwaba opeðada. Maã carea bio quĩrũpeða ãcõrẽba diada mõgara pewedeada Sinai eya carradaa jĩãwẽsia. Maã mõgarara jũma toðozoasia.

20 Ara mãlda ãdji ĵlwaba opeðada paca zaquera edapeða t̂b̂lde dorrabaripeða arabasia. Maã porara doeda jĩãposia ãdjirãa dobi carea.

21 Maãbe Moiseba Aaroã jarasia:

-¿Naã ëberãrãba b̂lra sãwã osida bla naã cadjirua waib̂lada ãdjirãa obi carea?-

22 Aaroãba idji djabaa nãwã panusia:

-Ay, mã boro, mã ume quĩrũrãdua. Bla bio cawa b̂la naã ëberãrãba cadjiruadr̂l o quĩrĩãbadada.

23 ãdjirãba mã jarasidaa: “Jãã Moiseba dairãa Egiptodeba ëdr̂l enesia, barib̂lra idji sãwãnada dairãba cawadaã. Maã bẽrã dairã nocodaa edemãrẽã ãcõrẽda odua.”

24 Maã carea mã panusia: “Oro oda pĩrũ erobeaba mãã ãrã diadadua.” Ara mãlda ãdjirãba ãrã diacuasidaa. Mãlda mãã t̂b̂lde batabuepeða cawaẽne paca zaque quĩrãca b̂lda odjasia.-

25 Moiseba unusia israelerãba baridua quĩrã perada o duan̂da Aaroãba iduaribiða bẽrã. Idjia cawasia mãĝl carea dji quĩrũba ãdjida ipiða jara duananida.

26 Maã carea Moiserã ãdji duan̂ma eda wãbada ode ãta nũmepeða jarasia:

-ãcõrẽare pan̂lra mãmaa zedadua.-

Ara mãlda jũma Levideba yõpeðadadr̂l idjimaã wãsidaa.

27 Maãne Moiseba ãdjirãa jarasia:

-Dadjì israelerã ãcõrẽba nãwã jara b̂la: “Bãdjiza bãrã djõbada necora edadapeða jẽda wãnadua israelerã duan̂maa. Deza mã igara pan̂lra beade wãnadua. Bãrã djabarã sida, bãrã ume dji biarã sida, bãrã de caitabemarã sida beadadua.”-

28 Ara mãlda Levideba yõpeðadarãba Moiseba jarada quĩrãca osidaa. Maã ewaride ãdjirãba israelerãda mil ùbea beasidaa.

29 Maãbe Moiseba jarasia:

-Bãrã warrarãra, bãrã djabarã sida beasida bẽrã idira ãcõrẽ itea panesidaa. ãcõrẽba obidara ijãsida bẽrã idira idjia bãrãra bia carebaya.-

30 Nurẽma Moiseba israelerãa jarasia:

-Bãrãba cadjirua waib̂lada osidaa. Maã bẽrã mãra Sinai eyade ãtaã ãcõrẽmaa wãya. ãibẽrã mãã ãcõrẽa bãrãba cadjirua opeðadara quĩrãdoabiscada.-

* 32:13 Genesi 22:16; 26:3-4. † 32:13 Genesi 17:8.

³¹ Ara maãda Moiserá wayacusa Sinai eyade ãtaá wãpeda Æcõrã nãwã bedea djoburisia:

–Wãrãda jãã ëberãrãba cadjirua waibãada osidaa. Paca zaque orodeda osidaa ãdji Æcõrã bamãrãã.

³² Mãwãmãna mã quĩrã djoburia ãdjirãba cadjirua opeãdara quĩrãdoada. Baribãrã poya quĩrãdoããbãrã, mã trã sida ãyã Æãdua bã ëberãrã trã Æã erobããdebemada.–

³³ Æcõrãba Moisea panusia:

–Mãa ababe cadjirua oda ëberã trãda ãyã Æãya.

³⁴ Jããbe wãdua. Jãã ëberãrãra ededua mãa bãa jarada druadaa. Mã nezoca bajãnebemara bãrã na wãya. Baribãrã mãa cawa oi ewaride ãdjirãra cawa oya cadjirua opeãda carea.–

³⁵ Mããbe Æcõrãba israelerãra zocãrã quinibisia Aarõãba jãwaba oda paca zaquea bia bedea duanana carea.

33

Æcõrãba nocodaa wãnamãrãã jarada

¹ Mããbe Æcõrãba Moisea jarasia:

–Namaãba bãra, ëberãrã bãa Egiptõdeba ëdra enena ume wãnadua mãa diai jarada druadaa. Mãã druara mãa Abrahaã, Isaa, Jacoboa bida wãrãneba jarasia ãdjideba yõbãdarãa diaida.*

² Mã nezoca bajãnebemada bãrã na wãbiya cananeorãda, amorreorãda, hititarãda, perezeorãda, heveorãda, jebuseorã sida jũma ãyã jãrecuai carea.

³ Mãã druade baridua ne upeãdara bia zaubarã. Baribãrã mãra bãrã ume wããa cãwãrã zarea Æea carea quinibi amaaba.–

⁴ Mãã bedea ãrãside israelerãra sopua duanesidaa. Mãã bãrã ni abããba djiora jãnaã basãa.

⁵ Mãwã osidaa Æcõrãba Moisea nãwã jarada bãrã:

–Israelerãa nãwã jaradua: “Bãrãra cãwãrã zarea Æea. Mããda bãrã ume mãrã bida wãibãrã, abãda jũma quinibiya. Jããbe bãrã djiora jũma ërãcuãdapeãda mãa bãrãra sãwã oida cawa jaraya.”–

⁶ Mãã carea israelerãba ãdji djiora jũma ërãcuãdapeãda idu Æãsidea Horeb eya jewedãde duanasidãde.

Æcõrã ume bedẽabari de

⁷ Mãã ewaride Moiseba wua deda israelerã panãmaãba jãgãbe obadjia. Mãã wua dera idjia trã Æãsia “Æcõrã ume bedẽabari de.”† Bariduaã Æcõrãa iwidi quĩrãã Æãde israelerã panãmaãba mãã dedãã wãbadjia.

⁸ Moise mãã dedãã wãbãrãza israelerã jũmarãda ãdji wua dede edã wãbadãde ãta pirãdrãdapeãda idjira edã wãbãrãda acã duanãbadjidaa.

⁹ Moise edã wãnacãrea israelerã na wãbari jãrãrã ãtãba edãã drãsoa jira Æãda mãã wua dedãã zepedã dji edã wãbãda caita Æebadjia. Mããne Æcõrãra Moise ume bedẽabadjia.

¹⁰ Israelerãba jãrãrã wua dede edã wãbãda caita Æebãrãda unusidãde jũmarãda chãrãborõde copãnenãpedã ãdji wua dede edã wãbadãmaãba Æcõrãa bia bedẽabadjidaa.

¹¹ Mããne Æcõrãra Moise ume jãgua bedẽabadjia ëberã umé nãbãrã panã quĩrãca. Nãbãrãpedããcãrea Moiserã jãda zebadjia israelerã duããmaa. Baribãrã idji carebãbari Josuedã mãã wua dede Æebadjia. Mãã cãdrãra Nuã warra basãa.

Moiseba Æcõrã quĩrãwãrãã dorrodorãa unũ carea iwidiãda

¹² Moiseba Æcõrãa jarasia:

* **33:1** Genesi 28:13. † **33:7** Æcõrã ume bedẽabari de. Mããgãra Æcõrãba obida wua deãa.

-Bla mla jara bla naļ ēberārāra nocodaa edemārēā. Baribara bla jaraē bla caida diabueida mļ carebamārēā. Idjaba bla jara bla mla bio cawa bada idjaba bio bia unu bada.

¹³ Wārāda māwā baibara, bla oi crīcha bada mla cawabidua. Māwā mla bara biara cawaya idjaba bla mla bia unu beya. Quirānebadua naļ ēberārāra bara.

¹⁴ Ācōrēba panusia:

-Mla bl ume wāya necai bamārēā.-

¹⁵ Moiseba jarasia:

-Bada jūmarā ume wāēbara, namaaba āyā wābirādua.

¹⁶ Bada dairā ume wāēbara, dewararāba sāwā cawadi mla, bl puru sida bla bia unu bada? Sāwā cawadi dairāra jūma naļ ējūāne bea puru cāyābara awara panada?-

¹⁷ Ācōrēba panusia:

-Bla jara bl quirāca mla oya, bara bia unu bl bēā idjaba mla bara bio cawa bl bēā.-

¹⁸ Moiseba Ācōrēba jarasia:

-Mļ quirā djuburia bl quirāwārēā dorrodorroda mla ebuā unubidua.-

¹⁹ Ācōrēba panusia:

-Mļ biada bla jūma unubiya. Mļ trļ sida bla jaraya. Māwā bla cawaya mla quirā djuburia quirā bl ēberāda quirā djuburiaida, idjaba mla quirāneba careba quirā bl ēberāda quirāneba carebaida.

²⁰ Baribara mļ quirādarada bla poya unuēa. Bariduaba mla unusira beuya.-

²¹ Maļne Ācōrēba jarasia:

-Mļ caita mōgarada bla. Maļ lrļ nūmedua.

²² Mļ quirāwārēā dorrodorroda bl caita wāyā wābarade mla bada mōgara uriade barpeda mļ jawaba jūātraya.

²³ Wāyā wānacarea mļ jawa āyā edabarade bla mļ ēcarradra unuya baribara mļ quirādarada unuēa.-

34

Ācōrēba Moisea idji quirāwārēā dorrodorroa unubida

¹ Idjaba Ācōrēba Moisea jarasia:

-Mōgarada umé pewedeā odua mla naārā o diaāda quirāca.* Maļ mōgarade mla mōgara naārā o diaāde jaya badara wayacusa jaya bara, dji naārābemara bla jūma todozoabida bēā.-

² Jūma opeda nu diapededa Sinai eya borodaa zedua mļ quirāpita bai carea.

³ Ni abaāda bl ume zecara bla idjaba ni abaāda eyade bacara bla. Ovejara paca sida eya carade ne codacara panā.-

⁴ Ara maāda Moiseba mōgarada umé pewedeā osia Ācōrēba naārā o diaāda quirāca. Nurēma diapededa Sinai eyade ātaa wāsia Ācōrēba idjā jarada quirāca. Mōgara umé pewedeā odada idji jawade edesia.

⁵ Maļne Ācōrēba jārārāne edaa zepeda Moise caita nūmesia. Mama idji trļ Jehovahā Moisea jarasia.

⁶ Idji wāyā wābarade Moisea nāwā jarasia:

-Mla Ācōrēā. Mla Ācōrēā. Mla quirā djuburiaida bla idjaba quirāneba carebararia. Mla baridua quirāca. Mla ēberārāra bio quirā bla idjaba beāe aba bla.

⁷ Mļ quirā jōcada zocārā ēberārā unubibaria. Ādjia cadjirua obadara, mļ beāe igarabadara idjaba āi obada sida mla quirādoabaria. Baribara dji beāeē bara mla cawa

* 34:1 Exodo 32:16.

obaria. Dji zezaba cadjirua oda carea idjida, idji warrarãda, idji wiuzaquerãda, ãdjirã warrarã sida cawa o ðabaria.-

⁸ Ara maãda Moiserã chĩrãborode idji dratura egorode tẽũ cobepeda Æcõrẽa bia bedeasia.

⁹ Nãwã jarasia:

-Mã Boro, ðaa mãda bia unu ðabara, dairã ume wãdua. Naã ëberãrãra cawara zarea panãmĩna dairãba cadjirua opeãdara quĩrãdoadua idjaba dairãra edadua ða puru bamãrẽã.-

¹⁰ Æcõrẽba panusia:

-Ûrĩdua. Mãra bãrã puru ume bedea ðaya. Bãrã quĩrãpita mã ne ununacara o ðaya. Mã ne ununacara mã wadibida ni abaa puru naã ëjũã beade ocaa. Mãwã obara ðe ëberãrã ða ume panãba bãrã israelerã carea o ðada ununapeã mã ðãlara waya panania.†

¹¹ Jũma mã idi jara ðara ãjã odadua. Mãne bãrã quĩrãpita mã amorreorãda, cananeorãda, hititarãda, perezeorãda, heveorãda, jebuseorã sida jũma ãyã jãrecuaya.

¹² Quĩrãcuitadua. Bãrã wãbãda druadebemarã ume bedea ðarãnadua. Mãwã odibara cawaẽne bãrã bida ãdji jãwaba oda ãcõrẽa bia bedeãdia.

¹³ Mã bãrã ãdji animarã babue diabadara jũma ãrĩnadua. Idjaba ãdji ãcõrẽ mõgara odada, ãdji ãcõrẽwẽrã Aserã bacuru oda sida jũma toapetacuadua.

¹⁴ Dewara ãcõrẽa bia bedearãnadua. Mã quĩrã ða bãrãba ababe mã bia bedeãdida. Mã carea mã trãra “Æcõrẽ jiwaida ða” abadaa.

¹⁵ Quĩrãcuitadua. Bãrã wãbãda druadebemarã ume bedea ðarãnadua. Mãwã odibara ãdjirãba ãdji jãwaba oda ãcõrẽa bia bedeãde wãbãdade idjaba animarã bea diãde wãbãdade bãrã jaradia abarica odamãrẽã. Mãne bãrã bida ãdji ãcõrẽa animarã bea diãpedada djarada codia.

¹⁶ Idjaba bãrã warrarã mã druadebema wẽrãrãda idu edabidibara, mã wẽrãrãba ãdji jãwaba oda ãcõrẽa bia bedeãdade bãrã warrarã bida mã jãwaba oda ãcõrẽa bia bedeãdia daunema panã quĩrãca.

¹⁷ Jãwaba obada ãcõrẽra orãnadua.

Ewari droma Æcõrẽba obi jarada

¹⁸ Paã ësäbari neẽ cobada ewarida odadua. Bãrãba siete ewari paã ësäbari neẽ ðada codida panã mã jarada quĩrãca. Mãra odadua mã jara ðada ewari Abib jedecode, bãrãra mã jedecode Egiptodeba ëdrãpedada bãrã.

¹⁹ Jũma bãrã umaquĩrã warra dji nabemarã, bãrã animarã dji umaquĩrã naãrã topedada sida mãrea.

²⁰ Bãrã burro warra dji nabema umaquĩrã tobãrada mãremĩna bãrãba mã animarãda poya edãdida panã. Edãdi carea ovejada wa chiwatuda mã burro cacuabari mã babue diaãdida panã. Baribara mã burroda eda quĩrãnaẽbara, otapuya beãdida panã. Idjaba bãrã umaquĩrã warra dji nabema tobãdara mãre bãrã idji cacuabari ovejada wa chiwatuda mã babue diaãdida panã mã warrara zocai bemãrẽã.

Mã ewaride mã ne diai carea neẽ ðara mã quĩrãpita zecara ða.

²¹ Sei ewari bãrã trajura odida panã, baribara sietebema ewaride ãnãũnida panã. Bãrã ëjũã obãdade, ewabãdade bida sietebema ewaride ãnãũnida panã.

²² Bãrã néudebema naãrã ewapedada carea ðasrida ewarida odida panã trigo naãrã ewabãdade. Idjaba bãrã néu jũma ewapedada carea ðasrida ewarida odida panã.

²³ Mãra Æcõrẽa, bãrã israelerã Boroa. Poza ðarima ãbea umaquĩrãrãra mã quĩrãpita jũma zedida panã.‡

† 34:10 Æberãrã ða ume panãba. Æcããmaarã mã bedeãba jara ða: “Puru ða caita beãba.” ‡ 34:23 Exodo 23:17.

²⁴ Bārã quĩrãpita m̃la Canaãl druadebemarãra jũma ãyã j̃lrecuaya idjaba bārãa druara waib̃la diaya. Mãl bẽrã poaza ßarima ũbea bārã m̃l quĩrãpita wãb̃lɔdɔde ni abãlba bārã ẽjũãra jãrĩne zedaẽa.

²⁵ Animarã m̃la babue diab̃lɔdɔde dji oada pãl ẽsãbari bara ß̃l ume babue diarãnadua. Bārã Egip̃todeba ẽdr̃lpedada quĩrãnebadĩ carea ne cobadara ob̃lɔdɔde oveja m̃la bea diapedada djarara ni maãrĩ bida wagadiẽ pañla nurẽma carea.

²⁶ Bārã nẽu naãrã ewab̃lɔdɔdebemada dji biara ß̃ldr̃l m̃l dedaa diade zedadua. Chiwatu zaquera dji papa jubade djurãnadua.–

Moise quĩrãdarra dorrodorroa beda

²⁷ Mãlbe ãcõrẽba Moisea jarasia:

–M̃la jaradara jũma ß̃lɔdua, mãlneba m̃lra ß̃l ume idjaba israelerã ume bedea ß̃lɔlra bẽrã.–

²⁸ Mãlne Moiserã ãcõrẽ ume Sinai eyade ßasia cuarenta ewari ãsa diamasi bida. Idjira ne coẽ ßasia idjaba baido sida doẽ ßasia. Mõgara umẽ pewedeade odaẽ ãcõrẽba ãjã obi ß̃l bedea die diadara jũma jaya ßasia. §

²⁹ Mãlbe Moiserã Sinai eyadeba edaa zesia. ãcõrẽ ley mõgara umẽ pewedeade jaya ß̃l ß̃lɔda idji j̃lwade enesia. ãcõrẽ ume bedea ß̃lɔda bẽrã idji quĩrãdarrara dorrodorroa ßasia barib̃lra mãlnebemada adua ßasia.

³⁰ Moise quĩrãdarra dorrodorroa ß̃lɔda Aarõlba israelerã bida unusidade idji caita wãnida wayasidaa.

³¹ Barib̃lra Moiseba ãdjirãra tr̃lcuasias. Ara mãlɔda Aarõlra israelerã bororã sida wãnapeda Moiserã ãdjirã ume bedeasia.

³² Mãwãnacarea jũma israelerã sida idjimaã wãsidã. Mãlbe ãcõrẽba Sinai eyade jaradara Moiseba ãdjirãa jũma jarasia.

³³ ãdjirãa jaradacarea Moiseba idji quĩrãdarrara quẽb̃l daucha wuaba ß̃lrasia idji quĩrãdarra dorrodorroa ß̃lɔda unurãnamãrẽã.

³⁴ Barib̃lra ãcõrẽ ume bedebari dedaa wãb̃lraza ãcõrẽ ume bedea ß̃lɔde Moiseba mãl wuara ẽrãbadjia. Mamãlba ẽdr̃lɔdacarea idjia israelerãa ãcõrẽba obi jaradada jarabadjia.

³⁵ Mãlne israelerãba unubadjidaa Moise quĩrãdarrara dorrodorroa nũm̃lɔda. Jũma jaradacarea Moiseba idji quĩrãdarrara wayacusa quẽb̃l daucha wuaba ß̃lrasia. Mãwã ß̃lra ßesia aba wayacusa ãcõrẽ ume bedeade wãb̃lraɔdaa.

35

ãnãũbada ewari

¹ Mãlbe Moiseba israelerãra jũma tr̃lpeda nãwã jarasia:

–Nãlɔda ãcõrẽba bārãa obi ß̃la.

² Sei ewari bārã trajura odida pañla, barib̃lra sietebema ewaride bārãra ãnãũnida pañla. Mãl ewarira ãcõrẽ itea wagadida pañla. Bariduaba ãnãũbada ewaride trajuda oib̃lra, idjira beadida pañla.

³ ãnãũbada ewaride bārã diguida t̃lɔlɔ sida coadacara pañla.–

ãcõrẽ wua de odi careabema Moiseba enebida

⁴ Moiseba jũma israelerãa jarasia:

–Nãl sida ãcõrẽba obi ß̃la.

⁵ Bārãba erobeadebemada ãcõrẽa diadadua. Sodeba ne dia quĩrã ßeaba ãcõrẽa nãlg̃lɔda diaẽida pañla: oroda, paratada, bronceda,

§ 34:28 ãcõrẽba crĩcha pañla Moiseba mãl bedearã jũma jaya ßasida. Barib̃lra 34:1de ãcõrẽba jarasia idjiab̃lra jũma jaya ß̃lɔda.

⁶ oveja cara nayãna pãwãrã odada, pursupursua odada, purea oda sida. Idjaba diadida panΛa wua dji biara bΛ lino odada, wua chiwatu cara odada,

⁷ oveja e purea odada, animarã e biada, acacia bacuruda,

⁸ olivo draga ìbìrã coadi careabemada, querada olivo dragadaa pueradi carea. Mañ quera olivo dragadaa pueradara odia ne jũma Ìcõrẽ iteabemada soadi carea. Idjaba quera badi careabemada,

⁹ ónice mõgarada, dewara mõgara bia quedeã sida diadida panΛa sacerdoteba jãare jãida bΛde, “Ìcõrẽba quìrã bΛ cawabibaride” bida cajudi carea.

Ìcõrẽ wua de carea Moiseba obida

¹⁰ Ne o cawa bearãra jũma zedapeda ne jũma Ìcõrẽba obi bΛda odadua.

¹¹ Ìcõrẽ wua dedebema odida panΛara naãgΛa: de ãnẽbari cobΛdi wuada, mañ ãrã ãnẽbari cobΛdi sida, wua jũebarida, bacuru Λrradada, bacuru eradada orroza berajudi carea, bacuru tẽnada, edrebema parata oda uria bea sida.

¹² Nañ sida odida panΛa: Ìcõrẽ baurudeda dji jira ededi bacuru bara, mañ baurude ãrã cobẽida, baurude nocoare eatΛ jira bai wuada,

¹³ Ìcõrẽ quìrãpita pañ bΛbada mesada dji jira ededi bacuru bara, jũma mañ mesade baida, pañ Ìcõrẽ quìrãpita bΛi careabemada,

¹⁴ ìbìrã bΛbadada, ìbìrãda, jũma mañ ìbìrãnebemada, olivo dragada ìbìrã coadi carea,

¹⁵ quera bá diabadada dji ãyã jira ededi bacuru bara, quera badi careabemada, olivo draga quera bara bΛda jũma Ìcõrẽ iteabema soadi carea, Ìcõrẽ wua dede eða wãbada eatΛ jũãtrΛ bai wuara,

¹⁶ animarã babue diabadada dji jΛrrΛjΛrrΛa bronze oda bara idjaba dji jira ededi bacuru bara, jũma mañ animarã babue diabadadebemada, bronze oda ne sΛgΛbadada dji acΛ bΛdi bara,

¹⁷ Ìcõrẽ wua de auðu jũrã bΛ eatΛ jira bai wuada, mañ auðu jũrã bai bacuru tẽnada, bronze oda uria beada bacuru berajudi carea, dji auðu jũrã bΛde eða wãbada eatΛ jũãtrΛ bai wuada,

¹⁸ jΛcarada, dji egorode cachidi careabemada Ìcõrẽ wua de, dji auðu jũrã bai sida errebari jãni carea.

¹⁹ Idjaba Aaroãba cacuađe jãida bΛda, idji warrarãba cacuađe jãnida panΛ sida odida panΛa ãdjirãra sacerdoterãda beadamãrẽã. Mañra ãdjia jãnida panΛa Ìcõrẽ wua dede ne obΛdade.-

Israelerãba Ìcõrẽ wua de carea enepedada

²⁰ Moiseba mãwã jaradacarea jũma israelerãra idji ume pananada wãbΛrΛsidaa.

²¹ Mañbe ãdji sođeba wãrãda dia quìrã panΛba Ìcõrẽ itea ne enesidaa idji wua de, mañ dede eða beadi sida odi carea. Idjaba enesidaa Aaroãba cacuađe jãida bΛ, idji warrarãba cacuađe jãnida panΛ sida odi carea.

²² Umaquìrãrãba, wẽrãrã bida ara ãdji sođeba dia quìrã panΛ quìrãca quìrãtanoa djio oro odada Ìcõrẽa diade zesidaa: carenada, chidichidida, jΛwa jìwìñine jãbadada, dewara djio sida.* Jũmarãba oro odara Ìcõrẽa diasidaa.

²³ Mañ awara dji erobeaba oveja cara nayãna pãwãrã odada, pursupursua odada, purea oda sida diade zesidaa. Idjaba wua dji biara bΛ lino odada, wua chiwatu cara odada, oveja e purea odada, dewara animarã e bia sida diade zesidaa.

²⁴ Mañ awara dji erobeaba paratada, bronze sida Ìcõrẽa diade zesidaa. Acacia bacuru erobeaba Ìcõrẽ wua de odi carea diade zesidaa.

* 35:22 Hebreo bedeađe mañ versículora ebuða bΛãa.

²⁵ Jūma wērārā ne ca cawa beaba oveja cara pāwārā odada, pursupursua odada, purea oda sida nayānapeda diade zesidaa. Dji biara ḅΛ lino wua sida cadapeda diade zesidaa.

²⁶ Jūma wērārā ne ca cawa beaba sodeba careba quīrīā panΛneba chiwatu cara nayānapeda wuada osidaa Ācōrēa diadi carea.

²⁷ Mañ awara israelerā bororāba ónice mōgarada, dewara mōgara biya quedeada sida diade zesidaa sacerdoteba jāare jΛida ḅΛde, “Ācōrēba quīrīā ḅΛ cawabibaride” bida cajudi carea.

²⁸ Idjaba olivo dragada ībīrā coadi carea diade zesidaa. Quera sida diade zesidaa olivo dragada pueradapeda ne jūma Ācōrē iteabemada soadi carea. Quera badi careabema sida diade zesidaa.

²⁹ Māwā jūma Israeldebema umaquīrārāba wērārā bida ara ādji sodeba dia quīrīā panΛ quīrāca Ācōrēa diasidaa idji wua de, jūma mañ wua dedebema sida odi carea Ācōrēba Moisedeba jarada quīrāca.

Ācōrē wua de odi ēberārā

³⁰ Mañbe Moiseba israelerāa jarasia:

–Ūrīnada. Ācōrēba Uri warra Bezalelda edasia idji wua de odi ēberārā boro bamārēā. Idjira Judadeba yōna Hur wiuzaquea.

³¹ Ācōrēba idji Jaureda, necawaada, crīcha cawaada, idjaba ne o cawa bai sida Bezalelea diasia.

³² Māwā orodebemada, paratadebemada, broncedebema sida biya o cawa ḅΛa.

³³ Mōgara biya quedeadebemada o cawa ḅΛa idjaba cara cawa ḅΛa. Bacurudebema sida o cawa ḅΛa. Aḅeda ne jūmada o cawa ḅΛa.

³⁴ Mañ awara Ācōrēba necawaara diasia jaradia bamārēā. Dañneba yōna Ahisamá warra Aholiáa bida necawaara diasia jaradia bamārēā.

³⁵ Mañ umébemarāa Ācōrēba ne o cawa bai crīchada diasia. Māwā ādjirāba dji biara ḅΛ lino wuade oveja cara nayāna pāwārā odada, pursupursua odada, purea oda sida eda ca cawa panΛa. Aḅeda ne jūmada biya o cawa panΛa.

36

¹ Mañ bērā Bezalelba, Aholiába, idjaba jūma ne o cawa bea bida Ācōrē wua deda, mañ wua dedebema sida odida panΛa. Ācōrēba jūma ādjirāa crīcha cawaada, ne o cawa bai crīcha sida diasia idjia obi jaradara biya odamārēā.–

Israelerāba aduba diapedada

² Mañbe Moiseba Bezalelda, Aholiáda, jūma ne o cawa bea sida trΛsia Ācōrē wua dera odamārēā. Ādjirāba Ācōrē wua dera careba o quīrīāsidaa. Mañne Ācōrēba ādjirāa ne o cawa bai crīchada diasia.

³ Israelerāba Ācōrē wua de odamārēā enepedadara Moiseba ādjirāa jūma diasia. BaribΛrΛ israelerāba wadibida ewariza Ācōrē de odamārēā diade zebadjidaa.

⁴ Mañ bērā jūma ne o cawa bearāba Ācōrē wua de o panΛra idu ḅΛdapeda Moisemaa wāsidaa.

⁵ Idjia jarasidaa:

–Puruba jūmawāyā enebΛdaa Ācōrēba obi ḅΛ de pārāni carea.–

⁶ Mañ bērā Moiseba deza jaracuabisia umaquīrārāba, wērārā bida Ācōrē wua de odi careabemada waa diarānamārēā. Māwā israelerāa waa idu diabidaē basía.

⁷ Ādjia diapedadara adubasia Ācōrē wua de pārāni carea.

Ācōrē wua de opedada

8 Mañbe jũma ne o cawa ðeaba Ācõrẽ wua dera osidaa. Dji biara ða lino wuada die edadapeda mañ wuade eda Ācõrẽ nezoca bajãnebema i bara ða zaca ðeada oveja cara nayãna pãwãrã odaba, pursupursua odaba, purea oda biða biya casidaa.

9 Mañ die lino wuara abari quĩrãca ðeasia. Dji drasoara veintiocho bicaca ðeasia. Dji joubãara bicaca quĩmãrẽ ðeasia.

10 Mañ die wuadebemada juesuma edadapeda ãbaa cajusidaa joubãa ðemãrẽã. Abari quĩrãca ãbaa cajusidaa dewarabema juesuma panã sida.

11-12 Mañ wua joubãa cajudaza i orro abaare cincuenta cawarã cajusidaa. Mañ cawarãra wua pãwãrã ðaba osidaa. Dji cawarãra daucha quĩrã tẽũ cobãsidaa.

13 Mañbe oroda edadapeda cincuenta wua jũebarida osidaa. Mañgãde cawarãza jũecuasidaa mañ uméðbema wuara ababe ða quĩrãca ðemãrẽã. Mãwã osidaa Ācõrẽ dera ãñẽbari cobãdi carea.

14 Mañbe wua chiwatu cara odada once edadapeda draso joubãa cajusidaa dji nabema wua ãrã ãñẽbari cobãdi carea.

15 Mañ once wua chiwatu cara odara abari quĩrãca ðeasia. Dji drasoara treinta bicaca ðeasia. Dji joubãara bicaca quĩmãrẽ ðeasia.

16 Mañ once wuadebemada sei edadapeda ãbaa cajusidaa joubãa ðemãrẽã. Dewarabema juesuma sida abari quĩrãca cajusidaa.

17 Mañ wua joubãa cajudaza i orro abaare cincuenta cawarã cajusidaa.

18 Idjaba bronceda edadapeda wua jũebarida cincuenta osidaa. Mañgãde cawarãza jũecuasidaa mañ uméðbema wuara ababe ða quĩrãca ðemãrẽã.

19 Mañbe oveja e purea odada ãbaa cajusidaa joubãa draso ðemãrẽã. Mañgãra osidaa chiwatu cara oda wua ãrã ãñẽbari cobãdi carea. Mañ ãrã dewarabema animarã e biada joubãa draso cajusidaa ãñẽbari cobãdi carea.

20 Idjaba Ācõrẽ wua de carea acacia bacuruda arãsidaa mañba daucha ãta catã pẽni carea.*

21 Dji bacuru arãda drasoara die bicaca ðeasia. Dji joubãara bicaca abã ãrã ãsida ðeasia.

22 Dji eda ðeira quidate bara osidaa. Jũma Ācõrẽ wua de carea bacuru arãdara mãwã osidaa.

23-26 Ācõrẽ wua de orroza veinte bacuru arãdada ãta catã pẽsidaa. Mañ bacuru arãdaza edre parata oda uria ðeada umé uméa ðasidaa dji quidatera mañne eda berajudi carea. Mãwã orroza cuarenta parata oda uria ðeada ðasidaa mañ bacuru arãdada daucha pẽ wãni carea.

27 Ācõrẽ wua de jẽdaarebemara ãmãdau ðeabariare ðebadjia. Mañare sei bacuru arãdada ãta catã pẽsidaa.

28 Mañ awara bacuru arãdada umé iquidaza ãta catã pẽsidaa.

29 Dji quẽbara jũebari bara osidaa ãtãba eda ara catã cobemãrẽã. Iquidaza mãwã osidaa.

30 Jũma ãbaa ocho bacuru arãdada ãta catã pẽsidaa. Mañ bacuru arãdaza edre parata oda uria ðeada umé uméa ðasidaa dji quidatera mañne eda berajudi carea. Mãwã jẽdaarebema parata oda uria ðeada diecisei ðasidaa.

31-32 Idjaba acacia bacuruda juesuma erasidaa de orroza pĩrũ omoa ðeade berajudi carea. Jẽdaare ãmãdau ðeabariare biða acacia bacuruda juesuma pĩrũ omoa ðeade berajusidaa Ācõrẽ wua dera zarea cobemãrẽã.

33 Orroza dji ãsibema bacuru berajudara dji de draso daucha ðasia. Dji jẽdaare ða bacuru ãsi berajudara dji de jẽda daucha ðasia.

* 36:20 Mañ bacuruba daucha ãta catã pẽnapeda dji cajuda wuaba ãñẽbari cobãbadjidaa.

³⁴ Ācōrē wua de carea bacuru aradara oroba jūma b̄racuasidaa. Idjaba p̄rū omoa beara orodeda jūma osidaa. Mañ p̄rūra bacuru aradadaa cara b̄sidaa mañne eđa bacuru eradara berajudi carea. Bacuru eradara oroba jūma b̄racuasidaa.

³⁵ Idjaba wuada osidaa Ācōrē dejāne eat̄ jira b̄di carea. Dji biara b̄ lino wuada edadapeda mañ wuade eđa Ācōrē nezoca bajānebema i bara b̄ zaca beada oveja cara nayāna p̄wārā odaba, pursupursua odaba, purea ođa bida biya casidaa.

³⁶ Mañbe acacia bacuruda quīmārē tēnapeda oroba b̄racuasidaa. Mañ bacurura parata oda uria beade berajusidaa Ācōrē dejāne ŗta nūmeanamārēã. Bacuruza wua jūebari oro odada cara b̄sidaa wua capedadara eat̄ jira b̄di carea.

³⁷⁻³⁸ Idjaba dji biara b̄ lino wuada edadapeda mañ wuade eđa oveja cara nayāna p̄wārā odada, pursupursua odada, purea ođa sida biya casidaa. Mañbe acacia bacuruda juesuma tēnapeda dji quēb̄de oroba b̄racuasidaa. Mañ bacurura bronce ođa uria beade berajusidaa Ācōrē wua dede eđa wābadamaa ŗta nūmeanamārēã. Bacuruza wua jūebari oro odada cara b̄sidaa wuara dji eđa wābada jūātr̄ jira b̄di carea.

37

Bezaleelba Ācōrē baurude oda

¹ Bezaleelba baurude acacia bacurudeda osia. Dji drasoara bicaca umé ŗr̄ ŗsadra basia. Dji joub̄lara bicaca aba ŗr̄ ŗsadra basia. Dji ŗtlara bicaca aba ŗr̄ ŗsadra basia.

² Dji jāra, dajadaare bida oro idji awa quiruba b̄rasia. Iquidaza jūma p̄rr̄ga oroba tuca b̄sia.

³ Idjaba p̄rū orodeda quīmārē omoa osia. Mañ p̄rūra baurude j̄rūza cara b̄sia. Māwā orroza p̄rūra umé cara b̄sia.

⁴ Idjaba acacia bacuruda umé biya erapeda oroba b̄rasia.

⁵ Mañ bacurura p̄rūne eđa beraju b̄sia baurude jira ededi carea.

⁶ Mañbe Bezaleelba oro idji awa quiruda pewedea badaa aride osia baurude ŗr̄ cob̄i carea. Dji drasoara bicaca umé ŗr̄ ŗsadra osia. Dji joub̄lara bicaca aba ŗr̄ ŗsadra osia.

⁷⁻⁸ Idjaba oroda edapeda Ācōrē nezoca bajānebema i bara b̄ za quĩr̄ca umé toa ch̄i osia. Mañra dji baurude ŗr̄ cob̄i carea ođa ŗr̄ bio cara b̄sia. Quĩr̄za iquida aba b̄sia. Māwā jūma maḡara aba b̄ ođa quĩr̄ca besia.

⁹ Ācōrē nezoca bajānebema i bara b̄ za quĩr̄ca pan̄ra idjia quĩr̄ djica eđa barru b̄sia. Ādji iba dji baurude ŗr̄ cob̄i carea ođara jūātr̄ eropanesidaa.

Bezaleelba Ācōrē quĩr̄pita pañ b̄bada mesa oda

¹⁰ Idjaba Bezaleelba mesa acacia bacurudeda osia. Dji drasoara bicaca umé osia. Dji joub̄lara bicaca aba osia. Dji ŗtlara bicaca aba ŗr̄ ŗsadra osia.

¹¹ Mañ mesara oro idji awa quiruba jūma b̄rasia. Dji icawa orroza p̄rr̄ga tuca b̄sia.

¹² Mesa ŗr̄ icawa bacuruda cara b̄sia jūgurua b̄mārēã. Mañ bacuru ŗtlara j̄wa j̄wĩn̄ quīmārē osia. Mañ sida icawa p̄rr̄ga oroba tuca b̄sia.

¹³⁻¹⁴ Mañbe p̄rū orodeda quīmārē omoa osia. Mañra mesa j̄rūza cara b̄sia dji jūgurua ođa edrecarebe. Māwā b̄sia mañne eđa bacuruda berajudapeda mesa jira ededi carea.

¹⁵ Mañra acacia bacurudeda osia. Biya erapeda oroba b̄rasia.

¹⁶ Idjaba oro idji awa quiruda edapeda epedeco beada, epedeco jūgurua beada, taza beada, zoco bea sida osia mesade b̄i carea. Taza beara, zoco bea sida osia uva bada Ācōrēa diadi carea.

Bezaleelba ĩb̄r̄ b̄bada oda

¹⁷ Idjaba Bezaleelba oro idji awa quiruda edapeda ĩb̄r̄ b̄badada toa ch̄i osia. Dji j̄rūda, dji cacuada, dji ḡr̄ḡr̄ã nepōnō zaca bea sida abari oro idji awa quirudebemada osia.

¹⁸ Mañ ìbîrã ðabada cacuara sei jAwate bara osia. Orro abaare ùbea osia. Dewarabema orroare bida ùbea osia.

¹⁹ JAwateza dji gArġgArġã nepõnõ zaca ðeada ùbea osia.

²⁰ Dji cacuade bida gArġgArġã nepõnõ zaca ðeada quimãrẽ osia.

²¹ Dji jAwate cara beaza aba osia.

²² Dji gArġgArġã nepõnõ quirãca ðeara, dji jAwate ðeara, dji cacua sida abari oro idji awa quirudebemada toa chĩ osia.

²³ Idjaba oro idji awa quiruda edapeda siete ìbîrãda, ìbîrã quirã tAbadada, ìbîrã quirã tAda ãyã edebada epedeco zaque sida osia.

²⁴ Mañ ìbîrã ðabada oro idji awa quiru odada idjaba ne jũma idjidebema sida ãbaa zasidade dji zAgAra 75 libra ðasia.

Bezaleelba quera bá diabada oda

²⁵ Idjaba Bezaleelba quera bá diabadada acacia bacurudeda osia. Dji drasoara, jouðAa sida bicaca aba osia quirã quimãrẽena abarica ðamãrẽã. Dji AArara bicaca umé osia. Iquidaza abari bacurude cachu quirãca osia.

²⁶ Oro idji awa quiruba jũma ðArasia. Icawa pArAga oroba tuca ðasia.

²⁷ Pîrũ omoa ðea orodeda quimãrẽ opeda orroza umé cara ðAsia dji tuca ðAda edrecare. Mãwã cara ðAsia mañne eda bacuruda berajudapeda quera bá diabadada jira ededi carea.

²⁸ Mãra acacia bacurudeda osia. Biya erapeda oroba ðArasia.

Olivo draga quera bara ða idjaba quera badi careabema

²⁹ Idjaba Bezaleelba olivo draga quera bara ðada osia ne jũma Aãcõrẽ iteabemada soadi carea. Quera badi careabema sida osia. MãgAra jũma osia quera o cawa ðAba obari quirãca.

38

Animarã babue diabada bronze ðArada

¹ Idjaba Bezaleelba animarã babue diabadada acacia bacurudeda osia. Dji drasoara bicaca juesuma osia. Dji jouðAa sida bicaca juesuma osia dji quirã quimãrẽena abarica ðamãrẽã. Dji AArara bicaca ùbea osia.

² Abari bacurude iquidaza cachu quirãca opeda mañ animarã babue diabadara bronzeba jũma ðArasia.

³ Idjaba tAbA pora ãyã cuabadada, tAbA pora tãibadada, oa piabadada, warebada mĩAsuda, tAbAdau edebada sida jũma broncededa osia. Abeda ne jũma Aãcõrẽa animarã babue diabadadebemada broncededa osia.

⁴ Idjaba jArA jArA broncededa osia. Mã jArA jArA animarã babue diabadade dji ideba edaa ãsidra cara ðasia.

⁵ Mãbe pîrũ omoa broncededa quimãrẽ odapeda jArA jArA ðAmaa animarã babue diabada iquidaza cara ðAsia mañne eda bacuruda berajupeda jira ededi carea.

⁶ Acacia bacuruda erapeda bronzeba ðArasia.

⁷ Mã bacurura animarã babue diabada orroza pîrũ ðeade berajusia jira ededi carea. Mã animarã babue diabadara wãyã uria ðasia. Bacuru Arada basía.

Ne sAgAbada

⁸ Idjaba Bezaleelba ne sAgAbada epedeco waiðAada dji acA ðabada bara broncededa osia. Aãcõrẽ wua dede eda wãbadama ne obada wërãrãba ãdji bronze oda quirã acAbadara diasidaa mãra omãrẽã.*

Aãcõrẽ wua de audu jũrã ðAda

* **38:8** Aãcõrẽ wua dede eda wãbadama ne obada wërãrã. Hebreo bedede jara ðAã mã wërãrã obabadadebemada.

9-11 Idjaba Bezaleelba Ācōrē wua dera auđu jūrā ḅasia dji biara ḅa lino wuaba. Mañ auđu jūrā ḅa orroza veinte bronze oda uria beada ḅacuapeda bacuru tēnara mañne eđa wēāju nūmasia. Mañ bacuru quēḅara parataba ḅarasia idjaba wua jūēbari parata oda sida cara ḅasia. Lino wuara mañne eatḷ jūēcuaasia. Ācōrē wua de auđu jūrā ḅa drasoara cien bicaca ḅasia.

12 Jēdaare biđa bronze oda uria beada die ḅacuapeda bacuru tēnara mañne eđa wēāju nūmasia. Mañ bacuru quēḅara parataba ḅarasia idjaba parata oda wua jūēbari sida cara ḅasia. Mañne wuara eatḷ jūēcuaasia. Ācōrē wua de auđu jūrā ḅa jēdaarebemara cincuenta bicaca ḅasia idjaba ḷmāḁau ḅaebariare ḅasia.

13 Dji nocoarebemara ḷmāḁau odjabariare ḅasia. Mañ sida cincuenta bicaca ḅasia.

14-15 Mañne dji eđa wābadara ēsidra osia. Dji eđa wābada jḷwa acḷare bronze oda uria beada ūbea ḅapeda bacuru tēnara mañne eđa wēāju nūmasia. Jḷwa araare biđa abari quīrāca osia. Mañne lino wuara eatḷ jūēcuaasia. Dji eđa wābada orro abaare wuara quince bicaca ḅasia idjaba dewarabema orroare biđa quince bicaca ḅasia.

16 Jūma Ācōrē wua de auđu jūrā ḅara dji biara ḅa lino wua basía.

17 Dji bacuru tēnara Bezaleelba bronze oda uria beade eđa wēāju nūmasia. Bacuru quēḅaza parataba ḅarasia idjaba parata oda wua jūēbarida cara ḅasia.

18-19 Idjaba Ācōrē wua de auđu jūrā ḅade eđa wābadara osia. Bronze oda uria beada quīmārē dji eđa wābadama ḅapeda mañne eđa bacuru tēnara wēāju nūmasia. Mañ bacuru quēḅara parataba ḅarasia idjaba parata oda wua jūēbari sida cara ḅasia. Mañbe dji biara ḅa lino wuada edaḁapeda mañ wuade eđa oveja cara nayāna pāwārā oḁada, pursupursua oḁada, purea oda sida biya casía. Mañ wuaba dji eđa wābadara jūātrḷ ḅasia. Mañ wua jūātrḷ jira ḅa drasoara veinte bicaca ḅasia. Dji joubḷara bicaca juesuma ḅasia. Jūma Ācōrē wua de auđu jūrā ḅa eatḷ jira ḅa wuara ara mañ joubḷade ḅesia.

20 Jūma Ācōrē wua de egorode cachidi careabemara, mañ de auđu jūrā ḅa egorode cachidi careabema sida bronze oda basía.

Ācōrē wua de odi careabema zḷgḷa

21-23 Uri warra Bezaleelba ne jūma Ācōrēba Moisea obi jaradara osia. Idjira Judadeba yōna Hur wiuzaque basía. Ahisamá warra Aholiába idjira carebabadjia. Aholiára Dañneba yōna basía. Idjia ne jūmada biya o cawa ḅasia idjaba dji biara ḅa lino wuade eđa oveja cara nayāna pāwārā oḁada, pursupursua oḁada, purea oda sida ca cawa ḅasia. Mañ de opedadacarea Ācōrē baurudeda eđa wagabadjidaa.

Israelerāba mañ wua de odi carea diapedadara levitarāba juachasidaa Moiseba jarada quīrāca. Dji juacha panḷ borora sacerdote Aaroḷ warra Itamar basía.

24 Ādjia Ācōrēa diapedada oro zḷgḷara jūma ābaa 2,000 libra auđu ḅasia Ācōrē dede zabada quīrāca. Mañgḷba Ācōrē wua dede orodebema oida ḅadara jūma osidaa.

25-26 Israeldebema umaquīrārā veinte poadeba ḷtaa beada juachasidade 603,550 panasidaa. Juachasidade ādjirāza sei gramo paratada diasidaa Ācōrē dede zabada quīrāca. Jūma ābaa ādjia diapedada parata zḷgḷara 7,550 libra ḅasia.

27 Mañ paratadebemada 7,500 libra edapeda Bezaleelba parata oda uria beada 100 ocuasía mañne eđa Ācōrē wua de bacuru ḷradara ḷta wēāju pēi carea idjaba Ācōrē wua dejānebema bacuru tēnara ḷta wēāju nūmḷi carea. Mañ bacurude dji eḁaarebema wuara eatḷ jira ḅasia. Parata oda uria beaza dji zḷgḷara 75 libra ḅasia.

28 Parata oda uria bea oḁacarea israelerāba diapedada parata adubadada 50 libra ḅasia. Mañra edapeda wua jūēbari beada ocuasía idjaba bacuru tēna quēḅara jūma ḅaracuasia.

29 Israelerāba Ācōrēa diapedada bronze zḷgḷara jūma ābaa 5,300 libra ḅasia.

30-31 Mañ bronce edapeda Bezaleelba bronce oda uria beada ocuasia Ñcõrẽ wua dede eda wãbadama bacuru tẽnara ãta wẽãju nũmli carea, Ñcõrẽ wua de auðu jũrã ða bacuru tẽnara ãta wẽãju nũmli carea, idjaba dji auðu jũrã ða eda wãbadama bacuru tẽnara ãta wẽãju nũmli carea. Idjaba mañ bronceba idjia osia animarã babue diabadada dji jarrãjarrã bara idjaba jũma mañ animarã babue diabadadebema sida. Idjaba mañ bronceba idjia osia jũma Ñcõrẽ wua dera egorodaa errebari cachidi careabemara, mañ de auðu jũrã ðara egorodaa errebari cachidi careabema sida.

39

Sacerdoterã dji

¹ Bezaleelba idji ume traja panã bida Aaroãba cacuade jãida ðada osidaa oveja cara nayãna pãwãrã odaba, pursupursua odaba, purea oda bida Ñcõrẽba Moisea jarada quĩrãca. Aaroãba mañra jãbadjia Ñcõrẽ wua dede ne o ðade.

²⁻³ Aaroãba jãare jãida ðara dji biara ða lino wuaba osidaa. Mañ wuade eda ãdjirãba oveja cara nayãna pãwãrã odada, pursupursua odada, purea oda sida casidaa. Idjaba oroda pewedeã berrachidapeda chõda tãcuadapeda mañ oro sida dji wuade eda biya casidaa.

⁴ Equiaza jãbari bara osidaa.

⁵ Idjaba çarrã trãjãbarida dji biara ða lino wuaba osidaa. Mañ çarrã trãjãbarira idjia jãare jãida ða ume ãbaa casidaa aba ða quĩrãca ðemãrẽã. Mañ çarrã trãjãbaride eda oro ðarachidada, oveja cara nayãna pãwãrã odada, pursupursua odada, purea oda sida casidaa Ñcõrẽba Moisea jarada quĩrãca.

⁶ Idjaba ónice mõgarada umé edadapeda mañ mõgarade Israel doce warrarã trãda sãyã quĩrãca jaya ðasidaa. Mañ mõgarara oro odaãde cara ðasidaa.

⁷ Mañ mõgarara Aaroãba jãare jãida ða equiaza aba cajusidaa Ñcõrẽba Moisea jarada quĩrãca. Mañ mõgarade ðadaba Israel doce warrarãda quĩrãnebabibadjia.

⁸ Idjaba “Ñcõrẽba quĩrã ða cawabibarida” Bezaleelba idji ume traja panã bida osidaa Aaroãba idji so ãrã jã ðamãrẽã. Mañgãra dji biara ða lino wuaba osidaa. Mañ wuade eda oro ðarachidada, oveja cara nayãna pãwãrã odada, pursupursua odada, purea oda sida biya casidaa Aaroãba jãare jãida ðade capedada quĩrãca.

⁹ Mañ wua cadaãra êsidra beãda capirusidaa ne wagabada quĩrãca ðamãrẽã. Mãwã dji drasoara, joubãa sida jãwajã ewarama aba basia.

¹⁰ Mañ ãrã mõgara biya queãdeãda errecama quĩmãrẽ cara ðacuasidaa. Dji nabema errecade naãgã mõgarada ðasidaa: rubí, crisólito, esmeralda.

¹¹ Umébema errecade ðasidaa: granate, zapiro, jade.

¹² Ñbeabema errecade ðasidaa: jacinto, ágata, amatista.

¹³ Quĩmãrẽbema errecade ðasidaa: topacio, ónice, jaspe. Jũma mañ mõgarara oro odadaã cara ðasidaa.

¹⁴ Mañ doce mõgaraba jara ða Israel warrarãneba doce puru yõpedadada. Mõgaraza sãyã quĩrãca ãdji trãra aba aba jaya ðasidaa.

¹⁵ Idjaba oro idji awa quiruba carenada umé casidaa “Ñcõrẽba quĩrã ða cawabibarira” Aaroãba idji so ãrã jãmãrẽã.

¹⁶ Pĩrũ orodeda umé odapeda “Ñcõrẽba quĩrã ða cawabibari” ãrãbema iquidaza cajusidaa.

¹⁷ Pĩrũza carena oro cada quẽãra aba aba cara ðasidaa.

¹⁸ Dewarabema quẽãra cara ðasidaa umébema oro odadaã Aaroãba jãare jãida ða equiaza.

¹⁹ Dewara pĩrũ orodeda umé odapeda “Ñcõrẽba quĩrã ða cawabibari” edaarebema iquidaza edrecare cajusidaa.

²⁰ Dewara pīrū orodeda umé odapeda Aaroŕba jãare jãida b̄de cajusidaa c̄rr̄ trãj̄bari ãtaarebe.

²¹ J̄cara pãwãrã odaba mañ pīrũra ãbaa j̄sidaa “Ãcõrẽba quĩrã b̄ cawabibari” edre pan̄ pīrũnaa. Mãwã “Ãcõrẽba quĩrã b̄ cawabibarira” Aaroŕ so ãr̄ cat̄ cobesia. ãdjirãba maŕḡara jũma osidaa ãcõrẽba Moisea jarada quĩrãca.

²² Idjaba wua pãwãrã b̄da edadapeda Aaroŕba djio wẽãju j̄ida b̄da osidaa.

²³ Mañ wuara ãsira uria osidaa. Mañ uria ira bedat̄ cajusidaa cõãrãmãrẽã.

²⁴ Idjaba granadajõ za quĩrãca casidaa oveja cara nayãna pãwãrã odaba, pursupursua odaba, purea oda bida. Mañra Aaroŕba j̄ida b̄ pãwãrã b̄ edubema ide mimizua p̄rr̄ga cajusidaa.

²⁵⁻²⁶ Idjaba oro idji awa quiruda edadapeda pĩrãchiruda ocuasidaa. Mañ sida mimizua p̄rr̄ga cajusidaa Aaroŕba j̄ida b̄ pãwãrã b̄ ide. Granadajõ za quĩrãca cadada aba mañ ide cajudapeda mañare pĩrãchiruda aba cajusidaa. Jũma p̄rr̄ga mãwã caju wãsidaa. ãcõrẽba Moisea jarada quĩrãca mañ djio pãwãrã b̄ra osidaa Aaroŕba j̄ bamãrẽã ãcõrẽ wua dede ne o b̄de.

²⁷ Idjaba Aaroŕ itea, idji warrarã itea bida ãdjia cacuade j̄nida pan̄ torroa beada dji biara b̄ lino wuaba osidaa.

²⁸ Idjaba ãdji borode j̄nida pan̄ra, ãdjia edreare j̄nida pan̄ sida dji biara b̄ lino wuaba osidaa.

²⁹ Idjaba ãdji itea c̄rr̄ trãj̄barida dji biara b̄ lino wuaba osidaa. Mañ wuade eda oveja cara nayãna pãwãrã odada, pursupursua odada, purea oda sida casidaa. Jũma maŕḡara ãdjirãba osidaa ãcõrẽba Moisea jarada quĩrãca.

³⁰ Aaroŕ itea borobarida osidaa mañ j̄ b̄de ãcõrẽ itea bamãrẽã. Oro idji awa quiruda pewede berrachi odapeda nañ beheada jaya b̄sidaa: “Aba ãcõrẽ itea b̄.”

³¹ Mañbe j̄cara pãwãrã b̄ba mañ oro pewede berrachi odara ãdjirãba j̄ cob̄sidaa Aaroŕba borode j̄ida b̄de. Jũma maŕḡara osidaa ãcõrẽba Moisea jarada quĩrãca.

³² Mãwã israelerãba ne jũma ãcõrẽ wua de careabemada pãrãsidaa. Maŕḡara jũma osidaa ãcõrẽba Moisea jarada quĩrãca.

Ãcõrẽ wua de careabema Moisemaa edepedada

³³ ãcõrẽ wua de careabemara jũma pãrãnapeda Moisemaa edesidaa. Mañ de odi careabema wuara edesidaa. Idjaba jũma mañ de careabema sida edesidaa: wua jũebarida, bacuru ãradada, bacuru erada orroza berajudi careabemada, bacuru tẽnada, bacuru tẽna berajudi careabema sida.

³⁴⁻³⁵ Edesidaa ãcõrẽ wua de ãnẽbari b̄di oveja e purea odada, mañ ãr̄ ãnẽbari b̄di animarã e biada, ãcõrẽ baurudeda dji jira ededi bacuru bara, mañ baurude ãr̄ cob̄di careabemada, baurude nocoare eat̄ jira bai wua sida.

³⁶ Idjaba pañ b̄bada mesada, jũma mañ mesade baira, pañ ãcõrẽ quĩrãpita bai careabema sida edesidaa.

³⁷ Ìbĩrã b̄bada oro idji awa quiru odada, Ìbĩrãra mañ ãr̄ erreca b̄di carea, jũma mañ Ìbĩrãnebemada, idjaba olivo draga Ìbĩrã coadi careabema sida edesidaa.

³⁸ Quera bá diabada oro odada, quera bađi careabemada, olivo draga quera bara b̄da jũma ãcõrẽ iteabema soadi carea, ãcõrẽ wua dede eda wãbadama eat̄ jũãtr̄ bai wua sida edesidaa.

³⁹ Animarã babue diabada bronze b̄radada, dji j̄rr̄j̄rr̄a bronze odada, dji jira ededi bacuruda, jũma mañ animarã babue diabadadebema sida edesidaa. Idjaba ne s̄ḡbadada dji ac̄ b̄di bara edesidaa.

⁴⁰ ãcõrẽ wua de auđu jũrã b̄i careabema wuada, dji bacuru tẽnada, mañ bacuru berajudi careabemada, dji auđu jũrã b̄de eda wãbadama eat̄ jũãtr̄ bai wuada, dji

egorođe cachidi careabemara jãcara bara edesidaa. Ne jũma Ācõrẽ wua de careabemada edesidaa.

⁴¹ Idjaba Aaroã djiora, idji warrarã djio sida edesidaa ãdjira sacerdoterãda beadamãrẽã. Maã djiora jãnida panã Ācõrẽ wua dede ne ode wãbãdade.

⁴² Jũma israelerãba opedãdara Ācõrẽba Moisea obi jarada quĩrãca basia.

⁴³ Maãra Moiseba acãpeda unusia ãdjirãba jũma aride osidada Ācõrẽba jarada quĩrãca. Maã bẽrã ãdjirãra bia jarasia.

40

Moiseba Ācõrẽ wua de carawada

¹ Maãbe Ācõrẽba Moisea jarasia:

² –Poa djiwidide nabema jedecode dji nabema ewaride mã wua dera carawadadua.*

³ Mã baurudeda maã dede edãara ðã dejãne ðãdadua. Maã baurude nocoare wuada eatã jira ðãdadua.

⁴ Idjaba mesada edã enenapeda jũma maã mesade ðãda ðãra ãrã ðãdadua. Ībĩrã ðãbada sida edã enenapeda ĩbĩrãra jãwateza ðãcuadadua.†

⁵ Quera babada oro odada mã wua dede edã ðãdadua mã baurude quĩrãpe. Mãwã ðãdãpeda dji edã wãbadara wuaba eatã jũãtrã ðãdadua.

⁶ Mã wua dede edã wãbada quĩrãpe animarã babue diabadara ðãdadua.

⁷ Ne sãgãbadada ðãdadua animarã babue diabada jẽdaare mã wua de caita. Maãgãde baidoda jue ãmãnadua.

⁸ Maãbe mã dera wuaba audu jũrã ðãdadua. Maã audu jũrã ðãde edã wãbadara wuaba eatã jũãtrã ðãdadua.

⁹ Maãbe olivo draga quera bara ðãra edãpeda mã wua deda, jũma maã dede nũmea sida soadua mã itea bia ðemãrẽã.

¹⁰ Animarã babue diabadada, jũma maã animarã babue diabadãdebema sida soadua mã itea bio bia ðemãrẽã.

¹¹ Ne sãgãbada sida dji acã ðãdi bara soadua mã itea ðemãrẽã.

¹² Maãbe Aaroãra idji warrarã sida mã wua dede edã wãbadamaa edepeda baidoba sãgãdua.

¹³ Sãgãdacarea djio Aaroã itea opedãdara idjia jãbidua. Maãbe olivo draga quera bara ðãda Aaroã boro ãrã weadua mã sacerdote dji dromada ðemãrẽã.

¹⁴ Aaroã warrarãra caita zebipeda ãdjia jãnida panã torroa beada jãbidua.

¹⁵ Ādjirã boro ãrã olivo draga quera bara ðãda weadua ara ãdji zeza boro ãrã weada quĩrãca. Mãwã ãdjirãra mã sacerdoterãda beadã. Olivo draga ãdjirã boro ãrã weabãrãba ãdjirãdrã, ãdjideba yõbãdarã sida mã sacerdoterãda beadã.–

¹⁶ Ara maãda Moiseba jũma osia Ācõrẽba jarada quĩrãca.

¹⁷⁻¹⁸ Egiptodeba ãdrãpedãdacarea poa aba babãrãde nabema jedecode dji nabema ewaride Moiseba Ācõrẽ wua dera carawabisia. Idjia parata oda uria ðeara erreca ðãcuabisia. Maãgãde edã bacuru ãrãda quidatera berajucuabisia maã bacurura ãta catã pẽni carea. Orroza bacuru eraðara pĩrũ omoa beade berajucuabisia maã dera zarea cobemãrẽã. Dji dejãnebema bacuru tẽnara, dji edã wãbadama bacuru tẽna sida ãta nũmãbisia.

¹⁹ Jũma maã ãrã idjia wuada umé ãnẽbari ðãbisia. Maã ãrã animarã e odada umé ãnẽbari ðãbisia Ācõrẽba idjia jarada quĩrãca.

²⁰ Ācõrẽba ĩjã obi ðã bedea mõgarade ðã ðãda Moiseba baurudede edã waga ðãsia. Waga ðãpeda maã baurude ãrã cobeira cobãsia. Bacuru eraðara pĩrũ omoa beade edã beraju ðãsia jira ededi carea.

* **40:2** Nota Exodo 12:2de ðãda acãdua. † **40:4** Ībĩrãra ãrã ðãcuadadua. ãcãrãmaarã maã bedẽeba jara ðãã: “Ībĩrãra coacuadadua.”

21 Baurudera Ācōrē wua dede eda b̄abisia. B̄adapeḁa wuada eat̄ jira b̄abisia baurude jūātr̄a erobamārēā Ācōrēba idjía jarada quĩrāca.

22 Mañ wua eat̄ jira b̄a nocoare Moiseba mesada Ācōrē wua dede j̄wa araare b̄abisia.

23 Mañ mesa ãr̄ paḁda Ācōrē quĩrāpita b̄asia Ācōrēba idjía jarada quĩrāca.

24 Ācōrē wua dede j̄wa ac̄are dji mesa quĩrāpe Moiseba ĩbĩrā b̄abadara b̄abisia.

25 Mañ ĩbĩrā b̄abada j̄wateza ĩbĩrāda b̄acuabisia Ācōrē quĩrāpita coai carea Ācōrēba idjía jarada quĩrāca.

26 Ācōrē dejāne eat̄ jira b̄a wua nocoare Moiseba quera bá diabadada b̄abisia.

27 Mañ ãr̄ querada bá diasia Ācōrēba idjía jarada quĩrāca.

28 Dji eda wābadara Moiseba wuaba eat̄ jūātr̄a b̄abisia.

29 Ācōrē wua dede eda wābada quĩrāpe Moiseba animarā babue diabadara b̄abisia. Mañ ãr̄ animarāda, harina oḁa sida Ācōrēba babue diasia Ācōrēba idjía jarada quĩrāca.

30 Animarā babue diabada jēdaare Ācōrē wua de caita Moiseba ne s̄ḡbadada b̄abisia. Mañḡde baidoda jue ũm̄abisia.

31 Moiseba, Aaroḁba, Aaroḁ warrarā bida ādji j̄wara, jĩrū sida mañ baidoba s̄ḡbadjidāa.

32 Māwā s̄ḡbadjidāa Ācōrē wua dede eda wāb̄daza idjaba Ācōrēba animarā babue diab̄daza Ācōrēba Moisea jarada quĩrāca.

33 Moiseba Ācōrē wua dera, animarā babue diabada sida wuaba auḁu jūrā b̄abisia. Mañne eda wābadara wuaba eat̄ jūātr̄a b̄abisia. Māwā Moiseba Ācōrē wua dera pārāsia.

Ācōrē wua de ãr̄ j̄r̄rā beda

34-35 Jūma pārānacarea j̄r̄rā ãt̄ba edaa jira b̄ba Ācōrē wua dera ānā edasia. Mañne Ācōrē quĩrāwārēā dorrodorroda mañ dede eda wāsia. Mañba Moiserā eda poya wāé basía.

36 Mañ ewarideba ãtaa mañ j̄r̄rā Ācōrē wua de ãr̄ b̄ada nocōḁaa wāb̄r̄de israelerā sida nocōḁaa wābadjidāa.

37 Barib̄r̄ j̄r̄rāra Ācōrē wua de ãr̄ b̄esira israelerā sida aria panebadjidāa aba j̄r̄rā wayacusa nocōḁaa wāb̄r̄ḁaa.

38 Jūma israelerāba ac̄ pan̄ daide āsa Ācōrē j̄r̄rāra idji wua de ãr̄ b̄abadjia. Diamasi t̄b̄ quĩrāca uruga jira b̄abadjia. Māwā b̄asia ādjirā wāb̄daza.

LEVITICO

Israelerāra Egipto druadeba ēdrasīdaa 1445 poa Jesu todi naēna. Maļbe jedeco uméne Sinai ējūāne jūēne wāsīdaa. Sinai eyade Ācōrēba naļ Levitico cartada Moisea bābisia (27:34). Naļ cartade Ācōrēba Moisea jarasia sāwā sacerdoterāba oēida panāda. Naļ cartara Levitico abadaa israelerā sacerdoterāra Levideba yōpedada bēra.

Dadji ēberā bedede naļ Levitico cartadebemada bā eropanā israelerāba cadjirua opedada carea Ācōrēa diadida panananebemada. Ādjia diapēdadada sacerdoterāba Ācōrēa babue diabadjīdaa (1:1neba aba 6:7daa). Maļare bā eropanā Ācōrēba cadjirua quīrādoabari ewarīde sāwā sacerdoterāba oēida pananada (capítulo 16). Maļare bā eropanā sāwā israelerāba ādji ewari droma beara oēida pananada (capítulo 23). Jīrūare bā eropanā sacerdoterāba ībīrā Ācōrē wua de coadida panananebemada idjaba ēberāba Ācōrē biē jaradadebemada (capítulo 24).

Sāwā animarā Ācōrēa babue diaida bādebema

¹ Ācōrēba idji wua dedeba Moisea jarasia:

² –Israelerā nāwā jaradua: “Abāba idji animarānebemada Ācōrēa diaibāra, pacada, ovejada, wa chiwatuda diaida bā.

³ Pacada babue diaibāra, dji umaquīrādra diaida bā. Maļ pacara jūma bia baida bā. Maļra Ācōrē wua dede eēda wābadamaa edeida bā idjia diabāra Ācōrēba bia unumārēā.

⁴ Dji diabāra idji jāwara paca boro āra bāida bā. Māwā Ācōrēba maļ pacara dji ēberā cacuabari edaya idjia cadjirua oēa quīrādoai carea.

⁵ Maļbe Ācōrē quīrāpita pacara o ārrāgo beaida bā. Maļne Aaroļ warrarā sacerdoterāba dji oara piadapeđa animarā babue diabada orroza jīāpoēida panā Ācōrē wua de quīrāpe.

⁶ Dji diadaba pacara epapeđa, drapetapeđa tācuaida bā.

⁷ Māwā o bāde sacerdote Aaroļ warrarāba animarā babue diabada āra tābara uruga nūmanida panā.

⁸⁻⁹ Dji diadaba paca jāsira, dji jīrū sīda baidoba sāgāida bā. Sāgādacarea Aaroļ warrarā sacerdoterāba māgara, dji animarā tācuadara, dji borora, dji draga sīda animarā babue diadade tāba uruga nūma āra bāapeđa jūma babue diadida panā. Maļ paca babue diabāra Ācōrēba bia unuya.*

¹⁰ Abāba idji animarānebema ovejada wa chiwatuda Ācōrēa babue diaibāra, dji umaquīrādra diaida bā. Maļ animarāra jūma bia baida bā.

¹¹ Maļra Ācōrē quīrāpita animarā babue diabada jāwa araare o ārrāgo beaida bā. Maļne Aaroļ warrarā sacerdoterāba dji oara piadapeđa animarā babue diabada orroza jīāpoēida panā.

¹²⁻¹³ Dji diadaba animarāra drapetapeđa tācuaida bā. Tācuapeđa dji jāsira, dji jīrū sīda baidoba sāgāida bā. Māgara, dji animarā tācuadara, dji borora, dji draga sīda sacerdotēba animarā babue diadade tāba uruga nūma āra bāapeđa jūma babue diaida bā. Maļ animarā babue diabāra Ācōrēba bia unuya.

¹⁴ Abāba ībanada Ācōrēa babue diaibāra, puchirāda wa putujuda diaida bā.

¹⁵ Sacerdotēba maļ ībanara animarā babue diadamaa edepeđa otapuya beaida bā. Beapeđa dji borora animarā babue diadade babueida bā. Dji oara animarā babue diabada orrode zowuabida bā.

* **1:8-9** Maļ paca babue diabāra Ācōrēba bia unuya. Hebreo bedede bā bā: “Maļ babue diadara Ācōrēba bia āya.”

16 Maãbe carabapeda, jêsapeda dji jãsida, dji cara sida animarã babue diabada orrocawa ðaða ðaa dji tɒɒɒ pora ðamaa.† Dji tɒɒɒ porara animarã babue diabada ãmãdau odjabariare ðaa.

17 Maãbe dji ide jidapeda ïbanara drawe ewara cobaða ðaa. Mãwã cobapeda animarã babue diabadade babue diaida ðaa. Maã ïbana babue diabara ãcõrẽba bia unuya.”-

2

Néudebema sãwã ãcõrẽba diadida panɒ

1 Abaaba idji néudebema harina odada ãcõrẽba diaibara, dji biara ða harinada diaida ðaa. Maã harina ãrã nedragada weapeda incienso querada ãrã cobaða ðaa.

2 Maãra idjia Aaroã warrarã sacerdoterãmaa edeida ðaa. Maã harinanebemada sacerdoteba jɒwa baratama aba edaida ðaa nedraga bara idjaba jũma dji incienso quera bara. Maãgara animarã babue diabada ãrã babue diaida ðaa. Maã maãrĩ babue diabara ðeba acɒbi ðaa jũma maã harinara ãcõrẽba dia ðada. Maã babue diabara ãcõrẽba bia unuya.

3 Maã harinanebemada maãrĩ ãcõrẽba babue dia ða bẽrã jũma dji ðe ða sida ãcõrẽ itea besia. Maã bẽrã ababe Aaroãba idji warrarã ðe arima coðida panɒ.

4 Abaaba paã ãbudada ãcõrẽba diaibara, dji biara ða harina odada diaida ðaa. Maã paãra ãsãbari neẽ ða ðaa. Nedraga bara oida ðaa wa nedragaba ãrã paðaða ðaa.

5 Jiorro pewedeada odade paã ãbudada dia ðe edeibara, dji biara ða harina nedraga bara odada diaida ðaa. Maãgara ãsãbari neẽ ða ðaa.

6 Maã paãra jũma cõrãcuapeda nedragada ãrã weaða ðaa, ãcõrẽba diai bẽrã.

7 Paã cugurude ãbudada dia ðe edeibara, dji biara ða harina nedraga bara odada diaida ðaa.

8 Maã paã ãbudadebemada dji ãcõrẽba diabaraaba sacerdotemaa edepeda sacerdoteba animarã babue diabadamaa edeida ðaa.

9 Maãbe maãrĩ edapeda maãgara animarã babue diabadade ãcõrẽba babue diaida ðaa. Maã maãrĩ babue diabara ðeba acɒbi ðaa jũma maã paãra ãcõrẽba dia ðada. Maã paã babue diabara ãcõrẽba bia unuya.

10 Maã paãnebemada maãrĩ ãcõrẽba babue dia ða bẽrã jũma dji ðe ða sida ãcõrẽ itea besia. Maã bẽrã ababe Aaroãba idji warrarã ðe arima coðida panɒ.

11 Bãrã néudebemada ãcõrẽba diabara ðe paã ãsãbari bara ðada diacara panɒ, paã ãsãbarida, urrajõ sida ãcõrẽba babue diacara panɒ bẽrã.

12 Bãrãba naãrã ewabara ðe ãcõrẽba diabara ðe paã ãsãbari bara, urrajõ bara diadida panɒ. Baribara animarã babue diabadade babue diacara panɒ, ãcõrẽba bia unuẽ bẽrã.

13 Jũma bãrã néudebemada ãcõrẽba diabara ðe ta bara diadida panɒ. Ta neẽ ðara diacara panɒ. Ta ða cawabi ðaa ãcõrẽba bãrã ume ðe ðada jõðe. Maã bẽrã jũma ãcõrẽba diabara ta bara ða ðaa.

14 Bãrãba naãrã ewabara ðe ãcõrẽba diabara ðe jututiadapeda tẽunada ãcõrẽba diadida panɒ.

15 Maã ãrã nedragada weapeda incienso querada ãrã cobaða panɒ, ãcõrẽba diai bẽrã.

16 Sacerdoteba maãnebemada ãcõrẽba babue diaida ðaa dji nedraga bara idjaba jũma dji incienso quera bara. Maã maãrĩ babue diabara ðeba acɒbi ðaa jũma maã jututiadara ãcõrẽba dia ðada.

† 1:16 Hebreo bedeade maã versíçlora ebuða ða.

3

Ãcõrẽ ume necai bai carea sãwã animarã diaida b̃a

¹ Ãbãba ãcõrẽ ume necai bai carea pacada diaib̃ra, dji umaquĩrãda wa dji wẽrãda diaida b̃a. Mañ pacara jũma bia b̃aida b̃a.

² Dji dia b̃ba idji j̃wara paca boro ãrã b̃peda o arrãgo beaida b̃a ãcõrẽ wua dede eda wãbada caita. Mañbe Aaroñ warrarã sacerdoterãba dji oara animarã babue diabada ãrã idjaba orroza biã jãpõidã paña.

³⁻⁴ Dji dia b̃ba dji tarida, b̃tedabema dragada, cotruada umena dji draga bara, nequima siã Aaroñ warrarãa diaida b̃a ãcõrẽa babue diaãamãrẽã.

⁵ ãdjirãba jũma mañg̃ara animarã babue diabada ãcõrẽa babue diaidã paña animarã bá nũmacãda ãrã. * Mañ babue diab̃ra ãcõrẽba bia unuya.

⁶ Ãbãba ãcõrẽ ume necai bai carea ovejada wa chiwatuda diaib̃ra, dji umaquĩrãda wa dji wẽrãda diaida b̃a. Mañra jũma bia b̃aida b̃a.

⁷ Ovejada diaib̃ra, ãcõrẽ quĩrãpita edeida b̃a.

⁸ Idji j̃wara oveja boro ãrã b̃peda o arrãgo beaida b̃a ãcõrẽ wua de quĩrãpe. Mañbe Aaroñ warrarãba dji oara animarã babue diabada ãrã idjaba orroza biã jãpõidã paña.

⁹⁻¹⁰ Dji dia b̃ba dji dragada, dji dru carraya tãdada, dji tarida, cotrua umena dji draga bara, nequima siã sacerdoterãa diaida b̃a ãcõrẽa babue diaãamãrẽã.

¹¹ Sacerdoteba jũma mañg̃ara animarã babue diabada ãcõrẽa babue diaida b̃a. Mañ babue diab̃ra ãcõrẽa djico diab̃ra quĩrãca b̃a.

¹² ãcõrẽ ume necai bai carea dia b̃ba chiwatuda diaib̃ra, ãcõrẽ quĩrãpita edeida b̃a.

¹³ Mama idji j̃wara chiwatu boro ãrã b̃peda o arrãgo beaida b̃a ãcõrẽ wua de quĩrãpe. Mañbe Aaroñ warrarãba dji oara animarã babue diabada ãrã idjaba orroza biã jãpõidã paña.

¹⁴⁻¹⁵ Dji dia b̃ba dji tarida, cotruada umena dji draga bara, nequima siã sacerdotea diaida b̃a ãcõrẽa babue diamãrẽã.

¹⁶ Mañbe sacerdoteba jũma mañg̃ara animarã babue diabada ãcõrẽa babue diaida b̃a. Mañ babue diab̃ra ãcõrẽa djico diab̃ra quĩrãca b̃a. ãcõrẽba mañra bia unuya. Jũma dji dragada ãcõrẽa babue diaida b̃a.

¹⁷ Idiba ãtaa naã bedeada ãjã odida paña: bãrã wãbãdaza bãrãba, bãrã warrarãneba yõbãdarã biã animarã dragada, oa siã cocara paña.

4

Cadjirua oda carea cãrẽda ãcõrẽa diaida b̃a

¹ Idjaba ãcõrẽba Moisea jarasia:

² -Israelerãa nãwã jaradua: “Ãbãba cadjirua oi crĩchaẽ b̃de ãcõrẽ leyda ãi oib̃ra, mañ cadjirua oda carea nãwã oida b̃a:

³ Sacerdote dji dromaara b̃ba mãwã cadjiruada oib̃ra, puru siã ãcõrẽ quĩrãpita bedeade b̃aya. Mañ cadjirua oda carea paca umaquĩrã zaqueda ãcõrẽa babue diaida b̃a. Mañ pacara jũma bia b̃aida b̃a.

⁴ Mañra ãcõrẽ wua dede eda wãbada quĩrãpe edepeda idji j̃wara paca boro ãrã b̃peda o arrãgo beaida b̃a ãcõrẽ quĩrãpita.

⁵ Mañbe dji oada mañrẽ edepeda ãcõrẽ wua dede eda edeida b̃a.

* **3:5** ãcõrẽ ume necai bai careabema animarã diai naẽna dji dia b̃ba naãrã ãcõrẽa dewara animarãda jũma babue diaida b̃a. Capitulo 1ne mañnebemada b̃ b̃a.

6 Mama eda idji jɔwa jĩwĩnĩra maɓ oade beguea edapeda ɓarima siete Ācōrē quĩrāpita jĩāpoida ɓa wua eatɔ jira ɓa quĩrāpe.

7 Maɓbe quera bá diabadade cachu quĩrāca ɓeara maɓ oaba soaida ɓa Ācōrē quĩrāpita. Ācōrē wua dedeba dajadaa zepeda dji eda wābada quĩrāpe paca oa ɓedara animarā babue diabada coɓa caita jūma weaida ɓa.

8-9 Maɓbe cadjirua oda carea paca beada ɓitedabema dragada jūma edaida ɓa: dji tɔrida, cotruada umena dji draga bara, nequima sida.

10 (Ācōrē ume necai ɓai carea animarā draga edabari quĩrāca oida ɓa.) Edapeda jūma maɓgɔara animarā babue diabadade Ācōrēa babue diaida ɓa.

11-12 Pacadebema ɓedara israelerā duanɔmaɔba jūma āyā edeida ɓa: dji eda, dji djarada, dji boroda, dji jĩrūda, jūma ɓitedabemada, dji ā sida. Jūma maɓgɔara edeida ɓa animarā babueda pora cuabadamaa. Maɓ pora ɔrɔ tɔɔ cajērāpeda pacara jūma babueida ɓa.

13 Cadjirua oi crĩchaē ɓade Israel puruba Ācōrē leyda āi oibɔrɔ, cadjirua oɔara adua ɓamĩna Ācōrē quĩrāpita bedede ɓaya.

14 Baribɔrɔ puruba cawasira, maɓ cadjirua carea paca umaquĩrā zaqueda Ācōrē wua demaa edeida ɓa babue diabi carea.

15 Maɓbe Ācōrē quĩrāpita israelerā bororāba ādji jɔwara paca boro ɔrɔ ɓadapeda o ɔrrāgo beadida panɔ.

16 Maɓbe sacerdote dji dromaara ɓa dji oada maārĩ Ācōrē wua dede eda edeida ɓa.

17 Mama eda idji jɔwa jĩwĩnĩra maɓ oade beguea edapeda ɓarima siete Ācōrē quĩrāpita jĩāpoida ɓa wua eatɔ jira ɓa quĩrāpe.

18 Maɓbe Ācōrē quĩrāpita quera bá diabadade cachu quĩrāca ɓeara maɓ oaba soaida ɓa. Ācōrē wua dedeba dajadaa zepeda dji eda wābada quĩrāpe paca oa ɓedara animarā babue diabada coɓa caita jūma weaida ɓa.

19 Maɓbe paca ɓitedabema dragada jūma edapeda animarā babue diabadade Ācōrēa babue diaida ɓa.

20 Idjia oida ɓa ara idji cadjirua carea oda quĩrāca. Sacerdoteba māwā oida ɓa bārāba cadjirua opedada carea. Māwāɓɔrɔ Ācōrēba maɓ cadjiruara quĩrādoaya.

21 Maɓbe pacadebema ɓedara israelerā duanɔmaɔba āyā edepeda jūma babueida ɓa ara idji cadjirua carea beada paca āyā edepeda jūma babueda quĩrāca. Māwā oida ɓa maɓ pacara beada bērā Israel puruba cadjirua oda carea.

22 Cadjirua oi crĩchaē ɓade bārā bororānebemaba Ācōrē leyda āi oibɔrɔ, cadjirua oɔara adua ɓamĩna Ācōrē quĩrāpita bedede ɓaya.

23 Baribɔrɔ cadjirua oɔada cawasira, chiwatu dji umaquĩrāda edeida ɓa Ācōrē quĩrāpita babue diabi carea. Maɓ chiwatura jūma bia ɓaida ɓa.

24 Animarā babue diaɔi careabema beabadama idji jɔwara chiwatu boro ɔrɔ ɓapeda Ācōrē quĩrāpita o ɔrrāgo beida ɓa idjia cadjirua oda carea.

25 Maɓbe sacerdoteba maɓ cadjirua carea beada chiwatu oade idji jɔwa jĩwĩnĩra beguea edapeda animarā babue diabadade cachu quĩrāca ɓeara soaida ɓa. Chiwatu oa ɓedara animarā babue diabada coɓa caita jūma weaida ɓa.

26 Maɓbe jūma dji draga ɓitedabemada Ācōrēa babue diaida ɓa Ācōrē ume necai ɓai careabema animarā dragada babue diabari quĩrāca.* Maɓgɔara sacerdoteba oida ɓa bārā boroba cadjirua oda carea. Māwāɓɔrɔ Ācōrēba maɓ cadjiruara quĩrādoaya.

27 Cadjirua oi crĩchaē ɓade bārānebemaba Ācōrē leyda āi oibɔrɔ, cadjirua oɔara adua ɓamĩna Ācōrē quĩrāpita bedede ɓaya.

* 4:26 Levitico capítulo 3.

28 Barib^{ΔΓΛ} cadjirua o^Δada cawasira, chiwatu w^ērāda edeida ^ΔΔa Ācōrē quīrāpita babue diabi carea. Ma^λ chiwatura jūma bia ^ΔΔaida ^ΔΔa.

29 Animarā babue dia^Δi careabema beabadama idji j^Δwara chiwatu boro ^λr^λ ^ΔΔpeda o ^Δr^rāgo beaida ^ΔΔa idjia cadjirua o^Δa carea.

30 Ma^λbe sacerdoteba chiwatu oade idji j^Δwa jīwīnīra ^Δeguea edapeda animarā babue diabada^Δe cachu quīrāca ^Δeara soaida ^ΔΔa. Chiwatu oa ^Δedara animarā babue diabada co^ΔΔa caita jūma weaida ^ΔΔa.

31 Ma^λbe dji dragada jūma edaida ^ΔΔa Ācōrē ume necai ^Δai careabema animarā draga edabari quīrāca. Edapeda dji dragara animarā babue diabada^Δe jūma babue diaida ^ΔΔa Ācōrēba bia unumārēā. Ma^λg^Δra sacerdoteba oida ^ΔΔa aba^Δba cadjirua o^Δa carea. Māwā^ΔΔ^ΔΔ Ācōrēba ma^λ cadjiruara quīrādoaya.

32 A^Δba^Δba chiwatu cāyābara ovejada idjia cadjirua o^Δa carea babue diabi quīrā ^ΔΔ^ΔΔ^Δ, oveja w^ērāda edeida ^ΔΔa. Ma^λ ovejara jūma bia ^ΔΔaida ^ΔΔa.

33 Animarā babue dia^Δi careabema beabadama idji j^Δwara oveja boro ^λr^λ ^ΔΔpeda o ^Δr^rāgo beaida ^ΔΔa idjia cadjirua o^Δa carea.

34 Ma^λbe sacerdoteba ma^λ cadjirua carea oveja beada oade idji j^Δwa jīwīnīra ^Δeguea edapeda animarā babue diabada^Δe cachu quīrāca ^Δeara soaida ^ΔΔa. Oveja oa ^Δedara animarā babue diabada co^ΔΔa caita jūma weaida ^ΔΔa.

35 Ma^λbe dji dragada jūma edaida ^ΔΔa Ācōrē ume necai ^Δai careabema animarā draga edabari quīrāca. Edapeda dji dragara Ācōrēba jūma babue diaida ^ΔΔa animarā babue diabada^Δe bá nūm^Δcāda animarā ^λr^λ. Ma^λg^Δra idjia oida ^ΔΔa aba^Δba cadjirua o^Δa carea. Māwā^ΔΔ^ΔΔ Ācōrēba ma^λ cadjiruara quīrādoaya.

5

1 Bārā bororāba ēberā cawa ob^Δada^Δe aba^Δda tr^λnib^ΔΔ^Δ, ma^λg^Δ ēberāba ununada wa ūrīnada jaraē^ΔΔ^Δ cadjiruada o ^ΔΔa. Ma^λ carea bedea^Δe baya.

2 Bārāba cocara pan^Δ animarā mēābemada, daupēbadada, wa jāne wābada beudada aba^Δba waraib^ΔΔ^Δ, wara^Δada adua ^ΔΔmīna ma^λ ēberāra Ācōrē quīrāpita biē ^Δeda bērā bedea^Δe ^ΔΔa.*

3 A^Δba^Δba Ācōrē quīrāpita biē ^ΔΔ ēberāda waraib^ΔΔ^Δ wa ma^λ ēberānebemada waraib^ΔΔ^Δ, māwā wara^Δara adua ^ΔΔmīna cawab^ΔΔ^Δde bedea^Δe baya.†

4 A^Δba^Δba quīrācuīta crīchaēne bariduade oida wārāneba jaraib^ΔΔ^Δ, māwā jara^Δara quīrādoaimīna cawab^ΔΔ^Δde Ācōrē quīrāpita bedea^Δe baya.

5 Māwā ^Δea cadjirua o^Δaba idjia o^Δara jūmarā ebuda jaraida ^ΔΔa.

6 Idjia cadjirua o^Δa carea idji animarānebema oveja w^ērāda wa chiwatu w^ērāda edeida ^ΔΔa Ācōrēba babue diabi carea. Ma^λbe sacerdoteba ma^λg^Δ animarā dragara Ācōrēba babue diaida ^ΔΔa ma^λ ēberāba cadjirua o^Δa carea.

7 Ne neē quiruba ovejada diai carea neē ^ΔΔ^ΔΔ^Δ, puchirāda umé wa putujuda umé edeida ^ΔΔa. A^Δba Ācōrē quīrāpita beabida ^ΔΔa idjia cadjirua o^Δa carea idjaba a^Δba Ācōrēba jūma babue diabida ^ΔΔa.

8 Ma^λ umébema ībanara sacerdotemaa edepeda sacerdoteba a^Δba otapuya beaida ^ΔΔa dji ede^Δaba cadjirua o^Δa carea. Otapuya beab^ΔΔ^Δde abeda dji borora t^Δcara ^ΔΔa.

9 Ma^λ cadjirua carea ībana beada oara animarā babue diabada orro abaare maā^{rī} jīāpoida ^ΔΔa. Oa ^Δedara animarā babue diabada co^ΔΔa caita jūma weaida ^ΔΔa. Māwā oida ^ΔΔa dji ede^Δaba cadjirua o^Δa carea.

* 5:2 Levítico capítulo 11. † 5:3 Levítico capítulo 12-15.

10 Mañbe sacerdoteba dewarabema ñbanara jũma Ācõrẽa babue diaida ʘʘa Ācõrẽba obi jarada quĩrãca.‡ Jũma mañgʘara idjia oida ʘʘa dji ededaba cadjirua oda carea. Māwābʘʘa Ācõrẽba mañ cadjiruara quĩrãdoaya.

11 Baribʘʘa ne neñ quiruba puchirãda umé wa putujuda umé diai carea neñ ʘʘbʘʘa, dji biara ʘʘa harinada epedeco jũgurua umé diaida ʘʘa idjia cadjirua oda carea.§ Mañ harinane nedragada, incienso quera sida ʘʘcara ʘʘa cadjirua carea dia ʘʘa bẽrã.

12 Mañ harinara sacerdotemaa edepeda sacerdoteba jʘwa baratʘma aba edapeda Ācõrẽa babue diaida ʘʘa animarã babue diabadade bá nũmʘcãda ʘʘʘ. Mañ maãrĩ babue diabʘʘadeba acʘbi ʘʘa harinara jũma Ācõrẽa dia ʘʘada. Mañ harina diadara cadjirua carea diasia.

13 Sacerdoteba māwā oida ʘʘa dji ededaba cadjirua oda carea. Māwābʘʘa Ācõrẽba mañ cadjiruara quĩrãdoaya. Harina beðara sacerdote itea ʘaya bãrã néudebema Ācõrẽa babue diabʘʘade dji beðara idji itea bebari quĩrãca.”-

Bedeade ʘʘba diaida ʘʘa

14 Idjaba Ācõrẽba Moisea jarasia:

15 -Cadjirua oi crĩchaẽ ʘʘde abaʘba Ācõrẽa diaida ʘʘdebemada jũma diaẽbʘʘa, mañ cadjirua oda carea idji animarãnebema oveja dji umaquĩrãda Ācõrẽa diaida ʘʘa. Mañ ovejara jũma bia ʘaida ʘʘa. Dji nẽbʘara daucha ʘaida ʘʘa idjia diaida ʘʘa quĩrãca. Mañbari paratara diabʘʘbara Ācõrẽ dede zabada quĩrãca diaida ʘacasia.

16 Idjia Ācõrẽa diaẽ ʘʘada diapeda sacerdotea mañ auðu diaida ʘʘa.* Mañbe idjia ovejara beapeda idji cadjirua carea sacerdoteba Ācõrẽa babue diaya. Māwābʘʘa Ācõrẽba mañ cadjiruara quĩrãdoaya.

17 Aʘaʘba Ācõrẽ leyda ãĩ oibʘʘa, ãĩ odada adua ʘamĩna Ācõrẽ quĩrãpita mañ cadjirua carea bedeade ʘʘa.

18 Cawabʘʘade idji animarãnebema oveja dji umaquĩrãda sacerdotemaa edeida ʘʘa Ācõrẽa babue diamãrẽã mañ cadjirua oda carea. Mañ ovejara jũma bia ʘaida ʘʘa. Dji nẽbʘara daucha ʘaida ʘʘa idjia diaida ʘʘa quĩrãca. Ovejara beapeda idji cadjirua carea sacerdoteba Ācõrẽa babue diaya. Māwā idjia adua ʘʘde cadjirua odara Ācõrẽba quĩrãdoaya.

19 Mañ ãberãba Ācõrẽ leyda ãĩ oda bẽrã bedeade ʘʘa. Mañ bẽrã ovejara babue diaida ʘʘa.

6

1 Idjaba Ācõrẽba Moisea jarasia:

2 -Aʘaʘba idjia wagamãrẽã ne beðada sewadeba adua ʘada aibʘʘa, wa idjia drʘadada drʘaẽ ʘada aibʘʘa, wa cũrũga ʘadeba djãrãneda jãrĩbʘʘa, Ācõrẽ quĩrãpita cadjiruada o ʘʘa.

3 Mañ awara abaʘba ne aduadada unupeda sewadeba unuẽ ʘada aibʘʘa, wa baridua mañ quĩrãca beada opeða mẽrãibʘʘa, Ācõrẽ quĩrãpita cadjiruada o ʘʘa.

4-5 Bariduaba mañ cadjirua quĩrãca beada oibʘʘa, Ācõrẽ quĩrãpita bedeade ʘaya. Mañ bẽrã idjia drʘa erobʘara, wa cũrũga ʘadeba jãrĩ erobʘara, wa idjima beda sewadeba jẽda diaẽ ʘara, wa djãrã ne aduada mẽrã erobʘara, wa baridua djãrãne mẽrã erobʘa sida djibaría jẽda diaida ʘʘa. Jẽda diapeda mañ auðu diaida ʘʘa.* Māwā diaida ʘʘa idjia cadjirua oda carea oveja beabʘʘa ewaride.

‡ 5:10 Levitico 1:14-17. § 5:11 *Epedeco jũgurua umé.* Hebreo bedeade ʘʘ ʘʘa “décima parte de un efa.” * 5:16 *Mañ auðu.* Hebreo bedeade ʘʘ ʘʘa “la quinta parte.” * 6:4-5 *Mañ auðu.* Hebreo bedeade ʘʘ ʘʘa “la quinta parte.”

⁶ Mañne idji animarãnebema oveja dji umaquĩrãda sacerdotemaa edeida b̂la babue diamãrẽã idjia cadjirua oða carea. Mañ ovejara jũma bia b̂aida b̂la. Dji nẽb̂lara daucha b̂aida b̂la idjia diaida b̂l quĩrãca.

⁷ Idjia ovejara beapeda idji cadjirua carea sacerdoteba ãcõrẽ quĩrãpita babue diaya. Mãwãb̂lã ãcõrẽba mañ cadjiruara quĩrãdoaya.

10

Nadába, Abiu bida cadjirua opedada

¹ Aaroñ warrarã Nadába, Abiu bida ãdji quera babada epedecoda edadapeda t̂b̂l̂dauda quera sida mañ epedecode b̂asidaa. Mañda ãcõrẽba jarada awara idji quĩrãpita básidaa.*

² Mañ carea ãcõrẽba t̂b̂l̂ uruada idji b̂l̂mâba erad̂r̂bisia. Mañ uruaba ãdjira bá beasia. Mãwã idji quĩrãpita beusidaa.

³ Mañbe Moiseba Aaroña jarasia:

-Nañra jãwãsia ãcõrẽba jarada quĩrãca opedadaẽ bẽrã. ãcõrẽba nãwã jarasia:

Mã caita zeb̂daba m̂ra waya pananida pan̂a. Mãdr̂l̂ jũmarã quĩrãpita bia jaradida pan̂a.

Mañda ãrĩpeda Aaroñra chupea b̂esia.

⁴ Mañbe Moiseba Aaroñ djabadrõã Uziel warrarã Misaelda, Elzapañ sida trãpeda jarasia:

-Zedadua. Bãrã õberãrã beupedadara ãcõrẽ wua de caitabemada puru jĩga ededadua.-

⁵ Ara mañda zedapeda Moiseba jarada quĩrãca dji beupedadara ãdji djio jã pan̂a bara puru jĩga edesidaa.

16

Ãcõrẽba cadjirua quĩrãdoabari ewari

¹ ãcõrẽba jarada awara idji quĩrãpita quera bab̂da carea Aaroñ warrarãra umé beusidaa. Beupedadacarea ãcõrẽra Moise ume bedeasia.

² Nãwã jarasia:

-B̂l̂ djaba Aaroña jaradua m̂ dede wua eat̂ jira b̂l̂ jẽdaare m̂ itea biara b̂l̂ dejãne baridua ewaride eda wãrãmãrẽã. Baridua ewaride eda wãsira beuya, m̂ra baurude ãr̂l̂ jãrãrãne b̂l̂ bẽrã. Ababe m̂la b̂l̂da ewaride eda wãida b̂la.

³ Mañ ewaride Aaroñba nãwã oida b̂la: idjia cadjirua oða carea paca dji umaquĩrã zaqueda eneida b̂la babue diai carea. Idjaba oveja dji umaquĩrãda eneida b̂la jũma babue diai carea.

⁴ Mañbe cuipeda idjia edre jãbari lino wua oðada jãida b̂la. Mañ ãr̂l̂ idjia jãbari lino wua oða torroa b̂l̂da jãpeda ĉl̂r̂l̂ trãjãbari lino oðaba trãjã cob̂l̂ida b̂la. Idji borode jãbari lino oða sida jãida b̂la. Mañĝl̂ra idjia jãida b̂la m̂ quĩrãpita ne ob̂l̂r̂de.

⁵ Mañ awara israelerãba cadjirua opedada carea idjia chiwatu dji umaquĩrãda umé diaidida pan̂a dji draga babue diamãrẽã. Idjaba oveja dji umaquĩrãda diaidida pan̂a jũma babue diamãrẽã.

⁶ Aaroñba cadjirua oða carea, idji õberãrãba cadjirua opedada carea bida paca umaquĩrã zaquera eneya babue diai carea.

⁷ Chiwatura umena m̂ quĩrãpita eneida b̂la m̂ wua dede eda wãbada caita.

* **10:1** Exodo 30:7-9de jara b̂la sãwã ãcõrẽ quĩrãpita querada báida b̂l̂da.

8 Mañbe bārāba cawađi carea jemenebada quĩrāca Aarołba oya cawai carea sãłgŁ chiwatuda mŁ itea baida idjaba sãłgŁda ějũā pōāsa ewaraga bŁde ěrābueida.*

9 Chiwatu mŁ itea bēđara Aarołba babue diai carea bŁya israelerāba cadjirua opeđada carea.

10 Chiwatu ěrābuei carea bēđara Aarołba mŁ quĩrāpita zocai erobaya israelerāba cadjirua opeđadara āyā edemārēā ějũā pōāsa ewaraga bŁdaa.

11 Aarołba paca zaquera o łrrāgo beaida bŁa idjia cadjirua ođa carea idjaba idji ěberārāba cadjirua opeđada carea bida.

12 Mañbe quera babada epedecoda edapeda tŁbŁdau mŁ quĩrāpita bŁ animarā babue diabadadebemaba biraida bŁa. Idjaba incienso quera dji łrabadađada jŁwa baratŁma umē edaida bŁa. Mañra jũma edeida bŁa mŁ dede wua eatŁ jira bŁ jēdaare.

13 Mama mŁ quĩrāpita querada tŁbŁdau łrŁ cuaida bŁa cowa nũmemārēā. Mañ cowaaba mŁ baurude łrŁ cobŁara ānā edaya. MāwābŁrŁ Aarołra beuēa.

14 Mañbe paca oada edapeda idji jŁwa jĩwĩnĩba maārĩ jĩāpoida bŁa baurude łrŁ iquida. Idjaba baurude quĩrāpe egode bŁarima siete jĩāpoida bŁa.

15 Mañbe dajadaa wāpeđa chiwatu mŁ itea bēđara o łrrāgo beaida bŁa israelerāba cadjirua opeđada carea. Chiwatu oara mŁ wua dede eatŁ jira bŁ jēdaare edepedā baurude łrŁ, baurude quĩrāpe egode bida jĩāpoida bŁa idjia naārā paca oa jĩāpoida quĩrāca.

16 MŁ wua dera bārā dji cadjirua obadarā tēēna bŁ bērā Aarołba māwā oaba jĩāpoida bŁa. Māwā mŁ itea biara bŁ dejāda mŁ quĩrāpita bia bŁya israelerāba cadjirua o panŁnebemada, mŁ quĩrāpita biē panŁnebemada, idjaba mŁ beđea ĩjā ođāē panŁnebema sida. MŁ itea bŁ dejāra ara mañ quĩrāca oida bŁa mŁ quĩrāpita bia bēmarēā.

17 Aarołba cadjirua carea mŁ itea biara bŁ dejāne oa jĩāpode wābŁrŁde aba ědŁbŁrŁdaa ni abaŁda mŁ wua dede bŁcara bŁa. Mama eda bŁde Aarołba oara jĩāpoya idjia cadjirua ođa carea, idji ěberārāba cadjirua opeđada carea, idjaba israelerāba cadjirua opeđada carea bida.

18 MŁ wua dedeba dajadaa zepedā mŁ quĩrāpita bŁ animarā babue diabadamaa wāida bŁa bia bŁi carea. Idjia paca oara, chiwatu oa sida maārĩ edapeda animarā babue diabadade cachu quĩrāca bŁara soaida bŁa.

19 Mañbe animarā babue diabada łrŁ idji jŁwa jĩwĩnĩba oada bŁarima siete jĩāpoida bŁa animarā babue diabadara mŁ quĩrāpita bia bŁi carea. Māwā oida bŁa animarā babue diabadara israelerā mŁ quĩrāpita biē panŁneba biē bŁbari bērā.

20 MŁ itea biara bŁ dejā, mŁ itea bŁ dejā, animarā babue diabada sida mŁ quĩrāpita bia bŁdeacarea Aarołba chiwatu wađi zocai erobŁara caita eneida bŁa.

21 Idji jŁwara chiwatu boro łrŁ bŁpeda jũma israelerāba cadjirua opeđadara, mŁ beđea ĩjā ođāē panana sida Aarołba ebuda jaraida bŁa mañ cadjiruara chiwatu łrŁ bŁi carea. Mañbe abaŁda bŁya chiwatura ějũā pōāsa ewaraga bŁdaa edemārēā.

22 Mañ chiwatuba jũma bārā cadjiruara āyā edeya ěberārā neēmaa. Mama ějũā pōāsa ewaraga bŁde dji ededaba chiwatura ěrābueida bŁa.

23 Mañmisa Aarołra mŁ wua dede eda wāpeđa idjia jŁ bŁ lino wua odara ěrāpeda mama ameida bŁa. Mañra idjia jŁbaria mŁ itea biara bŁ dejāne wāi carea.

24 Mañbe arima cuipeđa idjia ewariza jŁbarida jŁida bŁa. Mañbe dajadaa wāpeđa idjia enena ovejada, israelerāba diapedada oveja sida beapeda jũma babue diaida bŁa idjia cadjirua ođa carea, israelerāba cadjirua opeđada carea bida.

25 Mañbe cadjirua carea paca, chiwatu sida beada dragada animarā babue diabadade jũma babueida bŁa.

26 Chiwatu ějũā pōāsa ewaraga bŁde ěrābueđara jēda zebŁrŁde cuida bŁa idjaba idjia cacuađe jŁ bŁra tātoida bŁa. MañbebŁrŁ bārā duanŁmaa zeida bŁa.

* **16:8** SãłgŁda ějũā pōāsa ewaraga bŁde ěrābueida. Hebreo beđeade jara bŁa “sãłgŁda Azazel carea diabueida.” Azazel trŁba jara bŁara ebuda bŁēa. Nałgarā crŁchada dia bŁa: chiwatu ějũā pōāsa ewaraga bŁde ěrābueida, ějũā chiwatu ěrābuebadada, wa jai pōāsa ewaraga bŁ ějũāne babarida.

²⁷ Bārã cadjirua carea beada pacara, chiwatu sida israelerã duanΛmaΛba ãyã edeida bΛa babuei carea. Dji era, dji djarara, dji ã sida jũma babueida bΛa. AaroΛba maΛ animarã oara mΛ itea biara bΛ dejãne jĩãposia.

²⁸ Èberã maΛ animarã ãyã báde wã badara jẽda zebΛrΛde cuida bΛa idjaba idjia cacuade jΛ bΛara tãtoida bΛa. MaΛbebΛrΛ bārã duanΛmaa zeida bΛa.

²⁹ Idiba λtaa bārã israelerãba naΛ bedeada jã odida panΛa. Poaza sietebema jedecode die ewari bΛde bārãba ne codaca ewarida odida panΛa.† MaΛ ewaride trajacara panΛa. ãibemarã bārã tãena panΛ sida trajacara panΛa.

³⁰ Poaza maΛ ewaride sacerdote dji dromaara bΛba mΛa jaraða quĩrãca oya bārãba cadjirua opeðada carea. Mãwã bārãra mΛ quĩrãpita bia beaðia.

³¹ MaΛ ewarira λnãübada ewari dromaa. MaΛne bārãra ne codacara panΛa. Idiba λtaa poaza maΛ ewaride mãwã odida panΛa.

³² Sacerdote dji dromaara bΛ jaidabΛrΛde idji warra boro λrλ olivo dragada weaðida panΛa idji zeza cacuabari bemãrẽã. MaΛ warraba israelerãba cadjirua opeðada carea oida bΛ quĩrãca oya. MaΛ ewaride sacerdoteba lino wua oða jλida bΛara jλya.

³³ MaΛne oa jĩãpo bΛdeba idjia mΛ itea biara bΛ dejãda, mΛ itea bΛ dejãda, animarã babue diabada sida bia bΛya. Idjaba sacerdoterãba cadjirua opeðada carea, jũma bārãba cadjirua opeðada carea bida idjia oida bΛ quĩrãca oya.

³⁴ Idiba λtaa mΛa naλra jã obi bΛa: poaza barima aba sacerdote dji dromaara bΛba mΛa jaraða quĩrãca oida bΛa jũma israelerãba cadjirua opeðada carea.

MaΛbe ãcõrẽba Moisea jaraða quĩrãca o panesidaa.

23

Ewari droma bea ãcõrẽba obida

¹ MaΛbe ãcõrẽba Moisea jarasia:

² -Israelerãa jaradua mΛa naλgΛ ewari droma beada poaza obi bΛda. MaΛ ewari beade bārãra ãbaa dji jΛredida panΛa mΛa bia bedeadi carea.

λnãübada ewari

³ Sei ewari bārã trajura odida panΛa, baribΛrΛ sietebema ewaride λnãünida panΛa. MaΛ ewaride bārãra ni mãrĩ bida trajadacara panΛa. MaΛ awara ãbaa dji jΛredida panΛa mΛa bia bedeadi carea. Bārã panane wãbΛdama bida λnãübada ewarira mΛ itea wagaðida panΛa.

Egiptodeba ãdrΛpedada quĩrãnebabada ewari idjaba paλ ãsãbari neẽ bΛ cobada ewari

⁴ MΛa naλgΛ ewari droma beada poaza obi bΛa. MΛa bΛda ewaride maΛ ewari beara bārãba odida panΛa. MaΛ ewaride ãbaa dji jΛredida panΛa mΛa bia bedeadi carea.

⁵ Poaza dji naãrãbema jedecode catorce ewari queubΛrΛde bārã Egiptodeba ãdrΛpedada quĩrãnebabada ewarira odida panΛa mΛa bia bedeadi carea.*

⁶ MaΛbe abari jedecode quince ewarideba λtaa bārãba paλ ãsãbari neẽ bΛ cobada ewarira odida panΛa mΛa bia bedeadi carea.† MaΛne siete ewari bārãba paλ ãsãbari neẽ bΛda codida panΛa.

⁷ Dji naãrãbema ewaride bārãra ãbaa dji jΛredida panΛa mΛa bia bedeadi carea. MaΛ ewaride bārãra trajadacara panΛa.

⁸ MaΛ siete ewaride animarãda mΛa ewariza babue diabidida panΛa. Jĩũarebema ewaride bārãra wayacusa ãbaa dji jΛredida panΛa mΛa bia bedeadi carea. MaΛ ewaride bida bārãra trajadacara panΛa.-

† 16:29 ΛcΛrΛmaaraã israelerã ne codaca ewaride baido docara panasidaa, ãdji quima ume jipa cãinida panasidaa, ãdji jĩũne jΛbadada jΛcara panasidaa idjaba cuicara panasidaa. * 23:5 Exodo 12:1-11. † 23:6 Exodo 12:14-20.

Néudebema naãrã ewabada Ācõrã diabada ewari

⁹ Idjaba Ācõrã Moisea jarasia:

¹⁰ –Israelerã nãwã jaradua: “Mãa bãrãa diai jarada ãjũãne jũepedadacarea poaza bãrã néu naãrã ewabada debemada jãwa jãmãtãma aba sacerdotemaa ededida panãa.

¹¹ Maãra idjia mã quĩrãpita ãtaa waida ßãa mãa bãrã bia unui carea. Mãwã oida ßãa bãrã Egiptodeba ãdrãpedada quĩrãnebabada ewari nurẽma.

¹² Ara maã ewaride bãrãba oveja poa aba ßãda mãa babue diabidida panãa. Maã ovejara jũma bia baída ßãa.

¹³ Maã awara dji biara ßã harinada epedeco jũgurua umé nedragadaa ßãratãpeda maãnebema sida mãa maãrã babue diabidida panãa.† Maã harina babue diabãrãra mãa bia unuya. Idjaba uva bada boteya aba animarã babue diabada ãrã mãa wea diabidida panãa.§

¹⁴ Poaza maãgãra mãa diadi naẽna maã poadebema ewabada cocara panãa. Djiwidi pureadara, dji jututiada sida cocara panãa. Paã sida odapeda cocara panãa. Idiba ãtaa bãrã panane wãbãdaza maã bedeara ãjã odida panãa.

Néu naãrã ewapedada carea ßãsrida obada ewari

¹⁵ Bãrã Egiptodeba ãdrãpedada quĩrãnebabada ewari nurẽma bãrã néu naãrã ewabada debemada mãa jãwa jãmãtãma aba diadapeda domia siete juachadida panãa.

¹⁶ Maã siete domia juachapedadacarea nurẽma cincuenta ewari baya. Maã ewaride bãrã néu naãrã ewapedadadebemada mãa wayacusa diade zedida panãa.*

¹⁷ Nãwã odida panãa: bãrã diguidãba paãda umé enenida panãa mãa ãtaa wa diabidi carea. Maã paãra epedeco jũgurua umé dji biara ßã harina ãsãbari bara oda baída ßãa.

¹⁸ Maã paã diabada paca dji umaquĩrã zaqueda aba, oveja dji umaquĩrãda umé, idjaba oveja dji umaquĩrã zaquerã poa aba beada siete diadida panãa. Maã animarãra jũma bia beadida panãa. Maãgãra diadia sacerdoteba mãa jũma babue diamãrã. Maãgãrã animarã babue diabãrãde bãrã néudebema harina odara mãa diabidida panãa, uva ba sida wea diabidida panãa. Maã babue diabãrãra mãa bia unuya.

¹⁹ Maãbe bãrãba cadjirua opedada carea chiwatu dji umaquĩrãda aba beadapeda sacerdoteba babue diaida ßãa. Idjaba Ācõrã ume necai bai carea oveja zaquerã poa aba beada umé beadapeda sacerdoteba dji dragada babue diaida ßãa.

²⁰ Maã umébema oveja zaque djarara, bãrã néu naãrã ewapedadadebema paã oda sida sacerdoteba mãa ãtaa wa diaida ßãa. Maãne jũma maãgãra mã itea beya. Maã bẽrã sacerdoterãba jũma edadida panãa codi carea.

²¹ Ara maã ewaride bãrãra ãbaa dji jãredida panãa mãa bia bedeadã carea. Maã ewaride trajadacara panãa. Idiba ãtaa bãrã panane wãbãdaza bãrãba, bãrã warrarãneba yõbãdarã bida maã bedeara ãjã odida panãa.

²² Bãrã néu ewabada jũma ewarãnada. Icawa maãrã bedadua. Dji baeda sida jãrã perãnada. Maãgãra bedadua dji ne neẽ quẽdea itea idjaba ãĩbemarã bãrã tãena panã itea. Mãra bãrã Ācõrã.”–

Cachiru zabada ewari

²³ Idjaba Ācõrã Moisea jarasia:

²⁴⁻²⁵ –Israelerã nãwã jaradua: “Poaza sietebema jedecode dji nabema ewaride bãrãba ãnãũbada ewarida wagadida panãa. Bãrãra trajadacara panãa. Maã ewaride bãrãba cachiruda zadapeda ãbaa dji jãredida panãa mãa bia bedeadã carea. Idjaba animarãda mãa babue diabidida panãa.”–

† **23:13** *Epedeco jũgurua umé.* Hebreo bedeadã ßã ßãa “una décima de un efa.” § **23:13** *Boteya aba.* Hebreo bedeadã ßã ßãa “un cuarto de hin.” * **23:16** Maã ewarãra Nuevo Testamento de Pentecoste abadaa.

Ăcōrēba cadjirua quĩrãdoabari ewari

²⁶ Idjaba Ăcōrēba Moisea jarasia:

²⁷ –Poaza sietebema jedecode die ewari b̄ade m̄a cadjirua quĩrãdoabari ewarida b̄ar̄ba odida pan̄a.† Mā ewaride b̄ar̄a ne codacara pan̄a, ābaa dji j̄aredida pan̄a m̄a bia bedeadı carea, idjaba animar̄da m̄a babue diabiđida pan̄a.

²⁸ Mā ewarira m̄a cadjirua quĩrãdoabari ewari b̄er̄a b̄ar̄a trajadacara pan̄a. Mā ewaride sacerdoteba oya b̄ar̄ba cadjirua opedadara m̄a quĩrãdoam̄r̄eã.

²⁹ Mā ewaride bariduaba ne codaca ewarida oēb̄ar̄a, idjira b̄ar̄a t̄ēnabemada āȳa j̄aretađida pan̄a.

³⁰ Idjaba bariduaba trajuda mā ewaride oib̄ar̄a, mā ēber̄a m̄a beubiya.

³¹ Mā ewaride b̄ar̄a ni mār̄i biđa trajadacara pan̄a. Idiba ̄taa b̄ar̄a panane w̄ab̄daza b̄ar̄ba, b̄ar̄a warrar̄neba yōb̄dar̄a biđa mā bedeara ıj̄a odida pan̄a.

³² Mā ewarira b̄ar̄a ̄n̄ãubada ewari dromaa. Mā ewaride b̄ar̄a ne codacara pan̄a. Mā ̄n̄ãubada ewarira wagađida pan̄a poaza sietebema jedecode nueve ewari queudadeba aba nur̄ema queub̄ar̄adaa.–

Warrewarrebema de zaquede panabada ewari

³³ Idjaba Ăcōrēba Moisea jarasia:

³⁴ –Israeler̄a n̄aw̄a jaradua: “Poaza sietebema jedecode quince ewarideba ̄taa siete ewari warrewarrebema de zaquede pananida pan̄a m̄a bia bedeadı carea.

³⁵ Dji nabema ewaride b̄ar̄a ābaa dji j̄aredida pan̄a m̄a bia bedeadı carea. Mā ewaride b̄ar̄a trajadacara pan̄a.

³⁶ Mā siete ewaride animar̄da m̄a ewariza babue diabiđida pan̄a. Mā siete ewari jōnacarea nur̄ema b̄ar̄a wayacusa ābaa dji j̄aredida pan̄a m̄a bia bedeadı carea. Idjaba mā ewaride b̄ar̄ba m̄a animar̄da babue diabiđida pan̄a. Mā ewarira m̄ itea waga pan̄a b̄er̄a b̄ar̄a trajadacara pan̄a.

³⁷ Jūma m̄a jarada ewari droma beara b̄ar̄ba odida pan̄a. Mā ewari beade b̄ar̄a ābaa dji j̄aredida pan̄a m̄a bia bedeadı carea idjaba m̄a animar̄da babue diabiđı carea. Ewariza m̄a jarada quĩr̄ca b̄ar̄ba animar̄a beada babue diabiđida pan̄a, b̄ar̄a néudebemada diabiđida pan̄a, m̄ ume necai beadi carea animar̄a beada babue diabiđida pan̄a, idjaba uva bada wea diabiđida pan̄a.

³⁸ Domiazabema ̄n̄ãubada ewari awara m̄a jarada ewari droma beara b̄ar̄ba odida pan̄a. B̄ar̄ba ewariza m̄a diadida pan̄a awara, sodeba m̄a dia pan̄a awara, m̄a diadida jarapedada awara, m̄a jarada ewari droma beade diabi b̄ara diadida pan̄a.

³⁹ B̄ar̄a néu jūma ewapedadacarea siete ewari b̄ar̄a warrewarrebema de zaquede panabada ewarida odida pan̄a m̄a bia bedeadı carea. Mā ewarira odida pan̄a poaza sietebema jedecode quince ewarideba ̄taa. Dji nabema ewaride b̄ar̄ba ̄n̄ãubada ewarida wagađida pan̄a. Idjaba mā siete ewari jōnacarea nur̄ema b̄ar̄ba ̄n̄ãubada ewarida wagađida pan̄a.

⁴⁰ Dji nabema ewaride b̄ar̄ba dji biara bea nejōda, uruta queduaca beada, bacuru j̄awate quedua bara beada, do icawabema bacuru j̄awate quedua bara bea siđa edadida pan̄a.‡ Mābe siete ewari b̄ar̄a m̄ quĩr̄pita b̄ar̄srida duananida pan̄a.

⁴¹ Poaza sietebema jedecode b̄ar̄ba mā ewari dromada siete ewari odida pan̄a m̄a bia bedeadı carea. Idiba ̄taa b̄ar̄ba, b̄ar̄a warrar̄neba yōb̄dar̄a biđa nā bedeara ıj̄a odida pan̄a.

⁴² Mā siete ewari droma o pan̄ane jūma b̄ar̄a israeler̄a warrewarrebema de zaquede pananida pan̄a.

† 23:27 Levitico 16:1-34. ‡ 23:40 Dji biara bea nejōda. Hebreo bedeade ebuda b̄l̄ea c̄ar̄eda jara b̄ada.

⁴³ Māwā bārā warrarāneba yōbɔdarāba cawadīa bārāra warrewarreabema de zaquede panabadjidada mɔa bārāra Egiptodeba ēdrɔ eneside. Mɔra bārā Ācōrēa.”-

⁴⁴ Ācōrēba māwā jaradacarea Moiseba israelerāa jarasia jūma Ācōrēba jarada ewari droma bea odamārēā.

24

Ācōrē wua dede ībīrā coadidebema

¹ Ācōrēba Moisea jarasia:

² -Israelerāa jaradua olivo draga idji awa quiruda bɔmaa enenamārēā. Maɔ olivo dragaba mɔ dede ībīrāra quewaraza coadīa.

³ Mɔ dede eatɔ jira bɔ wua nocoare Aaroɔba ībīrāra quewaraza coa bɔya urua bəmārēā aba ɔnadrɔbɔrɔdaa. Idiba ɔtaa bārāneba yōbɔdarāba naɔ bedeara ījā odīda panɔa.

⁴ Ībīrā bɔbada oro idji awa quiru oda jɔwateza ībīrāra mɔ quīrāpita quewaraza coadīda panɔa.

Ācōrē quīrāpita bɔbada paɔ

⁵ Dji biara bɔ harinada edadapeda paɔra doce ābuɔadua. Paɔza harinara epedeco jūguruu umé baidā bɔa.*

⁶ Maɔ paɔra mesa oro idji awa quiru odade Ācōrē quīrāpita errecama umé bɔdadua. Errecamaza sei paɔ bɔdadua.

⁷ Errecamaza orrocawa incienso quera idji awa quiruda cobɔdadua. Maɔ querara dji paɔ cacuabari Ācōrēa bá diaya. Maɔ quera bá diabɔrɔba acɔbiya paɔra jūma Ācōrēa dia bɔda.

⁸ ɔnāūbada ewariza paɔ djiwidīda Ācōrē quīrāpita bɔdīda panɔa. Ācōrēra israelerāa ume bedea bɔda bērā idiba ɔtaa māwā odīda panɔa.

⁹ Maɔ paɔ cacuabari querara Ācōrēa bá diai bērā jūma maɔ paɔra Ācōrē itea beya. Maɔ bērā ababe Aaroɔba, idji warrarā biɔa arima codīda panɔa.-

Ēberāba Ācōrē biē jarada

¹⁰ Ēberāda basia. Dji papara Israeldebema basia baribɔrɔ dji zezara Egiptodebema basia. Ewari aba maɔ ēberāra israelerā tāēna pɔrɔrɔade wāsia. Pɔrɔra nīne idjira ēberā Israeldebema ume djōsia.

¹¹ Djō panɔne idjia Ācōrēda biē jarasia. Maɔ carea israelerāba idjira Moisemaa edesīdaa cawa omārēā. Maɔ ēberā papara Daɔneba yōna Dibri cau Selomí basia.

¹² Maɔ ēberāra jida eropanesīdaa aba Ācōrēba cawabibɔrɔdaa sāvā odīda panɔda.

¹³ Maɔne Ācōrēba Moisea jarasia:

¹⁴ -Jāɔ ēberā mɔ biē jaradara bārā duanɔmaɔba āyā ededadua. Jūma idjia mɔ biē jara bɔ ūrīpedadaba ādji jɔwara idji boro ɔrɔ bɔdīda panɔa acɔbīdī carea wārāda bedeadē bɔda. Māwānacarea jūmarāba idjira mōgaraba tabari beadīda panɔa.

¹⁵ Israelerāa nāwā jaradua: “Bariduaba mɔda biē jaraibɔrɔ, idjira bedeadē bɔ bērā beuida bɔa.

¹⁶ Maɔ bērā jūma bārāba idjira mōgaraba tabari beadīda panɔa. Mɔ biē jaradada Israeldebema baibɔrɔ wa āībema baibɔrɔ, idjira beadīda panɔa.

¹⁷ Abɔada mīā beaibɔrɔ, idji sīda beadīda panɔa.

¹⁸ Abɔaba djārā animarāda beaibɔrɔ, maɔ animarā beadabari abarica animarāda djibarīa diaida bɔa.

¹⁹ Abɔaba djārāda puoibɔrɔ, ara idjia puoɔa quīrāca idji sīda puoɔida panɔa.

* **24:5** *Epedeco jūguruu umé.* Hebreo bedeadē bɔ bɔa “dos décimas de un efa.”

²⁰ Djārã bawarãda basira, idji bawarã sida baedida panãa. Djārã dauda ārĩsira, idji dau sida ārĩnida panãa. Djārã quidada basira, idji quida sida baedida panãa. Ara idjia djārã puoda quĩrãca idji sida puodida panãa.

²¹ Abãba djārã animarãda beibãrã, maã animarã cacuabari abarica animarãda djibarĩa diaida baã. Baribãrã mĩã beibãrã, idjira beedida panãa.

²² Dji puodara Israelebema baibãrã wa ãĩbema baibãrã, abarica odida panãa. Mãra bãrã Ācõrẽa.”–

²³ Moiseba jũma maãgara israelerãa jarasia. Mãwã jaradacarea ãdjirãba dji Ācõrẽ biẽ jaradara ãyã ededapeda mõgaraba tabari beasidaa Ācõrẽba Moisea jarada quĩrãca.

NUMERO

Israelerã Sinai ëjũãne jũëpedadacarea Æcõrëba Moisea israelerã dji umaquĩrãra jũma juachabisia. Juachabida bërã naã cartara Numero abadaa. Naã cartade b́ b́a Æcõrëba israelerãra Sinai ëjũãneba Canaaã druua daucha pe ededadebemada. Zocãrãmaarã naã cartara Moiseba b́sia 1405 poa Jesu todi naëna.

Æcõrëba Canaaã druara ãdjirãa diai jaradãmĩna israelerãra isabe edeë basía idjia jaradara ijãpedadaë bërã. Æteb́ b́a cuarenta poa ëjũã põãsa ewaraga b́de ṕ b́abisia. Æcõrë igaradarã quinipedadacarea idjia waabema israelerãa dewara puru beada poy-abipeda Canaaã druua daucha jũëbisia.

Dadji ëberã bedede Numero cartadebemada naãda b́ eropanãa:

Capítulo 6: Nazareodebemada idjaba sacerdoterãba sãwã israelerã bia jara b́idebemada.

Capítulo 10-14; 16-17; 20-21: Israelerã Sinai ëjũãneba Moab druadaa wãpedadadebemada.

Capítulo 22-25; 27; 32: Israelerã jeweã Moab druade b́de panananebemada.

6

Nazaredebema

¹ Æcõrëba Moisea jareasia:

² -Israelerãa nãwã jaradua: Umaquĩrãba wa wërãba ara idjida Æcõrë itea beyada aib́ b́, maã ewarideba ãtaa idjira nazareo adia.

³ Maã bërã idjia uva ba aseada, baridua ba aseada, uva ba oregueada, baridua ba asea oreguea odada, uva ba cũã sida docara b́a. Idjaba uvada, uva beseade paeda sida cocara b́a.

⁴ Idji nazareo beyada ada ewarideba aba idji ëdrãi jarada ewaridaa ne jũma uva bara b́da cocara b́a. Uva tada, dji e sida cocara b́a.

⁵ Maã awara Æcõrë itea beyada ada ewarideba aba idji ëdrãi jarada ewaridaa idji budara tãcara b́a. Maã ewaride idjira Æcõrë itea b́ bërã idji budara idu urea zebida b́a.

⁶ Idjaba Æcõrë itea beyada ada ewarideba aba idji ëdrãi jarada ewaridaa ëberã jaidada caita wãcara b́a.

⁷ Dji zezada, dji papada, dji djabada, dji djabawërã sida jaidasira dji bẽwãrã caita wãcara b́a Æcõrë quĩrãpita bië be amaaba. Maã ewaride idji budara Æcõrë itea urea erob́ bërã Æcõrë quĩrãpita bia beida b́a.

⁸ Æcõrë itea beyada ada ewarideba aba idji ëdrãi jarada ewaridaa idjira Æcõrë itea bia baida b́a.

⁹ Cawaëne ëberãda idji caita beuib́ b́, idji budã Æcõrë itea urea erob́ara Æcõrë quĩrãpita bië beya. Maã bërã idjira Æcõrë quĩrãpita wayacusa bia bei ewaride borobichia tãida b́a. Mãwã oya sietebema ewaride.

¹⁰ Nurëma puchirãda wa putujuda umé sacerdotea diade wãida b́a Æcõrë wua dede eda wãbadamaa.

¹¹ Maãbe sacerdoteba aba Æcõrëa bea diaida b́a maã ëberãba cadjirua oda carea. Dewarabemara Æcõrëa jũma babue diaida b́a. Mãwã Æcõrëba maã cadjiruara quĩrãdoaya. Maã ëberãba cadjiruada osia ëberã beuda caita baãda bërã. Maã ewarideba ãtaa idji budara Æcõrë itea idu urea zebida b́a.

¹² Maã ewaride oveja dji umaquĩrã poa aba b́da babue diabida b́a idji bië beda carea. Maã ewarideba ãtaa idjira wayacusa Æcõrë itea beida b́a ara idjia naëna ewari jara b́da

quĩrãca. Naëna idjia Æcõrẽ itea bei jarada ewari o baside Æcõrẽ ume biẽ beda bẽrã, mañ ewarira juachaiẽ ɓɓa Æcõrẽ itea bei jarada ewari jũma daucha oi carea.

¹³ Æcõrẽ itea beyada ada ewari jõnacarea nazareoba nãwã oida ɓɓa: Æcõrẽ wua dede eda wãbadamaa wãida ɓɓa.

¹⁴ Mama oveja dji umaquĩrãda poa aba ɓɓada sacerdotea diaida ɓɓa Æcõrẽa jũma babue diamãrẽã. Mañ ovejara jũma bia ɓaida ɓɓa. Mañ awara idjia cadjirua oda carea oveja wẽrãda poa aba ɓɓada sacerdotea diaida ɓɓa dji dragara Æcõrẽa babue diamãrẽã. Mañ oveja sida jũma bia ɓaida ɓɓa. Idjaba Æcõrẽ ume necai ɓai carea oveja dji umaquĩrãda sacerdotea diaida ɓɓa dji dragara babue diamãrẽã.

¹⁵ Néudebema sida sacerdotea diaida ɓɓa Æcõrẽa diamãrẽã. Uva ɓa sida diaida ɓɓa Æcõrẽa wea diamãrẽã. Mañ awara pañ ẽsãbari neẽ ɓɓada jamara aba diaida ɓɓa. Mañ pañra quĩrã cacua umé ɓaida ɓɓa: aba dji biara ɓɓa harina nedraga bara oɗaa, dewarabemara nedragaba ãrã pañraɗaa.

¹⁶ Sacerdoteba dji oveja wẽrã dragada Æcõrẽa babue diaya nazareoba cadjirua oda carea. Oveja dji umaquĩrãda Æcõrẽa jũma babue diaya.

¹⁷ Mañare Æcõrẽ ume necai ɓai careabema oveja dragada babue diaya. Mañ babue diabɓɓaɗe jamarade ɓɓa pañ ẽsãbari neẽ ɓɓada, néudebema sida Æcõrẽa diaya. Idjaba uva bada Æcõrẽa wea diaya.

¹⁸ Mañbe Æcõrẽ wua dede eda wãbada caita nazareora borobichia tɓpeɗa idji buɗa Æcõrẽ itea idu ureabi ɓaɗara babueida ɓɓa Æcõrẽ ume necai ɓai careabema oveja djara dju panɓ tɓɓaɗe.*

¹⁹ Borobichia tɓɗacarea sacerdoteba oveja jĩrũ nocoarebema djuɗada nazareo jɓwade ɓɓaya. Idjaba jamarade ɓɓa pañ ẽsãbari neẽ ɓɓada umé edapeɗa mañ sida idji jɓwade ɓɓaya: aba nedraga bara oɗada idjaba aba nedragaba ãrã pañraɗada.

²⁰ Mañbe sacerdoteba jũma mañgɓara Æcõrẽ quĩrãpita ãtaa waida ɓɓa diai carea. Mãwã jũma mañgɓara Æcõrẽ itea beda bẽrã sacerdoteba edaida ɓɓa. Mañ awara oveja jã nocoarebema djara Æcõrẽ quĩrãpita ãtaa wadada, chĩde ãtaa wada sida idji itea beya.† Jũma mãwã oɗacarea nazareo baɗaba uva bada doida ɓɓa.

²¹ Jũma mañgɓara Æcõrẽ ley nazareodebema. Æcõrẽ itea baɗada ẽdrɓɓaɗe mañ leyba jara ɓɓa quĩrãca jũma diaida ɓɓa. Mañ awara idjia Æcõrẽ itea beyada ada ewaride auɗu poya diayaɗa asibɓa, ẽdrɓɓaɗe idjia jarada quĩrãca jũma diaida ɓɓa.

Sacerdoteba sãwã israelerã bia jara ɓɓa

²² Æcõrẽba Moisea jarasia:

²³ –Aaroã, idji warrarãa biɗa jaradua nãwã israelerã bia jara ɓɓaɗamãrẽã:

²⁴ Æcõrẽba bãrãra carebaya idjaba wagaya.

²⁵ Æcõrẽba bãrãra bia unu ɓaya idjaba idji biɗeɗe bia erobaya.‡

²⁶ Æcõrẽba bãrãra quĩrã ɓaya idjaba necai ɓɓaya.§

²⁷ Aaroãba, idji warrarãa biɗa mã trãneba israelerãra mãwã bia jara ɓɓaɗibɓa, mãa wãrãda carebaya.–

10

Æcõrẽba cachiru obida

¹ Æcõrẽba Moisea jarasia:

* **6:18** Æcõrẽ ume necai ɓai careabema animarã dragada babue diapeɗa dji enenaba dji djarara arima djupeɗa cobadjia. Sacerdote biɗa mañ djaradeɗemada ara idji itea edabadjia. † **6:20** Exodo 29:27-28. ‡ **6:25** Bãrãra bia unu ɓaya. Hebreo beɗeade nãwã ɓɓa ɓɓa: “Æcõrẽba idji quĩrãdarrara bãrãmaa uruabiya.” § **6:26** Bãrãra quĩrã ɓaya. Hebreo beɗeade ɓɓa ɓɓa: “Æcõrẽba bãrãare aɓɓa ɓaya.”

² –Paratada edadapeda cachiruda umé chĩ odadua. Mañ cachirura zadia puru ābaa trāni carea idjaba nocodaa wābidi carea.

³ Cachiru umena dārā jīguabara de puruda jūmaena ba ume ābaa dji jaredida panā mā wua dede eda wābadama.

⁴ Cachiru aba dārā jīguabara de israelerā bororā awa ba ume ābaa dji jaredida panā.

⁵ Cachiru ara pichia jīguabara de israelerā āmādau odjabariare duanara nocodaa wānida panā.

⁶ Wayacusa ara mañ quĩrāca jīguabara de israelerā jawa aciare duanara wānida panā. Ara mañ quĩrāca jīguabara de israelerā jawa araare duanara, āmādau baebariare duanā sīda wānida panā.

⁷ Israelerā ābaa dji jaredamārēā cachirura dārā zadadua. Nocodaa wānamārēā quĩrā awara zadadua.

⁸ Aaroñ warrarā sacerdoterāba mañ cachirura zadida panā. Idiba ātaā ādjirāba, ādji warrarāneba yōbdarā bīda māwā odida panā.

⁹ Bārā druade jūpedadacarea dji quĩrūda bārā ume djōne zesidara, bārā djōne wābdade cachirura zadadua. Māwā māla bārāra quĩrādoāēā ātebara dji quĩrūnebemada ēdra edaya.

¹⁰ Mañ awara māla jarada ewari droma bea basridaba obdade, jedeco djiwidi ewari obdade bīda cachirura zadadua. Animarā babue diabdade, mā ume necai bai careabema animarā bebdade bīda cachirura zadadua. Mañ zabdaba māla bārānebemada quĩrānebabi baya. Māra bārā Ācōrēa.

Israelerā Sinaideba nocodaa wāpedada

¹¹ Israelerā Egiptodeba ēdrapedadacarea poa aba ārā jedeco umé veinte ewari bade jārārā Ācōrē wua de ārā badara nocodaa wāsīa.

¹² Ara māda israelerāra Sinai ējūā pōāsa ewaraga badeba mañ jārārā caidu wāsīdaa. Anāū eda wābdade Parañ ējūā pōāsa ewaraga bade jūēne wāsīdaa. Mama jārārāra jira besīa.

¹³ Sinaideba ēdrasīdade israelerāra wābasīdaa Ācōrēba Moisea jarada quĩrāca.

¹⁴ Naārā Judadeba yōna puruda ādji bandera bara wāsīa. Ādji borora Aminadā warra Naasoñ basīa.

¹⁵ Ādjirā ume Isacarēba yōna puruda wāsīa. Ādji borora Zuá warra Natanael basīa.

¹⁶ Idjaba Zabuloñneba yōna puru sīda ādjirā ume wāsīa. Ādji borora Heloñ warra Eliá basīa.

¹⁷ Mañ ūbeaare Levi warra Gersoñneba yōpedadarāba, Levi warra Merarideba yōpedarā bīda Ācōrē wua deda jūma ērācuadapeda edesīdaa.

¹⁸ Ādjirāare Rubeñneba yōna puruda ādji bandera bara wāsīa. Ādji borora Sedeu warra Elisu basīa.

¹⁹ Ādjirā ume Simeoñneba yōna puruda wāsīa. Ādji borora Zurisadai warra Selumiel basīa.

²⁰ Idjaba Gadeba yōna puru sīda ādjirā ume wāsīa. Ādji borora Deuel warra Eliasa basīa.

²¹ Mañ ūbeaare Levi warra Coādeba yōpedadarāba Ācōrē wua dede edabemada jūma edesīdaa. Ādji cāinima jūēbdade Ācōrē wua de naēna edepedadaba mañ dera o eropanabadjīdaa.

²² Ādjirāare Epraiñneba yōna puruda ādji bandera bara wāsīa. Ādji borora Amiú warra Elisamá basīa.

²³ Ādjirā ume Manasedeba yōna puruda wāsīa. Ādji borora Pedasu warra Gamaliel basīa.

²⁴ Idjaba Benjamiñneba yōna puru sīda ādjirā ume wāsīa. Ādjirā borora Gedeoni warra Abidañ basīa.

25 Jirũare Daľneba yõna puruda ãdji bandera bara wãsia. Ādjirãra panasidaa dji quĩrũba ĕpẽsidaara maľ ĕberãrã ume djõni carea. Ādji borora Amisadai warra Ajieze basía.

26 Ādjirã ume Aserdeba yõna puruda wãsia. Ādji borora Ocraľ warra Pagiell basía.

27 Idjaba Neptalideba yõna puru sida ãdjirã ume wãsia. Ādji borora Enaľ warra Ahira basía.

28 Israelerã nocodaa wãbaldaza ara maľ quĩrãca wãbadjidaa.

Hobá ãdjirã ume wãmãrẽã Moiseba jarada

29 Israelerã Sinaiđeba ĕdrãđi naẽna Moiserã Hobá ume bedeasia. Hobára Moise zãwãrẽ Reuel warra basía.* Madiaľ druadebema basía. Moiseba Hobáa jarasia:

-Dairãra wãbaldãia Ācõrẽba dai jarada druadaa. Dairã ume wãdua. Ācõrẽba dai israelerãa ne biada diayađa asia. Maľ bẽrã dairãba bía ne biada waiđala diadã.-

30 Hobába panusia:

-Mãra wãéa. Mľ druadaa jẽda wãya mľ ĕberãrãmaa.-

31 Maľne Moiseba jarasia:

-Mľ quĩrã djuburia jẽda wãrãdua. Bala bio cawa đala sãma ĕjũã põãsa ewaraga đalde dairãra cãinida panada. Bala dairãra poya jipa pe edeya.†

32 Balda dairã ume wãibaldã, ne jũma bia Ācõrẽba dairãa diabaldãdebemada bía diadã.-

33 Mãwã bedeadacarea israelerãra Sinai eya Ācõrẽ eya abadadeba wãsidaa. Ewari ũbea nĩbasidaa. Mãwã nĩnane Ācõrẽ baurudera ãdjirã na eronĩbasidaa cawabimãrẽã sãma ľnãũnida.

34 Āsa israelerã nocodaa wãbaldade Ācõrẽ jãrãrãra ãdjirã ľrľ wãbadjia.

35 Ācõrẽ baurude nocodaa edebaldaza Moiseba nãwã jarabadjia:

Ācõrẽ, na wãdua. Bala ume dji quĩrũra ãyã jalrecuadua. Bala quĩrĩnacara ãyã mĩrũ wãbicuadua.

36 Ācõrẽ baurude ãdji cãinima jũĕbibaldade Moiseba nãwã jarabadjia:

Ācõrẽ, jẽda zedua dai israelerã zocãrã duanãmaa.‡

11

Ācõrẽba talbal urua eradralbida

1 Mãwã nĩnane israelerãra ãdji bia mĩga panã carea Ācõrẽ quĩrãpita biĕ bedea duanesidaa. Maľ ũrĩside Ācõrẽra quĩrũpeda talbal uruada ãdjirãmaa eradralbisia. Maľ talbal uruaba puru iquidabema deda ľcaldã bácuasia.

2 Maľ carea israelerãba Moisea quĩrã djuburiada iwidisidaa. Ara maľda Moiseba ãdjirã carea Ācõrẽa bedea djuburiabaldãde talbal uruara quisia.

3 Mama trľ đalsidaa Taberá, Ācõrẽba talbal uruada ãdjirã tãẽna eradralbida bẽrã.*

Ācõrẽba põrã diabueda

4 Ācaldã ãĩbemarã israelerã ume nĩnaba ãdjia co panã awara dewara djicoda co quĩrã panasidaa.† Maľ bẽrã israelerã sida sođe biĕ panenapeda nãwã jarasidaa:

-jAy, nedjarada cobaldabara!

5 Dadjirãba quĩrãneba panãa Egiptođe đedada bari co panabadjidada. Idjaba pepinoda, nejõda, ceboyada, puerroda, recaõ sida co panabadjidada.

6 Baribaldã idira abarĩ co panãba sẽ panãa. Ababe naľ manádrã co tapanãa.-

7 Manára culãdrã ta quĩrãca pichia querasia. Bedelio quĩrãca torroa cuaracuara đasia.‡

* **10:29** Ācaldãmaarã Hobára Moise zãwãrẽ basía. † **10:31** Bala dairãra poya jipa pe edeya. Hebreo bedeade đal đala: "Bara dai dau baya." ‡ **10:36** Dai israelerã zocãrã duanãmaa. Hebreo bedeade maľra ebuda đalđã. * **11:3** Hebreo bedeade Taberá trãba jara đala "talbal urua." † **11:4** Ācaldã ãĩbemarãra israelerã ume Egipto druadeba ĕdrãsidãa. Exodo 12:38. ‡ **11:7** Bedeliora bacuru baa.

8-9 Diamasiza ẽjũã cũrãsaba ẽgũa nũmebΛΓΛde manára odjabadjia. Israelerãba manára jΛΓΛpedapeða birajubadjidaa wa yude Λrababadjidaa. MaãgΛra djubadjidaa wa paãda obadjidaa. Dji warraara paã olivo dragaðaa odaca basia.

10 Maãne Moiseba ũrĩsia deza dji eda wãbadama israelerãra ãdjia co quĩrĩã panΛ carea jĩã panΛda. Maã carea ãcõrẽra ãdjirã ume bio quĩrũsia. Moise bida maãra biẽ unusia.

11 Maã carea Moiseba ãcõrẽra jarasia:

-Mãra bΛ nezocaa. Maãda ¿cãrẽ cãrẽã bΛa mãra jãwã biẽ o bΛ? ¿Mãa cãrẽda bΛ quĩrãpita biẽ oda bẽrã bΛa jãwã naã purura mã jΛwade bΛsi?

12 ¿Mãra ãdji papaca? ¿MãabΛΓΛ ãdjirãra tocuasica? Mãwãra ¿cãrẽ cãrẽã jara bΛ ãdjirãra bΛa ãdji drõã naẽnabemarãa diai jarada druadaa edemãrẽã daupẽbariba warra jΛwade bara edebari quĩrãca?

13 Naã ẽberãrã jĩã panΛba mãa jara panΛa: “Dairãa nedjarada codi carea diadua.” BaribΛΓΛ mãa ¿sãma nedjarada edai ãdjirãa diai carea?

14 MãdubaΛba naã purura poya edeẽa. Mãwã edeira jũmawãyã zarea bΛa.

15 BΛa naã puruda mãdubaΛa edebibΛΓΛ biara bΛa mãra beaida. BΛa wãrãda mãda bia unu bΛbΛΓΛ, mãra beadua waa bia mĩgarãmãrẽã.-

16 ãcõrẽba panusia:

-Israelerã bororã bΛa bio cawa bΛda setenta edapeða mã wua de caita ededua. Mama bΛ ume jãñida panΛa.

17 Maãne mãra mama edaa zepeda bΛ ume bedeaya. Mãa bΛa diada Jaureda ãdjirãa bida diaya naã puruda careba ededamãrẽã. Mãwã bΛdubaΛba naã purura edeẽa.

18 Israelerãa jaradua nedjarada nu codi bẽrã nane ãdjirãba odida panΛa nu mã quĩrãpita bia duanani carea. § Mãa ũrĩsia ãdjirã jĩã panΛba nãwã jara panΛda: “¡Ay, nedjarada cobΛdabara! ¡Dadjirãra Egiptode biara duanabadjidaa!” Mãwã jara panΛ bẽrã mãa ãdjirãa nedjarada diaya codamãrẽã.

19-20 Maã nedjarara ãdjirãba ewari ababe, ewari umé, ewari juesuma, die ewari, veinte ewari bida codaẽa, ãtebΛΓΛ jedeco aba codia aba nedjaraba jaitabΛdadaa.* Mãwã oya mãra bãrã ume bΛmĩna. ãdjirãba mãda igaradapeða jĩã panΛba mã quĩrãpita nãwã jara panΛa: “¿Dadjirãra cãrẽ cãrẽã Egiptodeba ẽdrãsiãda?”-

21 Moiseba jarasia:

-Umaquĩrãrã awa mã ume seisciento mil panΛa. Maãda bΛa jara bΛa jedeco aba nedjarada dairãba codamãrẽã diaida.

22 Dai ovejada, pacada jũma beabΛda sida jũmarã itea araẽa. ¡Pusadebema beda jũma beabΛda sida araẽa!-

23 ãcõrẽba Moisea jarasia:

-¿Mãa jũma poya oẽca? Idi bΛa unuya mãa jaradara poya oida wa poya oẽda.-

24 ãcõrẽ ume bedeã badara Moiseba israelerãa jarade wãsia. Maãne israelerã bororãda setenta edapeða ãcõrẽ wua de caita pe edesia.

25 Mama ãcõrẽra jãrãrãne edaa zepeda Moise ume bedeasia. Idjia Moisea diada Jaureda maã setenta israelerã bororãa bida diasia. Maã Jaurera ãdjirãmaa zepeda cawaẽne ãcõrẽneba bedeã duanesidaa.† Mãwãnacarea waa ara maã quĩrãca bedeadaẽ basia.

26 Maãne Moiseba setenta bororã edadadebemada umé ãcõrẽ wua demaa wãnaẽ basia, ãtebΛΓΛ israelerã duanΛma panesidaa. Abara Eldã basia. Dewarabemara Medã

§ 11:18 ãcõrẽ quĩrãpita bia duanani carea ãdjirãra cuidapeða wua tãtoedada jãñida panasidaa. Idjaba ãdji quima ume jipa cãĩnida panasidaa. * 11:19-20 *Aba nedjaraba jaitabΛdadaa.* Hebreo bedeade bΛ bΛa: “Aba ãdji quẽbade odjabΛΓΛdaa.” † 11:25 Hebreo bedeade ebuða bΛẽa sãwã bedeasidaa. Zocãrãmaara ãdjia cawadaẽne ãcõrẽ bedeada mĩã cawaiẽ jara duanesidaa waa dadjia ũrĩnaca bedeade bedeã duanesidaa.

basía. Ācōrē wua demaa wānaē bađamīna Ācōrēba diada Jaurera ādjia bida edasidaa. Mañ bērá ādji siđa cawaēne Ācōrēneba bedea panesidaa israelerā duanama.

²⁷ Mañ carea cūdra aba Moisemaa pira wāpeda nāwā jarasia:

–ĶEldáda, Medá siđa Ācōrēneba bedea panama israelerā duanama!–

²⁸ Mañne Nuñ warra Josueba jarasia:

–Mñ boro Moise, ādjia idu māwā bedeabirādua.– (Josuera cūdra edaba Moise carebari basía.)

²⁹ Moiseba jarasia:

–ĶBaa crīcha baaba mñabara Ācōrē Jaurera erobaida baada? Mñmaarā bia bacasia Ācōrēba idji Jaureda jūmarāa diabarabara idjaba jūmarāda idjideba bedeabadabara.–

³⁰ Māwānacarea Moisera, israelerā bororā siđa jēda wāsidea israelerā duanama.

³¹ Mañbe Ācōrēba nāūrāda pusaareba tabisia. Mañ nāūrāba pōrāda zocārā enesia israelerā duanama. Israelerā duanamaaba ewari aba wāida ba quīrāca mañ pōrāra jeweda jārēbaribusī basia. Egorodeba dji ltaara dadi bacara daucha basia.

³² Mañ ewaride āsa, diamasi, nurēma bida israelerāba pōrāra quenabadjidaa. Dji maārīara beadaba ēda cincuenta birasia.† Mañgara beseade pae duanasidaa ādjirā duanama.

³³ Mañ pōrā djara jūma codi naēna Ācōrēra ādjirā ume quīrūsia.‡ Mañ bērá israelerāra zocārā quinibisia.

³⁴ Dji zocai panenaba maná awara co quīrā pananara joucuasidaa. Mañ carea mañ ējūāra trā bašidaa Kibro-hataava.*

³⁵ Kibro-hataavadeba israelerāra Hazeroda wānapeda mama duanesidaa.

12

Mariaba Aaroñ bida Moise biē jarapedada

¹ Mariaba, Aaroñ bida ādji djaba Moiseda biē jara panesidaa āībema wērā edada carea.*

² Ādjia nāwā jarasidaa:

–ĶĀcōrēra ababe Moisedeba bedebarica? ĶDadjideba bida bedecaca?–

Māwā bedea panara Ācōrēba biē ūrīsia. (

³ Jūma nañ ējūāne Moisera dji dromaara bai crīchara neē basia.)

⁴ Ara mañda Ācōrēba Moisea, Aaroña, Mariaa bida jarasia:

–Bārā ūbea mñ wua demaa zedadua.–

Ara mañda wāsidea.

⁵ Mañne Ācōrēra jārārā ltaba edaa drasoaa jira baade edaa zesīa idji wua dede eda wābadamaa, Mama Aaroñra Maria siđa caitaara trāsia. Ara mañda caitaara wāsidea.

⁶ Mañbe Ācōrēba ādjia jarasia:

–Mñā jarabarada bio ūrīnadua. Mñneba bedebadarā bārā tāēna bea ume mñra cāimocaradeba idjaba cāimocara quīrāca ne unubi baadeba bedebaria.

⁷ Baribarā mñ nezoca Moise ume māwā bedecaa. Jūma mñ ēberārā cāyābara idjiabarā mñra biara iñ baā.†

⁸ Idji ume mñra nēbarābaria. Ne jara baadeba idji ume bedecaa. Ātebarā ebuda jarabarā. Idjia mñra unubarā. Māwā ba bērá Ķbārāba cārē cārēā wayadaē basi mñ nezoca Moisera biē jaraēdi carea?–

† **11:32** *Ēda cincuenta.* Hebreo bedecade ba ba “diez homerēs.” § **11:33** Ebuda baēa cārē cārēā Ācōrēra ādjirā ume quīrūsia. †caramaarā israelerā jūmawāyā ne co panā carea quīrūsia idjaba dewarārāmaarā ādjia biē bedepedada carea quīrūsia. * **11:34** Hebreo bedecade mañ trāba jara baā: “Nedjara awua panā carea beupedada joubada ējūā.” * **12:1** *Āībema wērā.* Hebreo bedecade ba ba: “Cusita wērā.” Ebuda baēa mañ wērāra Seporā basida wa Moiseba dewarada edasida. † **12:7** *Idjiabarā mñra biara iñ baā.* †caramaarā nāwā jara baā: “Mñ purura idjia diasia wagamārēā.”

⁹ Ācōrēra ādji ume bio quīrūpeda wāsia.

¹⁰⁻¹¹ Ācōrē wua demaλba jārārā λtaa wābλrλde Mariara aidaba bira nūmesia.‡ Maλ unuside Aaroλba Moisea nāwā beḏea djoburiasia:

–Mλ boro, mλ quīrā djoburia daiba crīchaḏaēne cadjirua opeḏaḏara quīrādoada.

¹² Maria cacuara idu jūma ārī bebīrādua warra λradλgaḏa quīrāca.–

¹³ Ara maλda Moiseba Maria carea Ācōrēa quīrā djoburiada nāwā iwidisia:

–Ācōrē, mλ quīrā djoburia mλ djabawērā Mariara biabidua.–

¹⁴ Ācōrēba panusia:

–Idji zezaba cawa obλrλde idji quīrādarraḏe idodabara, ¿siete ewari puru jīga bλḏaḏe bacasidaca quīrā peramārēā?§ Ara maλ quīrāca bārāba idjira siete ewari puru jīga bλḏida panλa. Māwānacarea poya jēda zeya.

¹⁵ Ara maλda israelerāba Mariara puru jīga bλḏe wāsīdaa siete ewari mama bamārēā. Maλ siete ewarīde israelerāra nocōḏaa wānaḏe basía aba Maria jēda zebλrλḏaa.

¹⁶ Zedacarea Hazeroḏeba Paraλ ējūā pōāsa ewaraga bλḏe jūēne wāsīdaa.

13

Canaaλ druua acλḏe wā panana

¹ Maλbe Ācōrēba Moisea jarasia:

² –λcλrλ umaquīrārāda Canaaλ druua acλḏe diabuedua. Maλ druara mλa israelerāa diaya. Israelḏeba yōna doce puruḏebemada aba aba edadua diabuei carea. Ādjira puru boroda beaḏida panλa.–

³ Ara maλda Moiseba λcλrλ umaquīrārāda Paraλ ējūā pōāsa ewaraga bλḏeba Canaaλnaa diabuesia Ācōrēba jarada quīrāca. Jūma ādjirāra israelerā bororā basía.

⁴ Ādjirāra naλgrā basía: Rubeλneba yōna puruḏebema Zacu warra Samuada,

⁵ Simeoλneba yōna puruḏebema Hori warra Sapada,

⁶ Judaḏeba yōna puruḏebema Jepone warra Caleda,

⁷ Isacarḏeba yōna puruḏebema Jose warra Igalda,

⁸ Epraíλneba yōna puruḏebema Nuλ warra Oseada,

⁹ Benjamiλneba yōna puruḏebema Rapu warra Paltida,

¹⁰ Zabuloλneba yōna puruḏebema Sodi warra Gadielda,

¹¹ Jose warra Manasedeba yōna puruḏebema Susi warra Gadida,

¹² Daλneba yōna puruḏebema Gemali warra Amielda,

¹³ Aserḏeba yōna puruḏebema Micael warra Setuda,

¹⁴ Neptaliḏeba yōna puruḏebema Vapsi warra Nahbida,

¹⁵ idjaba Gaḏeba yōna puruḏebema Maqui warra Geuelda.

¹⁶ Moiseba Canaaλ druua acλḏe diabueḏarā trāra maλgrā basía. (Nuλ warra Oseara Moiseba trā bλsia Josue.)

¹⁷ Moiseba maλ ēberārā Canaaλ druua acλḏe diabueside nāwā jarasia:

–Negue ējūā pōāsa ewaraga bλareba ējūā eyaīda bλḏaa wānada.

¹⁸ Acλḏadua maλ druara sāwā bλda idjaba maλ druadebemarāra sāwā beada; mēsrā beada wa mēsrāḏe beada; zocārā panλda wa zocārāḏe panλda.

¹⁹ Acλḏadua ādji druara sāwā bλda; bia bλda wa biḏe bλda. Idjaba acλḏadua ādji purura sāwā beada; mōgaraba auḏu jūrā ca beada wa ara jāwā beada.

²⁰ Acλḏadua dji ējūāda; ējūā biada wa ējūā biaḏa, bacuru baraada wa neḏa. ¡Sozarra beaḏadua! Idjaba maλ druadebema nejōda λcλrλ ba enenada.–

(Moiseba ādjirāra uva jara diabuesia.)

‡ **12:10-11** *Mariara aidaba bira nūmesia.* Hebreo beḏeade bλ bλa: “Mariara aidaba nieve quīrāca basia.” § **12:14** *Abaλba djārā quīrādarraḏe idosira maλ ēberāra Ācōrē quīrāpita biḏe besia.*

21 Ara mañda Canaañ drua acalde wāsidaa. Ādjirāba jūma acalsidaa Ziñ ějūā pōāsa ewaraga badeba aba Reho purudaa. (Reho purura Hamá drua caita bla.)

22 Negue ějūā pōāsa ewaraga bare wānapeda Hebroñ purude jūene wāsidaa. Mañ purude Ahimañda, Sesaida, Talmai sida panabadjidaa. Ādjira Anacadeba yōpedada basía.* (Ādji drōā naēnabemarāba Hebroñ purura osidaa siete poa egiptorāba Zoañ puru odi naēna.)

23 Dji acalde wā panara jeweda Escol abadade jūene wāsidaa. Mama uva camla droma blda aba ta edasidaa. Mañgara bacurude jānapeda ēberā uméba equiadeba edesidaa. Idjaba granadajōda, higojō sida ba edesidaa.

24 Mañ jewedara ādjirāba trñ basidaa Escol, uva camla droma blda ta edapedada bērā.†

25 Cuarenta ewari Canaañ druara jūma acā pananapeda jēda wāsidaa.

26 Parañ ějūā pōāsa ewaraga bade Cadé abadama ādjirāra Moise ume, Aaroñ ume, idjaba jūma israelerā ume ābaa dji jaresidaa. Mañne jūma ādjia unupedada nēbargapeda Canaañ druadebema nejōda acabisidaa.

27 Ādjirāba Moisea nāwā nēbargasidaa:

–Bla wābida druade dairāra jūesidaa. Wārāda mañ druade baridua ne upedadara bia zaubaria. Mañ druadebema nejōda acādua.

28 Baribarg mañ druade bea ēberārāra bio mēsrā bea. Ādji purura waibla bea idjaba mōgaraba auđu jūrā ca bea. Mama dairāba Anacadeba yōpedadarāda unusidaa.

29 Ādjirā awara Negue ějūā pōāsa ewaraga bade amalecitarāda panabadaa. ějūā eyaida bade hititarāda, jebuseorāda, amorreorā sida panabadaa. Pusaare, Jordañ doare bida cananeorāda panabadaa.–

30 Mañ bedeā carea puru Moise quīrāpita barga nūmāra Caleba chupeabisia. Mañbe jarasia:

–jWāna! jMañ druara dadjirāba poya edadia! jMañ druade bea ēberārāra wārāda poyadia!–

31 Baribarg idji ume acalde wā pananaba jarasidaa:

–jDajirāra wānaēa! jMañ druade bea ēberārāra dadjirā cāyābara mēsrāra bea!–

32 Mañbe sewadeba ādjirāba israelerā jara panesidaa ādjia acalde wā panana druara dji biaēda. Nāwā jarasidaa:

–Jāñ drua daiba acalde wā pananane ēberārāra dji quini nūmabaria.‡ Mañ awara ēberārā daiba unupedadara jūma waibarga bea.

33 Mama dairāba unusidaa Anacadeba yōpedada ēberārā drasoā waibarga beada. Ādjirā acadabara dairāra djuburi quedea adichichi quīrāca. Idjaba ādjirāba dairāra ara mañ quīrāca unusidaa.–

14

Israelerāba Ācōrē igarapedada

1 Mañ ūrīsidade israelerā jūmarāda barga nūmesia idjaba mañ diamasi jīā panāda ānadrāsidaa.

2 Puruba Moiseda, Aaroñ sida biē jaradapeda ādjia nāwā jarasidaa:

–jDairāra Egiptode beupedadabara biara bacasia! jNañ ějūā pōāsa ewaraga bade bida beupedadabara biara bacasia!

3 jĀcōrēba cārē cārēā dairāra mañ druada edebarg? jMama djō panane mañ druadebemarāba dairāra quenanamārēā edebargca? jDai wērārāra, warrarā sida mañ ēberārāba ara ādjirā itea jidadamārēā edebargca? jEgiptodaa jēda wānida biara bāēca?–

* 13:22 Anacadeba yōpedadara drasoā waibarga beasia. † 13:24 Hebreo bedea Escol trāba jara bla “camla.”

‡ 13:32 Ēberārāra dji quini nūmabaria. Hebreo bedea nāwā bā bla: “Mañ ějūāba dji panabadara mībaria.” Acargamaarā mañba jara bla mañ ějūāne ēberārā djō pananeba dji quini nūmabarida.

⁴ Mañbe ãdjiduba jara duanesidaa:

–Aba edadia dadjirã boro bamãrẽã. Mañbe Egiptodaa jẽda wãnia.–

⁵ Mañ ùrĩsidade Moiserã, Aaroñ sida jũma israelerã quĩrãpita chĩrãborode b̃arru copanesidaa.*

⁶ Mañne Nuñ warra Josueba, Jepone warra Cale bida ãdjia cacuade jã panãda sopuaba cõãtasiadaa. Mañ umébamara Canaañ druã acãde wã panananebema basía.

⁷ ãdjia israelerã jarasidaa:

–Dairãba acãde wã panana ãjũãra bio bia b̃aa.

⁸ Mañ druade baridua ne upedãdara bia zaubarã. ãcõrẽba dadjirãda bia unu b̃abãrã mañ druadaa edepeda jũma diaa.

⁹ Mañ bẽrã ãcõrẽra igararãnadua. Idjaba mañ druadebemarãda wayarãnadua. Dadjirãba poyadia, ãdjirãra caiba carebai neẽ panã bẽrã. Baribãrã ãcõrẽda dadjirã ume b̃aa. Mañ bẽrã ãdjirãra wayarãnadua.–

¹⁰ Mãwã jara pananamĩna puruba ãdjira mõgaraba tabari beadiada asidaa. Mãwã duãne cawaẽne ãdjirãba unusidaa ãcõrẽ quĩrãwãrẽã dorrodorroadã idji wua dede ãnaga dogoda.

¹¹ Mañne ãcõrẽba Moisea jarasia:

–jNañ ãberãrãba baridua careã mãra igarabadaa! jMã ãdjirã tãẽna ne ununaca waiãba beada oãamĩna wadibida mãra ãjã amabadaa!

¹² Mañ careã mã ãdjirãra quinibiya. Baribãrã bãdeba mã ãdjirã cãyãbara puru waiãbara bãda idjaba b̃ãrã bãda yõbiya.–

Moiseba israelerã careã ãcõrẽba beãda djuburiada

¹³⁻¹⁴ Moiseba ãcõrẽra jarasia:

–Bã b̃ããdeba nañ ãberãrãra Egiptodeba ãdrã enesia. Mãda b̃ã ãdjirãda quinibibãrã egiptorãba ùrĩnapeda Canaañ druadebemarãã nẽbãrãdia. Mã Boro, Canaañnebemarãba naẽna ùrĩsidaa b̃ãra dairã ume bãda, dairãma ebuãda odjasida, bã jãrãrãda dairã ãrã nĩbãbarida, ãsa bãra jãrãrã ãtãba edaa drasoã jira bãde dairã na wãbarida idjaba diamasi ara mã jãrãrãda tãã quĩrãca eradã nũmãbarida.

¹⁵ Bã nañ ãberãrãda jũma quinibibãrã, bã o bã ùrĩpedãdaba nãwã jaradia:

¹⁶ “ãcõrẽba israelerãra idjia diai jaraãda ãjũãnaã poya edeẽ basía. Mañ bẽrã ãdjirãra ãjũã põãsa ewaraga bãde jũma quinibisia.”

¹⁷ Mã Boro, mãwã jararãnamãrẽã mã quĩrã djuburia bã b̃ãrãra unubidua ara bã jaraãda quĩrãca.

¹⁸ Bã jarasia bãra baridua quĩrũcada idjaba ãberãrãra bio quĩrã bãda. Mã awara jarasia ãdjia cadjirua obadara, bã beãda igarabada sida bã quĩrãdoabarida. Mãwãmĩna dji beãde bãra bã cawa obariada asia. Dji zezaba cadjirua oãã careã idjida, idji warrarãda, idji wiuzaquerãda, ãdjirã warrarã sida cawa o bãbariada asia.†

¹⁹ Mañ bẽrã bã quĩrã waiãba bãdeba nañ ãberãrãba cadjirua opedãdara quĩrãdoadua ãdji Egiptodeba ãdrãpedada ewarideba aba ididaa bã quĩrãdoada quĩrãca.–

²⁰ ãcõrẽba jarasia:

–ãdjia cadjirua opedãdara mã quĩrãdoasia bã beãda djuburiada bẽrã.

²¹ Mãwãmĩna mãra wãrãda zocai bã bẽrã, idjaba wãrãda jũma nañ ãjũãne dji dromaara bã bẽrã, wãrãda nãwã cawa oya.

²²⁻²³ Nañ ãberãrã ni abããda mã ãdji drõã naẽnabemarãã diai jaraãda ãjũãne idu jũebiã. ãdjirãba mã quĩrãwãrẽã dorrodorroadã unupedãdamĩna idjaba Egiptode, ãjũã põãsa ewaraga bãde bida mã ne ununaca o bãda unupedãdamĩna mãra ãjãnaẽ basía. ãtebãrã

* **14:5** ãcãrããmaarã ãdjira chĩrãborode b̃arru copanesidaa ãcõrẽra beãda djuburiadi careã idjaba ãcãrããmaarã mãwã osidaa puru jẽda wãrãnamãrẽã beãda djuburiadi careã. † **14:18** Exodo 34:6-7.

m̄la poya oē quĩr̄ca b̄arima zoc̄ārā biē bedeadida.‡ M̄lda igarapedada b̄erā ādjirā ni abada Canaāl druade jũēnaēa.

²⁴ Barib̄ar̄a m̄l nezoca Cale cr̄ichara awara b̄la. Idjiab̄ar̄a m̄lra ne jũmane bia ēp̄ebaria. Māl b̄erā idjia ac̄ade wā b̄ada ējũāne m̄la idjira jũēbiya. Idjia, idjiēba yōb̄adarā b̄ida māl ējũāra edadia.

²⁵ Barib̄ar̄a nu b̄ārāra Pusa Purrudaa wābada ode jēda wānadua ējũā pōāsa ewaraga b̄adaa. Ara nawena amalecitarāda cananeorā sida Canaāl drua jewedade duana.-

²⁶ Idjaba Ācōrēba Moisea, Aarōla b̄ida nāwā jarasia:

²⁷ –¿Aba sālbe nāl puru cadjiruaba m̄lra biē jara panani? M̄la ūr̄i b̄la ādjia m̄lda biē jara panabadada.

²⁸ Māl b̄erā ādjirāa nāwā jarade wānadua: “Ācōrēba nāwā jara b̄la: m̄lra wārāda zocai b̄l b̄erā b̄ārāba jarapedada quĩr̄ca wārāda oya.

²⁹ Jũma b̄arā veinte poa audu bea m̄la juachabidaba m̄lda biē jarapedada b̄erā nāl ējũā pōāsa ewaraga b̄ade beudia.

³⁰ Bārānebema ni abada m̄la wārāneba bārā diai jarada ējũānaa jũēne wānaēa. Ababe Jepone warra Caledr̄a, Nūl warra Josue sida māl ējũāne jũēne wānia.

³¹ Bārāba jarasidaa māl druadebemarāba bārā warrarāra ara ādji itea jida ededida. Barib̄ar̄a māl drua bārāba igarapedadara m̄la bārā warrarāa diaya. Mālbe ādjirāra māl druade bia panania.

³² Barib̄ar̄a bārā dji drōārāra nāl ējũā pōāsa ewaraga b̄ade beudia.

³³ Bārā warrarāra bārā ume nāl ējũā pōāsa ewaraga b̄ade cuarenta poa p̄ar̄ra n̄b̄adia oveja wagabari p̄ar̄ra n̄babari quĩr̄ca. Bārāba m̄lra igarapedada b̄erā, bārā warrarāra bia m̄iga panania aba bārā jũma beub̄adadaa.

³⁴ Canaāl drua ac̄ade wā panana ēberārāra cuarenta ewari mama panasida b̄erā, bārāra cuarenta poa bia m̄iga pananida pan̄la m̄l igarapedada carea. Māwā bārāba cawadia m̄l quĩr̄ubira sāwāb̄ar̄a b̄ada.”

³⁵ M̄lra Ācōrēa. M̄la jaradara wārāda oya. Nāl puru dji cadjiruada m̄la cawa oya jũmarāba m̄lda igarapedada b̄erā. Nāl ējũā pōāsa ewaraga b̄ade beudia.-

³⁶⁻³⁷ Mālbe Moiseba Canaāl drua ac̄ade diabuedarāra Ācōrēba cawaēne quinibisia. Māwā quinibisia Canaāl druadeba jēda zedapeđa israelerāa idjida biē jarabisida b̄erā idjaba sewadeba māl ējũāra biē tab̄ada asida b̄erā.

³⁸ Canaāl drua ac̄ade wā panananebemada umēbe beudaē basía; Nūl warra Josueda idjaba Jepone warra Cale sida.

Canaāl druadebemarāba israelerā poyapedada

³⁹ Moiseba jũma Ācōrēba jaradara israelerāa jarasia. Māl carea ādjirāra sopuadeba bio j̄iā duanesidaa.

⁴⁰ Māl b̄erā nurēma diapedeđa ādjirāra piradr̄apedeđa Canaāl druade eyaida b̄lamaa wāni carea panasidaa. Nāwā jarasidaa:

–Dairāba cadjiruada osidaa māl druara poya edadaēana asidade. Dairāra wānia Ācōrēba diai jarada druadaa.-

⁴¹ Barib̄ar̄a Moiseba jarasia:

–¿Bārāba cārē cārēā Ācōrēba jaradara ĩjānaē? Bārāda Canaāl druadaa wānib̄ar̄a, bia wānaēa.

⁴² Mama wārānadua. Ācōrēra bārā ume wāē b̄erā dadjirā dji quĩr̄uba bārāra quenania.

⁴³ Bārāba Ācōrēra igarasida b̄erā idjira bārā ume baēa. Māl b̄erā amalecitarā ume idjaba cananeorā ume djōb̄adade ādjirāba bārāra quenania.-

‡ 14:22-23 *Barima zocārā*. Hebreo bedeadida jara b̄la “barima die.”

⁴⁴ Māwā jaradamīna israelerāba ĩjānaē basía. Canaañ druade eyaida ɓare wāsidaa. Baribara Moiserā wāé basía. Ācōrē baurude sida israelerā wua de eropanama besia.

⁴⁵ Mañne eyade pan amalecitarāra, cananeorā sida israelerā ume djōne zesidaa. Israelerāra poyadapeda ādjirā caidu ēpē quena wāsidaa aba Hormá abadadaa. §

16

Ēberā Core abadaba Moise, Aaroñ sida igarada

¹⁻² Izar warrada Core abadjidaa. Idjira Levi warra Coádeba yōna basía. Corera dewara ēberārā ũbea pan ume bedea ausidaa Moise āyā ɓadi carea. Mañ ũbeabemara Rubeñneba yōpedada basía; aba Eliá warra Datañ basía, aba idji warra Abirañ basía, idjaba aba Pele warra Oñ basía. Ādjirāare israelerā bororāda 250 panasidaa. Mañ bororāra dji biara beada puruba edada basía.

³ Jūma mañ ēberārāra Moisemaa Aaroñmaa bida wānapeda nāwā jarasidaa:

–ĪAba idibe bārāra dairā boro badia! Purura jūmaena Ācōrēba idji itea edasia. Idjira dairā ume bida ɓa. Māwā ɓa bēra ¿cārē cārēā jūma Ācōrē puru cāyābara bārāra dji dromaara panada crīcha pan?–

⁴ Mañ ũrīsida Moiserā chīrāborode ɓarru cobesia Ācōrēba bedea djuburiai carea.*

⁵ Mañbe Coreā, idjiare panarāa bida jarasia:

–Nu diapeda Ācōrēba cawabiya caida idjideda idjaba caida edasida idji sacerdote bamārēā. Idjia edada ēberādra idji caita idu wābiya.

⁶⁻⁷ Core, ɓa, ɓare panarā bida nāwā oɗadua: bādjiza quera babada epedecoda edadapeda nu tabada, quera badi careabema sida mañ epedecode ɓadadua. Mañda Ācōrē quīrāpita ɓade wānadua. Mañne Ācōrēba cawabiya caida edasida idji sacerdote bamārēā. ĪBārā levitarāra jūmawāyā bedea pan. Ya besia!–

⁸ Moiseba Coreā idjaba jarasia:

–Bārā levitarā, ũrīnadua.

⁹ Dadji israelerā Ācōrēba bārādra awara ɓasia idji caita poya wānamārēā. Māwā israelerāba Ācōrēba animarā babue diade wāɓadade bārābāra ādjirāra carebabadaa idjaba dadjirā nocodaa wāɓadade Ācōrē wua dera edebadaa. ¿Ara mañba bia ɓaeca?

¹⁰ Core, Ācōrēba ɓara, waabema levitarā sida idji caita idu wābibaria māwā oɗamārēā. Baribara bārāmarā mañgāra bia ɓaēa ātebāra Ācōrē sacerdoterā ba quīrā pan.

¹¹ Mañ bēra ɓa, ɓare ɓe bida Ācōrēra igara pan. ¿Cārē cārēā Aaroñra biē jara pan? ¿Aaroñra bedeade ɓaca Ācōrēba idji sacerdote bamārēā ɓada bēra?–

¹² Mañbe Moiseba Eliá warrarā Datañda, Abirañ sida trābisía. Baribara ādjia jarabisidaa:

–Daira ɓamaa wānaēa.

¹³ ɓa daira drua biadeba ēdra enesia. Mañ druadebāra baridua ne upedadara bia zaubaria. ɓa daira nañ ējūā pōāsa ewaraga ɓade jūma quinibibara. Mañda ¿ɓara waɓibida dai boroda ɓa quīrā ɓaca?

¹⁴ ɓa drua biadaa edeyada asia. Mañ druade baridua ne upedadara bia zaubariada asia. Baribara ɓa daira mamaa edeē taba. Ējūāda, uva bara ɓa ējūā sida diaē taba. ¿ɓa waɓibida daira cūrūga quīrā ɓaca?† Daira ɓamaa wānaēa.–

¹⁵ Māwā jara pan carea Moiserā bio quīrūpeda Ācōrēba jarasia:

–Ādjia ɓa diabada bia unurādua. Māra ādji boromīna ādji burroda, ni cārē sida ādjidera jāriē ɓa. Māra ādjira ni aba bida biē oē ɓa.–

§ **14:45** Hebreo bedeade Hormá trāba jara ɓa “jūma ārīpedada.” * **16:4** ɓaraamarā Moiserā chīrāborode ɓarru cobesia ne wayaaba. † **16:14** ¿ɓa waɓibida daira cūrūga quīrā ɓaca? Hebreo bedeade ɓa ɓa: “¿ɓa nañ ēberārā daura nūētaica?”

16 Mañbe Moiseba Corea jarasia:

-Nu bΛra, bΛare panΛrã sida Ācōrē quĩrãpita wãnadua idji wua demaa. Aaroñ sida mama ðaya.

17 BΛare panΛ 250 ãberãrãba ãdji quera babada epedecora edadapeda querara coa nũmΛnadua. MaλgΛra Ācōrē wua demaa idji quĩrãpita ededadua. BΛa, Aaroñ bida bãrã quera babada epedecora ededadua.-

18 Nurēma ãdjirãza quera babada epedecoda edadapeda tΛbΛdauda eda ðadapeda querada coa nũmΛsidaa. Ādjirãra, Moiserã, Aaroñ sida Ācōrē wua dede eda wãbada caita duanasidaa.

19 Coreba jũma Israel purura Ācōrē wua dede eda wãbadamaa zebisia Moise, Aaroñ sida ãyã ðadi carea. Cawaēne Ācōrē quĩrãwãrẽã dorrodorroda ãdjirã quĩrãpita ãnaga dogosia.

20 Mañne Ācōrēba Moisea, Aaroña bida jarasia:

21 -Nañ ãberãrã caitabemada ãyã wãnadua. Mλa ãdjirãra abeda jũma quinibiya.-

22 BaribΛrΛ Moiserã Aaroñ sida chĩrãborode ðarru copanenapeda Ācōrēã nãwã bedea djuburiasidaa:

-Ācōrē, ðadeba ãberãrãra jũma zocai ðeaa. ¿AbaΛba cadjirua oda carea bΛra jũma nañ puru ume quĩrũ ðaica?-

23 Ācōrēba Moisea jarasia:

24 -Purua jaradua Core wua de caitabemada, Datañ wua de caitabemada, idjaba Abirañ wua de caitabemada ãyã wãnamãrẽã.-

25 Ara mañda Moiserã piradrΛpeda Datañ ðΛmaa idjaba Abirañmaa bida wãsia. Israelerã bororã sida Moise caidu wãsidea.

26 Mañne Moiseba purua jarasia:

-Jãñ cadjirua obadarã wua de caitabemada ãyã wãnadua. Ādjia eropanΛnebemada tãrãnadua. TãnibΛrΛ bãrã sida beudia jũma ãdjia cadjirua opedada carea.-

27 Ara mañda israelerãra Core wua de caitabemada, Datañ wua de caitabemada idjaba Abirañ wua de caitabemada ãyã wãsidea. Mañne Datañra, Abirañ sida ãdji wua de dajada zedapeda ãdji dede eda wãbada caita ãta nũmeasia. Ādji ume dji quimada, jũma ãdji warrarã sida nũpanasidaa.

28 Mañne Moiseba jarasia:

-Nãwã bãrãba cawadia ara mλdjia quĩrã ðadeba bãrã boroda ðeẽ basida, ãtebΛrΛ ĀcōrēbΛrΛ mλra ðasida:

29 nañ ãberãrãda dadji beubada quĩrãca beudibΛrΛ, bãrãba cawadia Ācōrēba mλra ðalẽ basida bãrã boro bamãrẽã.

30 BaribΛrΛ Ācōrēba egoroda cawaēne yã dogobipeda ãdjira, jũma ãdjia eropanΛ sida egoroba mĩbΛrΛ, ãdjirã zocai panΛne beudarã jaure panabadamaa wãnibΛrΛ, bãrãba cawadia ãdjiabΛrΛ Ācōrēda igarasidada. Mãwã cawadia, ãberãrã mañ quĩrãca beubadada dadjirãba wadibida ununaca bẽrã.

31 Moiseba mãwã jarabΛrΛde Datañ ðΛmaΛba aba Abirañ ðΛmaa egorora yã dogosia.

32 Mañne egoroba ãdjira, ãdji ãberãrãra, Corera, idji ãberãrãra, idjaba jũma ãdjia eropanana sida mĩsia.

33 Ādjirã mĩpeda egorora wayacusa araa catΛ dogosia. Mãwã zocai panΛne mañ ãberãrãra jũma ãdjia eropanana sida beudarã jaure panabadamaa wãsidea. Israelerã tãēnabemada nẽbasidaa.

34 Egoroba mĩbΛrΛde mañ ãberãrã ðiabΛda carea ãdjirã caita duanΛra ãyã pira wãsidea. Mañne nãwã biasidaa:

-¡Egoroba dadjirã sida mĩcuaya!-

³⁵ Mañ awara Ñcõrẽba tɫbɫ uruada idji ɬamaɫba quera bá dia panɫ ẽberãrãmaa eradrɫbisia. Mãwã eradrɫbɫɫba mañ 250 ẽberãrãra jũma bá quenasia.

³⁶ Mañbe Ñcõrẽba Moisea jarasia:

³⁷⁻³⁸ –Sacerdote Aaroñ warra Eleazaa jaradua quera babada epedecora tɫbɫ cowa nũmɫnebemada jɫɫɫ pemãrẽã. Tɫbɫdau epedecode wadi ɬara ãyã tɫmɫ peabueida ɬɫɫ. Mañ epedecode m̃ɫa querada bá diasida bẽrã epedecora m̃ itea ɬesia. Jãñ ẽberãrãba cadjiruada opedada bẽrã beusidaa. Mañ bẽrã ãdji epedecora pewedea berrachidapeda animarã babue diabadade cara ɬɫdada israelerãba quĩrãnebadamãrẽã baridua ẽberãba querada m̃ɫa bá diacara ɬɫda.–

³⁹ Ara mañda sacerdote Eleazaba ẽberãrã tɫbɫba bá beupedada quera babada epedecora jɫɫɫ pesia. Jɫɫɫ pepeda mañ epedeco bronze odara pewedea berrachibisia animarã babue diabadade cara ɬɫi carea.

⁴⁰ Mañra cara ɬasia israelerãba quĩrãnebadamãrẽã Aaroñ idjaba idjideba yõbɫdarã awara ni abaɫba querada Ñcõrẽa bá diacara ɬɫda Ñcõrẽba Moisea jarada quĩrãca. ãdjirã awara bariduaba Ñcõrẽa querada bá diaibɫɫɫ, mañ ẽberã sida beuya, Core, idjiare panana sida beupedada quĩrãca.

⁴¹ Nurẽma jũma israelerãba wayacusa Moiseda Aaroñ sida nãwã biẽ jara duanesidaa:

–jBãrãba Ñcõrẽ ẽberãrãra beasidaa!–

⁴² Mãwã biẽ jara panɫra Moisea, Aaroñma bida powua nũmasia. Mañne Ñcõrẽ wua demaa acɫbɫdada cawaẽne jɫrãrãba dera ãnã edapeda Ñcõrẽ quĩrãwãrẽã dorrodorroda ãnaga dogosia.

⁴³ Ara mañda Moisea Aaroñ sida Ñcõrẽ wua de quĩrãpe wãsidaa.

⁴⁴ Mañne Ñcõrẽba Moisea jarasia:

⁴⁵ –jNañ puru caitabemada ãyã wãnadua! jM̃ɫa ãdjirãra abeda jũma quinibiya!–

Ara mañda Moisea Aaroñ sida chĩrãborode ɬarru copanesidaa.

⁴⁶ Moiseba Aaroña jarasia:

–Bɫ quera babada epedecora isabe enedua. Animarã babue diabadade ɬɫ tɫbɫdauda eda ɬɫpeda incienso querada coa nũmɫdua. Mañbe israelerã duanɫmaa isabe wãpeda Ñcõrẽa diadua ãdjirãba cadjirua opedadara quĩrãdoamãrẽã. Ñcõrẽra bio quĩrũ ɬɫ bẽrã ãdjirãra quinibɫdaa.–

⁴⁷ Ara mañda Aaroñba osia Moiseba jarada quĩrãca. Idji quera babada epedecora edapeda israelerã duanɫmaa pira wãsia. Jũebɫɫɫbara israelerãra ãcɫɫɫ beucuaõosia. Mañne idjia querada coa nũmɫsia ãdjirãba cadjirua opedadara Ñcõrẽba quĩrãdoamãrẽã.

⁴⁸ Idjira nũmesia dji quinipedada tabea, dji zocai panɫ ẽsi. Mãwã ãdjirãra waa quininaẽ basía.

⁴⁹ Mañ ewaride 14,700 ẽberãrãra quinisidaa Coreare ɬeada naẽna quinipedada juachadaẽ.

⁵⁰ ẽberãrãra waa quininaẽ bẽrã Aaroñra Moisea wãsia Ñcõrẽ wua dede eda wãbada caita.

17

Aaroñ bacuru quedua barada

¹ Mañbe Ñcõrẽba Moisea jarasia:

² –Israelerãa jaradua bacuruda doce enenamãrẽã. Israeldeba yõna doce purudebema bororãba bacuruda aba aba diaẽda panɫa. Mañ bacurude dji bororã trãda ɬɫdua.

³ Leviẽba yõna puruba enena bacurude Aaroñ trãda ɬɫdua. Israeldeba yõna puruza bacuru aba diaẽda panɫa ãdji boro trãda ɬɫmãrẽã.

⁴ Mañ bacurura m̃ wua dede baurude quĩrãpe ɬɫdua m̃ bãrã ume bedeabarima.

⁵ Nu bacuru aba quedua bara baya. Mañ bacuru djibarira mña edasia mñ sacerdote bamārēã. Mañ ununapeda israelerāba bārāda waa biē jaradaēa. Māwā mña ādjirāra chupeabiya.-

⁶ Moiseba israelerāa māwā jarasia. Ara mañda Israeldeba yōna doce purudebema bororāba ādji bacuru cawacawa Moisea diađe zesidaa. Doce bacurura diasidaa. Aaroñne sida diasia.

⁷ Moiseba mañ bacurura Ācōrē wua dede baurude quĩrāpe bñasia.

⁸ Nurēma Moise Ācōrē wua dede eda wābñrñde unusia Levideba yōna Aaroñ bacurura pāwārā quedua bara bñda, pñnō bara bñda, idjaba almendra tada zaupeda purea jira bñda.

⁹ Moiseba bacurura Ācōrē wua dedeba dajada israelerāmaa jūma edesia. Israelerāba acñdapeda ādjide cawacawa edasidaa.

¹⁰ Mañbe Ācōrēba Moisea jarasia:

-Aaroñ bacurura wayacusa mñ baurude quĩrāpe waga bñdua. Mañ bacurura waga eropananida panñ mñ igarabadarāba quĩrānebadamārēã mña Aaroñdrñ, idjideba yōbñdarā sida edasida mñ sacerdoterā beadamārēã. Māwā ādjirāba mñ biē jara panñda bña chupeabiya quinirānamārēã.-

¹¹ Ara mañda Moiseba jūma osia Ācōrēba idjía jarada quĩrāca.

¹² Mañbe israelerāba Moisea jarasidaa:

-¡Dairāra beudia! ¡Abeda jūma quininia! ¡jūma nēbadia!

¹³ ¡Bariduada Ācōrē wua de caita wāibñrñ beuya! ¡Dairāra jūma quininia!-

20

Ācōrēba baido mōgaradeba weabida

¹ Poa djiwidide dji nabema jedecode israelerāra Cadé abadama jūēne wāsidaa.* Mañ Cadéra Ziñ ējūā pñāsa ewaraga bñde bña. Mama Moise djabawērā Mariara jaidapeda tñbarisidaa.

² Mama baido dodí carea neē basía. Mañ bērā purura Moisemaa, Aaroñmaa bida wāsidaa biē jaradi carea.

³ Quĩrūbideba Moisea nāwā jarasidaa:

-¡Ācōrēba dai djabarā quinibiside dairā sida quinipedadabara biara bñcasia!†

⁴ ¿Bārāba cārē cārēā dairā, Ācōrē purura nañ ējūā pñāsa ewaraga bñdaa enesidaa? ¿Dairāra dai animarā sida nama beudamārēã enesidaca?

⁵ ¿Cārē cārēā Egiptodeba nañ ējūā biē tabñdaa enesida? ¡Nama poya ne ucara tabñ! ¡Higojōda, uvada, granadajō sida neē tabñ! ¡Baido sida neē tabñ!-

⁶ Ara mañda Moiseba Aaroñ sida israelerā duaññmañba Ācōrē wua dede eda wābada caita wānapeda chĩrāborode bñrru copanesidaa Ācōrēa iwididi carea. Mañne Ācōrē quĩrāwārēã dorrodorroadā ādji quĩrāpita ñnaga dogosia.

⁷ Ācōrēba Moisea jarasia:

⁸ -Bñ bacuruda edapeda bñ djaba Aaroñ ume purura ededadua awuá mōgara waiñbñ bñmaa. Ādjirā quĩrāpita mañ mōgaraa bedeadua baidoda weamārēã. Ara māwā bedebñrñde baidora mōgaradeba wea dogoya. Māwā bña baidora weabiya israelerāba ādji animarā bida dodamārēã.-

⁹ Ara mañda Moiseba idji bacurura Ācōrē wua dede bñda edasia Ācōrēba jarada quĩrāca.

¹⁰ Idjia Aaroñ ume purura ābaa jñresidaa Ācōrēba jarada mōgara quĩrāpe. Mañne Moiseba israelerāa jarasia:

* **20:1** Ebuda bñēa sññgñ poa djiwidida jara bña. Zocārāmaarā nañ capítulođe bñ bña israelerāra cuarenta poa ējūā pñāsa ewaraga bñde pñrñapedadacarea māwānada. † **20:3** Numero 16:23-33.

–jBārã cawara zarea bea, ùrĩnadia! ¿Bārãba ìjãnamãrẽã daiba bārã itea baidoda naã mōgaradeba weabidida panca?–

11 Māwã jarapeda Moiseba idji bacurura ãtaa wapeda mōgaradaa barima umé usía. Ara maãda baidora wea dogopeda israelerãba ãdji animarã bida dosidaa.

12 Māwãnacarea Ācōrẽba Moisea Aaroãa bida nãwã jarasia:

–Mã ìjãnaẽ panneba bārãba israelerã quĩrãpita cawabidaẽ basía mãra wãrãda Ācōrẽda. Mã bẽrã bārãra naã puru ume jũene wãnaẽa mãa diai jarada druadaa.–

13 Mã baido weabidama trã bãsidã Meribá, israelerãra baido carea quĩrũbideba Ācōrẽ quĩrãpita biẽ bedepedada bẽrã.‡ Mã baido weabi badeba Ācōrẽba ãdjirãa cawabisia idjira wãrãda Ācōrẽda.

Edoãnebema boroba israelerã idji druade idu wãbiẽ bada

14 Cadé abadaeba Moiseba ãcara eberãrãda Edoãnebema boromaa nãwã jarade diabuesia:

–Dai israelerãra bārã djabarãa.‡ Mã bẽrã dairãra ba ume bedeade ze panã. Ba bio cawa baa dairã bia mĩga pannebemada.

15 Dairã drõã naẽnabemara Egiptodaa wãnapeda mama dãrã panasidaa. Mãne egiptorãba ãdjirãra, dairã sida biẽ o eropanasidaa.

16 Mã carea Ācōrẽa quĩrã djuburiada iwidiãsidã. Mãra Ācōrẽba ùrĩpeda idji nezoca bajãnebemada aba diabuesia dairã Egiptodeba edra enemãrẽã. Idira ba druã caita Cadé abadaeba panã.

17 Dai quĩrã djuburia, ba druade idu wãyã wãbidua. Bārã néude eda wãnaẽa, bārã uva ejuãne eda wãnaẽa, ni bārã baido juebada uriadebemada dodaẽa. Eberãrã Boro abada ode quĩrãipa wãnia. Ba druade panne mã odebemada jãwa araare ni jãwa acãare bida ãyã wãnaẽa.–

18 Baribãra Edoãnebema boroba panusia:

–Bārãra mã druade wãnacara panã. Mãda ìjãnaẽbãra dairãra bārãmaa djõne wãnia.–

19 Dji iwidiãde wã panãba jarasidaa:

–Wãrãda quĩrãipa ode wãnia. Mãne dairãba wa dai animarãba bārã baidoda dodibãra, mãbari paratada diaã. Ababe ba druade wãyã wãna quĩrãã panã. Ababe mãdra iwidiã panã.–

20 Baribãra Edoãnebema boroba wayacusa panusia:

–Bārãra mã druade wãnacara panã.–

Ara maãda Edoãnebema boroba sordaorã bio mẽsrã beara zocãrã israelerãmaa djõne edesia.

21 Edoãnebema boroba idji druade idu wãbiẽ bẽrã israelerãra dewara óare wãsidã.

Aaroã jaidada

22 Cadé abadaeba Israel purura Hor eyadaa wãsidã.

23 Hor eyara Edoã druã caita baa. Mama Ācōrẽba Moisea Aaroãa bida jarasia:

24 –Nama Aaroãra jaidaya. Idjira mã israelerãa diai jarada druade eda wãcara baa, Meribãde mã baido weabidama bārãba mã jaradara ìjã odaẽ basi bẽrã.

25 Moise, ba djaba Aaroãra idji warra Eleaza sida Hor eyade ãtaa ededia.

26 Mama Aaroãba jã ba djiora eãpeda idji warra Eleazaa jãbidua sacerdote dji dromada bemãrẽã. Mãbe Aaroãra mama jaidaya.–

27 Ara maãda Moiseba jũma osia Ācōrẽba jarada quĩrãca. Jũma israelerãba acã panne Aaroãra, Eleaza sida Hor eyade ãtaa edesia.

‡ 20:13 Hebreo bedeade Meribá trãba jara baa “quĩrũbideba biẽ bedeadã” wa “caicayadi.” § 20:14 Israelerãra Jacobodeba yõsidã. Edoãnebemarãra Jacobo djaba Esaúdeba yõsidã. Genesi 36:6-8.

²⁸ Mama Aaroḷba jḷ ḅḷ djiora jūma ērāpeda Moiseba Aaroḷ warra Elezaa jḷbisia. Maḷbe Aaroḷra eya borode jaidasia. Māwānacarea Moiserā Eleza sīda eyadeba edaa zesīdaa.

²⁹ Israelerāba Aaroḷ jaidada cawasidade idji carea jūmarāda jedeco aba jīāsīdaa.

21

Israelerāba Arad purudebema boro poyapedada

¹ Arad purudebema borora cananeo basía. Negue ējūā pōāsa ewaraga ḅḷara idji drua basía. Idjia ūrīsia israelerāra Atariḷnaa wābada ode zebḷdada. Maḷ bērā idji sordaorāda israelerā ume djōne edesia. Djō panḷne ādjirāba ḷCARḷ israelerāra jīda edesīdaa.

² Maḷ bērā israelerāba Ācōrēba wārāneba nāwā jarasīdaa: “Dairāba naḷ ēberārā poyadamārēā ḅḷa carebaibḷḷḷ, ādji purura jūma ārīcuadapeda babuedia.”*

³ Israelerāba wārāneba jarapedadara Ācōrēba bia ūrīsia. Idjia carebasia ādjirāba maḷ cananeorāda poyadamārēā. Israelerāba jūma quenanapeda ādji purura jūma ārīnapeda babuesīdaa. Maḷ bērā mama trḷ ḅḷsīdaa Hormá.†

Moiseba bronceda dama oda

⁴ Hor eyadeba israelerāra Pusa Purruḷdaa wābada óare wāsīdaa Edoḷ drua auḷu pḷrrḷgaḷdi carea. Māwā wānane sē panesīdaa.

⁵ Maḷ carea Ācōrēda, Moise sīda nāwā biē jara duanesīdaa:

–ḷḅḷḷḷ dairāra Egiptodeba ēdrḷ enesica naḷ ējūā pōāsa ewaraga ḅḷde quininamārēā? Coḷira neā. Baido sīda neā. Idjaba naḷ maná warraē tabḷ co panḷba sē panḷa.–

⁶ Maḷgḷ carea Ācōrēba israelerāmaa dama dji arada zocārā diabuesia. Maḷ damaba israelerāra cácuadapeda zocārā quinisīdaa.

⁷ Maḷ bērā israelerāra Moisemaa wānapeda jarasīdaa:

–Dairāba cadjiruada osīdaa Ācōrēda, ḅḷ sīda biē jarasīda bērā. Dai quīrā djuburia Ācōrēa iwīdīdua naḷ damara āyā wābicuamārēā.–

Ara maḷda Moiseba ādjirā carea Ācōrēa bedea djuburiasia.

⁸ Maḷne Ācōrēba Moisea jarasia:

–Bronceda dama quīrāca aba opeda bacuru eradade ḷtḷ jira ḅḷdua. Damaba abaḷda casira, maḷ ēberāba bronceda dama damada acḷibḷḷḷ biaya.–

⁹ Ara maḷda Moiseba bronceda dama quīrāca opeda bacuru eradade ḷtḷ jira ḅḷsia. Damaba aba cabḷḷḷde maḷ ēberāba bronceda dama damada acḷsira biabadjia.

Israelerā Moab druade jūēpedada

¹⁰ Mamaḷba wānapeda israelerāra Obot abadaḷde duanesīdaa.

¹¹ Mamaḷba wānapeda Ije-Abariḷne duanesīdaa. Maḷra Moab druadeba ḷmāḷdau odjabariare ējūā pōāsa ewaraga ḅḷde ḅḷa.

¹² Mamaḷba wānapeda Zared do jewedade duanesīdaa.

¹³ Mamaḷba wānapeda Arnoḷ do quīrārē duanesīdaa ējūā pōāsa ewaraga ḅḷde. Maḷ ējūāra amorreorā druade ḅḷa. Arnoḷ dora Moab drua idjaba amorreorā drua ēsi ḅḷa.

¹⁴⁻¹⁵ Maḷ bērā carta Ācōrē Djōna abadaḷde nāwā ḅḷ ḅḷa:

Vaheb puru Supa druade ḅḷare, Arnoḷ do jḷwateare bīda wāyā wāsīdaa.

Do zaque bea caita Ar abadaḷdaa wāsīdaa Moab drua orrocawa.‡

¹⁶ Mamaḷba israelerāra baido juebada uria Beer abadaḷdaa wāsīdaa. Mama Ācōrēba Moisea nāwā jarasia:

–Purura ābaa jḷredua. Mḷa ādjirāa baidoda diaya.–

* **21:2** Hebreo bedede naḷ crīchada dia ḅḷa: “Dji quīrūra poyadapeda jūma idjia erobḷara Ācōrē itea beya. Maḷ bērā jūma ārīnapeda babuedia ni abaḷba ara idji itea edarānamārēā.” † **21:3** Hebreo bedede Hormá trḷba jara ḅḷa “jūma ārīpedada.” ‡ **21:14-15** Hebreo bedede jūma maḷ versīculora ebuda ḅḷēa.

17 Mañne israelerãra nãwã trããsidãa:

Baido juebada uriara bogadrΛ b̄adua. Mañ baido carea trããnia.

18 Dadjirã bororãba ãdji bacuruba nañ baido juebada uriara corosidãa. Dji dromarãba ãdji bardonaba corosidãa.

Mama ãjũã põãsa ewaraga bΛdeba Matanánaa wãsidãa.

19 MamaΛba Najalielãdaa wãsidãa. MamaΛba Bamodãa wãsidãa.

20 MamaΛba jeweda Moab druade bΛde jũene wãnapeda Pisga eyade duanesidãa. Pisga eyadeba Jesimoñ ãjũã põãsa ewaraga bΛra unubaria.

Israelerãba amorreorã poyapedada

21 Mañbe israelerãba amorreorã boro Sehoñ abadamaa λcΛrΛ diabuesia nãwã jaradamãrẽã:

22 -Dai quĩrã djuburia bΛ druade idu wãyã wãbidua. Dairãra bãrã néude eda wãnaẽa, bãrã uva ãjũãne bida eda wãnaẽa, ni bãrã baido juebada uriadebemada dodaẽa. Ëberãrã Boro abada ode quĩrãipa wãnia.-

23 BaribΛrΛ Sehoñba israelerãra idji druade idu wãbiẽ basía. Idji sordaorãra jũma trãcuapeda ãjũã põãsa ewaraga bΛde israelerãmaa wãnapeda Jahaza puru caita djõsidãa.

24 BaribΛrΛ israelerãba ãdjirãra poyadapeda ãdji druara jãrĩsidãa Arnoñ dodeba aba Jabó dodaã amonitarã druã daucha. Amonitarãba ãdji druara bio waga eropanasidãa.

25 Israelerãba amorreorã puru beada jũma poyasidãa; dji puru droma Hesboñ abadara, puru zaquerã sida. Poyadapeda mañ purude panesidãa.

26 Amorreorã boro Sehoñra Hesboñ purude babadjia. Naẽna idjira moabitarã boro ume djõpeda ãdji druara jũma jãrĩsia aba Arnoñ do daucha.

27 Mañ carea nãwã jarabadaa:

¡Hesboñ purura wayacusa ode zedãdua! Sehoñ purura idji b̄ada quĩrãca bia odia.

28 Sehoñ sordaorãra Hesboñ purudeba wãsidãa. TΛbΛ urua eradrΛbΛrΛ quĩrãca Sehoñ purudeba wãsidãa.

Mañne Ar puru Moab druade bΛra babuesidãa. Arnoñ do icawa eyade bea puru sida jũma babuesidãa. §

29 ¡Ay, moabitarã! ¡Bãrãra mĩã djuburi bea! Bãrã ãcõrẽ Quemo ãpẽbadara beusidãa. Amorreorã boro Sehoñba bãrã warrarãra memenebisia. Bãrã caurãra jida edesia.

30 BaribΛrΛ dadjirãba ãdjira jũma poyasidãa.* Hesboñ purudeba aba Diboñ purudeã jũma quenasidãa.

Nopa purudeba aba Medebá purudeã jũma ãrĩnapeda babuesidãa.

Israelerãba Basañnebema boro Og poyapedada

31 Mãwã israelerãra amorreorã druade panesidãa.

32 Mañne Moiseba λcΛrΛ diabuesia Jazer druã acΛdamãrẽã. Israelerãba puru mañ druade beara poyadapeda amorreorãra ãyã jΛretasidãa. Mama bida israelerãra panesidãa.

33 MamaΛba israelerãra Basañnaa wãbada ode wãsidãa. Mañne Basañnebema boro Og abadaba idji sordaorãda Edrei puru bΛmaa edesia israelerã ume djõni carea.

34 Mãwã panΛne ãcõrẽba Moisea jarasia:

-Ne wayarãdua. Mãa idjida, idji sordaorã sida bãrãa jũma poyabiya. Idji druã sida mãa bãrãa diaya. Bãrãba Hesboñne b̄ada amorreorã boro Sehoñ beapedada quĩrãca idji sida beadãdua.-

35 Ara mãda israelerãba Basañnebema boro Og abadara, idji warrarãra, idji sordaorã sida jũma quenasidãa. Ni abaΛda zocai bΛdaẽ basía. Mañbe idji druara jũma edasidãa.

§ 21:28 Do icawa eyade bea puru. Hebreo bedede mañra ebuda bΛẽa. * 21:30 Dadjirãba ãdjira jũma poyasidãa. Hebreo bedede mãwã bΛ bΛa. Griego bedede jara bΛa “ãdjia eropananara jũma ãrĩsidãa.”

22

Moabitarã boro Balába Balaañ trãbida

1 Mañbe israelerãra Moab drua jeweda ðamaa wãbãrãsidaa. Mama Jordañ do caita duanesidaa. Wa quĩrãrẽ ãdjirã quĩrãpe Jerico puruda basia.

2-4 Mañ ewaride Zipor warra Baláda moabitarã boro basia. Mañ Balába cawasia israelerãba amorreorãda poyadapeda ãdji druara jãrĩsidaa. Idjira, jũma moabitarã sida bio ne waya duanesidaa israelerã cãbana panã bẽrã. Mañ carea moabitarãba Madiañnebema dji dromarãa jarasidaa:

-Nañ israelerãra cãbana panã bẽrã dadjirã druara jũma jãrĩnia pacaba chirua jũma cobari quĩrãca.-

5 Mañ bẽrã moabitarã boro Balába ãcãrã diabuesia Beor warra Balaañ trãne. Mañ Balaañra Amav druade babadjia Petor purude. Petor purura Euprate do icawa basia.* Balába nãwã jarabisia: “Egiptodeba israelerãda mã druade cãbana duanane zesidaa. ãdjirãba mã druara abeda birasia.

6 ãdjirãra dairã cãyãbara ãbãlara panã. Mañ bẽrã ãdjirã biẽ jara ðãde zedua. Mãwã mãa ãdjirãra poyapeda mã druadebemada ãyã jãrecuaisicada. Mãa cawa ðãa ðãa bariduada bia jara ðãibãrã, maãgãra bia bebaria. Idjaba bariduada biẽ jara ðãibãrã, maãgãra biẽ bebaria.”

7 Moab druadebemema dji dromarãra, Madiañnebema dji dromarã sida Balaañmaa wãsidaa. Paratada Balaaña diadi carea edesidaa israelerã biẽ jara ðãde zemãrẽã. Balaañma jũesidade jũma Balába jarabidaa nẽbãrãsidaa.

8 Balaañba jarasia:

-Nama cãĩnadia. Nubãrã mãa bãrãa jaraya ãcõrẽba mãra idu wãbida wa idu wãbiẽda.-
Mãwã jarada bẽrã Moab druadebemema dji dromarãra mama cãĩsidaa.

9 Mañ diamasi ãcõrẽra Balaañma odjapeda nãwã iwidiisia:

-¿Ëberãrã ðã dede panãra cairãda jãwã panã?

10 Balaañba ãcõrẽa panusia:

-Nañ ãberãrãra moabitarã boro Zipor warra Balába nãwã jaradamãrẽã diabuesia:

11 “Egiptodeba ãberãrãda cãbana mã druade jũesidaa. Mã druara mañ ãberãrãba abeda birasia. Mañ carea ãdjirã biẽ jara ðãde zedua. Mãwã mãa ãdjirãra poyapeda mã druadebemada poya ãyã jãrecuaisicada.”-

12 ãcõrẽba Balaaña jarasia:

-Nañ ãberãrã ume wãrãdua. ãdjia jara panã ãberãrãra biẽ jara ðãrãdua mãa ãdjirãra careba ðã bẽrã.-

13 Nurẽma Balaañra pirãbaripeda Balába diabueda dji dromarãa nãwã jarasia:

-Bãrã druadaa jẽda wãnadia. ãcõrẽba mãra bãrã ume idu wãbiẽa.-

14 Moab druadebemema dji dromarãra jẽda Balãmaa wãnapeda jarasidaa:

-Balaañra dairã ume ze quĩrãẽ basia.-

15 Mañ carea Balába wayacusa dewararãda Balaañmaa diabuesia. Maãgãrãra dji naãrã wã panana cãyãbara dji dromaara beasia idjaba cãbanaara wãsidaa.

16 ãdjirãra Balaañma jũenapeda jarasidaa:

-Zipor warra Balába nãwã jarabisia: “Mã quĩrã djuburia ðãra mãmaa ze ama ðãrãdua.

17 Mãa ðãa paratada waibãa diaya. Idjaba jũma ðãa jarabãrã quĩrãca mãa oya. Mañ bẽrã mã quĩrã djuburia nañ ãberãrãra biẽ jara ðãde zedua.”-

18 Baribãrã Balaañba panusia:

-Balába idji de parataba idjaba oroba bira cobãda diabãrã sida mãa ni cãrẽ sida oẽa mã Boro ãcõrẽba mãwã obiẽbãrã.

* 22:5 Amav druade babadjia...Euprate do icawa basia. Hebreo bedede nãwã ðã ðãa: “Petor purude babadjia. Mãra do icawa basia idji puru warrãrã druade.”

19 Mā djuburia bārā sida idi nama cāinadua. Naā diamasi Ācōrēba mā quīrā awara jaraiscada.–

20 Maā diamasi Ācōrēra Balaaāma odjapeda nāwā jarasia:

–Naā ēberārāba bā jārāde ze panā bērā ādjirā ume wādua. Baribāra ababe odua mā bā jarabāra quīrāca.–

Balaaā Balāmaa wāna

21 Nurēma Balaaāra pirabaripeda idji burro ārā chūmebarira jāpeda Moab druadebema dji dromarā ume wāsia.

22 Balaaā nezocarāda umé idji ume wāsidaa. Idjira burro ārā nībasia. Baribāra idji wābāra carea Ācōrēra bio quīrūsia. Maā bērā Ācōrē nezoca bajānebemada idji nocoda wārāmārēā o ēsidra nūmesia.

23 Djōbada necoda idji jāwade erobasia. Balaaā burroba idjira o ēsidra nūmāda unuside o āyā wāsia. Maā carea Balaaāba idji burrorā ubadjia wayacusa odaa wāmārēā.

24 Nocoda wābāda uva ējūāne jūēsidaa. Dji ora maā ējūā ēsi wābadjia. Orroza ējūāra mōgaraba auđu jūrā ca basia. Mama pēsua wābadjidaa maā mōgaraba auđu jūrā ca bā ēsi. Maābe Ācōrē nezoca bajānebemara wayacusa o ēsidra nūmesia Balaaā nocoda wārāmārēā.

25 Balaaā burroba Ācōrē nezoca bajānebema unuside dji mōgaraba auđu jūrā ca bādaa catā ara nībade wāsia. Maāba Balaaā jūrā catā arratā edesia. Maā carea Balaaāba idji burrorā wayacusa u jidasia.

26 Maābe o pēsua wābadae Ācōrē nezoca bajānebemara ādji nocoare nūmane wāsia. Mama poya āyā wāē basia.

27 Mama Balaaā burroba Ācōrē nezoca bajānebema waya unuside abeda egode tabesia. Maā carea Balaaāra bio quīrūpeda idji burrorā bacuruba wayacusa u jidasia.

28 Maāne Ācōrēba Balaaā burrorā bedebisia. Dji burroba iwidisia:

–ĴMā cārēda oda bērā bā māra jāwā bārima ūbea usí?–

29 Balaaāba panusia:

–Jāwā o bā bā māra mīā sē bā bērā. ĴNecoda mā jāwade erobābara ara nawena bāra beatacasia!–

30 Maāne burroba jarasia:

–Māra bā burroa. Bā mā edada ewarideba mā ārā nībabaria. Bā bio cawa bā naā naēna māra bā ume jāwā nībaca basida.–

Balaaāba jarasia:

–Wārāda māwā bā.–

31 Maābe Ācōrēba idji nezoca bajānebemara o ēsidra nūmāda Balaaāa unubisia. Djōbada neco idji jāwade erobā sida unusia. Maāne Balaaāra chīrāboroēde bārru cobesia.

32 Ācōrē nezoca bajānebemaba Balaaāa jarasia:

–ĴBā cārē cārēā bā burrorā bārima ūbea usí? Mābāra ora jūātrā erobā bā nocoda wārāmārēā. Bā ode wābāra mā quīrīāēā.†

33 Bā burroba māda bārima ūbea unupeda mā caita zeē basia. Mā caita zedabara mā bāra beacasia baribāra bā burrorā zocai bācasia.–

34 Balaaāba panusia:

–Mā cadjiruada osia. Adua basia bādrā o ēsidra nūmāda mā nocoda wārāmārēā. Bāmaarā māda Balāmaa wāida biē bābāra, jēda wāya.–

35 Ācōrē nezoca bajānebemaba jarasia:

–Naā ēberārā ume bāra wāida bā, baribāra ababe mā jarabi bādrā jaradua.–

Ara māda Balaaāra Balāba diabueda dji dromarā ume wāsia.

Balāba Balaaā audiabariā

† 22:32 Bā ode wābāra mā quīrīāēā. Hebreo bedede māra ebuda bāēā.

³⁶ Balába Balaañ zebΛΓΛ cawaside Ar purudaa audiabariđe wāsia. Ar purura Arnoñ do icawa bΛa Moab drua daucha.

³⁷ Balaañ jũeside Balába idjía jarasia:

–Mñ bΛ naãrã trãbiside ¿cãrẽ cãrẽã isabe zeẽ basi? ¿Mñ paratada wai bΛa poya diaẽda crĩcha bΛsica?–

³⁸ Balaañba panusia:

–BΛa trãbueða bẽrã mñra nama bΛa. BaribΛΓΛ mñ bariduada jaracara bΛa. Ababe Ñcõrẽba jarabi bΛdrΛ jaraida bΛa.–

³⁹ Mañbe Balaañra Balá ume Quiriat-huzot purudaa wāsidaa.

⁴⁰ Mama Balába pacada, oveja siða beapeða dji dragada Ñcõrẽa babue diasia. Dji djarada Balaañ, idji ume panΛ dji dromarãa biða codamãrẽã diasia.

⁴¹ Nurẽma diapedeða Balába Balaañra eya Bamo-baal abadađe ãtaa edesia. Mama bΛba israelerã caitaara panΛra unusia.

23

Balaañba israelerã bia jara bΛda

¹ Balaañba Baláa jarasia:

–Nama animarã babue diabadada siete odua. Mañbe paca dji umaquĩrãda siete idjaba oveja dji umaquĩrãda siete enedua Ñcõrẽa babue diaði carea.–

² Ara mañda Balába osia Balaañba jaraða quĩrãca. Animarã babue diabadaza ãdji umérãba pacada aba idjaba ovejada aba Ñcõrẽa babue diasidaa.

³ Mañbe Balaañba jarasia:

–Nama jãdua bΛa animarã Ñcõrẽa babue dia bΛma. Mñra awuá wãya. Mama Ñcõrẽra mñma odjaisicada. Idjia mña bedeasira bΛa jarađe zeya.–

Mãwã jarapeða Balaañra eya zaque chirua neẽ bΛdaa wāsia.

⁴ Mama Ñcõrẽra idjimaa zesia. Balaañba idjía jarasia:

–Mñ animarã babue diabadara siete obisia. Mañza mñ paca zaqueda aba idjaba ovejada aba bΛa babue diasia.–

⁵ Mañne Ñcõrẽba Balaañ cawabisia cãrẽda jaraida bΛda. Cawabipeða Balaañ jarasia jẽda Balámaa jarađe wãmãrẽã.

⁶ Ara mañda jẽda wāsia. JũebΛΓΛde Balaañba unusia Balára, jũma Moab druadebema dji dromarã siða Ñcõrẽa animarã babue dia panΛ caita duanΛda.

⁷ Mañbe Balaañra nãwã bedeasia:

Moab druadebema boro Balába mñra Arañ druadeba zebisia. Λmãdau odjabariare bΛ drua eyaída bΛma bΛba mñra zebisia.

Idjia mña jarasia: “Mñ quĩrã djuburia israelerã biẽ jara bΛde zedua. Nañ Jacoboðeba yõpedadarãra biẽ o bΛdua.”

⁸ Mãwãmĩna Ñcõrẽba bia jara bΛda ãberãrãda ¿mñ sãwã biẽ jara bΛi? Ñcõrẽba bia o bΛda ãberãrãda ¿mñ sãwã biẽ o bΛi?

⁹ Nañ eya mõgaraiða bΛdeba mñ israelerãra unu bΛa. Nañ eya zaquedeba mñ ãdjirãra acΛ bΛa.

Jã purura ãduba jĩga panabaria. Cawa panΛa ãdjirãra dewara puru quĩrãca panΛẽda.

¹⁰ Jacoboðeba yõpedadarãra ãbΛ quĩrãca zocãrã panΛ bẽrã ni ababba ãdjirãra poya juachaðaẽa. ¿Caiba israelerãra maãrĩ poya juachai?*

Jã ãberãrã jipa bea beubΛdađe biða bia beaðia. Mñ beubΛΓΛde ara ãdji quĩrãca be quĩrã bΛa.

¹¹ Balaañ mãwã bedeabΛΓΛ carea Balába quĩrũbiðeba jarasia:

* **23:10** Maãrĩ poya juachai. Hebreo bedeade bΛ bΛa: “El número de la cuarta parte.”

–¿Bla cārēda jara bΛ? MΛa bΛra zebisia mΛ ume dji quīrūda biē jara bΛmārēā. BaribΛra bΛa ādjirāra bia jara bΛa.–

12 Balaaλba panusia:

–Māwāra ¿Ācōrēba jarabi bΛra mΛa jaracara bΛca?–

13 Balába jarasia:

–Wāna. Dewara orroare wānia. Mamaλba bΛa israelerāra unuya jūma poya unuēmīna. Mamaλba ādjirāra biē jara bΛdua.–

14 Ara maλda Balába idjira Pisga eyade λtaa edesia Zopiλ ējūānaa. Mama Balába wayacusa animarā babue diabadada siete osia. Maλza paca dji umaquīrāda aba idjaba oveja dji umaquīrāda aba Ācōrēba babue diasia.

15 Maλbe Balaaλba idjía jarasia:

–Nama jλādua bΛa animarā Ācōrēba babue dia bΛmaa. MΛra awuá wāya Ācōrē ume bedei carea.–

16 Mama Ācōrēba Balaaλmaa zepeda cawabisia cārēda jaraida bΛda. Cawabipeda Balaaλa jarasia jēda Balámaa jarade wāmārēā.

17 Ara maλda Balaaλra jēda wāsia. JūēbΛra de unusia Balára jūma Moab druadebema dji dromarā sida Ācōrēba animarā babue dia panΛ caita duanΛda. Balába idjía iwidiisia:

–¿Ācōrēba cārēda jarasi?–

18 Maλne Balaaλra nāwā bedeasia:

Zipor warra Balá, mΛa jara bΛra bio quīrācuīta ūrīdua.

19 Ācōrēba ēberā quīrāca bΛēa. Idjira sewa ocaa. Idjia jaradada quīrā awara ocaa. Idjia jarabΛra obaria. Idjia wārāneba jaradara obaria.

20 Idjia mΛa jarasia israelerā bia jara bΛmārēā. Bia jara bΛduada ada bēra mΛa quīrā awara jaracara bΛa.

21 Ācōrēba Jacobodeba yōpedadara idu bia mīgabiēa. Idjia israelerāra idu sopuabiēa.† Ācōrēba ādjirā ume bΛa. Maλ bēra bΛsrida jara panΛa idjira ādjirā boroda.

22 Ācōrēba ādjirāra Egiptodeba ēdrΛ enesia. Idjideba ādjirāra bio λbΛa beaa, paca mēā wariēda quīrāca.

23 Ni abaλba Jacobodeba yōpedadara poya ne āi odaēa. Ni abaλba israelerāra poya biē bΛdaēa.

Ēberārāba nāwā jaradia: “Acλdua sāwā Ācōrēba israelerāra bio careba bΛda.”

24 Israelerāra imama quīrāca panΛa. Jarra bΛde imamara λnāūcaa, ātebΛra ne beapeda jūma cobaría. Dji oa sida jūma senebaría.

Ara maλ quīrāca israelerāra λnāūnaēa aba naλ druadebema ēberārā jūma poyabΛdadaa.

25 Balaaλ māwā bedeabΛra carea Balába quīrūbideba nāwā jarasia:

–¿Bla naλ ēberārāda poya biē jara bΛēbΛra chupeadua! ¿Ādjirāra waa bia jara bΛrādua!

26 Maλne Balaaλba panusia:

–¿MΛa ababe Ācōrēba jarabidadrΛ jaraida bΛada asiēca?

27 Maλbe Balába idjía jarasia:

–Wāna. MΛa bΛra dewara orroare edeya. Āībērā mamabΛra Ācōrēba bΛa israelerāra idu biē jarabiscada.–

28 Ara maλda Balába idjira Peor eya borodaa edesia. Mamaλba ējūā pōāsa ewaraga bΛra jūma unubaría.

29 Mama Balaaλba jarasia:

–Nama animarā babue diabadada siete odua. Paca dji umaquīrāda siete idjaba oveja dji umaquīrāda siete enedua Ācōrēba babue diadi carea.–

† 23:21 Ācōrēba Jacobodeba yōpedadara idu bia mīgabiēa. Idjia israelerāra idu sopuabiēa. Maλ bedeara idjaba nāwā traducida bΛa: “Ācōrēba unuē bΛa Jacobodeba yōpedadarāba cadjirua obadada. Unuē bΛa israelerāba āi obadada.”

³⁰ Ara mañda Balába osia Balaañba jarada quĩrãca. Mañbe animarã babue diabadaza pacada aba idjaba ovejada aba Ācõrẽba babue diasia.

24

¹ Baribara Balaañba cawasia idjia israelerã bia jara bara Ācõrẽba bia unu bada. Mañ bẽrã idjia naãrã o bada quĩrãca ayã wãé basía Ācõrẽba cãrẽda jarabi cawaya. Ātebala ějũã põãsa ewaraga badaa aca nũmesia.

² Mañne unusia Israeldeba yõpedada doce puruda duanda. Ādjirã aca nũmane Ācõrẽ Jauredeba besia.

³ Mañne nãwã bedeasia:

Mãra Beor warra Balaaña. Mãa ẽsã unu bla. Mãra nãwã bedea bla.

⁴ Mãa ùrĩ bla Ācõrẽba jara bada. Mãa ẽsã unu bla Ācõrẽ jũma poya bla unubi bla. Idji quĩrãpita chĩrãborode cobãde mã dauba ẽsã unu bla.

⁵ Israelerã, bãrã wua dera bio biya quedea. Jacobodeba yõpedadarã, bãrã purura bio biya quirua.

⁶ Israel purura waibla bla do zaque drasoã bla quĩrãca.* Bio wari bla néu do icawa u tabã quĩrãca.

Bio biya bla áloe bacuru Ācõrẽba uda quĩrãca idjaba ogo do icawa nũmea quĩrãca.

⁷ Ādjirãneba yõbãdarãba baidoda aduba eropanania. Ādji zocõdeba baidoda wewezoaya. Ādji boroba amalecitarã boro Agáda poyaya. Ādji boroba puruda zocãrã idji jãwaeda erobaya.

⁸ Ācõrẽba israelerãra Egiptodeba edra enesia. Idjideba Ādjirãra bio bla beaa, paca mẽã wariãda quĩrãca.

Ādji dji quĩrũra jũma poyadia imamaba animarã beapeda dji bawara bla agapeda jũma cobari quĩrãca. Ādji dji quĩrũra chaba dra quenania.

⁹ Imamara egode chũmepeda ãnãũbaria. ¿Caiba idjira mã sõi?

Ara mã quĩrãca Israel puruba ẽberãrãra poyapeda ãnãũya, dewararãba wayadi bẽrã.

Jũma israelerã bia jara panã ẽberãrãra Ācõrẽba carebaya.† Baribara jũma Ādji biẽ jara panãra Ācõrẽba biẽ bla.

¹⁰ Balaañ mãwã bedeabara carea Balára idji ume bio quĩrũsia. Quĩrũideba jãwa tawepeda jarasia:

–Mãa bara zebisia mã dji quĩrũra biẽ jara bãmãrẽã! Mãwãmĩna barima ùbea Ādjirãra bia jara bãsia!

¹¹ Mãdji druadaa jẽda wãdua! Ācõrẽba bla israelerãra idu biẽ jarabiẽ bẽrã parata waibla diayada adara mã diaẽa.

¹²⁻¹³ Balaañba panusia:

–Bla mãmaa diabueda ẽberãrãa mã ebuda nãwã jarasia: “Balába idji de parataba idjaba oroba bira cobãda diabara sida mã ni cãrẽ sida oẽa Ācõrẽba mãwã obiẽbãra.” Ababe Ācõrẽba jarabi bãdra jaraida blaãda asia.

¹⁴ Mã druadaa jẽda wãya. Baribara wãĩ naẽna mã jaraya israelerãba jĩrũarebema ewaride bla purura sãwã odida.–

¹⁵ Ara mañda Balaañra nãwã bedeasia:

Mãra Beor warra Balaaña. Mãa ẽsã unu bla. Mãra nãwã bedea bla.

¹⁶ Ācõrẽba jara bara mã ùrĩ bla. Ācõrẽ dji Dromaara bla necawaada mã erobla.

Ācõrẽ jũma poya o bla unubi bara mã ẽsã unu bla. Idji quĩrãpita chĩrãborode cobãde mã dauba ẽsã unu bla.

* **24:6** Israel purura waibla baya do zaque drasoã bla quĩrãca. Mã bedeara idjaba nãwã jaraida bla: “Israel purura waibla baya uruta ějũã waibla ẽsa tababari quĩrãca.” † **24:9** Genesi 12:3.

17 Jĩrũarebema ewaride cãrẽda sãwãida m̃la ẽsã unu ɓla. M̃la unu ɓlra ara nawenabemaẽa.
Jacobodeba dji dromada zeya chĩdau ebuɗa odjabari quĩrãca. Israeldeba dji boroda zeya.

Mãba moabitarã borora jũma berradɔgaya. Sẽdeba yõpedadarã sida jũma quenaya.

18 Idji dji quĩrũ Edõnebemarãda poyaya. ãdji drua Seĩr abadara idji jɔwãda erobaya.
Mãne Israel purura ɓɓara wariya.

19 Jacobodeba yõna dji dromaba nã Ar purude panenara jũma quenaya.‡

20 Mãwã bedeadacarea Balaãba Amale purura ẽsã unupeda nãwã bedeasia:
Amale purura dji dromaara ɓla. Baribɔɔ ewari aba nẽbaya.

21 Mãwã bedeadacarea Balaãba quenitarãda ẽsã unupeda nãwã bedeasia:§
Quenitarã, bãrã dera bio o eropanɔa nejõɓɔba idji de mõgara eya ɔta ɓɔde o eroɓɔ quĩrãca.

22 Mãwãmĩna bãrãra nẽbaɗia asiriarãba jũma ãyã jida edebɔdaɗe.

23 Mã awara Balaãra nãwã bedeasia:

Ay, ¿caida zocai bei ãcõrẽba jũma nãwã obɔɔɔde?*

24 Chipredeba barcoda zedã. Mã barcode zebɔdaba Asiria druara, Hebere ẽberãrã sida jũma poyadã.

Baribɔɔ jĩrũare mã barcode zepedada sida nẽbaɗia.

25 Mãwã jaraɗacarea Balaãra idji druadaa jẽda wãsia. Balá sida idji ode jẽda wãsia.

25

Madianitarãba israelerãa cadjirua obida

1 Israelerã Sitiãne duanasidãde ɔɔɔɔ umaquĩrãrãba moabitarã wẽrãrã ume cadjiruada o duanesidãa.

2 Mã wẽrãrãba dji umaquĩrãrãra edobadjidãa moabitarãba ãdji ãcõrẽa animarã babue diabɔdaɗe. Mãne umaquĩrãrãra ne codapeda mã ãcõrẽ quĩrãpita chĩrãborode copanapeda bia bedeadadjidãa.

3 Mãwã israelerãba moabitarã ãcõrẽ Baal-peor abadada ẽpẽ panesidãa. Mã carea ãcõrẽra israelerã ume bio quĩrũpeda quinibibɔɔ basãa.

4 Mãne ãcõrẽba Moisea jarasia:

-Jũma Baal-peor ẽpẽ panɔ dji bororãda jidaɗapeda beadadua. M̃ quĩrãpita ãsa ãdjirãra bacuru cũmiane ɔta su jira ɓɔɔɔdua jũmarãba acɔdamãrẽã. Mãwãɔɔ m̃ quĩrũbira bãrã israelerã ume ɓɔda tumaya.-

5 Ara mãda Moiseba israelerã bororãa jarasia:

-Bãrã jɔwãda bearã dji Baal-peor ẽpẽ beada jũma beadadua.-

6 Mãne Moiserã puru sida ãcõrẽ wua dede eda wãbada caita sopuaba jĩã duanasidãa. Moiseba acɔ ɓɔde, puruba acɔ ɓɔde bida Israeldebema ɓaɓba madianita wẽrãda diguidãa edesia.*

7 Mã unuside Eleaza warra Pinera israelerã ãbaa dji jɔre panɔmaɓba idji mĩãsu edade wãsia. (Pinera sacerdote Aarõ wiuzaque basãa.)

8 Idji mĩãsura edapeda dji ẽberã caidũ wãsia. Mã ẽberã wua dede eda wãpeda dji umaquĩrãra dji wẽrã ume ãbaa bide su beasia. Mãwã beada bẽrã israelerã quini nũmanara waa quininaẽ basãa.

9 Mãwãɔɔɔɔ 24,000 ẽberãrãra quininoasidãa.

10 Mãbe ãcõrẽba Moisea jarasia:

11 -Mã quĩrã ɓla israelerãba ababe m̃drɔ ẽpẽnida. Mã carea Baal-peor ẽpẽsidãde m̃ quĩrũbideba ãdjirãra jũma quinibi basãa. Baribɔɔ Eleaza warra Pinera m̃ quĩrũbira

‡ 24:19 Nã Ar purude panenara. Hebreo bedeadẽ ababe jara ɓla “purude panenara.” § 24:21 Quenitarãnebemada Juece 4:11de ɓɔ ɓla. * 24:23 Hebreo bedeadẽ mã versículora ebuɗa ɓɔã. * 25:6 Diguidãa. Hebreo bedeadẽ ɓɔ ɓla: “Idji djabarãmaa.”

tumabisia. Idjia ođadeba unubisia idjia biđa quĩrĩã ɓɔda ẽberãrãba ababe mǎdrɔ ẽpẽnida. Idjia oda carea mǎa israelerãra jũma quinibiẽ basía. (Pinéra sacerdote Aaroǎ wiuzaque basía.)

¹² Pinéa jaradua idjia oda carea mǎra idji ume bedea ɓɔɓɔɔda idji ume necai ɓai carea.

¹³ Mǎa bedea ɓɔɓɔɔba jara ɓɔa idjira, idjideba yõɓɔdarã sida idiba ɔta mǎ sacerdoterãda beadida. Mǎwã obɔɔɔa idjia quĩrĩã ɓɔ bẽrã ẽberãrãba ababe mǎdrɔ ẽpẽnida. Mǎ igara ɓɔda beada bẽrã israelerãba cadjirua opedadara mǎa quĩrãdoabisia.–

¹⁴ Ẽberã madianita wẽrã ume ãbaa beudara Zimri abadjiđaa. Idjira Salu warra basía. Simeoǎneba yõna purudebema dji droma basía.

¹⁵ Dji madianita wẽrã trǎra Cozbi abadjiđaa. Idjira Zu cau basía. Zura Madiaǎnebema dji droma basía.

¹⁶ Maǎbe ǎcõrẽba Moisea jarasia:

¹⁷ –Madianitarãda quenane wǎnadia.

¹⁸ Mǎwã ođadua ǎdjirãba bǎrãra quinibisida bẽrã. Cũrũga panɔneba bǎrãa ǎdji ǎcõrẽ Baal-peor abadada ẽpẽbisida mǎa bǎrãra quinibimãrẽã. Cozbiba oda carea biđa mǎa bǎrãra quinibibɔɔ basía. Baal-peor ẽpẽ panɔ carea bǎrã quinibɔda baside Pinéba maǎ wẽrãra beasia.– (Cozbira Madiaǎnebema dji droma cau basía.)

27

Zelopeha querasi caurãba bedea djuburiapedada

¹ Wẽrãrãda juesuma panasidaa: Maala, Noa, Hogla, Milca idjaba Tirsa. ǎdji zeza querasira Zelopeha basía. Idjira Jose warra Manasedeba yõna basía. Heper warra basía idjaba Gala wiuzaque basía. Galara Maqui warra basía. Maquira Manase warra basía.

² Ewari aba Zelopeha querasi caurãra ǎcõrẽ wua dede eđa wãbadamaa wãsidaa. Mama Moise quĩrãpita, sacerdote Eleaza quĩrãpita, puru quĩrãpita biđa nũpanenapeda nǎwã jarasidaa:

³ –Dai zezara ẽjũã põãsa ewaraga ɓɔde jaidasia. Coreba, idjiare ɓea biđa ǎcõrẽ igarasidaa dai zezara beuẽ basía, ǎteɓɔɔ idjia cadjirua oda carea jaidasia. Idjira umaquĩrã warra neẽ ɓasia.

⁴ Daimaarã biẽ ɓɔa maǎ carea dai, idjideba yõɓɔdarãba ẽjũãda edadaẽda.* Dai zeza djabarãba edabɔda ẽjũãnebemada dairãa biđa diadadua.–

⁵ ǎdji bedea djuburia panɔra Moiseba ǎcõrẽa jarasia.

⁶ Maǎne ǎcõrẽba panusia:

⁷ –Zelopeha caurãba aride jara panɔa. ǎdji zeza djabarãba edabɔda ẽjũãnebemada diadadua ǎdjideba yõɓɔdarãba erobeadamãrẽã.

⁸ Israelerãa nǎwã jaradua: “Aɓaɔda umaquĩrã warra neẽ jaidaibɔɔ, idji ẽjũãra dji caua diadadua.

⁹ Baribɔɔ idjia cau sida neẽ ɓɔɓɔɔ, ẽjũãra idji djabarãa diadadua.

¹⁰ Djabarã sida neẽ ɓɔɓɔɔ, ẽjũãra idji zeza djabarãa diadadua.

¹¹ Idji zeza biđa djabarãda neẽ ɓɔɓɔɔ, idji ẽberãrãnebema dji caitaara ɓɔa diadadua maǎgɔde bamãrẽã.” Israelerãba maǎ leyra ẽpẽnida panɔa mǎa ɓɔa jara ɓɔ quĩrãca.–

Moise cacuabari Josue bei jarada

¹² Maǎbe ǎcõrẽba Moisea jarasia:

–Abariǎ eyade ɔta wãdua. Mamaɔba mǎa israelerãa diai druara acɔdua.

¹³ Maǎ drua ununacarea ɓɔra jaidaya ɓɔ djaba Aaroǎ jaidada quĩrãca.†

* **27:4** Biẽ ɓɔa dai, idjideba yõɓɔdarãba ẽjũãda edadaẽda. Hebreo bedea ẽpẽnida nǎwã ɓɔ ɓɔa: “Biẽ ɓɔa idji trãda nẽbaida idji ẽberãrãnebemada.” † **27:13** Numero 20:22-29.

14 Māwā jaidaya bārāba Ziļ ējūā pōāsa ewaraga bāde mļa jarađara iĵā odaē basi bērā. Mama israelerāba quīrūbideba baido iwidišidade bārāba ādjirāa mļa wārāda Ācōrēda cawabiđāē basía.–

(Maļa māvāsia Ziļ ējūā pōāsa ewaraga bāde Cadé abadama. Mama Ācōrēba mōgaradeba baido weabiđama trļ bāsiđaa “Meribá.”)‡

15 Moiseba jarasia:

16 –Mļ Boro Ācōrē, bādeba jūmarāda zocai beaa. Maļ bērā mļ cacuabari aba bādua naļ puru boro bamārēā.

17 Maļ ēberāra puru na nībaida bāa bia pe enibai carea. Māwā bā purura oveja dji wagabari neē bā quīrāca baēa.

18-19 Ācōrēba jarasia:

–Māēteara israelerā boro bamārēā Nuļ warra Josueda bādua. Idjia mļ Jaureda erobāa. § Idjira sacerdote Eleaza quīrāpita, puru quīrāpita biđa ededua. Mama bā jāwara idji boro ārļ bādua acābi carea idjira ādji boroda bābārlāda.

20 Idjira bādua berara ne jūmane bāa o bađa quīrāca poya o bamārēā. Māwā Israel puruba jūma idjia jarabārlāra iĵā o panania.

21 Israelerā boro beđacarea Josuera sacerdote Eleazamaa wāida bāa mļa quīrā bāra cawai carea. Mļ quīrāpita bāde Eleazaba Uriļ abadadeba mļa quīrā bāra cawaya.* Maļbe idjia jarabārlāra Josueba, israelerā biđa jūma iĵā o pananida panāa.†

22 Ara maļda Moiseba osia Ācōrēba jarađa quīrāca. Josuera edesia sacerdote Eleaza quīrāpita, puru quīrāpita biđa.

23 Mama idji jāwara Josue boro ārļ bāsia acābi carea Josuera ādjirā boroda bābārlāda Ācōrēba jarađa quīrāca.

32

Rubeļneba yōpedađaba Gađeba yōpedađa biđa ējūā edapedađa

1 Rubeļneba yōpedađaba, Gađeba yōpedađa biđa pacada, oveja sida zocārā eropansiđaa. Ādjirāba cawasiđaa Jazer ējūāra Gala ējūā sida animarā daupēni carea bia bāda.

2 Maļ bērā Moisemaa, sacerdote Eleazamaa, israelerā dji dromarāmaa biđa wānapeda nāwā jarasiđaa:

3-4 –Ācōrēba dadjirāa naļ puru beada poyabisia: Atarot, Diboļ, Jazer, Nimra, Hesboļ, Eleale, Sebaļ, Nebo, Beoļ sida. Maļ ējūāra bio bia bāa animarā daupēni carea. Dairāba animarāda zocārā eropana.

5 Maļ bērā dai quīrā djuburia maļ ējūāra dairāa diađadua. Dairāra Jordaļ do wa quīrārā wābirānada.–

6 Baribārlā Moiseba panusia:

–Māwāra dewararā nocōđaa djōne wābādaē ķbārāra nama panenica?

7 Bārāda nama panesiđara ķdewararā sida Ācōrēba diađa ējūānaa wāna ama panenaēca?

8 ķAra maļ quīrāca bārā drōā naēnabemarāba osiđāēca mļa ādjirā Cadé-barneadeba Canaaļ drua acāde diabuesiđe?

9 Jūma maļ drua pārrāa acāpeda Escol jewēdaē jūēne wāsiđaa. Baribārlā jēda zedapeda ējūāra biē tabāda asiđaa, purura Ācōrēba dia bā ējūānaa wārānamārēā.*

‡ 27:14 Exodo 20:1-13. § 27:18-19 Mļ Jaureda erobāa. Hebreo beđeade jara bāa idjira jaure bara bāda. Acārlāmaarā maļba nāwā jara bāa: “Ēberārāra bio biya pe eniba cawa bāa.” * 27:21 Uriļ. Exodo 28:29-30. † 27:21 Josueba, israelerā biđa jūma iĵā o pananida panāa. Hebreo beđeade jara bāa: “Josuera, israelerā sida nocōđaa wānia idjaba jarabārlāde jēda zedāa.” * 32:9 Numero 13:17-33.

10-11 Mañ carea Ācōrēra ādjirā ume bio quīrūsia. Mañ ewaride idjia wārāneba jarasia jūma Egiptodeba ēdrΛpedadarā veinte poa ātaa beaba sodeba ījānaē bērā, idjia Abrahaḷa, Isaa, Jacoboa bida diai jarada ējūāra ununaēda.

12 Ababe Jepone warra CalebΛΛ idjaba Nuḷ warra Josue bida sodeba ījā panΛ bērā mañ ējūāra ununiana asia. (Jeponera cenezeo basía.)

13 Mañ ewaride Ācōrēra dadji israelerā ume bio quīrūna bērā, ējūā pōāsa ewaraga bΛde cuarenta poa pΛrrΛabisia jūma mañ ēberārā Ācōrē quīrāpita biē opeḍada beubΛdamisa.†

14 ¿Idi bida bārā zezarāba cadjirua opeḍada quīrāca o quīrīā panΛca? ¡Bārā dji cadjirua obadarāba wetara Ācōrēra dadji israelerā ume quīrūbidia!

15 Bārāba Ācōrēda igara pananibΛΛ, idjia dadjirāra waḍibida nañ ējūā pōāsa ewaraga bΛde pΛrrΛabiya. Māwā bārāra bedeade panania jūma dadjirā biē panebΛda carea.–

16 Dji ējūā iwidi panΛra Moisemaa caitaara wānapeda jarasidaa:

–Dai boro, nama puru beada o quīrīā panΛ dai wērārā itea, dai warrarā itea bida. Idjaba corra beada o quīrīā panΛa dai animarā itea.

17-18 Mañbe dairāra djōne wāni carea panania. Bārā djōne wābΛdade dairāra bārā na nībadia idjaba djōnia aba jūmarāba ējūā edabΛdadaa. Māwā djō panΛne dairāra jēda dai ēberārāmaa zedaēa. BaribΛΛ dai wērārāra, dai warrarā sida nama puru mōgaraba auḍu jūrā ca beade duanania nañ druadebemarāba bearānamārēa.

19 Dairāra djōne wābΛdamīna Jordaḷ do quīrārēbema ējūāra edadaēa bārā quīrāca, ātebΛΛ dairāba edabΛda ējūāra nama baya Jordaḷ dodeba āmāḍau odjabariare.–

20-22 Moiseba ādjirāa jarasia:

–Bārāba wārāda māwā odibΛΛ nañ ējūāra edadia. BaribΛΛ Ācōrēba jara bΛ quīrāca djōni carea pananida panΛa. Jūma bārā dji mēsra beada Jordaḷ do wa quīrārē wānapeda djōnida panΛa aba Ācōrēba dji quīrūrā āyā jΛretabΛΛdaa. Jūma mañ drua Ācōrē jΛwaeda bedacareabΛΛ bārāra namaa jēda zedida panΛa. Ācōrēba bārāa waabemarā itea obi bΛra jūma osidara Ācōrēba jara bΛ quīrāca nañ ējūāra bārāne baya.

23 BaribΛΛ māwā oḍaēbΛΛ bio cawaḍadua Ācōrē quīrāpita cadjiruade pananida. Mañ cadjirua carea Ācōrēba bārāra wārāda cawa oya.

24 Bārā ēberārā itea puru beada nañ druade ocuaḍadua. Idjaba bārā animarā itea corra beada nañ druade ocuaḍadua. BaribΛΛ wārāda djōni carea pananadua bārāba jara panΛ quīrāca.–

25 Mañbe Gadeba yōpedadaba, Rubeḷneba yōpedada bida panusidaa:

–Dai boro, dairāba jūma oḍia bΛa jara bΛ quīrāca.

26 Nañ Gala druade bea purude dai wērārāra, dai warrarāra, dai animarā sida beedia.

27 BaribΛΛ dairāra djōne wāni carea panΛa. Ācōrēba jarabΛΛde dairāra Jordaḷ do wa quīrārē djōne wānia bΛa jara bΛ quīrāca.–

28 Mañbe Moiseba sacerdote Elezaa, Nuḷ warra Josuéa, jūma Israeldeba yōpedada puru bororāa bida nāwā jarasia:

29 –Dadji israelerā Jordaḷ do wa quīrārē djōne wābΛdade Gadeba yōpedadara, Rubeḷneba yōpedada sida Ācōrēba jara bΛ quīrāca wānibΛΛ, mañ drua poyapedadacarea bārāba ādjirāa nañ Gala druara diadadua ādjirāne bamārēa.

30 BaribΛΛ bārā ume Jordaḷ do wa quīrārē djōne wānaēbΛΛ, ādjirāba ējūāda Canaañ druade edadida panΛa bārā quīrāca.–

31 Gadeba yōpedadarāba, Rubeḷneba yōpedadarā bida jarasidaa:

–Dai boro, dairāba jūma oḍia Ācōrēba jara bΛ quīrāca.

32 Dairāra Jordaḷ do wa quīrārē Canaañ druadaa djōne wānia Ācōrēba jara bΛ quīrāca. BaribΛΛ dairāba edabΛda ējūāra Jordaḷ do namaarecare baya.–

† 32:13 Numero 14:26-35.

³³ Mañbe Moiseba Gadeba yõpedadarãa, Rubeñneba yõpedadarãa, idjaba ḲCḲḲ Jose warra Manasedeba yõpedadarãa bida amorreorã boro Sehoñba erobaða druara, Basañnebema boro Ogba erobaða drua sida diasia. Jũma mañ druara, puru ðea sida ãdjirãa diasia.

³⁴ Mañ druade Gadeba yõpedadarãba nañ puru ðeada wayacusa osidaa: Diboñ, Atarot, Aroer,

³⁵ Atarot-sopañ, Jazer, Jogbeha,

³⁶ Bet-nimra idjaba Bet-Arañ. Jũma mañ puru ðeara mõgaraba auðu jũrã casidaa. Idjaba corra ðeada ãdjirã animarã itea osidaa.

³⁷ Rubeñneba yõpedadarãba nañ puru ðeada wayacusa osidaa: Hesboñ, Eleale, Quiri-ataim,

³⁸ Nebo, Baal-meoñ, Sibmá sida. Mañ puru ðeara trñ awara ðasidaa.

³⁹ Manase warra Maquideba yõpedadarãda Gala druadaa wãnapeda amorreorã mama ðeara poyadapeda ãyã jḲretasidaa.

⁴⁰ Moiseba ãdjirãa mañ druara diada ðẽrã mama panesidaa.

⁴¹ Manasedeba yõna Jaír sida wãpeda ḲCḲḲ puru zaquerãda poyasia. Mañ puru ðeara idjia trñ ðasia Havot-Jaír.

⁴² Ara mañ quĩrãca Nobá abadada wãpeda puru zaquerã Kenat druade ðeara poyasia. Mama idjia trñ ðasia Nobá.

DEUTERONOMIO

34

Moise jaidada

¹ Mañbe Moab drua jewedadeba Moiserá Pisga eyade ãtaá wãsia Nebo eya borodaa. Mañ eyara Jerico puru quĩrãpe ðaa. Mamaaba Æcõrẽba Moisea Canaañ druara jũma acabisia. Gala ãjũãneba aba Dañ purudaa acabisia.

² Neptalideba yõpedadarãba edadi ãjũãda, Epraiñneba yõpedadarãba edadi ãjũãda, Manasedeba yõpedadarãba edadi ãjũã sida jũma acabisia. Judadeba yõpedadarãba edadi ãjũã sida jũma acabisia aba Pusa Mediterraneo daucha.*

³ Negue ãjũãda, Jerico puru icawa ða jeweda sida jũma acabisia aba Zoar purudaa. Jerico purura idjaba Uruta Puru abadaa.

⁴ Mañbe Æcõrẽba Moisea jarasia:

–Mãa Abrahãa, Isaa, Jacoboa bida wãrãneba jarasia jãñ druara ãdjirãneba yõbdarãa diaida.† Mãa jãñ druara bãa idu unubi ðaa, baribãã ðara jãmaa wãã.–‡

⁵ Mãwãnacarea Æcõrẽ nezoca Moiserá Moab druade jaidasia Æcõrẽba jarada quĩrãca.

⁶ Idjira tãbarisia Moab druade ða jewedade Bet-peor caita.§ Baribãã idi bida idji tãbaridada ni abaaba adua panãa.

⁷ Moiserá 120 poa ðada jaidasia. Jaidaside idjira dau towaẽ basia idjaba wadibida cacua ðaa basia.

⁸ Moise jaidadacarea Moab drua jewedade israelerãa jedeco aba idji carea jãã panasidaa ãdjia sopua ewari wagabada quĩrãca.

⁹ Mañbe Nuñ warra Josuera israelerã boroda besia. Moiseba idji jawara Josue ãrã ðada bẽrã Æcõrẽba crĩcha cawaada diasia. Jũma Josueba jarabããda, jũma Æcõrẽba Moisedeba jarada sida israelerãa ãjã o panasidaa.

¹⁰ Mañ ewarideba Moise quĩrãca Æcõrẽneba bedeabarida waa neẽ basia. Æcõrẽra idji ume nẽbããbadjia.

¹¹ Mañ awara Æcõrẽba ne ununaca Egiptode obi jaradada Moiseba jũma ocuasìa. Moisedeba Egiptodebema borora, dji dromarãa, jũma egiptorã sida cawa osia.

¹² Idjaba Æcõrẽ ðaa waibãa ðadeba Moiseba ne ununaca israelerã quĩrãpita ocuadara jũmarãba wayasidaa. Moise quĩrãca ni abaaba neẽ basia.

* **34:2** *Pusa Mediterraneo*. Hebreo bedeade ðã ðaa “ãmãdau bæbariare pusa.” † **34:4** Genesi 12:7; 26:3; 28:13.

‡ **34:4** Numero 20:7-12. § **34:6** Hebreo bedeade ebuda jaracaa caiba Moiserá tãbarisida. Baribãã hebreo bedeade bio cawa beaba jarabadaa Æcõrẽba Moiserá tãbarisida.

JOSUE

1405 poa Jesu toi naëna israelerãra Canaañ druua daucha jũene wãsidaa. Mañ ewaride Æcõrëba Josueda edasia Canaañ druua poyamãrëã. Mañ bërã nañ cartara Josue abadaa. Cawadaë panãa caiba Æasida. Æcãrãmaara Josueba Æasia baribãrã dewararãmaara sacerdote Eleazaba wa idji warra Pinéba Æasia.

Genesi 15:13-21de Æcõrëba Abrahaña jarasia Canaañ druara idjideba yõbãdarãa di-aida. Nañ Josue carta Æãdaba cawabisia Æcõrëba mãwã diai jaraðara wãrãda jũma osida (Josue 5:10-12; 21:43-45; 24:11-13). Baribãrã idjaba cawabisia israelerãba Æcõrëda igaradibãrã bia pananaëda ãtebãrã mañ druade nëbaðida (Josue 23:1-16).

Dadji ëberã bedeaðe Josue cartadebemada nañda Æã eropanãa: Æcõrëba Josue is-raelerã pe edemãrëã edadaðebemada (1:1-9), israelerã Gala druade ëjũã edapeðaðara waabemaare djõ panãnebemada (1:10-18; 4:10-14; 22:1-8), Jerico puru chupea acãde wãpeðaðada (2:1-24), Jordañ doðe chãpeðaðada (3:1neba aba 4:18ðaa), puru Canaañ druade Æea poyapeðaðadebemada (6:1neba aba 11:23ðaa), israelerã wayacusa Æcõrë ume bedea Æãpeðaðadebemada (5:1-10; 22:9neba aba 24:28ðaa) idjaba Josueba jãrũare jaraðada (23:1neba aba 24:28ðaa).

Æcõrëba Josue trãna

¹ Nuñ warra Josuera Æcõrë nezoca Moise carebabari basía. Moise jaidadaçarea Æcõrëba Josuéa nãwã jarasia:

² –Mã nezoca Moiserã jaidada bërã Æãa israelerãra ededua Jordañ do wa quĩrãrë chãnamãrëã mã diai jaraða druadaa.

³ Mã Moisea jaraðã quĩrãca bãrã wãbãdaza jũma ëjũãda bãrãa diaya.

⁴ Mã diai jaraðã druara Æãa ëjũã põsa ewaraga Æãdeba aba Libano eyadaa idjaba Euprate doðeba aba pusa droma Mediterraneo abadaðaa. Hititarã ëjũãra jũma edadia.

⁵⁻⁶ Mã bãrã drõãenabemarãa mañ druara diai jarasia ewariza bãrãne bamãrëã. Æãabãrã purura edeya mañ ëjũã edadamãrëã. Mañ bërã Æãa Æapeðã sozarra Æadua. Mã Æãra Æãduba ameña idjaba igaraëa. Æã zocai Æãmisa ni Æããba Æãra poyadaëa. Mãra Æã ume Æaya Moise ume Æaðã quĩrãca.

⁷ Mañ bërã Æãa Æapeðã bio sozarra Æadua. Mã nezoca Moiseba ley Æã amenara jũma jã o Æadua. Ni mãrã biða ãã oëbãrã Æãa obãrãra jũma bia odjaya.

⁸ Mã ley cartade Æã Æãra jaraðã Æadua. Mañ leyra ãsa, diamasi biða bio crĩcha Æadua jũma jipa oi carea. Mãwã Æãa obãrãra jũma bia odjaya.

⁹ Mãra Æã Æcõrëa. Æã wãbãrãza mãra Æã ume Æaya. Mañ bërã mã Æãa wayacusa jaraya: Æãa Æapeðã sozarra Æadua. Ne wayarãdua. Jëda crĩcharãdua.–

Rubeãneba, Gaðeba, Manasedeba yõpeðaðaba carebaði jarapeðada

¹⁰ Mãbe Josueba israelerã bororãa nãwã jarasia:

¹¹ –Deza israelerãa nãwã jaraðe wãnadua: “Ewari ãbeade dadjirãra namaãba wãbãrãðã. Coðira edeðadua. Jordañ do wa quĩrãrë chãnapeðã dadji Æcõrëba diai jaraðã druara eda wãnia.”–

¹² Mãne Josueba Rubeãneba, Gaðeba, idjaba Æãrã Manasedeba yõpeðaðarãa nãwã jarasia:

¹³ –Æcõrë nezoca Moiseba jaraðara quĩrãnebaðadua.* Idjia jarasia bãrã Æcõrëba nañ druara diabãrãda necai duananamãrëã.

* **1:13** Numero 32:1-33.

14-15 Jãlbe bārã quimara, warrarãra, animarã sida nama amenadua nañ Jordañ do orroare Moiseba diada ëjũãne. BaribΛΓΛ bārã mēsra beaba djõni careabemada edadapeda na chãnida panΛ. Chãnapeda dairãare djõnida panΛa aba dadjì Ācõrēba dairãa diai jarada ëjũã edabΛdadaa. Idjia bārã nañ ëjũãne necai bΛda quĩrãca dairã sida mañ ëjũãne necai bΛya. Mãwãnacarea bārãra namaa jēda zedida panΛa bārã ëjũã Jordañ dođeba ãmãdau odjabariare bΛdaa, Ācõrē nezoca Moiseba nañ ëjũãra bārãa diada bēra.-

16 Ādjirãba panusidaa:

-BΛa jara bΛra dairãba jũma odia idjaba bΛa diabuebΛΓΛmaa wãnia.

17 Dairãba mañra jũma ãjã odia, Moise bedea ãjã opedada quĩrãca. Dairãba quĩrã panΛa Ācõrēra bΛ ume baida Moise ume bada quĩrãca.

18 BΛ bedea igara bΛra, bΛa jara bΛ ãjã oē bΛra beuida bΛa. BaribΛΓΛ bΛra ΛbΛa bapeda sozarra bada.-

2

Israelerãba Jerico puru chupea acΛde wãpedada

1 Mañbe Nuñ warra Josueba ëberãda umé trãpeda nãwã jarasia:

-Canaañ druara acΛde wãnadua. Sãwã bΛ cawaya Jerico puruda chupea acΛdadua.-

Mãwã jarapeda Josueba ãdjira Sitiã ëjũãneba diabuesia. WãbΛdade Jericode jũene wãsidaa. Mama wērã audua bΛ Rahá abada dede cãine wãsidaa.

2 BaribΛΓΛ ãcΛΓΛba ãdjira ununapeda Jericodebema boroa nãwã jarade wãsidaa:

-QueubΛΓΛde israelerãda umé jũesidaa. Dadjirã drua acΛde ze panΛa sãwã poyadi cawaya.-

3-4 Mañ carea Jericodebema boroba zarrarãda Rahámaa diabuesia. Mañmisa Rahába israelerã umé panΛra mĩrũbisia. Zarrarãra jũenapeda nãwã jarasidaa:

-Ëberãrã bΛ diguida jũepedadara isabe dajadaa zebidua. Dadjirã drua acΛde ze panΛa sãwã poyadi cawaya.-

Rahába jarasia:

-Wãrãda mã dede ëberãrãra zesidaa, baribΛΓΛ ãdjira sãmabemada mãa adua basia.

5 QueubΛΓΛde purude eda wãbada jũãtrãdi naēna ãdjira wãsidaa. Mãa adua bΛa sãmaa wãsidada. BaribΛΓΛ bārãda ãdji caidu isabe wãnibΛΓΛ jidade wãnisicada.-

6 Rahába jaradara sewa basía. Idjia mañ ëberãrãra idji de ãrã edepeda lino cajãna pae erobΛ edrecare mĩrũbisia.

7 Rahába mãwã jarada bēra zarrarãra israelerã caidu wãsidaa jidadi carea. Puru dajadaa wãnapeda dewararãba purude eda wãbadara jũãtrãsidaa. Zarrarãra Jordañ dođaa wãbada ode israelerã jΛΓΛde wãsidaa aba Jordañ do chãbadamaa.

8 Israelerã cãini naēna Rahára idji de ãrã wãpeda jarasia:

9 -Mãa cawa bΛa Ācõrēba wãrãda nañ Canaã druara bārãa diaida. Mañ bēra dairãba bārãra bio waya panΛa. Jũma nañ druadebemarãra bārã bio waya panΛneba ure duanΛa.

10 Daiba cawa panΛa bārã Egiptodeba ëdrãsidade Ācõrēba Pusa Purruude oda ewasida bārã chãnamãrēã.* Mañ awara cawa panΛa bārãba amorreorã Jordañ do quĩrãrē panana poyadapeda ãdji bororã Sehoãda, Og sida beasidada.†

11 Mañ cawasidade dairãra bio ne waya panesidaa. Sozarra bea sida ne wayasidaa bārã Ācõrēra dji wãrã Ācõrē bēra. Idjia bajãne, nañ ëjũãne bida ne jũmada poya bΛa.

12-13 Mañ carea mã quĩrã djuburia, Ācõrē trãneba bārãba wãrãneba jaradadua mã ëberãrãra carebadida mãa bārã carebada quĩrãca. Mã djibarirãra, mã djabarãra, mã djabawērãrãra, jũma ãdji ëberãrã sida bearãnadua. ¡Daira zocai bΛdadua! Bārãba mãwã wãrãneba jaradibΛΓΛ, mãa ebuđa cawabidada.-

14 Ādjia panusidaa:

* 2:10 Exodo capítulo 14. † 2:10 Numero 21:21-35.

-Bia b̄la. Bārānebemada beadib̄la, dai sida beudida pan̄la. Barib̄la daiba o pan̄la b̄la djārāa jaracara b̄la. Ācōrēba nāl drua dairāa diab̄la de bārāa biadeba carebadia. Daiba jara pan̄l quīrāca wārāda odia.-

¹⁵ Rahá dera dji puru mōgaraba jūrā ca b̄la de eda basia. Māl b̄rā dajadaa ac̄badade idjia j̄carada j̄l jira b̄sia ādji ēdr̄damārēā.

¹⁶ Wāni naēna Rahába nāwā jarasia:

-Ējūā eyaida b̄daa mīrū wānada zarrarāba unurānamārēā. Mama ewari ūbea mīrū pananada aba bārā j̄la pan̄la jēda zeb̄daēda. Mālbeb̄la wānada b̄dji wāb̄damaa.-

¹⁷ Ādjia nāwā jarasidaa:

-Daiba b̄la wārāneba jarapedadara jūma odia.

¹⁸ Barib̄la nāl druade djōne zeb̄dade b̄la dai ēdr̄la b̄la dajadaa ac̄badade nāl j̄cara purruda j̄l jira b̄ida b̄la. Idjaba b̄l djibarirāda, b̄l djabarāda, jūma b̄l ēberārā sida nama b̄l diguida eneida b̄la.

¹⁹ Abaada dajadaa wāib̄la mālne daiba beadib̄la, दौरा bedeade pananaēa. Barib̄la nama b̄l diguida beada beadib̄la, dai sida wārāda beudida pan̄la.

²⁰ Māl awara daiba o pan̄la b̄la djārāa jaraib̄la, daiba b̄la wārāneba jarapedadara odaēa.-

²¹ Mālne Rahába jarasia:

-Bia b̄la, bārāba jara pan̄l quīrāca odia.-

Mālbe ādjira wābisía. Wāpedadacarea Rahába j̄cara purrura dajadaa ac̄badade j̄l b̄sia.

²² Israelerā umé pan̄la ējūā eyaida b̄daa wānapeda ewari ūbea mīrū panasidaa. Māl misa zarrarāba ādjira o beaza j̄la pan̄l mīna ununaē basía. Māl b̄rā wayacusa Jerico purudaa jēda wāsidaa.

²³ Mālbeb̄la ējūā eyaida b̄la de mīrū pananara ēdr̄sidaa. Jordaā do chānapeda wayacusa Nuā warra Josue b̄la jūēsidaa. Ādji sāwāpedadara idjia jūma nēb̄la s̄idaa.

²⁴ Ādjia Josuéa nāwā jarasidaa:

-Wārāda Ācōrēba j̄l Canaā druara dadjirāa diaya. Dadjirā carea ādjirā bio ne waya pan̄la.-

3

Jordaā do chāpedada

¹ Nurēma diapededa Josuera israelerā ume Sitiāneba wānapeda Jordaā do icawa jūēne wāsidaa. Barib̄la chāni naēna mama duanesidaa.

² Ewari ūbea badacarea dji bororāra deza wāsidaa.

³ Mālne jūmarāa nāwā jarasidaa:

-Dārāēne sacerdoterā Levideba yōpedadaba dadi Ācōrē baurudeda nocoēda ededia. Māl da unusidara caidu wānada.

⁴ Māwā cawadia sāmaa wānida pan̄la, bārāra wadi nāl ode wānaca b̄rā. Barib̄la Ācōrē baurude caita wārānada; aba unuicha b̄la mālba nībadida pan̄la.-*

⁵ Māl awara Josueba israelerāa jarasia:

-Nu Ācōrēba dadjirā quīrāpita ne ununacada oya. Māl b̄rā idji quīrāpita bia duanani carea odada.-†

⁶ Mālbe Josueba sacerdoterāa jarasia:

-Ācōrē baurude jira edadapeda puru na wānada.-

Ara māl da sacerdoterāba baurudera jira edadapeda puru na wāsidaa.

* **3:4** *Aba unuicha b̄la mālba.* Hebreo bedeade jara b̄la “2000 bicaca.” † **3:5** Exodo 19:10-15de jara b̄la Ācōrē quīrāpita bia duanani carea israelerāa cuidapeda wua tātoēda j̄nida panasidaa. Māl awara ādji quima ume jipa cānida panasidaa.

⁷ Mañne Ācōrēba Josuéa jarasia:

-Idiba λtaa israelerā quīrāpita m̄la bλra dji dromada bλya. Māwā ādjirāba cawadia m̄ra bλ ume bλda Moise ume bada quīrāca.

⁸ Sacerdoterā m̄ baurude edebλdarāa jaradua do icawa jūēsīdara doeda nūpanenamārēā.-

⁹ Ara mañda Josueba israelerāa nāwā jarasia:

-Dadji Ācōrēba jaradara ūrīne zedadua.

¹⁰⁻¹¹ Ācōrē zocai bλra dadjirā tāēna bλa. Idjia jūma nañ ējūāra poya bλa. Idjiabλra caneorāda, hititarāda, heveorāda, perezeorāda, gergeseorāda, amorreorāda, jebuseorā sida dadjirāa jūma poyabiya. Mañra bārāba nāwā cawadia: sacerdoterāba Ācōrē baurudera Jordañ dode bārā na ededia.

¹² Israeldeba yōna doce purudebemada aba aba edadadua.

¹³ Sacerdoterā Ācōrē baurude edebλdara doeda tλgabλdade oda ewa dogopeđa dora wārāga jūātrλ bλ quīrāca tuma nābua ūmeya. Ācōrē nañ ējūā jūma poya bλba māwā oya.-

¹⁴ Ara mañda israelerāba ādji wua dera bλradapeđa wābλra sidaa Jordañ do wa quīrārē chāni carea. Ādji na sacerdoterāba Ācōrē baurudera edesīdaa.

¹⁵⁻¹⁶ Mañne Jordañ dora nābua ūmasia. Poaza māwā bābaria cebada jara. Sacerdoterā doeda tλgabλdade oda do quīrārā ewa dogosia. Mañne dora wārāga jūātrλ bλ quīrāca tuma nābua ūmesia. Dji tumara Adam puruma jūēsīa Saretā caita. Bārrea dora pōāsasia aba Pusa Beudadaa. Māwā bλde israelerāra Jordañ do chānapeda Jerico puruare wāsīdaa.

¹⁷ Israelerā chābλdamisa sacerdoterāba Ācōrē baurudera doeda jira eronūpanasīdaa. Mama nūpanesīdaa aba jūmarāda pōāsade chābλdadaa.

4

Jordañ dode mōgara edapedada

¹ Jūmarāda Jordañ do quīrārāa chāpedadacarea Ācōrēba Josuéa nāwā jarasia:

² -Israeldeba yōpedada doce purudebemada aba aba edadua.

³ Ādjirāra doeda wābidua sacerdoterāba m̄ baurude jira eropanλmaa. Mamaλba mōgarada doce enebidua bārā cānimaa ededamārēā.-

⁴ Ara mañda Israeldeba yōpedada doce purudebema edadara Josueba trλcuasia.

⁵ Mañne nāwā jarasia:

-Bārāra doeda wānada dadji Ācōrē baurude jira eropanλmaa. Bādjiza mōgarada aba equiaede edadapeđa enenada dadji cānimaa λta boromea buedi carea. Israeldeba yōpedada puruza mōgarada aba eneida bλa.

⁶ Mañ mōgara λta boromea buedaba quīrānebabi baya sāwā Ācōrēba dadjirāra carebasida. Nocoarebema ewarīde bārā warrarāba mañ mōgara unubλdade nāwā iwīdīdīsidada: “Nañ mōgarara λcārēā jāwā λta boromea buesīda?”

⁷ Māwā iwīdīsidara nāwā panunadua: “Sacerdoterāba Ācōrē baurude Jordañ dode edesīdade oda pōāsa ewasia. Nañ mōgarara λta boromea buesīdaa dadji israelerāba ewariza quīrānebadamārēā sāwā Ācōrēba dadjirāra carebasida.”-

⁸ Ara mañda israelerāba jūma osīdaa Josueba jarada quīrāca. Doce mōgarara Jordañ doeda edasīdaa. Israeldeba yōpedada puruza mōgarada aba edasīdaa. Mañbe ādjirā cānimaa ededapeđa jūma ābaa buesīdaa Ācōrēba Josuéa jarada quīrāca.

⁹ Mañ awara Josueba mōgarada doce jλra pepeda doeda λta boromea buesia sacerdoterāba Ācōrē baurude jira eronūpanλma. Mañ mōgarara wadibida mama bue nūmλa.

¹⁰ Sacerdoterā Ācōrē baurude jira eropanλra Jordañ doeda nūpanasīdaa aba Ācōrēba Josuéa jaradara puruba jūma obλdadaa. Moiseba Josuéa naēna jarada quīrāca puruba jūma osia. Purura isabe chāsīdaa.

11 Jūmarā chāpedadacarea sacerdoterā Ācōrē baurude jira eropanara chānapeda wayacusa puru na wāsidaa.

12 Mañ awara Rubeñneba, Gadeba, idjaba ḷCARḷ Manasedeba yōpedada mēsrā beara chānapeda waabema israelerā na wāsidaa Moiseba ādjirāa jarada quīrāca.

13 Mañ mēsrā beara cuarenta mil panasidaca ḷA. Ādjia Ācōrē quīrāpita jarapedada quīrāca Jerico jewedadaa wāsidaa djōni carea.

14 Mañ ewaride Ācōrēba Josuera israelerā quīrāpita dji dromada ḷASIA. Mamaḷba ḷtaa ewariza israelerāba Josuera waya panesidaa Moise waya panana quīrāca.

15 Jūmarā chāpedadacarea Ācōrēba Josuéa nāwā jarasia:

16 –Sacerdoterā mñ baurude jira eropanarāa jaradua drua zedamārēā.–

17 Ara mañda Josueba sacerdoterāa jarasia Jordañ dodeba drua zedamārēā.

18 Mañne sacerdoterā Ācōrē baurude jira eropanara drua zesidaa. Ējūā pōāsa tḷgabḷdade dora wayacusa wea dogopeda nābua ūmesia idji ḷada quīrāca.

19 Poa djiwidi nabema jedecode die ewaride israelerāra Jordañ do chānapeda Gilgal abadadaa wāḷASIDA. Gilgalera Jericodeba ḷmāḷdau odjabariare ḷA.

20 Mama doce mōgara Jordañ dodeba edepedara Josueba ḷtḷ boromea buesia.

21 Mañne idjia israelerāa nāwā jarasia:

–Nocoarebema ewaride bārā warrarāba nāwā iwididiscada: “Nañ mōgarara ḷcārēā ḷtḷ boromea buesida?”

22 Māwā iwididiscara nāwā panunadua: “Dairāba māwā osidaa quīrānebaḷi carea dadji israelerāra Jordañ dojā pōāsade chāsidaa.

23 Dadji Ācōrēba dora jūātrḷ erobasia dadji israelerā dojā pōāsade jūma chāḷdamisa. Ara mañ quīrāca Pusa Purrude oda ewasia pusajā pōāsade chānamārēā.

24 Dadji Ācōrēba māwā osia bārāba idjira ewariza waya pananamārēā idjaba jūma nañ ējūānebemarāba cawadamārēā idjira bio ḷḷA ḷada.”–

5

Israelerā Gilgalde panana

1 Mañ ewaride ḷCARḷ amorreorāda Jordañ dodeba ḷmāḷdau ḷaebariare panasidaa. Cananeorāda pusa Mediterraneo abadaare panasidaa. Ādjia bororāba ūrīsidaa Ācōrēba Jordañ dora pōāsabisida israelerā chānamārēā. Mañba bio ne wayadapeda israelerā ume djōni crīchara neñ panesidaa.

2 Mañ ewaride Ācōrēba Josuéa jarasia:

–Mōgarada edapeda neco zaqueda ocuadua. Mañba wayacusa israelerā dji umaquīrāda jūma cacua wēāgobicuadua.–

3 Ara mañda Aralot eya zaquede Josueba mōgarada edapeda neco zaquera ocuapeda jūma israelerāra cacua wēāgobicuasía.*

4-5 Josueba māwā osia israelerā Egiptodeba ēdrḷpedadacarea ējūā pōāsa ewaraga ḷḷde nīnane umaquīrā warra topedadara cacua wēāgoē beada bērā. Jūma mēsrā bea Egiptodeba ēdrḷpedadara cacua wēāgo beasia baribḷḷ ējūā pōāsa ewaraga ḷḷde quinisidaa.

6 Ācōrēba ādjirāa nāwā jarasia: “Mñā bārā drōā naēnabemarāa wārāneba jarasia Canaāḷ druada diaida. Mañ druade baridua ne upedadara bia zaubaria.” Baribḷḷ Ācōrēba jaradara ādjirāba ḷjā odaē basía. Mañ carea idjia wārāneba jarasia ādjirāba mañ ējūāra edadaēda. Māwā jarada bērā ādjirāra cuarenta poa ējūā pōāsa ewaraga ḷḷde pḷḷḷ nībabadjidaa. Māwā nīnane jūma dji mēsrā bea Egiptodeba ēdrḷpedadara quinisidaa.

* 5:3 Hebreo bedede Aralot trāba jara ḷA: “Umaquīrā cacua wēāgopedada e.”

⁷ Ādjirā cacuabari Ācōrēba ādji warrarāa Canaaļ druara diayaēa asia. Baribara ādjirāra cacua wēāgoē beasia ode nīnane topedāda bēra. Maļ carea Josueba ādjirāra cacua wēāgobicuasīa.

⁸ Jūma cacua wēāgopedādacarea diguidā duanesidāa aba ādji cacua anibadaāa.

⁹ Ācōrēba Josuēa jarasia:

–Egiptode nezoca panasidāde bārāra mīā pera panasidāa baribara idi bārā cacua wēāgosidā bēra maļ mīā perara mā āyā bāsia.–

Maļ bēra maļ ējūāra waēibidā Gilgal abadaa.†

¹⁰ Israelerāra Gilgalde duanesidāa. Ādji jūpedāda jedecode ewari catorcede quewara Egiptodeba ēdrapedāda quīrānebada ewaridā osidāa mama Jerico caita bā jewedāde.

¹¹ Nurēma Canaaļ ējūāne zau bāda co panesidāa. Paļ ēsābari neē bāda odapedā cosidāa. Cebada jututiadā sidā cosidāa.

¹² Mamaaba ātaa manāra waa odjaē basīa israelerāba codamārēā. Maļ poade Canaaļ ējūāne zau bāda co panesidāa.

Ācōrē sordaorā boro zeda

¹³ Mama Jerico caita bāde ewari aba Josueba ēberāda neco jūē nūmada unusia. Maļ ēberā caita wāpedā iwīdisia:

–¿Bāra daiare bāca wa dai dji quīrūare bā?–

¹⁴ Ēberāba nāwā panusia:

–Māra ni abāare bāēā. Māra Ācōrē sordaorā boro bēra ze bāa.–

Maļ ūrīside Josuera idji waya bādeba chīrāborode bārru cobepedā iwīdisia:

–Mā Boro, māra bā nezocāa. ¿Cārēda obi quīrīā bā?–

¹⁵ Maļne Ācōrē sordaorā boroba jarasia:

–Bāra Ācōrē quīrāpita bā bēra bā jīrūne jā bāra ērādua.–

Ara maļda Josueba ijā osia.

6

Israelerāba Jerico puru poyapedada

¹ Jericobemarāba israelerā wayaaba ādji purude edā wābadara bio jūātra eropanasidāa. Maļba ni abāda purudeba ēdrādacā basīa, ni edā zedāca basīa.

² Maļne Ācōrēba Josuēa jarasia:

–Ūrīdua. Mā Jerico puruda, dji boroda, sordaorā sidā bārāa poyabiya.

³ Bārā sordaorāra ewariza bārima aba Jerico auđu pārragaēadua. Sei ewari māwā odādua.

⁴ Maļne sacerdoterāba mā baurudera eronībadida panāa. Dewara siete sacerdoterāda ādji na nībadida panāa. Ādjirāza cachiru oveja cachu odāda ededida panāa. Sietebema ewaride bārāra bārima siete Jerico auđu pārragaēadua. Maļne jūma maļ cachiru eropanāba jīgua zaēdida panāa.

⁵ Cachiru dārā jīguabāde bārāra jīgua biadadua. Maļne Jerico auđu jūrā ca bāra iduba todogoza. Maļne bārāra daucha pirapodapedā purude edā djōne wābāradadua.–

⁶ Ara maļda Nuļ warra Josueba israelerā sacerdoterāra jūma trācuapedā jarasia:

–Ācōrē baurudera Jerico puru auđu pārraga ededadua. Idjāba bārānebemada siete edāpedā baurude nocoare cachiru bara nībadadua.–

⁷ Maļbe sordaorā nāwā jarasia:

–Bārā sidā wānapedā Jerico puru auđu pārragaēadua. Acaā sordaorā djōni careabema bara Ācōrē baurude na nībadadua.–

† 5:9 Hebreo bedēde Gilgal trāba jara bāa: “Bārabari āyā bāi.”

8 Josueba jaradara jūma ñjã osidaa.* Sacerdoterã siete panara Ācōrē baurude nocoare nībasidaa ādji cachiru zá panada.

9 Ādjirã nocoare ĩcara sordaorãda djõni careabema bara nībasidaa. Waabema sordaorãra Ācōrē baurude caidu errubusibasia. Mãwã nīnane sacerdoterãba ādji cachirura zá jōnaca basia.

10 Baribara Josueba sordaorãa nãwã jarasia:

–Biarãnadua. Ni maãrĩ bida bedearãnadua. Chupea pananadua aba mla jarabara daa. Mla bãrãa jarabara de biadadua.–

11 Maã ewaride Josueba Ācōrē baurudera barima aba Jerico puru auđu parra ga edebisia. Mãwã odapeda wayacusa ādji cãibadamaa zesidaa.

12 Nurẽma diapededa Josuera piradrãpeda sacerdoterãa Ācōrē baurudera wayacusa Jerico puru auđu parra ga edebisia.

13 Sacerdoterã siete panara Ācōrē baurude nocoare nībasidaa. Ādjiza cachirura zá nībasidaa. Ādjirã nocoare ĩcara sordaorãra djõni careabema bara nībasidaa. Waabema sordaorãra Ācōrē baurude caidu errubusibasia. Mãwã nīnane sacerdoterãba ādji cachirura zá jōnaca basia.

14 Maã umébema ewaride ādjirãra wayacusa barima aba Jerico puru auđu parra gapededa ādji cãibadamaa jẽda zesidaa. Sei ewari mãwã osidaa.

15 Sietebema ewaride ādjirãra diapededa piradrãpeda Jerico puru auđu parra gasidaa naãrã opedada quĩrãca. Baribara maã ewaride barima siete parra gasidaa.

16 Barima siete parra gapedadacarea cachirura dãrã jĩgua zasidaa. Maãne Josueba jĩgua jarasia:

–jBiadadua! Ācōrẽba naã Jerico purura dadjirãa poyabibara.

17 Jũmarãda quenapeda purura, ne jũma purude ba sida babuedadua Ācōrẽba idji itea mãwã obi ba bẽrã. Ababe wẽrã audua ba Rahãdra, idji dede panã sida zocai bãdadua dadjia wãrãneba mãwã odida jarapedada bẽrã. Naã puru sãwã poyadi cawaya mla diabueda ãberãrãda idjia mẽrãsia.

18 Baribara bãrãra bio quĩrãcuidadua. Purude ne bia beara ni cãrẽ sida edarãnadua, Ācōrẽba idji itea ne jũmada babuedaduada ada bẽrã. Bãrãba ñjanaẽbara, dadji purura bedede bãdapeda Ācōrẽba quinibiya.

19 Paratada, oroda, bronce odada, jiorro oda sida jũma Ācōrẽa diadida panã. Maãdra Ācōrẽa diada wagabadade bãdida panã.–

20 Sacerdoterãba ādji cachiru dãrã jĩgua zasidade jũmarãda jĩgua biasidaa. Maãne Jerico puru auđu jũrã ca bara iduba todogozoasia. Ara maãda israelerãra daucha djõne pirapodapeda purura poyasidaa.

21 Maã purudebema umaquĩrãrãda, wẽrãrãda, warrarãda, drõãrã sida necoba jũma quenasidaa. Ādji pacada, ovejada, burro sida jũma quenasidaa.

22 Maãne Josueba Canaaã drua acãde diabueda ãberãrãa nãwã jarasia:

–Wẽrã audua ba Rahã diguidaa wãnapeda idjira, idji dede duanã sida ãdra enenadua. Bãrãba idjia wãrãneba jarapedadara ode wãnadua.–

23 Ara maãda Rahã diguidaa wãnapeda dji zezada, dji papada, dji djabarãda, dji djabawẽrãda, jũma ādji ãberãrã sida dajadaa enesidaa. Maãbe israelerã duanãmaãba jĩga bãde wãsidea.

24 Maãmisa waabema israelerãba Jerico purura abeda jũma babuesidaa. Baribara paratada, oroda, bronce odada, jiorro oda sida Ācōrẽa diada wagabadade bãsidea.

25 Josueba wẽrã audua ba Rahãra, idji ãberãrã sida zocai bãsia, maã wẽrãba idjia Jerico chupea acãde diabuedara mẽrãna bẽrã. Rahã ãberãrãra wadibida israelerã tãena panã.

* 6:8 Josueba jaradara jũma ñjã osidaa. Hebreo bedea ĩcara cartade nãwã bã bã: “Josueba mãwã jaradacarea.”

26 Māwānacarea Josueba wārāneba nāwā jarasia:

Abaaba nañ Jerico puru wayacusa oi carea jawa bāibara, mañ ēberāra Ācōrēba biē baya.

Dji mōgara jūrā ca baēda wayacusa obaraēde idji warra iwinada beuya.

Dji eda wābada pārābaraēde idji warra tēābemada beuya.

Māwā idji warrarāra jūma quininia.†

27 Ācōrēra Josue ume basia. Mañ bēra Josuera jūma mañ druade trā bāga besia.

7

Acañ ne drada

1 Judadeba yōna ēberāda aba basia Acañ abadada. Idjira Carmi warra basia. Carmira Zabdi warra basia. Zabdira Zerá warra basia. Jericoēde Ācōrēba israelerāa ne jūma babuedaduada adamīna Acañba ĩjāē ācāra mērā edasia. Māwā oda bēra israelerāa Ācōrē quīrāpita bedeaēde panesidaa. Ācōrēra ādjirā ume bio quīrūna bēra nañda māwāsia.

2 Jericoēba Josueba ēberārāda Hai puru acāde diabuesia. Hai purura Betelēba āmādaudau odjabariare Bet-Aveñ caita basia.* Josueba diabuedarāra wānapeda Hai purura quīrācuīta acāsidaa sāwā poyadi cawaya.

3 Mañbe wayacusa jēda zedapeđa Josuéa nāwā jarasidaa:

–Haidebema sordaorāra zocārāēbe panāa. Dadjirāba mil umēba wa mil ũbeaba ādjirāra poyadida panāa. Mañ bēra dadjirā sordaorāra jūma diabuerādua.–

4 Mañba Josueba sordaorāra mil ũbeabe diabuesia Hai purudebemarā ume djōnamārēā. Baribara Haidebemarāba poyapeđa israelerāra mīrū wāsidaa.

5 Mañne Haidebemarāba purude eda wābadamaaba israelerāra ēpē wāsidaa eya edaa tuca jira bādaa.† Edaa wābādade israelerāra 36 beasidaa. Mañ carea israelerāra ne wayapeđa abeda djōni crīchara neē panesidaa.‡

6 Josuera, israelerā bororā sida bio sopuasidaa. Mañ carea ādjia jā panāra jūma cōātapeđa ādji boro ārā egoro porada cuasidaa. Mañbe Ācōrē baurude caita chīrāborode barru copanesidaa aba queuboda.

7 Māwā panāne Josueba Ācōrēa nāwā jarasia:

–ĭAy, dai Boro Ācōrē! ĭCārē cārēā dairāra Jordañ do quīrārā chābisi? ĭDairāra amorreorā jawaēda bāi carea enesica? ĭĀdjirāba dairā quenanamārēā enesica? ĭJordañ do quīrārē panenabara biara bacasia!

8 ĭAy, mñ Boro! Haidebemarā wayaēbeba dai israelerāra jēda pira zesidaa. Mañba mñra bedea jaure neē bāa.

9 Cananeorāba waabemarā bida māra ũrīnia. Mañda cawasidara ādjirāra dairā ume djōne zedia. Mañne dairāda jūrā edapeđa abeda jūma quenaniabara, ĭbāa sāwā cawabi bāra wārāda Ācōrēda?–

10 Mañne Ācōrēba jarasia:

–ĭCārē cārēā sopuaba bāra egode cobā? ĭPiradrādua!

11 Bārā israelerāba cadjiruada osidaa. Mñra jaraēda bārāba ĩjā odaē basia.§ Mñra Jericoēbema nebiara edarānaduada adamīna edasidaa. Māwā mñreda drāpeđa diguida mērā eropanāa. Mañne sewadeba edadaē panāana a panāa.

12 Mañ carea bārā israelerāba dji quīrūra waa poyadaē. Djōnibara bārādrā mīrū pirapodia. Bārāra bedeaēde panā bēra mñra jūma quenabiya. Bārāba mērā eropanāda isabe jūma babuedaēbara, mñra bārā ume waa baēa.

† 6:26 Josueba jaraēda wārāda māwāsia. Acādua 1 Reye 16:34. * 7:2 Hebreo bedeaēde Bet-aveñ trāba jara bāa “cadjirua obada de.” † 7:5 Eya edaa tuca jira bādaa. Hebreo bedeaēde “Sebarim” bā bāa. Mañba idjaba jara bāa “mōgara edabadama.” ‡ 7:5 Abeda djōni crīchara neē panesidaa. Hebreo bedeaēde bā bāa: “Baido quīrāca panesidaa.”

§ 7:11 Mñra jaraēda. Hebreo bedeaēde bā bāa: “Mñ bārā ume bedea bāda.”

13 Jãlbe purua nãwã jarade wãdua: “Nu Æcõrẽ quĩrãpita dji jãredida panã bẽrã idji itea bia panani carea odida panãra nane odadua.* Dadji israelerã Æcõrẽba nãwã jara bãa: mãa Jericodẽbema jũma babuedaduada adamĩna bãrã israelerãba Æcãrã edadapeda mẽrã eropanãa. Bãrãba maãgãra ãyã ededapeda jũma babuedaẽbãrã, bãrã dji quĩrũra poyadaãa.”

14 Nu mã quĩrãpita jũmarãda zedida panãa. Maãne mãa cawabiya Israel doce purudẽbemada aba bedeade bãda. Maã purura caitaara zepeda mãa cawabiya cai drõã basidẽba yõpedadarãda bedeade panãda. Maãgãrãra caitaara zedapeda mãa cawabiya abãã drõãda idji õberãrã sida bedeade panãda. Ædjidẽbema umaquĩrãrãda caitaara zedida panãa.

15 Zebãdade mãa cawabiya caida bedeade bãda. Maãba Jericodẽbema babueida baãdada mẽrã erobãa. Waabema israelerã tãẽna cadjirua oda bẽrã idjaba mãa jaradara ãjã odaẽ bẽrã idjida, idji õberãrã sida beãdadua. Maãbe Ædjira, Ædjia eropanã sida jũma babuedadua.–

Acaã bedeade bãda Æcõrẽba cawabida

16 Nurẽma diapededa Josuera piradrãpeda israelerãra ãbaa jãresia. Maãne Æcõrẽba cawabisia Judaẽba yõna puruda bedeade bãda.

17 Maãbe Ædji drõã basidẽba yõpedadarã caitaara zebãdade Æcõrẽba cawabisia Zerãdẽba yõpedadarãda bedeade panãda. Zerãdẽba yõpedadarã caitaara zebãdade Æcõrẽba cawabisia Zabdi õberãrãda bedeade panãda.

18 Zabdidẽbema umaquĩrãrã aba aba zebãdade Æcõrẽba cawabisia Carmi warra Acaãda bedeade bãda. Acaãra Zabdi wiuzaque basia. Zabdira Zerã warra basia. Ædjira Judaẽba yõna purudẽbema basia.

19 Maãne Josueba jarasia:

–Acaã, dadji israelerã Æcõrẽ quĩrãpita jũma bãa odada wãrãda jaradua.† Ni maãrã bida mẽrãrãdua.–

20 Acaãba panusia:

–Wãrãda mãa dadji israelerã Æcõrẽ quĩrãpita nãwã cadjiruada osia.

21 Jericodẽ djõ panasidade mãa wua biya quiruda Babilonia druade capedadada, paratada libra juesuma, idjaba oroda libra aba audu unusia.‡ Jũma maãgãra awuada bẽrã edapeda mã wua dejãne jou bãsia. Dji paratara edrecare bãsia.–

22 Ara maãda Josueba õberãrãda diabuesia acãde wãnamãrẽã. Acaã wua dedaa pira wãnapeda Acaãba jarada quĩrãca jũma unusidaa. Dji paratara edrecare basia.

23 Jũma edadapeda Æcõrẽ quĩrãpita cobãsidãa Josueba israelerã bida ununamãrẽã.

24 Maãbe Josueba, waabema israelerã ume Acaãra Acor jogoadãa edesidaa. Idjia drãa erobada sida edesidaa: wua Babiloniane cadada, paratada, oro sida. Maã awara idji warrarãda, idji caurãda, idji pacada, idji burroda, idji ovejada, idji wua de sida edesidaa. Idjia erobadara abeda jũma edesidaa.

25 Maãne Josueba Acaãra nãwã quẽãsia:

–¿Bãa cãrẽ cãrẽã दौरã nẽbãrade bãsi? ;Bãa nẽbãra odara Æcõrẽba ara bãdji ãrã baebiya!–

Mãwã jaradacarea israelerãba Acaãra idji õberãrã sida mõgaraba tabari beãdapeda jũma babuesidaa. Jũma idjia erobada sida babuesidaa.

* 7:13 Æcõrẽ quĩrãpita bia duanani carea Ædjirãra cuidapeda wua tãtodada jãnida panasidaa. Idjaba Ædji quima ume jipa cãinida panasidaa. † 7:19 Æcõrẽ quĩrãpita jũma bãa odada wãrãda jaradua. Hebreo bedeade nãwã bã bãa: “Æcõrẽra dji dromaara bãda jaradua. Idjia bia bedeadua.” ‡ 7:21 Paratada libra juesuma. Hebreo bedeade bã bãa: “Doscientos siclos de plata.” Oroda libra aba audu. Hebreo bedeade bã bãa: “Oro barrada dji zãgãara cincuenta siclos.”

²⁶ Mañbe ãdji ãrã mõgarada boromea buesidaa. Mañra wadibida boromea nũmãa. Mañ jogoara wadibida Acor abadaa. § Israelerãba mãwã opedada bẽrã Æcõrẽ quĩrũbira tumasia.

8

Israelerãba Haiðebemarã poyapedada

¹ Mañbe Æcõrẽba Josuãa mãwã jarasia:

–Bã sordaorãda jũma trãcuapeda waya Haiðebemarã ume djõne wãnadua. Ne wayarãdua. Jẽda crĩcharãdua. Mãa Haiðebemarãda, ãdji boro sida bãa poyabiya. Ædji ãjũãra, ãdji puru sida bã jãwaeda bãya.

² Bãrãba Jericõdebemarã quenapedada quĩrãca Haiðebemarãra, ãdji boro sida quenadua. Baribãrã ãdjia erobeara, ãdji animarã sida bãrãba edaðida panãa. Bãrãra puru jẽdaare wãnapeda ãdjia adua panãne quenane wãnadua.–

³ Ara mãda Josuera jũma idji sordaorã sida Haiðebemarã ume djõne wãsidaa. Josueba sordaorã bio mẽsrã beada treinta mil awara bãpeda diamasi Hai purudaa na diabuesia.

⁴ Diabuei naẽna mãwã jarasia:

–Bio ãrĩnadua. Bãrãra Hai puru wagaa wãnapeda mãrũnadua. Jẽda Haiðaa djõne zedi carea pananadua.

⁵⁻⁶ Mãmisa waabemara mã ume wãnia puru quĩrãpe. Mãne Haiðebemarã dairã ume djõne zebãdade sewada dairãra jẽda pira wãnia naãrã mãrũ wãpedada quĩrãca. Mãwã unubãdade ãdjia crĩchadia wayacusa ãdji waya panãneba mãrũ wãbãdada. Mã bẽrã dairãra ãpẽnia.

⁷ Ædjirãba dai ãpẽbãdade bãrãra mãrũ pananada purude eda wãnapeda poyadadua, Æcõrẽba bãrãa poyabi bẽrã.

⁸ Purura poyadapeda jũma babuedadua dadji Æcõrẽba jarada quĩrãca. Mãa jara bãra odadua.–

⁹ Mãwã jarapeda Josueba dji treinta mil panãra Hai purudaa diabuesia. Ædjirãra puru wagaa wãnapeda ãmãdau bæbariare Betel yagaa mãrũsidaa. Mãmisa Josuera waabema sordaorã panãma cãisia.

¹⁰ Nurẽma diapeda piradrãpeda Josueba idji sordaorãra ãbaa jãrepeda Haiðaa wãsidaa. Josuera israelerã bororã ume sordaorã na nĩbasidaa.

¹¹ Jũma sordaorã idji ume panãra Hai quĩrãpe jũenapeda mama panesidaa. Puru quĩrãpe jewedada basia.

¹² Mãne Josueba idji sordaorãnebemada cinco mil edapeda Hai puru wagaa ãmãdau bæbariare Betel yagaa mãrũbisia. Mãwã osia Haiðebemarãba adua panãne ãdjirã ume djõne zedamãrẽã.

¹³ Mãwã Hai wagaa mãrũ panãne waabemada Hai quĩrãpe panesidaa. Mã diamasi Josuera idji sordaorã ume dji jeweda ãsi jũene wãsidaa.

¹⁴ Diapedada Haiðebema boroba unusia israelerãra djõne zebãdada. Mã bẽrã idji sordaorãda isabe edesia Arabã ãjũãare israelerã ume djõni carea.* Baribãrã Haiðebema boroba adua basia idji puru wagabe dewara israelerãra mãrũ panãda.

¹⁵ Josueba Haiðebemarã zebãda unubãrãde ne wayabãda quĩrãca idji sordaorãra ãjũã põãsa ewaraga bãdaa wãbada óare pira wãbisia.

¹⁶⁻¹⁷ Mã bẽrã Haiðebema boroba jũma idji sordaorãra trãcuasia israelerã ãpẽnamãrẽã. Jũma Beteldebema sida israelerã caidu wãbãrãsidaa Haiare djõ panã bẽrã. Ni abãã sordaoda purude beẽ basia. Mãwã ãpẽ panãne ãdjirã purudeba tãmã wãsidaa. Mã awara isabe wãpedada bẽrã dji puru eda wãbadara jũãtrãdaẽ basia.

¹⁸ Mãne Æcõrẽba Josuãa jarasia:

§ 7:26 Hebreo beðeade Acor trãba jara bãa “nẽbãra.” * 8:14 Arabã ãjũãra Jordaã doare bãa.

-Hai purura m̃a b̃r̃a poyabibΛΓΛa. Mañ b̃r̃a bΛ m̃āsura puruḏaa λtaa wadua.-

Ara mañda Josueba idji m̃āsura Hai puruḏaa λtaa wasia.

19 M̃awã obΛΓΛde dji puru wagabe m̃r̃ũ pananara isabe purude eda wãsidaa. Poyadapeda ara mañda babuesidaa.

20-21 Josueba idji sordaorã bida Hai purura cowaga nũmΛda unusidaa. Mañba cawasidaa dji m̃r̃ũ pananaba purura poyadapeda babuebΛdada. Mañ carea ãdjirãra waya j̃eda pirasidaa Haidebemarã ume djõni carea. Haidebema sordaorãba ãdji puruḏaa j̃eda acΛbΛdade cowaga nũmΛda unusidaa. Idjaba unusidaa israelerã m̃r̃ũ pira wãpedadara waya j̃eda ãdjirã ume djõne zebΛdada. Mañ b̃r̃a neẽ basía sãmaa ēdrΛdida.

22 M̃awã panΛne dji puru poyapedadara Haidebema sordaorã caidu zesidaa. M̃awã israelerãba Haidebemarãra j̃r̃ã edadapeda quenasidaa. Ni abaΛda idu m̃r̃ũ wãbidaẽ basía ni zocai bΛdaẽ basía.

23 Ababe Haidebema borodrΛ zocai jidadapeda Josuemaa edesidaa.

24 Israelerãba Haidebemarã ãdjirã caidu zepedadara ãdji ējũãne idjaba ējũã põãsa ewaraga bΛare necoba quenanapeda wayacusa Haídaa wãsidaa dji wadi zocai beara beadi carea.

25-26 Josueba sordaorãa jaradoasia djõnamãr̃ẽã aba Haidebemarã jũma beabΛdada.† Mañ ewaride Haidebema umaquĩrãrãda wẽrãrã sida doce mil quenasidaa.

27 Mañbe israelerãba Haidebema animarãra, purude bΛ nebia sida ãdjirã itea jũma edasidaa Æcõrẽba Josuéa jarada quĩrãca.

28 M̃awãnacarea Josueba Hai purura jũma babuesia. Ni cãrẽ sida beẽ basía. Wadibida ni cãrẽ sida neẽ bΛa Hai puru badama.

29 Mañbe Josueba Haidebema borora beapeda bacuru cũmiane λtΛ su jira bΛbisia aba queubΛΓΛdaa. Queudacarea edaa edadapeda Hai purude eda wãbadama tabΛsidaa. Mañbe idji λr̃λ mõgarada boromea buesidaa. Mañ mõgarara wadibida boromea nũmΛa.

Josueba Æcõrẽ ley j̃gua leda

30 M̃awãnacarea Josueba Ebal eyade mõgarada λtΛ pã buesia animarã israelerã Æcõrẽa babue diai carea.

31 Josueba mañra osia Æcõrẽ nezoca Moiseba israelerãa jarada quĩrãca. Æcõrẽ ley Moiseba cartade bΛdaba nãwã jara bΛa: “Animarã babue diabada obΛdade mõgarada λtΛ pã buedibΛΓΛ, mañ mõgarara daucha chĩ orãnadua.”‡ Mañ mõgara pã bueda λr̃λ israelerãba λcΛΓΛ animarãda Æcõrẽa jũma babue diasidaa. Idjaba Æcõrẽ ume necai beadi carea animarã dragada Æcõrẽa babue diasidaa.

32 Mama Josueba israelerã quĩrãpita Æcõrẽ ley Moiseba bΛdara mõgarade jaya bΛsia.§

33 Mañne israelerã ãsi levitarã dji sacerdoterãba Æcõrẽ baurudera equide eronũpanasidaa. Israelerãra, ãibemarã ãdjirã tãena panabada sida arima panasidaa. Dji bororãra, dji dromarãra, dji cawa obadarã sida panasidaa. Guerizim eya orroare ãdjirã ãsidra panasidaa, idjaba Ebal eya orroare ãsidra panasidaa. Æcõrẽ nezoca Moiseba naẽna jaradoasia m̃awã odamãr̃ẽã. M̃awã jarasia sacerdoterãba israelerã bia jara bΛdamãr̃ẽã.

34 M̃awã panΛne Josueba israelerã quĩrãpita Æcõrẽ ley cartade bΛdada jũma j̃gua lesia. Idjia lesia israelerãba mañ leyda ãjã odibΛΓΛ Æcõrẽba careba baida baribΛΓΛ ãjãnaẽbΛΓΛ Æcõrẽba biẽ bΛida.*

35 Moiseba bΛdara Josueba israelerã dji umaquĩrãrã, wẽrãrã, warrarã, drua ãibema ãdjirã tãena panΛ quĩrãpita jũma j̃gua lesia.

† 8:25-26 Josueba sordaorãa jaradoasia djõnamãr̃ẽã. Hebreo bedeadã nãwã bΛ bΛa: “Josueba idji m̃āsura puruḏaa λtaa wa nũmesia.” ‡ 8:31 Exodo 20:25. § 8:32 Deuteronomio 27:1-8. * 8:34 Deuteronomio 27:9deba aba 28:68daa.

9

Gabaoñnebema ume bedea bΛpedada

¹ Mañ ewaride hititarāda, amorreorāda, cananeorāda, perezeorāda, heveorāda, jebuseorā sida Canaañ druade panabadjidaa. Jordañ doðeba ãmādau bæbariare jewedaðe, eyaðe bida ãCARΛ panabadjidaa, idjaba jūma Mediterraneo pusa orroare ãCARΛ panabadjidaa aba Libanonaa. Ādji bororāba ũrīsidaa israelerāba Jericora, Hai sida poyasidada.

² Mañ carea jūma ābaa bedea ausidaa Josue ume idjaba israelerā ume djōne wāni carea.

³ BaribΛΓΛ heveorā Gabaoñnebemada mañ bororā ume bedea audaē basía. Ādjia bida ũrīsidaa Josueba Jericobebemarāra, Haidebemarā sida jūma quenabisida.

⁴⁻⁵ Mañba crīchasiðaa israelerāra cūrūgaðida ādji quenarānamārēā. Mañ carea ãCARΛ edasiðaa israelerāmaa wānamārēā. Ādjia edapeðadaba cacuaðe jĭbada soresorea beada jĭsidaa. Ādjia jĭrūne jĭbada sida capirudaida beada jĭsidaa. Mañbe Josuemaa wābΛΓΛsiðaa. Ādji netata edebadara soresorea beada burro ãrĭ edesiðaa. Uva ða tΛbada animarā e odara capirudaida beada, pañ zarea ārīna sida edesiðaa.

⁶ Gilgal ējūāne Josue bΛma jūēnapeda Josuéa waabema israelerāa bida nāwā jarasiðaa: -Daira drua tΛmΛba zebΛdaa. Quĩrīā panΛa bārāra dai ume bedea bΛðida necai duanani carea.-

⁷ Mañne israelerāba nāwā jarasiðaa:

-Āĩbērā bārāra dairā caita panΛda jāwā panΛsicada. Māwāra ¿sāwā bārā ume bedea bΛðī?-*

⁸ Gabaoñnebemarāba nāwā panusiðaa:

-Daira bārā nezocarāa.-

Mañne Josueba nāwā iwidisia:

-¿Bārāra cairāda jāwā panΛ? ¿SāmaΛba ze panΛ?-

⁹ Ādjia panusiðaa:

-Daira drua āĩba tΛmΛba ze panΛa bārā Ācōrēra trĭ bΛga bΛ bērā. Daiba ũrīsidaa idjia sāwā Egiptode osida.

¹⁰ Idjaba ũrīsidaa sāwā Jordañ quĩrārēbema amorreo bororāda poyasida. Naārā Sehoñ, Hesboñ puruðebemada poyasia. Mañare Og, Basañ druadebema Astarot puruðe ðada sida poyasia.†

¹¹ Mañ bērā dai bororāba, dai druadebemarā bida nāwā jarasiðaa: “Ota codira edapeðada israelerāmaa wānada. Ādjirāa jaradada dadjirāra ādji nezocarā bērā necai beadi carea ādjirā ume bedea bΛ quĩrīā panΛda.”

¹² AcΛðada, dai zesiðaa ewaride nañ pañra waðibida jĭwĭrĭā beasia baribΛΓΛ idira zareacuapeðada jūma ārīcuasia.

¹³ Idjaba za panΛ uva ða tΛbada animarā e oda sida enesiðade waðibida djiwidida beasia. BaribΛΓΛ jūma dji sore bacuasia. Daiba cacuaðe jĭbadara, jĭrūne jĭ panΛ sida dji sore bacuasia.-

¹⁴ Gabaoñnebemarāba pañ enepeðadara israelerāba ãCARΛ cosidaa. Māwā cawabisiðaa Gabaoñnebemarā ume bedea bΛðida. BaribΛΓΛ māwā odi naēna Ācōrēa iwididaē basía.

¹⁵ Mañne Josuera Gabaoñnebemarā ume bedea bΛsia necai panani carea. Wārāneba jarasia ādjirāra beadaēda. Waabema israelerā bororā bida abarida wārāneba jarasiðaa.

¹⁶ Ewari ũbea baðacarea israelerāba cawasiðaa Gabaoñnebemarāba ādjirāra cūrūgasidaa. Cawasiðaa tΛmΛba zedaē basida, ātebΛΓΛ ādjirā caita panabadada.

¹⁷ Ara mañda israelerāra ādjirā caidu wāsiðaa. Ewari ũbea babΛΓΛde ādji puru beadaa jūēne wāsiðaa. (Ādji purura naĭgarā basía: Gabaoñ araa, Capira, Beerot idjaba Quiriati-jeariĭ.)

* 9:7 Exodo 23:31-33. † 9:10 Numero 21:21-35.

18 Barib_{ΛΓΛ} israelerāba Gabao_λnebemarāra beadaē basía, Ācōrē tr_λneba dji bororāba wārāneba jarapedada bēra ādjirāra beadaēda. Ma_λ carea israelerāba ara ādji bororāda biē jara panesidaa.

19 Barib_{ΛΓΛ} dji bororāba nāwā jarasidaa:

–Dadji israelerā Ācōrē tr_λneba na_λ Gabao_λnebemarā ume be_Λsidaa. Ma_λ bēra ādjirāra be_Λacara pan_{ΛΛ}.

20 Āteb_{ΛΓΛ} zocai b_Λdia. Dadjirāba wārāneba jarapedadara i_λjā o_Λaēb_{ΛΓΛ} Ācōrēda dadjirā ume quīrūya.–

21 Ma_λba israelerā bororāba jarasidaa Gabao_λnebemarā zocai b_Λdamārēā. Barib_{ΛΓΛ} ādjirāra b_Λsidaa israelerā itea t_Λb_Λ b_Λá pananamārēā idjaba baido jue pananamārēā. Māwā israelerā bororāba wārāneba jarapedadara osidaa.

22 Josueba Gabao_λnebemarāra tr_λbipe_Λda nāwā jarasia:

–Bārāba ¿cārē cārēā dairāra cūrūgasida? ¿Cārē cārēā t_Λm_Λba ze pan_Λana asida? ¡Bārāra dairā caita panabadaa!

23 Bārāba dairāda cūrūgapedada bēra dai Ācōrēba bārāra biē erobaya. Idiba _λta bārāra dai nezocarāda panania. Dai Ācōrē de itea t_Λb_Λ b_Λá panania idjaba baido jue panania.–

24 Ādjia Josuéa nāwā panusidaa:

–Ne waya_Λdeba dairāba māwā osidaa. Cawasidaa bārā Ācōrēba idji nezoca Moisea jarasida dai drua bārāa jūma diamārēā idjaba dairā jūma quenamārēā. Ma_λ bēra crīchasidaa bārāba dairāra jūma quenanida.

25 Dairāra bārā j_Λwa_Λda pan_{ΛΛ}. B_{ΛΛ} jipa oida crīcha b_Λ quīrāca odua.–

26 Māwā jarapedada bēra Josueba israelerā Gabao_λnebemarāra idu beabiē basía.

27 Barib_{ΛΓΛ} ādjirāra b_Λsia israelerā itea t_Λb_Λ b_Λá pananamārēā idjaba baido jue pananamārēā. Ācōrēa animarā babue diabada itea bi_Λda māwā o panesidaa. Wadibi_Λda māwā obadaa Ācōrēba idji de obidama.

10

Israelerāba amorreorā poyapedada

1 Ma_λ ewaride Adonisedéda Jerusale_λnebema boro basía. Adonisedéba ūrīsia Josueba Hai_Λdebemarāra poyape_Λda purura jūma babuepe_Λda dji borora beasida Jerico_Λde o_Λa quīrāca. Ma_λ awara ūrīsia Gabao_λnebemarāda israelerā ume necai panani carea be_Λda b_Λdepe_Λda ādjirāare panesidada.

2 Ma_λba idjira bio ne waya b_Λsia, Gabao_λra Hai puru cāyābara waib_Λara b_Λda bēra. Dji bororā panabada puru quīrāca b_Λsia. Ma_λ awara Gabao_λnebema sordaorāra bio mēsrā beasía.

3 Ma_λ bēra Jerusale_λnebema boro Adonisedéba be_Λda diabuesia Hebro_λnebema boro Hoha_λmaa, Jarmudebema boro Pirea_λmaa, Laquidebema boro Japiamaa, idjaba Eglo_λnebema boro Debiramaa bi_Λda.

4 Nāwā jarabisia:

–M_λ careba_Λde zed_Λdua. Gabao_λnebemarā ume djōne wānia. Ādjira Josue ume idjaba israelerā ume necai panani carea be_Λsidaa.–

5 Ara ma_λda amorreorā bororā juesuma pan_Λra jūma ādji sordaorā ume ābaa wānap_Λda Gabao_λ purura jūrā edasidaa uradi carea. Jerusale_λnebemada, Hebro_λnebemada, Jarmudebemada, Laquidebemada idjaba Eglo_λnebema si_Λda wāsidaa.

6 Ma_λ unusidade Gabao_λnebemarāba Gilgal_Λda Josue b_Λmaa nāwā jarabisidaa:

–Eya_Λdebema amorreo bororāra jūma ābaa dairā ume djōne zesidaa. Dairāra bārā nezocarā bēra daduba djōbirān_Λdua. ¡Isabe dairā careba_Λde zed_Λdua!–

7 Ara ma_λda Josuera, idji sordaorā bio mēsrā b_Λeda, waabema sordaorā si_Λda Gilgal_Λdeba ādjimaa wāb_Λrsidaa.

⁸ Mañne Ācōrēba Josuéa nāwā jarasia:

–Amorreorāra wayarādua. Māa bārāa ādjirāra poyabiya. Djōbɔdade ādjirā ni abaɔba droadaēa.–

⁹ Gilgaldeba jūma mañ diamasi nībadapeda Josuera idji sordaorā ume araa jūēnapeda amorreorāba adua panane urasidaa.

¹⁰ Israelerāba urabɔdade Ācōrēba amorreorāra ne wayabipeda memenesidaa. Māwā israelerāba ādjirāra Gabaoñ druade zocārā quenasidaa. Amorreorā ātaa Bet-horoñnaa mīrū wābɔdade israelerāba caidu quena wāsidaa aba Azecá purudaa idjaba Maquedá purudaa bida.

¹¹ Amorreorā Bet-horoñneba edaa Azecádaa mīrū wābɔdade Ācōrēba hielo waiɔlada cue quīrāca ādjirā ārā jurrubisia. Israelerāba necoba quenapedada cāyābara maḡɔba zocārāara quenasia.

¹² Ācōrēba israelerāa amorreorā poyabida ewaride Josueba israelerā quīrāpita nāwā jīgua jarasia:

Ācōrē, āmādaura Gabaoñ ējūāne ipi cobɔdua; jedeco sida Ajaloñ jewedade ipi cobɔdua.

¹³ Ara mañda āmādaura, jedeco sida ipi copanesidaa aba israelerāba ādjirā dji quīrū jūma quenabɔdadaa.

Maḡɔra Jaserba idji cartade jūma ɔasia.* Josueba māwā jarabɔrɔde āmādaura umatipa cobɔda berara ewari aba ɔaeē ɔasia.

¹⁴ Josueba Ācōrēa iwīdīdara ne ununaca droma basía. Mañ naēna ēberāba ne ununaca droma iwīdīdara Ācōrēba ījā oca basía. Idjaba mañ ewarideba ātaa ījā oē ɔa. Baribɔrɔ mañ ewaride Ācōrēba ījā osia israelerāare djō ɔa bērā.

¹⁵ Māwānacarea Josuera israelerā sida wayacusa Gilgaldaa ādji cāibadamaa wāsidaa.

¹⁶ Mañmisa amorreo bororā juesuma panɔra Maquedá puru caita uride mīrūsidaa.

¹⁷ Baribɔrɔ mama mīrū panɔda ununapeda ācɔrɔba Josuéa jarade wāsidaa.

¹⁸ Mañne Josueba idji sordaorāa nāwā jarasia:

–Mōgara waiɔlada ɔarabari ededapeda uriara jūātrɔ nūmanadua. Mañbe ācɔrɔba mama jāā panenadua ādjirā ēdrɔrānamārēā.

¹⁹ Waabemarāba dji quīrūra ēpēnapeda jēdaareba quena wānadua ādji purude jūērānamārēā. Dadji Ācōrēba bārāa ādjirāra jūma poyabibɔrɔ.–

²⁰ Māwā Josueba israelerā ume amorreorāra berara jūma quenasidaa. Zocārāēbe ādji puru mōgaraba jūrā ca beade jūēnapeda mīrū panesidaa.

²¹ Mañne israelerā ni abaɔda beudaē basía. Jūmaena bia jēda zesidaa Maquedá purudaa Josue ɔamaa. Mañ bērā jūmarāba wayasidaa israelerā biē odi carea.

²² Mañne Josueba idji sordaorāa jarasia:

–Isabe mōgara uria jūātrɔ ɔara āyā ɔadada. Mañbe dji bororā juesuma panɔra dajadaa māmaa enenadua.–

²³ Ara mañda dji bororā juesuma panɔra dajadaa enesidaa: Jerusaleñnebema boro, Hebrolñnebema boro, Jarmudebema boro, Laquidebema boro, Egloñnebema boro sida.

²⁴ Mañ bororā Josuemaa enenapeda Josueba idji sordaorāra jūma trɔpeda sordaorā bororā idji ume panɔa nāwā jarasia:

–Nama zedapeda jīrūba ādji ochirude tɔga eronūpananadua.–

Ara mañda zedapeda ochirude tɔga eronūpanesidaa.

²⁵ Mañne Josueba israelerāa jarasia:

–Za dadjirāba obɔda quīrāca Ācōrēba jūma dadjirā dji quīrū sida oya. Ne wayarānadua. Ni mañrī bida jēda crīcharānadua. ɔɔa beadapeda sozarra beadada.–

²⁶ Māwā jarapeda Josueba dji bororā juesuma panɔra beasia. Beapeda ādjira bacuru cūmiane su jira ɔacuabisia. Māwā jira panesidaa aba queubɔrɔdaa.

* **10:13** Hebreo bedede Jaser trɔba jara ɔa: “Jipa ɔa.” Idji cartara idi neēa.

²⁷ Queubodode Josueba ãdjira edaa edabipeda ãdji mĩrũ panana uriade ðatacuabisia. Mañbe mōgara waibla ðeaba dji uriara jũãtrã nũmãsidaa. Mañ mōgarara waðibida mama beaa.

Israelerãba puru ðea poyapedada

²⁸ Mañ ewaride Josueba idji sordaorã ume Maquedã purura poyadapeda jũma babuesidaa. Mamabemarãda necoba jũma quenasidaa. Ni abãlda zocai ðãðã ðe basía. Josueba Maquedãðebema borora beasia Jericodẽbema boro beada quĩrãca.

²⁹ Mamaãba Josuera idji sordaorã ume Libna purudaa djõne wãsidaa.

³⁰ Æcõrẽba Libna purura, dji boro sida israelerãa poyabipeda Josueba jũma quenabisia. Ni abãlda zocai ðã ðe basía. Dji boro sida beasia Jericodẽbema boro beada quĩrãca.

³¹ Mamaãba Josueba idji sordaorã ume Laqui purura jũrã edadapeda araa djõne wãsidaa.

³² Ewari ume babãrãde Æcõrẽba israelerãa Laquidebemarãra poyabisia. Ædjirã sida necoba jũma quenasidaa Libnanebemarã quenapedada quĩrãca.

³³ Mañne Guezerðebema boro Horaãra idji sordaorã ume Laquidebemarã carebade wãsidaa. Baribãrã Josueba idjira, idji sordaorã sida poyapeda ãdjirãra jũma quenabisia. Ni abãlda zocai ðã ðe basía.

³⁴ Mamaãba Josuera idji sordaorã ume wãbãrãsidaa Egloã purudaa. Purura jũrã edadapeda araa djõne wãsidaa.

³⁵ Ara mañ ewaride Josue sordaorãba poyadapeda necoba jũma quenasidaa Laquideopedada quĩrãca.

³⁶ Egloãneba Josuera idji sordaorã ume Hebroã purudaa djõne wãsidaa.

³⁷ Poyadapeda necoba jũma quenasidaa. Dji borora, puru caita ðea ðeberãrã sida quenasidaa. Ni abãlda zocai ðãðã ðe basía. Egloãne opedada quĩrãca Hebroãnebemarãra quenapeda purura jũma babuesidaa.

³⁸ Mamaãba Josuera israelerã ume Debir purudaa djõne wãsidaa.

³⁹ Poyadapeda dji borora, puru caita ðea ðeberãrã sida necoba jũma quenasidaa. Ni abãlda zocai ðãðã ðe basía. Hebroãnebemarã, Libnanebemarã, idjaba mañ purudẽbema bororã opedada quĩrãca jũma quenasidaa.

⁴⁰ Mãwã Josueba mañ ðjũãne beadãrãra jũma poyasia. Eyade beadada, Negue ðjũãne beadada, jewedade beadada, eya carraðe beadada, dji puru bororã sida jũma poyapeda quenasia israelerã Æcõrẽba jarada quĩrãca. Ni abãlda zocai ðã ðe basía.

⁴¹ Josueba jũmarãda poyasia Cadẽ-barneadẽba abã Gazaðaa idjaba Goseãneba abã Gabaoãnaa.†

⁴² Dãrãẽne Josueba jũma mañ ðjũãne ðea puru bororãda poyapeda ãdji ðjũãra edasia Æcõrẽra israelerãare djõna bẽrã.

⁴³ Mãwãnacarea Josuera idji sordaorã ume Gilgalðaa jẽda wãsidaa.

11

Josueba Jabiãare ðea poyada

¹ Mañ ewaride Jabiã abadada Hazor purudẽbema boro basía. Mañ Jabiãba ãrĩsia Josueba zocãrã poyasida. Mañ carea dewara puru bororãmaa bedẽada diabuecuasia israelerã ume djõne wãni carea. Mañ bedeara diabuesia Madoã purudẽbema boro Jobãmaa, Simroã purudẽbema boromaa, Acsap purudẽbema boromaa,

² dji wãrãga eyaida ðã ðjũãne ðea bororãmaa, Cineret amene caita ðea bororãmaa,* Dor puru caita ðea bororãmaa, ãmãdau ðaebariare ðã jewedade ðea bororãmaa,

† **10:41** Mañ Goseã purura Canaã druade ðã. Jose ewaride israelerãra dewara Goseã ðjũãne panesidaa Egipto druade. Genesi 46:31neba abã 47:6ðaa. * **11:2** Mañ Cineret amenera idjaba trã jarabadaa Quinẽret, Galilea, Genesare idjaba Tiberia.

³ Ľmāđau odjabariare bea cananeorā bororāmaa, Ľmāđau baebariare bea cananeorā bororāmaa, amorreorā bororāmaa, hititarā bororāmaa, perezeorā bororāmaa, eyaida ʙ ĩjũāne beaa jebuseorā bororāmaa, HermoĽ eya carrađe bea heveorā bororāmaa idjaba Mizpa jewedade bea bororāmaa bida.

⁴ MaĽ bororāba cawayođeba djōbadarāda, carretađeba djōbadarāda, waabema sordaorā sida jũma djōne edesidaa. Bio cābana wāsidaa. Pusa ĩʙ ĩ quĩrāca āđjirāra poya juachadaca basía.

⁵ MaĽ bororāra israelerā ume djōni carea ābaa wānapeda MeroĽ do zaquede du-anesidaa.

⁶ MaĽne Ācōrēba Josuéa jarasia:

–Āđjirāra wayarādua. Nu ara naĽ hora quĩrāca mĽa bārāa āđjirāra jũma quenabiya. MaĽne āđji cawayo ĩrũ quēgura jũma tĽcuadadua idjaba āđji djōbada carretara jũma bácuadadua.–

⁷ MaĽbe Josueba idji sordaorā ume MeroĽ do zaquede cawaēne urade wāsidaa.

⁸ Ācōrēba israelerāa āđjirāra poyabisia. MaĽne israelerāba ĽcĽrĽ ĩpēsidaa aba Misrepot dođaa idjaba SidoĽ puru caita. MaĽ awara ĽcĽrĽ ĩpēsidaa aba Mizpa ĩjũānaa. Abeda jũma quenasidaa. Ni abaĽda zocai ʙĽđae basía.

⁹ Ācōrēba jarada quĩrāca Josueba jũma osia. Āđji cawayo ĩrũ quēgura jũma tĽcuasia idjaba āđji djōbada carretara jũma bácuasia.

¹⁰ MaĽbe Josue idji sordaorā ume jēda zebĽdade Hazor puruđaa djōne wāsidaa. Poyadapeda Josueba dji borora beasia. (Hazordebema borora dewararā cāyābara dji dromaara basia.)

¹¹ Mama jũmarāda necoba quenasidaa. Ni abaĽda zocai ʙĽđae basía. Puru sida jũma babuesidaa.

¹² Israelerā ume djōpedada bororāra Josueba necoba jũma beasia. MaĽ bororā puru beara poyapeda jũma babuesia Ācōrē nezoca Moiseba jarada quĩrāca.

¹³ Israelerāba puru eya zaquede beara jũma babuedae basía. Josueba ababe HazordrĽ babuesia.

¹⁴ BaribĽrĽ puruza jũmarāda necoba quenasidaa. Ni abaĽda zocai ʙĽđae basía. Āđji animarāra, ne bia quedea sida āđji itea jũma edasidaa.

¹⁵ Ācōrēba Moisea jaradara Moiseba Josuéa jũma jarasia. MaĽra Josueba jũma daucha osia.

¹⁶ Josueba poyapeda ĩjũāda jũma edasia: Negue ĩjũāda, maĽare ʙ eyaida ʙ ĩjũāda, GoseĽ ĩjũāda, Ľmāđau baebariare ʙ jewedada, JordaĽ do jewedada, idjaba eyaida ʙ ĩjũā Israel abadada dji jeweda sida.

¹⁷ Jũma edasia Halac eyadeba aba Baal-ga puruđaa. Halac eyara Seír druade ʙĽa. Baal-ga purura Libano ĩjũāne ʙĽa HermoĽ eya carrađe. Puruza dji borora Josueba jidapeda jũma beasia.

¹⁸ Idjira maĽ bororā ume dārā djōsia.

¹⁹ Ababe heveorā GabaoĽnebemada israelerā ume necai panani carea beđa ʙsidaa. Waabema purura israelerāba poyasidaa.

²⁰ Wārāda ĀcōrēbĽrĽ maĽ puruđebemarāra so zarea ʙasia israelerā ume djōne wānamārēā. Māwā quĩrā djuburia neĩ israelerāba āđjirāra jũma quenasidaa Ācōrēba Moisea jarada quĩrāca.†

²¹ MaĽ ewaride Josueba anaquitarā ĩjũā eyaida ʙĽde pananara poyapeda jũma quenasia. HebroĽ purude beadada, Debir purude beadada, Anab purude beada sida quenapeda āđji purura jũma babuesia. Māwā Juda ĩjũā eyaida ʙĽde, waabema israelerā ĩjũā eyaida ʙĽde bida anaquitarāra jũma quenasia.

† 11:20 Deuteronomio 7:16.

²² Anaquitarã ni abaλda Israel druade zocai beẽ basía.‡ Ababe Gaza purude, Gat purude, Asdo purude bida panesidaa.

²³ Māwã Josueba jūma maλ druara edasia Ācōrēba Moisea jarada quĩrãca. Dji ějũãra Josueba israelerãa jūma jedecasia. Israeldeba yōpedada puruza ějũãda diasia ādjirãne bamārēã. Maλbe israelerãra ādji druade necai duanesidaa.

20

Mĩrũbada puru

¹ Ācōrēba Josuéa nãwã jarasia:

² -Israelerãa jaradua mĩrũbada puruda bλcuadamārēã mλa Moisedeba bārãa jarada quĩrãca.*

³ Mĩã beai crĩchaẽ bλde abaλba djārãda beaibλrλ, dji beuda ěberãrãba idji beadi naẽna maλ purudaa mĩrũ wãida bλa.

⁴ Mama jũẽpeda eda wãĩ naẽna purude eda wãbadama dji bororãa jūma nẽbλrλida bλa sãwãsida. Dji bororãba cawasidara maλ ěberãba jara bλra wãrãda, idjira purude idu eda wãbidapeda jaradida panλa sãma beida bλda.

⁵ Maλne dji beuda ěberãrãba idjida beadi carea maλ purude iwidide wãnibλrλ, dji bororãba idjira diacara panλa mĩã beai crĩchaẽ bλde beada bẽrã idjaba quĩrũbideba mĩã beadaẽ bẽrã.

⁶ Baribλrλ idjira mamaλba ãyã wãcara bλa aba dji cawa obadarãba jūmarã quĩrãpita wãrãda bedeade bλẽana abλdadaa. Maλ awara ãyã wãcara bλa aba sacerdote dji dromaara bλda jaidabλrλdaa. Mãwãnacarea wayacusa idji purude bede wãida bλa.-

⁷ Mãwã jarada bẽrã israelerãba mĩrũbada puruda bλcuasidaa. Neptali ějũã eyaida bλde Quedé puruda bλsidaa. Maλ purura Galilea druade bλa. Epraiλ ějũã eyaida bλde Siqueλ puruda bλsidaa. Juda ějũã eyaida bλde Quiriat-arbá puruda bλsidaa. Maλ purura idjaba Hebroλ abadaa.

⁸ Jordaλ quĩrãrẽ Jericodeba λmãdau odjabariare mĩrũbada puruda ũbea bλsidaa. Rubeλ ějũãne eya boro jewedade Beser puruda bλsidaa. Maλ purura ějũã pōãsa ewaraga bλde bλa. Ga ějũãne Ramo puruda bλsidaa. Maλ purura Gala druade bλa. Manase ějũãne Golaλ puruda bλsidaa. Maλ purura Basaλ druade bλa.

⁹ Maλ mĩrũbada puruda bλcuasidaa israelerã, drua ãĩbema ādjirã tãẽna panλ sida poya mĩrũnamārēã. Mĩã beai crĩchaẽ bλde abaλba djārãda beasira mama mĩrũ baida basia aba dji cawa obadarãba puru quĩrãpita wãrãda bede neẽ bλada abλdadaa.

22

Galade ějũã edapedadarã jẽda wãpedada

¹ Mãwãnacarea Josueba Rubeλneba yōpedadada, Gadeba yōpedadada, idjaba λcλrλ Manasedeba yōpedada sida trλcuasia.

² Ādjirãa nãwã jarasia:

-Ācōrē nezoca Moiseba obi jaradara bārãba jūma ĩjã osidaa. Mλa jarada sida jūma ĩjã osidaa.

³ Dairãra bārã djabarã bẽrã, bārãra dairãare dārã djōsidaa. Idi bida wadi mãwã panλa. Dadji Ācōrēba obi jaradara jūma osidaa.

⁴ Dadji Ācōrēba jarada quĩrãca dairã, bārã djabarãra naλ ějũãne necai bλsia. Jãλbe bārãra jẽda diguida wãnadua Ācōrē nezoca Moiseba Jordaλ do quĩrãrẽ ějũã diadamaa.

⁵ Baribλrλ Ācōrē nezoca Moiseba ley diadara quĩrãcuia jūma ĩjã odadua. Maλ leyba nãwã jara bλa: dadji Ācōrēra quĩrãnadua. Idji quĩrãpita jipa nĩbadadua. Idjia obi bλra ĩjã

‡ 11:22 Numero 13:33. Anaquitarãra Anacadeba yōpedadarã basia. Ādjirãra draso wai bλga beasia. * 20:2 Numero 35:9-29.

odadua. Ewariza idjira ĕpĕnadua. Jūma bārā sodeba, jūma bārā jauredēba bida idjia jara b̄ara odadua.-

⁶⁻⁸ Māwā jarapeda Josueba ādjirāra nāwā bia jara b̄asia:

-Jā̄lbe bārā diguidaa jēda wānadua. Bārā dji quīrū nebiara edapedada bērā idib̄ara bio ne bara panesidaa. Animarāda, oroda, paratada, bronceda, jiorroda, cacuade jā̄bada sida zocārā edasidaa. Māra bārā djabarāa jedecadadua.-

Māwā jarapeda Josueba ādjirāra wābisia. Ara māda jēda ādji druadaa diguidaa wāsidaa. (Naēna Moiseba Basāl druara āc̄ara Manasedēba yōpedadarāa diasia. Māwānacarea Josueba waabema Manasedēba yōpedadarāa Jordāl dodeba āmādau baebariare b̄a ĕjūāda diasia ādji djabarā israelerā tāēna.)

Mōgara ā̄ta pā buepedada

⁹ Rubēneba yōpedadara, Gadeba yōpedadara idjaba āc̄ara Manasedēba yōpedada sida waabema israelerā ume Canaāl druade pananada Silo purudeba ādji drua Galadaa jēda wāb̄arasidaa. Gala druara ādjirāba naēna edasidaa Āc̄orēba Moisedēba jarada quīrāca.

¹⁰ Gala druadaa wāb̄adae Jordāl dode jūēne wāsidaa.* Mama Canaāl orroare Jordāl do icawa mōgarada waib̄aa ā̄ta pā buesidaa animarā babue diabada quīrāca.

¹¹ Māwā opedadara waabema israelerāba ūrīsidaa.

¹² Māba ādjirāba crīchāsidaa Galade pan̄ba Āc̄orēra igarasidada. Māl carea Silo purude jūma ābaa dji jā̄residaa Galade pan̄ ume djōne wāni carea.

¹³ Barib̄ara djōne wāni naēna sacerdote Eleza warra Piné abadada Gala druadaa na diabuesidaa Rubēneba yōpedadarā ume, Gadeba yōpedadarā ume, idjaba mama pan̄ Manasedēba yōpedadarā ume bedeamārēā.

¹⁴ Piné ume israelerā bororāda die diabuesidaa. Ādjira dji dromarāda beasia. Israeldeba yōpedada puruzabemada aba aba diabuesidaa.

¹⁵ Mālḡarāra Galadaa wāsidaa Rubēneba yōpedadarā ume, Gadeba yōpedadarā ume, idjaba mama pan̄ Manasedēba yōpedadarā ume bedeadamārēā. Jūēnapeda nāwā jarasidaa:

¹⁶ -Daira Āc̄orē puru tr̄neba nāwā bedēab̄adaa. ¿Bārāba cārē cārēā dadji israelerā Āc̄orēra igarasida? ¿Cārē cārēā dadji Āc̄orē ĕpĕ pananada idu b̄adapeda mōgarara ā̄ta pā buesida dewara āc̄orēa animarā babue diađi carea? ¿Cārē cārēā idjia jara b̄ara ijā odaē basi?

¹⁷ Dadji israelerāba Peor abadade jūmawāyā cadjiruada osida bērā zocārā quinisidaa.† Māl cadjirua opedada carea wadibida bia mīga pan̄aa.‡ ¿Ara māba bia b̄āēca?

¹⁸ Māwāra ¿bārāba wayacusa Āc̄orēra igaradica? Idi bārāba māwā odib̄ara, nu Āc̄orēra wayacusa jūma dadji israelerā ume bio quīrūya.

¹⁹ Bārāmaa nāl Gala ĕjūāda Āc̄orē quīrāpita biē b̄ab̄ara, idji wua de obida druadaa zedapeda dairā tāēna ĕjūāra edadadua. Barib̄ara Āc̄orēba jaradara igararānadua. Daiba jara pan̄ sida igararānadua.§ Dadjirāba Āc̄orē wua de caita animarā babue diabadada aba eropan̄aa. Māl bērā dewarada orānadua.

²⁰ Quīrānebadadua Jericode Āc̄orēba ne jūma babuedaduada adamīna Zerá warra Acāba ijāē āc̄ara mērā edasida. Māl carea Āc̄orēra jūma dadji israelerā ume bio quīrūsia. Acāba cadjirua oda carea idji awa beuē basia āteb̄ara dewararā sida beusidaa.-

²¹ Mālne Rubēneba yōpedadaba, Gadeba yōpedadaba idjaba mama pan̄ Manasedēba yōpedada bida israelerā bororāa nāwā panusidaa:

* **22:10** *Jordāl dode.* āc̄ara māba jara b̄aa “Guelilot, Jordāl do icawa b̄ama.” † **22:17** Numero 25:1-9.

‡ **22:17** *Māl cadjirua opedada carea wadibida bia mīga pan̄aa.* Hebreo bedēade nāwā b̄ā b̄aa: “Māl cadjirua opedadara wadibida jūma saḡadaē pan̄aa.” āc̄ara māba jara b̄aa āc̄ara israelerāba wadibida māl cadjiruara o panasidada.

§ **22:19** *Daiba jara pan̄ sida igararānadua.* Hebreo bedēade māba idjaba jara b̄aa: “Dairāra bārā ume bedēade b̄arānadua.”

22 –Ăcōrē dji dromaara ɓaba cawa ɓaa daiba ijā oē pananeba ni idji igara pananeba māwā odaē basida. Maŋra jūma Israel puru bida cawadida panaa. Dairāba Ăcōrē igaradi carea māwā osidabara, wa ijā oē pananeba māwā osidabara, dairāra jūma quenanaɗua.

23 Dairāba Ăcōrē igaradi carea maŋ mōgarada ŋta pā buesidabara idjia cawa oya. Maŋ awara dewara ăcōrēa animarā jūma babue diadi carea osidabara, néudebema babue diadi carea osidabara, waa maŋ ăcōrē ume necai beadi carea animarā draga babue diadi carea osidabara, Ăcōrēba cawa oya.

24 Wārāda dairāba maŋ mōgarara ŋta pā buesidaa bārā warrarāba dai warrarā igararānamārēā. Crīchasiɗaa ewari aba bārā warrarāba dai warrarā nāwā jaradiscada: “Bārāra dai israelerā Ăcōrē ēberārēā.”

25 Dai Ăcōrēba Jorɗaŋ dora dadjirā ēsi ɓasia bārā Rubeŋneba yōpedadara, Gadeba yōpedada sida awara beadamārēā. Maŋba bārāra Ăcōrē ēberārēā.” Bārā warrarāba māwā jarasidara dai warrarā Ăcōrēra igarabiɗia.

26 Maŋ carea dairāba mōgarara ŋta pā buesidaa. Dewara ăcōrēa animarā jūma babue diadi carea odaē basia, ni dewara sida babue diadi carea odaē basia.

27 Ătebara jāwā osidaa bārāba, dairāba, dadji warrarā bida quīrānebadamārēā dairā bida Ăcōrē de ɓama animarāda babue diadi panada, dewara sida babueɗida panada, idjaba Ăcōrē ume necai beadi carea animarā dragada babue diadi panada. Māwāra nocoarebema ewaride bārā warrarāba dai warrarā nāwā poya jaradaēa: “Bārāra Ăcōrē ēberārēā.”

28 Dairāba crīchasiɗaa abaɓba dairāa wa dai warrarā bida māwā jaradibara dairāba nāwā poya panunida: “Acɗadua, dai drōārāba za panā mōgara Ăcōrēa animarā babue diabada quīrāca ɓada ŋta pā buesidaa. Baribara animarā Ăcōrēa babue diadi carea odaē basida. Ătebara maŋra osidaa bārāba, dairā bida quīrānebadamārēā jūma dadjirāra Ăcōrē ēberārāda.”

29 Dairāba Ăcōrē igaradira ni maārī bida crīchadaca. Idji ēpē panada idu ɓadaēa. Ababe idji wua de ɓama animarāda jūma babue diadia, néudebemada babue diadia, dewara sida babue diadia. Dewara animarā babue diabadada odaēa.

30-31 Rubeŋneba yōpedadaba, Gadeba yōpedadaba, idjaba mama panā Manasedeba yōpedada bida jarapedadara sacerdote Eleaza warra Pinéba, israelerā bororā die panā bida bia ūrīsiɗaa. Maŋne Pinéba ădjirā nāwā jarasia:

–Idi cawa panā Ăcōrēra dadjirā ume ɓada. Bārāba Ăcōrēra igaradaē panā bēra idjia dadji israelerāra cawa oēa.–

32 Māwā bedeapedadacarea sacerdote Eleaza warra Pinéra, israelerā bororā sida jēda Canaaŋ druadaa wāsiɗaa. Maŋbe Rubeŋneba yōpedadaba, Gadeba yōpedada bida Gala druade jarapedadara ădjirāba israelerāa jūma nēbarasiɗaa.

33 Maŋra israelerāba bia ūrīnapeɗa Ăcōrēa bia bedeasiɗaa. Mamaɓba ŋtaa Rubeŋneba yōpedadarā ume idjaba Gadeba yōpedadarā ume djōnida waa bedeadaē basia. Ădji ējūā jūma ārīni sida waa bedeadaē basia.

34 Rubeŋneba yōpedadaba Gadeba yōpedada ume mōgara ŋta pā buepedadara nāwā trŋ ɓasiɗaa: “Za panā mōgara ŋta pā buepedadaba bārāa, dairā bida quīrānebabi ɓaa dadjirā Borora Ăcōrēda.”

23

Josueba israelerāa bedeada

1 Israelerā dji quīrū ume djō pananada Ăcōrēba necai ɓadacarea dārāɓaraɗe Josuera drōāda besia.

2 Maŋne idjia israelerā dji drōārāda, dji bororāda, dji cawa obadarāda, dji dromarā sida jūma trŋbipeɗa nāwā jarasia:

–Māra drōāda bā bēra dārā droaēa.

³ Bārāba unusidaa sāvā dadjirā Boro Ācōrēra dadjirāare djōsida. Idjia carebasia naļ druade bea purura poyadamārēā.

⁴ Māwānacarea mā ādji ējūāra dadji Israeldeba yōpedada puru doce panā jūma jedecasia. Maļ awara dadjirāba wađi edadaē panā ējūā sida mā jarasia sāvā jedecadida panāda. Jordaļ dođeba aba l̄māđau baebariare bā Pusa Droma Mediterraneo abadadaa mā jarasia sāvā ējūāra jedecadida panāda.

⁵ Dadji Boro Ācōrēba maļ ējūāne bea ēberārāra bārā quīrāpitabemada jūma āyā jarecuaya. Māwā bārāba ādji ējūā sida jūma edadā idjia jarada quīrāca.

⁶ Quīrācuīta beadada. Ācōrē ley Moiseba cartade bāđara jūma ījā o pananadua. Ni maārī biđa āi orānadua.

⁷ Ēberārā wađi naļ druade bea ume ābaa bearānadua. Ādji ācōrē beara ēpērānadua. Maļrā quīrāpita chīrāborode copanenapeda bia bedearānadua idjaba iwīdirānadua. Wārāneba jaradibāra ādji trāneba māwā orānadua.

⁸ Ewariza aba dadjirā Ācōrēdra ījā pananadua idi ījā panā quīrāca.

⁹ Dadji Ācōrēba puru droma mēsra beada bārā quīrāpitabemada āyā jarecuasia. Aba idi biđa ni abaaba bārāra droadaē panā.

¹⁰ Dadjirānebema abaaba ādjirā mil panāra āyā mīrū pirabibaria Ācōrēra dadjirāare djō bā bēra idjia jarada quīrāca.

¹¹ Maļ bēra quīrācuīta beadada. Dadji Ācōrēra bio quīrānadua.

¹²⁻¹³ Idjira igararānadua. Maļ awara naļ druadebemarā wađi dadjirā tāēna bea ume ābaa bearānadua. Bārāba ādji caurāda edadibāra wa bārā caurāda ādjirā diadibāra, bio cawadada dadji Ācōrēba ādjirāra bārā quīrāpitabemada waa āyā jaretaēda. Ātebāra jācaraba animarā jidabada quīrāca ādjirāba bārāra biē bāda. Soaba bārā ēcarrade ubāda quīrāca wa bāra bārā daude bā quīrāca ādjirāneba bārāra bio mīga panania aba naļ ējūā bio bia bā Ācōrēba diadade bārā jūma quinibāda.

¹⁴ Dārāēne māra beuya. Māwāmīna bārāba sodeba, jauredeba biđa cawa panā dadji Ācōrēba dadjirā itea oyada adara wārāda jūma osida. Ni maārī biđa āi oē basía.

¹⁵ Dadji Ācōrēba dadjirā itea ne bia oyada adara wārāda osimīna idjida igaradibāra idjia dadjirā biē bā jarada sida wārāda oya.* Māwā naļ ējūā bio bia bā idjia diadade dadjirāra jūma quinibiya.

¹⁶ Ācōrēba dadjirā ume beada bāđada bārāba ījā odaēbāra, dewara ācōrē beada ēpēnapeda ādji quīrāpita chīrāborode copanenibāra, dadji Ācōrēra bārā ume bio quīrūya. Maļba bārāra dārāēne naļ ējūā bio bia bā idjia diadade jūma quinīnia.–

24

Beui naēna Josueba israelerāa jarada

¹ Josueba Siqueļ purude israelerāa jūma ābaa jaresia. Maļne dji drōārāda, dji bororāda, dji cawa obadarāda, dji dromarā sida caita trācuapeda Ācōrē quīrāpita nūpanesidaa.

² Maļbe Josueba purua nāvā jarasia:

–Dadji Ācōrēba nāvā jara bā: “Bārā drōā naēnabemarā Euprate do quīrārē panabadjidade jāwaba oda ācōrērāda ēpēbadjidaa. Tareba māwā obadjia. Abrahaļba, Naco biđa Tarera ādji zeza basía.

³ Baribāra mā Abrahaļda Euprate do quīrārēba enepeda naļ Canaāļ druade pārabisia. Idjideba mā ēberārāda zocārā yōbisía. Mā idji warra Isada unubisia.

* 23:15 Deuteronomio 28:15-68.

4 M̄la Isaa warrada umé unubisia: Jacobo idjaba Esaú. Esaúa Seír eyaida b̄la druada diasia. Mālne Jacobora idji warrarā sida Egiptode panane wāsidaa.*

5 M̄wānacarea m̄la Moiseda Aarōl sida Egiptoda diabuesia b̄rā ēdr̄a enenamārēā. M̄la egiptorāra bia m̄gabipeda b̄rāra ēdr̄a enesia.

6 Egiptodeba ēdr̄a eneb̄l̄r̄ade Pusa Purru icawa jūēsidaa. Mālne Egiptodebema carretadeba djōbadarāba, cawayodeba djōbadarā bida b̄rāra ēpēsidaa aba Pusa Purruadaa.

7 Mālne b̄rāba quīrā djuburiada iwīdīdapeda m̄la b̄rā jēdaare j̄r̄rā pāimada jira b̄lasia egiptorā nocoare. Egiptorāba Pusa Purruade b̄rā ēpēsidade m̄la pusaa ādjirāra ānēbari edabisia.† M̄la egiptorā cawa oelara b̄rāba bio cawa pan̄la b̄rā drōārāba unupedada b̄rā.

M̄wānacarea b̄rāra ējūā pōāsa ewaraga b̄l̄de bio dārā p̄l̄r̄la nībasidaa.

8 M̄wā nīnane m̄la b̄rāra Jordāl dodeba āmādau odjabariare pan̄l amorreorāmaa edesia. Mālne ādjirāra b̄rā ume djōsidaa. Barib̄l̄r̄a m̄la b̄rāra ādjirāra poyabisia. B̄rā djōsidade m̄la ādjirāra quenabipeda b̄rāba ādji ējūāra jūma edasidaa.

9 M̄wānacarea moabitarā boro Zipor warra Balāda b̄rā israelerā ume djō quīrā b̄lasia. Mālne idjia Beor warra Balaāda tr̄l̄bisia b̄rā jara b̄l̄mārēā.

10 Barib̄l̄r̄a m̄la Balaāla idu m̄wā obiē basia. Āteb̄l̄r̄a idjia b̄rāra b̄arima zocārā bia jara b̄lasia.‡ M̄wā idjia biē jara b̄l̄i badadebemada m̄la b̄rāra ēdr̄a edasia.

11 Mamālba Jordāl do chānapeda b̄rāra Jerico caita jūēne wāsidaa. Mālne Jericodebemarāra b̄rā ume djōsidaa barib̄l̄r̄a m̄la b̄rāra poyabisia. Ara māl quīrāca m̄la amorreorāda, perezeorāda, cananeorāda, hititarāda, gergeseorāda, heveorāda, jebuseorāda sida b̄rāra jūma poyabisia.

12 B̄rāba chaba idjaba necoba ādjirāra poyadaē basia. Āteb̄l̄r̄a b̄rā djōne wāsidade m̄lab̄l̄r̄a ādjirāra ne wayabipeda m̄rū wāb̄l̄r̄asidaa ned̄l̄r̄l̄ba orrab̄l̄r̄a quīrāca. Ara māl quīrāca m̄la naēna osia amorreo bororā umé pananara.§

13 M̄la ādji ējūāra néu bara, puru sida b̄rāra jūma diasia. M̄wā uva, olivo sida b̄rāba upedadaēda cobadaa. Idjaba b̄rāba opedadaē puru beade panabadaa.”-

14 Māl awara Josueba n̄wā jarasia:

-Ācōrēba m̄wā oēla b̄rā idjira wayadadua. Ewariza sodeba idjira ijā pananadua. J̄l̄waba oēla ācōrē bea dadji drōā naēnabemaba Euprate do quīrārē ēpē pananada idjaba Egiptode ēpē panana sida jūma b̄atacuadadua. Ababe dadjirā Ācōrēdr̄a ēpēnadua.

15 Barib̄l̄r̄a b̄rāba dadji Ācōrēda ēpē quīrānaēb̄l̄r̄a, idi jaradadua s̄ālḡl̄da ēpēnida: dadji drōā naēnabemaba Euprate do quīrārē ēpē pananada wa nāl druade amorreorāba ēpē pan̄da. Barib̄l̄r̄a m̄la, m̄l quimaba, m̄l warrarā bida Ācōrēdr̄a ēpēnia.-

16 Josueba m̄wā jaradacarea israelerāba n̄wā panusidaa:

-Dairā bida Ācōrēdr̄a ēpēnia. Idjira ni mārī bida igaradaēa dewara ācōrē ēpēni carea.

17 Dadji Ācōrēb̄l̄r̄a dadjirāra, dadji drōārā sida Egiptode nezocarā pananada ēdr̄a enesia. Idjiab̄l̄r̄a dadjirā quīrāpita ne ununaca dromada ocuasias. Dadjirā Egiptodeba zesidade idjiab̄l̄r̄a oē, djārā druaza bida waga basia.

18 Idjiab̄l̄r̄a jūmarāda dadjirā quīrāpitabemada āyā j̄l̄retacuasias. Amorreorā nāl druade panana sida āyā j̄l̄retacuasias. Māl b̄rā dairā bida idjidr̄a ēpēnia. Idjidr̄a dai Ācōrēa.-

19 Mālne Josueba n̄wā jarasia:

-B̄rāba Ācōrēra poya ēpēnaēa. Dewarada idji quīrāca neēa. Idjia quīrā b̄la b̄rāba ababe idjidr̄a quīrānida. Māl b̄rā idjia jara b̄l̄da ijā oēaēb̄l̄r̄a idjaba cadjiruada odib̄l̄r̄a idjia mālra quīrādoāa.

* 24:4 Genesi 46:8deba aba 47:12daa. † 24:7 Exodo 14:15-30. ‡ 24:10 Numero 22:1neba aba 24:25daa. § 24:12 Numero 21:21-35. Abaridebemada bedeasia versículo 8de.

²⁰ Bārāba Ācōrēda igaradapeda dewara ācōrē beada ēpēnibara, idjia bārāra biē baya. Māwā bārā careba badada idjia quinibiya.-

²¹ Mañne puruba jarasia:

-Dairāba dewara ācōrē beara ēpēnaēa; ababe Ācōrēdra ēpēnia.-

²² Josueba wayacusa jarasia:

-Bārāne ba. Bārāba wārāneba jarabadaa Ācōrēdra ēpēnida.-

Ādjirāba jarasidaa:

-Māē, māwā wārāneba jarabadaa.-

²³ Mañne Josueba jarasia:

-Māwā baibara bārā jawaba oda ācōrē beara isabe batacuadapeda sodeba dadji israelerā Ācōrēda ēpēnada.-

²⁴ Puruba panusia:

-Dadji Ācōrēdra ēpēnia; ababe idjia jara badra ija odia.-

²⁵ Mañ ewaride Siqueñ purude Josuera israelerā ume bedea basidaa aba Ācōrēdra ēpēnida. Mañbe idjia leyda basia ādjirāba ija odamārēā.

²⁶ Mañgara Josueba Ācōrē ley cartade basia. Mañbe mōgara waibada āta nūmasia encina bacuru edre Ācōrē wua de caita.

²⁷ Mañne jūma israelerā nāwā jarasia:

-Za ba mōgarara babara bārāba Ācōrē ēpēniana apedadara quirānebadamārēā. Bārāba Ācōrēda igaradibara nañ mōgaraba jūmarā cawabiya bārāba sewada osidada.-

²⁸ Māwā jarapeda Josueba purura ādjia edapedada ējūāza wābisia.

Josue, Eleaza sida jaidapedada

²⁹ Māwānacarea Nuñ warra Josue Ācōrē nezocara 110 poa baside jaidasia.

³⁰ Timnat-sera abadae idjia edada ējūāne israelerāba idjira tbarisidaa. Mañ ējūāra Epraiñ eyaida ba druade ba Gaa eya caita.

³¹ Josue zocai baside israelerāba Ācōrēra ēpē panasidaa. Idji jaidadacarea dji bororā idji ume panana zocai panasidade bida ēpē panasidaa. Mañ bororāba jūma unusidaa Ācōrēba israelerā itea odada.

³² Israelerāba Jose querasi bawara Egiptodeba enepedadara Siqueñne tbarisidaa.* Dji ējūāra Jacoboba Hamo warrarā cien parata torrobari nēdosia. Hamora Siqueñ zeza basía. Mañ ējūāra Josedeba yopedadarāba edasidaa.

³³ Aaroñ warra Eleaza sida jaidasia. Idjira Epraiñ eyaida ba druade tbarisidaa idji warra Pinéba eya zaque edadae.

* 24:32 Genesi 50:25; Exodo 13:19.

JUECE ISRAELERÃ ĒDRA BĀBADARÃ

Josue jaidadacarea israelerāba Ācōrēra igaradapeda dewara ācōrē beada ēpēbadjidaa. Māwā obadaza Ācōrēba ādjirāra dewara puru jawaeda bābadjia. Israelerā jūmawāyā mīga panane Ācōrēa quīrā djoburiada iwidibadjidaa. Maļ bēra idjia ēberāda bābadjia ādjirā ēdra bāmārēā. Israelerāra 300 poa audu māwā panasidaa aba Samuel ewaridaa. Maļ ewaride Israel druade dji boroda neē basía. Jūmarāba ādjia quīrābādada obadjidaa (Juce 21:25).

Naļ cartara Juce abadaa. Dadjirāba edaude crīchabadaa Juce bedeaba jara bāda cawa obadarāda. Baribara hebreo bedeade maļ bedeaba biara jara bāa ēdra bābadarāda. Maļ carea ēberā bedeade naļ cartara trā bāsidaa “Israelerā ēdra bābadarā.”

Adua panā caiba naļ cartara bāsida. Āībērā Samuelba wa Nataļba wa Gaba bāsificada (1 Cronica 29:29). Dji bādaba cawabisia sāwā Ācōrēba israelerāra ādji dji quīrū jawaedabemada ēdra bābadjida. Idjaba cawabisia israelerāba Ācōrēra igaradibara biē pananida.

Dadji ēberā bedeade Juce cartadebemada naļda bā eropanā: israelerāba Ācōrē igarapedadadebemada (2:1-23), Deborāba, Baraco bida cananeorā poyapedadadebemada (4:1-24), Gedeoļba madianitarā poyadadebemada (6:1neba aba 7:25daa), Jepteba amonitarā poyadadebemada (10:1neba aba 12:15daa), idjaba Sansoļba pilisteorā poyadadebemada (13:1neba aba 16:31daa).

2

Ācōrē nezoca bajānebemaba Boquiļne jarada

¹ Ācōrē nezoca bajānebemada Gilgaldeba Boquiļnaa wāpeda israelerāa nāwā jarasia: –Māa bārāra Egipto druadeba ēdra edapeda māa diai jarada ējūānaa enesia. Māa bārā drōāenabemarāa nāwā jarasia: “Māa bārā ume bedea bādara āyā bāēa.

² Baribara naļ druade bearā ume bedea bārānada. Mōgara ādji ācōrē bea itea āta pā buepedadada corapetacuadada.” Māwā jaradamīna bārāba ijānaē basía. ¿Cārē cārēā māwā odaē basi?

³ Bārāba ijānaē bēra māa jaraya: puru naļ druade beara māa waa bārā quīrāpitabemada āyā jaretaēa. Ātebara soaba bārā ēcarrade ubāda quīrāca ādjirāneba bārāra bia mīga panania. Maļ awara bārāba ādji ācōrē bea ēpēnapeda bio biē panenia.–

⁴ Ācōrē nezoca bajānebemaba māwā jaraside jūma israelerāra jīgua jīā duanesidaa.

⁵ Maļ bēra mama trā bāsidaa Boquiļ.* Idjaba mama animarāda Ācōrēa babue diasidaa.

Josue jaidada

⁶ Josueba israelerā wābicide ādjia edapedada ējūāza wāsidaa.†

⁷ Josue zocai bāsida israelerāba Ācōrēra ēpē panasidaa. Idji jaidadacarea dji bororā idji ume panana zocai panasidade bida ādjirāba ēpē panasidaa. Maļ bororāba jūma unusidaa Ācōrēba israelerā itea odada.

⁸ Nuļ warra Josue Ācōrē nezocara 110 poa bāsida jaidasia.

⁹ Timnat-sera abadae idjia edada ējūāne israelerāba idjira tābarisidaa. Maļ ējūāra Epraī eyaida bā druade bāa Gaa eya caita.

* 2:5 Hebreo bedeade Boquiļ trāba jara bāa “jīābadarā.” † 2:6 Josue 24:1-28.

¹⁰ Josue ewaridebemarã jũma jaidapedadacarea ãdjideba yõpedadarãba Æcõrẽra, idjia israelerã itea o bada sida quĩrãdoasidaa.

Israelerãba Æcõrẽ igarapedada

¹¹ Mãwãnacarea israelerãba Æcõrẽ quĩrãpita cadjiruada osidaa. Jɔwaba oda ãcõrẽ Baal abadada epẽsidaa.

¹² Æcõrẽba ãdji drõã naẽnabemarãra Egiptodeba edra edadamĩna idjira igarapeda ãdji caita bearã ãcõrẽda epẽsidaa. Mãwã Æcõrẽra quĩrũbisidaa.

¹³ Ædjirãba Æcõrẽra igarapeda Baal abadada, Astarte abada sida epẽsidaa.

¹⁴ Maã carea Æcõrẽra israelerã ume bio quĩrũsia. Maãba idjia ne drɔabadarãa ãdjia erobeara idu jãrĩbisia. Idjaba ãdji dji quĩrũa ãdjirãra idu poyabisia. Djõbɔdade israelerãba waa poyadaẽ basía.

¹⁵ Djõne wãbɔdaza Æcõrẽra dji quĩrũare djõbadjia. Maã bẽrã israelerãba poyadaca basía Æcõrẽba naẽna jarada quĩrãca. Mãwã bia mĩga duanabadjidaa.

Æcõrẽba edra bɔabadarã diada

¹⁶ Mãwã bia mĩga panɔne Æcõrẽba ɔcɔɔ ẽberãrãda bɔbadjia israelerãra ne drɔabadarã jɔwadedabemada edra bɔdamãrẽã.

¹⁷ Baribɔɔ israelerãba maã edra bɔabadarã bedeara ãjãnaca basía. Ætebɔɔ dãrãẽne Æcõrẽra wayacusa igarapeda dewara ãcõrẽ beada epẽnapeða bia bedeadadjidaa. Æcõrẽba obi jaradara ãdji drõã naẽnabemaba ãjã o pananamĩna ãdjirãba ãjã odaẽ basía.

¹⁸ Dji quĩrũba ãdjirã biẽ o panɔne bia mĩga panɔ bẽrã ãduba mĩã sopua bedeadadjidaa. Æcõrẽba maã ãrĩbɔɔza ãdjirãra quĩrã djuburiapeda aba bɔbadjia ãdjirã dji quĩrũ jɔwadedabemada edra bɔmãrẽã. Æcõrẽra maã ẽberã ume bɔ bẽrã idji zocai bɔmisa israelerãra dji quĩrũ jɔwadedabemada edra bɔbadjia.

¹⁹ Baribɔɔ dji edra bɔbari jaidadacarea israelerãba wayacusa dewara ãcõrẽ beada epẽnapeða bia bedeadadjidaa. Maã cadjirua obɔdaza ãdji djibarirãba opedada cãyãbara auɔuara obadjidaa. Cɔwɔɔ zareadeba ãdjia cadjirua obadara igaradaca basía.

²⁰ Maã carea Æcõrẽra israelerã ume bio quĩrũpeda nãwã jarasia:

–Mã israelerã drõã naẽnabemarã ume bedea bɔdara naã ẽberãrãba igarasidaa. Mã jaradara ãjãnaca.

²¹ Maã bẽrã puru bea Josueba poyadaẽra mã israelerã quĩrãpitabemada ni aba bida ãyã jɔretaẽa.–

²² Æcõrẽba maã puru beara Canaã druade idu bebisia israelerãba idjida epẽni cawaya ãdji drõã naẽnabemaba epẽpedada quĩrãca.

²³ Josue ewaride Æcõrẽba maã puru beara ãyã jɔretaẽ basía. Idjia Josuéa poyabiẽ basía, ãtebɔɔ Canaã druade idu bebisia.

4

Deborãba Baraco ume Sisarã poyapedada

¹ Ehud jaidadacarea israelerãba wayacusa Æcõrẽ quĩrãpita cadjiruada o panesidaa.

² Maã carea Æcõrẽba ãdjirãra cananeorã boro Jabiã jɔwaded bɔsia. Jabiãra Hazor purude bɔbadjia. Jabiã sordaorã borora Sisarã basía. Maã Sisarãra Haroset-goĩne bɔbadjia.

³ Jabiãba djõbada carreta jiorro odada noveciento erobasia. Veinte poa israelerãra quĩrã djuburia neẽ bio bia mĩga erobasia. Maãne israelerãba Æcõrẽa quĩrã djuburiada iwidisidaa.

⁴ Maã ewaride Deborãda israelerã cawa obari basía. Idjira Æcõrẽneba bedeadadjia. Lapidot quima basía.

⁵ Mañ Deborára Epraiñ eyaida bΛ druade babadjia Ramá puru idjaba Betel puru ãsi. Israelerã nēbΛrade panΛne idjimaa wābadjidaa cawa omãrẽã. Cawa obΛrΛde Deborára urutaca bΛ edre chūmabadjia. Mañ bẽrã mañ bacurura Deborá Uruta trã bΛsidaa.

⁶ Ewari aba Deborába Abinoañ warra Baracoda trãbisia. Idjira Neptali druade Quedé purude babadjia. Baraco zedacarea Deborába nãwã jarasia:

-Dadji israelerã ãcõrẽba bΛa nãwã jara bΛa: “Sordaorã Neptalidebemada Zabuloñnebema sida die mil ededua Tabor eyadaa.

⁷ Mña Jabiñ sordaorã boro Sisaráda bΛ ume djõne wãbiya. Dji carretadeba djõbadarãda, waabema sordaorã sida eneya Quisoñ do zaquedaa. BaribΛrΛ mña bΛa ãdjirãra poyabiya.”-

⁸ Mañne Baracoba Deboráa jarasia:

-BΛda mñ ume wãibΛrΛ mñra wãya. BΛda wãébΛrΛ mñ sida wãéa.-

⁹ Deborába jarasia:

-Bia bΛa, mãẽteara mñra bΛ ume wãya. BaribΛrΛ Sisará poyadacarea bΛra trã bΛgaéa, ãcõrẽba Sisarára wẽrãa poyabi bẽrã.-

Ara mañda Deborára Baraco ume Quedes purudea wãsia.

¹⁰ Mama Baracoba sordaorã Zabuloñnebemada, Neptalidebema sida die mil ãbaa jΛrepeda Tabor eyadaa edesia. Deborá sida idji ume wãsia.

¹¹ Mañ ewaride quenita Hebere abadada Quedes puru caita babadjia. Naẽna idjira waabema quenitarã ume badada Zaanaim jewedade idji wua dera o erobasia.* Mañ Heberera Moise zãwãrẽ Hobádeba yõna basía.†

¹² Mañne Sisarába ùrñsia Abinoañ warra Baracora idji sordaorã ume Tabor eyadaa wãsidada.‡

¹³ Mañ carea idji jiorro oda djõbada carreta noveciento panΛda, idji sordaorã sida ãbaa jΛrepeda Haroset-goñneba Quisoñ do zaquedaa wãsidaa.

¹⁴ Mañbe Deborába Baracoa jarasia:

-jãdjirã ume isabe djõne wãnadua! jΛibΛrΛ ãcõrẽba bΛa Sisarára poyabiya! jãcõrẽra bΛ na wãbΛrΛa!-

Ara mañda Baracora idji sordaorã die mil panΛ ume Tabor eyadeba edaa djõne wãsidaa.

¹⁵ Djõne wãbΛdade ãcõrẽba Sisarára, carretadeba djõbadarãra, waabema sordaorã sida bio ne wayabisia. Mañ bẽrã Baracoba idji sordaorã ume necoba zocãrã quenasidaa. BaribΛrΛ Sisarára idji carretadeba udu jΛdrΛpeda mñrũ pira wãsia.

¹⁶ Mañne Baracoba Sisará carretadeba djõbadarãra, waabema sordaorã sida ãpẽsidaa aba Haroset-goñnaa. Mãwã Sisará sordaorãra jũma quenasidaa. Ni aba bida zocai beẽ basía.

¹⁷⁻¹⁸ Mañ ewaride Hazordebema boro Jabiñra quenita Hebere õberãrã ume necai basia. Mañ carea Sisarára ãdjimaa mñrũ wãsia. Jũẽside wẽrã Jael abadaba idjira audiabariide wãsia. Mañ wẽrãra Hebere quima basía. Jaelba nãwã jarasia:

-Mñ boro, diguidaa zedua. Ne wayarãdua.-

Ara mañda Sisarára Jael wua dede edaa wãpeda tabesia. Mañne Jaelba idjira borobaba ãnẽbari bΛsia.

¹⁹ Sisarába jarasia:

-Mñ quĩrã djuburia baidoda diadua. Mñra opichia bΛa.-

Jaelba paca jubada animarã e oedade tΛ erobasia. Mañra ewapeda paca jubara diasia. Mañbe Sisarára wayacusa ãnẽbari bΛsia.

²⁰ Sisarába jarasia:

* **4:11** *Zaanaim jeweda.* Mañ bedeaba idjaba jara bΛa “Zaanaim encina bacuru droma.” † **4:11** *Moise zãwãrẽ Hobá.* Numero 10:29de jara bΛa Hobára Moise zãwãrẽ Reuel warra basida. ‡ **4:12** *Abinoañ warra.* ΛcΛrΛ traduccioñne mañ bedeara neẽa.

-Wua dede eda wābadama chūmedua. Bariduada zepeda nāwā iwidibara: “¿caida nama bā?”, jaradua ēberā neēda.-

²¹ Sisarára sē bā bēra bio cāi besia. Małbe Hebere quima Jaelba wua de egorodaa cachibada bacuru cūmiada, dji cachibada sida edasia. Jaelera chupea eda wāpeda mał bacuruba Sisará borora egorodaa wāyā cachi nūmasia. Māwā Sisarára beasia.

²² Baracoba Sisará jara bāde Jael purude jūesia. Małne Jaelba idji audiabariđe wāpeda nāwā jarasia:

-Zedua, bāa jara bāra māa acabiya.-

Ara małda Baracora Jael wua dede eda wāpeda Sisarára beu tabāda unusia. Jaelba cachida bacurura wađi Sisará borode su nūmasia.

²³ Mał ewariđe Ācōrēba israelerā quīrāpita cananeorā boro Jabiāra māwā poyasia.

²⁴ Mamaāba ātaa israelerāra cananeorā boro Jabiā ume djōbādaza poyabadjidaa aba idji beabadaa.

6

Ācōrēba Gedeoā trāna

¹ Māwānacarea israelerāba wayacusa Ācōrē quīrāpita cadjiruada o panesidaa. Mał carea Ācōrēba ādjirāra siete poa madianitarā jawaeda bāsia.

² Madianitarāba ādjirāra bio bia mīga eropanā bēra eyadaa wānapeda uria beade, jogoa beade, āta dji quīrū poya wācara bāmaa biđa mīrū panesidaa.

³ Israelerāba u eropanāra madianitarāba, amalecitarāba, idjaba āmādau odjabariarebemarā biđa jārcuade zebadjidaa.

⁴ Ādjirā israelerā ējūāne panāne israelerāba u eropanāra jūma ārībadjidaa aba Gaza ējūānaa. Mał bēra israelerāba codi carea ni cārē sida neē panasidaa. Ovejada, pacada, burro sida neē panasidaa.

⁵ Madianitarāra, waabemarā sida ādji wua de bara idjaba ādji animarā bara israelerā druadaa zedapeda ne jūma ārī wābadjidaa adichichi zocārāba néu jūma cobada quīrāca. Ādjirāra ādji cameyo sida zocārā panā bēra poya juachadaca basía.

⁶ Madianitarāba ne jūma jārcuabadjida bēra israelerāra ne neē panasidaa. Mał carea israelerāba Ācōrēba quīrā djuburiada iwidisidaa.

⁷⁻⁸ Māwā quīrā djuburiada iwidī panā bēra Ācōrēba idjideba bedeabarida aba ādjirāmaa diabuesia. Mał ēberāba ādjirāa nāwā jarasia:

-Dadji israelerā Ācōrēba nāwā jara bāa: “Māa bārāra Egiptode nezoca pananada ēdra enesia.

⁹ Egiptorā jawaedabemada, jūma bārā biē o erohea jawaedabema sida māa bārāra ēdra bāsia. Māa ādjirāra bārā quīrāpitabemada jūma āyā jaretapeda ādjirā druara bārāa diasia.

¹⁰ Idira bārāra amorreorā drua badade panabadaa, baribara māa bārāa jarasia ādjirā ācōrē beada ēpērānamārēā. Ababe mā, bārā Ācōrēdra ēpēnida panāana asia. Baribara māa jaradara ījānaaa.”-

¹¹ Mał ewariđe Ācōrē nezoca bajānebemada zepeda Opra puru caita encina bacuru edre chūmesia.* Mał bacuru djibarira Abiezedeba yōna Joasa basía. Mama caita Joasa warra Gedeoāba trigoda uva biwadagabada uriađe mērā ezoa bāsia madianitarāba unurānamārēā.

¹² Ācōrē nezoca bajānebemara Gedeoāma odjasiđe nāwā jarasia:

-Ēberā mēsrā bā idjaba sozara bā, Ācōrēra bā ume bāa.-

¹³ Małne Gedeoāba nāwā jarasia:

* **6:11** Ācōrē nezoca bajānebema. Versículo 14de jara bāa małra Ācōrē basida.

-Mā boro, Ācōrēda wārāda dadjirā ume bΛbΛrΛ, ¿sāwā jācua mīga panΛ? Ācōrēba dadjirāra madianitarā jΛwaeda bΛsia. Dadji drōārāba nēbΛrΛsidaa Ācōrēba ne ununaca o bΛdeba dadjirāra Egíptode nezoca pananada ēdrΛ edasida. Maīda ¿sāībe waya ne ununacara dadjirā itea oi?-

14 Maīne Ācōrēba Gedeoī aCΛpeda nāwā jarasia:

-BΛ bΛbΛdeba israelerāra madianitarā jΛwaedabemada ēdrΛ bΛdua. ¿MābΛrΛ bΛra wābi bΛēca?-

15 BaribΛrΛ Gedeoība panusia:

-Mā boro, ¿mā sāwā dadji israelerāra ēdrΛ bΛi? Mā ēberārāra jūma Manasedebema dji ne neēara quedeaa. Maī awara māra mā ēberārānebema dji edaara quirua.-

16 Ācōrēba jarasia:

-Māra bΛ ume bai bērā bΛa madianitarāra poyaya ēberā aba poyabΛrΛ quīrāca.-

17 Maīne Gedeoība jarasia:

-BΛa wārāda māda bia unu bΛbΛrΛ, cawabidua bΛdrΛ wārāda mā ume bedea bΛda.

18 Mā bΛ itea ne enepeda bΛ quīrāpita bΛya. Mā quīrā djuburia āyā wārādua maī enebΛrΛmisa.-

Ācōrēba panusia:

-Mā jāya aba bΛ zebΛrΛdaa.-

19 Ara maīda Gedeoīra wāpeda chiwatu zaqueda beapeda djusia. Idjaba harinada veintidos libra edapeda paī dji ēsābari neē bΛda ocuasía.† Jūma widacarea nedjarara jamarade bΛpeda dji bΛra cuguruēde jue edapeda encina bacuruēda jūma edesia.

20 Maīne Ācōrē nezoca bajānebemaba Gedeoīa jarasia nedjarara, paī sida mōgara ĩrĩ cobΛpeda dji bΛra jūma ĩrĩ weamārēā. Ara maīda Gedeoība māwā osia.

21 Maībe Ācōrē nezoca bajānebemaba nedjarara, paī dji ēsābari neē bΛ sida bacuru quēbΛba warasia. Ara maīne mōgaradeba tΛbΛda eradrΛpeda nedjarara, paī sida jūma bá wāsía. MāwābΛrΛde Ācōrē nezoca bajānebema sida nēbasía.

22 Maīne Gedeoība cawasia idjia Ācōrē nezoca bajānebemada unusida. Maī carea jarasia:

-¡Ay, mā Boro Ācōrē! IdibΛrΛ māra beuya bΛ nezoca bajānebema quīrāda ununa bērā.-

23 BaribΛrΛ Ācōrēba jarasia:

-BΛra beuēa. Ne wayarādua. Necai bΛdua.-

24 Mama Gedeoība mōgarada ĩtΛ pā buesia Ācōrēda idji ume bedeada bērā. Maī mōgara ĩtΛ pā buedara trĩ bΛsia “Ācōrēba necai bai diabari.”‡ Maī mōgara ĩtΛ pā buedara wadibida Opra puruēde bΛa Abiezedeba yōpedadarā ējūāne.

25 Ara maī diamasi Ācōrēba Gedeoīa nāwā jarasia:

-BΛ zeza paca dji umébbemada siete poa bΛda edadua.§ Maība bΛ zezaba mōgara Baal quīrāca oēda ĩta nūmΛcārīda errebari coratadua. Maī orrocawa bΛ bacuru Aserá quīrāca oēda nūmΛcārī sida coratadua.

26 Maībe naī eya borode mōgarada ĩtΛ pā buedua animarā māa babue diai carea. Maī mōgara pā bueda ĩrĩ bacuru Aserá quīrāca oēdara cajērāpeda bΛ zeza paca dji umébbemara beapeda māa babue diadua.-

27 Ara maīda Gedeoība idji nezocarāda die trĩpeda Ācōrēba jarada quīrāca diamasi osia. Āsa oē basía idji zeza ēberārāda, puruēbbemará sida waya bΛda bērā.

28 Nurēma puruēbbemará piradrΛbΛdade unusidaa mōgara Baal quīrāca oēdara tabΛda idjaba bacuru Aserá quīrāca oēda mama bΛda sida neēda. Maī awara unusidaa abΛba Gedeoī zeza paca dji umébbemara mōgara ĩtΛ pā bueda ĩrĩ babuesida.

† 6:19 *Veintidos libra.* Hebreo bedeade jara bΛa “efa.” ‡ 6:24 *Ācōrēba necai bai diabari.* Hebreo bedeade Jehová-salom bΛ bΛa. § 6:25 *Paca dji umébbemada siete poa bΛda.* Hebreo bedeade māra ebuēda bΛēa.

29 Mañne ãdjiza dji iwidi duanesidaa:

-¿Caiba jãwã osi?-

Jũmarãa iwidiidapeda cawasidaa Gedeoõba mãwã osida. Mañ carea Gedeoõ zeza Joasamaa wãnapeda jarasidaa:

30 -BΛ warrara dajadaa zebidua. Mõgara Baal quĩrãca oðara idjaba bacuru Aserá quĩrãca oða mama ðada sida coracuasia. Mañ carea dairãba idjira beaðia.-

31 Mañne Joasaba idji ume quĩrũ panãa nãwã jarasia:

-¿Mãwãra bãrãba Baalda carebaðica? ¿Idjiare djõnica? Mãa jaraya bariduaba Baalera carebaibΛΓΛ ãnadΓΛ naẽna beuida ðΛa. Baalda wãrãda ãcõrẽbΛΓΛ, idjidrΛ idji mõgara corataða ume djõida ðΛa.-

32 Gedeoõba mõgara Baal quĩrãca oðara corataða bãrã mã ewarideba ãtaa idjira trã jarasidaa Jerobaal.*

Ãcõrẽba jarada wãrã arada Gedeoõa cawabida

33 Mañ ewaride madianitarãda, amalecitarãda, ãmãdau odjabariarebemarã sida jũma ãbaa dji jΛredapeda Jordaã do chãnapeda Jezreel jewedade duanesidaa.

34 Mañne Ãcõrẽ Jaurera Gedeoõmaa zesia. Mañ bãrã Gedeoõba oveja cachuda jĩgua zãsia Abiezedeba yõna purura ãbaa jΛrei carea.

35 Mañbe idjia bedeadada diabuesia Manasedeba, Aserðeba, Zabuloõneba, idjaba Neptalideba yõpedadarã zedamãrẽã. Jũmarã zedapeda Gedeoõ careba djõni carea panesidaa.

36 Mañne Gedeoõba Ãcõrẽa nãwã jarasia:

-BΛa jarasia mãneba dai israelerãra êdrΛ ðΛida.

37 Mãa cawa quĩrã ðΛa ðΛa jaradara wãrãda. Daiba trigo cΛradΛgabadama mãa oveja cara mõda ðΛda egode ðΛya. Nurẽma mãa oveja carada beguea ðaibΛΓΛ mãne egorora põãsa ðaibΛΓΛ, mãa cawaya wãrãda mãneba dai israelerãra êdrΛ ðΛida, ðΛa jarada quĩrãca.-

38 Gedeoõba jarada quĩrãca mãwãsia. Nurẽma piradrΛpeda oveja carara tapuyabΛrΛde baidoda taza aba piasia.

39 BaribΛΓΛ Gedeoõba Ãcõrẽa jarasia:

-Mãa jãwã mã sã ðΛmãna mã djuburia quĩrũrãdua. Waya cawabidua ðΛa jaradara wãrãda. Naã diamasi êjũãra begueabidua baribΛΓΛ oveja carara põãsa ðΛdua.-

40 Mañ diamasi Ãcõrẽba mãwã osia. Nurẽma êjũãra jũma beguea basia, mãne oveja carara põãsa basia.

7

Gedeoõba madianitarã poyada

1 Nurẽma diapededa Gedeoõ, Jerobaal abadara idji ume panΛ sida pirabaridapeda Harod baido ãta bogadrΛ ðΛmaa wãsidaa. Mama madianitarã ume djõni carea panesidaa. Madianitarãra ãdjirã quĩrãpe duanasidaa Jezreel jewedade Moré eya caita.

2 Mañbe Ãcõrẽba Gedeoõa jarasia:

-BΛa sordaorãra jũmawãyã eroðΛa. Mãa bãrã israelerã zocãrã panãa madianitarãda idu poyabibΛΓΛ, bãrãba jaradã ara bãdji ãðΛadẽba poyasidada.

3 Mañ carea ðΛ sordaorãa jaradua aðãlda ne waya ðΛbΛrΛ, naã Gala eyadẽba diguidaa wãida ðΛda.-*

Gedeoõba mãwã jarabΛrΛde veintidos mil jẽda wãsidaa. Mañne die mil panesidaa.

4 Mañbe Ãcõrẽba jarasia:

* **6:32** Hebreo bedeadada Jerobaal trãba jara ðΛa: “BaaldrΛ djõida ðΛa.” * **7:3** Naã Gala eya. Hebreo bedeadada mãra ebuða ðΛãa.

-Wadibiða jūmawāyā zocārā panΛa. Do zaquedaa baido dodamārēã ededua. Mama mĭa cawabiya cairāda djōne wānida panΛda. Mĭa naĭ ēberāda bΛ ume wāyana aibΛrΛ, idjira wāida bΛa. Wāéana aibΛrΛ wāiē bΛa.-

⁵ Ara maĭda Gedeoĭba idji sordaorāra edesia baido dodamārēã. Māwā panΛne Ācōrēba Gedeoĭa nāwā jarasia:

-ΛcΛrΛba baidora ādji jΛwa jāne jue edadapeda usa quīrāca sene do panΛa. Waabemaba chīrāborode copanenapeda baidora do panΛa. Ādji jΛwa jāneba do nūpanΛra awara bΛdua.-

⁶ Dji jΛwa jāneba do nūpanΛra tresciento panasidaa. Waabemaba chīrāborodeba baidora do panasidaa.

⁷ Maĭbe Ācōrēba Gedeoĭa jarasia:

-Maĭ tresciento panΛba mĭa bĭa madianitarāra poyabiya. Māwā mĭa bārā israelerāra ēdrΛ bΛya. Waabema sordaorāa jaradua ādji diguidaa wānamārēã.-

⁸ Ara maĭda Gedeoĭba ādjirāa jarasia diguidaa wānamārēã baribΛrΛ ādjia codi careabemada, oveja cachu sida amebisia. Ādjirā wāpedadacarea Gedeoĭ sordaorāra tresciento panesidaa. Maĭne madianitarāra edaa Jezreel jewedade duanasidaa.

⁹ Diamasi Ācōrēba Gedeoĭa nāwā jarasia:

-Pirabaridapeda madianitarā ume djōne wānada. Mĭa bĭa ādjirāra poyabiya.

¹⁰ BaribΛrΛ bΛa ādjirā ume djōne wāi carea waya bΛbΛrΛ, naārā ādjirā duanΛmaa bΛ nezoca Purá ume edaa wādua.

¹¹ Maĭbe ādjirāba jara panΛda ūrīdua. Maĭba bΛra sozarraara beya ādjirā ume djōi carea.-

Ara maĭda Gedeoĭra idji nezoca Purá ume edaa wāsia madianitarā panΛ caita.

¹² Maĭne Jezreel jewedara bira nūmasia madianitarāba, amalecitarāba, ĩmādau odjabariarebemarā biða. Ādjirāra cābana panasidaa adichichi néu code zebada quīrāca. Ādji cameyora poya juachadaca basía ĩbΛ pusa icawa bΛ quīrāca.

¹³ Gedeoĭ madianitarā duanΛma jūēsīde ūrīsia ēberāda umé bedea panΛda. Abalba nēbΛrΛ bΛsia idjia cāĩmocarade ununada. Nāwā jarasia:

-Mĭ cāĩmocarade unusia cebada paĭ borococoa oĊada nama dadjirā duanΛmaa bΛrabari zebΛrΛda. Maĭba wua dedaa tabarīde zebΛrΛba coratasia.-

¹⁴ Maĭne dewarabemaba jarasia:

-MaĭgΛba jara bΛa jāĭ Israeldebema Joasa warra Gedeoĭda idji neco bara djōne zebΛrΛda. Wārāda Ācōrēba idjīa dadji madianitarāra dadjirāare panΛ sida jūma poyabiya.-

¹⁵ Gedeoĭba maĭ cāĩmocarara, dji cawa jarada sida ūrīpeda Ācōrēa bia bedeasia. Maĭbe israelerā sordaorā panΛmaa jēda wāpeda jarasia:

-Ācōrēba dadjirāa jāĭ madianitarāra poyabiya. ¡Ara nawena pirabaridadua djōne wāni carea!-

¹⁶ Maĭbe Gedeoĭba idji sordaorā tresciento panΛda awara awara bΛsia. Idjia cien edasia, dewara boro umé panĭa ādjiza cien díasia. Maĭbe oveja cachuda, zoco sida jūmarāa jedecasia. Cādorrona ĩbīrāda maĭ zocode eda bΛbicusia ebuda ĩnarāmārēã.

¹⁷⁻¹⁸ Maĭbe ādjirāa jarasia:

-Naārā dadjirāba madianitarāra jūrā edadia. Mĭda acΛedua. Mĭda ādjirā duanΛ wagabe jūēsira mĭa obΛrΛ quīrāca oĊadua. Mĭa, mĭ ume wābΛda biða cachura jīgua zabΛdade bārā biða zadadua. Maĭbe nāwā biadadua: “¡Ācōrē trĭneba, Gedeoĭ trĭne biða djōbΛdaa!”-

¹⁹ Maĭbe Gedeoĭra idji sordaorā cien panΛ ume madianitarā panΛ wagaa jūēsīdaa. Dārāé bΛsia madianitarāba ādji ariquētra wagabadarāda bΛcuapedadada. Maĭne Gedeoĭba idji ume panΛ biða cachura jīgua zasīdaa. Zoco ādji jΛwade eropanΛ sida abēda bogatasīdaa.

²⁰ Ara mañne dji bororã umé panλba ãdji sordaorã bida cachura zasidaa. ãdji zoco sida bogatasidaa. Mañbe dji ãbĩrãda ãdji λλwa aλare edasidaa. Cachura ãdji λλwa araare eropanasidaa. Mañne nãwã biasidaa:

–¡Ãcõrẽ trãneba, Gedeoλ trãne bida djõbλdaa!–

²¹⁻²² Mañne israelerã tresciento panλba cachura ãdji duanλma zá panesidaa. ãdjirãba madianitarãra jũrã eropanana bẽrã madianitarãra biadapeda mĩrũ piraposidaa. Mañne ãcõrẽba madianitarãra ara ãdjiduba necoba djõbigasia. Mãwã panλne madianitarãra Zereraðaa wãbada ode Bet-sita puruðaa mĩrũ wãsidaa. Idjaba Abel-mehola puruðaa Tabat caita mĩrũ wãsidaa.

²³ Mañne Gedeoλba israelerã Neptalidebemada, Aserðebemada, jũma Manasedebema sida trãbigasia madianitarã ãpẽnamãrẽã.

²⁴ Gedeoλba bedeada Epraiλ eyaida λλ ãjũãnaa diabuesia Epraiλnebemarã djõne zedapeda madianitarã Jordaλ doðe idu chãbirãnamãrẽã. Ara mãda Epraiλnebemarãra eda zedapeda Bet-barade, Jordaλ jewede bida do chãbadama jãsidaa.

²⁵ Mãwã panλne madianita bororãda umé jidasidaa, Oreb idjaba Zeeb.† Oreb abadara beasidaa eya λra jira λλma. Mama trã λλsidaa “Oreb eya λra jira λλ.” Zeeb abadara beasidaa uva biwadλgabada uriade. Mama trã λλsidaa “Zeeb uva biwadλgabada.” Israelerãba waabema madianitarã ãpẽpedadacarea ãdjia Oreb borora, Zeeb boro sida λá tudapeda Jordaλ do quĩrãrẽ Gedeoλmaa edesidaa.

10

Tola idjaba Jaír

¹ Abimele jaidadacarea Puvá warra Tola abadaba israelerãra dji quĩrũ jλwaedabemada ãdrλ λλbadjia. Idjira Dodo wiuzaque basía. Isacarðeba yõna basía. Epraiλ eyaida λλ ãjũãne Samir purude λbadjia.

² Tolaba israelerãra 23 poa ãdrλ λλbadjia. Jaidaside Samir purude tλbarisidaa.

³ Tola jaidadacarea Jaír Gala druadebemada 22 poa israelerã ãdrλ λλbari basía.

⁴ Idjia warrarãda treinta erobasia. Mãgλrãra treinta burro λrλ nĩbabadjidaa. Gala druade treinta puru ãdjirã jλwaeda eropanasidaa. Mã puru beara wadibida Jaír puru abadaa.

⁵ Jaír jaidaside Camoλ purude tλbarisidaa.

Amonitarãba israelerã biẽ eropanana

⁶ Mã ewaride israelerãba wayacusa ãcõrẽ quĩrãpita cadjiruada o panesidaa. Baal abadada, Astarte abada sida ãpẽsidaa. Idjaba Siriadebemarã, Sidoλnebemarã, moabitarã, amonitarã idjaba pilisteorã ãcõrẽ beada ãpẽsidaa. ãcõrẽra abeda igarasidaa.

⁷ Mã carea ãcõrẽra bio quĩrũpeda israelerãra pilisteorã idjaba amonitarã jλwaeda λλsia.

⁸ Mã ewaride pilisteorãba, amonitarã bida israelerã Gala ãjũãne beada poyadapeda dieciocho poa biẽ o panasidaa. Gala ãjũãra amorreorã ãjũã baða basía. Jordaλ doðeba λmãdau odjabariare λλa.

⁹ Mãbe amonitarãra Jordaλ do chãsidaa Judadebemarã ume, Benjamiλnebemarã ume, idjaba Epraiλnebemarã ume djõni carea. Mãwã jũma israelerãra bio bia mãga duanabadjidaa.

¹⁰ Mãwã panλne israelerãba ãcõrẽa quĩrã djuburiada nãwã iwidisidaa:

–Dai ãcõrẽ, λλ quĩrãpita dairãba cadjirua waiλλada osidaa. Bλra igaradapeda Baalda ãpẽsidaa.–

¹¹⁻¹² ãcõrẽba panusia:

† 7:25 Hebreo bedeade Oreb trãba jara λλa “Ãgoso.” Zeeb trãba jara λλa “Mẽabema Usa.”

-Egiptorāba, amorreorāba, amonitarāba, pilisteorāba, Sidoñnebemarāba, amalecitarāba, madianitarā bida bārā biē obadaza bārāba quīrā djuburia iwidibadade mĭa bārāra ēdrā bĭbadjia.*

¹³ Māwā ođamīna bārāba mĭra igaradapeda dewara ācōrē beada ēpēsidaa. Mañ bērā mĭa bārāra waa ēdrā bĭēa.

¹⁴ ĩBādjia ēpēbada ācōrē beaa quīrā djuburiada iwidide wānadua! ĩĀdjirābĭra bārā bia mĭga panĭnebemada ēdrā bĭdisicada!-

¹⁵ Mañne israelerāba Ācōrēa jarasidaa:

-Daiba wārāda cadjiruada osidaa. Bĭa dairā cawa o quīrā bĭ quīrāca odua, baribĭra ĩdai quīrā djuburia nawena ēdrā bĭdua!-

¹⁶ Mañne dewara ācōrē beara israelerāba batacuadapeda Ācōrēra wayacusa ēpēsidaa. Israelerā bia mĭga panĭ bērā Ācōrēba waa droaē basia.

¹⁷ Mañ ewaride amonitarāra Gala ējūāne dji ĩaresidaa israelerā ume djōni carea. Mañne Galadebema israelerāra Mizpa purude dji ĩaresidaa.

¹⁸ Māwā panĭne ādjirāba, dji bororā bida ādjiza iwidisidaa:

-ĩCaida naārā amonitarā ume djōne wāi?-

Mañbe nāwā beĭdea bĭsidaa:

-Djōbĭdada dji nocoare bebĭraĭda jūma dadji Galadebemarā boro baya.-

11

Jepteba amonitarā poyada

¹ Mañ ewaride Jepteda Gala ējūāne bĭbadjia. Idjira bio mēsra basia idjaba sozarra basia. Dji zezara Gala abadjidaa. Galaba wērā audua ume Jeptera unusia.

² Gala quima bida warrarāda tosia. Mañ warrarā waripeĭadacarea Jeptea jarasidaa ādji zezaba erobĭdebemada edaēda, dewara wērāba toĭa bērā. Māwā jaradapeda Jeptera āyā ĩaretasidaa.

³ Mañ carea idji djabarā ume badada Tob ējūāne bade wāsia. Mama ēberārā cadjirua beada pepeda ādjia quīrābĭdada ode wābadjidaa.

⁴ Mañmisa amonitarāra Mizpa puruda zesidaa Galadebema israelerā ume djōni carea.

⁵ Mañ carea Galadebema israelerā bororāra Tob ējūānaa Jepte trĭne wāsidaa.

⁶ Dji bororāba idjia nāwā jarasidaa:

-Amonitarāra dairā ume djōne zesida bērā daiba quīrā panĭa bĭra dai ume wāpeda dai sordaorā boro baida.-

⁷ Dji bororā tāēna idji djabarāda panĭ bērā Jepteba nāwā jarasia:

-ĩBārāba mĭra quīrāma panasidaēca? ĩMā zeza dedebemada āyā ĩaretadaē basica? Bārāra minijĭchiaĭde panĭ bērā ĩmĭra jāwā ĩraĭde ze panĭca?-

⁸ Mañne dji bororāba nāwā jarasidaa:

-Māē, mañ carea dairāba bĭra ĩraĭde ze panĭa. Quīrā panĭa bĭra dairāare amonitarā ume djōne wāida. Wāsira bĭra dai Galadebema israelerā boro baya.-

⁹ Jepteba jarasia:

-Bārāba mĭra jēda amonitarā ume djōne ededapeda Ācōrēba mĭa ādjirāda poyabĭra, ĩwārāda mĭra bārā boroda bĭdica?-

¹⁰ Dji bororāba panusidaa:

-Māē, dairāba Ācōrē quīrāpita jarabĭdaa bĭa jara bĭra wārāda oĭida.-

¹¹ Ara mañda Jeptera ādjirā ume wāpeda Galadebema israelerāba idjira bĭsidaa ādji sordaorā boroda idjaba puru boroda. Mañbe Mizpa purude Jepteba dji bororā jaradara waya Ācōrē quīrāpita jarasia.

* **10:11-12** *Madianitarā*. Griego beĭeade māwā bĭ bĭa. Hebreo beĭeade “Maoĭ” bĭ bĭa.

12 Māwānacarea Jepteba ḏCARḏ diabuesia amonitarā boroa nāwā iwidiidamārēā:

–Bḏra ḏcārē cārēā dairā ume quīrū ḏ? ḏCārē cārēā dai druade djōne ze ḏ?–

13 Amonitarā boroba Jepteba diabuedarāa nāwā panusia:

–Bārā israelerā Egiptodeba zesidade dai druara jārīsidaa Arnoḏ dodeba aba Jabó dodaa. Jūma Jordaḏ do icawa ḏḏ ḏjūā ḏmāḏau odjabariare ḏḏra jārīsidaa. Bārāba maḏ ḏjūāda biadeba jēda diadibḏḏḏ bārā ume djōnaēa.–

14-15 Maḏbe Jepteba dewararāda diabuesia amonitarā boroa nāwā jaradamārēā:

–Jepteba nāwā jara ḏḏa: “Dai israelerāba bārā amonitarā druara ni moabitarā drua sida jārīnaē basía.

16 Dai israelerā Egiptodeba ēḏrḏsidade naārā ḏjūā pōāsa ewaraga ḏḏde Pusa Purruḏaa wāsidaa. Mamaḏba Cadé purude jūēne wāsidaa.

17 Maḏne dai israelerā bororāba ḏCARḏ diabuesidaa Edoḏ druadebema boromaa. Idjía iwidiḏidaa dai israelerā idji druade wāyā wābimārēā. Baribḏḏḏ idjia iduaribiē basía.* Moab druadebema boroa bida abarida iwidiḏidaa. Baribḏḏḏ idjia bida iduaribiē basía. Maḏ bērā dai israelerāra Cadéde duanesidaa.

18 Maḏbe ḏjūā pōāsa ewaraga ḏḏde Edoḏ drua auḏu idjaba Moab drua auḏu pḏḏḏḏḏ wānapeda Arnoḏ do icawa jūēne wāsidaa. Mama Moab drua quīrāpe ḏmāḏau odjabariare duanesidaa baribḏḏḏ do chānaē basía, wa quīrārē moabitarā drua bērā.†

19 Maḏbe dai israelerā bororāba ḏCARḏ Hesboḏ puruḏaa diabuesidaa amorreorā boro Sehoḏmaa. Idjía bida iwidiḏidaa dai israelerāra idji druade idu wāyā wābimārēā dai druadaa.

20 Baribḏḏḏ dai israelerāba iwidiḏepedara Sehoḏba sewada crīchada bērā idji druade idu wāyā wābiē basía. Maḏ awara idji sordaorāda jūma ābaa jḏrepeda Jahaza puru caita zedapeda dai israelerā ume djōsidaa.

21 Baribḏḏḏ dai israelerā Ācōrēba Sehoḏra, idji sordaorā sida jūma poyabisia. Maḏbe dai israelerāba maḏ druade bea amorreorā ḏjūāra jūma edasidaa.‡

22 Arnoḏ dodeba aba Jabó dodaa idjaba ḏjūā pōāsa ewaraga ḏḏdeba aba Jordaḏ dodaa ādji ḏjūāra jūma edasidaa.

23 Dai israelerā Ācōrēba amorreorāra āyā jḏretapeda maḏ ḏjūāra dairā, idji purua diada bērā ḏḏra cai māwā jārī carea?

24 ḏḏḏ ācōrē Quemoba bḏa diaḏara bḏreēca? Abari quīrāca dai Ācōrēba dairā diaḏara daidea.

25 ḏḏḏ moabitarā boro bada Zipor warra Baláda quīrāneba ḏḏca? Naḏ ḏjūā carea idjira dairā ume ijaraē basía ni djōne zeē basía.§ ḏḏra Balá cāyābara dji dromaara ḏḏca?

26 Dai israelerāra Hesboḏ purude, Aroer purude, maḏ caita bea puru zaquede, idjaba Arnoḏ do icawa bea purude bida tresciento poa panḏa. Dairāra naḏ druade dārābḏḏda. Bārāba ḏcārē cārēā ḏrābḏḏḏ naḏ druara iwidi panḏa?

27 Mḏa ḏḏra biē oē ḏḏa. Bḏḏḏ dairā ume djō quīrā ḏḏ bērā biē o ḏḏa. Ācōrē dadji cawa obariba idi cawabiya cairāba jipa o panḏa: dai israelerāba wa bārā amonitarāba.”–

28 Jepteba māwā jarabidamīna amonitarā boroba ḏjāē basía.

29 Maḏne Ācōrē Jaurera Jeptemaa zesia. Maḏ bērā Jeptera Gala ḏjūāne, Manasedeba yōpedadarā ḏjūāne bida jūma pḏḏḏḏḏ sordaorā jḏrei carea. Sordaorā ābaa jḏrepeda Gala druade ḏḏ Mizpa purude jūēsia. Mamaḏba amonitarā ume djōne wāsia.

30-31 Māwā ḏḏde Jepteba Ācōrēa wārāneba nāwā jarasia:

–Bḏa amonitarāda mḏa poyabibḏḏḏ, diguidaa wābḏḏḏde naārā mḏ audiabariḏe zebḏḏḏda mḏa bḏa babue diaya.–

32 Māwā jarapeda amonitarā ume djōne wāsia. Maḏne Ācōrēba idjía poyabisia.

* 11:17 Numero 20:14-21. † 11:18 Numero 21:10-15. ‡ 11:21 Numero 21:21-30. § 11:25 Numero 22:1-6.

³³ Jepteba amonitarãra zocãrã quenasia. Aroer purudeba aba Minit purudaa idjaba Abel-queramiã purudaa bida veinte puru poyasia. Mãwã amonitarãra israelerã jãwaeda panesidaa.

Jepteba idji cau Æcõrẽa diada

³⁴ Mãwãnacarea Jeptera Mizpa purudaa jẽda wãsia. Diguida jũẽbãrãde idji cauba audiabarisia. Tõnõã zá bãde cari basia. Jepteba dewara cauda ni warra sida neẽ basia. Aba idjidrã erobasia.

³⁵ Idji cau unubãrãde Jeptera bio sopuasias. Maã carea idjia cacuade jã bãda cũetacuapeã idji caua nãwã jarasia:

-¡Ay, cau, bãa mãra bio sopuabibãrãa! Mãa Æcõrẽa wãrãneba diai jaradara diaida bãa.-

³⁶ Dji cauba nãwã jarasia:

-Zeza, bãa Æcõrẽa iwidiã quĩrãca idjia amonitarã bã dji quĩrãra poyabisia. Maã bẽrã bãa idjia wãrãneba jaradara odua. Mãra Æcõrẽa babue diadua.

³⁷ Baribãrã mã quĩrã djuburia jedeco umé mãra eyade idu pãrãade wãbidua. Mã dji biarã ume jãne wãya mãra quima edaẽ beui bẽrã.-

³⁸ Jepteba panusia:

-Bia bãa. Wãdua.-

Idjira jedeco umé idu wãbisias. Maãne idji biarã ume eyade jã nãbasidaa, quima edaẽ beui bẽrã.

³⁹ Mãwãnacarea idjira Jeptemaa jẽda zesias. Maãbe Jepteba Æcõrẽa wãrãneba jaradara osias. Mãwã idji caura umaquĩrã adua bãda jaidasias.

⁴⁰ Maã carea Israeldebema awẽrãrãba poaza ewari quĩmãrẽ Galadebema Jepte cau carea jãbadaa.

12

Jepteba Epraiãnebemarã poyada

¹ Jepteba amonitarã poyadacarea Epraiãnebema sordaorãda dji jãredapeã Jordaã do chãnapeda Sapoã puruare Jepte bãmaa wãsidãa.* Quĩrũbideba Jepteã nãwã iwidiãsidãa:

-¿Cãrẽ cãrẽã bãduba amonitarã ume djõne wãsi? ¿Cãrẽ cãrẽã dairãra trãẽ basi bã ume wãnamãrẽã? Mãwã oda bẽrã dairãba bãra, bã de sida jũma babuedia.-

² Maãne Jepteba ãdjirãã nãwã panusias:

-Mãra, mã eberãrã sida amonitarã ume djõ panasidaa. Maãne bãrãra trãbisias baribãrã bãrãba carebade zedaẽ basias.

³ Carebade zedaẽ bẽrã mãra beadi adua amonitarã ume djõne wãside Æcõrẽba mãa ãdjirãra poyabisias. Maãda bãrãra ¿cãrẽ cãrẽã mã ume djõne ze panã?-

⁴ Maãne Epraiãnebemarãba ãdjira nãwã biẽ jarasidaa:

-Bãrã Galade beara dadji Epraiãneba yõpedadamãna dairãra igaradapeã bãdjia o quĩrã panãda obadaa. Dai Epraiãneba yõpedada tãena idjaba Manasedeba yõpedada tãena panabadamãna bãrãra awara quĩrãca panabadaa.-†

Mãwã jara panã carea Jepteba Galadebema sordaorãda ãbaa jãrepeda Epraiãnebemarã ume djõne wãnapeda zocãrã quenasidaa.

⁵⁻⁶ Maãne Galadebemarãba Jordaã do chãbadama jããsidãa. Mama Epraiãnebemarãra chãnida panasidaa jẽda ãdji druadaa mĩrũ wãni carea. Abãba chãi carea iwidiãrãde Galadebemarãba iwidiãbadjidaa:

-¿Bãra Epraiãnebemaca?-

Maãne Epraiãnebemaba mãwãẽana asira Galadebemarãba jarabadjidaa:

-“Chibolet” adua.-‡

* **12:1** Sapoã trãba jara bãa “norte.” † **12:4** Hebreo bedeade maã versículora ebuda bããa. ‡ **12:5-6** Chibolet. Maã bedeaba jara bãa “do jiradrã.”

Epraiñnebemarãba mañ beðeara poya aride jaradaca basía. Biara “Sibolet” abadjidaa. Mañne abalaba Sibolet asira Galadebemarãba cawabadjidaa idjira Epraiñnebemada. Mañ bẽrã jidadapeda ara mama Jordañ do icawa beabadjidaa. Mañ ewaride Epraiñnebemarãra 42 mil beasidaa.

⁷ Jeptebe sei poa israelerãra dji quĩrũ jawaedabemada êdr̃a b̃abadjia. Jaidadacarea Gala druade idji purude t̃barisidaa. §

Ibzañ, Eloñ, Abdoñ

⁸ Jepte jaidadacarea Ibzañ Beleñnebemada israelerã êdr̃a b̃abari basía.

⁹ Mañ Ibzañba warrarãda treinta, caurã sida treinta erobasia. Idji caurãda dewara purudebemarãa quima diasia. Idji warrarã itea dewara purudebema wẽrãrãda treinta enesia ãdji quimada beadamãrẽã. Ibzañra siete poa israelerã êdr̃a b̃abari basía.

¹⁰ Jaidaside Beleñ purude t̃barisidaa.

¹¹ Ibzañ jaidadacarea Eloñda die poa israelerã êdr̃a b̃abari basía. Mañ Eloñra Zabuloñneba yõna basía.

¹² Jaidaside Ajaloñ purude t̃barisidaa Zabuloñneba yõpedadarã êjũãne.

¹³ Eloñ jaidadacarea Hilel warra Abdoñda israelerã êdr̃a b̃abari basía. Mañ Abdoñra Piratoñ purudebema basía.

¹⁴ Idjia warrarãda cuarenta idjaba wiuzaquerãda treinta erobasia. ãdjirãra setenta burro ãr̃ñ nĩbabadjidaa. Abdoñra ocho poa israelerã êdr̃a b̃abari basía.

¹⁵ Hilel warra Abdoñ jaidaside Piratoñ purude t̃barisidaa Epraiñneba yõpedadarã êjũã eyaida b̃ade. Naẽna amalecitarãda mañ êjũãne panabadjidaa.

13

Sansoñ topedada

¹ Mãwãnacarea israelerãba wayacusa ãcõrẽ quĩrãpita cadjiruada o panesidaa. Mañ carea ãcõrẽba ãdjirãra cuarenta poa pilisteorã jawaeda b̃asia.

² Mañ ewaride Zora purude eberãda b̃abadjia Manoa abadada. Idjira Dañneba yõna basía. Idji quimada warra toca bẽrã warra neẽ b̃asia.

³ Ewari aba ãcõrẽ nezoca bajãnebemada mañ wẽrãma odjapeda nãwã jarasia.*

–Mãa cawa b̃la b̃lara warra toca bẽrã warra neẽ b̃ada. Barib̃r̃a b̃ara biogoa b̃epeda umaquĩrã warrada toya.

⁴⁻⁵ Mañ warrara b̃a b̃iteda b̃a ewarideba ãtaa ãcõrẽ itea b̃aya. Mañ bẽrã uva b̃a aseada, dewara itua sida dorãdua. Mañ awara ãcõrẽba idu cobicara corãdua. B̃a warrara nazareo bai bẽrã idji budara t̃cara b̃la. † Idjia jawa b̃aya b̃arã israelerãra pilisteorã jawaedabemada êdr̃a b̃ai carea.–

⁶ Mañbe dji wẽrãra idji quima Manoamaa wãpeda nãwã jarasia:

–Ëberã ãcõrẽba diabuedada m̃maa zesia. Idjira bajãnebema nezoca quĩrãca ununa bẽrã m̃la wayasia. Idjira sãmabemada, idji tr̃ñ sida m̃la iwidiẽ basía. Idjia m̃la jaraẽ basía.

⁷ Barib̃r̃a idjia jarasia m̃ra biogoa b̃epeda warrada toida. Mañ warrara m̃ b̃iteda b̃a ewarideba aba idji beub̃r̃ada ãcõrẽ itea b̃ayada asia. Idjira nazareo bai bẽrã m̃la uva b̃a aseada, dewara itua sida docara b̃ada asia. Mañ awara ãcõrẽba idu cobicada m̃la cocara b̃ada asia.–

⁸ Mañne Manoaba ãcõrẽa nãwã iwidiisia:

–Dai ãcõrẽ, m̃ djuburia b̃a diabueda eberãda wayacusa daimaa diabuedua jaradiamãrẽã m̃ quimaba toi warrara sãwã daupẽnida panada.–

§ 12:7 Gala druade idji purude. Hebreo bedeadẽ nãwã b̃a b̃la: “Gala druade b̃ea purude.” * 13:3 ãcõrẽ nezoca bajãnebema. Versículo 8-9de jara b̃la m̃ra ãcõrẽ basida. † 13:4-5 Numero 6:1-21.

⁹ Manoaba iwididara Ācōrēba bia ūrīsia. Mañ bērā bajānebema nezocara dji wērāmaa waya zesia. Mañne wērāra néude basia. Baribara idji quima Manoara neē basía.

¹⁰ Mañ bērā dji wērāra idji quimamaa pira wāpeda nāwā jarasia:

-iMāa ēberā sālbedā ununara waya zesia!-

¹¹ Mañ carea Manoara piradrāpeda idji quima ume wāsia. Dji ēberā bama jūēpeda nāwā jarasia:

-Sālbedā mñ quima ume bedea badara ¿ba básica?-

Dji ēberāba panusia:

-Māē. Mñ basía.-

¹² Mañne Manoaba nāwā iwidisia:

-Baa jarađa quīrāca mñ quimaba warrada tosira, daiba idjira ¿sāwā daupēnida panā? ¿Idjira sāwā eropananida panā?-

¹³ Bajānebema nezocaba panusia:

-Māa jarađa quīrāca ba quimaba jūma ĩjā oida baa.

¹⁴ Uvara cocara baa. Uva ba aseada, dewara itua sida docara baa. Mañ awara Ācōrēba idu cobicara ni maārī bida cocara baa. Māa jarađara idjia jūma ĩjā oida baa.-

¹⁵ Manoaba bajānebema nezocaa nāwā jarasia:

-Dai djuburia wađi wārādua. Chiwatu zaqueda beadapeda ba itea djudia.-

¹⁶ Bajānebema nezocaba panusia:

-Mñ bebāra sida bārā djicora coēa. Baribara bārāba quīrā panābāra, mañ chiwatu zaquera Ācōrēa babue diadadua.-

Manoaba bajānebema nezocada māwā bada wađi cawaē basia.

¹⁷ Mañne Manoaba Ācōrē nezoca bajānebemaa jarasia:

-Ba trāra daia jaradua. Māwā baa jarađa quīrāca dai warra tođacarea bāra bia jaradia.-

¹⁸ Baribara bajānebema nezocaba jarasia:

-Baa ¿cārē cārēā mñ trāra cawa quīrā ba? Mñ trāra jūmawāyā bia quirua. Ēberārāba poya cawadaēa.-

¹⁹ Manoaba chiwatu zaquera beapeda néudebema sida edapeda umena mōgara ĩrā cobapeda Ācōrēa jūma babue diasia. Mañne Manoaba idji quima bida aca panane Ācōrēba ne ununacada nāwā osia:

²⁰ Manoaba babue diađara waibāa eradra nūmane Ācōrē nezoca bajānebemara mañ uruadeba bajānaa wāsia. Manoaba idji quima bida mañ ununapeda Ācōrē wayaadeba chīrāborode copanenapeda ādji dratura egorodaa tēū copanesidaa.

²¹ Ācōrē nezoca bajānebemara Manoama, dji quimama bida waa odjaē basía. Mañ bērā Manoaba cawasia dji ēberāra wārāda Ācōrē nezoca bajānebemada māwā basida.

²² Mañne idji quimaa nāwā jarasia:

-Ācōrēda unupedada bērā dadjira beudia.-

²³ Baribara dji quimaba jarasia:

-Māwāēa. Ācōrēba dadjida bea quīrā badabara dadjia chiwatu idjaba néudebema babue diapadara bia edaē bacasia. Mañ awara idjia ne ununaca odara unubiē bacasia ni dadji warra ununinebemada jaraē bacasia.-

²⁴ Māwānacarea dji wērāba warrada tosia. Mañ warrara trā basia Sansoā. Sansoā waribarađe Ācōrēba idjira careba basia.

²⁵ Mañ ewaride Sansoāra Dañneba yōpedadarā purude babadjia Zora puru idjaba Estaol puru ēsi. Mama Ācōrē Jaureba unubibadjia idjira Sansoā ume bada.

14

Sansoāba quima edai bada

1 Ewari aba Sansoŕra pilisteorã puru Timnatadaa wãsia. Mama pilisteo wērãda unupeđa awuasia.

2 Jēda diguida wãpeđa idji djibarirãa nãwã jarasia:

–Mŕa Timnata puruđe pilisteo wērãda unusia. Mŕ djuburia, idji djibarirãa idjira iwidiđadua mŕa edai carea.–

3 Maŕne Sansoŕ djibarirãba jarasidaa:

–¿Cãrē cãrēã pilisteo wērãda eda quĩrãa bŕ? Pilisteorãra cacua wēãgoē tabeaa. ¿Dadji Daŕneba yōpedadarã idjaba waabema israelerã tãena wērã biada neēca?–

Sansoŕba panusia:

–Mŕa jãŕ wērãda awua bŕa. Idjira mŕ itea iwidiđadua.–

4 Idji djibarirãba adua panasidaa Ācōrēbŕŕ Sansoŕa mãwã crĩchabisida. Mãwã osia Sansoŕra pilisteorã ume djōne wãmãrēã. Maŕ ewaride israelerãra pilisteorã jŕwaeđa panasidaa.

5 Maŕbe Sansoŕ djibarirãra Timnata puruđaa wãsidaa. Idji sida ãdji caidu wãsia. Sansoŕ Timnatadebema uva ējũãne jũēbŕŕde imamaba idjira orrasia.

6 Ara maŕda Ācōrē Jauređeba Sansoŕra bio juerza barapeđa ara idji jŕwaba imamara beasia chiwatu zaque beabŕŕ quĩrãca. Mãwã beadamĩna idji djibarirãa jaraē basía.

7 Maŕbe Timnatađe jũēpeđa dji wērã ume bedeasia. Maŕ wērãra bio awuasia.

8 Dãrãbŕŕde Sansoŕra wayacusa Timnatadaa wãsia maŕ wērã edai carea. Puru caita jũēbŕŕde imama beadada acŕde wãsia. Maŕne imama bŕwŕŕde urrajō dŕrrŕda powua nũmasia idjaba urrajōda eda basía.

9 Maŕ urrajōra idji jŕwaba tue edapeđa jō wãsia. Idji djibarirã unuside urrajōra diasia. Maŕne ãdjia jōsidaa. Baribŕŕ Sansoŕba jaraē basía imama beuđa bŕwŕŕde urrajōra edasida.

10 Sansoŕ zezara dji wērã bŕma wãsia. Mama Sansoŕba bŕsrida ne cobada waibŕada osia cũdrarãba quima edabŕdade obada quĩrãca.

11 Pilisteorãba Sansoŕ unusidade ãdji dji biarãda treinta edasidaa idji ume pananamãrēã.*

12 Sansoŕba maŕ treinta panŕa nãwã jarasia:

–Mŕa bãrãa mĩãdjiruda jaraya. Siete ewari naŕ bŕsrida cobada ewari o panŕne bãrãba maŕ mĩãdjiruda cawa jaradibŕŕ, mŕa bãrãza lino oda djioda aba idjaba bŕsrida odi careabema djio sida aba diaya.

13 Baribŕŕ cawa jaradaēbŕŕ, bãrãza mŕa lino oda djioda aba idjaba bŕsrida odi careabema djio sida aba diađida panŕa.–

Ādjia jarasidaa:

–Bia bŕa. Jaradua.–

14 Maŕne Sansoŕba nãwã jarasia:

–Mĩãdjiru, mĩãdjiru, mĩãdjiru. Dadji cobarideba codida edasia. Dji mēsŕara bŕdeba cũãda edasia. Maŕgŕa ¿cãrē?–

Ewari ũbeade pilisteorã treinta panŕba mĩãdjirura cawa jaradaē basía.

15 Maŕ carea quĩmãrēbema ewaride Sansoŕba edai wērãa nãwã jarasidaa:†

–¿Bãrãba dairãra trŕsidaca dairãneda jãrĩni carea? Jãŕ mĩãdjiruba jara bŕra bŕdji quimaa iwidiđua. Mãwã oēbŕŕ daiba bŕra, bŕ ēberãrã sida babuedía.–

16 Ara maŕda dji wērãra Sansoŕmaa wãpeđa jĩã bŕba nãwã jarasia:

–¡Bŕa mŕra quĩrãē bŕa! Jãŕ mĩãdjiru mŕ ēberãrã jaradara bŕa mŕa jaraē bŕa cãrēda jara bŕda. ¡Bŕa mŕra quĩrãma bŕa!–

Sansoŕba panusia:

* **14:11** *Pilisteorãba Sansoŕ unusidade.* Hebreo bedeade mãwã bŕ bŕa. Griegode nãwã bŕa: “Pilisteorãba Sansoŕra waya panŕ bēŕã.” † **14:15** *Quĩmãrēbema ewaride.* Griego bedeade mãwã bŕ bŕa. Hebreo bedeade nãwã bŕa: “Sietebema ewaride.”

–Māa bāa ¿cārēã jarai? Mā djibarirāa biāa jaraē bāa.–

¹⁷ Baribara dji wērāa mā bāsrīda cobada ewari siete panane jīābadjia. Baridua mīā sē bā bērā sietebema ewarīde Sansoāba idjīa jarasia. Ara māāda wērāba pilistorā treinta panāa jarasia mīādjiruba jara bāda.

¹⁸ Sietebema ewarīde queui naēna pilistorāra Sansoāmaa wānapeda mīādjirura arīde nāwā jarasīdaa:

–Urrajō cāyābara ¿cārēda cūāara bā? Imama cāyābara ¿cārēda mēsrāara bā?–

Maāne Sansoāba jarasia:

–Bārāra mā wērā ume bedepedadaēbara poya panunaē bacasia.–‡

¹⁹ Maāne Ācōrē Jauredēba Sansoāra bio juerza barapeda pilistorā puru Ascaloānaa wāsia. Mamabemarāda treinta beapeda ādjia cacuade jābadara edapeda mīādjiru arīde jarapedadarāa diasia. Māwānacarea bio quīrū bāda idji zeza dedāa jēda wāsia.

²⁰ Mā bērā idji quima bai bāda zezaba dji caura Sansoā ume bāda ēberāa diasia. §

15

¹ Māwānacarea trigo jara Sansoāba idji quima bai bādara acāde wāsia. Idjīa diai carea chiwatu zaqueda edesia. Jūēpeda dji zāwārē bai bādaa jarasia:

–Mā wērā cāibarimaa acāde wāya.–

Baribara dji wērā zezaba idu wābiē basia.

² Idjia jarasia:

–Māa crīchasia bāa mā caura abēda igarasida. Mā carea bā ume bāda ēberāa idjira diasia. Mā cau tēābemara biara quirua. Idjidra dji nabema cacuabari edadua.–

³ Mā carea Sansoāba jarasia:

–jBārāba māwā opedada bērā māa bārā pilistorā biē obara de bedeade baēa!–

⁴ Maābe Sansoāba usa pāda tresciento jidacuasias. Maāra umé uméa ābaa dji drude jācuapeda cādorrona ībīrāda ādji drude jācuasia.

⁵ Maābe ībīrāra coacuapeda usa pāra pilistorā néude buecuasia. Maāba ādji trigora jūma bá wāsia, dji ewapedadada, dji ewadaē panā sīda. Mā awara ādji uva ējūāra, olivo ējūā sīda jūma bá wāsia.

⁶ Mā carea pilistorāba jūmarāa iwīdisīdaa caiba māwā osi cawaya. Maāne cawasīdaa Sansoāba māwā osīda idji zāwārē bai bādaba idji caura Sansoā diai cāyābara Sansoā ume bāda ēberāa diada bērā. Mā carea pilistorāba dji wērāra, dji zeza sīda bá beasīdaa.

⁷ Maāne Sansoāba jarasia:

–Bārāba māwā opedada bērā māa wārāneba jaraya ānāūē bārāra biē o bāida aba māa quīrīābāra quīrāca obāra daa.–

⁸ Māwā jarapeda quīrūbīdeba pilistorāra zocārā quenasia. Maābe Sansoāra Etam eya ara jira bādaa wāsia. Mama urīde besia.

Sansoāba burro beuda quīdatra ba pilistorā quenana

⁹ Sansoā mama bāde pilistorāra Juda druadaa zedapeda ējūā Lehi abada caita duanesīdaa.*

¹⁰ Maāne Judadebemarāba ādjirāa nāwā iwīdisīdaa:

–¿Cārē cārēā dairā ume djōne ze panā?–

Pilistorāba panusīdaa:

–Sansoāda jidade ze panāa dairāra biē oda bērā.–

¹¹ Mā carea Judadebemarāra Etam eya ara jira bādaa tres mil wāsīdaa. Sansoā bābari urīama jūēnapeda idjīa nāwā jarasīdaa:

‡ 14:18 Hebreo bedeade nāwā bā bāa: “Mā paca ume ējūāda odaēbara mīādjirura cawadaē bacasīdaa.” § 14:20 Sansoā ume bāda ēberāa. Hebreo bedeade māra ebuda bāēa. * 15:9 Hebreo bedeade Lehi trāba jara bāa “quīdatra.”

-Bla ¿cārē cārēã dadjirāra nēbrade bāsi? ¿Adua bāca dadjirāra pilisteorā jawaeda panada?-

Sansoāba panusia:

-Ādjirāba māda biē opedada bērā māã ādjira ara maã quĩrāca osia.-

¹² Mañne Judadebemarāba jarasidaa:

-Dairāra ze panā bāra pilisteorāã jida diadi carea.-

Mañne Sansoāba jarasia:

-Naārā wārāneba jaradadua bārāba māra beadaēda.-

¹³ Judadebemarāba jarasidaa:

-Bāra beadaēa. Ababe bā jāwara jānapeda pilisteorāã jida diadia.-

Ara maāda jācara djiwidī umēba Sansoāra jānapeda idji bābari uriadeba jida edesidaa.

¹⁴ Ējūã Lehi abadaē jūēbadaē pilisteorāra bāsrida bāga duanada idjimaã zesidaa. Baribāra Ācōrē Jauredeba Sansoāra bio juerza barapeda idji jawa jā bađa jācarada tūcuasia lino nayāna bá wāna quĩrāca.

¹⁵ Mañne burro beuda quidatrada unupeda edasia. Maāba pilisteorāda mil quenasia.

¹⁶ Quenapeda nāwā jarasia:

Māã burro quidatrāba ādjira boromea bue nūmasia.

Burro quidatrāba māã ēberārāda mil quenasia.

¹⁷ Māwā jarapeda Sansoāba quidatrāra batabuesia. Mama trā bāsidaa Ramat-Lehi.†

¹⁸ Sansoāra bio opichia nūmā bērā Ācōrēã quĩrā djuburiada nāwā iwidisia:

-Bla mā, bā nezocaa ādjirāra poyabisia. Maāda ¿māra opichiaba idu beubica? ¿Opichiaba cacua norrabaripeda māra pilisteorā idu jidabica?-

¹⁹ Mañne Ācōrēba uriadeba baidoda ātaa bogadrābisia. Sansoāba dopeđa cacua ābāasia. Maã baido Lehiē ātaa bogadrā bāra trā bāsidaa En-hacore.‡ Maāra wadi Lehiē bāa.

²⁰ Israelerā pilisteorā jawaeda panasidade Sansoāra veinte poa ādji ēdra bābari basía.

16

Sansoā Gaza purude bada

¹ Ewari aba Sansoāra pilisteorā puru Gazadaa wāsia. Mama wērā auduada unupeda idji ume cāine wāsia.

² Mañne Gazadebemarāba cawasidaa Sansoāra mama bāda. Maã carea diamasi purura jūrā edadapeda dji purude eda wābada caita mĩrūnapeda chupea jāã panesidaa. Ādjia nāwā crĩchasidaa:

-Nu diapeda idji wābāraēde jidadapeda beadia.-

³ Baribāra Sansoāra ariquētrabe cāisia. Piradrāpeda dji purude eda wābadada, dji jĩrū egorode jou nūmā sida ēūta edasia. Maāgāra dji bacuru caru nūmā sida jūma idji equiade jira edapeda tāmā Hebroā puru quĩrāpe bā eyadaa edesia.

Sansoā Dalila ume bada

⁴ Māwānacarea Sansoāba dewara wērāda awuasía. Maã wērā Dalila abadara Sorec jewedade bābadjia.

⁵ Ewari aba pilisteorā bororāra Dalilamaa wānapeda nāwā jarasidaa:

-Daiba quĩrāã panā bāã Sansoāra cūrūgaida jaramārēã idji juerzara cārēneba ze bāda idjaba sāwā idjira poyadida. Māwā idjira jānapeda dai jawaeda eropanania. Bāã māwā osira daiza bāã parata torroda mil cien diadia.-

⁶ Maã carea Dalilaba Sansoāã nāwā iwidisia:

† 15:17 Hebreo bedeaē Ramat-Lehi trāba jara bāã “burro quidatrā eya zaque.” ‡ 15:19 Hebreo bedeaē En-hacore trāba jara bāã: “Quĩrā djuburia iwidida baido ātaa bogadrā bāã.”

-Mā djuburia, jaradua bΛ juerzara ¿cārēneba ze bΛ? ¿BΛra sāvā jñnida panΛ poya ēdrΛrāmārēã?-

⁷ Sansoŕba sewadeba panusia:

-Siete enedrΛma jĭcara djiwidiba mĭda jñnibΛrΛ, mĭra juerza neĕ beya. Baridua ēberāca beya.-

⁸ Maĭ bĕrā pilisteorāba Dalilamaa enedrΛma jĭcara djiwidida siete edesidāa. Maĭba Dalilaba Sansoŕra jĭsia.

⁹ ΛcΛrΛ pilisteorāda idji dede mĭrū panΛ bĕrā Dalilaba jĭgua jarasia:

-ĭSansoŕ, pilisteorāba bΛra jidade zebΛdaa!-

Ara maĭda Sansoŕba jĭcarara tΛcuasia oveja cara nayāna bá wāna quĭrāca. Maĭ bĕrā pilisteorāba wadibida cawadaĕ basía idji juerzara cārēneba ze bΛda.

¹⁰ Māwānacarea Dalilaba Sansoŕra jarasia:

-ĭBΛa mĭra cūrūgasia! BΛa sewada osia. Mĭ quĭrā djuburia, wārāda jaradua sāvā bΛra jñnida poya ēdrΛrāmārēã.-

¹¹ Sansoŕba waya sewadeba jarasia:

-Mĭra jĭcara nayāna djiwidiba jñnibΛrΛ juerza neĕ beya. Baridua ēberāca beya.-

¹² Ara maĭda Dalilaba jĭcara nayāna djiwidĭ beaba Sansoŕra jĭsia. Maĭne pilisteorāda idji dede mĭrū panΛ bĕrā Dalilaba jĭgua jarasia:

-ĭSansoŕ, pilisteorāba bΛra jidade zebΛdaa!-

Ara maĭda Sansoŕba jĭcara omoa nayānara tΛcuasia jĭcara chōda quiru quĭrāca.

¹³ Māwānacarea Dalilaba jarasia:

-ĭBΛa mĭra waya cūrūgasia! BΛra sewaida bΛa. Mĭa wārāda jaradua sāvā bΛra jñnida poya ēdrΛrāmārēã.-

Sansoŕba waya sewadeba jarasia:

-Mĭ budā cada siete panΛda wua cabadaĕ wua ume ābaa capeĕa dji bacurudaa bio jĭ nūmΛsira mĭra juerza neĕ beya. [Mĭra baridua ēberāca beya.-

Ara maĭda Dalilaba Sansoŕra cāibisia. Maĭbe idji budā siete cadaĕ wua cabadaĕ wua ume ābaa casía.]*

¹⁴ Maĭbe bacurudaa bio jĭ nūmΛpeĕa jĭgua jarasia:

-ĭSansoŕ, pilisteorāba bΛra jidade zebΛdaa!-

Sansoŕra cāi baĕada piradrΛpeĕa wua cabadara dji bacuru sida idji budaba ēūta edasia.

¹⁵ Māwānacarea Dalilaba jarasia:

-BΛa mĭra quĭrā bΛada abaria. Māwāmĭna mĭa sewa obaria. BΛrima ūbea mĭra cūrūgabΛrΛa. Wadibida jaraĕ bΛa bΛ juerzara cārēneba ze bΛda.-

¹⁶ Dalilaba ewariza ara pichia iwidĭbadjia. Māwā mĭa sĕ bΛ bĕrā Sansoŕra sĕpeĕa beu quĭrā nūmesia.

¹⁷ Maĭ carea idji juerzara cārēneba ze bΛda wārāda jarasia:

-Mĭra nazareo bĕrā mĭ budara tΛdaca. Mĭ papa bĭteĕa bΛ mĭra Ācōrē itea besia. Mĭ budada tΛdĭbΛrΛ mĭra juerza neĕ beya. Baridua ēberāca beya.-

¹⁸ Dalilaba cawasia Sansoŕba jaradara wārāda. Maĭ bĕrā pilisteorā bororāa nāwā jarabisia:

-Wayacusa zedadua. Sansoŕba idji juerzadebemada mĭa wārāda jarasia.-

Ara maĭda pilisteorāra Dalilamaa zesidāa parata diadi carea.

¹⁹ Maĭbe Sansoŕ boro idji bacarade bΛde Dalilaba Sansoŕra cāibisia. Maĭne aba trĭsia Sansoŕ budā cada siete panΛra tΛmārēã. Māwā Dalilaba Sansoŕra biĕ osia. Juerza bara baĕada Sansoŕra juerza neĕ besia.†

²⁰ Maĭbe Dalilaba jĭgua jarasia:

* **16:13** Bedea corchetede bΛra griego bedede bΛ bΛa. Hebreo bedede neĕa. † **16:19** Hebreo bedede maĭ versĭcutora ebuĕa bΛĕa.

-¡Sansoñ, pilistorãba b̄ara jidade zeb̄adaa!-

Ara mañda Sansoñra ãrãmapeda êdr̄aída crĩchasia naēna êdr̄abari bada quĩrãca. Barib̄ara adua basia ãcõrẽra idji ume badada ayã wãsida.

²¹ Mañbe pilistorãba idjira jidadapeda idji daura nuẽtadapeda Gaza purudaa edesidaa. Mama bronca oda carena omoaba jãnapeda preso basidaa. Mañne trigora yude babibadjidaa.

²² Barib̄ara idji budara waya ureab̄ara basia.

Sansoñ beuda

²³ Sansoñra preso jidapedada bẽrã pilistorã bororãda dji jaresidaa ãdji ãcõrẽ Dagoña ne babue diacuadi carea idjaba basrida odi carea. Mãwã o panane nãwã trããsidaa:

Dadji ãcõrẽ Dagoñba dadjia dji quĩrũ Sansoñra poyabisia.

²⁴ Puruba Sansoñ unusidade ãdjirã bida ãdji ãcõrẽ Dagoña nãwã trããsidaa:

Dadji ãcõrẽ Dagoñba dadjia dji quĩrũ Sansoñra poyabisia.

Dadji néu ãrĩbarira, dadji êberãrã beabarira poyabisia.

²⁵ ãdjirãra bio basrida duana bẽrã Sansoñ carea ipida quĩrãã panasidaa. Mañ bẽrã iwidisidaa Sansoñ enenamãrẽã. Ara mañda preso b̄abada dedeba enenapeda idji carea bio ipidasidaa. Mañne ãdji ãcõrẽ Dagoñ de droma de jĩrũ umé panã esi nũmasidaa.

²⁶ Cũdraba Sansoñra jãwade errebari edebadjia. Mañne Sansoñba cũdraa nãwã jarasia:

-Mãra de jĩrũ caita ededua. Mañnaa chũ nũme quĩrãã b̄a.-

Ara mañda cũdraba idjira de jĩrũ caita edesia.

²⁷ Mañ dede pilistorã bororãda jũma panasidaa. Umaquĩrãba, wẽrãrã bida dera bira nũmasia. Mañ awara dejã ãtãara b̄ade pilistorãra tres mil panasidaa. ãdjirã bida Sansoñ acã panane ipida panasidaa.

²⁸ Mañne Sansoñba ãcõrẽa nãwã iwidisia:

-Mã Boro ãcõrẽ, mã djuburia mã iwidẽ b̄ara ãrĩdua. Waya barima aba mãra juerza bara b̄adua mã pilistorã quenai carea mã daura nuẽtapedada bẽrã.-

²⁹⁻³⁰ Mañbe idji jãwaba tã jãrãsia dji ãsibema de jĩrũ umé panãda. Mañ de jĩrũba dji de borora eronũmasia. Mañne idji jãwaba de jĩrũra umena tãpeda nãwã biasia:

-¡Mãra pilistorã ume beuya!-

Mañbe jũma idji juerzaba chãbarib̄ara de pilistorã ãcõrẽ Dagoñ de dromara ãdji bororã ãrã, dewararã ãrã bida todogozoasia. Sansoñ sida beusia. Mãwã idji beusi ewaride Sansoñba pilistorãra auɗuara quenasia idji zocai baside quenana cãyãbara.

³¹ Mãwãnacarea idji djabarãba, jũma idji zeza êberãrã bida idjira edade wãsidaa. Mañbe jẽda ededapeda tãbarisidaa idji zeza Manoa tãbaripedada uriaide Zora puru idjaba Estaol puru esi. Sansoñra veinte poa israelerã êdr̄a b̄abari basia.

1 SAMUEL NABEMA CARTA SAMUEL

Naãrã carta 1 Samuel abadara, 2 Samuel abada sída carta aba_Λde basia. Maã cartara Samuel trã b_Λsídaa Ācōrēneba bedeabari Samueldebemada b_Λ b_Λ bērã. Barib_Λr_Λ carta b_Λr_Λama umé pan_Λne b_Λp_Λedada bērã tēãbe trãda umé b_Λsídaa: 1 Samuel idjaba 2 Samuel. Naãg_Λra nabema carta Samuel abadaa. Samuelera israelerã ēdr_Λ b_Λbari dji jīrūarebema basía. Ācōrēba idjía Saulda, Davi sída israelerã boroda b_Λbisia.

Ni aba_Λba adua b_Λa caiba naã cartara b_Λsída barib_Λr_Λ dji b_Λdaba cawa basia Israel druadebemarãda Juda druadebemarã ume awara wāsídada. 1 Samuel 27:6de maãra ebuda b_Λa.

Dadji ēberã bedeade 1 Samuel cartadebemada naãda b_Λ eropan_Λa: Samuel topedadebemada (1:1neba aba 2:10daa), Samuel sacerdote Eli ume warídadebemada (2:11deba aba 4:1naa), Ācōrē baurude pilisteorã j_Λwade bada**Λ**debemada (4:2deba aba 7:1naa), Ācōrēba Saulora israelerã boroda b_Λbídadebemada (8:1neba aba 12:25daa), Ācōrēba Saul igaradadebemada (13:1-15; 15:1-35), Ācōrēba Davira dji dromada b_Λdadebemada (16:1neba aba 17:58daa), Saulora Davi ume dji quĩrū bada**Λ**debemada (18:1neba aba 19:24daa, 21:1neba aba 22:23daa; 26:1neba aba 28:2daa), Saul beudadebemada (28:3-25; 31:1-13).

Ebuda b_Λa Saulora eðara wãb_Λr_Λmisa Davira dji dromaara beb_Λr_Λ basía. Mãwã Judadeba yōpedadarãra dji dromaara panesídaa Genesi 49:10de b_Λ b_Λ quĩrãca.

Ācōrēba Anaa warra diada

¹ Ēberãda basia Elcana abadada. Elcanara Jerohaã warra basía. Jerohaãra Elihú warra basía. Elihúra Tohu warra basía. Tohura Zup warra basía. Zup ēberãrãra Epraiãneba yōpedadarã basía. Maã Elcanara Ramá purude Epraiã ējũã eyaída b_Λde babadjia.*

² Elcanaba quimada umé erobasia. Aba Ana abadjídaa. Dewarabemara Penina abadjídaa. Peninaba warrarãda erobasia barib_Λr_Λ Anara warra unuca basía.

³ Poaza Elcanara idji purudeba Silodaa wãbadjia jũma poya b_Λ Ācōrēa bia bedeai carea idjaba animarã babue diai carea. Maã ewaríde Elida, idji warrarã Opnida idjaba Pinéda Ācōrē sacerdoterã basía.

⁴ Elcanaba Ācōrēa animarã draga babue diab_Λr_Λza nedjarada idji quima Peninaa, idji warrarã bída diabadjia.

⁵ Barib_Λr_Λ idji quima Anaa nedjara dji biara b_Λda diabadjia.† Ācōrēba Anara warra unubicamína Elcanaba idjira bio quĩrã basía.

⁶ Ācōrēba Anara warra unubica bada bērã Peninaba idjira baridua mĩã sēbadjia sopua bamãrẽã.

⁷ Poaza Ācōrē dedaa wãb_Λdade Peninaba Anara mĩã sēbadjia. Maã carea Anara jĩã b_Λba ne coca basía.

⁸ Barib_Λr_Λ dji quima Elcanaba jarabadjia:

–Ana, ¿cãrē cãrẽã jĩã b_Λ? ¿Cãrẽã b_Λra jãwã ne coẽ babari? ¿Cãrẽã sopua b_Λ? ¿B_Λmaarã mã quĩrãra biara b_Λẽca die warrarã erobai cãyãbara?–

⁹ Ewari aba Silode ne copedadacarea Anara piradr_Λpeda Ācōrē dedaa wãsia. Maãne sacerdote Elida dji eða wãbada caita chũmasia.

¹⁰ Mama Anara bio sopuaba jĩã b_Λda Ācōrēa bedeã basía.

¹¹ Idjia wãrãneba nãwã jarasia:

* **1:1** Ramá purura hebreo bedeade Ramataiã abadaa. Nuevo Testamento de Arimatea abadaa. † **1:5** Ne djara dji biara b_Λda. Maãra hebreo bedeade ebuda b_Λẽca. **Λ**c_Λr_Λmaarã jara b_Λa “auðu diabadjia.”

-Ne jūma poya ɓ̃ Ācōrē, m̃ sopua carea ɓ̃ ɓ̃ m̃da quĩrã djuburiaib̃ ɓ̃ m̃da warrada diadua. M̃wã diasira m̃da mã warrara ɓ̃ ɓ̃ diaya idji zocai ɓ̃ misa ɓ̃ quĩrã ɓ̃ da o ɓ̃ m̃rẽã. Mãne idji buɗara t̃ca baya.-‡

12-13 Anara d̃rã Ācōrẽa beɗea djuburiasia. Chupea beɗea ɓ̃asia, j̃gua beɗeaẽ ɓ̃asia. Mãne Eliba idji i doudowa ɓ̃ da unu ɓ̃asia. Barib̃ idjia beɗea ɓ̃ ara ũrĩẽ b̃rã Eliba cr̃ichasia idjira beu chũm̃da.

14 Mã b̃rã Eliba jarasia:

-¿Aba s̃ãlbe ɓ̃ ara j̃wã beu chũmai? ¡Waa itua dorãdua!-

15 Anaba jarasia:

-M̃ra beu ɓ̃ã. Uva ɓ̃ aseada, ni dewara itua sida doẽ ɓ̃. Āteb̃ bio sopua ɓ̃ b̃rã soɗeba Ācōrẽa quĩrã djuburiada iwidi ɓ̃asia.

16 Cr̃icharãdua m̃ra w̃rã cadjiruada. Bio sopua ɓ̃ b̃rã Ācōrẽa m̃wã iwidi ɓ̃asia.-

17 Mãne Eliba jarasia:

-M̃ẽteara necai w̃dua. M̃da quĩrã ɓ̃ da dadji israelerã Ācōrẽba ɓ̃ ɓ̃ iwidiɗara diaida.-

18 Anaba jarasia:

-Bia ɓ̃.-§

M̃wãpeɗa Anara j̃da idji ẽberãrã pañmaa w̃sia. Jũẽpeɗa ne cosia. Waa sopuaẽ ɓ̃asia.

19 Nurẽma diapedeɗa Ācōrẽa bia beɗeapedeɗa Ramãnaa ãdji dedaa w̃sidaa. Elcanara idji quima Ana ume cãisia. Mãne Ācōrẽba Anara carebasia.

20 M̃wã Anara ɓ̃io goa ɓ̃esia. Idji warra toi ewari jũẽside umaquĩrã warrada tosia. Mãne jarasia: “M̃da Ācōrẽa idjida iwidiisia.” M̃wã dji warrara tr̃ ɓ̃asia Samuel.

21 M̃wãnacarea Elcanaba poaza obari quĩrãca jũma idji ẽberãrã ume Siloɗaa w̃sia Ācōrẽa animarã babue diai carea idjaba Ācōrẽa diayaɗa aɗara jũma diai carea.

22 Barib̃ Anara w̃ẽ ɓ̃asia. Idji quimaa ñwã jarasia:

-M̃ra w̃ẽa aba m̃ warra ju amab̃ɗaa. Ju amasira m̃da idjira Ācōrẽ quĩrãpita ɓ̃ ɗe w̃ya. Mãlbe idjira mama ɓ̃eya.-

23 Mã carea dji quima Elcanaba jarasia:

-B̃a o quĩrã ɓ̃ quĩrãca odua. ɓ̃dua aba ɓ̃ warra ju amab̃ɗaa. Ācōrẽba ɓ̃ ara carebaya ɓ̃ oi jaradara omãrẽã.-

Mã b̃rã Anara w̃ẽ ɓ̃asia aba dji warra ju amab̃ɗaa.

24 Warra ju amanacarea waɗi caibe quiruɗe Anaba idjira Siloɗe Ācōrẽ dedaa edesia. Mãne paca zaque poa ũbea ɓ̃ da, harinada veintidos libra, idjaba animarã e oɗaɗe uva bada t̃ edesia.*

25 Paca zaque Ācōrẽa babue diadapeɗa dji warra zaquera Elimaa edesia.

26 Mãne Anaba Elia jarasia:

-M̃ boro, ¿ɓ̃ quĩrãneba ɓ̃ ca w̃rã nama ɓ̃ caita Ācōrẽa beɗea ɓ̃ ara? W̃rãneba jaraya: m̃ra mã w̃rã.

27 M̃da Ācōrẽa warrada iwidi ɓ̃asia. Mãlbe m̃da iwidiɗa quĩrãca idjia nã warrada m̃da diasia.

28 Mã carea m̃ warrada Ācōrẽa diade ze ɓ̃. Idji zocai ɓ̃ misa Ācōrẽ itea baya.-

Mãne Ācōrẽa bia beɗeasia.†

2

Anaba Ācōrẽa tr̃ãna

‡ 1:11 Anaba jara ɓ̃asia idji warrara nazareo baida aba beub̃ɗaa. Numero 6:1-5. § 1:18 Bia ɓ̃. Hebreo beɗeade jara ɓ̃: “M̃da quĩrã ɓ̃ ɓ̃ m̃ra bia unu baida.” * 1:24 Paca zaqueda poa ũbea ɓ̃ da. Hebreo beɗeade ɓ̃ caɗa cartade ñwã ɓ̃ ɓ̃: “Paca zaqueda ũbea.” Veintidos libra. Hebreo beɗeade ɓ̃ ɓ̃ “efa.” † 1:28 Hebreo beɗeade ebuda ɓ̃ã caiba Ācōrẽa bia beɗeasida.

- ¹ Mañbe Anaba Ācōrēa nāwā bedeasia:
 Ācōrē, bΛ carea mĭra sodeba wārāda bΛsrida bΛa. BΛabΛrΛ mĭa ΛbΛada dia bΛa.
 Mĭ dji quĩrũ quĩrāpita ipidaya bΛa mĭra ědrΛ bΛda bĕrā. Wārāda mĭra bio bΛsrida bΛa.
- ² Ācōrē, ni abaΛda bΛ quĩrāca neĕa. Dai Ācōrē, ni abaΛba दौरa poya wagaca bΛa
 wagabari quĩrāca. Dewara ācōrēda bΛ quĩrāca neĕa.
- ³ Ācōrēba ne jūmada cawa bΛa. IdjiabΛrΛ dadjia o panΛra cawa obaria.
 Mañ bĕrā ni abaΛda dji droma quĩrāca bedeiĕ bΛa. Ni mañrĭ bida māwā bedeiĕ bΛa.
- ⁴ IdjiabΛrΛ ěberā mĕsrā beara poyabaria baribΛrΛ dji ΛbΛaĕ quedeaa ΛbΛada diabaria.*
- ⁵ Ne bara beadara idira ne codi carea djārā itea traja panΛa, baribΛrΛ ne neĕ beadaba
 idira aduba eropanΛa.
 Wĕrā warra toca badaba warrarāda siete tosia.
 BaribΛrΛ warra zocārā toĕaba waa warra toĕa.
- ⁶ ĀcōrēbΛrΛ zocai baira, beui sida diabaria. Idjia ěberāra beudarā panabadama bΛbaria
 idjaba ĭrĕbabibaria.
- ⁷ ĀcōrēbΛrΛ ne neĕ beada, ne bara bea sida bΛbaria.
 Dji droma beara edaara bΛbaria idjaba dji edaara beada dji dromada bΛbaria.
- ⁸ Ācōrēba nañ ějũāra oda bĕrā idjidrΛ djibaria. Idjideba ne jūmada bΛa.
 Mañ bĕrā ne neĕ quirura dji dromada poya bΛya.
 Ne batabuebadama babarira dji bororā dede dji dromada poya bΛya.
- ⁹ Ācōrēba idji ĭjā beara wagabaria baribΛrΛ dji cadjiruarāda beudarā panabadama
 pāĩmane bΛbaria.
 Ni abaΛba ara idji ΛbΛadeba poyaca.
- ¹⁰ Ācōrēba idji dji quĩrũra jūma poyaya. Bajāneba baa bæbΛrΛ quĩrāca ādjirāra bio cawa
 oya.
 Ācōrēba jūma nañ ějũāne beara cawa oya. Idjia bΛda boroa ΛbΛada diaya. Idjia edada
 borora dji dromaara bΛya.
- ¹¹ Māwānacarea Elcanara Ramá puruĕaa jĕda wāsia. BaribΛrΛ idji warra zaquera
 sacerdote Eli ume besia Ācōrē dede carebamārĕā.
- Eli warrarāba cadjirua o panana*
- ¹² Eli warrarāra dji cadjiruarā basía. Ācōrēda wayaĕaca basía.
- ¹³ Sacerdoterāba oĕida panΛ quĩrāca oĕaca basía.† ĀtebΛrΛ nāwā obadjidaa: abaΛba
 Ācōrēa animarā dragada babue diabipeĕa dji djara dju bΛĕde sacerdote nezocaba mĩāsu
 quida ũbea erobΛra enebadjia.
- ¹⁴ Mañba nedjara dju nūmΛra supeĕa idjia jira edadara edebadjia sacerdoteba
 comārĕā. Israelerāba Silode Ācōrēa animarā draga babue diabΛdaza māwā obadjidaa.
- ¹⁵ Mañ awara dji draga babue diai naĕna sacerdote nezocara zepĕa dji draga babue
 diabi bΛa nāwā jarabadjia:
 –Ne djarara diadua sacerdoteba bá comārĕā. Idjia nedjara djudada quĩrĩĕā, ātebΛrΛ
 dji ōgoada quĩrĩā bΛa.–
- ¹⁶ Mañne ěberāba dji dragada nañrā babue diaĕida panΛana aibΛrΛ, dji nezocaba
 panubadjia:
 –Māwāĕā. Ara nawena diadua. MāwāĕbΛrΛ mĭa jārĭ edaya.–
- ¹⁷ Māwā Eli warrarāba cadjirua o panΛra Ācōrē quĩrāpita bio biĕ basia. Israelerāba
 animarā Ācōrēa babue diabadara ādjia siriĕ unubadjidaa.
- ¹⁸ Māwā panΛne Samuelba Ācōrē dede careba bΛbadjia. Idjia sacerdote djio lino wua
 oĕara jĕbadjia.

* **2:4** ěberā mĕsrā beara poyabaria. Hebreo bedeade nāwā bΛ bΛa: “ěberā mĕsrā beara enedrΛmara bΛabaria.” † **2:13**
 Levitico 7:28-36.

19 Poaza dji papaba idjia cacuade jãmarẽã obadjia. Maãra diade wãbadjia dji quima ume poaza animarã babue diade wãbadade.

20 Maãne Eliba Elcanara dji quima sida nãwã bia jara bãbadjia:

-Elcana, ãcõrẽba bãa dewara warrarãda bã quima Ana ume unubiya idjia warra naãrã iwidadada ãcõrẽa diada bẽrã.-

Mãwãnacarea Elcanara idji quima ume jẽda diguidaa wãbadjidaa.

21 Maãbe ãcõrẽba Anara carebabadjia. Mãwã Anaba umaquĩrã warrada ùbea idjaba wẽrãcaurãda umé tosia. Maãmisa Samuelera ãcõrẽ quĩrãpita bãda warisia.

22 Maã ewaride Elira bio drõãda basia. Idjia ùrĩsia idji warrarãba israelerãra biẽ o panãda. [Maã awara ùrĩsia ãdjirãra wẽrãrã ãcõrẽ wua dede eda wãbadama ne obadarã ume mã comã panabadada.]‡

23-24 Maã carea idji warrarãa nãwã jarasia:

-Mã warrarã, bãrãba cadjirua o panãra jũmarãba jara panãa. Wãrãda ãcõrẽ puruba jara bãra bio cadjirua bãa. ¿Cãrẽ cãrẽã mãwã o panã?

25 Aããba djãrãda biẽ oibãrã, ãcõrẽba mã ãberãra poya carebaya dewarabema ume bia bemãrẽã. Baribãrã aããba ãcõrẽda biẽ oibãrã ¿caiba idjira carebai?-

Mãwãmĩna Eli warrarãba ãdji zezaba jaraãara ãjãnaẽ basia. ãcõrẽba ãdjira mãwã erobasia beudida quĩrãna bẽrã.

26 Maãmisa Samuelera wari basia. ãcõrẽba, ãberãrã bida idjira bia unusidaa.

27 Maã ewaride ãcõrẽneba bedeabarida aãa Elimaa zepeda nãwã jarasia:

-ãcõrẽba nãwã jara bãa:

“Bãrã drõã naẽnabemarã Egiptodebema boro jãwãeda panasidade mãã ãdjirãa ara mãnebemada ebuda cawabisia.

28 Maãne mãã jũma israelerãnebemada Aaroãdrã idjaba bãrã, idjideba yõbãdarã sida edasia mã sacerdoterãda beadãmãrẽã. Mãwã bãrãba animarãda mãã babue diabadaa, incienso querada bá diabadaa, idjaba mã quĩrãpita sacerdote djiora jãbadaa. Maã awara mãã bãrã drõã naẽnabemarãa jarasia israelerãba animarã draga mãã babue diabadae bãrã sacerdoterãba dji djarãdebemada edadida panãda codi carea.

29 ¿Bãrãba cãrẽ cãrẽã mãã animarã babue diabi jaraãara, dewara diabi jaraãda sida siriẽ unubada? ¿Cãrẽ cãrẽã bã warrarãra mãã cãyãbara biara quĩrãã bã? Mã puru israelerãba animarã draga babue diabadae dji biara bã nedjara co panãneba bã warrarãra boreguea panãa.”

30 Dadji israelerã ãcõrẽba naẽna jarasia bã dedebemarãra, jũma bã ãberãrã sida ewariza idji sacerdoterãda beadida. Baribãrã idira nãwã jara bãa:

“Mãã bãrãra waa mã sacerdoterã idu babiẽa. ãtebãrã mãã bia jara panãda mãã bia bãya idjaba mãã igara panãra mãã biẽ bãya.

31 Mãã bãrã cawa oi ewarira jũebãrã. Maãne bã dedebema drõãẽ beara, bã ãberãrã drõãẽ bea sida mãã jũma quinibiya. Ni aããda waraga beudaẽa.

32 Maã ewaride mãã israelerãra bia o baya baribãrã bã ãberãrãnebema ni aããda waraga beudaẽa. Maã bẽrã ewariza bãrãra sobiẽ panania idjaba sopua panania.‡

33 Mãã bã ãberãrãnebemada aãa idu sacerdote babiya. Mãwãmĩna idjira sobiẽ baya idjaba sopua baya. Maãne waabema bãdeba yõbãdarãra drõã badaẽne beudia.*

34 Naãgãba cawabiya mãã jaraãara wãrãda mãwãida: bã warrarã Opnira, Piné sida abari ewaride beudia.

‡ 2:22 Bedea corchetede bãra carta dji drõãara beade neãa. § 2:32 Bãrãra sobiẽ panania idjaba sopua panania. Hebreo bedeadã mããra ebuda bãã. * 2:33 Hebreo bedeadã mãã versículora ebuda bãã. Elideba yõna sacerdoterã beupedaãada 1 Samuel 22:6-23de bãã bãã.

³⁵ Māwānacarea m̄la dewarada b̄aya m̄l sacerdote bamārēã. M̄la quĩrĩã b̄l quĩrãca idjia jũma aride o b̄aya. Idjideba yõb̄adarãda m̄la b̄aya ewariza m̄l sacerdoterãda beadamārēã. M̄la israelerã boro b̄l ewarideba ãtaã ãdjira ewariza m̄wã beadia.

³⁶ Maã ewaride b̄l ēberārãnebema wadi zocai beara ãdji quĩrãpita zedapeda quĩrã djuburiada iwididia paratada, codi sida maãrĩ diaðdamārēã. Maã awara ne codi carea iwididia sacerdoterã nezocarãda b̄lðdamārēã.”-

3

Ãcõrēba Samuel tr̄l̄na

¹ Cũdra Samuelba Ãcõrē quĩrãpita Elira carebabadjia. Maã ewaride Ãcõrēra ēberārã ume ara cadr̄la bedeaca basía. Mãcua cãimocara quĩrãca ne unubica basía.

² Elira dau towa b̄l b̄erã bia unuca basía. Ewarĩ aba idji cl̄ðade cãĩ basia.

³ Maãne Samuelera Ãcõrē wua dede cãĩ basia. Mama Ãcõrē baurudeda basia idjaba ãb̄rãra wadi urua nũmasia.

⁴ Mãwã b̄lðe Ãcõrēba Samuelera tr̄l̄ jarasia:

-¡Samuel!-

Samuelba panusia:

-Nama b̄la.-

⁵ Ara maãda Eli cãĩ b̄lmaa pira wãpeda nãwã jarasia:

-Nama b̄la. ¿Cãrē cãrēã tr̄l̄ b̄l?-

Eliba panusia:

-B̄lra tr̄l̄ẽ b̄la. Cãĩne wãdua.-

Samuelera jẽda wãpeda idji cl̄ðade tabesia.

⁶ Maãne Ãcõrēba idjira waya tr̄l̄ jarasia:

-¡Samuel!-

Ara maãda Samuelera piradr̄peda Eli b̄lmaa wãsia. Maãne jarasia:

-Nama b̄la. ¿Cãrē cãrēã tr̄l̄ b̄l?-

Eliba panusia:

-Warra, b̄lra tr̄l̄ẽ b̄la. Cãĩne wãdua.-

⁷ Samuelba Ãcõrē sãwã bedeabarida adua basia Ãcõrēra wadi idji ume bedeaca bada b̄erã.

⁸ Maãbe Ãcõrēba waya Samuelera tr̄l̄ jarasia. Ara maãda Samuelera piradr̄peda Elimaa wãsia. Maãne jarasia:

-¿Cãrē cãrēã tr̄l̄ b̄l?-

Maãneb̄l̄l̄ Eliba cawasia Ãcõrēb̄l̄l̄ Samuelera tr̄l̄ jara b̄lða.

⁹ Maã b̄erã idjia Samuelea jarasia:

-Cãĩne wãdua. Barib̄l̄l̄ Ãcõrēba b̄lra waya tr̄l̄ jaraib̄l̄l̄ idjia nãwã panudua: “Bedeadua m̄l Boro, m̄la ãrĩ b̄la.”-

Maã b̄erã Samuelera jẽda wãpeda idji cl̄ðade tabesia.

¹⁰ Maãne Ãcõrēra wayacusa zepeda Samuelera tr̄l̄ jarasia naẽna oda quĩrãca:

-¡Samuel! ¡Samuel!-

Samuelba panusia:

-Bedeadua m̄l Boro, m̄la ãrĩ b̄la.-

¹¹ Ãcõrēba jarasia:

-Dãrãéne m̄la b̄rã israelerãra ãcl̄l̄ bio cawa oya. Maã ãrĩb̄l̄l̄ bio dauperadia.

¹² Maã ewaride m̄la Eli, idji ēberārã sida cawa oi jaradara jũma oya.

¹³ Idji warrarãba m̄l quĩrãpita cadjirua obadara bio cawa b̄lm̄na idu obi b̄la. Maã carea m̄la jarasia idji ēberãrãra ewariza cawa o b̄aida.

14 Māa wārāneba Eli ēberārāa jarasia ādjia cadjirua obadara ni maārī bida quĩrādoaeđa. Animarāra māa babue diacuabada sida wadibida māa quĩrādoaeđa. Ne diabada sida māa quĩrādoaeđa.–

15 Ācōrē bedeadacarea Samuelera idji clade cāi besia. Diapeda ĩrāmapeda Ācōrē dede eda wābadara ewa nūmasia. Baribara Samuelba cāimocara quĩrāca ũrĩnada Elia jara quĩrāé basía. Waya basia māwā jaraida.

16 Baribara Eliba Samuelera trāsia:

–jWarra, Samuel!–

Samuelba panusia:

–Nama bāa.–

17 Maāne Eliba iwidisia:

–¿Ācōrēba bāa cārēda jarasi? Idjia jaradara ni maārī bida mērārādua. ĩĀcōrēba bāa bio cawa oya idjia jaradada māa jūma jaraēbāra!–

18 Maā carea Samuelba Elia jūma jarasia. Ni maārī bida mērāé basía. Maāne Eliba sopuaba nāwā jarasia:

–Idjidra Ācōrē bēra idjia quĩrā bā quĩrāca oida bāa.–

19 Samuel waribara de Ācōrēra idji ume basia. Idjia Samueldeba jaradara jūma obadjia.

20 Maā bēra jūma israelerāba Daā eyadeba aba Beersebā jewedada cawasidaa Samuelera wārāda Ācōrēneba bedebarida.

21 Maā ewaride Ācōrēra Silode Samuelma odjapeda idji bedeara cawabibadjia.

4

1 Maāra Samuelba jūma israelerāa jarabadjia.

Pilistorāba Ācōrē baurude edapedada

Maā ewaride pilistorāa israelerāa ume djōni carea Apec purude ābaa dji jaresidaa. Maā bēra israelerāa ādjirāmaa djōne wānapeda Ebenezer caita duanesidaa.

2 Djōsidade pilistorāba israelerāa mil quĩmārē quenapeda poyasidaa.

3 Israeldebema sordaorā jēda zebada unusidade dji bororāba ādjiza iwidisidaa.*

–¿Cārē cārēā idi Ācōrēba pilistorāa idu poyabisi? Ācōrē baurudera Silode edade wāna dadjirā tāēna bamārēā. Māwā Ācōrēba dadjirāra dji quĩrū jawaedabemada ēdra bāya.–

4 Maā carea sordaorāba ĩcāra Silodaa diabuesidaa Ācōrē baurude enenamārēā. Maā baurude ĩrā Ācōrē jūma poya bāra bajānebema nezocarā zaca i bara panā ēsi babadjia. Eli warrarā Opnira, Piné sida Ācōrē baurude enebadarā ume zesidaa.†

5 Ācōrē baurude israelerāa sordaorā duanama jūēbisidade jūmarāda bāsrida jīgua biasidaa. Maāba egorora uresia.

6 Maā bāga duanara pilistorāba ũrĩnapeda ādjiza iwidisidaa:

–¿Cārē cārēā hebreorāra jācua bāga duanā?–

Maāne cawasidaa Ācōrē baurudera israelerāa duanama enesidada.

7 Maā carea bio ne waya panneba jarasidaa:

–Ādji Ācōrēra ādjirā duanama jūēsia! ĩAy, dadjirāra mīā djuburi panā! Wadibida ni abāba ādji ācōrēra dadjirā ume djōne enenaca basía.

8 ĩAy, dadjirāra mīā djuburi panā! ¿Caiba dadjirāra jāā ācōrē bāa bea jawaedabemada ēdra bāi? Ara maā ācōrē beaba egiptorāra ējūā pōāsa ewaraga bāde ne quĩrātanoaneba quinibisidaa.

9 Maā carea ĩdadjirāra sozarra beadedra! ĩMēsra djōnadra hebreorā jawaeda baeda amaaba, ādjirāra dadjirā jawaeda panana quĩrāca!–

* 4:3 Dji bororā. Hebreo bedeadade nāwā bā bāa: “Israelerā dji drōārā.” † 4:4 Exodo 25:17-22.

¹⁰ Mañbe pilisteorãra waya djõne wãnapeda israelerãra poyasidaa. Mãwã poyabada carea israelerãra ãdji dedaa mĩrũ wãbarasidaa. Pilisteorãba zocãrã quenasidaa. Israeldebema sordaorã jĩrũba djõne wãbadara treinta mil quenasidaa.

¹¹ Mañbe pilisteorãba Æcõrẽ baurudera edasidaa. Mañ awara Eli warrarã Opnira, Piné sida beasidaa.

¹² Benjamiñneba yõnada aba ãdji djõ duanamaaba pira wãpeda abari ewaride Silode jũene wãsia. Sopusaba idjia cacuađe jã b̄ara jũma cõãcuapeda egoro sida idji boro ãrã cua erobasia.

¹³⁻¹⁵ Mañne Elira idji buguede óare chũmasia quĩrãcuita bai carea. Idjira 98 poa b̄a bẽrã dau towa basia. Baribarã Æcõrẽ baurude carea jũmawãyã crĩcha b̄a bẽrã mãwã quĩrãcuita basia. Mañne dji ãberã mĩrũ wãnara purude jũpeda israelerã sordaorã sãwãpedadada jũma nẽbarasia. Mañ ãrĩnapeda sopusaba purura b̄aga duanesia. Mãwã b̄aga duanã ãrĩbarãde Eliba iwidisia:

-¿Cãrẽ cãrẽã ãberãrãra jãcua b̄aga duanã?-

Mañne dji ãberã mĩrũ wãnaba israelerã sordaorã sãwãpedadada Elia jarade wãsia.

¹⁶ Idjia Elia nãwã jarasia:

-Dadji israelerã djõ duanamaaba mãra mĩrũ zesia.-

Eliba iwidisia:

-Warra ¿sãwãsi?-

¹⁷ Dji jarade zeda ãberãba nãwã panusia:

-Pilisteorãba poyabada carea dadji israelerãra mĩrũsidaa. Ædjirãba zocãrã quenasidaa. B̄a warrarã Opnira, Piné sida beasidaa. Mañ awara Æcõrẽ baurudera pilisteorãba edasidaa.-

¹⁸ Æcõrẽ baurudedebema ãrĩbarãde Elira purude eda wãbada orrocawa jẽdaa baesia. Idjira drõada b̄a bẽrã idjaba bio boreguea b̄a bẽrã, baebãrãde idji ãrãm̄asira b̄apeda beusia. Elira cuarenta poa israelerã ãdrã b̄abari basia.

¹⁹ Mañ ewaride Eli ãĩguda biogoa basia, warra toi carea basia. Idjira Piné quima basia. Mañne idjia ãrĩsia pilisteorãba Æcõrẽ baurudera edasidada, idji quimara beasidada, idjaba dji zãwãrẽ sida jaidasida. Mañ ãrĩbarãba cawaene warra puapeda tosia. Baribarã warra puara droaẽ basia.

²⁰ Beubarãde idji carebabada wẽrãrãba idjia nãwã jarasidaa:

-Necai bada. B̄a umaquĩrã warrada tosia.-

Mãwã jarapedadãmĩna idjira quĩrã cawaẽ nũma bẽrã ni cãrẽ sida panuẽ basia.

²¹⁻²² Ætebarã nãwã jarasia:

-Æcõrẽra dadji israelerã tãena badada neã, idji baurudera dewaraba edapedada bẽrã.-

Mãwã jarasia idji zãwãrẽ Elida, dji quima Piné sida beupedada bẽrã idjaba Æcõrẽ baurudera dewaraba edapedada bẽrã. Æcõrẽra dadji israelerã tãena badada neãana ada bẽrã idji warrara trã basia Icabod.-

5

Pilisteorãba Æcõrẽ baurude eropanana

¹ Pilisteorãba Æcõrẽ baurudera Ebenezerdeba ãdji puru Asdoada edesidaa.

² Mañbe ãdji ãcõrẽ Dagoã dede ededapeda idji caita cobasidaa.

³ Nurẽma diapedada Asdodebemarã Dagoã dede eda wãbadade ãdji jawaba oda ãcõrẽ Dagoãra egode b̄arru tabada unusidaa Æcõrẽ baurude quĩrãpita. Mañda idji b̄abarima ãdjia waya ãta nũmasidaa.

⁴ Nurēma diapeda Dagoļ dedaa wābΛdade wayacusa unusidaa Dagoļra Ācōrē baurude quīrāpita egode ħarru tabΛda. Dji borora jΛwa sida umena dede eda wābadama ħΛā tapanasidaa. Dji cacua awa tabasia.

⁵ Maļ ewarideba ģtaa Dagoļ sacerdoterāda, dewara ēberārā sida Dagoļ dede eda wābΛdade dji boro, jΛwa sida tapananama jedadΛgabadaa.

⁶ Maļ ewaride Ācōrēba Asdo purura, maļ puru caita ħea sida bio biē ħΛsia. Ādji cacuađe zarega odjacuabisia.

⁷ Maļ carea ādjirāba nāwā jarasidaa:

–Israelerā Ācōrē baurudera dadjirā tāēna eropananiē panΛa. Idjia dadjirāda, Dagoļ sida bio biē o ħΛa.–

⁸ Maļ carea pilistorāba jūma dji bororāra trġbidapeda nāwā iwidisidaa:

–Israelerā Ācōrē baurudera ģsāwā odi?–

Dji bororāba panusidaa:

–Gat puruđaa ededādua.–

Ara maļda Gat puruđaa edesidaa.

⁹ Edepedadacarea Ācōrēba maļ puru sida biē ħΛsia. Jūmarā cacuađe zarega odjacuabisia. Drōārāda warrarā sida māwā osia. Maļba purura bio ne wayasidaa.

¹⁰ Maļ bērā pilistorāba Ācōrē baurudera Ecroļ puruđaa edesidaa. BaribΛrΛ jūēbΛdade maļ puruđebemarāba Ācōrē baurudera ununapeda nāwā ħia jarasidaa:

–ģIsraelerā Ācōrē baurudera dadjirā quenani carea namaa enebΛdaa!–

¹¹ Ācōrēba maļ purura bio biē ħΛda bērā zocārā quinibΛda basía. Maļba purura bio ne wayasia. Pilistorāba ādji bororāa wayacusa trġbidapeda nāwā jarasidaa:

–Israelerā Ācōrē baurudera ādjirāmaa jēda ededādua. Māwā ođaēbΛrΛ dadjirāra jūma quenaya.–

¹² Jūma dji zocai ħea cacuađe zarega odjacuāda bērā ādji ācōrē ħeaa quīrā djuburiada iwiđi duanasidaa.

6

Pilistorāba Ācōrē baurude jēda diabuepedada

¹ Pilistorāba Ācōrē baurudera ādji druade siete jedeco eropanasidaa.

² Maļbe Dagoļ sacerdoterāda, dau ēsā unubadarā sida ābaa trġcuadapeda iwidisidaa:

–ģĀcōrē baurudera sāwā odi? Daia jarađadua sāwā waya idji ħadamaa diabuedida.–

³ Ādjirāba panusidaa:

–Bārāba israelerā Ācōrē baurudera jēda diabuedibΛrΛ ara jāwā diabuerānādua. ĀtebΛrΛ Ācōrēa ne diabuedida panΛa bārāba idji baurude nama eropanana carea. MāwābΛrΛ bārāba cawadā cārē cārēā Ācōrēba bārāra bio biē o ħΛda. Maļ awara cacua biacuadā.–

⁴⁻⁵ Pilistorāba iwidisidaa:

–Māēteara ģcārēda idjía diabuedi?–

Ādjirāba panusidaa:

–Bārā bororāra juesuma panΛ bērā nāwā odida panΛa: oroda edadapeda bārā cacuađe zarega odjacuāda quīrāca juesuma ođadua. Maļ awara dadji drua ārī ħΛ churi quīrāca juesuma ođadua. MaļgΛra israelerā Ācōrēa diabuedadua bārāra, bārā bororā sida ħia mīga panΛ bērā. Māwā bārāba unubidā idjida waya panΛda. Āībērā idjia dadjirāra, dadji ācōrē ħeada, idjaba dadji ējūā sida waa biē oēsicada.

⁶ ģCārē cārēā bārāra egiptorā ādji boro sida so zarea panana quīrāca so zarea panΛ? Ācōrē baurudera jēda diabuedadua. Ācōrēba egiptorā bio cawa oside ģādjirāba israelerāra idu wābisidaēca?

7 Mañ bēřā carreta djiwidida obidadua. Idjaba paca warra bara panΛda umé edadadua. Mañ pacara wadi carreta errebaridacada beadida panΛa. Ādjira carretadaa jΛ nūmΛnadua baribΛrΛ dji warrara ādji ume idu wābirānadua; ātebΛrΛ corrade bΛdadua.

8 Mañbe Ācōrē baurudera carredade cobΛdadua. Mañ orrocawa dewara baurudeda cobΛdadua. Mañne eda bārāba oro ocuadara bΛdadua. Mañra Ācōrēa diabuedadua idji baurude eropanana carea. MañbebΛrΛ paca carretara idu edebidadua.

9 BaribΛrΛ naġΛda quīrācuitadadua: pacaba carretara israelerā puru Bet-semedaa ededibΛrΛ, wārāda Ācōrēba dadjirāra biē erobasia. Mamaa ededaēbΛrΛ dadjirāba cawadia idjia dadjirāra jāwā oē basida; ātebΛrΛ ara jāwā biē panesidaa.-

10 Ara mañda māwā osidaa. Paca warra bara panΛda umé edadapeda carretadaa jΛsidaa. Dji warrara corrade bΛsidaa.

11 Mañbe Ācōrē baurudera carredade cobΛdapeda dewara baurudeda orrocawa bΛsidaa. Mañne eda churi oro ocuadara, ādji cacuade zarega odjacuada quīrāca oda sida bΛsidaa.

12 Paca quenabuesidade jipa Bet-semenaa bia wāsidaa, ni mañrī bida o āyā wānaē basía. Mañne pilistorā dji droma beara caidu acΛde wāsidaa aba Bet-seme daucha.

13 Mañ ewaride israelerā Bet-semedebemaba ādji trigoda jewedade ewa duanasia. Mañne cawaēne pacaba dji carretara Ācōrē baurude bara errebari enebΛdada unusidaa. Mañ carea bio bΛsrīdasidaa.

14-15 Dji carreta Bet-seme druade jūēside pacara nūpanesidaa ēberā Josue abada ējūāne, mōgara waiβΛa cobΛ caita. Mama levitarāba Ācōrē baurudera, oro ocuada bara bΛ baurude sida edadapeda mañ mōgara waiβΛa ĩrĩ cobΛsidaa. Mañne ēberārāba carretara ēgawedapeda tΛbΛda cajērāsidaa. Mañbe pacara, dewara animarā sida Ācōrēa babue diasidaa.

16 Pilistorā bororā juesuma panΛba mañda ununapeda Ecroĭnaa jēda wāsidaa.

17 Pilistorāba ādji cacuade zarega odjacuada quīrāca orodeda odapeda Ācōrē baurude eropanana carea Asdo puruba, Gaza puruba, Ascaloĭ puruba, Gat puruba, Ecroĭ puru bida Ācōrēa aba aba diasidaa.

18 Mañ awara pilistorā boro juesuma panΛba dewara puru beada ādjirā jΛwaeda eropanasidaa. Puruza churi quīrāca oro odada aba diasidaa. ĀcΛrΛ purura mōgaraba jūrā ca beasia idjaba ĩcΛrΛ ara jāwā beasia. Mañ purura beasia pilisteo druadeba aba mōgara waiβΛa cobΛma. Mañ mōgarara wadibida Josue Bet-Semedebema ējūāne bΛa israelerāba Ācōrē baurudera ĩrĩ cobΛpedadama.

19 Ācōrēba israelerā Bet-semedebemara setenta quinibisia idji baurudede eda acΛpedada carea.* Mañne purura bio jīāsia Ācōrēba zocārā quinibida bēřā.

20 Mañ carea jarasidaa:

-Ācōrēra jipa bΛ bēřā ¿caida idji quīrāpita poya bai? Nañ baurudera āyā diabuedida panΛa baribΛrΛ ¿cairāmaa diabuedi?-

21 Mañ carea Quiriat-jeariĭ purudaa ĩcΛrΛ diabuesidaa nāwā jaradamārēā:

-Pilistorāba Ācōrē baurudera waya jēda diabuesidaa. Mañ bēřā jΛrΛde zedadua.-

7

1 Ara mañda Quiriat-jeariĭnebemarā zedapeda Ācōrē baurudera edesidaa. Mañbe eya zaquede Abinadā dede bΛdapeda Abinadā warra Elezada edasidaa waga bamārēā.

8

Israelerāba ādjirā boro bΛ quīrā panana

* 6:19 *Setenta.* Hebreo bedede ĩcΛrΛ cartade nāwā bΛ bΛa: “Ēberārāra setenta, ēberārāra cincuenta mil.”

1-2 Samuelba warrada umé erobasia. Dji nabemara Joel abadjidaa. Dewarabemara Abías abadjidaa. Samuel drõã bedacarea idji warrarãra israelerã nêbãra cawa obadarãda basia. ãdjia Beersebá purude cawa obadjidaa.

3 Baribãra Samuel warrarãra idji quĩrãca jipa nĩbadaca basía. ãtebãra biara parata awua panasidaa. Abãba paratada diasira maã ëberãare panebadjidaa. Maã bẽrã jipa cawa odaca basía.

4 Maã carea Israeldebema dji dromarãda ábaa dji jãredapedã Ramá purudaa Samuel ume bedeade wãsidãa.

5 Samuelea nãwã jarasidaa:

–Bãra drõãda besia idjaba bã warrarãra bã quĩrãca jipa nĩbadacaa. Maã bẽrã aba bãdua dadjirã boroda bemãrẽã dewara druade erobeã quĩrãca.–

6 Mãwã jarabãdara Samuelba biẽ ùrĩna bẽrã ãcõrẽa iwidiisia sãwã oida bã cawaya.

7 Maãne ãcõrẽba nãwã panusia:

–ãdjirãba jara panãra jũma odua. Mãwã jara panãneba bãda igara panãã. Mãdrã igara panãa. Quĩrãã panãa mãra ãdji boro baida.

8 Mãa ãdjirã Egiptodeba ëdrã edadãdeba ãtaa abarida obadaa. ãdjia ara cadrãa mãra igarabadaa dewara ãcõrẽ beada ëpẽni carea. Ara maã quĩrãca bãda o panãa.

9 Maã carea ãdjirãba jara panã quĩrãca aba bãdua ãdjirã boroda bemãrẽã. Baribãra maã naẽna ãdjirãa ebuãa jaradua maã boroba sãwã o baida.–

10 Jũma ãcõrẽba jaraãdara Samuelba dji boro iwidi panãrãa nãwã jarasia:

11 –Bãrãba aba bãrã boroda bãdibãra, idjia nãwã oya: bãrã warrarã cũdra beara zocaya. Idjia ãcãra bãcuaya carretadeba idjaba cawayodeba djõnamãrẽã. Dewararãda idji carreta nocoare pira wãbicuaya ëberãrã odebemada ãyã jãrecuãdamãrẽã.

12 ãcãra bãcuaya mil sordaorã bororãda beãdamãrẽã idjaba ãcãra bãcuaya cincuenta sordaorã bororãda beãdamãrẽã. ãcãra bãcuaya idji ëjũã odãdamãrẽã idjaba néu ewãdamãrẽã. Maã awara ãcãra bãcuaya carretadebema idjaba djõi careabema odãdamãrẽã.

13 Maã awara bãrã cau awẽrã beara zocaya. ãdjirãra bãcuaya quera odãdamãrẽã, ne djudãdamãrẽã, idjaba paã abudãdamãrẽã.

14 Idjaba bãrã ëjũã dji biara beara, bãrã uva ëjũã dji biara beara, bãrã olivo ëjũã sida edapedã idjiare bearãa diacuaya.

15 Maã awara bãrãba trigo ewabãdãdebemada, uva ewabãdãdebema sida edaya. Bãrãba ë die ewabãdãza idjia aba edapedã idjiare bearãa diacuaya.

16 Maã awara bãrã nezocarã dji umaquĩrãda, dji wẽrã sida idji itea edaya. Bãrã pacara, burro sida dji biara beada idji itea edaya.*

17 Maã awara bãrã ovejãdebemada, bãrã chiwatudebema sida edaya. Bãrãba die juachãbãdãza idjia aba edaya. Maã awara ara bãdjida idji nezocarãda beãdia.

18 Maã ewaride bãrã boroba mãwã o bã carea ãcõrẽa quĩrã djuburiada iwidiã baribãra idjia bãrã bedeara ùrĩã.–

19 Samuelba mãwã jarãdamĩna israelerãba ni mãrĩ bida ãjãnaẽ basía. ãtebãra nãwã jarasidaa:

–ãjãnaã. Dairãba quĩrãã panãa aba dadjirã boro baida.

20 Mãwã dewara druã beaba ãdji boro eropanã quĩrãca dadjirã bida eropanania. Maã boroba dadjirãra pe erobaya. Idjaba djõne wãbãdãde idjidrã nocoare wãya.–

21 Maã ùrĩpedã Samuelba ãdji bedeara jũma ãcõrẽa jarasia.

22 Maãne ãcõrẽba panusia:

–ãdjirãba jara panã quĩrãca odua. Abã bãdua ãdjirã boro bamãrẽã.–

* 8:16 Bãrã paca. Griego bedeade mãwã bã bã. Hebreode bã bã “bãrã cũdrãrã.”

Mañ bĕrã Samuelba israelerã boroda aba ðayaða apeda jũmarãda ãdji puruza wãbisia.

9

Samuel Saul ume dji unupedada

¹ Benjamiñneba yõna Quis abadada ðasia. Idjira Abiel warra basía. Abielera Zero warra basía. Zerora Becorã warra basía. Becorãra Apía warra basía. Apíara Benjamiñneba yõna basía. Mañ ĕberã Quis abadara dji droma basía.

² Idjia warra cũdrada erobasia Saul abadada. Saulora jũma israelerã cãyãbara quĩrãwãrẽãra ðasia idjaba drasoara ðasia.

³ Ewari aba Saul zeza Quis burroda ðCARŁ nĕbasidãa. Mañ carea idji warra Sauloa nãwã jarasia:

-Dadji burrora jŁŁŁde wãdua. Nezocada aba ededua.-

⁴ Ara mañda Saulba Epraiñ eyaida ðŁ ĕjũãne, Salisade, Saaliñne, Benjamiñ ĕjũãne biða jŁŁŁ nĩbasia. Mãwãmĩna unuĕ basía.

⁵ Zup ĕjũãne jũĕsidade Saulba idji nezocaa jarasia:

-Jĕda wãna. Nañbara mñ zezara idji burro carea sopua ðŁĕã ãtebŁŁŁ dadji carea sopua ðŁŁ.-

⁶ Dji nezocaba panusia:

-Nañ purude Ācõrẽneba bedebarida ðŁŁ. Jũmarãba idjira waya panŁŁ. Jũma idjia jarabŁŁŁra wãrãda mãwãbaria. Idjimaa wãna. Idjia poya jaraisicada sãma burrora jŁŁŁde wãnida panŁŁ.-

⁷ Saulba panusia:

-Mãĕteara wãna. BaribŁŁŁ ĸcãrẽda idji itea ededi? Dadjia enepedada pañra jõsia. Ni cãrẽ sida neĕ panŁŁ idjía diadi carea.-

⁸ Dji nezocaba panusia:

-Mñ nama parata torroda aba erobŁŁ.* MañgŁŁra idjía diadia jaramãrẽã sãma burrora jŁŁŁde wãnida panŁŁ.-

⁹⁻¹⁰ Saulba jarasia:

-Bia ðŁŁ. Wãna.-

Ara mañda Saulora idji nezoca ume purudãa Ācõrẽneba bedebarimaa wãsidãa. (Mañ ewaride israelerãba Ācõrẽneba bedebarira dau ĕsã unubarida jarabadjidãa. Mañ bĕrã ababã Ācõrẽã iwidi quĩrĩã ðŁde jarabadjia: “Dau ĕsã unubarida acŁde wãna.”)

¹¹ Jũĕbododade eyade łtaa nĩbasidãa. Mañne awĕrãrã baido juede wãbŁdada unusidãa. Ādjia mañ awĕrãrã nãwã iwidisidãa:

-Dji dau ĕsã unubarira ĸnañ purude ðŁca?-

¹² Awĕrãrãba nãwã panusidãa:

-Mãĕ, nocoare ðŁŁ. Isabe wãnadua. Idi puruba eya borode animarãda Ācõrẽã babue diadi bĕrã idjira zesia.

¹³ Purude jũĕsidara idjira isabe jŁŁŁdadua. MãwãĕbŁŁŁ idjira eya borodãa ne code wãya. IdjiabŁŁŁ animarã Ācõrẽã babue diapedadada bia jara ðŁida ðŁŁ ĕberãrãba codi naĕna. Isabe wãnibŁŁŁ idjira ununia.-

¹⁴ Ara mañda ãdjira purudãa łtaa wãsidãa. JũĕbŁdade Samuelera eya borodãa wãbŁŁŁda ãdji ume quĩrãdjusia.

¹⁵ Nurẽmaena Saul jũĕi naĕna Ācõrẽba Samuelea nañgŁda cawabisia:

¹⁶ -Nu ara nañ horaca mñ Benjamiñ ĕjũãnebemada aba ðŁmaa diabueya. IdjidrŁ ðŁdua mñ puru Israel boro bamãrẽã. IdjiabŁŁŁ bãrãra pilisteorã jŁŁwaedabemada ĕdrŁ ðŁya. Mñ unu ðŁŁ mñ purura bio bia mĩga ðŁda. Idjaba mñ ãrĩ ðŁŁ ãdjirãba quĩrã djuburiada iwidi panŁŁ.-

* **9:8** Parata torroda aba. Hebreo bedeade nãwã ðŁ ðŁŁ “un cuarto de siclo.”

17 Samuelba Saul unuside Ācōrēba idjía jarasia:

–Jāā ēberādrΛ mĀa bĀa nuena jara basia. IdjiabΛrΛ mĀ purura pe erobaya.–

18 Purude eĀa wābadama Saulora Samuel caita wāpeda jarasia:

–MĀ djuburia mĀa jaradua dji dau ēsā unubari dera sāma bΛda.–

19 Samuelba jarasia:

–Dau ēsā unubarira mĀa. Eya borodaa mĀ na wādua. MĀa quīrīā bΛa idi bΛra mĀ ume ne coida. Nu diapeda bΛa iwidibΛrΛda mĀa jaraya. Māwānacarea mĀa bΛra idu wābiya.

20 Burro ewarī ūbea adua panΛ carea sopuarādua. BΛ ēberārāba unusidāa. MaĀ awara jūma israelerāba quīrīā panΛa bΛda, bΛ zezadeba yōbΛdarā sida ādjirā boroda beadida.–†

21 Saulba panusia:

–BaribΛrΛ mĀra BenjamiĀneba yōnada jāwā bΛa. Dai purura Israeldeba yōpedada doce purudebemada dji caibeara bΛa. MaĀ awara BenjamiĀneba yōpedadadebemada mĀ ēberārāra dji edaara beaa. MaĀda ĵcārē cārēā bΛa mĀa māwā jara bΛ?–

22 MaĀbe Samuelba Saulora, idji nezoca sida eya borode bΛ dedaa edepeda ēberārā treinta panΛ tāēna chūmebisía dji dromaara bea chūmebadama.

23 MaĀbe Samuelba ne djubaría nāwā jarasia:

–Ne djara mĀa bĀa awara bΛbidara enedua.–

24 Ara maĀda ne djubariba chīdedebema djarada enesia Saulba comārēā. MaĀne Samuelba jarasia:

–Codua. MĀa purua ābaa ne codi jaraside naĵrΛra bΛ itea awara bΛbisía.–

Ara maĀda Saulora Samuel ume ne cosia.

25 Māwānacarea ādjira eya borodeba purudaa eĀaa zedapeda Samuel dede dji Ātaarebema dejāne Saul itea cΛdada osidāa.

26 Mama Saulora cāisía.‡

Nurēma Samuelba Saul maĀ Ātaarebema dejāne bΛda trĀpeda jarasia:

–PirabΛridua, wāida bΛa.–

Ara maĀda Saulora piradrΛpeda Samuel ume dajadaa wāsidaa.

27 Purudeba wābΛdade Samuelba Sauloa jarasia:

–BΛ nezocaa jaradua na wāmārēā baribΛrΛ bΛra wađi wārādua. Ācōrēba jarabi bΛra mĀa bĀa jaraida bΛa.–

Ara maĀda Saul nezocara na wāsía.

10

Samuelba Saul israelerā boroda bΛda

1 MaĀbe Samuelba nedragada edapeda Saul boro ĀrĀ weasia. Uridarrađe isōpeda nāwā jarasia:

–Ācōrēba idi bΛra bΛbΛrΛa idji puru Israel boroda bāmārēā. [BΛabΛrΛ naĀ purura pe erobaya idjaba ādjirā dji quīrūnebemada ēdrΛ bΛya. Nāwā bΛa cawaya Ācōrēba wārāda bΛra israelerā boroda bΛsida.]*

2 NamaΛba bΛ wābΛrΛde BenjamiĀneba yōpedadarā ējūāne Selsa purude ēberāda umé unuya. Ādjira Isa quima Raquel tΛbaripedada caita panania. Ādjia bĀa nāwā jarađía: “BΛa burro jΛrΛ bađara unusidāa. MaĀ bērā burro carea bΛ zezara sopuaē bΛa, ātebΛrΛ bārā carea sopua bΛa. Idjia iwidí bΛa sāwā bΛra unuida.”

† 9:20 *Jūma israelerāba quīrīā panΛa bΛda, bΛ zezadeba yōbΛdarā sida ādjirā boroda beadida.* Hebreo bedede nāwā bĀ bΛa: “Jūma israelerā ne biada ĵbΛa, bΛ zezadeba yōbΛdarā bida edadaēca?” ‡ 9:26 *Dji Ātaarebema dejāne Saul itea cΛdada osidāa. Mama Saulora cāisía.* Griego bedede māwā bĀ bΛa. Hebreo bedede nāwā bΛa: “Samuelera Saul ume bedeasia dji Ātaarebema dejāne. Nurēma āsabodode ĀrĀmasidaa.” * 10:1 Bedea corchetede bΛra griego bedede bĀ bΛa. Hebreo bedede neēa.

³ Mañ awara Tabor ějũãne bacuru waiβλama jũēβλrλde ěberãda ũbea unuya. Ādjira Beteldaa wãβλdaa Ācõrẽa ne diadi carea. Aβaλba chiwatuda ũbea erobaya. Aβaλba paλda ũbea erobaya. Dewarabemaba uva βada animarã e odade erobaya.

⁴ Ādjia βλa bedeadapeda paλda umé diadia. Mañra edadua.

⁵ Mamaλba βλra Guibea purudaa wãya pilisteorã sordaorã panabadama.† Purude jũēβodode Ācõrẽneba bedeadadarãda eya borodeba edaa zebλdada unuya. Ādjirãra Ācõrẽneba bedea panania.‡ Ādji nocoare ěberãrãba tõnõãda, chiruda, arpa sida zá nĩbadia.

⁶ Mañ unubλrλde Ācõrẽ Jaurera βλmaa zeya. Mañ bẽrã βλ sida ādjirã quĩrãca Ācõrẽneba bedeyaya. Mamaλba λtaβλra awara beya.

⁷ Mλa jarađa jũma mãwãnacarea βλa o quĩrãβλrλda odua, Ācõrẽra βλ ume βai bẽrã.

⁸ Mañ bẽrã Gilgaldaa na wãpeda mλra jλãdua. Domia aβaλde mλra βλma jũeya. Mañbe Ācõrẽa animarãda jũma babue diadia idjaba idji ume necai βai careabema animarã dragada babue diadia. Mãwãnacarea mλa jaraya βλa cãrẽda oida βλda.-

⁹ Saul Samuelmaλba wãβλrλde Ācõrẽba idji crĩchara awara βλsia. Ara mañ ewaride Samuelba jarađara jũma mãwãsia.

¹⁰ Mañ bẽrã Saul idji nezoca ume Guibeade jũesidade Ācõrẽneba bedeadadarãda zebλdada unusidaa. Ara mañda Ācõrẽ Jaurera Saulmaa zesia. Mañba Saul sida ādjirã quĩrãca Ācõrẽneba bedea βesia.

¹¹ Baribλrλ Saul unubadarãba idjira Ācõrẽneba bedea βλda unusidade ara ādjiduβa jarasidaa:

-¿Cãrẽda sãwãsi Quis warra Saulora jãwã nũmλra? ¿Idji sida Ācõrẽneba bedearica?-

¹² Mamabema aβaλba jarasia:

-¿Ādjirã zezara cai?-§

Mañ carea aβaλba ne oca βadada cawaẽne o βeibλrλ israelerãba nãwã jarabadaa: “¿Saul sida Ācõrẽneba bedearica?”

¹³ Mãwãnacarea Saulora idji diguida jũesia.*

¹⁴ Mañne idji djabadrõãba idjia, dji nezocaa bida nãwã iwidisia:

-Bãrãra ¿sãma panasida?-

Saulba panusia:

-Dai burroda jλrλ panasidaa. Baribλrλ ununaẽ bẽrã Samuelmaa bedeadade wãsidaa.-

¹⁵ Idji djabadrõãba iwidisia:

-¿Samuelba cãrẽda jarasi? Mλ djuburia idjia jarađara jũma nẽβλrλdua.-

¹⁶ Saulba jarasia:

-Idjia daia ebuda jarasia bãrãba burrorra unusidada.-

Baribλrλ Saulba jaraẽ basia Samuelba idjira israelerã boro bai jarađara.

¹⁷ Mãwãnacarea Samuelba Mizpa purude israelerãra Ācõrẽ quĩrãpita ābaa jλresia.

¹⁸ Mañbe jarasia:

-Dadji israelerã Ācõrẽba nãwã jara βλa: “Mλa bãrãra Egiptodeba ědrλ enesia. Ādji jλwaedabemada idjaba jũma dewara puruba bãrã biẽ o panλnebemada ědrλ edasia.”

¹⁹ Ācõrẽba bãrãra bia mĩga panλnebemada idjaba sopuadebemada ědrλ edabarimĩna nañ ewaride idjira igara panλa. Mañ carea jara panλa: “Aβa βλdua dadji boroda βamãrẽã.” Mañ bẽrã aβa βλdia. Bãrã doce purura Ācõrẽ quĩrãpita zedapeda idjia

† **10:5** Hebreo bedeadade Guibea trãba jara βλa “Ācõrẽ eya.” ‡ **10:5** Ācõrẽneba bedea panania. Hebreo bedeadade ebuda βλẽa sãwã bedeadasidaa. Zocãrãmaarã ādjia Ācõrẽ bedeadada mĩã cawaiẽ jara panasidaa waa dadjia ũrĩnaca bedeadade bedea panasidaa. § **10:12** Hebreo bedeadade mañra ebuda βλẽa. λcλrλmaarã ěberãba Saulora biẽ jara βλa. * **10:13** Idji diguida jũesia. Griego bedeadade mãwã βλ βλa. Hebreode βλ βλa: “Eya borode jũesia.”

cawabiya sãḡḡ purudebemada dji boro baida. Maḡbe maḡ purudebema ēberārãra idji quĩrãpita zedapeḡa idjia cawabiya caida dji boro baida.-

²⁰ Maḡbe Samuelba israelerã doce puruda Ācõrẽ quĩrãpita jũma trḡcuapeḡa Ācõrẽba cawabisia dji borora Benjamiḡneba yõna purudebema baida.

²¹ Mãwãnacarea Samuelba Benjamiḡ purudebemarãra caitaara zebisia. Maḡne Ācõrẽba cawabisia dji borora Matrideba yõpedaḡadebema baida. Maḡ ēberārãnebemada Ācõrẽba cawabisia Quis warra Sauldrḡ edasida israelerã boroda ḡamãrẽã. Maḡ bẽrã Saulora jarḡasidaa baribarḡḡ ununaẽ basía.

²² Maḡ carea wayacusa Ācõrẽa iwidisidaa Saulora zesi cawaya. Maḡne Ācõrẽba jarasia Saulora ḡamĩna netataḡe mĩrũ ḡḡda.

²³ Ara maḡda idjira jarḡḡe pira wãnapeda puru quĩrãpita enesidaa. Maḡne puruba unusidaa idjira jũmarã cãyãbara drasoara ḡḡda.

²⁴ Samuelba purua jarasia:

-Ācõrẽba naḡ ēberãda edasia bãrã boro ḡamãrẽã. Dadjirã tãena dewarada idji quĩrãca neẽa.-

Ara maḡda puruba nãwã ḡia jarasia:

-ḡḡia ḡḡa dadjirã boroda!-†

²⁵ Ara maḡda Samuelba purua jarasia ādji boroba cãrẽda o ḡaida ḡḡda. Maḡra jũma cartade ḡḡasia. Maḡbe dji cartara Ācõrẽ dede idji quĩrãpita waga ḡḡasia. Mãwãnacarea Samuelba jũmarãda ādji deza wãbicuasía.

²⁶ Saul sida idji puru Guibeadaa wãsia. Idji ume ḡḡḡḡ ēberã sozarra ḡeada wãsidaa Ācõrẽba ādjirã soḡe ḡḡda bẽrã idjiare pananamãrẽã.

²⁷ Baribarḡḡ ḡḡḡḡ ēberã cadjiruarãba Saulora siriẽ ḡḡda ununa bẽrã idji itea nebiada diadaẽ basía. Maḡ awara nãwã jarasidaa:

-Jãḡ ēberãba dadjirãra ḡsãwã ēdrḡ ḡḡi?-

Baribarḡḡ Saulba ādjia jara panara quĩrãcuitaẽ basía. Ātebarḡḡ chupea ḡesia.

11

Saulba amonitarã poyada

¹ Mãwãnacarea amonitarã boro Nahasada idji sordaorã ume Gala druade wãnapeda Jabe puruda jũrã edasidaa uradi carea. Baribarḡḡ maḡ purudebemarãba Nahasaa jarasidaa:

-Dai ume beḡea ḡḡdua āḡaa necai panani carea. Maḡbe dairãra ḡḡ nezocarãda ḡeadiã.-

² Amonitarã boro Nahasaba panusia:

-Mãḡa bãrã ume beḡea ḡḡya āḡaa necai panani carea. Baribarḡḡ mãwã odi naẽna jũmarãba jarḡa araarebema dauda mãḡa idu nuẽtabidida panḡḡ. Mãwã dewara puru quĩrãpita mãḡa jũma bãrã israelerãra quĩrã perabiya.-

³ Jabeḡebema bororãba nãwã panusidaa:

-Daia domia aba diadua jũma israelerãmaa beḡea diabuedi carea. Maḡne ni abaḡba daida carebaḡe zedaẽḡḡḡḡ, दौरḡ ḡḡ jarḡaḡe panenia.-

⁴ Jabeḡebemarãba diabuepedaḡara Guibe purude Saul ḡabarima jũesidaa. Mama Nahasaba jaradaḡa purua jũma nẽḡḡḡḡḡḡ. Maḡ carea jũmarãda jĩḡbi ḡḡḡa nũmesia.

⁵ Mãwã panḡne Saulora idji paca bara idji ējũãneba zepeda nãwã iwidisia:

-ḡSãwãsida? ḡCãrẽ cãrẽã jarḡua jĩḡ duanḡ?-

Maḡne puruba Sauloa Jabeḡebemarãba jarapedaḡara jũma nẽḡḡḡḡḡḡ.

⁶ Saulba maḡ ũrĩside Ācõrẽ Jaureḡeba ḡesia. Nahasaba israelerã biẽ oi jarada carea Saulora bio quĩrũsia.

† 10:24 Hebreo beḡeade ḡḡ ḡḡḡḡ: “Dadjirã borora zocai ḡadua.”

⁷ Ara maŕda pacada umé beasia. Drapetapeda tꞵcuasia. Dji tꞵcuadara Israel puru beaza diabuecuasia. Dji edepedadaba puruza nãwã jarasidaa:

-Bariduada Sauloare idjaba Samueleare djõne wãnaēbꞵꞵꞵ, idji pacara ara naŕ paca quĩrãca beadia.-

Ëberãrã maŕ ùrĩpedadara Æcõrẽba bio ne wayabisia. Maŕ bẽrã abari crĩchada edadapeda djõne wãsidaa.

⁸ Saulba ãdjirãra Beze purude jꞵresia. Ædji juachaside Judadẽbemada treinta mil panasidaa, waabema israelerãda tresciento mil panasidaa.

⁹ Maŕbe Jadedebemaba diabuepedadarãa Saulba nãwã jarasia:

-Jadedebemarãa jaradadua nu umatipa bai naẽna dairãba ãdjirãra ēdrꞵ bꞵdida.-

Ara maŕda ēberãrã Jadedebemaba diabuepedadara jẽda wãnapeda Saulba jaradara purua jarasidaa. Maŕ ùrĩsidade Jadedebemarãra bio bꞵsrĩdasidaa.

¹⁰ Maŕne ãdjirãba amonitarã boro Nahasaa sewadeba jarasidaa:

-Nu dairãra bꞵ jꞵwaeda panenia. Maŕne dairãra bꞵa quĩrã bꞵ quĩrãca odua.-

¹¹ Baribꞵꞵꞵ nurẽma Saulba idji sordaorãda cãbana awara awara bꞵasia. Idjia zocãrã edasia idjaba dewara boro umé panꞵa ãdjiza abari quĩrãca diasia. Wadi pãimaena amonitarãra urade wãnapeda quena panasidaa aba umatipa babꞵꞵꞵdaa. Dji zocai panenara memenesidaa. Ni aba bida ābaa panenaē basia.

¹² Maŕne israelerãba Samuelea jarasidaa:

-¿Cairãbꞵꞵꞵ Saulora dadjirã boro baida quĩrãē panasida? Dairãa jaradadua beadi carea.-

¹³ Baribꞵꞵꞵ Saulba jarasia:

-Mãwãéa. Idi ni abãda beadaēa Æcõrẽba dadji israelerãra ēdrꞵ edada bẽrã.-

¹⁴ Maŕbe Samuelba purua jarasia:

-Gilgaldaa wãna. Jãmabꞵꞵꞵ Saulora dadjirã boroda wayacusa jara bꞵdia.-

¹⁵ Ara maŕda jũma israelerãra Gilgaldaa wãnapeda Æcõrẽ quĩrãpita Saulora bꞵsidaa ãdjirã boroda bãmãrẽã. Maŕbe Æcõrẽ ume necai beadi careabema animarã dragada babue diadapeda purura Saul sida ābaa bio bꞵsrĩda ne cosidaa.

12

Samuelba israelerã Saul jꞵwaeda bꞵda

¹ Mãwãnacarea Samuelba jũma israelerãa nãwã jarasia:

-Bãrãba jarapedadara mꞵa jũma osia. Mꞵa aba bꞵasia bãrã boroda bãmãrẽã.

² Idira idjiabꞵꞵꞵ bãrãra pe erobaya. Mꞵra drõãda bꞵ bẽrã boro torroa bꞵa. Mꞵ warrarã drõã bea sida bãrã ume panꞵa. Mꞵ cũdra edãba aba idi ewaridaa bãrãra pe erobasia.

³ Mꞵra bãrã quĩrãpita bꞵa. Mꞵra djãrã pacada, burro sida jãrĩca basia idjaba sewadeba djãrãra biẽ jaraca basia ni biẽ oca basia. Mꞵra paratabari ni abãare baca basia. Baribꞵꞵꞵ mꞵa cadjiruada osibꞵꞵꞵ, bãrãba Æcõrẽ quĩrãpita, dadjirã boro idjia edada quĩrãpita bida jaradadua. Biẽ o bꞵdaba djãrãneda edasibꞵꞵꞵ mꞵa jũma jẽda diaya.-

⁴ Puruba panusia:

-Bꞵa dairãra sewadeba biẽ jaraca basia ni biẽ oca basia. Djãrãneda jãrĩca basia.-

⁵ Samuelba jarasia:

-Æcõrẽba, dadjirã boro idjia edada bida ùrĩsidaa bãrãba mꞵra bedede bꞵẽana a panãda.-

Puruba panusia:

-Mãẽ, mãwã bꞵa.-

⁶ Maŕbe Samuelba jarasia:

-Æcõrẽbꞵꞵꞵ Moiseda, Aaroŕ sida edapeda dadji drõã naẽnabemarãra Egiptodeba ēdrꞵ enesia.

7 Mañ bërã quĩrãcuíta ùrĩnadua. Bãrãba Æcõrẽ awara aba bãrã boroda ðamãrẽã ðabisiðade biẽ osiðaa. Mañgãra Æcõrẽ quĩrãpita mña bãrãa ebuda cawabiya. Æcõrẽba bãrãra, bãrã drõã naẽnabemarã siða bio carebasia.

8 Jacobo Egiptode ðađe wãnacarea egiptorãba idjiðeba yõpeðadarãda biẽ osiðaa. Mañ bërã ãdjirãba Æcõrẽa quĩrã djuburiada iwiðidapeða idjia Moiseda Aaroñ siða ãdjirãmaa diabuesia. Mañbe Moiseba Aaroñ ume bãrã drõã naẽnabemarãra Egiptodeba êðra enesiðaa nañ ãjũãne pananamãrẽã.

9 Baribãra ðãrãẽne ãdjirãba Æcõrẽra igarasidaa. Mañ carea idjia Hazorðebema sorðarã boro Sisarãa ãdjirãra idu poyabisia. Mañ awara pilisteorãa, Moab druaðebema boroa biða ãdjirãra idu poyabisia.*

10 Mãwã panãne israelerãba Æcõrẽa nãwã quĩrã djuburiada iwiðisiðaa: “Dairãba cadjiruada osiðaa. Bãra igaradapeða Baalda, Astarte siða êpẽsiðaa. Baribãra ðãra dairãra dji quĩrũ jãwaedabemada êðra ðãribãra, ðãðra êpẽ panania.”

11 Mañ carea Æcõrẽba Gedeoñ Jerobaal abadada, Baracoda, Jepteda idjaba mñ siða diabuesia bãrã dji quĩrũnebemada êðra ðãmãrẽã. Mãwã bãrãra necai panebadjidaa.

12 Baribãra amonitarã boro Nahasada bãrã ume djõne zebãraðada cawasiðade bãrãba mña nãwã jarasiðaa: “Aba ðãdua dadjirã boroda ðamãrẽã.” Æcõrẽra dadjirã boromña bãrãba mãwã jarasiðaa.

13 Iði bãrãba edapeðada borora nama ðãa. Bãrãba iwiðipeðadara Æcõrẽba diasia.

14 Baribãra Æcõrẽra waya pananadua. Idjia jara ðãra ãjã oðadua. Ni mãrĩ biða igararãnadua. Bãrãba, bãrã boro biða idjida wãrãda êpẽnibãra, bia duanania.

15 Baribãra idjia jara ðãda ãjãnaebãra idjaba igaradibãra, idjia cawa oya bãrã drõã naẽnabemarã cawa oða quĩrãca.†

16 Acaðadua. Bãrãba ununia Æcõrẽba bãrã quĩrãpita ne ununacada obãraðada.

17 Ara nawena trigo jara nũmã bërã cue zecaa. Baribãra mña Æcõrẽa iwiðiya cue zebimãrẽã idjaba baa siða ðaebimãrẽã. Mañneba bãrãba cawadia Æcõrẽ quĩrãpita cadjiruada osiðada idji awara aba bãrã boroda ðamãrẽã iwiðisiðade.–

18 Ara mãnda Samuelba Æcõrẽa iwiðisia. Mãne Æcõrẽba cuera zebisia. Baa siða ðaeb nũmebisia. Mañ unubãðade puruba Æcõrẽda, Samuel siða bio wayasiðaa.

19 Mañ carea jũmarãba Samuelea jarasiðaa:

–Dairã, ðã nezocarã beurãnamãrẽã Æcõrẽa iwiðidua. Dairãba naẽna cadjirua opeðada awara wayacusa cadjiruada osiðaa Æcõrẽ awara aba dairã boroda ðamãrẽã iwiðisiðade.–

20 Samuelba jarasia:

–Ne wayarãnadua. Wãrãda bãrãba bio cadjiruada osiðaa. Jãñbe Æcõrẽra waa igararãnadua. Wãrãda soðeba idjira êpẽnadua.

21 Jãwaba oða ãcõrẽ beada êpẽrãnadua. Mãñgãrãba bãrãra poya carebadaẽa ni poya êðra ðãðã, wãrã ãcõrẽẽ bërã.

22 Baribãra Æcõrẽba quĩrãna bërã bãrãra edasia idji puru bamãrẽã. Mañ bërã idjia bãrãra igarãa ni abãba idjida biẽ jararãnamãrẽã.

23 Mña bãrã carea iwiði ðaya. Mãwã oẽbãra Æcõrẽ quĩrãpita cadjiruada o ðaya. Mañ awara mña wadibiða jaradia ðaya sãwã jipa nĩbaðida panãda.

24 Bãrãba unusiðaa Æcõrẽba bãrã itea ne waibãada o ðãda. Mañ bërã aba idjidra wayadadua. Soðeba idjida êpẽnadua.

25 Baribãra cadjiruada o pananibãra, Æcõrẽba bãrãra, bãrã boro siða ãyã ðãya.–

* 12:9 Sisarã. Jucece 4:1-3. Pilisteorã, moabitarã. Jucece 10:6-7. † 12:15 Bãrã drõã naẽnabemarã cawa oða quĩrãca. Hebreo beðeade mãwã ðã ðãa. Griegoðe nãwã ðãa: “Bãrã boro siða cawa oya.”

13

Pilistorã ume djõpedada

¹ Saul 30 poa baside israelerã boroda besia. Idjira 42 poa adji boro basía.*

² Saulba sordaorãda mil ùbea edasia. Mil umé idji ume panasidaa Micmá purude Betel eyaida ḅḅl ḅjũãne. Mil aba idji warra Jonataḅ ume panasidaa Guibea purude Benjamiḅneba yõpedadarã ḅjũãne. Saulba waabema sordaorãra adji diguidaa jũma wãbisia.

³ Guebá purude Jonataḅra pilistorã sordaorã duanabadamaa wãpeda adjirãra quenasia.† Maḅda pilistorãba cawasidaa. Maḅ carea Saulba jũma Israel druade cachirura zabisia jũmarãda djõne zedamãrẽã. Maḅne nãwã jarabisia: “Hebreorã, ùrĩnadia.”

⁴ Naḅ bedeada adjirãba ùrĩsidaa: “Saulba pilistorãra quenasia. Maḅ carea pilistorãba dadji israelerãra quĩrãma panḅḅa.” Ara maḅda israelerãra Gilgal purudaa wãsidaa Sauloore djõni carea.

⁵ Maḅmisa pilistorãra dji jḅresidaa israelerã ume djõni carea. Djõbada carretada treinta mil idjaba cawayodeba djõbada sordaorãda sei mil edesidaa.‡ Waabema sordaorã edepedadara bio cãbana panḅ bẽrã poya juachadaẽ basía. Adjirãra Micmãnaa wãnapeda Bet-aveḅneba ḅmãdau odjabariare duanesidaa.

⁶ Israelerãba cawasidaa adjirãra minijĩchiade panḅda, pilistorãra adji cãyãbara zocãrãra panḅ bẽrã. Maḅ carea uria beade, jogoa beade, mõgara waiḅḅa cobade, idjaba baido juebada uria baido neẽ beade bida mĩrũcuasidaa.

⁷ Idjaba Jordaḅ do quĩrãrẽ ḅCARḅ mĩrũcuasidaa Gadeba yõpedadarã duanḅma Gala druade. Baribḅḅḅ Saulora Gilgalde besia. Idji ume panḅ sordaorãra bio ne wayaaba cacua ure duanasidaa.

⁸ Samuelba jarada quĩrãca Saulba domia aba idjira jḅḅ basia.§ Mãwãmĩna Samuelera waḅibida Gilgalde jũẽẽ basia. Maḅne Saul sordaorãra memenebḅda basía.

⁹ Maḅ carea Saulba jarasia:

–Animarãda jũma babue diadi carea enenadia. Animarã Ācõrẽ ume necai beadi careabema sida enenadia dji dragada babue diadi carea.–

Maḅbe Saulba animarãra Ācõrẽa jũma babue diasia.

¹⁰ Ara mãwã odacarea Samuelera jũesia. Ara maḅda Saulba idjira audiabaride wãsia.

¹¹ Maḅne Samuelba jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã ḅḅḅ jãwã animarãra Ācõrẽa babue diasia?–

Saulba panusia:

–Mḅḅ jãwã osia mḅ sordaorãra memenebḅda bẽrã idjaba ḅḅḅ jarada ewaride ḅḅḅra zeẽ baḅda bẽrã. Maḅ awara pilistorãra Micmãne jḅre duanḅḅa dadjirã ume djõni carea.

¹² Mḅḅ crĩchasia nama Gilgalde adjirãra dadjirã ume isabe djõne zedida. Maḅne mḅḅ waḅibida Ācõrẽa diaẽ basia carebamãrẽã. Maḅ carea mãwã ocara baḅdamĩna mḅḅ animarãda babue diasia.–

¹³ Baribḅḅḅ Samuelba panusia:

–ḅḅḅ crĩcha neẽ ḅḅḅ quĩrãca jãwã osia. Ācõrẽba jaradara ḅḅḅ ḅjãẽ basía. Ījãnabara idjia ḅḅḅda, ḅḅḅdeba yõḅḅdarã sida ewariza israelerã bororãda ḅḅcasia.

¹⁴ Baribḅḅḅ idjia jaradara Ījãnaẽ bẽrã ḅḅḅra dãrã israelerã boro baẽa. Ācõrẽba dewara eberãda ḅḅḅḅḅ idji puru boroda bamãrẽã. Maḅ eberãba oya Ācõrẽba quĩrãḅ ḅḅḅ quĩrãca.–

¹⁵ Ara maḅda Samuelera Gilgaldeba Guibea purudaa wãsia Benjamiḅneba yõpedadarã ḅjũãne. Maḅbe Saulba sordaorã waḅi idji ume panḅda juachasia. Jũma ābaa seisciento panasidaa.

* **13:1** Hebreo bedeade maḅ versíçulora ebuḅda ḅḅḅḅ. † **13:3** Guebá. ḅCARḅmaarã Guebãra Guibea purua. ‡ **13:5** Treinta mil. ḅCARḅḅ cartade tres mil ḅḅḅ ḅḅḅ. § **13:8** 1 Samuel 10:8.

15

Ācōrēba Saul igarada

¹ Ewari aba Samuelba Sauloa jarasia:

–Ācōrēba m̄ra diabuesia b̄ra idji puru Israel boroda b̄m̄rēā. Mañ b̄rā Ācōrēba jara b̄ra quĩr̄acuita ũr̄dua.

² Ācōrē ne jūma poya b̄ba nāwā jara b̄a: “M̄a amalecitarāda cawa oya israelerā biē opeḁada carea. Israelerā Egiptodeba ēdr̄asidade amalecitarāba ādjirāra idu wāyā wābidaē basía.*

³ Mañ carea ādjirāra jūma quenane wānadua. Ādjirāba ne erobeā sīda jūma babuedadua. Ni maārī bīda ādjirāra quĩr̄ā djuburiarānadua. Umaquĩr̄rāda, wēr̄rāda, warrarāda, djiwīdi topeḁada sīda jūma quenanaḁua. Ādji pacada, ovejada, cameyoda, burro sīda jūma quenanaḁua.”–

⁴ Ara mañda Saulba idji sordaorāra Telaiñ purude ābaa jarepeḁa juachasia. Mañne Judadebemada die mil panasīdaa. Waabema sordaorāda dosciento mil panasīdaa.

⁵ Mañbe Saulora idji sordaorā ume Amale puruḁaa wāsīdaa. Puru caita jūēnapēda do zaque orrocawa m̄r̄sīdaa cawaēne urade wāni carea.

⁶ Mañne Saulba quenitarāra nāwā jarasia:†

–Dairāba amalecitarāra jūma quenania. Mañ b̄rā ādjirā tāēnabemada isabe āyā wānadua. Dairāba b̄rāra bea quĩr̄āē pan̄a, dai drōā naēnabemarā Egiptodeba ēdr̄asidade b̄rāba carebapeḁada b̄rā.–

Ara mañda quenitarāra amalecitarā tāēnabemada āyā wāsīdaa.

⁷ Māwānacarea Saulba idji sordaorā ume amalecitarāra quenane wāsīdaa Haviladeba aba Sur ējūānaa. Sur ējūāra Egiptodeba ģm̄ḁau odjabariare b̄a.

⁸ Amalecitarāra necoba jūma quenasiḁaa. Barib̄r̄ā ādjirā boro Agá abadada jidasīdaa.

⁹ Ācōrēba jūma quenanaḁuaḁa adamīna idjaba ādjia erobeā sīda babuedaduḁa adamīna Saulba idji sordaorā bīda māwā oḁaē basía. Amalecitarā boro Agára beḁaē basía. Idjaba dji biara bea ovejada, pacada, paca zaque boreguea beḁa, oveja zaque sīda beḁaē basía. Mañ awara jūma ne bia beḁa babuedaē basía. Ababe dji mācuaē beḁa idjaba siriē beḁa babuesīdaa.

¹⁰ Māwānacarea Ācōrēba Samuelea nāwā jarasia:

¹¹ –M̄ra sopua b̄a Saul carea. Idjira b̄rā boroda b̄ḁamīna idjia m̄ra igarasia. M̄a jaraḁara ģjā oē basía.–

Mañ ũr̄na carea Samuelera biē besia. Jūma mañ diamasi Ācōrēa beḁa basia.

¹² Nurēma diapēḁa pirabaripeḁa Saulora j̄r̄ḁe wāsia. Mañne ģc̄r̄ba jarasiḁaa Saulora Carmel puruḁaa wāpeḁa mōgara waib̄ada ģta nūm̄sida amalecitarā poyaḁada quĩr̄nebabi carea. Mamāba idjira jēda Gilgalḁa wāsīdaa asīdaa.

¹³ Samuel Saul b̄ma jūēside Saulba nāwā jarasia:

–Ācōrēba b̄ra carebaya. Idjia jaraḁara m̄a jūma ģjā osia.–

¹⁴ Samuelba panusia:

–Māwā baib̄r̄ā ģm̄a sāwā ovejara, paca sīda bia duan̄da ũr̄i b̄?–

¹⁵ Saulba jarasia:

–M̄ sordaorāba amalecitarāneda jār̄napēda enesīdaa. Dji biara bea ovejara, paca sīda zocai b̄sīdaa b̄ Ācōrēa babue diadi carea. Barib̄r̄ā waabemada dairāba jūma quenasiḁaa.–

¹⁶ Mañne Samuelba Sauloa jarasia:

–Chupea ũr̄dua. Ācōrēba idi diamasi jaraḁada m̄a jaraya.–

Saulba panusia:

* 15:2 Exodo 17:8-16. † 15:6 Jucee 1:16-18.

-Mãẽteara jaradua.-

¹⁷ Samuelba jarasia:

-Naẽna b̄ara dji dromaẽda crĩcha bađamĩna ĵidira b̄ara Israelẽba doce puru yõpedađarã boroẽca?‡ ĵÃcõrẽba b̄ara dadji israelerã boroda b̄ãẽ basica?

¹⁸ Ãcõrẽba b̄ã ebuđa jarasia jãã cadjirua obada amalecitarã ume djõmãrẽã abã jũma quenab̄arãdaa.

¹⁹ Maãda ĵcãrẽ cãrẽã idjia jarađara ĵjã oẽ basi? ĵCãrẽ cãrẽã ãdjirã ne bia beara babueẽ basi? ĵCãrẽ cãrẽã edacuasi? Mãwã odara Ãcõrẽ quĩrãpita cadjirua basia.-

²⁰ Saulba panusia:

-ĵMãwãẽã, m̄ãã Ãcõrẽba jarađara ĵjãsia! Idjia jarađa quĩrãca m̄ãã amalecitarã ume djõne wãsia. ãdjirãra quenapeđa ãdjirã boro Agãra nama enesia.

²¹ M̄ã sordaorãb̄arã dji biara bea pacara, oveja sida quenanaẽ basia. ãteb̄arã nama Gilgalde enesidaa b̄ã Ãcõrẽã babue diadi carea.-

²² Maãne Samuelba jarasia:

Animarã babue diadi cãyãbara Ãcõrẽba biara quĩrãã b̄ãã idji beđeara ĵjã pananida.

Oveja draga babue diadi cãyãbara biara b̄ãã idjia jara b̄ãã ĵjã odida.

²³ Ãcõrẽba jara b̄ã igara b̄ãba daubara quĩrãca bio cadjiruada o b̄ãã.

C̄awarã zarea b̄ãba ĵawaba ođa ãcõrẽ epẽ b̄ã quĩrãca bio cadjiruada o b̄ãã.

B̄ãã Ãcõrẽba jarađara igarađa bẽrã idjia b̄ãã israelerã boro bađada igarasia.

²⁴ Saulba Samuelea jarasia:

-M̄ãã cadjiruada osia. Ãcõrẽba jarađara, b̄ãã jarađa sida m̄ãã ĵjã oẽ basia. M̄ã sordaorãda wayada bẽrã ãdjia o quĩrãã panãda idu obisia.

²⁵ Barib̄arã m̄ã quĩrã djuburia m̄ã cadjiruara quĩrãdoada. Sordaorã panãmaa wãna m̄ãã Ãcõrẽã bia beđeai carea.-

²⁶ Samuelba panusia:

-M̄ãã b̄ã ume wãẽã. B̄ãã Ãcõrẽba jarađara igarađa bẽrã idjia b̄ãã israelerã boro bađada igarasia.-

²⁷ Mãwã jarapeđa Samuelera wãb̄arã basia. Maãne Saulba idjia cacuade ĵã b̄ã ide ĵidab̄arãde maãrĩ cõã edasia.

²⁸ Samuelba idjia jarasia:

-B̄ãã m̄ã wua cõã edada quĩrãca Ãcõrẽba b̄ãã israelerã boro bađada idi ĵãrĩpeđa dewara eberãã diasia. Maã eberãã b̄ãã cãyãbara biara b̄ãã.

²⁹ Israel Ãcõrẽ dji Droma b̄ãã sewa ocaa idjaba beđea abã b̄ãã. Maã bẽrã idjia oyada adara quĩrã awara ocaa eberãba obada quĩrãca.-

³⁰ Saulba jarasia:

-M̄ãã wãrãda cadjiruada osia. Barib̄arã m̄ã quĩrã djuburia israelerã quĩrãpita, dji nocorã quĩrãpita biđa m̄ãã quĩrã perabirãdua. Sordaorã panãmaa wãna m̄ãã Ãcõrẽã bia beđeai carea.-

³¹ Maãbe Samuelera Saul ume sordaorã panãmaa wãnapeda Saulba Ãcõrẽã bia beđeasia.

³² Mãwãnacarea Samuelba jarasia:

-Amalecitarã boro Agãra namaa enenadua.-

Samuelmaa enebãdade Agãra necai basia beađãẽda crĩcha bađa bẽrã.

³³ Barib̄arã Samuelba idjia jarasia:

-B̄ãã necoba zocãrã beapeđa wẽrãrãda warra neẽ b̄ããsia. Ara maã quĩrãca m̄ãã b̄ãã papa sida warra neẽ b̄ããya.-

‡ 15:17 1 Samuel 9:21.

Māwā jarapeda Gilgalde Ācōrē quīrāpita Samuelba idjira necoba beatapeda pichipichia tɔcuasia.

³⁴ Māwānacarea Samuelera idji puru Ramánaa wāsia. Saulora idji puru Guibeadaa wāsia.

³⁵ Mamaɔba ɔtaa Samuelba waa Saulora aɔɔde wāé basía. Baribɔɔɔ Ācōrēba Saulora israelerā boro badada igarada bēra Samuelera idji carea bio sopua basia.

16

Samuelba Davi israelerā boroda bɔda

¹ Ācōrēba Samuelea jarasia:

-¿Bɔara aba sālbe Saul carea sopua bai? Māa idjira israelerā boro badada igarasia. Māa quīrā bɔa bɔara Beleɔnaa wāida ēberā Jesé abadamaa.* Idji warradebemada māa aba bɔaya israelerā boroda bamārēā. Maɔ carea nedragada cachude tɔ edapeda idjimaa wādua.-

² Samuelba Ācōrēa jarasia:

-Baribɔɔɔ mɔda wāibɔɔɔ, Saulba cawasira mɔra beaya.-

Ācōrēba panusia:

-Māēteara paca zaqueda ededua. Bariduaba iwidibɔɔɔ jaradua bɔa animarāda Ācōrēa babue diaɔe ze bɔda.

³ Bɔa animarā babue diaɔe wābɔɔɔde Jeséra edodua bɔa ume wāmārēā. Maɔne māa cawabiya bɔa sāwā oida bɔda. Māa jarabɔɔɔ ēberāda bɔdua israelerā boroda bamārēā. Maɔne nedragara idji boro ɔrɔ weadua.-

⁴ Ācōrēba jarada quīrāca Samuelba osia. Beleɔne jūéside mamabema nocorāba ne wayaaba idjira audiabaridapeda nāwā iwidisidaa:

-¿Bɔara necai zebɔɔɔca?-

⁵ Samuelba panusia:

-Māē, māa naɔ paca zaqueda Ācōrēa babue diaɔe ze bɔa. Maɔ carea Ācōrē quīrāpita bia duanani carea oɔadua. Māwānacarea animarāda babue diaɔe wānia.-

Maɔbe Samuelba Jeséra idji warrarā sida Ācōrē quīrāpita bia bɔpeda edosia idji ume animarā babue diaɔe wānamārēā.

⁶ Ādji jūésidaɔe Samuelba Jesé warra Eliáda unupeda nāwā crīchasia:

-Wārāda naɔdrɔ Ācōrēba edasia israelerā boroda bamārēā.-

⁷ Baribɔɔɔ Ācōrēba idjía jarasia:

-Ababe dji drasoada, quīrāwārēā sida aɔɔrādua. Ēberāba maɔra aɔɔbaria. Baribɔɔɔ mɔara sodrɔ aɔɔbaria. Naɔ ēberāda māa edaē bɔa israelerā boroda bamārēā.-

⁸ Maɔbe Jeséba idji warra Abinadáda Samuel quīrāpita trɔsia. Baribɔɔɔ Samuelba jarasia:

-Naɔgɔ sida Ācōrēba edaē bɔa.-

⁹ Maɔbe Jeséba idji warra Samáda Samuel quīrāpita trɔsia. Baribɔɔɔ Samuelba jarasia:

-Naɔgɔ sida Ācōrēba edaē bɔa.-

¹⁰ Jeséba siete warrarāra Samuel quīrāpita trɔsia. Baribɔɔɔ Samuelba jarasia Ācōrēba ni abaɔ ādjiɔebemada edaē bɔda israelerā boroda bamārēā.

¹¹ Maɔne Samuelba iwidisia:

-Bɔa ¿waa warrarā neē bɔca?-

Jeséba panusia:

-Dji jīrūarebemada neēa ovejada waga bɔa bēra.-

Maɔ carea Samuelba jarasia:

-Idjira jarɔbidua. Idji jūēi naēna ne codaēa.-

* **16:1** Jesé. ɔɔɔɔ cartade Jeséra Isaí abadaa.

¹² Ara maŕda Jeséba idjira jΛrΛbisia. Maŕ warrara quiŕãwãrẽã basia idjaba cacua dowa basia. Idjira dau biya querasia. Maŕne Ācõrẽba Samuelea jarasia:

-NaŕdrΛ mŕa edasia. Maŕ bẽrã idji boro ŕrŕ nedragara weadua israelerã boroda bΛmãrẽã.-

¹³ Ara maŕda Samuelba nedragara edapeda dji djabarã quiŕãpita maŕ warra ŕrŕ weasia israelerã boroda bamãrẽã. Maŕ ewarideba ŕtaa Ācõrẽ Jaurera maŕ warra Davi ume babadjia. Mãwãnacarea Samuelera ãdjima baðada idji puru Ramánaa wãsia.

Davi Saul itea traja beda

¹⁴ Maŕ ewaride Ācõrẽ Jaurera Saul ume baðada ãyã wãsia. Maŕne Ācõrẽba jaida idjimaa idu zebisia ewariza mŕã sẽ bamãrẽã.

¹⁵ Maŕ carea Sauloare beaba idjia jarasidaa:

-Dai djuburia ũrĩdua: Ācõrẽba bΛra jaia idu mŕã sẽbi bΛa.

¹⁶ Maŕ carea dai boro, dairãa arpa zá cawa bΛda jΛrΛbidua. Mãwãra jaiba mŕã sẽbΛrΛde maŕ ãberãba arpara zaya bΛ necai bemãrẽã.-

¹⁷ Saulba jarasia:

-Mãẽteara arpa bio zá cawa bΛda jΛrΛde wãnapeda mŕmaa enenadua.-

¹⁸ Maŕne idjiare bea abaΛba nãwã jarasia:

-Mŕa Beleŕnebema Jesé warrada aba unusia. Maŕ ãberãba arpara bio zá cawa bΛa. Idjira quiŕãwãrẽã bΛa, sozarra bΛa, bio mẽsrã bΛa, idjaba crĩcha cawaðeba bedeabaria. Maŕ awara Ācõrẽra idji ume bΛa.-

¹⁹ Ara maŕda Saulba Jesémaa ŕcΛrΛ nãwã jarade diabuesia:

-Dadjirã boro Saulba nãwã jara bΛa: bΛ warra Davi, dji oveja wagabarida mŕmaa diabuedua.-

²⁰ Ara maŕda Jeséba idji warra Davira Saulmaa diabuesia. Maŕ awara paŕda, uva ba animarã e oðade bΛ sida burro ŕrŕ jŕcuapeda diabuesia. Chiwatu zaque sida aba diabuesia.

²¹ Davira jũepeda Saul itea traja besia. Saulba Davira bio quiŕã basia. Maŕ bẽrã idjira basia idji djõi careabemada eronĩbamãrẽã.

²² Saulba Davira bio bia unu bΛ bẽrã bedeadã Jesémaa diabuesia Davira idji ume idu bebimãrẽã.

²³ Jaiba Saul mŕã sẽbΛrΛde Daviba arpada zabadjia. Mãwã zá bΛde Saulora necai bebadjia jaira ãyã wãbadji bẽrã.

17

Davi Goliá ume djõna

¹ Maŕ ewaride pilisteo sordaorãda Soco purude Judadeba yõpedadarã ãjũãne ãbaa dji jΛredapeda Epes-damiŕ abadaðe duanesidaa. Maŕ ãjũãra Soco puru idjaba Azecá puru ãsi basia.

² Maŕne Saulora israelerã sordaorã ume Ela do caita bΛ jewedade dji jΛresidaa. Mama chãwẽ duanasidaa pilisteorã ume djõni carea.

³ Pilisteorãra eya abaΛde duanasidaa. Maŕne israelerãra dewara eyade panasidaa. Jewedada ãdjirã ãsi basia.

⁴ Maŕne pilisteorã duanΛmaΛba ãberã bio mẽsrã bΛda jewedadaa zesia. Maŕ ãberãra Goliá abadjidaa. Goliára Gat purudebema basia. Idji drasoara sei bicaca auðu basia.

⁵ Idji borode ne zarea bronze oðada jŕ babadjia. Idji jãare bronze caðaba jũãtrΛ jŕ babadjia. Dji zΛgΛara cien libra auðu basia.*

⁶ Idji jĩrũ epanane bronze oðaba jũãtrΛ jŕ babadjia. Maŕ awara mŕãsu zaque bronze oðada ãcarrade awa babadjia.†

* **17:5** Cien libra auðu. Hebreo bedede bΛ bΛa “cinco mil siclos.” † **17:6** Mŕãsu zaque. ΛcΛrΛmaarã maŕgΛra neco basia.

⁷ Idji mĩãsu waibɔada bio omoa basia. Dji quidara jiorro oda basia. Dji quida zɔɔɔara quince libra basica ɔɔɔ.‡ Idji djoĩ careabema eronĩbabarida idji nocoare nĩbasia.

⁸ Goliára jewedade nũmepeda israelerã sordaorã nãwã biasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã jãwã chãwẽ duanɔ? Mĩra pilisteoa. Jũma bãrãra Sauloare djõbadaa. Mãduba pilisteorã carea djõya. Mã bãrã ẽberãda aba edadadua bãrã carea mĩ ume djõne zemãrẽã.

⁹ Idjia mãda poya beaibɔɔ jũma dairãra bãrã nezocarãda panenia. Baribɔɔ mã idjida beasira bãrãra dai nezocarãda panenia.

¹⁰ Idi mã bãrã israelerã orra bedeã ɔɔɔ: ẽberãda aba namaa diabuedadua mĩ ume djõmãrẽã.–

¹¹ Mã ùrĩɔada Saulora, idji sordaorã sida bio ne wayasidaa. Abeda sãwã odida cawa crĩhadaẽ basia.

¹² Davira Jesé warra basia. Jeséra Epratadeba yõna basia. Juda druade Beleã purude babadjia. Saul israelerã boro baside Jeséra bio drõda basia. Idjia warrarãda ocho erobasia.

¹³ Idji warrarã drõãara panɔda ùbea Sauloare djõ panasidaa. Dji nabemara Eliá basia. Idjiarebemara Abinadá basia. Mãarebemara Samá basia.

¹⁴ Mã ùbeabema warrarãra Sauloare djõ panasidaa. Davira Jesé warra dji jĩrũrebema basia.

¹⁵ Davira Saul ɔɔmaa wãpeda jẽda Beleãnaa zebadjia idji zeza oveja waga bai carea.

¹⁶ Mãmisa pilisteo Goliába diapeda, quewara bida israelerã orra bedeabadjia. Cuarenta ewari mãwã osia.

¹⁷ Ewari aba Jeséba idji warra Davia jarasia:

–Warra, ɔɔ djabarã itea naã die paãda, naã trigo jututiada sida ẽ aba ededua.‡

¹⁸ Mã awara sordaorã boro itea naã die quesoda ededua. Mãbe ɔɔ djabarã sãwã panɔda iwidiapeda ãdjia jaradua ne diabuedãmãrẽã. Mãneba mã cawaya ãdjira bia panɔda.

¹⁹ Mãmisa Saulora, Davi djabarãra, waabema sordaorã sida Ela jewedade pilisteorã ume djõni carea panasidaa.

²⁰ Diapedada Daviba idji ovejara dewara ume beesia wagamãrẽã. Mãbe idji zezaba jaradara edapeda wãsia. Davi jũene wãside israelerã sordaorãra djõne wãɔda bãrã ɔɔga duanasidaa.

²¹ Mãne israelerãra pilisteorã chãwẽ duanɔ quĩrãpe chãwẽ duanesidaa.

²² Daviba ededara ne wagabari jɔwade amepeda idji djabarã chãwẽ duanɔmaa pira wãsia ãdji sãwã panɔda iwidi carea.

²³ ãdji ume bedeã ɔɔde Gat purudebema mẽsrã ɔɔ Goliára pilisteorã chãwẽ duanɔmaɔba jewedadaa zepeda israelerã orra bedeasia idjia obari quĩrãca. Mãɔɔra Daviba jũma ùrĩsia.

²⁴ Israelerãba Goliá unubɔdade bio ne wayadapeda jẽda pirasidaa.

²⁵ ãdjiduba jarasidaa:

–¿Bãrãba jãã ẽberãra unusidaca? Idjia dadjirã orra bedeade zebaria. Bariduaba jãã pilisteoda beaibɔɔ dadji boroba mã ẽberãra ne bara ɔɔya. Idji cau sida diaya. Mã awara idjia parata diabi ɔɔra dji zeza ẽberãrã waa diabiẽa.–

²⁶ Daviba idji caita duanɔ ẽberãrã nãwã iwidiãsia:

–Jãã pilisteo cacua wẽãgoẽ tabɔra ¿cai jãwã ãcõrẽ zocai ɔɔ sordaorãda orra bedeai carea? Jãwã dadji israelerã biẽ jara ɔɔda abaɔba beaibɔɔ, ¿cãrẽda idjia diadi?–

²⁷ ãdjia naẽna jarapedadara wayacusa jarasidaa.

²⁸ Davi djaba dji nabema Eliába ùrĩsia Davira dewararã ume nẽbɔɔ ɔɔda. Mã carea quĩrũpeda Davia nãwã jarasia:

‡ 17:7 Hebreo bedeade ɔɔ ɔɔ “seiscientos siclos.” § 17:17 Ë aba. Hebreo bedeade ɔɔ ɔɔ “efa.”

-¿Cārē cārēã zesi? ¿Jãl oveja zocārãébe tabλda êjũã põãsa ewaraga bλde ãduba beesica? Mãa cawa bλa bλra sãwã bλda. Bλra namaa ze bλa ababe dairã djõ duanλda acλi carea.-

²⁹ Daviba panusia:

-Mãa ¿cārē cadjiruada osi? ¿Ababe iwidi bλẽca?-

³⁰ Ara maλda idji djaba caitabemada ãyã wãsia. Maλbe dewara êberãrãa Goliã beaidebemada iwidi side ãdjia bida abarida panusidaa.

³¹ Daviba mãwã iwidi bλda ùrĩside ãcλrλba Saulmaa jarade wãsidea. Maλ carea Saulba idjira trλbisia.

³² Maλbe Daviba Sauloa jarasia:

-Mλ boro, ni ababba jãl pilisteora wayaiẽ bλa. Mλ, bλ nezocara idji ume djõne wãya.-

³³ Saulba panusia:

-Bλduba jãl pilisteo ume poya djõne wãéa. Acλdua bλra waði cūdrada bλda. Maλne idjira drõãda bλa. Idjira cūdra edabba djõ babaria.-

³⁴⁻³⁵ Daviba panusia:

-Mλ boro, mλ zeza oveja waga bλde imamada wa wida zepeda ovejada ca edesira mλra caiðu wãpeda idjia ca erobλra jãrĩbaria. Idjaba maλ animarãba mãda orraibλrλ idji quidrλde jidapeda u jidabaria aba beabλrλdaa.

³⁶ Wida imama sida mãwã obaria. Mãa jãl pilisteo cacua wẽãgoẽ tabλra ara maλ quĩrãca oya, ãcõrẽ zocai bλ sordaorãda orra bedea bλ bẽrã.

³⁷ ãcõrẽba mλra imama jλwadebemada idjaba wi jλwadebemada êdrλ edasia. Ara maλ ãcõrẽba mλra jãl pilisteo jλwadebemada êdrλ edaya.-

Maλne Saulba idjia jarasia:

-Mãẽteara wãdua. ãcõrẽra bλ ume baya.-

³⁸ Ara mãda Saulba idjia djõi careabema jλbarida Davia jλbisia. Ne zarea bronce odada Davi borode jλbipeða já jũatrλbari sida Davia jλbisia.

³⁹ Maλbe Daviba Saul necoda cλrrλde jλpeda arima pλrrλa zasia. Baribλrλ jλca bẽrã poya wãé basía. Daviba Sauloa jarasia:

-Naλra jλca bẽrã mλra poya wãéa.-

Ara mãda Daviba jũma êrãcuasia.

⁴⁰ Maλbe idjia eronĩbbari bacurura edapeda do zaquedaa wãpeda mõgara borogoa quedada juesuma idji buchacade pe edasia. Mõgara tabaribarida idji jλwade edapeda pilisteo Goliã ume djõne wãsia.

⁴¹ Maλne Goliãra Davimaa pĩãca zebλrλ basía. Idji djõi careabema eronĩbbarida idji nocoare nĩbasia.

⁴² Goliãba bio acλbλrλde unusia Davira cūdra quĩrãwãrẽã bλda idjaba cacua dowabλda. Maλ bẽrã siriẽ bλ quĩrãca unusia.

⁴³ Maλ carea nãwã jarasia:

-¿Cārē cārēã jãwã bacuru catλ zebλrλ? ¿Mãwãra mλra usaca?-

Maλne idji ãcõrẽ bea trλneba Davira biẽ jarasia.

⁴⁴ Maλ awara nãwã jarasia:

-Zedua, mã bλ djarara diaya ãgosoba, mẽãbema animarã bida codamãrẽã.-

⁴⁵ Baribλrλ Daviba panusia:

-Bλra mλ ume djõne ze bλa neco bara, mĩãsu bara, idjaba mĩãsu zaque bara, baribλrλ mλra bλ ume djõne ze bλa ãcõrẽ ne jũma poya bλ trλneba. Idjira dai israelerã sordaorã ãcõrẽa. Bλa idjibλrλ orra bedeasia.

⁴⁶ Idi ara maλ ãcõrẽba bλra mãa poyabiya. Mãa bλra bepeda oblá tutaya. Bλ djarara, waabema pilisteorã djara sida mãa diaya ãgosoba, mẽãbema animarã bida codamãrẽã. Mãwã jũmarãba cawadia wãrã ãcõrẽda dai israelerã tãena bλda.

⁴⁷ Mañ awara nama duan_Λba cawadia Ācōrēba ēdr_Λ edacada necoba ni mĩāsuba. Nama Ācōrēdr_Λ djōya. Mañ bē_rā idjia bārāra dairāa poyabiya.–

⁴⁸ Mañne Goliára Davi beai carea caitaara wāb_Λr_Λ basía. Ara mañda Davira idji ume djōne pira wāsia.

⁴⁹ Idji j_Λwara buchacade berajupeda mōgarada edapeda Goliámaa tabarisia. Mañ mōgarara pilisteo dratude jou dogosia. Mañba Goliára b_rrubari baesia.

⁵⁰ Māwā Daviba mōgara tabaribariba Goliára poyasia. Neco neē idjira beasia.

⁵¹ Davira Goliá tab_Λmaa pira dogopeda Goliá necoda ēūta edasia. Mañba abeda beatapeda ob_Λá tutasia.

Waabema pilisteorāba ādjidebema mēs_rāara b_Λra beu tab_Λda ununapeda memenesidaa.

⁵² Ara mañda Judadebema sordaorāra, waabema Israel sordaorā sida djōni carea b_Λga duanenapeda araa pira wāsidaa. Mañbe caidu quena wāsidaa Saarañ purudeba ab_Λ Gat purudaa idjaba Ecroñ purude eda wābada daucha. Mañ ora abeda jūma bira basia pilisteorā beapedadaba.

⁵³ Māwā ēpē wāpedadacarea israelerā jēda zeb_Λdade pilisteorāba ne beapedadara jūma edacuasiidaa.

⁵⁴ Mañne Daviba Goliá borora edapeda Jerusaleñ purudaa edesia. Barib_Λr_Λ Goliába djōi careabema erobadara idji wua dede wagasia.

⁵⁵ Mañ naēna Saulba Davira Goliá ume djōne wāb_Λr_Λada unuside idji sordaorā boro Abne abadaa nāwā iwidiisia:

–Abne, jāñ warra zezara ¿cai?–

⁵⁶ Abneba panusia:

–Ay, mñ boro, mñā wārāda adua b_Λa.–

Mañ carea Saulba idjía jarasia:

–Māēteara iwidiide wādua idji zezara cai cawaya.–

⁵⁷ Daviba Goliá beapeda jēda zeb_Λr_Λdade Goliá borora j_Λwade erobasia. Abneba idjira unupeda Saulmaa edesia.

⁵⁸ Mañne Saulba iwidiisia:

–Warra, ¿b_Λ zezara cai?

Daviba panusia:

–Mñra b_Λ nezoca Beleñnebema Jesé warra.–

18

Jonatañ Davi ume dji bia

¹ Saul ume bedeadacarea Davira Saul warra Jonatañ ume dji biada panesidaa. Jonatañba Davira quĩrĩā basia ara idji quĩrĩā b_Λ quĩrĩāca.

² Mañ ewaride Saulba Davira idji ume bebisia. Waa idji zeza ume bamārēā idu wābiē basía.

³ Jonatañba Davira quĩrĩā basia ara idji quĩrĩā b_Λ quĩrĩāca. Mañ bē_rā bedea b_Λsidaa dji biada paneni carea.

⁴ Jonatañba idji djiora Davia ērā diasia. Mañ awara idji djōbada necoda, enedr_Λmada, c_Λr_r trāj_Λbadada, cacuade j_Λbari sida diasia.

⁵ Saulba Davi djōne diabueb_Λr_Λza Daviba poyabadjia. Mañ carea Saulba idjira idji sordaorā boro dji dromada b_Λsia. Mñra jūma Saul sordaorāba, idjiare bea bida bia unusidaa.

Davi trñ b_Λga b_Λ carea Saul so ārñna

⁶ Daviba pilisteo Goliá beadacarea israelerã sordaorãra jêda ädji puruza wãsidaa. Israelerã puruza jũene wãbãdade wêrãrãba Saulora audiabaribadjidaa. Mañne ðasridaba trããbadjidaa, caribadjidaa, idjaba tønõada, dewara sida zabadjidaa.*

⁷ Mãwã cari panane nãwã trããbadjidaa:

Saulba ëberãda mil beasia baribãrã Daviba die mil beasia.

⁸ Mañ ùrĩside Saulora so ãrĩsia. Mañ carea quĩrũbideba jarasia:

-Ädjirãba jara panã Daviba ëberãda die mil beasida mañne mã milbe beasida. ¡Cawaëne idjira ädjirã boroda ðãdia!-

⁹ Mamaãba ãtaa Saulba Davira quĩrãcuíta ðabadjia.

¹⁰ Nurẽma Äcõrẽba jaida Saulmaa idu zebisia. Mañ jaiba idjira quĩrã cawaë nũmebisia idji de dromane. Mañne Daviba Saul carebai carea idji arpara zá ðasia idjia obari quĩrãca. Saulba mĩãsuda idji jãwade erobasia.

¹¹ Cawaëne Saulba mañ mĩãsuba araa tẽũtasia. Idjia crĩchasia Davira dedaa su jidaida. Baribãrã Daviba ðarima umé aubuesia su bearãmãrẽã.

¹² Saulba cawa ðasia Äcõrẽra idji ume ðadada äyã wãsida baribãrã Davi ume ðada. Mañ bẽrã idjia Davira waya ðasia.

¹³ Mañ ewaride Davira mil sordaorã boroda ðasia idji caita ðarãmãrẽã. Djõne wãbãdaza Daviba sordaorãda edepeða bia enebadjia.

¹⁴ Äcõrẽra idji ume ðã bẽrã ne jũmane bia wãbadjia.

¹⁵ Davira ne jũmane bia wã bẽrã Saulba waya ðasia.

¹⁶ Baribãrã jũma Judadebemarãba, waabema israelerã biða Davira bio quĩrãã panasidaa djõne wãbãdaza ädjirãra edepeða bia enebadjia bẽrã.

¹⁷ Ewari aba Saulba Davia jarasia:

-Mã cau dji nabema Meráda ðãa diaya ðã quima bamãrẽã. Mãã ababe quĩrãã ðãã ðãra mã itea sozarra djõ ðãida Äcõrẽba djõbibãrãde.-

Baribãrã Saulba wãrãda nãwã crĩcha ðasia: "Mãã Davi beai cãyãbara biara ðãã pilisteorãba beadida."

¹⁸ Mañne Daviba panusia:

-Baribãrã mãra dji dromaëa ðã wigu bai carea. Mã ëberãrã sida dadji Israel druade dji dromarãëa.-

¹⁹ Saulba Davia idji cau Merára diai jaradãmãna dji ewari jũeside diaë basia. Ätebãrã ëberã Adriel abadaa diasia. Adriera Mehola purudebema basia.

²⁰ Mañne Saulba dewara cau Mical abadada erobasia. Mañ wêrãba Davira quĩrãã ðasia. Saulba cawapeða ðasridasia.

²¹ Nãwã crĩchasia: "Mã cau Micalera Davia diaya. Mañbe idjideba mãã Davira pilisteorã jãwade ðaebiya." Mañ carea Saulba wayacusa Davia jarasia:

-Idibãrã wãrãda ðãra mã wigu baya.-

²² Mañ ewaride Saulba idjiare beaa nãwã jarasia:

-Bãduba Davi ume bedeabãdade jaradadua mãã idjira bio quĩrãã ðãda idjaba bãrã biða idjira bia unu panãda. Mañ bẽrã mã caura edaduaða adadua.-

²³ Sauloare ðeaba Davia mãwã jarasidaa. Baribãrã Daviba panusia:

-Mãra ne neë quirua idjaba dji dromaëa. ¿Ara jãwã quiruda dadjirã boro wigu baida ðãca?-

²⁴ Sauloare ðeara wãnapeda Daviba jaradara Sauloa jũma nẽbãrãsidaa.

²⁵ Baribãrã Saulba crĩcha ðasia Davira pilisteorãa beabida. Mañ bẽrã jarasia:

-Davia jaradadua mã cau carea paratara iwidië ðãda. Mãã ababe quĩrãã ðãã idjia pilisteorã umaquĩrã cacua wẽãgoða eda cien eneida. Idjia jaradadua pilisteorãba dadjirã bië opeðaða carea mãã ädjirãra abari quĩrãca bië o quĩrãã ðãda.-

* 18:6 Dewara sida. Hebreo bedeade mãra ebuda ðãëa.

26-27 Saulo are beaba Davia maãra jarasidaa. Maã beðeara Daviba bia ùrísia dji boro Saul cauda eda quĩrĩã baða bẽrã. Saulba jarada ewari naẽna Davira idji sordaorã ume wãnapeda dosciento pilisteorãra quenasidaa.† Daviba maã umaquĩrãra cacua wẽãgocuapeda dji era Saulmaa edesia idji cau edai carea. Ara maãda Saulba idji cau Micalera diasia Davi quima bamãrẽã.

28 Maãne Saulba wãrãda cawasia ãcõrẽra Davi ume baða idjaba idji cau Micalba Davira bio quĩrĩã baða.

29 Maã carea biara wayasia. Maãne Davi ume dji quĩrũda besia aba beubarãdaa.

30 Maã awara pilisteorã ãdjirã ume djõne zebãdaza Daviba dewara sordaorã bororã cãyãbara auðuara poyabadjia. Maã bẽrã idjira trã baða besia.

19

Saulba Davi beai bada

1-2 Saulba idji warra Jonataãa, idjiare bea bida jarasia Davira beadamãrẽã. Baribarã Jonataãba Davira bio quĩrĩã ba bẽrã maãgãðebemada idjia jũma nẽbarãsia. Nãwã jarasia: -Mã zeza Saulba bara bea quĩrĩã ba. Maã bẽrã quĩrãcuíta baða. Nu diapeda puru dajada mĩrũ beða.

3 Maãne mã zeza ume parãade wãnia ba mĩrũ ba caita. Mã baðebemada idji ume beðeaya. Idjia oi crĩcha baða cawasira mã ba jaraya.-

4 Nurẽma Jonataãba Daviðebemada idji zezaa nãwã bia jarasia:

-Mã boro, ba nezoca Davira biẽ orãdua. Acaða, idjia bara ni cãrẽ cadjirua sida oẽ ba aãtebarã bio careba ba.

5 Idji beadi adua Goliãra beasia. Maã ewaride ãcõrẽba pilisteorãra jũma dadji israelerãa poyabisia. Maã unuside bara bio basriðasia. Baribarã idi cãrẽ cãrẽã idjira biẽ o quĩrĩã ba? Idjia ni cãrẽ cadjiruada oẽ ba ba idjira beai carea.-

6 Jonataãba jara ba ùrĩbarãde Saulba panusia:

-Warra, ãcõrẽ quĩrãpita wãrãneba jaraya: mã Davira beabiẽa.-

7 Saul wãnacarea Jonataãba Davira trãpeda idji zeza ume beðeðara jũma nẽbarãsia. Maãbe Jonataãba Davira Saulmaa edepeda Davira Saul ume besia naẽna baða quĩrãca.

8 Maã ewaride israelerãra wayacusa pilisteorã ume djõsidaa. Davira djõne wãpeda zocãrã quenabarã carea pilisteorãra memenesidaa.

9 Baribarã ãcõrẽba jaira waya Saulmaa idu zebisia. Saulora mãsu catã chũmasia Daviba arpa zá baðe.

10 Cawaẽne Saulba Davira mãsuba su jidai basia baribarã Daviba bera aubuesia. Maã bẽrã mãsura deða su nũmane wãsia. Ara mã diamasi Davira mĩrũ wãsia.

11 Maã bẽrã Saulba sordaorãda Davi deða diabuesia aca pananamãrẽã idjaba nurẽma diapeda Davi beadamãrẽã. Baribarã idji quima Micalba Davia nãwã jarasia:

-Baða naã diamasi mĩrũ wãẽbarã nu bara beadia.-

12 Maã bẽrã dji dajadaa acãbadãdeba Micalba Davira jãcarãdeba uða baðpeda Davira mĩrũ wãsia.

13 Maãbe Micalba jawaba oda ãcõrẽ waiãbaða Davi caðade basia. Maã boroare chiwatu carada baðpeda borobaba ãnẽbari cobãsia.*

14 Diapeda Saulba sordaorãa Davi jidabisiðe Micalba jarasia idjira cacua biẽ ba bẽrã caðade baða.

15 Sordaorãra Saulmaa jẽda wãnapeda maãra nẽbarãsidaa. Baribarã Saulba ãdjira wayacusa Davi jidade wãbisia. Nãwã jarasia:

-jcaðade ba sida idjira jidãpeda mãmaa enenadua beai carea!-

† 18:26-27 *Doscientos pilisteorã.* 2 Samuel 3:14de jara ba Daviba cien beasida. * 19:13 *Acãgamaarã Micalba dji jawaba oda ãcõrẽra Daviba cacuaðe jãbariba jã basia.*

16 Ara mañda sordaorãba Davira jidade wãsidea. Idji dede eda wãnapeda idji cãde jãwaba oda ãcõrẽda chiwatu cara bara tabãda unusidaa.

17 Mañ carea Saulba idji cau Micalba jarasia:

-¿Cãrẽ cãrẽã mãra jãwã cõrũgasi? ¿Cãrẽ cãrẽã mã dji quĩrũra mĩrũ wãmãrẽã carebasi?-

Micalba panusia:

-Idjia jarasia carebaẽbãrã mãra beaida.-

18 Davi mĩrũ wãside Ramá puruãda Samuel acãde wãsia. Mama Daviba jũma nẽbãrãsia sãwã Saulba idjira osida. Mañbe Davira, Samuel sida Nayo abadadaa panane wãsidea.

19 Baribãrã ãcãrãba Sauloa jarasidaa Davira Nayoãde bãda Ramá puru caita.

20 Ara mañda Saulba sordaorãda Davi jidade diabuesia. ãdjirã jũesidade ãcõrẽneba bedeabadarãda unusidaa ãcõrẽneba bedeã duanãda.† Samuelera ãdji nocoare basia. Mañne cawaẽne ãcõrẽ Jaurera Saulba diabuedarãmaa zesia. Mañbe ãdjirã sida ãcõrẽneba bedeã duanesidaa.

21 Saulba mañ cawaside dewara sordaorãda diabuesia. Jũesidade mañgãrã sida ãcõrẽneba bedeã duanesidaa. Mañ bẽrã Saulba dewararãda diabuesia. Baribãrã mañgãrã sida ãcõrẽneba bedeã duanesidaa.

22 Mañ carea ara idjida Ramá puruãda Davi jidade wãsia. Secú abadade baido juebada uriama jũeside iwidiãia Davida idjaba Samuelãda sãma panã cawaya. Mañne ãberãrãba jarasidaa ãdjira Nayoãde panãda Ramá puru caita.

23 Mañ bẽrã Saulora Nayoãda wãsia. Wãbãrãde ãcõrẽ Jaurera idjimaã zepeda idji sida ãcõrẽneba bedeã besia. Mãwã bedeã wãbãrãda Nayoãde jũesia Ramá puru caita.

24 Mama idjia jã bãra ãrãpeda Samuel quĩrãpita ãsa diamasi bida ãcõrẽneba bedeã basia. Mañ carea abãba ne oca badada cawaẽne o bẽibãrã israelerãba nãwã jarabadaa:

-Saul sida ¿ãcõrẽneba bedeabarica?-

21

Davi mĩrũ wãna

1 Mañ ewaride Davira Nobo puruãda sacerdote Ahimele acãde wãsia. Baribãrã Ahimeleba Davira iduba zebãrãda unuside dauperasia. Audiabãripeda nãwã iwidiãia:

-¿Sãwã jãwã bãduba nĩ?

2 Daviba sewãdeba panusia:

-Dãdjirã boro Saulba mãã ne obi bãã. Baribãrã ni abããã mañgãdebeãda cawabirãduaãã asia. Mãã jaraãdama mã sordaorã ume dji ununia.

3 Mẽrã, ¿cãrẽda erobã coi carea? Paãda juesuma wa ne baridua bãã erobã sida mãã diadua.-

4 Mañne sacerdoteba panusia:

-Mãã paã erobãra baridua paãã. ãtebãrã ãcõrẽ quĩrãpita bãda paãda erobãã.* Bã ume panã sordaorãda idi wẽrãrã ume cãinaẽ panãbãrãã mañ paãra mãã diaya.-

5 Daviba panusia:

-Ni abããda wẽrã ume cãinaẽ panãã. Dai djõne wãbãdaza ãcõrẽ quĩrãpita bia beãdida panãã. Idi biara mãwã panãã dãdjirã boro Saulba diabueda bẽrã.-

6 Mañne sacerdoteba Davia paã ãcõrẽ quĩrãpita bãdara diasia dewarada neẽ bãda bẽrã. Mañ paãra erobãsia paã djiwidiãda ãcõrẽ quĩrãpita bãda bẽrã.

7 Mañ ewaride Saul nezoca Doé abadada ãcõrẽ quĩrãpita ne oi carea mama basia. Idjira Edoãnebema basia. Saul oveja wagabadarã boro basia.

8 Mañne Daviba sacerdote Ahimelea jarasia:

† 19:20 ãcõrẽneba bedeã duanãda. Hebreo bedeãde ebuãda bãã sãwã bedeãsideãda. Zocãrãmaãã ãdjia ãcõrẽ bedeãda mãã cawãẽ jara duanasidaa waa dãdjia ãrĩnaca bedeãde bedeã duanasidaa. * 21:4 Levitico 24:5-9.

–¿Bla djöbada necoda wa mĩásuda nama neẽ bla? Dadjirã boro Saulba isabe zebida bẽrã mã necoda, dewara djõi careabema sida eneẽ basía.–

⁹ Ahimeleba panusia:

–Bla Ela jewedade beada pilisteo Goliá neco badada nama erobla. Dai sacerdote djio waga erobla jẽdaare wuaba b̄rã bla.† Quĩrã bla b̄rã, edadua. Mãa dewarada neẽ bla.–

Daviba jarasia:

–Jãã cãyãbara biara b̄ra neẽa. Mãa diadua.–

¹⁰ Ara maã ewaride Davira Saul carea pilisteorã puru Gat abadadaa mĩrũ wãsia dji boro Aquisi abadamaa.

¹¹ Maãne Aquisiare beaba jarasidaa:

–¿Jari b̄ra Davi, Israeldebema boroẽca?‡ Wẽrãrã cari duanane idjidebemada nãwã trãásidaa:

Saulba eberãda mil beasia barib̄ra Daviba die mil beasia.

¹² Adjia mãwã jarapedada carea Daviba bio crĩcha nũmesia. Bio waya basia Gat purudebema boro Aquisiba idjira beabida.

¹³ Maã carea adji quĩrãpita quĩrãẽ bla quĩrãca babadjia. Dji dede eda wãbadade idji bichiwiwa orrecuabadjia idjaba idobara idji icarade zowuabibadjia.

¹⁴ Maãne Aquisiba idjiare beaa nãwã jarasia:

–¿Jãã eberãra quĩrãẽ tabla! ¿Cãrẽ cãrẽã idjira mã quĩrãpita enesida?

¹⁵ ¿Idjira nama enesidaca mã quĩrãpita quĩrã cawaẽ bamãrẽã? Bãrãmaarã ¿quĩrãẽ beara nama neẽca? ¿Jãã eberãra mã dedebemada ãyã ededadua!–

22

¹ Mamaaba Davira Adulaã puru caita eya uride mĩrũ bade wãsia. Davi djabarãba, dji zezaba, jũma dji zeza eberãrã bida idjira mama b̄da ùrĩside idji ume panane wãsidea.

² Maã awara jũma eberãrã bia mĩga beada, ne diai bara beada, sode biẽ bea sida idjimaa wãsidea. Maãne Davira adjirã boroda besia. Jũma abaa cuatrociento panasidaca bla.

³ Mamaaba Davira Mizpa purudaa wãsia Moab druade. Idjia Moab druadebema boroa nãwã jarasia:

–Mã djuburia, mã zezada mã papa sida nama idu bebida aba ãcõrẽba sãwã oida mãa cawabib̄ra daa.–

⁴ Maãbe Daviba djibarirãra Moab druadebema boromaa edepeã amesia. Adjirãra mama panesidaa Davi eyade mĩrũ b̄misa.

⁵ Maãne ãcõrẽneba bedeabari Ga abadaba Davia nãwã jarasia:

–Waa naã eyade mĩrũrãdua. Jẽda Juda druadaa wãdua.–

Ara mãda Davira Haret oidaa wãsia.

Saulba sacerdoterã quenana

⁶ Ewari aba Saulora Guibea purude eya zaquede chũmasia tamarisco bacuru edre. Idji jawade mĩásuda erobasia. Jũma idjiare beara idji ume panasidaa. Maãne ãcãra idjimaa zedapeã jarasidaa Davida, idji ume panãrã sida unusidada.

⁷ Saulba idjiare beaa nãwã jarasia:

–Ûrĩnada, bãrãra mã quĩrãca Benjamiãneba yõpedarãa. Barib̄ra Judadeba yõna Jesé warra Davira dadji israelerã boroda beib̄ra, ¿idjia bãrãa eẽjũãda, uva eẽjũã sida diaica? ¿Idjia bãrãra idji sordaorã bororãda b̄lica?*

⁸ Mãwãmĩna bãrãra beã ausidaca bla mã ãyã b̄di carea. Ni abaaba mãa jaradaẽ basia mã warra Jonatãra Jesé warra Davi ume beã b̄sidada. Ni abaaba mãda crĩchadacaa.

† **21:9** Sacerdote djio. Hebreo bedeade b̄ bla “efod.” Maã versículo de ebuda bla ã cãrẽnebemada beã b̄da. ‡ **21:11** Davi, Israeldebema boro. Hebreo bedeade b̄ bla “Davi, naã eẽjũãnebema boro.” * **22:7** Hebreo bedeade nãwã b̄ bla: “¿Idjia bãrãra mil bororãda idjaba cien bororãda b̄lica?”

Idira m̄are baḁa Daviba m̄ra beai carea ḁḁa m̄ warra Jonataḁba m̄w̄a cr̄ichabida b̄r̄a. Baribḁḁa b̄r̄aba maḁnebemada m̄ḁa jaradaḁ basia.-

⁹ Maḁne Edoḁnebema Doé ḁdji t̄ēna ḁḁba n̄w̄a jarasia:

-M̄a Jesé warra Davira Nobo purude unusia. Idjira Ahitob warra Ahimele ume beḁea basia.

¹⁰ Ahimeleba Ḃc̄r̄ea iwidiḁia Daviba s̄w̄a oida ḁḁ cawaya. Maḁ awara dj̄obada neco pilisteo Goliáḁe baḁada, coi careabema sida diasia.-

¹¹⁻¹² Ara maḁda Saulba Ahitob warra Ahimelera, idji zeza ēber̄r̄a sida j̄uma tr̄ḁbisia. Ḃdjir̄ara Nobo purude Ḃc̄r̄e sacerdoter̄a basia. Ḃdjir̄a Saulma j̄ūesidade Saulba Ahimelea jarasia:

-Ahitob warra, m̄a jarabḁḁḁa ūr̄idua.-

Ahimeleba panusia:

-Jaradua, m̄ boro.-

¹³ Maḁne Saulba iwidiḁia:

-ḁC̄r̄e c̄r̄eḁa ḁra Jesé warra Davi ume m̄ beadi carea beḁea ausida? M̄a cawa ḁḁa ḁḁa paḁda, dj̄obada neco sida idjia diasida. Maḁ awara ḁḁa Ḃc̄r̄ea iwidiḁia Daviba s̄w̄a oida ḁḁ cawaya. Maḁ b̄r̄a idira idjia m̄ra beai carea ḁḁ.-

¹⁴ Ahimeleba panusia:

-M̄w̄eḁa. M̄ boro, j̄uma ḁḁare bea c̄ȳabara Davira ḁḁ ume jipaara ḁḁ. ḁIdjira ḁḁ wiguḁca? ḁḁa wagabada sordaor̄a boroḁca?† ḁj̄uma ḁḁ diguidabemar̄ba idjira waya panḁca?

¹⁵ Idibebḁḁa m̄a Ḃc̄r̄ea iwidi ḁḁeḁa idjia s̄w̄a oida ḁḁ cawaya. Maḁ b̄r̄a m̄ boro, jarar̄dua m̄ra m̄ ēber̄r̄a sida beḁeḁe panḁda. W̄r̄ada m̄, ḁḁ nezocaba c̄r̄e sida adua ḁḁa naḁ n̄ḁḁadebemada.-

¹⁶ Baribḁḁa Saulba ḁj̄anaḁ b̄r̄a n̄w̄a jarasia:

-Ahimele, ḁra, ḁḁ zeza ēber̄r̄a sida m̄a j̄uma beabiya.-

¹⁷ Ara maḁda Saulba idji wagabada sordaor̄a n̄w̄a jarasia:

-ḁḂc̄r̄e sacerdoter̄a j̄uma quenadua! Ḃdjir̄a sida Daviare duanḁa. Ḃdjia cawasidaa Davira m̄r̄ū n̄da baribḁḁa m̄ḁa jaradaḁ basia.-

Baribḁḁa idji wagabada sordaor̄a Ḃc̄r̄e sacerdoter̄a bea qūir̄anaḁ basia.

¹⁸ Maḁ carea Saulba Edoḁnebema Doéa jarasia:

-ḁḁabḁḁa Ḃc̄r̄e sacerdoter̄a quenadua!-

Ara maḁda Doéba ḁdjir̄ara quenasia. Maḁ ewaride 85 sacerdoter̄a ḁdji djio j̄ḁ beada quenasia.

¹⁹ Maḁ awara sacerdoter̄a puru Noboḁa w̄peḁa umaqūir̄r̄ada, w̄r̄r̄ada, warrar̄ada, djiwidi toda queḁea sida necoba j̄uma quenasia. Pacada, burroda, oveja sida quenasia.

²⁰ Baribḁḁa Doéba quenabḁḁe Ahimele warra Abiatada Davi ḁḁmaa m̄r̄ū w̄sia.‡

²¹ Maḁne idjia Davia n̄ḁḁasia s̄w̄a Saulba Ḃc̄r̄e sacerdoter̄a quenabisida.

²² Daviba idjia jarasia:

-M̄ Nobo purude ḁside Edoḁnebema Doé sida mama ḁasia. M̄a cawa ḁasia idjira Saulmaa w̄peḁa m̄ j̄ama baḁara jaraida. Maḁ b̄r̄a m̄dr̄a beḁeḁe ḁḁa ḁḁ zeza ēber̄r̄a j̄uma quenana carea.

²³ M̄ ume beḁua. Ne wayar̄dua. Abari ēber̄ba m̄da, ḁḁ sida bea qūir̄a ḁḁ. M̄ ume besira idjia ḁra beaḁa.-

26

Daviba Saul bea ama baḁa

† 22:14 Ḃḁḁḁḁḁḁ maḁ beḁeaba jara ḁḁ: “ḁḁa jarabḁḁḁḁ isabe ocaca?” ‡ 22:20 Ahimele warra Abiatada. Hebreo beḁeḁe ḁḁ ḁḁ: “Ahitob warra Ahimele warra Abiatada.”

1 Mañ ewaride Zip purudebemarãda Guibeadaa wãnapeda Sauloa nãwã jarasidaa:
-Davira Haquila eya zaquede ãjũã põãsa ewaraga ßã quĩrãpe mĩrũ ßã.-*

2 Ara maãda Saulba dji biara ßea Israeldebema sordaorãda mil ũbea edapeda Zip ãjũã põãsa ewaraga ßãdaa Davi jãrãde wãsidaa.

3 Mañne Haquila eya zaquede o icawa cãisidaa. Mañ eya zaquera ãjũã põãsa ewaraga ßã quĩrãpe ßã.

Mañne Davira ãjũã põãsa ewaraga ßãde basia. Idjia cawasia Saulba idjira jidade zebãrãda.

4 Mañ bẽrã ãcãrã diabuesia Saulora idji sordaorã sida sãma panãda cawai carea. ãdjirã jẽda zesidaa jarasidaa wãrãda Saulda jũesida.

5 Mañbe Davira Saul idji sordaorã ume panãmaa chupea wãpeda quĩrãcuita acãsia Saulda, Ner warra Abne sida sãma cãĩ panã cawaya. Mañ Abnera Saul sordaorã boro basia. Daviba unusia Saulora idji sordaorã ãsi cãĩ ßãda.

6 Davira jẽda wãpeda hititadebema Ahimele ume idjaba Seruyã warra Abisai ume bedeasia. Abisaira Joã djaba basia. Daviba ãdjia iwidisia:

-¿Caida mã ume Saul cãĩ ßãmaa wãĩ?

Abisaiba panusia:

-Mãda ßã ume wãya.-

7 Mañ diamasi Davira Abisai ume Saul sordaorã panãmaa wãsidaa. Jũesidade unusidaa Saulora cãĩ ßãda. Idji boro nocoare mĩãsuda egorode su nũmasia. Mañne Abneda, idji sordaorã sida Saul cãĩ ßã orrocawa cãĩ panasidaa.

8 Mañ carea Abisaiba Davia jarasia:

-Idi ãcõrẽba ßã dji quĩrũra ßã jãwãde ßãbãrãã. Saulora mãã idu beabidua. Ara idji mĩãsuba idjira egorodaa su jidaya. ßarima aãa subãrãba beaya.-

9 Baribãrã Daviba jarasia:

-Idjira bearãdua. ãcõrẽba ßãda boroda beasira idjia cawa oya.

10 ãcõrẽ quĩrãpita mãã jaraya ababe idjiabãrã Saulora beubida ßã. ãĩbẽrã ewari aãa idjia Saulora ara jãwã beubiya wa dji quĩrũ ume djõ ßãde beubiya.

11 Idjiabãrã Saulora dadjirã boroda ßãda bẽrã mãã Saulora beaãa. Baribãrã idji jiadoda, mĩãsu sida idji boro nocoare beada edadapeda isabe wãnia.-

12 Ara maãda Daviba mĩãsuda, jiado sida Saul boro nocoare beada edadapeda wãsidaa. ãdjia opedãdara ni abããba ununaã basia ni ũrĩnaã basia. Ni abããda ãrãmanaã basia ãcõrẽba jũmarãda bio cãĩbigada bẽrã.

13 Mañbe Davira dewarabema eya zaque borodaa wãsia. Mama idjira Saul sordaorã panã quĩrãpe tãmã aride besia.

14 Mañne Daviba Saul sordaorã boro Abneda trã jarasia:

-¿Abne! ¿ũrĩ ßãca?-

Abneba panusia:

-¿Caida jãwã dadjirã boro Sauloa ßia ßã?-

15 Daviba jarasia:

-¿Bãra Israel druade dji mẽsrãara ßãẽca? Maãda ¿cãrẽ cãrẽã dadjirã boro Saulora wagaã ßã? Idi ãberãda bãrã cãĩ duanãmaa wãpeda dadjirã borora beaida basia.

16 Bãa cadjiruada osia. Bãa dadjirã borora wagaã basia. ãcõrẽ quĩrãpita mãã jaraya: ãcõrẽba ßãda borora bãrãba wagapedadaã bẽrã, ßãda ßã sordaorã sida jũma beudida panã. Saul mĩãsuda, jiado sida idji boro nocoare beadada jãrãdua unui cawaya.-

17 Saulba cawasia Davida mãwã bedeã ßãda. Mañ bẽrã jarasia:

-Mã warra Davi, ¿ßãda jãwã bedeã ßãca?-

Daviba panusia:

* 26:1 ãjũã põãsa ewaraga ßã. Hebreo bedeade ßã ßãa "Jesimol."

–Mãe, m̃ boro. M̃da m̃wã bedea b̃la.

18 B̃la ¿cãrẽ cãrẽã m̃, b̃ nezocada biẽ oi carea êpẽ b̃? ¿Cãrẽneba m̃la b̃ra biẽ osi? ¿Cãrẽ cadjiruada osi?

19 M̃ boro, m̃ djuburia m̃la jarab̃ra ùrĩdua. ãcõrẽba b̃da m̃ ume quĩrũbisib̃ra m̃la idjia animarãda babue diaya b̃ quĩrũbira tumabimãrẽã. Barib̃ra ãberãrãba b̃da m̃ ume quĩrũbisidab̃ra, ãcõrẽba ãdjirãra biẽ b̃ya. ãdjirãba m̃ra ãcõrẽba diada druadebemada ãyã jarab̃da quĩrãca nama m̃rũ zebisidaa. Nãwã jarab̃daca b̃la: ãyã wãdua dewara ãcõrẽ bea êpẽmãrẽã.

20 Nama ãcõrẽba diada drua ãi m̃ra bearãdua. M̃ra usa t̃ quĩrãca l̃b̃laẽ b̃ bẽrã ¿b̃la cãrẽ cãrẽã m̃ra beai carea jar̃ b̃? ¿Eyađe suẽrru beai carea jar̃ b̃ quĩrãca m̃ra êpẽ b̃la!–

21 Maã carea Saulba panusia:

–M̃ warra Davi, m̃la cadjiruada osia. Ëberã crĩcha neẽ b̃ quĩrãca m̃la bio ãi o basia. M̃ ume jẽda wãna. Idi b̃la m̃ra beadaẽ bẽrã m̃la b̃ra waa biẽ oẽa.–

22 Daviba panusia:

–M̃ boro, b̃ m̃ãsura nama b̃la. Sordaoda aba diabuedua edade zemãrẽã.

23 ãcõrẽba ãberãza ne biada diaya ãdjia jipa o pañ carea idjaba wãrãda ãjã o pañ carea. Idi ãcõrẽba b̃ra m̃ jar̃wade b̃asia. Barib̃ra m̃la b̃ra beaẽ basia, idjiab̃ra b̃ra dai boroda b̃da bẽrã.

24 M̃la ãcõrẽa iwidi b̃la m̃da zocai b̃mãrẽã, m̃la idi b̃ra zocai b̃da quĩrãca. Idjaba iwidi b̃la m̃ra jũma bia m̃iga b̃debemada êdr̃ b̃mãrẽã.–

25 Saulba panusia:

–ãcõrẽba b̃ra carebaya, m̃ warra Davi. Wãrãda b̃la ne waĩb̃lada o b̃ya. B̃la ob̃ra jũma bia odjaya.–

Maãbe Davira ãyã wãpeda Saulora jẽda idji druadaa wãsia.

27

Davi pilistorã bada

1 M̃wãnacarea Daviba nãwã crĩchasia: “Ewari aba Saulba m̃ra beaya. Biara b̃la m̃ra pilistorã druadaa m̃rũ wãida. M̃wãra Saulba m̃ra beai carea naã Israel druade waa jar̃ã. Mama idjia m̃ra poya jidaã.”

2 Ara maãda Davira, seisciento sordaorã idji ume pañ sida pilistorã puru Gat abadadaa wãsidaa. Maã puru borora Maó warra Aquisi basia.

3 Maãne Davira, idji sordaorã sida ãdji ãberãrã bara Aquisi caita Gat purude panesidaa. Daviba quimada umé erobasia. Ãba Ahinoaã basia. Ahinoaãra Jezreel purudebema basia. Dewarabemara Abigail basia. Abigailera Carmel purudebema basia. Idjira Nabal pẽdra wẽrã basia.

4 Saulba ùr̃sia Davira Gat purudea m̃rũ wãsida. Maã bẽrã Davi beai carea waa jar̃ã basia.

5 Ewari aba Daviba Aquisia nãwã jarasia:

–B̃la m̃da bia unu b̃ab̃ra, b̃ druade puru zaqueda aba m̃la diadua dai panani carea. M̃, b̃ nezocara b̃ puru dromane baiẽ b̃la.–

6 Ara maã ewaride Aquisiba Sicla puruda Davia diasia. Mamãba ãtaa maã purura Juda druadebema bororãba eropanesidaa.

7 Davira poa aba auđu jedeco quĩmãrẽ pilistorã druade basia.

8 Mama pañne Davira idji sordaorã ume gesuritarãmaa, gezritarãmaa, idjaba amalecitarãmaa bida ne jar̃cuađe wãbadjidaa. Maã ãberãrãra Telaiã purudeba Sur êjũãare aba Egipto drua daucha panabadjidaa.*

* 27:8 Telaiã purudeba. ΛCΛΓAmaarã maãba jara b̃la: “Drõã naẽnabema ewarideba ãtaa.”

⁹ Ne jārīcuade wābadae Daviba idji sordaorã ume umaquĩrãrãda, wērãrã sida jūma quenabadjidaa. Ni abada zocai bāda basía. Baribara ovejada, pacada, burroda, cameyoda, cacuade jābada sida jūma edacuadapeda Aquisimaa jēda wābadjidaa.

¹⁰ Mañne Aquisiba nãwã iwīdibadjia:

-Idi bārãra çsãma ne jārīcuade wã panasida?-

Mañne Daviba sewadeba nãwã panubadjia:

-Negue ējūãne Juda druade Jerameeldeba yōpedadarãba eropananada, quenitarãba eropana sida jārīcuade wã panasidaa.-

¹¹ Ne jārīcuade wābadae Daviba umaquĩrãrãda, wērãrã sida jūma quenabadjia. Ni abada zocai bāca basía. Idjia nãwã crīchasia: “Abada zocai bāsira mañne idjira Gat purūdaa zeibara Aquisia jaraiscada mãa oēda.” Davi pilisteorã druade baside mãwã o babadjia.

¹² Mañ carea pilisteorã boro Aquisiba crīchasia Davira idjiare bada. Idjia jarasia: “Daviba o ba carea idji puru Israelba idjira quĩrãma panāa. Mañ bērã idjira ewariza mãare bayā.”

28

Saul daubara wērãmaa wãna

¹ Mañ ewaride pilisteorã dji jarasidaa israelerã ume djõni carea. Mañne pilisteorã boro Aquisiba Davia nãwã jarasia:

-Baa bio cawa baa bāra, ba sordaorã sida mãare djõne wãnida panāda.-

² Daviba jarasia:

-Bia baa, baa unuya sãwã mã, ba nezocara djõbarida.-

Aquisiba jarasia:

-Mãwã baibara, bāra mã wagabarida bāya aba ba beubaradaa.-

³ Mañ naēna Saulba jūma daubararãda Israel druadebemada āyã jaracuasia.* Mañ awara Samuelera jaidasia.† Israelerãra idji carea jĩasidaa. Idji puru Ramãne tabarisidaa.

⁴ Pilisteo sordaorãra ābaa dji jarapeda Suneã purude duanesidaa. Mañne Saulba idji sordaorãra ābaa jarapeda Guilboa eyade duanesidaa.

⁵ Baribara pilisteo sordaorã unuside Saulora ne wayaaba cacua urea nūmesia.

⁶ Mañ carea Saulba Ācõrã iwīdisia sãwã oida ba cawaya. Baribara Ācõrãba cãimocaradeba ni Uriã abadadeba bida cawabiẽ basía.‡ Mañ awara Ācõrãneba bedeabadarãba poya cawabidaẽ basía.

⁷ Mañ carea Saulba idjiare beaa nãwã jarasia:

-Bēwãrã jaure ume bedeabari daubara wērãda jaradada, mãa idjideba cawai carea sãwã oida bada.-

Mañne idjiare beaba panusidaa:

-Endor purude daubara wērãda baa.-

⁸ Ara maãda Saulora quĩrã awara djiosia ni ababa idjira cawarãnamãrẽã. Mañbe idjiare beada umé edapeda diamasi mañ wērãmaa wãsia. Idjia daubara wērã nãwã jarasia:

-Mã djuburia mãa jarabara bēwãrã jaureda zebidua idji ume bedeai carea.-

⁹ Baribara daubara wērãba panusia:

-çCãrẽ cãrẽã baa mãa mãwã obi ba? çSaulba odara baa adua bāca? Idjia daubararãda naã Israel druadebemada jūma āyã jaracuasia. çSaulba mãra beamãrẽã baa mãwã obi bāca?-

¹⁰ Mañne Saulba Ācõrẽ quĩrãpita wãrãneba nãwã jarasia:

-Mãa Ācõrẽ trãneba jaraya naã obara carea bāra biẽ odaẽda.-

* 28:3 Deuteronomio 18:9-14. † 28:3 1 Samuel 25:1. ‡ 28:6 Uriã. Exodo 28:30.

11 Mañ carea daubara wērāba iwidiisia:
-Māēteara ¿b̄laa cai jaureda zebi quĩrĩã b̄l?-

Saulba panusia:

-Samuel jaureda zebidua.-

12 Ara mañda daubara wērāba Samuel jaureda tr̄lsia. Samuel jaure unuside mĩãdua biapeda Sauloa jarasia:

-B̄laa ¿cārē cārēã m̄lra cūrũgasi? ¡B̄lra Saulda jāwã b̄la!-

13 Saulba panusia:

-Ne wayarãdua. B̄laa unu b̄lda m̄la jaradua.-

Daubara wērāba panusia:

-Jaureda egorodeba ãtaa zeb̄lra unu b̄la.-§

14 Saulba iwidiisia:

-Idjira ¿cai zaca b̄l?-

Daubara wērāba panusia:

-Idjira drõãda b̄laa. Idjia cacuade jã b̄lra drasoã b̄laa.-

Mañne Saulba cawasia Samuel jaureda m̄wã b̄lda. Mañ carea idjira chĩrãborode barru cobesia.

15 Mañne Samuel jaureba idjia iwidiisia:

-¿Cārē cārēã b̄la m̄lra mĩã sē b̄l? ¿Cārē cārēã namaã zebisi?-

Saulba panusia:

-B̄lra namaã zebisia m̄la sãwã oida b̄lda cawa crĩchaẽ b̄l bēã. Pilisteorãra m̄l ume djõne zesidãa. Mañne Ācõrēba m̄lra igara b̄la. M̄la sãwã oida b̄l iwidiib̄lra idjia cãimocaradeba cawabicaa. Mañ awara idjideba bedeabadarãba poya cawabidaẽa. Mañ carea b̄lda tr̄l b̄la m̄la sãwã oida b̄lda cawabimãrēã.-

16 Samuel jaureba panusia:

-¿Cārē cārēã m̄la iwidi b̄l? Ācõrēba b̄lda igarapeda b̄l ume dji quĩrũda besia.

17 Idjia b̄lra osia m̄lneba jaraãda quĩrãca. Idjia b̄l israelerã boro baãda jãrĩpeda b̄l ume baãda Davia diasia.

18 Idjia jaraãdara b̄la ãjã oẽ basia. B̄la amalecitarãra jũma quenaẽ basia idji quĩrũbideba obida quĩrãca.* Mañ bēã idi b̄lra jāwã o b̄la.

19 Mañ awara Ācõrēba b̄lda, israelerã sida pilisteorãa poyabiya. Nu b̄lra, b̄l warrarã sida m̄l ume beudarã panabadama panania.-

20 Samuel jaureba jaraãda carea Saulora bio ne wayapeda egode baesia. Idjira cacua norrabari basia ewari aba ãsa diamasi bida ne coẽ baãda bēã.

21 Daubara wērã Saul caita wãpeda unusia idjira ne wayaaba cacua urea nũm̄lda. Mañne jarasia:

-M̄l, b̄l nezocaba b̄l bedeãra ãjãsia. M̄l beadi adua b̄la jaraãdara m̄la jũma osia.

22 M̄l djuburia ũrĩdua. M̄la b̄la paãda maãrĩ diaya comãrēã. M̄wã b̄lra waya cacua ãb̄lra nocodãa wãmãrēã.-

23 Barib̄lra Saulba coẽana asia. Mañ bēã daubara wērãba, Sauloãre beã bida jara panesidãa ne comãrēã. M̄wã jara panã carea Saulba ne coyada asia. Egode tabaãda clãdãde ãta chũmesia.

24 Daubara wērãba paca zaque boreguea b̄lda idji de caita erobasia. Mañ pacara beapeda djusia. Idjaba harinada b̄lratãpeda paã dji esãbari neẽ b̄lda ãbusia.

25 Mañra Sauloa, idjiare beã bida diasia codamãrēã. Ara mañ diamasi ne copedãdacarea Saulora idjiare beã sida jēda wãsidãa.

31

Pilisteorãba Saul beapedada

§ 28:13 Jaure. Hebreo bedeãde b̄l b̄la “ãcõrē beãda.” * 28:18 1 Samuel 15:3-28.

1 Pilisteorãda israelerã ume djõne wãnapeda Guilboa eyade israelerã zocãrã quenasidea. Maã bẽrã israelerãra memenesidaa.

2 Pilisteorãba Saulora, idji warrarã sida caidu ãpẽsidaa. Maãne Saul warrarã Jonataãda, Abinadãda, Malquisúa sida beasidaa.

3 Maãbe Saul ðama auduara djõsidaa. Eneðrãmaba djõbadaba idjimaã cha drã panãba Saulora sucuasidaa.*

4 Maã carea idji djõi careabema eronĩbabaríã nãwã jarasia:

-Bã necora ãõtapeda mãra su beadua. Mãwã oẽra jãã pilisteorã cacua wẽãgoẽ tabeaba mãra jidadapeda bio pua unubidia. Mãwã odapeda mãra necoba su beadia.-

Baribãrã Saul djõi careabema eronĩbabariba Saul beaira wayasia. Maã carea Saulba idji necoda ãta nũmãpeda ãrã ðaesia iduba beui carea.

5 Saul djõi careabema eronĩbabariba maã unuside Saul caita abari quĩrãca idji neco ãrã su ðaesia iduba beui carea.

6 Mãwã abari ewaride Saulora, idji warrarãda ùbea, idji djõi careabema eronĩbabarida, idjiare bearã sida jũma beusidaa.

7 Israelerã Guilboa quĩrãpe ðã jewedade panabadaba, Jordaã do quĩrãrẽ panabada bida ùrĩsidaa pilisteorãba poyadapeda Israeldebema sordaorãda memenesidada. Idjaba ùrĩsidaa Saulora idji warrarã sida beasidada. Maã carea maã israelerãra ãdji purudebemada ãyã mĩrũ wãcuasidaa. Maãbe pilisteorãra zedapeda maã puru beade panesidaa.

8 Nurẽma pilisteorãba israelerã quenapedadamaã wãnapeda ãdjia nebia erobeãdara jũma jarã pe wãsidaa. Maãne Saulda idji ùbeabema warrarã sida Guilboa eyade beu tapanãda unusidaa.

9 Saulora obãlá tutadapeda idjia djõi carea erobeãdara edasidaa. Maãbe ãcãrã ãdji druadaa diabuesidaa Saul beudebembada waabema pilisteorãa jaradãmãrẽã. Maã beãeara ãdji jarãwaba oda ãcõrẽ bea dede, puru quĩrãpita bida jarasidaa.

10 Maãbe pilisteorãba ne jũma Saulba djõi carea erobeãdara ãdji jarãwaba oda ãcõrẽ Astarte dede eda ðasidaa. Idji cacuara ãta jira ðasidaa israelerã puru Bet-sã mõgaraba audu jũrã ca ðãde.

11 Gala druade israelerã Jabe purudebemaba ùrĩsidaa sãwã pilisteorãba Saul cacuara osidada.

12 Ara maãda dji sozarra beaba Saul cacuara edade wãsidaa. Jũma maã diamasi wãbãdãde Bet-sã purude jũesidaa. Maãbe Saul cacuara, dji warrarã cacua sida edã edadapeda jẽda Jabedãa enesidaa. Mama ãdji cacuara babuesidaa.

13 Mãwãnacarea ãdji ðãwãrãda edadapeda Jabede bacuru edre jou ðasidaa. Maãbe domia abã ne codãẽ basía.

* 31:3 Cha drã panãba Saulora sucuasidaa. Hebreo bedeade mãwã ðã ðã. Griegode nãwã ðã: "Saulora bio ne waya besia."

2 SAMUEL

UMÉBEMA CARTA SAMUEL

2 Samueldeba aba Nehemianaa ãcãrã bãpedãda

Naãgarã cartãde bã bãa israelerã mãwãpedãdãda Davi ädji boro bædãdeba aba Nehemiaba Jerusaleã auðu jũrã ca bæðara wayacusa obãrãðãã. Davira dji boroda besia 1010 poa Jesucrito toi naëna. Nehemiaba dji jũrã ca bæðara waya osia 445 poa Jesucrito toi naëna. Dadji ëberã bedẽde naãda bã eropanãã:

Umébema carta Samuelde bã bãa Davi Israeldebema boroda bædãda, Davideba yõbãdarã ewariza israelerã bororãda bæði ãcõrẽba jarãdãda, Daviba Betsabé ume cadjirua oðãda, idjãba Davi warra Salomõ toðãda.

Nabema carta Cronicãde bã bãa ãcõrẽba Davia cawabidãda sãma idji de dromara oida bãda idjãba Davi jaidãdãda. Umébema carta Cronicãde bã bãa Salomõ Israeldebema boroda bepẽda ãcõrẽ de droma oðãda.

Nabema carta Reyede bã bãa Salomõ ne bara bædãda, idji necawaãdebemãda, idjãba wẽrã awua bãdeba ãcõrẽ igarãdãda. Mã awara bã bãa israelerã drua aba bædãda umé bædãda: Juda druada idjãba Israel druada. Mãare bã bãa Israel druãdebema boro Jerboaãba israelerãã jãwaba oða ãcõrẽ ëpẽbidãda. Mã awara bã bãa ãcõrẽneba bedẽabari Eliãba oðãdebemãda.

Umébema carta Reyede bã bãa Eliã bajãnaa wãnãda, idji cacuabari Eliseo ãcõrẽneba bedẽabarida bædãda, idjãba israelerãba dewara ãcõrẽ bæa ëpẽ panã carea ãcõrẽba dji quĩrũrãã ädjirã jida edebidãda.

Esdra cartãde bã bãa Persia druãdebema boro Ciroba idu israelerãã ädji druãdãã jẽda wabidãda idjãba ãcõrẽ de droma waya opedãdãda. Nehemia cartãde bã bãa Nehemiaba Jerusaleã auðu jũrã ca bæðara waya obidãda.

5

Davi israelerã boroda bæda

¹ Saul jaidãdacarea Israeldeba doce puru yõpedãdãda Hebroã puruðãã Davimãã wãnapẽda nãwã jarasidãã:

–Dadjirãra abari ëberãrãã.

² Saulora dadjirã boro bædamĩna djõne wãbãdãza bãabãrãã dadji israelerãra edepẽda bia enebãdjia. Mã awara ãcõrẽba jarasia bãdrãã idji puru Israel boroda bæida. Bãabãrãã oveja waga bã quĩrãca idji ëberãrãra pe erobayãda asia.–

³ Mãne Hebroãne ãcõrẽ quĩrãpita Israeldebema dji dromarãda Davi ume bedẽa bãdãpedã nedragada idji borode weasidãã israelerã boroda bãði carea.

⁴ Davi israelerã boroda bãsidãde treinta poa basia. Mãbe cuarenta poa ädjirã boroda besia.

⁵ Naãrã Hebroãne idjira siete poa auðu ësidra Judãdeba yõpedãdarã boro basia.* Mãwãnacarea 33 poa Jerusaleãne jũma israelerã boroda basia.

Daviba Jerusaleã puru poyãda

⁶ Israelerã boro Davira idji sordaorã ume Jerusaleãnaa djõne wãsidãã. Mã ewaridẽ jebuseorãda jãma panabãdjidãã. Ädjirãba crĩchãsidãã Davira poya ädji purude eða zeẽda. Mã carea idjãã jarasidãã:

–Bãra nama eða poya zeẽa. Dauberrea bæaba, jĩrũ biẽ bæa bidã naã puruda poya wagadia bãrã eða zerãnamãrẽã.–

* 5:5 Judãdeba yõpedãdarãba naãrã Davira ädjirã boroda bãsidãã. 2 Samuel 2:1-11.

⁷ Barib_{ΛΓΛ} Daviba Jerusale_Λra poyapeda ma_Λ purude sordaorã panabada Sio_Λ abada sida poyasia. Idira Sio_Λra Davi puru abadaa.

⁸ Israelerãba jebuseorã poyadi naēna Daviba jarasia:

–Jebuseorãda poya quĩrĩã _{ΛΛ}Λ_Λ, Sio_Λ purude eda baido weamãrẽã opedada uriađeba wãida _{ΛΛ}.[†] Mãwã_{ΛΓΛ} jã_Λ dauberrea beamanada, jĩrũ biẽ beamana sida beadia. Ādjirãra m_Λla quĩrãma _{ΛΛ}.–

Daviba mãwã jarada bẽrã idira aba_Λba djãrãda quĩrãma _{ΛΛ}Λ_Λ mãwã jarabaria: “Dauberrea beada, jĩrũ biẽ bea sida dadji boro de dromane eda wãnacara pan_{ΛΛ}.”[‡]

⁹ Ma_Λbe Davira Sio_Λne besia. Sio_Λra tr_Λ _Λsidaa Davi puru. Dji puru mōgaraba auđu jũrã ca _Λra Daviba wai_Λara osia idjaba Milo abadadeba eda dji joga beara egoroba daucha pãrĩ wãsia.[§]

¹⁰ Ācõrẽ ne jũma poya _Λda idji ume _Λ bẽrã Davira ewariza dji dromaara besia.

¹¹ Ma_Λ ewaride Tiro druadebema boro Hira_Λ abadaba _ΛΛ_Λ Davimaa diabuesia idji ume dji bia bai carea. Ma_Λ awara bacuru de obadarãda, mōgara de obadarãda, dji biara _Λ bacuru sida diabuesia. Ādjirãba Davi itea de dromada osidaa.

¹² Ma_Λneba Daviba cawasia Ācõrẽba idjira wãrãda israelerã boroda _Λsida. Ma_Λ awara cawasia Ācõrẽba idji puru Israelda quĩrĩã _Λ bẽrã idjira careba _Λda israelerã bia pe erobamãrẽã.

Davi warrarã Jerusale_Λne topedada

¹³ Hebro_Λneba wãnacarea Jerusale_Λne Daviba quimada zocãrã edasia. Dewara wẽrãrã sida zocãrã erobasia. Ādjirãba warrarãda, caurã sida Davia to diasidaa.

¹⁴ Daviba na_Λ warrarãda Jerusale_Λne unusia: Samú_Λ, Sobab, Nata_Λ, Salomo_Λ,

¹⁵ Ibhãr, Elisua, Nepeg, Japia,

¹⁶ Elisamá, Eliadá, idjaba Elipelet.

7

Daviba Ācõrẽ de droma oi crĩcha bada

¹ Ācõrẽba israelerã boro Davira dji quĩrũ ume necai _Λsia. Ma_Λ awara Davira idji de dromane besia.

² Ewari aba Daviba Ācõrẽneba bedeabari Nata_Λ mãwã jarasia:

–Ac_Λdua. M_Λ de dromara dji biara _Λ bacuru ođaa barib_{ΛΓΛ} Ācõrẽ baurudera wua dede _{ΛΛ}.^{*} Ma_Λ carea m_Λla Ācõrẽ itea de dromada o quĩrĩã _{ΛΛ}.–

³ Nata_Λba panusia:

–Ācõrẽra _Λ ume _Λ bẽrã _{ΛΛ} crĩcha _Λra jũma odua.–

⁴ Barib_{ΛΓΛ} mã_Λ diamasi Ācõrẽba Nata_Λ mãwã jarasia:

⁵ –M_Λ nezoca Davia mãwã jarade wãdua: “Ācõrẽba mãwã jara _{ΛΛ}: _{ΛΛ} mã itea de dromada oiẽ _{ΛΛ}.”

⁶ M_Λla bãrã israelerã Egiptodeba ēd_{ΓΛ} enena ewarideba m_Λra de arade baca. Āte_{ΛΓΛ} bãrã wã_Λdaza m_Λ wua deda ededapeda mã_Λne eda babaria.

⁷ M_Λ bãrã drõã naēnabemarã ume nĩbaside m_Λ puru Israel pe eronĩbapedadarãa jaraca basia m_Λ itea dji biara _Λ bacuru deda odamãrẽã.”

⁸ Ma_Λ carea Nata_Λ, mã nezoca Davia mãwã jaradua: “Ācõrẽ jũma poya _Λba mãwã jara _{ΛΛ}: m_Λla _Λra oveja wagabari badada edasia m_Λ puru Israel boroda bamãrẽã.

[†] 5:8 Sio_Λ purude eda baido eda weamãrẽã opedada uriađeba. Mã_Λra hebreo bedeade ebuđã _Λẽã. Ādjirãra m_Λla quĩrãma _{ΛΛ}. _ΛΛ_ΛΛ_Λ mã_Λgaba jara _{ΛΛ}: “Ādjirãba m_Λra quĩrãma pan_{ΛΛ}.” [‡] 5:8 De droma. Mã_Λba jara _{ΛΛ} Ācõrẽ de dromada wa israelerã boro de dromada. [§] 5:9 Hebreo bedeade ebuđã _Λẽã cãrẽda o panasidada. ^{*} 7:2 Dji biara _Λ bacuru. Hebreo bedeade _Λ _{ΛΛ} “cedro” barib_{ΛΓΛ} ogoẽã.

⁹ BΛ wābΛrΛza m̄ra bΛ ume b̄asia. M̄a bΛ dji quĩrũda poyabisia, idjaba m̄a bΛra tr̄ bΛga b̄asia nā ějũāne dewara tr̄ bΛga bea quĩr̄ca.

¹⁰⁻¹¹ Mā awara m̄a ějũāda m̄ puru Israel itea edasia ewariza mama beadam̄r̄ē. Ni abΛba ādjir̄ra mamaΛba āyā bΛdaēa.† Ēber̄ cadjiruar̄ba ādjir̄ra waa biē odaēa m̄a ādji ědr̄Λ bΛbadar̄ diabuesi ewariēde biē o panana quĩr̄ca. Idira m̄a bΛra dji quĩrũ ume necai bΛya.

Mā awara m̄a jaraya idiba ģtaa bΛdeba yōbΛdara israeler̄ boroda bΛya.

¹² Mā b̄er̄ bΛ jaidadacarea m̄a bΛ warrada aba bΛya dji boroda bam̄r̄ē. M̄a idjira carebaya m̄ purura bia pe erobam̄r̄ē.

¹³ IdjiabΛr̄Λ m̄ itea de dromada oya. Idjideba m̄a israeler̄ boroda jũma yōbigaya.

¹⁴ M̄ra idji zeza baya māne idjira m̄ warra baya. Idjia cadjiruada osira m̄a uya dji zezaba idji warra soaba ubari quĩr̄ca.

¹⁵ BaribΛr̄Λ m̄a idjira quĩr̄ā baya. Idjira igaraēa Saul igarada quĩr̄ca. M̄a Saulora igarasia bΛda dji boroda bΛi carea.

¹⁶ M̄a bΛdeba yōbΛdara idu jōbiēa. Idiba ģtaa m̄a ādjir̄ra israeler̄ boroda bΛya.”–

¹⁷ Ācōr̄ba cawabiđara Nataλba Davia jũma nēbΛr̄Λsia.

¹⁸ Mābe Daviba Ācōr̄ quĩr̄pita nāwā jarasia:

–M̄ Boro Ācōr̄, m̄ra dji dromaēa. M̄ ěber̄r̄ sida dji dromar̄ēa. ĶCār̄ cār̄ē m̄ra israeler̄ boroda b̄asi?

¹⁹ Mā awara bΛa jara bΛa m̄, bΛ nezocadeba yōbΛdara ewariza israeler̄ boroda beadida. ĶCaiba bΛ quĩr̄ca bia obari?‡

²⁰ M̄ Boro Ācōr̄, bΛa m̄ cr̄iĉara cawa bΛa. Mā b̄er̄ za quiru nezocaba Ķcār̄da poya jarai?

²¹ BΛa mā biara oyađa ada b̄er̄ idjaba o quĩr̄āna b̄er̄ wār̄da jũma opeđa za quirúa cawabisia.

²² M̄ Boro Ācōr̄, bΛra dji dromaara bΛa. BΛ quĩr̄ca dewara neēa. Dair̄ba ũr̄ibadjidaa wār̄ ācōr̄da bΛ awara neēda.

²³ Mā awara bΛ puru Israel quĩr̄ca nā ějũāne dewara puruda neēa. Ācōr̄, bΛa dair̄ra Egiptodebemada ědr̄Λ edasia bΛ puruda bam̄r̄ē. Māwā bΛra tr̄ bΛgasia. Ne ununaca waibΛa bea o bΛdeba bΛa dewara ěber̄r̄ada, ādji ācōr̄ bea sida dair̄ quĩr̄pita āyā jΛrecuasias.

²⁴ BΛa dai israeler̄ra b̄asia ewariza bΛ puruda bam̄r̄ē. Māne bΛra dai Ācōr̄da b̄esia.

²⁵ Ācōr̄, bΛa za quiru nezoca itea idjaba m̄ warrar̄ itea idiba ģtaa oi jaradara wār̄da odua.

²⁶ Māwā ewariza bΛra dji dromaana adia. Mā awara nāwā jaradia: “Ācōr̄ jũma poya bΛra dai israeler̄ Ācōr̄.” Māne bΛa m̄ra, m̄ warrar̄ sida waga erobadua ewariza israeler̄ boroda beadam̄r̄ē.

²⁷ Ācōr̄ ne jũma poya bΛ, dai israeler̄ Ācōr̄, bΛabΛr̄Λ cawabisia m̄ra, m̄ warrar̄ sida ewariza israeler̄ boroda beadida. Mā carea m̄ra bΛ nezocam̄na ne wayaa ne nāwā bede bΛa.

²⁸ M̄ Boro Ācōr̄, bΛra wār̄da Ācōr̄. BΛra bede aba bΛa. BΛa za quiru nezocaa mā ne biara oi jarasia.

²⁹ Mā carea m̄ra, m̄ warrar̄ sida careba badua ewariza bΛ quĩr̄pita bia panani carea. BΛa jarada quĩr̄ca oya. BΛa carebayada ada b̄er̄ wār̄da ewariza bia panania.–

11

Davi daunemana

† **7:10-11** *MamaΛba āyā bΛdaēa.* Hebreo bedeade bΛ bΛa: “Mama waa ure duananaēa.” ‡ **7:19** *ĶCaiba bΛ quĩr̄ca bia obari?* Hebreo bedeade māra ebuda bΛēa.

¹ Poade nañ êjũãnebema bororãba ãdji sordaorãda djõne edebadjiãaa. Mañne Daviba jũma idji sordaorãda, ãdji boro Joáda, idjiare ðea sida amonitarã ume djõne diabuesia. Amonitarãda zocãrã quenanapeda ãdji puru Rabáda jũrã edasidaa. Mãwã djõ panãmisa Davira Jerusaleãne basia.

²⁻⁴ Ewari aba quewara Davira cãĩ edapeda piradrãsia. Mañbe idji de ãrã wãsia. Mamaãba edaa acãbãrãde wẽrã biya quiruda unusia. Mañ wẽrãra idji jedeco ununa carea cui basia ãcõrẽ quĩrãpita bia ðai carea.* Daviba ãcãrã diabuesia idjira caida cawai carea. Jẽda zedapeda Davia jarasidaa Eliaã cau Betsabẽda mãwã ðada. Idji quimara Uría abadjidaa. Mañ Uríara hititarãnebema basia. Mañbe Daviba ãcãrã diabuesia Betsabẽra idjimaã enenamãrẽã. Betsabẽra idjimaã zepeda ãbaa cãĩsidaa. Mãwãnacarea diguidaã wãsia.

⁵ Betsabẽra biogoa ðeda bẽrã Davia cawabisia.

⁶ Mañ carea Daviba idji sordaorã boro Joámaa bedẽada diabuesia hititadẽbema Uría abadara idjimaã zebimãrẽã. Ara mãda Joába Uríara diabuesia.

⁷ Uría jũẽside Daviba idjia iwidisia Joára, idji sordaorã sida sãwã panã cawaya. Idjaba iwidisia ãdjirã djõ panãne sãwã wãnada.

⁸ Mãwã nẽbãrãdapeda Daviba Uríaa jarasia diguidaã ãnãũne wãmãrẽã.† Uría Davi dedeba wãnacarea Daviba djico dji biara ðada Uríamaã diabuesia comãrẽã.

⁹ Baribãrã Uríara idji diguidaã wãẽ basia. ãtebãrã Davi wagabada sordaorã cãĩbadama Davi dede eda wãbada caita cãĩsia.

¹⁰ Daviba ãrãsia Uríara diguidaã wãẽ basida. Mañ carea trãpeda nãwã iwidisia:

–Bã trãmba zedada çãwãẽrã diguidaã wãẽ basi?–

¹¹ Mañne Uríaba panusia:

–ãcõrẽ baurudera, Judadẽbema sordaorãra, waabema israelerã sordaorã sida ãdji wua de zaquede cãĩ panã. Mã boro Joára, idjiare ðea sida puru trãmbã cãĩ panã. Mañ bẽrã biẽ ðaa mãra diguidaã wãpeda ne coida idjaba mã quima ume cãida. Mã boro, wãrãneba mãã jaraya: mãwã oẽa.–

¹² Mañne Daviba idjia jarasia:

–Idi biãda nama ðedua. Nubãrã jẽda djõne wãbiya.–

Daviba mãwã jarada bẽrã Uríara Jerusaleãne besia.

¹³ Mañne Daviba idjira ne code trãbisia. Ne co panãne Daviba itua dawapeda Uríara beu nũmesia. Queudacarea Uríara dajadaã Davi wagabada sordaorãmaa cãĩne wãsia. Diguidaã wãẽ basia.

¹⁴ Uríara idji quima ume cãĩnaẽ bẽrã nurẽma Daviba cartada Joá itea basia. Mañ cartara Uría ume diabuesia.

¹⁵ Dji cartade nãwã ðã basia: “Dadjirã dji quĩrũ mẽsrãara ðea djõ panãma Uríara djõbidua. Mañbe iduba ametadadua beadãmãrẽã.”

¹⁶ Joába idji sordaorã ume amonitarã purura jũrã eropanasidaã uracadi carea. Mañ bẽrã idjia cawa basia sãma amonitarã dji mẽsrãara ðeara djõ panãda. Uríara mama djõbisia.

¹⁷ Mãwã ðãde amonitarãra Joá sordaorã ume djõni carea ãdji purudeba dajadaã zedapeda Davi sordaorãda ãcãrã beasidaã. Hititadẽbema Uría abada sida beasidaã.

¹⁸ Mañbe Joába ãdji djõ panãnebemada aba Davia jũma jarade diabuesia.

¹⁹ Wãĩ naẽna nãwã jarasia:

–Dadji djõ panãnebemara dadjirã boro Davia jũma nẽbãrãdua.

²⁰ Dadjidebemada ãcãrã beasidada ãrãbãrãde idjira quĩrũpeda ãibẽrã nãwã jaraisicada: “Bãrã djõ panãne çãrẽ cãrẽã dji puru auẽu jũrã ca ðã caita wãsideã? çMamaãba ãdjirãba ne bariduaba tabaribadada adua panasidaca?”

* **11:2-4** Levitico 15:19-24. † **11:8** ãnãũne wãmãrẽã. Hebreo bedẽade ðã ðã: “Jĩrũ saãde wãmãrẽã.”

21 ¿Quĩrãdoasidaca sãwã wërãba Jerobaal warra Abimelera Tebé purude beasida? Dji puru auðu jũrã ca ðadeba yu waibãada Abimele ãrã bæebisia.‡ Maãda bãrãra ¿cãrẽ cãrẽã dji puru auðu jũrã ca ða caita wãside?” Dadji boro Davida mãwã quĩrũibãrã mãwã jaradua: “Mã boro, ða sordao hititadebema Uría sida beasidaa.”–

22 Ara mãda Joába diabuedaba jarade wãsia. Davima jũepeda Joába jarabidada jũma nẽbãrãsia. §

23 Nãwã jarasia:

–Amonitarãra ãdji purudeba dajadaa djõne zedapeda दौरa poyabãda basía. Baribãrã daiba ãdjirãra jẽda ãdji purude eða wãbadamaa mãrũ wãbisidaa.

24 Mãne cha drãbadaba dji puru auðu jũrã ca ðadeba daimaa drã panesidaa. Mãba ða sordarãra ãcãrã beasidaa. Hititadebema Uría abada sida beasidaa.–

25 Mã ãrĩpeda Daviba dji jarade zedaa mãwã jarasia:

–Joáa jaradua jũmawãyã crĩcharãmãrẽã. Djõ panãne ãcãrã beubadaa. Baribãrã jaradua jãã puru ume wetara djõnamãrẽã aba poyabãdadaa. Mã bedebaba idjira sobiaya.–

26 Uría beapedada cawaside dji quimaba sopua ewarida wagasia.

27 Idji sopua ewari jõnacarea Daviba idji dedaa enebipeda edasia. Mãbe wërãba Davi warrada tosia. Baribãrã Daviba odara ãcõrẽba biẽ unusia.

12

Nataãba Davi quẽãna

1 Mãwãnacarea ãcõrẽba Nataãda Davimaa wãbisía. Jũepeda Davia mãwã nẽbãrãsia:

–Puru abãde eberãda ume panasidaa.

2 Aba ne bara basía. Idjia ovejada, paca sida zocãrã erobasia. Dewarabemara ne neẽ querasía.

3 Idjia nẽdoda oveja wërã zaqueda ababe erobasia. Mã oveja zaquera daupẽsia. Ovejara dji eberã ume idjaba idji warrarã ume abaa warisia. Dji eberãba coi carea erobãdebemada ovejaa cobibadjia. Idji taza de baidoda dobibadjia. Idjaba ovejara idji caita cãibadjia. ¡Mã eberãba dji oveja zaquera idji cau quĩrãca bio quĩrã basía!

4 Ewari aba eberãda dji ne bara ðamaa zesía. Ne bara ðaba mã eberãa ne cobida crĩchasia baribãrã idji animarãnebemada bea quĩrãé basía. ãtebãrã ne neẽ quiru oveja zaqueda jãrĩpeda beasia. Mãbe djusia idjimaã zedaba comãrẽã.–

5 Mã ãrĩbãrãde eberãba oveja zaque jãrĩna carea Davira bio quĩrũpeda Nataãa mãwã jarasia:

–¡ãcõrẽ quĩrãpita wãrãneba mã jaraya: mãwã oda eberãra beuida ða!

6 Ne neẽ quirura quĩrã djuburiaẽã bẽrã dji oveja zaque nẽbãrã barima quĩmãrẽ jẽda diaida ða.–

7 Mãne Nataãba Davia jarasia:

–¡Bãdrã jãã eberãa! Mã carea dadji israelerã ãcõrẽba mãwã jara ða: “Mã ðara basía israelerã boroda bamãrẽã. Idjaba Saulba bea quĩrã badadebemada edrã basía.

8 Mã awara mã Saul israelerã boro badada jãrĩpeda ða diasía. Idji wërãrã sida diasía. Mã ðara Judadebemarã, waabema israelerã boroda basía. Mã ða diaẽda cãrebaedabara auðuara diacasia.

9-10 Bãa ¿cãrẽ cãrẽã mã bedeara igarasi? ¿Cãrẽ cãrẽã osi mã cãdjirua unu ðada? Bãra mã beasia. Bãa hititadebema Uría abadada amonitarãa beabisía. Mãbe idji quimara edasia. Bãa mãrã mãwã igarada bẽrã idiba ãtaã bãrã djõbãdade ða warrarãra ãdjideba yõbãdarã sida ãcãrã beudia.

‡ 11:21 Jucece 9:50-54. § 11:22 Griego bedede idjaba mãwã ðã ða: “Mãne Davira Joá ume quĩrũpeda dji jarade wãnaã mãwã jarasia: Bãrã djõside de cãrẽ cãrẽã dji puru jũrã ca ða caita wãside? ¿Mamaãba ãdjirãba ne bariduaba tabaribadada adua panasidaca? ¿Quĩrãdoasidaca sãwã wërãba Jerobaal warra Abimelera Tebé purude beasida? Dji puru auðu jũrã ca ðadeba yu waibãada Abimele ãrã bæebisia. Mãda bãrãra ¿cãrẽ cãrẽã dji puru auðu jũrã ca ða caita wãside?”

11 M̄la n̄wā jaraya: b̄l ēberārānebema ab̄al̄ba b̄lra biē oya. B̄l quīrāpita m̄la b̄l wērārāda jāīpeda ab̄al̄a diaya. Māl ēberāra israelerā quīrāpita b̄l wērārā ume cāīya.

12 B̄l cadjirua odara mērā osia barib̄l̄l̄ māl ēberā b̄l wērārā ume cāīb̄l̄l̄de m̄la jūma israelerāa unubiya.”–

13 Daviba Natāla jarasia:

–Wārāda m̄la Ācōrē quīrāpita cadjiruada osia.–

Natāl̄ba panusia:

–B̄l cadjirua odara Ācōrēba quīrādoaya. Māl bērā b̄lra beuēa.

14 Barib̄l̄l̄ b̄l Ācōrē quīrāpita bio cadjirua oda bērā b̄l warra zaqueda jaidaya.–*

15 Natāl̄ diguidaa wānacarea Uría quimaba Davia to diaada warrara Ācōrēba bio cacua biē b̄l̄sia.

16 Mālne Daviba idji warra carea Ācōrēba bedea djuburiasia. Ne coē b̄l̄sia idjaba egode cāībadjia.

17 Dji dromarā idji dede panabadaba jarabadjidaa piradr̄l̄mārēā. Māwāmīna ījāca basía. Idjaba ādjirā ume ne co quīrīāca basía.

18 Māwā b̄l̄de siete ewaride dji warrara jaidasia. Mālne dji dromarāba Davia jaradida waya panasidaa. Nāwā crīcha panasidaa:

–Idji warra wadi zocai b̄l̄side sobiamārēā idji ume bedeabadjidamīna dadji bedeara ījāca basía. Māl̄da ¿sāwāb̄l̄l̄ idjía jaradi dji warrara jaidasida? Sopusaba ara iduba biē oisicada.–

19 Daviba unusia dji dromarāra ādjiduba bedea pan̄l̄da. Māl̄ḡl̄deba cawasia idji warrara jaidasida. Māl̄ bērā iwidisia:

–¿M̄l̄ warrara jaidasica?–

Ādjia panusidaa:

–Māē, jaidasia.–

20 Ara māl̄da Davira egodeba piradr̄l̄peda cuide wāsia. Cuipeda querada pāpeda djiopeda Ācōrē dede eda wāsia bia bedei carea. Māwānacarea diguidaa wāpeda jarasia idjira ne cobidamārēā. Māl̄be ne cosia.

21 Ne co b̄l̄de dji dromarāba iwidisidaa:

–Dai boro, ¿cārēā jāwā o b̄l̄? B̄l̄ warra wadi zocai b̄l̄side b̄l̄ra ne coca basía idjaba idji carea jīā b̄l̄badjia. Barib̄l̄l̄ b̄l̄ warra jaidadacarea ¡b̄l̄ra piradr̄l̄peda ne co b̄l̄a!–

22 Daviba panusia:

–M̄l̄ warra zocai b̄l̄side m̄l̄ra ne coē jīā b̄l̄sia. M̄l̄a crīcha b̄l̄sia āībērā Ācōrēba m̄l̄ra quīrā djuburiapeda m̄l̄ warrara zocai b̄l̄isicada.

23 Barib̄l̄l̄ jaidada bērā m̄l̄a idjira poya waya zocai b̄l̄ēa. Māl̄da ¿cārē cārēā ne coē bai? M̄l̄a idjira unune wāya barib̄l̄l̄ idjira m̄l̄maa waa zeēa.–

Salomoā toda

24 Idji warra jaidada carea Daviba idji quima Betsabéra sobiabipeda idji ume cāīsia. Betsabéra biogoa b̄epeda warrada tosia. Māl̄ warrara Daviba tr̄l̄ b̄l̄sia Salomoā.† Ācōrēba māl̄ warrara bio quīrīāsia.

25 Bio quīrīāna bērā idjideba bedebari Natāl̄ra Davimaa diabuesia. Idjia jarabisia māl̄ warrara Jedidía tr̄l̄ b̄l̄mārēā.‡

Daviba Rabá puru poyada

26 Māl̄misa Joára idji sordaorā bara amonitarā ume Rabá purude djō panasidaa. Māl̄ne purura poyab̄l̄da basía.

* **12:14** B̄l̄a Ācōrē quīrāpita bio cadjirua oda bērā. Hebreo bedea Ḅ̄l̄ cartade n̄wā b̄l̄ b̄l̄a: “B̄l̄a Ācōrē dji quīrūa idjidebemada biē bedeabida bērā.” † **12:24** Hebreo bedeade ebuda b̄l̄ēa caiba dji warrara tr̄l̄ b̄l̄sida. Ḅ̄l̄l̄maarā Betsabéba tr̄l̄ b̄l̄sia. ‡ **12:25** Hebreo bedeade Jedidía tr̄l̄ba jara b̄l̄a: “Ācōrēba quīrīā b̄l̄.”

1 REYE NABEMA CARTA REYE

10

Sabá druadebema boroba Salomoā ac̄de wāna

¹ Wērāda Sabá druadebema boro basía. Mañ wērāba ūrīsia Salomoāra Ācōrēneba trā ḅaga ḅada. Mañ carea idjia Salomoā ne cawaiē beada iwidiēde wāsia poya panui cawaya.

² Idji ume zocārā wāsidaa. Cameyo zocārāne quera beada, mōgara biya quedea nēḅla bea sida edesia. Idjaba oroda waibla edesia. Jerusaleñne jūpeḅa Salomoā ume bedeade wāsia. Mañne idjia iwidi quirīā ḅadara jūma iwidiisia.

³ Idjia iwidiidara Salomoāba jūma aride panusia. Idjia poya panuēra neē basía.

⁴⁻⁵ Māwā Sabádebema boro wērāba cawasia Salomoāra wārāda bio ne cawa ḅada. Mañ awara Salomoā de dromada, idjia coi carea erobada, idjiare bea chūmebadada, idji nezocarāda ādji djio bara, idji nezocarā dji dromarāda, idjia Ācōrē de dromane animarā babue diabari sida unupeḅa cawa crīchaē basía.*

⁶ Mañne idjia Salomoā nāwā jarasia:

-ḅa necawaadebemada, ḅa odadebema sida mā druade ūrīsia. Idibara cawasia maāra wārāda.

⁷ Zei naēna mā iñāē basia. Baribara ara mādji dauba ununa bēra iñasia. Wārāda ḅadebema jarapeḅadara ni ēsidra biḅa mā jaradaē basía. Mā ūrīna cāyābara bara ne cawaara ḅa idjaba baraara ḅa.

⁸ ;ḅa ēberārāra bio ḅasrida beḅida panā!† ḅare bea sida bio ḅasrida beḅida panā ewariza ḅa quirāpita panāne ḅa necawaada ūrī panā bēra.

⁹ ḅa Ācōrēra bio bia ḅa. Idjia bara bia unupeḅa israelerā boroda ḅasia. Idjia israelerāra ewariza bio quirīā ḅa bēra, ḅada ādjirā boroda ḅasia bia pe erobamārēā idjaba jipa cawa o ḅamārēā.-

¹⁰ Sabádebema boro wērāba Salomoā oroda nueve mil libra diasia.‡ Mañ awara quera quirātanoa beada, mōgara biya quedea nēḅla bea sida zocārā diasia. Mañ wērāba Salomoā quera waibla diaḅa quirāca ni abaḅa Israel druada enenaca.

¹¹⁻¹³ Mañbe Israeldebema boro Salomoāba erobadebemada Sabádebema boro wērā waibla diasia. Mañ awara ne jūma mañ wērāba iwidiḅa sida diasia. Mañbe Sabádebema boro wērāra, idji ume zepedadarā sida idji druada jēda wāsidaa.

Salomoā ne bara ḅada

Tiro purudebema boro Hiraāba barcoda zocārā erobasia. Mañ barcoba oroda, sándalo bacuruda, idjaba mōgara biya quedea nēḅla bea sida Opir druadeba Israel druada waibla enebadjidaa. Mañ sándalo bacuruba Salomoāba dumene ātaa jida wābadada Ācōrē de dromane, idji de dromane biḅa obisia. Mañ awara arpada, salterio sida dji zá cawa bea itea obisia. Sándalo bacuru mañ ewaride waibla enena quirāca mañ naēna ni mañare biḅa enenaca.

¹⁴ Poaza Salomoāba oroda cincuenta mil libra edabadjia.§

¹⁵ Mañ awara Arabia druadebema bororāa, Israeldebema dji dromarā biḅa oroda diabibadjia. Ne nēdobuebadarā biḅa oroda diabibadjia Israel druade ne nēdobueḅamārēā.

¹⁶ Israeldebema boro Salomoāba djoī careabema jūātrabada waibla beada dosciento berrachi obisia. Mañza quince libra oro oḅa basía.*

* **10:4-5** *Idjiare bea chūmebadada.* Hebreo bedeade maāra ebuḅa ḅāēa. אַצִּילֵמָאָרָה יָרָה בָּלָא: “Idjiare bea panabadada.” † **10:8** *ḅa ēberārāra.* Hebreo bedeade māwā ḅā ḅa. Griego bedeade, dewara carta drōāne biḅa “ḅa quimarāra” ḅā ḅa. ‡ **10:10** *Nueve mil libra.* Hebreo bedeade ḅā ḅa “120 talentos.” § **10:14** *Cincuenta mil libra.* Hebreo bedeade ḅā ḅa “666 talentos.” * **10:16** *Quince libra.* Hebreo bedeade ḅā ḅa “seiscientos siclos.”

17 Idjaba dji caibeada tresciento berrachi obisia. Maŕza libra ũbea auðu oro oða basía.† Jũma maŕ djõi careabema jũãtrabada idji de dromane waga bŕasia. Maŕ dera trã jarabadjidaa “Libanonebema oi.”‡

18-19 Maŕ awara Salomoŕba bugue waibŕada jŕwa tŕcabari bara obisia. Maŕra elepante quida oða basía. Maŕ buguera oro idji awa quiruba jũma bŕasia. Dji ěcarra chũ chũmebarira borogoa basia. Jŕwa acŕare, jŕwa araare bida orrocawa imama zaca beada panasidaa. Buguede chũmene wã carea dumeda basia. Maŕ dumerã sei quida basia.

20 Dume quida iquidaza imama zaca panŕda beasia. Mãwã imama zaca beara doce panasidaa. Maŕ bugue quĩrãca ni abŕa dewara druadebema boro itea oðaca basía.

21 Salomoŕ taza beara, epeðeco bea sida oro idji awa quiru oða basía. Maŕgŕa idji de droma “Libanonebema oi” abadaðe eroðasia. Parata oðara neĕ basía. Salomoŕ ewariðe parata oðara israelerãmaarã mãcuaĕ basia oroda barcode waibŕa enebadji bĕrã.

22 Salomoŕba ne nĕdobada barcodã pe eroðasia.§ Maŕ barcorã Tiro puruðebema boro Hiraŕ barco bea ume ne nĕdoðe wãbadjidã. Poa ũbeade barima abã jĕda zebadjidã. Maŕne oroda, paratada, elepante quidada, yarrecã beada, idjaba ĩbana biya queðea sida enebadjidã.

23 Israeldebema boro Salomoŕra baraara basia idjaba ne cawara basia jũma naŕ ějũãnebema bororã cãyãbara.

24 Jũma naŕ ějũãnebemarãba Salomoŕra acŕde ze quĩrã panasidaa Ācõrĕba idjã diada necawaada ũrĩni carea.

25 Poa zebŕŕza dji acŕde ze panŕba Salomoŕ itea ne enebadjidã: oro oðada, parata oðada, wua biya queðeada, djõi careabemada, quera tũãpa beada, cawayoda, mula sida.

Salomoŕba cawayo, carreta sida nĕdoðã

26 Salomoŕba djõbada carretada, cawayo sida zocãrã edasia. Carretara 1,400 edasia idjaba cawayoda doce mil edasia. Maŕgŕa idji sordaorã panabada puruza idjaba Jerusaleŕne idji b̕abarima bida b̕acuasias.

27 Salomoŕ dji boro baside paratada Jerusaleŕne aduba eroðasia mõgara quĩrãca. Idjaba dji biara b̕ bacuru Libanonebema enenada aduba eroðasia mẽãbema higojõ eya carrade bara quĩrãca.*

28 Salomoŕ itea ne nĕdobadarãba Egiptode idjaba Ciliciade cawayoda nĕdobadjidã.†

29 Cawayo abã cuatro libra paratabari nĕdobadjidã. Egiptode carreta abã quince libra paratabari nĕdobadjidã. Maŕbe ãdjirãba hititarã bororã, Siriadebema bororã bida cawayoda, carreta sida nĕdobuebadjidã.

11

Salomoŕba Ācõrĕ igarada

1 Salomoŕba ãibema wĕrãrãda zocãrã awuasias. Maŕ bĕrã idji quima Egiptodebema boro cau awara zocãrã edasia: wĕrãrã Moab druadebemada, Amoŕ druadebemada, Edoŕ druadebemada, Sidoŕ druadebemada, idjaba hititarãnebema sida.

2 Naĕna Ācõrĕba israelerãa jarasia jũma maŕ ěberãrã ume mĩã cãĩniĕ panŕda. Maŕ ěberãrã ume mĩã cãĩnibŕŕã ãdji jŕwaba oða ãcõrĕ beada ěpĕniana asia.* Ācõrĕba mãwã jaradãmĩna Salomoŕba maŕ wĕrãrã awuapeda edacuasias.

3 Dji dromarã cauda seteciento edasia. Dewara wĕrãrã sida tresciento eroðasia. Maŕ wĕrãrã carea Salomoŕba Ācõrĕra igarasias.

† 10:17 *Libra ũbea auðu.* Hebreo bedeadẽ b̕ŕ b̕ŕa “tres minas.” ‡ 10:17 Salomoŕ de dromarã mãwã trã jarabadjidã Libanonebema bacuru oða bĕrã. § 10:22 *Ne nĕdobada barco.* Hebreo bedeadẽ b̕ŕ b̕ŕa “Tarsidebema barco.”

* 10:27 *Dji biara b̕ bacuru.* Hebreo bedeadẽ b̕ŕ b̕ŕa “cedro” baribŕŕŕŕ ogoĕa. † 10:28 *Egiptode.* ŕŕŕŕŕŕŕŕŕ Musride nĕdobadjidã. Musri druara Cilicia drua caita b̕ŕa. * 11:2 Exodo 34:16.

4 Idji drõã beðacarea dji quimarãba ãdji ãcõrẽ beada êpẽbisidaa. Mãwã Salomoãba soðeba ãcõrẽra êpẽẽ basía idji zeza Daviba êpẽ baða quĩrãca.

5 Idjia Sidoãnebema jãwaba oda ãcõrẽwẽrã Astarteda êpẽsia. Maã awara amonitarã jãwaba oda ãcõrẽ Milcoãda êpẽsia. Milcoãra ãcõrẽba abeða quĩrããcaa.

6 Mãwã Salomoãba ãcõrẽ quĩrãpita cadjiruada o besia. Idjia ãcõrẽra ne jũmane êpẽẽ basía idji zeza Daviba êpẽ baða quĩrãca.

7 Jerusaleãneba ãmãdau odjabariare bã eya borode Salomoãba de zaqueda osia moabitarã jãwaba oda ãcõrẽ Quemoa bia beðeadi carea idjaba amonitarã jãwaba oda ãcõrẽ Moloc abadaa bia beðeadi carea. Quemora, Moloc síða ãcõrẽba abeða quĩrããcaa.

8 Ara maã quĩrãca jũma idji ãĩbema quimarã itea Salomoãba de zaqueda ocuasía ãdji ãcõrẽ beaa querada bá diadãmãrẽã idjaba animarãda babue diadãmãrẽã.

9-10 Naẽna israelerã ãcõrẽra b̃arima umé Salomoãma odjapeða jarasia ãĩbemarã ãcõrẽ beada êpẽãmãrẽã. Mãwãmĩna Salomoãba ãjãé basía. Soðeba ãcõrẽra êpẽẽ baða bẽrã ãcõrẽra idji ume quĩrũsia.

11 Maã carea Salomoãa nãwã jarasia:

–Bãa jãwã o bã bẽrã idjaba mãa obi jaradara igarada bẽrã, mãa naã druã bã jãwaeda bãda jãrĩpeða abã bãare bãa diaya.

12 Bã zeza Davi querasi carea mãa mãwã oẽa bã waði zocai bãde. ãtebãrã bã warra jãwaedabemada mãa naã druara jãrĩya.

13 Baribãrã jũma naã druara idji jãwaedabemada jãrĩéa. Judadeba yõpeðadarã druara idji jãwaeda beya mã nezoca Davi querasi carea idjaba mã de droma bãmãrẽã edada puru Jerusaleã carea.–

Jeroboaã Egiptoãda mĩrũ wãna

26 Nabat warra Jeroboaãda Salomoãare dji droma basía. Idjira Epraĩneba yõna basía. Seredá puruðebema basía. Dji papa Zeruada pẽdra wẽrã basía. Maã Jeroboaãba Israeldebeba boro Salomoãra ãyã bã quĩrãã basia.

27 Maãra nãwã basía: Salomoãba Jerusaleãne idji zeza Davi b̃asi puru mõgaraba auðu jũrã ca bãra daucha obi basia idjaba Milo abadaare dji jogoara egoroba daucha pãrĩbi basia.†

28 Maãne cũdra Jeroboaãda mama traja b̃asia. Idjira bio ãbãa basia.‡ Salomoãba idjira zoquea bãda ununa bẽrã jũma Joseðeba yõpeðadarã traja panã boroda b̃asia.

29 Ewari abã Jeroboaãra Jerusaleãneba ãyã wãbãrã basía. Maãne ãcõrẽneba beðeabari Ahíada ode unusia. Maã Ahíara Silodebema basía. Idjia cacuade jã bãra djiwiði basía. Dji unusidade ãduba panasidaa.

30 Maãne Ahíaba djiwiði jã bãra êrãpeða pichia cõãcuasia doce jũẽmãrẽã.

31 Maãbe Jeroboaãa nãwã jarasia:

–Naã wua cõãcuadara die edadua. Israelerã ãcõrẽba nãwã jara bãa: “Israeldeba yõpeðada doce puruda Salomoã jãwaeda panãa. Baribãrã maã doce puruðebemada mãa die jãrĩpeða bã jãwaeda bãya.

32 Maãbe ababe Judadeba yõna purudrã Salomoã jãwaeda beya. Maã purura idji jãwaeda beya mã nezoca Davi querasi carea idjaba mãa edada puru Jerusaleã carea. Mãa jũma Israel druade Jerusaleã purudrã edasia mã de dromada bãrã tãẽna bãmãrẽã.

33 Mãa jara bã quĩrãca oya Salomoãba mãra igarapeða Sidoãnebema ãcõrẽ Astartea, moabitarã ãcõrẽ Quemoa, amonitarã ãcõrẽ Milcoãa biða bia beðea bã bẽrã. Salomoãba o bãra mã quĩrãpita bié bãa. Idjira mã ode jipa nĩbacaã idjaba mã leyda ãjãé bãa idji zeza Daviba ãjã baða quĩrãca.

† 11:27 Hebreo beðeade ebuða bããa cãrẽda o panasidada. ‡ 11:28 Bio ãbãa basia. Hebreo beðeade ebuða bããa sãwã basida. Hebreode abari beðeaba jara bãa: bio mẽsrã bãda, bio ne bara bãda, bio ne o cawa bãda, idjaba bio dji droma bãda.

³⁴ Māwāmīna idji zocai ɓamisa m̄la israelerāra idji jɔwɔedabemada jārī́éa, āteɓɓa idjira waɗi ādjirā boroda ɓaya m̄la edaɗa nezoca Davi querasi carea. Davi querasibɓa jūma m̄la obi jaraɗara ījā obadjia.

³⁵ Baribɓa Salomōl warra israelerā boroda ɓeɓɓaɗe m̄la Israelɗeɓa doce puru yōpedaɗeɓemada die jārī́ya ɓa jɔwɔeda ɓa carea.

³⁶ Maɓbe ababe Judaɗeɓa yōna purudɓa Salomōl warra jɔwɔeda ɓeya. Māwā oya m̄l nezoca Davideɓa yōɓaɗeɓemada aba Jerusaleñe dji boroda ɓamārēã poa zebɓaɓa. M̄la Jerusaleñ puruda edasia m̄l de dromada ɓārã tāēna ɓamārēã.

³⁷ Baribɓa m̄la ɓara israelerā boroda ɓaya. Mañneɓa ɓa quīrīã ɓara jūma ɓa jɔwɔeda ɓaya.

³⁸ Jūma m̄la jara ɓaɗa ījā odua. M̄l ode jipa nīɓadua. M̄l quīrāpita jipa o ɓadua. Idjaba m̄l nezoca Davi querasiba ījā o ɓaɗa quīrāca jūma m̄la obi ɓaɗa ījā odua. Māwā osira m̄lra ɓa ume ɓaya. M̄la israelerāra ɓa jɔwɔeda ɓaya. Mañbe Davideɓa yōɓaɗarā dji boroda ɓaɓari quīrāca m̄la ɓara, ɓaɗeɓa yōɓaɗarā siɗa poa zebɓaɓa israelerā boroda ɓaya.

³⁹ Salomōlɓa cadjirua oɗa carea m̄la Davideɓa yōɓaɗara bia mīgabiya. Baribɓa poa zebɓaɓa māwā ɓaēa.”-

⁴⁰ Salomōlɓa mañneɓa ūrīside Jeroboalra beai basía. Mañ carea Jeroboalra Egiptodeɓema boro Sisámaa mīrū wāsia. Mama ɓesia aba Salomōl jaidabɓaɗa.

Salomōl jaidada

⁴¹ Ne jūma Salomōlɓa oɗa nañ cartade ɓaē ɓara, idji necawaadeɓema siɗa dewara cartade ɓa ɓa. Mañ carta trāra Salomōlɓa oɗadeɓema abadaa. §

⁴² Salomōlɓa jūma israelerāra cuarenta poa pe erobasia. Mañne idjira Jerusaleñe ɓabadjia.

⁴³ Jaidadacarea idji zeza Davi querasi purude tɓarisidaa. Mañbe idji cacuabari idji warra Roboalɗa Israelɗeɓema boroda ɓesia.

12

Israel drua umé ɓeɗa

¹ Jūma israelerāra Siqueñ puruɗaa wāsidaa Roboalɗa ādjirā boroda ɓaɗi carea. Mañ ɓērā Roboal siɗa wāsia.

² Nabat warra Jeroboalɗa mañ ūrīside waɗibiɗa Egiptode ɓasia. Idjira mama ɓabadjia Israelɗeɓema boro Salomōl carea mīrū wāna ɓērā.

³ Mañne israelerāba idjira trābisidaa. Zedacarea idjira jūma israelerā siɗa Roboalmaa wānapeda nāwā jarasidaa:

⁴ -ɓa zeza Salomōlɗa dairāra jūmawāyā mīgabisia. Mañ ɓērā dairāba iwidi panɓa ɓa idji quīrāca waa orāmārēã. Paratada waiɓa diabiɓa idjaba jūmawāyā trajabiɓa dairāra ɓare panenia.-

⁵ Roboalɗa panusia:

-Diguidaa wānaɗa. Ewari ūbeade wayacusa zebɓaɗe m̄la sāwā oida jaraya.-

Ara maɗa ādjirāra wāsidaa.

⁶ Mañbe Roboalɗa idji zeza Salomōlare panana drōārāa iwidiɗia:

-ɓārāmaarā puruba iwidi ɓara ɗm̄la sāwā panui?-

⁷ Ādjirāba panusidaa:

-Idi ɓaɗa ādjirā nezoca quīrāca ɓeibɓa, idjaba ādjia iwidi panɓa bia ɓaɗa aibɓa, ādjirāra ewariza ɓare panenia.-

⁸ Baribɓa mañ drōārāba jarapedaɗara Roboalɗa ījāé basía, āteɓɓa cūdra idjiare ɓearāa abarida iwidiɗia. Mañ cūdrarāra idji daucha waripeɗaɗa basía.

⁹ Idjia nāwā iwidiɗia:

§ 11:41 Idi mañ carta Salomōlɗa oɗadeɓemara neña.

-Bārāmaara puruba iwidi b̄ara ḡm̄la s̄awā panui? M̄la iwidi pan̄la m̄l zezaba ādjirā bia m̄igabida quīrāca orāmārēā.-

¹⁰ Cūdrarā idji daucha waripedadaba panusidaa:

-B̄ zezaba ādjirā bia m̄igabida quīrāca orāmārēā iwidi pan̄l b̄ērā ādjirā nāwā jaradua: “M̄l zezaba o b̄ada cāyābara m̄la wetara oya.*

¹¹ M̄l zezaba bārāra bio m̄igabisia, barib̄ar̄l m̄la wetara oya. M̄l zezaba bārāra soaba ubibadjia, barib̄ar̄l m̄la bārāra soa quida bara b̄aba ubiya.”-†

¹² Ewari ūbeade Jerobaāra, jūma israelerā sida ādji boro Roboaāma wayacusa wāsidaa idjia jaraḡa quīrāca.

¹³ Maāne drōārāba jarapedadara ījānaē b̄ērā Roboaāra israelerā ume idarra bedeasia.

¹⁴ Idjiare b̄ea cūdrarāba jarapedada quīrāca nāwā jarasia:

-M̄l zezaba bārāra bio m̄igabisia, barib̄ar̄l m̄la wetara oya. M̄l zezaba bārāra soaba ubibadjia, barib̄ar̄l m̄la bārāra soa quida bara b̄aba bārāra ubiya.-

¹⁵ Puruba iwidiidara Roboaāba ījāē basia Ācōrēba māwā quīrāna b̄ērā. Idjia Silo purudebema Ahiaḡeba Nabat warra Jerobaāra jaraḡara jūma māwābisia.

¹⁶ Israelerāba ādji boro Roboaāba ījāēda cawasidaa idjia nāwā jarasidaa:

Dairāra Davideba yōpedadaēa.

Jesé warra Daviba erobadadabemada edadaēa.

Israelerā, ḡdiguida wānadr̄!

Davideba zeda Roboaā, jara b̄adji puruda ac̄l b̄adua!

Ara māda israelerāra diguida wāb̄ar̄l̄sidaa.

¹⁷ Barib̄ar̄l̄ israelerā Juda druadabema purude b̄eara Roboaāba wadi pe erobesia.

¹⁸ Roboaāba traju ōgo obibari boro Adoraāda israelerā dji awara wāpedadamaa edesia. Barib̄ar̄l̄ idjira mōgaraba tabari beasidaa. Maā carea ne wayaaba Roboaāra idji carrete isabe badopeda Jerusaleānaa wāsia.

¹⁹ Maābe israelerā Davi ēberārāare pananada awara panesidaa. Idi bida ara māwā pan̄la.

²⁰ Dji awara wāpedada israelerāba Jerobaā Egiptodeba jēda zesida cawasidaa idjira tr̄napeḡa ādjirā boroda b̄asidaa. Ādjirānebema ni ab̄ada Davideba zeda boroare b̄ē basia. Ababe Judadeba yōna purudr̄l̄ idjiare b̄esia.

²¹ Salomoā warra Roboaāra Jerusaleāne jūpeda Judadebema idjaba Benjamiānebema dji mēsraara b̄ea sordarāda jūma j̄resia awara wāpedada israelerā ume djōne wānamārēā. 180 mil j̄resia. Idjia cr̄cha b̄asia poyasidara jūma israelerāra wayacusa idji j̄waeda erobaida.

²² Barib̄ar̄l̄ Ācōrēba idjideba bedeabari Semaya abadaa nāwā jarasia:

²³ -Juda druadabema boro Salomoā warra Roboaā, Judadebemarāa, Benjamiānebemarāa, waabema israelerā ādji tāēna b̄ea bida nāwā jaradua:

²⁴ “Ācōrēba nāwā jara b̄la: bārā djabarā israelerā ume djōne wārānada. M̄lab̄ar̄l̄ ādjirāra awara wābisia. Maā b̄ērā jūmarāda diguida wānada.”-

Ara māda Ācōrēba jaraḡara jūmarāba ījāsidaa. Ādjirāra diguida wāsidaa Ācōrēba jaraḡa quīrāca.

Jerobaāba israelerā j̄waba oda ācōrē ēpēbida

²⁵ Epraiā eyaida b̄l druade Jerobaāba Siqueā puruda biara opeḡa mama b̄abadjia. Mamaāba wāpeda Penuel puru sida biara osia.

²⁶ Maā ewaride Jerobaāba cr̄chasia: “Israelerāra wayacusa Davideba zeda boroare wānisicada.

* **12:10** Hebreo bedeade nāwā b̄l b̄la: “M̄l j̄waba j̄wīnira m̄l zeza c̄ar̄l̄ cāyābara omoaara b̄la.” † **12:11** Soa quida bara b̄l. Hebreo bedeade “dr̄sōrē” b̄l b̄la.

27 Ādjirāba Ācōrēa animarāda babue diadi carea Jerusaleħne Ācōrē de dromanaa wānibΛΓΛ, wayacusa Juda druadebema boro Roboaħare panenia. Maħbe mħra beadapeda idjidrΛ ěpēnia.”

28 Maħ carea idjiare ħeaa iwidisia sāwā oida ħΛ cawaya. Maħbe ādjia jarapedada quĩrāca idjia paca zaque orodeda umé obisia. Opedadacarea israelerāa nāwā jarasia:

–Bārā israelerāra ara cadrΛΛ Jerusaleħnaa wāniē panΛa animarāda Ācōrēa babue diadi carea. Naħ paca zaquerāda bārā ācōrēa. ĀdjiabΛΓΛ bārāra Egiptodeba ědrΛ enesidaa.–

29 Maħ oro oĉa paca zaquera Jeroboaħba Betel purude aba ħΛsia, dewarabemada Daħ purude ħΛsia.

30 Maħba israelerāba cadjiruada o panesidaa. Ādjirāra Betel puruĉaa idjaba Daħ puruĉaa wābadjidāa paca zaquea bia bedeadī carea.‡

31 Maħ uméĸbema puru caita ħea eya borode Jeroboaħba deda paca zaquerā itea obisia. Maħbe idjia bariduada levitarāē sida ħΛsia paca zaque sacerdoterāda beadamārēā.

32-33 Eya boro Betel puru caita ħΛde maħ sacerdoterāra ħΛsia animarāda oro oĉa paca zaquea babue diadamārēā. Maħ awara ara idji crīħadeba ochobema jedecode quince ewaride ewari dromada Betel purude obisia Juda druade sietebema jedecode obada quĩrāca. Maħne idjiabΛΓΛ incienso querada oro oĉa paca zaquea bá diasia. Mamaħba ħtaa idjia ħΛda ewari dromara israelerāba poaza obadjidaa.

14

Ācōrēba Jeroboaħ āyā ħΛi Ahíaba jarada

1 Maħ ewaride Jeroboaħ warra Abíada bio cacua biē ħesia.

2 Maħ carea Jeroboaħba idji quimaa nāwā jarasia:

–Quĩrā awara djiodua ni abaħba ħΛra mħ quimada cawarānamārēā. Maħbe Silo puruĉaa wādua. Ācōrēneba bedebari Ahíada mama ħΛa. IdjiabΛΓΛ mħra naħ druadebema boroda ħayaĉa asia.*

3 Idji itea paħda die, paħ poquea ħΛda, idjaba urrajōda zoco zaque aba ededua. Idjía iwidide wādua dadji warrara sāwāi cawaya.–

4 Ara maħda Jeroboaħba jarada quĩrāca idji quimaba osia. Quĩrā awara djiopeĉa Silo puruĉaa wāsia. Maħne Ahía dede jūēsia.

Ahíaba bia unuca ħasia. Drōāda ħΛ bēřā dau towa ħasia.

5 BaribΛΓΛ naēna Ācōrēba idjía nāwā jarasia:

–Jeroboaħ quimada ħΛmaa zebΛΓΛa idji warra bio cacua biē ħΛdeĸbemada iwidī carea. Quĩrā awara djio ħΛda jūēya idjira cawarānamārēā. Idjía jaradua mħa jarabΛΓΛ quĩrāca.–

6 Ahíaba Jeroboaħ quima idji dede jūēbΛΓΛada ũřside nāwā jarasia:

–Jeroboaħ quima, eĉa zedua. ĸCārē cārēā jāwā quĩrā awara djio ħΛ? ĸMħa ħΛra cawarānamārēā jāwā ħΛca? Ācōrēba mħa jarabi ħΛ carea ħΛra sopuaya.

7 ħΛ quima Jeroboaħa nāwā jarade wādua: “Israelerā Ācōrēba nāwā jara ħΛa: mħ puru Israelde mħa ħΛdrΛ edapeda ādjirā boroda ħΛsia.

8 Mħa israelerā Davídeba yōħada boro jΛwaeĸabemada jārĩpeda ħΛ jΛwaeĉa ħΛsia. BaribΛΓΛ ħΛa oē ħΛa mħ nezoca Daviba o ħada quĩrāca. Jūma mħa jaradara idjia ĩjā obadjia. Soĉeba mħra ěpēbadjia. Jūma idjia o ħadara mħ quĩrāpita jipa ħasia.

9 BaribΛΓΛ jūma dji bororā ħΛ naēna ħeada cāyābara ħΛa cadjiruada wetara o ħΛa. Mħda igarapeda ħΛ itea jΛwaba oĉa ācōrē orodeda obicuasias. Maħba mħra bio quĩrūĸbisias.

10 Maħ carea mħa Jeroboaħ ěberārāra biē ħΛya. Idji ěberārāneĸbema dji umaquĩrāda mħa jūma quiniĸbiya: nezoca ħeada, nezocaē ħea sida. Mħa idji ěberārāra aĸeĉa jūma jōĸbiya ācaca āyā ħatabuebΛΓΛ quĩrāca.

‡ 12:30 *Betel puru.* Maħra griego bedede ħΛ ħΛa. Hebreo bedede neĸa. * 14:2 1 Reye 11:29-31.

11 Idji ēberārã purude beubΛdara usaba jũma codia. Idjaba puru jĩga beubΛdara āgosoba jũma codia. M̃a m̃awã jara bΛ b̃erã wãrãda m̃awãya.

12 Jãlbe diguidaa wãdua. BΛ purude jũebΛrΛde bΛ warrara beuya.

13 Jũma israelerãba idji carea aujĩã panΛne tΛbaridia. Jũma Jeroboaã ēberārãnebemada ababe idjidrΛ tΛbaridia m̃a ababe idjidrΛ bia unu bΛ b̃erã.

14 M̃a dewarada bΛya Israeldebema boroda bamãrẽã. Maãba jũma Jeroboaã ēberārãra quenaya. Maãra dãrãene m̃awãya.†

15 M̃awãnacarea m̃a israelerãra cawa oya. Doba cha urebari quĩrãca ādjirãra necai beadaẽa. Chirua eũta edapeda ãyã batabuebΛrΛ quĩrãca m̃a israelerãra naã drua bia quiru ādji drõã naẽnabemarãa diadadebemada Euprate do wagaa tΛmΛ edeya. Mama ādjirãra djãrã druaza beadia. M̃awã cawa oya ādjirãba ãcõrẽwẽrã Aseráda ādji jΛwaba opeada b̃erã. Maãba m̃ra bio quĩrũbisidaa.

16 M̃a ādjirãra waa carebaẽa ādji boro Jeroboaãba cadjirua oda carea idjaba purua cadjirua obida carea.”-

17 Maãbe Jeroboaã quimara Tirsa purudaa jẽda wãsia. Diguida jũebΛrΛde idji warrara jaidasia.

18 Jũma israelerãba idji carea aujĩã duanΛne tΛbarisidaa ãcõrẽba idji nezoca Ahíadeba jarada quĩrãca. Ahíara ãcõrẽneba bedeabari basía.

19 Jũma Israeldebema boro Jeroboaãba oda naã cartade bΛẽ bΛra, idji djõne wã badadebemada, idjaba sãwã israelerãra pe erobadadebema sida dewara cartade bΛ bΛa. Maã carta trãra “Israeldebema bororãba opeada” abadaa.

20 Jeroboaãba 22 poa israelerãra pe erobasia. Maãbe jaidasia. Idji cacuabari idji warra Nadáda Israeldebema boroda besia.

Juda druadebema boro Roboaãba oda

21 Salomoã warra Roboaã 41 poa bΛde Juda druadebema boroda besia. Idjia 17 poa Juda druadebemarãra pe erobasia. Jerusaleãne babadjia. (Jũma israelerã puru tãena ãcõrẽba Jerusaleãda edasia idji de dromada ādjirã tãena bamãrẽã.) Roboaã papa Naamá abadada amonita wẽrã basía.

22 Roboaã dji boro baside Juda druadebemarãba ãcõrẽ quĩrãpita cadjiruada o panesidaa. M̃awã ādji drõã naẽnabemarãba opeada cãyãbara ādjirãba ãcõrẽra wetara quĩrũbisidaa.

23 Eya boroza, jũma bacuru waibΛa nũmea edre bida ādjirãba jΛwaba oda ãcõrẽda bΛcuasidaa bia bedeadi carea. Mõgara waibΛada ãta nũmΛcuasidaa idjaba ādji jΛwaba oda ãcõrẽ Aseráda ãta nũmΛcuasidaa.

24 Maã awara Juda druade jΛwaba oda ãcõrẽ beama umaquĩrãrãda baridua ume cãĩbadjidaa. Abeda jũma cadjirua ãcõrẽba quĩrãcada Juda druadebemarãba o panesidaa dewara puru beaba naẽna opeada quĩrãca. Maã puru beara ãcõrẽba israelerã quĩrãpita jũma ãyã jΛrecuasias.

25 Poa juesuma Roboaã Juda druadebema boroda bedacarea Egiptodebema boro Sisáda Jerusaleãnaa djõne wãsia.

26 Poyapeda nebia ãcõrẽ de dromane beada, Roboaã de dromane bea sida jũma jãrĩ edesia. Salomoãba oro oda djõi careabema jũãtrΛbada sida jũma jãrĩ edesia.

27 Maã carea Juda druadebema boro Roboaãba broncededa obicuasias. MaãgΛra idji wagabada bororãa diacuasias. ãdjirãba idji de dromane eãda wãbadara wagabadjidaa.

28 Roboaã ãcõrẽ de dromanaa wãbΛrΛza idji wagabadarãba maã djõi careabema jũãtrΛbadara jΛwade edebadjidaa. Roboaã jẽda zedacarea maã jũãtrΛbadara ādji duanabada dede waga bΛbadjidaa.

† 14:14 Maãra dãrãene m̃awãya. Hebreo bedeade maãra ebuda bΛãa.

²⁹ Jūma Roboaλba oða naλ cartade bλē bλra, idjia Juda druadebemarā pe erobaðadebema sida dewara cartade bλ bλa. Maλ carta trλra “Juda druadebema bororāba opeðada” abadaa.

³⁰ Roboaλ ewaride idji druadebemarāra Jeroboaλ druadebemarā ume ara cadrλa djōbadjidāa.

³¹ Roboaλ jaidaside Davi puru abadade tλbarisidaa idji drōā naēnabemarā tλbaripeðadama. Roboaλ cacuabari idji warra Abiaλda Juda druadebema boroda besia.‡ (Roboaλ papa Naamá abadada amonita wērā basía.)

1 Reye 16:29-34

16

Israel druadebema boro Acabo

²⁹ Asa 38 poa Juda druadebema boroda beðacarea Omri warra Acaboda Israel druadebema boroda besia. Maλ Acaboba israelerāra 22 poa pe erobasia. Idjira Samaria purude babadjia.

³⁰ Jūma idji naēna beaða bororā cāyābara idjia Ācōrē quīrāpita wetara cadjiruada osia.

³¹ Idjimaarā Nabat warra Jeroboaλba cadjirua oða quīrāca o baira bia basia. Maλ awara Sidoλnebema boro Et-baal cau Jezabelda edapeða Sidoλnebema jλwaba oða ācōrē Baalda ēpēsia.

³² Samaria purude Baal deda opeða animarā babue diabadada Baal itea osia.

³³ Maλ awara Acaboba ācōrēwērā Aseráda aba osia. Māwā jūma idji naēna beaða bororā cāyābara idjia israelerā Ācōrēra wetara quīrūbisia.

³⁴ Acabo ewaride ēberā Betel purudebema Hiel abadada basia. Maλ Hielba Jerico purura wayacusa osia. Baribλrλ dji mōgara jūrā ca baða obλrλde idji warra iwina Abiraλda beusia. Dji eða wābada pārābλrλde idji warra tēābema Seguda beusia. Ācōrēba Nuλ warra Josueðeba jaraða quīrāca māwāsia.*

17

Elíaba ewari poai jaraða

¹ Maλ ewaride Ācōrēneba beðeabari Elíada basia. Idjira Gala druade Tisbé purudebema basía. Maλ Elíaba Israeldebema boro Acaboa nāwā jarasia:

–Mλra israelerā zocai bλ Ācōrē nezocaa. Idji quīrāpita wārāneba jaraya idiba λtaa poa zocārā cue zeēda ni diamasi biða begueaēða aba mλa jarabλrλdaa.–

² Maλbe Ācōrēba Elíaa jarasia:

³ –Namaλba āyā wādua. Querit do zaquede mīrū baðe wādua. Maλra Jordaλ doðeba λmāðau odjabariare bλa.

⁴ Maλ do zaque baidoda bλa do ðaya. Idjaba mλa jarasia ībanaba djicoda bλ itea edeðamārēā.–*

⁵ Ara maλda Ācōrēba jaraða quīrāca Elíaba osia. Jordaλ doðeba λmāðau odjabariare bλ Querit do zaquede baðe wāsia.

⁶ Maλne diapedaza, quewaraza biða ībanaba paλda, nedjara sida idji itea edebadjidaa. Do zaque baidora do babadjia.

⁷ Baribλrλ maλ druade cue zeē bλ bērā do zaquera poasia.

Elía Sarepta purudebema pēdra wērāma baða

⁸ Maλbe Ācōrēba Elíaa nāwā jarasia:

‡ 14:31 Abiaλ. λcλrλ cartade Abías bλ bλa. * 16:34 Josue 6:26. * 17:4 Ībana. Hebreo beðeade jara bλa “cuervos” baribλrλ maλra dopeēa.

9 – Nama ɒba Sido ɒ druadaa wãpeda Sarepta purude bedua. M ɒa jãmabema pãdra wãrãa jarasia ɒ ɒra ne cobimãrãã.–

10 Ara ma ɒda Elíara Sarepta puruda wãsia. Ma ɒ purude eda wãbadama jũẽɒ ɒ ɒde unusia pãdra wãrãba t ɒ ɒda j ɒ ɒ pe ɒ ɒda. Ma ɒ pãdra wãrãra trãpeda nãwã jarasia:

–M ɒ quĩrã djuburia m ɒ itea baidoda enedua doi carea.–

11 Ma ɒ pãdra wãrã baido juede wãɒ ɒ ɒde Elíaba wayacusa trãpeda jarasia:

–Idjaba m ɒ quĩrã djuburia pa ɒda maãrĩ m ɒ itea enedua.–

12 Pãdra wãrãba panusia:

–B ɒ Ācõrẽ zocai ɒ ɒ quĩrãpita wãrãneba jaraya: m ɒra pa ɒ neẽ ɒ ɒa. Ababe cugurude harinada j ɒ wa barat ɒ ma aba ero ɒ ɒa idjaba zocode nedragada maãrĩ ero ɒ ɒa. Ma ɒ carea m ɒa t ɒ ɒda maãrĩ j ɒ ɒ pe ɒ ɒa diguida edepeda ma ɒ harinara m ɒ itea idjaba m ɒ warra itea biãa ãbui carea. Ma ɒda codapeda daira jarrababa beuãia.–

13 Elíaba panusia:

–Ne wayarãdua. B ɒa jarada quĩrãca ode wãdua. Barib ɒ ɒ naãrã ɒ ɒa ero ɒ ɒa harinaba m ɒ itea pa ɒ zaqueda aba ãbu enedua. Ma ɒ be ɒ ɒ itea idjaba ɒ ɒ warra itea biãa ãbudua.

14 Mãwã odua israelerã Ācõrẽba nãwã jara ɒ ɒ bãrã: “B ɒa harina cugurude ero ɒ ɒa, nedraga zocode ero ɒ ɒa sida jõéa aba Ācõrẽba wayacusa na ɒ druade cue zebib ɒ ɒdaa.”–

15 Ara ma ɒda Elíaba jarada quĩrãca pãdra wãrãba ode wãsia. Copedadacarea wadibida harinara besia Elíaba, pãdra wãrãba, dji warra biãa ewariza codamãrãã.†

16 Ācõrẽba Elíadeba jarada quĩrãca harina cugurude ɒ ɒra, nedraga zocode ɒ ɒ sida jõé basía.

17 Ewari aba pãdra wãrã warrara cacua biẽ besia. Ara ma ɒba jũãcãyã nũmepeda jaidasia.

18 Ma ɒ carea pãdra wãrãba Elíaa jarasia:

–Ācõrẽneba bedeabari, ¿cãrẽ cãrãã m ɒra mĩã sãne zesi?‡ ¿M ɒ warra beumãrãã m ɒa cadjirua oãara Ācõrãa quĩrãnebabide zesica?–

19 Elíaba panusia:

–B ɒ warrara m ɒa diadua.–

Ara ma ɒda warrara pãdra wãrã bacarade ɒ ɒda Elíaba bara edapeda ɒ taarebema dejãne idji cãĩ ɒ barbarimaa edesia. Mama idji c ɒ ɒde ɒ ɒsia.

20 Ma ɒbe Elíaba Ācõrãa nãwã bedeã djuburiasia:

–M ɒ Boro Ācõrẽ, na ɒ pãdra wãrãba m ɒra idji diguida bia ero ɒ ɒa. ¿B ɒa cãrẽ cãrãã idjira sopua unubi ɒ ɒ? ¿Cãrẽ cãrãã idji warrara jaidabisi?–

21 Ara ma ɒda Elíara ɒarima ũbea warra jaidada ɒ r ɒ barrubari cobesia. Mãwã o ɒ ɒde Ācõrãa nãwã bedeã djuburiasia:

–M ɒ Boro Ācõrẽ, m ɒ quĩrã djuburia, na ɒ warrara ɒ rãbabidua.–

22 Elíaba bedeã djuburiadada Ācõrãba bia ũrĩna bãrã warrara ɒ rãbabisia.

23 Ara ma ɒda Elíaba warrara edaa dji papamaa diade wãsia. Diab ɒ ɒde nãwã jarasia:

–Ac ɒ dua, ɒ ɒ warrara zocai ɒ ɒa.–

24 Ma ɒne dji papaba Elíaa jarasia:

–Idib ɒ ɒ m ɒa cawasia ɒ ɒra wãrãda Ācõrẽneba bedeabarida idjaba ɒ ɒa jara ɒ ɒra wãrãda Ācõrẽneba ze ɒ ɒda.–

18

Elíaba Acabo ac ɒ de wãna

1 Poa ũbea cue zeẽ basia. Ma ɒbe Ācõrãba Elíaa nãwã jarasia:

–Israel boro Acaboda ac ɒ de wãdua. Ma ɒbe ɒ ɒ idji druade m ɒa cue zebiya.–

† 17:15 Dji warra. Ma ɒ bedeaba idjaba jara ɒ ɒa “pãdra wãrã ãberãã.” ‡ 17:18 Ācõrẽneba bedeabari. Hebreo bedeade ɒ ɒ ɒa “Ācõrẽ ãberãã.”

² Ara mañda Elíara Acabo acΛde wāsia. Mañ ewaride Samaria druade jarrabara wetara nūmasia.

³ Mañ carea Acaboba idji dedebema boro Abdíada trāsia. (Mañ Abdíaba Ācōrēra bio waya basia.)

⁴ Mañ carea Acabo quima Jezabelba Ācōrēneba bedeabadarā quenabiside Abdíaba ādjirānebemada cien edapeda eya uria umé panΛne mīrūbicuasias. Uriaza cincuenta mīrūbicuapeda baidoda, codi sida diasia.)

⁵ Acaboba Abdíaa nāwā jarasia:

–Dadji druade do zaqueza idjaba baido λtaa bogadrΛ beaza wānia. Chiruada ununiscada dadji cawayoba, mula bida codamārēā. Māwā dadji animarāra jūma quininaēa.–

⁶ Ādjiza jarasidaa sāma wānida. Acabora o abaare wāsia. Abdíara dewara óare wāsia.

⁷ Ode nīne Abdíara Elía ume quīrādjusidaa. Abdíaba Elíada jāwā bΛda cawaside idji quīrāpita chīrāborode barru cobepeda nāwā jarasia:

–Mā boro Elía, ¿bΛda jāwā bΛca?

⁸ Elíaba panusia:

–Māē, māda jāwā bΛa. BΛ boro Acaboa jarađe wādua mλra nama bΛda.–

⁹ Mañne Abdíaba panusia:

–¿Māa cārē cadjiruada oda bērā bΛa Acaboa māwā jarađe wābi bΛ? Māwā jarađe wāibΛrΛ idjia mλra beaya.

¹⁰ BΛ Ācōrē zocai bΛ quīrāpita mλa wārāneba jaraya: mλ boro Acaboba druaza bΛra jarΛbibadjia. BaribΛrΛ jūmarāba jarabadjidaa bΛra ādjirā druade neēda. Mañne Acaboba ādjirā wārāneba jarabibadjia bΛra wārāda ādjirā druade neēda.

¹¹ Mañda ¿bΛ nama bΛda mλ boro Acaboa jarađe wābi bΛca?

¹² Mā wānacarea Ācōrē Jaureba bΛra mλa adua bΛmaa edeiscada. BΛ nama bΛda Acaboa jarasira mañne idjia bΛda unune zeēbΛrΛ, mλra beaya. Quīrānebadua warra edaΛba mλa Ācōrēra bio waya bΛda.

¹³ ¿Māa odara bΛa jarađaē panΛca? Acabo quima Jezabelba Ācōrēneba bedeabadarā quenabiside mλa eya uria umé panΛne ādjirānebemada cien mīrūbicuasias. Uriaza cincuenta mīrūbicuapeda baidoda, codi sida ādjirā diasia.

¹⁴ Mañda ¿bΛ nama bΛda mλ boro Acaboa jarađe wābi bΛca? Māwā jarađe wāibΛrΛ, idjia mλra beaya.–

¹⁵ BaribΛrΛ Elíaba panusia:

–Mλra Ācōrē jūma poya bΛ nezocaa. Idji quīrāpita wārāneba jaraya: idi mλra Acabo ume bedeaya.–

¹⁶ Ara mañda Abdíaba Acabora jarΛde wāsia. Acabo unupeda jarasia Elíara sāma unuida bΛda. Ara mañda Acaboba Elíara acΛde wāsia.

¹⁷ Acaboba Elía unuside nāwā jarasia:

–Israelerā mīgabibari, ¿bΛra nama bΛca?–

¹⁸ Elíaba panusia:

–Māa israelerāra mīgabiē bΛa. ĀtebΛrΛ bΛabΛrΛ, bΛ ēberārā bida israelerāra bia mīgabi panΛa. Ācōrēba obi jarađara bārāba igaradapeda Baalda ēpē panΛa.

¹⁹ Jāλbe israelerāra jūma trλbidua Carmelo eyade ābaa dji jarēdi carea. Idjaba Baaldeba bedeabadarā 450 panΛda trλbidua. Ādjirā awara Aserādeba bedeabadarā 400 panΛ sida trλbidua. BΛ quima Jezabelba jūma ādjirāra ne cobibaria.–

Elíaba wārā Ācōrē cawabida

²⁰ Mañbe Acaboba israelerāra Carmelo eyadaa jūma trλbicuasias. Baaldeba bedeabadarā sida mama ābaa dji jarasidaa.

²¹ Mañne Elíara jūmarā quīrāpita piradrΛpeda nāwā jarasia:

-¿Aba sãlbe crīcha umé eropanani? Baalda wārã Ācōrē baibΛrΛ, idjidrΛ ĕpēnadua. BaribΛrΛ Ācōrēda dji wārã araa baibΛrΛ, idjidrΛ ĕpēnadua.-

BaribΛrΛ ĕberārāba ni cārē sida jaradaē basía.

²² Mañne Elíaba jarasia:

-Ācōrēneba bedeabarira ababe mλdrΛ besia. Mañne Baaldeba bedeabadarāda 450 panΛa.

²³ Paca zaque dji umaquĩrāda umé dairāa diađadua. Baaldeba bedeabadarāba aba edađapeda beadia. TΛcuadapeđa tΛbΛ ĩrĭ bΛđia Baalea babue diađi carea. BaribΛrΛ tΛbΛra coađaēa. Dewarabema paca zaquera mĭa bida beapeđa, tΛcuapeđa, tΛbΛ ĩrĭ bΛya Ācōrēa babue diai carea. Mĭa bida tΛbΛra coađa.

²⁴ Mañne Baaldeba bedeabadarāba iwidiđia Baalba ādji tΛbΛra jidabimārēã. Mĭa bida Ācōrēa iwidiya mĭ tΛbΛra jidabimārēã. Dji tΛbΛ jidabibΛrΛdrΛ dji wārã Ācōrēa.-

Mañne jūmarāba bia bΛada asidaa.

²⁵ Elíaba Baaldeba bedeabadarāa nāwã jarasia:

-Bārāra zocārã panΛ bērã bārābΛrΛ paca zaqueda naārã edađadua. Beadapeđa, tΛcuadapeđa, tΛbΛ ĩrĭ bΛđadua Baalea babue diađi carea. BaribΛrΛ tΛbΛra coarānadua. Mañbe Baalea iwidiđadua bārã tΛbΛra jidabimārēã.-

²⁶ Ara mañda israelerāba paca zaque diapedađara ādjirāba edasidaa. Beadapeđa, tΛcuadapeđa, tΛbΛ ĩrĭ bΛsidaa Baalea babue diađi carea. Mañbe diapedaΛba aba umatipa ādjirāba Baalea iwidi panesidaa ādji tΛbΛra jidabimārēã. Nāwã jarasidaa: “Baal, dairã bedeara panudua.” BaribΛrΛ panuē basía. Chupea nūmasia. Mañbe ādjia animarã babue diađi carea opeđađa icawa carisidaa.

²⁷ Umatipa babΛrΛde Elíaba ādjirāa nāwã ipida jarasia:

-Wetara biađadua. ¿Idjira bārã ācōrēēca? Ne crīcha bΛba ũrĭē bΛsicada. Āĩbērã doeđa wã bΛsicada wa āyã wã bΛsicada. Āĩbērã cãĩ bΛ bērã ĩrĭmanida panΛsicada.-

²⁸ Mañ carea ādjirāba wetara Baalea bia iwidi duanesidaa. Necoba, mĩāsu bida ara ādjiduba cōcuasidaa ādjia Baal itea obada quĩrāca. Mañba ādjirāra oa purega duanesidaa.

²⁹ Umatipa eđaΛba aba quewara ādjirã cari duane Baalea bia iwidi panesidaa. BaribΛrΛ quewara israelerāba Ācōrēa animarã babue diabada horaca wadibida Baalba panuē basia ni ũrĭē basia.* Chupea basia.

³⁰ Mañbe Elíaba israelerāa nāwã jarasia:

-Mĭmaa zedađadua.-

Ara mañda caita wāsidaa. Mañne Elíaba mōgara ĩtΛ pã bue bađada waya bia osia paca zaqueda Ācōrēa babue diai carea.

³¹⁻³² Mōgarada doce edapeđa dji animarã babue diabadada bia osia. (Mañ doce mōgaraba jara bΛa Jacobođeba yōpeđađa puru doce panΛda. Ācōrēba Jacobora trĭ bΛsia Israel.) Elíaba mañ animarã babue diabada icawa pΛrĭrΛa corosia. Mañ corodađe baidoda galoĩ ũbea auđu poyaida basia.†

³³ Mañbe tΛbΛra cajērāpeđa paca zaquera beasia. TΛcuapeđa tΛbΛ ĩrĭ cobΛsia.

³⁴ Mañne Elíaba jarasia:

-Baidoda zoco quĩmārē jue enenadua. Mañ baidora paca tΛcuada ĩrĭ weađadua. TΛbΛra jūma bēguea ođadua.-

Māwã opeđađacarea Elíaba jarasia:

-Wayacusa ara mañ quĩrāca ođadua.-

Ara mañda māwã osidaa. Elíaba wayacusa jarasia ara mañ quĩrāca ođamārēã. Ara mañda wayacusa māwã osidaa.

* **18:29** *Israelerāba Ācōrēa animarã babue diabada hora.* Exodo 29:38-41. † **18:31-32** *Baidoda galoĩ ũbea auđu.* Hebreo bedeade bĭ bΛa “dos seah de grano.”

³⁵ Māwā o panane baidora āyā wea nūmesia. Aβeda dji animarā babue diabada icawa parrla corodara baidoba bira ūmesia.

³⁶ Quewara israelerāba Ācōrēa animarā babue diabada horaca Elíara animarā babue diabada caita wāpeđa Ācōrēa nāwā iwidiſia: “Ācōrē, badrā Abrahā, Isa, idjaba Israel Ācōrēa. Idi unubidua bāra wārāda israelerā Ācōrēda idjaba māra bā nezocada. Unubidua bābābā mā nāwā obi bāda.

³⁷ Mā bedeara panudua, Ācōrē, mā bedeara panudua. Māwā naļ ēberārāba cawadia badrā wārā Ācōrēda idjaba bābābā nāwā obi bāda ādjirāba wayacusa ijanamārēā.”

³⁸ Māwā iwidi bāde Ācōrēba tbbā uruada bajāneba dji animarā babue diabada rā rā baebisia. Maļba dji animarā tbcuadara, tbbāra, mōgarara, egoro sida jūma bá wāsia. Dji icawa corodade baido ūmana sida tbbā jāwā rā āba jūma pōāsasia.

³⁹ Maļ unusidade israelerāra chīrāborode bārru copanenapeđa nāwā jīgua jarasidaa:

–Naļ Ācōrēdrā dji wārā araa. Naļ Ācōrēdrā dji wārā araa.–

⁴⁰ Maļbe Elíaba ādjirāa jarasia:

–Baaldeba bedebadarāda jūma jidaadua. Ni abāda idu mīrū wābirānada.–

Ara maļda israelerāba ādjirāra jidacuadapeđa Elíaba Quisoļ do zaquedaa edebisia. Mama idjia jūma quenasia.

Elíaba Ācōrēa iwidiđa cue zebimārēā

⁴¹ Maļbe Elíaba Acaboa nāwā jarasia:

–Ne code wādua. Mā cue droma zebā rāda ūrī bā.–

⁴² Ara maļda Acabora ne code wāsia. Baribā rā Elíara Carmelo eyade āta wāsia. Mama chīrāborode cobepeda dratura egorodaa tē ū cobesia.

⁴³ Maļbe Elíaba idji nezocaa nāwā jarasia:

–Ātaara wāpeđa pusadaa acādua.–

Ara maļda idji nezocara ātaara wāpeđa pusadaa acāsia. Jēda zepeda Elíaa jarasia:

–Ni cārē sida unuē basía.–

Elíaba wayacusa jarasia acāde wāmārēā. Ara maļ quīrāca bārima siete māwā osia.

⁴⁴ Bārima siete wābā rāde Elía nezocaba jēda zepeda nāwā jarasia:

–Mā unusia jārārā maārī jāwājā quīrāca quiruda pusaareba zebā rāda.–

Elíaba jarasia:

–Acaboa jarade wādua idji carreteđe bādopeđa isabe diguidaa wāmārēā. Isabe wāēbā rā cueba poya wāēā.–

⁴⁵ Acaboba maļ ūrīside idji carreteđe bādopeđa Jezreel purudaa wāsia. Māwā bāde ewarira pāimaga bueasia. Nāūrā bara zesia. Maļne cuera dji cābāyā ze nūmesia.

⁴⁶ Ācōrēba Elíaa idji abāda diada bē rā Elíaba cacuade jā bāra bio trājāpeđa Acabo na pira wāsia Jezreel purudaa.

19

Elía Horeb eyadaa mīrū wāna

¹ Elíaba odada, Baaldeba bedebadarā necoba quenana sida Acaboba idji quima Jezabelea jūma nēbā rāsia.

² Maļ carea Jezabelba abā Elíamaa nāwā jarade diabuesia: “Jezabelba idji ācōrē bea quīrāpita wārāneba jara bā nu naļ horaca bai naēna bāra beaida bā Baaldeba bedebadarā quenana quīrāca.”*

³ Maļ ūrīside Elíara dauperapeđa mīrū wāsia. Wāne Juda druade Beersebā purude jūēne wāsia. Mama Elíaba idji nezocara beesia.

* **19:2** Griego bedede idjaba nāwā bā bā: “Bāda Elíabā rā, māra Jezabelea.”

⁴ Maλbe idjira ējūã pōãsa ewaraga bΛde ewari aba wãsia. Mama bacuru zaque edre chūmepeda nãwã crīchasia: “Biara bΛa beuida.” Maλ bēra idjia Ācōrēa jarasia:

-Ācōrē, waaēa. Mλra beadua. Mλ drōã naēnabemarã beupedaã cãyãbara mλra biara bΛēa.-

⁵ Mãwã jarapeda Elíara bacuru zaque edre cãi cobesia. Mãwã bΛde Ācōrē nezoca bajānebemada idjimaã zepeda λrλmatasia. Maλbe jarasia:

-PiradrΛpeda ne codua.-

⁶ Elíaba acΛbΛrΛde idji boro nocoare paλ tΛbΛde ābudada idjaba zocode baidoda unusia. Ne copeã, baido sida dopeã wayacusa cãi cobesia.

⁷ Ācōrē nezoca bajānebemada idjimaã wayacusa zepeda λrλmatasia. Maλbe jarasia:

-PiradrΛpeda ne codua. BΛra tΛmΛ wãida bΛa.-

⁸ Ara maλda Elíara piradrΛpeda ne cosia, baido sida dosia. Mãwã ne codaba cacua ΛbΛapeda cuarenta ewari, āsa, diamasi biãa ode nībasia aba Horeb eyaãe jūēbΛrΛãaa. Maλ eyara Ācōrē eya abadaa.

⁹ Jūēna diamasi Elíara eya uriaãe cãine wãsia.

Maλne Ācōrēba idjia nãwã jarasia:

-Elía, ¿cãrēda nama o bΛ?-

¹⁰ Elíaba panusia:

-Ācōrē jūma poya bΛ, mλra zoquea basia bΛa quĩrã bΛra oi carea. BaribΛrΛ bΛa israelerã ume beãea bΛããada ādjirãba igarasidaa. Maλne bΛ itea oãa animarã babue diabadara jūma ārĩsidaa. Maλ awara bΛãeba beãeabadarãda necoba jūma quenasidaa. Ababe mλdrΛ bΛa baribΛrΛ mλ sida beãi carea jΛrΛ panΛa.-

¹¹ Maλne Ācōrēba Elíaa jarasia:

-Dajadaa mλ quĩrãpita naλ eyaãe nūmane zedua, mλra wãyã wãbΛrΛ bēra.-

Ara maλda Ācōrē na nãūrãda dji cãbãyã tΛsia. Maλ nãūrãba eyara Λracuasias. Mōgara sida todozoasia. BaribΛrΛ Ācōrēda mãwã baē basia. Nãūrã wãnacarea de uremiada wãsia. BaribΛrΛ Ācōrēda mãwã baē basia.

¹² De uremia wãnacarea tΛbΛ uruada eradrΛ nūmesia. BaribΛrΛ Ācōrēda mãwã baē basia. TΛbΛ urua quĩãacarea Elíaba nãūrãda piãca sãga nūmãda ũrĩsia.

¹³ Maλ ũrĩbΛrΛde Elíaba jΛ bΛba idji quĩrãdarrara jūãtrΛsia. Maλbe dajadaa wãpeda eya uria caita nūmesia. Maλne beãeada ũrĩsia. Maλba nãwã jarasia:

-Elía, ¿cãrēda nama o bΛ?-

¹⁴ Elíaba panusia:

-Ācōrē jūma poya bΛ, mλra zoquea basia bΛa quĩrã bΛra oi carea. BaribΛrΛ bΛa israelerã ume beãea bΛããada ādjirãba igarasidaa. Maλne bΛ itea oãa animarã babue diabadara jūma ārĩsidaa. Maλ awara bΛãeba beãeabadarãda necoba jūma quenasidaa. Ababe mλdrΛ bΛa, baribΛrΛ mλ sida beãi carea jΛrΛ panΛa.-

¹⁵ Ācōrēba Elíaa jarasia:

-Jēda ējūã pōãsa ewaraga bΛare Damasco puruãaa wãdua. Mama jūēpeda nedragada Hazael boro λrλ weadua Siriãdebema boroda bΛi carea.

¹⁶ Maλ awara Nimsi wiuzaque Jehúmaa wãpeda nedragada idji boro λrλ weadua Israelerãdebema boroda bΛi carea. Idjaba Abel-mehola puruãdebema Sapa warra Eliseomaa wãpeda nedragada idji boro λrλ weadua bΛ cacuabari mλneba beãeabarida bΛi carea.

¹⁷ Maλbe Israel druãe mλ igara panΛra Hazaelba necoba zocãrã quenaya. Idjia quenanaãera Jehúba necoba quenaya. Jehúba quenanaãera Eliseoba quenaya.

¹⁸ BaribΛrΛ Israel druãe mλa ēberãrãra siete mil waga erobΛa. Ādjirãra Baal quĩrãpita chĩrãborode bΛrru cobeadacaã ni idjira isōnacaã.-

Elíaba Eliseo trãna

¹⁹ Mañbe Elíara Horeb eyadeba wāsia. Wāne Sapa warra Eliseoda, once ēberārā idji ume ējūā o pan_Λ sida unusia. Ādjirāza pacada umé uméa ābaa j_Λ eropanasidaa. Mañ pacaba bacuru cūmia b_Λda egorode errebari eronībasidaa egorora bogajudapeđa ne uđi carea. Elíara Eliseo caita wāpeđa idjia cacuade j_Λ b_Λra Eliseo λr_Λ wēā cob_Λsia ac_Λbi carea Eliseora idji cacuabari Ācōrēneba bedeabari baida. Mañbe wāsia.

²⁰ Ara mañda Eliseoba idji pacara amepেđa Elía caiđu pira wāsia. Jidapeđa nāwā jarasia:

-B_Λ ume wāi naēna idu m_Λ djibarirāda isōne wābidua. Mañbeb_Λr_Λ m_Λra b_Λ ume wāya.-
Elíaba jarasia:

-Wādua. M_Λa b_Λra wābi ama b_Λēa.-

²¹ Ara mañda Eliseora jēda wāsia. Jūēpeđa idji umébema pacara beapeđa dji pacaba errebari bađa bacuruda b_Λá tucupeđa t_Λb_Λ cajērāsia. Mañne dji paca djarara djupeđa idji ēberārāra ne cobgasia. Māwānacarea idjira Elía caiđu wāpeđa Elía carebabarida besia.

21

Acaboba Nabó ējūā jārīna

¹ Dārā bađacarea nañda māwāsia. Jezreel puruđebema Nabó abadaba uva ējūāda Israeldebema boro Acabo de droma caita erobasia.*

² Mañ carea Acaboba Nabóa nāwā jarasia:

-B_Λ uva ējūāda m_Λ de caita b_Λ bērā m_Λa nēdobuedua. Jāma ne u quīrīā b_Λa. Mañ ējūābari m_Λa dewara uva ējūā biara b_Λda diaya. Ējūā cāyābara paratada quīrīā b_Λb_Λr_Λ dji ējūā nēb_Λa b_Λ quīrāca diaya.-

³ Barib_Λr_Λ Nabóba panusia:

-Wārāneba jaraya: m_Λ zeza basiba m_Λa diada ējūāra nēdobueēa.-

⁴ Jezreeldebema Nabóba māwā jarada bērā Acabora sopupeđa quīrūquīrūa diguidāa wāsia. Diguidā jūēpeđa idji c_Λđade quīrā āyā tabesia idjaba ne co quīrīāé basia.

⁵ Māwā b_Λde Acabo quima Jezabelera idjima zepেđa iwidiisia:

-¿B_Λra cārē cārēā sopua b_Λ? ¿Cārēā ne co ama b_Λ?-

⁶ Acaboba panusia:

-M_Λra Jezreeldebema Nabó ume bedeasia. M_Λa iwidiisia idji uva ējūāra m_Λa nēdobuemārēā. Parata cāyābara dewara ējūāda quīrīā b_Λb_Λr_Λ m_Λa diayađa asia. Barib_Λr_Λ idji ējūāra nēdobueēana asia.-

⁷ Mañne Acabo quima Jezabelba jarasia:

-¿Māwāra b_Λra Israeldebema boroēca? Sopua b_Λrādua. Piradr_Λpeđa ne codua. M_Λa Jezreeldebema Nabó uva ējūāra b_Λa jārī diaya.-

⁸ Ara mañda Jezabelba Acabo trāneba cartada b_Λcupeđa Acabo sēyāda b_Λsia. Mañra Nabó puruđebema bororāmaa, dji dromarāmaa biđa diabuesia.

⁹ Mañ cartade idjia nāwā b_Λsia:

“Jūmarāa jaradadua ne codaca ewarida odamārēā. Mañ ewaride ābaa dji j_Λredapeđa Nabóra ēberārā nocoare chūmebidadua.

¹⁰ Idjaba ēberā cadjiruada umé idji caita chūmebidadua sewadeba jaradamārēā idjia Ācōrēda, Israeldebema boro sida biē jarasida. Mañbe Nabóra puru jīga ededapeđa mōgaraba tabari beadadua.”

¹¹ Jezabelba mañ cartade b_Λda quīrāca Jezreel puruđebema bororāba, dji dromarā biđa jūma osidaa.

¹² Ādjirāba jūmarāa jarasidaa ne codaca ewarida odamārēā. Mañbe Nabóra ēberārā nocoare chūmebisidaa.

* **21:1** *Israeldebema boro Acabo.* Hebreo bedeade b_Λ b_Λa “Samariadebema boro Acabo.” Māwā jara b_Λa Acabora Samaria puruđe biara babadji bērā.

13 Ëberã cadjiruada umé zebidapeda Nabó caita chũmebisidaa. Mañ umé bemaba jũmarã quĩrãpita sewadeba jarasidaa Nabóba Ācõrẽda, Israeldebema boro sida biẽ jarasida. Ara mañda ãberãrãba Nabóra puru jĩga ededapeda mõgaraba tabari beasidaa.

14 Mãwãnacarea Jezreel purudebema bororãba Jezabelea jarabisidaa Nabóra mõgaraba tabari beasidada.

15 Nabó mõgaraba tabari beapedada ùrĩside Jezabelba idji quima Acaboa nãwã jarasia:
–Jezreel purudebema Nabóra beasidaa. Mañ bẽrã idjia uva ãjũã nẽdobue quĩrĩãẽ badara edadua.–

16 Acaboba Nabó beapedada ùrĩside ara mañda Jezreel purudaa Nabó uva ãjũã edai carea wãsia.

17 Mañmisa Ācõrẽba Tisbé purudebema Elíaa nãwã jarasia:

18 –Israeldebema boro Acabo Samariade babarira acãde wãdua. Idjia Nabó basi uva ãjũãra edai carea wãsia. Ara nawena mama ßãa.

19 Idjia jaradua: “Ācõrẽba nãwã jara ßãa: ßãa Nabóra beapeda idji ãjũãra edasia. Mañ carea usaba Nabó oa senepedadama ßã oa sida senenia.”–

20 Elía Acaboma jũẽside Acaboba idjia jarasia:

–Mã dji quĩrũ, ¿ßãa mãra acãde ze ßãca?–

Elíaba panusia:

–Mãẽ, ßãra acãde ze ßãa. ßãa Ācõrẽ quĩrãpita jũmawãyã cadjiruada o ßãa.

21 Mañ carea Ācõrẽba ßãra bio cawa oya. Israel druade jũma ßã ãberãrã dji umaquĩrãda quenabiya: nezoca beada, nezocaẽ bea sida. Abeda jũma ßãdeba yõbãdarãda idjia jõbiya.

22 Idjia Nabat warra Jeroboã ãberãrã jõbida quĩrãca idjaba Ahía warra Baasa ãberãrã jõbida quĩrãca ßã ãberãrã sida jõbiya. ßãa cadjirua o ßãdeba idjira bio quĩrũbisia. ßãa israelerãa bida cadjiruada obisia.

23 Mañ awara ßã quima Jezabeldebemada Ācõrẽba nãwã jara ßãa: Jezreel puru caita idjira beadapeda usaba codia.†

24 Jũma ßã ãberãrã purude beubãdara usaba codia. ßã ãberãrã puru jĩga beubãdara ãgosoba codia.

(
25 Ācõrẽ quĩrãpita jũmawãyã cadjirua obarida Acabo quĩrãca neãa, Acabo quima Jezabelba mãwã cadjiruada obida bẽrã.

26 Wãrãda Acaboba jũmawãyã cadjiruada o babadjia. Jãwaba oda ãcõrẽ beada ãpẽbadjia amorreorãba naẽna ãpẽ panana quĩrãca. Mañ amorreorãra Ācõrẽba israelerã quĩrãpitabemada ãyã jãretasia.)

27 Acaboba mañ ùrĩside idjia cacuade jã ßãra sopuaba cõãtasia. Mañbe sopua carea jãbadara jãpeda cãĩbadjia. Mañ awara ne codaca ewarida obadjia idjaba sopua babadjia.

28 Mañ carea Ācõrẽba Tisbédebema Elíaa nãwã jarasia:

29 –¿ßãa unu ßãca sãwã Acabora sopua ßãda idjia cadjirua oda carea? Mañ bẽrã idji zocai ßãmisa mãra idji ãberãrãra jõbiẽa, ãtebãrã idji warra Israeldebema boroda beadacarea idji ãberãrãra jõbiya.–

22

Acabo beapedada

1 Siriadebemarãra israelerã ume djõnaẽ panãda poa ùbea babãrã basía.

2 Mañne Juda druadebema boro Josapada Israeldebema boro Acabo acãde wãsia.

3 Mãwã ßãde Israeldebema boro Acaboba idjiare beaa nãwã jarasia:

† 21:23 Jezreel puru caita. Hebreo bedeadẽ ãcãrã cartade nãwã ßã ßãa: “Jezreel puru mõgaraba audu jũrã ca ßã caita.”

–Bārāba cawa panla Gala druade Ramo purura dadjirāne basida. Baribara Siriadebemarāba jāripedadeba āta dadjirāba ni cārē sida odaē panla ādji boro jawaedabemada ēdra edadi carea.–

⁴ Mañ bēra Acaboba Josapaa nāwā iwidisia:

–¿Bāra māare Gala druade djōne wāica Ramo ēdra edadi carea?–

Josapaba panusia:

–Māda, mā sordaorāda, mā cawayodeba djōbadarā sida bā ume wānia.–

²⁹ Mañbe Israeldebema boro Acaboda, Juda druadebema boro Josapa sida Gala druade Ramo purudaa djōne wāsidaa.

³⁰ Wābadae Acaboba Josapaa nāwā jarasia:

–Djōbadae māra quīrā awara djio bayā ni abāba cawarānamārēā māra dji boroda. Baribara bā badi djiora jā badua.–

Ara māda Israeldebema boro Acabora quīrā awara djiope da djōne wāsia.

³¹ Siriadebema boroba carretadeba djōbada bororāda 32 erobasia. Djōbadae ādjirāa jarasia baridua ume djōrānamārēā, ātebā ababe Israeldebema boro Acabo ume djōnamārēā.

³² Carretadeba djōbada bororāba Josapa unusidade idji djio carea crīchasi daa idjira Israeldebema boro Acaboda. Mañ carea idjima da djōne wāsidaa. Baribara Josapara biasia idji sordaorāba carebadamārēā.

³³ Māwā biabāde Siriadebema carretadeba djōbada bororāba cawasi daa idjira Israeldebema boro Acaboēda. Mañ bēra idu bāsidaa.

³⁴ Mañne Siriadebema sordaoba chada baridua drasia. Mañ chaba Acaboda sude wāsia idji jāare jā bā jūātrābari ewara bāmaa. Ara māda Israeldebema boro Acaboba idji carreta edebā nāwā jarasia:

–Jēda ededua. Nañ djō pannebemada māra āyā ededua. Chaba māra dra ataubisi daa.–

³⁵ Mañ ewaride israelerāra Siriadebemarā ume dārā djōsi daa. Djō panne Israeldebema boro Acaboba idji carretade āta acā nūmasia. Acabora dji cābāyā oa ze nūma bēra idji carreta jāra oaba purega nūmesia. Qewara Acabora beusia.

³⁶ Amādau baebāde israelerāba nāwā biasi daa:

–¡Waa djōnaē! ¡Dadji druaza, puruza bida wānia!–

³⁷ Māwā Israeldebema boro Acabora beusia. Idjira Samariadaa ededape da tbarisi daa.

³⁸ Mañbe Samaria caita baido ūmāmaa idji carretara sglāde edesi daa. Mama wērārā auēuada cuibadi daa. Mañne usaba Acabo oara sene duanesi daa Ācōrēba Elíadeba jarada quīrāca.*

³⁹ Jūma Acaboba oda nañ cartade bāē bāra, idjia israelerā pe erobadadebemada, idji de droma elepante quidaba bio djio bādada, puru bea idjia oda sida dewara cartade bā bā. Mañ carta trāra “Israeldebema bororāba opedada” abadaa.

⁴⁰ Acabo beudacarea idji warra Ocoziada idji cacuabari Israeldebema boroda besia.

* 22:38 1 Reye 21:19.

2 REYE UMÉBEMA CARTA REYE 2

Ācōrēba Elía bajānaa ededa

¹ Ācōrēba Elía nāūrā jūrēbaribaraba bajānaa edei carea baside Elíara, Eliseo sida Gilgaldeba wābada basía.

² Mañne Elíaba Eliseoa nāwā jarasia:

-Nama bedua. Ācōrēba m̄ra Betel puruḏaa wābi b̄la.-

Baribarab Eliseoba panusia:

-Ācōrē zocai b̄ quīrāpita, b̄ quīrāpita bida wārāneba jaraya: b̄duba wābiēa.-

Ara maḏda Betel puruḏaa wāsidaa.

³ Jūēbada Ācōrēneba bedeabadarā Beteldebemada Eliseomaa zedapeda nāwā iwīdisidaa:

-¿B̄la cawa b̄ca idi Ācōrēba b̄ boro Elíara edeida?-

Eliseoba panusia:

-Māē, cawa b̄la. Chupea pananadua.-

⁴ Mañbe Elíaba Eliseoa jarasia:

-Eliseo, nama bedua. Ācōrēba m̄ra Jerico puruḏaa wābi b̄la.-

Eliseoba panusia:

-Ācōrē zocai b̄ quīrāpita, b̄ quīrāpita bida wārāneba jaraya: b̄duba wābiēa.-

Ara maḏda Jerico puruḏaa wāsidaa.

⁵ Jūēbada Ācōrēneba bedeabadarā Jericobemada Eliseomaa zedapeda iwīdisidaa:

-¿B̄la cawa b̄ca idi Ācōrēba b̄ boro Elíara edeida?-

Eliseoba panusia:

-Māē, cawa b̄la. Chupea pananadua.-

⁶ Mañbe Elíaba Eliseoa jarasia:

-Nama bedua. Ācōrēba m̄ra Jordaḏ doḏaa wābi b̄la.-

Eliseoba panusia:

-Ācōrē zocai b̄ quīrāpita, b̄ quīrāpita bida wārāneba jaraya: b̄duba wābiēa.-

Ara maḏda wāsidaa.

⁷ Ādji caiḏu Ācōrēneba bedeabadarāda cincuenta wāsidaa. T̄m̄ba ādjirāba ac̄ dua-
nasidaa Elíada, Eliseo sida Jordaḏ do icawa nūpanada.

⁸ Māwā panane Elíaba cacuade j̄ b̄ra ērāpeda bedat̄ edasia. Mañba doḏe tawesia.
Taweb̄r̄de oda ewa dogosia. Elíara, Eliseo sida mañ oḏe Jordaḏ do chāsidaa.

⁹ Chānapeda Elíaba Eliseoa jarasia:

-Ācōrēba m̄ edei naēna ¿b̄la cārēda quīrā b̄ m̄la b̄ itea oida?-

Eliseoba panusia:

-M̄ quīrā djuburia b̄la erob̄la jauredeba poya obarira dewararā cāyābara m̄la
auḏuara diadua.-*

¹⁰ Elíaba jarasia:

-B̄la iwīdi b̄ra zarea b̄la. Baribarab Ācōrēba m̄ edeb̄r̄da unuib̄r̄, b̄la iwīḏidara
edaya. Unuēb̄r̄ edaēa.-

¹¹ Ādji nēb̄r̄ nīnane cawaēne t̄b̄ uruada cawayo carreta bara b̄ quīrāca b̄da zesia.
Mañra ādji ēsi dogosia j̄ga wānamārēā. Mañbe nāūrā jūrēbaribaraba Elíara bajānaa edesia.

* **2:9** *Dewararā cāyābara m̄la auḏuara diadua.* Hebreo bedeade b̄ b̄la “doble porción.” Mañba jara b̄la idjira Elía cacubarī Ācōrēneba bedeabari dji droma baida.

12 Māwā unubara de Eliseoba Elíaa bia jarasia:

-¡Zeza, zeza! Carretadeba djöbadarã idjaba cawayodeba djöbadarã quĩrãca bla israel-erãra bio careba basia.-†

Mañe Eliseoba cacuade jã b̄ara sopuaba êsidra cõãtasia. Elíara waa unuê basía.

13 Elía ãtaa wãside idjia cacuade jã badara egode êrã baesia. Maãḡara Eliseoba edapeda jêda Jordaã dodaa wãpeda do icawa nũmesia.

14 Mañe Elíaba cacuade jã badaba dode tawesia. Tawebara de nãwã jĩgua jarasia:

-¿Elía ãcõrẽra sãma b̄?-

Ara mañe oda ewa dogosia. Mañ ode Eliseora chãsia.

15 Idji chãbarãda ãcõrẽneba bedebadarã Jericodebemaba ac̄ duanasidaa. Mañ bẽrã jarasidaa:

-Elíaba erobada jaureda Eliseoba edasia.-

Ara maãda ãdjirãra Eliseomaa wãnapeda idji quĩrãpita chĩrãborode b̄arru copanesidaa.

16 Maãbe jarasidaa:

-Dairãra b̄ nezocarãa. Dairã tãena cacua l̄b̄aa beada cincuenta pan̄aa. ãdjirãa b̄ boro Elíara jarãde wãbidua. ãibẽrã ãcõrẽ Jaureba idjira ãtaa edepeda eyade wa jewede b̄asiscada.-

Baribara Eliseoba panusia:

-Mãwãéa. ãdjirãra diabuerãnadua.-

17 Mãwã jaradamina ãdjirãba ãc̄ara diabuedi carea mĩã sê panesidaa. Mañ carea Eliseora perapeda ãdjirãa jarasia ãc̄ara diabuedamãrẽã. Ara maãda ãdjirãba cincuenta diabuesidaa. Mañ ëberãrãba Elíara ewari ãbea jarasidaa. Mãwãmĩna ununaê basía.

18 Maãbe Jericoãa Eliseo b̄amaa jêda zesidaa. Eliseoba ãdjirãa jarasia:

-¿Mãa jarasiẽca b̄adji quĩrãbe jarãde wãnida?-

Eliseoba baido biẽ bada bia b̄ada

19 Jericodebemarãba Eliseoa nãwã jarasidaa:

-Dairã boro, bla cawa b̄aa naã purura bio bia b̄ada. Baribara baidoda biẽ b̄ bẽrã dai ëjũã sida biẽ b̄aa.-

20 Mañ carea Eliseoba jarasia:

-Epedeco djiwidiide tãda mãmaa enenadua.-

Ara maãda edesidaa.

21 Maãḡara idjia baido ãtaa bogad̄a b̄amaa edepeda maã baidode eda peatasia. Mañe jarasia:

-ãcõrẽba nãwã jara b̄aa: mãa naã baidora bia b̄abara bẽrã naã baidoba ni abãda waa beudaãa. Bãrã ëjũã sida bia zau baya.-

22 Mañ ewarideba ãtaa maã baidora bia besia Eliseoba jarada quĩrãca.

Eliseo ipida jarapedada

23 Jericodeba Eliseora Betel purudaa wãsia. Ode nĩne ãc̄ara cũdrarãda Betel purudeba idjimaa wãnapeda nãwã ipida jara duanesidaa:

-Boro uru, ãyã wãdua. Boro uru, ãyã wãdua.-

24 Mañ carea Eliseoba ãdjirãmaa ac̄peda ãcõrẽ trãneba biẽ jara b̄asia. Ara maãda wi umé pan̄ba cũdrarãra orradapeda 42 beasidaa.

25 Maãbe Eliseora Carmelo eyadaa wãpeda jêda Samaria purudaa wãsia.

4

Eliseoba pẽdra wẽrã carebada

† 2:12 Hebreo bedeadẽ nãwã b̄ã b̄aa: “Mã zeza, mã zeza, Israeldebema carretadeba djöbadarãa idjaba cawayodeba djöbadarãa.”

¹ Pēdra wērāda basia. Idji quimara Ācōrēneba bedeabari basía. Mañ pēdra wērāba Eliseoa jarasia:

–Mñ quima querasira bΛ nezoca basía. BΛa cawa bΛa idjia Ācōrēra bio waya basida. BaribΛrΛ idji jaidasiēde paratada diai bara basia. Mañda jēda diaē bΛ bērā idi mañ parata djibariba mñ warrarāda umena edade zeya idji nezocarāda beadamārēã.–

² Mañne Eliseoba idjía iwidiisia:

–¿Mñ a bΛra sãwã carebai? Mñá jaradua: ¿cārēda diguida erobΛ nēdobuei carea?–

Pēdra wērāba panusia:

–Nēdobuei carea mñ diguida ni cārē sida neē quirua. Ababe zoco zaquede nedragada mañrē eroquirua.–

³ Mañne Eliseoba jarasia:

–BΛ de caita bea ēberārāmaa wāpeda zoco ne neē beada zocārā iwidiidua.

⁴ Edapeda bΛra, bΛ warrarā sida diguida wānapeda bΛ dede eda wābadara jūātrΛdadua. Mañbe bΛa erobΛ nedragara mañ zoco beade bira weadua. Birasira āyã bΛ wānadua.–

⁵ Ara mañda pēdra wērāra wāsia. Zocoda zocārā iwidiidua idjira, idji warrarā sida diguida wānapeda dji eda wābadara jūātrΛsidaa. Mañbe dji warrarāba mañ zoco beara aba dji papamaa edesidaa nedragaba bira tΛcuamārēã.

⁶ Jūma bira tΛdeacarea pēdra wērāba idji warraa jarasia dewara zocoda enemārēã. BaribΛrΛ warraba jarasia zocora waa neēda. Ara mañda nedraga idji zocode erobΛra waa piaē basía.

⁷ Pēdra wērāba Ācōrēneba bedeabari Eliseomaa jarade wāsia. Mañne Eliseoba jarasia:

–Mañ nedragara nēdobueide wādua. Nēdobuepeda bΛ quima querasiba parata diaida badara diadua. Dji parata bedaba bΛra, bΛ warrarā sida necai panania.–

Eliseoba warra ãrēbabiã

⁸ Ewari aba Eliseora Suneñ purudaa wāsia. Mama wērā parata bara bΛba idjía jarasia ne code zemārēã. Mañ carea Suneñnaa wābΛrΛza Eliseora mañ wērāma ne cobadjia.

⁹ Mañ wērāba idji quimaa jarasia:

–Mñ a cawa bΛa jāñ ēberā dadjima ne code zebarira wārāda Ācōrēneba bedeabarida.

¹⁰ Mañ bērā dadji de ãrñ de zaqueda idji itea odia. Mañne eda cΛdada, mesada, bugueda, ãbīrā sida bΛdia idji zebΛrΛde mama cãimārēã.–

¹¹ Māwã opeđadacarea ewari aba Eliseora jūēpeda de zaquede cãine wāsia.

¹² Mama Eliseoba idji nezoca Guiezia nãwã jarasia:

–Nañ de djibari wērāda trñne wādua.–

Ara mañda Guieziba trñne wāpeda wērāra idjima zesia.

¹³ Mañbe Eliseoba Guiezia jarasia:

–Idjía jaradua: “BΛa dai itea bio bia osia. ¿Daiba bΛ itea cārēda odi? ¿BΛa quĩrñã bΛca daira bΛare Israeldebema boro ume wa idji sordarã boro ume bedeadida?”–

Wērāba panusia:

–Mñ a ni cārē sida quĩrñã. Mñ ēberārã tãēna bΛ bērā necai babaria.–

¹⁴ Mañne Eliseoba idji nezoca Guiezia iwidiisia:

–¿Idji itea cārēda odi?–

Guieziba panusia:

–Cawaãa, baribΛrΛ idjira warra neē bΛa idjaba idji quimara drōãda quirua.–

¹⁵ Mañne Eliseoba jarasia:

–Idjira wayacusa trñne wādua.–

Ara mañda Guieziba trñne wāsia. Wērāra zepeda de zaquede eda wābada caita nūmesia.

¹⁶ Mañbe Eliseoba idjía jarasia:

–Za uru poade ara nañ jedecode bΛa warrada topeda bara erobaya.–

Wērāba panusia:

-Māwā jararādua, m̄ boro. Ācōrēneba bedeabari, m̄ra cūrūgarādua.-*

17 Eliseoba jarada quīrāca dewarabema poade wērāra biogoa bepeda warra tosia.

18 Mañ warra waridacarea ewari aba dji zezamaa wāsia. Dji zezaba dewararā ume néuda ewa panasidaa.

19 Cawaēne warrara nāwā bia nūmesia:

-¡Aguidii, m̄ borora pua nūm̄! ¡M̄ borora pua nūm̄!-

Mañ carea dji zezaba idji nezocaa jarasia:

-M̄ warrara dji papamaa ededua.-

20 Ara mañda idji nezocaba dji warrara bara edapeda dji papamaa edesia. Mañbe dji papaba warrara bacarade erobasia aba umatipa. Mañne warrara jaidasia.

21 Ara mañda dji papaba idjira ātaa Eliseo de zaquedaa edepeda Eliseo c̄dade b̄asia. Mañbe ēdr̄peda dji ēda wābadara jūātr̄asia.

22 Idji quimada tr̄peda nāwā jarasia:

-M̄ djuburia burroda aba idjaba nezocada aba m̄maa diabuedua. M̄ra isabe Eliseomaa wāya. Jūēpeda ara mañda jēda zeya.-

23 Dji quimaba iwidiisia:

-¿B̄ara cārē cārēā idi idjima wāb̄r̄? Anāūbada ewariēa ni jedeco djiwidiēa idji ume ābaa Ācōrēa iwidiidi carea.-

Wērāba panusia:

-Jūmawāyā cr̄charādua.-

24 Mañbe wērāba idji chūmeira burro ār̄ j̄bipeda dji nezocaa nāwā jarasia:

-Isabe wānia. M̄a jaraēb̄r̄ ni maārī bida ānāūnaēa.-

25 Ara mañda wānapeda Carmelo eyade Eliseo b̄ama jūēsidaa. Eliseoba t̄m̄ba ādji zeb̄dada unuside idji nezoca Guiezia jarasia:

-Ac̄dua, Suneñ purudebema wērāra zeb̄r̄a.

26 Idji audiabariēde pira wādua. Iwidiidua idjida, dji quimada, dji warra sida bia pan̄ cawaya.-

Ara mañda idji nezocara pira wāsia. Mañne wērāba panusia:

-Daira jūmaena bia pan̄a.-

27 Eyade Eliseo b̄ama jūēside wērāba Eliseo j̄r̄ne jida cobesia bedeā djuburiai carea. Mañ b̄r̄ā Guiezira araa dogosia wērā āyā b̄a carea. Barib̄r̄ Eliseoba jarasia:

-Idu b̄dua. Nañ wērāra bio sopua b̄a. Barib̄r̄ Ācōrēba m̄a cawabiē b̄a cārē cārēā jāwā sopua b̄da.-

28 Mañne wērāba jarasia:

-M̄ boro, m̄ra sopua b̄a m̄ warrada jaidada b̄r̄ā. ¿M̄a warrada b̄a iwidiisica? ¿M̄a jarasiēca m̄ra cūrūgarām̄r̄ē?-

29 Ara mañda Eliseoba Guiezia jarasia:

-B̄a cacuade j̄ b̄ara bio tr̄j̄ cob̄peda nañ wērā dedaa isabe wādua. M̄ bacurada ededua. Isabe wāida b̄ b̄r̄ā ēberāda unusira bedearādua. Ēberāba b̄a bedeaīb̄r̄, panurādua. Nañ wērā dede jūēpeda m̄ bacurura idji warra quīrādarra ār̄ cob̄dua.-

30 Mañne dji warra papaba Eliseoa jarasia:

-Ācōrē zocai b̄ quīrāpita, b̄ quīrāpita bida wārāneba jaraya: b̄da wāēb̄r̄, m̄ sida wāēa.-

Mañ b̄r̄ā Eliseora idji ume wāsia.

31 Guiezira ādji na wāsia. Jūēpeda Eliseo bacurura dji warra quīrādarra ār̄ cob̄asia. M̄wām̄na cārē sida sāwāē basía. Ara mañda Guiezi jēda wāb̄r̄de Eliseora ota unusia. Mañne Guieziba nāwā jarasia:

-Warrara ār̄ebaē basía.-

32 Eliseo jūēside dji warra jaidadara idji c̄dade urraju nūmasia.

* 4:16 Ācōrēneba bedeabari. Hebreo bedeade b̄ b̄a “Ācōrē ēberā.”

³³ Ara maãda iduba eða wãpeda dji eða wãbadara jũãtrã nũmasia. Maãbe Æcõrẽa iwidiisia.

³⁴ Iwidiþeda idji cãdade dji warra ãrã barrubari cobesia. Idji iteda dji warra itema ðasia. Idji dauda dji warra dauma ðasia. Idjaba idji jãwada dji warra jãwa ãrã ðasia. Mãwã cobãde warra jaidadara jãwãrããsia.

³⁵ Maãbe Eliseora piradrãpeda arima pãrrãa nĩbapeda wayacusa dji warra ãrã barrubari cobesia. Maãne warrara ðarima siete jaisapeda dau ogasia.†

³⁶ Eliseoba Guiezira trãpeda nãwã jarasia:

–Dji warra papara trãne wãdua.–

Ara maãda trãne wãsia. Dji papa zeside Eliseoba jarasia:

–Bã warrara edadua.–

³⁷ Ara maãda dji papara eða wãpeda Eliseo jĩrũ caita chĩrãborode ðarru cobesia. Maãbe idji warrara edapeda ãdrãsia.

Eliseoba ëberãrã ne cobida

³⁸ Ewari aba Eliseora Gilgaldaa wãsia. Maã druade jarrabada baraasia. Mama Eliseora Æcõrẽneba bedeabadarã ume ãbaa dji jãre panãne idji nezocaa nãwã jarasia:

–Cuguru waibãade Æcõrẽneba bedeabadarã itea ne djudua.–

³⁹ Maãne cobada chiruada abããba mẽã jãrãde wãsia. Jãrã ðãde jãcara zau ðada unusia. Maã tada idjia cacuade jã ðãde pe edapeda jẽda wãsia. Maãgãra pichia toacuapeda dji cuguru waibãa dju nũmãne eða ðasia. Baribãrã idjia adua basia maãgãra codacada.

⁴⁰ Widacarea maã djicora jedecasia. Baribãrã cobãdade ãdjirãba bia jarasidaa:

–jãcõrẽneba bedeabari Eliseo, naã djicora dadji beabari bara ðaa!–

Maã carea ãdjirãba codaẽ basia.

⁴¹ Eliseoba jarasia:

–Harinada maãrĩ enenadua.–

Eliseoba maã harinara dji cuguru waibãade eða ðãpeda nãwã jarasia:

–Idibãrã jedecadadua codi carea.–

Cobãdade maã djicora dadji beabari neẽ basia.

⁴² Mãwãnacarea Baal-salisa purudeba ëberãda Eliseomaa zesia. Maã ëberãba idji néu naãrã ewadadebemada Eliseo itea enesia. Paã cebada odada veinte, trigo djiwidi ewada sida camãne enesia. Maãbe Eliseoba idji nezocaa jarasia:

–Naãda Æcõrẽneba bedeabadarãa cobidua.–

⁴³ Idji nezocaba jarasia:

–Naã maãrĩ quiruba ¿mãã sãwã cien ëberãrãda ne cobì?–

Eliseoba panusia:

–Naãda Æcõrẽneba bedeabadarãa cobidua. Æcõrẽba nãwã jara ðaa: “ãdjirãba codapeda adubaya.”–

⁴⁴ Mãwã jarada bẽrã Eliseo nezocaba maãra jedecasia maã cien ëberãrãba codamãrẽã. Codapeda adubasia Æcõrẽba jarada quĩrãca.

5

Eliseoba Naamaã biabida

¹ Ëberã Naamaã abadada basia. Idjira Siriadebema sordaorã boro basia. Æcõrẽba careba ðãdeba ãdji dji quĩrãra poyada bẽrã Siriadebema boroba idjira dewararã cãyãbara biara unubadjia. Idjira bio sozarra basia, baribãrã aida bara basia.

² Naẽna Siriadebema sordaorãba Israel druade ne biada jãrĩne wãbadjidaa. Maãne wẽrã zaqueda jẽda jida edesidaa. Maã wẽrãcaura Naamaã quima nezocada besia.

³ Ewari aba wẽrãcauba idji boro Naamaã quimaa nãwã jarasia:

† 4:35 *Barima siete jaisapeda.* Æcãrãmaãrã maã bedeaba jara ðaa: “Barima siete dji warra ãrã barrubari cobesia.”

–Ăcōrēneba bedeabari Eliseoda Samaria purude ɓa. Mā boro Naamaāra idjima wāɓaɾaɾa, idji aidara anicasia.–

⁴ Maā wērācau Israeldebemaba jaradada Naamaāba Siriadebema boroa jarade wāsia.

⁵ Maāne Siriadebema boroba jarasia:

–Bia ɓa. Wādua. Mā cartada Israeldebema boro itea ɓa ume diabueya.–

Ara maāda Naamaāra wāsia. Idjia paratada 750 libra, oroda 150 libra, idjaba cacuade jābadada 10 edesia.

⁶ Carta Israeldebema boro itea ededade nāwā ɓa ɓasia: “Mā naā cartara mā nezoca Naamaā ume ɓa diabueɓa. Mā quīrā ɓa ɓa idji aidara anibida.”

⁷ Israeldebema boroba maā carta acāside idjia cacuade jā ɓara sopuaba cōātapeɗa nāwā jarasia:

–Māwāra ɓāra Ăcōrēca naā ēberā biabi carea? Māra Ăcōrēca ēberā zocai ɓa carea idjaba beubi carea. Māwāmīna Siriadebema boroba naā ēberā māmaa diabuesia idji aidara anibimārē. Idjira mā ume djōbi jara ɓa.–

⁸ Ăcōrēneba bedeabari Eliseoba ūrīsia Israeldebema boroba cacuade jā ɓara sopuaba cōātasida. Maā carea Eliseoba ēberāda idjima nāwā jarade diabuesia:

–ɓāre cāreā ɓa cacuade jā ɓara cōātasi? Jā ēberā māmaa diabuedua. Mā biabiya. Māwā idjia cawaya wārāda Israel druaɗe Ăcōrēneba bedeabarida aba ɓa.–

⁹ Ara maāda Naamaāra cawayo carreta bara ɓaɗe Eliseomaa wāpeɗa dji dede eɗa wābada dajadaare jūesia.

¹⁰ Eliseoba ēberāda dajadaa nāwā jarade diabuesia: “Jordaā dode cuide wādua. ɓarima siete cuibaraɗe ɓa cacuara biapeɗa Ăcōrē quīrāpita bia ɓeya.”

¹¹ Maā ūrīpeɗa Naamaāra bio quīrū wāsia. Idjia jarasia:

–Mā crīcha ɓasia Eliseoba māra dajadaa acāde zepɗa idji Ăcōrēa iwidida idjaba idji jara mā aida ārā jārēwēida animārē.

¹² Jūma Israel druaɗe ɓe do cāyābara Damasco druaɗe Abanā doda, Parpar do sida biara panā. Ababe cuibaraɓa biaida ɓaɓa, biara ɓa jāma cuide wāida.–

Māwā jarapeɗa bio quīrū wāsia.

¹³ Maāne Naamaā nezocarāda idji caita wānapɗa nāwā jarasidaa:

–Dai boro,* jā Ăcōrēneba bedeabariba obi jaradara zarea ɓadabara ɓa ocasia. Idjia ababe jara ɓa ɓa biamārē Jordaā dode cuida ɓa. ɓa māwā oiē ɓa?–

¹⁴ Māwā jarapeɗa bēra Naamaāra Jordaā doɗa wāpeɗa ɓarima siete cuisia Ăcōrēneba bedeabari Eliseoba jara quīrāca. Ara maāda biapeɗa idji cacuara cūdra quīrāca dowa ɓesia. Ăcōrē quīrāpita bia ɓesia.

¹⁵ Naamaāra idji ume panā sida jēda Eliseomaa wānapɗa Naamaāba idji quīrāpita nāwā jarasia:

–Idibara cawasia wārā Ăcōrēda ababe naā Israel druaɗe ɓa. Mā djuburia, mā ne diabaraɗa edadua.–

¹⁶ Baribara Eliseoba jarasia:

–Ăcōrē zocai ɓa quīrāpita wārāneba jaraya: ɓa dia ɓa edaē.–

Naamaāba mī sē jara ɓamīna Eliseoba edaē ɓasia.

¹⁷ Maāne Naamaāba jarasia:

–Māteara mā boro, mā djuburia naā druaɗebema egoroda mā druaɗa idu edebidua. Burro uméba poyadi daucha mā ede quīrā ɓa. Māwāra mā druaɗe mā bārā Ăcōrēa animarāda, dewara sida poya babue diaya. Dewara acōrē bea mā waa ne babue diaē.

¹⁸ Baribara mā Ăcōrēa beɗe djuburiaya naā cadjirua obaraɗe quīrādoamārē: mā druaɗebema boroda idji acōrē Rimoā de dromane eɗa wābaraɗe ɓe amaaba mā jaraɗe

* 5:13 Dai boro. Hebreo bedeade ɓa ɓa “mā zeza.”

jida wābaria. Mañne idjira Rimoñ quĩrãpita chĩrãborode cobebarade mñ sida mñwã cobeida ßaa. Mña Ācõrēa bedeã djuburiaya mañ cadjirua quĩrãdoamãrēã.-

19-20 Eliseoba panusia:

-Necai wãdua.-

Ara mañda Naamañra wãsia. Wadi tΛmΛ wãé ßade Ācõrēneba bedeabari Eliseo nezoca Guieziba nãwã crĩchasia: “Mñ boroba Siriadebema Naamañra idu necai wãbisia. Idjia enenara ni cãrē sida edaé basía. Ācõrē zocai ßΛ quĩrãpita wãrãneba jaraya: Naamañ caidũ pira wãya ne edai carea.”

21 Ara mañda Guiezira Naamañ caidũ wãsia. Naamañba idji pira zebΛada unuside carreteaba uëaa ßadopeã nãwã iwidisia:

-¿Cãrēda sãwãsi?-

22 Guieziba panusia:

-Ni cãrē sida sãwãnaé panΛa. BaribΛΛ mñ boroba nãwã jara ßaa: “Aretewa Ācõrēneba bedeabada cũdrarãda umé Epraiñ eyaiã ßΛ ëjũãneba jũësiãaa. Mñ djuburia paratada 75 libra idjaba cacuaé jãbada sida umé diadua.”-†

23 Naamañba panusia:

-Bia ßaa. BaribΛΛ paratada 150 libra edadua.-‡

Mãwã jara ßasia aba Guieziba edabΛΛãaa. Mañbe Naamañba sacco uméne paratada 150 libra eda ßΛbisia. Cacuaé jãbada sida umé diasia. Mañbe nezocada umé edapeã jũma mañgΛra Guiezi na edebisia.

24 Eya zaquede jũënapeda Naamañ nezocarãba edepeãdara Guieziba edasia. Diguída waga ßΛpeda Naamañ nezocarãra jëda wãbisia.

25 Mañbe eda wãpeda idji boro Eliseo quĩrãpita nũmesia. Mañne Eliseoba idjía iwidisia:

-Guiezi, ßΛra ¿sãma ßasi?-

Guieziba panusia:

-Mñ, ßΛ nezocara ãyã wãé ßaa.-

26 BaribΛΛ Eliseoba jarasia:

-Jãñ ëberã idji carreteaba uëa ßadopeã ßΛ audiabariside mñ sora ßΛ ume ßasia. Idi Ācõrēba ne ununacada oda bërã bié ßaa paratada, cacuaé jãbadada, olivo ëjũãda, uva ëjũãda, ovejada, pacada, nezocarãda, nezoca wërãrã sida edaida.

27 Mañ carea aidaba Naamañ jida ßada quĩrãca idiba ãtaa ßada, ßΛdeba yõbãdarã sida aidã bara ßeãdia.-

Mamañba ëdrΛbarΛde Guiezira aidaba bira nũmesia.§

6

Eliseoba zagara dojãneba ãtaa ãmane zebida

1 Ewari aba Ācõrēneba bedeabadarãba Eliseoa nãwã jarasidaa:

-Dadjirã panΛ dera jũmawãyã caibe quirua.

2 ¿Dairãra Jordañ doãaa wãnida panΛca? Mama daiza bacuruda tutadapeã de waißΛada odia ãbaa panani carea.-

Eliseoba panusia:

-Bia ßaa. Wãnadua.-

3 Mañne abañba Eliseoa jarasia:

-¿Dai, ßΛ nezocarã ume wãéca? Dai djuburia wãna.-

Eliseoba panusia:

-Bia ßaa. Mñ sida wãya.-

4 Ara mañda ãdjirãra Jordañ doãaa wãnapeda bacuruda tuta panasidaa.

† 5:22 75 libra. Hebreo bedeade ßΛ ßaa “talento aba.” ‡ 5:23 150 libra. Hebreo bedeade ßΛ ßaa “talento umé.”

§ 5:27 Aidaba bira nũmesia. Hebreo bedeade ßΛ ßaa: “Aidaba nieve quĩrãca basia.”

⁵ Māwã panane zagarada aba daidu bæede wãsia. Dji zagara eroðadaba Eliseoa jĩgua jarasia:

-iMã boro, jãã zagarara djãrãne basía!-

⁶ Ācõrẽneba bedeabari Eliseoba nãwã iwidisia:

-¿Sãma daidu bæede wãsi?-

Dji zagara eroðadaba acabisia sãma bæede wãsida. Eliseoba bacuru zaqueda ðalá edapeda araa batabuesia. Ara maãda zagarara dojãneba ãtaa ùmane zesia.

⁷ Maãne Eliseoba jarasia:

-Jidadua.-

Ara maãda dji zagara eroðadaba jidasia.

9

Jehú Israeldebema boro beda

¹ Ewari aba Eliseoba Ācõrẽneba bedeabarida aba trãpeda nãwã jarasia:

-Bla cacuade jã ðara bio trãjã cobãpeda Gala druade Ramo puruðaa isabe wãdua. Naã zoco zaquede nedragada ededua.

² Mama jũepeda Josapa warra, Nimsi wiuzaque Jehúda acãde wãdua.* Idjira dewararã ume ðada ãyã trãpeda dewara dejãare ededua.

³ Maãbe naã zoco zaquede ða nedragara idji boro ãrã weadua. Weabãrãde jaradua: “Ācõrẽba nãwã jara ðaa: mãã ðara Israeldebema boroda ðabãrãa.” Mãwã opeda dji dede eða wãbadara ewapeda isabe pira wãdua. Ni maãrĩ biða ðãrãrãdua.-

⁴ Ara maãda Ācõrẽneba bedeabari cũdrara Gala druade Ramo puruðaa wãsia.

⁵ Mama jũeside Israeldebema sordao bororãda ãbaa dji jãre ðanãda unupeda nãwã jarasia:

-Mã boro, mãã bãa ne jaraida eroðaa.-

Maãne Jehúba iwidisia:

-¿Caia bedeã ða?-

Cũdraba panusia:

-Mãã bãa bedeã ðaa, mã boro.-

⁶ Maãbe Jehúra piradrãpeda cũdra ume dewara dejãare wãsia. Mama panane cũdraba nedraga Jehú boro ãrã weabãrãde nãwã jarasia:

-Israelerã Ācõrẽba nãwã jara ðaa: mãã ðara mãã puru Israeldebema boroda ðabãrãa.

⁷ Bã boro basì Acabo ãberãrãra jũma quenadua. Idji quima Jezabelba mãã nezocarã, mããneba bedeabadarã siða quenabiða carea mãã ðãdeba cawa oya.†

⁸ Acabo ãberãrãra jũma quininia. Ādjirã dji umaquĩrãra mãã abeða jũma jõbiya: nezoca beada, nezocaẽ bea siða.

⁹ Mãã Nabat warra Jeroboaã ãberãrã jõbiða quĩrãca idjaba Ahía warra Baasa ãberãrã jõbiða quĩrãca Acabo ãberãrã siða jõbiya.

¹⁰ Mãã awara Jezabel siða beaðapeda Jezreel puru caita usaba codia. Idjira jouðaẽa.-‡

¹¹ Jehú wayacusa sordao bororã ðanãma jũebãrãde abããba iwidisia:

-Mẽrã, jãã cũdra quĩrãẽ ðara ¿cãrẽ cãrẽã ze basì? ¿Cãrẽda sãwãsi?-

Jehúba panusia:

-Bãrãba cawa panãã jããgãca ðeara sãwã bedeabadada.-

¹² Maãne ãdjirãba jarasidaa:

-Bla sewada o ðaa. Idjia jaradara dairãã nẽbãrãdua.-

Jehúba panusia:

* **9:2** Josapa. Mããgã Josapara Juda druadebema boro Josapaẽ basía. † **9:7** 1 Reye 18:4. ‡ **9:10** 1 Reye 21:22-23.

-Idjia m̄la jarasia: “Ăcōrēba nāwā jara b̄la: m̄la b̄la Israeld ebema boroda b̄b̄l̄l̄a.”-
 13 Māl̄ ūr̄napeda ādjirāba cacuade j̄l̄ panlra dume quida de isabe tōcuasidaa Jehúra māl̄
 ārl̄ n̄bamārēā. † Māl̄be cachiru zadapeda j̄gua jarasidaa:
 -Jehúra dadjirā boroa!-

Jezabel beuda

30 Māwānacarea Jehúra Jezreel purudaa wāsia. Jezabelba Jehú zeb̄l̄l̄da ūr̄side idji
 daura soacuasida idjaba idji buđara biya erusia. Māl̄be dajadaa ac̄l̄badadeba edaa ac̄l̄
 n̄mesia.

31 Jehú dji purude eda wābadama j̄ūside Jezabelba idjía jarasia:

-Mērā, Zimri quīrāca b̄l̄, b̄l̄ boro beada.*

32 Māl̄ne Jehúba āta dji dajadaa ac̄l̄badamaa ac̄l̄peda j̄gua jarasia:

-J̄āma eda caida m̄lare b̄l̄?-

Ara māl̄da nezoca dji droma bea umé wa ūbea panlba edaa Jehúmaa ac̄l̄sidaa.

33 Māl̄ne Jehúba ādjirāba jarasia:

-Jezabelera uđu batabueđadua!-

Ara māl̄da idjira uđu batabuesidaa. Māl̄ne cawayoba idji ārl̄ t̄lgab̄l̄dade idji oaba
 cawayora, puru auđu j̄r̄ ca b̄l̄ sida t̄ūcuasida.

34 Māl̄be Jehúra Jezabel dede eda ne code wāsia. Ne code carea nāwā jarasia:

-J̄ā wērā cadjiruara joude wānada. Idjira Sidoānebema boro cau b̄r̄a jouđia.-

35 Barib̄l̄l̄ jouđi carea wāsidade ababe dji boroda, dji j̄lwada, dji j̄r̄ū sida unusidaa.

36 Ādjirāba Jehúba jarade wāsidaa. Māl̄ne Jehúba jarasia:

-Ăcōrēba jarada quīrāca māwāsia. Tisbédebema Elíadeba Ācōrēba jarasia: Jezreel puru
 caita Jezabelera beadapeda usaba code. †

37 Idji cacua ār̄icuađara ācaca quīrāca Jezreel ēj̄ūāne tabeada. Māwā ni abalba poya
 jaradaā: nālḡl̄a Jezabel basía.-

2 Reye 10:17-31

10

Jehúba Baal ēpē bea quenana

17 Jehúra Samaria purudaa wāpeda Acabo ēberārā wađi panl̄da j̄ūma quenasia. Ādjirāra
 abeđa j̄ūma j̄ōbisia Ācōrēba Elíadeba jarada quīrāca.

18 Māl̄be Samariadebemarāda j̄ūma ābaa j̄l̄repeda nāwā jarasia:

-Acabo basiba Baalera ēpēbadjia. Barib̄l̄l̄ m̄la biara ēpēya.

19 Māl̄ b̄r̄a Baaldeba bedeabadarāda, idji ēpēbadada, idji sacerdoterā sida j̄ūma
 tr̄ln̄ada. Ni abal̄da āyā becara b̄la. M̄la ewari dromada oya Baalea animarā babue
 diađi carea. Māl̄ b̄r̄a abal̄da zeēb̄l̄l̄, beada.-

Jehúba Baal ēpēbadara j̄ūma quenai carea cūr̄uga b̄l̄deba māwā jarasia.

20 Māl̄be jarasia:

-Ewarida b̄l̄dadua ābaa dji j̄l̄redapeda Baalea bia bedeadi carea.-

Ara māl̄da ewarida b̄l̄sidaa.

21 Jehúba j̄ūma Israel druade jarabisia Baal ēpēbadara māl̄ ewaride zeđamārēā. Māl̄ne
 ādjirāra j̄ūma zesidaa. Ni aba bida āyā beē basía. Māl̄ b̄r̄a Baal de dromara p̄sua cobesia.

22 Māwā panl̄ne Jehúba Baal ēpēbadarā djio wagabaría nāwā jarasia:

-Jūmarā ādji djiora diacuadua j̄l̄namārēā.-

Ara māl̄da ādjirāba diacuasia.

23 Māl̄be Jehúra, Recab warra Jonadā sida Baal de dromane eda wānapeda Jehúba Baal
 ēpēbadarā nāwā jarasia:

§ 9:13 Dume quida. Māl̄ra hebreo bedeade ebuda b̄l̄ēa. Ac̄l̄l̄l̄maarā jara b̄la “bugue droma.” * 9:31 1 Reye
 16:8-20. † 9:36 1 Reye 21:23.

-Quĩrãcuitadadua. Ni abaλ Ācõrẽ ĕpẽbarira bãrã ume baiẽ bλa. Ababe Baal ĕpẽbadadrλ nama pananida panλa.-

²⁴ Maĩbe Baal ĕpẽbadaba animarãda, dewara sida Baalea babue diacuabλda basía. Mãwã panλne ochenta sordaorãba dajadaare jãã panasidaa Jehúba jaraða quĩrãca. Maĩ sordaorãa nãwã jarasia:

-Baal ĕpẽbadarãda mλa bãrã jλwade bλya. Ādjirãra jũma quenanadua. Bãrãba aba idu mĩrũ wãbidibλrλ, dji idu mĩrũ wãbidara beadia.-

²⁵ Baal ĕpẽbadarãba animarã babue diapedadacarea Jehúba idji sordaorãa, ãdji bororãa bida nãwã jarasia:

-Eda quenane wãnadua. Ni abaλda idu mĩrũ wãbirãnadua.-

Ara maĩda sordaorãba, ãdji bororã bida necoba quenane wãsidaa. Ādjia quenapedadara dajadaa batacuadapeda Baal de dromane edaara bλ dejãnaa wãsidaa.

²⁶ Mamaλba jλwaba oða Baalera dajadaa pe enenapeda jũma babuesidaa.

²⁷ Mõgara oða Baalera jũma toapeduadapeda idji de droma sida jũma ãrĩsidaa. Maĩbe ãgabada deda mama ocuasidaa. Iði bida mãwã bλa.

²⁸ Mãwã Jehúba Baal ĕpẽbadara Israel druađe jũma jõbisia.

²⁹ Baribλrλ Nabat warra Jeroboaĩba cadjirua oðara Jehúba igaraẽ basía. Oro oða paca zaquea idu bia bedeabisia. Maĩ paca zaquera Betel puruđe idjaba Daĩ puruđe bida wadi eropanasidaa. Naẽna maĩneba Jeroboaĩba israelerãa cadjiruada obisia.*

³⁰ Ācõrẽba Jehúa nãwã jarasia:

-Mλa quĩrãã bada quĩrãca bλa Acabo ĕberãrãra jũma quenana bẽrã mλ quĩrãpita bia osia. Maĩ bẽrã bλ beudacarea bλ warrada Israeldebema boroda beya. Maĩare idji warrada, idji wiuzaqueda, dji wiuzaque warra sida Israeldebema boroda beadia.-

³¹ Baribλrλ Jehúba israelerã Ācõrẽ leyra soðeba quĩrãcuita oẽ basía. Maĩ awara naẽna Jeroboaĩba israelerãa cadjirua obidara Jehúba igaraẽ basía.

2 Rey 13:14-21

13

Eliseoba jĩrũare cawabida

¹⁴ Eliseora cacua biẽ bepeda jaidabλrλ basía. Mãwã bλde Israeldebema boro Joasaba idjira acλde wãsia. Idji carea jĩã bλde Joasaba nãwã jarasia:

-Zeza, zeza, carretaðeba djõbadarã idjaba cawayoðeba djõbadarã quĩrãca bλa israelerãra bio carebabaria.-*

¹⁵ Eliseoba idjía jarasia:

-Enedrλmada cha bara namaa enedua.-

Ara maĩda Joasaba edesia.

¹⁶ Maĩne Eliseoba nãwã jarasia:

-Enedrλmara jidadua.-

Joasaba jidabλrλde Eliseoba idji jλwara Israeldebema boro Joasa jλwa λrλ bλsia.

¹⁷ Maĩne jarasia:

-λmãdau odjabariare dajadaa acλbadada ewadua.-

Joasaba ewadacarea Eliseoba idjía jarasia:

-Chada aba dajadaa drλtadua.-

Ara maĩda Joasaba dajadaa drλtasia. Maĩne Eliseoba jarasia:

-Jãã chaba jara bλa: Siriadebemarãra Ācõrẽba bãrãa poyabiya. Apec ĕjũãne bãrãba quenania.-

¹⁸ Maĩbe Eliseoba jarasia:

* **10:29** 1 Rey 12:26-30. * **13:14** Hebreo bedeade nãwã bλ bλa: "Mλ zeza, mλ zeza, Israeldebema carretaðeba djõbadarãa idjaba cawayoðeba djõbadarãa."

-Chara pedua.-

Ara maŕda Israeldebema boro Joasaba pesia. Maŕne Eliseoba jarasia:

-Jãŕ chaba dejãda ucuadua.-

Ara maŕda Joasaba barima ũbea upeđa waa uẽ basía.

¹⁹ Maŕ carea Ācõrẽ nezoca Eliseora idji ume bio quĩrũpeda jarasia:

-Bla dejãra barima juesuma wa barima sei uelabara, bãrãba Siriadebemarãra poyadapeda jũma quenacasidaa. Baribara barima ũbeabe uđa bẽrã barima ũbeabe poyadia.-

Eliseo jaidada

²⁰ Eliseora jaidapeda tãbarisidaa. Poaza moabitarãba Israel druade ne jãrĩcuade wãbadjidaa.

²¹ Ewari aba ãcara israelerãba ãberã jaidadada joude edebada basía. Maŕne unusidaa moabitarãba ne jãrĩcuade zebadada. Isabe mĩrũni carea bẽwãrãra Eliseo tãbaripedade eda bãtasidaa. Dji bẽwãrãba Eliseo bawara waraside ãrẽbapeda piradrasia.

17

Asiriarãba israelerã poyapedada

¹ Acá doce poa Juda druadebema boroda bedacarea Ela warra Oseara Israel druadebema boroda besia. Idjira Samaria purude babadjia. Nueve poa israelerãra pe erobasia.

² Oseaba Ācõrẽ quĩrãpita cadjiruada obadjia. Baribara Israeldebema borora idji naẽna beadaba opedada quĩrãca mãcua oca basía.

³ Osea Israeldebema boroda baside Asiriadebema boro Salmanasada idji sordaorã bara israelerã ume djõne zesidaa. Poyadapeda Salmanasaba Oseara idji jãwaeda erobesia. Maŕ bẽrã Oseaba Salmanasaa paratada poaza diabadjia.

⁴ Mãwã bade Oseaba Egiptodebema boro So abadamaa ãcara diabuesia idji carebade zemãrẽã. Maŕ awara Salmanasaba parata poaza diabi badada waa diaẽ basía. Mãwã Salmanasaba cawasia Oseara idji jãwaedabemada ãdra carea crĩcha jara bada. Maŕ carea idjia Oseara jidabipeda preso babisia.

⁵ Asiriadebema boro Salmanasara idji sordaorã sida Israel druadaa wãnapeda Samaria purura poa ũbea auđu jũrã eropanasidaa.

⁶ Osea nueve poa Israeldebema boroda bedacarea Asiriadebema boroba Samaria purura poyasia. Maŕbe israelerãra Asiriadaa jida edepeda Halah druade, Gozaŕ druade Habor do caita, idjaba medora puru beaza bãbicuasias.

⁷ Maŕra jũma mãwãsia israelerãba ãdji Ācõrẽ quĩrãpita cadjiruada o panana bẽrã. Ācõrẽba ãdjirãra Egiptodebema boro jãwaedabemada ãdra bãdamĩna idjaba mamaaba ãdra enenamĩna dewara ãcõrẽ beada ãpẽbadjidaa.

⁸ Dewara puru beaba cadjirua o panã carea Ācõrẽba israelerã quĩrãpitabemada ãyã jãretasia. Mãwãmĩna israelerãba abari cadjiruada o panesidaa. Maŕ awara Israeldebema borora cadjirua obibadara israelerãba ãpẽsidaa.

⁹ Idjaba Ācõrẽ quĩrãpita oiẽ beada mẽrã obadjidaa.* Ādji puru caita bea eya borode de zaqueda ocuasidaa dewara ãcõrẽ bea bia bededi carea. Puru zaque beaza idjaba puru waibãla mõgaraba auđu jũrã ca beaza mãwã ocuasidaa.

¹⁰ Eya boroza idjaba jũma bacuru waibãla nũmea edre ãdjirãba jãwaba oda ãcõrẽ beada bãcuasidaa. Mõgara waibãlada idjaba jãwaba oda ãcõrẽ Aserã sida ãta nũmãcuasidaa.

¹¹ Eya boroza incienso querada ãdji jãwaba oda ãcõrẽba bá diabadjidaa dewara purudebemarãba naẽna opedada quĩrãca. Maŕ puru beara Ācõrẽba israelerã

* **17:9** Ācõrẽ quĩrãpita oiẽ beada mẽrã obadjidaa. Maŕra hebreo bedede ebuđa bãã. ãcara maarã jara bla: "Ācõrẽnemada biẽ bedebadjidaa."

quĩrãpitabemada ãyã jãretasia. Israelerãba cadjirua o panã carea Æcõrẽra ãdjirã ume bio quĩrũsia.

¹² Idjia jarasia jãwaba oda ãcõrẽra ëpẽnacara panãda. Mãwãmĩna israelerãba ëpẽsidaa.

¹³ Æcõrẽba Juda druadeaa, Israel druadeaa bida idjideba bedeabadarãda diabuesia. Ædjirãneba israelerãa nãwã jarasia:

-Mã leyda bãrã drõã naẽnabemarãa jũma diasia idjaba mãneba bedeabadadeba bãrãa bida diasia. Ædjirãra mã nezocarãa. Jããbe bãrãba cadjirua obadara igaradapeãda mã leyra jũma ãjã odadua.-

¹⁴ Baribãrã israelerãba ãjã odaẽ basía, ãtebãrã ãdji drõã naẽnabemarã quĩrãca cãwãrã zarea panesidaa. Æcõrẽra ãjãnaẽ basía.

¹⁵ Æcõrẽba obi jaradara, ãdji drõã naẽnabemarã ume bedeã bãda sida igarasidaa. Mã awara Æcõrẽba cawa oi jaradara ãjãnaẽ basía. Jãwaba oda ãcõrẽ siriẽ beada ëpẽ panã bãrã ãdjirã sida siriẽ panesidaa. Ædji caita bea puruba cadjirua obadara Æcõrẽba orãnaduada adamĩna o panesidaa.

¹⁶ Æcõrẽba obi jaradara israelerãba jũma igarasidaa. Mã bãrã paca zaque zaca bãda umé osidaa bia bedeadi carea. Idjaba bacuruda ãcõrẽwẽrã Aserá quĩrãca ocuasidaa bia bedeadi carea. Chĩdaúa, jedecoa, ãmãdaúa bida bia bedeabadjidaa. Idjaba Baalea bia bedeabadjidaa.

¹⁷ Mã awara ãdji warrarãda, wẽrãcaurã sida jãwaba oda ãcõrẽa babue diabadjidaa. Dau ësã ununi carea obadjidaa. Idjaba daubarada ëpẽbadjidaa. Æcõrẽ quĩrãpita jũmawãyã cadjirua o panã carea idjira bio quĩrũsia.

¹⁸ Æcõrẽra israelerã ume bio quĩrũna bãrã idji quĩrãpitabemada ãyã jãretasia. Ababe Juda druadebemarãdrã ãdji druade panesidaa.

¹⁹ Baribãrã Juda druadebemarã bida Æcõrẽba obi jaradara ãjã odaẽ basía, ãtebãrã Israel druadebemarãba cadjirua opedada quĩrãca o panesidaa.

²⁰ Mã carea Æcõrẽba israelerãa abeda jũma igarasia. Ædjirãra bia mĩgabisia idjaba dewara druadebemarãa poyabipeãda idji quĩrãpitabemada ãyã jãretasia.

²¹ Naẽna Æcõrẽba israelerãa ãdji boro Davideba zedada igarabisia. Mããbe ãdjirãba Nabat warra Jeroboaãda ãdji boroda bãsidaa. Mã Jeroboaãba cadjirua waiãada israelerãa obisia. Idjia Æcõrẽra igarabisia.†

²² Jeroboaãba cadjirua o bãdara israelerãba o panesidaa. Ni mãrĩ bida igaradaẽ basía.

²³ Mãwã cadjirua o panasidaa aba Æcõrẽba idji quĩrãpitabemada ãyã jãretabãrãdaa. Idjideba bedeabadarã idji nezocarãneba mãwã oyada asia. Mã bãrã asiriarãba israelerãa ãdji druadeaa jida edesidaa. Wadibida mama panãa.

²⁴ Mããbe israelerã pananama Asiriadebema boroba Babiloniane bemarãda, Cutadebemarãda, Avadebemarãda, Hamãne bemarãda, idjaba Saporvaiãne bemarã sida bãcuasia. Mã ëberãrãra Samaria purude, dewara puru beade bida panesidaa.

2 Reye 24:8–25:12

24

Babilonarãba Juda druadebemarã poyapedada

⁸ Joaquiã 18 poa básiã Juda druadebema boroda besia. Jedeco ùbea Juda druadebemarãra pe erobasia. Idjira Jerusaleãne babadjia. Idji papara Jerusaleãnebema Elnataã cau Nehusta basía.

⁹ Joaquiãba Æcõrẽ quĩrãpita cadjiruada o babadjia idji zeza basiba o bãda quĩrãca.

¹⁰ Mã ewariẽde Babiloniane bema boro Nabucodonosó sordaorãda Jerusaleãnebemarã ume djõne wãnapeda purura auðu jũrã eropanesidaa.

† 17:21 1 Reye 12:26-30.

11 Māwā auđu jūrā eropanane Nabucodonosóra jūēsia.

12 Mañne Juda druadebema boro Joaquiłba, dji papaba, idjiare beaba, idji sordao bororāba, dji dromarā bida jarasidaa Nabucodonosó jłwaeđa panenida. Nabucodonosó ocho poa idji druadebema boroda beđacarea Juda druadebema boro Joaquiłra preso jidasia.

13 Mañbe Ācōrēba jarada quĩrāca Nabucodonosóba ne bia queđea Ācōrē de dromane beađada jūma pe edesia. Ne bia queđea Juda druadebema boro de dromane beađa sida jūma pe edesia. Idjaba Israeldebema boro Salomołba Ācōrē de dromane oro ocuada sida toapecuapeda pe edesia.

14 Mañ awara Nabucodonosóba Jerusaleñebemarāda idji druadaa jida edesia: dji dromarāda, sordaorāda, ne o cawa beada, jiorroba ne o cawa bea sida. Jūma ābaa die mil jida edesia. Ababe dji ne neě queđeadrł Juda druade panesidaa.

15 Nabucodonosóba Juda druadebema boro Joaquiłda, idji papada, idji quimarāda, idjiare beada, dji dromarā sida Babilonianaa jida edesia.

16 Sordaorāda siete mil, ne o cawa beada idjaba jiorroba ne o cawa beada mil jida edesia. Dji mēsra beara Babilonianaa jūma jida edesia.

17 Mañbe Nabucodonosóba Joaquił djabadrōā Mataníada Juda druadebema boroda błasia. Mañ Mataníara trł błasia Sedequía.

18 Sedequía 21 poa baside Juda druadebema boroda besia. Idjira Jerusaleñe babadjia. Once poa Judadebemarāda pe erobasia. Idji papara Libna purudebema Jeremia cau Hamutal basía.

19 Sedequíaba Ācōrē quĩrāpita cadjiruada o babadjia idji djaba Joaciłba o bađa quĩrāca.

20 Mañ carea Ācōrēra Jerusaleñebemarā ume idjaba Juda druadebemarā ume bio quĩrūsia. Mañ bēra ādjirāra idji quĩrāpitabemada āyā jłretasia.

Nabucodonosóba Jerusaleñ babueda

Mañ ewaride Sedequíaba Babilonia druadebema borora igarasia.

25

1 Mañ carea nueve poa Sedequía Judadebema boroda beđacarea diebema jedecode ewari dieđe Babiloniane bema boro Nabucodonosóra idji sordaorā bara Jerusaleñebemarā ume djōne wāsidaa. Mañne poa umé Jerusaleñra auđu jūrā eropanasidaa. Puru dajadaare acłbadada łł drasoa ocuasidaa.*

2 Once poa Sedequía Juda druadebema boroda beđacarea babilonarāba wadibida Jerusaleñ purura auđu jūrā eropanasidaa.

3 Ara mañ poađe quĩmārēbema jedecode ewari nuevede Jerusaleñ purude codira ni cārē sida neě basía. Mañba jūmarāda jarra duanasidaa.

4 Māwā panane puru auđu jūrā ca błara uyapetasidaa. Babilonarāba purura auđu jūrā eropanmīna Juda druadebema boro Sedequíara, idji sordaorā sida diamasi mĩrũ wāsidaa. Dji boro néu caita bł eđa wābadaare ēdrłsidaa. Mama puru auđu jūrā ca błara umé panasidaa. Mañne Arabádaa wābada ode pira wābłrłsidaa.

5 Mañ cawasidade Babiloniane bema sordaorāda Sedequía caidu wāsidaa. Idjira Jerico puru caita bł jewedeđe jidade wāsidaa. Mañne Sedequía sordaorāba idjira amenapeda memenesidaa.

6 Babilonarāba Sedequíara jidadapeda Ribla puruđaa edesidaa. Mama Babiloniane bema boroba idjira cawa osia.

7 Sedequíaba acł błde Nabucodonosóba idji warrarāda quenabisia. Jūma quenapeda Sedequía daura umena nuētabisia. Mañbe bronze ođa carenaba jłnapeda Babilonia druadaa jida edesidaa.

* 25:1 Acłbadada łł drasoa ocuasidaa. Ebuda błēa cārēda osidada.

⁸ Nabucodonosó 19 poa Babiloniane bema boroda beđacarea jedeco juesumane ewari sietede idji sordaorã boro Nabuzaradaãda Jerusaleã puruđaa wãsia.

⁹ Maãne Ācõrẽ de dromada, Juda druade bema boro de dromada, idjaba de Jerusaleãne bea sida jũma bácuasia. Dji droma beaba eropanana deda abeđa jũma bácuasia.

¹⁰ Maãbe idjia Babiloniane bema sordaorãa Jerusaleã puru auđu jũrã ca ðara jũma ãrĩbisia.

¹¹ Maãbe Nabuzaradaãba ãberãrã Jerusaleãne wadi panãda, Nabucodonosóare panãana apedađarãda, dewara ãberãrã sida Babilonia druadaa jũma jida edesia.

¹² Ababe dji ne neđ quedeadrã amesia ãjũã o beadamãrẽã idjaba uva ãjũãda wagadamãrẽã.

1 CRONICA NABEMA CARTA CRONICA

21

Daviba Israeldebema sordaorã juachabida

¹ Mañ ewaride diauruba israelerãra biẽ osia. Idjia Davia crĩchabisia Israeldebema sordaorãra juachaida.

² Mañ bẽrã Daviba Joáa, waabema sordao bororãa bida nãwã jarasia:

–Jũma Israel druade umaquĩrã djõ cawa beada juachade wãnadua Beersebá purudeba aba Dañ purudaa. Juachadapeđa m̃ãa jarade zedadua cawai carea jũmasãwã panãda.–

³ Baribãrã Joába jarasia:

–M̃ã boro, ¡Ãcõrẽba idji puru Israelda barima cien auđu yõbibãrã bio bia ðaya! ¿Jũma ãdjirãra b̃ãre panãca? ¿Cãrẽ cãrẽã b̃ãa m̃ãwã juachabi b̃ã? ¿Cãrẽã dadji israelerãra nẽbãrade b̃ã quĩrã b̃ã?–

⁴ Joába m̃ãwã jarađamĩna Daviba wađibida juachabisia. Ara mañda Joába jũma Israel druade juachade wãpeđa jẽda Jerusaleãnaa zesia.

⁵ Mañbe Davia jarasia Juda druade 470 mil sordaorãda panãda idjaba waabema israelerã druade miyoã auđu cien mil panãda.

⁶ Baribãrã Joába Levideba yõpedadara, Benjamiãneba yõpedadarã sida juachaẽ basía, Daviba juachabi jarađara bia ũrĩnaẽ bẽrã.

⁷ Ãcõrẽ bida Daviba juachabidara bia unuẽ basía. Mañ carea israelerãra cawa osia.

⁸ Mañ bẽrã Daviba Ãcõrẽa nãwã jarasia:

–Wãrãda m̃ãa sordaorã juachabidara cadjirua basía. Baribãrã m̃ã quĩrã djuburia mañ cadjirua ođara quĩrãdoadua. M̃ãa wãrãda crĩcha neẽ b̃ã quĩrãca osia.–

⁹ Mañ ewaride Ga abadaba Davia Ãcõrẽneba bedeabadjia. Ãcõrẽba Gaa nãwã jarasia:

¹⁰ –Davimaa wãpeđa jaradua m̃ãa cawa oida. M̃ãa cawa oi crĩchada ũbea erobãa. Mañgãdebemada idjia aba edaida b̃ãa.–

¹¹ Ara mañda Gara Davimaa wãpeđa nãwã jarasia:

–Ãcõrẽba nãwã jara b̃ãa: “M̃ãa cãrẽneba cawa oida b̃ãabãrã jaraida b̃ãa. Nañnebemada aba edadua:

¹² poa ũbea jarraba zeida, jedeco ũbea dji quĩrũba bãrãra poya pananida, wa ewari ũbea Ãcõrẽba bãrãra cacua biẽ b̃ãida. Mañ ewari ũbeade bajãnebema nezocaba jũma Israel druade eberãrãda quinibiya.” Mañgãdebemada aba edadua m̃ãa Ãcõrẽa jarai carea.–

¹³ Mañne Daviba Gaa panusia:

–¡M̃ãra nẽbãra dromane b̃ãa! Baribãrã Ãcõrẽra quĩrã djuburiaida b̃ã bẽrã, biara b̃ãa m̃ãra idji jãwade baeida eberãrã jãwade baei cãyãbara.–

¹⁴ Daviba m̃ãwã jarada bẽrã Ãcõrẽba israelerãra cacua biẽ b̃ãsia. Mañne setenta mil quinisiđaa.

¹⁵ Mañbe Ãcõrẽba bajãnebema nezocada Jerusaleãnebemarã quenane diabuesia. M̃ãwã quena b̃ãda Ãcõrẽba acã basia. Mañne sopuapeđa waa quenabiẽ basía. Bajãnebema nezocaa nãwã jarasia:

–¡Þesia! ¡Waa quenarãdua!–

M̃ãwã jarasiđe bajãnebema nezocara jebuseo Ornaãba trigo cãrãbarima basia.

¹⁶ Daviba ãtaa acãbãrãde unusia bajãnebema nezocara ãta jira b̃ãda. Djõbada necoda idji jãwade erobasia. Mañ necora Jerusaleã purudaa wa nũmasia. Mañ unubãrãde Davira, idjiare bea dji dromarã sida chĩrãborođe barru copanesiđaa. ãdjirãba sopua careabema jãbadara jã panasiđaa.

17 Mañbe Daviba Ācōrēa nāwā jarasia:

–Māb_{ARL} sordaorāra juachabisia. Māb_{ARL} mañ cadjiruara osia. Nañ bedea neñ quedeaba ¿cārē cadjiruada osida? Mā Boro Ācōrē, mā quīrā djuburia māra, mā ēberārā sīda cawa odua. Waa b_L puruda quinibirādua.–

18 Mañne Ācōrē nezoca bajānebemaba Gaa nāwā jarasia:

–Davīa jaradua jebuseo Ornañba trigo c_{ARL}barima animarā babue diabadada mā itea omārēā.–

19 Ara mañda Gaba Ācōrē trāneba jaradara Daviba ode wāsia.

20 Ornañba trigo c_{ARL} b_Lde jēda ac_Lpeda bajānebema nezocara unusia. Idji warrarā quīmārē pan_L bīda ununapeda mīrūsīdaa.

21 Davī Ornañma jūēb_{ARL}de Ornañba idjira unusia. Mañ bērā idji trigo c_{ARL}barima b_Lba Davimaa wāpeda chīrāborode b_{AR}ru cobesia.

22 Mañne Daviba Ornañ jarasia:

–B_L trigo c_{ARL}bari ējūāra māa nēdobuedua animarā babue diabadada Ācōrē itea oi carea. Māa māwā oib_{ARL} dai israelerāra waa quininaēa. Dji ējūā nēb_Lara māa jūma diaya.–

23 Ornañba panusia:

–Mā boro, ara jāwā bari edadua. Mañbe b_{LA} quīrā b_L quīrāca odua. Māa pacada diaya Ācōrēa babue diamārēā. Mañ awara t_{BL} carea dji trigo c_{ARL}bari bacuruda diaya. Trigo sīda diaya Ācōrēa babue diamārēā. Mañg_{AR} māa jūma bari diaya.–

24 Barib_{ARL} israelerā boro Daviba panusia:

–Māwāēa. Māa bari edaēa āteb_{ARL} dji nēb_{LA} daucha diaya. Māa b_Lreda Ācōrēa diai carea bari edaēa. Animarā bari edadara māa Ācōrēa babue diaēa.–

25 Mañ bērā Daviba Ornañ ējūābari oroda quince libra diasia.†

26 Mama Daviba animarā babue diabadada Ācōrē itea osia. Mañbe Ācōrēa animarāda jūma babue diacuasias idjaba Ācōrē ume necai bai carea animarā dragada babue diacuasias. Mañne Ācōrēa quīrā djuburiada iwīdisia. Ācōrēba māra bia ūrīna bērā bajāneba t_{BL} uruada animarā babue diabada l_{RL} b_{AE}bisia.

27 Mañbe Ācōrēba bajānebema nezocaa jarasia idji djōbari necoda wagamārēā.

28 Mañ unub_{ARL}de Daviba cawasia Ācōrēba idji bedeara ūrīsīda. Mañ carea jebuseo Ornañba trigo c_{ARL} b_{AE}dama animarāda Ācōrēa babue diacuasias.

29 Mañ ewarīde Ācōrē wua de Moiseba ējūā pōāsa ewaraga b_Lde odara, animarā babue diabada sīda Gabao_L puru caita b_L eyade panasīdaa.

30 Barib_{ARL} Daviba Ācōrēa iwīdi carea maaaa poya wāé basía. Ācōrē nezocara idji djōbada neco bara ununa bērā maaaa wāida bio waya basia.

22

1 Mañbe Daviba jarasia:

–Nañ eyade dadjirā Boro Ācōrē de dromada, dadji israelerāba animarā babue diabada sīda odīa.–

Ācōrē de droma oi carea Daviba j_{ARL} peda

2 Daviba āibemārā Israel druade panabadada ābaa j_{ARL}rebisia. Mañbe Ācōrē de droma oi carea l_{CARL} b_{AC}uasias mōgara toawedamārēā.

3 Mañ awara jiorroda wai_{BLA} j_{ARL} pesia dji eda wābadara cachīdi carea idjaba jira b_Ldī carea. Bronze sīda j_{ARL} pesia. Wai_{BLA} edada bērā dji z_{AGL}ara poya zadāé basía.

* 21:17 Nañ bedea neñ quedea. Hebreo bedea de b_L b_{LA} “nañ oveja.” † 21:25 Quince libra. Hebreo bedea de b_L b_{LA} “seiscientos siclos.”

⁴ Mañ awara dji biara ða bacuru Libano druadebemada waibla jara pesia.* Mañra poya juachadaẽ basia Sidoñ purudebemarãba, Tiro purudebemarã bida zocãrã enepedada bẽrã.†

⁵ Daviba mãwã jara pesia nãwã crĩcha bada bẽrã:

–Mã warra Salomõra wadibida cũdrada ða bẽrã dera o adua ða. Baribara ãcõrẽ de dromara dji waibara ðada idjaba dji biara quiruda baida ða jũma nañ ejũãne trã ðaga bamãrẽã. Mañ bẽrã mã warra Salomõba poya omãrẽã mã jũma jara peya.–

Mañ carea Davi jaidai naẽna jũma jara pesia.

⁶ Mañ ewaride Daviba idji warra Salomõra trãpeda jarasia israelerã ãcõrẽ de dromada omãrẽã.

⁷ Nãwã jarasia:

–Warra, mã Boro ãcõrẽ itea mã de dromada oida crĩcha basia.

⁸ Baribara idjia mã nãwã jarasia: “Bãra dewara puru ðea ume ðarima zocãrã djõpeda eberãrãda quenasia. Mã quĩrãpita nañ ejũãne zocãrã quenana bẽrã ða mã itea de dromara ocara ða.

⁹ Baribara ða warrada djõ quĩrãcada unuya. Mã idjira jũma idji dji quĩrũ ume necai ða. Mañ bẽrã idji trãra Salomõ adia.‡ Idjira israelerã boroda ðamisa mã israelerãra jũma necai ða.

¹⁰ Idjiabara mã itea de dromada oya. Idjira mã warra baya mãne mãra idji Zeza baya. Idji ewarideba ãta mã idjida, idjideba yõbdarã sida israelerã bororãda ða.”

¹¹ Mañ bẽrã warra, mã quĩrã ða ãcõrẽra ða ume baida idji de dromara omãrẽã idjia jarada quĩrãca.

¹² Idjaba mã quĩrã ða ãcõrẽba necawaada, crĩcha cawaa sida bã diaida. Mãwã ða israelerã pe erobãde idji leyra jũma aride jã oya.

¹³ ãcõrẽba Moisedeba israelerã ley diadara ða quĩrãcuíta o baibara ða obara jũma bia odjaya. ða ðapeda sozarra badua. Ne wayarãdua. Jẽda crĩcharãdua.

¹⁴ Mã bio traja ðadeba oroda 7 miyoã 500 mil libra idjaba paratada 75 miyoã libra jara pesia ða ãcõrẽ de dromada omãrẽã. Bronceda, jiorro sida waibla jara pesia. Dji zãgãra dadjia poya zadaã. Mañ awara mõgara toawedada, bacuru arada sida jara pesia, baribara mã auðu ða jara peida ða.

¹⁵ ða ne o cawa ðada zocãrã erobã: mõgara toawe cawa ðada, mõgara de o cawa ðada, bacuru de o cawa ða sida.

¹⁶ Mañ awara orodebema ne o cawa ðada, paratadebema ne o cawa ðada, broncedebema ne o cawa ðada, jiorrodebema ne o cawa ða sida zocãrã erobã. Jãlbe jãwa ðdua ãcõrẽ de dromara oi carea. ãcõrẽra ða ume baya.–

¹⁷ Mãbe Daviba Israeldebema dji droma ðea jarasia idji warrara carebadamãrẽã.

¹⁸ Nãwã jarasia:

–Dadji ãcõrẽra bãrã ume ða. Ara mã ãcõrẽba bãrãra necai ðasia dewara puru ðea mã jãwaeda ðada bẽrã. Jũma adjirãra ãcõrẽ jãwaeda panã idjaba dadji israelerã jãwaeda panã.

¹⁹ Mañ bẽrã soðeba, jaureðeba bida bãrã ãcõrẽra jãradadua. Jãwa ðadadua idji de droma odi carea. Opedadacarea idji baurudera, ne jũma idji dede baida ða sida eda ðadadua.–

1 Cronica 29:26-28

29

Davi jaidada

* **22:4** Dji biara ða bacuru. Hebreo bedede ða ða “cedro” baribara ogoã. † **22:4** Sidoñ purura, Tiro puru sida Libano druade panã. ‡ **22:9** Hebreo bedede Salomõ trãba jara ða “necai.”

²⁶ Jesé warra Daviba jūma israelerāra pe eroḅasia.

²⁷ Jūma ābaa cuarenta poa israelerā boroda ḅasia. Siete poa Hebroāne ḅasia.* Maābe 33 poa Jerusaleāne ḅasia.

²⁸ Davira bio waraga jaidasia. Bio ne bara ḅasia idjaba trā ḅaga ḅasia. Idji cacuabari idji warra Salomoāda israelerā boroda ḅasia.

* **29:27** Davira siete poa Hebroāne ḅaside Judādebema israelerā boro basía. 2 Samuel 5:4-5.

2 CRONICA UMÉBEMA CARTA CRONICA

Salomoḗba necawaa Ācōrēa iwidiida

¹ Davi warra Salomoḗba israelerāra bia pe erobesia Ācōrēra idji ume ḅḷ bēṛā idjaba bio dji dromada ḅḷda bēṛā.

² Ewari aba Salomoḗba israelerāra jūma trḗcuasia: idji sordaorā bororāda, nēḅḷra cawa obadarāda, dji dromarāda, dji drōārā sida.*

³ Jūēpedaḗacarea Salomoḗra jūma ādjirā sida Gabaoḗ puru caita ḅḷ eyaḗdaa wāsidaa Ācōrē wua deda mama ḅḷ bēṛā. Maḗ wua dera Ācōrē nezoca Moiseba ējūā pōāsa ewaraga ḅḷde obida basía.

⁴ Baribḗḗḗ Salomoḗ ewaride Ācōrē baurudera maḗ dede baē basía, Daviba Quiriat-jeariḗ puruḗba Jerusaleḗ puruḗdaa edeḗda bēṛā. Mama idjia obida wua dede eḗda waga ḅḷsia.

⁵ Baribḗḗḗ animarā babue diabada bronze oḗda wadibida Ācōrē wua de quīrāpe basia Gabaoḗ puru caita. Maḗra Uri warra Bezaleelba oḗda basía.† Bezaleelera Hur wiuzaque basía. Salomoḗra, idjia trḗcuada ēberārā sida maaaa wāsidaa Ācōrēa iwidiidi carea.

⁶ Mama Ācōrē wua de quīrāpe Salomoḗra animarā babue diabada bronze oḗda caita wāpeḗda Ācōrēa animarāda mil babue diacuasia.

⁷ Maḗ diamasi Ācōrēra Salomoḗma odjapeḗda nāwā jarasia:

–ḅḷa quīrīā ḅḷda mḗḗ iwidiidua.–

⁸ Salomoḗba panusia:

–ḅḷa mḗ zeza Davira quīrīāneba bio carebabadjia. Maḗbe ḅḷa mḗra idji cacuabari israelerā boroda ḅḷsia.

⁹ Mḗ Boro Ācōrē, ḅḷa mḗ zeza Davia jarada quīrāca odua. ḅḷa mḗra israelerā boroda ḅḷsia. Baribḗḗḗ ādjirāra zocārā panḷa ḗḅḷ quīrāca.

¹⁰ Maḗ bēṛā necawaada, crīcha cawaa sida mḗḗ diadua israelerāra bia pe erobai carea. ḅḷa carebaēḅḗḗ ni abaḷba ḅḷ ēberārā zocārā panḷara poya bia pe erobaēa.–

¹¹⁻¹² Maḗne Ācōrēba jarasia:

–Mḗḗ ḅḷra mḗ ēberārā boroda ḅḷsia. Maḗne ḅḷa ababe necawaada, crīcha cawaa sida iwidiisia ādjirā bia pe erobai carea. Sodeba maḗda quīrīā ḅḷ bēṛā mḗḗ necawaada, crīcha cawaa sida ḅḷa diaya. Maḗ awara ḅḷa parata waiḅḷada, ne jūma erobaida, bio dji droma baida, dārā zocai ḅai sida iwidiidaēmīna mḗḗ diaya. Maḗ awara ḅḷ dji quīrūda beudamārēā iwidiidaēmīna mḗḗ ḅḷra ādjidebemada wagaya. ḅḷa erobai quīrāca ni abaḷ boro ḅḷ naēna ḅadaba neē ḅasia idjaba ni abaḷ boro ḅḷare zebḗḗḗ bida erobaēa.–

¹³ Maḗbe Gabaoḗ puru caita ḅḷ eyaḗdeba Ācōrē wua de ḅḷmaḷba Salomoḗra Jerusaleḗnaa jēda wāpeḗda jūma israelerāra pe erobesia.

Salomoḗba cawayo, carreta sida jḗḗḗ pedā

¹⁴ Salomoḗba djōbada carretada, cawayo sida zocārā edasia.‡ Carretara 1,400 edasia idjaba cawayoda doce mil edasia. Maḗḗḗra idji sordaorā panabada puruza idjaba Jerusaleḗne idji ḅabarimaa bida ḅḷcuasia.

* **1:2** *Idji sordaorā bororāda.* Hebreo bedeade nāwā ḅḷ ḅḷa: “Mil sordaorā bororāda idjaba cien sordaorā bororāda.”

† **1:5** Exodo 38:1-7. ‡ **1:14** *Cawayo.* ḷḷḷḷamaarā idjia cawayoḗba djōbadarāda jḗḗḗ pesia.

¹⁵ Salomoñ dji boro baside oroda, parata sida Jerusaleñne aduba erobasia mōgara quĩrãca. Idjaba dji biara ða bacuru Libanonebema enenada aduba erobasia mẽãbema higojō eya carrade bara quĩrãca. §

¹⁶ Salomoñ itea ne nēdobadarãba Egiptode idjaba Ciliciade cawayoda nēdobadjidaa.*

¹⁷ Cawayo aba cuatro libra paratabari nēdobadjidaa. Egiptode carreta aba quince libra paratabari nēdobadjidaa. Mañbe ãdjirãba hititarã bororãa, Siriaðebema bororãa biða cawayoda, carreta sida nēdobuebadjidaa.

2

Salomoñba Æcōrē de droma obida

¹ Mañbe Salomoñba idji de dromada, Æcōrē de droma sida obisia.

² Mañ bērã ēberãrãda setenta mil edasia mañ de odi careabemada waðamãrēã. Idjaba ochenta mil edasia eyade mōgara toaweðamãrēã. Mañ awara 3,600 ðasia dji traja panã bororãda beaðamãrēã.

3

¹ Mañbe Salomoñba Æcōrē de dromada Jerusaleñne oi carea jãwa ðasia. Mañ dera Moria eyade obisia jebuseo Ornañba trigo çãrãbari baðama. Idji zeza Daviba Æcōrē de droma oi carea mañ ējũãra edasia mama Æcōrēra idjima odjada bērã.

² Poa quĩmãrē Salomoñ israelerã boroda beðacarea umébema jedecode ewari uméne jãwa ðasia.

5

Æcōrē baurude Salomoñba enebida

¹ Æcōrē de droma Salomoñba obida pãrãpedaðacarea jũma idji zeza Daviba Æcōrē itea diadara mañ dedaa enebisia: oroda, paratada, dewara nebida sida. Jũma mañgãra Æcōrē itea diada wagabadaðe ðabisia.

² Mañbe Salomoñba Israelðebema dji dromarãda, nēðara cawa obadarãda, dji drōãrã sida Jerusaleñnaa jũma trãcuasia Æcōrē baurude Sioñne ðada Æcōrē de dromanaa edeðamãrēã. (Sioñ purura idjaba Davi puru abadaa.*)

³ Israelðebema dji umaquĩrãra Salomoñ ðamaa jũma zesidaa ãdji warrewarreabema de zaquede panabada ewari obada jedecode. †

⁴ Israelðebema dji dromarã jũma jũepedaðacarea levitarãba Æcōrē baurudera edade wãsidea.

⁵ Mañne ãdjirãba, sacerdoterã biða baurudera, Æcōrē wua dera jũma mañ dede ða sida Æcōrē de dromanaa edesidaa.

⁶ Mañne Æcōrē baurude quĩrãpe Israelðebema boro Salomoñba, jũma israelerã idji ume dji jãre duanã biða ovejada, paca sida Æcōrēa babue diacuasidea. Ædjia babue diapedada animarãra zocãrã panana bērã poya juachadaẽ basia.

⁷ Mañbe sacerdoterãba Æcōrē baurudera idji de dromane dji edaara ða dejãnaa edesidaa. Mañ dejãra “Æcōrē itea biara ða dejã” abadjidaa. Mama baurudera bajãnebema nezoca zaca panã i edre ðasidea. ‡

⁸ Mañ bajãnebema nezoca zaca panãra i pae panã quĩrãca nũpanasidea. Mãwã ãdji ira baurude dji jira edebada bacuru bara ãrã panasidea.

§ **1:15** *Dji biara ða bacuru.* Hebreo beðeade ðã ðãa “cedro” baribãrã ogoẽa. * **1:16** *Egiptode.* Λçãrãmaarã Musride nēdobadjidaa. Musri druara Cilicia drua caita ðãa. * **5:2** 2 Samuel 5:6-9. † **5:3** Levitico 23:33-43. ‡ **5:7** *Bajãnebema nezoca.* Hebreo beðeade “Querubiã” ðã ðãa. Mañgãrãra bajãnebema nezoca i bara beaa.

⁹ Baurude jira edebada bacurura drasoa ʙΛ bēřã dji quēbΛra Ācōrē itea ʙΛ dejãareba unubadjidaa. BaribΛrΛ Ācōrē de droma dajadaareba maļ bacuru quēbΛra ununaca basía. Wadibida maļ bacurura mama panΛa.

¹⁰ Umébbema mōgara pewede Moiseba ʙΛdada baurude eða panasidaa. Waa neē basía. Israelerã Egiptodeba ēdrΛdapeda Horeb eyade panasidade Ācōrēba ādjirã ume beða ʙΛpeda maļ mōgarara diasia.

¹¹ Baurudera Ācōrē de dromane eða ʙΛdapeda sacerdoterã Ācōrē itea ʙΛ dejãneba dajadaa wãsidea. Jūma ādjirã mama duanΛba naēna osidaa ara ādjida Ācōrē quĩrãpita bia beadi carea. ΛcΛrΛba mǎwã osidaa ādjia Ācōrē dede ne oði careabema ewariēmĩna.

¹² Maļne trãbibi zá cawa panΛ levitarã Asára, Hemaļra, Jedutuļra, ādji warrarãra, jūma ādji ēberãrã sida animarã babue diabada λmãdau odjabariare λta duanasidaa. Dji biara ʙΛ lino wua oðada jλ panasidaa. Trãbida zá panasidaa címbaloba, arpaba, idjaba salterioba. Ādjirã ume 120 sacerdoterãba cachiruda zá panasidaa.

¹³ Cachiru zá panΛne dewararãda trãã duanasidaa jūmarãba ābaa Ācōrēa bia beðeadi carea idjaba bia ʙΛada adi carea. Cachiru zá panΛne, címbalo zá panΛne, dewarabema zá panΛne bida dji trãã duanΛba Ācōrēda nãwã bia jarasidaa:

Ācōrēra bio biya quirua. Idjia ewariza dadjirãra quĩrĩã ʙΛa.

Mãwã panΛne cawaēne Ācōrē de dromane eða jλrãrãba towaga nūmesia.

¹⁴ Maļne sacerdoterãba Ācōrē de dromane obadara poya oðã basía Ācōrē quĩrãwãrēã dorrodorroadã idji de dromane eða ʙΛ bēřã.

ESDRA

Ciroba judiorã jêda Jerusaleãnaa wãbida

¹ Persia druadebema boro Ciroba babiloniarã poyadacarea Ācōrēba Jeremianeba jarada quĩrãca osia.* Ara maã poade Ciro sode b̄asia idji de dromada wayacusa omãrẽã. Maãda Ciroba cartade b̄apeda jũma drua idji j̄awaeda bea jarabisia. Nãwã b̄asia:

² Persiadebema boro Ciroba nãwã jara b̄aa: Ācōrē bajãne b̄aba jũma naã ãjũãne bea druada m̄ j̄awaeda b̄asia. Maã awara m̄ra b̄asia idji de dromada Juda druade Jerusaleã purude omãrẽã.

³ Maã bẽrã jũma Ācōrē ãberãrãda Juda druadaa wãnida pan̄a Jerusaleã purude israelerã Ācōrē de dromada odi carea. Maãne Ācōrēba carebaya.

⁴ Idjaba ãdji caita pan̄ ãberãrãba dji wãb̄adarãa paratada, oroda, baridua nebiada, animarã bea sida diaãida pan̄a. Maã awara ãdjirãba sodeba dia quĩrã pan̄ quĩrãca diaãida pan̄a Ācōrē de dromada Jerusaleãne oãamãrẽã.

Judiorã Jerusaleãnaa jêda wãpedada

⁵ Maãbe Judaeba yõpedada bororãda, Benjamiãneba yõpedada bororãda, levitarãda, sacerdoterãda, dewararã sida Jerusaleãnaa Ācōrē de droma ode wãni carea panasidaa Ācōrēba maã crĩchara ãdjirã sode b̄ada bẽrã.

⁶ Maãne jũma ãdji caita pan̄ ãberãrãba oroda, paratada, netatada, animarãda, nebia nẽb̄aa bea sida diacuasidaa. Maã awara sodeba dia quĩrã pan̄ quĩrãca ne diasidaa.

⁷ Maãne Persiadebema boro Ciroba Ācōrē de dromane baãda diabisia. Naẽna Babilonianebeba boro Nabucodonosoba maãḡara Jerusaleãneba enepeda idji ãcōrẽ dede b̄asia.

⁸ Barib̄a Persiadebema boro Ciroba idji parata wagabari Mitridate abadaa jũma diabisia. Mitridateba juachapeda Juda druadebema boro Sesbasãa jũma diasia.

⁹ Idjia diaãara naãḡa basia: epeãeco jũgurua oro oãada 30; epeãeco jũgurua parata oãada 1000; neco zaqueda 29;

¹⁰ taza oro oãada 30; taza parata oãada 410; dewara nebiada 1000.

¹¹ Jũma ãbaa oro oãara, parata oãa sida 5400 basia. Sesbasãra, babiloniarãba jida edepedadarã sida Jerusaleãnaa jêda wãsideba jũma maãḡara edesidaa.

3

Animarã babue diabada wayacusa opedada

¹ Juda druade jũenapeda israelerãra ãdji puruza panesidaa. Mãwãnacarea sietebema jedecode jũmarãda Jerusaleãne ãbaa dji j̄aresidaa.

² Maãne Josadá warra Jesúaba, waabema sacerdoterãba, Salatiel warra Zorobabelba, idji ãberãrã bida j̄awa b̄asidaa animarã babue diabada oda carea. Mãwã osidaa israelerã Ācōrẽa animarãda babue diaãida carea idji nezoca Moiseba diaãida leyde b̄ b̄ quĩrãca.

³ ãdji caita bea ãberãrãra waya pan̄m̄ina dji animarã babue diabada naãrã baãdama osidaa.* Oãapeda animarãda diapeda, quewara bida Ācōrẽa babue dia panesidaa.

⁴ Idjaba Ācōrẽ leyde b̄ b̄ quĩrãca warrewarrebema de zaqueda panabada ewarida osidaa.† Maãne idji leyde b̄ b̄ quĩrãca ewariza animarãda idjia babue diasidaa.

* **1:1** Jeremia 25:9-11; 29:10-11. * **3:3** *Waya pan̄m̄ina*. Hebreo bedeaãde maãba idjaba jara b̄aa: “Waya pan̄ bẽrã.”

† **3:4** Levitico 23:33-36.

⁵ Mamaλba λtaa ādjirāba animarā babue diaēdida panλ quĩrāca babue diabadjidāa: ewarizabemada, jedeco djiwididebemada, idjaba Ācōrēba obi bλ ewari droma beazabemada. Maλ awara ādji sodeba dia quĩrā panλ sida Ācōrēa babue diabadjidāa.

⁶ Ādjirāba Ācōrē de droma odi carea wadi jλwa bλdaēmīna sietebema jedecode nabema ewaride animarāda Ācōrēa babue dia panesidāa.

Ācōrē de droma wayacusa opeđada

⁷ Maλbe israelerāba mōgara de o cawa bearāa, bacuru de o cawa bearāa biđa paratada diasidāa Ācōrē de droma odamārēā. Idjaba Sidoλnebemarāa, Tirodebemarāa biđa uva bada, codi careabemada, nedraga sida diasidāa dji biara bλ bacuruda Libanoneba Jope purudāa pusaare enenamārēā.‡ Persiadebema boro Ciroba maλ bacurura enebisia.

⁸ Israelerā Jerusaleλne jūēpedadacarea dewarabema poade umébema jedecode Salatiel warra Zorobabelba, Josadá warra Jesúaba, waabema sacerdoterāba, levitarāba, jūma Babilonianeba Jerusaleλnaa zepedadarā biđa jλwa bλsidāa Ācōrē de dromara odi carea. Maλne levitarā veinte poa λtaa beada bλsidāa Ācōrē de droma o panλ bororāda beadamārēā.

⁹ Naλgrāda bλsidāa: Jesúada, idji warrarāda, idji djabarā sida; Hodavíadeba yōna Cadmiel, idji warrarā sida;§ Henadadeba yōpedada ēberārāda, ādji warrarāda, ādji djabarā sida. Ādjirāra jūmaena levitarā basía.

¹⁰ Ācōrē de droma o panλba dji edrebema mōgara jūma bλpedadacarea sacerdoterāra djiodapeda cachiru bara araa wāsidāa Ācōrēa bia jara trλāni carea Israeldebema boro basi Daviba obi jarada quĩrāca.* Asádeba yōpedada levitarā sida címbalo bara araa wāsidāa.

¹¹ Maλbe nāwā trλā duanesidāa Ācōrēa bia bedeadí carea idjaba bia bλada adi carea: Ācōrēra bio biya quirua. Idjia dai israelerāra ewariza bio quĩrā bλa.

Ācōrē de droma edrebema mōgarara bλpedada bērā jūmarāba Ācōrēa bia jara duanλda bλga duanasidāa.

¹² Zocārā sacerdoterā dji drōārāba, levitarāba, dewara bororā biđa Ācōrē de droma naārā badada unusidāa. Maλ bērā edrebema mōgara djiwidi bλpedada unusidade jīā duanesidāa. Baribλrλ dewararāda bλsrídaba bia duanesidāa.

¹³ Māwā bλga duanλ bērā ni abaλba poya cawaē basía jīā duanλda wa bλsrídaba bia duanλda. Maλ bλgaara tλmλba ūrīsídāa.

Esdra 6:15-22

6

Ācōrē de droma pārāpedada

¹⁵ Darío sei poa Persiadebema boroda beđacarea Adar jedecode ewari ūbeade israelerāba Ācōrē de dromara pārāsídāa.*

¹⁶ Pārāpedadacarea jūma dji Babilonianeba zepedada israelerāba, sacerdoterāba, levitarā biđa Ācōrē de dromara bλsrída jλrasidāa.

¹⁷ Jλrasidade paca zaque dji umaquĩrāda cien, oveja dji umaquĩrāda dosciento, idjaba oveja zaquerāda cuatrociento Ācōrēa babue diasidāa. Maλ awara ādjia cadjirua opeđada carea chíwatu dji umaquĩrāda doce babue diasidāa.† Israeldeba doce puru yōpedada carea aba aba babue diasidāa.

‡ **3:7** Dji biara bλ bacuru. Hebreo bedeade bλ bλa “cedro” baribλrλ ogoēa. § **3:9** Hodavía. λcλrλmaarā maλba jara bλa “Juda.” * **3:10** 1 Cronica 25:1. * **6:15** Dadjirāba jedeco juachabada quĩrāca maλ Adar jedecora febrerode wa marzode baebaria. † **6:17** Levítico capítulo 3.

¹⁸ Maãbe Moise cartade bál bala quĩrãca Jerusaleãne sacerdoterãba ãcõrẽ de dromane trajadida panã ewarida ãdjide cawacawa bãsidaa. Levitarã bida trajadida panã ewarida ãdjide cawacawa bãsidaa.

¹⁹ Maãbe Babilonianeba jẽda zepedada israelerãba dewarabema poade dji nabema jedecode ewari catorcede ãdji Egiptodeba ãdrãpedada quĩrãnebabada ewarida osidaa.‡

²⁰ Naãrã sacerdoterãba, levitarã bida ãcõrẽ quĩrãpita bia duanani carea jũma osidaa. Maã bẽrã levitarãba animarã maã ewari dromane beadida panãra beasidaa jũma Babilonianeba jẽda zepedadarã itea, ãdji djabarã sacerdoterã itea idjaba ara ãdjirã itea bida.

²¹ Maãbe jũma Babilonianeba jẽda zepedada israelerãba maã ewaride cobadara cosidaa. Dewararã bida cosidaa, ãdji caita bea puruba cadjirua obadara igaradapeda israelerã ãcõrẽda ãpẽ panena bẽrã.

²² Siete ewari paã ãsãbari neẽ cobada ewarida bãsrida osidaa. ãcõrẽba ãdjirãra bio bãsridabisia. Idjia Persiadebema boroa ãdjirãda bia unubida bẽrã dji boroba israelerã ãcõrẽ de dromada careba osia.§

‡ **6:19** Levitico 23:4-8. § **6:22** *Persiadebema boro.* Hebreo bedeadẽ bál bala “Asiriadebema boro.” Mãwã jara bala Persiadebema boroba Asiria druada idji jãwaeda erobada bẽrã.

NEHEMIA

Nehemiaba Ācōrēa iwidiida

¹ Nañ cartara Hacalía warra Nehemiaba b̄adaa.

Artajerje veinte poa Persiadebema boroda beḁacarea Quisleu jedecode m̄ra Susa puru dromane basia.*

² Māwā b̄ade m̄ djaba Hananida dewararā ume Juda druadeba zesidaa. M̄a ādjirāa judiorā Babilonianeba jēda wāpedadadebemada idjaba Jerusaleñ purudebema sida iwidiisa.

³ Ādjirāba m̄a nāwā jarasidaa:

–Judiorā Babilonianeba jēda wāpedadara bia m̄ga pan̄a idjaba quirā pera pan̄a. Jerusaleñ puru auḁu jūrā ca baḁara waḁibida ārī b̄a. Dji purude eḁa wābada sida bá wāna b̄erā neḁa.–

⁴ Mañ ūrīside m̄ra chūmepeda jīāsia. Sopusaba dārā ne coḁaca ewarida osia idjaba Ācōrē bajāne b̄a iwidi basia.

⁵ Nāwā iwidiisa:

–Ācōrē bajāne b̄a, b̄ara dji dromaara b̄a. B̄adr̄a wayadida pan̄a. B̄a quirā bea ume, b̄a beḁa iñā bea ume beḁa b̄adara b̄a quirāneba jūma obaria.

⁶ M̄ra b̄a nezoca b̄erā m̄ djuburia ūrīdua m̄a āsa diamasi bida b̄a nezocarā Israeḁebema carea iwidi b̄ada. M̄a ebuda jaraya: dai israelerāba b̄a quirāpita cadjiruada osidaa. M̄a, m̄ zeza ēberārā bida b̄a quirāpita cadjiruada osidaa.

⁷ Dairāba wārāda b̄a quirāpita jūmawāyā cadjiruada osidaa. B̄a nezoca Moiseba diada leyda iñā oḁaḁ basia.

⁸ Barib̄ar̄a b̄a nezoca Moisea jaradara quirānebadua. B̄a nāwā jarasia: “Bārā israelerāba iñānaēb̄ar̄a, m̄a bārāra drua beaza j̄arecuaya.

⁹ Barib̄ar̄a bārāba m̄da wayacusa ēpēnib̄ar̄a idjaba m̄a jaradada iñā oḁib̄ar̄a, mamāba wayacusa m̄a edada puruḁaa eneya bārā tāēna bai carea. Bārā t̄am̄a āyā j̄arecuab̄ar̄a sida m̄a pe eneya.”†

¹⁰ Dairāra b̄a nezocarā idjaba b̄a purua. B̄a b̄a waiḁadeba dairāra ēdr̄a edasia.

¹¹ Ācōrē, m̄ djuburia za quiru nezocaba iwidi b̄ada idjaba b̄a nezoca waabemarāba iwidi pan̄a sida ūrīdua. Dairāba b̄ara bio waya pan̄a. M̄ djuburia idi m̄ boromaa wāb̄ar̄aḁe carebadua. M̄a idjia iwidi b̄ar̄aḁa bia ūrībidua.–

Mañ ewaride m̄ra Persiadebema boro uva ba jue diabari basia.

2

Nehemia Jerusaleñnaa wāna

¹ Artajerje veinte poa Persiadebema boroda beḁacarea Nisañ jedecode m̄a uva bada idjimaa edesia.* Mañne idjia m̄ra sopua b̄ada unusia. Mañ naēna m̄ra māwā unuca basia.

² Mañ b̄erā idjia m̄a iwidiisa:

–¿Cārē cārēā b̄ara sopua b̄a? Cacia bia b̄a b̄erā mañ carea sopua b̄aḁa. ¿Ne crīcha b̄aba jāwā b̄aca?–

Idjia māwā iwidiida b̄erā m̄ra bio ne wayasia.

³ Mañne m̄a idjia jarasia:

* **1:1** Dadjirāba jedeco juachabada quirāca mañ Quisleu jedecora noviembrede wa diciembrede baebaria. † **1:9** Deuteronomio 30:1-4. * **2:1** Dadjirāba jedeco juachabada quirāca mañ Nisañ jedecora marzode wa abrilde baebaria.

–Mā boro, ꞑmā quĩrĩã ðā bāra dārã zocai ðaida! Mā djibarirã tḄaripedada puruda jūma ārĩ ðā. Dji purude eða wābada sida bá wāna bēřã neĕa. Maāda ꞑmāra sāwā sopua baĕ?–

⁴ Maāne Persiadebema boroba māa iwidisia:

–Māĕteara ꞑmā sāwā carebai?–

Ara maāda sodeba māa bajāne ðā Ācōrēa carebamārēã iwidisia.

⁵ Maābe māa Persiadebema boroa nāwā panusia:

–Bāmaa bia ðḄḄḄḄḄ idjaba māda bia unu ðḄḄḄḄḄ, māra Juda druadaa mā djibarirã tḄaripedada purudaa diabuedua mā purura wayacusa oi carea.–

⁶ Maāne idji quima arima chūmāne Persiadebema boroba māa iwidisia:

–ꞑḄara ewari jūmasāwā mama bai? ꞑSāḄbe jēda zei?–

Persiadebema boroba mā wāira bia unusia. Maā bēřã māa ewarida ðāsia.

⁷ Maāne māa Persiadebema boroa jarasia:

–Bāmaa bia ðḄḄḄḄḄ, māa cartada Euprate do quĩrārēbema bororã itea ðā diadua. Maā cartade ðādua ādjirāba māra idu Juda druadaa bia wābiđamārēã.

⁸ Maā awara cartada oi wagabari Asá itea māa ðā diadua. Maā cartade ðādua bacuruda māa diamārēã. Maā bacuruba mā deda, dji eða wābada Ācōrē de droma caita ðea sida oya. Maā awara dji puru auđu mōgaraba jūrã ca ðā obḄḄḄḄḄ bacurura eroðaida ðā.–

Ācōrēba idji biadeba māra carebaða bēřã māa iwididara Persiadebema boroba jūma osia.

⁹ Mā wāside Persiadebema boroba sordao bororāda, cawayodeba djōbadarã sida ḄḄḄḄḄ diabuesia. Euprate do quĩrārēbema bororāma jūēsidađe māa Persiadebema boroba ðāda cartara ādjirāa diasia.

¹⁰ BaribḄḄḄḄ Horoā purudebema Sanbalāba, Amoānebema dji droma Tobía biða ūrĩsidaa māra israelerã carebađe zesida. Maā carea ādji sode bio biĕ panesidaa.

Jerusaleā auđu jūrã ca ðada wayacusa opedada

¹¹⁻¹² Jerusaleāne jūēnacarea ewari ūbeađe diamasi pirabaripeda māra Jerusaleā auđu jūrã ca ðadada aḄađe wāsia. BaribḄḄḄḄ māa ni abāala jaraĕ basía Ācōrēba mā sode Jerusaleāne oi crĩchabi ðāda. WāḄḄḄḄḄḄ ēberāda zocārāēbe mā ume edesia. Ababe mādrā animarã ḄḄḄ wāsia. Waabemarāda animarã ḄḄḄ wānaĕ basía.

¹³ Maā diamasi māra purude eða wābada Jeweða abadaare ēdrasia. MamaḄba baido egorodeba bogadrḄ ðā Dama abadaare wāpeða purude eða wābada TḄḄḄ Pora abadama jūēne wāsia. Wāne māa Jerusaleā puru auđu jūrã ca ðada jūma ārĩ ðāda aḄ Ḅasia. Dji purude eða wābada bá wāna sida jūma aḄasia.

¹⁴ MamaḄba purude eða wābada “Baido egorodeba bogadrḄ ðā” abadaare wāsia. Dji Boro Amene abadama jūēne wāside mōgara waibḄada taĕea bēřã mā animarāra poya nocodaa wāĕ basía.

¹⁵ Maā bēřã wađi diamasi nūmāne jeweðaareba māa Jerusaleā auđu jūrã ca ðadara aḄ wāsia. Jūma pḄḄḄḄḄ aḄpeða purude eða wābada Jeweða abadama jūesia. Mama wayacusa purude eða wāsia.

¹⁶ Jerusaleānebema bororāba adua panasidaa māra sāma wāsida, ni cārēda ode wāsida. Māa judiorāa, sacerdoterāa, dji dromarāa, dji bororāa, dji traju ode ēberārāa biða wađibida jaraĕ basia cārēda ode ze ðāda.

¹⁷ Maābe māa ādjirāa jarasia:

–Bārāba unu panḄa dadjirāra bia mĩga panḄada. Dadji puru Jerusaleāra jūma ārĩ ðā idjaba dji eða wābada sida bá wāna bēřã neĕa. JāḄbe puru auđu jūrã ca ðadara wayacusa odeia waa quĩrã perada amaaba.–

¹⁸ Maā awara māa ādjirāa nēḄḄḄḄḄ sāwā Ācōrēba idji biadeba māra carebasida, Persiadebema boroba māa jaraða sida. Maāne ādjirāba jarasidaa:

-Mãẽteara wayacusa odia.-

Ara maãda ãdjirãba jΛwa bΛsidaa.

¹⁹ BaribΛΓΛ Horoã purudebema Sanbalába, Amoãnebema dji droma Tobíaba, Ara-
biadebema Gesem bida maã ãrĩsidade dairãra nãwã biẽ ipida jarasidaa:

-¿Cãrẽda odida crĩcha panΛ? ¿Mãwãra Persiadebema borora igaradica?-

²⁰ Mãa nãwã panusia:

-Ãcõrẽ bajãne bΛba dairãra carebaya jũma pãrãni carea. Dai, idji nezocarãba puru auðu
jũrã ca bΛdara wayacusa odia. Bãrãra Jerusaleãnebema bororãéa. Naã purura bãrãneẽa.
Bãrãra nama pananaca basía.-

Nehemia 6:15-16

6

¹⁵ Maãbe Elul jedecode ewari 25de Jerusaleã puru mõgaraba auðu jũrã ca bΛra jũma
pãrãsidaa.* Pãrãni carea 52 ewari trajasidaa.

¹⁶ Dairã caita bea druadebema dji quĩrũrãba maã ãrĩsidade bio ne wayasidaa idjaba
quĩrã perasidaa. ãdjirãba cawasidaa dai ãcõrẽba carebasida maã traju pãrãni carea.

* **6:15** *Elul jedeco.* Dadjirãba jedeco juachabada quĩrãca maã Elul jedecora agostode wa septiembrede baebaria.

JOB

¹ Ēberā Jo abadada Uz druade basia. Maļ Jora ne jūmane jipa basia idjaba jaraēi neē basia. Idjia Ācōrēra bio waya basia idjaba cadjirua sida quīrīāca basia.

² Joba siete warrarāda erobasia. Wērācaurāda ūbea erobasia.

³ Siete mil ovejada, mil ūbea cameyoda, mil pacada, burro sida quiniento erobasia.* Idjaba nezocarāda zocārā erobasia. Jūma Jordaļ do ļmādaud odjabariare bearā cāyābara idjira ne baraara basia.

⁴ Idji warrarāba ādji deza bāsrida ābaa ne codi ewarida obadjidaa. Māwā obādade ādji ūbeabema djabawērāra trļbadjidaa ādjirā ume ābaa ne codamārēā.

⁵ Maļbe ādji bāsrida ābaa ne codi ewari jōnacarea ādji zeza Joba ādjirāra trļbadjia Ācōrē quīrāpita bia bāi carea. Nāwā obadjia: diapedēda pirabaripeđa idji warrarā carea animarāda aba aba Ācōrēa babue diabadjia. Idjia crīcha basia: “Āībērā mļ warrarāba cadjiruada osidada wa ādji sodeba Ācōrēra biē jarasidada.”

⁶ Ewari aba Ācōrē nezocarā bajānebemada idji quīrāpita zesidaa.† Diauru sida ādjirā ume zesia.‡

⁷ Maļne Ācōrēba diaurua iwīdisia:

–ĶBāra sāmaaba ze bā?–

Diauruba panusia:

–Bā oda ējūāne parrā nībadada ze bā.–

⁸ Ācōrēba diaurua iwīdisia:

–Bā mļ nezoca Jora Ķsāwā unu bā? Mā oda ējūāne dewarada idji quīrāca neēa. Idjira ne jūmane jipa bā idjaba biē jaraēi neē bā. Idjia mļra bio waya bā idjaba cadjiruara quīrīācaa.–

⁹ Maļne diauruba jarasia:

–Idjira ni cārē sida sāwāca bērā māwā bāra waya bā.

¹⁰ Bā idjira, idji ēberārā, jūma idjia erobā sida bio waga erobā audu jūrā erobā quīrāca. Idjia o bāra bā jūma bia odjabi bā. Māwā idjia animarā beara zocārā erobā.

¹¹ Baribāra bā jūma idjia erobāda jārbāra, idjia bāda biē jaraya ara bādji quīrāpita.–

¹² Maļne Ācōrēba diaurua jarasia:

–Māēteara māwā odua. Jūma idjia erobāra bā jāwāda bā. Baribāra idjira biē ocara bā.–

Ācōrēba māwā jaraēacarea diaurura Ācōrē quīrāpitabemada āyā wāsia.

¹³ Ewari aba Jo warrarāba, wērācaurā bida ādji djaba nabema dede bāsrida ābaa ne codi ewarida o panasidaa.

¹⁴ Maļne ēberāda Jo dede jūēpeda nāwā jarasia:

–Dairāra bā pacaba bā ējūāne traja panasidaa. Bā burrorā dairā caita ne co duanasidaa.

¹⁵ Maļne cawaēne sabeorāda ne drāde zedapeda bā nezocarāda jūma quenanapeda bā animarā beara jūma drā edesidaa. Ababe mļdrā ēdrāsia bā jaraē zeī carea.–

¹⁶ Maļba wādī jūma nēbāraēne dewara nezocada jūēsia. Maļba jarasia:

–Bajāneba baada dji cābāyā baesia. Maļ baaba bā ovejara, bā oveja wagabadarā sida jūma quenasia. Ababe mļdrā ēdrāsia bā jaraē zeī carea.–

¹⁷ Maļba wādī jūma nēbāraēne dewara nezocada jūēsia. Maļba jarasia:

* **1:3** *Mil paca.* Hebreo bedēade jara bā quiniento pacada erobasida umé uméa ābaa jā panāda. Maļba jara bā jūma ābaa mil erobasida. † **1:6** *Ācōrē nezocarā bajānebema.* Hebreo bedēade bā bā “Ācōrē warrarā.” ‡ **1:6** *Diauru.* Hebreo bedēade bā bā “Satana.” Satana trāba jara bā: “Djārā biē jarabari.”

-Caldeorāda o ũbeaareba ne drΛade zesidaa. Maḷgrāba bΛ nezocarāda jūma quenapeda bΛ cameyora jūma drΛa edesidaa. Ababe mḷdrΛ ēdrΛsia bḷa jarade zeí carea.-

¹⁸ Maḷba wadi jūma nēbΛrΛēne dewara nezocada jūēsia. Maḷba jarasia:

-BΛ warrarāba, bΛ caurā bida bΛsrida ābaa ne codi ewarida bΛ warra nabema dede o panasidaa.

¹⁹ Māwā panΛne cawaēne ējūā pōāsa ewaraga bΛareba nāūrāda dji cābāyā puāsia. Maḷ nāūrāba dera bΛ warrarā ḷrḷ cora edesia. Maḷba ādjirāra jūma quenasia. Ababe mḷdrΛ ēdrΛsia bḷa jarade zeí carea.-

²⁰ Jūma maḷ ũrīnacarea Jora piradrΛpeda sopuaba idjia cacuade jḷ bΛra cūētatasia idjaba borobichia ḷasia. Maḷbe chīrāborode barru cobepeda Ācōrēa bia bedesia.

²¹ Nāwā jarasia:

-Mḷra ara jāwā tosidāa. Ara jāwā beuya. Ācōrēba mḷa ne diasia. Idjaba maḷ diadara idjia jārīsia.

BaribΛrΛ Ācōrēa bia jaraya.-

²² Jūma māwānamīna Joba cadjiruada oē basía. Idjia jaraē basía Ācōrēba biē o bΛda.

2

¹ Māwānacarea ewari aba Ācōrē nezocarā bajānebemada wayacusa idji quīrāpita zesidaa. Diauru sida ādjirā ume zesia.

² Maḷne Ācōrēba diaurua iwidisia:

-¿BΛra sāmaḷba ze bΛ?-

Diauruba panusia:

-BΛa oda ējūāne jūma pΛrrΛa nībadada ze bΛa.-

³ Maḷne Ācōrēba diaurua iwidisia:

-BΛa mḷ nezoca Jora ¿sāwā unu bΛ? Mḷa oda ējūāne dewarada idji quīrāca neēa. Idjira ne jūmane jipa bΛa idjaba biē jaradi neē bΛa. Mḷra bio waya bΛa idjaba cadjiruara quīrīācaa. Ni cārē cadjiruada oē bΛmīna bΛa mḷa jūma idjia erobadara jārībisia. Māwāmīna idjira wadibida jipa babaria.-

⁴ Maḷne diauruba jarasia:

-Idjira cacua bia bΛde jipa baya.* Ēberāba beu amaaba idjia erobΛra jūma diaya.

⁵ Maḷ bērā Jora puadeba cacua biē bΛdua. MaḷnebΛrΛ idjia bΛda biē jaraya ara bḷdji quīrāpita.-

⁶ Ācōrēba diaurua jarasia:

-Māēteara māwā odua. Idjira bΛ jḷwaeda bΛa. BaribΛrΛ idjira beacara bΛa.-

⁷ Ācōrēba māwā jaraēacarea diaurura idji quīrāpitabemada āyā wāsia. Wāpeda idjia Jora chādaba bio pua bΛasia.

⁸ Maḷne Jora ne babuebadamaa dji pora ḷrḷ chūmane wāsia. Mama zoco ārīnaba idji chādara cΛrΛbadjia.

⁹ Māwā bΛde dji quimaba jarasia:

-¿BΛra wadibida jipa ba quīrīā bΛca? ¿Ācōrēda biē jarapeda beudua!-

¹⁰ Joba panusia:

-Wērā crīcha neē bΛ quīrāca bedearādua. Ācōrēba ne biada diabΛrΛde dadjia bia edabadaa. Ara maḷ quīrāca Ācōrēba idu bia mīgabibΛrΛde ¿maḷ sida bia edadiē panΛca?-

Jūma māwānamīna Joba Ācōrēra biē jaraē basía.

¹¹ Joba idji dji biarāda ũbea erobasia: Elipa, Temaḷ druadebemaa; Bildá, Súa druadebemaa; idjaba Zopar, Naamat druadebemaa. Ādjia ũrīsidaa Jora ne jūmane biē bΛda. Maḷ bērā bedea ausidaa Jomaa wānapeda sobiabidi carea idjaba idji ume ābaa panani carea.

* 2:4 *Idjira cacua bia bΛde jipa baya.* Hebreo bedeade bḷ bΛa: “Eda ebari.”

¹² JũēbΛdaē tΛmΛba Jora unusidaa. BaribΛrΛ chādaba idji cacuada jũma bira bΛ bēřã idjida mǎwã bΛda cawadaē basía. Mañ carea ādjira jĩgua jĩã panesidaa. Mañne ādjia cacuada jã panΛra sopuaba cõãtasidaa idjaba ādji boro ãrã egoro porada cuasidaa.

¹³ Mañbe Jo caita siete ewari egode chũpanesidaa ãsa, diamasi bida. BaribΛrΛ ni abaΛda idji ume bedeadaē basía. Unusidaa idjira bio pua bΛda.

Job 42:12-17

42

¹² Jũma mǎwãnacarea jĩrũare Ācõrēba Jóa idjia naãrã erobada cãyãbara auđuara diasia. Mǎwã Joba catorce mil ovejada, sei mil cameyoda, mil umé pacada, mil burro sida erobesia.*

¹³ Siete warrarãda idjaba wēřãcaurãda ũbea unusia.†

¹⁴ Dji nabema caura trã bΛsia Jemima. Mañarebemada trã bΛsia Cesia. Jĩrũarebemada trã bΛsia Keren-hapuc.

¹⁵ Jũma nañ ējũãne wēřãrã biya quedeada Jo caurã quĩrãca neē basía. Joba erobΛdebemada idji warrarãa jedecaside idji caurãa bida abarica diasia.

¹⁶ Jũma mǎwãnacarea Jora ciento cuarenta poa basia. Mañne unusia idji warrarãda, idji wiuzaquerãda, idji wiuzaquerã warrarãda, ādjirã warrarã sida.

¹⁷ Mǎwã bio waraga jaidabarisia.

* **42:12** *Mil umé pacada.* Hebreo bedeade jara bΛa idjia 1000 pacada erobasida, umé uméa ābaa jã panΛda. Mañba jara bΛa jũma ābaa idjia 2000 erobasida. † **42:13** *Siete warrarãda.* ΛcΛrΛ cartade bΛ bΛa “catorce warrarãda.”

JONÁ

Joná Ācōrēnebemada mīrū wāna

¹ Ēberāda basia Joná abadada. Mañ Jonára Amitai warra basía.* Ewari aba Ācōrēba Jonáa jarasia:

² –Māa quīrīā ḅaa ḅara Ninive puru dromanaa wāida. Māa unu ḅaa mañ puru-
rudebemarāba jūmawāyā cadjiruada o panada. Mañ bērā ādjirāa jaradua māa cawa
oida.–

³ Baribara Ācōrēba jara ḅa ĩjā o amaaba Jonára Ācōrēnebemada mīrū wāsia. Wāne barco
wibaribada puru Jope abadama jūēsia. Mama barcoda unusia Tarsi druadaa wāi carea
ḅada.† Parata diapeda barcode badosia Ācōrēnebemada tamā mīrū wāi carea.

⁴ Baribara mācua tamā wānaēne Ācōrēba nāūrāda dji cābāyā puábisia. Mañba pusara
quīrū nūmepeda baidora barcode eđa wā nūmesia. Barcora tođogzoaica nūmesia.

⁵ Mañ bērā barco edebadarāba ne wayaaba ādjiza ādji ācōrēa beḅea djuburia du-
anesidaa. Mañ awara barcora wēsaara ūmemārēā ādji netatara jūma daidu ḅatacuasidaa.
Mañmisa Jonára barcode eđa wāpeda bio cāi basia.

⁶ Baribara barcodebema boroba Jonára cāi ḅada unune wāsia. Mañne jarasia:

–ḅara ḅcārē cārēā jāwā cāi taba? †Pirabaripeda ḅadji Ācōrēa iwididua! Idjia careba
quīrīāibara āibērā dadjirāra ēdra ḅaisicada.–

⁷ Joná āta zedacarea barco edebadarāba ādjiza jara duanesidaa:

–Ne jemenenadra cawadi carea caideba jāwā nañ minijichiade panada.–

Ara mañda ne jemenesidaa cawadi carea. Mañne cawasidaa Jonādra beḅeade ḅada.

⁸ Mañ carea ādjia jarasidaa:

–Daia jaradua ḅa cārēda osida jāwā dadjirāra nañ minijichiade panesidara. ḅaa cārēda
obari? ḅSāmaḅa zebra? ḅBāra sāmaḅema? ḅSāḅgā ēberārānebema?–

⁹ Jonába panusia:

–Māra hebreoda jāwā ḅaa. Māa bajānebema Ācōrēa bia beḅeabaria. Idjia pusara, nañ
ējūā sida osia.–

¹⁰ Mañ awara jarasia idjira Ācōrēnebemada mīrū wābārada. Mañ cawasidaa ādjirāra
bio ne wayasidaa. Mañ carea ādjia iwidisidaa:

–ḅaa cārē cārēā jāwā osi?–

¹¹ Mañmisa pusara auḅuara quīrūbāra bērā ādjia iwidisidaa:

–ḅāḅbe ḅara sāwā oḅi pusa quīrūbira tumabidi carea?–

¹² Jonába panusia:

–Māra daidu ḅatabuedua. Māwābāra pusara tumaya. Māa cawa ḅaa mādra beḅeade
ḅada nañ pusa jācua quīrū nūma carea.–

¹³ Baribara barco edebadarāba auḅuara wisidaa doya wāni carea. Māwāmīna
poyadaē basía, pusara wetara quīrūna bērā.

¹⁴ Mañ carea Ācōrēa nāwā iwidisidaa:

–Ācōrē, nañ ēberā beabada carea दौरa beubirādua. Idjida beḅea neḅ ḅada beabāra,
daira beḅeade ḅārādua. Wārāda ḅabāra ara ḅadji crīcha ḅa quīrāca o ḅaa.–

¹⁵ Māwā jaradapeda Jonára daidu ḅatabuesidaa. Ara mañda pusara tumasia.

¹⁶ Mañ unusidaa barco edebadarāba Ācōrē wayaadeba animarāda babue diasidaa.
Mañ awara wārāneba jarasidaa idjira ēpēnida.

* 1:1 2 Rey 14:25. † 1:3 Hebreorāmaarā mañ Tarsira dji tamāra ḅa druā basía.

¹⁷ Mañne Ācōrēba beda waiβada diabuesia Joná mīmārēã. Mañ beda biteda Jonára ewari ũbea βasia.

2

Jonába Ācōrēa iwidida

- ¹ Mañne Jonába beda bitedaβa Ācōrēa nāwã iwidisia:
² Mñ biē beside mña bedea djuburiasia, mñ Boro Ācōrē, mañne βla mñ bedeara panusia. Mñ beubođoba mña bedea djuburiasia, mañne βla mñ bedeara ũrīsia.
³ βla mñra pusa nābuade βatabuebisia. Mañne pusaba mñra abeda jūma añã edasia. βla pusa bogozoa βla diabuedara mñ λrλ wāsia.
⁴ Mañ bērã crīchasia βla mñra igarapeda βla quīrāpitabemada āyã βλsida. Mña crīchasia βla de droma biya quiruda waa unuēda.*
⁵ Pusaba mñra jūma añã erobasia. Abeda mñra pusajāne βasia. Mañne pusajānebema chiruara mñ borode βaracuasias.
⁶ Abeda mñra edu pusajāne ta wāsia. Mamaβba mñra waa ēdrλēda crīchasia. Baribλrλ mñ Boro Ācōrē, βla mañ beuidebemada mñra ēdrλ edasia.
⁷ Beubođo baside mña βara quīrānebasia. Mañne βla de droma bia quirudeba βla ũrīsia mña bedea djuburia βada.
⁸ Jλwaba oda ācōrē λβlaē bea ēpēbadarāba βla careba βara igarabadaa.
⁹ Baribλrλ mña bio bia βlaēda abλrλde animarāda bła babue dia βaya. Mañ awara βla ume bedea βledara mña jūma daucha o βaya. Mñ Boro Ācōrē, ababe βababλrλ mñra poya ēdrλ βaya.
¹⁰ Mañne Ācōrēba bedaa Jonára pusa icawa webisia.

3

Ninive puruba ĩjāna

- ¹ Ācōrēra wayacusa Joná ume bedeasia. Nāwã jarasia:
² –Ninive puru dromanaa wādua. Mña bła jarabλrλda ādjirāa jaradua.–
³ Ara mañda Jonára Ninivedaa wāsia Ācōrēba jarada quīrāca. Mañ Ninivera puru droma basía. Mañ bērã puru jūma pλrrλai carea ewari ũbea edebadja.
⁴ Jonára purude edaa wāpeda nabema ewaride pλrrλa nībasia.* Nāwã jīgua jara nībasia: –¡Cuarenta ewari babλrλde Ācōrēba nañ Ninive purura jūma ārīya!–
⁵ Māwã βλde Ninivedebemarāba, drōārāba, warrarā bida Ācōrē bedeara ĩjāsidaa. Mañ carea ne codaca ewarida osidaa. Idjaba sopua careabema jλbadara jāsidaa.
⁶ Ninivedebema boroba mañra cawasia. Mañ carea idji bugue biya quirudebemada pirabaripeda idji djio biya quedeara ērāpeda sopua careabema jλbarida jāsia. Mañbe ne babueda pora λrλ chūmesia idji cadjirua oda carea sopua βada acλbi carea.
⁷ Mañne dji boroba, idjiare dji droma βearā bida nāwã jarasidaa jūma idji purudebemarāba ĩjã odamārēã:
 –Jūmarāba ne codaca ewarida odadua. Idjaba ni cārē sida dorānadua. Mañ awara bārã pacada, bārã oveja sida ne cobirānadua. Baido sida dawarānadua.
⁸ Mañ awara sopua careabema jλbadada jλnadua. Idjaba sopua careabema wuada bādji animarā λrλ βacuadadua. Mañbe Ācōrēa wārã arada sođeba quīrã djuburia iwididadua. Mañ awara bārāba cadjirua obadara igaradadua. Idjaba bārāba djārã biē obadara idu βledadua.

* **2:4** Mña crīchasia βla de droma biya quiruda waa unuēda. Griego bedede māwã βλ βla. Hebreo bedede nāwã βla: “Māwāmīna mña crīchasia βla de droma biya quiruda wayacusa unuida.” * **3:4** Nabema ewaride pλrrλa nībasia. Mañ bedebaba idjaba jara βla: “Ewari aba pλrrλa nībasia.”

⁹ Māwā o panΛneba Ācōrēba dadjirāra cawa oēsicada ātebΛrΛ idji quīrūbira tum-abidīsicada. Māwāra dadjirāra quininaēsicada.-

¹⁰ Niniveḗbemarāba māwā o panΛra Ācōrēba unusia. Idjaba sāwā ādji cadjiruara idu bΛsidada unusia. Maļ carea idjia cawa oi jaraḗara oē basía.

4

Ācōrēba Ninive quīrā djoburiada

¹ Ācōrēba māwā quīrā djoburiada Jonába abeḗa biē unusia. Maļ bērā bio quīrūsia.

² Idjia Ācōrēa nāwā jarasia:

-Mā Boro Ācōrē, wadibida mļ druade baside ¿māa jaraē basica ara maļ quīrāca māwāida? Maļ carea mļra Tarsi druadaa mīrū wā quīrīāsia. Māa bio cawa bΛa bΛ biadeba ēberārāra carebabarida. BΛra quīrā djoburiaida bΛa. Isabe quīrūcaa. BΛ quīrīāra bio wai bΛa bΛ bērā ēberārāba cadjiruada idu bΛsidara bΛa ādjirāa cawa oi jaraḗara quīrādoabaria.

³ Maļ carea mļ Boro Ācōrē, māa bΛa quīrā djoburia iwidiya abeḗa mļra beamārēā. Zocai bei cāyābara biara bΛa mļra beuida.-

⁴ BaribΛrΛ Ācōrēba jarasia:

-¿BΛmaarā bia bΛca bΛ jāwā quīrū bΛra?-

⁵ Maļbe Jonára puru dajadaa wāpeḗa ģmāḗau odjabariare de zaqueda osia. Maļ de zaque edre chūmepeḗa jļā besia Ninive purura sāwāi cawaya.

⁶ Māwā bΛḗe Ācōrēba Joná caita jļcara quedua joubΛa bΛda tunubipeḗa waribisia.* Maļ jļcarara Joná chūmΛ ģrļ bΛrā wāna bērā Jonára cūrāsade necai besia. Idjira capipia besia maļ jļcara carea.

⁷ BaribΛrΛ nurēma diapēḗa Ācōrēba caragada diabuesia maļ jļcara comārēā. Maļba jļcarara beusia.

⁸ Besea odjaḗacarea Ācōrēba ģmāḗau odjabariareba nāūrā jļwġrġāda puábisia. Maļne beseaba Jonára bá nūmesia. Māwā bΛḗe Jonára cacua norra bΛri nūmesia. Maļ carea idjira wetara beu quīrīāsia. Nāwā jarasia:

-Zocai bei cāyābara biara bΛa mļra beuida.-

⁹ BaribΛrΛ Ācōrēba idjía iwidiisia:

-¿Naļ jļcara beuḗa carea bia bΛca bΛ jāwā quīrū bΛra?-

Jonába panusia:

-Māē. Wārāda mļmaarā bia bΛa jāwā quīrū baira. Mļra quīrūbideba abeḗa beu quīrīā bΛa.-

¹⁰ Maļ carea Ācōrēba idjía jarasia:

-Jļcara bΛ caita tununara bΛa uē basía idjaba waribiē basía. Diamasi tunupeḗa nurēma diamasi beusia. BaribΛrΛ maļ jļcara beuḗa carea bΛra sopua bΛa.

¹¹ BΛda maļ jļcara carea sopua bΛbΛrΛ, ¿Ninive puru droma cawa oida bΛḗa carea auḗuara sopua bΛpeḗa mļa quīrā djoburiaiē basica? Wārāda jļā puruḗe cadjirua o panΛ adua beada 120 mil auḗu panΛa.† Maļ awara animarā sida baraa.-

* **4:6** Wārāda cawadaē panΛa cārē quedua basida, hebreo beḗa cawa bea bida cawadaē panΛ bērā. † **4:11** *Cadjirua o panΛ adua bea*. Maļ beḗeara idjaba nāwā traducida bΛa: “Warrarā adua queḗe.” Hebreo beḗeade nāwā bΛ bΛa: “JΛwa arara idjaba jΛwa acΛra cawaē bea.”

MATEO BEDEA BIA JESUCRITODEBEMA MATEOBA ΒΛΔΑ

Jesu ume nĩbabari Mateoba naĩ cartara b̄asia. Mateora idjaba Levi abadaa. Mateoba Romanebema boro itea parata j̄ar̄a pe baside Jesuba idjira tr̄asia (9:9-13). Λ̄car̄amaar̄a Mateoba Marco cartada edapeda judior̄a itea ebudaara b̄asia cawadam̄ar̄eã Jesura ãdjir̄a boroda idjaba Āc̄or̄eba ãdjir̄a ēdr̄a edabari diai jaraɗada.

Naar̄a b̄asia Jesucritora Abrahaĩneba, Davideba zed̄adebemada (1:1-18), Jesu todaɗebemada (1:19ɗeba aba 2:23ɗaa), Juaĩba Jesu borocueɗadebemada (3:1-17), idjaba diauruba Jesu mĩã s̄enanebemada (4:1-11).

Maĩare b̄a b̄a Jesuba Galilea amene droma caita oɗadebemada (4:12ɗeba aba 14:12ɗaa). Eɗa b̄a b̄a idjia eyaɗe jaradiɗada (5:1neba aba 7:29ɗaa), idjia ne ununaca ocuaɗada (8:1neba aba 9:38ɗaa), idjia eɗaɗar̄a doce diabueɗada (10:1-42), idjaba ne jara b̄aɗeba jaradiɗada (11:1neba aba 14:12ɗaa).

Maĩare b̄a b̄a Jesuba Galilea drua ãi p̄ar̄ra jaradia baɗadebemada (14:13ɗeba aba 17:21naa) idjaba Galileadeba Jerusaleĩnaa w̄ab̄ar̄aɗe jaradia baɗadebemada (17:22ɗeba aba 20:34ɗaa).

Jir̄ũare b̄a b̄a Jesura Jerusaleĩne m̄aw̄ananebemada (21:1neba aba 28:20ɗaa). Eɗa b̄a b̄a Jesuba saduceor̄a, pariseor̄a, dewarar̄a sida biẽ jaraɗada (capítulo 21–23), Āc̄or̄eba cawa oiɗebemada (capítulo 24–25), Jesu crude beupeɗa lr̄ebaɗada (26:1neba aba 28:15ɗaa) idjaba idji ĩj̄a bear̄a puru beaza diabueɗada (28:16-20).

Jesucrito ẽber̄ar̄a dr̄õãenabemar̄a

Luca 3:23-38

¹ Naĩ cartara Jesucritodebema. Jesucritora dadji dr̄õãenabemar̄a Abrahaĩneba idjaba Davideba n̄aw̄a zesia.*

² Abrahaĩba warra Isada unusia. Maĩbe Isadeba Jacoboda yõsia. Jacobodeba Judada, idji djabar̄a sida yõsidaa.

³ Judadeba Paréda, Zará sida yõsidaa. Ādji papara Tamará basía. Parédeba Esrolda yõsia. Esroĩneba Araĩda yõsia.

⁴ Araĩneba Aminadáda yõsia. Aminadádeba Naasolda yõsia. Naasoĩneba Salmolda yõsia.

⁵ Salmoĩneba Booda yõsia. Boo papara Rahá basía. Boodeba Obéda yõsia. Obé papara Rut basía. Obédeba Jeséda yõsia.

⁶ Maĩbe Jesédeba dadji israeler̄a boro Davira yõsia.

Davideba Salomolda yõsia. Salomoĩ papara naẽna Uríaba erōbasia.†

⁷ Maĩbe Salomoĩneba Roboalda yõsia. Roboaĩneba Abíada yõsia. Abíadeba Asada yõsia.

⁸ Asadeba Josapada yõsia. Josapadeba Joralda yõsia. Joraĩneba Uzíada yõsia.

⁹ Uzíadeba Jotalda yõsia. Jotaĩneba Acáda yõsia. Acádeba Ezequiada yõsia.

¹⁰ Ezequiadeba Manaseda yõsia. Manasedeba Amolda yõsia. Amoĩneba Josíada yõsia.

¹¹ Josíadeba Jeconiada, idji djabar̄a sida yõsidaa.‡ Maĩ ewaride Babilonianebeba israeler̄a poyadapeɗa ãdji druadaa jida edesidaa.§

¹² Babilonia druade panenacarea Jeconianeba Salatielda yõsia. Salatieldeba Zorobabela yõsia.

¹³ Zorobabeldeba Abiuda yõsia. Abiudeba Eliaquilda yõsia. Eliaquiĩneba Azoda yõsia.

¹⁴ Azodeba Sadoda yõsia. Sadodeba Aqũlda yõsia. Aqũĩneba Eliuda yõsia.

* **1:1** Genesi 12:1-3; 2 Samuel 7:16. † **1:6** 2 Samuel 11; 12. ‡ **1:11** Maĩ Jeconiara idjaba Joaquiĩ abadaa. § **1:11** 2 Rey 24:8-16.

¹⁵ Eliudeba Eleazada yōsia. Eleazadeba Matañda yōsia. Matañneba Jacoboda yōsia.

¹⁶ Jacobodeba Josedada yōsia. Jose quimara Maria basía. Idjaba Mariaba Jesuda tosia. Ara mañ Jesura Ācōrēba diai jarada ēdr̄ edabari abadaa.

¹⁷ Māwā Abrahañneba aba Davidaa catorce drōāenabemarāda panasidaa. Davi ewarideba aba Babilonia druadaa jida edepedadaa catorce drōāenabemarāda panasidaa. Idjaba Babilonia druadaa jida edepedadeba aba Ācōrēba ēdr̄ edabari diai jarada zedaa catorce drōāenabemarāda panasidaa.

Jesucrito toda

Luca 2:1-7

¹⁸ Jesucrito todara nāwā basia: dji papa Mariara Jose ume dji edadi carea bedea bia panasidaa. Barib̄ dji edadi naēna Mariara Ācōrē Jauredeba biogoa besia.

¹⁹ Dji quima Josera ēberā jipa basia. Mañ bērā Mariara jūmarā quīrāpita biē jara amaaba chupea igara quīrā basia.

²⁰ Māwā crīcha b̄de bajānebema nezocada cāimocaradeba Josemaa zepeda nāwā jara-sia:

–Jose, Davideba zeda, Maria edaira wayarādua, idjira Ācōrē Jauredebab̄ biogoa b̄ bērā.

²¹ Mariaba warrada toya. Mañ warraba idji purura ādji cadjiruadebemada ēdr̄ edaya. Mañ bērā idjira tr̄ b̄dua Jesu.–

²² Jūma maḷḡara māwāsia Ācōrēba naēna jarada quīrāca. Idjideba bedebariba nāwā jarasia:

²³ Wērā umaquīrā adua b̄da biogoa b̄peda warrada toya.

Ēberārāba dji warrara Emanuel adia.*

(Mañ tr̄ba jara b̄la “Ācōrēba dadjirā ume b̄da.”)

²⁴ Mañne Josera cāimocara nūmanada ḷr̄mapeda Ācōrē nezoca bajānebemaba jarada quīrāca osia. Mariara edasia.

²⁵ Barib̄ ābaa cāinaca basía aba mañ warra iwina tob̄daa.† Todacarea Joseba idjira tr̄ basia Jesu.

2

Chīdaudeba cawa jarabadaba Jesu ac̄de zepedada

¹ Jesu Beleñ purude Judea druade toside Herode dji Droma abadada dji boro basía.* Mañ ewaride ḷc̄r̄ ēberārāda ḷmādaud odjabariare b̄ druadeba Jerusaleñ purude jūesidaa. Maḷḡrāba chīdaud ac̄ pan̄neba ne cawabadjidaa.

² Mañne ādjia iwīdisidaa:

–Nañ druade judiorā boro bai warrada tosia. Idjira ¿sāma b̄? Daiba ḷmādaud odjabariare b̄ druadeba chīdaud idjidebemada unusidaa.† Nama ze pan̄a idjía bia bedeadí carea.–

³ Mañ ūrīside Herodera biē besia ab̄da idji cacuabari bei bērā. Idjaba Herodeba sāwā oida cawadaē pan̄ bērā jūma Jerusaleñnebemarā sida biē panesidaa.

⁴ Mañne Herodeba jūma sacerdote bororāda, judiorā ley jaradiabada sida tr̄cuapeda iwīdisia:

–Ācōrēba ēdr̄ edabari diai jaradara ¿sāmab̄ toida b̄?–‡

⁵ Ādjirāba panusidaa:

* **1:23** Isaía 7:14. † **1:25** *Iwina*. Griego bedede ḷc̄r̄ cartade māra neña. * **2:1** Maḷḡ Herodera “dji Droma” abadjidaa. Idjira ababe nama Mateo 2:1-22de, Luca 1:5de bida odja b̄la. Waabema bororā Herode abadada idjideba yōsidaa. † **2:2** Numero 24:17. ‡ **2:4** *Ācōrēba ēdr̄ edabari diai jarada*. Mañra griego bedede “Crito” b̄ b̄la. Critora tr̄ēa. Jara b̄la “Ācōrēba ēdr̄ edabari diai jaradada” wa “Ācōrēba dadjirā Boroda b̄dada.” Arameo bedede jarabadaa “Mesías.”

-Beleñ purude nañ Judea druade toida b̄la. Mañnebemada Ācōrēneba bedeabariba nāwā jarasia:

⁶ Beleñ purura Judadebema puru droma bea tāēna dji edaara b̄lēa.

Mañ purudeba dji boroda aba zeya.

Mañ boroba m̄ puru Israelera bia pe erobaya.-§

⁷ Mañbe Herodeba chīdaudeba cawa jarabadarāra mērā tr̄cuasia. Dji warra toda ewari cawai carea ādjía iwīdisia dji chīdaura sālbeba odjasida. Mañne dji ewarira jarasidaa.

⁸ Ādjira Beleñnaa wābib̄l̄r̄de Herodeba jarasia:

-Jāma wānapeda dji warra zaquera bio quīrācuīta iwīdi wānada. Unusidara m̄la jarade zedada m̄ sīda idjīmaa bia bedeade wāi carea.-

⁹⁻¹⁰ Herodeba māwā jaradacarea ādjira wāsīdaa. Mañbe chīdau l̄mādau odjabariare unupedada wayacusa unusidaa. Unusidade bio b̄srīdasīdaa. Dji chīdaura ādji na wāsīa aba dji warra zaque b̄l̄ma piq̄i nūmeb̄l̄r̄daa.

¹¹ Dede eda wāb̄l̄dade warra zaquera dji papa Maria ume b̄l̄da unusidaa. Ara mañda chīrāborode copanapeda warra zaquea bia bedeasīdaa. Mañbe ādjiza baurudeda ewadapeda warra zaquea oroda, incienso querada, mirra quera sīda diasīdaa.

¹² Māwānacarea Ācōrēba ādjirāa cāimocaradeba cawabisia Herodema jēda wārānamārēā. Mañ bērā dewara óareba ādji druadaa wāsīdaa.

Egipto druadaa mīrū wāpedada

¹³ Ādji wāpedadacarea Ācōrē nezoca bajānebemada cāimocaradeba zepeda Josea jarasia:

-Herodeba b̄l̄ warra zaquera j̄l̄r̄l̄ b̄l̄a beai carea. Mañba piradr̄peda b̄l̄ warra zaquera, dji papa sīda edapeda Egipto druadaa wānada. Mama bedua aba m̄la jarab̄l̄r̄daa.-

¹⁴ Ara mañda Josea diamasi piradr̄peda warra zaquera, dji papa sīda edapeda Egiptoda edesia.

¹⁵ Ādjira mama panesīdaa aba Herode beub̄l̄r̄daa. Mañḡl̄ra māwāsīa Ācōrēba jarada quīrāca. Idjīdeba bedeabariba nāwā jarasia: “M̄la m̄l̄ warrara tr̄sīa Egiptodeba zemārēā.”*

Herodeba Beleñnebema warrarā quenabida

¹⁶ Herodeba cawasia chīdaudeba cawa jarabadarāba idjira cūrūgasīdada. Mañ carea bio quīrūpeda Beleñnebema warra zaquerā poa umēneba edaa quedeada jūma quenabisīa. Ara caitabema sīda quenabisīa. Māwā osīa chīdaudeba cawa jarabadarāba chīdau unupedada ewarira idjīa jarapedada bērā.

¹⁷ Māwā jūmarāda sopuasīdaa Ācōrēneba bedeabari Jeremiaba jarada quīrāca. Nāwā jarasia:

¹⁸ Ramá purude ūrīsīdaa aega jīā b̄l̄da, sopua jīā b̄l̄da, idjāba aujīā b̄l̄da.

Raquelera idji warrarā carea jīā b̄l̄da māwā basīa.

Idji sobiābidira quīrīāé basīa idji warrarā neē beda bērā.†

Jose Egiptodeba jēda zeda

¹⁹ Herode beusīde Josea wadi Egiptode basīa. Mañne bajānebema nezocada idjīmaa cāimocaradeba zesīa.

²⁰ Mañ nezocaba idjīa jarasia:

-B̄l̄ warra zaque bea quīrīā beadara beusīdaa. Mañ bērā piradr̄peda warra zaquera, dji papa sīda wayacusa Israeldaa ededua.-

²¹ Ara mañda Josea piradr̄peda idji warra zaquera dji papa sīda Israeldaa edesia.

²² BaribΛΓΛ Joseba ũrĩsia Arquelaoda idji zeza Herode cacuabari Judea druadebema boroda besida. Maλ carea mamaa wāida wayasia. BaribΛΓΛ Ācōrēba idjia cāimocaradeba jarada bērā Galilea druadaa wāsia.

²³ Mama puru Nazare abada de besia. MaλγΛΓΛ māwāsia Ācōrēneba bedeabadarāba nāwā jarapedada quĩrāca: “Idjira Nazaredebemaana adia.”‡

3

Borocuebari Juaλnebema

Marco 1:1-8; Luca 3:1-9, 15-17; Juaλ 1:19-28

¹ Māwānacarea Borocuebari Juaλba Judeade ējūā pōāsa ewaraga bΛde jaradia besia.

² Nāwā jarabadjia:

–Ācōrēra zebΛΓΛΛ jūmarā Boro bai carea.* Maλ carea bārāba cadjirua obadara igaradapeda idjimaa zedadua.–

³ Maλ Juaλnebemada Ācōrēneba bedeabari Isaíaba jarasia:

Ēberāda ējūā pōāsa ewaraga bΛde jĩgua bedea bΛa:

Ora jariadua dadjirā Boro bia edadamārēā. Ora idji itea jipa jariadua.†

⁴ Juaλba jλbarira cameyo cara oda basía. Idjia jλ bΛ trājλbarira animarā e oda basía. Idjia adichichida cobadjia idjaba urrajōda jōbadjia.

⁵ Maλne ēberārā Jerusaleλnebemarāda, jūma Judea druadebemarāda, idjaba jūma Jordaλ do caita bearā sida Juaλmaa wābadjidāa.

⁶ Ādjia cadjirua opedadada idji quĩrāpita ebuđa jarabadjidāa. Maλbe Juaλba ādjirāra Jordaλ dode borocuebadjia.

⁷ Māwā bΛde λcΛΓΛΛ judiorā ley jaradiabadada zesidāa Juaλba borocuemārēā. ΛcΛΓΛΛΛ pariseorā basía; λcΛΓΛΛΛ saduceorā basía. BaribΛΓΛ Juaλba ādjirā unubΛΓΛde jarasia:

–Dama ēberārā, ¿caiba jarasi bārāra Ācōrē quĩrūbidebemada poya mĩrūnida?

⁸ Bārāba o panΛneba unubidadua wārāda Ācōrēmaa zesidāda.

⁹ Crĩcharānadua Abrahaλ warrarā bērā Ācōrēba cawa oēda. Mā bārāa ebuđa jaraya: Ācōrēba quĩrāibΛΓΛ, za tabea mōgarara Abrahaλ warrarā babicuaya.

¹⁰ Maλ awara mā jaraya: Ācōrēba zagarada erobΛa bacuru tutacuai carea. Jūma bacuru bia zaudacara tutacuapeda tΛbΛde bΛtacuaya. Ara maλ quĩrāca Ācōrēba cadjirua obadarāda cawa oya.

¹¹ Mā bārāra baidoba borocueya Ācōrēmaa zesidāda cawabi carea. BaribΛΓΛ mλ caidū zebΛΓΛda mλ cāyābara dji dromaara bΛa. Maλ bērā idjia jĩrūne jλ bΛ ērāi carea mλra bia bΛēa. IdjiabΛΓΛ Ācōrē Jaureda diaya.‡ BaribΛΓΛ ĩjānaēbΛΓΛ cawa oya.§

¹² Ezoai careabemara idji jΛwade erobΛa porara dji ta umebemada āyā bΛi carea. Maλbe dji tara wagaya baribΛΓΛ dji porara tΛbΛ uruade babueya.–

Juaλba Jesu borocueda

Marco 1:9-11; Luca 3:21-22

¹³ Maλ ewaride Jesura Galilea druadeba Jordaλ dođaa zesia Juaλba idjira borocuemārēā.

¹⁴ BaribΛΓΛ Juaλba borocue amaaba jarasia:

–BΛabΛΓΛ mλra borocueida bΛa. ¿Cārē cārēā bΛra mλmaa ze bΛ?–

¹⁵ Maλne Jesuba panusia:

‡ **2:23** *Idjira Nazaredebemaana adia.* Nazare trλra hebreo bedeade “nezer” jarabadaa. Maλ bedeaba jara bΛa “bacuru tucuda.” Isaía 4:2-6; 11:1-5; Jeremia 23:5-6; 33:14-18; Zacaria 3:8-10; 6:9-13. * **3:2** Daniel 2:44. † **3:3** Isaía 40:3.

‡ **3:11** *Ācōrē Jaureda diaya.* Griego bedeade nāwā bΛ bΛa: “Ācōrē Jaureba borocueya.” § **3:11** *Cawa oya.* Griego bedeade nāwā bΛ bΛa: “Uruaba borocueya.”

-Nawena b_Λa obari quĩrãca odua. Biara b_Λa dadjia jũma jipa odida Ācõrẽba obi b_Λa quĩrãca.-

Ara maãda Juaãba ãjãsia.

¹⁶ Jesura borocuepeda doeda_Λba drua wãb_Λr_Λde cawaẽne bajãda ewasia. Maãne Jesuba Ācõrẽ Jaurera puchirã quĩrãca idji ãrã zeb_Λr_Λda unusia.

¹⁷ Maã awara Ācõrẽ bajãneba eda bedeb_Λr_Λda ùrĩsidaa. Nãwã jarasia:

-Naãdr_Λ mã Warra quĩrã b_Λa. Mãra idji carea bio b_Λsrida b_Λa.-*

4

Diauruba Jesu mĩã sãna

Marco 1:12-13; Luca 4:1-13

¹ Mãwãnacarea Ācõrẽ Jaureba Jesura ëjũã põãsa ewaraga b_Λdaa edesia. Maãbe diauruba idjira mĩã sãsia Ācõrẽra igarabi carea.

² Jesura cuarenta ewari ãsa, diamasi bida ne coẽ baãda bẽrã jarra besia.

³ Mãwã b_Λde mĩã sãbarira zesia. Idjia jarasia:

-B_Λda wãrãda Ācõrẽ Warrab_Λr_Λ, jaradua za tabea mõgaraa paã bamãrẽã.-

⁴ Barib_Λr_Λ Jesuba panusia:

-Ācõrẽ Bedeade nãwã b_Λ b_Λa: ababe ne co b_Λdeba ëberãra zocai baẽa, ãteb_Λr_Λ jũma Ācõrẽba jara b_Λ ãjã b_Λdeba zocai baya.-*

⁵ Mãwãnacarea diauruba Jesura Jerusaleã, Ācõrẽ itea b_Λ purudaa edesia. Mama Ācõrẽ de droma boro ãt_Λara b_Λmaa edesia.

⁶ Maãbe diauruba jarasia:

-B_Λda wãrãda Ācõrẽ Warrab_Λr_Λ, nama_Λba uðu jãdr_Λdua. Ācõrẽ Bedeade nãwã b_Λ b_Λa: Ācõrẽba idji bajãnebema nezocarãda diabueya b_Λ carebamãrẽã. B_Λra ãdji j_Λwade edadia b_Λ jĩrũra mõgaraba puarãmãrẽã.†

⁷ Maãne Jesuba diaurua jarasia:

-Ācõrẽ Bedeade idjaba jara b_Λa: “Bariduada orãdua bãrã Boro Ācõrẽba carebai cawaya.”-‡

⁸ Mãwãnacarea diauruba Jesura eya ãt_Λ b_Λde edesia. Mama_Λba Jesua jũma naã ëjũãne bea puruda, puruza ne bia quedea sida ac_Λbisia.

⁹ Maãbe diauruba jarasia:

-B_Λda chĩrãborode cobepeda mãa bia bedeaib_Λr_Λ, naãg_Λra jũma mãa b_Λa diaya b_Λ j_Λwadea erobãmãrẽã.-

¹⁰ Maãne Jesuba diaurua jarasia:

-Satana, ãyã wãdua. Ācõrẽ Bedeade nãwã b_Λ b_Λa: “B_Λ Boro Ācõrẽab_Λr_Λ bia bedeadua. Aba idjidr_Λ ãjã b_Λdua.”-§

¹¹ Ara maãda diaurura Jesu caitabemada ãyã wãsia. Maãne Ācõrẽ nezoca bajãnebemarãda Jesumaa zedapeda idjira ne cobisidaa.

Jesuba jaradia beda

Marco 1:14-15; Luca 4:14-15

¹² Borocuebari Juaã preso b_Λ ùrĩside Jesura jãda Galilea druadaa wãsia.

¹³ Barib_Λr_Λ Nazare purude beẽ basia, ãteb_Λr_Λ Capernauã purude bade wãsia. Maã purura amene droma icawa b_Λa. Neptalideba yõpedada israelerã ëjũãne b_Λa idjaba Zabuloãneba yõpedadarã ëjũã caita b_Λa.

¹⁴ Maãg_Λra mãwãsia Ācõrẽneba bedebari Isaiaaba b_Λda quĩrãca. Nãwã b_Λsia:

* 3:17 Isaia 42:1-4. * 4:4 Deuteronomio 8:3. † 4:6 Salmo 91:11,12. ‡ 4:7 Deuteronomio 6:16. § 4:10 Deuteronomio 6:13. *Satana*. Maã trãra hebreo bedeadeba ze b_Λa.

15 Bārã Zabuloõ idjaba Neptali êjũãne bearã, judiorãé Galileade bearã, amene dromanaa wãbada o caita bearã, Jordaã do icawa bearã:

16 Bārãra pãimane duanasidaa Æcõrẽ adua panana bẽrã.

BaribΛΓΛ idira λnaane duanΛΛ Æcõrẽnebemada cawa panΛ bẽrã.

Bārãra zocai panΛmĩna beuda quĩrãca duanabadjidãa.

BaribΛΓΛ idira λmãdau odjabΛΓΛ quĩrãca Æcõrẽba ara idjidebemada bārãa cawabi ÆΛΛ.*

17 Maã ewarideba λtaa Jesuba nãwã jara nĩbasia:

-Æcõrẽra bārã Boro bai carea zebΛΓΛ.† Maã carea bārãba cadjirua obadara igaradapeda idjimaã zedadua.-

Jesuba beda baribadarã trãna

Marco 1:16-20; Luca 5:1-11

18 Jesura Galilea amene droma icawa nĩne ëberãda umé unusia. Abara Simoõ basía, Pedro abadada. Dewarabemara dji djaba Andre basía. Maã ëberãrãra beda beabadarã basía. Ædjira doeda beda bari panasidaa.

19 Jesuba Ædjía jarasia:

-Mã ume zedadua. Bārãba beda baribada quĩrãca mΛa bārãa jaradiaya ëberãrãda mΛmaa enenamãrẽã.-

20 Ara maãda Ædji beda baribadara amenapeda Jesu ume wãsidea.

21 Nocodaa wãbΛΓΛde Jesuba dewara ëberãda umé unusia. Abara Zebedeo warra Santiago basía. Dewarabemara dji djaba Juaã basía. Ædji zeza ume jãbade beda baribada cõã beada ca panasidaa. Maãbe Jesuba Ædjira trãsia idji ume wãnamãrẽã.

22 Ara maãda Ædji jãbara, Ædji zeza sida amenapeda Jesu ume wãsidea.

Jesu Galilea druade pΛrrΛada

Luca 6:17-19

23 Jesura jũma Galilea druade pΛrrΛa wãsia. Judiorã dji jΛrebada deza jaradiabadjia Æcõrẽra Ædji Boro bai carea zebΛΓΛda. Maã bedea bia jaradiade wãbΛΓΛza jũma ëberãrã cacua biẽ beada biabicuasias.

24 Maã bẽrã idjira jũma Siria druade trã ÆΛgasia. Maã carea ëberãrãba jũma quĩrãtanoaneba cacua biẽ beada, cacua pua bara beada, jai bara beada, wawa beada, ÆΛradrΛ bea sida idjimaã enebadjidaa. Jesuba Ædjirãra jũma biabibadjia.

25 Maã carea zocãrã Galileadebemarãda, Decapoli druadebemarãda, Jerusaleãnebemarãda, Judeadebemarãda, Jordaã do quĩrãrẽbemarã sida Jesu caidũ wãsidea.

5

Dadji bia beadi Jesuba jarada

Luca 6:20-23

1 Æberãrã zocãrã unuside Jesura eyade λtaa wãpeda chũmesia. Maãne idji ume nĩbabadarãda idjimaã zesidaa.

2 Maãbe Jesuba nãwã jaradiasia:

3 Bārãba ara bãduãba dji biaẽda cawa panΛbΛΓΛ, bio bia panΛΛ Bajãne Ælba pe eroãΛ bẽrã.

4 Bārãda sopua beabΛΓΛ, bio bia panΛΛ Æcõrẽba maã sopuara jõbi bẽrã.

5 Bārãba dji dromada beadi carea jΛΓΛdaẽbΛΓΛ, bio bia panΛΛ Æcõrẽba bārãa jũma naã êjũãra diai bẽrã.

6 Wãrãda sodeba jipa o quĩrã beadibΛΓΛ, bio bia panΛΛ bārãba quĩrã beara Æcõrẽba diai bẽrã.

7 Bārãda quĩrã djuburiaya beadibΛΓΛ, bio bia panΛΛ Æcõrẽba quĩrã djuburiai bẽrã.

8 Bārãra sodeba ababe Æcõrẽ itea beabΛΓΛ bio bia panΛΛ Æcõrẽra ununi bẽrã.

* 4:16 Isaía 9:1-2. † 4:17 Daniel 2:44.

- 9 Bārāba jūmarāda ābaa necai beadamārēã o beabΛΓΛ, bio bia panΛa Ācōrē warrarāana adi bēřã.
- 10 Bārā jipa bea carea dewararāba biē odibΛΓΛ, bārāra bio bia panΛa Bajāne BΛba pe eroBΛ bēřã.
- 11 Bārāda mΛ carea biē jaradibΛΓΛ, biē odibΛΓΛ, idjaba quīrātanoa sewadeba biē jaradibΛΓΛ, bio bia panΛa.
- 12 Bio capipia beadadua, bārāba nebia waibΛada bajāne eropanΛ bēřã.
- Drōāenabema ewaride biða Ācōrēneba bedeabadarāda ara maΛ quīrāca biē odi carea ēpēsidaa.

Tā idjaba λnaa

Marco 9:49-50; Luca 14:34-35

- 13 Bārāra naΛ ējūāne tā quīrāca panΛa.* BaribΛΓΛ tā cΛyada jōibΛΓΛ ζsāwā wayacusa cΛya bei? Abeda biē beya. Biara BΛa dajadaa batabuedida λΓΛ tΛgadāmārēã.
- 14 Bārāra λnaa quīrāca beaa, naΛ ējūāne beaba bārāneba Ācōrēnebemada unu panΛ bēřã. Puru eyade BΛda ζsāwā mērāni?
- 15 Ni abaλba ībīrāda coadapeda epedeco droma edre BΛdaca. ĀtebΛΓΛ λtΛ dji BΛbadade nūmΛbadaa jūma dji dejāne beara λnaane beadamārēã.
- 16 Ara maΛ quīrāca ēberārā quīrāpita biada o pananadua ādjirāba dadji Zeza bajāne BΛa bia bedeadamārēã.

Ācōrēba Moisea diada ley jūma odidebema

- 17 Crīcharānadua mΛra zesida Ācōrēba Moisea diada leyda, Ācōrēneba bedeabadarāba BΛpedada sida āyā BΛi carea. MΛra maΛ carea zeē basía, ātebΛΓΛ zesia ādjia jara panΛda jūma aride oi carea.
- 18 Wārā arada mΛa jaraya: naΛ ējūā, bajā sida wadi BΛmisa maΛ leydebemara ni maārī biða jōéa aba leyba jara BΛra jūma māwābΛΓΛdaa.†
- 19 MaΛ bēřã bariduaba maΛ leydebema dji edaara BΛ sida ījā oēbΛΓΛ, idjaba dewararāa abarica ījā orānamārēã jaradiaibΛΓΛ, idjira Ācōrē purude dji edaara quiruda Baya. BaribΛΓΛ leyra ījā o baibΛΓΛ, idjaba māwā odamārēã dewararāa jaradiaibΛΓΛ, maλgΛra Ācōrē purude dji dromada Baya.
- 20 Wārā arada mΛa jaraya: judiorā ley jaradiabadaba o panΛ cāyābara idjaba parise-orāba o panΛ cāyābara bārāba jipaara oēaēbΛΓΛ, Bajāne BΛba pe eroBΛaēa.

Jesuba quīrūbidebema jaradiada

Luca 12:57-59

- 21 Bārāba cawa panΛa dadji drōāenaλba nāwā jarabadada: “Mīā bearādua.”‡ Idjaba “mīā beaibΛΓΛ bārā bororāba cawa odia.”§
- 22 BaribΛΓΛ mΛa jaraya: bariduada djārā ume quīrūibΛΓΛ Ācōrēba cawa oya. Bariduaba djārāda crīcha neē tabΛaēda aibΛΓΛ bārā bororāba cawa odia.* Idjaba bariduaba djārāda biē jaraibΛΓΛ, Ācōrēba tΛBΛ uruaēda wābiya.
- 23 MaΛ bēřã BΛ djabada BΛ ume quīrū BΛda quīrānebaibΛΓΛ, BΛa animarā Ācōrēa babue diade wānamīna babue diarādua.
- 24 ĀtebΛΓΛ dji babue diabada caita amepeda BΛ djaba ume ibiade wādua. MaλbebΛΓΛ jēda zepeda BΛ animarāra Ācōrēa babue diadua.

* **5:13** *Tā quīrāca panΛa.* Maλba jara BΛca BΛa “bārāra naΛ ējūāne panΛa ēberārā bia duananamārēã” wa “bārāba naΛ ējūānebemarā Ācōrē crīchada jaradiaēda.” 2 Corinto 4:20. † **5:18** *Ni maārībida.* Griego bedeade nāwā BΛ BΛa: “Caraga aba biða idjaba letra aba biða.” ‡ **5:21** Exodo 20:13. § **5:21** Deuteronomio 17:8. * **5:22** *Bārā bororā.* Griego bedeade “Sanedrín” BΛ BΛa. MaλgΛde eda duanasidaa judiorā bororā dji dromarāda.

²⁵ B_Λa oda carea b_Λ dji quĩrũba b_Λra dji cawa obarimaa edeib_Λr_Λ, wadi ode wãb_Λdade jũma odua ibiadi carea. Mãwã oẽb_Λr_Λ, idjia b_Λra dji cawa obari j_Λwade b_Λya. Ma_Λbe dji cawa obariba b_Λra dji zarraa jidabiya preso b_Λmãrẽã.

²⁶ Wãrã arada m_Λa jaraya: b_Λra jãmabemada ãdr_Λẽa ab_Λ b_Λa diaida b_Λ parata jũma diab_Λr_Λdãa.

Daunemabadãebema

²⁷ Bãrãba cawa pan_Λa nãwã jarabadada: “Daunemarãdua.”†

²⁸ Barib_Λr_Λ m_Λa bãrãa jaraya: bariduaba wẽrãda ac_Λpẽda awuaib_Λr_Λ abẽda ma_Λ wẽrã ume idji soẽba daunemasia.

²⁹ Ma_Λ bẽrã b_Λ j_Λwa araarebema dauba b_Λa cadjiruada obib_Λr_Λ, ma_Λ cadjirua o amaaba b_Λ daura ãũtãpẽda batabuedua. B_Λ cacuãdebema ab_Λ aduaimĩna ewariza ãcõrẽ ume baya. Ma_Λda biara b_Λa ãcõrẽba jũma b_Λ cacuada t_Λb_Λ uruade batabuei cãyãbara.

³⁰ Idjaba b_Λ j_Λwa araarebemaba b_Λa cadjiruada obib_Λr_Λ, ma_Λ cadjirua o amaaba b_Λ j_Λwara b_Λã tutãpẽda batabuedua. B_Λ cacuãdebema ab_Λ aduaimĩna ewariza ãcõrẽ ume baya. Ma_Λda biara b_Λa ãcõrẽba jũma b_Λ cacuada t_Λb_Λ uruade batabuei cãyãbara.

Mã amabadãebema

Mateo 19:9; Marco 10:11-12; Luca 16:18

³¹ Idjaba nãwã jarabadaa: “Bariduaba idji wẽrãda amaib_Λr_Λ, dji wẽrãa carta mã amainebemada diaida b_Λa.”‡

³² Barib_Λr_Λ m_Λa jaraya bariduaba idji wẽrãda dewara ume b_Λẽda amaib_Λr_Λ, ma_Λg_Λra dji wẽrã daunemabib_Λr_Λ carea bedẽade baya. Idjaba idji wẽrã amanada dewaraba edaib_Λr_Λ, dji edab_Λr_Λ umaquĩrã sida daunema b_Λa.

ãcõrẽ quĩrãpita wãrãda ne oi jaraidebema

³³ Bãrãba cawa pan_Λa dadji drõãena_Λba nãwã jarabadada: “B_Λa ãcõrẽ quĩrãpita wãrãda ne oya aib_Λr_Λ jũma oida b_Λa.”§

³⁴ Barib_Λr_Λ m_Λa jaraya: ni ab_Λ trãneba wãrãda ne oyãda arãnadua. Bajã trãneba wãrãda ne oyãda arãnadua, bajãra ãcõrẽ bugue quĩrãca b_Λ bẽrã.

³⁵ Na_Λ ãjũã trãneba wãrãda ne oyãda arãnadua, na_Λ ãjũãra ãcõrẽ jĩrũ b_Λbari quĩrãca b_Λ bẽrã. Idjaba Jerusaleã trãneba wãrãda ne oyãda arãnadua, Jerusaleãra dadjirã Boro ãcõrẽ puru bẽrã.

³⁶ Idjaba ara b_Λdji trãneba wãrãda ne oyãda arãdua, b_Λ buãara ab_Λ bida poya torroa oẽ bẽrã idjaba poya pãima oẽ bẽrã.

³⁷ Bãrãba ne oãiaãa adib_Λr_Λ, oãdua. Idjaba oããana adib_Λr_Λ, orãnadua. Ma_Λ auãu baridua trãneba wãrãda ne oida jarab_Λr_Λra cadjiruãdeba ze b_Λa.

B_Λ biẽ oãa droaidebema

Luca 6:29-30

³⁸ Bãrãba cawa pan_Λa nãwã jarabadada: “Ab_Λba djãrã dauda ãrĩsira dji mãwã oãara abarica dau ãrĩnida pan_Λa.* Quidada b_Λasira dji mãwã oãara abarica quida b_Λadida pan_Λa.”

³⁹ Barib_Λr_Λ m_Λa jaraya: b_Λda biẽ osidãra chupea droadua. Bariduaba b_Λra uridarra dji j_Λwa araarebemane uib_Λr_Λ, dewarabemaare bida idu ubidua.

⁴⁰ B_Λa jãbari jãrĩ carea bariduaba b_Λda dji cawa obarimaa edeib_Λr_Λ, idjia jãrĩ quĩrã b_Λra, dewarabema sida idu jãrĩbidua.

⁴¹ Zarraba b_Λa ne z_Λg_Λada t_Λm_Λa ariãe edebib_Λr_Λ, idjia jarãda auãu ededua.

⁴² Bariduaba b_Λa ne iwiãib_Λr_Λ diadua. Bariduaba b_Λa ne iwiãib_Λr_Λde jãda diayãda aib_Λr_Λ, idjia iwiãi b_Λra wãgarãdua.

† 5:27 Exodo 20:14. ‡ 5:31 Deuteronomio 24:1. § 5:33 Deuteronomio 23:21-23. * 5:38 Levitico 24:20.

*Dadji dji quĩrũ quĩrĩãida badebema**Luca 6:27-28, 32-36*

⁴³ Bãrãba cawa panãa nãwã jarabadada: “Bã dji biara quĩrĩãdua, baribãrã bã ume dji quĩrũra quĩrãmada.”†

⁴⁴ Baribãrã mãa jaraya: bãrã dji quĩrũra quĩrĩãnadua. Bãrã biẽ jarabãdara bia jaradãdua; bãrã quĩrãma panãra bia odãdua.‡ Ãcõrẽa iwididãdua ãdjirãra carebamãrẽã.

⁴⁵ Mãwã ebuda baya bãrã Zeza bajãne bã warrarãda. Dadji Zezaba ãmãdaura ëberã cadjiruarã carea, dji biarã carea biãa odjabibaria. Ëberã jipa beaẽ carea, dji jipa bea carea biãa cuera zebibaria.

⁴⁶ Baribãrã bãrãba ababe bãrã dji biarãdrã quĩrĩã pananibãrã, ¿cãrẽ nebiada Ãcõrẽba diai? Romanebema boro itea parata jãrã pebadarã biãa maã quĩrãca obadaa.

⁴⁷ Bãrãba ababe djabarãa “mẽrã” adibãrã, ¿cãrẽ biada o panã? Dji Ãcõrẽ adua bea biãa mãwã obadaa.

⁴⁸ Maã bãrã jũmarãda quĩrĩã beadãdua bãrã Zeza bajãne bãba jũmarã quĩrĩã bã quĩrãca.

6*Ne neẽ quẽdeaa diadidebema*

¹ Bãrãba ne biada o panãne quĩrãcuitadãdua. Dewararãba bia ununamãrẽã orãnadua. Mãwã odibãrã, bãrã Zeza bajãne bãba idji nebiadidebemada diaẽa.

² Bãa ne neẽ quẽdeaa ne diabãrãde dji biaca beaba obada quĩrãca orãdua. ãdjia ne diabãdade cachiruda zabibadaa judiorã dji jãrebada dede, purude biãa jũmarãba ãdjidebemada bia bedeadãmãrẽã. Wãrã arada mãa jaraya: ëberãrãba ãdjidebemada bia bedeadida quĩrĩã panã bãrã ababe mãdrã edadia. Ãcõrẽneba ni cãrẽ sida edadaẽa.

³⁻⁴ Bãa ne neẽ quẽdeaa ne diabãrãde jĩgua jararãdua. Ni abãa nẽbãrãrãdua. Bãa chupea bia o bãra bã Zeza Ãcõrẽba unubaria. Idjiabãrã bãa nebiada diaya.*

*Ãcõrẽa iwidibadãdebema**Luca 11:2-4*

⁵ Bãa Ãcõrẽa iwidibãrãde dji biaca beaba obada quĩrãca orãdua. ãdjirãba judiorã dji jãrebada dede, purude biãa ëberãrãba bia ununamãrẽã ãta nũpanenapeda Ãcõrẽa iwidibadaa. Wãrã arada mãa jaraya: ëberãrãba ãdji bia ununida quĩrĩã panã bãrã ababe mãdrã edadia. Ãcõrẽneba ni cãrẽ sida edadaẽa.

⁶ Bãa Ãcõrẽa iwidibãrãde bã dede eda wãdua. Dji eda wãbadara jũãtrãpeda bãduba bã Zeza Ãcõrẽa iwididua. Bãa chupea bia o bãra bã Zeza Ãcõrẽba unubaria. Idjiabãrã bãa nebiada diaya.

⁷⁻⁸ Bãa Ãcõrẽa iwidibãrãde Ãcõrẽ adua beaba obada quĩrãca orãdua. ãdjirãba abarida bãrima zocãrã jarabadaa crĩcha panã bãrã dãrã iwidibãdade Ãcõrẽba biara ùrãda. Baribãrã bãrã Zeza Ãcõrẽa iwididi naẽna idjia cawa bãa bãrãba cãrẽda quĩrĩã panãda.

⁹ Maã carea Ãcõrẽa nãwã iwididãdua:
Dairã Zeza bajãne bã, jũmarãba bãra wayadida panãa.

¹⁰ Daiba quĩrĩã panãa bãra jũmarã Boro bai carea isabe zeida.

Quĩrĩã panãa bãa quĩrĩã bãra naã ëjũãnebemarãba odida, bajãnebemarãba obada quĩrãca.

¹¹ Coãira ewariza daia diadua.

¹² Dairãba cadjirua opedãdara quĩrãdoadua, dairã biẽ obãdara daiba quĩrãdoabada quĩrãca.

† 5:43 Bã dji biara quĩrĩãdua. Mãdrã Levitico 19:18de bãa, baribãrã ãcãrãba maã auãu dadji dji quĩrũ quĩrãmãna panãda jaradãsidãa. ‡ 5:44 Bãrã biẽ jarabãdara bia jaradãdua; bãrã quĩrãma panãra bia odãdua. Griego bedeadẽ ãcãrã cartade mããra neãa.

* 6:3-4 Diaya. ãcãrã cartade versículo 3-4,6,18de mãã awara jara bãa “ebuda diaya.”

13 Dairāra cadjiruade idu baebirādua, ātebΛΓΛ cadjiruadebemada ēdrΛ bΛdua.† [BΛa jūmarāda poya bΛa, bΛra dji ΛbΛara bΛa idjaba ewariza dji dromaara bΛa.]‡

14 Djārāba bārā biē opedađada quīrādoadibΛΓΛ, bārāba biē opedađara bārā Zeza bajāne bΛba quīrādoaya.

15 BaribΛΓΛ djārāba bārā biē opedađada quīrādoadaēbΛΓΛ, bārāba biē opedađara bārā Zeza bajāne bΛba quīrādoāēa.

Ne codaca ewari odidebema

16 Bārāba ne codaca ewari obΛdađe sopua bea quīrāca bearānadia dji biaca beaba obada quīrāca. Ādjirāra māwā panabadaa jūmarāba cawadaamārēā ne codaca ewarida o panΛda. Wārā arada mā jaraya: ēberārāba ādji bia jarađida quīrīā panΛ bērā ababe maΛdrΛ edadia. Ācōrēneba ni cārē sida edadaēa.

17 BaribΛΓΛ bΛa ne codaca ewari o bΛđe bΛ borora queraba pādua, quīrā sida sagΛdua.

18 Māwāra ēberārāba cawadaēa bΛa ne codaca ewarida o bΛda. Ababe bΛ Zeza ĀcōrēbΛΓΛ cawaya. BΛa chupea bia o bΛra bΛ Zeza Ācōrēba unubaria. IdjiabΛΓΛ bΛa nebiada diaya.

Nebia bajāne erobaidibema

Luca 12:33-34

19 Naļ ējūāne nebia erobeadi carea jΛΓΛrānadia. Naļ ējūānebemara mōgosiabaria, chimiaba ārībaria, idjaba ne drΛabadara eđa wānapeda drΛabadaa.

20-21 Bārāmaarā dji biara bΛra sođeba awuabadaa. Maļ bērā Ācōrēba quīrīā bΛdrΛ ēpēnadia nebiada bajānebΛΓΛ erobeadi carea. Jāma chimiaba ārīcaa, nebiara mōgosiacaa, idjaba ne drΛabadara poya eđa wānacaa.

Dadji dau ībīrā quīrāca bΛdebeba

Luca 11:34-36

22 Dadji daura ībīrā quīrāca bΛa. Maļ bērā bΛ dauda bia bΛbΛΓΛ ānaane nībaya.

23 BaribΛΓΛ bΛ dauda cadjirua bΛbΛΓΛ, ne cadjiruade nīda unuē baya. Ara maļ quīrāca bΛa jipa o bΛda crīcha bΛra cadjiruabΛΓΛ, bΛra wārāda pāmane nīa.

Poya umé ēpēnaēa

Luca 16:13

24 AbaΛba poya idji boroda umé erobaēa. Umé erobΛbΛΓΛ aba biara quīrīāya. Aba ēpēya, maļne dewarabemara igaraya. Ara maļ quīrāca ne bara bai awua bΛba poya Ācōrēda ēpēēa.

Ācōrēba idjiderā wagabaria

Luca 12:22-31

25 Maļ carea mā jaraya: bārā sāwā beadida jūmawāyā crīcharānadia. Codī careabemada, dođi careabemada, idjaba jāni careabema sida jūmawāyā crīcharānadia. ¿Dadji zocai baida djico cāyābara biara bΛēca? ¿Dadjida dadjia cacuađe jΛbada cāyābara biara bΛēca?

26 AcΛdadua, ībanara ne udacaa, ne ewadacaa idjaba ne wagadacaa. BaribΛΓΛ bārā Zeza bajāne bΛba ne cobibaria. ¿Ācōrēmaarā bārāra ībana cāyābara biara beaēca?

27 ¿Caida jūmawāyā crīcha bΛba dārāra zocai bai?§

28 ¿Cārē cārēā bārāba jāninebemada jūmawāyā crīchabada? AcΛdadua nepōnōda sāwā waribarida. Nepōnōra trajacaa idjaba wuara cacaa.

29 BaribΛΓΛ mā jaraya: dadji drōāenabema boro Salomoļra bio ne bara bađamīna nepōnō quīrāca quīrāwārēā djioca basía.*

† 6:13 Cadjiruadebemada. Maļ beđeaba idjaba jara bΛa diauruda. ‡ 6:13 Griego beđeade zocārā cartade beđe corchetede bΛra neēa. § 6:27 Maļ versīculoba idjaba jara bΛa “¿Cai bārānebemaba jūmawāyā crīcha bΛba drasoara wari?”

* 6:29 Salomōļ. 1 Rey 10:4-7, 23-25.

³⁰ Idi chirua mēã unubadara nurēma babuebadamīna Ācōrēba wadibiɗa pōnōbibaria. Mañ bēřã çidjia biara bārāba jñnamārēã diaēca? Mañgɿra çsāwāērã poya ijānaē?

³¹ Mañ bēřã codi careabemada, dodì careabemada, wa jñni careabema siɗa jūmawāyã crīcharānada.

³² Ācōrē adua beaba mañgɿdebemada crīchabadaa, baribɿɿ bārã Zeza bajāne bɿba cawa bɿa bārāba cārēda erobeɗida panɿda.

³³ Mañ bēřã naārã Ācōrēra bārã Boroda bɿɗadua. Quīrācuɿta pananadua idjia obi bɿra odi carea. Māwã bārāba neē panɿra idjia jūma diaya.

³⁴ Nubemada jūmawāyã crīcharānada, nu biɗa Ācōrēba bārāra waga eroɗai bēřã. Ewariza ne crīchaira baraya.

7

Djārã biē jarabadadebema

Luca 6:37-38, 41-42

¹ Djārãra biē jararānada Ācōrēba bārã biē jararāmārēã.

² Bārāba djārã biē jarabɿda quīrāca Ācōrēba bārāra biē jaraya.

³ Çcārē cārēã nejarra djārã dauɗe bɿda acɿbada? Çsāwāērã bacuru waiɿbɿa bādji dauɗe bɿda acɿɗaca?

⁴ Bacuru waiɿbɿa bādji dauɗe bɿda ununaē panɿbɿɿ çsāwã djārã nāwã jaradi? “Nejarra bɿ dauɗe bɿra mɿa aubariya.”

⁵ jBārāba jarabada quīrāca oɗaca! Naārã bacuru waiɿbɿa bādji dauɗe bɿda aubaridada. Māwã poya ununia nejarra djārã dauɗe bɿra aubaridi carea. Ara mañ quīrāca bɿa cadjirua o bɿra naārã idu bɿɗa. Mañbebɿɿ djārãra poya carebaya.

⁶ Ācōrē iteabemada usaa diarānada bārã carāmārēã. Bārã neta nēbɿa queɗeada chinaa diarānada ɿɿɿ tɿgarāmārēã.*

Ācōrēa iwidibadadebema

Luca 11:9-13; 6:31

⁷ Bārāba neē panɿra Ācōrēa iwiɗi pananadua; mañne idjia bārã diaya. Idjia diamārēã jɿɿ pananadua; mañne ununia. Deɗe eɗa wābadamaɿba trɿnada; mañne dji eɗa wābadara ewaya diai carea.

⁸ Dji iwiɗi bɿba eɗaya. Dji jɿɿ bɿba unuya. Dji trɿ bɿ itea deɗe eɗa wābadara ewaya ne diai carea.

⁹ Warraba pañ iwidibɿɿɿɿ çdji zezaba mōgarada diaica?

¹⁰ Warraba beɗa iwidibɿɿɿɿ çdji zezaba damada diaica?

¹¹ Bārã dji cadjirua beaba bārã warrarã ne biada dia cawa panɿbɿɿ, çbārã Zeza bajāne bɿba dji iwiɗi panɿa ne biada diaēca?

¹² Bārāba quīrã panɿa djārãba ne jūmane bārāra bia oɗida. Ara mañ quīrāca djārãra bia oɗada. Ācōrēba Moisea diɗa leyda idjaba Ācōrēneba beɗeabadarãba bɿpeɗada siɗa ara mañ crīchadeba ze bɿa.

Eɗa wābada pēsua bɿ

Luca 13:24

¹³⁻¹⁴ Bārãra dji eɗa wābada pēsua bɿɗe wānada. Tɿbɿ uruɗe eɗa wābadara jeɗe bɿa. Dji o siɗa jeɗe bɿ bēřã wāicha bɿa. Mama zocārã eɗa wābadaa. Baribɿɿ Ācōrē ume ewariza zocai bai carea dji eɗa wābadara pēsua bɿa. Dji oɗe wācara bɿ bēřã zarea bɿa wāi carea. Mañ ora zocārãba ununaca.

Bacurura dji nejōneba cawabadaa

Luca 6:43-44

* **7:6** Mañ versículoba nāwã jara bɿca bɿa: “ɿɿɿbɿ Ācōrē beɗeada ũrī quīrãnacabɿɿ, ãdjirã waa jaradiarānada. Jaradiɗibɿɿ bārãra biē oɗia.”

15 Quĩrãcuíta beadaúa. ΛcΛrΛba sewadeba Ācōrēneba beɗea panΛana abadaa. Āɗjirāba dji biarā quĩrāca jaradiabadaa baribΛrΛ māwā panΛa ēberārāba Ācōrē beɗea igaradamārēā.

16-17 Āɗjia o panΛneba bārāba cawadia dji wārā arada wa dji wārāéɗa. Bacuru biaba nejō biada zaubaria baribΛrΛ bacuru cadjiruaba nejō cadjiruada zaubaria. ¿ΛrΛba uvada zaubarica? ¿Wa jũichichiba higojōda zaubarica?

18 Bacuru biaba nejō cadjiruada zaucaa idjaba bacuru cadjiruaba nejō biada zaucaa.

19 Bacuru bia zaucara tutapeɗa babuebadaa.

20 Ara mañ quĩrāca bārāba Ācōrēneba beɗeabadarāda dji wārā arada wa dji wārāéɗa cawadia āɗjirāba o panΛneba.

Jesu trāneba ne o beara λcΛrΛ idjiderāéa

Luca 13:25-27

21 Ēberārāba mλra āɗji boroada abadamīna jũmarāda Ācōrē purude beadaéa. Ababe mλ Zeza bajāne bΛba quĩrā bΛ o beadrΛ idji purude panania.

22 Idjia cawa oi ewaride zocārāba mλa jaradia: “Dai Boro, dai Boro, daira bΛɗeba beɗeasidaa, bΛ trāneba jairāda āyā jΛretasidaa, idjaba bΛ trāneba ne ununaca waiβΛada osidaa.”

23 Mañne mλa ebuɗa jaraya: “Cadjirua obadarā, āyā wānada. Mλa bārāra unucaa.”

De uménebema

Marco 1:22; Luca 6:47-49

24 Mañ carea bariduaba mλ beɗeada ũrĩpeɗa ĩjā oibΛrΛ, nañ quĩrāca baya: ēberā crīcha cawa bΛba idji dera mōgara λrλ osia.

25 Mañne cue ze nūmesia, nāūrāra dji cābāyā puá nūmesia, do sida ze nūmesia, baribΛrΛ idji dera cora wāé basía mōgara λrλ oɗa bēra.

26 BaribΛrΛ mλ beɗea ũrĩpeɗa ĩjā oēbΛrΛ, nañ quĩrāca baya: ēberā crīcha neē bΛba idji dera ĩbΛɗe osia.

27 Mañne cue ze nūmesia, nāūrāra dji cābāyā puá nūmesia, do sida ze nūmesia. Mañba idji dera cora wāpeɗa abeɗa jũma ārīsia.-

28 Jesuba jũma jaradiaɗacarea ēberārāba cawa crīchadaē basía.

29 Judiorā ley jaradiabadarā quĩrāca jaradiaē basía. ĀtebΛrΛ bio cawa bΛɗeba ebuɗa jaradia basia.

8

Jesuba aida bara bΛ biabida

Marco 1:40-45; Luca 5:12-16

1 Jesu eyadeba edaa zeside ēberārāra zocārā idji caidu wāsidaa.

2 Māwā bΛɗe ēberā aida bara bΛda Jesumaa zesia.* Chĩrāborode cobepeda nāwā beɗea djuburiasia:

-Mλ Boro, bΛa quĩrā bΛbΛrΛ, mλra poya biabida bΛa.-

3 Mañne Jesuba jΛwa λrλ bΛbΛrΛɗe jarasia:

-Māwā o quĩrā bΛa. ¡Biadua!-

Ara mañda aida bara baɗara biasia.

4 Jesuba idjia jarasia:

-BΛ biadara ni abΛaΛa jararāɗua. ĀtebΛrΛ sacerdotemaa wāɗua bΛra biasida unumārēā. Jāñbe Moiseba jarada quĩrāca ne diacuadua.† Māwā ēberārāba cawadia bΛra wārāda biasida.-

* 8:2 Aidara Jesu ewaride wārāda sāwā basida dadjirāba cawadaē panΛa. BaribΛrΛ judiorāmaara aba ĀcōrēbΛrΛ poya biabida basia (Numero 12:9-12; 2 Reye 5:7). Mañ awara aba aidaba jidasira āyā baɗe wāida basia (Levitico 13:45-46).

† 8:4 Levitico 14:1-32.

*Jesuba sordaorã boro nezoca biabida**Luca 7:1-10*

⁵ Maãbe Jesura Capernauã puruđaa wãsia. Jũẽside Romanebema sordaorã boroda idjima zesia. Maãglãba nãwã bedea djuburiasia:

⁶ –Mã Boro, mã nezocada diguida bio cacua pua ðŁ bẽrã cŁđade ðŁradrŁ ðŁŁ.–

⁷ Maãne Jesuba jarasia:

–Idji biabi carea wãya.–

⁸ BaribŁrŁ sordaorã boroba jarasia:

–Mã Boro, mãra ěberã biaěa ðŁra mã dede eđa wãmãrẽã. BaribŁrŁ mã nezoca biamãrẽã ðŁŁ namałba jaraibŁrŁ, idjira biaya.

⁹ Ara mã quĩrãca mã boroba jara ðŁra mã ĩjãida ðŁŁ. Idjaba mã jara ðŁra sordaorã mã jŁwaeda beaba ĩjãnida panŁŁ; mã abaŁŁ zeduada aibŁrŁ zebaria; wãduada aibŁrŁ, wãbaria; idjaba mã nezocaa nãwã oduada aibŁrŁ ara mãđda idjia obaria.–

¹⁰ Maã ũrĩside Jesuba bia crĩchasia. Maãne idji ěpẽ panŁrãa jarasia:

–Wãrã arada bãrãa jaraya: naã ěberãba bio ĩjã ðŁ quĩrãca israelerã tãena ni aba bida unucaa.

¹¹ Mã bãrãa jaraya: łmãđau odjabariareba idjaba łmãđau bæbariareba drua ĩibemarãda zocãrã zedã. Maãglãrãra dadji drõãenabemarã Abrahaã ume, Isa ume, Jacobo ume bida Ācõrẽ puruđe ne co chũpanenia.

¹² BaribŁrŁ Ācõrẽba ěberãrã naãrã pe eroba quĩrã ðadada pãĩmanaa ãyã jŁrecuaya. Mama aujã panania idjaba puaba quida ĩchia panania.–

¹³ Maãbe Jesuba sordaorã boroa jarasia:

–Diguida wãdua. BŁ ĩjã ðŁ quĩrãca mã oya.–

Sordaorã boro nezocara ara mãđda biasia.

*Jesuba Simoã Pedro pãcõrẽ biabida**Marco 1:29-34; Luca 4:38-41*

¹⁴ Maãbe Jesura Pedro dedaa wãsia. Eđa wãside unusia Pedro pãcõrẽda cŁwamiaba cŁđade ðŁŁ.

¹⁵ Maã wẽrã jŁwara Jesuba tãsia. Ara mãđda cŁwamiara dugusia. PiradrŁpeda ģdjira ne cobisia.

¹⁶ Queuđacarea ěberãrãba zocãrã jai bara beada Jesumaa enesidaa. Maãne Jesuba ara jarabŁrŁba dji jaira jũma ãyã jŁrecuasia. Idjaba cacua biě beara jũma biabicuasia.

¹⁷ Mãwãsia Ācõrẽneba bedeabari Isaĩaba jarada quĩrãca. Nãwã jarasia: “Dadjirãra cacua biě beaside idjia biabisia, idjaba pua beaside idjia jõbisia.”‡

*Jesu ěpẽ quĩrã panana**Luca 9:57-62*

¹⁸ Jesuba ěberãrãda zocãrã idji caita powua nũmŁda unusia. Maã carea idji ume nĩbabadarã amene wa quĩrãrẽ chãniana asia.

¹⁹ BaribŁrŁ wãni naěna judiorã ley jaradiabarida Jesumaa zesia. Maã ěberãba jarasia:

–Jaradiabari, ðŁ wãbŁrŁza mãra ðŁ ume wãya.–

²⁰ Jesuba idjã jarasia:

–Usa pãra de bara ðŁŁ, ĩbana sida de bara ðŁŁ, baribŁrŁ mã, Naã Djara Eđadara sãma cãĩ sida neě ðŁŁ.–

²¹ Maãne aba idji ume nĩba jarasia:

–Mã Boro, ðŁ ume wãĩ naěna idu mã zezada tŁbaribidua.–§

²² Jesuba idjã jarasia:

–Mã ume zedua. Beu bearãba beuđarãra tŁbaridida panŁŁ.–*

‡ 8:17 Isaĩa 53:4. § 8:21 ŁcŁŁmaarã mã ěberãba nãwã jara ðŁŁ: “ðŁ ume wãĩ naěna, mã ĩjãida ðŁŁ aba mã zeza jaidabŁrŁđaa.” * 8:22 Beu bearãba beuđarãra tŁbaridida panŁŁ. Jesuba beuda tŁbarididebemada jara ðŁěa. ĀtebŁrŁ ara ģdjia o quĩrã panŁ quĩrãca o beada quẽã ðŁŁ.

*Jesuba amene bogozoa tumabida**Marco 4:35-41; Luca 8:22-25*

²³ Mañbe Jesura jãbade badopeða idji ume nĩbabadarã sida wãsidaa.

²⁴ Mãwã panãne nãurãda dji cãbãyã puá nũmepeda baido bogozoara jãbade eda wã nũmesia. Mañne Jesura cãĩ basia.

²⁵ Mañ carea idji ume nĩbabadarãba ãrãmanapeda nãwã jarasidaa:

-¡Dai Boro, carebadua! ¡Dadjirãra barrubododaa!-

²⁶ Mañne Jesuba jarasia:

-Bãrãra ¿sãwãerã ne waya panã? Bãrãba ãcõrẽra ãjãnaẽca ßã.-

Piradrãpeda Jesuba nãurãra, baido bogozoa sida quẽãsia.† Ara mañda jũma tuma nũmesia.

²⁷ Mañne adjirãba cawa crĩchadaẽ basia. Nãwã jarasidaa:

-Naãgara ¿caida jãwã ßã? Nãurãba, baido bogozoa bida idji bedeara ãjãbadaa.-

*Jesuba jai zocãrã ãyã jãretada**Marco 5:1-20; Luca 8:26-39*

²⁸ Mañbe amene droma quĩrãrẽ chãnapeda Gadara druade jũesidaa. Mañne ãberã umé jai bara panãda beudarã tãbaribada uriadeba Jesumaa zesidaa. Mañ ãberãra bio minijĩchia panã bẽrã ni abããda mamaare wãnaca basia.

²⁹ Mañne Jesua jĩgua ßia jarasidaa:

-¡ãcõrẽ Warra!‡ ¿Cãrẽ cãrẽã दौरã mĩã sã ßã? ¿Dai ewari jũei naẽna ßã cawa ode ze ßãca?-

³⁰ Tãmã ariede chinada ne co duanasidaa.

³¹ Mañ bẽrã dji jairãba Jesua nãwã bedea djuburiasidaa:

-Bãa dairãda ãyã jãretaibãrã, jari duanã china cacuade idu eda wãbidua.-

³² Mañne Jesuba jarasia:

-Wãbãrãdãdua.-

Ara mañda jairãra mañ ãberãrã cacuadebemada ãdrãdãpeda china cacuade eda wãbãrãsidã. Mañba chinara pirapodãpeda perawãdeba daidũ tẽũcuasidaa. Mãwã jũma nãbãrã quinisidaa.

³³ Mañ china waga pananara daupera pira wãsidã. ãdji purude jũenãpeda ãberãrã jai bara beada sãwãpedãdãda jũma nẽbãrãsidã.

³⁴ Mañ carea jũma dji purudebemarãra Jesu ßãmaa zesidaa. Ununãpeda Jesua bedea djuburiasidaa ãdji druadebemada ãyã wãmãrẽã.

9*Jesuba ãberã cacua beu ßã biabida**Marco 2:1-12; Luca 5:17-26*

¹ Jesura jãbade badopeða wayacusa amene droma quĩrãrã chãpeda idji ßabari purude jũesia.

² Mama ãberã cacua beu ßãda idji cãdãde Jesumaa enesidaa. Jesuba unusia mañ ãberã enepedãdãba wãrãda ãjã panãda idjia dji cacua beu ßãra poya biabida. Mañ carea Jesuba dji cacua beu ßãã jarasia:

-Sobiãdua, cũdra. Bãa cadjirua odara mãã quĩrãdoasia.-

³ Mama judiorã ley jaradiabadãrãda ãcãrã panasidaa. Maãgarãba crĩchãsidã: "Idjira ãcõrẽ quĩrãpita biẽ bedea ßãã."

⁴ Barĩbãrã ãdjia crĩcha panãra Jesuba cawasia. Mañ carea jarasia:

-Bãrãba ¿cãrẽ cãrẽã jãwã biẽ crĩcha panã?*

† **8:26** *Baido bogozoa.* Griego bedeaede "pusa" ßã ßãã. Griegode pusa, amene sida abari bedeaã. Galilea amenera baido cũãã. ‡ **8:29** *ãcõrẽ Warra.* Griego bedeaede ãcãrã cartade ßã ßãã: "ãcõrẽ Warra Jesu." * **9:4** Griego bedeaede ãcãrã cartade idjãba ßã ßãã "bãrã sode."

⁵ Bārãmaarã ¿sããglda zareaara b̄? ¿Cadjirua odara quĩrãdoayada aida wa naã ëberã cacua beu b̄ara piradr̄bipeða nĩbabida?

⁶ Ācõrẽba m̄, Naã Djara Edaðara b̄asia naã ëjũãne duan̄ba cadjirua obadara quĩrãdoamãrẽã. Maãra bārãa unubiya.–

Ara maãda dji cacua beu b̄a nãwã jarasia:

–Piradr̄dua. B̄a c̄aðara edapeða diguidaa wãdua.–

⁷ Ara maãda dji cacua beu baðara pirabaripeða diguidaa wãsia.

⁸ Maã unusidaẽ dji arima beara ne wayasidaa.† Barib̄ra Ācõrẽa bia bedeasidaa idji b̄ada diada b̄rã ëberãba cacua biẽ beara biabimãrẽã.

Jesuba Mateo tr̄na

Marco 2:13-17; Luca 5:27-32

⁹ Jesu mamāba wãb̄ra de ëberã Mateo abadada unusia. Maã ëberãra Romanebema boro itea parata diabada dede chũmasia. Jesuba Mateoa jarasia:

–M̄ ume zedua.–

Ara maãda Mateora piradr̄peða Jesu ume wãsia.

¹⁰ Mãwãnacarea Jesura Mateo dede ne co basia. Jesu ume nĩbabadarãda, Romanebema boro itea parata j̄ra pebadarãda, judiorã ley igara bea sida Jesu ume ne co duanasidaa.‡

¹¹ Āc̄ra pariseorãba maãḡra unusidaa. Maã carea Jesu ume nĩbabadarãa iwidisidaa:

–Bārãa jaradiabarira ¿cãrẽ cãrẽã Romanebema boro itea parata j̄ra pebadarã ume, dewara cadjirua obadarã ume biða ne co chũm̄?–

¹² Ādjia mãwã iwidib̄dada Jesuba ũr̄peða jarasia:

–Cacua bia beaba nẽrã diabarira j̄ra deca. Dji cacua biẽ beab̄ra j̄ra badaa.

¹³ Naã bedeaba cãrẽda jara b̄ada cawa de wãnadua: “Animarã babue diadi cãyãbara mãa quĩrã b̄a bārãba djãrã quĩrã djuburiadida.”§ M̄ra jipa bea tr̄i carea zeẽ b̄a, ãteb̄ra cadjirua obadarãda tr̄ b̄a Ācõrẽmaa zedamãrẽã.–*

Ne codaca ewaridebema

Marco 2:18-22; Luca 5:33-39

¹⁴ Mãwãnacarea Borocuebari Juaã ume nĩbabadarãda Jesumaa zedapeða iwidisidaa:

–Daiba, pariseorã biða ara cadr̄a ne codaca ewarira obadaa, barib̄ra b̄a ume nĩbabadarãba ¿sãwãẽrã odaca?–

¹⁵ Jesuba ãdjia jarasia:

–Umaquĩrãba wẽrã edab̄ra de ¿caida sopua bai? Maã umaquĩrãra wadibiða idjia edodarã ume b̄amisa b̄srida panania. Barib̄ra ewari aba dewara ëberãrãba idjira ãyã ededia. Maãbeb̄ra idjia edodarãba ne codaca ewarira odia.

¹⁶ Dadjirãba j̄bada dji sore cõã b̄amaa wua djiwidida cajudaca. Mãwã odib̄ra djiwidi cajuda errebarib̄ra dji wua sorera waib̄ara cõãya.

¹⁷ Idjaba ni abāba uva ba djiwidira animarã e oda dji sorede t̄deca. Mãwã odib̄ra aseab̄ra de animarã e oda dji sorera cõãya. Maãbe uva b̄ara, animarã e oda sida aduaya. Maã carea uva ba djiwidira animarã e oda djiwidide t̄dida pan̄a. Mãwã umena dãrã droadia.–†

Jesuba wẽrãcau biabida

Marco 5:21-43; Luca 8:40-56

¹⁸ Jesuba mãwã jaradia b̄de judio dji dromada zesia. Maã ëberãra Jesu quĩrãpita b̄arru cobepeda jarasia:

–M̄ caura aretewa jaidabarisia. Barib̄ra b̄ada wãsira b̄a j̄wada idji ãr̄ b̄ib̄ra ãrẽbaya.–

† **9:8** *Ne wayasidaa.* Griego bedede ãc̄ra cartade b̄ b̄a: “Cawa cr̄chadaẽ basia.” ‡ **9:10** *Judiorã ley igara bea.* Griego bedede “cadjirua obadarã” b̄ b̄a. § **9:13** Osea 6:6. * **9:13** *Ācõrẽmaa zedamãrẽã.* Griego bedede ãc̄ra cartade mãra neã. † **9:17** Maãḡdeba Jesuba cawabisia idji bedeara ãdjirã drõãenabema cr̄cha ume ãba jaradiacada.

19 Jesura piradrΛpeda maļ ēberā ume wāsia. Idji ume nībabadarā sida wāsidaa.

20-21 Ādjirā tāēna wērā doce poa oamiaba jida bΛda nībasia. Maļ wērāba nāwā crīchasia: “Mā idjia jΛ bΛda tāibΛrΛ mΛra biaya.” Maļ bērā Jesu jēdaareba wāpeda idjia jΛ bΛ ide tāsia.

22 Jesuba jēda acΛbΛrΛde wērā unupeda nāwā jarasia:

–Cau, bΛsrīdadua. Wārāda biaida ījāna bērā bΛra biasia.–

Ara maļda wērāra bia bēsia.

23 Jesu judio dji droma dede jūēside chiru zabadarāda idjaba aujīābadarā sida unusia.‡

24 Jesuba ādjia jarasia:

–Āyā wānada. Wērācaura jaidaē bΛa, ātebΛrΛ cāi bΛa.–

Maļ carea ēberārāba idjimaa acΛdapeda ipidasidaa.

25 BaribΛrΛ ēberārāra āyā jΛretacuapeda Jesura dede eda wāsia. Maļbe wērācau jΛwade jidapeda pirabaribisia.

26 Jesuba ođadebemada jūma maļ druade ūrīsidaa.

Jesuba dauberrea bea biabida

27 Jesu mamaΛba wāsīde dauberrea beada umé idji caiđu bia zesidaa. Maļ ēberārāba jīgua jarasidaa:

–jJesu, Davideba zeda, दौरा quīrā djuburiadua!–

28 Jesu diguida jūēside maļ dauberrea panΛra idjimaa zesidaa. Maļbe Jesuba ādjia iwīdisia:

–¿Bārāba wārāda ījā panΛca māa bārāra poya biabida?–

Ādjia panusidaa:

–Māē, dai Boro.–

29 Maļbe Jesuba ādji daude tāpeda jarasia:

–Bārāba ījā panΛ quīrāca māa oya.–

30 Ara maļda ādji daura biasidaa. Maļbe Jesuba bio jara bΛsia maļnebemada ni abΛa nēbΛrΛrānamārēā.

31 BaribΛrΛ dedeba ēdrΛdapeda Jesuba ādji ume ođada jūma maļ druade jara wāsidaa.

32 Ara dauberrea panana ēdrΛbΛdade dewararāba ēberā quīrāme cara bΛ jai bara bΛda enesidaa.

33 Jesuba maļ jai jΛretadacarea ēberā quīrāme cara badara bedesia. Ēberārā mama duanΛba cawa crīchadaē basia. Nāwā jarasidaa:

–Israel druade wađibiđa naļ quīrāca ununaca basia.–

34 BaribΛrΛ pariseorāba jara duanasidaa:

–Jāļ Jesuba jaira āyā jΛretabaria, jairā boro Beelzebúba maļ ΛbΛada diada bērā.–

Néu waibΛa waraga bΛra ¿cairāba ewadi?

35 Māwānacarea Jesura puru waibΛa beaza, puru zaque beaza pΛrrΛa wāsia. Judiorā dji jΛrebada deza jarabadjia Ācōrēra ādji Boro bai carea zebΛrΛda. Maļ beđea bia jaradia nīne jūma cacua biē beara, cacua pua bea sida biabicuasias.

36 Idjia ēberārā cābana unuside mīā djuburi unusia. Ne jūmane bia mīga beasia idjaba āduba beasia. Oveja dji wagabari neē queđea quīrāca panasidaa.§

37 Maļne idji ume nībabadarā nāwā jarasia:

–Wārāda naļ ēberārāra néu waibΛa waraga tabΛ quīrāca beaa. BaribΛrΛ dji ewabadarāda zocārāēbe panΛa.

38 Maļ bērā Néu Djibaría iwīđīdadua ewabadarāda idji néumaa diabuemārēā.–

‡ 9:23 Israelerāba chiru zabadarāda, aujīābadarā sida paratada diabadjīdaa careba aujīāne zedamārēā. § 9:36 Numero 27:15-17.

10

Jesuba doce diabuedarã

Marco 3:13-19; 6:7-13; Luca 6:12-16; 9:1-6

¹ Jesuba idji ume nĩbabadarã doce panara ābaa trāsia. Mañbe ādjirãa l̄bada diasia jaida āyã j̄retadamārẽã, idjaba cacua biẽ beada, cacua pua bea sida biabidamārẽã.

² Jesuba diabuedarã doce panara nañgarã basía: Simoñ, Pedro abadada; dji djaba Andre; Zebedeo warrarã Santiago idjaba Juañ;

³ Pelipe; Bartolomé; Tomá; Romanebema boro itea parata jara pebari bada Mateo; Alpeo warra Santiago; Tadeo;*

⁴ idjaba Simoñ Cananeo.† Idjaba basia Juda Iscariote, Jesu jidabidada.

⁵ Mañ doce ēberārãa Jesuba wābigasia. Baribarã wāni naēna idjia jarasia:

–Judiorãēmaa, Samaria puru beade bida wārãnadua.

⁶ Ātebarã judiorãmaa, israelerã oveja aduá bea quĩrãca panamaa wānadua.

⁷ Bãrã wãbdaza jaraɗadua Ācõrẽa jũesida jũmarã Boro bai carea.

⁸ Mañ bẽrã cacua biẽ beara biabidada, beupeɗadara ãrẽbabidada, aida bara beara biabidada, jaira āyã j̄retadada. Mãwã odamārẽã m̄a bãrãa l̄bada bari diabarã. Mañ bẽrã ēberārãa bari carebadada.

⁹⁻¹⁰ Bãrãba o panabari Ācõrẽba ne diaya. Mañ carea orora, parata torrorã ni maãrĩ bida ederãnadua. Bãrã wãbdade buchacara ederãnadua. Bãrãba j̄l panã awa ededada. Jĩrũne j̄lbada, bardona sida ederãnadua.

¹¹ Bãrã puru waiɓade wa puru zaquede jũẽbdade bãrã bia edai ēberãda jaraɗadua. Mañ ēberã dede pananada aba purudeba ēdr̄bdada.

¹² Mañ dede eda wãbdade Ācõrẽ tr̄neba dji ēberārãa jaraɗadua necai pananamārẽã.

¹³ Mañ dedebemarãba bãrãda bia edadibarã, necai panania. Baribarã bia edadaēbarã, necai pananaẽa.

¹⁴ Abaaba bãrãda bia edaēbarã, wa bãrã beadeada ũrĩ quĩrãēbarã, mamaaba ēdr̄bdada. Ādji dede wa purudeba ēdr̄bdade egoro pora bãrã jĩrũne b̄ra jãrãpetadada.

¹⁵ Wãrã arada m̄a jaraya: Ācõrẽba cawa oi ewaride Sodoma, Gomorra puru cãyãbara mañ purura wetara cawa oya.‡

Jesu ñã bea mĩgadidebema

Marco 13:9-13; Luca 21:12-19

¹⁶ M̄a bãrãa ēberã cadjirua tãena diabuebarã. Ādjirãba bãrãa biẽ odia usa cadr̄aba oveja orrabari quĩrãca. Mañ carea ādjirã tãena panãne dama quĩrãca cr̄cha cawaadeba nĩbadada, baribarã puchirã quĩrãca ãm̄m̄r̄ã beadada.

¹⁷ Ēberã tãena quĩrãcuita beadada. Ādjirãba bãrãa dji bororãmaa jida ededapeɗa dji jarebada dede u jidadia.

¹⁸ M̄ ñã panã carea bãrãa dji dromarã quĩrãpita, dji bororã quĩrãpita bida ededia. Mañne bãrãa ādjirã quĩrãpita, judiorãẽ quĩrãpita bida m̄nebemada beedia.

¹⁹ Bãrã jida edebdade sopuarãnadua sãwã beedia. Dji bororã quĩrãpita panãne Ācõrẽba cawabiya cãrẽda jaraɗida panãda.

²⁰ Mañ beedebdade bãrã cr̄chadeba beedaẽa, ātebarã bãrã Zeza Jaureda bãrãneba beeya.

²¹ Abaaba ara idji djabada beabiya m̄ ñã b̄ carea. Dewaraba idji warrada beabiya idjaba warrarãda ādji djibarirã ume biẽ panenapeɗa beabidia.

* **10:3** Tadeo. Griego beede ãcarã cartade mañ tr̄ cãyãbara b̄ b̄a “Lebeo, Tadeo abada.” Mañ Tadeora Santiago warra Judaca b̄a. † **10:4** Simoñ Cananeo. Luca 6:15de “Simoñ Zelote” b̄ b̄a. ‡ **10:15** Sodoma, Gomorra puru. Genesis 19:1-29.

22 Jūmarāba bārāra quīrāmania māl ijā panΛ carea. BaribΛrΛ bārāba maļ ewari zareade māl ijā panΛda idu bΛdaēbΛrΛ, Ācōrēba ēdrΛ edaya.

23 Puru abaΛde ēberārāba bārāda biē odi carea ēpēnibΛrΛ, dewara puruḍaa mīrū wānadua. Wārāda mĀa jaraya: bārā Israeldebema puru beaza jūma pΛrrΛaēi naēna mĀ, Naļ Djara Edaḍara zeya.

24-25 Ne cawa quīrā bΛra dji jaradiabari cāyābara ne cawaara bΛēa. BaribΛrΛ dji jaradiabari quīrāca baibΛrΛ, bia bΛa. Nezoca siḍa idji boro cāyābara auḍuara bΛēa. BaribΛrΛ idji boro quīrāca baibΛrΛ, bia bΛa. MĀra jairā boro Beelzebú a panΛbΛrΛ, bārāra ara maļ quīrāca jaradia.Š

¿Caida wayadida panΛ?

Luca 12:1-9

26 Ēberārāda wayarānadua. Ne jūma ebuda bΛēra mērā beēa. Dadjia cawaḍaē panΛra Ācōrēba ebuda cawabiya.

27 MĀa bārāa pāimane jara bΛra Ānaane jaradadua. MĀa bārā cΛwΛrΛ caita jaradara de ĀrĀba jīgua jaradadua.

28 Ēberārāda wayarānadua. Ādjia naļ cacuada poya beaḍia baribΛrΛ dadji jaureda poya beaḍaēa. ĀtebΛrΛ naļ cacua, dadji jaure tΛbΛ uruaḍe babueida bΛdrΛ wayadadua.

29 Ībana zaqueda umé nēdoḍi carea parata pichida aba diabadaa. BaribΛrΛ bārā Zeza bajāne bΛba iduaribiēbΛrΛ, ni abaΛ Ībanada beuēa.

30 Maļ awara Ācōrēba cawa bΛa bārāba buḍara jūmasāwā eropanΛda.

31 Ācōrēba bārāra Ībana zocārā panΛ cāyābara biara waga bΛ bērā ne wayadiē panΛa.

Jesu carea quīrā peraiē bΛ

Luca 12:8-9

32 AbaΛba ēberārā quīrāpita mĀda ijā bΛaḍa aibΛrΛ, mĀ Zeza bajāne bΛ quīrāpita mĀa idjira mĀreana aya.

33 Ara maļ quīrāca abaΛba ēberārā quīrāpita mĀda adua bΛaḍa aibΛrΛ, mĀa biḍa mĀ Zeza bajāne bΛ quīrāpita idjira adua bΛaḍa aya.

¿Caida biara quīrānida panΛ?

Luca 12:51-53; 14:26-27

34 Crīcharānadua mĀra naļ ējūānaa zesida ēberārā ābaa necai bΛi carea. MĀra maļ carea zeē bΛa, ātebΛrΛ ze bΛa ēberārāda ābaa bia panarānamārēa.

35 MĀra zesia warrada dji zeza ume biē bΛi carea, cauda dji papa ume biē bΛi carea, idjaba āīguda dji pācōrē ume biē bΛi carea.

36 Bārāba māl ijā panΛ carea ara bādji diguiḍa dji quīrūda beaḍia.*

37 AbaΛba dji zezada wa dji papada mĀ cāyābara biara quīrā bΛbΛrΛ, maļgΛra mĀ ume poya nībaēa. AbaΛba dji warrada wa dji cauda mĀ cāyābara biara quīrā bΛbΛrΛ, maļgΛra mĀ ume poya nībaēa.

38 Bia mīgai carea bΛēbΛrΛ, poya mĀ ume nībaēa.

39 AbaΛda naļ ējūāne bia beibΛrΛ, jīrūare bia baēa. BaribΛrΛ abaΛda mĀ carea beuibΛrΛ Ācōrē ume ewariza zocai baya.

Ācōrēneba nebia edaḍidebema

Marco 9:41

40 Bārā bia edabΛrΛba mĀda bia edabΛrΛa. MĀ bia edabΛrΛba mĀ Diabueḍada bia edabΛrΛa.

Š 10:24-25 Griego beḍeade nāwā bΛ bΛa: “De djibarida jairā boro Beelzebú a panΛbΛrΛ, idji ēberārāra ara maļ quīrāca jaradia.” * 10:36 Miquea 7:6.

41 Abaλba Ācōrēneba bedeabarida cawapeða bia edaibλrλ, Ācōrēba idjideba bedeabaría nebia diabari quĩrāca mañ ēberāa diaya. Ēberā jipa bλda abaλba cawapeða bia edaibλrλ, Ācōrēba ēberā jipa bλa nebia diabari quĩrāca mañ ēberāa diaya.

42 Mļa jaraya: abaλba mļ ume nĩbabadarā dji edaara bearā sida cawapeða baido cūrāsada diaibλrλ, Ācōrēba wārāda mañ ēberāa nebiada diaya.–

11

1 Jesuba idji ume nĩbabadarā doce panļa māvā jaradacarea mamaλba puruza jara-diaðe wāsia.

Jesuba Borocuebari Juañnebema jarada

Luca 7:18-35

2 Borocuebari Juañ preso baside ũrĩsia Ācōrēba ēdrλ edabari diai jaradaba o bλðebemada. Mañ carea idji ume nĩbabadarāda umé diabuesia Jesua nāvā iwidiðamārēā:

3 –¿Bλra dji zeida baðaca, wa dewarada jļānida panλ?–

4 Jesuba ādjía nāvā panusia:

–Bārāba unu panλda idjaba ũrĩ panλda Juañ jaradē wānadua.

5 Dauberrea beaðaba unu panλa, jĩrũ biē beaðara bia nĩnaa, aida bara beaðara biasiðaa, cλwλrλ qui beaðaba ũrĩ panλa, idjaba beupeaðara ĩrēbacuasidaa. Mañ awara ne neē queðeaba beðea bia Ācōrēba carebaidebemada ũrĩ panλa.*

6 Mļ igaraē ĩjā bλra bio bia baya.–

7 Juañba diabueðarā wāpeaðacarea Jesuba arima duanļa Juañnebemada beðeasia:

–Ējũā pōāsa ewaraga bλðaa bārāba Juañ acλðe wāsidaðe ¿cārēda ununida crĩchasiðaa? ¿Nāvāba cha ureurea eronũmλda ununida crĩchasiðaca?

8 Māvā crĩchaðe basía. Mañda ¿cārēda ununida crĩchasiðaa? ¿Ēberā bio djio bλda ununida crĩchasiðaca? Māvāéa; dji bio djio beara ēberārā bororā deðe panabadaa.

9 Mañda ¿cārēda ununida crĩchasiðaa? ¿Ācōrēneba bedeabarida ununida crĩchasiðaca? Māē, Ācōrēneba bedeabarida acλðe wāsidaa. Juañra Ācōrēneba bedeabari dji dromaa.

10 Idjidebemada Ācōrē Beðeade nāvā bλ bλa:

Beðea jarabarida mļa bλ na diabueya bλ o jarimārēā.†

11 Mļa wārā arada jaraya: naļ ējũāne ni abaλda Juañ cāyābara dji dromaara bλēa.‡ Baribλrλ Ācōrē puruðebema dji edaara quiruda idji cāyābara dji dromaara bλa.

12 Borocuebari Juañba jaradia beðaðeba ĩtaa Ācōrē puruðebemarāra bia mĩga panλa. Ēberā cadjiruarāba ādjira biē o quĩrĩā panλa.§

13 Ācōrēneba beðeabadarāba, Moise biða Ācōrēba ēberārā pe erobaidebemada beðeabadjidaa aba Borocuebari Juañ ewaridaa.

14 Ādjia jarasiðaa Elía quĩrāca bλda aba naārā zeida. Bārāba cawa quĩrĩā panλbλrλ, Juañra mañ ēberā zeida baðaa.*

15 Dji cλwλrλ bara bλba quĩrācuitta ũrĩdua.

16 Idibema ēberārānebemada mļa ¿sāvā jarai? Puruðe warrarā jemene panλne nāvā ijarabada quĩrāca panλa:

17 Daiba chiru zasiðade bārāra caridaē basía. Sopaðebema trļābi trļāsiðade bārāra jĩānaē basía.

18 Idibemarāra ara mañ quĩrāca panλa. Borocuebari Juañba ne coca ewarida obadjia idjaba ne aseada doca basía. Māvāmĩna ēberārāba jarabadjidaa idjira jai bara bλda.

* 11:5 Isaía 26:19; 35:5-6; 61:1-3. † 11:10 Malaquia 3:1. ‡ 11:11 Naļ ējũāne ni abaλda. Griego beðeade nāvā bλ bλa: “Wērārāba topeaðaðebemada.” § 11:12 Griego beðeade mañ versícolora ebuða bλēa. Acλrλmaarā nāvā jara bλa: “Borocuebari Juañba jaradia beðaðeba ĩtaa Ācōrē puruðebemarāda nocoda wābλdaa. Wārāda ēberārāba ne jũmada o panλa Ācōrē puruðebemarāda beadi carea.” * 11:14 Malaquia 4:5.

19 Mañbe mñ, Nañ Djara Edadaba ne jũmada cobaría idjaba ne jũmada dobaría. Baribara ãdjirãba jarabadaa mñra ne coya ðada, itua awua ðada. Mañ awara jarabadaa mñra cadjirua obadarã ume, Romanebema boro itea parata jara pebadarã ume biða nĩbabarida. Baribara cawa panã Æcõrẽ necawaara jipa ðada idji ãjã panãba jipa obada bẽrã.-

Jesuba idji ãjãé bea puru quẽãna

Luca 10:13-15

20 Mañbe Jesuba ãcãra puruda quẽãsia. Mañgarã purude idjia ne ununacada biara odamĩna ãdjia cadjiruada igaradaé basía.

21 Nãwã jarasia:

-¡Coraziñebemarãra, Betsaidadebemarã sida mĩã djuburi bea Æcõrẽba cawa oi bẽrã! Mñ ne ununaca bãrã tãẽna odara Tirode, Sidoñne biða odabara, mañ purudebemarãba isabe cadjiruada igaradapeda Æcõrẽda ãjãcasidaa.† Mañ carea sopuadebema jãbadara jãcasidaa idjaba tara porade chũpanecasidaa.

22 Baribara mñ bãrã jaraya: Æcõrẽba jũmarã cawa oi ewaride Tirodebemarã idjaba Sidoñnebemarã cãyãbara bãrãra wetara cawa oya.

23 ¿Capernañebemarãra bajãnaa wãnica? ¡Wãnaéa! ¡Æcõrẽba bãrãra beudarã panabadamaa ðatabueya!‡ Mñ ne ununaca bãrã tãẽna odara Sodoma purude odabara, jã purura wadibiða ðacasia.§

24 Baribara mñ jaraya: Æcõrẽba jũmarã cawa oi ewaride Sodomanebemarã cãyãbara bãrãra wetara cawa oya.-

Jesu ãjã bea ãnãñinebema

Luca 10:21-22

25 Mañ ewaride Jesuba jarasia:

-Zeza, bãra bajãnebema Boroa idjaba nañ ãjãnebema Boroa. Bãra ne adua bea mñ jaradiadara cawabiða bẽrã mñ bãra bia jaraya. Ne cawa bea bãra cawabié basía.

26 Mãe, Zeza, bãra mãwã o quĩrãsia.

27 Mñ Zezaba mñ ara idjidebemada jũma cawabisia. Ni abãba adua panã mñ, dji Warrara sãwã ðada; abã mñ Zezabara cawa ðaa. Ara mañ quĩrãca ni abãba adua panã mñ Zezara sãwã ðada; abãbe mñ, dji Warrabara cawa ðaa. Mñ abãba mñ Zezada cawabisira, mañ ãberã biða cawaya.

28 Ne jũmaneba sã panãbãra, mñmaa zeddua. Mñ bãrãra ãnãñibiya.*

29 Idu mñ jipa pe edebiddua. Mñneba cawa wãnadua. Mñ jũma droabaria idjaba sodeba djãrã cãyãbara dji dromaara ðada crĩchaca. Mñmaa zedibãra bãrãra wãrãda ãnãñinia.

30 Mñ jaradia bãra zareaé ðaa. Mñ obi ða sida oicha ðaa.-

12

Jesura ãnãñibada ewari djibaria

Marco 2:23-28; Luca 6:1-5

1 Ænãñibada ewaride Jesura ãjã trigo udade nĩbasia. Mañne idji ume nĩbabadarã jarra panã bẽrã trigora ta edadapeda co nĩbasidaa.

2 Ædjia mãwã o panãra ãcãra pariseorãba ununapeda Jesua jarasidaa:

-Bã ume nĩbabadarãba ãnãñibada ewaride ocara panãda jãwã o panã.-*

† 11:21 Æcõrẽba Tirora, Sidoñ sida cawa osia. Amos 1:9-10. ‡ 11:23 Beudarã panabadamaa. Griego bedeade bã bã "Hades." § 11:23 Sodoma. Mañ purura, Gomorra sida Æcõrẽba cawa osia. Genesi 18:16deba abã 19:29daa. * 11:28 Ne jũmaneba sã panã. Judiorã ley jaradiabadaba ne zãgã ataubi panã quĩrãca ãberãra ne zareaada obiadjidaa. Mateo 23:4. * 12:2 Exodo 34:21; Deuteronomio 23:25.

³⁻⁴ Mañne Jesuba ãdjía jarasia:

–¿Bãrãba Æcõrẽ Bedeara acΛdacaca? Davi, idji ume nĩbabadarã sida jarra panasidãde ¿sãwã osida?† Davira Æcõrẽ dede eda wãpeda Æcõrẽ quĩrãpita baða pañda edasia.‡ Mañ pañra ¿ababe sacerdoterãba codida panasidaẽca? BaribΛrΛ Daviba copeða idji ume nĩbabadarãa diasia.

⁵ Mañ awara Æcõrẽba Moisea diada leyde jara bΛa sacerdoterãra ãnãũbada ewaride Æcõrẽ de dromane ne odida panΛda. § Mãwãmĩna ãnãũbada ewaridebema ley igara panΛ carea bedeaðe panΛãa. ¿Bãrãba mañgΛ sida acΛdacaca?

⁶ Mñ jaraya: Æcõrẽ de droma cãyãbara dji dromaara bΛda nama bΛa.

⁷ Æcõrẽ Bedeaðe nãwã jara bΛa: “Animarã babue diadi cãyãbara mñ biara quĩrã bΛa bãrãba djãrã quĩrã djuburia pananida.”* Mañ bedeaðe jara bΛda bãrãba cawa pananabara, za bedea neẽ beada biẽ jaradaẽ bacasia.

⁸ Mñ, Nañ Djara Edaðara ãnãũbada ewari djibaria.–

Jesuba ãnãũbada ewaride eberã biabida

Marco 3:1-6; Luca 6:6-11

⁹ Jesura mamaΛba judiorã dji jΛrebada dedaa wãsia.

¹⁰ Mama eberã jΛwa beu bΛda basia. Mañne ãcΛrΛba Jesura biẽ jara quĩrã panasidaa ãnãũbada ewari ley igara bΛ carea. Mañ bẽrã idjía iwidiðidaa:

–¿Bia bΛca cacua biẽ bΛda ãnãũbada ewaride biabida?–

¹¹ Jesuba panusia:

–Bãrã ovejada ãnãũbada ewaride uriade baesira ¿jΛwaba eðrΛ edaẽca? ¿Caiba mãwã oẽ?

¹² ¿Eberãda oveja cãyãbara biara bΛẽca? Mañ bẽrã bia bΛa ãnãũbada ewaride bia oida.–

¹³ Mañbe dji jΛwa beu bΛa jarasia:

–JΛwara jiradua.–

Mãwã jirabΛrΛde idji jΛwara abeda biasia dewarabema jΛwa quĩrãca.

¹⁴ Ara mañda pariseorãra eðrΛdapeða wãsiðaa. Mañbe Jesu beadi carea crĩcha jΛrΛsiðaa.

Æcõrẽba nezoca edada

¹⁵ Jesuba mañnebema cawaside ãyã wãsia. Zocãrã eberãrãda idji caidũ wãsiðaa. Mañne Jesuba dji cacua biẽ beara jũma biabicuasias.

¹⁶ Idjia ãdjirãa bio jara bΛsia idjidebemada ebuða jararãnamãrẽã.

¹⁷ MañgΛra mãwãsia Æcõrẽneba bedeaðari Isaíaba jarada quĩrãca.

¹⁸ Nãwã jarasia:

NañgΛra mã edada nezocaa. Mñ idjira quĩrã bΛa. Idji carea mñra wãrãda bio bΛsriða bΛa.

Mñ Jaurera idjía diaya. Idjia puru beaza mã jipa oiðebemada jaraya.

¹⁹ Idjira ijaraẽa idjaba quĩrũbiðeba biaẽa. Mañ bẽrã ni abalΛba idji bedeaðrΛda puruðe ãrĩnaẽa.

²⁰ Cha cõrãicha quirura idjia cõrãtaẽa. Æbĩrã mãrĩ urua quirura idjia quiaẽa.

Ara mã quĩrãca dji bΛaẽ beara jipa o baya aba ne jũmane poyabΛrΛdaa.

²¹ Mañne puru beaza idjira jãñia eðrΛ edamãrẽã.†

Jesu biẽ jarapedada

Marco 3:20-30; Luca 11:14-23; 12:10; 6:43-45

²² Mañbe ãcΛrΛba jai bara bΛ eberãda Jesumaa edesiðaa. Mañ eberãra dauberrea basia idjaba quĩrãme cara basia. Jesuba idjira biabisia bedeamãrẽã idjaba unu bemãrẽã.

²³ Jũmarãba cawa crĩchadaẽ bẽrã iwidiðidaa:

† **12:3-4** 1 Samuel 21:1-6. ‡ **12:3-4** Exodo 35:12-13; Levitico 24:5-9. § **12:5** Numero 28:9-10; Ezequiel 46:4-5.

* **12:7** Osea 6:6. † **12:21** Isaía 42:1-4.

-Davideba zeida b̄ara ζnaλgλ Jesuca?-

²⁴ Barib̄ara ādjirāba māwā jara pan̄ara pariseorāba ūr̄isidaa. Maλḡarāba jarasidaa:

-Jāā ēberāba jaira āyā j̄aretabaria, jairā boro Beelzebúba maλ ʌb̄ada diada b̄erā.-

²⁵ Barib̄ara ādjia cr̄icha pan̄ara Jesuba cawada b̄erā jarasia:

-Abari druadebemarāda ara ādjiduba djō pananib̄ara, āduba dji quininia. Abari purude wa abari dede dji ēberārāda ara ādjiduba djō pananib̄ara, dārā pananaēa.

²⁶ Ara maλ quīrāca Satanaba ara idji jaida āyā j̄retaib̄ara, ara idji ume djō b̄aa. ζSāwā idjia poya b̄ara dārā erobai?

²⁷ Bārāmaarā m̄la Beelzebúdeba jairāda āyā j̄reta b̄aa. Māwāra bārā ēpē beaba ζcaideba jaira āyā j̄retabada? Ādjirāba cawabid̄ia bārāba āi cr̄icha pan̄ada.

²⁸ Barib̄ara m̄la Ācōrē Jauredeba jairāda āyā j̄reta b̄abara, Ācōrēba unubi b̄aa idjira jūesida bārā Boro bai carea.

²⁹ Ēberā mēsra b̄ara naārā j̄l chūm̄naēb̄ara, ζsāwā idji dede eda ne dr̄ade wāni? Aba māwā j̄l chūm̄sida poya idji nebiada dr̄ad̄ida pan̄aa.‡

³⁰ Ab̄ada m̄lare b̄aēb̄ara m̄ ume dji quīrūa. Ab̄aba m̄ ume ēberārāda Ācōrēmaa eneēb̄ara āyā j̄recuabaria.

³¹ Maλ carea m̄la bārāa jaraya: ēberārāba cadjirua obadara, biē bedeabada sida Ācōrēba jūma quīrādoaya. Barib̄ara ab̄aba Ācōrē Jaureba oēda diauruba jāwā osiada aib̄ara, Ācōrēba maλra quīrādoāa.

³² Ab̄aba m̄, Naλ Djara Edadada biē jaraib̄ara Ācōrēba maλra quīrādoaya. Barib̄ara ab̄aba Ācōrē Jaureda biē jaraib̄ara, Ācōrēba maλra quīrādoāa. Naλ ewaride, ewari ze nūm̄za quīrādoāē baya.

³³ Nejō biada zauib̄ara cawa pan̄aa bacuru biada. Barib̄ara dji biaēda zauib̄ara cawa pan̄aa bacuru cadjiruada. Nejōza idji zau b̄adeba cawa pan̄aa.

³⁴ ¡Dama ēberārā! ζBārā dji cadjiruarāba sāwā ne biada bedead̄i? Ēberāba idji sode cr̄icha b̄a quīrāca bedeabaria.

³⁵ Ēberā biaba idji sode ne bia erob̄adeba ne biada jarabaria. Barib̄ara ēberā cadjiruaba idji sode ne cadjirua erob̄adeba ne cadjiruada jarabaria.

³⁶⁻³⁷ B̄aa ne biada jaraib̄ara Ācōrēba b̄ara bia b̄aya. Barib̄ara ne biaēda jaraib̄ara cawa oya. M̄la bārāa jaraya: Ācōrēba cawa oi ewaride jūmarāba idjia jarad̄ida pan̄aa cārē cārēā ādji bedeadeba djārā cr̄icha ār̄isidada.

Jesuba Jonánebema jarada

Marco 8:12; Luca 11:29-32

³⁸ Māwānacarea λc̄ara judiorā ley jaradiabadaba, pariseorā biada Jesua jarasidaa:

-Jaradiabari, dairāba quīrā pan̄aa b̄aa ne ununacada oida. Māwāra cawad̄ia b̄ara bajāneba ze b̄ada.-

³⁹ Barib̄ara Jesuba jarasia:

-Bārā dji cadjiruarāba Ācōrēra ījā ama pan̄aa. Bārāba m̄la bajāneba ze b̄ada cawad̄i carea quīrā pan̄aa m̄la ne ununacada oida. Barib̄ara m̄la ne ununacada oēa. Bārāba ababe Ācōrēneba bedeabari Joná māwāna quīrāca ununia.

⁴⁰ Jonára beda droma b̄iteda ewari ūbea āsa, diamasi biada b̄ada quīrāca m̄, Naλ Djara Edadara ewari ūbea āsa, diamasi biada egorode baya.§

⁴¹ Maλ awara Ācōrēba jūmarā cawa oi ewaride Ninive purudebemarāda piradr̄adapeđa bārāra biē jarad̄ia. Jonába Ācōrēba cawa oyada aside ādjia cadjirua

‡ 12:29 Maλ versículode Jesuba jara b̄aa ēberā mēsra b̄a j̄l chūm̄ quīrāca idjia diaurura poyabaria jaira j̄retacuai carea. § 12:40 Joná 1:17.

obadara igarasidaa.* BaribΛΓΛ Joná cāyābara dji dromaara bΛda nama bΛmīna bārāba ijānaē panΛa.

⁴² Mañ awara Salomoñ ewaride Sabá druadebema borora wērā basía. Idjira drua tΛmΛba zesia Salomoñ necawaa ūrī carea.† BaribΛΓΛ nañ ewaride Salomoñ cāyābara dji dromaara bΛda nama bΛmīna bārāba ijānaē panΛa. Mañ carea Ācōrēba cawa oi ewaride mañ wērāba pirabaripeda bārāra biē jaraya.-

Jai jēda zeda

Luca 11:24-26

⁴³ Ēberā cacuadebemada ēdrΛdacarea jaira ējūā pōāsa ewaraga bΛde ĩnāūi carea jΛΓΛ babaria baribΛΓΛ sāma ĩnāūida unucaa.‡

⁴⁴ Mañ bērā idjiduba nāwā jarabaria: “Mñdji badamaa jēda wāya.” JūēbΛΓΛde mañ ēberā sora de bari bΛ quīrāca unubaria. Bia ima nūmΛda idjaba ne jūma bia nūmeada unubaria.

⁴⁵ Mañbe siete jai idji cāyābara cadjiruaara beada mañ ēberāmaa enepeda dji ēberā sođe eda panebadaa. Mañ bērā dji ēberāra idji naārā bada cāyābara wetara biē bebaria. Ara mañ quīrāca mñ ijāē panΛ carea bārā, dji cadjiruarāda naēna panana cāyābara biēara panania.-

Jesu ēberārā idjimaa zepedada

Marco 3:31-35; Luca 8:19-21

⁴⁶ Jesuba wadibiēda ēberārāa bedeā bΛde dji papa, dji djabarā sīda dajada panΛda idji ume bedeā quīrīā panasīdaa.

⁴⁷ AbΛΛba Jesua jarasia:

-BΛ papada, bΛ djabarā sīda dajadaare panΛa. Ādjira bΛ ume bedeā quīrīā panΛa.-

⁴⁸ BaribΛΓΛ Jesuba mañ ēberāa jarasia:

-BΛmaarā ¿cairāda mñ papa idjaba mñ djabarā?

⁴⁹ Mañbe idji ume nībabadarāmaa jΛwa supeda jarasia:

-NañgΛrāda mñ papaa idjaba mñ djabarāa.

⁵⁰ Mñ Zeza bajāne bΛba quīrīā bΛ o beadra mñ djabaa, mñ djabawērāa, idjaba mñ papaa.-

13

Pea podadebema ne jara bΛ

Marco 4:1-9; Luca 8:4-8

¹ Ara mañ ewaride Jesura dedeba ēdrΛpeda amene droma icawa chūmane wāsia.

² Mañne ēberārāda zocārā idjima powua nūmesia. Mañ bērā jābade badopeda chūmesia. Ēberārāra ĩbΛde do icawa duanesīdaa.

³ Mañbe Jesuba ādjirāa ne quīrātanoa ne jara bΛdeba nāwā jaradīasia.

-Ēberāda ne pode wāsia.

⁴ Māwā po nīne ĩcΛΓΛ tara ode baecuasīa. Mañne ĩbanada zesedapeda mīcuasīdaa.

⁵ ΛcΛΓΛ tara ējūā mōgarāida bΛde baecuasīa. Dji egorora nāūcha bΛ bērā mañ tara isabe tunusia.

⁶ Māwāmīna besea jΛwΛrΛāba purrubasīa bio carra jīdaē bada bērā.

⁷ Idjaba ĩcΛΓΛ tara ējūā ΛrΛīda bΛde baecuasīa. Mama baecuadara jΛcara ΛrΛ bara bΛba bΛrā quenasīa.

⁸ BaribΛΓΛ ĩcΛΓΛ tara ējūā biade baecuasīa. MañgΛra bio zausia. ΛcΛΓΛ cΛmΛba ara arīde diasīa, dewaraba waitabeara diasīa, waabemaba waibΛara diasīa.*

⁹ Dji cΛwΛrΛ bara bΛba quīrācuīta ūrīdua.-

* **12:41** Joná 3:5-10. † **12:42** 1 Rey 10:1-13. ‡ **12:43** Israelerāba jarabadjīdaa jairāra ējūā pōāsa ewaraga bΛde beabadada. Isaía 34:14. * **13:8** Griego bedeade nāwā bΛa: “ΛcΛΓΛ cΛmΛba treinta diasīa, dewaraba sesenta diasīa, waabemaba cien diasīa.”

Jesuba ¿cārē cārēã ne jara bΛdeba jaradiasi?

Marco 4:10-12; Luca 8:9-10

¹⁰ Maλbe Jesu ume nībabadarāba idji caita zedapeda iwīdisidaa:

–¿Cārē cārēã ēberārā ne jara bΛdeba jaradiabari?–

¹¹ Jesuba panusia:

–Ācōrēba ēberārā pe erobΛdebemada jūmarāa cawabiē bΛmīna bārāa cawabi bΛa.

¹² AbaΛba wārāda cawaibΛrΛ, Ācōrēba auɖuara cawabiya. BaribΛrΛ adua bΛba cawa bΛda crīchaibΛrΛ idjia crīcha bΛ sida Ācōrēba jārīya.

¹³ Maλ carea mλa ādjirāa ne jara bΛdeba jaradiabaria. Mλa o bΛra ādjirāba unu panΛmīna cawadaē panΛa, idjaba mλa jara bΛra ūrī panΛmīna cawadaē panΛa.

¹⁴ Ācōrēneba bedeabari Isaíaba jaradara wārāa:

Naλ ēberārāba ūrī panΛmīna cawadaēa. Bio unu panΛmīna cawadaēa.

¹⁵ Ādjirāba sodeba poya cawadaēa, ūrī quīrīnaēa idjaba unu quīrīnaēa.

Māwā beadaēbara ādjirāba unucasidaa, ūrīcasidaa idjaba sodeba cawacasidaa.

Maλbe mλmaa zedapeda mλa ādjirāra biabicasia.†

¹⁶ BaribΛrΛ bārāra bio bia panΛa. Bārāba unu panΛra, ūrī panΛ sida cawa panΛa.

¹⁷ Wārā arada mλa jaraya: bārāba unu panΛra zocārā Ācōrēneba bedeabadarāba, ēberārā jipa bea bida unu quīrīa panasidaa baribΛrΛ ununaē basía. Idjaba bārāba ūrī panΛra ūrī quīrīa pananamīna ūrīnaē basía.–

Pea podadebema Jesuba cawa jarada

Marco 4:13-20; Luca 8:11-15

¹⁸ Pea podadebema ne jara bΛdeba jaradara naλgΛa. Ūrīnadua.

¹⁹ Ta ode podaba naλda jara bΛa: Ācōrēba ēberārā pe erobΛdebemada abaΛba ūrīpeda cawaēbΛrΛ, diauruba maλ beɖea idji soɖe jūēnara quīrādoabibaria.

²⁰ Ta mōgaraida bΛ ējūāne podaba naλda jara bΛa: λcΛrΛ ēberārāba Ācōrē beɖeara ūrīnapeda bio bΛsrida edabadaa.

²¹ BaribΛrΛ bio carra jidaē bea bērā dārā droadacaa. Ewari zarea zebΛrΛɖe wa Ācōrē beɖea ĩjā panΛ carea ēberārāba biē obΛɖade ādjia ĩjā panΛra igarabadaa.

²² Ta ējūā rΛrΛida bΛɖe podaba naλda jara bΛa: λcΛrΛ ēberārāba Ācōrē beɖeara ūrībadaa, baribΛrΛ ādjirā sāwā bia beaɖidebemada jūmawāyā crīchabadaa. Ne jūmada erobeadiΛrΛ, bΛsrida beaɖida crīchabadaa. Jūma maλ crīchaba beɖea ādji soɖe beɖara bΛrā beabaria. Maλ bērā ādjira waridacaa.

²³ BaribΛrΛ ta ējūā biade podaba naλda jara bΛa: λcΛrΛba Ācōrē beɖeara bia ūrīnapeda ĩjābadaa. Maλbe λcΛrΛba ne biada ara aride obadaa, λcΛrΛba waitabeara obadaa, idjaba λcΛrΛba waibΛara obadaa.‡

Trigo ējūāne chirua cadjirua uɖa

²⁴ Maλbe Jesuba dewara ne jara bΛdeba jarasia:

–Bajāne bΛba ēberārā pe erobΛra naλ quīrāca bΛa. Ēberāda basia. Maλ ēberāba idji ējūāne trigo ta dji biada úsia.

²⁵ BaribΛrΛ idji nezocarā cāi panasidaɖe idji ume dji quīrūda zepeda chirua cadjiruada trigo uɖade úsia. Maλbe wāsia.

²⁶ Māwānacarea dji trigora odjapeda ēāpetasia. Chirua cadjirua sida odjasia.

²⁷ Dji nezocarāba djibaría iwīɖide wāsidaa: “Dai boro, bΛ ējūāne trigo biada usibΛrΛ ¿jāλ chirua cadjiruara sāwā odjasi?”

²⁸ Djibariba panusia: “Mλ ume dji quīrūba māwā osia.” Maλne dji nezocarāba idjia iwīdisidaa: “Māēteara ¿quīrīa bΛca dairāba ēūcuade wānida?”

† 13:15 Isaía 6:9-10. ‡ 13:23 Griego beɖeade nāwā bΛ bΛa: “λcΛrΛba treinta zaubadaa, λcΛrΛba sesenta zaubadaa, idjaba λcΛrΛba cien zaubadaa.”

²⁹ Djibariba panusia: “Māwā orānadua. Māwā oēibΛΓΛ trigoda chirua cadjirua ume ābaa ēūcuadia.

³⁰ Biara bΛa idu ābaa waribidida aba ewabΛdadaa. Maļ ewaride mļa dji ewabΛdarāa jaraya: naārā chirua cadjiruada jΛΓΛ pedapeda cajļnadua babuedi carea. BaribΛΓΛ trigora mļ ne wagabada dede waga bΛdadua.”-

Mostaza tadebema ne jara bΛ

Marco 4:30-32; Luca 13:18-19

³¹ Wayacusa Jesuba ne jara bΛdeba jarasia:

-Bajāne BΛba ēberārā pe eroBΛra naļ quīrāca bΛa. Ēberāba mostaza tada idji ējūāne úsia.

³² Maļ mostaza tara jūma dadjia ubada cāyābara djubibiara quirua. BaribΛΓΛ dewara néu bea cāyābara waiBΛara waribaria aba bacuru babΛrΛdaa. Maļ bērā ībanara dji jΛwatede de ocuade zebadaa.-

Paļ ēsābaridebema ne jara bΛ

Luca 13:20-21

³³ Idjaba Jesuba dewara ne jara bΛdeba jarasia:

-Bajāne BΛba ēberārā pe eroBΛra paļ ēsābari quīrāca bΛa. Maļ paļ ēsābarira wērāba maārī edapeda harina waiBΛade abuesia. Maļbe bio puerapeda chūmasia aba jūma ēsābΛrΛdaa.-

Jesu ne jara bΛdeba bedeada

Marco 4:33-34

³⁴ Jūma maļgΛra Jesuba ēberārāa ne jara bΛdeba jaradisia. Ababe ne jara bΛdeba ādjirāa bedeadadjia.

³⁵ Ācōrēneba bedebariba jarada quīrāca wārāda māwāsia:

Mļa ne jara bΛdeba bedeaya. Ācōrēba naļ ējūā odadeba ļtaa cawabiē badada mļa jaraya.Š

Chirua cadjirua néude waridada Jesuba cawa jarada

³⁶ Maļbe Jesura ēberārā ume badada diguidaa wāsia. Idji ume nībabadara zedapeda iwidisidaa:

-Chirua cadjirua uđadebemada dairāa cawa jaradua.-

³⁷ Jesuba jarasia:

-Dji ta bia ubarira mļ, Naļ Djara Edadaa.

³⁸ Peara naļ ējūāa. Dji ta biara Ācōrēba pe eroBΛ ēberārāa. Chirua cadjiruara diauru ēpē panΛrāa.

³⁹ Dji quīrū, maļ chirua cadjirua uđara diaurua. Dji néu ewadi ewariba jara bΛa naļ ējūā jōi ewarida. Dji néu ewadira Ācōrē bajānebema nezocarāa.

⁴⁰ Chirua cadjirua ēūtacuadapeda babuebada quīrāca naļ ējūā jōbΛrΛde māwāya.

⁴¹ Mļ, Naļ Djara Edadaba bajānebema nezocarāda diabueya cadjirua obadarāda, cadjirua obibadarā sida mļ puru tāēnabemada jΛΓΛ pedamārēā.

⁴² MaļgΛrāra tΛbΛ uruade batakua. Mama aujīā panania idjaba puaba quida ĩchia panania.

⁴³ BaribΛΓΛ dji jipa beada ādjirā Zeza purude ļmādau quīrāca dorrodorrea beadia. Dji cΛwΛrΛ bara bΛba quīrācuīta ūrīdua.

Ējūā nēdoāa idjaba perla nēdoāa

⁴⁴ Bajāne BΛba ēberārā pe eroBΛra parata egorode mērā bΛda quīrāca bΛa. Maļ paratara ēberāba unupeđa arima mērā BΛsia. Maļbe BΛsriđa wāpeda jūma idjia eroBΛra nēdobuepeda dji ējūāda nēdosia.

⁴⁵ Mañ awara Bajãne Ðaba ëberãrã pe erobara nañ quĩrãca Ðaa. Ëberãda basia. Mañ ëberãba perla neta dji biada nẽdoi carea jara Ðabadjia.

⁴⁶ Mãwã Ðade aba bio biya quiru nẽbala Ðada unusia. Ara mañda idjia erobara jũma nẽdobuepeða mañ netara nẽdosia.

Åtarrayadebema

⁴⁷ Bajãne Ðaba ëberãrã pe erobara åtarraya quĩrãca Ðaa. Åtarraya Ðaribadade beda quĩrãtanoa jidabadaa.

⁴⁸ Biradacarea ïbadaa errebari edebadaa. Mañbe chũpanenapeða beda biada jamarade jara pebadaa. Dji cadjiruada batacuabadaa.

⁴⁹ Ara mañ quĩrãca nañ ëjũã jõbarade mãwãya. Åcõrẽ bajãnebema nezocarãda zedapeða ëberã cadjiruarãda dji jipa bea tãenabemada åyã Ðadia.

⁵⁰ Mañbe tala uruade batacuadia. Mama aujã panania idjaba puaba quida ïchia panania.-

Nebia djiwidi idjaba dji drõã

⁵¹ Mañbe Jesuba iwidi sia:

-Mã jaradara çbãrãba jũma cawasidaca?-

Ådjia panusidaa:

-Mãe, dai Boro.-

⁵² Mañne Jesuba jarasia:

-Bajãne Ðaba ëberãrã pe erobadebemada judiorã ley jaradiabariba cawasira de djibari quĩrãca Ðaya. Idjia waga erobadebemada nebia djiwidida, dji drõã sida acbibaria.-

Jesu Nazarede bada

Marco 6:1-6; Luca 4:16-30

⁵³ Mãwã ne jara Ðadeba jaradiadacarea Jesura åyã wãsia.

⁵⁴ Mañbe idji purude jũesia. Ewari aba judiorã dji jarebada dede jaradia basia. Dji ïrã duanaba cawa crĩchadaẽ bẽrã nãwã jarasidaa:

-Nağba çsãmaareba jãl crĩcha cawara edasi? çSãwã ne ununacada poya oi?

⁵⁵ çIdjira dadji purudebema de obari warraẽca? Idji papara çMariaẽca? Idji djabarãra çSantiago, Jose, Simoñ idjaba Judaẽca?

⁵⁶ Jũma idji djabawẽrãrã sida çdadjirã tãena panãca? Mãwã baibara, çidjia sãma jãcua cawasi?-

⁵⁷ Ådjirãba Jesura ïjã quĩrãnaẽ basia. Mañ bẽrã Jesuba jarasia:

-Åcõrẽneba bedeabarida djãrã druade wayabadaa, baribara ara idji druadebemarãba wayadaca. Idji dede panabada bida wayadaca.-

⁵⁸ Ådjirãba ïjãnaẽ bẽrã Jesuba mama ne ununacada zocãrãẽbe osia.

14

Herodeba Jesudebema ïrãna

Marco 6:14-29; Luca 9:7-9

¹ Mañ ewaride Herodera Galilea druadebema boro basia.* Mañ Herodeba ïrãsia Jesura trã Ðaga Ðada.

² Mañ carea idjiare beaa jarasia:

-jMãmaarã Borocuebari Juañ ãrẽbadada jãwã Ðaa! Mañ bẽrã jũma ne ununacara poya o Ðaa.-

³⁻⁴ Herodeba mãwã jarasia Juañra beabida bẽrã. Mağara nãwã basia: Herodeba ara idji djaba Pelipe quima Herodia abadada edasia. Baribara Juañba idjia jarabadjia: “Ða

* **14:1 Herode.** Mañ Herodera Antipa trã jarabadjidaa. Åcõrẽ Bedeade odja Ðaa Marco 6:14-28de, Luca 3:19de, 9:7-9de, 13:31-33de, 23:6-12de bida. Idji zezara “Herode dji Droma” abadjidaa (Mateo 2:1-23).

djaba quimada erobacara b̄la.”† Mañ carea Herodeba Juañra jidapeða preso b̄lbada dede carenaba j̄l b̄asia.

⁵ Juañra beabi quĩrĩã basia barib̄l̄a puruda waya bada b̄erã poya oẽ basia. Puruba crĩcha basia Juañra Ācõrẽneba bedeabarida.

⁶ Herode toda ewari b̄srida o pan̄ne Herodía cauda j̄umarã quĩrãpita bairasia. Mañba Herodera bio b̄sridasia.

⁷ Mañ carea mañ awẽrãa wãrãneba jarasia ne baridua idjia iwidīb̄l̄da diaida.

⁸ Mañne dji papaba idji caua nãwã iwidībisia:

–M̄ãa epeðecode Borocuebari Juañ boroda diadua.–

⁹ Mãwã iwidīside Herodera sopuasía. Barib̄l̄a j̄uma idji ume ne co duan̄a quĩrãpita wãrãneba jarada b̄erã Herodía cauba iwidīdara obisia.

¹⁰ Ara mañda Juañra preso b̄lbada dede b̄ada ob̄l̄a t̄l̄bisia.

¹¹ Juañ borora epeðecode enenapeða Herodía caua diasidãa. Mañbe dji cauba dji papaa diasia.

¹² Mãwãnacarea Juañ ume nĩbapedadaba idji cacuara edadapeða t̄l̄barisidãa. Mañbe Jesua jarade wãsidãa.

Jesuba mil juesuma audu ne cobigada

Marco 6:30-44; Luca 9:10-17; Juañ 6:1-14

¹³ Jesuba Juañ jaidada ũrĩside iduba jãbade eberã neẽmaa wãb̄l̄a basía. Barib̄l̄a eberãrãba idji sãmaa wãb̄l̄da cawasidãe puruzabemada j̄rũba araa wãsidãa.

¹⁴ Jesura jãbadeba drua badob̄l̄de mañ eberãrã zocãrã duan̄da unusia. Ādjirãra mĩã djuburi ununa b̄erã dji cacua biẽ queðeada biabicusia.

¹⁵ Queubodo b̄erã idji ume nĩbabadarãra idjima wãnapeda jarasidãa:

–Nama eberãra caita neẽa. Mañ awara queub̄l̄a. Eberãrãa jaradua puru beade codira nẽdode wãnamãrẽã.–

¹⁶ Mañne Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

–Ādjirãra wãniẽ pan̄a. Bãrãb̄l̄a ne cobidãdua.–

¹⁷ Barib̄l̄a ãdjia jarasidãa:

–Daiba pañda juesumabe idjaba bedada umébe eropan̄a.–

¹⁸ Jesuba jarasia:

–M̄ãmaa enenãdua, mãẽteara.–

¹⁹ Mañbe eberãrãa jarasia põãjãrãne chũpanenamãrẽã. Mañ pañ juesuma pan̄ara, beda umé pan̄a sida idji j̄l̄wade edapeða bajãnaa ac̄l̄peða Ācõrẽa bia jarasia. Mañbe pañra cõrãcuapeða idji ume nĩbabadarãa diasia jeðecadãmãrẽã.

²⁰ J̄umarãda ne codapeða jãwũsidãa. Dji adubadãda j̄l̄a pesidãe doce jamara birasidãa.

²¹ Mama ne copeðadãra dji umaquĩrã awa mil juesuma panasidãca b̄la, wẽrãrãda warrarã sida juachadãẽ.

Jesu do ãrã nĩbada

Marco 6:45-52; Juañ 6:16-21

²² Mãwãnacarea Jesuba idji ume nĩbabadarãra jãbade badobisia idji na quĩrãrã chãnamãrẽã. Mañne idjira besia eberãrã diguidãa wãbigai carea.

²³ J̄umarãda wãbigapeða iduba eyadaa Ācõrẽa iwidīde wãsia. Queuside iduba basia.

²⁴ Mañmisa Jesu ume nĩbabadarãra do quẽsidra panasidãa. Mañne nãũrãda ãdji no-coareba puã nũm̄a b̄erã baido bogozoaba jãbara jirawe eronũmesia.

²⁵ Āsabodode Jesura do ãrã nĩda ãdjima wãsia.

²⁶ Barib̄l̄a idji ume nĩbabadarãba mañ unusidãe bio dauperasidãa. Ne wayaaba ãdjirãra biasidãa:

† 14:3-4 Levítico 18:16.

–jBēwārāda jāwā nīa!–

²⁷ Ara mañda Jesuba jarasia:

–jSozarra beadadua! Mñda jāwā b̄aa. jNe wayarānadua!–

²⁸ Mañne Pedroba idjía jarasia:

–Mñ Boro, wārāda b̄ada jāwā b̄ab̄ara, mñra do ãrã b̄amaa wābidua.–

²⁹ Ara mañda Jesuba jarasia:

–jZedua!–

Ara mañda Pedrora jābađeba doeda badopeđa Jesumaa do ãrã wāb̄ara basía.

³⁰ Barib̄ara Pedroba nãūrã dji cãbãyã puá b̄a unusiđe dauperasia. Mañne ta dogo bēřã biasia:

–jMñ Boro, carebadua!–

³¹ Ara mañda Jesuba j̄awade jidapeđa jarasia:

–Ache, ¿cãrē cãrēã ijãé basi mñ b̄ara do ãrã poya nĩbabida?–

³² Jābađe badosidade nãūrãra cãbasia.

³³ Mañbe jũma jābađe pan̄ara Jesu quĩrãpita chĩrãborode copanenapeđa idjía bia bedeasidaa:

–jB̄ara wārāda Ācõrē Warraa!–

Jesuba Genesare druade cacua biě bea biabida

Marco 6:53-56

³⁴ Chã wãnada Genesare druade jũesidaa.

³⁵ Mamabema ēberārãba Jesura cawasidaa. Mañ carea jũma ādji druade jarabisidaa Jesura jũesida. Mañbe ēberārãba jũma dji cacua biě beara idjimaa enesidaa.

³⁶ Ādjirãba idjía beđa djuburiasidaa ababe idjia cacuade jã b̄a ida tãbimãrēã. Jesuba idu tãbida bēřã jũmaena biacuasidaa.

15

J̄awa s̄aḡabadadebema

Marco 7:1-23

¹ Mãwãnacarea ãc̄ara pariseorãda, judiorã ley jaradiabada sida Jerusaleã puruđeba Jesumaa zedapeđa iwidišidaa:

² –B̄a ume nĩbabadarãra j̄awa s̄aḡadaē ne cobadaa. ¿Cãrē cãrēã dadji drõäenabemaba jaradiapedara igara pan̄a?–*

³ Mañne Jesuba panusia:

–Bãrã bida ¿cãrē cãrēã ara bãdjia obadađeba Ācõrēba obi b̄a beđeara igarabada?

⁴ Idjia nãwã jarasia: “B̄a zezada, b̄a papa sida waya pananadua.”† Nañ sida jarasia: “Bariduaba idji zezada, idji papa sida biě jaraib̄ara, idjira beđida pan̄a.”‡

⁵⁻⁶ Barib̄ara bãrãba dji zeza wa dji papa careba amaaba nãwã jarabadaa: “Jũma mña erob̄ara Ācõrēa diada bēřã mñ b̄ara poya carebaēa.” Mãwã bãrã drõã naēnabemaba jaradiapeda epē pan̄neba Ācõrē beđeara igarabadaa.

⁷ Bãrã dji biaca bearã, Ācõrēneba beđebari Isaíaba bãrãnebemada aride b̄asia. Nãwã jarasia:

⁸ Nañ puruba mñ bia beđebaria, barib̄ara wārāda ādji sođeba mñma crĩchadaca.

⁹ Ādji quĩrãbe mñ bia beđebadaa. Mñ beđa cãyãbara ēberã crĩchadr̄a jaradiabadaa. §

¹⁰ Mañbe Jesuba ēberãrã arima duan̄ara trãpeđa nãwã jarasia:

–Mñ beđeara ũrĩnadua cawađamãrēã.

* **15:2** Levitico 22:4-8de jara b̄a sacerdoterãra cuidida pan̄nebemada, barib̄ara Jesu ewaride pariseorãba jaradiabadiada jũmarãba j̄awa s̄aḡaida pan̄ada drõäenabemarãba jarapeda quĩrãca. † **15:4** Exodo 20:12. ‡ **15:4** Exodo 21:17. § **15:9** Isaía 29:13.

11 Dadjia cobadaba Ācōrē quīrāpita mititia ɁΛcaa. ĀteɁΛɁΛ itedeɁba ze ɁΛɁΛɁΛ dadjira Ācōrē quīrāpita mititia ɁΛbaria.-

12 Māwānacarea Jesu ume nībabadarāra caita zedapeɁa jarasidaa:

-¿ɁΛa cawa ɁΛca pariseorāra soɁe biē duanΛda ɁΛa jāɁ beɁea jarada carea?-

13 Jesuba panusia:

-Mā Zeza bajāne ɁΛba uɁaēra jūma ēūta Ɂatacuaya.

14 Mā bērā pariseorā carea crīcharānada. Ādjirāra dauberrea Ɂea quīrāca panΛa. Ādji ēpēɁΛda sida dauberrea Ɂea quīrāca panΛa. Dauberrea ɁΛba dewara dauberrea ɁΛda eronībaibΛɁΛ umena uriade ɁaeɁia.-

15 Maāne Pedroba Jesua jarasia:

-Dadjia cobadaɁebema ɁΛa jaradiadada dairāa cawa jarada.-

16 Jesuba iwidisia:

-¿Bārā biɁa wadi adua panΛca?

17 ¿Dadjia cobadara biɁeɁa wāpeɁa dajadaa ēɁrΛbarida cawadaē panΛca?

18 BaribΛɁΛ ēberā itedeɁba dajadaa ze ɁΛda soɁeba ze ɁΛa. MaāgΛba ēberāra Ācōrē quīrāpita mititia ɁΛbaria.

19 Crīcha cadjiruada, mīā beaida, daunemaida, auɁua Ɂaida, ne drΛaida, sewa o Ɂaida, djārā biē jarai sida soɁeba ze ɁΛa.

20 Jūma maāgΛba ēberāra Ācōrē quīrāpita mititia ɁΛbaria, baribΛɁΛ jΛwa sagΛē ne cobΛɁΛba dadjira mititia ɁΛcaa.-

Jesuba cananeo wērācau biabida

Marco 7:24-30

21 Jesura mamaΛba Tiro druade idjaba Sidoā druade pΛrrΛa wāsia.

22 Maāne cananeo wērā maā druadeɁbemada Jesu nīmaa zesia. Maā wērāba nāwā jīgua beɁea nūmesia:

-iMā Boro, Davideba zeda, māra quīrā djuburiada! Mā cauda jaiba bio bia mīga erobΛa.-

23 BaribΛɁΛ Jesuba panuē basía. Maāne idji ume nībabadarāra caita wānapeda idjía nāwā beɁea djuburiasidaa:

-JāɁ wērāra dadjirā caidu bia nīa. Idjía jarada ayā wāmārēā.-

24 Wērāra cananeo bērā Jesuba idjía jarasia:

-Ācōrēba māra IsraeldeɁbema dji adua Ɂeamaa diabuesia.-

25 Maāne wērāra Jesu quīrāpita chīrāborode cobepeda jarasia:

-Mā Boro, ¡carebadua!-

26 Jesuba panusia:

-Biē ɁΛa warrarāba co panΛda jāɁda usaa diai carea.-

27 Maāne wērāba jarasia:

-ɁΛa jara ɁΛra wārāa, mā Boro, baribΛɁΛ usaba djibari mesa edre djico jurruzoadada cobaría.-

28 Jesuba jarasia:

-Wērā, ɁΛa wārāda ījā ɁΛa mā ɁΛ cauda poya biabida. Maā bērā ɁΛa quīrīā ɁΛ quīrāca mā oya.-

Ara maāda dji caura biasia.

Jesuba cuatro mil ēberāra ne cobida

Marco 8:1-10

29 MamaΛba Jesura amene droma Galileadaa wāsia. Eyade ātΛ wāpeɁa mama chūmesia.

30 Maābe ēberāra zocārā idji ɁΛmaa zesesidaa. Ādjirāba jīrū biē Ɂeada, dauberrea Ɂeada, quīrāme cara Ɂeada, jΛwa biē Ɂeada, quīrātanoa cacua biē Ɂea sida zocārā enesidaa. MaāgΛrāra Jesu caita ɁΛsidaa. Maābe Jesuba jūma biabicuasía.

³¹ Ëberã arima duanλba unusidaa dji quĩrãme cara beadara bedea panλda, dji jλwa biẽ beadara bia panλda, jĩrũ biẽ beadara bia nĩnada, idjaba dauberrea beadaba unu panλda. Jũmarãba cawa crĩchadaẽ bẽrã israelerã Ācõrẽa bia bedeasidaa.

³² Mãwã panλne Jesuba idji ume nĩbabadarãra trλpeda jarasia:

–Mλa naλ ãberãrãra mĩã djuburi unu λla. Mλ ume duanλda ewari ũbea babλrλa. Ādjia codi carea eropanana jõsia. Mλa ãdjirãra ne codaẽ diguidaa wãbigaẽa ota cacua norrabarirãnamãrẽã.–

³³ Baribλrλ idji ume nĩbabadarãba iwidisidaa:

–Nama ãberãrã neẽma ¿sãma codira edadi zocãrã nũmλ itea?–

³⁴ Maλne Jesuba iwidisia:

–¿Bãrãba paλda jũmasãwã eropanλ?–

Ādjia panusidaa:

–Sietebe eropanλa, idjaba beda zaqueda zocãrãẽbe eropanλa.–

³⁵ Maλbe Jesuba ãberãrãra jũma egode chũmebisia.

³⁶ Maλ siete paλra, beda sida idji jλwade edapeda Ācõrẽa bia λλada asia. Mãwãpeda bedara paλ sida cõrãcuapeda idji ume nĩbabadarãa diasia jedecadamãrẽã. Ara mãda jedecasidaa.

³⁷ Jũmarãba codapeda jãwũãcuasidaa. Dji adubada jλrλ pesidade siete jamara birasidaa.

³⁸ Mama ne copedadara dji umaquĩrã awa mil quĩmãrẽ panasidaca λla, wẽrãrãda warrarã sida juachadaẽ.

³⁹ Maλbe ãberãrã wãbigapeda Jesura jãbade badopedu Magadaλ druadaa wãsia.*

16

Pariseorãba Jesua ne ununaca obi panana

Marco 8:11-13; Luca 12:54-56

¹ Mãwãnacarea λcλrλ pariseorãda, saduceorã sida Jesumaa zesidaa. Idjira Ācõrẽneba zeẽ λda unubidida crĩchasidaa. Maλ carea idjia iwidisidaa ne ununacada omãrẽã.

² Maλne Jesuba panusia:

–Queubλrλde λmãdau bæbariare bajãda purea nũmλbλrλ, bãrãba jarabadaa nurẽma ewari biaida.

³ Idjaba diapeda λmãdau odjabariare bajãra purea nũmλbλrλ idjaba towa nũmλbλrλ, bãrãba jarabadaa ewari cadjiruaida. Bãrã dji biaca bearãba ewari quĩrãra cawa panλmĩna Ācõrẽba naλ ewaride o λra cawadaca.

⁴ Bãrã dji cadjiruarãba Ācõrẽra ijã ama panλa. Mλra bajãneba ze λda cawadi carea quĩrã panλa mλa ne ununacada oida. Baribλrλ mλa ne ununacada oẽa. Bãrãba ababe Ācõrẽneba bedebari Joná mãwãna quĩrãca ununia.–*

Maλbe Jesura ãdjirã amepeda wãsia.

Pariseorã harina ãsãbibari

Marco 8:14-21

⁵ Amene droma chãnapeda Jesu ume nĩbabadarãba cawasidaa paλda quĩrãdoasidada.

⁶ Maλne Jesuba jarasia:

–Pariseorã harina ãsãbibarida, saduceorãne sida quĩrãcuitadada.–

⁷ Jesu ume nĩbabadarãra ãduba nãwã bedeasidaa:

–Idjia mãwã jarasia dadjirãba paλda enepedadaẽ bẽrã.–

⁸ Jesuba cawa basia cãrẽnebemada bedea panλda. Maλ carea jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã paλra neẽana a panλ? Bãrãba Ācõrẽra ijãnaẽca λla.

* **15:39** Magadaλ. Griego bedea de λcλrλ cartade “Magdala” bλλa. * **16:4** Joná mãwãna. Joná 3:3-9; Mateo 12:38-41.

⁹ ¿M̄la odara b̄ar̄ba unusidam̄na cawadaē basica? ¿Quĩr̄doasidaca pāl juesumaneba m̄la ēber̄ar̄a mil juesuma ne cobidada?† ¿Quĩr̄doasidaca b̄ar̄ba dji adubada j̄ar̄a pesidade jamara j̄umas̄w̄a birasidada?

¹⁰ ¿Idjaba quĩr̄doasidaca pāl siete pan̄neba m̄la ēber̄ar̄a mil quĩm̄ar̄e ne cobidada?‡ ¿Quĩr̄doasidaca b̄ar̄ba dji adubada j̄ar̄a pesidade jamara j̄umas̄w̄a birasidada?

¹¹ ¿S̄aw̄ēr̄a cawadaē m̄la pālnebemada bedeaē b̄ada? M̄la jarasia pariseor̄a harina ēs̄āb̄ibarida, saduceor̄ane sida quĩr̄acuitadam̄r̄ēã.–

¹² Mālbe b̄ar̄a cawasidaa Jesuba harina ēs̄āb̄ibaridebemada jaraē basida, āte b̄ar̄a pariseor̄aba, saduceor̄aba jaradiabadaēbemada quĩr̄acuitadam̄r̄ēã jara basia.

Pedroba Jesudebema jarada

Marco 8:27-30; Luca 9:18-21

¹³ M̄aw̄ānacarea Jesura idji ume n̄ibabadar̄a sida Cesarea-Pilipo druade j̄ũene w̄asidaa. Mālne Jesuba ādj̄ia iw̄idisia:

–M̄l, Nāl Djara Edadara ¿ēber̄ar̄ba caida cr̄icha pan̄l?–

¹⁴ Ādjir̄aba jarasidaa:

–Λca r̄aba jara pan̄la b̄ara Borocuebari Juālda. Dewarar̄aba jara pan̄la b̄ara El̄ida. Dewarar̄aba jara pan̄la b̄ara Jeremiada wa Āc̄ōr̄eneba bedebarida.–

¹⁵ Mālne Jesuba iw̄idisia:

–Barib̄ar̄a b̄ar̄ba m̄lra ¿caida cr̄icha pan̄l?–

¹⁶ Simōl Pedroba panusia:

–B̄ara Āc̄ōr̄eba ēdr̄a edabari diai jarađaa, Āc̄ōr̄e zocai b̄a Warraa.–

¹⁷ Jesuba jarasia:

–B̄ara bio bia b̄aa, Simōl, Joná warra. Ni abāl ēber̄aba b̄la mālḡara cawabidaē basia, āte b̄ar̄a m̄l Zeza baj̄ane b̄aba cawabisia.–

¹⁸ M̄la jaraya: b̄ara Pedroa. M̄la nāl m̄ōgara ģr̄l m̄l puruda oya.§ Ni beu bida m̄l purura poyaēa.

¹⁹ Purudebema yave diab̄ar̄a quĩr̄aca m̄la b̄ara Āc̄ōr̄eba pe erob̄a debemarā tāēna dji dromada b̄aya.* B̄aa nāl ēj̄ũāne iduaribiēra Āc̄ōr̄e baj̄ane b̄a bida iduaribiēa. Idjaba b̄aa nāl ēj̄ũāne iduaribi b̄ara Āc̄ōr̄e baj̄ane b̄a bida iduaribiya.–

²⁰ Mālbe Jesuba idji ume n̄ibabadar̄a bio jara basia ni abāla jarar̄anam̄r̄ēã idjira Āc̄ōr̄eba ēdr̄a edabari diai jarađada.

Jesuba idji beadidebema jarada

Marco 8:31-9:1; Luca 9:22-27

²¹ Māl ewarideba ģtaa Jesuba idji ume n̄ibabadar̄a jarabadjia idjira Jerusalēne bia m̄lḡaida b̄ada. N̄aw̄a jarasia:

–M̄lra purudebema boror̄a j̄awaeda, sacerdote boror̄a j̄awaeda, judior̄a ley jaradiabadar̄a j̄awaeda bida bia m̄lḡaya. M̄lra beabid̄ia barib̄ar̄a ewari ūbeade ģr̄ēbaya.–

²² M̄aw̄a jarada carea Pedroba Jesura j̄igabe edepeđa quēã b̄a quĩr̄aca jarasia:

–M̄l Boro, m̄aw̄a bedear̄dua. Āc̄ōr̄eba b̄ara idu m̄aw̄abiēa.–

²³ Barib̄ar̄a Jesuba j̄ēda ac̄peđa Pedroa jarasia:

–Satana, m̄l caitabemada āȳa w̄adua. M̄la oida b̄ara b̄aa obi ama b̄aa. B̄aa Āc̄ōr̄e quĩr̄aca cr̄ichaē b̄aa. Āte b̄ar̄a ēber̄a quĩr̄aca cr̄icha b̄aa.–

²⁴ Mālbe Jesuba idji ume n̄ibabadar̄a jarasia:

† **16:9** Mateo 14:17-21. ‡ **16:10** Mateo 15:34-38. § **16:18** Pedro. Pedro tr̄lba griego bedeaē m̄ōgarada jara b̄aa. Nāl m̄ōgara. Pedro tr̄lba m̄ōgara jara b̄a b̄er̄a ģca r̄amaar̄a Jesuba nāl m̄ōgaraada ab̄ar̄adeba Pedroda jara b̄aa. Dewarar̄amaar̄a jara b̄aa Pedroba versículo 16de jarađada. Idjaba ģca r̄amaar̄a Jesuda jara b̄aa (1 Corinto 3:11; 10:4; 1 Pedro 2:6-8). * **16:19** Jesu ewaride purudebema yave erob̄ara dji droma basia.

-Abaaba m̄lda ēp̄ẽ quĩrĩã b̄abara, idjia o quĩrĩã b̄ara igarapeda bia mĩgai carea b̄aida b̄la.† Maĩbe m̄ra ēp̄ẽida b̄la.

²⁵ Abaaba naĩ ējũãne bia b̄aida jara baibara, jĩrũare bia baẽa. Baribara abada m̄ carea beuibara, Ācõrẽ ume ewariza zocai baya.

²⁶ Ēberãda naĩ ējũãne ne jũma erob̄de beuibara, ¿idjia erob̄ba carebaica? Beu amaaba idjia erob̄debemada ¿jũmasãwã poya diai?

²⁷ Wãrãda m̄, Naĩ Djara Edadara bajãnebema nezocarã ume zeya m̄ Zeza ab̄adeba cawa oi carea. Maĩne bia opedadara m̄a bia b̄aya idjaba cadjirua opedadara biẽ b̄aya.

²⁸ M̄a wãrãda jaraya: Ācara nama pan̄ beudi naẽna ebuãa ununia m̄, Naĩ Djara Edadara jũmarã Boro bai carea zebara.‡

17

Jesu quĩrã awara nũmena

Marco 9:2-13; Luca 9:28-36

¹ Sei ewari badacarea Jesuba Pedroda, Santiagoda, dji djaba Juaĩ sida ãduãa eya ĩta b̄amaa edesia.

² Mama ãdji quĩrãpita Jesura quĩrã awara nũmesia. Idji quĩrãra ĩmãdau quĩrãca dorrodorrea nũmesia. Idjia jã b̄a sida ĩnaa quĩrãca totroa nũmesia.

³ Cawaẽne ãdjia unusidaa Moiseda Elía sida Jesu ume bedea pan̄da.

⁴ Maĩ carea Pedroba Jesua jarasia:

-Dai Boro, bia b̄a दौरा नामा पान्दा. बा quĩrã b̄abara daiba de zaqueda ũbea odia, aba b̄ itea, aba Moise itea, idjaba aba Elía itea.-

⁵ Pedro mãwã bedea b̄de jãrãrã eradra b̄da ãdji ĩrã zesia. Maĩ jãrãrãba ãdji ãnã edaside naĩ bedeadã jĩgua ũrĩsidaa:

-Naãgara m̄ Warra bio quĩrã b̄a. M̄ra idji carea b̄srida b̄a. Idjia jara b̄ara ũrĩnãdua.*

⁶ Maĩ ũrĩsidade ne wayaaba egode barrubari tapanesidaa.

⁷ Mãwã b̄de Jesura zepeda ãdjira tãsia. Maĩbe jarasia:

-Piradrãdãdua. Ne wayarãnãdua.-

⁸ Ādjia wayacusa ac̄ab̄dade Jesura iduba nũm̄da unusidaa.

⁹ Eyadeba edaa zesidade Jesuba ãdjia mãwã jara b̄asia:

-Bãrãba unupedadara ni ab̄a jararãnãdua aba m̄, Naĩ Djara Edada ĩrẽbabara.‡

¹⁰ Maĩne ãdjia Jesua iwidisidaa:

-Mãwãra judiorã ley jaradiabadaba ¿cãrẽ cãrẽã jarabada Elíada naãrã zeida b̄da?-

¹¹ Jesuba panusia:

-Wãrãda Elíara naãrã zeida b̄a ne jũmada bia b̄a carea.†

¹² Baribara m̄a jaraya Elíara zesida. Mãwãmĩna ni ab̄aaba idjira cawaãe basia. Āteb̄ara ēberãrãba o quĩrã panana quĩrãca idjira osidaa.‡ Ara maĩ quĩrãca m̄, Naĩ Djara Edadara ãdji jawaeda bia mĩgaya.-

¹³ Maĩne Jesu ume nĩbabadarãba cawasiãda idjia Borocuebari Juaĩnebemada bedea basida.§

Jesuba warra jai bara b̄a biabida

Marco 9:14-29; Luca 9:37-43

† **16:24** *Bia mĩgai carea b̄aida b̄a.* Griego bedede mãwã b̄ b̄a: "Idji crura atau edeida b̄a." ‡ **16:28** Daniel 7:13-14. *Ununia m̄, Naĩ Djara Edadara jũmarã Boro bai carea zebara.* Ebuãa b̄ã cãrẽda ununida. Ācãrãmaarã jara b̄a Jesu quĩrã awara nũmeinebemada ununida. Dewararãmaarã jara b̄a Jesu ĩrẽbaidebemada, idji bajãnaa wãinebemada, wa Ācõrẽ Jaure zeidebemada ununida. *

† **17:11** Malaquia 3:1; 4:5-6.

‡ **17:12** Marco 6:14-29. § **17:13** Mateo 11:14.

14 Ādji eyadeba edaa zesidade ēberārāda zocārā ābaa duanasidaa. Mañne ēberāda Jesumaa zesia. Mañ ēberāra Jesu quīrāpita chīrāborode cobepeda jarasia:

15 –Mā Boro, mā warrada quīrā djuburiadua. Idjira ara pichia wawabaria, mañba bia baca. Edaude tɒɒde bæebaria idjaba edaude doeda bæebaria.

16 Mā idjira bɒ ume nībabadarāmaa enesia, māwāmīna poya biabidaē basía.–

17 Jesuba jarasia:

–jBārāba Ācōrēra ĩjānaca! jBārāra dji cadjiruarā! Bārāba ĩjānamārēā ¿aba sālbe mā droai? Warrara namaa enenadua.–

18 Jesuba jai quēā jɒretaside warra cacuaдебemada ēdrɒsia. Ara mañda warrara biasia.

19 Māwānacarea Jesu ume nībabadarāra idjima wānapeda āduba iwīdisidaa:

–¿sāwāērā dairāba jāñ jaira poya āyā jɒretadaē basi?–

20 Jesuba panusia:

–Bārāba mācua Ācōrēra ĩjānaē panɒ bērā poyadaē basía. Wārāda mā jaraya: mostaza ta mañrī quiru quīrāca bārāba mañrī ĩjā panɒbara, nañ eyaa namabemada āyā bađe wāduada acasidaa, mañne eyara āyā bađe wācasia. Māwā ĩjā panɒbara bārāba poya odaēra neē bacasia.

21 Baribɒɒ jai nañca bea āyā jɒretadi carea Ācōrēra iwīdidida panɒ idjaba ne codaca ewarida odida panɒ.–*

Jesuba waya idji beadidebema jarada

Marco 9:30-32; Luca 9:43-45

22 Galilea druade ābaa panasidade Jesuba idji ume nībabadarā jarasia:

–Dārāéne mā, Nañ Djara Edadara abalɒba ēberārā jidabiya.

23 Ādjirāba māra beadia, baribɒɒ ewari ũbeade māra ĩrēbaya.–

Mañ carea ādjirāra bio sopuasidaa.

Jesuba parata Ācōrē de droma carea diada

24 Jesu, idji ume nībabadarā sida Capernauñ purudaa zesidade Ācōrē de droma carea parata jɒɒ pebadarāda Pedromaa wāsidaa. Ādjirāba iwīdisidaa:

–¿Bārāra Jaradiabariba Ācōrē de droma carea paratara diabarica?–†

25 Pedroba panusia:

–Māē, diabaria.–

Pedro idji dede eda wāsida Jesuda nañrā bedeasia. Nāwā iwīdisia:

–Bɒa ¿sāwā crīcha bɒ, Simoñ? ¿Cairāba paratara nañ ējūāne bea bororā diadida panɒ?

¿Ara ādji ēberārāba wa āibemarāba diadida panɒ?–

26 Pedroba panusia:

–Āibemarāba diadida panɒ.–

Jesuba idjía jarasia:

–Māē. Dji boro ēberārāba diadacaa.

27 Dadjira dadji Boro Ācōrē ēberārā, baribɒɒ mā paratara diadia ēberārāba biē crīcharānamārēā. Mañ bērā doeda beda wađe wādua. Dji nañrā mībɒɒ itede acɒsira paratada unuya. Mañ paratara edapeda mā carea, bɒ carea bida diadua.–

18

Caida dji dromaara bɒ

Marco 9:33-48; Luca 9:46-48; 17:1-2

* 17:21 Griego bedede ɒɒɒ cartade mā versícúlorā neē. † 17:24 Judiorā dji umaquīrā veinte poa ɒtaa beaba poaza mā paratara diadida panasidaa Ācōrē de droma bia eropanani carea. Ewari umé trajadabari edadada diadida panasidaa. Exodo 30:13-16; 38:25-26; 2 Cronica 24:9-14; Nehemia 10:32.

1 Mañ ewaride Jesu ume nĩbabadarãra idji caita zedapeda nãwã iwidisidaa:

–Bajãne BΛba pe erobΛdebemarãda ¿caida dji dromaara BΛ?–

2 Mañne Jesuba warra zaqueda trãpeda ãdjirã ãsi nũmasia.

3 Nãwã jarasia:

–Wãrã arada mλa jaraya: bãrãba crĩcha panΛra ãyã bΛdapeda warrarã quĩrãca beadaẽbΛrΛ, Bajãne BΛba pe erobaẽa.

4 BaribΛrΛ abΛada nañ warra zaque quĩrãca dewararã cãyãbara edaara beibΛrΛ, Bajãne BΛba pe erobΛdebemarãda dji dromaara baya.

5 Bariduaba mλ ãjã bΛdeba warrarãda bia edaibΛrΛ, mλda bia edabΛrΛa.

6 Bariduaba mλ ãjã bea dji dromaẽ quedeada cadjiruade bæbibΛrΛ, ãcõrẽba mañ ãberãra bio cawa oya. Mañ cawa oira bio zarea bai bẽrã biara BΛa mañ ãberã ochirude yu waibΛada jλnapeda pusade batabuedida nãbΛrΛ beumãrẽã.*

7 ¡Mĩã djuburi bea nañ ãjũãnebemarãra! Cadjirua obibarira nañ ãjũãne baraa. Mañra baraya baribΛrΛ djãrãa ne cadjirua obibari ãberãda bio mĩã djuburi BΛa.

8 Mañ carea BΛ jΛwaba wa BΛ jĩrũba bλa cadjiruada obibΛrΛ, mañ cadjirua o amaaba BΛá tutapeda ãyã batabuedua. BΛa jΛwa ababe wa jĩrũ ababe erobaimĩna ewariza ãcõrẽ ume baya. Mañda biara BΛa ãcõrẽba bΛra jΛwa umé wa jĩrũ umé erobΛda tΛbΛ urua quicamaa batabuei cãyãbara.

9 Idjaba BΛ dauba bλa cadjiruada obibΛrΛ, mañ cadjirua o amaaba ãtapeda ãyã batabuedua. Dau ababe erobaimĩna ewariza ãcõrẽ ume baya. Mañda biara BΛa ãcõrẽba bΛra dau umé erobΛda tΛbΛ uruade batabuei cãyãbara.

Oveja aduadadebema ne jara BΛ

Luca 15:3-7

10 Warra zaquerãra igararãnadua. Mλa jaraya: bajãnebema nezocarã mλ Zeza quĩrãpita duanΛba ãdjirãra wagabadaa.

11 Wãrãda mλ, Nañ Djara Edadaba dji aduá beada ãdrΛ edai carea zesia.†

12 Bãrãba ¿sãwã crĩchadi? ãberãba cien oveja erobΛdebemada abΛ aduaibΛrΛ ¿dji 99 panΛra eyade amepeda dji aduadada jΛrΛde wãéca?

13 Mλa wãrã arada jaraya: ãberãba idji ovejada unusira dji 99 aduaẽ bea cãyãbara mañ oveja carea BΛsrídaara baya.

14 Ara mañ quĩrãca bãrã Zeza bajãne BΛba quĩrããéa ni abΛ warra zaquera aduaida.

BΛ djababa cadjiruada osira sãwã oida BΛ

Luca 17:3

15 BΛ djababa BΛda biẽ oibΛrΛ, idjimaa wãpeda bãduba panΛne ibiadeba quẽãdua. Idjia BΛ bedeada ãjãsira bãrãra ibiadia.

16 BaribΛrΛ BΛ bedeara ãjãéẽbΛrΛ, ãberãda abΛ wa umé idjimaa ededua. Mañrãba jaradia jũma BΛa jara BΛra wãrãda.‡

17 ãdjia jarabΛdara idjia ãrĩ quĩrããéẽbΛrΛ, ãcõrẽ ãjã beara jũma ãbaa trãpeda ãdjirãa mañnebemada jaradua. BaribΛrΛ ãcõrẽ ãjã beaba jarabΛdara ãrĩ quĩrããéẽbΛrΛ, idjira ãcõrẽ adua BΛ quĩrãca wa Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebari quĩrãca igaradua.

18 Wãrã arada mλa jaraya: bãrãba nañ ãjũãne iduaribidaẽra ãcõrẽ bajãne BΛ bida iduaribiẽa. Idjaba bãrãba nañ ãjũãne iduaribi panΛra ãcõrẽ bajãne BΛ bida iduaribiya.

19-20 Nañda mλa jaraya: mλ ãjã panΛda umé wa ãbea ãbaa dji jΛre panΛne mλ sida mama baya. Mañ bẽrã bãrãnebemada umé nañ ãjũãne mλ Zezaa iwidiidi carea bedea audibΛrΛ, bãrãba iwidiibΛdara mλ Zeza bajãne BΛba oya.–

* **18:6** *Yu waibΛa.* Griego bedeade “burro yu” BΛ BΛa. † **18:11** Griego bedeade zocãrã cartade mañ versículora neẽa.

‡ **18:16** Deuteronomio 19:15; 1 Timoteo 5:19. *Mañrãba.* Griego bedeade BΛ BΛa: “ãberã umé wa ãbea panΛba.”

Cadjirua quĩrãdoañ badadebema ne jara bΛ

²¹ Mañbe Jesu caita zepeda Pedroba iwidiisia:

–MΛ Boro, mΛ djababa mΛ biẽ obΛrΛde ζbarima jũmasãwã quĩrãdoaida bΛ? ζbarima siete bia bΛca?–

²² Jesuba panusia:

–MΛa jaraya: barima sietebe mãwã oiẽ bΛa ãtebΛrΛ 77 oida bΛa. §

²³ Bajãne BΛba eberãrã pe eroBΛra nañ quĩrãca bΛa: eberãrã boroda basia. Ewari aba mañ boroba quĩrã basia idjiare beaba idjia parata diađara jẽda diađida.

²⁴ Mãwã bΛde aba enesidaa. Mañ eberãba dji boroa paratada waiBΛa jẽda diaida basia.

²⁵ Mañne idjia cãrẽba jẽda diaida neẽ basia. Mañ bẽrã dji boroba idji parata edai carea mañ eberãda, dji quimada, dji warrarã sida nẽdobuei basia djãrã nezocada beadamãrẽã. Jũma mañ eberãba eroBΛ sida nẽdobuei basia.

²⁶ Mañne eberãra chĩrãborode cobepeda dji boroa nãwã bedeã djuburiasia: “MΛ boro, mΛ quĩrã djuburia jããdua. MΛa bΛa jũma jẽda diaya.”

²⁷ Mañne quĩrã djuburiađeba dji boroba jũma dji eberãba diaida bađara quĩrãdoapeda idjira eđrΛ bΛsia.

²⁸ Mañbe eberãra wãsia. WãbΛrΛde idji boroare bΛda aba unusia. MañgΛba idjia paratada maãrĩ jẽda diaida basia. Mañra osãga jidapeda jarasia: “MΛa diaida bΛra diadua.”

²⁹ Dewarabemaba idji quĩrãpita chĩrãborode cobepeda jarasia: “MΛ quĩrã djuburia jããdua. MΛa bΛa jũma jẽda diaya.”

³⁰ BaribΛrΛ quĩrã djuburiaẽ basia, ãtebΛrΛ preso bΛbisia aba idjia diaida bađara jũma diabΛrΛđaa.

³¹ Dji boroare beaba mañra unusidaa. Mañ carea bio sopuasidaa. Wãnapeda dji boroa jũma nẽbΛrΛsidaa.

³² Dji boroba mañ eberãra idji quĩrãpita trΛpeda nãwã jarasia: “;BΛra nezoca cadjiruaa! BΛa bedeã djuburiaside bΛa jẽda diaida bađara ζmΛa jũma quĩrãdoasiẽca?”

³³ Mañda ζcãrẽ cãrẽã dewarabemara quĩrã djuburiaẽ basi?”

³⁴ Dji borora bio quĩrũ bΛ bẽrã mañ eberãra preso biẽ obadarã jΛwaeda bΛsia aba idjia jẽda diaida bađara jũma diabΛrΛđaa.–

³⁵ Mañbe Jesuba jarasia:

–Ara mañ quĩrãca bãrã djabarãba biẽ opeđadada bãrãba sođeba quĩrãdoadaẽbΛrΛ, mΛ Zeza bajãne bΛba jũma bãrãra biẽ bΛya.–

19

Jesuba mãã amaira biẽ bΛada ada

Marco 10:1-12; Luca 16:18

¹ Mãwã jaradacarea Jesura Galilea druadeba Judea druadaa wãsia Jordañ do quĩrãare.

² Zocãrã eberãrãba idjira epẽsidaa. Mama dji cacua biẽ quedeara jũma biabisia.

³ Mãwã bΛde ãcΛrΛ pariseorãda zesidaa idjira biẽ bedeabidi cawaya. MañgΛrãba iwidiisidaa:

–ζUmaquĩrãba dji quimada baridua carea amaida bΛca?–

⁴ Jesuba panusia:

–ζBãrãba ãcõrẽ Bedeade acΛđacaca? Nañ eñũã oside ãcõrẽba umaquĩrãda, wẽrã sida osia.*

⁵ Idjaba jarasia: “Mañ carea umaquĩrãba dji zezara, dji papa sida amepeda idji quima ume ãbaa beya. Mãwã cacua aba bΛ quĩrãca panania.”†

§ 18:22 77. Griego bedeade “setenta veces siete” bΛ bΛa. Jesuba jara bΛa dadji biẽ obΛdara jũma quĩrãdoadida panΛda.

* 19:4 Genesi 1:27. † 19:5 Genesi 2:24.

⁶ Ædjira umé panΛēa, ãteβΛΓΛ cacua aβa βΛ quĩrãca panΛa. Mañ bẽrã Æcõrẽba ãbaa βΛðara dji amanacara panΛa.-

⁷ Mañ carea ãdjirãba iwidiſidaa:

-Mãwãra Moiseba ζcãrẽ cãrẽã βΛsi abaΛba idji wẽrãa carta mĩã amainebemada di-aibΛΓΛ amaída βΛda?–†

⁸ Jesuba panusia:

-Bãrãra cΛwΛΓΛ zarea bea bẽrã Moiseba mãwã iduaribisia. BaribΛΓΛ Æcõrẽba nañ ãjũã oside mãwã quĩrãẽ basia.

⁹ Mãa jaraya: bariduaba idji wẽrã daunemaẽ βΛda amapeða dewara wẽrãda edaibΛΓΛ, mañ umaquĩrãra daunema βΛa. [Idjia amana wẽrãda dewara umaquĩrãba edaibΛΓΛ mañ umaquĩrã siða daunema βΛa.]–§

¹⁰ Mañne Jesu ume nĩbabadarãba idjía jarasiða:

-Mãwã baibΛΓΛ, biara βΛa quima edaẽda.-

¹¹ Mañ carea Jesuba jarasia:

-Jũmarãba quima edaẽ crĩchara poya droaðaẽa. Ababe Æcõrẽba mañ crĩchada diaibΛΓΛ poya deu baya.

¹² ΛcΛΓΛba poya warra oðacaa mãwã topeðaða bẽrã. ΛcΛΓΛ mãwã beaa warra orãnamãrẽã õgo opeðaða bẽrã. Idjaba ÆcΛΓΛba quima edaira crĩchaðacaa biara ãdji Boro Bajãne βΛ itea ne odi carea.* Bãrãda poya deu beadibΛΓΛ, mãwã beadadua.-

Jesuba warra zaquerã bia jara βΛda

Marco 10:13-16; Luca 18:15-17

¹³ Mañbe ãberãrãba warra zaquerãda Jesumaa enesiða idji jΛwara ãdjirã Ærã βΛpeða Æcõrẽa iwidiãrẽã. BaribΛΓΛ Jesu ume nĩbabadarãba djibarirãda quẽãsiða.

¹⁴ Mañ carea Jesuba jarasia:

-Idu warra zaquerãra mãmaa zebidadua, Bajãne βΛba pe erobΛdebemara ãdjirã quĩrãca panΛ bẽrã.-

¹⁵ Mañbe idji jΛwara warra zaquerã Ærã βΛpeða wãsia.

Parata bara βΛ Jesu ume bedeada

Marco 10:17-31; Luca 18:18-30

¹⁶ Ewari aba cũdrada Jesumaa zesia. Mañ cũdraba iwidiſia:

-Jaradiabari, Æcõrẽ ume ewariza zocai bai carea ζmãa cãrẽ biada oida βΛ?–†

¹⁷ Jesuba panusia:

-ζCãrẽ cãrẽã mãa biadebemada iwidi βΛ?‡ Ni abaΛda dji biaẽa, ababe ÆcõrẽdΓΛ dji biao. βΛda Æcõrẽ ume ewariza zocai ba quĩrã βΛβΛΓΛ, idjia obi βΛ bedeada ãjã odua.-

¹⁸⁻¹⁹ Idjia iwidiſia:

-ζSããgΛda?–

Jesuba jarasia:

-Mĩã bearãdua, daunemarãdua, ne drΛarãdua, sewaðeba djãrãra biẽ jararãdua, βΛ zezara, βΛ papa siða wayadua, § idjaba djãrãra quĩrãdua ara βΛdji quĩrã βΛ quĩrãca.-*

²⁰ Cũdraba jarasia:

-Jũma mããgΛra ãjã o βΛa.† Mãa ζwadi cãrẽda oẽ βΛ?–

²¹ Mañne Jesuba idjía jarasia:

-βΛda wãrãda jipa ba quĩrã βΛβΛΓΛ, βΛa erobΛra jũma nẽdobueðe wãpeða dji paratara ne neẽ queðeaa diadua. Mãwã nebiada bajãne erobaya. Mañbe mã ume nĩbaðe zedua.-

‡ **19:7** Deuteronomio 24:1-4. § **19:9** Griego bedeade ÆcΛΓΛ cartade bedea corcheteðe βΛra neẽa. * **19:12** 1 Corinto 7:1-9. † **19:16** Griego bedeade ÆcΛΓΛ cartade “Jaradiabari Bia” βΛ βΛa. ‡ **19:17** βΛa ζcãrẽ cãrẽã mãa biadebemada iwidi βΛ? Griego bedeade ÆcΛΓΛ cartade mãwã βΛ βΛa: “ζCãrẽ cãrẽã mãra dji biaoða a βΛ?” § **19:18-19** Exodo 20:12-16. * **19:18-19** Levitico 19:18. † **19:20** Jũma mããgΛra ãjã o βΛa. Griego bedeade ÆcΛΓΛ cartade idjaba “cũdra eðaΛba” βΛ βΛa.

²² Cûdraba mañ ùrĩpeda sopua ðesia bio bara ðΛ bërã. Ara mañda wãsia.

²³ Mañne Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

–Wãrãda bio zarea ðΛa ëberã ne bara ðΛba Æcõrëra idji Boroda ðΛi carea.

²⁴ Wayacusa mña jaraya: parata bara ðΛba Æcõrëra idji Boroda ðΛi cãÿãbara cameyoda ãguja uriade eda wãichaara ðΛa.–

²⁵ Mañne idji ume nĩbabadarãba cawa crĩchadaẽ basía. Æcõrëba ne bara ðeara bia pe erobΛda crĩcha panasidaa. Ædjirãba iwĩdisidaa:

–Mãwãra Æcõrëba ¿caidrΛ ãdrΛ edai?–

²⁶ Jesuba ãdjirã acΛpeda jarasia:

–Ëberãba mãwã roya ocaa baribΛrΛ Æcõrëmaarã oicha ðΛa.–

²⁷ Mañne Pedroba Jesua jarasia:

–BΛ ëpëni carea daiba ne jũmada amesidaa. ¿Mãẽteara cãrëda edadi?–

²⁸ Jesuba panusia:

–Wãrã arada mña jaraya: Æcõrëba ne jũma djiwidi oi ewaride mñ, Nañ Djara Edadara mñ bugue biya quirude chũmeya. Mañne bãrã mñ ume nĩnara doce buguede chũpanenia Israelëba yõpedada doce purudebema bororãda beadi bërã.

²⁹ Mñ carea bariduaba idji deda, djabarãda, djabawërãrãda, zezada, papada, quimada, warrarãda, ëjũãda ameibΛrΛ, idjia amena cãÿãbara cien edaya idjaba Æcõrë ume ewariza zocai ðaya.‡

³⁰ Mãwã dji jĩrũarebemada dji nabemarãda beadia, dji nabemarãda dji jĩrũarebemada beadia.

20

Uva néudebema ne jara ða

¹ Æcõrëba ëberãrã pe erobΛra nañ quĩrãca ðΛa. Néu djibarida ðasia. Ewari aþa diapedada ëberãrãda idji uva néude trajadamãrëã jarΛde wãsia.

² ΛcΛrΛ ãdjirã ume bedea ðΛsia ewari aþaΛ carea paratada diaida. Mañbe ãdjirãra idji uva néudaa trajade wãbisía.

³ Amãdau ãrΛ babΛrΛde djibarira wayacusa purudaa wãsia. Mama ëberãrã bari beada dewara unusia.

⁴ Ædjirãa jarasia: “Bãrã sida mñ néude trajade wãnadua. Mañbari mña paratada aride diaya.” Ara mañda wãsidaa.

⁵ Umatipa idjaba ãmãdau buyadacarea djibariba aþarica osia.

⁶ Mañbe ãmãdau ðaebodode wayacusa purudaa wãsia. Ëberãrã bari beada dewara unupeda iwĩdisia: “¿Cãrë cãrëã idi trajadaẽ panΛ?”

⁷ Ædjirãba panusidaa: “Ni aþaΛba daia trajada diadaẽ panΛ bërã.” Mañne idjia jarasia: “Bãrã sida mñ néudaa trajade wãnadua. Mañbari mña paratada aride diaya.”*

⁸ Queubodode djibariba trajudebema boroa jarasia: “Dji traja panΛra trãcuapeda ãdji trajapedadabari paratada diadua. Dji jĩrũare zepedadarãa naãrã diadua. Naãrã zepedadarãa jĩrũare diadua.”

⁹ Amãdau ðaebodode trajade wã pananara dji boromaa zesidaa. Mañne ãdjiza ewari aþa daucha trajada quĩrãca edasidaa.

¹⁰ Mañ bërã dji naãrã trajade wã panana zesidade crĩchasedaa parata waibΛara edadida baribΛrΛ aþarica edasidaa.

¹¹ Mañ carea néu djibarí ume biẽ duanesidaa.

¹² Nãwã jarasidaa: “Jãñ jĩrũare zepedadara hora aþabe trajasidaa, baribΛrΛ ðΛa dairãa diada quĩrãca ãdjirãa biã diasia. DairãdrΛ beseade ewari daucha trajasidaa.”

‡ 19:29 *Quima*. Griego bedeaðe ãcΛrΛ cartade mãra neãa.

* 20:7 *Mañbari mña paratada aride diaya*. Griego

bedeaðe ãcΛrΛ cartade mãra neãa.

13 Baribara néu djibariba abaa jarasia: “Ache, mla bara jipa o ba. zbara ml ume bedea lasieca ewari ababema parata carea trajaida?”

14 Ba paratara edapeda wadu. Mla bla diada quira dji jruare traja panana dia quira ba.

15 zba maar ml paratara mdjia o quira ba quira oi ba? Mla ebera bia ber zbara bi nma?”

16 Ara mal quira dji jruarebemada dji nabemarada beadia, dji nabemarada dji jruarebemada beadia.-†

Jesuba idji beadidebema waya jarada

Marco 10:32-34; Luca 18:31-34

17 Jesu Jerusalenaa wabarade zocara eberara idji ume wasidaa. Malne idji ume nibabadar doce panada jigabe edepeda adjira jarasia:

18 -Urina dua, dadjira Jerusalenaa wabada. Jma ababa ml, Na Djara Edadara jidabiya sacerdote bororaba, judiora ley jaradiabadar bida cawa odamare. Adjira jaradia mlra beuida ba.

19 Malbe mlra judiora dia dia. Malgara mlra ipida bi jaradepeda, udapeda crude cachida. Baribara ewari ubeade mlra rebaya.-

Zebedeo warrara iwidipada

Marco 10:35-45

20 Mawana carea Zebedeo quimada, idji warrara sida Jesumaa zesidaa. Mal weraba Jesua bedea djuburiai carea idji quira pita chiraborode cobesia.

21 Malne Jesuba iwidia:

-Ba zcareda quira ba?-

Idjia panusia:

-Ba jumar boroda bebarade za ml warrara ume panada aba ba jawa araare, aba ba jawa aclare ba dua.-

22 Malne Jesuba jarasia:

-Bara adua panla careda iwidia panada. Mlra bio bia miga. zBara sida ara mal quira bia miga carea panla?-

Adjia panusidaa:

-Ma, bia miga carea panla.-

23 Malne Jesuba jarasia:

-Bara sida warada ml quira bia miga. Baribara ml jawa araare, ml jawa aclare chupanida mlra poya dia. Ml Zabarara mama chupanida eroba.-

24 Santiagoba, Jua ume iwidipadada waabema die panla urisida adji ume quira sida.

25 Malne Jesuba adjira trcuapeada jarasia:

-Bara cawa panla na ejunebema bororaba adji eberara jumawya zocabadada. Adjira unabibada adjia jarabada jumaraba ia odida panada.

26 Baribara bara mawa beidi panla. Baranebemada dji dromada ba quira babara waabemara nezocada bida ba.

27 Dji dromaara ba quira bara jumar caya bara edaara bida ba.

28 Mal quira ml, Na Djara Edadara ze ba eberara ml nezocada beadamare. Abarara ze ba eberara nezocada bai carea. Mawa mlra beuya zocara eberara edra ba carea.-

† 20:16 Griego bedea lara cartade idjaba ba ba: “Acora zocara tr ba, mawamina zocarebe edaya.” ‡ 20:22 Griego bedea nawa ba ba: “zBara ml borocuedi quira borocuedi? zMa doida bara bara bida poya dodica?”

§ 20:23 Jesuba jarada quira warada mawasia. Hecho 12:1-3; Apocalipsi 1:9.

*Jesuba dauberrea bea umé biabida**Marco 10:46-52; Luca 18:35-43*

²⁹ Jerico purudeba édrasidade Jesu caidu éberãrãda zocãrã wãsidea.

³⁰ Mãwã wãnane dauberrea panãda umé o icawa chũpanasidaa. Jesu ãdji caita wãbãrãda ùrĩsidea nãwã biasidaa:

-¡Dai Boro, Davideba zeda, दौरा quĩrã djuburiadua!-

³¹ Maãne éberãrãba ãdjira chupeadãmãrã quẽãsidea, baribãrã ãdjia wetara biasidaa:

-¡Dai Boro, Davideba zeda, दौरा quĩrã djuburiadua!-

³² Maãbe Jesura nũmesia. ãdjira trãpeda iwidisia:

-¿Cãrãda quĩrã panã mãã oida?-

³³ ãdjia jarasidaa:

-Dai Boro, quĩrã panã dai dauba unu beida.-

³⁴ Jesuba ãdjira mãã djuburi ununa bẽrã ãdji daura tãsia. Ara mããda unu panenãpeda Jesu ume wãsidea.

21*Jesu Jerusaleãne jũẽna**Marco 11:1-11; Luca 19:28-40; Juaã 12:12-19*

¹ Jerusaleã caita jũẽbãda de Betpague purude Olivo eya carra jũẽsidea. Maãne Jesuba idji ume nĩbabadarãda umé purudea diabuesia.

² ãdjia nãwã jarasia:

-Dadjirã quĩrãpe bã purudea wãnadua. Ara jũẽbãda de burro wẽrã warra bara bãda jã nũmãda ununia. Ërã edãpeda umena mããmaa enenadua.

³ Abããba bãrãã cãrã cãrã mãwã o panãda iwidibãrã, nãwã jarãdãdua: "Dadjia Boro quĩrã bãã. Baribãrã nane jẽda diabueya."-

⁴ Maãgãra mãwãsia ãcõrãneba bedẽabariba jarãda quĩrãca. Nãwã jarasia:

⁵ Sioã purudebemarãã nãwã jarãdãdua:

Acãdãdua, bãrã boroda burro ãrã bãrãmaa zebãrãã.

Dji droma quĩrãca zeẽ bãã. Burro zaque ãrã zebãrãã.*

⁶ Ara mããda Jesu ume nĩbabadarã umé panãra wãnãpeda Jesuba jarãda quĩrãca osidaa.

⁷ Burro wẽrãra, dji warra sida Jesumãã edẽãpeda ãdjia cacuãde jã panãra burro ãrã bãsidea. Maãbe Jesura ãrã chũmesia Jerusaleã purudea wãã carea.

⁸ Éberãrã cãbana cuabusiba Jesu bia edãdi carea ãdjia cacuãde jã panãra ode tõcua wãsidea. Dewarãrãba bacuru jãwate quedua bara beada bãã tucudãpeda ode bãcua wãsidea.

⁹ Maãne zocãrã éberãrã idji na nĩnaba, caidu zebãda bida nãwã bããgã duanasidaa: ¡Bio bia quirua Davideba zedara!

¡Bio bia bãã ãcõrã trãneba zebãrãra!† ¡Bio bia quirua Bajãne Bããra!

¹⁰ Jesu Jerusaleãne jũẽside purura bããgã duanesia. Nãwã iwidibãdjidaa:

-Idjira ¿caida jãwã bãã?-

¹¹ Iwidibãdãza Jesu ume zepẽdãdarãba panubãdjidaa:

-Jããgãra Jesua, ãcõrãneba bedẽabaria. Idjira Nazare purudebemaã, Galilea druãdebemaã.-

*Jesuba ne nẽdobuebadarã ãyã jãrecuãda**Marco 11:15-19; Luca 19:45-48; Juaã 2:13-22*

¹² Mãwãnacarea Jesura ãcõrã de dromanaã wãsia. Mama dajada ãcõrãã diãdi careabema nẽdobuebadarãda unusia. Ne nẽdo bea sida zocãrã duanasidaa. Idjãba ãcãrãba

* **21:5** Zacaria 9:9. † **21:9** Salmo 118:25-26. *Bio bia quirua*. Arameo bedẽade jarãbadaã "Hosana."

Ācōrē de dromane diaida bΛ paratara dji drua āiba zebΛdarāa nēbΛa nēdobuebadjidāa āibema paratara diacara panana bērā. Māwā duanΛne Jesuba ādjirāra jūma āyā jΛretacuasias.‡ Dji parata nēdobuebadarā mesa beada, puchirā nēdobuebadarā bugue sida jūma coracuasias.

13 Ādjirāa nāwā jarasia:

–Ācōrē Bedeade nāwā bΛ bΛa: “MΛ dera dji iwidibada de adia.” BaribΛrΛ bārāba “ne drΛabadarā mīrūbada uria” quīrāca eropanΛa.–§

14 Jesu Ācōrē de droma dajada bΛside dauberrea beada, jīrū biē bea sida idjima zesesidaa. MaΛne ādjirāra biabicuasias.

15 BaribΛrΛ Jesuba mama ne ununaca o bΛda sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabadarā bida biē unusidaa.* Māwā duanΛne warrarāba Jesua nāwā jīgua jara panasidaa: “¡Bio bia quirua Davideba zedara!” MaΛ ūrībΛdade sacerdote bororāda, judiorā ley jaradiabadarā sida quīrūsidāa.

16 Ādjirāba Jesua nāwā jarasidaa:

–¿Māwāra naΛ warrarāba jara duanΛda bΛa bia ūrī bΛca?–

Jesuba panusia:

–Māē. ¿Bārāba naΛ bedeara acΛdacaca?

BΛa warrarāda, ju do queda sida bΛsias bΛa bia bedeadamārēā.–†

17 MaΛbe Jesuba ādjirā amepeda Jerusaleāneba Betaniana cāine wāsias.

Higojō purruba nūmena

Marco 11:12-14, 20-26

18 Nurēma diapeda Jesura wayacusa Jerusaleānaa wāsias. WābΛrΛde jarra nūmesias.

19 MaΛne higojōda o caita unusias. BaribΛrΛ araa jūēside queda awa nūmΛda unusias.‡ MaΛ carea higojōa jarasia:

–¡BΛra waa zauē baya!–

Ara maΛda higojōra purrubasias.

20 Jesu ume nībabadarāba maΛ unusidade cawa crīchadaē bērā iwidisidaa:

–¿Sāwāērā jāΛ higojōra abeda purrubasias?–

21 Jesuba panusia:

–Wārā arada mΛa jaraya: bārāba iwidī panΛra Ācōrēba wārāda oida ījānibΛrΛ, idjaba poya oēda crīchadaēbΛrΛ, mΛa jāΛ higojō oda cāyābara waiBΛara odia. Bārāba za bΛ eyaa namaΛba pusade tēūne wāduada adibΛrΛ, bārāba jarabΛda quīrāca māwāya.

22 Bārāba Ācōrēa iwidibΛdara wārāda edadida ījānibΛrΛ, edadias.–

¿Cai trāneba Jesuba jaradia bΛ?

Marco 11:27-33; Luca 20:1-8

23 Jesura waya Ācōrē de droma caita jūēpeda jaradia bΛsias. Māwā bΛde sacerdote bororāda, judiorā dji dromarā sida idjima zesesidaa. Ādjirāba idjias iwidisidaa:

–BΛa nama o bΛra ¿caiba obi bΛ?–§

24 Jesuba panusia:

–MΛa bida bārāa iwidīya. Bārāba panusidara mΛa jaraya caiba mΛa māwā obi bΛda.

25 ¿Caiba JuaΛra diabuesi borocuemārēā?‡* ¿Ēberāba wa Bajāne BΛba?–

‡ 21:12 Zacaria 14:21. § 21:13 MΛ dera dji iwidibada de adia. Isaías 56:7. Ne drΛabadarā mīrūbada uria. Jeremia 7:11.

* 21:15 2 Samuel 5:8 carea judiorāba jarabadjidaa dauberrea beada, jīrū biē bea sida Ācōrē de dromanaa wācara panΛda. † 21:16 Salmo 8:2. ‡ 21:19 Israel druaē higojō dji ca zaqueda marzo jedecode, abrilde bida codida panΛa. Dji ca zaquera ununibΛrΛ cawabadaa junione maārī zauida idjaba agostodeba aba octubreāa waiBΛa zauida. BaribΛrΛ Jesuba queda awa ununa bērā cawasia jūma maΛ poade higojōra zauēda. § 21:23 BΛa nama o bΛra. MaΛgΛba jara bΛca bΛa Jesuba ne nēdobuebadarā āyā jΛrecuadada. BaribΛrΛ āibērā jara bΛa sāwā Jesura Jerusaleāne jūēnada, idjias dauberrea bea, jīrū biē bea sida Ācōrē de droma caita biabidada, wa purua jaradia bΛda. * 21:25 Mateo 3:1-12; JuaΛ 1:6-28.

Mañne ara ãdjiduba jara duanesidaa:

–Bajãne Ðaba diabuesiada adibara, idjia jaraya: “Mañda çcãrẽ cãrẽã ïjãnaẽ basi?”

²⁶ Baribara çsãwã jaradi ëberãba diabuesida?–

Ãdjia mãwã jara panasidaa purura waya pana bẽrã. Purumaarã Juañra Ãcõrẽneba bedeabari basía.

²⁷ Mañ bẽrã Jesua jarasidaa:

–Daiba adua pana.–

Mañne Jesuba jarasia:

–Mãẽteara mãba bida bãrãa jaraẽa caiba mãba jãwã obi bada.–

Warra umé pananebema

²⁸ Mãwã duane Jesuba sacerdote bororãa, judiorã dji dromarãa bida jarasia:

–Bãrãba nañ ne jara badebemada çsãwã cricha pana? Ëberãda basia. Mañ ëberãba warrada umé erobasia. Ewari aba dji nabemaa nãwã jarasia: “Warra, nane mã néude trajade wãdua.”

²⁹ Mañne dji warraba panusia: “¡Mãra wãéa!” Baribara jẽda crichapeda trajade wãsia.

³⁰ Idjaba dewarabemaa dji zezaba abarida jarasia. Mañne dji warraba panusia: “Bia ba, zeza, mãra wãya,” baribara wãé basía.

³¹ Mãba bãrãmaarã çsãlãba dji zezaba quĩrã badera ïjã osi?–

Ãdjirãba panusidaa:

–Dji nabemaba.–

Mañne Jesuba ãdjirãa jarasia:

–Mãẽ. Baribara wãrã arada mãba jaraya: Romanebema boro itea parata jara pebadarãda, wẽrãrã audua bea sida bãrã cãyãbara Ãcõrẽ purudebemarãda beadia.

³² Bãrã jipa nĩbadamãrẽã Juañba jaradiade zesia, mãwãmĩna ïjãnaẽ basía. Baribara Romanebema boro itea parata jara pebadarãba, wẽrãrã audua bea bida ïjãsidaa. Idjaba bãrãba mãra unusidamĩna ïjãni carea jẽda crichadaẽ basía.–

Djãrã néu acabadadebema ne jara ba

Marco 12:1-12; Luca 20:9-19

³³ Ûrĩnada. Dewaradeba ne jaraya. Ëberãda basia. Ewari aba mã ëberãba uvada upeda idji néura mõgaraba audu jũrã casía. Uva ba piabari sida osia. Idjaba deda ãta osia mamaaba jũma acã carea. Mãbe idji néura ãcara ëberãrã jãwaeda basia. ãdjirã ume bedeã basia néu zaubaraẽde jũmasãwã idjia diadida pana. Mãwã bedeã bapeda djibarira dewara druadaa wãsia.

³⁴ Mãbe uva jara babodode djibariba idji nezocarãda diabuesia néudebema idjia diadida panara edade wãnamãrẽã.

³⁵ Mãne dji néu acã panaba idji nezocarãra jidacuasidaa. Aba puosidaa, aba beasidaa, idjaba aba mõgaraba tabari jãretasidaa.

³⁶ Mãwãnacarea djibariba dewara nezocarãda diabuesia. Mãlãrãra dji naãrã wãpedada cãyãbara cãbanaara panasidaa, baribara néu acã panaba ãdjirã sida abari quĩrãca biẽ osidaa.

³⁷ Jĩrũare djibariba idji warrada ãdjirãmaa diabuesia. Nãwã crichasia: “Mã warradra wayadia.”

³⁸ Baribara ãdjirãba mã warra unusidade ara ãdjiduba jarasidaa: “Jari uruba dji zezaba erobara jũma edaya. ¡Idjira beatadia! Mãwãbara dji ëjũãra dadjirã itea beya.”

³⁹ Ara mãda warrara jidadapeda néu ãi ededapeda beasidaa.

⁴⁰ Jãlbe djibari zebaraẽde idji néu acã panara çsãwã obã?–

⁴¹ Mãne sacerdote bororãba, judiorã dji dromarã bida nãwã panusidaa:

-Idjia quĩrã djuburia neẽ maã ëberã cadjiruarãra beapeda dewara ëberãrã ume bedea baya idji néu acdamãrẽã. Maãgã ëberãrãba idji néudebema diadida panãra uva jara diadia.-

⁴²⁻⁴³ Maãne Jesuba ãdjía jarasia:

-Ãcõrẽba bãrã cãyãbara dewararãda pe erobeya. Maãgãrãbãrã idjia quĩrã bãra odia. Bãrãba çÃcõrẽ Bedeade acdacaca? Nãwã jara bãa:

De obadaba mõgara igarapedadara dji biara bãda besia.

Dadjirã Boroba mãwã oda bãrã dadjirãmarã bio biya quirua.†

⁴⁴ Bariduada maã mõgara ãrã bæibãrã abeda jũma bãgãzoaya, idjaba maã mõgarada abãã ãrã bæibãrã dji ëberãra pepedea tabeya.‡

⁴⁵ Sacerdote bororãba, pariseorã bida maã ne jaradara ãrãsidade cawasidaa Jesuba ãdjidebemada bedea bãda.

⁴⁶ Maã carea ãdjirãba Jesura jida quĩrã panasidaa. Baribãrã puruda waya panã bãrã idu bãsidaa. Puruba crãcha basia Jesura Ãcõrẽneba bedebarida.

22

Ne cobada waibãdeba ne jara bã

Luca 14:15-24

¹ Jesuba wayacusa sacerdote bororãa, judiorã dji dromarã bida dewara ne jara bãdeba jarasia:

² -Ãcõrẽba ëberãrã pe erobãra naã quĩrãca bãa: ëberãrã boroda basia. Idji warrada quima edabãrã bãrã bãsrãda ne cobada waibãada obisia.

³ Idji nezocarãda wãbisã idjia jãredarã trãnamãrẽã. Baribãrã ze quĩrãnaẽ basãa.

⁴ Maãbe dewara nezocarã wãbibãrãde nãwã jarasia: “Mãã jãredarãa jaradadua pacada, dewara animarã boreguea bea sida beapeda codira jũma o erobãda. ãdjirãa jaradadua jũma wi nũmã bãrã mã warra quima edabãrã carea bãsrãda ne codimaa zedamãrẽã.”

⁵ Baribãrã idjia jãredarãba ãjãnaẽ basãa. Abããda idji ëjũã acãde wãsia. Dewarada idji ne nãdobuebarimaa wãsia.

⁶ ãcãrãba dji boro nezocarãra jidaãpeda puoãpeda beasidaa.

⁷ Maã carea dji borora bio quĩrãsia. Idji sordaorãda wãbigapeda maã mãã beapedadara quenapeda ãdji purura babuesidaa.

⁸ Mãwãnacarea dji boroba idji nezocarãa jarasia: “Mã warra quima edabãrã carea bãsrãda codira jũma wisia baribãrã mãã jãredarãra nama panani carea bia pananaẽ basãa.

⁹ Maã carea dewara ëberãrãda o beaza jãrãde wãnadua. Bãrãba unubãdarãa jaradadua mã warra quima edabãrã carea bãsrãda ne codimaa zedamãrẽã.”

¹⁰ Ara mããda idji nezocarãra o beaza wãsidaa. Ëberãrã dji biarãda, dji cadjiruarã sida zocãrã jãresidaa. Mãwã de dromara ëberãrãba bira nũmesia.

¹¹ Dji boroba jãrebidarã acãde wãside ëberãda abã unusia djio quima edabãda ewarãde jãbadara jãẽ bãda.

¹² Dji boroba maã ëberãa iwidisia: “Ache, bãra çãwã nama eda ze bã djio jãẽ bãda?” Dji ëberãra chupea besia.

¹³ Maãne dji boroba idji nezocarãa jarasia: “Naã ëberã jãwara, jãrũ sida cabãradapeda dajadaa pãĩmane batabuedadua. Mama beara aujãã panania idjaba puaba quida ãchia panania.”

¹⁴ Ãcõrẽba zocãrã trã bãa, mãwãmãna zocãrãẽbe edaya.-

† 21:42-43 Salmo 118:22-23. ‡ 21:44 Griego bedeade ãcãrã cartade maã versãculora neãa. Mõgara. Acãdua Isaia 8:14-15; Daniel 2:34-35, 44-45.

¿Romanebema boro itea parata jarla peɓɓade diadida panɓa?

Marco 12:13-17; Luca 20:20-26

¹⁵ Māwānacarea pariseorāra bedea ausidaa Jesu biē bedeabidi carea.

¹⁶ Mañ carea pariseorāba ādji ume nībabadarāda, Herodeare bea sida Jesumaa diabuesidaa. Mañgarāba Jesua jarasidaa:

–Jaradiabari, daiba cawa panɓa bɓara ēberā jipa bɓda. Bɓa wārā bedea Ācōrē odebemada jūmarāa jaradiabaria. Ni abaɓda biara unuca bērā ni abaɓba bɓa awara crīchabidacaa.

¹⁷ Māēteara nañgɓdebemada sāwā crīcha bɓda dairāa jaradua. Romanebema boro itea parata jarla peɓɓadaza ¿dadji judiorāba diadida bia bɓca wa biē bɓ?–

¹⁸ Idji biē odi carea māwā panɓara Jesuba cawa basia. Mañ bērā jarasia:

–Bārā dji biaca beara, ¿cārē cārēā mārā biē bedeabi quīrīā panɓ?

¹⁹ Parata pichi dadjia diabadada aba acɓbisidaa.–

Ara mañda parata pichida aba acɓbisidaa.*

²⁰ Jesuba acɓpeda iwidiisia:

–¿Cai quīrādarrada nañ paratade bɓ? ¿Cai trāda bɓ?–

²¹ Ādjia panusidaa:

–Romanebema borodeda.–

Mañbe Jesuba jarasia:

–Māwā baibɓɓa Romanebema borodera Romanebema boroa diadadua, idjaba Ācōrēnera Ācōrēa diadadua.–

²² Mañ ūrībɓade cawa crīchadaē basía. Ara mañda āyā wāsidaa.

Beudarā ãrēbadidebema Jesuba jarada

Marco 12:18-27; Luca 20:27-40

²³ Ara mañ ewaride ãcɓɓa saduceorāda Jesumaa zesidaa. Saduceorāba jarabadaa beupedadara ãrēbadacada.† Mañ bērā Jesua nāwā jarasidaa:

²⁴ –Jaradiabari, Moiseba jarasia ēberāda warra neē bɓde jaidaiɓɓa, idji djababa dji pēdra wērāra edaida bɓda dji djaba jaidada itea warra unui carea.‡

²⁵ Ewari aba dairā tāēna siete djabarāda panasidaa. Dji nabemada quima edasia baribɓɓa warra neē jaidada bērā idjiarebemaba dji pēdra wērāra edasia.

²⁶ Baribɓɓa mañ sida warra neē jaidasia. Idjaba dji ūbeabema sida abari quīrāca māwāsia. Jūma mañ siete panɓara abarica māwāsidaa.

²⁷ Māwānacarea dji wērā sida jaidasia.

²⁸ Mañ siete djabarāba abari wērāda edasidaa. Māwāra ãrēbadi ewaride ¿sāñgɓba idjira erobei?–

²⁹ Mañ carea Jesuba panusia:

–Bārāba Ācōrē Bedeada, idji ɓɓa sida adua panɓ bērā ã crīcha panɓa.

³⁰ Ūrīnada. Ĥrēbadi ewaride ēberāra quima edadaēa ni quima diadaēa, āteɓɓa Ācōrē bajānebema nezocarā quīrāca beadia.

³¹ Ācōrēba beupedadarā ãrēbadidebema jaradara ¿bārāba acɓdacaca?

³² Nāwā jarasia: “Mārā Abrahāñ Ācōrēa, Isa Ācōrēa, idjaba Jacobo Ācōrēa.”§ Idjira beu bea Ācōrēa, āteɓɓa zocai bea Ācōrēa.–

³³ Jesuba māwā jaradia bɓ ūrībɓade ēberārāba cawa crīchadaē basía.

Ācōrēba obi bɓ bedea dji dromaara bɓ

Marco 12:28-34

³⁴ Pariseorāba cawasidaa Jesuba saduceorāra chupeabisida. Mañ carea ādjirāra ābaa dji jaradpeda Jesumaa wāsidaa.

* 22:19 Parata pichi. Griego bedeade “denario” bɓ bɓa. † 22:23 Hecho 23:8. ‡ 22:24 Deuteronomio 25:5-10.

§ 22:32 Exodo 3:6.

35 Aþa judiorã ley jaradiabari basía.* Maλgλba Jesu biẽ bedeabi carea nãwã iwidiisia:

36 –Jaradiabari, Æcõrẽba obi þλ bedeadebemara ζsãλgλda dji dromaara þλ?–

37-38 Jesuba nãwã panusia:

–Dji naãrãbema bedeaba nãwã jara þλa: “Jũma þλ soðeba, jũma þλ jaureðeba, idjaba jũma þλ crĩchadeba þλ Boro Æcõrẽra quĩrĩãdua.”† Æcõrẽba obi þλ bedeadebemara maλdrλ dji dromaara þλa.

39 Idjaba maλare þλda abari quĩrãca þλa. Maλgλba nãwã jara þλa: “Djãrãra quĩrĩãdua ara þλdji quĩrĩã þλ quĩrãca.”‡

40 Maλ crĩcha droma umé panλda dadjirãba ãjã odibλrλ, jũma Æcõrẽba Moisea diada leyra idjaba Æcõrẽneba bedeabadarãba þλpedada siða odia.

Æcõrẽba ãdrλ edabari diai jaradara ζcai warra?

Marco 12:35-37; Luca 20:41-44

41 Pariseorã waði arima duanλne Jesuba ãdjirãa iwidiisia:

42 –Bãrãmaarã Æcõrẽba ãdrλ edabari diai jaradara ζcaideba zei?–

Ædjirãba panusiðaa:

–Davideba zeya.–

43 Maλne Jesuba iwidiisia:

–Mãwã baibλrλ, Daviba ζsãwãẽrã Æcõrẽ Jaureðeba idjira mλ Boroada asi? Daviba nãwã jarasia:

44 Dadjirã Boroþa mλ boroa jarasia: mλ jλwa araare chũmedua aþa þλ ume dji quĩrũrã mλa þλ jλwaeda þλbλrλðaa.§

45 Æcõrẽba ãdrλ edabari diai jaradada Daviba mλ Boroada asibλrλ, ζsãwã Davi warra bai?–

46 Maλne ni aþaλba Jesua poya panunaẽ basía. Idjaba maλ ewarideba λtaa idjia iwidiðira wayasiðaa.

23

Jesuba pariseorã biẽ jarada

Marco 12:38-40; Luca 11:37-54; 20:45-47

1 Mãwãnacarea Jesuba idji ume niþabadarãa, dewara ãberãrãa biða nãwã jarasia:

2 –Judiorã ley jaradiabadaba, pariseorã biða Moiseba jaradia þadara jaradiabadaa.

3 Maλ bẽrã ãdjirãba jarabadara jũma ãjã oðadua. Baribλrλ ãdjirãba ara ãdjia jaradia panλ quĩrãca oðacaa. Maλ bẽrã ãdjirãba o panλ quĩrãca orãnadua.

4 Ædjirãba ãberãrãa bedea zareada ãjã obibadaa ne zλgλa ataubi panλ quĩrãca. Baribλrλ aride ãjã oðamãrẽã ni maãrĩ biða carebadacaa.

5 Ædjirãba ne jũmada obadaa dewararãba bia ununamãrẽã. Æcõrẽ bedea cartade þλðara buchaca zaquede eða þλðapeða ãdji dratude, jλwapotode biða jλbadaa. Baribλrλ dji buchacara joubλa obadaa dewararãba bia ununamãrẽã. Idjaba maλ carea ãdjia jλbada ide jizojizoa drasoþa beada cajudapeða jλbadaa.*

6 Åbaa ne cobλdade ãdjira dji dromarã chũmebadade chũme quĩrĩãbadaa. Judiorã dji jarebada dede biða ara maλ quĩrãca obadaa.

7 Idjaba purude niñane quĩrĩãbadaa ãberãrãba ãdjia wayaadeba “Mẽrã, Jaradiabari” aðida.

8 Baribλrλ bãrãra jũmaena djabarã bẽrã idjaba Jaradiabarida aba eropanλ bẽrã quĩrĩãniẽ panλa ãberãrãba bãrãa “Jaradiabari” aðida.†

* 22:35 Judiorã ley jaradiabari basía. Maλra griego bedeade λcλrλ cartade neã. † 22:37-38 Deuteronomio 6:4-5. ‡ 22:39 Levitico 19:18. § 22:44 Salmo 110:1. * 23:5 Deuteronomio 6:6-9; Numero 15:37-41. † 23:8 Jaradiabarida aba eropanλa. Griego bedeade λcλrλ cartade maλare þλ þλa: “Idjira Critoa.”

⁹ Mañ awara nañ dudabema ni abala “dai zeza” arānadua, Zezada aba bajāne eropanā bēřā.

¹⁰ Idjaba quĩrĩārānadua ēberārāba bārāa “dai boro” adida, bārā Borora ababara bā bēřā. Idjira Ācōrēba ēdra edabari diai jaradaa.

¹¹ Bārānebemada dji dromaara bāra waabemarā nezocada baida bāa.

¹² Bariduada dji dromaara ba quĩrĩā bābāra Ācōrēba edaara bāya. Abāba ara idjida edaara bābāra Ācōrēba dji dromaara bāya.

¹³ ¡Bārā pariseorā, judiorā ley jaradiabadarā, dji biaca bearā, mĩā djuburi panā Ācōrēba cawa oi bēřā! Bārāba ēberārā Ācōrēba pe erobādebemada idu cawabidāca. Quĩrĩānaē panā idjia bārāra pe erobaida idjaba dewararāba māwā quĩrĩā panā sīda bārāba iduaribidāca.

¹⁴ ¡Bārā pariseorā, judiorā ley jaradiabadarā, dji biaca bearā, mĩā djuburi panā Ācōrēba cawa oi bēřā! Pēdra wērārāba erobeara jūma jārĩbadamĩna dji biarāda crĩchabidĩ carea jūmarā quĩrāpita dārā Ācōrēba iwidibadaa. Mañ carea Ācōrēba bārāra biara cawa oya.‡

¹⁵ ¡Bārā pariseorā, judiorā ley jaradiabadarā, dji biaca bearā, mĩā djuburi panā Ācōrēba cawa oi bēřā! Nañ ējūāne, pusade bīda pārabadaa bārāba jaradia nĩnada abāba ĩjābīdi carea. Baribara mañ ĩjābāra bārā cāyābara biēra bēpeda wetara tāba uruade baida bāa.

¹⁶ ¡Bārāra mĩā djuburi panā Ācōrēba cawa oi bēřā! Dauberrea bea quĩrāca panā. ¿Sāwā purura jipa pe ededĩ? Nāwā āi jaradiabadaa: bariduaba Ācōrē de droma trāneba wārāda ne oida jaraibara, māwā oē sīda cadjiruaēana abadaa. Baribara Ācōrē dede bā oro trāneba ne oida jaraibara, wārāda oida bāada abadaa.

¹⁷ ¡Bārāra crĩcha neē beaa! ¡Dauberrea bea quĩrāca panā! ¿Sālda biara bā? ¿Ācōrē de dromada dji oro cāyābara biara bāēca? Mañ orora Ācōrē itea bia bāa ababe Ācōrē dede bā bēřā.

¹⁸ Bārāba nañ sīda jarabadaa: “Bariduaba animarā babue diabada trāneba wārāda ne oida jaraibara, māwā oē sīda cadjiruaēa. Baribara dji animarā trāneba ne oida jaraibara, wārāda oida bāa.”

¹⁹ ¡Bārāra crĩcha neē beaa! ¡Dauberrea bea quĩrāca panā! § ¿Sālda biara bā? ¿Ne babue diabadada dji animarā cāyābara biara bāēca? Mañ animarāra Ācōrē itea bia bāa ababe ne babue diabada ārā bā bēřā.

²⁰ Ūrĩnadua: abāba ne babue diabada trāneba wārāda ne oida jaraibara, ababe mañ trāneba māwā oida jaraē bāa. Ātebāra mañ ārā bā animarā trāneba māwā oida jara bāa.

²¹ Mañ awara abāba Ācōrē de droma trāneba wārāda ne oida jaraibara, ababe mañ trāneba māwā oida jaraē bāa. Ātebāra Ācōrē mañ dede bā trāneba māwā oida jara bāa.

²² Mañ awara abāba bajā trāneba wārāda ne oida jaraibara, Ācōrē bugue trāneba māwā oida jara bāa idjaba Ācōrē mama chūma trāneba wārāda ne oida jara bāa.

²³⁻²⁴ ¡Bārā pariseorā, judiorā ley jaradiabadarā, dji biaca bearā, mĩā djuburi panā Ācōrēba cawa oi bēřā! Burrumia sābada quĩrāca Ācōrē leyde maārāra bāda quĩrācuīta obadaa. Menta queduada, aní tada, comino sīda die ewabādaza aba Ācōrēba diabadada. Baribara cameyo mĩbuebāda quĩrāca Ācōrē leyde dji dromaara bāda odāca. Djārā ume jipa odāca, quĩrā djuburiaēca, idjaba Ācōrēra ĩjānāca. Bārāba idjā ne diabāda awara ¿cārē cārēā mañ sīda oēāē panā? ¡Dauberrea bea quĩrāca panā! ¿Sāwā purura jipa pe ededĩ?

²⁵ ¡Bārā pariseorā, judiorā ley jaradiabadarā, dji biaca bearā, mĩā djuburi panā Ācōrēba cawa oi bēřā! Bārāba tazara, epedeco sīda ārābemada quĩrācuīta sagābadaa,

‡ 23:14 Griego bedeade ācāra cartade mañ versículora neēa. § 23:19 Bārāra crĩcha neē beaa. Griego bedeade ācāra cartade mañra neēa.

baribΛrΛ eda mititia bΛa. Ara mañ quĩrãca bārã sođe ne jũmada ara bådji itea eda quĩrĩãbadaa idjaba ne drΛabadaa.

²⁶ ¡Pariseo dauberre! Naārã tazara, epedeco sida eda sΛgΛdua; mãwãbΛrΛ ãrΛbema sida bia sΛgΛ baya.*

²⁷ ¡Bārã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca bearã, mã djuburi panΛa ãcõrẽba cawa oi bẽrã! Bārãra beudarã tΛbaripedada ãrã totroa nũmΛ quĩrãca beaa. MaãgΛra dajadaare bia quirua, baribΛrΛ edaare beudarã bΛwΛrΛba, ne jũma mititiaba bira bΛa.

²⁸ Ara mañ quĩrãca bārãra ãberã daumaarã jipa beaca panΛa, baribΛrΛ wãrãda bārãba jaradiabadara odacaa. Bārã sora ne jũma cadjiruaba bira beaa.

²⁹ ¡Bārã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca bearã, mã djuburi panΛa ãcõrẽba cawa oi bẽrã! ãcõrẽneba bedeabadarã tΛbaripedadama bārãba ãrãbemada bia quiruda obadaa. Dewara jipa bearã tΛbaripedadama bida ara mañ quĩrãca obadaa.

³⁰ Maãne bārãba jarabadaa: “Dadji drõãenabema ewaride pananabara, ãcõrẽneba bedeabadarãda careba beadaẽ hacasia.”

³¹ Mãwã bārãba jara panΛa ãcõrẽneba bedeabadarã quenapedadarãneba yõsidada. Bārãra ara ãdjirã quĩrãca beaa.

³² ¡Mañ bẽrã bārã drõãenabemaba opedadaẽra jũma odadua!

³³ ¡Bārãra dama quĩrãca beaa! ãcõrẽba bārãra wãrãda tΛbΛ uruade biẽ baya.

³⁴ Mã ãcõrẽneba bedeabadarãda, crĩcha cawa beada, ãcõrẽ ley jaradiabada sida bārãmaa diabueya. BaribΛrΛ bārãba ãcΛrΛ beadia idjaba ãcΛrΛ crude cachi jira bΛdia. Dewararãda bārã dji jΛrebada dede soaba udia idjaba biẽ odi carea puruza ãpẽnia.

³⁵ Mañ bẽrã jũma ãberã jipa bea naãrãedaΛba beapedada carea ãcõrẽba bārãra cawa oya: Abel jipa bΛ beapedada carea, Berequía warra Zacaria beapedada carea idjaba jũma dewararã beapedada carea bida. Zacariara ãcõrẽ de dajadaare dji animarã babue diabada caita beasidaa.†

³⁶ Wãrã arada mãra jaraya: jũma mañ ãberãrã beapedada carea ãcõrẽba idibema ãberãrãra cawa oya.-

Jesu Jerusaleã carea sopuada *Luca 13:34-35*

³⁷ ¡Jerusaleã, Jerusaleã, bārãba ãcõrẽneba bedeabadarãda beabadaa! ¡ãcõrẽba diabudarã sida mõgaraba tabari beabadaa!‡ Mãra barima zocãrã bārãra ãbaa pe eda quĩrã basia eterre wẽrãba idji warrarã i edre edabari quĩrãca. Mãwãmĩna bārãba quĩrãnaẽ basia.

³⁸ Mã carea ãcõrẽra waa bārã ume baẽa.§

³⁹ Mãra bārãra jaraya: ara idiba mãra waa ununaẽa aba mã bia edabΛdadada. Mã ewaride nãwã jarađia: “¡Bio bia bΛa ãcõrẽ trãneba zebΛrΛra!”-*

24

ãcõrẽ de droma jũma ãrĩni Jesuba jarada *Marco 13:1-23; Luca 21:5-24*

¹ Jesura ãcõrẽ de droma dajadaare badada wãbΛrΛ basia. Maãne idji ume nĩbabadarãda idji caita zedapeda jarasidaa:

-AcΛdua ãcõrẽ de dromara, caita bea de sida sãwã bia quedada.-

² Maãne Jesuba ãdjirãa jarasia:

* **23:26** *Epedeco sida.* Griego bedeade ãcΛrΛ cartade mãra neã. † **23:35** *Abel.* Genesi 4:3-8. *Zacaria.* MaãgΛ Zacaria zezara wãrãda Joyadá basia. 2 Cronica 24:20-22. *Berequía warra Zacaria.* Zacaria 1:1. ‡ **23:37** 1 Rey 9:10; Jeremia 2:30. § **23:38** Jeremia 22:5. * **23:39** Salmo 118:26.

–Mãe, bārāba unu panara bia quedeaa. Baribara wārā arada mā jaraya: nañ mōgara capedara jūma todogozoaya.–

³ Jesu Olivo eyade chūmaside idji ume nībabadarāra idjima wānapeda āduba nāwā iwidišidaa:

–Dairāa jaradua, Ācōrē de dromara ¿sābe todogozoai? ¿Cārēneba cawadi bara zebododa? Idjaba ¿cārēneba cawadi nañ ewarira jōbārada?–

⁴ Jesuba panusia:

–Quīrācuīta beadadua ni abalaba cūrūgarānamārēā.

⁵ Zocārāba jaradia ādjidra Ācōrēba ēdra edabari diai jaradada. Māwā ēberārāda zocārā cūrūgadā.

⁶ Bārāba ūrīnia abal puruda dewara ume djō duanda idjaba drua āyā bida māwā duanda. Baribara ne wayarānadua. Maḡara jūma māwāida ḡa. Baribara nañ ewarira wadi jōēa.

⁷ Abal puruda dewara puru ume djōnia. Abal druadebema boroda dewara druadebema boro ume djōnia.* Zocārā druade jarrabada baraya idjaba de uremiada baraya.

⁸ Baribara mañ naārā mīgabara maārī ḡaya wērā warra pua za ḡa quīrāca.

⁹ Mañ ewaride ēberārāba bārāra zarrarāa jida diadia biē odapeda beadamārēā. Mā ḡjā pan carea jūmarāba bārāra quīrāmania.

¹⁰ Mañ carea zocārāba mā ḡjā panara igaradia. Mañne dji jidabidia idjaba dji quīrāmania.

¹¹ Ācōrēneba bedeabada dji wārāē beada zedia. Maḡarāba ēberārāra zocārā cūrūgadā.

¹² Cadjiruara auḡuara yōbara bēra zocārāba djārā quīrā pananara igaradia.

¹³ Baribara bārāba mañ ewari zareade mā ḡjā panada igaradaēbara, Ācōrēba ēdra edaya idji ume ewariza zocai panani carea.

¹⁴ Mañne bedeā bia Ācōrēba pe eroḡdebemada jūma nañ ējūāne jaradia puru beza ūrīnamārēā. Māwānacareabara nañ ewarira jōya.

¹⁵⁻¹⁶ Ācōrēneba bedeabari Danielba cartade ḡasia Ācōrē de dromane eḡa dji biara ḡa dejāne Ācōrēba quīrācada abalaba ḡaida.† (Dji carta aḡa ḡaba cārē jara ḡada cawaida ḡa.) Bārāba mañ unubadaḡa Judea druade beara eyadaa mīrū wānida panā.

¹⁷ Ēberā idji de ḡra ḡara idji dede eḡa wāiē ḡa ne edai carea.

¹⁸ Dji peade ḡaba idjia ḡra ḡbarira jēda edade wāiē ḡa.

¹⁹ Mañ ewaride wērārā ḡiogoā beara, warra ju dawa eroḡea sida bio mīā djuburi beāia.

²⁰ Ācōrēa iwidiḡadua cue jara wa ḡnāūbada ewaride mīrū wāna amaaba.

²¹ Mañ ewaride ēberārāra bio bia mīgadā. Ācōrēba nañ ējūā odadeba ḡtaā ēberārāra mañ quīrāca bia mīgadācaā idjaba māwānacarea waa ara mañ quīrāca mīgadaēa.

²² Mañ ewarira dārāya. Ācōrēba jūma daucha bia mīgabibara, ni abalada ēdraḡaē bacasia. Baribara Ācōrēba edada ēberārā carea jūma daucha bia mīgabiēa.

²³⁻²⁴ Mañ ewaride ḡaraḡaba sewadeba jaradia ādjira Ācōrēba ēdra edabari diai jaradada. Idjaba ḡaraḡaba sewadeba jaradia ādjira Ācōrēneba bedeabarida. Maḡarāba ne ununaca waiḡa beada odia ēberārā cūrūgadā carea. Ācōrēba edadarā sida poya cūrūgadābara, ādjirā sida cūrūgacasiḡa. Mañ bēra abalaba bārāa jarabara, “Acḡadua, Ācōrēba ēdra

* **24:7** Griego bedeade ḡaraḡa cartade idjaba nāwā ḡa ḡa: “Cacua biē ḡaida quīrātaḡa odjacuadia.” † **24:15-16** Daniel 9:27; 11:31; 12:11. Griego Antioḡo Epipaneba Ācōrē de dromara mititia ḡasia 168 poa Jesu toḡi naēna. Baribara Jesuba jarasia mañ Antioḡoba oḡa quīrāca wayacusa māwāida. ḡaraḡamaarā Jesuba jaradara wārāda māwāsia romanorāba Jerusaleā puruda, Ācōrē de droma sida poa 70de jūma ārīsiḡade. ḡaraḡamaarā jara ḡa cadjiruadebema ēberāba māwā oya (2 Tesalonica 2:3-10). Idjaba ḡaraḡamaarā Jesuba jaradara jīrūarebema ewaride māwāya.

edabari diai jaraɗara nama ɓa," maŋra ijarānada. Dewaraɓa idjira jarima ɓaɗa aibaɓa, maŋ siɗa ijarānada.

²⁵ Jūma maŋgara mla bārāa jarasia māwāi naēna.

²⁶ Maŋ bēra ɓaɓa bārāa jaraibaɓa: "Ūrīnada, Ācōrēba ēdra edabari diai jaraɗara ējūā pōāsa ewaraga ɓaɗe ɓa," jāmaa wārānada. Dewaraɓa jaraibaɓa: "Acɗada, idjira nama dede eɗa ɓa," maŋra ijarānada.

²⁷ Naŋ Djara Edada zebraɓa jūmarāba ebuɗa ununia λmāɗau odjabariareba λmāɗau baebariɗa baa purewa edabaɗe ebuɗa unubada quīrāca.

²⁸ Jūmarāba cawa panla āgoso powua nūmma ne beɗara taɓa. Ara maŋ quīrāca mla zebraɓa jūmarāba ununia.-

Naŋ Djara Edada zeidebema

Marco 13:24-37; Luca 21:25-33; 17:26-30, 34-36

²⁹ Ēberāra bio bia mīga pananacarea ara maɗa λmāɗaura pāimaya. Jedeco siɗa λnaēa. Chīɗaura bajāneba baecuaɗa. Jūma bajāne beara quīrā awara beya.‡

³⁰ Maŋne bajāne ne ununia. Maŋgara mla, Naŋ Djara Edada zebraɗebema. Maŋ unubadaɗe jūma naŋ ējūāne bea purura ne wayaaɗe jīānia. § Mla jārāne ɓa bara zebraɗa idjaba quīrāwārēa dorrodorɗa ɓa ununia.*

³¹ Maŋne cachiru jīguabaɗe mla bajānebema nezocarāɗa drua beaza wābiya Ācōrēba eɗaɗarāɗa āba jaredamārēa.

³² Higojōneba ne jarabaɗa cawaɗaɗa. Dji jawatera tucu nūmepaɗa quedua barabaria. Maŋneba jūmarāba cawa panla dārāne poara zeida.

³³ Ara maŋ quīrāca mla jaraɗa unubadaɗe cawaɗaɗa mla ze ewarira jūboɗa.

³⁴ Mla bārāa wārāɗa jaraya: naŋ ewaridebema ēberāra beɗi naēna maŋra jūma māwāya.

³⁵ Bajāra jōya, naŋ ējūā siɗa jōya, baribaɓa mla jaraɗara wārāɗa māwāya.

³⁶ Baribaɓa ni ɓaɓa maŋ ewarira sāɓbe māwāɗa cawaɗaɗa. Ācōrē bajānebema nezocarā bida adua panla. Mla, Naŋ Djara Edada bida adua ɓa.† Ababe mla Zebraɓa cawa ɓa.

³⁷ Naŋ Djara Edada ze ewarira Noé ewaride ɓaɗa quīrāca baya.‡

³⁸ Dopapa ze naēna ēberārāra ne co duanabadjia, mīā cāi duanabadjia, dji caurāra quima diaɗa duanabadjia. Māwā duanabadjia aba Noé jāba dromane baɗabaɗa.

³⁹ Ādjirāba dopapa zeidebemada cawaɗaɗa basia. Baribaɓa wārāɗa zeside ādjirāra jūma nāɓaɗa quinisida. § Ara dopapa cawaēne zeda quīrāca mla, Naŋ Djara Edada cawaēne zeya.

⁴⁰ Maŋ ewaride ēberāɗa umé āɗji ējūāne traja panane mla, Naŋ Djara Edada aba eɗeya baribaɓa dewarabemara beya.

⁴¹ Wērāɗa umé abari yude ne ba panane mla, Naŋ Djara Edada aba eɗeya baribaɓa dewarabemara beya.

⁴² Maŋ carea dau ɓaɗaɗa. Bārā Borora sāɓbe zeida adua panla.

⁴³ Naŋda cawaɗaɗa: de djibariba ne draɓarira sāɓbe zeida cawa ɓaɓa, cāē bacasia ni cārē siɗa draɓi amaaba.

⁴⁴ Ara maŋ quīrāca bārā bida jlaɗaɗa. Bārāba mla, Naŋ Djara Edada zeɗa crīcha panane zeya.

Nezoca umé pananeba ne jara ɓa

Luca 12:41-48

‡ 24:29 Isaia 13:9-10; 34:4; Ezequiel 32:7; Joel 2:10-11; 3:15. § 24:30 Zacaria 12:10. * 24:30 Daniel 7:13-14.

† 24:36 Mla, Naŋ Djara Edada bida adua ɓa. Maŋra griego beɗeade λcra cartade neēa.

‡ 24:37 Genesi 6:5-8.

§ 24:39 Genesi 7:6-24.

⁴⁵ Nezoca crīcha cawa baba jipa obari quĩrāca beadadua. Idji boroba waabema nezocarāda idji jawaeda basia aride ne cobī bamārēã.

⁴⁶ Nezocaba māwā o bada idji boroba unune zeibara, idjira bio bia baya.

⁴⁷ Wārā arada māa jaraya: dji boroba jūma idjia erobara mañ nezoca jawaeda baya.

⁴⁸ Baribara mañ nezocara dji cadjirua baibara, idji sode m̃ boro zeira dārāyana aya.

⁴⁹ Mañne waabema nezocarāra biē o baya idjaba beu nībabadarā ume ne co bepeda itua do baya.

⁵⁰ Abeda idji boro zeida jāē baya. Māwā bade idji borora cawaēne zeya.

⁵¹ Mañbe dji boroba bio cawa opeđa dji biaca bearā ume biē baya. Mama jūmarāda aujīã panania idjaba puaba quida ĩchia panania.

25

Die awērārānebema ne jara ba

¹ Bajāne baba ēberārā pe erobara nañ quĩrāca baya: awērārāda die panasidaa. Ādjiza ĩbīrāda edadapeda quima edaya ba umaquĩrāda audiabaride wāsidaa.

² Mañ awērāra juesuma crīcha cawa panasidaa. Baribara juesuma crīcha neē panasidaa.

³ Dji crīcha neē panaba ādji ĩbīrāra edesidaa baribara olivo dragada ededaē basia dārā coa erobeadi carea.

⁴ Mañne dji crīcha cawa panaba ādji ĩbīrāra edesidaa, idjaba olivo draga sida auđu edesidaa.

⁵ Dji quima edaya ba umaquĩrāra dārāna bērā jūmarāda daupeadapeda cāsidaa.

⁶ Mañne ariquētra bededa jigua ũrāsidaa: “Īdji quima edaya ba umaquĩrāra zebara! Īdjira audiabaride wānada!”

⁷ Ara mañda jūma mañ awērāra piradrāsidaa ādji ĩbīrā biara uruabidi carea.

⁸ Mañne dji crīcha neē panaba dji crīcha cawa panāa jarasidaa: “Dai ĩbīrāra quicua-bodada. Bārā olivo dragadebemada diadada.”

⁹ Baribara dji crīcha cawa panaba panusidaa: “Daiba bārāa diadibara ni abaa itea araēa. Biara baa bārā itea nēdode wānida.”

¹⁰ Ara mañda olivo dragara nēdode wāsidaa. Mañmisa dji quima edaya ba umaquĩrāra jūesia. Mañbe dji crīcha cawa panāra idji ume dji bāsrida o panāmaa eda wāsidaa. Ara mañda nezocaba eda wābadara jūātra basia.

¹¹ Māwānacarea dji olivo draga nēdode wā pananara jēda zedapeda jarasidaa: “Dai boro, dai boro, दौरा idu eda wābidua.”

¹² Baribara dji quima edabara umaquĩrāba jarasia: “Wārā arada māa jaraya: māa bārāra unucāa.”-

¹³ Mañbe Jesuba jarasia:

-Mañ carea bārāra dau baba beadadua. M̃, Nañ Djara Edada zei ewarira, dji hora sida adua panāa.*

Paratadeba ne jara ba

Luca 19:11-27

¹⁴ Bajāne baba ēberārā pe erobara nañ quĩrāca baa: ēberāda dewara druadaa wāi carea basia. Mañ carea idji nezocarāda trācuapeda idji paratara ādjiza diasia ne o panāneba waribidamārēã.

¹⁵ Ādjiza poya waribidida crīchada quĩrāca diasia. Abāa paratada mil juesuma diasia. Dewarabemaa mil umé diasia. Dewaraa mil aba diasia. Mañbebara wāsia.

¹⁶ Dji mil juesuma edadara mañ parata waribi carea trajade wāsia. Māwā idjia dewara mil juesuma edasia.

¹⁷ Ara mañ quĩrāca dji mil umé edadaba dewara mil umé edasia.

* 25:13 Nañ Djara Edada zei. Mañra griego bedede lara cartade neēa.

¹⁸ Baribara dji mil aba edadaba mañ paratara egorode jou basia.

¹⁹ Dārābade ādji borora jēda zesia. Mañbe idjia parata amenanebemada idji nezocarā iwidiisia.

²⁰ Dji mil juesuma edadara zepeda dewara mil juesuma enepeda jarasia: “Mā boro, bla mil juesuma diadadeba māa dewara mil juesuma enesia.”

²¹ Dji boroba jarasia: “Bia bla, nezoca bia, bla jipa obaria. Māa mañrī diadara bla aride oda bēra māa waibara bl jawaeda baya. Eda zedua mā ume basriēda panani carea.”

²² Mañbe dji mil umé edadara zepeda jarasia: “Mā boro, bla mil umé diadadeba māa dewara mil umé enesia.”

²³ Dji boroba jarasia: “Bia bla, nezoca bia, bla jipa obaria. Māa mañrī diadara bla aride oda bēra māa bla waibara bl jawaeda baya. Eda zedua mā ume basriēda panani carea.”

²⁴ Baribara dji mil aba edadara zepeda jarasia: “Mā boro, māa cawa bla bla djārāra quīrā djuburiacada parata edai carea. Mañ awara djārāba upedadara ewabaria.

²⁵ Mañ carea māra ne wayasia. Bl parata aduabue amaaba egorode jou basia. Baribara nama erobla.”

²⁶ Mañne dji boroba jarasia: “iNezoca cadjirua, bara djuburia tabla! Bla wārāda cawa basia māa djārāneda edabarida idjaba djārāba upedadara ewabarida.

²⁷ Mañ bēra bla mā paratara dji parata wagabada dede blida basia. Māwā odabara mā zebade mā parata edabara awara dji eabada sida edacasia.”

²⁸ Mañbe dji boroba jarasia: “Idjia parata mil aba erobara jārīnapeda dji die mil erobāa diadada.

²⁹ Māa diada auēu ababa eneibara māa mañ ēberāa auēuara diaya. Baribara māa diada auēu eneēbara, māa mañrī diada sida jūma jārīya.

³⁰ Jāñ nezoca djuburia tabara dajada pāimane batabuedada. Mama beara aujīā panania idjaba puaba quida ichia panania.”

Jūmarā cawa oidebema

³¹ Mā, Nañ Djara Edadara jūma bajānebema nezocarā ume abla bara zebade, mā bugue quīrāwārēā bade chūmeya cawa oi carea.

³² Mañne druazabema ēberārāda mā quīrāpita zedia. Mañgarāra māa awara awara baya oveja wagabariba idji ovejara chiwatu ume ābaa pananada awara blbari quīrāca.

³³ Dji oveja quīrāca beada mā jawa araare baya. Dji chiwatu quīrāca beada mā jawa acare baya.

³⁴ Mañbe mā, dji Boroba jawa araare duanarāa nāwā jaraya:

“Bārā, mā Zezaba bia bacuadarā, zedada. Idji purude bia pananada. Nañ ējūā oda ewarideba āta mā purura bārā itea o bacārīa.

³⁵⁻³⁶ Mā jarra baside bārāba ne cobisidaa; mā opichia baside baido dawasidaa; māra drua āibema quīrāca parāa nībaside bārā dede bia edasidaa; māa cacuade jāi carea neē baside māa diasidaa; mā cacua biē baside acade zesidaa; idjaba māra preso baside acade zesidaa.”

³⁷ Mañne dji jipa beaba iwidiidia: “Dai Boro, ṣāñbe bara jarra basi? ṣāñbe daiba bara ne cobisida? ṣāñbe bara opichia basi? ṣāñbe daiba bara baido dawasida?

³⁸ ṣāñbe bara drua āibema quīrāca parāa nībasi? ṣāñbe dai dede bara bia edasida? ṣāñbe daiba bl cacuade jāmārēā diasida?

³⁹ ṣāñbe bara cacua biē bade wa preso bade daiba acade wāsida?”

⁴⁰ Mañne māa panuya: “Wārā arada māa jaraya: bārāba mā djabarā dji edaara quedada carebasidade māda carebasidaa.”

⁴¹ Mañbe mā jawa acare duanarāa jaraya: “Bārā, Ācōrēba biē badarā, mā caitabemada āyā wānada taba urua quicadaa. Mañgara Ācōrēba coa basia diauruda, idji nezocarā sida cawa oi carea.

42-43 M̃ jarra b̃aside b̃ār̃aba ne cobidaē basía; m̃ opichia b̃aside baido dawadaē basía; drua āibema quĩr̃aca p̃arr̃a ñibaside bia edadaē basía; m̃a cacuadaē j̃li carea neē b̃aside b̃ār̃aba diadaē basía; m̃ cacua biē b̃aside, preso b̃aside bida b̃ār̃aba m̃ra ac̃ade zedaē basía.”

44 Mañne ādjir̃aba iwidĩdia: “Dai Boro, daiba b̃ara jarra b̃ada, opichia b̃ada, drua āibema quĩr̃aca p̃arr̃a ñida, cacuadaē j̃li carea neē b̃ada, cacua biē b̃ada, wa preso b̃ada ununaca basía. ¿S̃ā̃be b̃ara carebadaē basi?”

45 Mañne m̃a panuya: “W̃ar̃a arada m̃a jaraya: b̃ār̃aba dji edaara quedeada carebadaē b̃aside m̃da carebadaē basía.”

46 Mañbe Āc̃ōr̃eba ādjir̃ara t̃b̃l̃ urua quicadaa b̃atacuaya, barib̃ar̃a dji jipa b̃eara idji ume ewariza zocai beadam̃r̃ēã edeya.-

26

Jesu beadi carea cr̃icha jar̃a panana

Marco 14:1-2; Luca 22:1-2; Juañ 11:45-53

1 J̃uma mañ jaradiadacarea Jesuba idji ume ñibabadar̃a jarasia:

2 -B̃ār̃aba cawa paña ewari umé bab̃ar̃ade Egiptodeba ēdr̃apedada quĩr̃anebabada ewarida odida.* Mañne abãlba m̃, Nañ Djara Edadara jidabiya crude cachi beadam̃r̃ēã.-

3 Mañmisa sacerdote boror̃ada, judior̃a ley jaradiabadar̃ada, judior̃a dji dromar̃a sida Caipá de dromane ābaa dji jar̃esidaa. Mañ Caipára sacerdote dji dromaara basia.

4 Mañne bedea ausidaa Jesura chupea jidadapeda beabidi carea.

5 Barib̃ar̃a jarasidaa:

-Ewari dromane jidadaēã ēber̃ar̃a quĩr̃ubucar̃anam̃r̃ēã.-

W̃er̃aba nardo quera Jesu boro ãr̃ã weada

Marco 14:3-9; Juañ 12:1-8

6 Mañ ewaride Jesura Betania purude Simoñ aida bara bada dede basia.

7 Mañne w̃er̃ada idjimaa zesia. Mañ w̃er̃aba boteya alabastro m̃ogara odada enesia.† Boteyara quera bio ñēb̃a b̃aba bira basia. Jesu ne co ch̃um̃ne w̃er̃aba mañ querara idji boro ãr̃ã weabuesia.

8 Jesu ume ñibabadar̃aba mañ unub̃dade quĩr̃usidaa. Ñawã jarasidaa:

-¿C̃ar̃ē c̃ar̃ēã j̃awã weatasi?

9 Ñēdobuedabara paratada waib̃a edacasia. Mañba ne neē quedeara carebacasia.-

10 Barib̃ar̃a Jesuba mañda ũr̃ina b̃ēr̃ã jarasia:

-¿C̃ar̃ē c̃ar̃ēã idjira quēã paña? Idjia m̃ j̃awã odara bia basia.

11 Ne neē quedeara ewariza b̃ar̃ã t̃ēna panania, barib̃ar̃a m̃ra b̃ar̃ã ume ewariza baēã.

12 D̃ar̃āēne m̃ra beupẽda t̃b̃ar̃idia. Nañ w̃er̃aba m̃ra mañ carea queraba p̃asia.

13 W̃ar̃a arada m̃a jaraya: j̃uma nañ ēj̃ūne bedea bia m̃nebema jaradiab̃adama nañ w̃er̃aba odara ñēb̃ar̃ēã idji sida quĩr̃anebadam̃r̃ēã.-

Judaba Jesu jidabi carea cr̃ichaã

Marco 14:10-11; Luca 22:3-6

14 Juda Iscariote abadada Jesuba doce edadadebema basía. Mañ Judara sacerdote boror̃amaa w̃asia.

15 Idjia ñawã iwidĩsia:

-M̃a b̃ar̃ã Jesuda jida diaib̃ar̃a, ¿b̃ar̃aba m̃a c̃ar̃ēda diadi?-

Mañne ādjir̃aba parata torroda treinta diasidaa.‡

* **26:2** Exodo 12:1-27. † **26:7** Alabastro. Mañgara m̃ogara cuaracuara b̃a. M̃acua zareaē b̃a b̃ēr̃ã ne obadaa. Judior̃aba alabastora Egipto druaēba enebadĩdaa. J̃uma alabastro odara ñēb̃a b̃a. ‡ **26:15** Zacaria 11:12; Exodo 21:32.

16 Mama ʌba ʌtaa Judaba jʌrʌbadjia sãwã Jesura jidabida.

Jesuba doce edadarã ume ne coda

Marco 14:12-25; Luca 22:7-23; Juañ 13:21-30; 1 Corinto 11:23-26

17 Paʌ ẽsãbari neẽ ʌ cobada ewarida jũesia. Domia aba mãwã cobadjidaa. Dji nabema ewaride Jesu ume nĩbabadarãba idjima wãnapeda iwidisidaa:

–¿ʌba sãma quĩrã ʌ daiba Egiptoɗeba ẽdrʌpedada quĩrãnebaɗi carea cobadara ʌ itea oɗida?–

18 Jesuba panusia:

–Jerusaleñe dadjia unubada ẽberãmaa wãnadua. Idjia nãwã jaraɗadua: “Dadjirãa Jaradiabari jara ʌba idji ewarira caita ʌda. Idjia, idji ume nĩbabadarã bida Egiptoɗeba ẽdrʌpedada quĩrãnebaɗi carea cobadara ʌ dede coɗia.”–

19 Ara maɗda Jesuba jaraɗa quĩrãca idji ume nĩbabadarãba Egiptoɗeba ẽdrʌpedada quĩrãnebaɗi carea cobadara osidaa.

20 Queuɗacarea Jesura, idji ume nĩbabadarã doce pan ume mesa icawa chũmesia.

21 Ne co pan ume idjia jarasia:

–Wãrã arada mã jaraya: aba bãrãnebemaba mãra jidabiya.–

22 Mañ carea ɗdjira bio sopua panesidaa. Ara maɗda aba aba idjia iwidisidaa:

–Mã Boro, ¿mã mãwã oica?–

23 Idjia panusia:

–Mã ume abari epeɗecode ne co ʌba mãra jidabiya.Š

24 Wãrãda mã, Nañ Djara Edadara beuida ʌba ʌcõrẽ Bedeade ʌ ʌ quĩrãca.* ¡Baribʌrʌ mã jidabi ẽberãra bio mĩ djuburi ʌba! Idjira topeɗadaẽbara biara ʌcasia.–

25 Mañne Juda, Jesu jidabiya ʌba iwidisia:

–Jaradiabari, ¿mã mãwã oica?–

Jesuba panusia:

–Mãe, ʌba mãwã jara ʌba.–

26 Waɗi ne co duan ume Jesuba paɗda jʌwade edapeda ʌcõrẽa bia jarasia. Mañbe cõrãcuapeda idji ume nĩbabadarãa diabʌrʌde jarasia:

–Edaɗadua. Coɗadua. Nañgʌra mã cacuaa.–

27 Mãwãnacarea uva ʌ tazade ʌda edapeda ʌcõrẽa bia ʌada asia. Mañbe ɗdjirãa diabʌrʌde jarasia:

–Jũmarãba doɗadua.

28 Nañgʌra mã oaa. Mã oa erozoabʌrʌba ʌcõrẽba beɗe djiwidida ʌbʌrʌa zocãrã ẽberãrãba cadjirua opeɗada quĩrãdoai carea.†

29 Mã jaraya: mã uva ʌara waa doẽa aba mã Zezaba jũma idji ẽberãrã pe eroɗebʌrʌdaa. Mañbebʌrʌ mã bãrã ume uva ʌada wayacusa doya.–‡

Pedroba Jesu igaraẽana ada

Marco 14:26-31; Luca 22:31-34; Juañ 13:36-38

30 Mañbe ʌcõrẽ Bedeadebemada trãnapeda Olivo eyadaa wãsidaa.Š

31 Mañne Jesuba ɗdjia jarasia:

–Nañ diamasi jũma bãrãba mãra igaradia. ʌcõrẽ Bedeade nãwã ʌ ʌ: “Mã oveja wagabarira beabʌrʌde dji ovejara jãrãzoada.”*

32 Baribʌrʌ mãrã ʌrẽbapeda bãrã na wãya Galilea druadaa.–

Š 26:23 Salmo 41:9. * 26:24 Salmo 22; Salmo 118:22; Isaía 52:13ɗeba aba 53:12ɗaa. † 26:28 Bede djiwididi. Jeremia 31:31-34. ʌcõrẽra naãrã israelerã ume beɗe ʌasia (Exodo 24:6-8). Djiwididi. Griego beɗeade ʌcʌrʌ cartade mañra neẽa. ‡ 26:29 Uva ʌada wayacusa doya. Griego beɗeade mañba idjaba jara ʌba: “Uva ʌa djiwidida doya.”

Š 26:30 Mañ ewari dromane judiorãba ne coɗi naẽna Salmo 113ɗeba aba 114ɗaa trãbadjidaa. Ne copeɗadacarea Salmo 115ɗeba aba 118ɗaa trãbadjidaa. * 26:31 Zacaria 13:7.

³³ Mañne Pedroba Jesua jarasia:

–Jūmarāba b̄ara igaraēdimīna m̄lab̄ara igaraē b̄aya.–

³⁴ Jesuba Pedroa jarasia:

–Wārā arada m̄a jaraya: ara nañ diamasi eterre berui naēna b̄a b̄arima ūbea m̄ra unucaada aya.–

³⁵ Barib̄ara Pedroba jarasia:

–M̄ beab̄ada sida b̄ara igaraēa.–

Waabemarā bida abarica jarasidaa.

Jesu Getsemanine Ācōrēa iwidiida

Marco 14:32-42; Luca 22:39-46

³⁶ Jesura idji ume n̄babadarā sida Getsemani abadama jūēne wāsidaa. Mama Jesuba ādjirāa jarasia:

–M̄ awuá Ācōrēa iwidiide w̄ab̄aramisa nama chūpanenadua.–

³⁷ Mañbe Zebedeo warrarā umé pan̄da, Pedro sida j̄ga edesia. Idji s̄awāinebemada jūmawāyā crīcha b̄a b̄ērā bio sopua b̄esia.

³⁸ Mañne ādjía jarasia:

–M̄ra sopuaba beub̄ara quīrāca b̄a. Nama panenadua. M̄ daucha zocai pananadua.–

³⁹ Jesura wagabe wāpeda idji dratura ējūānaa tēū cobepeda Ācōrēa iwidiisia:

–M̄ Zeza, b̄a quīrā awara oida b̄ab̄ara m̄ra idu bia m̄gabirādua. Barib̄ara m̄a quīrā b̄a cāyābara b̄a quīrā b̄a quīrāca odua.–

⁴⁰ Mañbe Jesu idji ume n̄babadarā ūbea pan̄maa jēda zeb̄ara de unusia ādjira cāi pan̄da. Pedroa jarasia:

–¿B̄ara m̄ daucha ni hora aba bida poya zocai baēca?

⁴¹ Bārāra dau ab̄a beadadua. Ācōrēa iwidiidadua m̄ igarada amaaba. M̄a cawa b̄a bārāba biada o quīrā pan̄da. M̄awāmīna nañ djarade ab̄aē pan̄a.–

⁴² Mañbe Jesura wayacusa wāpeda Ācōrēa iwidiisia:

–M̄ Zeza, m̄da bia m̄gaida b̄ab̄ara, b̄a quīrā b̄a quīrāca m̄gaya.–

⁴³ Idji ume n̄babadarāmaa jēda zeb̄ara de cāi pan̄da unusia. Ādji daura daupeaba oga cara n̄panasidaa.

⁴⁴ Ādjira waya amepeda wāsia. Ācōrēa ara abarida iwidiisia.

⁴⁵ Mañbe idji ume n̄babadarāmaa jēda zepeda jarasia:

–Bārāra ¿wadibida cāi pan̄ca? M̄ ewarira jūesia. M̄, Nañ Djara Edadara ēberā cadjiruarā j̄wade beb̄ara.

⁴⁶ Piradr̄adua. Wānia. Ac̄adua, jari urua m̄ jidabira.–

Jesu jidapedada

Marco 14:43-50; Luca 22:47-53; Juañ 18:2-11

⁴⁷ Jesu wadi bedea b̄ade Judada zesia. Mañ Judara Jesuba doce edadadebema basía. Zocārā ēberārāda neco bara, bacuru bara idji ume zesidaa. Ādjirāra sacerdote bororāba, judiorā dji dromarā bida diabuepedadarā basía.

⁴⁸ Dji jidabiya b̄aba ādjía jardoasia s̄awā oida Jesuda cawadāmārēa. Nāwā jarasia:

–M̄a uridarrade isōb̄ara Jesua. Idjida jidadadua.–

⁴⁹ Mañne Judara Jesu caita wāpeda jarasia:

–¡Mērā, Jaradiabari!–

M̄wā jarapeda Jesura uridarrade isōsia.

⁵⁰ Jesuba idjía jarasia:

–Ache, b̄a ode ze b̄ara odua.–†

† 26:50 B̄a ode ze b̄ara odua. Mañ bedeaba idjaba jara b̄a: “¿Cārēda ode ze b̄a?”

Ara mañda dewararãda caita zedapeda Jesura jidasidaa.

⁵¹ Mañne Jesu ume nĩbabari abalaba idji djõbada necoda eũta edapeda sacerdote dji droma nezoca calwalada tatasia.

⁵² Mañbe dji calwalada tatasia Jesuba jarasia:

–Baldji necora wagadua. Necoba djõbadara necoba beudia.

⁵³ Mñ Zezaa iwidiwalada ara mañda idjia bajãnebema nezocarãda cãbana diabueya. ¿Bala mañra adua balca?

⁵⁴ Baribalada mawã obalabara idji Bedeade mñnebema bal bala ¿sawãcasi?–

⁵⁵ Mañbe Jesuba dewararãa iwidiisia:

–Bãrãba ¿cãrẽ cãrẽã neco bara, bacuru bara mñra jãwã jidade ze panla? ¿Mawãra mñra eberã minijichiaca? Mña ewariza ãcõrẽ de droma dajada bãrãa jaradia chũmabadjia. ¿Cãrẽ cãrẽã mñra mama jũmarã daide jidaaẽ basi?

⁵⁶ Baribalada jũma naãgara o panla ãcõrẽneba bedeabadarãba balpedada mawãmãrẽã.–

Mawã balde Jesu ume nĩbabadarãba idjira beesidaa. Jũmarãda mñrũ wãbalasidaa.

Jesu dji dromarã quĩrãpita bada

Marco 14:53-65; Luca 22:54-55, 63-71; Juañ 18:12-24

⁵⁷ Mañbe Jesu jidapedadarãba idjira sacerdote dji droma Caipãmaa edesidaa. Mañ Caipã dede judiorã ley jaradiabadarãda, judiorã dji dromarã ume abaa dji jare duanasia.

⁵⁸ Mañne Pedroba Jesu tamaba epẽ nĩda sacerdote dji droma dema jũesia. Dji de audu jũrã ca balde eda wãpeda ãcõrẽ de dromanebema zarrarã ume abaa chũmesia Jesu sawã odi cawai carea.

⁵⁹ Mañne sacerdote bororãba, jũma judiorã dji dromarã bida eberãrãda jarasidaa sewadeba Jesura biẽ jaradamãrẽã. Idjira nẽbalade balpedada beabidida crĩchasidaa.

⁶⁰ Zocãrãba Jesura sewadeba biẽ jarade zesidamĩna idjidebema biẽ jaradida neẽ basia. Mawã duanane eberãda umé zesidaa.

⁶¹ Maãgarãba jarasidaa:

–Nañ eberãba jarasia: “Mña ãcõrẽ de dromara ãrĩda bala, baribalada ewari ùbeade wayacusa o cobalida bala.”–‡

⁶² Mañne sacerdote dji dromaara balba ãta nũmepeda Jesua iwidiisia:

–Naãgarãba bala biẽ jara panla. ãdjia jara panla ¿wãrãca? ¿Bala ni cãrẽ sida panueca?–

⁶³ Baribalada Jesura chupea besia. § Mawã balde sacerdote dji dromaara balba idjia jarasia:

–ãcõrẽ zocai bal quĩrãpita daia wãrãda jaradua. ¿Bala ãcõrẽba edra edabari diai jaradaca? ¿Bala ãcõrẽ Warraca?–

⁶⁴ Jesuba panusia:

–Mãe, bala mawã jara bala. Mañ awara mña jaraya: idiba ãtaa bãrãba mñ, Nañ Djara Edadara ununia ãcõrẽ ne jũma poya bal jawa araare chũmãda idjaba jãrãrãne zebalada.–

*

⁶⁵ Mañne sacerdote dji dromaara bal quĩrũbalabada idjia jã bala cõãtapeda dewararãa jarasia:

–jãwã idjia ãcõrẽda biẽ jara bala! ¿Cãrẽ cãrẽã dewarada jaradi idji biẽ jaramãrẽã? Bãrãba ùrĩsidaa idjia ãcõrẽda biẽ jarabalada.

⁶⁶ Jãñbe bãrãmaarã ¿idjira sawã odi?–

ãdjirãba panusidaa:

–Idjira bedeade bala. Mañ carea beadida panla.–†

⁶⁷ Mañbe ãcalabada Jesu quĩrãne idosidaa idjaba chĩsidaa. Dewararãba idjira quĩrãne usidaa.‡

‡ 26:61 Juañ 2:19. § 26:63 Isaia 53:7. * 26:64 Salmo 110:1; Daniel 7:13-14. † 26:66 Levitico 24:15-16. ‡ 26:67 Isaia 50:6.

⁶⁸ Udapeda jarasidaa:

-¡Bada Ācōrēba ēdra edabari diai jarada baibara, Ācōrēneba bedeadua! ¡Daia jaradua caibara bara usida!-

Pedroba Jesu unucaada ada

Marco 14:66-72; Luca 22:56-62; Juañ 18:15-18, 25-27

⁶⁹ Pedro mañ de droma duđa chūmane nezocawērāda idjima zesia. Mañ wērāba jarasia:

-Bara Jesu Galileadebema ume nībasia.-

⁷⁰ Baribara Pedroba jūmarā quīrāpita mērāsia. Nāwā jarasia:

-Māa adua bara bara cārēda jara bada.-

⁷¹ Mañbe Pedrora de jūrā ca bade dji ēdrabadamaa wāsia. Mañne dewara nezocawērāba idjira unupeđa arima duanarā jarasia:

-Za bada Jesu Nazaredebema ume nībasia.-

⁷² Baribara Pedroba wayacusa mērāsia:

-Māa wārāneba jaraya: jāñ ēberāra unucā.-

⁷³ Dārāēne arima duanaba Pedromaa wānapēđa jarasidaa:

-Wārāda bara jāñ Jesu ume nībasia. Bara poya mērāēa, Galileadebema quīrāca bedebari bēra.-

⁷⁴ Pedroba jarasia:

-¡Māa sewada jaraibara Ācōrēba cawa oya! Wārāneba jaraya: māa jāñ ēberāra unucā.- Ara māwā jarabara de eterrera berusia.

⁷⁵ Mañne Pedroba quīrānebasia Jesuba nāwā jaradara: “Eterre berui naēna bara barima ūbea māra unucaada aya.”[§] Mañbe Pedrora dajadaa wāpēđa bio sopuaba jīāsia.

27

Juda beuda

Hecho 1:18-19

¹ Āsabode jūma sacerdote bororāda judiorā dji dromarā ume ābaa beđa ausidaa Jesu beabiđi carea.

² Mañbe idjira ēberā Poncio Pilato abadamaa jawa jā edesidaa. Mañ Pilatoro Romanebema boroba Judea druadebema boroda basia.*

³ Mañne Judaba cawasia Jesura beđida. Idjiabara jidabida bēra bio sopuasia. Ara mañda idjia treinta parata edadara sacerdote bororāmaa, judiorā dji dromarāmaa biđa jēda diade wāsia.

⁴ Ādjirā jarasia:

-Māa ēberā beđa neē bada jidabida bēra cadjiruada osia.-

Mañne ādjirāba jarasidaa:

-¿Dairāmarā mañda sāwāi? Mañgara bade bara.-

⁵ Mañbe Judaba dji paratara Ācōrē de dromane eđa cuabuesia. Puru dajadaa wāpēđa iduba oja beusia.

⁶ Juda wānacarea sacerdote bororāba mañ paratara jara pedapeda jarasidaa:

-Nañ paratara Ācōrēa diapedada parata ume bācara panā, mañba ēberā bebiđa bēra.-

⁷ Mañ carea beđa audapeda mañ parataba ējūāda nēdosidaa drua āibemarā joubadada eropanani carea. Mañ ējūāra Zoco Cabari Ējūā abadjidaa.

⁸ Baribara mamaaba āta Oa Ējūā abadaa.

[§] 26:75 Mateo 26:34. * 27:2 Pilato. Romanorā boro Tiberio abadaba Pilatoro Judea druadebema boroda basia. Dji boroda basia poa 26deba aba 36daa. Judiorā bororāba Jesura Pilatoro edesidaa ādjia preso beara becara panā bēra. Aba romanorāba māwā ođida panasidaa.

⁹ Mañra mǎwǎsia Ācōrēneba bedebari Jeremiaba jarada quĩrāca. Nǎwǎ jarasia: “Ādjirāba treinta paratara edasidaa. Mañ nēbłara israelerāba idji carea błsidaa.

¹⁰ Mañ parataba ādjirāba zoco cabari ējũāda nēdosidaa Ācōrēba młā jarada quĩrāca.”†

Jesu Pilato quĩrāpita bada

Marco 15:1-5; Luca 23:1-5; Juañ 18:28-38

¹¹ Mañne Jesura Pilato quĩrāpita nũmasia. Pilatoba idjía iwidiisia:

–¿Błda wārāda judiorā boroca?–

Jesuba panusia:

–Mǎē, błā mǎwǎ jara błā.–

¹² Mañne sacerdote bororāba, judiorā dji dromarā bida Jesura biē jarasidaa baribłrł idjia panuē basía.

¹³ Mañ bērā Pilatoba Jesua iwidiisia:

–Ādjirāba błra ne jũmaneba biē jara duanłā. ¿Mañra ũrǐē błca?–

¹⁴ Baribłrł Jesuba ni bedea aba bida panuē basía.‡ Mañ carea Pilatoba cawa crĩchaē besia.

Jesu beadi carea jarapedada

Marco 15:6-20; Luca 23:13-25; Juañ 18:38-19:16

¹⁵ Poaza judiorāba mañ ewari droma o panłne Pilatoba preso beada aba ēdrł błbadjia. Puruba jarabłrłda idjia ēdrł błbadjia.

¹⁶ Mañ ewaride romanorāba aba preso eropanasidaa Barrabá abadada. Mañ Barrabára trł błga basia.

¹⁷⁻¹⁸ Pilatoba cawa basia judiorā dji dromarāda Jesu ume biē duanł bērā idjira jida diasidaa. Mañ carea dji ēberārā powua nũmłā iwidiisia:

–¿Caida bārāba quĩrā panł młā ēdrł błida: Barrabáda wa Jesu, Ācōrēba ēdrł edabari diai jaradamanada?–§

¹⁹ Pilatora ēberārā cawa obari buguede chũmłne dji quimaba nañ bedeada idjimaa diabuesia: “Jǎñ ēberā jipa błra ēdrł błdua. Idi idjidebema cǎimocarada bērā młra bio ne waya błā.”

²⁰ Mañne sacerdote bororāba, judiorā dji dromarā bida dji powua nũmł ēberārā nǎwǎ jarasidaa: “Pilatoa jaradadua Barrabáda ēdrł błpeda Jesuda beamārēā.”

²¹ Mǎwǎ panłne Pilatoba dji powua nũmłā iwidiisia:

–Nañ umébemada ¿sǎłgłda młā ēdrł błida quĩrā panł?–

Ādjirāba Barrabáda ēdrł błduada asidaa.

²² Pilatoba iwidiisia:

–Mǎwǎ baibłrł młā ¿sǎwǎ oi Jesu, Ācōrēba ēdrł edabari diai jaradamanada?–

Jũmarāba jarasidaa:

–¿Cruē cachi beabidua!–

²³ Pilatoba iwidiisia:

–¿Cārē cārēā mǎwǎ oi? Idjia ¿cārē cadjiruada osi?–

Mǎwǎ bedea błde ādjirāba wetara błga jara duanasidaa:

–¿Cruē cachi beabidua!–

²⁴ Mǎwǎ panłne Pilatoba cawasia ēberārāba idji bedeara ijǎnaēda. Mañ awara unusia ēberārāra wetara quĩrũbucabłdada. Mañbe baidoba idjĩ jłwara jũmarā quĩrāpita słgłbłrłde jarasia:

–Nañ ēberā jipa bł beabłda carea młra bedeade błēā.* Małgłra ara bǎdjide błā.–

²⁵ Mañne jũmarāba panusidaa:

† **27:10** Jeremia 18:1-3; 19:1-4; 32:6-7; Zacaria 11:12-13. ‡ **27:14** Ni bedea aba bida panuē basía. Isaía 53:7.

§ **27:17-18** Griego bedeade łcłrł cartade Barrabá cǎyābara “Jesu Barrabá” bł błā. * **27:24** Jipa bł. Mañra griego bedeade łcłrł cartade neā.

-¡Mãēteara daida, dai warrarã sida idji beabada carea bedeade panania!-

²⁶ Maãbe Pilatoba Barrabáda ēdr̄a b̄asia. Baribara idji sordaorãa jarasia Jesuda soaba udapeda crude cachi beadamãrẽã.

²⁷ Ara maãda Pilato sordaorãba Jesura de droma Pretorio abadada edesidaa. Mama waabema sordaorã tr̄napeda idjira jũrã edasidaa.

²⁸ Maãbe Jesuba cacuade jã b̄ara ērãnapeda cacua ãrã jãbada purea b̄ada jãbisidaa.

²⁹ Borobari ara cadada idji borode wẽãju b̄asidaa idjaba idji jawa araare bacurada diasidaa. Maãbe idji quĩrãpita chĩrãborode copanenapeda ipida jarasidaa:

-¡Bio bia b̄a, judiorã boro!-

³⁰ Maãbe dau idobadjidaa idjaba bacuru idji jawade b̄ada jãrĩnapeda borode ubadjidaa.†

³¹ Idjira ipida biẽ jaradapeda ãdjia jãbipedadara wẽãsidaa. Maãbe idjia jã badada wayacusa jãbidapeda crude cachi beadi carea edesidaa.

Jesu crude cachi b̄apedada

Marco 15:21-32; Luca 23:26-43; Juaã 19:17-27

³² Mamaaba wãsidade sordaorãba ēberã Simoã abadada unusidaa. Idjira Cirene purudebema basia. ãdjirãba maã Simoãa Jesu cruda ataubisidaa.

³³ Wãbadada ējũã Golgota abadama jũesidaa. Golgota tr̄ba jara b̄a Boro Bawara.

³⁴ Mama ãdjirãba uva ba asea hiel abadada pueradada Jesua diasidaa pua droamãrẽã, baribara do zapeda quĩrãé basia.‡

³⁵ Maãbe sordaorãba Jesura crude cachi b̄asidaa. Mãwãnacarea ne jemenesidaa Jesuba cacuade jã badara sãwã jedecadi cawaya. [Mãwã osidaa ãcõrẽneba bedebariba jaradara mãwãmãrẽã. Nãwã jarasia: “Mãa cacuade jã badara ãdjiza jedecasidaa. Mãa cacuade jã bada carea ãdjirãra ne jemenesidaa sãwã jedecadi cawaya.”]§

³⁶ Maãbe chũpanenapeda jãã panesidaa ni abaaba Jesu carebade zerãnamãrẽã.

³⁷ Jesu boro nocoare bedeada cachi jira b̄asidaa cawabidi carea idjira cãrẽ carea beabada. Nãwã b̄a basia: “Naãgara Jesua, judiorã boroa.”

³⁸ Idjaba ne dr̄abadada umé Jesu caita crude cachi jira b̄asidaa, aba idji jawa araare, aba idji jawa acare.

³⁹ Maãne ãcara ēberãrãda caita wãnapeda boro ãrãtã ãrãtãapeda Jesua nãwã biẽ bedeadajidaa.*

⁴⁰ -Bãa ãcõrẽ de dromara ãrĩpeda ewari ũbeade wayacusa poya oibara, jara baduba ēdr̄dua! Bada ãcõrẽ Warrabara, jãã crudeba udea zedua.-

⁴¹ Ara maã quĩrãca sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarãba, judiorã dji dromarã bida Jesura ipida biẽ jaradjidaa:

⁴² -Idjia dewarãda carebasia, baribara ara iduba poya ēdr̄ã.† Idjida Israeldebema Borobara, nawena jãã crudeba udea zeida b̄a. Mãwãbãra ãjãnia.

⁴³ Idjia crĩcha b̄a ãcõrẽra idji ume b̄ada. ¿Idjira ãcõrẽ Warraada aẽ basica? Mãēteara ãcõrẽba idjira wãrãda quĩrã b̄abara, ara nawena ēdr̄ b̄aida b̄a.-‡

⁴⁴ Idjaba ne dr̄abada idji caita crude cachipedada bida ara maã quĩrãca biẽ jarasidaa.

Jesu crude beuda

Marco 15:33-41; Luca 23:44-49; Juaã 19:28-30

⁴⁵ Umatipa ãmãdaura quisia.§ Maãba naã ējũãra hora ũbea jũma pãima nũmasia.

⁴⁶ Hora ũbea badacarea Jesuba jĩgua jarasia:

-¿Eli, Eli, lama sabactani?-

† 27:30 Isaia 50:6. ‡ 27:34 Salmo 69:21. § 27:35 Salmo 22:18. Griego bedeade ãcara cartade beada corchete de b̄ara neã. * 27:39 Salmo 22:7; 109:25. † 27:42 Carebasia. Griego bedeade b̄a b̄a “ēdr̄ edasia.” ‡ 27:43 Salmo 22:8. § 27:45 Amos 8:9-10.

Mañ arameo bedeaba jara ðΛa: “Mñ Ācōrē, mñ Ācōrē ¿cārē cārēã mñduba ðeesi?”*

47 Mañ bedea ũrĭbΛdade λcΛrΛ mama caita duanΛba jarasidaa:

–Idjia Elíada trñ ðΛa.–

48 Ara mañda aba isabe pira wāpeda uva ða oregueada mōda quirude dodoba edasia. Bacurude jñpeda Jesua diasia domārēã.†

49 BaribΛrΛ dewararāba jarasidaa:

–Jñādua, acΛdia Elíaba ēdrΛ edade zei cawaya.–

50 Māwā ðΛde Jesura wayacusa jñgua ðiasia. MañbeΛrΛ jaidasia.

51 Ara māwābΛrΛde Ācōrē de dromane eda wua eatΛ jira ðΛda ēsidra λtΛba edaa cōã dogosia. Idjaba de uremiada wāsia.‡ Mañba mōgarara dracuasia.

52 Bēwārā uriara ewacuasia. Mañne Ācōrē ĩjā ðea beupedadada zocārã λrēbacuasidaa.

53 Ādji ðeada uriadeba ēdrΛcuasidaa. Jesu λrēbadacarea Ācōrē itea ðΛ puru Jerusaleñnaa wāsidaa. Mama zocārāba ādjirāra unusidaa.

54 Romanebema sordaorā boroba, idji sordaorā ðida Jesura jñã panasidaa ni aþaΛba carebarānamārēã. BaribΛrΛ de uremiaba māwācuabΛrΛ unusidade bio dauperadapeda jarasidaa:

–Wārāda nañ ēberāra Ācōrē Warra basía.–

55 Mañne zocārã wērārāba tΛmΛba acΛ duanasidaa. Jesu Galileadeba zeside idji careba nĭbasidaa.

56 Ādjirā tãēna Maria Magdalenada, Zebedeo quima sida panasidaa. Dewarabema Maria sida ðasia. MañgΛ Mariara Santiagoba, Jose ðida ādji papa basía.

Jesu tΛbaripedada

Marco 15:42-47; Luca 23:50-56; Juañ 19:38-42

57 Queubodode ēberā parata bara ðΛ Jose abadada zesia. Mañ Josera Arimatea purudebema basía.§ Idji sida Jesu ume nĭbabadjia.

58 Idjira Pilatoma wāpeda Jesu cacuada iwidiisia tΛbari carea. Mañbe Pilatoba diabisia.

59 Ara mañda Joseba Jesura edapeda boroba mititiaē ðΛba bΛrá ðasia.

60 Mañbe mōjē uria djiwidi corodade eda ðasia. Dji uriara mañ Josede basía. Mañbe mōgara waiþΛaba uriara jñãtrΛ ðΛpeda wāsia.

61 Jesu tΛbarisidade Maria Magdalenara, dewarabema Maria sida arima chũpanasidaa.

Pilatoba sordaorā Jesu tΛbarida jñãbida

62 Nurēma λnāũbada ewari basía. Mañne sacerdote bororāda, pariseorā sida ābaa Pilatoma wānapeda jarasidaa:

63 –Dai boro, daiba quĩrāneba panΛa jñã ēberā sewaida ðΛ wadi zocai ðaside nāwā jarasida: “Mñra ewari ũbeade λrēbaya.”

64 Mañ carea idji tΛbaridara ewari ũbea bio jñãbidua idji ume nĭbabadarāba diamasi zedapeda idjira ederānamārēã. MāwābΛrΛ ādjirāba purua poya jaradaēã idjira ðea ðadada λrēbasida. Ādjia λrēbasida adĭbΛrΛ, idjia naārã sewa oda cāyābara mañgΛ sewadeba purura biara cūrūga eropania.–

65 Pilatoba ādjirāa jarasia:

–Za duanΛ sordaorāda idji tΛbaridamaa ededapeda bio jñãbidua.–

66 Ara mañda sordaorāba dji uria jñãtrΛ ðΛ mōgara λrñ sēyāda ðΛsidaa aþaΛba ewasira cawadi carea. Mañbe jñã panesidaa.

* **27:46** Salmo 22:1. † **27:48** Salmo 69:21. ‡ **27:51** Wua eatΛ jira ðΛ. Exodo 26:31-33; Hebreo 9:1-15. De uremiada wāsia. Amos 8:8-10. § **27:57** Arimatea. Hebreo bedeade mañ purura Ramá wa Ramataiã trñ jarabadjidaa. 1 Samuel 1:1.

28

*Jesu ãrẽbada**Marco 16:1-8; Luca 24:1-12; Juañ 20:1-10*

¹ Anãũbada ewari jõnacarea nabema ewari domiane bema ara ãnadrabara de Maria Magdalenada, dewarabema Maria sida Jesu tãbaripedadamaa acã de wãsidaa.

² Maãne cawaẽne de uremiada dji cãbãyã uresia. ãcõrẽ nezocada bajãneba zepeda uria jũãtrã cobã mõgarara ãyã bãpeda maã ãrã chũmesia.

³ Idji quĩrãra baa purewa edabari quĩrãca urua basia. Idji cacuade jã bãra bio totroa basia.

⁴ Idjida bio wayadaẽrã sordaorãra ure nũpanenapeda abeda beuda quĩrãca tapanesidaa.

⁵ Baribara bajãnebema nezocaba wẽrãrãa jarasia:

–Ne wayarãnadua. Mãa cawa bãa bãrãba Jesu crude cachipedadada jara panãda.

⁶ Idjira nama bããa. Wãrãda ãrẽbasia idjia jarada quĩrãca.* Idji tãbaripedadamaa acã de zedadua.

⁷ Jããbe isabe wãnapeda idji ume nĩbapedadarãa nãwã jaradadua: “Idjira beu badada ãrẽbasia. Idjira bãrã na wãya Galilea druadaa. Jãma idjira ununia.” Maãda mãa bãrãa jarade zesia.–

⁸⁻⁹ Ara mãda wẽrãrãra Jesu tãbaripedada uria de ba ne waya panãmĩna bio bãsrída pira wãsidaa. Jesu ume nĩbapedadarãa jarade wãbãdade Jesuda odjapeda –jMẽrã!– asia. Maãbe wẽrãrãra idjima zedapeda jĩrũne bãrãdapeda idjia bia bedeasidaa.

¹⁰ Mãwã panãne Jesuba jarasia:

–Ne wayarãnadua. Djabarãa jarade wãnadua Galilea druadaa wãnamãrẽã. Jãma ãdjirãba mãra ununia.–

Sordaorãba jarapedada

¹¹ Wẽrãrã wãbãdamisa ãcara sordaorã Jesu tãbaripedadama jãã pananada purudaa wãsidaa. ãdjia unupedadada sacerdote bororãa jũma nẽbãrasidaa.

¹² Maã carea sacerdote bororãda, judiorã dji dromarã ume ãbaa dji jãresidaa. Bedea audapeda sordaorãa paratada waibãa diasidaa.

¹³ Diabãdade nãwã jarasidaa:

–Bariduaba iwĩdibãra, jaradadua bãrã cãĩ duanãmisa Jesu ume nĩbabadarãda diamasi zedapeda idji cacuara dra edesidada.

¹⁴ Pilatoba bãrã cãĩsidada ãrãbãra, dairãda idji ume bãrãare bedea dia nẽbãrade bearãnamãrẽã.–

¹⁵ Maãbe sordaorãba paratara edadapeda jarasidaa Jesu ume nĩbapedadaba idji cacuara dra edesidada. Judiorãba idi bida mãwã jarabadaa.

*Jesuba edadarãa idjida unubida**Marco 16:14-18; Luca 24:36-49; Juañ 20:19-23*

¹⁶ Mãwãnacarea Jesu ume nĩbabadarãa once panãda Galilea druadaa wãsidaa Jesuba jarada eyadaa.

¹⁷ Idji unusidade idjia bia bedeasidaa baribara ãcara bã mãcua ãjãnaẽ basia.

¹⁸ Maãne Jesura ãdjirã caita zepeda jarasia:

–ãcõrẽba mãa abãada diasia bajãne, naã ãjũãne bida ne jũmada poya erobãmãrẽã.†

¹⁹ Maã carea jũma puru beaza wãnapeda jaradiadadua mãda ãpẽnamãrẽã. ãdjirãra dji Zeza trãneba, dji Warra trãneba, ãcõrẽ Jaure trãneba borocuedadua.

²⁰ ãdjirãa jaradiadadua mãa bãrãa jaradada jũma ãjã odãmãrẽã. Maãne mãra bãrã ume ewariza baya aba naã ewari jõbãrãdaa.–

* 28:6 Mateo 16:21; 17:23; 20:19. † 28:18 Daniel 7:13-14.

MARCO BEDEA BIA JESUCRITODEBEMA MARCOBA BΛDA

Nañ cartara Marcoba bΛsia. Idjira judio Jerusaleñnebema basica bΛa. Dji papaba deda Jerusaleñne erobasia (Hecho 12:12). Marcora Bernabe ume dji djabawarra basía (Colosa 4:10). Pauloda carebadjia (2 Timoteo 4:11). Pauloba Bernabe bida Jesudebemada naãrã jaradiade wãsidade Marcora edesidaa (Hecho 12:25deba aba 13:13daa). Hecho cartade Marco trãra Juañ Marco bΛ bΛa.

1 Pedro 5:13de Pedroba Marcora mñ warraada asia. Mañ bẽrã zocãrãmaarã Pedroba Jesudebemada nẽbΛrΛ baadada Marcoba cartade bΛsia. Mateoba, Luca bida ãdjiza cartada bΛdi naẽna Marcoba bΛsica bΛa. Roma purude Pedro ume baside djabarã judiorãe itea griego bedeade bΛsia.

Marcoba naãrã bΛsia Juañba Jesu borocuedebemada (1:1-11) idjaba diauruba Jesu mñã sãnanebemada (1:12-13). Mañare bΛ bΛa Jesuba Galilea druade o baadadebemada (1:14deba aba 9:50daa) idjaba Galileadeba Jerusaleñnaa wãbΛrΛde jaradia baadadebemada (10:1-52). Eda bΛ bΛa Jesuba ne ununaca o baadadebemada idjaba ãcõrẽba eberãrã pe erobΛdebema jaradia baadada. Jĩrũare bΛ bΛa Jesura Jerusaleñne mãwãnebemada (11:1neba aba 16:20daa).

Nañ cartade ebuda bΛa Jesura judiomĩna ãcΛrΛ judiorãeãba biara ãjãbadjidada idjira ãcõrẽba eãdrΛ edabari diai jaradada (7:24-30; 15:33-39). Jesura nañ eñjũanaa zeẽ basía dji dromada bai carea ãtebΛrΛ bia mĩga bai carea (8:31; 10:42-45). Dadjirã itea nañ crĩchada wai bΛa bΛa: “Abalaba mãda eẽpẽ quĩrĩã bΛbΛrΛ, idjia o quĩrĩã bΛra igarapeda bia mĩgai carea baida bΛa. Mañbe mãra eẽpẽida bΛa.” (Marco 8:34)

Borocuebari Juañnebema

Mateo 3:1-12; Luca 3:1-9, 15-17; Juañ 1:19-28

1-2 Mña bedea bia ãcõrẽ Warra Jesucritodebemada bΛya. Naãrã ãcõrẽneba bedeabari Isaíaba nãwã bΛsia:

Bedea jarabarida mãa bΛ na diabueya bΛ o jarimãrẽã.*

3 Eberãda eñjũã põãsa ewaraga bΛde jĩgua bedea bΛa:

Ora jaridada dadjirã Boro bia edadamãrẽã.

Ora idji itea jipa jaridada.†

4 Ara mañ quĩrãca Borocuebari Juañda eñjũã põãsa ewaraga bΛde eberãrã jaradia besia ãdji cadjiruara igarapeda ãcõrẽmaa zedamãrẽã. Idjia jarasia mãwã osidara ãcõrẽba ãdji cadjiruara quĩrãdoaida. Mañbe borocuedida panΛana abadjia.

5 Mañne eberãrã Jerusaleñnebemarãda, jũma Judea druadebemarã sida Juañmaa wãbadjidada. ãdjia cadjirua opedadada idji quĩrãpita ebuda jarabadjidada. Mañbe Juañba ãdjirãra Jordañ doede borocuebadjia.

6 Juañba jãbarira cameyo cara oda basía. Idjia jã bΛ trãjãbarira animarã e oda basía. Idjia adichichida cobadjia idjaba urrajõda jõbadjia.

7 Mañne nãwã jaradiabadjia:

–Mñ caidu aba zeya. Idjira mñ cãyãbara dji dromaara bΛa. Mañ bẽrã idjia jĩrũne jã bΛ eãrã carea mãra bia bΛãa.

8 Wãrãda mãa bãrãra baidoba borocuesia baribΛrΛ idjiabΛrΛ ãcõrẽ Jaureda diaya.–‡

Juañba Jesu borocueda

Mateo 3:13-17; Luca 3:21-22

* 1:1-2 Malaquia 3:1. † 1:3 Isaía 40:3. ‡ 1:8 ãcõrẽ Jaureda diaya. Griego bedeade nãwã bΛ bΛa: “ãcõrẽ Jaureba borocueya.”

⁹ Mañ ewaride Jesura Nazare purudeba Juañ bama wãsia. Nazare purura Galilea druade ba. Jesu wãside Juañba idjira Jordañ dode borocuesia.

¹⁰ Jesura doedaaba drua wãbala de unusia bajãda ewabala da. Mañne Ñcõrẽ Jaurera puchirã quĩrãca idji ãrã zebala da unusia.

¹¹ Ñcõrẽba bajãneba edaa nãwã bedeasia:

-Bala mã Warra quĩrã ba. Ba carea mãra bio basrida ba.-§

Diauruba Jesu mã sãna

Mateo 4:1-11; Luca 4:1-13

¹² Mamaaba Ñcõrẽ Jaureba Jesura ãjũã põãsa ewaraga ba daa edesia.

¹³ Mama Jesura animarã cadjirua bea tãena cuarenta ewari basia. Satanaba idjira mã sãsia Ñcõrẽda igarabi carea. Idjaba Ñcõrẽ bajãnebema nezocarãba idjira ne cobisidaa.

Jesuba jaradia beda

Mateo 4:12-17; Luca 4:14-15

¹⁴ Borocuebari Juañ preso bedacarea Jesura Galilea druadaa wãpeda bedea bia Ñcõrẽnebemada jaradiabadjia.*

¹⁵ Nãwã jarabadjia:

-Ewarira jũesia. Ñcõrẽra bãrã Boro bai carea zebala.† Bãrãba cadjirua obadara igaradapeda mã bedea biada ãjanadua.-

Jesuba beda baribadarã trãna

Mateo 4:18-22; Luca 5:1-11

¹⁶ Jesura Galilea amene droma icawa ñne Simoãda, dji djaba Andre sida unusia. Mañ ãberãrã beda beabadarã basia. Ñdjira doeda beda bari panasidaa.

¹⁷ Mãwã panãne Jesuba ãdjia jarasia:

-Mã ume zedada. Bãrãba beda baribada quĩrãca mã bãrã jaradiaya ãberãrãda mãmaa enenamãrã.-

¹⁸ Ara mãda ãdji beda baribadara amenapeda Jesu ume wãsidea.

¹⁹ Nocoda wãbala de Jesuba Santiagoda, dji djaba Juañ sida unusia. Ñdjira Zebedeo warrarã basia. Ñdjia jãbade beda baribada cõã beada ca panasidaa.

²⁰ Mañne Jesuba ãdji sida trãsia idji ume wãnamãrã. Ara mãda Santiagoba, Juañ bida ãdji zeza Zebedeora idji nezocarã ume jãbade amenapeda Jesu ume wãsidea.

Jesuba jai ãyã jaratada

Luca 4:31-37

²¹ Ñdjirãra Capernaũ purudea wãsidea. Mãbe ãnãũbada ewaride Jesura judiorã dji jarabada dedaa wãpeda Ñcõrẽ bedeadada jaradia basia.

²² Jaradia ba de jũmarãba cawa crĩchadaẽ basia. Judiorã ley jaradiabadarã quĩrãca jaradiaẽ basia. Ñtebala bio cawa ba deba ebu da jaradia basia.

²³ Mãwã panãne jai bara ba ãberãda cawaẽne nãwã jĩgua bedeasia:

²⁴ -¡Jesu Nazaredebema! ¿Cãrẽ cãrã daira mã sã ba? ¿Dai biẽ ba carea zesica? Mã cawa ba bala caida: ¡Bala Ñcõrẽba diabuedaa!-

²⁵ Jesuba dji jaia nãwã jarasia:

-Chupeadua. Idji cacuadebemada ãdrãdua.-

²⁶ Ara mãda jaiba dji ãberãra wawabipeda, dji cãbãyã biapeda ãyã wãsia.

²⁷ Mã bãrã jũma dji arima duanãrãba cawa crĩchadaẽ basia. Ñduba bedeadrua duanesidaa:

-¡Ache! Jesuba jaradia bala awara ba. Bio cawa ba deba ebu da jaradiabaria. Idjia jarabala jairã bida ãjã obadaa.-

§ 1:11 Isaia 42:1. * 1:14 Bedea bia Ñcõrẽnebema. Griego bedeade ãcala cartade ba ba: "Bedeo bia Ñcõrẽba pe ero ba debema." † 1:15 Daniel 2:44.

28 Mañ carea jũma Galilea druade dārãéne Jesura trã ðΛga ðesia.

Jesuba Simoñ Pedro pãcõrẽ biabida

Mateo 8:14-17; Luca 4:38-41

29 Judiorã dji jΛrebada dedeba ëdrΛðapeda Jesura, Santiagora, Juañ sida Simoñ dedaa wãsidaa. Simoñ djaba Andre sida mama ðabadjia.

30 Mañne ãdjia Jesua jarasidaa Simoñ pãcõrẽda cΛwamiaba cΛðade ðada.

31 Jesura idji ðΛmaa wãsia. Idji jΛwade jidapeda piradrΛ ðΛsia. Ara mañda cΛwamiara dugusia. Mañbe Simoñ pãcõrẽba ãdjira ne cobisia.

32 Queudacarea ëberãrãba cacua biẽ ðeada, jai bara ðea sida Jesumaa enesidaa.

33 Purura dji dede eda wãbadama powua nũmesia.

34 Mañne Jesuba cacua biẽ ðeara zocãrã biabisia idjaba jairã sida zocãrã ãyã jΛrecuasida. Jairãba idjida cawa panana bẽrã Jesuba chupeabibadjia.

Galileade jaradia nĩbada

Luca 4:42-44

35 Jesura ãsaboðode piradrΛsia. Wadi pãĩmaena ëberã neẽmaa Æcõrẽa iwidide wãsia.

36 Mañ carea Simoñba, idji ume panΛ bida Jesura jΛrΛ panasidaa.

37 Idji unusidaade jarasidaa:

–Jũmarãba ðΛra jΛrΛ duanΛ.–

38 Mañne Jesuba jarasia:

–Dewara puru ðeadaa wãnia mñã jãma bida jaradiaida ðΛ bẽrã. Mñra mañ carea zesida.–

39 Mãwã jũma Galilea druade pΛrrΛa wãsia. Judiorã dji jΛrebada deza jaradiabadjia. Idji wãðΛrΛma jaira ãyã jΛrecuabadjia.

Jesuba aida bara ðΛ biabida

Mateo 8:1-4; Luca 5:12-16

40 Mãwã ðΛde ëberã aida bara ðada Jesumaa zesida.‡ Mañ ëberãra chĩrãborode cobepeda nãwã bedea djuburiasia:

–BΛa quĩrĩã ðΛðΛrΛ, mñra poya biabida ðΛ.–

41 Jesuba mĩã djuburi ununa bẽrã idji jΛwada ãrã ðΛðΛrΛde jarasia:

–Mãwã o quĩrĩã ðΛ. ¡Biadua!–

42 Jesu ara mãwã bedeabΛrΛde ëberãra biasida. Dji aidara abeada nẽbasia.

43-44 Mañne Jesuba idjia bio jarasia:

–BΛ biadara ni abΛΛa jararãdua. ÆteðΛrΛ sacerdotemaa wãdua ðΛra biasida unumãrẽã. Jãñbe Æcõrẽ quĩrãpita bia ðei carea Moiseba jaraða quĩrãca ne diacuadua.§ Mãwã ëberãrãba cawadã ðΛra wãrãda biasida.–

Mãwã jarapeda Jesuba idjira wãbisida.

45 BaribΛrΛ dji ëberãba Jesuba idji biabidadebemada jũmarãa nẽðΛrΛ wãsia. Mañ carea Jesura ni abΛΛ purude ebuða nĩbaca basida. ÆteðΛrΛ jĩga nĩbabadjia ëberãrã ðeðacamaa. BaribΛrΛ ëberãrã puruzabemada idjimaa wãbadjidaa.

2

Jesuba ëberã cacua beu ðΛ biabida

Mateo 9:1-8; Luca 5:17-26

1-2 Dãrãé ðΛde Jesura wayacusa Capernauñ puruðaa wãsia. Idjira diguida ðada cawasidade ëberãrãda zocãrã idjimaa powua nũmesia. Dera, dji eda wãbada sida pẽsua nũmesia. Mañne Jesuba Æcõrẽ Bedeara jaradia basida.

‡ 1:40 Aidara Jesu ewaride wãrãda sãwã basida dadjirãba cawadaẽ panΛΛ. BaribΛrΛ judiorãmaarã aba ÆcõrẽðΛrΛ poya biabida basida (Numero 12:9-12; 2 Reye 5:7). Mañ awara aba aidaba jidasira ãyã ðade wãida basida (Levitico 13:45-46).

§ 1:43-44 Levitico 14:1-32.

³ Māwā Ɂade ēberāda quĩmārē zesidaa. Maĩrāba ēberā cacua beu Ɂada Jesumaa ede quĩrĩa panasidaa.

⁴ Baribararar pēsua nũmar bērā poya ededaē basía. Maĩ carea de arar uria odapeda dji cacua beu Ɂara dji Ɂadadeba edaa Ɂasidaa.

⁵ Jesuba unusia ādjia wārāda ĩjā panada dji cacua beu Ɂara poya biabida. Maĩ carea Jesuba dji cacua beu Ɂa jarasia:

–Cũdra, Ɂa cadjirua odara mĩa quĩrādoasia.–

⁶ Maĩne judiorā ley jaradiabadarāda arar arima chũpanasidaa. Maĩgarāba crĩchasedaa:

⁷ “¿Cārē cārēā jāwā beɁea Ɂa? ĩĀcōrē quĩrāpita biē beɁea Ɂa! AɁa Ācōrēbarar ēberāba cadjirua odara poya quĩrādoaya.”

⁸ Ādjia māwā crĩcha duanara Jesuba idji sode abeda cawasia.* Maĩ bērā ādjia jarasia:

–¿Cārē cārēā jāwā crĩcha panar?

⁹ Bārāmaarā ¿sāgarada zareaara Ɂa? ¿Cadjirua odara quĩrādoayada aida wa naĩ ēberā cacua beu Ɂara piradraripedar idji Ɂada edaripedar nĩbabidar?

¹⁰ Ācōrēba mĩ, Naĩ Djara Edadara Ɂasia naĩ ējũāne duanarar cadjirua obadara quĩrādoamārēā. Maĩra bārāa unubiya.–

Ara maĩdar dji cacua beu Ɂa nāwā jarasia:

¹¹ –Piradrardua. Ɂa Ɂadara edapedar diguidar wādua.–

¹² Ara maĩdar dji cacua beu Ɂadara pirararipedar idji Ɂada edapedar jũmarā quĩrāpita ēdrar wāsia. Maĩ carea jũmarāba cawa crĩchadaē basía idjaba Ācōrēa bia beɁea duanedaa. Nāwā jarasidaa:

–ĩNaĩ quĩrāca dadjirāba ununaca basía!–

Jesuba Levi trāna

Mateo 9:9-13; Luca 5:27-32

¹³ Māwānacarea Jesura wayacusa Galilea amene dromanaa wāsia. Maĩne ēberārāda zocārā idjimaa wāsidaa. Idjia ādjirāa jaradisia.

¹⁴ Wābararar Jesuba Alpeo warra Levida unusia. Maĩ Levira Romanebema boro itea parata diabada dede chũmasia. Jesuba idjia jarasia:

–Mĩ ume zedua.–

Ara maĩdar Levira piradrarpedar Jesu ume wāsia.

¹⁵ Māwānacarea Jesura Levi dede ne co Ɂasia. Zocārāba Jesura ēpēbada bērā ādjirā sida ne co chũmeasia: Jesu ume nĩbabadarāda, Romanebema boro itea parata jarar pedararāda, judiorā ley igara bea sida panasidaa.†

¹⁶ Māwā panarar judiorā ley jaradiabadarar, pariseorā bida unusidaa Jesura Romanebema boro itea parata jarar pedararā ume, judiorā ley igara bea ume bida ne co Ɂada. Maĩ carea pariseorāba Jesu ume nĩbabadarāa iwidisidaa:

–Bārāa jaradiabarira ¿cārē cārēā cadjirua obadarā ume, parata jarar pedararā ume bida ne co Ɂa?–

¹⁷ Maĩ ũrīpedar Jesuba jarasia:

–Cacua bia beabar nēārā diabarira jararadaca. Dji cacua biē beabarar jararbadarar. Mĩra jipa bea trār carea zeē Ɂa, ātebarar cadjirua obadarāda trār Ɂa Ācōrēmarar zedamārēā.–

Ne codaca ewaridebema

Mateo 9:14-17; Luca 5:33-34

¹⁸ Maĩ ewaride Borocuebari Juaĩ ume nĩbabadarāba, pariseorā bida ne codaca ewarida o panasidaa. Māwā panarar dewararāda Jesumaa zedapedar iwidisidaa:

–Borocuebari Juaĩ ume nĩbabadarāba, pariseorā bida ne codaca ewarira obadarar. Baribararar Ɂa ume nĩbabadarāba ¿sāwārēā odaca?–

¹⁹ Jesuba panusia:

* **2:8 Sode.** Griego beɁeade Ɂa Ɂa: “Jaurede.” † **2:15 Judiorā ley igara bea.** Griego beɁeade “cadjirua obadarā” Ɂa Ɂa.

-Umaquĩrãba wẽrã edabΛΓΛde ¿caiba ne codaca ewarida oi? Mañ umaquĩrãra wadibida idjia edodarã ume bΛmisa ne codaca ewarira odaẽa.

²⁰ BaribΛΓΛ ewari aba dewara ãberãrãba idjira ãyã ededia. Mañ ewaridebΛΓΛ idjia edodarãba ne codaca ewarira odia.

²¹ Dadjirãba cacuade jãbada dji sore cõã bΛmaa wua djiwidida cajudacaa. Mãwã odibΛΓΛ djiwidi cajuda errebaribΛΓΛba dji wua sorera waibΛara cõãya.

²² Idjaba ni abaΛba uva ba djiwidira animarã e oda dji sorede tΛdaca. Mãwã odibΛΓΛ aseabΛΓΛde animarã e oda dji sorera cõãya. Mañbe uva bara, animarã e oda sida aduaya. Mañ carea uva ba djiwidira animarã e oda djiwidide tΛdida panΛa.-‡

Jesura ãnãũbada ewari djibaria

Mateo 12:1-8; Luca 6:1-5

²³ ãnãũbada ewaride Jesura ãjũã trigo udade nĩbasia. Mañne idji ume nĩbabadarãba trigora tΛ eda nĩbasidaa.

²⁴ Mañ carea pariseorã ãdji caidu zebΛdaba Jesua jarasidaa:

-¡AcΛdua! BΛ ume nĩbabadarãba ¿cãrẽ cãrẽã ãnãũbada ewaride ocara panΛda o panΛ?-

²⁵ Jesuba ãdjia jarasia:

-Ewari aba Daviba, idji ume nĩbabadarã bida codira neẽ panasidaa. Jarra panasida de ¿sãwã osida?§

²⁶ Abiata sacerdote dji droma baside Davira ãcõrẽ dede eda wãpeda ãcõrẽ quĩrãpita bada pañda edasia.* Mañ pañra ¿ababe sacerdoterãba codida panasidaẽca? BaribΛΓΛ Daviba copeða idji ume nĩbabadarãa diasia.-

²⁷ Mañbe Jesuba ãdjia jarasia:

-ãcõrẽba ãberãra oẽ basia ãnãũbada ewari wagadamãrẽã ãtebΛΓΛ ãnãũbada ewarira bΛsia ãberãrã ãnãũnamãrẽã.

²⁸ MΛ, Nañ Djara Edadara ãnãũbada ewari djibaria.-

3

Jesuba ãnãũbada ewaride ãberã biabida

Mateo 12:9-14; Luca 6:6-11

¹ Wayacusa Jesura judiorã dji jΛrebada dedaa wãsia. Mama ãberã jΛwa beu bΛda basia.

² ΛcΛΓΛba Jesura acΛ panasidaa ãnãũbada ewaride mañ ãberã biabi cawaya. Biabisira biẽ jaradida crĩcha panasidaa.

³ Mañne Jesuba ãberã jΛwa beu bΛa jarasia:

-PiradrΛpeda ãsi nũmane zedua.-

⁴ Mañbe Jesuba ãdjia iwidisia:

-¿ãnãũbada ewaride cãrẽda odida panΛ? ¿Biada wa cadjiruada? ¿Djãrã carebaida wa idu beubida?-

BaribΛΓΛ ãdjirãra chupea panesidaa.

⁵ Mañne Jesura sopuasida cΛwΛΓΛ zarea bea bẽrã. Quĩrũbideba ãdjirã acΛbΛΓΛde dji jΛwa beu bΛa jarasia:

-JΛwara jiradua.-

Mãwã jirabΛΓΛde idji jΛwara abeda biasia.

⁶ Ara mañda pariseorãra ãdrΛdapeda Herodeare bẽarãmaa wãsidaa. ãdjirã ume Jesu beadi carea crĩcha jΛrΛsidaa.

Galilea amene droma icawa duanana

⁷ Mañbe Jesura idji ume nĩbabadarã sida Galilea amene dromanaa wãsidaa. Mama Galilea druadebemarãda zocãrã idji caidu nĩbasidaa.*

‡ 2:22 MañgΛdeba Jesuba cawabisia idji bedeara ãdji drõãenabema crĩcha ume ãbaa jaradiacada. § 2:25 1 Samuel 21:1-6. * 2:26 Levitico 24:5-9. * 3:7 Griego bedeadẽ ΛcΛΓΛ cartade idjaba bΛ bΛa "Judeadebemarã sida."

8 Jesuba ne ununacada o ðada dewararã bida ũrĩsidaa. Mañ carea Judea druadebemarãda, Jerusaleñ purudebemarãda, Idumea druadebemarãda, Jordañ do wa quĩrãrebemarãda, Tiro druadebemarãda, Sidoñ druadebemarã sida Jesu ðamaa wãsidea.

9-10 Idjia cacua biẽ beada biabi baða bẽrã ẽberãrãba idji tãni carea powuabadjidaa. Idjira pẽsua eroponarãnamãrẽã Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia jãbada enenamãrẽã.

11 Ẽberã jai bara beaba Jesu unubada idji quĩrãpita chĩrãborode copanenapeda jaiba ne wayaadeba jĩgua jarabadjidaa:

–jBara Ẽcõrẽ Warraa!–

12 Baribara Jesuba jairãa bio jarabadjia idjidebemada ebuda jararãnamãrẽã.

Jesuba ẽberã doce edada

Mateo 10:1-4; Luca 6:12-16

13-14 Mãwãnacarea Jesura eyadaa wãpeda idjia quĩrãbãrãda idjimaa trãsia. Ẽdjirã zesidade idjia doce edasia idji ume nĩbadamãrẽã idjaba idji bedea jara nĩbadamãrẽã. Mañgarãra Jesuba trã ðasia “mãa diabuedarã.”†

15 Jesuba ẽdjirãa ðada diasia cacua biẽ beara biabidamãrẽã idjaba jai sida ãyã jaratadamãrẽã.

16 Aða Simoñ basia.‡ Jesuba idjira trã ðasia Pedro.

17 Mañ awara Zebedeo warra Santiagoda, dji djaba Juañ sida edasia. Mañ umẽbemara Jesuba trã ðasia Boanengerã. Mañ trãba jara ðaa “baa warrarã.”

18 Nañgarã sida edasia: Andre, Pelipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alpeo warra Santiago, Tadeo, idjaba Simoñ Cananeo.§

19 Jesuba Juda Iscariote sida edasia. Mañgãba idjira jidabisia.

Jesu biẽ jarapedada

Mateo 12:22-32; Luca 11:14-23; 12:10

20 Jesu diguidaa zeside ẽberãrãda zocãrã powuasidaa. Mañba Jesura, idji ume nĩbabada sida poya ne codaẽ basia.

21 Jesu djabarãba cawadapeda idjira edade wãsidea. Ẽdjia crĩcha panasidaa idjira quĩrãẽ besida.

22 Baribara judiorã ley jaradiabadarã Jerusaleñ purudeba zepedadaba jarasidaa:

–Jãñ Jesura jairã boro Beelzebúdeba ða bẽrã jãwã ðaa. Idjia jaira ãyã jaratabaria Beelzebúba mañ ðada diada bẽrã.–

23 Mañ ũrĩpeda Jesuba ẽdjirã trãpeda ne jara ðadeba bedeasia. Nãwã jarasia:

–¿Sãwã Satanaba ara idjida ãyã jaratai?

24 Aðari druadebemarãda ara ẽdjiduba djõ pananibara dãrã pananaẽa.

25 Idjaba aðari dede beada djõ pananibara dãrã pananaẽa.

26 Ara mañ quĩrãca Satanada ara idji jairã ume djõpeda awara wãibara ¿sãwã idjia poya ðara dãrã erobai? Aðeda jõya.

27 Ẽberã mẽsrã ðada naãrã jã chũmanaẽbãra, ¿sãwã idji dede eda ne drade wãni? Jã chũmanadrã poya idji nebiara drãdia.

28 Wãrã arada mãa bãrãa jaraya: ẽberãrãba cadjirua obadara, biẽ bedebada sida Ẽcõrẽba jũma poya quĩrãdoaya.

29 Baribara aðaba Ẽcõrẽ Jaureba odada diauruba jãwã osiada aibara, Ẽcõrẽba mãra quĩrãdoãa. Mañ ẽberãra ewariza bedede baya.–

30 Jesuba mãwã jarasia idjira jai bara ðada apedada bẽrã.

† 3:13-14 Mañgarãra Jesuba trã ðasia “mãa diabuedarã.” Griego bedede ðara cartade mãra neã. ‡ 3:16 Griego bedede ðara cartade idjaba nãwã ða ðaa: “Nañgarã doce panada edasia.” § 3:18 Simoñ Cananeo. Luca 6:15de “Simoñ Zelote” ða ðaa.

*Jesu ēberārā idjima zepedada**Mateo 12:46-50; Marco 3:21; Luca 8:19-21*

³¹ Maļne Jesu djabarāda, dji papa siða jūēnapeda Jesura dajadaareba trābisidaa.

³² Maļbe ēberārā Jesuare chūmeaba idjia jarasidaa:

–BΛ papara, bΛ djabarā siða dajadaare panΛa.* Ādjia bΛra jΛrΛ panΛa.–

³³ BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

–Bārāmaara ģcairāda mΛ papa idjaba mΛ djabarā?–

³⁴ Idji caita chūmeada acΛpeda jarasia:

–NaġΛrāda mΛ papaa idjaba mΛ djabarāa.

³⁵ Ācōrēba quīrīā bΛ o beadrΛ mΛ djabaa, mΛ djabawērāa, idjaba mΛ papaa.–

4*Pea podadebema ne jara bΛ**Mateo 13:1-9; Luca 8:4-8*

¹ Wayacusa Jesuba Ācōrē bedeara amene droma icawa jaradia besia. Maļne ēberārāda zocārā idjima powua nūmesia. Maļ bērā jāba doeda ūmΛne badopeða chūmesia. Ēberārāra do icawa duanesidaa.

² Maļbe Jesuba ne quīrātanoa ne jara bΛdeba jaradisia. Nāwā jarasia:

³ –ĶŪrīnada! Ēberāda ne pode wāsia.

⁴ Māwā po nīne ġcΛrΛ tara ode bæcuasia. Maļne ībanada zesedapeda mīcuasidaa.

⁵ ΛcΛrΛ tara ējūā mōgaraida bΛde bæcuasia. Dji egorora nāūcha bΛ bērā maļ tara isabe tunusia.

⁶ Māwāmīna besea jΛwΛrġāba purrubasia bio carra jidaē baða bērā.

⁷ Idjaba ġcΛrΛ tara ējūā rΛrīda bΛde bæcuasia. Mama bæcuadara jġcara rΛrΛ bara bΛba bΛrā quenasia. Maļba poya zaudaē basia.

⁸ BaribΛrΛ ġcΛrΛ tara ējūā biade bæcuasia. MaġΛra bio zausia. ΛcΛrΛ cΛmΛba ara aride diasia, dewaraba waitabeara diasia, waabemaba waibΛara diasia.–*

⁹ Maļbe Jesuba jarasia:

–Dji cΛwΛrΛ bara bΛba quīrācuīta ūrīdua.–

*Jesuba ģcārē cārēā ne jara bΛdeba jaradisi?**Mateo 13:10-17; Luca 8:9-10*

¹⁰ Ēberārā wāpedadacarea Jesu ume nībabadarā doce panΛba, dewara idjiare chūmea bida iwīdisidaa idjia ne jara bΛdeba jaradiadadebemada.

¹¹⁻¹² Jesuba panusia:

–Ācōrēba ēberārā pe erobΛdebemada jūmarāa cawabiē bΛmīna bārāa cawabi bΛa. BaribΛrΛ dewararāa mΛa ne jara bΛdeba bedea bΛa ādjirāba acΛ panΛmīna unurānamārēā, idjaba ūrī panΛmīna cawarānamārēā. Māwā beadaēbara Ācōrēmaa zedapeda ādjia cadjirua obadara quīrādoacasia.–†

*Pea podadebema Jesuba cawa jarada**Mateo 13:18-23; Luca 8:11-15*

¹³ Maļne Jesuba ādjia jarasia:

–ĶBārāba pea podadebema ne jara bΛdeba jaradara cawadaēca? Māwāra dewarada jaraibΛrΛ ģsāwā cawadi?

¹⁴ Ūrīnada. Pea pobarira Ācōrē bedea jarabari quīrāca bΛa.

¹⁵ Ta ode bæedaba naļda jara bΛa: ġcΛrΛ ēberārāba Ācōrē bedeeda ūrībadaa. BaribΛrΛ Satanada zepeda maļ bedea ādji soðe jūēnara quīrādoabibaria.

* **3:32** Griego bedeede ġcΛrΛ cartade idjaba “bΛ djabawērārā” bΛ bΛa.
cΛmΛba treinta diasia, dewaraba sesenta diasia, waabemaba cien diasia.”

* **4:8** Griego bedeede nāwā bΛa: “ΛcΛrΛ cΛmΛba treinta diasia, dewaraba sesenta diasia, waabemaba cien diasia.”
† **4:11-12** Isaia 6:9-10.

16 Ta mōgaraida ʙa ẽjũãne podaba naãda jara ʙaa: ʎcaɾa ẽberãrãba Ȧcõrẽ bedea ũrĩnapeda bio ʙasrida edabadaa.

17 Baribara bio carra jidaẽ bea bẽrã dãrã droadacaa. Ewari zarea zebara de wa Ȧcõrẽ bedea ʎjã pan carea ẽberãrãba biẽ obadade adjia ʎjã panara igarabadaa.

18 Ta ẽjũã araida ʙa de podaba naãda jara ʙaa: ʎcaɾa ẽberãrãba Ȧcõrẽ bedeara ũrĩbadaa.

19 Baribara adjirã sãwã bia beadi debemada jũmawãyã crĩchabadaa idjaba ne jũmada awuabadaa. Crĩchabadaa ne jũmada erobeadibara, ʙasrida beadida. Jũma maã crĩchaba bedea adji sode bedara bara beabaria. Maã bẽrã adjira waridacaa.

20 Baribara ta ẽjũã biade podaba naãda jara ʙaa: ʎcaɾa Ȧcõrẽ bedeara bia ũrĩnapeda ʎjãbadaa. Maãbe ʎcaɾa ne biada ara aride obadaa, ʎcaɾa waitabeara obadaa, idjaba ʎcaɾa waibara obadaa.-‡

Ȧbãrãnebema ne jara ʙa

Mateo 5:15; Luca 8:16-18

21 Jesuba dewara ne jara ʙa deba jarasia:

-Dadjirãba Ȧbãrãra coadapeda ȕepedeco droma edre ʙabadaca? Mẽrã nũmanacaa, Ȧtebãra Ȧta dji ʙabadade nũmbadaa.‡

22 Ara maã quĩrãca ne jũma ebuda ʙãra mẽrã beã. Dadjia cawadaẽ panara Ȧcõrẽba ebuda cawabiya.

23 Dji camara bara ʙa ba quĩrãcuita ũrĩdua.-

24 Maã awara Jesuba jarasia:

-Mãa jaradia bara quĩrãcuitadua. Bãrãba cawadi carea bio quĩrãcuitadibara Ȧcõrẽba bãrãa auɖuara cawabiya.

25 Abãba wãrãda cawaibara, Ȧcõrẽba auɖuara cawabiya. Baribara adua ʙa ba cawa ʙada crĩchaibara, idjia crĩcha ʙa sida Ȧcõrẽba jãrĩa.-

Nẽu sãwã waribaridebema ne jara ʙa

26 Jesuba idjaba jarasia:

-Ȧcõrẽba ẽberãrã pe erobara abãba ne ta poda quĩrãca ʙa.

27 Diamasi dji ẽberã cãĩ ʙamisa idjaba Ȧsa zocai ʙamisa dji tara quida buyapeda waribaria. Dji podaba cãrẽba waribi ʙada cawacamĩna mãwãbaria.

28 Egorode ara iduba tunubaria. Naãrã dji ʙawarada odjabaria. Maãbe dji camada zebaria. Idjaba dji camaba dji tada diabaria.

29 Maãbebãra dji tara waragabaria. Dji ewarira jũena bẽrã ẽberãba necoba ewabaria.-

Mostaza tadebema ne jara ʙa

Mateo 13:31-32, 34-35; Luca 13:18-19

30 Idjaba Jesuba jarasia:

-Ȧcõrẽba ẽberãrã pe erobara ȕcãrẽ quĩrãca ʙa? ȕsããra ne jara ʙa deba mãa cawa jarai?

31 Mostaza ta quĩrãca ʙa. Maã mostaza tara jũma dadjia ubada cãyãbara djubibiara quirua.

32 Baribara uɖacarea dewara nõu bea cãyãbara waibara waribaria. Dji jawatera waibaa jedeguezoabaria. Maã bẽrã Ȧbanara dji jawatede cũrãdra ʙama de ocuade zebadaa.-

33 Mãwã ne jara ʙa deba Jesuba jaradiabadjia ẽberãrãba poya cawadida pan quĩrãca.

34 Abãbe ne jara ʙa deba adjirãa bedebadjia. Baribara idji ume nõbabadarã aduba panãne jũma cawa jarabadjia.

‡ 4:20 Griego bedeadẽ nõwã ʙa ʙa: “Ȧcaɾa treinta zaubadaa, ʎcaɾa sesenta zaubadaa, idjaba ʎcaɾa cien zaubadaa.” § 4:21 Mẽrã nũmanacaa. Griego bedeadẽ nõwã ʙa ʙa: “Caɾa edre ʙadacaa.”

*Jesuba nãürã, amene droma sida tumabida**Mateo 8:23-27; Luca 8:22-25*

³⁵ Mañ ewaride queubodode Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

–¡Wa quĩrãrẽ wãnadra!–

³⁶ Ara mañda ãdjia ãberãrã arima duanara amenapeda Jesura ara idji ßa jãbade quĩrãrã edesidaa. Dewara jãba sida ãdji daucha wãsidea.

³⁷ Mãwã panane nãürãda dji cãbãyã puá nũmesia. Mañ bẽrã baido bogozoara jãbade eða wã nũmesia. Jãbara biru ßaebodo basía.

³⁸ Mañne Jesura jãba ãdauare borocau cãĩ ßasia. Mañ carea idji ume nĩbabadarãba ãrãmanapeda nãwã jarasidaa:

–Jaradiabari, ¿ßamaarã dadjirã ßarrudida bia ßaca?–

³⁹ Mañbe Jesura ãta nũmepeda nãürãra, baido bogozoa sida nãwã quẽãsia:

–¡Chupeadua! ¡Ipi ßedua!–

Ara mañda nãürãra ipi ßesia. Jũma tuma nũmesia.

⁴⁰ Mãwã ßade Jesuba ãdjirãa jarasia:

–Bãrãra ¿sãwãẽrã ne waya panã? ¿Cãrẽ cãrẽã ãcõrãra ãjãnaẽ panã?–

⁴¹ Baribara Jesuba oda carea ãdjirãra bio ne wayasidaa. Mañ bẽrã ãduba iwididrua duanesidaa:

–Naãgara ¿caida jãwã ßa? Nãürãba, baido bogozoa bida idji beðeara ãjãbadaa.–

5*Jesuba jai zocãrã ãyã jãretada**Mateo 8:28-34; Luca 8:26-39*

¹ Mañbe amene droma chãnapeda Gerasa druade jũesidaa.*

² Jesura jãbadeba drua ßadoside cawaẽne ãberã jai bara ßada idjimaa zesia.

³ Mañ ãberãra beudarã tãbaribada uriade babadjia. Ni abaaba idjira poyadaca basía, carenaba jãßada sida.

⁴ ßarima zocãrã idjira carenaba jĩrũ jãbadjidamĩna, jãwa sida jãbadjidamĩna abeða jũma tãcuabadjia. Idjira ni abaaba poyadaca basía.

⁵ Diamasi, ãsa bida idjira bẽwãrã tãbaribada uriade, eyade bida bia nĩbabadjia. Idjaba ara idji cacuara mõgaraba puobadjia.

⁶⁻⁷ Idjia tãmãba Jesu unuside pira zesia. Jesu quĩrãpita chĩrãborode cobepeda jĩgua jarasia:

–ãcõrẽ dji Dromaara ßa Warra, Jesu, ¿cãrẽ cãrẽã mãra mĩã sã ßa? ¡ãcõrẽ quĩrãpita wãrãneba jaradua ßa mãra biẽ ßãẽda!–

⁸ Mãwã beðeasia Jesuba idjia nãwã jara ßada bẽrã:

–¡Jai, nañ ãberã cacuadebemada ãyã wãdua!–

⁹ Mañbe Jesuba dji jaia iwidisia:

–¿ßara casa trã jarabada?–

Dji jaiba panusia:

–Mã trãra Cãbana abadaa, dairãra cãbana panã bẽrã.–

¹⁰ Mañne jaiba Jesua beðea djuburiasia mañ druadebemada ãyã jãretarãmãrẽã.

¹¹ Mãwã panane ara caita ßa eyade chinada zocãrã ne co duanasidaa.

¹² Mañ carea dji jairãba Jesua nãwã beðea djuburiasidaa:

–Dairãra jãlgãrã china cacuade idu eða wãbidua.–

* **5:1** *Gerasa*. Griego beðeade ãcãra cartade “Gadara” wa “Gergasa” ßa ßaa.

13 Mañne Jesuba iduaribisia. Ara mañda jairãra ëberã cacuadebemada ëdracuadapeða china cacuade eða wãbãrãsidãa. Baribãrã eða wãnapeda chinara pirapodapeda perawadeba daidu tẽũcuasidaa. Mama abeða jũma nãbãrã quinisidaa. Maãgrã chinara mil umé panasidaca bãa.

14 Mañ carea dji china acã pananara puruðaa pira wãsidãa. Ædji purudebemarãa, dji puru caita bẽarãa bida jai bara baðadebemada jũma nẽbãrãsidãa. Mañ carea purudebemarãba acãde zesesisidaa.

15-16 Jesu bãma jũebãdade unusidaa jai zocãrã erobãdara Jesu caita chũmãda. Quĩrã bapeda cacuade jãbadara jã basia. Mañ unupedaðaba dewararãa nẽbãrãsidãa jai bara baðara sãwãsida. China sãwãpedaða sida nẽbãrãsidãa. Jũmarãda bio ne waya duanesidaa.

17 Mañ carea ãdjirãba Jesua beða djuburiasidaa ãdji druadebemada ãyã wãmãrẽã.

18 Jesu jãbaðe baðoside dji jai bara baðaba beða djuburiasia idji ume wãi carea.

19 Baribãrã Jesuba idu wãbiẽ basia. Ætebãrã jarasia:

-Diguida wãpeda bã ëberãrãa jaradua Æcõrẽba bã ume ne waiãa oðada. Ædjia nẽbãrãdua sãwã idjia bãra bio quĩrã djuburiasida.-

20 Ara mañda jai erobãdara wãpeda jũma Decapoli druade nẽbãrãbadjia Jesuba idji ume ne waiãa oðada. Mañ bẽrã jũmarãba cawa crĩchadaẽ basia.

Jesuba wẽrãcau biabida

Mateo 9:18-26; Luca 8:40-56

21 Jesu jẽda jãbaðe amene droma quĩrãrã chãnacarea ëberãrã zocãrã idji bãmaa zesidaa. Mañ carea Jesura do icawa basia.

22-23 Mãwã bãde ëberã Jairo abadada zesia. Mañ Jairoa judiorã dji jãrebada dede dji boro basia. Mañne Jairoa Jesu caita jũepeda idji jĩrũ caita bãrru cobepeda nãwã beða djuburiasia:

-Mã cauda jũãcãyã nũmãa. Bã jãwara idji ãrã bãde zedua biamãrẽã.-

24 Ara mañda Jesura Jairo ume wãsia. Æberãrã zocãrã Jesu ume wãbãda bẽrã pẽsua nĩbasia.

25 Mañne ëberãrã tãena wẽrã doce poa oamiaba jida bãda nĩbasia.

26 Mañ wẽrãba nẽãrã diabadarãa idji paratara jũma diadoadamĩna biaẽ basia. Zocãrã nẽãrã diabadarãba idjira bia mĩgabisedãa baribãrã wetara wãsia.

27-28 Mañne Jesudebemada beða panãda ùrĩpeda ëberãrã tãena Jesu jẽdaare caita wãsia. Nãwã crĩchasia: "Idji cacuade jã bãda tãibãrã, mãra biaya." Ara mañda Jesu cacuade jã bãra chupea tãsia.

29 Tãbãrãde idji oara tãdrãsia. Mãwã cawasia idji cacua biẽ baðara biasida.

30 Baribãrã Jesuba cawasia idji abãaðeba abãada biasida. Mañ bẽrã jẽda acãpeda iwidisia:

-Mãa cacuade jã bãra ¿caiba tãsi?-

31 Mañne idji ume nĩbabadarãba jarasidaa:

-¿Sãwã iwidia bã caiba bãra tãsida? Bãa unu bãa ëberãrãba bãra pẽsua eropanãda.-

32 Mãwã jarabãdamĩna Jesuba jũmarãda pãrrãga acãsia idji tãnada cawai carea.

33 Mãwã bãde wẽrãra ne wayaaba ure nũmasia Jesudeba biadada cawa bã bẽrã. Mañbe Jesumaa zepeda idji quĩrãpita bãrru cobepeda jarasia:

-Mãabãrã wãrãda bãra tãsia.-

34 Mañ carea Jesuba idjia jarasia:

-Cau, wãrãda biaida jãna bẽrã bãra biasia. Necai wãdua. Bãra waa bia mĩgaẽa.-

35 Jesu wadi beða bãde Jairo dedeba ãcãrã zedapeda idjia jarasidaa:

-Bã caura jaidasia. ¿Cãrẽã jaradiabarira mĩã sãi?-

36 Mãwã jarabãdara Jesuba quĩrãcuiaẽ basia. Ætebãrã Jairoa jarasia:

-Ne wayarãdua. Soðeba jãdua.-

³⁷ Mañbe Jesuba Pedroda, Santiagoda, Santiago djaba Juañ sida Jairo dedaa edesia. Waabemara idu wãbiẽ basía.

³⁸ Jairo dema jũẽbɔɔdaɔde Jesuba ũrĩsia ãberãrãra bɔɔga aujĩã duanɔda.

³⁹ Eɔa wãpeda Jesuba dji aujĩã duanɔa jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã jãcua aujĩã duanɔ? Jãñ wẽrãcaura beuẽ bɔa, ãtebɔɔɔ cãi bɔa.–

⁴⁰ Mañ carea ãberãrãba idjima aɔɔɔpeda ipiɔasidaa. Baribɔɔɔ Jesuba jũmarãda dajadaa wãbisia. Mañbe idji ume nĩbabadarãda ũbea, dji wẽrãcau zezada, dji papa sida eɔa edesia wẽrãcau bɔpedaɔamaa.

⁴¹ Wẽrãcau jɔwade jidapeda Jesuba jarasia:

–Talita cumi.– (Mañ arameo bedeaba nãwã jara bɔa: “Cau zaque, mãa bɔa jaraya: pirabaridua.”)

⁴² Ara mañda wẽrãcaura pirabaripeda nĩbaɔe wãsia. Idjira doce poa bɔsia. Mañgɔɔdebemada jũmarãba cawa crĩchadaẽ basía.

⁴³ Baribɔɔɔ Jesuba ãdjia bio jarasia ni abɔa jararãnamãrẽã. Idjaba jarasia wẽrãcaura ne cobidãmãrẽã.

6

Jesu Nazarede bada

Mateo 13:53-58; Luca 4:16-30

¹ Mamaɔba Jesura idji puruɔdaa wãsia. Idji ume nĩbabadarã sida wãsidaa.

² Ænãũbada ewaride Jesuba judiorã dji jɔrebada dede Æcõrẽ bedeara jaradia bɔsia. Mañne zocãrã ũrĩ duanɔba cawa crĩchadaẽ basía. Nãwã jara duanasidaa:

–Idjia ¿sãmaareba jãñ crĩcha cawaara edasi? ¿Caiba idjia necawaada diasi? ¿Sãwã ne ununacada poya oi?

³ ¿Idjira de obariẽca? ¿Maria warrada jãwã bɔẽca? ¿Idji djabarãra Santiago, Jose, Juda idjaba Simoãẽca? ¿Idji djabawẽrãra sida dadjirã tãẽna panɔẽca?–

Ædjirãba Jesura ãjã quĩrĩãnaẽ basía.

⁴ Mañ bẽrã Jesuba jarasia:

–Æcõrẽneba bedeabarida djãrã druade wayabadaa, baribɔɔɔ ara idji druadebemarãba wayaɔaca. Idji puruba, idji dede panabada biɔa wayaɔaca.–

⁵ Mama Jesuba ne ununacara poya oẽ basía. Ababe idji jɔwara ãcɔɔɔ cacua biẽ bea ãrã bɔbɔɔɔde biabisia.

⁶ Idji puruɔdebemarãba ãjãnaẽ bada bẽrã Jesuba cawa crĩchaẽ bɔsia.

Jesuba doce edaɔarã diabueda

Mateo 10:5-15; Luca 9:1-6

Jesuba puru zaque beaza jaradia wãsia.

⁷ Mãwãnacarea idjia doce edaɔarãra ãbaa trãsia. Ædjirãa ɔbɔada diasia jaida ãyã jɔretaɔamãrẽã. Mañbe puru zaque beaza umé uméa diabuesia.

⁸ Ædji wãni naẽna jarasia wãbɔɔdaɔde ni cãrẽ sida ederãnamãrẽã. Ode codida, buchacada, parata sida edeɔiẽ panɔana asia. Bardona awa edeɔida panɔa jarasia.

⁹ Idjaba jarasia zapato jãnida panɔa baribɔɔɔ ãdjia cacuaɔe jã panɔ awa edeɔida panɔa.

¹⁰ Mañ awara jarasia:

–Bãrã baridua puruɔe jũẽbɔɔdaɔde abɔa dede baɔe wãnibɔɔɔ mañ dede pananadua abɔa puruɔeba ãdrɔbɔdaɔdaa.

11 AbaΛ puruba bārāda bia edaēbΛrΛ, ādjia bārā bedeada ūrī quīrīānaēbΛrΛ, mamaΛba ēdrΛdadua. ĒdrΛbadade egoro pora bārā jīrū jāne bΛra jārāpetadada. MaΛba cawabiya ādjia Ācōrē igara panΛ carea idjia cawa oida.*

12 Ara maΛda Jesu ume nībabadarāra wāsīdaa. WābΛdaza ēberārāa jarabadjīdaa ādji cadjiruara igaradapeda Ācōrēmaa zedamārēā.

13 MaΛ awara jaira zocārā ēberārā cacuadebemada āyā jΛrecuasīdaa idjaba zocārā cacua biē beara olivo dragaba pΛrΛbΛdadaē biabibadjīdaa.†

Herodeba Jesudebema ūrīna

Mateo 14:1-12; Luca 9:7-9

14 Herodeda Galilea druadebema boro basīa.‡ MaΛ Herodeba Jesura trΛ bΛga bΛda ūrīsia. ΛcΛrΛba Jesudebemada nāwā jarabadjīdaa:

-Borocuebari JuaΛda ĩrēbasia. MaΛ bērā jūma ne ununacara poya o bΛa.-§

15 Dewararāba jarasīdaa Jesura Ācōrēneba bedeabari Elíada. Dewararāba jarasīdaa:

-Idjira Ācōrēneba bedeabaria dadji drōāenabema ewarīde beada quīrāca.-

16 BaribΛrΛ Herodeba māwā ūrīpeda jarasia:

-MaΛgΛra JuaΛa. MΛa idjira obΛá tΛ beabisia baribΛrΛ beudada ĩrēbasia.-

17-18 Herodeba JuaΛ beabīdara nāwā basia: Herodeba ara idji djaba Pelipe quimada edasia. MaΛ wērāra Herodía abadjīdaa. Herodeba idji āyōrēra edada bērā JuaΛba jarabadjia: “BΛ djaba quimada erobacara bΛa.”* MaΛ carea Herodeba JuaΛra jidabīpeda preso bΛbada dede carenaba jΛ bΛsia.

19 MaΛ awara Herodíaba JuaΛra quīrāma basia. Idjira beabi quīrīā basia māwāmīna poya oē basia.

20 Dji boro Herodeba JuaΛra waya basia idjaba cawa basia JuaΛra ēberā jīpa bΛda, Ācōrē itea bΛda. MaΛ carea JuaΛra idu biē obica basīa. Herodeba JuaΛ bedeara bia ūrībadjia baribΛrΛ cawa crīchaē besia.

21 Ewari aba Herodíaba cawasia sāwā JuaΛra beabida. Nāwā basia: dji boro Herode toda ewari jūēside ne cobada waibΛada obisia. Idjiare bea dji dromarāda, dji djōbada bororāda, Galilea druadebema dji droma bea sīda trΛbicusasia idji ume ne cođamārēā.

22 Māwā ne co duanΛne Herodía cauda eda zepeda jūmarā quīrāpita bairasia. MaΛba Herodera, idji ume ne co duanΛ sīda bio bΛsriđasīdaa. Herodeba maΛ awērāa jarasia:

-BΛdjia quīrīābΛrΛda mΛa iwidīdua. Ara maΛda mΛa bΛa diaya.-

23 Idjia wārāneba jarasia:

-BΛa mΛa iwidībΛrΛda mΛa jūma diaya. MΛa poya erobΛ sīda ēsidra diaya.-

24 MaΛne Herodía caura dajadaa wāpeda idji papaa nāwā iwidīsia:

-MΛa ¿cārēda iwidī?-

MaΛne dji papaba panusia:

-Borocuebari JuaΛ boroda iwidīdua.-

25 Dji caura Herodema isabe jēda wāpeda nāwā jarasia:

-MΛa quīrīā bΛa ara nawena bΛa Borocuebari JuaΛ boroda mΛa epedecode diaida.-

26 Māwā iwidīside Herodera bio sopuasīa. BaribΛrΛ idji ume ne co duanΛ quīrāpita wārāneba jarada bērā awērāba iwidīda quīrāca o quīrīasia.

* **6:11** Griego bedeade ἄcαrα cartade naΛ sīda bΛ bΛa: “Wārā arada mΛa jaraya: Ācōrēba cawa oi ewarīde Sodoma, Gomorra puru cāyābara maΛ purura wetara cawa oya.” Genesi 18:16deba aba 19:29daa. † **6:13** Jesu ume nībabadarāba cacua biē beara olivo dragaba pΛrΛdaē basīa biabīdī carea. ĀtebΛrΛ māwā pΛrΛbadade cawabīsīdaa Ācōrēba ēberārā biabi bΛda (Santiago 5:14-15). Edaude olivo dragaba pΛrΛdaēne cacua biē beara biabīsīdaa (Hecho 3:1-10; 5:12-16; 9:32-35; 19:11-12). ‡ **6:14** *Herode*. MaΛ Herodera Antipa trΛ jarabadjīdaa. Ācōrē Bedeade odja bΛa Mateo 14:1-10de, Luca 3:19de, 9:7-9de, 13:31-33de, 23:6-12de bīda. Idji zezara “Herode dji Droma” abadjīdaa (Mateo 2:1-23). § **6:14** Griego bedeade ἄcαrα cartade bΛ bΛa HerodebΛrΛ māwā jarasīda. * **6:17-18** Levitico 18:16.

27 Ara mañda Herodeba zarrada wãbisia Juañ borora enemãrẽã.

28 Mañ zarrara preso ðadamaa wãpeda Juañra oðá tasia. Idji borora epedecode enepeda Herodía caua diasia. Mañbe dji cauba dji papaa diasia.

29 Juañ ume nĩbapedadaba mañ ùrĩsidade Juañ cacuara jãrãde wãnapeda tãbaride edesidaa.

Jesuba mil juesuma audu ne cobigada

Mateo 14:13-21; Luca 9:10-17; Juañ 6:1-4

30 Mãwãnacarea Jesuba diabuedarãra idji ume ãbaa dji jãresidaa. ãdjia opedadara, jaradiapedada sida Jesua jũma nẽbãrã panasidaa.

31 Mãwã panãne ëberãrãra zocãrã zesesdaa. ãdjirã careba panãba poya ne codaẽ basía. Mañ bẽrã Jesuba jarasia:

-Wãnadra ãberã neẽmaa ãnãũni carea.-

32 Ara mañda aduba jãbade wãsidaa ëberã neẽmaa.

33 Baribãrã zocãrãba ãdji wãbdara unusidaa. Mañne cawasidaa cairãda mãwã wãnada. Mañ bẽrã puruzabemarãda ãdji wãbdamaa jĩrũba wãnapeda ãdji na jũesidaa.

34 Jesura jãbadeba drua ðadobãrãde mañ ëberãrã zocãrã duanda unusia. Oveja dji wagabari neẽ quẽda quĩrãca panã bẽrã Jesuba ãdjirãra mã djoburi unusia. Mañ carea ãdjirãa jaradia besia.

35 Queubodode Jesu ume nĩbabadarãra idjima zedapeda jarasidaa:

-Nama ëberãra caita neẽa. Mañ awara queubãrã.

36 Ëberãrãa jaradua de beamaa wa puru beadaa codira nẽdode wãnamãrẽã. Ni cãrẽ sida neẽ panãa.-†

37 Baribãrã Jesuba jarasia:

-Bãrãbãrã ne cobidadua.-

Mañne ãdjia jarasidaa:

-¿Cãrẽda daiba cobidi? ¿Bãa quĩrã ðaca daiba jũma nañ ëberãrã itea pañ nẽdode wãnida?

Abãda berara poa aba trajaida ðaca mañ parata edai carea.-

38 Mañne Jesuba iwidiã:

-¿Dadjirãba pañda jũmasãwã eropanã? Acãde wãnada.-

Ara mañda wãsidaa. Acãpeda ãdjia jarãde zesidaa:

-Pañda juesumabe idjaba bedada umébe eropanã.-

39 Mañbe Jesuba jũmarãa jarasia põãjãrã pãwãrãne awara awara chũpanenamãrẽã.

40 Ara mañda ãcãrã cien, ãcãrã cincuenta awara awara chũpanesidaa.

41 Jesuba pañ juesuma panãra, beda umé panã sida idji jãwãde edapeda bajãnaa acãpeda ãcõrãa bia jarasia. Mañbe pañra cõrãcuapeda idji ume nĩbabadarãa diasia jedecadamãrẽã. Beda umébema sida jedecadamãrẽã diasia.

42 Mañbe jũmarãda ne codapeda jãwũsidaa.

43 Pañ adubadara, beda adubada sida jãrã pesidade doce jamara birasidaa.

44 Mama ne copeadara dji umaquĩrã awa mil juesuma panasidaa.

Jesu do ãrã nĩbada

Mateo 14:22-27; Juañ 6:16-21

45 Mãwãnacarea Jesuba idji ume nĩbabadarãra jãbade ðadobisia idji na quĩrãrã chãnapeda Betsaidá puruãa wãnamãrẽã. Mañne idjira besia ëberãrã diguida wãbigai carea.

46 Jũmarãda wãbigapeda eyadaa ãcõrãa iwidiãde wãsia.

47 Queuside Jesu ume nĩbabadarãra jãbade do quẽsibra panasidaa. Mañne Jesura drua iduba basia.

48 Idjia unusia ãdjira dowiba poya wãnaẽ panãda nãũrãda ãdji nocoareba puá nũma bẽrã. ãsabodode Jesura do ãrã nĩda ãdjirã caita wãyã wãbãrã basía.

† 6:36 Ni cãrẽ sida neẽ panãa. Griego bedede ãcãrã cartade mãra neẽa.

49-50 Mañne jumarāba idjira do x̄r̄x̄ nīda unusidaa. Baribara bēwārāda māwā bāda crīchāsidaa. Mañ carea bio dauperadapeda ne wayaaba biasidaa. Ara mañda Jesuba jarasia:

–¡Sozarra beadadua! Māda jāwā bāa. ¡Ne wayarānadua!–

51 Jesu jābade badoside nāūrāra cābasia. Mañ bērā bio ne wayasidaa idjaba cawa crīchadaē panesidaa.

52 Jesuba pañ maārī bādeba ēberārāra zocārā ne cobigadamīna ādjia waḍibida idjidebemada cawadaē panasidaa. Abeda poya cawadaē basía.

Jesuba Genesare druade cacua biē bea biabida

Mateo 14:34-36

53 Chā wānada Genesare druade jūēnapeda doya wibarisidaa.

54 Jābadeba drua badosidade mamabemarāba abeda Jesura cawasidaa.

55 Mañ carea puruza pira wāsidaa ādji cacua biē beara Jesumaa ededamārēā. Ēberārāba Jesura sāma bāda ūrīsīdara dji cacua biē beara cādaē araa edebadjidaa.

56 Idji wābarāza ēberārāba cacua biē quedeara ode bābadjidaa. Puru zaquede, puru beade, puru āi bida māwā obadjidaa. Mañne Jesua beada djuburiabadjidaa idjia cacuaē jā bā ida tābimārēā. Idji tābādara jūmaena biacuabadjidaa.

7

Jāwa saglabadadebema

Mateo 15:1-20

1 Ewari aba pariseorāda, judiorā ley jaradiabadarā sida Jerusaleñ purudeba Jesumaa zesidaa.

2 Mañ ēberārāba unusidaa x̄cara Jesu ume nībabadarāda jāwa sagladaē ne co panāda. Drōāenabemaba jāwa saglabadadebema jaradiapedada quīrāca odaē panā bērā ādjira biē jarasidaa.* (

3 Pariseorāba, waabema judiorā bida jāwara barima zocārā saglabadaa drōāenabemaba jaradiapedada quīrāca.† Māwā sagladaēbara ne codāca.

4 Idjaba ne nēdobuebadamaaba diguida zedapeda drōāenabemaba jaradiapedada quīrāca sagladaēbara, ne codāca. Mañ awara ādji sāūda, zocoda, cuguruda, cāda sida quīrācuīta saglabadaa.‡ Ne zocārā quīrācuīta obadaa drōāenabemaba jaradiapedada ēpēni carea.)

5 Mañne pariseorāba, judiorā ley jaradiabadarā bida Jesua iwidisidaa:

–Bā ume nībabadarāba jāwa mititia ne cobadaa. ¿Cārē cārēā dadi drōāenabemaba jaradiapedadara odaca?–

6 Jesuba panusia:

–Bārā dji biaca bearā, Ācōrēneba beḍeabari Isaiāba bārānebemada nāwā aride bāsia: Nañ puruba māa bia beḍebaria, baribara wārāda ādji soḍeba māma crīchadāca.

7 Ādji quīrābe māa bia beḍebadaa.

Mā beḍea cāyābara ēberā crīchadrā jaradiabadaa.§

8 Ara mañ quīrāca Ācōrēba obi bā beḍeara bārāba amabadaa drōāenabemarāba jaradiapedada ēpēni carea.–*

9 Mañ awara Jesuba jarasia:

–Ara bārāba obadaḍeba Ācōrēba obi bā beḍeara igarabadaa.

* 7:2 Ādjira biē jarasidaa. Griego beḍeade x̄cara cartade māra neā. † 7:3 Levitico 22:4-8de sacerdoterā cuidida panānebemada bā bāa, baribara Jesu ewaride pariseorāba jarabadjidaa jumarāba māwā odida panāda. ‡ 7:4 Cāda. Māba jaraē bāa borobada ātebāra ādji ne codi carea chūmebadada. Griego beḍeade x̄cara cartade māra neā. § 7:7 Isaiā 29:13. * 7:8 Griego beḍeade x̄cara cartade idjaba nāwā bā bāa: “Bārāba zocoda, sāū sida quīrācuīta saglabadaa. Bārāba ne zocārā mañ quīrāca obadaa.”

10 Moiseba nãwã jarasia: “BΛ zezada, bΛ papa sida wayadua.”† Naλ sida jarasia: “Bariduaba idji zezada wa idji papada biē jaraibΛrΛ, maλgΛra beuida bΛa.”‡

11-12 BaribΛrΛ bārāba dji zeza wa dji papa careba amaaba ababe naλda jarabadaa: “Jūma mΛa erobΛra Ācōrēa diada bērā mΛa bΛra poya carebaēa.”§

13 Māwā bārā drōā naēnabemaba jaradiapedada ēpē panΛneba Ācōrē bedeara igarabadaa. Bārāba ne zocārā maλ quīrāca obadaa.–

14 Maλbe Jesuba ēberārā arima duanΛra jūma trΛpeda nãwã jarasia:

–Jūmarāba mΛ bedeara ūrīnada cawadāmārēā.

15 Dadjia cobadaba Ācōrē quīrāpita mititia bΛcaa. ĀtebΛrΛ sodeba ze bΛbΛrΛ dadjira mititia bΛbaria.

16 Dji cΛwΛrΛ bara bΛba quīrācuīta ūrīdua.–*

17 Maλbe Jesuba ēberārā arima duanΛra amepeda diguidaa wāsia. Mama idji ume nībabadarāba dadjia mititia bΛbaridebemada iwīdisīdaa.

18-19 Maλne Jesuba jarasia:

–¿Bārā bida wađi adua panΛca? Ūrīnada: dadjia cobadaba Ācōrē quīrāpita mititia bΛcaa, dadjia sode eda wāé bΛ bērā. ĀtebΛrΛ biteba wāpeda dajadaa ēdrΛbaria.–

Māwā jara bΛdeba Jesuba cawabisia ne jūma codira bia bΛda.

20 MaλbebΛrΛ jarasia:

–Edaaba ze bΛba ēberāra Ācōrē quīrāpita mititia bΛbaria.

21-22 Crīcha cadjiruada, daunemaida, auđua baida, mīā beaida, ne drΛaida, jūma eroba quīrīā baida, ne cadjirua o baida, djārā cūrūgaida, peraē oida, djārāba erobΛ carea biē baida, ēcarraare biē bedeaida, djārā cāyābara biara bΛda crīchaida, idjaba crīcha neē bΛca o bai sida ēberā sodeba zebaria.

23 Jūma maλ cadjirua edaaba ze bΛba ēberāra Ācōrē quīrāpita mititia bΛbaria.–

Jesuba wērācau biabida

Mateo 15:21-28

24 Jesura mamaΛba Tiro druadaa wāpeda abal ēberā dede besia.† Idji sāma bΛda ni abala cawabi quīrīāé basia. Māwāmīna cawasīdaa.

25 Maλ druade wērāda basia. Idji caura jai bara basia. Maλ wērāba Jesudebema ūrīside idji bΛmaa wāpeda idji jīrū caita chīrāborode cobesia.

26 Maλne bedea djuburiasia Jesuba jaira idji cau cacuadebemada āyā jΛretamārēā. BaribΛrΛ wērāra judioē basia.‡ Siropenicia druadebemama basia.

27 Maλ carea Jesuba idjīa jarasia:

–Warrarāda na idu ne cobida bΛa. Biē bΛa warrarāba co panada jārīda usaa diai carea.–

28 Maλne wērāba panusia:

–BΛa jara bΛra wārāa, mΛ Boro, baribΛrΛ warrarāba djico jurruzoabidada usaba mesa edre cobaria.–

29 Maλ ūrīpeda Jesuba jarasia:

–BΛa māwā bia panuna bērā necai diguidaa wādua. BΛ cau cacuade bada jaira āyā wāsia.–

30 Wērā idji dede jūēside idji caura cΛdade necai bΛda unusia. Dji jaira wārāda āyā wāsia.

Jesuba ēberā cΛwΛrΛ qui bΛ biabida

Mateo 15:29-31

31 Jesura Tiro druade bađada jēda wāsia. Sidoλ druade jūēne wāpeda Decapoli dru-aareba Galilea amene dromanaa wāsia.

† 7:10 Exodo 20:12. ‡ 7:10 Exodo 21:17. § 7:11-12 MΛa erobΛra Ācōrēa diada. Griego bedeade bΛ bΛa: “NaλgΛra Corbaāa.” * 7:16 Griego bedeade λcΛrΛ cartade maλ versīcūlora neēa. † 7:24 Tiro. Griego bedeade λcΛrΛ cartade maλ awara “idjaba Sidoλ” bΛ bΛa. ‡ 7:26 Judioē. Griego bedeade bΛ bΛa “griego.”

³² Mama ēberārāba cawara qui bāda Jesumaa enesidaa. Mañ ēberāra idjaba quĩrāme cara basia. Ādjirāba Jesua bedea djuburiasidaa idji jawara mañ ēberā arā bāpeda biabimārēā.

³³ Ara mañda Jesuba cawara qui bāra jīga edesia. Mañbe idji jawa jīwīnīra dji ēberā cawara uriaza berajusia. Māwā opeda ara idji jawa quēbāde idosia. Ēberā quĩrāmene ibaba mañrī wara edasia.

³⁴ Mañbe bajānaa aapeda āyāba drasoā āyābapeda arameo bedede jarasia: “¡Epata!” Mañ bedeaba jara bāa “ogadrādua.”

³⁵ Ara mañda ēberā cawara ogadrāpeda bia ūrī besia. Idji quĩrāmera biada bērā bia bedea besia.

³⁶ Jesuba ādjirāa jarasia mañnebemada ni abāa jararānamārēā. Māwāmīna wetara nēbābadjidaa.

³⁷ Dji arima panāba bio cawa crīchadaē panesidaa. Nāwā jarasidaa:

–Jesuba ne jūmada bia o bāa. Cawara qui bēara ūrībībaria, quĩrāme cara bēara bedēabībaria.–

8

Jesuba mil quĩmārē ēberārā ne cobida

Mateo 15:32-39

¹ Mañ ewaride wayacusa ēberārāra Jesuma zocārā powuasidaa. Ādjirāba codira neñ panasidaa. Mañ bērā Jesuba idji ume nībabadarāra trāpeda jarasia:

² –Mā nañ ēberārāra mīā djuburi unu bāa. Mā ume duanāda ewari ūbea babāra. Ādjia codi carea eropananara jōsia.

³ Mā ādjirāra ne codaē diguida wābigaibāra, ota cacua norrabaridia. Aara wārāda tamba ze panā.–

⁴ Idji ume nībabadarāba iwidisidaa:

–Nama ēberā neēma ħsāma jāñ ēberārā itea codira edadi?–

⁵ Mañne Jesuba iwidisia:

–Ĥbārāba pañda jūmasāwā eropanā?–

Ādjia panusidaa:

–Sietebe.–

⁶ Mañbe Jesuba ēberārāra jūma egode chūmebicuasiasia. Mañ siete pañra idji jawade edapeda Ācōrēa bia bāda asia. Mañbe pañra cōrācuapeda idji ume nībabadarāa diasia jedecadāmārēā. Ara mañda jedecasidaa.

⁷ Idjaba beda zaqueda zocārāēbe eropanasidaa. Jesuba mañ carea Ācōrēa bia jarapeda ēberārāa jedecabisia.

⁸ Ara mañda jūmarāba codapeda jāwūācuasidaa. Dji adubada jara pesidade siete jamara birasidaa.

⁹ Mama ne copedāra mil quĩmārē duanasidaca bāa. Māwānacarea Jesuba ēberārāra wābigasia.

¹⁰ Mañbe idjira, idji ume nībabadarā sīda jābade badodapeda Dalmanuta druadaa wāsidaa.

Pariseorāba Jesua ne ununaca obi panana

Mateo 16:1-4; Luca 12:54-56

¹¹ Mañ ewaride pariseorāda zedapeda Jesu ume ijara panasidaa. Ādjia cawa quĩrā panasidaa idjira wārāda bajāneba ze bā cawaya. Mañ bērā ādjia Jesua iwidisidaa ne ununacada omārēā.

¹² Ādjia māwā mīā sē panā bērā Jesura āyāba drasoā āyābapeda jarasia:

–Idībema ēberārāba ħcārē cārēā ne ununacada unu quĩrā panā? Wārā arada māa jaraya: mārā Ācōrēneba ze bāda cawadāmārēā māa ne ununacada oēa.–

13 Māwā jarapeda pariseorāra amesia. Jesura idji ume nībabadarā sīda jābade badosīdaa wayacusa amene droma quīrārā chāni carea.

Pariseorā harina ēsābibari

Mateo 16:5-12

14 Mañ chā wābada Jesu ume nībabadarāba cawasīdaa pañda quīrādoasīdada. Jābade pañda ababe eropanasīdaa.

15 Mañne Jesuba jarasia:

-Pariseorā harina ēsābibarida, Herodede sīda quīrācuitadada.-

16 Jesu ume nībabadarāra āduba nāwā bedeasīdaa:

-Idjia māwā jarasia dadjirāba pañda enepedadaē bērā.-

17 Jesuba cawa basia cārēnebemada bedeā panada. Mañ carea jarasia:

-¿Cārē cārē pañra nešana a pan? ¿Mā odara bārāba unusīdamīna cawadaē basica? ¿Abedā poya cawadaēca? ¿Adua panaca māra caida?

18 ¿Bārāra dau bara beamīna ununacaca? ¿Cawara bara beamīna ūrīnacaca? Mā odara ¿quīrādoasīdaca?

19 Mā pañ juesumaneba ēberārā mil juesuma ne cobigadacarea bārāba dji adubada jarasīdaa pesīdade ¿jamara jūmasāwā birasīda?-

Ādjirāba panusīdaa:

-Doce.-

20 Jesuba jarasia:

-Idjaba māra siete pañba ēberārā mil quīmārē ne cobigadacarea bārāba dji adubada jarasīdaa pesīdade ¿jamara jūmasāwā birasīda?-

Ādjirāba panusīdaa:

-Siete.-

21 Mañbe Jesuba ādjirāba iwidisia:

-¿Sāwāērā bārāba wadibīda cawadaē?-

Jesuba ēberā dauberrea ba biabīda

22 Betsaidā purude jūesīdade ācāra ēberā dauberrea bada Jesuma enenapeda bedeā djuburiasīdaa biabimārēā.

23 Jesuba mañ dauberrea bāra jawade jidapeda puru āyā edesia. Mañbe dji ēberā daude idosia. Idji jawara ārā bāpeda iwidisia unubara cawaya.

24 Mañne ēberāba acāpeda jarasia:

-Mā ēberārāda unu bāra baribara bacuru quīrāca nīnada unu bāra.-

25 Jesuba wayacusa idji jawara ēberā dau ārā basia. Mañne ēberāba bio unu basia idji daura biada bērā. Tamā ne jūmada ēsā unu basia.

26 Jesuba idjīa nāwā jarasia:

-Diguidaa wābara purude eda wārādua. Mā odara ni abāra jararādua.-*

Pedroba Jesudebema jarada

Mateo 16:13-20; Luca 9:18-21

27 Māwānacarea Jesura idji ume nībabadarā sīda Cesarea-Pilipo druade puru zaque beaza parrade wāsīdaa. Ode nīnane Jesuba idji ume nībabadarā iwidisia:

-Ēberārāba māra ¿caida crīcha pan?-

28 Ādjirāba panusīdaa:

-Acāra jara panā bāra Borocuebari Juañda. Dewararāba jara panā bāra Elīada. Dewararāba jara panā bāra Ācōrēneba bedeabarida.-

29 Mañne Jesuba iwidisia:

-Baribara bārāba māra ¿caida crīcha pan?-

Pedroba panusia:

* 8:26 Mā odara ni abāra jararādua. Griego bedeade ācāra cartade māra neā.

-BΛra Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaraēaa.-†

³⁰ Jesuba ādjirāa bio jara bΛsia maλgΛra ni abΛa jararānamārēā.

Jesuba idji beadidebema jarada

Mateo 16:21-28; Luca 9:22-27

³¹ MamaΛba λtaa Jesuba idji ume nībabadarāa jarabadjia idjira bia mīgaida bΛda. Nāwā jarasia:

-Purudebema bororāba, sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabada biēa mλ, Naλ Djara Edaēada igaraēapeda beabidia. BaribΛrΛ mλra ewari ūbeade λrēbaya.-

³² Jesuba maλgΛra ebuda jarasia. Maλ carea Pedropa idjira jīgabe edeēada quēā bΛ quīrāca māwā bedearāduada asia.

³³ BaribΛrΛ Jesuba jēda idji ume nībabadarāmaa acΛbΛrΛde Pedrora nāwā quēāasia:

-Satana, mλ caitabemada āyā wādua. BΛa Ācōrē quīrāca crīchaē bΛa. ĀtebΛrΛ ēberā quīrāca crīcha bΛa.-

³⁴ Jesuba idji ume nībabadarāra, dewararā sida trāpeda jarasia:

-AbΛba mλda ēpē quīrā bΛbΛrΛ, idjia o quīrā bΛra igarapeda bia mīgai carea baida bΛa.‡ Maλbe mλra ēpēida bΛa.

³⁵ AbΛba naλ ējūāne bia baida jarΛ baibΛrΛ, jīrūare bia baēa. BaribΛrΛ abΛda mλ carea beuibΛrΛ wa beēa bia mλnebema jara bΛ carea beuibΛrΛ, Ācōrē ume ewariza zocai baya.

³⁶ Ēberāda naλ ējūāne ne jūma erobΛde beuibΛrΛ, λidjia erobΛba carebaica?

³⁷ Beu amaaba idjia erobΛdebemada λjūmasāwā poya diai?

³⁸ AbΛba naλ ējūāne cadjirua o bea tāēna mλra, mλ beēa sida adua bΛada aibΛrΛ, mλ, Naλ Djara Edaēa bΛa bara zebΛrΛde maλ ēberāra adua bΛada aya. Maλ ewaride mλ Zeza Ācōrē bΛa bara idjaba idji bajānebema nezocarā bΛa bara zeya.-

9

¹ Idjaba Jesuba jarasia:

-Mλa wārāda jaraya: λcΛrΛ nama panΛ beudi naēna ebuda ununia Ācōrēba mλ, jūmarā Boro bΛdara bΛa bara zebΛrΛda.-*

Jesu quīrā awara nūmena

Mateo 17:1-13; Luca 9:28-36

² Sei ewari baēacarea Jesuba Pedroda, Santiagoda, Juaλ sida āduba eya λtΛ bΛmaa edesia. Mama ādji quīrāpita Jesura quīrā awara nūmesia.

³ Idjia cacuade jλ bΛra bio totroa besia. Naλ ējūānebemaba tātobΛda sida maλ quīrāca poya totroa oēaēa.

⁴ Maλne ādjia unusidaa Elíada, Moise sida Jesu ume beēa panΛda.

⁵ Maλ carea Pedropa Jesua jarasia:

-Jaradiabari, bia bΛa दौरa nama panΛda. Daiba de zaqueda ūbea odia; aba bΛ itea, aba Moise itea, idjaba aba Elía itea.-

⁶ Pedrora māwā beēasia ni cārē sida cawaē bēra. Ādjira wārāda dauperasidaa.

⁷ Māwā bΛde jλrārāda ādji λrλ zesia. Maλ jλrārāneba naλ beēada jīgua ūrīsidea:

-NaλgΛra mλ Warraa. Idjira mλa bio quīrā bΛa. Idjia jara bΛra ūrīnada.-

⁸ Wayacusa acΛbΛdade waabemarāda ununaē basía. Ababe JesudrΛ ādjirā ume basia.

† **8:29** Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaraēada. Maλra griego beēade “Crito” bλ bΛa. Critora trāēa. Jara bΛa “Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaraēada” wa “Ācōrēba dadjirā Boroda bΛdada.” Arameo beēade jarabadaa “Mesías.” ‡ **8:34** Bia mīgai carea baida bΛa. Griego beēade nāwā bλ bΛa: “Idji crura atau edeida bΛa.” * **9:1** Ununia Ācōrēba mλ, jūmarā Boro bΛdara bΛa bara zebΛrΛda. Ebuda bΛēa cārēda ununida. λcΛrΛmaarā jara bΛa Jesu quīrā awara nūmeinebemada ununida. Dewararāmaarā jara bΛa Jesu λrēbaidēbemada, idji bajānaa wāinebemada, wa Ācōrē Jaure zeidebemada ununida.

9 Mañbe eyadeba edaa zebΛdade Jesuba ãdjía bio jara bΛsia eyade unupedadara ni abala jararãnamãrẽã aba Nañ Djara Edada ãrẽbabΛrΛdaa.

10 MañgΛra ara ãdji crĩchade eropanesidaa. ãdjiduba mañ ãrẽbaiðebemada iwidiðruabadjidaa.

11 Mañbe Jesua iwidiðsidaa:

–Mãwãra judiorã ley jaradiabadarãba ¿cãrẽ cãrẽã jarabada Elíada naãrã zeida bΛda?–

12 Jesuba panusia:

–Wãrãda Elíara naãrã zeida bΛa ne jũmada bia bΛi carea.† BaribΛrΛ ¿cãrẽ cãrẽã ãcõrẽ Bedeade bΛ bΛ Nañ Djara Edadara bia mĩgaida bΛda idjaba ãberãrãba igaradida?

13 Mãa bãrãa jaraya: Elíara wãrãda zesia.‡ Mãwãmĩna ãcõrẽ Bedeade bΛ bΛ quĩrãca ãberãrãba o quĩrĩã pananara idji ume osidaa.§

Jesuba warra jai bara bΛ biabida

Mateo 17:14-21; Luca 9:37-43

14 Jesura, Pedrora, Santiagora, Juañ sida waabema Jesu ume nĩbabadarã duanΛmaa zesidaa. Mañne unusidaa zocãrã ãberãrãda ãdjirãma powua nũmΛda. ΛcΛrΛ judiorã ley jaradiabadarãda ãdjirã ume caicaya duanasidaa.

15 Jesu unusidade jũmarãba bio cawa crĩchadaẽ basía. Ara mañda idjima a pira wãnapeda audiabarisidaa.

16 Jesuba ãdjirãa iwidiðsia:

–¿Cãrẽ cãrẽã caicaya duanΛ?–

17 Mañ powua nũmΛneba abΛba panusia:

–Jaradiabari, mΛ warrada enesia bΛa biabimãrẽã. Idjira jai bara bΛa. Mañ jaiba idjira quĩrãme cara erobΛa.

18 Jaiba jidabΛrΛde bæbibaria, yedaa cõpepeabibaria, quida cΛrrΛabibaria, idjaba cacua ΛbΛa tabΛbaria. Mãa bΛ ume nĩbabadarãa jarasia jãñ jaira ãyã jΛretadamãrẽã. Mãwãmĩna poyadaẽ basía.–

19 Jesuba jarasia:

–jBãrãba ãcõrẽra ãjãnacaa! ãjãnamãrẽã ¿aba sãñbe mãa droai? Warrara namaa enenadua.–

20 Ara mañda warrara Jesumaa edesidaa. Dji jaiba Jesu unubΛrΛde warrara wawabisia. Warrara egode bæpeda bΛrabari tabesia, idjaba itedaa cõpepea tabesia.

21 Jesuba dji zezaa iwidiðsia:

–¿DãrãbΛrΛca jãwã bΛra?–

Dji zezaba panusia:

–Caibe edaΛba jãwã bΛa.

22 Jaiba idjira bea quĩrĩã bΛa. Bãrima zocãrã idjira tΛbΛde bæbibaria idjaba edaude doeda bæbibaria. Daira quĩrã djuburiadua. Poya carebaibΛrΛ, carebadua.–

23 Mañne Jesuba jarasia:

–BΛa ¿sãwã mãa poya carebaibΛrΛ a bΛ? BΛa ãjãida bΛa mãa poya carebaida. Mãwã ãjãbΛrΛ itea ãcõrẽba ne jũmada oida bΛa.–

24 Ara mañda dji zezaba jĩgua jarasia:

–Mãa ãjã bΛa baribΛrΛ carebadua biara ãjãi carea.–

25 Jesuba ãberãrãda araa powuabΛrΛda ununa bẽrã dji jaira nãwã quẽãsia:

–Quĩrãme carabibari jai, cΛwΛrΛ quibibari jai, mãa bΛa jaraya: nañ warra cacuaðebemada ãyã wãdua. Waa idji cacuaðe eda zerãdua.–

26 Ara mañda dji jaira biapeda wayacusa warrara biara wawabisia. Mañbe idji cacuaðebemada ãdrΛsia baribΛrΛ warrara abeda beuda quĩrãca tabesia. Mañ bẽrã dji arima duanΛba jara duanesidaa:

† 9:12 Malaquia 3:1; 4:5-6. ‡ 9:13 Mateo 11:14; 17:11-12; Luca 1:16-17. § 9:13 Marco 6:14-29.

-¡Ay, jáñ warrara jaidabarisia!-

²⁷ BaribΛΓΛ Jesuba warra jΛwade jidapeda piradrΛbisia. Mañne warrara ãta nũmesia.

²⁸ Jesura diguida wānacarea idji ume nĩbabadarāba āduba iwidiſidaa:

-¿Sāwāērā dairāba jáñ jaira poya āyā jΛretadaē basi?-

²⁹ Jesuba panusia:

-Jai nañca bea āyā jΛretadi carea Ācōrēa iwidiſidida panΛa idjaba ne codaca ewarida odida panΛa.-*

Jesuba idji beadidebema waya jarada

Mateo 17:22-23; Luca 9:44-45

³⁰⁻³¹ MamaΛba Galilea druade pΛrrΛa wāſidaa. Jesuba idji ume nĩbabadarāba jaradia bΛ bērā sāma panΛda ni abaΛa cawabi quĩrĩāé basia. Mañne ādjirāa jarasia:

-Mā, Nañ Djara Edadara abaΛba ēberārāa jidabiya. Ādjirāba mΛra beadia, baribΛΓΛ ewari ũbeade mΛra ĩrēbaya.-

³² Māwā jaradara idji ume nĩbabadarāba poya cawadaē basia. Idjia iwidiſidida waya panasidaa.

¿Caida dji dromaara bΛ?

Mateo 10:42; 18:1-9; Luca 9:46-50; 17:1-2

³³ Mañbe Capernauñ purudaa jēda zesidaa. Diguida panenacarea Jesuba iwidiſia:

-¿Cārē cārēā ode caicaya zesida?-

³⁴ Ādjirāra chupea panesidaa wārāda caicaya zepedada bērā. Ādjirāra ijara panasidaa caida dji dromaara bai cawaya.

³⁵ Mañbe Jesura chũmepeda idjia edada doce panΛra caitaara trΛpeda jarasia:

-AbaΛda dji dromaara ba quĩrĩā bΛbΛΓΛ, jũmarā cāyābara edaara baida bΛa. Waabemarā nezocada baida bΛa.-

³⁶ Mañ carea warra zaqueda edapeda ādjirā ēsi nũmΛsia. Mañbe idji jΛwade bara edapeda jarasia:

³⁷ -AbaΛba mΛ ĩjā bΛdeba warrarāda bia edaibΛΓΛ, mΛda bia edabΛΓΛa. MΛ bia edabΛΓΛba ababe mΛda edabΛΓΛēa, ātebΛΓΛ mΛ Diabueda sida bia edabΛΓΛa.-

³⁸ Mañne Juałba Jesua jarasia:

-Jaradiabari, daiba unusidaa ēberāba bΛ trΛneba jaida āyā jΛrecua bΛda. BaribΛΓΛ idjira dadjirā ume nĩē bērā daiba jarasidaa waa māwā orāmārēā.-

³⁹ Mañne Jesuba jarasia:

-Māwā orānadua. MΛ trΛneba ne ununaca o bΛba mΛnebemada poya biē bedeaēa.

⁴⁰ Dadjirā ume dji quĩrũéra dadjirāare bΛa.

⁴¹ Wārā arada mΛa jaraya: bārāra mΛre bērā bariduaba bārāa baidoda dawaibΛΓΛ, Ācōrēba wārāda mañ ēberāa nebiada diaya.

⁴² Bariduaba mΛ ĩjā bea dji dromaē quedeada cadjiruade baebibΛΓΛ, Ācōrēba mañ ēberāra bio cawa oya. Mañ cawa oira bio zarea bai bērā, biara bΛa mañ ēberā ochirude yuda jΛnapeda pusade batabuedida.

⁴³⁻⁴⁴ BΛ jΛwaba bΛa cadjiruada obibΛΓΛ, mañ cadjirua o amaaba bΛá tutadua. BΛa jΛwa ababe erobaimĩna ewariza Ācōrē ume baya. Mañda biara bΛa jΛwa umé erobΛda tΛbΛ urua quicamaa wāi cāyābara.†

⁴⁵⁻⁴⁶ Ara mañ quĩrāca bΛ jĩrũba bΛa cadjiruada obibΛΓΛ, mañ cadjirua o amaaba bΛá tutadua. BΛa jĩrũ ababe erobaimĩna ewariza Ācōrē ume baya. Mañda biara bΛa Ācōrēba bΛra jĩrũ umé erobΛda tΛbΛ urua quicamaa batabuei cāyābara.‡

* **9:29** *Idjaba ne codaca ewarida odida panΛa.* Griego bedeaēde ḄCΛΓΛ cartade mañra neēa. † **9:43-44** Griego bedeaēde ḄCΛΓΛ cartade idjaba nāwā bΛ bΛa: “Mama qui beudacada baraa, idjaba dji eradra nũmΛ sida quicaa.” ‡ **9:45-46** Griego bedeaēde ḄCΛΓΛ cartade idjaba nāwā bΛ bΛa: “Mama qui beudacada baraa, idjaba dji eradra nũmΛ sida quicaa.”

⁴⁷ Idjaba b_Λ dauba b_Λa cadjiruada obib_Λr_Λ, ma_Λ cadjirua o amaaba eũtadua. B_Λa dau ababe erobaimĩna ewariza Ācōrē ume baya. Ma_Λnda biara b_Λa Ācōrēba b_Λra dau umé erob_Λada t_Λb_Λ urua quicamaa batabuei cāyābara.

⁴⁸ Mama qui beudacada baraa, idjaba dji eradr_Λ nũm_Λ sida quicaa.†

⁴⁹ Dadjirāra bia mĩga pan_Λneba Ācōrē itea bia beadia.*

⁵⁰ Tāda bia b_Λa barib_Λr_Λ c_Λyada jōib_Λr_Λ ħsāwā wayacusa c_Λya bei? Ma_Λ bērā Ācōrē itea bia beadadua.† Idjaba ābaa necai beadadua.–

10

Jesuba mĩã amaira biē b_Λada ada

Mateo 19:1-12; Luca 16:18

¹ Ma_Λbe Jesura Capernau_Λ purudeba Judea druadaa wāsia Jorda_Λ do quĩrāare. Ēberārā zocārā wayacusa idjima zesesidade idjia obari quĩrāca ādjirāa jaradia besia.

² Māwā b_Λde ħc_Λr_Λ pariseorāda zesidaa. Idji biē bedeabidi carea nāwā iwīdisidaa:

–ħUmaquĩrāba dji quimada amaida bia b_Λca?–

³ Jesuba panusia:

–ħMoiseba cārēda b_Λsi?–

⁴ Pariseorāba panusidaa:

–Moiseba iduaribisia. Idjia jarasia aba_Λba idji wērāa carta mĩã amainebemada diaib_Λr_Λ amaida b_Λda.–*

⁵ Ma_Λne Jesuba jarasia:

–Moiseba ma_Λ bedeara b_Λsia bārāra c_Λw_Λr_Λ zarea bea bērā.

⁶ Barib_Λr_Λ na_Λ ējūā oside Ācōrēba umaquĩrāda, wērā sida osia.†

⁷ Ma_Λ carea umaquĩrāba dji zezara, dji papa sida amepeda idji quima ume ābaa bebaria.

⁸ Māwā cacua aba b_Λ quĩrāca pan_Λa.‡ Ādjira umé pan_Λēa, āteb_Λr_Λ aba b_Λ quĩrāca pan_Λa.

⁹ Ma_Λ bērā Ācōrēba ābaa b_Λdara dji amanacara pan_Λa.–

¹⁰ Waya diguidaa wāpedadacarea Jesu ume nĩbabadarāba idjia abari quĩrāca iwīdisidaa.

¹¹ Ma_Λne Jesuba panusia:

–Baridua umaquĩrāba idji quimada amapeda dewara wērāda edaib_Λr_Λ, ma_Λ umaquĩrāra daunema b_Λa.

¹² Idjaba wērāba idji quimada amapeda dewara umaquĩrāda edaib_Λr_Λ, ma_Λ wērāra daunema b_Λa.–

Jesuba warra zaquerā bia jara b_Λada

Mateo 19:13-15; Luca 18:15-17

¹³ Ma_Λne ēberārāba warra zaquerāda Jesuma enesidaa idji j_Λwada ħr_Λ b_Λpeda bia jara b_Λmārēā. Barib_Λr_Λ Jesu ume nĩbabadarāba dji warrarā eneb_Λdara quēāsīdaa.

¹⁴ Ādjia māwā ob_Λdara Jesuba bio biē ununa bērā nāwā jarasia:

–Idu warra zaquerāra m_Λmaa zebīdadua, Ācōrēba pe erob_Λdebemara ādjirā quĩrāca pan_Λ bērā.

¹⁵ Wārā arada m_Λa jaraya: warra zaqueba idji zeza ēpēbari quĩrāca aba_Λba Ācōrēda ēpēēb_Λr_Λ, ma_Λ ēberāra Ācōrēba pe erob_Λdebema baēa.–

¹⁶ Māwā jarapeda Jesuba warra zaquerāra j_Λwade bara edapeda idji j_Λwara ħr_Λ b_Λpeda bia jara b_Λc_Λasia.

§ 9:48 Isaías 66:24. * 9:49 Ma_Λ versícolora abeda ebuda b_Λēa. Griego bedede b_Λ b_Λa: “Jūmarāda t_Λb_Λ uruaba c_Λya beadia.” † 9:50 Ma_Λ bērā Ācōrē itea beadadua. Ma_Λra griego bedede ebuda b_Λēa. Nāwā b_Λ b_Λa: “Tāda ara bādjide eda erobeadadua.” * 10:4 Deuteronomio 24:1-4. † 10:6 Genesi 1:27; 5:2. ‡ 10:8 Genesi 2:24.

*Parata bara ɓa Jesu ume bedeada**Mateo 19:16-30; Luca 18:18-30*

¹⁷ Jesu mamaɓba wāɓɓaɓɓe ɛberāda idjima a pira zesia. Mañ ɛberāra Jesu quĩrāpita chĩrāborode cobepeda iwidiisia:

–Jaradiabari bia, Ācōrē ume ewariza zocai ɓai carea ɓa m̄a cārēda oida ɓa?–

¹⁸ Jesuba panusia:

–ɓCārē cārēā m̄ra dji biaada a ɓa? Ni aɓaɓda dji biaēa, aɓabe Ācōrēɓa dji biaa.

¹⁹ ɓa cawa ɓa Ācōrēɓa obi ɓa bedeara: m̄ā bearādua, daunemarādua, ne dr̄arādua, sewadeba djārāra biē jararādua, djārā cūrūgarādua, ɓa zezara, ɓa papa sida wayadua.–

²⁰ Mañne ɛberāba jarasia:

–Jaradiabari, cūdra edaɓa m̄a jūma maɓgara ĩjā o ɓa.–

²¹ Mañne Jesuba ɛberāra quĩrāneba aɓpeda jarasia:

–Wadi ɓa ne aɓa oida ɓa. ɓa erobara jūma nēdobuede wāpeda dji paratara ne neē quedeaa diadua. Māwā nebiada bajāne erobaya. Mañbe m̄ ume n̄bade zedua.–§

²² Dji ɛberāba mañ ũrīpeda sopua besia bio bara ɓa b̄rā. Ara mañda wāsia.

²³ Mañne Jesuba parraga aɓpeda idji ume n̄babadarā jarasia:

–Wārāda bio zarea ɓa ɛberā ne bara ɓa Ācōrēra idji Boroda ɓa carea.–

²⁴ Idji ume n̄babadarāba cawa cr̄chadaē basía. Ācōrēba ne bara ɓa pe erobada cr̄cha panasidaa. Mañ carea Jesuba wayacusa jarasia:

–Djabarā, wārāda bio zarea ɓa ɛberā ne bara ɓa Ācōrēra idji Boroda ɓa carea.

²⁵ Parata bara ɓa Ācōrēra idji Boroda ɓa cāyābara cameyoda āguja uriaɓe eda wāichaara ɓa.–

²⁶ Idji ume n̄babadarāba wetara cawa cr̄chadaē basía. Mañne āduɓa iwidiidruasidaa:

–Māwāra Ācōrēba ɓa caidra ɛdra edai?–

²⁷ Jesuba ādjirā aɓpeda jarasia:

–ɛberāba māwā poya ocaa baribara Ācōrēba poya oida ɓa. Ācōrēmaarā ne jūmada oicha ɓa.–

²⁸ Mañne Pedroba Jesua jarasia:

–ɓa ɛp̄ni carea daiba ne jūmada amesidaa.–

²⁹⁻³⁰ Jesuba jarasia:

–Wārā arada m̄a jaraya: m̄ carea idjaba bedea bia m̄nebema carea aɓaɓba idji deda, djabarāda, djabawērārāda, zezada, papada, quimada, warrarāda, ɛjūāda ameibara, idjia amena cāyābara nañ ewaride cien edaya: deda, djabarāda, djabawērāda, papada, warrarāda idjaba ɛjūā sida. ɛberārāba idjira biē odi carea ɛp̄nia baribara j̄rūarebema ewaride Ācōrē ume ewariza zocai ɓa.

³¹ Māwā dji j̄rūarebemada dji nabemarāda beadia, dji nabemarāda dji j̄rūarebemada beadia.–

*Jesuba idji beadidebema waya jarada**Mateo 20:17-19; Luca 18:31-34*

³² Jerusaleñnaa wāsidaɓe Jesura nocoare n̄basia. Mama wāɓada carea idjia doce edadarāba cawa cr̄chadaē panasidaa. Jūma idji caidu wāɓdarā sida ne waya panasidaa. Māwā duane Jesuba wayacusa idjia edada doce panara j̄gabe edesia. Mañbe idji s̄wāinebemada jarasia:

³³ –Ūr̄nadua, dadjirāra Jerusaleñnaa wāɓada. Jāma aɓaɓba m̄, Nañ Djara Edadara jidabiya sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabadarā bida cawa odamārē. Ādjirāba m̄ra beuida ɓa jaradapeda judiorāda diadia.

§ 10:21 Griego bedeade ɓara cartade idjaba nāwā ɓa ɓa: “ɓa bia m̄gai carea ɓaɓara.”

³⁴ Maḷgḷrāba mḷra ipida biē jaradapeda, idodapeda, udapeda beadia. Baribḷḷ ewari ũbeade mḷra ḷrēbaya.–

Zebedeo warrarāba iwidipedada

Mateo 20:20-28

³⁵ Zebedeo warrarā Santiagoda, Juaḷ sida Jesumaa zedapeda jarasidaa:

–Jaradiabari, daiba quĩrĩā panḷa bḷa oida ara daiba iwidibḷada quĩrĩāca.–

³⁶ Jesuba iwidisia:

–¿Cārēda quĩrĩā panḷ mḷa bārā itea oida?–

³⁷ Ādjia panusidaa:

–Bḷara jūmarā boroda bebḷḷde daida aba bḷ jḷwa araare, aba bḷ jḷwa acḷare idu chūmebidua.–*

³⁸ Maḷne Jesuba ādjia jarasia:

–Bārāba adua panḷa cārēda iwidī panḷada. Mḷra bio bia mĩgaya. ¿Bārā sida ara maḷ quĩrĩāca bia mĩgadi carea panḷca?–†

³⁹ Ādjia panusidaa:

–Māē, bia mĩgadi carea panḷa.–

Maḷne Jesuba jarasia:

–Bārā sida wārāda mḷ quĩrĩāca bia mĩgadia.‡

⁴⁰ Baribḷḷ mḷ jḷwa araare, mḷ jḷwa acḷare chūpananida mḷa poya diaēa. Ācōrēbḷḷ mama chūpananida erobḷa.–

⁴¹ Maḷne Santiagoba, Juaḷ bida iwidibḷadada waabema die panḷba ũrĩsidaa. Maḷ carea ādji ume quĩrĩsidaa.

⁴² Baribḷḷ Jesuba ādjirā trḷpeda jarasia:

–Bārāba cawa panḷa naḷ ējūānebema bororāba ādji ēberārāra jūmawāyā zocabadada. Ādjirāba unubibadaa ādjia jarabḷdara jūmarāba ĩjā odida panḷada.

⁴³ Baribḷḷ bārāra māwā beadiē panḷa. Bārānebemada dji dromada ba quĩrĩā bḷbḷḷ waabemarā nezocada baida bḷa.

⁴⁴ Dji dromaara ba quĩrĩā bḷra jūmarā cāyābara edaara baida bḷa.

⁴⁵ Maḷ quĩrĩāca mḷ, Naḷ Djara Edadara zeē bḷa ēberārā mḷ nezocarāda beadamārēē. Ātebḷḷ ze bḷa ēberārā nezocada bai carea. Māwā mḷra beuya zocārā ēberārāda ēdrḷ bḷi carea.–

Jesuba ēberā dauberrea bḷ biabida

Mateo 20:29-34; Luca 18:35-43

⁴⁶ Jesura, idji ume nībabadara, dewararā zocārā panḷ sida Jerico purude jūēne wāsidāa. Ēdrḷḷadade ēberā dauberrea bḷda o icawa parata iwidī bḷda chūmasia. Maḷ ēberāra Timeo warra Bartimeo basía.

⁴⁷ Bartimeoba ũrĩsia Jesu Nazaredebemara mama wābḷḷada. Maḷ carea bia jarasia:

–jJesu, Davideba zeda, mḷra quĩrā djuburiadua!–

⁴⁸ Maḷne zocārāba idjira chupeamārēē quēāsidaa baribḷḷ idjia wetara biasia:

–jJesu, Davideba zeda, mḷra quĩrā djuburiadua!–

⁴⁹ Maḷ ũrĩside Jesura nūmesia. Nāwā jarasia:

–Idjira trḷnada.–

Maḷne ḷcḷḷba dauberrea bḷra trḷnapeda jarasidaa:

–Sobiadua. Piradrḷdua. Jesuba bḷra trḷ bḷa.–

⁵⁰ Ara maḷda Bartimeoba idjia ḷḷḷ jḷ bḷdara ērāpeda isabe piradrḷpeda Jesumaa wāsia.

⁵¹ Maḷne Jesuba idjia iwidisia:

–¿Cārēda quĩrĩā bḷ mḷa oida?–

* **10:37** *Jūmarā boroda bebḷḷde.* Griego beedeade bḷ bḷa: “Bḷ bia quirude.” † **10:38** Griego beedeade nāwā bḷ bḷa: “¿Bārāra mḷ borocueđi quĩrĩāca borocueđica? ¿Mḷa doida bḷra bārā bida poya dođica?” ‡ **10:39** Jesuba jarada quĩrĩāca wārāda māwāsia. Hecho 12:1-3; Apocalipsi 1:9.

Dji dauberrea baba jarasia:

–Jaradiabari, m̄ dauba unuida quĩrĩã baba.–

⁵² Maãne Jesuba jarasia:

–Wãdua. Bala ãjãna bẽrã biasia.–

Ara maãda dauberrea badaba unu besia. Maãbe Jesu ume abaa ode wãsia.

11

Jesu Jerusaleãne jũena

Mateo 21:1-11; Luca 19:28-40; Juaã 12:12-19

¹ Jerusaleã purude jũebodo baside Betpague puru caita, Betania puru caita bida duanasidaa Olivo eya carrade. Maãbe Jesuba idji ume nĩbabadarãda umé diabuesia.

² Adjía nãwã jarasia:

–Dadjirã quĩrãpe bala purudea wãnadua. Jũebadae bãrãba burro zaqueda ununia. Maã burro zaque ãrã waði ni abada wãnacaa. Ërã edadapeda enenadua.

³ Ababã bãrãã cãrẽ cãrẽã jãwã o panada iwidibara jaradadua: “Dadji Boroba quĩrĩã bala baribara nane jẽda diabueya.”–

⁴ Ode wãbadae burrorã dede eda wãbada caita jã nũmada unusidaa. Ara maãda ãrã edasidaa.

⁵ Acara arima duanaba iwidisidaa:

–¿Cãrẽda o panã? ¿Cãrẽ cãrẽã jãã burrorã ãrã panã?–

⁶ Jesuba jarada quĩrãca panusidae dji arima duanaba idu edebisidaa.

⁷ Maãbe burro zaquera Jesumã edadapeda adji cacuade jã panara burro ãrã basidaa. Maãbebara Jerusaleã purudea wãã carea Jesura ãrã chũmesia.

⁸ Zocãrãba Jesu bia edadi carea adji cacuade jã panada ode tõcua wãsidaa. Dewararãba bacuru jawate quedua bara beada bala tudapeda o icawa bacua wãsidaa.

⁹ Mãwã obadae idji na nĩnaba, caidu zebada bida jĩgua jara duanasidaa:

¡Bio bia quirua! ¡Bio bia bala dadji ãcõrẽ trãneba zebara!*

¹⁰ ¡Bio bia bala dadji drõãenabema Davideba zedara! ¡Dadjirã Boro bai carea zebara!

¡Bio bia quirua Bajãne Bãra!

¹¹ Jesu Jerusaleãne jũeside ãcõrẽ de dromanaa wãsia. Jũma acã bapeda queubara bẽrã idjia doce edadarã ume Betania purudea jẽda wãsidaa.

Jesuba higojõ bacuru biẽ jara bada

Mateo 21:18-19

¹² Nurẽma Betania purudeba wãbadae Jesura jarra nũmesia.

¹³ Maãne higojõ quedua bara bada tamaba unusia. Higojõ jaraẽmĩna Jesuba acãde wãsia dji ca zaqueda odja bala cawaya. Ara jũebarae quedua awa nũmada unusia.†

¹⁴ Maãne Jesuba higojõã jarasia:

–¡Ni ababã bala nejõra waa jõnaẽa!–

Maã bedearã idji ume nĩbabadarãba urĩsidaa.

Jesuba ne nẽdobuebadarã ãyã jãrecuada

Mateo 21:12-17; Luca 19:45-48; Juaã 2:13-22

¹⁵ Jesura Jerusaleãne wayacusa jũepeda ãcõrẽ de dromanaa wãsia. Mama dajada ãcõrẽã diadi careabema nẽdobuebadarãda unusia. Ne nẽdo bea sida zocãrã duanasidaa. Idjaba acãrãba ãcõrẽ de dromane diaida bala paratara dji drua ãiba zebadarãã nẽbala nẽdobuebadjidaa ãibema paratara diacara panana bẽrã. Mãwã duane Jesuba adjirãra

* **11:9** Salmo 118:25-26. *Bio bia quirua*. Arameo bedea “Hosana” jarabadaa. † **11:13** Israel druade higojõ dji ca zaqueda marzo jedecode, abrilde bida codida panã. Dji ca zaquera ununibara cawabadaa junione maãrĩ zauida idjaba agostoeba abã octubredãã waibãã zauida. Baribara Jesuba quedua awa ununa bẽrã cawasia jũma maã poade higojõã zauẽda.

jũma ãyã j̄retacuasia. Dji parata nēdobuebadarã mesa bæada, puchirã nēdobuebadarã bugue sida jũma coracuasia.

¹⁶ Maã awara ni cãrẽ sida ãcõrẽ de droma caita idu enebiẽ basía.

¹⁷ Adjirãa nãwã jaradiasia:

–ãcõrẽ Bedeade nãwã b̄l̄ b̄la: “Mã dera jũma puru bea itea dji iwidibada de adia.” Barib̄r̄l̄ b̄r̄ãba “ne dr̄abadarã m̄r̄ubada uria” quĩrãca eropan̄la.–‡

¹⁸ Maã bedeade ãr̄isidade sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabada bida Jesura wayasidaa idjia jaradia b̄ara jũmarãba bia ãr̄i pan̄l̄ b̄erã. Mamāba ãtaa cr̄icha j̄r̄l̄ panesidaa beadi carea.

¹⁹ Queub̄r̄l̄de Jesura idji ume n̄ibabadarã ume Jerusalēneba ãdr̄sidaa.

Higojõ purruba nũmena

Mateo 21:20-22

²⁰ Nurẽma diapeda Jesura idji ume n̄ibabadarã sida wayacusa Jerusalēnaa wãsidea. Wãb̄dade unusidaa higo bacurura dji carraade eda purruba nũm̄da.

²¹ Maãne Jesuba jarađara Pedroba quĩrãnebasia. Maã carea jarasia:

–Jaradiabari, ac̄dua. B̄la biẽ jara b̄l̄da higojõra purruba nũmesia.–

²² Jesuba jarasia:

–Bãrãba ãcõrẽra ãj̄nida pan̄la.

²³ Wãrã arada m̄la jaraya: bariduaba za b̄l̄ eyaa namāba pusade tẽũne wãduada aib̄r̄l̄, idjia jarab̄r̄l̄ quĩrãca mãwãya. Barib̄r̄l̄ idji sođe cr̄ichaiẽ b̄la idjia jarab̄r̄l̄ra mãwãéda, ãteb̄r̄l̄ wãrãda mãwãida ãj̄ida b̄la.

²⁴ Maã carea m̄la bãrãa jaraya: jũma bãrãba ãcõrẽa iwidib̄dara wãrãda edađida ãj̄nib̄r̄l̄, edađia.

²⁵ Idjaba bãrãba ãcõrẽa iwid̄i pan̄l̄ne baridua ãberã ume biẽ pan̄l̄b̄r̄l̄, maã ãberãba biẽ ođara naãrã quĩrãdoadađua. Mãwãb̄r̄l̄ bãrãba biẽ opeđadara bãrã Zeza bajãne b̄l̄ba quĩrãdoaya.

²⁶ Dewarāba biẽ ođada quĩrãdoadaẽb̄r̄l̄, bãrãba biẽ opeđadara bãrã Zeza bajãne b̄l̄ba quĩrãdoaeã.–§

¿Cai trãneba Jesuba jaradia b̄l̄?

Mateo 21:23-27; Luca 20:1-8

²⁷ Maãbe ãdjira wayacusa Jerusalēne jũesidaa. Jesura ãcõrẽ de droma caita n̄ine, sacerdote bororãda, judiorã ley jaradiabadada, judiorã dji dromarã sida idjimaa zesidaa.

²⁸ ãdjirãba iwid̄isidaa:

–B̄la nama o b̄ara ¿caiba obi b̄l̄?–

²⁹ Jesuba panusia:

–M̄la bida bãrãa iwid̄iya. Bãrãba panusidara m̄la jaraya caiba m̄la nãwã obi b̄l̄da.

³⁰ ¿Caiba Juaãra diabuesi borocuemãrẽã? ¿Ëberãba wa Bajãne b̄l̄ba? Panunadua.–

³¹ Maãne ara ãdjiduba jara duanesidaa:

–Bajãne b̄l̄ba diabuesiada adib̄r̄l̄, idjia jaraya: “Maãda ¿cãrẽ cãrẽã ãj̄naẽ basi?”

³² Barib̄r̄l̄ ¿sãwã jarađi ãberãba diabuesida?–

ãdjia mãwã jara panesidaa purura waya pan̄l̄ b̄erã. Purumaarã Juaãra wãrãda ãcõrẽneba bedeabari basía.

³³ Maã b̄erã Jesua jarasidaa:

–Daiba adua pan̄la.–

Maãne Jesuba jarasia:

–Mãẽteara m̄la bida bãrãa jaraẽa caiba m̄la jãwã obi b̄l̄da.–

‡ 11:17 Mã dera jũma puru bea itea dji iwidibada de adia. Isaía 56:7. Ne dr̄abadarã m̄r̄ubada uria. Jeremia 7:11.

§ 11:26 Griego bedeade ãc̄r̄l̄ cartade maã versícultura neãa.

12

Djārã néu acɫbadadebema ne jara bɫ
Mateo 21:33-46; Luca 20:9-19

¹ Mañne Jesuba ne jara bɫdeba ãdjirã jarasia:

–Èberãda basia. Ewari aba mañ èberãba uvada upeda idji néura mōgaraba auđu jūrã casía. Uva ba piabari sida osia. Idjaba deda ɫtɫ osia mamaɫba jūma acɫi carea. Mañbe idji néura ɫcɫɫɫ èberãrã jɫwaeda basia. ãdjirã ume bedea basia néu zaubɫɫɫde jūmasãwã idjía diaðida panɫda. Mãwã bedea bɫpeda djibarira dewara druadaa wãsia.

² Uva jara djibariba nezocada aba diabuesia néudebema idjía diaðida panɫra edade wãmãrẽã.

³ Baribɫɫ néu acɫ panɫba dji nezocara jidaðpeda puosidaa. Mañbe jëda jɫretabuesidaa ni cãrẽ sida diadaẽ.

⁴ Mãwãnacarea djibariba dewara nezocada diabuesia idjía diaðida panɫra diaðamãrẽã. Baribɫɫ mañ nezocara boroma usidaa.* Mañbe wayadaẽ quẽãsidaa.

⁵ Mãwãnacarea djibariba dewarada diabuesia baribɫɫ mañ nezocara beasidaa. Mãwãnacarea dewara nezocarãda zocãrã diabuesia. Baribɫɫ ɫcɫɫɫɫ puosidaa, dewarãda beasidaa.

⁶ Djibariba wadibida aba erobasia diabuei carea; mañgɫra idji warra bio quĩrã bɫ basía. Idjía crĩchasia: “Mñ warradrɫ wayadia.” Ara mañda diabuesia.

⁷ Baribɫɫ néu acɫ panɫba dji warra jũebɫɫɫda unusidade ãduba jarasidaa: “Jari uruba dji zezaba erobɫra jūma edaya. ¡Idjira beatadia! Mãwãbɫɫ dji èjũãra dadjirã itea beya.”

⁸ Ara mañda warrara jidaðpeda beasidaa. Mañbe néu ãi batabuesidaa.

⁹ Mañ carea néu djibariba ¿sãwã obá? Araa wãpeda ãdjirã jūma quenapeda idji néura dewararãa acɫbiya.

¹⁰ Bãrãba ¿Ãcõrẽ Bedeade acɫdacaca? Nãwã jara bɫa: De obadaba mōgara igarapedadara dji biara bɫda besia.

¹¹ Dadjirã Boroba mãwã oda bërã dadjirãmaarã bio biya quirua.†

¹² Sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadaba, judiorã dji dromarã bida cawasidaa Jesuba mañ jara bɫdeba ãdjirãda biẽ jarasida. Mañ carea Jesura jida quĩrã panasidaa. Baribɫɫ puruda waya panɫ bërã idjira idu bɫðpeda ãyã wãsidaa.

¿Romanebema boro itea parata jɫɫ pɫɫdada diaðida panɫca?
Mateo 22:15-22; Luca 20:20-26

¹³ Mãwãnacarea pariseorãba, Herodeare bea bida Jesumaa ɫcɫɫɫ diabuesidaa idjía biẽ bedebidi carea.

¹⁴ Jũenapeda jarasidaa:

–Jaradiabari, daiba cawa panɫa bɫra èberã jipa bɫda. Ni abaɫda biara unuca bërã ni abaɫba bɫa awara crĩchabidacaa. ãtebɫɫ bɫa wãrã bedea ãcõrẽ odebemada jūmarã jaradiabaria. Mañda Romanebema boro itea parata jɫɫ pɫɫdaza ¿dadji judiorãba diaðida bia bɫca wa biẽ bɫ? ¿Diaðida panɫca wa diacara panɫ?–

¹⁵ Jesuba cawa basia dji biarã quĩrãca ze panɫda. Mañ bërã jarasia:

–Bãrãba ¿cãrẽ cãrẽ mãra biẽ bedebidi quĩrã panɫ? Parata pichida enenadua mã acɫi carea.–

¹⁶ Ara mañda enesidaa. Mañne Jesuba iwidisia:

–¿Cai quĩrãdarrada nañ paratade bɫ? ¿Cai trãda bɫ?–

ãdjia panusidaa:

–Romanebema borodeda.–

¹⁷ Mañne Jesuba jarasia:

* **12:4** Mañ nezocara boroma usidaa. Griego bedeade ɫcɫɫɫ cartade nãwã bɫ bɫa: “Mōgara batatabɫdada mañ nezocara borode diasidaa.” † **12:11** Salmo 118:22-23.

–Māwā baibΛΛ Romanebema borodera Romanebema boroa diadadua, idjaba Ācōrēnera Ācōrēa diadadua.–

Adjirāba Jesu carea cawa crīchadaē basía.

Beudarā ĩrēbaidebema Jesuba jarada

Mateo 22:23-33; Luca 20:27-40

¹⁸ Māwā panΛne ĩcΛΛΛ saduceorāda Jesumaa zesidaa. Saduceorāba jarabadaa beupedaara ĩrēbadacada. Maĭ bēra Jesua nāwā jarasidaa:

¹⁹ –Jaradiabari, Moiseba dadjirā itea bΛsia ēberāda warra neē bΛde jaidaibΛΛ, idji djababa dji pēdra wērāra edaida bΛda dji djaba jaidaada itea warra unui carea.‡

²⁰ Ewari aba siete djabarāda panasidaa. Dji nabemada quima edasia baribΛΛ warra neē jaidasia.

²¹ Idjiarebemaba dji pēdra wērāra edasia baribΛΛ idji sida warra neē jaidasia. Ūbeabema sida abari quīrāca māwāsia.

²² Jūma maĭ siete panΛra warra neē jaidasidaa. Māwānacarea dji wērā sida jaidasia.

²³ Maĭ siete djabarāba abari wērāda edasidaa. Māwāra ĩrēbaide ewaride ¿sālgΛba idjira erobei?–

²⁴ Maĭ carea Jesuba panusia:

–Bārāba Ācōrē Bedeada, idji ΛbΛa sida adua panΛ bēra āi crīcha panΛa.

²⁵ Ūrīnada. Beupedaara ĩrēbaide ewaride ēberāra quima edadaēa ni quima diadaēa, ātebΛΛ Ācōrē bajānebema nezocarā quīrāca beadia.

²⁶ ¿Bārāba beupedaara ĩrēbaidebemada Moise cartade acΛdacaca? Ācōrēba bacuru zaque uruga nūmΛneba Moisea jarasia: “Mĭra Abrahaĭ Ācōrēa, Isa Ācōrēa, idjaba Jacobo Ācōrēa.”§

²⁷ Idjira beu bea Ācōrēēa ātebΛΛ zocai bea Ācōrēa! Bārāba abeda āi crīcha panΛa.–

Ācōrēba obi bΛ bedeada dji dromaara bΛ

Mateo 22:34-40

²⁸ Māwā bedeada panΛne judiorā ley jaradiabarida Jesu caita zesia. Maĭ jaradiabariba ūrīsia Jesuba saduceorābia panunada. Maĭ carea iwīdisia:

–Ācōrēba obi bΛ bedeadebemara ¿sālgΛda dji dromaara bΛ?–

²⁹ Jesuba panusia:

–Ācōrēba obi bΛ bedeadebema dji dromaara bΛra naĭgΛa: “Ūrīnada, israelerā. Dadjirā Boro Ācōrēra ababΛΛ bΛa.

³⁰ Jūma bΛ sodeba, jūma bΛ jauredeba, jūma bΛ crīchadeba, idjaba jūma bΛ ΛbΛadeba bΛ Boro Ācōrēra quīrīādua.”* Ācōrēba obi bΛ bedeadebemara maĭdrΛ dji dromaara bΛa.

³¹ Idjaba maĭare bΛda abari quīrāca bΛa. MaĭgΛba nāwā jara bΛa: “Djārāra quīrīādua ara bΛdji quīrīā bΛ quīrāca.”† Maĭ umēbema bedeada cāyābara dji dromaara beada neēa.–

³² Maĭne judiorā ley jaradiabariba jarasia:

–Bia bΛa, Jaradiabari, bΛa jara bΛ quīrāca Ācōrēra ababΛΛ bΛa, dewarada neēa.

³³ Dadjirāba wārāda Ācōrēra jūma dadji sodeba, jūma dadji crīchadeba, jūma dadji jauredeba, jūma dadji ΛbΛadeba bida quīrīānida panΛa. Idjaba djārāra ara dadji quīrīā bΛ quīrāca quīrīānida panΛa. MaĭgΛra zocārā animarā Ācōrēa babue diai cāyābara biara bΛa.–

³⁴ Judiorā ley jaradiabariba maĭgΛra crīcha cawaadeba jarada bēra Jesuba jarasia:

–BΛra Ācōrēba pe erobΛdebemada baida boḏoa.–

Māwānacarea dewararāba Jesua iwīdidida wayasidaa.

‡ 12:19 Deuteronomio 25:5. § 12:26 Exodo 3:2-6. * 12:30 Deuteronomio 6:4-5. Dadjirā Boro Ācōrēra ababΛΛ bΛa. MaĭgΛra idjaba jara bΛa: “Aba ĀcōrēdrΛ dadjirā Boroa.” † 12:31 Levitico 19:18.

Ãcõrẽba êdra edabari diai jaradara ¿cai warra?

Mateo 22:41-46; Luca 20:41-44

³⁵ Jesuba Ãcõrẽ de droma dajada jaradia baside eberãrãa nãwã iwidisia:

–Judiorã ley jaradiabadaba ¿sãwãerã jara panã Ãcõrẽba êdra edabari diai jaradara Davi warrada?

³⁶ Ara maã Daviba Ãcõrẽ Jauredeba nãwã jarasia:

Dadjirã Boroba mã boroa jarasia: mã jãwa araare chũmedua aba bã ume dji quĩrũrã mãa bã jãwaeda bãbãrãdaa.‡

³⁷ Ãcõrẽba êdra edabari diai jaradada Daviba mã Boroada asibãrã, ¿sãwã Davi warra bai?–

Jesuba mãwã jaradia bãda zocãrã eberãrãba bia ùrĩ duanasidaa.

Jesuba pariseorã biẽ jarada

Mateo 23:1-36; Luca 11:37-54; 20:45-47

³⁸ Jesuba wadi jaradia bãde nãwã jarasia:

–Judiorã ley jaradiabadarã ume quĩrãcuita beadadua. Adjirãba djio nẽbãa beada jã awua beaa. Maã awara purude nĩnane quĩrãbadaa eberãrãba wayaadeba “mẽrã” adida.

³⁹ Judiorã dji jãrebada dede adjira dji dromarã chũmebadade chũme quĩrãbadaa; abaa ne cobãdade biã ara maã quĩrãca obadaa.

⁴⁰ Baribãrã pẽdra wẽrãrãba eroquedeada sewadeba jãrĩnapeda jũmarã quĩrãpita Ãcõrẽa dãrã iwidibadaa adjira jipa beada crĩchadamãrẽã. Maã carea Ãcõrẽba dewararã cãyãbara adjirãra wetara cawa oya.–

Pẽdra wẽrã ne neẽ quiruba Ãcõrẽa parata diada

Luca 21:1-4

⁴¹ Ãcõrẽ de droma carea parata bãbada quĩrãpe chũmaside Jesuba unusia eberãrãba paratada eda bã duanãda. Zocãrã ne bara beaba paratada waibãa eda bã panasidaa.

⁴² Maãne pẽdra wẽrã parata neẽ quiruda zepeda parata edaara quiruda umẽbe eda bãsia.

⁴³ Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

–Mãa wãrãda bãrãa jaraya: jãã pẽdra wẽrã ne neẽ quiruba auãuara diasia jũmarãba diapedada cãyãbara.

⁴⁴ Adjirãba dji adubadadrã eda bãsidaa baribãrã wẽrã ne neẽ quiruba ne coi carea erobãdada jũma diasia.–

13

Ãcõrẽ de droma jũma ãrĩni Jesuba jarada

Mateo 10:16-25; 24:1-28; Luca 17:22-24; 21:5-24

¹ Jesura Ãcõrẽ de droma dajadaare badada wãbãrã baside idji ume nĩbabariba jarasia: –Jaradiabari, jacãdua naã mõgarara sãwã waibãa beada idjaba naã de sida sãwã quĩrãwãrẽã quedeada!–

² Maãne Jesuba jarasia:

–Mãẽ, bãa unu bãra waibãa beaa. Baribãrã wãrã arada mãa jaraya: naã mõgara capeadara jũma todogozoaya.–

³ Maãbe Olivo eyadaa wãsidaa. Dji eyara Ãcõrẽ de droma quĩrãpe bãa. Jesu mama chũmaside Pedroba, Santiagoba, Juaãba, Andre bida aduba idjã iwidisidaa:

⁴ –Dairã jaradua: Ãcõrẽ de dromara ¿sããbe todogozoai? ¿Cãrẽneba cawaã maã ewarira caita bãda?–

⁵ Maãne Jesuba jarasia:

–Quĩrãcuita beadadua ni abãbã cũrũgarãnamãrẽã.

‡ 12:36 Salmo 110:1.

⁶ Zocārāba jaradīa ādjidrā Ācōrēba ēdrā edabari diai jaradada. Māwā ēberārāda zocārā cūrūgadīa.

⁷ Bārāba ūrīnia abā puruda dewara ume djō duanāda idjaba drua āyā bida māwā duanāda. Baribārā ne wayarānada. Maḡārā jūma māwāida ḡā. Baribārā naḡ ewarira wadi jōēa.

⁸ Abā puruda dewara puru ume djōnia. Abā drua debema boroda dewara drua debema boro ume djōnia. De uremiada druaza wāya, idjaba zocārā druade jarrabada baraya. Baribārā maḡ naārā mīgabāda maārī ḡaya wērā warra pua za ḡ quīrāca.

⁹ Quīrācuīta beadedua. Bārā jidabidapeda dji jarebada dedaa ededapeda bia udia. Mā ījā panā carea ādjirāba bārā dji dromarā quīrāpita, dji bororā quīrāpita bida ededia. Maḡnebārā bārāba mā bedeara ādjirā quīrāpita jaradīa.

¹⁰ Wārāda beada bia mānebemada jūma puruza jaradida panā.

¹¹ Ēberārāba bārā jida edebāda sopuarānada sāwā beadedida. Maḡnebemada crīcharānada. Abābe jaradada Ācōrēba jarabibārāda. Ara bādji crīchadeba beadaēa, ātebārā Ācōrē Jauredrā bārāneba bedaya.

¹² Abāba ara idji djabada beabiya. Dji zezaba idji warrada beabiya idjaba warrarāra ādji djibarirā ume biē panenapeda beabidīa.

¹³ Mā ījā panā carea jūmarāba bārā quīrāmania. Baribārā maḡ ewari zareade mā ījā panāda igaradēbārā, Ācōrēba ēdrā edaya idji ume ewariza zocai panani carea.

¹⁴ Ācōrēba quīrācada idji baiē ḡāma bārāba unubāda jūma Judea druade beara eyadaa mīrū wānida panā.* (Dji carta acā ḡāba cārē jara ḡāda cawaida ḡā.)

¹⁵ Maḡne ēberā idji de ḡārā ḡāra idji dede eda wāiē ḡā ne edai carea.

¹⁶ Dji peade ḡāba idjia ḡārā jārāra jēda edade wāiē ḡā.

¹⁷ Maḡ ewaride wērārā biogoa beara, warra ju dawa erobeā sīda bio mīā djuburi beadīa.

¹⁸ Ācōrēba iwīdidada cue jara mīrū wāna amaaba.

¹⁹ Maḡ ewaride ēberārā bio bia mīgadīa. Ācōrēba naḡ ējūā odadeba ḡtaā ēberārā maḡ quīrāca bia mīgadaca idjaba māwānacarea waa ara maḡ quīrāca mīgadaēa.

²⁰ Maḡ ewarira dārāya. Dadjirā Boroba jūma daucha bia mīgabibara, ni abāda ēdrāde bacasia. Baribārā Ācōrēba jūma daucha bia mīgabiēa idjia edada ēberārā carea.

²¹⁻²² Maḡ ewaride ḡārāba sewadeba jaradīa ādjira Ācōrēba ēdrā edabari diai jaradada. Idjaba ḡārāba sewadeba jaradīa ādjira Ācōrēneba bedebārīda. Maḡārāba ne ununaca waiḡā beada odīa ēberārā cūrūgadī carea. Ācōrēba edadarā sīda poya cūrūgadībara, ādjirā sīda cūrūgacāsīdaa. Maḡ bēra abāba bārā jarabārā, “Acādadua, Ācōrēba ēdrā edabari diai jaradara nama ḡā,” maḡra ījārānada. Dewaraḡba idjira jarima ḡāda aibārā, maḡ sīda ījārānada.

²³ Quīrācuīta beadedua. Jūma mā bārā jarasia māwāi naēna.

*Naḡ Djara Edada zeidebema
Mateo 24:29-44; Luca 21:25-36*

²⁴ Ēberārā bio bia mīga pananacarea ḡmādaura pāīmaya. Jedeco sīda ḡnaēa.

²⁵ Chīdaura bajāneba baecuadīa. Jūma bajāne beara quīrā awara ḡeya.

* **13:14** *Ācōrēba quīrāca.* Griego beadeade ḡārā cartade naḡ sīda ḡā ḡā: “Ācōrēneba bedebārī Danielba jaradā” (Daniel 9:27; 11:31; 12:11). Griego Antiocho Epipaneba Ācōrē de dromara mititia ḡasia 168 poa Jesu todī naēna. Baribārā Jesuba jarasia maḡ Antiocoba oda quīrāca wayacusa māwāida. ḡārāmaārā Jesuba jaradara wārāda māwāsīa romanorāba Jerusaleā puruda, Ācōrē de droma sīda poa 70de jūma ārīsīdade. ḡārāmaārā jara ḡā cadjiruadebema ēberāba māwā oya (2 Tesalonica 2:3-10). Idjaba ḡārāmaārā Jesuba jaradara jīrūarebema ewaride māwāya.

²⁶ Maḷgḷ ewariēde mḷ, Naḷ Djara Edadara jḷrḷrḷne ḷḷa bara zebḷḷda idjaba quīrḷwḷrḷēā dorrodorroa ḷḷda ununia.†

²⁷ Maḷne mḷa bajānebema nezocarāda drua ḷeaza wābiya Ācōrḷba edadarāda ābaa jḷredamḷrḷēā.

²⁸ Higojōneba ne jarabḷḷda cawadadua. Dji jḷwatera tucu nūmepeda quedua barabaria. Maḷneba jūmarāba cawa panḷa dārḷēne poara zeida.

²⁹ Ara maḷ quīrḷca mḷa jarada unubḷdade cawadadua mḷ zeī ewarira jūēboḷoda.

³⁰ Mḷa bārāa wārāda jaraya: naḷ ewariēdebema ēberārā beudi naēna maḷra jūma mḷwḷya.

³¹ Bajāra jōya, naḷ ējūā sida jōya, baribḷḷ mḷa jaradara wārāda mḷwḷya.

³² Baribḷḷ ni aḷaḷba maḷ ewarira sāḷbe mḷwḷida cawadaēa. Ācōrḷ nezoca bajāne ḷea biḷa adua panḷa. Mḷ, Naḷ Djara Edada biḷa adua ḷa. Ababe mḷ Zezabḷḷ cawa ḷa.

³³ Quīrḷcuīta ḷeadadua. Dau ḷḷa ḷeadadua idjaba Ācōrḷa iwidi ḷeadadua. Bārāba dji ewari sāḷbe zeida adua panḷa.

³⁴ Maḷ ewari zebḷḷra naḷ quīrḷca ḷaya: ēberāda dewara druadaa wḷbḷḷde dji nezocarāda idji de wagadamḷrḷēā amesia. Ādjiza ne odamḷrḷēā ḷasia. Dji eda wḷbada acḷbaría jarasia quīrḷcuīta acḷ ḷamḷrḷēā.

³⁵⁻³⁶ Ara maḷ quīrḷca bārā biḷa adua panḷa bārā De Djibarira sāḷbe waya zeida: queubḷḷde, ariquetra, eterre berubḷḷde wa diapeda. Maḷ bḷrā dau ḷḷa ḷeadadua, mḷ cawaēne zebḷḷde bārāra cāi duanḷda unurāmḷrḷēā.

³⁷ Mḷa bārāa jara ḷra jūmarāa jarabḷḷa: dau ḷḷa ḷeadadua.–

14

Jesu beadi carea crīcha jḷḷ panana

Mateo 26:1-5; Luca 22:1-2; Juaḷ 11:45-53

¹ Ewari umé babḷḷde judiorāba Egiptodeba ēdrḷpedada quīrḷnebabada ewarida oḷi basía. Maḷ ewari dromane paḷ ēsābari neē ḷḷda cobadaa. Maḷne sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabadarā ume crīcha jḷḷ panasidaa Jesura chupea jidapeḷa beabidi carea.

² Baribḷḷ jarasidaa:

–Ewari dromane jidadaēa ēberārā quīrḷbucarānamḷrḷēā.–

Wḷrāba nardo quera Jesu boro ḷrḷ weada

Mateo 26:6-13; Juaḷ 12:1-8

³ Maḷ ewariēde Jesura Betania purude Simoḷ aida bara ḷada dede basia. Ne co chūmḷne wḷrāda idjima zesia. Maḷ wḷrāba boteya alabastro mōgara odada enesia. Boteyara nardo quera idji awa ḷḷa bira basia. Maḷ nardo querara bio nḷḷa basia. Maḷne wḷrāba dji boteya ochiruda ḷapeḷa querara Jesu boro ḷrḷ weasia.

⁴ Maḷ carea ḷcḷḷ arima duanḷda quīrḷnapeda āduba jarasidaa:

–¿Cārē cārēā jāḷ querara weatasi?

⁵ Nēdobuedabara poa aḷa trajabḷḷde edabari quīrḷca edacasia. Maḷ parataba ne neē quedeara carebacasia.–

Maḷ wḷrāra bia quēāsidaa.

⁶ Baribḷḷ Jesuba jarasia:

–Idu ḷadadua. ¿Cārē cārēā idjira quēā panḷ? Idjia mḷ jāwā odara bia basia.

⁷ Ne neē quedeara ewariza bārā tāēna panania; bārāba quīrḷāḷdade poya ādjirāra carebaḷida panḷa. Baribḷḷ mḷra bārā ume ewariza ḷaēa.

⁸ Naḷ wḷrāba aride osia. Dārḷēne mḷra beupeda tḷbaridia. Idjia mḷra maḷ carea queraba pāsia.

† 13:26 Daniel 7:13-14.

⁹ Wārã arada m̃a jaraya: jũma nañ êjũãne bedea bia m̃nebema jaradiabɔdama nañ wērãba odara nēbɔrɔdɛia idji sida quĩrãnebadamãrẽã.-

Judaba Jesu jidabi carea crĩchada

Mateo 26:14-16; Luca 22:3-6

¹⁰ Juda Iscarioteda Jesuba doce edadadēbema basía. Mañ Judara sacerdote bororãmaa wãsia Jesu jidabi carea.

¹¹ Mañ ũrĩsidade ãdjirãra bɔsridadapeda Judaa paratada diadiada asidaa. Ara mañda Judaba jarɔbadjia sãwã Jesura jidabida.

Jesuba doce edadarã ume ne coda

Mateo 26:17-29; Luca 22:7-23; Juañ 13:21-30; 1 Corinto 11:23-26

¹² Pañ êsãbari neẽ bɔ cobada ewarida jũesia. Domia aba mãwã cobadjidaa. Dji nabema ewaride judiorãba Egiptodeba êdrɔpedada quĩrãnebađi carea oveja zaqueda beadapeda cobadaa. Mañne Jesu ume nĩbabadarãba idjía iwidišidaa:

-¿Bɔa sãma quĩrĩã bɔ daiba Egiptodeba êdrɔpedada quĩrãnebađi carea cobadara ode wãnida?-

¹³ Mañne Jesuba idji ume nĩbabadarãda umé trɔpeda nãwã jarasia:

-Jerusaleñ purudaa wãnada. Jãma bãrãba ununia umaquĩrãba zocoda eronĩda. Idji caidũ wãnada.

¹⁴ Idji eda wãbɔrɔama dji de djibaría jaradadua: “Dadjirãa Jaradiabariba nañda iwidišisia: m̃a, m̃a ume nĩbabadarã bida Egiptodeba êdrɔpedada quĩrãnebađi carea cobadara ¿sãma codi?”

¹⁵ Mañ de djibariba ãtaarebema dejã waiɔlada jũma biya o nũmɔda acɔbiya. Mama ne cobadara dadjirã itea odadua.-

¹⁶ Ara mañda Jesu ume nĩbabadara Jerusaleñ purudaa umé wãšidaa. Wãbɔdade Jesuba ãdjía jarađa quĩrãca unusidaa. Mañbe Egiptodeba êdrɔpedada quĩrãnebađi carea cobadara osidaa.

¹⁷ Queudacarea Jesura, idjia edada doce panɔ ume jũšidaa.

¹⁸ Ne co chũpanɔne Jesuba jarasia:

-Wārã arada m̃a jaraya: aba m̃a ume ne co bɔba m̃ra jidabiya.-

¹⁹ Mañ carea ãdjira sopua panesidaa. Ara mañda aba aba Jesua iwidišidaa:

-¿M̃a mãwã oica?-

²⁰ Jesuba jarasia:

-Aba bãrã docedebemaba jidabiya. Idjia bida abari epedecode pañda su co bɔa.

²¹ Wãrãda m̃a, Nañ Djara Edadara beuida bɔa Ācõrẽ Bedeade bɔ bɔ quĩrãca.* ¡Baribɔrɔ m̃a jidabi ēberãra bio mĩã djuburi bɔa! Idjira topedadaēbara biara bɔcasia.-

²² Wađi ne co duanɔne Jesuba pañda jawade edapeda Ācõrẽa bia jarasia. Mañbe cõrãcuapeda ãdjía diabɔrɔde nãwã jarasia:

-Codadua. Nañɔra m̃a cacuaa.-

²³ Mañbe uva bada edapeda Ācõrẽa bia bɔlada asia. Mañ uva bara ãdjirãza diasia. Jũmarãba dosidaa.

²⁴ Mañne Jesuba jarasia:

-Nañɔra m̃a oa erozoabɔrɔa. M̃a oadeba Ācõrẽba zocãrã ume bedea djiwidida bɔbɔrɔa.†

²⁵ Wārã arada m̃a jaraya: uva bara waa dođa aba Ācõrẽba jũma idji ēberãrã pe erobebɔrɔdaa. Mañbebɔrɔ m̃a bãrã ume uva bada wayacusa doya.-‡

* **14:21** Salmo 22; Salmo 118:22; Isaía 52:15deba aba 53:12daa. † **14:24** Bedea djiwidi. Jeremia 31:31-34. Ācõrẽra naãrã israelerã ume bedea bɔsia (Exodo 24:6-8). ‡ **14:25** Uva bada wayacusa doya. Griego bedeade mañba idjaba jara bɔa: “Uva ba djiwidida doya.”

*Pedroba Jesu igaraẽana ada**Mateo 26:30-35; Luca 22:31-34; Juañ 13:36-38*²⁶ Mañbe Ācōrē Bedeadebemada trããnapeda Olivo eyadaa wāsidaa. §²⁷ Wãbãdađe Jesuba jarasia:

-Nañ diamasi jũma bãrãba mñra igarađia. Ācōrē Bedeade nãwã ðá ðã: “Mñã oveja wagabarira beabãrãđe dji ovejara jãrãzoađia.”*

²⁸ Baribãrã mñra ãrẽbapeda bãrã na wãya Galilea druadaa.-²⁹ Mañne Pedroba Jesua jarasia:

-Jũmarãba bãra igarađimñna mñã igaraẽa.-

³⁰ Jesuba Pedroa jarasia:

-Wãrã arada mñã jaraya: nane diamasi eterre ðarima umé berui naẽna ðã ðarima ùbea mñra unucaada aya.-

³¹ Baribãrã Pedroba wetara jarasia:

-Mñ beabãda sida bãra igaraẽa.-

Jũmarãba abarica jarasidaa.

*Jesuba Getsemanine Ācōrẽa iwidida**Mateo 26:36-46; Luca 22:39-46*³² Mañbe Getsemani abadama jũẽne wāsidaa. Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

-Mñã Ācōrẽa iwidibãrãmisa nama chũpanenadua.-

³³ Mañbe Pedroa, Santiagoda, Juañ sida jĩga edesia. Idji sãwãinebemada jũmawãya crĩcha ðã bẽrã Jesura bio sopua ðesia.³⁴ Mañne jarasia:

-Mñra sopuaba beubãrã quĩrãca ðã. Nama panenadua. Mñ daucha zocai pananadua.-

³⁵ Mañbe Jesura wagabe wãpeda ðarru cobepeda Ācōrẽa iwidisia quĩrã awara oi cawaya.³⁶ Nãwã jarasia:

-Zeza, ðã ne jũmada poya oida ðã. Mñra idu bia mĩgabirãdua. Baribãrã mñã quĩrã ðã quĩrãca orãdua. Odua bãabãrã quĩrã ðã quĩrãca.-

³⁷ Jesu jẽda zebãrãđe unusia ãdjira cãĩ panãda. Pedroa jarasia:

-Simoã, bãra ¿cãrẽ cãrẽã cãĩ ðã? ¿Ni hora aba bida poya zocai ðaẽca?

³⁸ Bãrãra dau ðãã beadađua. Ācōrẽa iwididada mñ igarađa amaaba. Mñã cawa ðã bãrãba biada o quĩrã panãda. Mãwãmñna nañ djarade ðãã panãa.-³⁹ Jesura wayacusa wãpeda idjia naãrã iwididara Ācōrẽa iwidisia.⁴⁰ Mañbe idji ume nĩbabadarãmaa zebãrãđe wayacusa cãĩ panãda unusia. Ādji daura daupeaba oga cara nũpanasidaa. Mañne cawadaẽ basia Jesua sãwã jarađida.⁴¹ ðarima ùbea mãwã ãdjimã zebãrãđe Jesuba jarasia:

-Bãrãra ¿wãđibida cãĩ panãca? ¡Waaẽa! Mñ ewarira jũẽsia. Mñ, Nañ Djara Eadađara eberã cadjiruarã jãwãde bebãrã.

⁴² Piradrãdađua. Wãnia. Jari urua mñ jidabira.-*Jesu jidapedada**Mateo 26:47-56; Luca 22:47-53; Juañ 18:2-11*⁴³ Jesu wãđi beđea ðãđe Judada zesia. Mañ Judara Jesuba doce edadađebema basia. Zocãrã eberãrãda neco bara, bacuru bara idji ume zesidaa. Ādjirãra sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarãba, dji dromarã bida diabuepedađarã basia.⁴⁴ Dji jidabiya ðãã ãdjia jarađoasia sãwã oida Jesuda cawãdamãrẽã. Nãwã jarasia:

§ 14:26 Mañ ewari dromane ne codi naẽna Salmo 113deba aba 114daa trããbadjidaa. Ne copeadađacarea Salmo 115deba aba 118daa trããbadjidaa. * 14:27 Zacaria 13:7.

–Māa uridarrađe isōbΛrΛda Jesua. Idjida jidađapeda bio jΛ edeđadua.–

⁴⁵ Maλbe Judara Jesu caita wāpeda jarasia:

–jJaradiabari, Jaradiabari!–

Māwā jarapeda Jesura uridarrađe isōsia.

⁴⁶ Ara maλda idji ume zepedeđaba Jesura jidasidaa.

⁴⁷ Maλ carea Jesu ume nībabari abaλba idji djōbada necoda ēūta edapeda sacerdote dji droma nezoca cΛwΛrΛda tΛtasia.

⁴⁸ Maλne Jesuba ādjirāa jarasia:

–Bārāra ¿cārē cārēā neco bara, bacuru bara mΛra jāwā jidađe ze panΛ? ¿Māwāra mΛra ēberā minijīchiaca?

⁴⁹ Māa ewariza Ācōrē de droma dajada bārāa jaradia basia. ¿Cārē cārēā mΛra mama jūmarā daide jidađe basi? BaribΛrΛ nāwā o panΛa Ācōrē Bedeade bΛ bΛra māwāida bΛ bērā.–†

⁵⁰ Māwā bΛde Jesu ume nībabadarāba idjira beesidaa. Jūmarāda mīrū wābΛrΛsidaa.

⁵¹ BaribΛrΛ cūdra abaλda Jesu caidu wāsia. Maλ cūdrara borobaba ānēbari nībasia. Māwā bΛde idji sida jidasidaa.

⁵² BaribΛrΛ idjia borobara wēātapeda ācada mīrū pira wāsia.

Jesu dji dromarā quīrāpita bada

Mateo 26:57-68; Luca 22:54-71; Juaλ 18:12-24

⁵³ Maλbe Jesura sacerdote dji dromaara bΛma jida edesidaa. Mama jūma sacerdote bororāda, judiorā dji dromarāda, judiorā ley jaradiabadarā sida ābaa dji jΛre duanasidaa.

⁵⁴ Maλne Pedroba Jesu tΛmΛba ēpē nīda sacerdote dji droma dema jūēsia. Dji de auđu jūrā ca bΛde eda Pedrora Ācōrē de dromanebema zarrarā ume tΛbΛ cā chūmesia.

⁵⁵ Maλne sacerdote bororāba, jūma dji dromarā bida ēberārāda jΛrΛsidaa Jesudebemada biē jaradamārēā. Idjira nēbΛrade bΛđapeda beabidida crīchasiđaa. Māwāmīna Jesu biē jaradida neē basia.

⁵⁶ Zocārāba sewadeba Jesura biē jarasidaa, baribΛrΛ ādjia jarapedadara abari quīrāca baē basia.

⁵⁷ Māwā panΛne λcΛrΛba piradrΛdapeda sewadeba jarasidaa:

⁵⁸ –Daiba ūrīsidaa idjia nāwā jarabΛrΛda: “Ēberārāba opedada Ācōrē de dromada mΛa ārīya, baribΛrΛ ewari ūbea babΛrΛde mΛa dewarada oya ēberārāba odaēda.”–‡

⁵⁹ Māwāmīna ādjiza maλnebema jarapedadara quīrā awara basia.

⁶⁰ Maλbe sacerdote dji dromaara bΛra ēsi nūmepeda Jesua iwidiđia:

–Naλgarāba bΛra biē jara panΛa. Ādjia jara panΛra ¿wārāca? ¿BΛa ni cārē sida panuēca?–

⁶¹ Jesura chupea besia. Panuē basia. Māwā bΛde sacerdote dji dromaara bΛba wayacusa Jesua iwidiđia:

–¿BΛra Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradaca? ¿BΛra dadjia bia jarabada Ācōrē Warraca?–

⁶² Jesuba panusia:

–Māē, mΛa. Bārāba mΛ, Naλ Djara Edadara ununia Ācōrē ne jūma poya bΛ jΛwa araare chūmΛda idjaba jārārāne zebΛrΛda.–§

⁶³ Maλne sacerdote dji dromaara bΛ quīrūbΛrΛba idjia jΛ bΛra cōātapeda jarasia:

–¿Cārē cārēā dewarada jΛrΛdi idji biē jaramārēā?

⁶⁴ jBārāba ūrīsidaa idjia Ācōrēda biē jara bΛda! Jāλbe bārāmaarā ¿idjira sāwā odi?–

Maλne jūmarāba jarasidaa Jesura bedeade bΛ carea beadida panΛda.

⁶⁵ Maλbe λcΛrΛba Jesura dau idosidaa idjaba idji quīrā bΛradapeda chībadjidaa. Chīnapeda jarabadjidaa:

–jĀcōrēneba jaradua caiba bΛra chīsida!–

† 14:49 Isaía 53:12. ‡ 14:58 Juaλ 2:19-22. § 14:62 Salmo 110:1; Daniel 7:13-14.

Mãwã duanane Ācōrē de dromanebema zarrarāba Jesura jidadapeda puobadjidaa.

Pedroba Jesu unucaada ada

Mateo 26:69-75; Luca 22:56-62; Juañ 18:15-18, 25-29

⁶⁶ Pedro mañ de droma duđa baside sacerdote droma nezocawērāda aba zesia.

⁶⁷ Mañ wērāba idjira tɒɒ cā chūmada unusia. Aɒ nūmepeda jarasia:

-Bɒra Jesu Nazaredebema ume nībasia.-

⁶⁸ Mañne Pedroba nãwã mērāsia:

-Māa jāñ ēberāra unucaa. Māa adua bɒa bɒa cārēda jara bɒda.-

Mãwã jarapeda Pedrora de auđu jūrā ca bɒde dji ēdrɒbadamaa wāsia. Mañne eterreda berusia.*

⁶⁹ Wayacusa nezocawērāba Pedrora unupeda dji arima duanɒrāa jarasia:

-Za bɒda ādjidebemaa.-

⁷⁰ Pedroba mãwã ũrīpeda wayacusa mērāsia. Dārēne arima duanɒba wayacusa Pedroa jarasidaa:

-Wārāda bɒra ādjidebemaa. Bɒra Galiledebemada jāwã bɒa. Ādji quĩrāca bedeabaria.-

†

⁷¹ Pedroba jarasia:

-jMāa sewada jaraibɒɒ Ācōrēba cawa oya! Wārāneba jaraya: bārāba jara panɒ ēberāra mãa unucaa.-

⁷² Mãwã bɒde eterreda wayacusa berusia. Ara mañne Pedroba quĩrānebasia Jesuba jaradara: “Eterreda barima umé berui naēna bɒa barima ũbea mãra unucaada aya.”‡ Pedroba mañnebema crīchabɒɒde dārā jīāsia.

15

Jesu Pilato quĩrāpita edepedada

Mateo 27:1-2, 11-14; Luca 23:1-5; Juañ 18:28-38

¹ Āsaboðode sacerdote bororāra, judiorā dji dromarāra, judiorā ley jaradiabada sida ābaa bedeā ausidaa Jesura Pilatomaā edeði carea.* Ara mãda Jesura jɒwa jñ edesidaa.

² Pilatoba Jesua iwidisia:

-¿Bɒda wārāda judiorā boroca?-

Jesuba panusia:

-Māē, bɒa mãwã jara bɒa.-

³ Mañne sacerdote bororāba ne zocārāneba Jesura biē jarasidaa.

⁴ Mañ bērā Pilatoba waya Jesua iwidisia:

-Ūrīdua, ādjirāba bɒra ne jūmaneba biē jara duanɒa. ¿Bɒa panuēca?-

⁵ Baribɒɒ Jesuba mã sida panuē basía. Mañ bērā Pilatoba cawa crīchaē besia.

Jesu beadi carea jarapedada

Mateo 27:15-31; Luca 23:13-25; Juañ 18:38-19:16

⁶ Poaza judiorāba mã ewari droma o panane Pilatoba preso beada aba ēdrɒ bɒbadjia. Ādjirāba iwidibɒdada ēdrɒ bɒbadjia.

⁷ Mañne ēberā Barrabá abadada basia. Mañ Barrabára idjiare bearā sida puru quĩrūbigasidade miã beasidaa. Mañ bērā preso panasidaa.

⁸ Mañne zocārā judiorāda Pilatomaā zedapeda iwiði duanesidaa idjia poaza obarida omārēã.

* **14:68** Mañne eterreda berusia. Griego bedeade ἄκατα cartade mãra neã. † **14:70** Ādji quĩrāca bedeabaria. Griego bedeade ἄκατα cartade mãra neã. ‡ **14:72** Marco 14:27-31. * **15:1** Pilato. Romanorā boro Tiberio abadaba Pilatorā Judea druadebema boroda basia. Dji boroda basia poa 26deba aba 36daa. Judiorā bororāba Jesura Pilatomaā edesidaa ādjia preso bearā beacara panɒ bērā. Aba romanorāba mãwã odida panasidaa.

9-10 Pilatoba cawa basia sacerdote bororāda Jesu ume biē duanΛ bērā idjira jida diasidada. Mañ carea dji ēberārā powua nūmla iwidiisia:

–¿Bārāba quĩrā panΛca mΛa za bΛ judiorā borora ēdrΛ bΛida?–

11 Mañne sacerdote bororāba dji powua nūmla nāwā jarasidāa: “Pilatoa jaradada BarrabádrΛ ēdrΛ bΛmārēā.”

12 Mañ carea Pilatoba wayacusa ādjirāa iwidiisia:

–Māwāra bārāba judiorā boro abadara ¿mΛa sāvā oi?–

13 Mañne ādjirāba jīgua jara duanesidāa:

–¿Crude cachi beabidua!–

14 Pilatoba iwidiisia:

–¿Cārē cārēā māwā oi? ¿Idjia cārē cadjiruada osi?–

Māwā bedea bΛde ādjirāba wetara bΛga jara duanasidāa:

–¿Crude cachi beabidua!–

15 Pilatora ēberārā ume biē be amaaba BarrabádrΛ ēdrΛ bΛsia. BaribΛrΛ Jesura soaba ubipeđa sordaorāa diasia crude cachi beadamārēā.

16 Ara mañda sordaorāba Jesura ādji de droma Pretorio abadade eđa edesidāa. Mama waabema sordaorāda trΛsidāa.

17 Mañbe djio pursupursua bΛda Jesua jΛbisidāa. Borobari ΛrΛ cadada idji borode wēāju bΛsidāa.

18 Mañbe jīgua jara duanesidāa:

–¿Bio bia bΛa, judiorā boro!–

19 Idji borode bacuruba ubadjidāa idjaba dau idobadjidāa. Chīrāborode copanesidāa idjira wārāda bio waya panΛ quĩrāca.

20 Idjira ipida biē jaradapeđa mañ pursupursua bΛ jΛbipedadara wēāsidāa. Wēānapeda idjia jΛ badada wayacusa jΛbisidāa. Mañbe crude cachi beadi carea edesidāa.

Jesu crude cachi bΛpedada

Mateo 27:32-44; Luca 23:26-43; Juañ 19:17-27

21 Jesu puru dajadaa edesidade ēberā Simoñ abadada Jerusaleñnaa zebΛrΛ basía. Alejandro Rupo bida mañ Simoñra ādji zeza basía.† Idjira Cirene purudebema basía. Sordaorāba idjía Jesu crura ataubisidāa.

22 Māwā Jesura ējūā Golgota abadamaa edesidāa. Golgota trΛba jara bΛa Boro BΛwΛrΛ.

23 Mama uva ba asea mirrada pueradada Jesua diasidāa pua droamārēā. BaribΛrΛ Jesuba doē basía.

24 Mañbe crude cachi bΛsidāa. Māwānacarea ne jemenesidāa Jesuba cacuade jΛ badara sāvā jedecadi cawaya.

25 Jesu crude cachi bΛsidade λmādaυ λtΛ basia.

26 Mañne bedeadada cachi jira bΛsidāa cawabidi carea idjira cārē cārēā beabΛdada. Nāwā bΛ basia: “Judiorā Boro.”

27 Idjaba ne drΛabadada umé Jesu caita crude cachi jira bΛsidāa, aba idji jΛwa araare, aba idji jΛwa acΛare.

28 Māwāsia Ācōrē cartade jara bΛ quĩrāca. Nāwā jara bΛa: “Idjira ēberā cadjirua quĩrāca beasidāa.”‡

29-30 Mañne λcΛrΛ ēberārāda caita wānapeda boro λrātΛ λrātΛdapeđa Jesua nāwā biē bedeadadjidāa:

–Ājāā, bΛa Ācōrē de dromara ārīpeda ewari ūbeade wayacusa poya oibΛrΛ, jara bΛduba ēdrΛdua! jJāñ crudeba uđaa zedua!–

31 Abari quĩrāca sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabadarā bida Jesura ipida biē jarabΛdade nāwā jarabadjidāa:

† 15:21 Romano 16:13. ‡ 15:28 Isaía 53:12. Griego bedeadade λcΛrΛ cartade versículo 28 neēa.

-Idjia dewararãda carebasia, baribara ara iduba poya êdrãẽa. §

³² Mãwãra ¿idjira Æcõrẽba êdra edabari diai jaradaca? ¿Idjira Israeldebema boroca? Jãã crudeba uãaa zeida ßaa dairãba cawadapeda ïjãni carea.-

Maãne Jesu caita crude cachipeãda biãa abari quĩrãca biẽ jarasidaa.

Jesu crude beuda

Mateo 27:45-56; Luca 23:44-49; Juaã 19:28-30

³³ Umatipa ãmãdaura quisia.* Maãba naã ejũãra hora ùbea jũma pãima nũmasia.

³⁴ Hora ùbea badacarea Jesuba jĩgua jarasia:

-Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?-

Maã arameo bedeaba jara ßaa: "Mã Æcõrẽ, mã Æcõrẽ, ¿cãrẽ cãrẽã mãduba ßeesi?"

³⁵ Maã bedeã ùrĩbãdade ãcãra mama caita duanãba jarasidaa:

-Ûrĩnãdua, idjia Elíada trã ßaa.-

³⁶ Ara mããda aba pira wãpeda uva ßa oregueada mõda quirude dodoba edasia. Bacurude jãpeda Jesua diasia domãrẽã. Maãbe dji ãberãba jarasia:

-Jããnãdua; acãdia Elíaba idjira uãaa ßãde zeĩ cawaya.-

³⁷ Maãne Jesura mããdua biãpeda ïyãdrasia.

³⁸ Ara mãwãbarãde Æcõrẽ de dromane eãa wua eatã jira ßãda ãsidra ãtãba eãaa cõã dogosia. †

³⁹ Romanebema sordaorã boro Jesu quĩrãpita ßãba idji mãwã beubarã unuside jarasia:

-Wãrãda naã ãberãra Æcõrẽ Warra basía.-

⁴⁰ Maãne ãcãra wẽrãrãba tãmãba acã duanasidaa. Ædjirã tãẽna Maria Magdalenada, Salomé sida panasidaa. Dewarabema Maria sida basia. Santiago Tẽãbema abadaba, Jose biãa mããgã Mariara ãdji papa basía.

⁴¹ Jesu Galileade baside mãã wẽrãrãra idji ume nĩbasidaa idjaba careba panasidaa. Arima dewara wẽrãrãda baraasia Jesu ume Jerusaleãna wãpedããda.

Jesu tãbaripẽãda

Mateo 27:57-61; Luca 23:50-56; Juaã 19:38-42

⁴²⁻⁴³ Nurẽma ãnãũbada ewari basía. Maã ewari carea judiorãra ne o panasidaa. Queubodode Jose Arimatea purudebemada Pilatomaã wãsia. Maã Josera judiorã bororãnebema basía. Jũmarãba idjira bio bia unubadjidaa. Idjia jãã ßabadjia Æcõrẽba jũmarãda pe erobãmãrẽã. Ne waya neẽ Pilatomaã wãpeda Jesu cacuada iwĩdisia tãbari carea.

⁴⁴ Maãne Pilatoba cawa crĩchaẽ basía sãwã Jesura isabe beusida. Maã carea sordaorã boroda trãpeda iwĩdisia Jesura wãrãda beusi cawaya.

⁴⁵ Sordaorã boroba wãrãda beusiãda aãa bẽrã Pilatoba Josea Jesu cacuara idu edebisia.

⁴⁶ Joseba borobada nẽdopedã Jesu cacuara crudebemada uãaa ßãpedã mãã borobaba barã ßasia. Maãbe mõjẽ uria corodade eãa ßãpedã mõgara waibãaba uriara jũãtrã ßasia.

⁴⁷ Maria Magdalenaba, Jose papa Maria biãa acã panasidaa Jesu cacuara mama ßãããããda. ‡

16

Jesu ãrẽbada Æcõrẽ nezocaba jarada

Mateo 28:1-10; Luca 24:1-12; Juaã 20:1-10

¹ Ænãũbada ewari jõnacarea Maria Magdalenaba, Santiago papa Mariaba, Salomé biãa querada nẽdosidaa Jesu cacuara parãdeĩ carea.

§ 15:31 Carebasia. Griego bedeade βάλ βαα "êdra edasia." * 15:33 Amos 8:9-10. † 15:38 Exodo 26:31-33; Hebreo 9:1-15. ‡ 15:47 Jose. Mããgã Josera Arimateadebemaãã, ãtebarãã Santiago Tẽãbema abada ume dji djaba basía. Marco 15:40; 16:1.

LUCA BEDEA BIA JESUCRITODEBEMA LUCABA BADA

Nañ cartara Lucaba basia. Idjira griego basica basia. Colosa 4:14de, Pilemoñ 24de bida jara basia Lucara Paulo ume nibasida. Mateoba, Marco bida adjiza carta Jesucritodebema bapedadacarea Lucaba nañ cartara basia.

Lucaba nañ cartara eberã dji droma Teopilo itea basia cawamãrẽã Jesudebema idjia jaradiapedadara wãrãda (1:1-4). Lucaba waabemarã cãyãbara ebuãara basia Borocuebari Juañ topedadadebemada (1:5-80), Jesu topedadadebema sida (2:1-52). Mañare bã basia Juañba Jesu borocueadadebemada (3:1-22), Jesu drõã nañabemarã trãda (3:23-38), idjaba diauruba Jesu miã sã badadebemada (4:1-13). Mañare bã basia Jesuba Galilea druade jaradia nibadadebemada (4:14deba aba 9:50daa) idjaba Jerusaleñnaa wãbãrãde jaradia badadebemada (9:51neba aba 19:27daa).

Jirũare bã basia Jesu Jerusaleñne mãwãnanebemada: Jerusaleñ puru carea jãñnada, crude beapedadada, ãrẽbadada, idjaba idji iãã bearã quĩrãpita bajãnaa wãnada (19:28deba aba 24:53daa).

Lucaba ebuãa basia ãcõrẽba cawa oidebemada (2:25-35; 19:37-44; 21:20-24) idjaba cadjirua obadarã idjimaa jẽda zebãdarãda eãra edaidebemada (1:67-80; 15:1-32; 19:1-10). Barima zocãrã basia cadjirua obadarã Jesuba quĩrã djuburiadada: judiorãda, judiorãẽda, Samariadebemarãda, ne neẽ queãda, Romanebema boro itea parata jãrã pebadarã sida.

Luca cartade ebuãa basia wẽrãrã sida Jesuare panasidada. Bã basia Elisabedebemada (1:5-66), Mariadebemada (1:26deba aba 2:52daa), Ananebemada (2:36-38), idjaba Jesu carebadarãnebemada (8:1-3). Mañ awara wẽrãrãba idji ãrẽbadadebemada naãrã cawasidaa (24:1-12).

Lucaba Teopiloa bã diabueda

¹ ãcõrẽba dadjirã tãena odadebemada zocãrãba bã quĩrãñsidaa.

² Jũma mañ oda unupedadaba nẽbãrãñsidaa idjaba jaradiasidaa. Dji carta bapedadaba mañda basidaa.

³ Bã dji droma bã Teopilo, mãã bida jũma mañ mãwãnada bio quĩrãcuca iwidiãda bẽrã, mããmaarã bia basia bã itea aride bã diabueida.

⁴ Mãwã basia cawaya bãã jaradiapedadara wãrãda.

Borocuebari Juañ todi cawabida

⁵ Herode Judea druadebema boro baside sacerdote Zacariada basia.* Mañ Zacariara sacerdoterã idji ume trajabada sida Abiãrã abadjidaa.† Dji quima Elisabera Aaroñ eberãrãneba yõna basia.

⁶ Adjira umena ãcõrẽ quĩrãpita jipa panasidaa. ãcõrẽba obi jaradara jũma iãã o panã bẽrã biẽ jaradi neẽ panasidaa.

⁷ Baribãrã Elisabera warra toca bada bẽrã warra neẽ panasidaa. Mañ awara bio drõãda panasidaa.

⁸ Mãwã panãne Zacaria ãcõrẽ de dromane trajai ewarida jũesia. Mañ bẽrã idjira, waabema sacerdoterã idji ume trajabada sida ãcõrẽ quĩrãpita traja panasidaa.

⁹ Mãñne sacerdoterãba obada quĩrãca ne jemenesidaa caiba ãcõrẽ de dromane eãa incienso querada bá diaida bã cawaya. Mãñne Zacaria trãda odjasia.

* 1:5 Herode. Mañ Herodera "dji Droma" abadaa. † 1:5 Abiã. 1 Cronica 24:10.

10 Incienso quera bá diai horada jũēna bẽrã Zacariara eda wãsia.‡ Mañne puruba dajadaare Ācõrẽa iwidi panasidaa.

11 Mãwã b̄de bajãnebema nezocada quera bá diabada j̄wa araare odjasia.

12 Idji unuside Zacariara bio dauperapeda abeda cawa crĩchaẽ basía.

13 Barib̄r̄a bajãnebema nezocaba jarasia:

–Ne wayarãdua. B̄a Ācõrẽa iwidi badara idjia ũrĩsia. B̄a quima Elisabeba warrada toya. Idji tr̄ra b̄dua Juaã.

14-15 Mañ warra carea zocãrã b̄sridadia. Idjira Ācõrẽ quĩrãpita dji droma bai bẽrã b̄ sida bio b̄srída baya. Uva ba aseada, itua sida doca baya. B̄teda beb̄r̄a ewarideba Ācõrẽ Jaurera idji ume baya.‡

16 Idjia zocãrã israelerã Ācõrẽmaa jẽda zebiya.

17 Eliaba erobada jaureda, b̄ba sida b̄ warraba erobaya. Mañneba idjira dadjirã Boro na wãya dji zezada adji warrarã ume ibiabi carea.* Mañ awara ãjãnaẽ bea sida carebaya jipa beaba crĩchabada quĩrãca crĩchadamãrẽã. Mãwã carebaya puruba dadjirã Borora bia edadamãrẽã.–

18 Mañne Zacariaba bajãnebema nezocaa iwidiisia:

–¿Mã sãwã cawai b̄a jara b̄ra wãrãda? Mãra bio drõada b̄a. Mã quima sida djorada b̄a.–

19 Bajãnebema nezocaba Zacaria jarasia:

–Mãra Gabriel, Ācõrẽ nezocaa. Idjia mãra b̄maa diabuesia mañ bedea biada jaramãrẽã.

20 Mã jara b̄ra Ācõrẽba b̄da ewaride wãrãda mãwãya. Barib̄r̄a ãjãnaẽ bẽrã b̄ra quĩrãme cara b̄ya aba b̄ quima warra tob̄r̄daa.–

21 Mañmisa eberãrãba dajada jãã panasidaa. Adjia cawadaẽ panasidaa sãwãẽrã Zacariara jãcua eda dãrãb̄r̄da.

22 Mãwã b̄de idjira dajadaa zesia barib̄r̄a poya bedeaẽ basía. Quĩrãme cara beda bẽrã ababe sãyãneba bedea basia. Mañba eberãrãba cawasidaa Ācõrẽba idjia ne unubisida.

23 Idji Ācõrẽ de dromane trajai ewari jõnacarea Zacariara diguida wãsia.

24 Mãwãnacarea idji quima Elisabera biogoa besia. Mañ bẽrã Elisabera jedeco juesuma diguida besia. Nãwã crĩchasia:

25 “Ācõrẽba mãra carebasia biogoa bemãrẽã. Jãwã bia odaba mã quĩrã perara ãyã b̄asia. Eberãrãba mãra waa biẽ jaradaẽa.”

Bajãnebema nezocaba Mariaa jarada

26-27 Elisabe sei jedeco biogoa bedacarea Ācõrẽba bajãnebema nezoca Gabrielda Galilea druade Nazare purudaa diabuesia awẽrã umaquĩrã adua b̄ Mariamaa. Mañ Mariara Jose ume dji edadi carea bedea bia panasidaa. Josera Davideba zeda basía.

28 Bajãnebema nezocara Mariama jũepeda nãwã jarasia:

–¡Mẽrã! Ācõrẽba b̄ra bia erob̄a.† Idjira b̄ ume b̄a.–

29 Mañ bedea ũrĩside Mariaba abeda cawa crĩchaẽ basía cãrẽ cãrẽã bajãnebema nezocara mãwã bedea b̄da.

30 Mañne bajãnebema nezocaba idjia jarasia:

–Maria, ne wayarãdua; Ācõrẽba b̄ra careba b̄a.

31 Mañ bẽrã b̄ra biogoa bepeda warrada toya. Mañ warra tr̄ra b̄dua Jesu.‡

32 Idjira dji droma baya idjaba Ācõrẽ dji dromaara b̄ba idji Warraada aya. Ācõrẽba idjira israelerã boroda b̄ya idji drõãenabema Davi bada quĩrãca.

‡ 1:10 Incienso querada bá diaida b̄. Exodo 30:34-38. § 1:14-15 Numero 6:1-5; Jucee 13:2-5. * 1:17 Malaquia 4:5-6. † 1:28 Ācõrẽba b̄ra bia erob̄a. Griego bedeaẽ ãc̄ar̄ cartade nãwã b̄ b̄a: “Ācõrẽba b̄da dewara wẽrãrã cãyãbara biara erob̄a.” ‡ 1:31 Mateo 1:21.

³³ Idjira Jacobodeba yõpedadarã boroda baya. Ewariza ãdjirãra pe erobaya.-§

³⁴ Maãne Mariaba bajãnebema nezocaa iwidiisia:

-Mãra umaquĩrã adua bãda ¿sãwã biogoa bei?-

³⁵ Bajãnebema nezocaba panusia:

-Ãcõrẽ Jaurera bãmaa zepeda idji ãbãlara bã ume baya. Maã bẽrã idjia dia bã warra bãa tobãrãda Ãcõrẽba idji Warraada aya.

³⁶ Bã apipi Elisabe sida warra toya.* Djorada bãmĩna idjaba warra tocaada abadamĩna sei jedeco bãa biogoa bãda.

³⁷ Ãcõrẽba poya oera neẽa.-

³⁸ Mariaba panusia:

-Mãra Ãcõrẽ nezocaa. Bia bãa bãa jaraãda quĩrãca idjia oida.-

Maãbe bajãnebema nezocara idji quĩrãpitabemada wãsia.

Mariaba Elisabe acãde wãna

³⁹ Mãwãnacarea Mariara isabe Elisabe purudaa wãsia. Maã purura Judea drua eyaãda bããde bãa.

⁴⁰ Mama Zacaria dede eda wãpeda Elisabea jarasia:

-¡Mẽrã!-

⁴¹ Elisabeba Maria bedea ãrĩbãrãde idji warra biteda quirura domicasia. Ara maãda Elisabera Ãcõrẽ Jauredaba besia.

⁴² Maãne Mariaa nãwã jĩgua jarasia:

-Bãra wãrãda dewara wẽrãrã cãyãbara Ãcõrẽba biara careba bãa. Bã warra sida Ãcõrẽba bio bia bãya.

⁴³ ¿Mãra cai mã Boro papaba jãwã acãde ze bãra?

⁴⁴ Ara bã bedea ãrĩbãrãde warra mã biteda bãra bãsrĩdaba domicasia.

⁴⁵ Ãcõrẽba jaraãdara wãrãda mãwãida jãna bẽrã bãra bio bia bãa.-

⁴⁶ Maãne Mariaba jarasia:

Sodeba mãã jaraya: Ãcõrẽra dji dromaa.†

⁴⁷ Ãcõrẽ mã ãdrã edabari ume mãra bio bãsrĩda bãa.

⁴⁸⁻⁴⁹ Idjia za quiru nezocara bia erobãa.

Idiba ãtaa jũmarãba jaraãdia Ãcõrẽ jũma poya bãba mãra bio careba bãda, mã itea ne waiããada o bã bẽrã.

¡Bã idjidrã Ãcõrẽa!

⁵⁰ Maã bẽrã idji waya beara ewariza quĩrã djuburia baya.

⁵¹ Ãcõrẽba idji ãbããdeba ne waiããada ocuasìa.

Ara ãdjiduba dji dromada crĩcha beara idjia memenebisìa.

⁵² Dji droma beãdara ãyã bãcuapeda dji edaara quedeadã dji dromada bãcuasìa.

⁵³ Dji ne neẽ quedeaã ne jũma biada diasìa, baribãrã dji ne bara beara jãwa bari ãyã wãbicuasìa.

⁵⁴⁻⁵⁵ Idji nezoca Israel purura carebasìa. Idjia Abrahãra, idjideba yõbãdarã sida ewariza quĩrã djuburiaya dadji drõã naẽnabemarãã jaraãda quĩrãca.

⁵⁶ Mariara Elisabe dede jedeco ãbea bapedã diguidãã wãsia.

Borocuebari Juaã toda

⁵⁷ Idji ewari jũẽside Elisabera warra tosia.

⁵⁸ Idji caita panabadaba, idji ãberãrã bida mã ãrĩsidadẽ idji ume bãsrĩdasidãã Ãcõrẽba bio quĩrã djuburiãda bẽrã.

⁵⁹ Warra todãcarea ocho ewari bããde ãbaã dji jãresidãã warra cacuara wẽãgoãdi careã.‡ Maãne ãcãrãba idji zeza trã Zacariãda bã quĩrããã panasidãã.

§ 1:33 2 Samuel 7:8,16. * 1:36 Bã apipi. Griego bedeaãde mãra ebuda bããã. † 1:46 1 Samuel 2:1-10; Salmo 113:5-9. ‡ 1:59 Genesi 17:10-12.

60 Baribara dji papaba jarasia:

–Māwā trā bādaēa, ātebara idji trāra bādia Juaā.–

61 Ādjirāba jarasidaa:

–;Cārēā maā trāra bādi? Bārā ēberārā tāēna maā trāra neēa.–

62 Maābe dji zeza Zacariaa sēyāneba iwidisidaa cārē trāda bā quīrīā bā cawaya.

63 Maā carea Zacariaba bacuru pewedeada enebisia. Maāgāde nāwā bāsia: “Idji trāra bādia Juaā.”

Maā unusidade jūmarāba cawa crīchadaē basía.

64 Ara maāne Zacariara quīrāme cara bađada waya bedeasia. Ara maāda idjia Ācōrēa bia bedeasia.

65 Jūma ādji caita panabadaba maānebema ūrīsidade Ācōrē waya panaba jūma Judea drua eyaida bāde nēbarabadjidaa.

66 Jūma maā ūrīpedadaba jarabadjidaa: “Māwā baibara, maāgā warrara dji droma baya.” Māwā jarasidaa Ācōrē abāara dji warra ume bā bērā.

67 Zacariara Ācōrē Jauredeba bepeda nāwā bedeasia:

68 ;Israelerā Ācōrēra bio bia bāa, idji ēberārāra ēdra edai carea ze bā bērā!

69 Idji nezoca Davideba zedada diabuebarāa dadji Ēdra Edabarida bamārēā.Š

70 Naēna Ācōrēba idjideba beđeabadarāa maānebemada jarabisia.

71 Idjia jarabisia jūma dadjirā dji quīrūnebemada, dadjirā quīrāma panānebema sida ēdra edaida.

72 Māwā oya dadji drōā naēnabemarāa quīrā djuburiayada ada bērā idjaba ādjirā ume beđea bāđada jūma oyaada ada bērā.

73-74 Idjia dadji drōāenabema Abrahaāa jarasia dadjirā dji quīrū jawaedabemada ēdra bāida.

Māwā ne wayaa neē dadjirāba idjira poya ēpē panania.

75 Dadjirā zocai panāmisa idji quīrāpita biya, jipa nībādia.

76 Maābe Zacariaba idji warradebemada nāwā jarasia:

Warra, bāra Ācōrē dji dromaara bādeba beđeabariada adia. Bāra dadjirā Boro na wāya idji o jari carea.*

77 Bāa israelerāa cawabiya sāwā Ācōrēba ādji cadjiruara quīrādoapeđa ēdra edaida.

78 Ācōrē quīrāra bio waibāa bāa. Dadji Ēdra Edabarira bajāneba zeya āmādaudjabari quīrāca.

79 Maāba dji pāīmane beaa, dji beudi waya beaa bida Ācōrēra cawabiya.

Idjaba dadjirāa cawabiya sāwā idji ume necai pananida.

80 Dji warrara warisia idjaba Ācōrē Jauredeba zarea besia. Drōā bađacarea ējūā pōāsa ewaraga bāde bađe wāsia. Mama bābadjia aba jūmarā quīrāpita beđeabara ewaridaa.

2

Jesu toda ewari

Mateo 1:18-25

1 Maā ewaride Romanebema boro Cesar Augustoba idji jawaeda beara jūma juachabisia.* Maā bērā jarasia puru āi beara ādji purudaa wānamārēā.

2 Maā ēberārā juachabidara idjia naārā obida basía. Maā ewaride Cirenioda Siria druade dji boro basía.

3 Maāne jūmarāda juachadamārēā ādji puruza wāsidaa.

4 Maā ewaride Josera Galilea druade Nazare purude bābadjia. Idjira Davideba zeda bērā Judea druade Beleā purudaa wāsia. Beleāra Davi topeđa puru basía.

Š 1:69 2 Samuel 7:12-13; Salmo 132:17. * 1:76 Malaquia 3:1. * 2:1 Idjia māwā obisia puru beaza idji itea paratara aride jara peđi carea.

⁵ Ādji juachadamārēã idji quima bai Maria ume wāsia. Mañ ewaride Mariara biogoa basia.

⁶ Beleñne panane Maria warra toi ewarira jūesia.

⁷ Cãibada de bari ðara neñ bēã idji warra iwina todara wuaba ðarapeda animarã ne cobada de coquirusia.

Bajãnebema nezoca oveja wagabadarãma odjada

⁸ Mañ diamasi oveja wagabadarãba ãdji ovejara Beleñ caita waga panasidaa.

⁹ Cawaene bajãnebema nezocada ãdjima odjasia. Mañne Ācõrē quĩrãwãrēã dorrodor-roaba ãdjima bio ãnaga nūmesia. Mañ carea oveja wagabadara bio dauperasidaa.

¹⁰ Baribara bajãnebema nezocaba ãdjia jarasia:

–Ne wayarãnadua. Mãa bedea biada bãrãa jarade ze ða. Mañ bedea carea jūmarãda ðasridadia.

¹¹ Idi Davi topedada puru Beleñne bãrã ãdra edabarida tosidea. Idjira Critoa, dadjirã Boroa.†

¹² Naãgãdeba bãrãba cawadia mãa jarabara wãrãda: bãrãba mañ warra zaquera wuaba ðarã ðada animarã ne cobada de ununia.–

¹³ Ara mãwã jarabara ãdjia bajãnebema nezocarãda zocãrã odjasidaa. Jūma ãdjirãba Ācõrã nãwã bia bedeasidaa:

¹⁴ Ācõrē ãta bajãne ðara bio bia quirua! ĩberãrã Ācõrãba bia unu ðara nañ ĩjũãne necai beadial!‡

¹⁵ Mañbe bajãnebema nezocarãra bajãnaa wãsidea. Ara mãda oveja wagabadarãba jarasidaa:

–Mãẽteara dadjirã Boroa cawabidara Beleñnaa acãde wãnia.–

¹⁶ Ara mãda wãbarasidaa. Jūesidade Mariada, Josedã, dji warra zaque sida unusidaa. Warra zaquera animarã ne cobada de basia.

¹⁷ Mañ unupedãcarea bajãnebema nezocaba warrãdebema jaradara ãdjia jūmarãa nẽbarasidaa.

¹⁸ Oveja wagabadaba jara panã ũrsidea de jūmarãba cawa crĩchadaẽ panesidaa.

¹⁹ Baribara dji papa Mariaba mãgãdebemada idji soãde jūma quĩrãcuita crĩcha babadjia.

²⁰ Oveja wagabadarã jẽda wãbdade ãdjia unupedãda carea idjaba ũrpedãda carea Ācõrãbia bia bedeasidaa. Bajãnebema nezocaba jarada quĩrãca wãrãda jūma mãwãsia.

Jesu Ācõrã de dromanaa edepedada

²¹ Warra toãcarea ocho ewari ðade dji warra cacuara wẽãgosidaa. Mañne idji trãra ðasidaa Jesu, dji papa biogoi naẽna bajãnebema nezocaba jarada quĩrãca.

²² Warra toã carea dji papaba wagaida ða ewarira wagasia Ācõrãba Moisea diãda leyde ðã ðã quĩrãca. § Mañ ewari jõnacarea idjia dji zeza ume warra zaquera Jerusaleñnaa edesidaa Ācõrã quĩrãpita ðãdi carea.

²³ Mãwã osidaa Ācõrã leyde nãwã ðã ðã bẽrã: “Jūma warra iwinara Ācõrã diãdida panãa.”*

²⁴ Mañ awara Ācõrã quĩrãpita bia ðei carea dji papaba puchirãda babue diabisia Ācõrã leyde nãwã ðã ðã bẽrã: “Puchirãda wa putujuda umẽ diãda ðãa.”†

²⁵ Mañ ewaride ĩberã Simeoã abadada Jerusaleñne basia. Mañ Simeoãra jipa basia idjaba Ācõrãba jara ðara quĩrãcuita ĩã obadjia. Idjia jãã basia Ācõrãba Israel puru sobiabi ewarida.‡ Ācõrã Jaurera idji ume basia.

† 2:11 Crito. Mãgãra trãã, ãtebara griego bedea. Arameo bedea de jarabadaa “Mesias.” Jara ðãa “Ācõrãba ãdra edabari diai jaradaa” wa “Ācõrãba dadjirã Boroa bamãrãã ðãda.” ‡ 2:14 ĩberãrã Ācõrãba bia unu ðara nañ ĩjũãne necai beadial! Griego bedea de mãra ebuã ðãã. § 2:22 Levitico 12:1-8. * 2:23 Warra iwina. Exodo 13:2.

† 2:24 Levitico 12:6-8. ‡ 2:25 Isaia 40:1-5; 49:13-16; 57:18-19; 61:1-3.

²⁶ Naëna Æcõrë Jaureba idjía cawabisia idji jaidai naëna Æcõrëba êdrΛ edabari diai jaraðara unuida.

²⁷ Æcõrë leyde bΛ bΛ quĩrãca oei carea djibarirãba Jesura Æcõrë de dromanaa edesidade Æcõrë Jaureba Simeoλra araa wãbisia.

²⁸ Simeoλba dji warra unuside bara edapeða Æcõrëa nãwã bia jarasia:

²⁹ Mλ Boro, jãλbebΛrΛ bΛ nezocara idu necai beubidua bΛa jaraða quĩrãca oða bërã.

³⁰ BΛa êdrΛ edabari diai jaraðara mλa unubisia.

³¹ BΛa idjira bΛasia jũma puru beaba ununamãrëã. §

³² Idjira λnaa quĩrãca baya judiorãëba bΛdebemada cawadamãrëã.

Idji carea bΛ puru Israelera bia jaraðia.*

³³ Simeoλba ãdji warradebema jara bΛ ùrĩsidade Jesu djibarirãba cawa crĩchadaë basía.

³⁴ Maλne Simeoλba ãdjira bia jara bΛpeða Mariaa nãwã jarasia:

-Æcõrëba naλ warrara diasia israelerã zocãrã bia bΛmãrëã idjaba zocãrã bië bΛmãrëã.

Cawabiya idjira Æcõrëneba ze bΛda, mãwãmĩna idjira bië jaraðia.

³⁵ Mãwã zocãrãba ãdji soðe mërã erobeara unubidia. Idjaba bΛra bio sopua baya mãsuba subΛda quĩrãca.-

³⁶ Arima Æcõrëneba bedeabari Ana abadada basia. Idjira Aserðeba yõna Panuel cau basía. Idjira djorada basia. Awërã quiruda quima edapeða siete poa bΛde pëdra basía.

³⁷ Idji pëdra bedara 84 poa basia.† Ewariza ãsa, diamasi bida Æcõrë de dromanaa wãbadjia Æcõrëa bia jarai carea, ne coðaca ewari oi carea idjaba Æcõrëa iwidi carea.

³⁸ Maλ djorara Jesu djibarirã caita wãpeða Æcõrëa bia bedeasia. Maλbe Æcõrëba Jerusaleλ puru êdrΛ edai ewari jãa bea dji warra zaquedebedemada bedeasia.‡

³⁹ Æcõrë leyde bΛ bΛ quĩrãca jũma opeðaðacarea Josea, Maria sida Galilea druade ãdji puru Nazareðaa jëda wãsidaa.

⁴⁰ Dji warrara cacua λbΛa warisia. Idjira bio ne cawasia idjaba Æcõrëba ne jũmane idjira carebabadjia.

Jesu Æcõrë de dromane bada

⁴¹ Poaza Jesu djibarirãra Jerusaleλnaa wãbadjidaa judiorã Egiptodeba êdrΛpeðada quĩrãnebabada ewari oei carea. §

⁴² Jesu doce poa baside ãdjira wãsidaa maλ ewari droma baði carea jũma judiorãba obada quĩrãca. Jesu sida ãdji ume wãsia.

⁴³ Maλ ewari droma jõnacarea ãdjira jëda wãsidaa. BaribΛrΛ ãdji warra Jesura Jerusaleλne besia. Maλra ãdjia adua panasidaa.

⁴⁴⁻⁴⁵ Crĩcha panasidaa Jesura ëberãrã tãëna nĩda. Mãwã ewari aba nĩbasidaa. Quewara idji jΛrΛsidade ãdji ëberãrã tãëna ununaë basía. Ara maλda jëda Jerusaleλnaa Jesu jΛrΛde wãsidaa.

⁴⁶ Ewari ùbea babΛrΛde idjira unusidaa Æcõrë de droma dajadaare judiorã ley jaradi-abadarã tãëna chũmΛda. Ædjia jaradia panΛra ùrĩ basia idjaba ãdjia iwidi badjia.

⁴⁷ Maλne ãdjia iwidi bΛdaðe idjia ariðe panubadjia. Jũma idji ùrĩ panΛba cawa crĩchadaë panasidaa necawaðeba panu bΛ bërã.

⁴⁸ Djibarirãba idji unusidaa cawa crĩchadaë basía. Dji papaba idjía iwidi sia:

-Warra, ¿bΛa cãrë cãrëã jãwã osi? ¿Cãrë cãrëã nama besi? Bio sopua panΛba mλa, bΛ zeza bida bΛra jΛrΛ panasidaa.-

⁴⁹ Jesuba panusia:

-Bãrãba ¿cãrë cãrëã mλra jΛrΛ panasida? ¿Mλ Zeza dede baida bΛda adua panΛca?-

§ 2:31 Isaía 40:5; 52:10. * 2:32 Isaía 42:6; 46:13; 49:6. † 2:37 Idji pëdra bedara 84 poa basia. Griego bedeade ebuda bΛëa. ΛcΛrΛmaarã jara bΛa Anara 84 poa basida. ‡ 2:38 Isaía 52:10. § 2:41 Exodo 12:1-27.

⁵⁰ BaribΛΓΛ Jesuba jaradara djibarirāba cawadaē basía.

⁵¹ Mañbe Jesura ādji ume Nazaredaa wāsia. Ādjia jarabΛdara idjia jūma ĩjā obadjia. Jūma Jerusaleñne māwānara dji papaba bio quĩrācuíta crĩcha ħabadjia.

⁵² Jesura cacua ΛħΛa warisia idjaba ewariza ne cawaara wāsia. Ācōrēba, ēberārā biċa idjira bia unusiċaa.

3

Borocuebari Juañnebema

Mateo 3:1-12; Marco 1:1-8; Juañ 1:19-28

¹ Tiberio Cesar quince poa Romanebema boro ħΛċe Poncio Pilatoda Judea druade dji boro basía. Herodeda Galilea druade dji boro basía.* Dji djaba Pelipeda Traconite druade idjaba Iturrea druade dji boro basía.† Lisaniada Abilene druade dji boro basía.

² Anáda idjaba Caipáda sacerdote dji dromarā basía.‡

Mañ ewaride ējūā pōāsa ewaraga ħΛċe Ācōrēba Zacaria warra Juañba bedeasia.

³ Mañ bērā Juañra jūma Jordañ do caita ħearāa jarade wāsia ādji cadjiruara igaradapeċa Ācōrēmaa zedamārēā. Idjia jaradisia māwā osiċara Ācōrēba ādji cadjiruara quĩrādoaida. Dji ĩjāħΛdara idjia doeċa borocuebadjia.

⁴ Jūma mañgΛra māwāsia Ācōrēneba bedeabari Isaíaba naēna ħΛċa quĩrāca: Ĕberāda ējūā pōāsa ewaraga ħΛċe ĩjua bedea ħΛa:

Ora jariċadua dadjirā Boro bia edaċamārēā. Ora idji itea jipa jariċadua.

⁵ Jogoā ħeara jūma daucha ocuaya. Eya ĩtΛ ħeara, eya jeweċea ħea siċa daucha ocuaya. O jūrēā ħeara jipa jariya, o biċ ħeara jūma biya ocuaya.

⁶ Māwā jūmarāba ununia sāwā Ācōrēba ēdΛ edabarida.§

⁷ Zocārā ēberārāda zebadjidaa Juañba borocuemārēā. BaribΛΓΛ Juañba ħcΛΓΛa jarabadjia:

–Dama ēberārā, ĳcaiba jarasi bārāra Ācōrē quĩrūbiċebemada poya mĩrūnida?

⁸ Bārāba o panΛneba unubiċadua wārāda Ācōrēmaa zesiċada. Crĩcharānada Abrahañ warrarā bērā Ācōrēba cawa oċda. Mñā bārāa ebuda jaraya: Ācōrēba quĩrĩiċΛΓΛ za tabea mōgarara Abrahañ warrarā babicuaya.

⁹ Mañ awara mñā jaraya Ācōrēba zagarada eroħΛa bacuru tutacuai carea. Jūma bacuru bia zaudacara tutacuapeċa tΛħċe ħatacuaya. Ara mañ quĩrāca Ācōrēba cadjiru obadarāda cawa oya.–

¹⁰ Mañ carea ēberārāba idjía iwidiċadidaa:

–Māċteara daiba ĳcārēda oċida panΛ?–

¹¹ Juañba panusia:

–Cacuaċe ĳħbada umé eroħΛba dji neċ quirúa aba diaida ħΛa. Dji coi eroħΛba dji coi neċ quirúa diaida ħΛa.–

¹² Māwā ħΛċe Romanebema boro itea parata jΛΓΛ peċadarāda borocueċi carea zesiċaa. Mañbe ādjia iwidiċidaa:

–Jaradiabari, dairāba ĳcārēda oċida panΛ?–

¹³ Juañba ādjía jarasia:

–Bārāba parata jΛΓΛ peċida panΛ auċu diabirānada.–

¹⁴ Mañne sordaorā arima duanΛba Juañba iwidiċidaa:

–Dairāba ĳcārēda oċida panΛ?–

* **3:1** Mañ Herodera Antipa trħ jarabadjidaa. Idjidebemada bedea ħΛa Mateo 14:1-10ċe, Marco 6:14-28ċe, Luca 3:19ċe, 9:7-9ċe, 13:31-33ċe, 23:6-12ċe. † **3:1** MañgΛ Pelipeċebemada aba nañ versícolode ħΛ ħΛa. Dewarabema Pelipera Herode-Pelipe abadada unubadaa Mateo 14:3ċe, Marco 6:17ċe, idjaba Luca 3:19ċe. Herode dji Droma abadara ādji zeza basía. Antipa ume dji djabarā basía. ‡ **3:2** Caipára Aná wigu basía. Anára sacerdote dromada basia poa 6ċeba aba 15ċaa. Caipára sacerdote dromada basia poa 18ċeba aba 36ċaa. § **3:6** Isaía 40:3-5.

Juałba panusia:

–Bārā trajubari parata dia pananeba necai beadedua. Waraga pananeba djārā paratara jārīrānada idjaba sewadeba djārā biē jararānada.–

¹⁵ Arima duanaba maļ ūrīside bio quīrācuīta duanesidaa cārēda sāwāi cawaya. Ara āduba nāwā crīcha panasidaa: “¿Juałra Ācōrēba ēdra edabari diai jarađaca?”

¹⁶ Baribara Juałba jūmarāa jarasia:

–Wārāda māa bārāra baidoba borocue bla. Baribara mā cāyābara dji dromaara bāda zeya. Idjia jīrūne jā bla ērāi carea māra bia blaēa. Idjiabara Ācōrē Jaureda diaya.* Baribara ijanāēbāra cawa oya.†

¹⁷ Ezoai careabemara idji jawade erobla porara dji ta umebemada āyā bli carea. Małbe dji tara wagaya baribara dji porara labā uruade babueya.–

¹⁸ Ara maļ quīrāca ne quīrātanoaneba Juałba beđea bia dadji ēdrādebebemada jaradia bāpeđa jarabadjia ijanamārēā.

¹⁹ Baribara Juałba Galileadebema boro Herodera quēābadjia idjia wērā erobla Herodía carea. Maļ Herodíara ara Herode djaba Pelipe quima basía. Maļ awara Juałba idjira quēābadjia ne jūma cadjirua o bla carea.

²⁰ Herodeba maļ cadjirua o bla awara nałgā cadjirua sida osia: Juałra preso bābisia idji quēā bla carea.‡

Juałba Jesu borocueda

Mateo 3:13-17; Marco 1:9-11

²¹ Juałba ēberārā borocuecua bāsida Jesu sida borocuesia. Małne Jesuba Ācōrēa beđeabara be bajāda ewasia.

²² Ewapeđa Ācōrē Jaureda bajāneba puchirā quīrāca idji lāz zesia. Małne Ācōrēba bajāneba eđaa nāwā beđeasia:

–Bāra mā Warra quīrā bla. Bā carea māra bio bāsrīda bla.–§

Jesu drōā naēnabemarā trā

Mateo 1:1-17

²³ Jesuba jaradia bāsida treinta poa bāsica bla. Ēberārāba idjira Jose warrada crīcha panasidaa. Josera Eli warra basía,

²⁴ Elira Matá warra basía, Matára Levi warra basía, Levira Melqui warra basía, Melquira Janai warra basía, Janaira Jose warra basía.

²⁵ Josera Matatía warra basía, Matatíara Amó warra basía, Amóra Nahuł warra basía, Nahułra Ešli warra basía, Eslira Nagai warra basía.

²⁶ Nagaira Máha warra basía, Máhara Matatía warra basía, Matatíara Semei warra basía, Semeira Jose warra basía, Josera Juda warra basía.

²⁷ Judara Johanał warra basía, Johanałra Resa warra basía, Resara Zorobabel warra basía, Zorobabelera Salatiel warra basía, Salatielera Neri warra basía.

²⁸ Nerira Melqui warra basía, Melquira Adi warra basía, Adira Cosał warra basía, Cosałra Elmodał warra basía, Elmodałra Ere warra basía.

²⁹ Elera Josue warra basía, Josuera Elieze warra basía, Eliezera Jorił warra basía, Joriłra Matá warra basía.

³⁰ Matára Levi warra basía, Levira Simeoł warra basía, Simeołra Juda warra basía, Judara Jose warra basía, Josera Jonał warra basía, Jonałra Eliaquił warra basía.

³¹ Eliaquiłra Melea warra basía, Meleara Mainał warra basía, Mainałra Matata warra basía, Matatara Natał warra basía, Natałra Davi warra basía.

* **3:16** Ācōrē Jaureda diaya. Griego beđeade bl bla: “Ācōrē Jaureba borocueya.” † **3:16** Cawa oya. Griego beđeade bl bla: “Uruaba borocueya.” ‡ **3:20** Mateo 14:1-10; Marco 6:14-28. § **3:22** Bā carea māra bio bāsrīda bla. Griego beđeade małba idjaba jara bla: “Mā bāda jara edasia.”

³² Davira Jesé warra basía, Jeséra Obé warra basía, Obéra Boo warra basía, Boora Salmoñ warra basía, Salmoñra Naasoñ warra basía.

³³ Naasoñra Aminadá warra basía, Aminadára Arañ warra basía, Arañra Esroñ warra basía, Esroñra Paré warra basía, Paréra Juda warra basía.

³⁴ Judara Jacobo warra basía, Jacobora Isa warra basía, Isara Abrahañ warra basía, Abrahañra Tare warra basía, Tarera Naco warra basía, Nacora Seru warra basía.

³⁵ Serura Ragau warra basía, Ragaura Pele warra basía, Pelera Hebere warra basía, Heberera Sala warra basía.

³⁶ Salara Cainañ warra basía, Cainañra Arpaxa warra basía, Arpaxara Señ warra basía, Señra Noé warra basía, Noéra Lame warra basía.

³⁷ Lamera Matusaleñ warra basía, Matusaleñra Enoco warra basía, Enocora Jaré warra basía, Jaréra Majalaleel warra basía, Majalaleelera Cainañ warra basía.

³⁸ Cainañra Enó warra basía, Enóra Se warra basía, Sera Adañ warra basía, Adañra Æcõrē warra basía.

4

Diauruba Jesu mĩã sē bada

Mateo 4:1-11; Marco 1:12-13

¹ Jesura Æcõrē Jauredeba b̄lda Jordañ dodeba jēda wāsia. Mañne Æcõrē Jaureba idjira ējũã pōãsa ewaraga b̄l̄daa edesia.

² Cuarenta ewari mama basia. Mañne diauruba idjira mĩã sē basia Æcõrēda igarabi carea. Mañ ewaride Jesuba ni cārē sida coē b̄l̄ b̄rã jarra basia.

³ Māwã b̄l̄de diauruba Jesua nãwã jarasia:

-B̄lda wãrãda Æcõrē warrab̄l̄r̄l̄, nañ mōgarada pañ babidua.-

⁴ Jesuba panusia:

-Æcõrē Bedeade nãwã b̄l̄ b̄la: ababe ne co b̄l̄deba ēberãra zocai baēa, [ãteb̄l̄r̄l̄ jũma Æcõrēba jara b̄l̄ ïjã b̄l̄deba zocai bayã].-*

⁵ Māwãnacarea diauruba Jesura eya ãt̄l̄ b̄l̄de edesia. Mama b̄l̄ba nañ ējũãne bea puruda jũma ac̄l̄bitasia.

⁶ Mañne diauruba jarasia:

-Nañ ējũãne bea purura, mañ purude ne bia bea sida jũma b̄l̄ j̄l̄waeda b̄l̄ya. M̄re b̄rã m̄la dia quĩrãb̄l̄r̄l̄a diaida b̄la.

⁷ M̄ quĩrãpita chĩrãborode cobepeda m̄l̄a bia bedeab̄l̄r̄l̄ m̄la jũma diaya.-

⁸ Barib̄l̄r̄l̄ Jesuba jarasia:

-Satana, ãyã wãdua.† Æcõrē cartade nãwã b̄l̄ b̄la: “Abã b̄rã Boro Æcõrēab̄l̄r̄l̄ bia bedeadaua. Idjia jara b̄l̄dr̄l̄ ïjã o pananadua.”-‡

⁹⁻¹⁰ Māwãnacarea diauruba Jesura Jerusaleñnaa edesia Æcõrē de droma boro ãt̄l̄ara b̄l̄maa. Mañbe jarasia:

-B̄lda wãrãda Æcõrē warrab̄l̄r̄l̄, nama b̄l̄ba udu j̄l̄dr̄l̄dua. Æcõrē cartade nãwã b̄l̄ b̄la: Æcõrēba idji nezocarãda b̄l̄maa diabueya carebadamãrēã.

¹¹ B̄l̄ra ãdji j̄l̄wade edadia b̄l̄ j̄r̄ũra mōgaraba puarãmãrēã.§

¹² Barib̄l̄r̄l̄ Jesuba jarasia:

-Idji bedeade nañ sida b̄l̄ b̄la: “Bariduada orãnadua b̄rã Boro Æcõrēba carebai cawaya.”-*

¹³ Māwã mĩã sē b̄peda diaurura Jesu caitabemada ãyã wāsia aba dewara ewaridaa.

* **4:4** Deuteronomio 8:3. Griego bedeade *ãc̄l̄r̄l̄* cartade bedeã corchetede b̄l̄ra neã. † **4:8** *Satana, ãyã wãdua*. Griego bedeade *ãc̄l̄r̄l̄* cartade mañra neã. ‡ **4:8** Deuteronomio 6:13. § **4:11** Salmo 91:11,12. * **4:12** Deuteronomio 6:16.

Jesuba jaradia beɗa***Mateo 4:12-17; Marco 1:14-15***

¹⁴ Māwānacarea Jesura Ācōrē Jaure ʌʌadeba ʌda Galilea druadea jēda wāsia. Jūma maʌ druade idjira bio trʌ ʌgasia.

¹⁵ Judiorā dji jaɾebada deza idjia Ācōrē bedeara jaradia ʌbadjia. Maʌ bēṛā jūmarāba idjira bia jarabadjidaa.

Jesu Nazarede bada***Mateo 13:53-58; Marco 6:1-6***

¹⁶ Māwānacarea Jesura idji warida puru Nazaredaa wāsia. ʌnāūbada ewaride idjia obari quīrāca judiorā dji jaɾebada dede eɗa wāsia. Maʌbe idjira piradrʌsia Ācōrē Bedeada nocoare lei carea.

¹⁷ Maʌne Ācōrēneba bedeabari Isaía cartada idjia diasidaa. Maʌra ewara edapeɗa naʌ bedeada jaɾapeɗa jīgua lesia:

¹⁸⁻¹⁹ Ācōrē Jaurera mʌ ume ʌʌa. Idjia mʌra edasia dji ne neē queɗeaa jaramārēā Ācōrēba ādjirāra carebaida.

Idjia mʌra diabuesia sopua ʌeada sobiabicuamārēā,[†] jida edepeɗaɗarā ēdraɗida jaramārēā,

dauberrea ʌeaa unubimārēā, djārā jaɿwaɗa mīga ʌeara bia ʌacuamārēā,

idjaba jaramārēā Ācōrēba ēdra edai ewarira jūēsida.[‡]

²⁰ Ledacarea cartara ʌarapeɗa dji wagabaría diasia. Maʌbe chūmesia jaradiai carea. Jūmarāba idjira acʌ duanasidaa.

²¹ Maʌne Jesuba jarasia:

–Maʌ bedeaba jara ʌara idi bārā quīrāpita māwāɿra.–

²² Jūmarāba idjidebemada bia bedeasidaa. Idjia bia jaradia ʌ carea cawa crīchadaē basía. Ara ādjiduba jara duanasidaa: “¿Idjira Jose warrada jāwā ʌāēca?”

²³ Jesuba jarasia:

–Bārāba naʌ bedeada mʌa jaradia: “Nēārā diabari, ara ʌadjida biabidua. ʌa Capernauʌne oɗara daiba ūrīsidaa. Nama ʌa purude biɗa abarica odua.”–

²⁴ Maʌ awara jarasia:

–Mʌa bārāa wārāda jaraya: ni abaʌ Ācōrēneba bedeabarida ara idji druade bia eɗaɗaca.

²⁵ Quīrānebaɗadua, Elía ʌasi ewaride Israel druade pēdra wērārāra zocārā panasidaa. Maʌ ewaride poa ūbea ēsidra cue zeē baɗa bēṛā jarrabada zesia.

²⁶ Baribara Ācōrēba Elíara ni abaʌ pēdra wērā Israeldebema carebaɗe wābiē basía. Ātebara pēdra wērā Sidoʌ druade Sarepta purude ʌamaa wābisía.[§]

²⁷ Ara maʌ quīrāca Eliseo ʌasi ewaride aida bara ʌeada Israel druade zocārā panasidaa baribara ādjirānebema ni abaʌda idjia biabiē basía. Ātebara Siria druadebema Naamaɗda biabisía.–^{*}

²⁸ Maʌ ūrīsidaɗe jūma dji jaɿrebada dede duanaɿa quīrūbucasidaa.

²⁹ Ara maʌda Jesura puru dajadaa errebari edeɗapeɗa eya eɗaa tuca jira ʌaɗe batabuedi carea edesidaa.

³⁰ Baribara Jesura ara ādji daidu necai wāsia.

Jesuba ēberā jai bara ʌa biabida***Marco 1:21-28***

³¹ Māwānacarea Jesura Galilea druade Capernauʌ puruɗaa wāsia. ʌnāūbada ewaride idjia jaradia ʌasia.

³² Bio cawa ʌaɗeɗa ebuɗa jaradia ʌa bēṛā jūmarāba cawa crīchadaē basía.

[†] **4:18-19** Sopua ʌeada sobiabicuamārēā. Griego bedeade ʌcara cartade maʌra neēa. [‡] **4:18-19** Isaía 61:1-2; 58:6.

[§] **4:26** 1 Rey 17:1-16. ^{*} **4:27** 2 Rey 5:1-14.

³³ Judiorã dji jarebada dede ëberã jai bara bΛda basia. Cawaëne idjia jĩgua jarasia:

³⁴ –jJesu Nazaredebema! ¿Cãrẽ cãrẽã दौरa mĩã sẽ bΛ? ¿Dai biẽ bΛi carea zesica? Mãa cawa bΛa bΛra caida: ¡BΛra Æcõrẽba diabuedaa!–

³⁵ Maã carea Jesuba idjía jarasia:

–Chupeadua. Idji cacuadebemada ëdrΛdua.–

Ara maãda jaiba ëberãra egode bæbipeda ëdrΛsia. BaribΛrΛ maã ëberãra ni cãrẽ sida biẽ oẽ basía.

³⁶ Maã unusidade jũmarãba cawa crĩchadaẽ basía. Ædjiza iwidi duanesidaa:

–Idji bedeaba ¿sãwã jãwã o bΛ? Idjia jarabΛrΛra jairãba ïjãbadaa. Idjira ΛbΛa bΛ bẽrã bedebΛrΛde jaira ëdrΛcuabadaa.–

³⁷ Maã bẽrã idjira puru caita bæaza bio trã bΛgasia.

Jesuba Simoã Pedro pãcõrẽ biabida

Mateo 8:14-15; Marco 1:29-31

³⁸ Judiorã dji jarebada dedeba ëdrΛpeda Jesura Simoã dedaa wãsia. Mama Simoã pãcõrẽda bio cΛwa nũmasia. Maã carea Jesua bedea djuburiasidaa biabimãrẽã.

³⁹ Jesuba edaa acΛpeda dji cΛwamiara quẽãsia. Ara maãda cΛwamiara dugusia. Maãbe wẽrãra piradrΛpeda ãdjira ne cobisia.

Jesuba zocãrã biabicuada

Mateo 8:16-17; Marco 1:32-34

⁴⁰ QueubΛrΛde zocãrã quĩrãtanoa cacua biẽ beada Jesumaa enesidaa. Jesuba idji jΛwara ãdjirã ãrã bΛpeda biabicuasía.

⁴¹ Ara maã quĩrãca zocãrã jairãda ëberãrã cacuadebemada ëdrΛbicuasía. ÆdrΛbΛdade nãwã bia jarasidaa: “¡BΛra wãrãda Æcõrẽ warraa!” Ædjia cawa panasidaa idjira Æcõrẽba diai jarada ëdrΛ edabarida. Maã carea Jesuba ãdjira quẽãbadjia chupeadamãrẽã.

Galileade jaradia nĩbada

Marco 1:35-39

⁴² Diapededa Jesura puru dajadaa wãsia ëberã neẽmaa. BaribΛrΛ ëberãrãba idjira jΛrΛ panasidaa. Unusidade jarasidaa ãdji purude bemãrẽã.

⁴³ BaribΛrΛ Jesuba ãdjía jarasia:

–Mãa dewara puru beade jaradiaida bΛa Æcõrẽra zebΛrΛda ãdji Boro bai carea. Maã bedea bia jaramãrẽã Æcõrẽba mãra diabuesía.–

⁴⁴ Maã bẽrã Jesuba judiorã druade dji jarebada deza jaradia wãsia.†

5

Beda quenapedada

Mateo 4:18-22; Marco 1:16-20

¹ Ewari aba Jesura amene droma Genesare abada icawa basia.* Maãne Æcõrẽ bedea jaradia bΛ ùrĩni carea ëberãrãra zocãrã idjima powua duanasidaa.

² Arima do icawa jãbada umé ù panasidaa. Maã jãba djibarirãba ãdji beda jidabadada caita sΛgΛ panasidaa.

³ Maãne Jesura Simoã Pedro jãbade badopeða jarasia quẽsaarabe edemãrẽã. Maãbe jãbade chũmepeda jũma arima duanΛrãa jaradia besía.

⁴ Jaradiadacarea Jesuba Simoãa jarasia:

–Jããbe bΛ jãbara do quẽsaara edepeda beda bariidadua.–

⁵ BaribΛrΛ Simoãba panusia:

–Jaradiabari, दौरa diamasi beda bari panΛda ãnadrΛsidaa. Mãwãmĩna ni cãrẽ sida jidadaẽ basía. BaribΛrΛ bΛa mãwã jara bΛ bẽrã ïjãya.–

† **4:44** *Judiorã drua.* Griego bedeaẽ ãcΛrΛ cartade Judea druada wa Galilea druada bΛ bΛa. * **5:1** Genesare amenera idjaba Galilea abadaa.

⁶ Ara mañda ãdjira beda þarisidaa. Bio zocãrã jidabada bẽrã dji beda jidabadara cõãbãrã basía.

⁷ Mañ carea dewara jãbaðe beada jãwaba trãsidaa carebaðe zedamãrẽã. Zedapeða jãbara umena beðaba birasidaa. Mañba biru bæbododa basía.

⁸⁻¹⁰ Simoã Pedroba idji ume panã bida beda zocãrã jidapedada unusidade cawa crĩchaðe basía. Idji ume panãra Santiago idjaba Juañ basía. ãdjira Zebedeo warrarã basía. Mañne Simoãra Jesu caita wãpeða chĩrãborode cobepeda jarasia:

–Mã Boro, biara þaa þara mã caitabemada ãyã wãida, mãra cadjirua obari bẽrã.–

Jesuba Simoãa jarasia:

–Dauperarãdua, idiba ãtaa þara mã itea ëberã enebarida þeya.–

¹¹ ãdjirãba jãbara doýaa enenapeða jũma amesidaa. Mañbe Jesu ume wãsidaa.

Jesuba aida bara þã biabida

Mateo 8:1-4; Marco 1:40-44

¹² Ewari aba Jesura purude basia. Mañne ëberã aidaþa jũma bira þada jũesia.† Mañ ëberãba Jesu unuside idji quĩrãpita chĩrãborode þarru cobepeda nãwã quĩrã djuburiada iwidisia:

–Mã Boro, þaa quĩrã þãbãrã, mãra poya biabida þaa.–

¹³ Mañne Jesuba jãwa ãrã þãbãrãde jarasia:

–Mãwã o quĩrã þaa. ¡Biadua!–

Ara mañda aidaara anisia.

¹⁴ Mañne Jesuba idjia jarasia:

–Þã biadara ni abaa jararãdua. ãtebãrã sacerdotemaa wãdua þara biasida unumãrẽã. Jãñbe ãcõrẽ quĩrãpita bia þei carea Moiseba jarada quĩrãca ne diacuadua.‡ Mãwã ëberãrãba cawadia þara wãrãda biasida.–

¹⁵ Baribãrã Jesura trã þãgaara wãsia. Mañ bẽrã ëberãrãra zocãrã zebadjidaa idjia jaradia þã ãrĩni carea. Cacua biẽ þeara zebadjidaa biabicuamãrẽã.

¹⁶ Baribãrã Jesura edaude ëberã neẽmaa wãbadjia ãcõrãa bedeai carea.

Jesuba ëberã cacua beu þã biabida

Mateo 9:1-8; Marco 2:1-12

¹⁷ Ewari aba Jesuba jaradia þãde pariseorãda, judiorã ley jaradiabadarã sida arima duanasidaa. ãdjirãra Galilea druadeba, Judea druadeba idjaba Jerusaleñ purudeba zepeda basía. Mañne ãcõrẽ þãadeba Jesuba cacua biẽ þeara biabibadjia.

¹⁸ Mãwã þãde ãcãrãba ëberã cacua beu þada idji cãde enenapeða eda ede quĩrã panasidaa Jesu quĩrãpita þãdi carea.

¹⁹ Baribãrã ëberãrã cãbana nũmã bẽrã poya Jesuma jũebidaẽ basía. Mañ carea ãdjirãba dji cacua beu þara de ãrã edesidaa. Mañbe de ãrãbemada ogadapeða dji cacua beu þara dji cãdeba edaa þasidaa. Ëberãrã esi Jesu quĩrãpita þasidaa.

²⁰ Jesuba unusia ãdjia wãrãda ãjã panãda idjia cacua beu þara poya biabida. Mañ carea dji cacua beu þãa nãwã jarasia:

–Ache, þaa cadjirua oðara mã quĩrãdoasia.–

²¹ Mañ ãrãsidaa arima duanã pariseorãba, judiorã ley jaradiabadarã bida nãwã crĩchasidaa:

“Idjira ¿caida crĩcha þã? ¿Cãrẽ cãrẽã mãwã ãcõrẽ quĩrãpita biẽ bedeã þã? Aba ãcõrẽbãrã ëberãba cadjirua oðara poya quĩrãdoaya.”

²² Baribãrã Jesuba ãdjia crĩcha panãra cawada bẽrã nãwã iwidisia:

–¿Cãrẽ cãrẽã bãrã sode jãwã crĩcha panã?

† 5:12 Aidaara Jesu ewaride wãrãda sãwã basida dadjirãba cawadaẽ panãa. Baribãrã judiorãmaarã aba ãcõrẽbãrã poya biabida basia (Numero 12:9-12; 2 Reye 5:7). Mañ awara aba aidaþa jidasira ãyã baðe wãida basia (Levitico 13:45-46).

‡ 5:14 Levitico 14:1-32.

23 Bārãmaarã ¿sãlḡada zareaara ḡ? ¿Cadjirua oḡara quĩrãdoayada aida wa naĩ ēberã cacua beu ḡara piradrḡbipeḡa nĩbabida?

24 Ācōrēba mḡ, Naĩ Djara Edaḡara ḡasia naĩ ējũāne duanḡba cadjirua obadara quĩrãdoamārēã. Maĩra bārãa unubiya.–

Ara maĩda dji cacua beu ḡa nãwã jarasia:

–Piradrḡdua. Bḡ cḡḡara edapeḡa diguidaa wãdua.–

25 Ara mãwã jarabḡḡde cacua beu ḡaḡara pirabaripeḡa idji cḡḡara edapeḡa jũmarã quĩrãpita nĩbade wãsia. Maĩbe Ācōrēra bio bia jara ḡada diguidaa wãsia.

26 Maĩ unusiḡade jũmarãba cawa crĩḡaḡe basía. Maĩ bērã Ācōrēra bio bia jarasiḡaa. Ācōrē wayaḡeba jarasiḡaa:

–ĩḡi wārãda ne ununaca waĩḡada unusiḡaa!–

Jesuba Levi trḡna

Mateo 9:9-13; Marco 2:13-17

27 Mãwãnacarea Jesu wãbḡḡde parata Romanebema boro itea jḡḡ pebarida unusia. Idji trḡra Levi abadjiḡaa. Maĩ ēberãra parata diabada deḡe chũmasia. Jesuba unupeḡa jarasia:

–Mḡ ume zedua.–

28 Ara maĩda Levira piradrḡpeḡa idjia o ḡaḡara amepeḡa Jesu ume wãsia.

29 Maĩbe Jesu carea Leviba idji deḡe ne codi waĩḡada osia. Zocãrã Romanebema boro itea parata jḡḡ pebadarãda, dewara ēberãrã siḡa ādji ume ne co panasiḡaa.

30 Maĩ unusiḡade judiorã ley jaradiabadarãba, pariseorã biḡa Jesu ume nĩbabadarãa nãwã biē jarasiḡaa:

–¿Cãrē cãrēã parata jḡḡ pebadarã ume idjaba dewara cadjirua obadarã ume biḡa ābaa ne co panḡ?–

31 Jesuba ādjía jarasia:

–Cacua bia ḡeaba nēãrã diabarira jḡḡḡcaaa. Ababe cacua biē ḡeabḡḡ jḡḡḡbadaa.

32 Mḡra jipa ḡea trḡi carea zeē ḡa, ātebḡḡ cadjirua obadarãda trḡ ḡa Ācōrēmaa zedamārēã.–

Ne codaca ewaridebema

Mateo 9:14-17; Marco 2:18-22

33 Ḳcḡḡba Jesua jarasiḡaa:

–Borocuebari Juaĩ ume nĩbabadarãba Ācōrēa iwidibḡade ara cadrḡa ne codaca ewarira obadaa. Ara maĩ quĩrãca pariseorã ēpēbadarã biḡa obadaa. Baribḡḡ bḡ ume nĩbabadarãba ¿sãwãērã oḡaca?–

34 Jesuba ādjía jarasia:

–Mãwãra wērã edabḡḡba ḡsriḡa ewari o ḡaḡe ¿idjia edoḡarãa ne codaca ewarida obica?

35 Baribḡḡ ewari aba dewara ēberãrãba idjira āyã ededia. Maĩ ewaridebḡḡ idjia edoḡarãba ne codaca ewarira oḡia.–

36 Maĩ awara Jesuba ādjía ne jara ḡaḡeba nãwã jarasia:

–Ni abaḡba wua djiwidida tḡapeḡa wua soreḡe capiruḡcaaa. Mãwã odibḡḡ wua djiwidira ārĩa. Maĩ awara dji wua djiwidi tḡara dji sore ume bia beã.

37 Idjaba ni abaḡba uva ḡa djiwidira animarã e oḡa dji soreḡe tḡcaaa. Mãwã odibḡḡ aseabḡḡde animarã e oḡa dji sorera cōãya. Maĩbe uva ḡara, animarã e oḡa siḡa aduaya.

38 Maĩ carea uva ḡa djiwidira animarã e oḡa djiwidide tḡeḡida panḡa. Mãwã umena dãrã droaḡia.

39 Idjaba uva ḡa ase a dji drõã dobḡḡba djiwidira do quĩrãcaaa. Ātebḡḡ jarabaria: “Uva ḡa dji drõãra djiwidi cãyãbara biara ḡa.”–

6

Jesura ãnãũbada ewari djibaria
Mateo 12:1-8; Marco 2:23-28

¹ Ænãũbada ewaride Jesura idji ume nĩbabadarã sida ãjũã trigo udade nĩbasidaa. Mama nĩnane Jesu ume nĩbabadarãba trigora tã edadapeda jãwaba caratãdapeda co nĩbasidaa.*

² Æcarã pariseorãba maã unusidade iwidisiidaa:

–¿Bãrãba cãrẽ cãrẽã ãnãũbada ewaride ocara panãda o panã?–

³ Jesuba panusia:

–¿Bãrãba Æcõrẽ Bedeara acãdacaca? Davi, idji ume nĩbabadarã sida jarra panasidade ¿sãwã osida?†

⁴ Davira Æcõrẽ dede eda wãpeda Æcõrẽ quĩrãpita ãada paãda edasia. Maã paãra ¿ababe sacerdoterãba codida panasidaẽca? Baribãrã Daviba copeda idji ume nĩbabadarã diasia.–

⁵ Idjaba Jesuba jarasia:

–Mã, Naã Djara Edadara ãnãũbada ewari djibaria.–

Jesuba ãnãũbada ewaride ãberã biabida
Mateo 12:9-14; Marco 3:1-6

⁶ Dewara ãnãũbada ewaride Jesura judiorã dji jãrebada dedaa wãpeda jaradia ãasia. Mama ãberã jãwa ara beu ãada ãasia.

⁷ Judiorã ley jaradiabadarãda, pariseorã sida panasidaa. Ædjia Jesura acã panasidaa ãnãũbada ewaride ãberã jãwa beu ãada biabi cawaya. Biabisira biẽ jaradida crĩcha panasidaa.

⁸ Baribãrã Ædjia crĩcha panãra Jesuba cawa ãada bẽrã dji ãberã jãwa beu ããa nãwã jarasia:

–Piradrãpeda ãsi nũmane zedua.–

Ara maãda dji ãberãra piradrãpeda ãsi nũmane wãsia.

⁹ Maãbe Jesuba Ædjia jarasia:

–Mãa bãrãa iwidiya: ãnãũbada ewaride ¿cãrẽda odida panã? ¿Biada wa cadjiruada? ¿Djãrã carebaida wa idu beubida?–

¹⁰ Maãbe arima panãra acãpeda dji ãberãa nãwã jarasia:

–Jãwa jiradua.–

Mãwã jirabãrãde idji jãwara biasia.

¹¹ Maã carea arima panãra bio quĩrũnapeda Ædjiduba iwidi duanesidaa Jesura sãwã oedi cawaya.

Jesuba ãberã doce edada
Mateo 10:1-4; Marco 3:13-19

¹² Ewari aba Jesura eyadaa wãsia. Mama Æcõrẽa iwidi ãada ãnadrãsia.

¹³ Æsa badacarea idji ãpẽ beara ãbaa trãcuapeda doce edasia. Maã doce edadara idjia trã ãasia “mãa diabuedarã.”‡

¹⁴ Ædji trãra naãgãa: Simoã (Jesuba idjira trã ãasia Pedro), dji djaba Andre, Santiago, S Juaã, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomá, Alpeo warra, Santiago, Simoã Zelote abada,

¹⁶ Santiago djaba Juda, idjaba Juda Iscariote. Jĩrũare maãgãba Jesura jidabisia.

Jesuba cãbana duanãa jaradiada
Mateo 4:23-25

* **6:1** Deuteronomio 23:24-25. † **6:3** 1 Samuel 21:1-6. ‡ **6:13** Mãa diabuedarã. Cãpũrĩã bedeade jara ãla “apóstoles.” § **6:14** Maã Santiagora idjaba Jacobo abadaa. Cãpũrĩã bedeade Santiago trãra zesia “San Jacobo” isabe jarabãrãdeba.

17 Mañbe Jesura idjia edadarã ume eyadeba edaa zesidaa. Jewedade idji êpê bea zocãrã panΛ ume idjaba êberãrã cãbana zebΛda ume besia. Mañ êberãrãra Judea druadeba, Jerusaleñneba, pusa icawabema puru Tirodeba idjaba Sidoñneba zesesisdaa Jesuba jaradia bΛ ùrĩni carea idjaba cacua biê beara biabicuamãrẽã.

18 Mañ awara Jesuba jai beara êberãrã cacuadebemada ãyã jΛrecuasias.

19 Jũma dji cacua biê beaba idjira tã quĩrĩã panasidaa ãcõrẽ ΛbΛadeba biabi bΛ bẽrã.

Dadji bia beadi Jesuba jarada

Mateo 5:3-12

20 Jesuba idji êpê bea acΛpeda nãwã jarasia:

Bio bia beadia bãrã dji ne neê panΛra ãcõrẽba bãrãra pe erobΛ bẽrã.

21 Bio bia beadia jarra beara ãcõrẽba jãwũabi bẽrã.*

Bio bia beadia sopuaba jĩã beara ãcõrẽba bΛsrĩdabi bẽrã.†

22 Bio bia beadia êberãba mΛ, Nañ Djara Edada carea bãrã quĩrãmabΛdade, igarabΛdade idjaba biê jarabΛdade.

23 Bãrã biê obΛdade bio capipiadadua, bãrãba nebia waiβΛada bajãne eropanani bẽrã.‡

ãdji drõã naẽnabemarãba ãcõrẽneba bedebadarãra ara mañ quĩrãca biê obadjidaa.

24 BaribΛrΛ mĩã djuburi beadia bãrã dji ne bara beara.

Bãrãba eropanΛneba necai panΛ bẽrã nocoarebema ewaride necai pananaãa.

25 Mĩã djuburi beadia bio ne co panΛneba jãwũã beara, nocoarebema ewaride jarra panani bẽrã.

Mĩã djuburi beadia ara nawena ipida beara nocoarebema ewaride jĩãni bẽrã idjaba sopuadi bẽrã.

26 Mĩã djuburi beadia êberãrãba bãrãda bia jaradibΛrΛ.

Bãrã drõã naẽnabemarãba êberãrã ãcõrẽ trãneba sewa jaradia beara bia jarabadjidaa.

Dadji dji quĩrũrã quĩrĩãnida panΛ

Mateo 5:38-42, 44

27 BaribΛrΛ mΛã jara bΛ ùrĩ panΛa jaraya: bãrã dji quĩrũra quĩrĩãnadua. Bãrã quĩrãma panΛra bia oɔadua.

28 Bãrã biê jarabadara bia jaradadua. Bãrã biê obada carea ãcõrẽa iwĩdidadua ãdjirãra carebamãrẽã.

29 AbΛbΛ bΛda uridarrade uibΛrΛ, dewarabema uridarrade idu ubidua. AbΛbΛ bΛ cacuade jΛ bΛdebemada aba jãrĩbΛrΛ, dewarabema bΛa jΛ bΛ sida idu edebidua.

30 AbΛbΛ bΛa ne iwĩdibΛrΛ, wãgarãdua. Mañ awara bΛa erobΛdebemada abΛbΛ jãrĩsira iwĩdirãdua jẽda diamãrẽã.

31 Bãrãba quĩrĩã panΛa djãrãba bãrãra bia oɔida. Ara mañ quĩrãca bãrãba djãrãra bia oɔadua.

32 Ababe bãrã dji biarãdrΛ quĩrĩã panΛbΛrΛ, ¿caiba bãrãra bia jarai? Cadjirua obadarã biɔa ãdji dji biarãra quĩrĩãbadaa.

33 Mañ awara ababe bãrã dji biarãdrΛ bia oɔibΛrΛ, ¿caiba bãrãra bia jarai? Cadjirua obadarã biɔa ara mañ quĩrãca obadaa.

34 Mañ awara bãrãba ababe dji poya jẽda diadida beaa diadibΛrΛ ¿caiba bãrãra bia jarai? Cadjirua obadarã biɔa ara mañ quĩrãca obadaa ãdjia diapedaɔara waya jẽda edadida crĩcha panΛ bẽrã.

35 Mañ carea bãrã dji quĩrũra quĩrĩãnadua. ãdjirãra bia oɔadua. ãdjirãa ne diadadua. BaribΛrΛ diabΛdade ãdjirãneba edadida crĩcharãnadua. MãwãbΛrΛ bãrãba ãcõrẽneba

* **6:21** Jeremia 31:25. *Bio bia beadia jarra beara ãcõrẽba jãwũabi bẽrã.* Mañba nañ crĩcha sida dia bΛa: “Bio bia beadia soɔeba ãcõrẽ cawa quĩrĩã beara, ãcõrẽba cawabi bẽrã.” † **6:21** Salmo 126:5-6; Isaía 57:18; 61:2-3; Apocalipsi 7:16-17.

‡ **6:23** 2 Cronica 36:16.

edadira bio waiβΛa baya idjaba unubidia wārāda bārāra Ācōrē dji dromaara βΛ war-rarāda. Idjia cadjirua obadarāda, idjia bia βΛada adaca sida idji biadeba carebabaria.

³⁶ Ara mañ quĩrāca bārāba quĩrā djuburia beadida panΛa bārā Zeza bajāne βΛba quĩrā djuburiabari quĩrāca.

Djārā biē jarabadadebema

Mateo 7:1-5

³⁷ Djārāra biē jararānadia Ācōrēba bārā biē jararāmārēā. Ni abΛada bedeaēde βΛada arānadia, Ācōrēba bārāda bedeaēde beada arāmārēā. Bārā biē opeđadara quĩrādoadadia. Māwā bārāba biē opeđadara Ācōrēba quĩrādoaya.

³⁸ Djārāra ne diađadia. MāwāβΛΓΛ Ācōrēba bārāra bio aduba diaya ē bio birapeđa cuguzoa βΛ quĩrāca. Idjia diaya bārāba djārāra diabada quĩrāca.–

³⁹ Mañ awara Jesuba jarasia:

–¿Dauberrea βΛba dewara dauberrea βΛda poya eronĩbaica? ¿EronĩbaibΛΓΛ, ādjira umena uriade baedaēca?

⁴⁰ Ne cawa quĩrā βΛra dji jaradiabari cāyābara ne cawaara βΛēa. BaribΛΓΛ idjia bio cawadacarea dji jaradiabari quĩrāca beya.

⁴¹ Bārāba ¿cārē cārēā nejarra djārā daude βΛda acΛbada? ¿Sāwāērā bacuru waiβΛa bādji daude βΛda acΛđaca?

⁴² Bacuru waiβΛa bādji daude βΛda ununaē panΛβΛΓΛ ¿sāwā djārāra nāwā jaradi? “Nejarra βΛ daude βΛra mĀa aubariya.” ¡Bārāba jarabada quĩrāca odacaa! Naārā bacuru waiβΛa bādji daude βΛda aubaridadua. Māwā poya ununia nejarra djārā daude βΛra aubaridi carea. Ara mañ quĩrāca βΛa cadjirua o βΛra naārā idu βΛdua. MañbeβΛΓΛ djārāra carebaida βΛa.–

Bacurura dji nejōneba cawabadaa

Mateo 7:15-20; 12:34-35

⁴³ Bacuru cadjiruaba nejō biada zaucaa. Ara mañ quĩrāca bacuru biaba nejō cadjiru-ada zaucaa.

⁴⁴ Bacurura dji nejōneba cawabadaa. ΛΓΛ bara βΛba higojōda zaucaa. Idjaba jūĩchichiba uvada zaucaa.

⁴⁵ Ara mañ quĩrāca ēberā biaba idji sođe ne bia eroβΛđeba ne biada jarabaria. BaribΛΓΛ ēberā cadjiruaba idji sođe ne cadjirua eroβΛđeba ne cadjiruada jarabaria. Ēberāba idji sođe crīcha βΛ quĩrāca bedebaria.

De uménebema

Mateo 7:24-27

⁴⁶ MĀa jara βΛra bārāba odacaa. Mañda ¿cārē cārēā mĀra bārā boroada abada?

⁴⁷ MĀmaa zebΛΓΛba mĀ bedeaēda ūĩpeđa ĩjā oibΛΓΛ mĀa jaraya idjira cai quĩrāca βΛda.

⁴⁸ Idjira ēberāba de obΛΓΛ quĩrāca βΛa. Mañ ēberāba bio eđu corosia abΛ mōgara zarea unubΛΓΛdaa. Mañ ĀrĀ de jĩrūra u nūmΛsia. Mañ dera bio zarea nūmΛ bērā do waiβΛa zebΛΓΛde cora edeē basía.

⁴⁹ BaribΛΓΛ mĀ bedeaēda ūĩpeđa ĩjāéra nañ quĩrāca βΛa. Ēberāba deda osia baribΛΓΛ de jĩrūra eđu uē basía. Mañ bērā do waiβΛa zebΛΓΛde idji dera cora wāsia. Abeda jūma ārīsia.–

7

Jesuba sordaorā boro nezoca biabida

Mateo 8:5-13

¹ Jesuba ēberārā māwā jaradacarea CapernauĀnaa wāsia.

² Mama sordaorā boroda basia. Idjia nezoca bio quĩrā βΛda erobasia. BaribΛΓΛ mañ nezocara cacua biē βΛ bērā jūācāyā nūmasia.

³ Dji sordaorā boroba Jesudebema ūĩside ĀCΛΓΛ judiorā dji dromarāda Jesumaa diabuesia idji nezoca biabide zemārēā.

⁴ Ādjirāra wānapeda nāwā bedea djuburiasidaa:

–Jāḷ sordaorā borora ēberā bīaa. Maḷ bēṛā bia ḅḷaa ḅḷaa carebaida.

⁵ Idjia dadji judiorāra bio quīrīā ḅḷ bēṛā dadjirā dji jḷarebada deda o diasia.–

⁶ Māwā jarapedaḅa bēṛā Jesura ādji ume sordaorā boro deḅaa wāsīa. Baribḷḷ de caita jūēḅḷade sordaorā boroba idji dji biarāda Jesua nāwā jarade diabuesia:

–Mā Boro, mḷra dji biaē bēṛā, biara ḅḷaa ḅḷaa mḷ dede eḅa zeḅda.

⁷ Maḷ carea mḷra ḅḷmaa wāē basīa. Baribḷḷ mḷ nezoca biamārēā ḅḷaa jāmaḷba jaraibḷḷ biaya.

⁸ Mḷ boroba jara ḅḷaa mḷā ījāida ḅḷaa. Idjaba mḷā jara ḅḷaa sordaorā mḷ jḷawaḅda beaba ījānida panḷa; mḷā abaḷaa zeduada aibḷḷ zebaria; wāduada aibḷḷ, wābaria; idjaba mḷ nezocaa nāwā oduada aibḷḷ ara maḷda idjia obaria.–

⁹ Maḷ ūṛīside Jesuba idjidebemada bia crīchasia. Maḷ carea idji ēpē panḷra acḷpeda jarasia:

–Mḷā jaraya: naḷ ēberāba bio ījā ḅḷ quīrāca israelerā tāēna ni aba bīda unucaa.–

¹⁰ Sordaorā boroba diabuedarā jēda wāsīdade unusīdaa nezoca cacua biē ḅadara biasida.

Jesuba pēdra wēṛā warra biabīda

¹¹ Māwānacarea Jesura, idji ume nībabadarā sīda Naiḷ puruḅaa wāsīdaa. Ādjirā ume ēberārāra zocārā wāsīdaa.

¹² Jesu dji puruḅe eḅa wāḅada caita jūēside unusia ēberārāba cūdra jaidadada tḷbarīde edebḷdada. Dji papara pēdra wēṛā basīa. Ababe maḷ warrada erobasia. Dji pēdra wēṛā ume ēberārāra cābana duanasīdaa.

¹³ Jesuba dji pēdra wēṛāra miā djuburi unupeḅa nāwā jarasia:

–Waa jīārādua.–

¹⁴ Maḷbe caita wāpeḅa dji bēwārā edebada bacuruda tāsia. Maḷ carea dji edebḷdarāra nūpanesīdaa. Maḷne Jesuba jarasia:

–Cūdra, mḷā ḅḷaa jaraya, pīradḷdua.–

¹⁵ Ara maḷda dji beu ḅadara pīradḷpeda beḅeasia. Maḷbe Jesuba idjira dji papaa diasia.

¹⁶ Maḷ carea dji arima duanḷra bio dauperasīdaa. Jūmarāba Ācōrēra nāwā bia jarasīdaa:

–Wārāda Ācōrēneba beḅeabari dji dromada dadjirā tāēna jūēsīa. Ācōrēba idji purura carebaḅe ze ḅḷaa.–

¹⁷ Maḷ bēṛā Jesura jūma Judea druade idjaba mama caita bea puruḅe bīda trḷ ḅḷgasia.

Jesuba Borocuebari Juaḷnebema jarada

Mateo 11:2-19

¹⁸⁻¹⁹ Juaḷ ume nībapedaḅaba Jesuba odara Juaḷa jūma nēḅḷḷsīdaa. Maḷ carea Juaḷba umé trḷpeda Jesua nāwā iwīdīde wābisīa: “ḅḷaa dji zeida ḅadaca, wa dewarada jḷānīda panḷ?”

²⁰ Ara maḷda Jesumaa wānapeda iwīdisīdaa:

–Borocuebari Juaḷba दौरa ḅḷmaa diabuesia. Idjia nāwā iwīdībisīa: “ḅḷaa dji zeida ḅadaca, wa dewarada jḷānīda panḷ?”–

²¹ Ara maḷ ewarīde Jesuba cacua biē beada, jai bara beada, dauberrea bea sīda zocārā biabicua ḅasia.

²² Maḷ bēṛā Jesuba ādjīa nāwā panusīa:

–Bārāba unu panḷda idjaba ūṛī panḷda Juaḷa jarade wānādua: dauberrea beaḅaba unu panḷa, jīṛū biē beadara bia nīnaa, aīda bara beadara biasīdaa, cḷwḷḷ qui beaḅaba ūṛī panḷa, idjaba beupeḅadara ḷṛēbacuasīdaa. Maḷ awara ne neē queḅeaba beḅeā bia Ācōrēba carebaīdebemada ūṛī panḷa.*

* 7:22 Isaía 29:18-19; 35:5-6; 26:19.

23 Mā igaraē ijā bāra bio bia baya.–

24 Juałba diabuedarā wāpedadacarea Jesuba arima duanā Juałnebemada nāwā jarasia:

–Ējūā pōāsa ewaraga bādaa bārāba Juał acāde wāsidade ¿cārēda ununida crīchasiā?
¿Nāūrāba cha ureurea eronūmada ununida crīchasiāca?†

25 Māwā crīchadaē basía. Małda ¿cārēda ununida crīchasiāca? ¿Ēberā bio djio bāda ununida crīchasiāca? Māwāéa; dji bio djio bea, jūma nebīa erobeara dji bororā de dromane panabadaa.

26 Małda ¿cārēda ununida crīchasiāca? ¿Ācōrēneba bedeabarīda ununida crīchasiāca? Māē, Ācōrēneba bedeabarīda acāde wāsīdaa. Juałra Ācōrēneba bedeabari dji dromaa.

27 Idjīdebemada Ācōrē Bedeade nāwā bā bāa:

Bedeā jarabarīda mā bā na diabueya bā o jarimārēā.‡

28 Māa jaraya: naļ ējūāne ni abāda Juał cāyābara dji dromaara bāēa. § Barībāra Ācōrē purūdebema dji edāara quiruda idji cāyābara dji dromaara bāa.–*

29 Jesuba jara bā ūrīsīdade ēberārāba, Romanebema boro itea parata jārā pebadarā bīda jarasīdaa Ācōrēba o bāra jīpa bāda, Juałba ādjirāra borocueda bērā.

30 Barībāra pariseorāba, judiorā ley jaradiabadarā bīda Ācōrēba ādji itea o quīrīā bađara igarasīdaa. Maļ carea Juałba ādjirāra borocueē basía.

31 Dadjirā Boro Jesuba idjaba jarasia:

–Idībema ēberārāra ¿cārē quīrāca panā?

32 Purūde warrarā jemene panāne nāwā ijarabada quīrāca panāa:

Daiba chiru zasīdade bārāra carīdaē basía.

Sopuādebema trābī trāāsīdade bārāra jīānaē basía.

33 Bārāra ara maļ quīrāca panāa. Juał zesīde barīduada coca basía idjaba uva bā aseada doca basía. Małne bārāba jarasīdaa idjira jai bara bāda.

34 Małbe mā, Naļ Djara Edadara ze bāa. Māa ne jūmada cobarīa idjaba ne jūmada dobarīa. Małne bārāba jarabadaa māra ne coya bāda idjaba itua awua bāda. Maļ awara jarabadaa māra cadjirua obadarā ume, Romanebema boro itea parata jārā pebadarā ume bīda nībabarīda.

35 Barībāra cawa panāa Ācōrē necawaara jīpa bāda idji ijā panāba jīpa obada bērā.–

Pariseo Simoļ dede Jesu ne codā

36 Pariseoda basīa. Maļ pariseoba Jesura edosīa idjīma ne code wāmārēā. Ara małda Jesura wāpeda ne co chūmesīa.

37 Maļ purūde wērā bio cadjirua obarīda basīa. Maļ wērāba Jesu pariseo dede ne co bāda cawasīde alabastro mōgara odade querada enesīa.†

38 Jesu caita cobepeda jīā bāba idji daubaba Jesu jīrūra sagāsīa. Małbe idji buđaba jarepeda Jesu jīrūra isōpeda idjīa quera enenaba pārasīa.

39 Maļ unusīde Jesu edoda pariseoba nāwā crīchasiā: “Naļ ēberāda wārāda Ācōrēneba bedeabari bađabara cawacasīa cadjirua obari wērāba jāwā o bāda.”

40 Maļ carea Jesuba nāwā jarasia:

–Simoļ, mā bāa ne jara quīrīā bāa.–

Simołba jarasia:

–Māēteara jaradua, Jaradiabari.–

Jesuba jarasia:

† 7:24 Nāūrāba cha ureurea eronūmada. Małba jara bāa “ēberā peramiāda bāda.” ‡ 7:27 Malaquīa 3:1. § 7:28 Naļ ējūāne ni abāda. Griego bedeade nāwā bā bāa: “Wērārāba topedadadēbemada.” * 7:28 Λαλαμαarā Jesuba versículo 29, 30 sīda jarasia. † 7:37 Alabastro mōgarara cuaracuara bāa. Mācua zareaē bā bērā ne obadaa. Judiorāba alabastora Egipto druādeba enebadjīdaa. Jūma alabastro odara nēbāa bāa.

41 –Ĕberāda umé panasidaa. Ādjia ēberā bara b̄la diai bara panasidaa. Ab̄al̄ba quiniento ewari trajab̄ar̄ade edabari quīrāca diaida b̄asia.‡ Dewarabemaba cincuenta ewari trajab̄ar̄ade edabari quīrāca diaida b̄asia.

42 Barib̄ar̄a ādjia poya diaēdaēda cawaēda b̄ērā, dji bara b̄a ēberāba ādjia diaēda pan̄ara quīrādoasia. M̄l̄a b̄l̄a iwīdiya: ¿s̄ālḡaba dji bara b̄a ēberāra biara quīrīāi?–

43 Simōl̄ba panusia:

–M̄l̄maarā dji auduara diaida baēdaba biara quīrīāya.–

Jesuba jarasia:

–B̄la aride panusia.–

44 Māl̄be w̄ērāmaa ac̄l̄peda Simōl̄a jarasia:

–¿B̄la nāl̄ w̄ērāra unu b̄l̄ca? B̄a dede jūēside m̄l̄ j̄r̄ū s̄aḡam̄r̄ēā b̄la baidoda diaē basía, barib̄ar̄a nāl̄ w̄ērāba ara idji daubaba m̄l̄ j̄r̄ūra s̄aḡl̄peda idji budaba pōāsa jaresia.

45 M̄l̄ jūēside bia edai carea b̄la isōé basía, barib̄ar̄a nāl̄ w̄ērāba m̄l̄ j̄r̄ūra isō jōé b̄la.

46 M̄l̄ bia edai carea b̄la m̄l̄ boro ār̄ā olivo dragara weaē basía, barib̄ar̄a nāl̄ w̄ērāba m̄l̄ j̄r̄ūra queraba p̄ar̄asia.

47 Māl̄ b̄ērā m̄l̄a n̄wā jaraya: idjia cadjirua zocārā odara m̄l̄a jūma quīrādoasia. Māl̄ carea idjia m̄l̄ra bio quīrīā b̄la. Barib̄ar̄a ab̄al̄ba mācua cadjirua oēdaēda m̄l̄a quīrādoai b̄ar̄a māl̄ba m̄l̄ra mācua quīrīā baēa.–

48 Māl̄be idjia w̄ērā jarasia:

–B̄la cadjirua odara m̄l̄a jūma quīrādoasia.–

49 Barib̄ar̄a dewararā arima ne co chūmeaba n̄wā jara duanesidaa:

–Nāl̄ra ¿caida crīcha b̄l̄? ¿M̄wāra dewaraba cadjirua odara idjia poya quīrādoaida b̄l̄ca?–

50 Māl̄ne Jesuba w̄ērā jarasia:

–B̄la m̄l̄ra ījāna b̄ērā cadjiruadebemada ēdr̄asia. Necai wādua.–

8

W̄ērāba Jesu careba panana

1 M̄wānacarea Jesura puru wai b̄la beaza idjaba puru zaque beaza wāsia. Māl̄ne jarabadjia Ācōrēra ādji Boro bai carea zeb̄ar̄ada. Māl̄ beēda bia jaradia nīne idjia doce edaēdarāda idji ume nībabadjidaa.

2 Māl̄ awara w̄ērārāda idji ume nībabadjidaa. Māl̄ w̄ērārā āc̄l̄ cacua biē beaēdada Jesuba biabisia idjaba āc̄l̄ jai bara beaēdada Jesuba dji jaira āyā j̄l̄retasia. Ab̄a Maria Magdalena basía.* Jesuba idji cacuaēbemada jairāda siete āyā j̄l̄retasia.

3 Cuza quima Juana sida b̄asia. Cuzaba Herode dedebemada jūma cawa obadjia.† Susana sida b̄asia. Māl̄ awara dewara w̄ērārāda zocārā panasidaa. Ādjirāba Jesu carebaēi carea ne diabadjidaa.

Pea podaēbema ne jara b̄l̄

Mateo 13:1-9; Marco 4:1-9

4 Zocārā ēberārā puruzabemada Jesumaa zesidaa. Māl̄ne ne jara b̄l̄deba Jesuba ādjirāa n̄wā jaradisia:

5 –Ĕberāda idji ējūāne ne pode wāsia. M̄wā po nīne āc̄l̄ tara ode baecuasias. Māl̄ b̄ērā ēberārāba ār̄ā t̄l̄gasidaa idjaba ībanaba mīcuasidaa.

6 Āc̄l̄ tara mōgara ār̄ā egoro n̄ūcha b̄l̄de baecuasias. Tununacarea mācua baido neē b̄l̄ b̄ērā jūma purrubasia.

‡ 7:41 Quiniento ewari trajab̄ar̄ade edabari quīrāca. Griego beēdaē b̄l̄ b̄la “quinientos denarios.” * 8:2 Maria Magdalēnara Magdala puruēbema b̄ērā m̄wā tr̄l̄ jarabadjidaa. † 8:3 Māl̄ Herodera Antipa tr̄l̄ jarabadjidaa.

⁷ ΛCΛΓΛ tara ējũã λΓλida βΛde bæcuasia. Tununacarea jλcara λΓλ bara βΛba βΛrá quenasia.

⁸ BaribλΓλ λCΛΓΛ tara ējũã biade bæcuasia. Maλ tara bia waridapeda bio zausedaa. †
Māwā jarapeda Jesuba jĩgua jarasia:
-Dji cλwλΓλ bara βΛba quĩrãcuita ũrĩdua.-

Pea podadebema Jesuba cawa jarada

Mateo 13:10-23; Marco 4:10-20

⁹ Maλ carea Jesu ume nĩbabadarāba idjía iwĩdisidaa:
-Bλa māwā ne jara βΛdeba jaradiadaba ¿cārēda jara βΛ?-

¹⁰ Jesuba panusia:

-Ācōrēba ēberārā pe eroβΛdebemada jũmarāa cawabiē βΛmĩna bārāa cawabi βΛa. BaribλΓλ dewararāa mλa ne jara βΛdeba bedea βΛa Ācōrē cartade jara βΛra māwāmārēã. Nāwā jara βΛa:

Naλ ēberārāba ũrĩ panλmĩna cawadaēa. Unu panλmĩna cawadaēa. §

¹¹ Mλa ne jara βΛdeba jaradara naλgλa: dji tara Ācōrē bedea.

¹² Ta ode bæedaba naλda jara βΛa: λCΛΓΛ ēberārāba Ācōrē bedeadada ũrĩnapeda diauruba maλ bedea ādji sođe jũenara quĩrãdoabibaria ĩjārānamārēã. Māwā ādjirāra cad-jiruadebemada ēdrλdaca.

¹³ Ta mōgara λrλ egoro nāũcha βΛde bæedaba naλda jara βΛa: λCΛΓΛ ēberārāba Ācōrē bedeadada bio βΛsrīda edabadaa baribλΓλ bio carra jīdadaca bērā sođeba ĩjānaca. Maλ bērā dārāēne bia mĩgabλdade idu βΛbadaa.

¹⁴ Ta ējũã λΓλida βΛde bæedaba naλda jara βΛa: λCΛΓΛ ēberārāba Ācōrē bedeadada ũrĩnapeda naλ ējũāne sāwā bia beadida, ne jũma eroβeadida, sāwā βΛsrīdadi sīda biara crĩchabadaa. Maλ bērā ādjia ũrĩpedadara igaradapeda waridaca.

¹⁵ BaribλΓλ ta ējũã biade bæedaba naλda jara βΛa: so jīpa beaba idjaba crĩcha bia beaba Ācōrē bedeara ũrĩnapeda wārāda ĩjābadaa. Ādjia ĩjā panλra idu βΛdaca bērā ne biada obadaa.

Ībĩrānebema ne jara βΛ

Mateo 5:14-15; Marco 4:21-25

¹⁶ Ni abλλba ĩbĩrāda coadapeda mērā nũmλnaca wa epedeco droma edre βΛdaca.* ĀtebλΓλ λtλ dji ĩbĩrā βΛbadade nũmλbadaa dji dede eda zebλdarāba λnaa ununamārēã.

¹⁷ Ara maλ quĩrāca ne jũma ebuda βΛēra mērā beēa. Dadjia cawadaē panλra Ācōrēba ebuda cawabiya.

¹⁸ Maλ bērā bio quĩrãcuita ũrĩ pananadua. Abλλba wārāda cawaibλΓλ, Ācōrēba auđuara cawabiya. BaribλΓλ adua βΛba cawa βΛda crĩchaibλΓλ idjia crĩcha βΛ sīda Ācōrēba jāĩya.

Jesu ēberārā idjīmaa zepedada

Mateo 12:46-50; Marco 3:31-35

¹⁹ Ewari aba Jesu papaba, idji djabarā bīda idjira acλde wāsīdaa. BaribλΓλ poya araa jũēnaē basía ēberārāda zocārā đuanλ bērā.

²⁰ Maλ carea λCΛΓλba idjía jarasīdaa:

-Bλ papara, βΛ djabarā sīda dajadaare panλa. Ādjia βΛ acλde ze panλa.-

²¹ Jesuba jarasia:

-Ācōrē bedea ũrĩnapeda ĩjā beadada mλ papaa idjaba mλ djabarā.-

Jesuba amene bogozoara tumabīda

Mateo 8:23-27; Marco 4:35-41

† **8:8** Bio zausedaa. Griego bedeadada βλ βΛa: “Ta aba quĩruba cien tada diasia.” § **8:10** Isaía 6:9. * **8:16** Mērā nũmλnaca. Griego bedeadada βλ βΛa: “Cλda edre βΛdaca.”

22 Ewari aba Jesuba idji ume nĩbabadarãa nãwã jarasia:

–Amene wa quĩrãrẽ wãnadra.–

Ara maãda jãbađe badodapeda wãsidaa.

23 Chãbãdade Jesura cãĩ basia. Mãwã bãde nãũrãda dji cãbãyã puá nũmesia. Maã bẽrã jãbara baidoba biru bæboðosia. Abeda minijĩchiade panasidaa.

24 Maã carea Jesura ãrãmanapeda nãwã jarasidaa:

–jJaradiabari, Jaradiabari, dadjirãra barrubododaa!–

Jesura pirabaripeda nãũrãa, baido bogozoa bida jarasia tumanamãrẽã. Ara maãda jũma tuma nũmesia.

25 Maãbe idji ume nĩbabadarãa nãwã jarasia:

–Bãrãba ãjã panãra ¿sãwãsi?–

Baribarã idji ume nĩbabadarãba ne wayaaba cawa crĩchadaẽ basia. Ara ãdjiduba iwidi duanasidaa:

–¿Naãgãra caida jãwã bã? Idji bedeara nãũrãba, baido bogozoa bida ãjãbadaa.–†

Jesuba jai zocãrã ãyã jãretada

Mateo 8:28-34; Marco 5:1-20

26 Amene chãnapeda Gerasa druade jũesidaa.‡ Gerasara Galilea amene wa quĩrãrẽ bãa.

27 Jesu druã badobãrãde eberã maã purudebemada idjimaa zesia. Maã eberãra jai bara bãda dãrãbãrã basia. Idjia cacuade ni cãrẽ sida jãca basia. Dede bida bæca basia, ãtebãrã beudarã tãbaribada uriade bãbadjia.

28 Idjia Jesu unuside biasia. Maãbe Jesu quĩrãpita chĩrãborode cobepeda jĩgua jarasia:

–Jesu, ãcõrẽ dji Dromaara bã Warra, ¿cãrẽ cãrẽã mãra mĩã sã bã? ¡Mã djuburia mãra biẽ bãrãdua!–

29 Jaiba mãwã jarasia Jesuba maã eberã cacuadebemada eãrãmãrẽã jarada bẽrã. Dãrãbãrã basia maã jaiba eberãra biẽ o erobãda. Dewararãba dji eberãra carenaba jãnapeda quĩrãcuita wagabadjidãmĩna carenara tucuapeda eberã neẽmaa jaiba edebad-jia.

30 Maãne Jesuba idjia iwidisia:

–¿Bãra casa trã jarabada?–

Idjia panusia:

–Mãra Cãbana abadaa.–§

Idjia mãwã jarasia ãdjira eberã cacuade bio cãbana panã bẽrã.

31 Maãne ãdjia Jesua bedea djuburiasidaa uria dau care bãdaa diabuerãmãrẽã.*

32 Mãwã panãne ãdji caita eya zaquede chinada zocãrã ne co duanasidaa. Maã carea jairãba Jesua bedea djuburiasidaa maã china cacuade idu eda wãbimãrẽã. Maãne Jesuba iduaribisia.

33 Ara maãda jairãra eberã cacuadebemada eãrãdapeda china cacuade eda wãcuasidaa. Maãbe cawaẽne chinara pirapodapeda perawadeba daidu tẽũcuadapeda nãbãrã quin- isidaa.

34 Maã unusidade dji china waga pananara daupera pira wãsidaa. ãdjia unupeãdara purude beaa, puru jĩga beaa bida nẽbãrãsidaa.

35 Eberãrãba acãde zesidade dji eberã jai zocãrã erobãdara Jesu caita chũmãda un- usidaa. Quĩrã bapeda cacuade jãbadara jã basia. Maã carea eberãrãra dauperasidaa.

36 Dji unupeãdaba nẽbãrãsidaa sãwãbãrã idjira biasida.

37 Maãba jũma Gerasadebemarãra ne wayadapeda Jesua bedea djuburiasidaa ãdji druadebemada ãyã wãmãrẽã. Ara maãda Jesura wayacusa jãbađe badopedã Galileadaa wãsia.

† 8:25 Salmo 107:28-30. ‡ 8:26 Gerasa. Griego bedeeade ãcãrã cartade “Gadara” bã bãa. § 8:30 Cãbana. Griego bedeeade “Legioã” bã bãa. Maãba jara bãa sei mil sordaorãda. * 8:31 Uria dau care bãdaa. Griego bedeeade bã bãa “abismo.” Mama ãcõrẽba jairãra cawa o bãcãrã. Apocalipsi 9:1-3; 20:1-3.

38 Wāi naēna ēberā jai bara badaba Jesua bedea djuburiasia idji ume wāi carea. Baribara Jesuba nāwā jarasia:

39 –Diguida wāpeda jūmarāa jaradua Ācōrēba ba ume ne waiba odada.–

Ara maīda ēberāra idji purudaa wāsia. Mama jūmarāa nēbarasia Jesuba idji ume ne waiba odada.

Jesuba wērācau lrēbabiā

Mateo 9:18-26; Marco 5:21-43

40 Galilea druade ēberārā cābana panaba Jesura jāā panasidaa. Idji jūēside ādjirāba bio capipia edasidaa.

41-42 Maīne ēberā Jairo abadada idjima zesia. Maī Jairoa judiorā dji jarebada dede dji boro basia. Idjia cauda ababe erobasia doce poa bada. Maī wērācaura jūācāyā nūmasia. Jairoa Jesu jirū caita cobepeda bedea djuburiasia idji diguida wāmārēā.

Ara maīda Jesura wāsia baribara wābarade ēberārāba idjira pēsua eropanasidaa.

43 Ādjirā tāēna wērā doce poa oamiaba jida bada nībasia. Maī wērāba nēārā diabadarāa idji paratara jūma diadoasia,† baribara ni ababa poya biabiāē basia.

44 Wērāra jēdaareba zepeda Jesuba cacuade jā ba ide maīrī tāsia. Ara maīda oara poasia.

45 Maīne Jesuba iwidiā:

–¿Caiba māra tāsi?–

Jūmarāba panusidaa tānāē panada. Maī carea Pedroba jarasia:

–Jaradiabari, ēberārāba bara pēsua eropana. ¿Sāwā ba iwidi ba caiba bara tāsida?–‡

46 Baribara Jesuba jarasia:

–Ababa māra tāsia. Mā cawa ba mā abadeba idjira biasida.–

47 Wērāba odara poya mērāēda cawada bēra ne wayaaba ure nūmada wāpeda Jesu jirū caita chīrāborode cobesia. Maībe jūmarā quīrāpita idjia jarasia cārē cārēā Jesura tāsida idjaba ara maība biasida.

48 Maīne Jesuba jarasia:

–Cau, wārāda biaida ijāna bēra bara biasia. Necai wādua.–

49 Wādi mama bedea panane Jairo dedeba aba zepeda Jairoa nāwā jarasia:

–Ba caura jaidasia. Jaradiabarira waa mā sērādua.–

50 Maī ūrīside Jesuba jarasia:

–Ne wayarādua. Ba sodeba ijāibara, idjira lrēbaya.–

51 Jairo dede jūpeda Jesuba Pedroda, Santiagoda,§ Juaīda, dji wērācau zezada, dji papa sida eda edesia. Waa dewarada eda wābiē basia.

52 Maīne ēberārāda dji wērācau carea aujīā duanasidaa. Maī carea Jesuba jarasia:

–Jīārānādua, naī wērācaura beuē ba, ātebara cāi ba.–

53 Maī carea ēberārāba Jesumaa acadepeda ipidasidaa, wērācaura wārāda beusida cawa panana bēra.

54 Baribara Jesuba dji wērācau jawade jidapeda jarasia:

–¿Cau zaque, pirabaridua!–

55 Māwā jarabarade wērācaura lrēbapeda pirabarisia. Maībe Jesuba jarasia wērācaura ne cobidamārēā.

56 Maī unusidade djibarirāba cawa crīchaē basia. Baribara Jesuba ādjia jarasia ni ababa jararānamārēā.

9

Jesuba idji ume nībabadarā diabueda

Mateo 10:5-15; Marco 6:7-13

† 8:43 Maī wērāba nēārā diabadarāa idji paratara jūma diadoasia. Griego bedeaēde λara cartade māra neēa. ‡ 8:45 ¿Sāwā ba iwidi ba caiba bara tāsida? Griego bedeaēde zocārā cartade māra neēa. § 8:51 Maī Santiagora trā jarabadaa Jacobo.

¹ Jesuba idji ume nĩbabadarã doce panΛra ābaa trĭpeĊa ΔĤΛada diasia jaida āyã jaretaĊamãrẽã idjaba cacua biẽ bea sida biabidamãrẽã.

² Maĭbe ādjĩa jarasia:

–Ācõrẽra dji Boro bai carea zebΛrΛda jarade wãnadua idjaba cacua biẽ beada bi-abidadua.–

³ Wãni naẽna Jesuba ādjirãa jarasia:

–Bãrã wãbΛdade ni cãrẽ sida ederãnadua. Bardonada, buchacada, codida, parata sida ederãnadua. CacuaĊe jĭ panΛ awa edeĊadua.

⁴ Djãrã puruĊe jũenapeĊa abΛba bãrãda bia edasira maĭ dedebemada āyã wãrãnadua aba puruĊeba ēĊrΛbΛĊadaa.

⁵ BaribΛrΛ puruba bãrãda bia edaēbΛrΛ mamaΛba ēĊrΛĊadua. ĒĊrΛbΛĊade egoro pora bãrã jĩrũne Ĥara jãrãpeteĊadua. Maĭba cawabiya ādjĩa Ācõrẽ igara panΛ carea idjia cawa oida.–

⁶ Ara maĭda wãnapēĊa puru beaza jarasidaa Ācõrẽra ādji Boro bai carea zebΛrΛda. Maĭ beĊea bia jaradia panΛne cacua biẽ beada biabicuabadjidaa.

Herodeba Jesudebema ũrĩna

Mateo 14:1-12; Marco 6:14-29

⁷ Herodeda Galilea druadebema boro basia. Maĭ Herodeba jũma Jesuba o ĤΛda ũrĩsia.* Idjia cawa crĩĊaē basia ĭcΛrΛba nãwã jara panΛ bẽrã:

–Borocuebari Juaĭda ĭrẽbasia.–

⁸ Maĭne dewararãba jara panasidaa:

–Elĩada waya dadjirã tãẽna zesia.–

Dewararãba jara panasidaa:

–Ācõrẽneba beĊeabari naẽna ĤaĊada ĭrẽbasia.–

⁹ Maĭ carea Herodeba jarasia:

–Mĭa Borocuebari Juaĭra oĤá tĭ beabisia. Mãẽteara za jara panΛra ĭcaida mãwã ĤΛ?–

Maĭ carea Jesura unu quĩrĩa basia.

Jesuba mil juesuma auĊu ne cobigada

Mateo 14:13-21; Marco 6:30-44; Juaĭ 6:1-14

¹⁰ Jesuba diabueĊarã jēĊa zesidaĊe ādjĩa opeĊadada jũma nēbΛrΛsidaa. Mãwãnacarea Jesuba ādjirãra Betsaidá puru caita ēberã neẽmaa edesia.

¹¹ BaribΛrΛ ēberãrãba idjira mama ĤΛda cawaĊapeĊa araa wãbΛrΛsidaa. Maĭne Jesuba ādjirãra bia edapeĊa jaradia besia Ācõrẽra ādji Boro bai carea zebΛrΛda. Maĭ beĊea bia jaradia ĤΛĊe dji cacua biẽ queĊeara biabicuasidaa.

¹² QueubΛrΛĊe Jesuba doce edaĊarãra idjimaa wãnapēĊa jarasidaa:

–Ēberãrãa jaradua puru beamaa idjaba de beamaa wãnamãrẽã. MamabΛrΛ poya cãĩnia idjaba codida nēĊoĊia. Namara ne neẽa.–

¹³ Jesuba jarasia:

–BãrãbΛrΛ ne cobidada.–

BaribΛrΛ ādjirãba panusidaa:

–Dairãba ne nēĊoĊe wãnaēbΛrΛ, naĭ ēberãrã cãbana panΛra poya ne cobidaēa. PaĊda juesumabe idjaba beĊada umēbe eropanΛ.–

¹⁴ Mama panΛra umaquĩrã awa mil juesuma panasidaĊa ĤΛ. Maĭ bẽrã Jesuba idji ume nĩbabadarãa nãwã jarasia:

–Ādjirãa jaraĊadua cincuenta awara awara egode Ċũpanenamãrẽã.–

¹⁵ Idji ume nĩbabadarãba idjia jaraĊa quĩrãca osidaa. Ēberãrãra jũma Ċũpanesidaa.

* 9:7 Maĭ Herodera Antipa trĭ jarabadjidaa.

16 Jesuba pañ juesuma panΛra, beda umé panΛ sida idji jΛwade edapeda bajānaa acΛpeda Ācōrēa bia jarasia. Mañbe cōrācuapeda idji ume nībabadarāa jarasia jedecadamārēā.

17 Jūmarāda ne codapeda jāwūāsidaa. Dji adubadada jΛrΛ pesidade doce jamara birasidaa.

Pedroba Jesudebema jarada

Mateo 16:13-28; Marco 8:27-9:1

18 Ewari aba Jesura ēberārānebemada āyā wāpeda Ācōrēa iwidi basia. Idji ume nībabadarāda arima panasidaa. Ācōrēa iwidi dacarea Jesuba ādjía nāwā iwidi sia:

-¿Ēberārāba mΛra caiada a panΛ?-

19 Ādjirāba panusidaa:

-ΛcΛrΛba jara panΛa bΛra Borocuebari Juañda. Dewararāba jara panΛa bΛra Elíada. Dewararāba jara panΛa bΛra naēnabema Ācōrēneba bedeabari badada ĩrēbapeda jāwā bΛda.-

20 Mañne idjia waya iwidi sia:

-Bārāba mΛra ¿caida crīcha panΛ?-

Pedroba panusia:

-BΛra Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradaa.-

21 Jesuba bio jara basia mañgΛra ni abΛa jararānamārēā.

22 Mañ awara jarasia:

-Mñ, Nañ Djara Edadara bio bia mīgaida bΛa. Purudebema bororāba, sacerdote bororāba, dadji judiorā ley jaradiabadarā bida mΛra igarapeda beabidía. BaribΛrΛ mΛra ewari ũbeade ĩrēbaya.-

23 Jesuba jūmarāa jarasia:

-AbΛba mñda ēpē quīrīā bΛbΛrΛ, idjia o quīrīā bΛra igarapeda ewariza bia mīgai carea baida bΛa.† Mañbe mΛra ēpēida bΛa.

24 AbΛba nañ ējūāne bia baida jΛrΛ baibΛrΛ, jīrūare bia baēa. BaribΛrΛ abΛda mñ carea beuibΛrΛ Ācōrē ume ewariza zocai baya.

25 Bio crīchadada: ēberāda nañ ējūāne ne jūma erobΛde beupeda tΛbΛ uruadada wāibΛrΛ, ¿idjia erobadaba carebaica?

26 AbΛba mΛra, mñ bedeada sida adua bΛada aibΛrΛ, mñ, Nañ Djara Edada bΛa bara zebΛrΛde mañ ēberāra adua bΛada aya. Mañ ewaride mñ Zeza Ācōrē bΛa bara idjaba idji bajānebema nezocarā bΛa bara zeya.

27 Mñ wārāda jaraya: ĩcΛrΛ nama panΛ beudi naēna Ācōrēba mΛra jūmarā Boro bΛadada ebuda ununia.-‡

Jesu quīrā awara nūmena

Mateo 17:1-8; Marco 9:2-8

28 Mñwā jaradacarea ocho ewari bΛde Jesura eyade ĩtaa Ācōrēa iwidi de wāsia. Pedroba, Juañda, Santiago sida edesia.

29 Mama Jesuba Ācōrēa iwidi bΛde idji quīrādarrara dorrodorrea nūmesia. Idjia cacuade jñ bΛ sida totroaba dorrodorrea nūmesia.

30 Cawaēne ēberāda umé odjadapeda Jesu ume bedeasidaa. Aba Moise basía. Dewarabemara Elía basía.

† 9:23 *Bia mīgai carea baida bΛa.* Griego bedeade nāwā bΛ bΛa: "Idji crura atau edeida bΛa." ‡ 9:27 *Ebuda ununia Ācōrēba mΛra jūmarā Boro bΛadada.* Ebuda bΛēa cārēda ununida. ΛcΛrΛmaarā jara bΛa Jesu quīrā awara nūmeinebemada ununida. Dewararāmaarā jara bΛa Jesu ĩrēbaidebemada, idji bajānaa wāinebemada, wa Ācōrē Jaure zeidebemada ununida.

31 Ādji sida Ācōrē quīrāwārēãneba dorrodorroa panasidaa. Ādjia bedea panasidaa Jesu Jerusaleãne beadidebemada. §

32 Māwā ðade Pedrora dewararā sida bio daupea panasidamīna cāinaē basía. Mañne Jesura dorrodorroa ðada idjaba ēberā umé idji caita pan ða sida unusidaa.

33 Mañ ēberārā Jesu ume pananada wāðadade Pedroba Jesua jarasia:

–Jaradiabari, bio bia ða daira nama panada. De zaqueda ũbea oðia: aba ða itea, aba Moise itea idjaba aba Elía itea.–

Pedrora māwā bedeasia ni cārē sida cawaē bērā.

34 Māwā ðade jārārāda edaa zepeda ādjirāra ānēbari edasia. Mañ carea ādjira bio ne wayasidaa.

35 Ara māwāðarade bedeada jārārāne ũrīsidaa. Mañba nāwā jarasia:

–Naðra mñ Warraa. Mñ idjira edasia. Idjia jara ðara ũrīnada.–*

36 Mañ bedea chupeadacarea Jesura iduba nūmada unusidaa. Ādjia unupeadara dārāsidaa ni aba ða nēðarade panada.

Jesuba warra jai bara ða biabida

Mateo 17:14-21; Marco 9:14-29

37 Nurēma eyadeba edaa zesidade ēberārā zocārāba Jesura acade zesidaa.

38 Mañne aba ða nāwā jīgua jarasia:

–Jaradiabari, mñ djuburia mñ warrada acada. Mñra waa warra ne ða.

39 Idjira jai bara ða. Mañba cawaēne idjira biabibaria, wawabibaria, idjaba yedaa cōpepea nūmebibaria. Idjia mñ warrara idu ðaca.

40 Mñ ða ume nībabadarāa jarasia jaira āyā jaretadamārēã, māwāmīna poyadaē basía.–

41 Mañ carea Jesuba panusia:

–jBārāba Ācōrēra jñanacaa! jBārāra dji cadjiruarāa! Bārāba jñanamārēã çaba sālbe mñ droai? ða warrara namaa enedua.–

42 Warrara Jesumaa wāðarade jaiba egode ðebipeða biara wawabisia. Baribar ða Jesuba jaira āyā jaretasia. Warrara biabipeða dji zezaa diasia.

43 Ācōrē ðadadeba māwāna unusidade jūmarāba cawa crīchadaē basía.

Jesuba waya idji beuidebema jarada

Mateo 17:22-23; Marco 9:30-32

Idjia o ða carea ēberārāba waðibida bio crīcha duane Jesuba idji ume nībabadarāa jarasia:

44 –Mñ bārāa jarabarara bio quīrācuiteda ũrīnada. Mñ, Nañ Djara Edadara aba ða ēberārāa jidabiya.–

45 Baribar ða ādjirāba cawadaē basía cārē cārēã Jesura māwā bedeabarada. Ācōrēba waðibida ādjirāa cawabiē basia. Mañne ādjia Jesua iwididida waya panasidaa.

çCaida dji dromaara bai?

Mateo 18:1-5; Marco 9:33-37

46 Māwā panane ara ādjiduba bedea duanesidaa caida dji dromaara bai cawaya.

47 Baribar ða Jesuba mñra cawada bērā warra zaqueda edapeða idji caita nūmasia.

48 Mañne nāwā jarasia:

–Bariduaba mñ jñ ðadadeba warrarāda bia edabarara, mñda bia edabarara. Idjaba mñ bia edabaraba mñ Diabuedada bia edabarara. Bārānebema dji edaara quirura Ācōrē quīrāpita dji dromaara ða.–

Dadjirā dji quīrūera dadjirāare ða

Marco 9:38-40

§ 9:31 Jesu Jerusaleã beadidebemada. Griego bedeade ða ða: “Jesu wāinebemada.” * 9:35 Isaía 42:1. Idjira edasia. Griego bedeade ða cartade nāwā ða ða: “Idjira bio quīrā ða.”

⁴⁹ Mañbe Juañba nãwã jarasia:

–Jaradiabari, daiba ëberãda unusidaa bΛ trãneba jaida ãyã jΛreta bΛda. BaribΛrΛ dadjirã ume nĩbaca bërã daiba idjía jarasidaa waa mãwã orãmãrẽã.–

⁵⁰ Jesuba jarasia:

–Bãrãba mãwã jaradiẽ panasidaa. Dadjirã dji quĩrũéra dadjirãare bΛa.–

Jesuba Juañ, Santiago sida quẽãna

⁵¹ Jesu bajãnaa wã ewari jũebooside wãrãda Jerusaleñnaa wãida crĩchapeda wãsia.

⁵² WãbΛrΛde ãcΛrΛda Samaria druadaa na diabuesia. Puru zaquede jũenapeda sãma cãinida jΛrΛsidaa.

⁵³ BaribΛrΛ mã purudebemarãba cawasidaa Jesura Jerusaleñnaa wãbΛrΛda. Mã carea idjira bia edadaẽ basía.

⁵⁴ Mã bërã Juañba, Santiago bida Jesua jarasidaa:

–Dai Boro, Elíaba oda quĩrãca ¿Ãcõrẽa iwiididica tΛbΛ urua bajãneba diabuebΛrΛba ãdjirãra jũma quenamãrẽã?–†

⁵⁵ Jesuba ãdji acΛpeda quẽãsia. [Nãwã jarasia:

–Bãrãra ¿cãrẽ cãrẽã mãwã bedea panΛ?‡

⁵⁶ Mã, Nañ Djara Edadara zeẽ bΛa ëberãrã biẽ bΛi carea ãtebΛrΛ ze bΛa ëdrΛ edai carea.–

‡

Mañbe dewara purudaa wãsidaa.

Jesu ëpẽni carea zarea bΛa

Mateo 8:19-22

⁵⁷ Ode wãbΛdade abaΛba Jesua jarasia:

–Jaradiabari, bΛ wãbΛrΛza mãra bΛ ume wãya.–

⁵⁸ Jesuba jarasia:

–Usa pãra de bara bΛa, ïbana sida de bara bΛa, baribΛrΛ mã, Nañ Djara Edadara sãma cãĩ sida neẽ bΛa.–

⁵⁹ Mãne Jesuba dewara ëberãa jarasia:

–Mã ume zedua.–

Dji ëberãba panusia:

–Mã Boro, bΛ ume wãĩ naẽna idu mã zezada tΛbaribidua.–*

⁶⁰ Jesuba idjía jarasia:

–Beu bearãba beudarãra tΛbaridida panΛa. BaribΛrΛ bΛa ëberãrãa jarade wãdua ãcõrẽra ãdji Boro bai carea zebΛrΛda.–

⁶¹ Mãne dewaraba Jesua jarasia:

–Mã sida bΛ caidu wãya, baribΛrΛ naãrã mã ëberãrãmaa jarade wãida bΛa.–

⁶² Jesuba panusia:

–AbΛda trajade wãpeda waya jẽda crĩchaibΛrΛ, idjira bia bΛẽa ãcõrẽ purude trajai carea.–

10

Jesuba setenta ëberãrã diabueda

¹ Mãwãnacarea dadji Boro Jesuba idji ëpẽ beada setenta edasia ãcõrẽ bedea jarade wãnamãrẽã.* Idji wãida bΛ puruza umé uméa wãbisia.

² ãdjirãa nãwã jarasia:

† 9:54 2 Rey 1:9-16. *Elíaba oda quĩrãca*. Griego bedeade ãcΛrΛ cartade mãra neẽa. ‡ 9:55 Griego bedeade bΛ bΛa: “Bãrãba ¿cãrẽ jauredeba mãwã jara panΛ?” § 9:56 Griego bedeade ãcΛrΛ cartade bedea corchete de bΛra neẽa. * 9:59 *Idu mã zezada tΛbaribidua*. Mãba griego bedeade nañ crĩcha sida dia bΛa: “Mã jãida bΛa aba mã zeza jaidabΛrΛdaa.” * 10:1 *Setenta*. Griego bedeade ãcΛrΛ cartade bΛ bΛa “setenta y dos.”

-Zocārāba m̄l bedeara iḡāni carea pan̄la. Maḡ ēberārāra néu waib̄la waraga tab̄la quīrāca beaa. Barib̄ar̄a dji ewabadarāda zocārāēbe pan̄la. Maḡ bērā Néu Djibaría iwīdīdadua ewabadarāda idji néumaa diabuemārēā.

³ ¡Wānadua! M̄la bārāra ēberā cadjirua tāēna diabuebar̄la. Ādjirāba bārāra biē odia usa cadr̄aba oveja zaque orrabari quīrāca.

⁴ Wāb̄adade buchacada, parata sida ederānadua. Bārāba jīrūne j̄lbadara dewara ederānadua. Wānane ni ab̄al ume ode bedearānadua.

⁵ Dede eda wāb̄adade maḡ dedebemarāa nāwā jaraḡadua: “Ācōrēneba necai pananadua.”

⁶ Maḡ dedebemarāba bārāda necai edadib̄ar̄a, bārāba bedepedada quīrāca ādjirāra necai panania. Necai edadaēb̄ar̄a, ādjirāra necai pananaēa.

⁷ Bārāra necai edadib̄ar̄a, maḡ dede panenadua. Deza cāirānadua. Bārāba o pan̄bari ne edadida pan̄la bērā mama pan̄misa ādjia diab̄adara coḡadua.

⁸ Purude jūēb̄adade ēberārāba bārāda bia edadib̄ar̄a, ādjia bārāa diab̄adara coḡadua.

⁹ Maḡ awara dji cacua biē beara biabicuadadua. Ādjia nāwā jaraḡadua: “Ācōrēra bārā Boro bai carea zeb̄ar̄la.”

¹⁰ Barib̄ar̄a purude jūēb̄adade ēberārāba bārāda bia edadaēb̄ar̄a, ādjia nāwā jaraḡadua:

¹¹ “Naḡ purudebema pora dai jīrūnebemada bārā quīrāpita jārāpetab̄adaa unubidī carea Ācōrēba cawa oida. Bio cawaḡadua Ācōrēra dji Boro bai carea zeb̄ar̄ada.”

¹² Maḡ bērā m̄la jaraya: Ācōrēba cawa oi ewaride idjia maḡ purura wetara cawa oya Sodomanebema ēberārā cawa oi cāyābara.†

Jesuba idji iḡāē bea puru quēāna

Mateo 11:20-24

¹³ ¡Coraziḡnebemarāra, Betsaidadebemarā sida mīā djuburi beaa Ācōrēba cawa oi bērā! M̄la ne ununaca bārā tāēna odara Tirode, Sidoḡne bida odabara, maḡ purudebemarāba isabe cadjiruada igaradapeda Ācōrēda iḡacasidaa. Maḡ carea t̄b̄la porade chūpanecasidaa idjaba sopuadebema j̄lbadara j̄lcasidaa.

¹⁴ Maḡ bērā Ācōrēba cawa oi ewaride Tirodebemarā idjaba Sidoḡnebemarā cāyābara bārāra wetara cawa oya.

¹⁵ ¿Capernauḡnebemarāra bajānaa wānica? ¡Wānaēa! ¡Ācōrēba bārāra beudarā panabadamaa batabueya!-‡

¹⁶ Maḡbe idji ume nībabadarāa jarasia:

-Bārā bedea iḡā b̄lba m̄l bedeada iḡā b̄la. Bārā igara b̄lba m̄lda igara b̄la. Idjaba m̄l igara b̄lba m̄l Diabuedada igara b̄la.-

Jesuba setenta diabueda jēda zepedada

¹⁷ Jesuba setenta diabuedara jēda bio b̄lstrida zesidaa.§ Maḡbe ādjia Jesua nāwā jarasidaa:

-¡Dai Boro, b̄l tr̄lneba jairā āyā j̄lretab̄adade ādjirāba iḡābadaa!-

¹⁸ Maḡ carea Jesuba ādjia jarasia:

-Māē, m̄la unu b̄asia diaurura bajāneba baa purepurea quīrāca baeb̄ar̄ada.

¹⁹ M̄la bārāa l̄b̄lada diasia diauru poyadāmārēā idjaba dama ḡr̄l, drusōrē ḡr̄l bida poya t̄gadamārēā. Ni cārē bida bārāra poya biē oēa.

²⁰ Barib̄ar̄a ababe b̄lstridadiē pan̄la bārāba jairā āyā j̄lretab̄adade ādjia iḡābada bērā, āteb̄ar̄a biara b̄lstridadiē pan̄la Ācōrēba bārā tr̄l̄rā bajāne b̄l erob̄la bērā.

Jesu b̄lstridada

Mateo 11:25-27; 13:16-17

† **10:12** Genesi 18:16deba aba 19:29daa. ‡ **10:15** Beudarā panabadamaa. Griego bedeade b̄l b̄la “Hades.”

§ **10:17** Setenta. Griego bedeade ḡcar̄a cartade b̄l b̄la “setenta y dos.”

21 Māwā bedea panΛne Jesura Ācōrē Jauredeba bio ʘΛsriɔa nūmesia. Mañ bērā Ācōrēa nāwā jarasia:

–Zeza, bΛra bajānebema Boroa idjaba nañ ējūānebema Boroa. BΛa ne adua beaa māa jaradiadara cawabiɔa bērā māa bΛra bia jaraya. Ne cawa beaa bΛa cawabiē basía. Māē, Zeza, bΛa māwā o quĩrĩasia.

22 MΛ Zezaba māa ara idjidebemada jūma cawabisia. Ni abaΛba adua panΛa mΛ, dji Warrara sāwā ʘΛda; aba mΛ ZezabΛrΛ cawa ʘΛa. Ara mañ quĩrāca ni abaΛba adua panΛa mΛ Zezara sāwā ʘΛda; ababe mΛ, dji WarrabΛrΛ cawa ʘΛa. MΛa abaΛa mΛ Zezada cawabisira, mañ ēberā biɔa cawaya.–

23 Mañbe idji ume nībabadarāra awara edepeɔa nāwā jarasia:

–Bārāra bio bia panΛa māa o ʘΛda unu panΛ bērā. Dewaraba unusira mañ ēberā siɔa bio bia ʘaya.

24 Wārāda zocārā Ācōrēneba bedebadarāba, ēberārā bororā biɔa bārāba unu panΛda unu quĩrĩa panasidaa, baribΛrΛ ununaē basía. Idjaba bārāba ũrĩ panΛra ũrĩ quĩrĩa pananamīna ũrĩnaē basía.–

Samariadebema ēberā bia

25 Ewari aba Jesu wārāda ne cawa ʘΛ cawaya judiorā ley jaradiabarida piradrΛpeɔa nāwā iwidisia:

–Jaradiabari, ¿mΛa cārēda oida ʘΛ Ācōrē ume ewariza zocai ʘai carea?–

26 Jesuba panusia:

–Ācōrē leyɔe ¿cārēda ʘΛ ʘΛ? ¿BΛmaarā cārēda jara ʘΛ?–

27 Judiorā ley jaradiabariba panusia:

–Jūma bΛ soɔeba, jūma bΛ jauredeba, jūma bΛ ʘΛadeba idjaba jūma bΛ crĩchadeba bΛ Boro Ācōrēra quĩrĩadua.* Idjaba djārāra quĩrĩadua ara bΛdji quĩrĩa ʘΛ quĩrāca.–†

28 Mañne Jesuba jarasia:

–BΛa aride panusia. Mañ quĩrāca bΛa osira ewariza Ācōrē ume zocai ʘaya.–

29 BaribΛrΛ judiorā ley jaradiabariba ara idjida jipa ʘΛda unubi quĩrĩasia. Mañ carea Jesua iwidisia:

–BaribΛrΛ djārā a ʘΛɔe ¿caida jara ʘΛ?–

30 Jesuba panusia:

–Ewari aba ēberāda Jerusaleñneba Jericoɔaa wāsia. WābΛrΛɔe ne drΛabadarāba idjira jidapeɔa bio puoɔapeɔa beuda quĩrāca tabΛsidaa. Idjia erobaɔara jūma jārĩnapeɔa wāsidaa.

31 Māwā ʘΛɔe sacerdotada abari oɔe zesia. Dji ēberāra tabΛda ununamīna wāyā wāsia.

32 Ara mañ quĩrāca Levideba yōnada mañ oɔe zesia.‡ Idjia biɔa ēberā tabΛda ununamīna wāyā wāsia.

33 Mañare ēberā Samariadebemada mañ oɔe zesia. Dji ēberā tabΛ unuside sopuasía.

34 Araa wāpeɔa dji ēberā cacua cōādrΛcuapeɔadara olivo dragaba, uva ʘa biɔa soapeɔa wuaba bΛrasía. Mañbe idji burro ĩrĩ ʘΛpeɔa cāibada dedaa edesia. Mama dji ēberāra biara carebasía.

35 Nurēma Samariadebemaba de djibaría paratada diapɔa nāwā jarasia: “Idjira bio carebadua.§ Za māa diada parataba araēbΛrΛ, bΛ parataba carebadua. MΛ jēda zebΛrΛɔe bΛ parata ʘΛɔara māa jūma jēda diaya.”–

36 Māwā nēbΛrΛpeɔa Jesuba iwidisia:

–Ēberā ũbeabemaba dji ne drΛabadaba puoɔeɔadara unusidaa. BΛmaarā ¿sālgΛba idjira quĩrĩasi?–

37 Mañne judiorā ley jaradiabariba panusia:

* 10:27 Deuteronomio 6:5. † 10:27 Levítico 19:18. ‡ 10:32 Levideba yōpeɔadaba Ācōrē de dromane carebadjidaa. § 10:35 Paratada. Griego bedeaɔe ʘΛ bΛa “dos denarios.”

-Dji quĩrã djuburiadaba.-
 Jesuba idjía jarasia:
 -Ara mañ quĩrãca djãrãra quĩrãdua.-

Jesu Marta dedaa wãna

³⁸ Nocodaa wãbɔdade puru zaquede jũesidaa. Mama wẽrã Marta abadada babadjia. Mañ Martaba Jesura idji dede bia edasia.

³⁹ Martaba djabawẽrãda erobasia Maria abadada. Mariara Jesu jĩrũ caita chũmasia idjia jaradia ɓa ũrĩ carea.

⁴⁰ Mãwã ɓade Martara jɔwa tãɓara ɓa bẽrã sobiẽ besia. Jesu caita wãpeda jarasia:
 -Jaradiabari ɔɓamaarã bia ɓaca mñ djabawẽrãba mñra carebaẽ ɓada? Idjía jaradua mñ carebamãrẽã.-

⁴¹ Jesuba jarasia:

-Marta, Marta, ɓaa ne zocãrã oida ɓa carea jũmawãyã crĩcha ɓaa.

⁴² Baribɔɔ ɔãcõrẽ bedeã ũrĩda biara ɓãca? Mañɔda Mariaba o ɓaa. Ni ɓaɓba idjía mañra o cara ɓada adaẽa.-

11

Ãcõrẽa iwidididebema *Mateo 6:9-15; 7:7-11*

¹ Ewari ɓa Jesuba Ãcõrẽa iwididi ɓasia. Mãwãnacarea idji ume nĩbabari ɓaɓba nãwã iwidisia:

-Dai Boro, daiba Ãcõrẽa aride iwididi carea jaradiadua Juaɓba idji ume nĩbabadarãa jaradiada quĩrãca.-

² Jesuba jarasia:

-Bãrãba Ãcõrẽa iwidibɔdade nãwã bedeadadua:
 Dai Zeza bajãne ɓa, jũmarãba ɓara wayadida panɔa.*

Daiba quĩrã panɔa ɓara jũmarã Boro bai carea isabe zeida. [Idjaba quĩrã panɔa nañ ẽjũãnebemarãba ɓaa quĩrã ɓara odida bajãnebemarãba obada quĩrãca.]†

³ Codira ewariza daia diadua.

⁴ Daiba cadjirua opedadara quĩrãdoadua djãrãba dai biẽ opedadara quĩrãdoabada quĩrãca. Daira idu cadjiruade ɓaebirãdua, ãteɓɔɔ cadjiruadebemada ẽdɔɔ ɓadua.‡

⁵ Idjaba Jesuba nãwã jarasia:

-Ãibẽrã bãrãnebemaba ariquẽtra dji biamaa wãpeda nãwã jaraisicada: “Ache, mña paɓda ũbea diadua.

⁶ Nañ diamasi ɓaɓda cawaẽne mñ dede jũesia baribɔɔ ne cobɔ carea mña neẽ ɓaa.”

⁷ Mañne dji eɔa ɓaba nãwã panuisicada: “Ache, mña sãrãdua. Mñ dede eɔa wãbadara jũãtrɔa erobaa. Daira jũma cɔdade duanɔa, mñ warrarãra cãĩ duanɔa. Mañ bẽrã mña ni cãrẽ sida poya diaẽa.”

⁸ Mña jaraya: idjia paɓra diaẽa ɓa ume dji bia bẽrã, ãteɓɔɔ diaya ɓaa mña sã ɓa bẽrã.

⁹ Mña jaraya: ara mañ quĩrãca Ãcõrẽa iwididi pananadua; mañne idjia bãrãa diaya. Idjia diamãrẽã jɔɔ pananadua; mañne ununia. Dede eɔa wãbadamaɓba trãnadua; mañne dji eɔa wãbadara ewaya diai carea.

¹⁰ Dji iwididi ɓaba edaya. Dji jɔɔ ɓaba unuya. Dji trã ɓa itea dede eɔa wãbadara ewaya ne diai carea.

¹¹ Warraba pañ iwidibɔɔde ɔdji zezaba mõgarada diaica?§ Warraba beda iwidibɔɔde ɔdji zezaba damada diaica?

¹² Warraba ne ãmãda iwidibɔɔde ɔdji zezaba drusõrẽda diaica?

* **11:2** *Bajãne ɓa.* Griego bedede ãcɔɔ cartade mañra neẽ. † **11:2** Griego bedede ãcɔɔ cartade bedeã corchetede ɓara neẽ. ‡ **11:4** *Ãteɓɔ cadjiruadebemada ẽdɔɔ ɓadua.* Griego bedede ãcɔɔ cartade mañra neẽ. § **11:11** *ɔpañ iwidibɔɔde...mõgarada diaica?* Griego bedede ãcɔɔ cartade mañra neẽ.

¹³ Bārã dji cadjiruarãba bārã warrarãa ne biada dia cawa panabara, ¿bārã Zeza bajãne baba idji Jaureda dji iwidi panãa diaẽca?–

Jesu biẽ jarapedada

Mateo 12:22-30; Marco 3:20-27

¹⁴ Ewari aba Jesuba jaida ayã jaretasia. Maã jaiba eberãda quĩrame cara erobasia. Jai ebradacarea dji eberãra bedeasia. Maã unusidade eberãrãba cawa crĩchadaẽ panesidaa.

¹⁵ Baribara acarãba jarasidaa:

–Jãã Jesuba jaira ayã jaretabaria, jairã boro Beelzebúba maã abada diada bẽrã.–

¹⁶ Maãne Jesu Acõrẽneba ze ba cawaya dewararãba idjia iwidisidaa ne ununacada omãrẽã.

¹⁷ Baribara Jesuba adji crĩchara cawa bada bẽrã nãwã jarasia:

–Abari druadebemarãda ara adjiduba djõ pananibara, aduba dji quininia. Ara maã quĩrãca abari dede beada djõ pananibara dãrã pananaẽa.

¹⁸ Bãrãba jara panãa mã jaira Beelzebú abadeba ayã jaretabarida. Maã carea mã bãrãa iwidiya: Satanada ara idji jairã ume djõ baibara ¿sãwã idjia poya bara dãrã erobai?

¹⁹ Bãrãmaarã mã Beelzebúdeba jairãda ayã jareta ba. Mãwãra bãrã epẽ beaba ¿caideba jaira ayã jaretabada? Adjirãba cawabida bãrãba ã crĩcha panãda.

²⁰ Baribara Acõrẽ abadeba mã jairãda ayã jareta abara, Acõrẽba bãrãa unubi ba idjira jũesida bãrã Boro bai carea.

²¹ Eberã mẽsrã baba djõbada necoba bio waga erobara, idjia erobara ni ababa poya dradaẽa.

²² Baribara idji cãyãbara eberã abara ba da zepeda idjira poyabara, idji djõbada necora jãrãya. Maãbe jũma idjia erobadara jãrãpeda dji biarã ume jedecaya.

²³ Mãare bæra mã ume dji quĩrã. Mã ume eberãrã careba jara peẽ baba dji jara pedara eĩzoabibaria.

Jai jẽda zeda

Mateo 12:43-45

²⁴ Eberã cacuadebemada ebradacarea jaira eũã põãsa ewaraga ba de anãui carea jara babaria. Unuẽ bẽrã idjiduba nãwã jarabaria: “Mãdji badamaa jẽda wãya.”

²⁵ Jũebarãde maã eberã sora de bia ima ba quĩrãca unubaria. Ne jũma bia nũmeada unubaria.

²⁶ Maãbe siete jai idji cãyãbara cadjiruara beada maã eberãmaa enepeda dji eberã sode eda panebadaa. Maã bẽrã dji eberãra idji naãrã bada cãyãbara wetara biẽ bebaria.–

¿Cairãda wãrãda bia bea?

²⁷ Jesuba mãwã jara ba de wẽrã eberãrã tãena baba jĩgua jarasia:

–jãã toda idjaba ju dawada wẽrãra bio bia ba!–

²⁸ Baribara Jesuba jarasia:

–Maã cãyãbara Acõrẽ beada urĩnapeda iã obadarãda biara bea.–

Jesuba Jonãnebema jarada

Mateo 12:38-42; Marco 8:12

²⁹ Eberãrã zocãrã idjima zebada unuside Jesuba jarasia:

–Idibema eberãrãra dji cadjiruarã. Bãrãba mãra bajãneba ze ba da cawadi carea quĩrã panãa mã ne ununacada oida. Baribara mã ne ununacada oẽa. Bãrãba ababe Jonã mãwãna quĩrãca ununia.

³⁰ Jonã mãwãnaba Ninivedebema eberãrãa cawabisia idjira Acõrẽneba ze ba da.* Mã, Naã Djara Edadara ara maã quĩrãca mãwãya idibemarãba cawadamãrẽã Acõrẽneba ze ba da.

* 11:30 Jonã 3:3-4.

31 Salomoñ ewariđe Sabá druadebema borora wērã basía. Idjira drua tΛmΛba zesia Salomoñ necawaa ũrĩ carea.† BaribΛrΛ nañ ewariđe Salomoñ cãyãbara dji dromaara bΛda nama bΛmĩna bārãba ĩjãnaē panΛa. Mañ carea Ācōrēba cawa oi ewariđe mañ wērãba pirabaripeda bārãra biē jaraya.

32 Ācōrēba cawa oi ewariđe Ninivedebemarã sida pirabaridapeda idibemarãra biē jaradia.‡ Jonába jarada ũrĩsidade ādjirãba cadjiruada igaradapeda Ācōrēmaa zesidaa. BaribΛrΛ bārãba nama aba eropanΛa Joná cãyãbara dji dromaara bΛda. Mãwãmĩna ĩjãnaca.

Daura dadji cacuadebema ĩbĩrã

Mateo 5:15; 6:22-23

33 Ni abaΛba ĩbĩrãda coadapeda mērã nũmΛnaca wa epedeco droma edre bΛdaca. ĀtebΛrΛ łtΛ dji ĩbĩrã bΛbadade nũmΛbadaa dji dede eda zebΛdarãba łnaa ununamãrēã.

34 BΛ daura ĩbĩrã quĩrãca bΛa. Mañ bēřã bΛ dauda bia bΛbΛrΛ, łnaane bΛa. BaribΛrΛ bΛ dauda biē bΛbΛrΛ, pãĩmane bΛa.

35 Mañ carea bio quĩrãcuíta badua. BΛa łnaa quĩrãca crĩcha bΛra pãĩmanebemasicada.

36 BaribΛrΛ bΛda wãrãda łnaane bΛbΛrΛ, pãĩmane ni maãrĩ bida bΛēbΛrΛ, wãrã bedeara ebuda cawaya ĩbĩrãba bio łna erobΛ quĩrãca.–

Jesuba pariseorã biē jarada

Mateo 23:1-36; Marco 12:38-40; Luca 20:45-47

37 Jesuba mãwã jaradacarea pariseo abaΛba idjira edosia idji ume ne code wãmãrēã. Ara małda Jesura mañ ēberã dedaa wãpeda ne coi carea chũmesia.

38 BaribΛrΛ Jesu ne coi naēna jΛwa sΛgΛē basía ādjia obada quĩrãca. Mañ unuside pariseoba cawa crĩchaē basía.

39 Mañne Jesuba idjía jarasia:

–Bãrã pariseorãba tazara, epedeco sida łrΛbemada quĩrãcuíta sΛgΛbadaa, baribΛrΛ bãrã sođe ne jũmada awuabadaa idjaba cadjirua sida crĩchabadaa.

40 Bãrãra crĩcha neē panΛ quĩrãca panabaria. ¿Dji łrΛbema odaba dadji so sida oē basica?

41 Sobiadeba ne neē quedearãa bãrãba eropanΛnebemada diadadua. MãwãbΛrΛ wãrãda bãrãra bia sΛgΛ beadia.

42 ¡Bãrã pariseorã mã djuburi beaa Ācōrēba cawa oi bēřã! Bãrãba menta queduada, ruda queduada, idjaba néudebema sida die ewabΛdaza aba Ācōrēa diabadaa. Mãwãmĩna djãrã ume jipa odaca idjaba Ācōrēra quĩrĩãnaca. Bãrãba Ācōrēa ne diabΛda awara ¿cãrē cãrēã mañ sida odaē panΛ?

43 ¡Bãrã pariseorã mã djuburi beaa Ācōrēba cawa oi bēřã! Bãrãra judiorã dji jΛrebada dede ādjira dji dromarã chũmebadade chũme quĩrĩãbadaa. Mañ awara purude nĩnane quĩrĩãbadaa ēberãrãba wayaađeba “mērã” adida.

44 ¡Mĩã djuburi beaa Ācōrēba bãrãra cawa oi bēřã! Bãrãra bēwãrã joupedada ējũã quĩrãca beaa. § Dji boromeada neē bēřã dji łrΛ wã duanΛba adua panΛa bēwãrãda tΛga panΛda. Ara mañ quĩrãca bãrãba obadara ēberãrãba ēpēbadaa baribΛrΛ ādjia adua panΛa mañneba cadjirua obΛdada.–

45 Mañne judiorã ley jaradiabari abaΛba Jesua jarasia:

–Jaradiabari, mãwã jarabΛrΛde dairã sida biē jara bΛa.–

46 Mañ carea Jesuba idjía jarasia:

† 11:31 1 Reye 10:1-13. ‡ 11:32 Joná 3:1-10. § 11:44 Griego bedeađe łcΛrΛ cartade mañ versículođe nañ sida bΛ bΛa: “Pariseorã, dadjirã ley jaradiabadarã, bãrã dji biaca bearã.”

–Judiorã ley jaradiabadarã, bārãra mĩã djoburi beaa Ācōrēba cawa oi bērã! Bārãba ne poya odiē beada ēberārãa obibadaa. BaribΛΓΛ māvã odamārēã bārãba ni maārĩ bida carebadacaa.

⁴⁷⁻⁴⁸ ;Bārãra mĩã djoburi beaa Ācōrēba cawa oi bērã! Bārã drōã naēnabemarãba Ācōrēneba bedeabadarãda beasidaa. Mañbe ãdji tΛbaripeðadama bārãba ãrãbemada bia quiruda obadaa. Māvã o panΛneba unubibadaa bārã drōã naēnabemarãba opeðadada bia unubadada.

⁴⁹ Mañ carea Ācōrēba idji necawaadeba nāvã jarasia: “Mñneba bedeabadarãda idjaba mña diabuedarã sida bārã israelerãmaa wãbiya. Mañne ãcΛΓΛ beadia idjaba dewararãda biē odi carea ēpēnia.”

⁵⁰⁻⁵¹ Ācōrēba idibema ēberārãra cawa oya bārã drōã naēnabemarãba jūma idjideba bedeabadarã beapeðada carea. Mãē, mña jaraya: nañ ējũã odadeba ãtaa beapeðadarã carea Ācōrēba bārãra cawa oya; Abel beapeðada carea, Zacaria beapeðada carea idjaba jūma dewararã beapeðada carea bida. Zacariara Ācōrē de dajadaare dji animarã babue diabada caita beasidaa.*

⁵² ;Judiorã ley jaradiabadarã, bārãra mĩã djoburi beaa Ācōrēba cawa oi bērã! Bārãba ēberārãa Ācōrēra idu wārãda cawabidacaa. Bārãba adua panΛa Ācōrēra wārãda sāvãbΛΓΛ bΛda. Mañ awara dewararãba cawa quĩrã panΛ sida bārãba idu cawabidacaa.–

⁵³ Jesu ēdrΛðacarea pariseorãba, judiorã ley jaradiabada bida caicayaðeba Jesua auðuara zarea beada iwidi panesidaa.

⁵⁴ Ādjia quĩrã panasidaa Jesuba ãi panuida idji biē jaradi carea.

12

Pariseorãba biē obadaðebema

¹ Māvã panΛne ēberãra bio zocãrã ābaa powua nūmesia. Bio pēsua nūmΛ bērã djārãra tΛ chãbari duanasidaa. Mañne Jesuba naārã idji ume nĩbabadarãa nāvã jarasia:

–Pariseorã harina ēsãbibarida quĩrãcuitadua. Ādjirãra dji biaca beaa.

² Ne jūma mērã odara Ācōrēba cawabiya. Dadjia cawaðe panΛra mērã beēa.

³ Bārãba pãimane jarapeðadara ēberārãba ãnaane jūma ũrĩnia. Bārã diguida djārã cΛwΛΓΛ caita jarapeðada sida abΛba de ãrãba jĩgua jaraya jūmarãba cawaðamārēã.–

¿Caida wayadida panΛ?

Mateo 10:26-31

⁴ Mñ dji biarã, mña bārãa jaraya: nañ cacua beabadarãda wayarãnada, ãdjia beapeðadacarea waa poya odaē bērã.

⁵ Mña bārãa jaraya caidrΛ wārãda wayadida panΛda. Bārãba wayadida panΛa nañ cacua beapeða poya dadji jaure tΛbΛ uruðada diabueida bΛdrΛ. Mña wārãda jaraya idjidrΛ wayadida panΛa.

⁶ Ībana zaqueda juesuma nēdoēi carea parata pichida umé diabadaa. BaribΛΓΛ Ācōrēba ĩbanara jūma wagabaria.

⁷ Mañ awara Ācōrēba cawa bΛa bārãba buðara jūmasāvã eropanΛda. Ācōrēba bārãra ĩbana zocãrã panΛ cãyãbara biara waga bΛ bērã ne wayadiē panΛa.

Jesu carea quĩrã peraiē bΛa

Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20

⁸ Mña nañda jaraya: abΛba ēberãrã quĩrãpita mñda ĩjã bΛada aibΛΓΛ, Ācōrē nezocarã bajãnebema quĩrãpita mñ, Nañ Djara Edaðaba idjira mñreana aya.

⁹ Ara mañ quĩrãca abΛba ēberãrã quĩrãpita mñda adua bΛada aibΛΓΛ, Ācōrē nezocarã bajãnebema quĩrãpita mña idjira adua bΛada aya.

* **11:50-51** Abel. Genesi 4:3-10. Zacaria. 2 Cronica 24:17-25.

10 Abaaba m̄, Nā Djara Edadada biē jaraibara, Ācōrēba māra quīrādoaya. Baribara ababa Ācōrē Jaureda biē jaraibara Ācōrēba māra quīrādoāēa.

11 Bārāda m̄ ijā pan̄ carea judiorā dji jarebada deēaa, wa dji cawa obadarā quīrāpita, wa dji bororāmaa cawa ode ededibara, sopuarānada sāwā beēadida.

12 Cawa obadaē Ācōrē Jaurebara bārā cawabiya cārēda jaradida pan̄da.–

Ne bara baḏebema ne jara ba

13 Māne ēberārā tāēna baba nāwā jarasia:

–Jaradiabari, m̄ djabaa jaradua dai zeaēba edadada m̄a bida diamārēa.–

14 Baribara Jesuba idjia jarasia:

–Ache, ¿caiba m̄ra bāsi bārā nēbara cawa omārēa?–

15 Māne idjia jūmarā jarasia:

–¿Quīrācuīta beadada! Paratada awua beārānada. Parata bara baḏeba dadjira zocai bacaa.–

16 Māne Jesuba ne jara baḏeba nāwā jaradisia:

–Ēberāda bāsia bio ne bara baḏa. Mā ēberāba ne uēara bio zausia.

17 Mā carea nāwā crīchasia: “¿M̄a sāwā oi? Nāgara wagai carea neē bāa.”

18 Mābe crīchasia: “Nāwā oya. M̄a ewaēa wagabari dera ēgapetapēda waibara oya. Mama eēda ne jūma m̄a erobara wagaya.

19 Māwānacarea ara m̄djiduba jaraya: m̄a waga erobara poa zocārā droaya. Jābe bio necai bāya. M̄djia quīrā baḏa co bāya idjaba bāsrida bāya.”

20 Baribara Ācōrēba idjia jarasia:

“¿Bāra crīcha neē taba! Ara nā diamasi bara beuya. Mābe bāa waga erobara ¿caī itea beī?”

21 Abaaba nā ējūānebemada auēuara edaida crīcha baba, baribara Ācōrēnebemada mācua crīchaē baba, mā quīrāca māwāya.–

Ācōrēba idjiderā wagabaria

Mateo 6:25-34

22 Mā carea Jesuba idji ume nībabadarā jarasia:

–Bārā sāwā beadida, codi careabemada, cacuaē jāni careabema sida jūmawāyā crīcharānada.

23 Dadjī zocai baīda djico cāyābara biara bāa. Dadjida dadjī cacuaē jābada cāyābara biara bāa.

24 Acaḏada, ībanara ne uēaca idjaba ewaēaca. Ne wagabada de sida odaca. Baribara Ācōrēba ādjira ne cobibaria. ¿Bārā ībana cāyābara biara beēca?

25 Jūmawāyā crīcha baḏeba ni abada dārāra zocai baēa.*

26 Dārāra zocai baēbāra, ¿cārē cārēā codira, cacuaē jābada sida jūmawāyā crīchabada?

27 Acaḏada nepōnōda sāwā waribarida. Nepōnōra trajaca idjaba wuara cacaa. Baribara m̄a jaraya: dadjī drōēnabema boro Salomōra bio ne bara baḏamīna nepōnō quīrāca quīrāwārēa djioa basía.†

28 Idi chirua mēā unubadara nurēma babuebadamīna Ācōrēba wadibida pōnōbibaria. Mā bēra ¿idjia biara bārāba jānamārēā diaēca? Māgara ¿sāwāērā poya ijānaē?

29 Mā carea ababe codi careabemada, dodī careabema sida jarebānada. Jūmawāyā crīcharānada.

30 Jūma māgara nā ējūānebemarāba jarebada, baribara bārā Zeza Ācōrēba cawa bāa bārāba cārēda erobeadida pan̄da.

31 Mā bēra Ācōrēra bārā Boroda baḏada. Māne idjia jūma māgara diaya.–

* 12:25 Dārāra zocai baēa. Acaḏamaarā māba jara bāa “drasoara waridaēa.” † 12:27 1 Rey 10:4-7, 23-25.

*Nebia bajãne erobaid ebema**Mateo 6:19-21*

³² Bãrãra cãbana panãemĩna ne waya ðearãnadua. Æcõrẽba quĩrĩãna bẽrã bãrãra bia pe erobesia.

³³ Maã carea bãrãba erobeadebemada nẽdobuedapeda ne neẽ quedeaa diadadua. Nebiada bajãne erobeadi careabara jaradadua. Bajãnebemara jõcaa. Chimia bida cocaa. Ne drabadarã bida poya dradacaa.

³⁴ Bãrãmaarã dji biara ðara sodeba awuabadaa.

Nezoca biadebema

³⁵⁻³⁶ Nezoca bia quĩrãca Æcõrẽba jara ðara ãjã odi carea ðeadadua.‡ Nezoca biaba ãbĩrãda coa erobabaria idji boro zebara de bia edai carea. Quima edabada ðasriãda o panamaaba zepeda dji boroba trãbarade nezoca biaba ara maãda dede eda wãbadara ewaya.

³⁷ Nezocaba jãã ðada dji boroba unune zeibara, wãrãda maã nezocara bio bia ðaya. Mãa wãrãda jaraya: ara maãda idji borora nezoca quĩrãca djiopeda idji nezocara ne cobarima chumebiya ne cobi carea.

³⁸ Nezoca biaba ariquẽtra, ãsabode bida dji borora jããya. Dji boroba idji jãã ðada unune zeibara maã nezocara bio bia ðaya.

³⁹ Naãda cawadadua: de djibariba ne drabarira sããbe zeida cawa ðabara, cãẽ bacasia ni cãrẽ sida drabi amaaba.

⁴⁰ Ara maã quĩrãca bãrã bida jãã ðeadadua. Bãrãba mã, Naã Djara Edada zeãda crĩcha panane zeya.-

*Nezoca umẽ pananeba ne jara ða**Mateo 24:45-51*

⁴¹ Pedroba Jesua iwidisia:

-Dai Boro, çmaãgara ða dairãa jara ðaca, wa jũmarãa jara ða?-

⁴² Jesuba panusia:

-Nezocaba crĩcha cawaadeba jipa o ðabara, de djibariba idji dede ðea nezocarãra maã nezoca jawaeda ðaya ãdjia codira aride diamãrẽã.

⁴³ Nezocaba mãwã o ðada idji boroba unune zeibara, idjira bio bia ðaya.

⁴⁴ Mãa wãrãda jaraya: dji boroba jũma idjia erobara maã nezoca jawaeda ðaya.

⁴⁵ Baribara maã nezocaba idji sode mã boro zeira dãrãyana aibara, waabema nezocarãda, nezoca wẽrãrã sida biẽ o ðeya, ðasriãda ne cobada ewarida o ðeya idjaba ituaba beu nĩbaya.

⁴⁶ Aðeda idji boro zeida jããẽ ðaya. Mãwã ðade idji borora cawaẽne zeya. Maã nezocara bio cawa opeda dji ãjãnaca ume biẽ ðaya.

⁴⁷ Nezocaba idji boroba obi ðara cawa ðada oẽbara, dji boroba maã nezocara dji cãbãyã uya.

⁴⁸ Baribara nezocaba adua ðadeba dji boroba jara ða ãĩ osira maã nezocara mãcua uẽa. Wãrãda Æcõrẽba ãcara waibara dia ða idji itea odamãrẽã. Dji waibara edadarãba idji itea waibara odida panãa.-

*Jesu carea nẽbara odjaid ebema**Mateo 10:34-36*

⁴⁹ Mãra zesia naã ãjũã cawa oi carea. § Ara nawena mãwã obarabara bio bia bacasia.

⁵⁰ Baribara naãrã mãra bio bia mĩgaida ða.* Maã carea bio sopua babaria aba maã ewari jũebarãdaa.

‡ 12:35-36 *Íjã odi carea ðeadadua.* Griego bedeade nãwã ða ða: "Cãrãra bio trãjã cobadadua." § 12:49 Griego bedeade nãwã ða ða: "Mãra zesia taba uruada naã ãjũãnaa batabuei carea." * 12:50 *Mãra bio bia mĩgaida ða.* Griego bedeade nãwã ða ða: "Mãra wadi borocueida ða."

⁵¹ ¿M̄a ēberārā ābaa necai ʘa carea zesida crīcha panʘca? M̄a jaraya maʘ carea zeē ʘa, ātebʘʘ ze ʘa ēberārāda ābaa bia panarānamārēā.

⁵² Namaʘba ʘtaa abari dedebemada m̄ carea dji quīrūda beadia. Juesuma panʘne umébemada dewara ūbea panʘ ume dji quīrūda beadia.

⁵³ Dji zezada dji warra ume dji quīrūda beadia. Dji warrada dji zeza ume dji quīrūda beadia. Dji papada dji cau ume dji quīrūda beadia, dji cauda dji papa ume dji quīrūda beadia. Dji pācōrēda dji āigu ume dji quīrūda beadia. Idjaba dji āigura dji pācōrē ume dji quīrūda beadia.

Ewari sāwā baida cawa jarabada

Mateo 5:25-26; 16:1-4; Marco 8:11-13

⁵⁴ Maʘ awara Jesuba ēberārā nāwā jarasia:

–Bārāba jārārā pāimada ʘmāda ʘaebariare unubʘdade jarabadaa cuera zeida. Maʘne wārāda cuera zebaria.

⁵⁵ Baribʘʘ nāūrāda ējūā pōāsa ewaraga ʘareba puāsira jarabadaa ewarira bio jʘwʘrʘā baida.† Maʘne ewarira wārāda jʘwʘrʘābaria.

⁵⁶ Bārā dji biaca bearāba ewari quīrāra cawa panʘmīna Ācōrēba naʘ ewaride o ʘara cawadaca.

⁵⁷ Bārāba ¿sāwāērā poya cawadaca cārēda jipa ʘada?

⁵⁸ Bʘ dji quīrūba ʘada ēberārā cawa obarimaa edeibʘʘ, wābʘdade jūma odua ibiadi carea. Māwā oēbʘʘ idjia ʘara dji cawa obari jʘwade ʘaya. Maʘbe dji cawa obariba ʘara dji zarraa jidabiya preso ʘamārēā.

⁵⁹ M̄a jaraya: ʘara jāmabemada ēdrāēa aba ʘa diaida ʘa parata jūma diabʘʘdaa.–

13

Ācōrēmaa zedaēbʘʘ beudia

¹ Māwā panʘne ēberārāba Jesua jarasidaa ʘʘ Galileadebemarāba animarā Ācōrēa babue dia panʘne Pilatoba ādjirāra quenabisida.

² Maʘ carea Jesuba jarasia:

–Maʘ ēberārāra bia mīga beupedada bērā ¿bārāba crīcha panʘca ādjia wetara cadjiruara obadjidada waabema Galileadebemarāba obada cāyābara?

³ M̄a jaraya: māwāēā. Baribʘʘ bārāba cadjirua obadara igaradapeda Ācōrēmaa zedaēbʘʘ bārā sida beudia.

⁴ Siloede de ʘta draso ʘada dieciocho ēberārā ʘrʘ ʘaese jūma beusidaa. Māwā beupedada bērā ¿bārāba crīcha panʘca ādjia wetara cadjiruara obadjidada waabema Jerusaleʘne beaba obada cāyābara?

⁵ M̄a jaraya: māwāēā. Baribʘʘ bārāba cadjirua obadara igaradapeda Ācōrēmaa zedaēbʘʘ, bārā sida beudia.–

Higojō zaucadebema ne jara ʘa

⁶ Maʘbe ne jara ʘadeba Jesuba ādjirā nāwā jaradisia:

–Ēberāba idji néude higojō bacuruda erobasia. Ewari aba maʘ bacuru zau ʘa cawaya acʘde wāsia baribʘʘ zauē ʘasia.

⁷ Maʘ carea djibariba idji néu wagabaría nāwā jarasia: “Naʘ bacuru zau ʘa cawaya naʘba poa ūbea acʘde ze ʘa baribʘʘ zauca. Maʘ bērā biara ʘa tutabueida. ¿Cārē cārēā bacuru zaucada erobai?”

⁸ Baribʘʘ dji néu wagabariba jarasia: “M̄ boro, biara ʘa poa aba jʘānida. M̄a dji carrade egorora bogajupeda ne ʘaya. Āībērā maʘba zauisicada.

⁹ Za ze poade zausira idu ʘaya. Zauēbʘʘ tutabueya.”–

Anāubada ewaride Jesuba wērā biabida

† 12:55 Ējūā pōāsa ewaraga ʘareba. Griego bedea ʘa ʘa: “Surdeba.”

¹⁰ Ἀνᾱῦbada ewaride Jesuba judiorā dji jᶑrebada dede jaradia basia.

¹¹ Mama wērāda ḅasia. Maḷ wērāra dieciocho poa jaiba ejūrēā erobasia. Maḷ bērā poya jipa jīrūca basia.

¹² Jesuba idji unuside caita trᶑpeda nāwā jarasia:

–Wērā, ḅᶑ cacua biē ḅᶑdebemada biadua.–

¹³ Māwā jarapeda Jesuba idji jᶑwara ḷᶑḷ ḅᶑasia. Ara maḷda wērāra jipa ḷta nūmepeda Ḃcōrēa bia jarasia.

¹⁴ Baribᶑᶑᶑ Jesuba ḷnᾱῦbada ewaride biabida bērā dji jᶑrebada dedebema borora quīrūsia. Maḷne jūmarāa nāwā jarasia:

–Ἀnᾱῦbada ewari awara sei ewarida eropanᶑᶑa trajadi carea. Maḷḡᶑ ewaridebᶑᶑᶑ zedadua bārāra biabidamārēā. Baribᶑᶑᶑ ḷnᾱῦbada ewaridera zerānadua.–

¹⁵ Maḷ carea Jesuba jarasia:

–jᶑBārāba jaradiabada quīrāca odacaa! ᶑḷnᾱῦbada ewaride bārā pacada wa burroda ērānapeda baido dode ededacaca?

¹⁶ Māwā baibᶑᶑᶑ ᶑbiē ḅᶑca naḷ wērāra, diauruba dieciocho poa biē erobadadebemada ḷnᾱῦbada ewaride biabida? ᶑIdji sida Abrahāḷneba yōnaēca?–

¹⁷ Jesuba maḷ jaraside idji biē jara panᶑᶑa bio perasidaa, baribᶑᶑᶑ idjia ne bia o ḅᶑ carea purura bio ḅᶑsrida panasidaa.

Mostaza tadebema ne jara ḅᶑ

Mateo 13:31-32; Marco 4:30-32

¹⁸ Maḷbe Jesuba jarasia:

–Ḃcōrēba ēberārā pe erobᶑᶑᶑa ᶑcārē quīrāca ḅᶑ?

¹⁹ Mostaza ta quīrāca ḅᶑᶑ. Ḃberāba maḷ tada idji ējūāne úsia. Tunupeda warisia aba bacuru waitabe nūmebᶑᶑᶑᶑᶑᶑ. Maḷ bērā ḷbanara dji jᶑwatede de ocuade zesidaa.–

Paḷ ēsābaridebema ne jara ḅᶑ

Mateo 13:33

²⁰ Maḷ awara jarasia:

–Ḃcōrēba ēberārā pe erobᶑᶑᶑa ᶑcārē quīrāca ḅᶑ?

²¹ Paḷ ēsābari quīrāca ḅᶑᶑ. Maḷ paḷ ēsābarira wērāba maārī edapeda harina waibᶑᶑᶑe abuesia. Maḷbe bio puerapeda chūmᶑᶑᶑᶑᶑᶑ aba jūma ēsābᶑᶑᶑᶑᶑᶑ.–

Eᶑa wābada pēsua ḅᶑ

Mateo 7:13-14, 21-23

²² Jerusaleḷnaa wābᶑᶑᶑᶑᶑᶑᶑᶑ Jesuba puru waibᶑᶑᶑe, puru zaquede bida jaradisia.

²³ Maḷne abaᶑᶑᶑ idjia iwidisia:

–Mᶑ Boro, ᶑḂcōrēba zocārēébe ēdrᶑᶑ edaica?–

Jesuba panusia:

²⁴ –Ne jūma odadua dji eᶑa wābada pēsua ḅᶑᶑe eᶑa wāni carea. Wārāda eᶑa wāni carea beara zocārā panᶑᶑa baribᶑᶑᶑᶑᶑᶑᶑᶑ poya jūma eᶑa wānaēa.

²⁵ De djibariba dji eᶑa wābadara jūātrᶑᶑ nūmᶑᶑᶑᶑᶑᶑᶑᶑ dji dajada panᶑᶑᶑa ewamārēā nāwā trᶑ jaradia: “Dai boro, dai boro, ewadua.” Baribᶑᶑᶑᶑᶑᶑᶑᶑ de djibariba panuya: “Mᶑᶑa bārāra unucaa idjaba sāmabemada adua ḅᶑᶑ.”

²⁶ Dji dajada panᶑᶑᶑa nāwā jaradia: “Dairāra ḅᶑ ume ābaa ne cosidaa, idjaba ḅᶑᶑ dai purude jaradia nᶑbaside arima panasidaa.”

²⁷ Maḷne idjia bārāa jaraya: “Mᶑᶑa bārāra unucaa idjaba sāmabemada adua ḅᶑᶑ. Cad-jirua obadarā, āyā wānadua.”

²⁸ Bārā dji dajada beara aujāᶑᶑ panania idjaba puaba quida ḷchia panania. Abrahāḷda, Isada, Jacoboda idjaba Ḃcōrēneba bedeabadarā sida Ḃcōrē purude ununia, baribᶑᶑᶑᶑᶑᶑᶑᶑ bārāda Ḃcōrēba idu eᶑa wābiēa.

²⁹ Mañ ewaride drua ãibemarãda ãmãdau odjabariareba, ãmãdau bæbariareba, jλwa acλareba, jλwa aradeba bida zedia. Maλgarãra Æcõrẽ purude ne co chũpanenia.

³⁰ Mañne dji jĩrũarebemada dji nabemarãda beadia, dji nabemarãda dji jĩrũarebemada beadia.-*

Jesu Jerusaleã carea sopuada

Mateo 23:37-39

³¹ Mañ ewaride λcλra pariseorãda zedapeda Jesua jarasidaa:

-Namabemada isabe wãdua. Herodeba bλra bea quĩrã bλa.-†

³² Mañne Jesuba ãdjía jarasia:

-Jãλ ãberã usa pã quĩrãca bλa nãwã jarade wãnadia:‡ “Nane, nu bida mλa cacua biẽ beara, jai bara bea sida biabicuaya. Mλa oida bλra ewari ùbeade jũma o eroþaya.”

³³ Baribλra idi, nu, nu nurẽma bida ode nĩbaya Jerusaleñne jũei carea. Æcõrẽneba bedeabadarãda Jerusaleñne beabada bẽrã mama wãida bλa.

³⁴ ¡Jerusaleñ, Jerusaleñ, bãrãba Æcõrẽneba bedeabadarãda beabadaa! ¡Æcõrẽba dia-buedarã sida mõgaraba tabari beabadaa! Mλa þarima zocãrã bãrãra ãbaa pe eda quĩrã basia eterre wẽrãba idji warrarã i edre edabari quĩrãca. Mãwãmĩna bãrãba quĩrãnaẽ basía.

³⁵ Mañ carea Æcõrẽra waa bãrã ume baẽa. Bãrãba mλra waa ununaẽa aba mλ bia edabλdadaa. Mañ ewaride nãwã jaradia: “¡Bio bia bλa dadji Æcõrẽ trãneba zebλra!”-

14

Jesuba ãberã ogoro bλ biabida

¹ Anãubada ewaride Jesura pariseo dji droma dede ne code wãsia. Mañne dewara pariseorãba bio acλ panasidaa idjia biẽ oi cawaya.

² Jesu caita ãberã ogoro bλda basia.

³ Jesuba judiorã ley jaradiabadarãa, pariseorãa bida nãwã iwidisia:

-¿Bãrãmaa bia bλca ãnãubada ewaride cacua biẽ beara biabida?-

⁴ Baribλra ãdjirãba ni cãrẽ sida jaradaẽ basía. Mañ carea Jesuba dji cacua biẽ bλra jidapeda biabipeda diguidaa wãbisia.

⁵ Mañbe Jesuba ãdjía jarasia:

-Anãubada ewaride bãrã warrada wa pacada baido juebada uriade þaesira ¿ara mañda errebari ãdra edadaẽca?-*

⁶ Baribλra ãdjirãba ni cãrẽ sida panunaẽ basía.

Edaara baidebema

⁷ Jesuba unusia ne code zepedadarãda bugue dji droma bea careabemane chũmebλdada. Mañ carea Jesuba ne jara bλdeba ãdjía nãwã jarasia:

⁸ -Ëberãba quima edabλra de bλa bλsrida ne code wãmãrẽã jaraibλra, dji droma chũmebadama chũmerãdua. Æibẽrã bλ cãyãbara dji dromaara bλda jũeisicada.

⁹ Mãwãra djibariba bλa jaraya: “Ãyã wãdua. Za bλ ãberãda nama chũmeya.” Mãwã obλra de bλra bio quĩrã peraya dji edaara bea ume chũmei bẽrã.

¹⁰ Mañ bẽrã bλda edodibλra dji edaara beamã chũmedua. Mãwãra bλ edodaba unobλra de nocodaa trãpeda jaraya: “Zedua, nama dji dromarã ume chũmedua.” Mãwã bλ edodaba jũma dji chũmea quĩrãpita bλra dji dromada unubiya.

¹¹ Bariduada dji dromaara ba quĩrã bλbλra Æcõrẽba edaara bλya. Abaλba ara idjida edaara bλibλra Æcõrẽba dji dromaara bλya.-

* **13:30** Dji jĩrũarebema abλra de judiorãda jara bλa. Dji nabemarã abλra de judiorãda jara bλa. † **13:31** Mañ Herodera Antipa trã jarabadjidaa. ‡ **13:32** Jãλ ãberã usa pã quĩrãca bλa. Crĩchada ùbea dia bλa: ãberã crĩcha cawa bλda, ãberã cadrã bλda, wa ãberã siriẽ bλda. * **14:5** Warra. Griego bedeade λcλra cartade “burro” bλ bλa.

12 Mañbe Jesuba idji edodaa nãwã jarasia:

–Bla eberãrã ne code trãbãrãde bla dji biarãda, bla djabarãda, bla eberãrã sida trãrãdua. Ne bara bea bla caita panabada sida trãrãdua. Adjirãda trãibãrã dewara ewaride adjia eberãrã trãbãdãde bla sida trãnia. Mãwã bla odabari ne edaya.

13 Mañ bẽrã bla eberãrã trãbãrãde biara dji ne neẽ beada, dji nãcanãca beada, jĩrũ biẽ beada, dauberrea bea sida trãcuadua.

14 Mãwãbãrã wãrãda bara bio bia baya. Adjia ni cãrẽ sida blã poya diadaẽ bẽrã, dji jipa bea ãrẽbabãda ewaride ãcõrẽba blã nebiada diaya.–

Ne cobada waibãadeba ne jara bla

Mateo 22:1-10

15 Jesu ume chũpanãba mañ ãrĩsidade abãba jarasia:

–ãcõrẽ purude ne cobãda eberãra bio bia beadia.–

16 Mañ carea Jesuba idjia jarasia:

–Ewari aba eberãba ãbaa ne codi waibãada obãrã bẽrã zocãrã jarasia ãbaa ne codida.

17 Djico wibodode djibariba idji nezocaa nãwã jarade wãbisia: “Zedadua, djicora wisia.”

18 Baribãrã eberãrãba wãna amaaba jarasidaa jãwa tãbãra panãda. Abãba jarasia: “Aretewa mãa ejuãda nẽdosia. Mañda acãde wãida bla bẽrã poya wããa. Mã djuburia mañ carea biẽ crĩcharãdua.”

19 Dewaraba jarasia: “Mãa aretewa pacada die nẽdoda bẽrã poya wããa. Mañ pacada acãde wãbãrã wãrãda bia bea cawaya. Mã djuburia mañ carea biẽ crĩcharãdua.”

20 Mañne dewaraba jarasia: “Mãra aretewa quima edada bẽrã poya wããa.”

21 Dji nezocara jẽda wãpeda adjia jarapedãdara de djibarã jarasia. Mañ carea djibarira bio quĩrũpeda idji nezocaa jarasia: “Purudaa isabe wãdua. Mañbe dji ne neẽ beada, dji jĩrũ biẽ beada, dji dauberrea beada, dji nãcanãca bea sida jũma zebicuadua.”

22 Dji nezocaba mãwã odacarea jarasia: “Bla jaraãda quĩrãca mãa osia, mãwãmãna wadi dera bari cobãa.”

23 Mañ carea de djibariba idji nezocaa waya jarasia: “Puru jĩga o beaza wãdua. Eberãrãda unusira isabe zebicuadua mã dera bio bira cobemãrẽã.

24 Mãa jaraya: mãa naãrã trãcuadarãba mãa waibãa djubidara ni mãrĩ bida codaãa.”–

Jesu epeira zarea bla

Mateo 10:37-38

25 Eberãrãda Jesu caidu zocãrã nĩbabãdãda. Mañ carea Jesuba adjimaa acãpeda nãwã jarasia:

26 –Abãba mãda epe quĩrã bla bãrã, naãrã bio crĩchãda bla. Idji djibarirãda, quimada, warrãrãda, djabarãda, djabawẽrãrãda, wa idji zocai baãda mã cãyãbara biara quĩrã bla bãrã, poya mã ume nĩbaãa.

27 Bia mĩga bai carea blaẽbãrã, poya mã ume nĩbaãa.†

28 Abãba de waibãada o quĩrã bla bãrã, naãrã quĩrãcuita crĩchãda bla idjia erobã parataba jũma pãrãi cawaya.

29 ãibẽrã de jĩrũ joudacarea cawaisicada poya pãrããda. Dewarãrãba mañ ununapeda nãwã ipida jaraãda:

30 “¿jãã acheba aba poya oi quĩrãca naã dera jãwã jãwa osica?”

31 Abãba druadebema boroba sordaorãda die mil erobãbãrã, mãne dewara druadebema boroda veinte mil sordaorã bara idji ume djõne zeibãrã, djõni naãna ¿idjia quĩrãcuita crĩchãca poyai cawaya?

32 Idjia poyãda cawasira dewarabema wadi tãmã bãde ¿ãcãrã diabueãca idji ume bedẽde wãnamãrẽã?

† 14:27 Mã carea bia mĩga bai carea blaẽbãrã. Griego bedẽde nãwã blã bla: “Abãba idji crura atau edeẽbãrã.”

³³ Ara mañ quĩrãca mñ ĕpēni naēna bārãba bio crĩchadapeda ne jũma igaradi carea beadaēbΛΛΛ mñ ume poya nĩbadaēa.

Tãda cΛyaa jōibΛΛΛ

Mateo 5:13; Marco 9:50

³⁴ Wārãda tãra bio bia bΛa, baribΛΛΛ cΛyaa jōibΛΛΛ ĩsãwã wayacusa cΛyaa bei?

³⁵ Mañ tãra egorode jĩãpoi carea ni animarã ācaca ΛΛΛ bΛi carea abeda biē bΛa. Biara bΛa batabuedida. ĩDji cΛwΛΛΛ bara bΛba quĩrãcuita ũrĩdua!-

15

Oveja aduadadebema ne jara bΛ

Mateo 18:10-14

¹ Ewari aba Romanebema boro itea parata jΛΛΛ pebadarãda, cadjirua obadarã sida Jesuba jaradia bΛ ũrĩni carea zesidaa.

² Mañ carea pariseorãba, judiorã ley jaradiabadarã bida idjira nãwã biē jarasidaa:

-Idjia cadjirua obadarãda bia edapeda ādji ume ne cobaria.-

³ Mañ carea Jesuba ādjía ne jara bΛdeba nãwã jarasia:

⁴ -AbΛba cien oveja erobΛdebemada aba aduaibΛΛΛ ĩsãwã oi? ĩDji 99 panΛra ĕjũã ewaraga bΛde amepeda dji aduadada jΛΛΛde wãēca aba unubΛΛΛdaa?

⁵⁻⁶ Unusira idji equiade edapeda bio bΛsridaa diguidaa edeya. Mañbe idji dji biarãra, idji caita panabadarã sida trΛcuapeda jaraya: “Bãrãra mñ ume bΛsridadadua. Mñ oveja aduadara unusia.”

⁷ Ara mañ quĩrãca mñã bãrãa jaraya: 99 jipa bea carea bajãnebemarãra bΛsridabadamĩna, biara bΛsridabadaa ĕberã aba cadjirua obarida Ācōrēmaa zebΛΛde.-

Parata torro aduada

⁸ Wērãba parata torro die erobΛdebemada aba aduaibΛΛΛ, ĩbĩrã coapeda idji dera bio imaēca aba dji parata unubΛΛΛdaa?

⁹ Unusira idji dji biarãra, idji caita panabadarã sida trΛcuapeda jaraya: “Zedadua, mñ ume bΛsridadadua. Mñ parata aduadara unusia.”

¹⁰ Mñã jaraya ara mañ quĩrãca cadjirua obarida aba Ācōrēmaa zebΛΛde Ācōrēra bajãnebema nezocarã ume bio bΛsridabadaa.

Warra cadjiruade nĩbadadebema ne jara bΛ

¹¹ Mañ awara Jesuba jarasia:

-ĕberãda bΛsia. Mañ ĕberãba warrada umé erobΛsia.

¹² Ewari aba dji tēãbemaba dji zezaa jarasia: “Zeza, bΛa erobΛdebema mñã edaida bΛra mñã diadua.” Mañ carea dji zezaba erobΛra ādjiza diasia.

¹³ Dãrãēne dji tēãbemaba edadara jũma nēdobuepeda tΛmΛ dewara druadaa wãsia. Mama ne jũma cadjiruada o bΛsia aba dji parata jōbΛΛΛdaa.

¹⁴ Ni cãrē sida neē bedacarea mañ druade jarraba waibΛada zesia. Mañ bērã warrara bio jarra babadjia.

¹⁵ Mañ carea idjira mañ druadebema ne bara bΛ ĕberãmaa traju jΛΛΛde wãsia. MañgΛba chinada idjía wagabisia.

¹⁶ Bio jarra baēda bērã chinaba co panΛnebemada idjia bida co quĩrĩã babadjia. Mãwãmĩna ni abΛba idjía diaēaca basía ne comãrēã.

¹⁷ Mañbe cawasia biē oēda bērã mãwã bΛda. Mañne ara idjiduba jarasia: “Mñ zeza itea trajabadarãra bio ne cobadaa mañne mñra nama jarrababa beubodaa.

¹⁸ Biara bΛa ara nawena idjimaa wãida. Jũenacarea mñã idjía jaraya: Zeza, wãrãda mñã Ācōrē quĩrãpita, bΛ quĩrãpita bida cadjiruada osia.

¹⁹ Mañ bērã biara bΛa mñra waa bΛ warraada aēda. ĀtebΛΛΛ mñra bΛ nezocada bΛdua.”

²⁰ Ara mañda dji zezamaa wãsia.

Dji zezaba idjira tΛmΛ zebΛrΛda unusia. Mĩã djuburi unupeða idjimaã pira wãsia. Idjira bΛrΛpeda uridarrade isõsia.

²¹ Maãne dji warraba jarasia: “Zeza, wãrãda mãa Ācõrẽ quĩrãpita, bΛ quĩrãpita biða cadjiruada osia. Maã bẽrã biara bΛa mãra waa bΛ warraada aẽda.”

²² BaribΛrΛ dji zezaba idji nezocarãa jarasia:

“Djio biyaara quiruda edadapeda idjĩa jãbidadua. Idji jΛwade sortijada jãbidadua. Maã awara jĩrũne jãbada sida jãbidadua.

²³⁻²⁴ Maãbe paca zaque boreguea bΛda beadadua ne codi carea. ¡BΛsridada odia! Mã warrara beu baðada ãrẽbasia; adua baðada dadjirãba waya unusidãa.” Maãbe bio bΛsrida duanesidãa.

²⁵ Maãne dji djaba nabemara traja baðada diguidãa zebΛrΛ basĩa. De caita jũebΛrΛde ũrĩsia chiru zá panΛda idjaba cari duanΛda.

²⁶ Maã carea nezoca aba trãpeda iwidisia cãrẽ cãrẽã mãwã o panΛ cawaya.

²⁷ Dji nezocaba jarasia: “BΛ zezaba paca zaque boreguea bΛda beabisia bΛ djabada jẽda bia zeda bẽrã.”

²⁸ Maã ũrĩside quĩrũpeda dji dede eda wã quĩrĩãé basĩa. Mãwã bΛde dji zezara idjimaã wãpeda bedea djuburiasia eda wãmãrẽã.

²⁹ Maãne dji warra nabemaba dji zezaa jarasia: “Ewari ze nũmΛza mãra bΛ itea bio trajabaria. BΛa jarabΛrΛra jũma o babaria. Mãwãmĩna wadibida bΛa chiwatu zaqueda aba biða mãa diacaa mã dji biarã ume ãbaa bΛsrida ne codi carea.

³⁰ BaribΛrΛ bΛdji warraba bΛ paratara wẽrãrã audua bea ume jũma cosia. Maãbe bΛmaa zebΛrΛde bΛa idji itea paca zaque boreguea bΛda beabisia ãbaa bΛsrida ne codi carea.”

³¹ Maãne dji zezaba jarasia: “Warra, bΛra ewariza mã ume babaria. Jũma mãa erobΛra bΛrea.

³² BaribΛrΛ bia bΛa bΛ djaba waya dadjimaã zebΛrΛ carea bΛsridada odida. Idjira beu baðada ãrẽbasia; adua baðada dadjirãba waya unusidãa.”-

16

Parata cawa obaridebema ne jara bΛ

¹ Jesuba idji ume nĩbabadarãa nãwã jarasia:

-Ëberã bio bara bΛba nezoca dji dromada erobasia. Maãne ãcΛrΛba dji boroa jarasidãa maã nezocaba idji paratara ãi o bΛda.

² Maã carea dji boroba idjira trãpeda nãwã quẽãsia: “BΛa mã parata ãi o bΛra mãa ũrĩsia. BΛa sãwã odara cartade acΛbidua. Mãa bΛra batabueya.”

³ Maã ũrĩside nezocaba ara idjiduba jarasia: “Mã boroba mãra batabuebΛrΛa. ¿Jãlbe mã sãwã oi? Mãra traju zarea oi carea ãbΛaé bΛa; maã awara bio pera baya djãrãa ne iwidĩ carea.

⁴ Mãa cawa bΛa sãwã oida mã wãĩ naẽna. Mãwãra dewararãba mãra ãdji dede bia edadãa.”

⁵ Ara maãda idji boroa diadi bara beada aba aba trãcuasia. Dji naãrãbemaã iwidisia: “¿BΛa jũmasãwã mã boroa diaida bΛ?”

⁶ Maãba panusia: “Mãa olivo dragada mil galoã diaida bΛa.”* Maãne nezocaba jarasia: “Mãẽteara isabe chũmepeda bΛ cartade bΛ bΛra quĩrã awara odua. BΛdua bΛa quinientobe diaida bΛda.”

⁷ Maãbe dewaraã iwidisia: “¿BΛa jũmasãwã diaida bΛ?” Maãba panusia: “Mãa trigoda cien ã diaida bΛa.”† Nezocaba jarasia: “BΛ cartade bΛ bΛra quĩrã awara odua. BΛdua bΛa ochentabe diaida bΛda.”

* **16:6** *Mil galoã.* Griego bedeadẽ bΛ bΛa “cien barril.” Maã jẽda diai carea mil ewari trajaida basia. † **16:7** *Cien ã.* Maã jẽda diai carea 2500 ewari trajaida basia.

8 Nezoca cadjiruaba m̄awā oda carea dji boroba jarasia idjira crīcha cawa b̄ada. Wārāda Ācōrē ēberārā cāyābara naļ ējūānebemarāba ne edadi carea ādji abaricarā ume biara crīcha cawaađeba obadaa.‡

9 Ara maļ quīrāca m̄a bārāa jaraya: naļ ējūānebema parataba zocārā ēberārāda carebađadua. M̄awā bārā dji biarāda zocārā eropanania. Maļbe bārā beubadađe bajāne bia edadia.§

10 Abaaba maārī erobada bia o cawa b̄abara, waiba erobada sida bia o cawa baya. Idjaba maārī erobada bia ocabara, waiba erobada sida bia oca baya.

11 Ara maļ quīrāca bārāba naļ ējūānebema nebiada jipa odaēbara Ācōrēba bajānebema nebiada bārāa diaica?

12 Idjaba Ācōrēba naļ ējūāne diađada bārāba jipa odaēbara ĩdjia bārā itea bajāne erobara diaica?*

13 Ni aba nezocaba poya idji boroda umé erobaēa. Umé erobabara aba biara quīrāya. Aba ēpēya maļne dewarabemara igaraya. Ara maļ quīrāca ne bara bai awua b̄aba poya Ācōrēda ēpēēa.–

14 Jesuba jara b̄ara pariseorāba jūma ūrī duanasidaa. Ādjirāra parata awua bea bērā isudapeđa ipidasidaa.

15 Maļne Jesuba ādjirāa jarasia:

–Bārāra dewararā quīrāpita ēberā bia quīrāca panabadaa. Baribara Ācōrēba cawa b̄a bārāra wārāda sāwā beada. Ēberārāba bia unubadara Ācōrēba bia unucaa.

Ācōrē puruđebema

16 Juaļ zei naēna Ācōrēba Moisea diada leyda, Ācōrēneba beđeabadarāba b̄apedađa sida dadjirāba eropanasidaa. Mamaaba ĩtaa daiba beđea bia Ācōrē puruđebemada jaradia panā. Wārāda ēberārāba ne jūmada o panā Ācōrē puruđebemarāda beadi carea.

17 Baribara Ācōrēba diada leyra ni maārī biđa jōēa. Bajāda idjaba naļ ējūā sida jōichaara b̄a.

Jesuba mīa amaira biē b̄ada ada

Mateo 19:1-12; Marco 10:1-12

18 Ēberāba idji quimada amapeđa dewara wērāda edaibara daunema b̄a. Idjia amana wērāda dewara umaquīrāba edaibara maļ umaquīrā sida daunema b̄a.

Lazaro idjaba ēberā bio bara bada

19 Ēberāda b̄asia bio bara b̄ada. Idjira ewariza wua pursupursuaba idjaba dji biara b̄a lino cađaba djiojadjia. Maļ awara ne cobada dromada ewariza obadjia. Maļ ēberāra naļ ējūāne bio bia b̄asia.

20 Maļne ēberā ne neē quiru Lazaro abadada b̄asia. Lazarora ne bara b̄a dede eđa wābadama egode b̄abadjia. Idjira bio chādaida b̄asia.

21 Idjia ne bara b̄a ne cobadađeba jurrudada co quīrā b̄abadjia. Maļne usaba zedapeđa idji chāđara senebadjidaa.

22 M̄awā panāne dji ne neē queradara jaidasia. Ara maļda bajānebema nezocarāba idjira Abrahā b̄amaa edesidaa. M̄awānacarea dji ne bara b̄a sida jaidasia. Maļbe idjira t̄barisidaa.

23 T̄ba uruade bia mīga b̄ade ne bara bađaba Abrahāda, Lazaro ume ābaa panāda t̄maba unusia.†

‡ 16:8 Ācōrē ēberārā. Griego beđeade b̄a b̄a “ĩnaanebema warrarā.” § 16:9 Bārā beubadađe. Griego beđeade b̄a b̄a: “Bārā parata jōbada.” Bajāne bia edadia. Maļba āibērā jara b̄a: “Ācōrēba bārāra bajāne bia edaya.” * 16:12 Griego beđeade n̄awā b̄a b̄a: “Bārāba djārāneda aride odaēbara, ĩcaiba bārāa ne diai?” † 16:23 T̄ba urua. Griego beđeade b̄a b̄a “Hades.”

²⁴Mañ carea jĩgua jarasia: “Zeza Abrahañ, mñ quĩrã djuburia Lazarora diabuedua. Idji jΛwa jĩwĩnĩra baidoba begueapeda mñ quĩrãme begueade zebidua. Nañ tΛbΛ uruade mñra bio bia mĩga bΛa.”

²⁵BaribΛrΛ Abrahañba panusia: “Poya diabueña. Warra, quĩrãnebadua bΛ zocai baside ne jũmane bia basida, baribΛrΛ Lazarora biẽ basia. Idira Lazarora necai bΛa, mañne bΛra bio bia mĩga bΛa.”

²⁶Mañ awara uria dau care bΛda dadjirã ãsi bΛa. Mañ bẽrã bΛmaa wã quĩrã bea sida poya wãnaña. Idjaba jãmaΛba ni abaΛda poya daimaa zedaña.”

²⁷⁻²⁸Mañne ne bara baðaba jarasia: “Zeza Abrahañ, mãẽteara mñ quĩrã djuburia Lazarora mñ zeza diguidaa diabuedua mñ djabarã juesuma panΛa jaramãrẽã nama sãwã bΛda. Mñ quĩrãẽ bΛa ãdjirã sida nama bia mĩgade zedida.”

²⁹BaribΛrΛ Abrahañba idjía jarasia: “Ãcõrẽba Moisea diada leyda, Ãcõrẽneba bedeabadarãba bΛpedada sida ãdjirãba eropanΛa. MañdrΛ ãjãnida panΛa.”

³⁰Mañne dji ãberãba panusia: “Zeza Abrahañ, mañgΛ carea ãjãnaña. BaribΛrΛ abaΛ beudada ãrẽbapeda ãdjimaa jarade wãibΛrΛ, ãdjia cadjiruara igaraðapeda ãjãnia.”

³¹BaribΛrΛ Abrahañba jarasia: “Ãcõrẽba Moisea diada leyra, Ãcõrẽneba bedeabadarãba bΛpedada sida ãjãnañbΛrΛ, beuda ãrẽbaðaba jarabΛrΛ sida ãjãnaña.”-

17

Ãcõrẽba cadjirua obadarã cawa oya

Mateo 18:6-7, 21-22; Marco 9:42

¹Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

-Ëberã cadjiruade bæbibadara baraa. Mañra ewariza mãwã baya baribΛrΛ ne cadjirua obibari ãberãda miã djuburi bΛa.

²Bariduaba dji dromaẽ queðeada cadjiruade bæbibΛrΛ, Ãcõrẽba mañ ãberãra bio cawa oya. Mañ cawa oira bio zarea bai bẽrã biara bΛa mañ ãberã ochirude yuda jãnapeda pusade batabuedida.

³Mañ bẽrã quĩrãcuita beaðadua. BΛ djababa bΛda biẽ oibΛrΛ, idjira queãdua. Idjia biẽ oðada igaraibΛrΛ mañ oðara quĩrãdoadua.

⁴Abari ewaride idjia bΛda b̄arima siete biẽ oibΛrΛ, mañbe b̄arima siete bΛmaa wãpeda mñra biẽ oðara quĩrãdoaduada aibΛrΛ, idjia oðara quĩrãdoadua.-

Daia biara ãjãbidua

⁵Mañne Jesuba edadarãba idjía jarasidaa:

-Daira carebadua biara ãjãni carea.-

⁶Jesuba jarasia:

-Mostaza ta djuburi quiru quĩrãca b̄arãba mãrĩ bida ãjã panΛbara, za bΛ bacurua bΛ carrara ãũtapeda pusade baðe wãduada abΛdade ara mãda bacuruba b̄arã beðeara ãjãcasia.

Nezocaba oida bΛ

⁷BΛ nezocada ãjũãne traja bapeda wa oveja waga bapeda zedacarea çbΛa idjía jaraica “chũmedua ne comãrẽã”?

⁸Mãwã jaraña. ÅtebΛrΛ jaraya: “Ara nawena ne djudua. Mañbe djiopeda mãmaa enedua coi carea. MañbebΛrΛ bΛra ne coida bΛa.”

⁹BΛa jaradara bΛ nezocaba oða bẽrã çbΛa idjía bia bΛaða aica? Mãwã oða idjia oida bΛdrΛ oða bẽrã.

¹⁰Ara mañ quĩrãca b̄arãba oðida panΛra jũma osidara nãwã jaradida panΛa: “Daira dji nezoca eðara queðeaa; ababe daiba oðida panΛdrΛ osidaa.”-

Die ãberãrã aida bara beaða

11 Māwānacarea Jesura Galileadeba Jerusaleānaa wāsia. WābΛΓΛde Samaria druade jūēne wāsia.

12 Puru zaquede jūēbΛΓΛde die ēberā aida bara beada idjima zesidaa. BaribΛΓΛ caita jūēnaē basia.

13 Jesua nāwā jīgua biasidaa:

–jJaradiabari, Jesu, dairāra quīrā djuburiadua!–

14 Jesuba ādji unuside nāwā jarasia:

–Sacerdoterāmaa wānadia bārā biapedadara acΛdamārēā.–*

Ara maāda ādjira wābΛΓΛsidaa. WābΛdaē abeda biacuasidaa.

15 Maā unuside aba Ācōrēa jīgua bia beēda bΛda Jesumaa jēda zesia.

16 Egode b̄arru cobepeda Jesua bio bia bΛada asia idji biabida carea. Maā ēberāra Samariadebema basia.

17 Jesuba idjia iwidisia:

–¿Dji biapedadara die panlēca? Waabema nuevera ¿sāma panΛ?

18 Naā judioē awara ¿ni abāda Ācōrēa bia beēde jēda zeē basica?–

19 Maāne Jesuba dji ēberā jarasia:

–Pirabaripeda necai wādua. BΛa wārāda ījāna bērā biasia.–†

Ācōrē jūmarā Boro baidebema

Mateo 24:23-28, 36-41

20 Pariseorāba Jesua iwidisidaa:

–¿Ācōrē jūmarā Boro bebΛΓΛda sālbe ununi?–

Maāne Jesuba panusia:

–Ācōrē jūmarā boro bebΛΓΛde ni cārē sida ununaēa.

21 Maā bērā poya jaradaēa: “Dadjirā Borora nama bΛa” wa “awuá bΛa.” ĀtebΛΓΛ Ācōrēa ēberāra sodebΛΓΛ dji boroda bebaria.–‡

22 Maābe Jesuba idji ume nībabadarā nāwā jarasia:

–Ewari zareada zeya. Maā ewaride bārāba mΛ, Naā Djara Edadara maārī bida unu quīrānia, baribΛΓΛ ununaēa.

23 Maāne ācΛΓΛba jaradia idjira nama bΛda wa awuá bΛda. BaribΛΓΛ acΛde wārānadia. Ādjira ēpērānadia.

24 Baa purewa edabΛΓΛde jūma naā ējūāra ānabaria. Ara maā quīrāca mΛ, Naā Djara Edada zebΛΓΛde jūmarāba ununia.§

25 BaribΛΓΛ maā ewari jūēi naēna mΛra bio bia mīgaida bΛa. Idjaba idibema ēberārāba mΛra igaradida panΛa.

26 Naā Djara Edada zei ewarira Noé ewaride bada quīrāca baya.

27 Maā ewaride ēberārāra ne co duanabadjia, mīā cāī duanabadjia, idjaba dji caurāra quima diacua duanabadjia. Māwā duanabadjia aba Noé jāba dromane badobΛΓΛdaa. Māwānacarea dopapada zepeda ēberārāra jūma nābΛΓΛ quinisidaa.*

28 Lo ewaride bida ara maā quīrāca basia. Ēberārāra ne co duanabadjia, ne nēdo duanabadjia, ne nēdobue duanabadjia, de o duanabadjia idjaba ne u duanabadjia.

29 BaribΛΓΛ Lo Sodomaneba ēdrΛdacarea bajāneba tΛba uruada cue quīrāca zesia.† MaāgΛba dji ēberārāra jūma bá quenasia.‡

30 MΛ, Naā Djara Edada zebΛΓΛ ewaride ara maā quīrāca māwāya.

* **17:14** Levitico 14:1-32. † **17:19** *Biasia*. Griego beēde maā beēdaba idjaba jara bΛa “ēdrΛsia.” ‡ **17:21** *Ēberārā sodebΛΓΛ*. Griego beēde maāba idjaba jara bΛa “bārā tāēnabΛΓΛ.” § **17:24** *Naā Djara Edadara zebΛΓΛde*. Griego beēde ācΛΓΛ cartade ababe bΛ bΛa “Naā Djara Edadara.” * **17:27** Genesi 6:5-17; 7:6-24. † **17:29** *TΛba urua*. Griego beēde bΛ bΛa: “TΛba urua, azupre bara.” ‡ **17:29** Genesi 18:20deba aba 19:25daa.

³¹ Mañ ewaride dji de ãrã ðara idji dede eda wãie ða ne edai carea. Dji peade ðara diguida ne jarãde wãie ða.

³² Lo quima sãwãnada quĩrãnebadua. §

³³ Bariduaba nañ ejũãne bia ðai carea jarã ðabãra aduaya. Baribãra ne jũmada aduaibãra, ãcõrẽ ume ewariza zocai ðaya.

³⁴ Mãa jaraya: mañ ewaride abari cãde ume panania.* Mañne ãcõrẽba aba edeya baribãra dewarabemara ðeeya.

³⁵ Wẽrãrãda ume ne ða panania. Mañne ãcõrẽba aba edeya baribãra dewarabemara ðeeya.

³⁶ Ëberãda ume ãdji neude panania. Mañne ãcõrẽba aba edeya baribãra dewarabemara ðeeya.-†

³⁷ ãdjirãba Jesua iwidisidaa:

-¿Mañãra sãma mãwãie?-

Jesuba panusia:

-Jũmarãba cawa panã agoso powua nũmãma ne beudara tabãda. Ara mañ quĩrãca jũmarãba cawãdia.-

18

Pẽdra wẽrãba mã sãna

¹ Jesuba ne jara ðãdeba jaradisia ãcõrẽa sãnaẽ iwididida panãda.

² Nãwã jarasia:

-Purude cawa obarida ðasia. Idjia ãcõrẽda, ëberã sida wayaca basía.

³ Ara mañ purude pẽdra wẽrãda ðasia. Mañãra dewara ume nẽãra bara ðasia. Mañ bẽrã ewariza wãbadjia cawa obariba carebamãrẽã.

⁴⁻⁵ Baribãra wãbãraza cawa obariba idjia jara ðara ãrã quĩrãca basía. Mãwãmĩna jũmawãyã mã sã ða bẽrã ara idjiduba jarasia: “Mãa ãcõrẽda, ëberã sida wayaca. Baribãra nañ wẽrãra baridua ze ða bẽrã mã sãbi naẽna idjia iwide ðara oya.”-

⁶ Mañbe Jesuba jarasia:

-Bãrãba dji cawa obari jipaẽ ðãba jarãdara ãrãsidã.

⁷ ãcõrẽba edãdarãba diamasi ãsa bida quĩrã djuburia iwide panãne ¿idjia jipa o ðãdeba carebaẽca? ¿Dãrãica panui carea?

⁸ Mãa jaraya: wãrãda dãrãẽne ãcõrẽba carebaya. Baribãra mã, Nañ Djara Edada zebãrãde ¿nañ ejũãne wadi mã bedeã ãã panãda unune zeica?-

Pariseo idjaba Romanebema boro itea parata jarã pebari

⁹ ãcãrãba ara ãdjidrã jipaara ðeada crĩcha panasidaa. Mañ carea dewararãda igarabadjidaa. Jesuba ãdjirã ne jara ðãdeba nãwã jarasia:

¹⁰ -Ëberãda ume ãcõrẽ de dromanaa ewari iwidide wãsidã. Aba pariseo basía. Dewarabemara Romanebema boro itea parata jarã pebari basía.

¹¹ Pariseo ãta nũmãba ara idjidebemada nãwã jarasia: “ãcõrẽ, mã bãa bia jaraya mãra dewararã quĩrãca ðaca bẽrã. ãdjira ne drãbadã, cadjirua obadaa, daunemabadaa. Idjaba mãra jari ða Romanebema boro itea parata jarã pebari quĩrãca ðãã.

¹² Domiaza ðarima ume ne codaca ewarida obaria, idjaba die edabãraza mã bãa aba diabaria.”

¹³ Mañne Romanebema boro itea parata jarã pebarira jãga nũmasia. Baribãra bajãnaa acãẽ basía. ãtebãra sopuãdeba idji so ãrã upeda jarasia: “ãcõrẽ, mãra quĩrã djuburiada. Mã jũmawãyã cadjiruada obaria.”

§ 17:32 Genesi 19:26. * 17:34 Mañ ewaride. Griego bedede “diamasi” ðã ðã. † 17:36 Griego bedede ãcãra cartãde versículo 36 neã.

14 M̄a b̄ar̄a jaraya: pariseo c̄aȳbara māl ēber̄ara diguidaa w̄aside Āc̄ōr̄ē quīr̄āpita jipa b̄asia. Bariduada dji dromaara b̄a quīr̄iā b̄ab̄ar̄a Āc̄ōr̄ēba edaara b̄aya. Ab̄ab̄a ara idjida edaara b̄ab̄ar̄a Āc̄ōr̄ēba dji dromaara b̄aya.–

Jesuba warra zaquer̄a bia jara b̄ada

Mateo 19:13-15; Marco 10:13-16

15 Mālne ĩc̄ar̄aba ādji warra zaquer̄ada Jesuma enesidaa idji j̄awada ĩr̄l̄ b̄apeda bia jara b̄am̄ar̄ēā. Jesu ume n̄ibabadar̄aba māl unusidaade djibarir̄ada quēāsidaa.

16 Barib̄ar̄a Jesuba warrar̄ara tr̄cuapeda idji ume n̄ibabadar̄a jarasia:

–Idu warra zaquer̄ara m̄maa zebidada, Āc̄ōr̄ēba pe erob̄adebemara ādjir̄ā quīr̄āca pan̄a b̄ēr̄ā.

17 M̄a w̄ar̄ada jaraya: warra zaqueba idji zeza ēp̄ebari quīr̄āca ab̄ab̄a Āc̄ōr̄ēda ēp̄ēb̄ar̄a, māl ēber̄ara Āc̄ōr̄ēba pe erobaēa.–

Parata bara b̄a Jesu ume bedeada

Mateo 19:16-30; Marco 10:17-31

18 Ēber̄a dji droma b̄aba Jesua iwidisia:

–Jaradiabari bia, Āc̄ōr̄ē ume ewariza zocai b̄ai carea ĩm̄la c̄ār̄ēda oida b̄a?–

19 Jesuba idjia jarasia:

–ĩC̄ār̄ē c̄ār̄ēā m̄ra dji biaada a b̄a? Ni ab̄ab̄a dji biaēa, ababe Āc̄ōr̄ēdr̄a dji b̄iaa.

20 B̄aa cawa b̄aa Āc̄ōr̄ēba obi b̄a bedeara. N̄aw̄a jara b̄aa: daunemar̄ada, m̄iā bear̄ada, ne dr̄ar̄ada, sewadeba djār̄ara biē jarar̄ada, b̄a zezara b̄a papa sida wayada.–*

21 Dji ēber̄aba panusia:

–C̄ūdra edab̄a m̄la j̄uma mālḡara o b̄aa.–

22 Māl ūr̄ipeda Jesuba idjia jarasia:

–Wadi b̄aa ne aba oida b̄aa: b̄aa ne erob̄ara j̄uma n̄ēdobuepeda dji paratara ne neē quēdeaa diada. M̄aw̄a nebiada baj̄ane erob̄aya. Mālbe m̄l ume n̄ibade zedua.–

23 Māl ūr̄iside dji ēber̄ara bio sopuasia bio bara b̄a b̄ēr̄ā.

24 Jesuba idjira m̄aw̄a b̄ada unuside n̄aw̄a jarasia:†

–W̄ar̄ada bio zarea b̄aa ēber̄a ne bara b̄aba Āc̄ōr̄ēra idji Boroda b̄ai carea.

25 Ne bara b̄aba Āc̄ōr̄ēra idji Boroda b̄ai c̄aȳbara cameyoda āguja uridae eda w̄aichaara b̄aa.–

26 Māl ūr̄ipedadaba iwidisidaa:

–M̄aw̄ara Āc̄ōr̄ēba ĩcaidr̄a ēdr̄a edai?–

27 Jesuba panusia:

–Ēber̄aba poya o cara Āc̄ōr̄ēmaar̄ā oicha b̄aa.–

28 Mālne Pedroba jarasia:

–B̄a ēp̄ēni carea daiba ne j̄umada amesidaa.–

29-30 Jesuba ādjia jarasia:

–M̄la w̄ar̄ada jaraya: ab̄ab̄a Āc̄ōr̄ēda idji Boro b̄ai carea idji deda, djibarir̄ada, djabar̄ada, quimada, warrar̄a sida ameib̄ar̄a, idjia amena c̄aȳbara nāl ewaride bio auḍuara edaya. Idjaba j̄r̄ūarebema ewaride Āc̄ōr̄ē ume ewariza zocai b̄aya.–

Jesuba idji beadidebema waya jarada

Mateo 20:17-19; Marco 10:32-34

31 Jesuba doce edadar̄ara awara edepeda jarasia:

–Āc̄ōr̄ēneba bedebadar̄aba m̄l, Nāl Djara Edadadebemada cartade b̄asidaa. Dadjir̄ā Jerusalēne j̄ūēb̄adaade ādjia b̄apedadara j̄uma m̄aw̄aya.

* 18:20 Exodo 20:12-16. † 18:24 Idjira m̄aw̄a b̄ada. Griego bedeade ĩc̄ar̄a cartade māra neēa. Idjaba ĩc̄ar̄a cartade b̄a b̄aa: “Idjira sopua b̄aa.”

³² ΛCΛΓΛba m̄ra judiorãea jida diaedia. M̄ra ipida biẽ jaradia idjaba m̄ quĩrãdarrara idodia.‡

³³ Mābe m̄ra uɔpeda beadia. BaribΛΓΛ ewari ũbeade m̄ra ãrẽbaya.–

³⁴ MālgΛdebemada ãdjirãba ni maãrĩ bida cawadaẽ basía. ãdjia cawa crĩchadaẽ bẽrã adua panasidaa idjia cãrẽda jara bΛda.

Jesuba dauberrea bΛ biabida

Mateo 20:29-34; Marco 10:46-52

³⁵ Jesu Jerico puru caita jũebΛΓΛde eberã dauberrea bΛda o icawa parata iwidi bΛda chũmasia.

³⁶ Idjia eberãrã bΛga zebΛdada ũrĩside iwidiisia cãrẽ cãrẽã mãwã duanΛda.

³⁷ Māne ãCΛΓΛba jarasidaa:

–Jesu Nazaredebemada zebΛΓΛ bẽrã bΛga duanΛa.–

³⁸ Mā carea dauberrea bΛra jĩgua biasia:

–jJesu, Davideba zeda, m̄ra quĩrã djuburiadua!–

³⁹ Idjira Jesu nocoare wãbΛdarãba quẽãsidaa chupeamãrẽã. BaribΛΓΛ jĩguara biasia:

–jDavideba zeda, m̄da quĩrã djuburiadua!–

⁴⁰ Mā ũrĩside Jesura nũmesia. Mābe dauberrea bΛra caita enebipeda iwidiisia:

⁴¹ –¿Cãrẽda quĩrã bΛ mãa oida?–

Dauberrea bΛba panusia:

–M̄ Boro, m̄ dauba unuida quĩrã bΛa.–

⁴² Jesuba jarasia:

–Unu bẽdua. BΛa ãjãna bẽrã biasia.–

⁴³ Ara mãda unu bẽpeda Jesu caidu nĩbade wãsia. Idjia ãcõrẽra bio bia jara nĩbasia. Mā unupedaðarã bida ãcõrẽra bia jara panesidaa.

19

Zaqueoba Jesu ununa

¹ Jesura Jerico purude jũẽpeda wãyã wãbΛΓΛ basía.

² Mama eberã Zaqueo abadada basia. Mā Zaqueora Romanebema boro itea parata jΛΓΛ peðadarã boro basía. Bio ne bara basia.

³ Idjia Jesura unu quĩrã basia. BaribΛΓΛ eberã maãrĩ quiru bẽrã eberãrã powua nũmΛba poya unue basia.

⁴ Mā bẽrã Jesu wãbΛΓΛ na pira wãpeda sicomoro bacurude ãtΛ wãsia.

⁵ Mãwã bΛde Jesura arima jũesia. Mābe ãtaa acΛpeda jarasia:

–Zaqueo, isabe edaa zedua. Idi m̄ra bΛ dede cãine wãya.–

⁶ Ara mãda Zaqueora bΛsrida edaa zepeda Jesura idji dedaa edesia.

⁷ Mā ununapeda jũmarãba Jesudebemada nãwã biẽ beðea duanesidaa:

–Jãã Jesura eberã cadjirua obari dede cãine wãsia.–

⁸ Idji dede Zaqueora Jesu quĩrãpita nũmepeda jarasia:

–M̄ Boro, ne neẽ quedearãa mãa erobΛdebemada eðadra diaya. Mā awara sewaðeba djãrãneda auðu edaðabari mãa barima quĩmãrẽ jẽda diaya.–

⁹ Jesuba idjia jarasia:

–Idi ãcõrẽba bΛra, bΛ eberãrã sida eðrΛ edasia, Abrahaãba ãjãna quĩrãca bΛa ãjã bΛ bẽrã.*

¹⁰ Wãrãda m̄, Naã Djara Edaðaba dji adua beada eðrΛ edai carea jΛΓΛde zesia.–

Paratadeba ne jara bΛ

Mateo 25:14-30

‡ 18:32 Isaía 50:6; 53:5. * 19:9 Abrahaãba ãjãna quĩrãca bΛa ãjã bΛ bẽrã. Griego beðeade bΛ bΛa: “BΛra Abrahaã warra bẽrã.”

11 Jesura Jerusaleñ caita ða bēřã dji arima duanaba crīcha panasidaa ara mañ ewaride Ācōrēra ādjirã Boro bai carea zeida. Jesuba jara ðara ūrī panã bēřã ne jara ða ðeba nãwã jarasia:

12 –Ēberã dji dromada tamã dewara druadaa wãsia jūmarã boroba idjira ara idji druadebema boroda ðamãrēã. Idjia crīchasia mãwãnacarea jēda zeida.

13 Wã naēna idji nezocarãda die trãpeda paratada waibãã ādjiza diasia.† Mañne jarasia: “Mã neēmisa nañ paratara waribiadaua.”

14 Baribãã idji druadebemarãba idjira bio quĩrãma panã bēřã, ēberãrãda diabuesidaa jūmarã boroa nãwã jaradamãrēã: “Daiba quĩrãẽ panã idjira dai boro baida.”

15 Mãwãmĩna dji boroda ðesia. Jēda zedacarea idji nezocarãra trãcuasia idjia parata diadara waribisida cawaya.

16 Mañne aba na zepeda jarasia: “Mã boro, ða parata diadara mãa ðarima die auðu waribisia.”

17 Mañ carea dji boroba jarasia: “Bia ða, nezoca bia. Mãa maãrĩ diadara ða aride oda bēřã mãa ða jãwaeda die puruda ða.”

18 Dewara nezocada zepeda jarasia: “Mã boro, ða parata diadara mãa ðarima juesuma auðu waribisia.”

19 Mañ carea dji boroba jarasia: “Mãa puruda juesuma ða jãwaeda ða.”

20 Mañbe dewara nezocada zepeda jarasia: “Mã boro, ða parata diadara nama ða. Mãa wuade ðarã waga erobasia.

21 Mãwã osia ðara waya ða bēřã. Mãa cawa ða ða quĩrã djuburiacada djãrãneda edai carea. Mañ awara djãrãba upedaadara ewabaria.”

22-23 Mañ carea dji boroba jarasia: “Nezoca cadjirua, ara ðadja jara ða ðeba ebuda ða mãa jaradara oẽ basida. ða mãra mãwã ðada bio cawa ðasibãã çcãrẽ cãrẽã parata wagabada deđe mã paratara ða de wãẽ basi? Mãwã odabara mã paratara dji eabada sida edacasia.”

24 Mañbe dji boroba dji arima duanã jarasia: “Idjia erobãra jãrĩnapeda dji die erobãa diadadaua.”

25 Ādjirãba jarasidaa: “Baribãã, dai boro, idjia die erobãa.”

26 Dji boroba jarasia: “Mãa jaraya: dji aride obarã mãa auðuara diaya, baribãã dji aride oca mãa maãrĩ diada sida jãrĩya.

27 Mañ awara mã ādji boro baida quĩrãẽ pananara enenapeda mã quĩrãpita quenadua.”–

Jesu Jerusaleñne jũena

Mateo 21:1-11; Marco 11:1-11; Juañ 12:12-19

28 Mãwã jaradacarea Jesura nocodaa Jerusaleñnaa wãsia.

29 Wãbããde Betpague puru idjaba Betania puru caita Olivo eyade jũesia. Mañbe idji ume nĩbabadarãda umé purudaa diabuesia.

30 Ādjã nãwã jarasia:

–Puru quĩrãpe ðadaa wãnadua. Jũẽbdade bãrãba burro zaqueda ununia. Mañ burro zaque ãrã waði ni abãda wãnacaa. Ērã edadapeda enenadua.

31 Mañne abãba bãrãa cãrẽ cãrẽã jãwã ěrã panãda iwidibãã jaradadaua: “Dadji Boroba quĩrã ða.”–

32 Ara mañda wãnapeda Jesuba ādjã jarada quĩrãca unusidaa.

33 Burro ěrã panãne djibariba ādjã iwidisia:

–çCãrẽ cãrẽã mã burrorã jãwã ěrã panã?–

34 Ādjirãba panusidaa:

† 19:13 Paratada waibãã. Griego bedede ðã ða “diez minas.” Mina aba edai carea cien ewari trajaida basia.

-Dadjirã Boroba idjima edebisia.-

³⁵ Ara maãda burroa Jesumaa ededapeda ãdjia cacuade jã panãra burro ãrã ðasidaa. Maãbe Jesura ãrã chũmanapeda edesidaa.

³⁶ Jesu wãbãrã nocoare ëberãrãba cacuade jã panãra tõcua wãsidaa idji bia edadi carea.

³⁷ Jesu Olivo eyadeba edaa wãi carea ðãde jũma idji ume nĩnaba ãcõrã jĩgua bia bedea duanesidaa. Bio ðãsrida panasidaa Jesuba ne ununacada ãdji quĩrãpita o ðada bẽrã.

³⁸ ãdjirãba jara duanasidaa:

¡Bio bia ðãa jũmarã Boro ãcõrẽ trãneba zebãrã!‡

¡jããbebãrã dadjirãra ãcõrẽ ume necai duanania! ¡Bajãne ðãra dji Dromaara ðãa!

³⁹ Maã carea ãcãrã pariseorã arima duanãba Jesua jarasidaa:

-Jaradiabari, ¡ãa ume nĩbabadarãra chupeabidua!-

⁴⁰ Baribãrã Jesuba ãdjia jarasia:

-Mã wãrãda bãrãa jaraya ãdjirãda chupeadibãrã mõgarada ðãgãdia.-

⁴¹ Jesu nocodaa wãbãrãde Jerusaleã puruda unusia. Maã puru carea jĩãsia.

⁴² Maãne jarasia:

-¡ãã cawabãrãbara naãgã ewaride caideba ðãra necai ðaida! Baribãrã dau ðãrã ðã quĩrãca ðã bẽrã ðãa maãgãra poya cawaãa.

⁴³ Maã bẽrã ewari aba ðã dji quĩrãra ðã ume djõne zedia. ðãra jũrã edadapeda ðã icawa mõgarara egoro sida boromea buedia ni abaãda ëdrãrãnamãrã.

⁴⁴ ðã egode ðãebibãdade jũma ðã ëberãrãra quenania. § ãdjirãba ni abaã mõgarara dewara mõgara ãrã ðedaãa. Mãwã odia ãcõrãba ëdrã edamãrã diabuedara ðãa cawadaẽ bẽrã.-

Jesuba ne nẽdobuebadarã ãyã jãrecuada

Mateo 21:12-17; Marco 11:15-19; Juaã 2:13-22

⁴⁵ Jesu ãcõrẽ de droma dajadaare jũebãrãde ãcõrã diadi careabema nẽdobuebadarãda unusia. Ne nẽdo ðea sida zocãrã duanasidaa. Jesuba jũma ãdjirãra ãyã jãretacuasias. Nãwã jarasia:

⁴⁶ -ãcõrẽ Bedeade nãwã ðã ðãa: “Mã dera dji iwidibada dea.” Baribãrã bãrãba “ne drãabadarã mĩrũbada uria” quĩrãca eropanã.-*

⁴⁷ Jesuba ewariza ãcõrẽ de droma dajada jaradia ðãbadjia. Maãne sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarãba, ëberãrã dji droma ðea biã idjira ðea quĩrã panasidaa.

⁴⁸ Baribãrã poya beadaẽ basia jũmarãba idji bedeara ewariza ãrã panã bẽrã.

20

¿Cai trãneba Jesuba jaradia ðã?

Mateo 21:23-27; Marco 11:27-33

¹ Ewari aba Jesuba ãcõrẽ de droma dajada ëberãrãa bedea bia ãcõrẽ ãdjirã Boro baidebemada jaradia ðasia. Maãne sacerdote bororãda, judiorã ley jaradiabadarãda, judiorã dji dromarã sida zesidaa.

² ãdjirãba Jesua nãwã iwidisidaa:

-Daia jaradua, ðãa nama o ðãra ¿caiba obi ðã?-*

³ Jesuba ãdjia jarasia:

-Mã biã bãrãa iwidiya. Panunadua.

⁴ ¿Caiba Juaãra diabuesi borocuemãrã? ¿ëberãba wa Bajãne ðãba?-

‡ 19:38 Salmo 118:26. § 19:44 Jeremia 29:3-4. * 19:46 Mã dera dji iwidibada dea. Isaia 56:7. Ne drãabadarã mĩrũbada uria. Jeremia 7:11. * 20:2 ðãa o ðãra. Maãba jara ðãa Jesuba ne nẽdobuebadarã ãyã jãrecuada, cacua biẽ ðea biabidada, idjaba purua jaradia ðãda.

⁵ Mañne ara ãdjiduba jara duanesidaa:

-Bajãne Ðaba diabuesiada adibara idjia jaraya: “Mañda çcãrẽ cãrẽã ãjãnaẽ basi?”

⁶ Baribara eberãba diabuesiada adibara, puruba dadjirãra mōgaraba tabari beadia. Purumaarã Juaãra Æcōrẽneba bedeabari basia.-

⁷ Mañ bẽrã ãdjirãba nãwã panusidaa:

-Daiba adua panã caiba diabuesida.-

⁸ Mañ carea Jesuba jarasia:

-Mãẽteara mãa bida bãrãa jaraẽa caiba mãa jãwã obi bãda.-

Djãrã néu acabadadebema ne jara ba

Mateo 21:33-44; Marco 12:1-11

⁹ Mãwãnacarea Jesuba eberãrãa ne jara bãdeba nãwã jarasia:

-Eberãda basia. Mañ eberãba uvada idji ejuãne usia. Mañbe idji néura ãcara eberãrã jawãda basia. Ædjirã ume bedeã basia néu zaubara de jumasãwã idjia diadida panãda. Mañbe tamã wãpedã mama dãrãsia.

¹⁰ Uva jara idji nezocada aba diabuesia néudebema idjia diadida panãra edade wãmãrẽã. Baribara néu acã panãba dji nezocara puodapedã jẽda jãretabuesidaa ni cãrẽ sida diadãẽ.

¹¹ Mañ carea dewara nezocada diabuesia. Baribara maãga sida puodapedã biẽ jarãpedã jẽda jãretabuesidaa ni cãrẽ sida diadãẽ.

¹² Mañ carea dewarada diabuesia, baribara maãga sida bio puodapedã ãyã jãretabuesidaa.

¹³ Mañ carea néu djibariba ara idjiduba jarasia: “Jããbe mãa sãwã oi? Mã warra bio quĩrã bãda ãdjimãa diabueya; ãibẽrã idjidra wayadãsicada.”

¹⁴ Mãwãmãna idji néu acã panãba dji warra unubãdade jarasidaa: “Jari uruba dji zezaba erobãra jũma edaya. ãdjira beatãdia! Mãwãbara dji ejuãra dadjirã itea beya.”

¹⁵ Ara mañda dji warrara néu ãẽ ededapedã beasidaa.

Bãrãmaarã néu djibariba çsãwã obã?

¹⁶ Araa wãpedã ãdjirã jũma quenapedã idji néura dewararãa acãbiya.-

Dji arima beaba maã ãrãsidãde jarasidaa:

-Biara bãa Æcōrẽba maãgara idu mãwãbiẽda.-

¹⁷ Baribara Jesuba ãdjimãa acãpedã jarasia:

-Mãẽteara çcãrẽ cãrẽã Æcōrẽ Bedeade nãwã bã bã?

De obadaba mōgara igarapedãdara dji biara bãda besia.†

¹⁸ Bariduada maã mōgara ãrã bæibara abeda jũma bãgãzoaya, idjãba maã mōgarada abãã ãrã bæibara dji eberãra pepedã tabeya.-‡

¹⁹ Sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarã bida cawasidaa Jesuba maã jara bãdeba ãdjirãda biẽ jarasida. Jesura jida quĩrãã panasidaa baribara puruda waya panasidaa.

çRomanebema boro itea parata jãra pebãdade diadida panãca?

Mateo 22:15-22; Marco 12:13-17

²⁰⁻²¹ Mañbe judiorã dji dromarãba ãcara diabuesidaa Jesuda quĩrãcuita acãdamãrẽã. Maãgarãba Jesu biẽ bedeabara ãrãsidara ara mañda jidãpedã ãdji druãdebema boro jawãde diadida crãcha panasidaa. Eberã biarã quĩrãca wãnapedã Jesua nãwã iwidisidaa:

-Jaradiabari, daiba cawa panã bãa jipa jaradiabarida. Bãra ni abããare bãcada, ãtebãra wãrã bedeã Æcōrẽ odebemada jũmarãa jaradiabarida.

²² Mãẽteara daia jaradua, Romanebema boro itea parata jãra pebãdaza çdadji judiorãba diadida bia bãca wa biẽ bã?-

† 20:17 Salmo 118:22. ‡ 20:18 Isaia 8:13-15.

²³ BaribΛΓΛ Jesuba cawa basia idjira nēbΛrade bΛdi carea māwā panΛda. Mañ bēřā jarasia:

-[¿Bārāba cārē cārēā mΛra biē bedeabi quīrīā panΛ?]§

²⁴ MΛā parata pichida aba acΛbidadua. ¿Cai quīrādarrada nañ paratade bΛ? ¿Cai trΛda bΛ?-

Ādjirāba panusidaa:

-Romanebema borodēda.-

²⁵ Mañ carea Jesuba ādjīa jarasia:

-Māwā baibΛΓΛ Romanebema borodera Romanebema boroa diadadua, idjaba Ācōrēnera Ācōrēa diadadua.-

²⁶ Ādjirāba Jesura jūmarā quīrāpita poya biē bedeabidaē basía. ĀtebΛΓΛ idjia jarada carea bio cawa crīchadaē bēřā abēda chupea duanesidaa.

Beudarā ĩrēbadidebema Jesuba jarada

Mateo 22:23-33; Marco 12:18-27

²⁷ Māwā panΛne ĩcΛΓΛ saduceorāda idjimaa zesidaa. Saduceorāba ĩjānacaā be-
upēdadara ĩrēbadida. Mañ bēřā Jesua nāwā iwīdisidaa:

²⁸ -Jaradiabari, Moiseba dadjirā itea bΛsia ēberāda warra neē bΛde jaidabΛΓΛ, idji djababa dji pēdra wērāra edaida bΛda dji djaba jaidada itea warra unui carea.*

²⁹ Ewari aba djabarāda siete panasidaa. Dji nabemada quima edasia, baribΛΓΛ warra neē jaidasia.

³⁰ Mañ carea dji djaba idjiarebemaba dji pēdra wērāra edasia baribΛΓΛ idji sida warra neē jaidasia.

³¹ Mañ carea dji ũbeabemaba edasia baribΛΓΛ idji sida warra neē jaidasia. Jūma dji djabarāba mañ wērāra edasidaa baribΛΓΛ warra neē jaidasidaa.

³² Māwānacarea dji wērā sida jaidasia.

³³ Mañ siete djabarāba abari wērāda edasidaa. Māwāra ĩrēbadi ewaride ¿sālgΛba idjira erobei?-

³⁴ Mañ carea Jesuba panusia:

-Nañ ējūāne ēberāra quima edabadaa idjaba quima diacuabadaa.

³⁵⁻³⁶ BaribΛΓΛ ēberārā Ācōrēba bia unu bΛda ĩrēbadia. Mañne ādjirāra quima edadaēa ni quima diadaēa. Waa beudaēa. Ādjirāra Ācōrē bajānebema nezocarā quīrāca beadia. ĩrēbapedada bēřā Ācōrē warrarāa.

³⁷ Mañ awara Moiseba bacuru zaque uruga nūmΛnebemada cartade bΛside cawabisia beudarāra ĩrēbadida. Idjia Ācōrēra nāwā trΛ jarasia: Abrahañ Ācōrē, Isa Ācōrē, idjaba Jacobo Ācōrē.†

³⁸ Idjira beu bea Ācōrēēa ātebΛΓΛ zocai bea Ācōrēa. Ācōrēmaarā jūmarāda zocai beaa.-

³⁹ Mañ carea ĩcΛΓΛ judiorā ley jaradiabadaba Jesua jarasidaa:

-BΛa aride panusia, Jaradiabari.-

⁴⁰ Jesuba jūma bia panuna bēřā dewararāba iwīdidida wayasidaa.

Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradara ¿cai warra?

Mateo 22:41-46; Marco 12:35-37

⁴¹ Mañbe Jesuba ādjīa iwīdisia:

-¿Sāwāērā ēberārāba jara panΛ Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradara Davi warrada?

⁴²⁻⁴³ Daviba Salmo cartade nāwā jarasia:

Dadjirā Boroba mΛ boroa jarasia: mΛ jΛwa araare chūmedua aba bΛ ume dji quīrūrā mΛa bΛ jΛwaeda bΛbΛΓΛēda.‡

§ 20:23 Griego bedeade ĩcΛΓΛ cartade bedea corchetede bΛra neēa. Exodo 3:2-6. ‡ 20:42-43 Salmo 110:1.

* 20:28 Deuteronomio 25:5-10. † 20:37

44 Æcōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada Daviba mΛ Boroada asibΛrΛ, ¿sāwā Davi warra bai?–

Jesuba judiorā ley jaradiabadarā biē jarada

Mateo 23:1-36; Marco 12:38-40; Luca 11:37-54

45 Jūmarāba ūrī duanΛne Jesuba idji ume nībabadarāa jarasia:

46 –Judiorā ley jaradiabadadebemada quīrācuīta beađadua. Ādjirāba djio nēbΛa beada jΛ awua beaa. MaΛ awara purude nīnane quīrīābadaa ēberārāba wayaađeba “mērā” ađida. Judiorā dji jΛrebada dede ādjira dji dromarā chūmebadade chūme quīrīābadaa; ābaa ne cobΛdade biđa ara maΛ quīrāca obadaa.

47 Pēdra wērārāba erobeara jūma jārībadamīna dji biarāda crīchabiđi carea jūmarā quīrāpita dārā Ćcōrēa iwīđibadaa. MaΛ carea Ćcōrēba ādjirāra biara cawa oya.–

21

Pēdra wērāba Ćcōrēa ne diada

Marco 12:41-44

1 Māwā bΛde Jesuba unusia ne bara beaba Ćcōrē de dromane ne dia panΛda.

2 MaΛne unusia pēdra wērā ne neē quiruba parata edaara quiruda umé diabΛrΛda.*

3 MaΛ carea Jesuba jarasia:

–MΛa wārāda bārāa jaraya: jāΛ pēdra wērā ne neē quiruba auđuara diasia jūmarāba diapedada cāyābara.

4 Ādjirāba dji adubadadrΛ diasīdaa, baribΛrΛ wērā ne neē quiruba ne coi carea erobađada jūma diasia.–

Ćcōrē de droma jūma ārīni Jesuba jarada

Mateo 24:1-28; Marco 13:1-23

5 ΛcΛrΛba jara duanasīdaa Ćcōrē de dromara mōgara biya queđeaba o cobΛcādada idjaba ēberārāba Ćcōrē itea nebia edepedadaba biya cobΛcādada. Māwā panΛne Jesuba ādjīa jarasia:

6 –Bārāba nama unu panΛra ewari aba jūma ārīnia. NaΛ mōgara capedadara jūma todogozoaya.–

7 MaΛ bērā ādjia Jesua nāwā iwīđisīdaa:

–Jaradiabari, Ćcōrē de dromara ¿sāλbe todogozoai? ¿Cārēneba cawađi maΛ ewarira caita bΛda?–

8 Jesuba panusia:

–Quīrācuīta beađadua ni abaΛba cūrūgarānamārēā. Zocārāba jaradīa ādjidrΛ Ćcōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada. MaΛ awara dji ewarira bio caita bΛađa ađia. Māwāmīna ādjirāra ēpērānada.

9 Bārāba ūrīnia puruda dewara puru ume djō duanΛda idjaba ara ādjiduba djō duanΛda, baribΛrΛ dauperarānada. MaλgΛra jūma māwāida bΛa. BaribΛrΛ jīrūarebema ewarira ara maλda jūēēa.–

10 MaΛ awara Jesuba jarasia:

–AbaΛ puruda dewara puru ume djōnia; abaΛ druadebema borora dewara druadebema boro ume djōnia.

11 De uremia minijīchiada baraya, puru zocārāne jarrabada zeya, idjaba cacua biē baida quīrātanoa odjacuađia. MaΛ awara bajāne ununaca bađada ununia. Maλba ēberārāra bio ne wayađia.

* 21:2 Parata edaara quiruda umé. Griego beđeade bΛ bΛa “lepta umé.”

12 Barib_{ΔΓΛ} mañ naëna bārāra biē odi carea ēpēnia. Λ_{ΔΓΛ} jidadapeda judiorā dji j_Δrebada dede ededia. Mañbe cawa odapeda preso b_Δbidia. Idjaba m_Λ ñjā pan_Δ carea bārāra dji dromarā quīrāpita, dji bororā quīrāpita bida ededia.

13 Mañne bārāba m_Λnebemada ādjirā quīrāpita jaradia.

14 Barib_{ΔΓΛ} crīcharānadua mañ ewaride dji bororāa cārēda jaradida bārā beedeade pan_Δēda cawabidi carea.

15 M_Λab_{ΔΓΛ} bārāa crīcha cawaada diaya bedea cawadamārēā. Mañ bēra bārāba jarab_Δdara bārā quīrāma pan_Δba ni cārē sida poya biē jaradaēa.

16 Ara bārā zezaba, bārā djabarāba, bārā ēberārāba, bārā ume dji biarā bida bārāra jida diadia. Māwā bārāra λ_{ΔΓΛ} quenabidia.

17 M_Λ ñjā pan_Δ carea jūmarāba bārāra quīrāmania.

18 Barib_{ΔΓΛ} bārā jaurera m_Λa ewariza bio waga erobaya.†

19 Mañ ewari zareade bārāba m_Λ ñjā pan_Δda igaradaēb_{ΔΓΛ}, ewariza Ācōrē ume zocai panania.

20 Bārāba ununia sordaorāba Jerusaleñ purura jūrāb_Δdada. Mañ unub_Δdaēde cawadia dji puru jūma ārīni ewarira jūēsida.

21 Mañne Judea druade beara eyadaa isabe wānadua, Jerusaleñne beara ēdr_Δdadua, dji puru caita beara puru_Δda wārānadua.

22 Mañ ewaride Ācōrēba idji purura cawa oya.‡ Idji cartade b_Δpedadara jūma māwāya.

23 Mañ ewaride wērārā biogoa beara, warra ju dawa erobea sida bio mīā djuburi beadia. Jūmarāda bia mīgadia Ācōrēba nañ purura cawa ob_{ΔΓΛ} bēra.

24 Λ_{ΔΓΛ} necoba quenania, λ_{ΔΓΛ} drua beaza jida edecuadia. Mañne judiorāēba Jerusaleñra ādji j_Δwaeda eropanania aba Ācōrēba b_Δda ewaridaa.§

Nañ Djara Edada zeidebema

Mateo 24:29-35, 42-44; Marco 13:24-37

25 Bārāba λ_Δmādaura, jedecora, chīdau sida quīrā awara ununia. Mañg_Δba unubiya ewari minijīchiada zeb_{ΔΓΛ}da.* Mañ carea nañ ējūāne ēberārāra bio dauperadia. Ādjirāba cawa crīchadaēa pusa quīrū b_Δba dji cābāyā jīgua nūm_Δ bēra.

26 Bajāne bea quīrā awara beb_{ΔΓΛ}de ēberārāra bio dauperadia. Nañ ējūāra minijīchia nūm_Δda unu pan_Δ bēra abeda λ_Δyāba neē baecuadia.

27 Mañneb_{ΔΓΛ} m_Λ, Nañ Djara Edada jārārāne b_Δba bara zeb_{ΔΓΛ}da idjaba quīrāwārēā dorrodor_Δda b_Δda ununia.†

28 Mañ unub_Δdaēde b_Δsrīdadadua, bārā ēdr_Δdi ewarira λ_Δr_Δ b_Δ bēra.–

29 Mañbe Jesuba ne jara b_Δdeba nāwā jarasia:

–Higojōda wa baridua bacuruda bio quīrācu_Δta ac_Δdadua.

30 Bacuru itucu nūmeb_{ΔΓΛ}de bārāba cawabadaa dārāēne poara zeida.

31 Ara mañ quīrāca bārāba jūma mañ unub_Δdaēde cawadia Ācōrē jūmarā Boro bai ewarira caita b_Δda.

32 M_Λa bārāa wārāda jaraya: nañ ewaridebema ēberārā beudi naëna mañra jūma māwāya.

33 Bajāra jōya, nañ ējūā sida jōya barib_{ΔΓΛ} m_Λa jaradara wārāda māwāya.

34-35 Quīrācu_Δta beadadua Ācōrēra quīrādoada amaaba. Beu nībarānadua idjaba nañ djaraba o quīrīā b_Δra orānadua. Nañ ējūānebemada jūmawāyā crīcharānadua. Quīrācu_Δta beadaēb_{ΔΓΛ}, mañ ewariba bārāra jidaya animarā jidabada dji animarā λ_Δr_Δ cawaēne baebari quīrāca. Mañ ewarira jūmarā λ_Δr_Δ cawaēne zeya.

† 21:18 M_Λa bārā jaurera ewariza bio waga erobaya. Griego beedeade b_Δ b_Δ: “Bārā budara ni ab_Δda aduaēa.”

‡ 21:22 Daniel 9:25-27; Osea 9:7. § 21:24 Isaía 63:18. * 21:25 Isaía 13:9-10. † 21:27 Daniel 7:13-14.

³⁶ Mañ carea bio quĩrãcuita beadadua. Ācõrẽa ewariza iwidi pananadua mañ ewari minijĩchiadebemada ědr̃p̃eđada carea idjaba m̃, Nañ Djara Edada quĩrãpita peradi neñ panani carea.-

³⁷ Jesuba Ācõrẽ de droma dajada ãsa jaradia bapeda diamasi Olivo eyađaa wãbadjia.

³⁸ Mañ bẽrã diapedeđa ěberãrãra Ācõrẽ de dromanaa wãbadjidaa Jesuba jaradia b̃ ùrĩni carea.

22

Jesu beadi carea crĩcha jar̃a panana

Mateo 26:1-5, 14-16; Marco 14:1-2, 10-11; Juañ 11:45-53

¹ Pañ ěsãbari neñ cobada ewarira caita basia. Mañ ewarira judiorã Egiptođeba ědr̃p̃eđada quĩrãnebabada ewari abadaa.

² Mañne sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarã biđa Jesu beadi carea crĩcha jar̃a panasidaa. Baribar̃a puruda waya paña bẽrã ebuda o quĩrĩãé panasidaa.

³ Mãwã b̃ade diauruba Juda Iscariote crĩchara poyasia. Mañ Judara Jesuba doce edadađebema basia.

⁴ Judara sacerdote bororãmaa, Ācõrẽ de droma zarrarã dji bororãmaa biđa wãsia. Ādjirãa jarasia sãwãbar̃a Jesura jidabida.

⁵ Mañ ùrĩsidade Ādjirãra bio b̃asridađapeda idjia paratada diadiada asidaa.

⁶ Bia b̃ada apeđa Judara wãsia. Mañbe idjia jar̃abadjia ěberãrã neñe Jesura jidabi carea.

Jesuba doce edadarã ume ne coda

Mateo 26:17-29; Marco 14:12-25; Juañ 13:21-30; 1 Corinto 11:23-26

⁷ Pañ ěsãbari neñ b̃a cobada ewarira jũesia. Mañ ewaride judiorã Egiptođeba ědr̃p̃eđada quĩrãnebađi carea oveja zaqueda beadapeđa cobadaa.*

⁸ Mañ carea Jesuba Pedroda, Juañ sida diabuesia mañ cobadara Ādji itea ode wãnamãrẽã. Nãwã jarasia:

-Dadji judiorã Egiptođeba ědr̃p̃eđada quĩrãnebađi carea cobadara jũma ode wãnadua.-

⁹ Mañne Ādji iwidi sidaa:

-¿B̃aa sãma quĩrĩã b̃a daiba mañg̃ara ode wãnida?-

¹⁰ Jesuba panusia:

-Purude eđa wãb̃adade bãrãba ununia umaquĩrãba zocoda eronida. Idji caiđu wãnadua idji wãbar̃a dedaa.

¹¹ Mañ de djibarãa nãwã jarađadua: “Dadjirãa Jaradiabariba nañda iwidi bisia: m̃a, m̃a ume nĩbabadarã biđa Egiptođeba ědr̃p̃eđada quĩrãnebađi carea cobadara ¿sãma codi?”

¹² Mañne idjia ãtaarebema dejã waib̃lada jũma biya o nũm̃ada ac̃biya. Mama ođadua.-

¹³ Wãb̃adade Jesuba Ādjia jarada quĩrãca unusidaa. Ara mañda Egiptođeba ědr̃p̃eđada quĩrãnebađi carea cobadara osidaa.

¹⁴ Ne codi bẽrã Jesura, idjia diabueđarã sida mesa icawa chũpanesidaa.

¹⁵ Mañne Ādjia jarasia:

-M̃a bio bia mĩgai naẽna m̃a wãrãda nañ cobadara bãrã ume ãbaa co quĩrĩã basia.

¹⁶ M̃a bãrãa wãrãda jaraya: nañ codaba waa coẽa aba Ācõrẽba jũma idji ěberãrã pe erobeb̃ar̃ada. Nañ cobadaba jara b̃a jũma mãwãnacarea wayacusa coya.-

¹⁷ Mañbe tazada idji jawade edapeđa Ācõrẽa bia jarapeđa nãwã jarasia:

-Nañra dođadua.

¹⁸ M̃a jaraya: uva bara waa doẽa aba Ācõrẽba jũma idji ěberãrã pe erobeb̃ar̃ada.-

¹⁹ Mañbe pañda idji jawade edapeđa Ācõrẽa bia b̃ada asia. Cõrãcuapeđa Ādjia diab̃ar̃ade nãwã jarasia:

* 22:7 Exodo 12:1-28.

-Naãra mã cacuaa, bãrã carea diabara. Codua. Mã quĩrãnebađi carea ara naã quĩrãca o pananadua.-

²⁰ Ara maã quĩrãca ne copedadacarea tazara idji jawade edapeda jarasia:

-Naã tazade bara mã oa bãrã carea erozoabara. Mã oadeba Ācõrẽba bãrã ume bedea djiwidida bara.†

²¹ Baribara mã jidabira nama mã ume ne co bara.‡

²² Wãrãda mã, Naã Djara Edadara bia mĩgaida bara Ācõrẽba jarađa quĩrãca, jbaribara mã jidabi eberãra bio mĩã djuburi bara!-

²³ Maã carea idji ume nĩbabadarãba ara ãdjiduba iwidi duanesidaa caibara Jesura mãwã oida.

¿Caida dji dromaara bara?

Mateo 20:25-28; Marco 10:42-45

²⁴ Mãwã panane ara ãdjiduba iwidi duanesia caida dji dromaara bara cawaya.

²⁵⁻²⁶ Maã carea Jesuba ãdjia jarasia:

-Ni ababa idjira dji dromaara bara crĩchaiẽ bara. Naã eũãnebema bororãba ãdji eberãra jumawãya zocabadaa idjaba ãdji purura carebabariađa abadaa. Baribara bãrãra mãwã beadiẽ panara. Dji drõãra bara dji cũdraara bara quĩrãca baıda bara. Dji borora nezoca quĩrãca baıda bara.

²⁷ Eberãmaarã ¿caida dji dromaara bara: dji mesade ne coi carea chũmebarida wa dji ne cobibarida? ¿Dji mesade chũmebarida dji dromaara barẽca? Baribara mãra dji dromada bamĩna nama bãrã tãẽna nezoca quĩrãca bara.

²⁸ Mã bia mĩga baside bãrãba mã ume jũma droasidaa.

²⁹ Maã bẽrã mã Zezaba mã bara quĩrãca mã bãrãra dji bororãda barcuaya.

³⁰ Mã purude bãrãra mã ume ne codia. Bãrãra Israeldeba yõpedada doce purudebema bororãda beadi bẽrã bugue biya quedeade chũpanania.-

Pedroba Jesu igaraẽana ada

Mateo 26:31-35; Marco 14:27-31; Juaã 13:36-38

³¹ Maã awara Jesuba jarasia:

-Simoã, Simoã, diauruba Ācõrẽa iwidisia bãrã mã sẽ bareba mã ãjã panara igarabi carea.

³² Baribara mã Ācõrẽa iwidisia bara ãjã bara igararãmãrẽã. Mãwãmĩna igaraya. Baribara bara jẽda crĩchapeda bara djabarãra carebadua biara ãjãnamãrẽã.-

³³ Maã carea Pedroba Jesua mãwã panusia:

-Mã Boro, mãra bara ume ababe preso wãida crĩcha barẽa; ãtebara bara ume beuida crĩcha bara.-

³⁴ Jesuba idjia jarasia:

-Mãra jaraya, Pedro, ara naã diamasi eterre berui naẽna bara barima ùbea mãra unucađa aya.-

Ewari zarea jũebarara

³⁵ Mãbe Jesuba ãdjia jarasia:

-Mãra bãrã parata neẽ, buchaca neẽ idjaba jĩrũne jãbada neẽ diabueside ¿ne care basidaca?-§

Adjirãba panusidaa:

-Ni cãrẽ sida care bæẽ basia.-

³⁶ Maã carea idjia jarasia:

-Baribara mãra jaraya: idira parata erobarara ededua. Buchaca bara barara mã sida ededua. Djõbada neco neẽ bara idjia cacuađe jãbarira nẽdobuepeda aba nẽdodua.

† 22:20 Exodo 24:5-8; Jeremia 31:31-34. ‡ 22:21 Salmo 41:9. § 22:35 Luca 10:1-20.

³⁷ M̄la jaraya: Ācōrēneba bedeabariba m̄nebema ḅḷḷara wārāda māwāida ḅḷḷa. Nāwā ḅḷḷasia: ara idjida ēberā cadjirua quīrāca idu beabisia.* M̄nebema ḅḷḷpedaḷara wārāda jūma māwāya.–

³⁸ Mañ carea ādjirāba jarasidaa:

–Dai Boro, nama djōbada necoda umé eropanḷa.–

Jesuba jarasia:

–ḅesia. Waa bedearānada.–

Jesuba Olivo eyade Ācōrēa iwidiida

Mateo 26:36-46; Marco 14:32-42

³⁹ Mañbe Jesura wayacusa Olivo eyadaa wāsia idjia obari quīrāca. Idji ume nībabadarā sida wāsidaa.

⁴⁰ Araa jūēsidade Jesuba ādjía jarasia:

–Ācōrēa iwidiidada m̄ igarada amaaba.–

⁴¹ Mañbe Jesura mōgara tabarida ḅḷ tḷmḷane wāsia. Chīrāborode cobepeda Ācōrēa nāwā iwidiisia:

⁴² –Zeza, ḅḷmaa bia ḅḷḅḷḷḷ, m̄ra idu bia mīgabirādua. Baribḷḷḷ m̄la quīrā ḅḷ quīrāca orādua, ātebḷḷḷ ḅḷa quīrā ḅḷ quīrāca odua.–

[⁴³ Māwā ḅḷde bajānebema nezocaba ḷḅḷada idjía diade zesia.

⁴⁴ Jesura bio sopua ḅḷ bērā Ācōrēa wetara iwidi basia. Mañne idji jḷara oa quīrāca egoroda erozoasia.]†

⁴⁵ Jesuba Ācōrēa iwidi ḅapeda jēda wāsia. Mañne idji ume nībabadarāra sopuaba cāi panḷa unusia.

⁴⁶ Mañ carea ādjía jarasia:

–¿Cārē cārēā bārāra cāi panḷ? Pirabariḷpeda Ācōrēa iwidiidada m̄ igarada amaaba.–

Jesu jidapedada

Mateo 26:47-56; Marco 14:43-50; Juañ 18:2-11

⁴⁷ Waḷi Jesu bedeḷa ḅḷde ēberārāda zocārā jūēcuaasidaa. Judada ādji nocoare basia. Idjira Jesuba doce edadaḷebema basía. Jesu uridarrade isōi carea caita wāsia.

⁴⁸ Mañne Jesuba idjía jarasia:

–Juda, isōḅḷḷḷḷeba ¿m̄, Nañ Djara Edadaḷa ḅḷa jida diaica?–

⁴⁹ Jesu ume nīnaba cawasidaa idjira jidaḷida. Mañ carea nāwā iwidiisidaa:

–Dai Boro, ¿necoba djōnica?–

⁵⁰ Ara māwāḅḷḷḷḷde aḅḷḷba sacerdote dji droma nezoca cḷwḷḷḷḷ jḷwa araarebemada tḷḷasia.

⁵¹ Mañ carea Jesuba jarasia:

–¿Djōrānada! ¡Idu ḅḷḷada!–

Ara mañda dji ēberā cḷwḷḷḷḷra tāpeda anibisia.

⁵² Mañbe Jesuba sacerdote bororāa, Ācōrē de dromanebema zarrarāa, dji droma bea zepedaḷarāa biḷa nāwā jarasia:

–Bārāba ¿cārē cārēā neco bara, bacuru bara m̄ra jāwā jidaḷe ze panḷ? ¿Māwāra m̄ra ēberā minijīchiaca?

⁵³ Ewariza m̄ra Ācōrē de droma dajada bārā tāēna ḅadaḷmīna jidaḷaca basía. Baribḷḷḷ ara nawena Ācōrēba diaurua idu poyabi ḅḷḷa. Māwā bārāba o quīrā panḷra o panḷa.–

Pedroba Jesu unucaada ada

Mateo 26:57-58, 69-75; Marco 14:53-54, 66-72; Juañ 18:12-18, 25-27

* 22:37 Isaía 53:12. † 22:44 Griego bedede zocārā cartade mañ umébema versículora neēa.

⁵⁴ Jesura jidadapeda sacerdote dji droma dedaa edesidaa. Pedroba tλmλba ēpē nībasia.

⁵⁵ Mañne λcλrλba de duɔa tλbλda coadapeda caita chūpanesidaa. Pedro sida ādjirā tāēna chūmesia.

⁵⁶ Māwā bλde nezocawērā abaλba Pedrora tλbλ cā chūmλda unupeɔa bio acλ nūmesia. Mañne jarasia:

–Za bλra Jesu ume nībabadjia.–

⁵⁷ Baribλrλ Pedroba nāwā mērāsia:

–Bλa jara bλ ēberāra mλa unucaa.–

⁵⁸ Dārāéne dewaraba Pedrora unupeɔa nāwā jarasia:

–Bλra ādjidebemada jāwā bλa.–

Mañ carea Pedroba jarasia:

–Ache, māwāéa.–

⁵⁹ Māwānacarea dewaraba jarasia:

–Wārāda za bλra Jesu ume nībabadjia. Idjira Galileadebemada jāwā bλa.–

⁶⁰ Baribλrλ Pedroba panusia:

–Ache, mλa adua bλa bλa cārēda jara bλda.–

Pedro waɔibida beɔea bλde eterrera berusia.

⁶¹ Ara māwābλrλde Jesuba Pedrora jēdaa pλrrλga acλsia. Mañne Pedroba quīrānebasia Jesuba idjía jaradara: eterre berui naēna bλa b̄arima ūbea mλra unucaada aya.‡

⁶² Ara maλda Pedrora āyā wāpeɔa bio sopuaba jīāsia.

Jesu biē opeɔada

Mateo 26:67-68; Marco 14:65

⁶³ Mañne Jesu jida eropanλ ēberārāba idjira ipida biē jarabadjidaa idjaba puobadjidaa.

⁶⁴ Jesura quīrā bλradapeda ubadjidaa. Mañne nāwā jarabadjidaa:

–¡Ācōrēneba beɔeɔdua! ¡Daia jaradua caibλrλ bλra usida!–

⁶⁵ Mañ awara ne quīrātanoa jara panλneba Jesura biē jarabadjidaa.

Jesu dji dromarā quīrāpita baɔa

Mateo 26:59-66; Marco 14:55-64; Juaλ 18:19-24

⁶⁶ Āsa baɔacarea purudebema dji dromarāda ābaa dji jλresidaa. Sacerdote bororāda, judiorā ley jaradiabadarā sida duanasidaa. Mañbe Jesura ādjirā quīrāpita enebisidaa. Idjía nāwā jarasidaa:

⁶⁷ –Dairāa jaradua: ¿bλra Ācōrēba ēɔrλ edabari diai jaradaca?–

Jesuba panusia:

–Mλa bārāa jarabλrλ sida ījānaēa.

⁶⁸ Mañ awara mλa bārāa cārē cārēā ījānaē panλda iwidibλrλ panunaēa. Idjaba mλra ēɔrλ bλɔaēa. §

⁶⁹ Baribλrλ idiba λtaa mλ, Nañ Djara Edadara Ācōrē ne jūma poya bλ jλwa araare chūmaya.–*

⁷⁰ Mañ carea jūmarāba iwidisidaa:

–Māwā baibλrλ ¿bλra Ācōrē Warraca?–†

Jesuba panusia:

–Māē, bārāba māwā jara panλa.–

⁷¹ Mañne ādjirāba jarasidaa:

–¿Dadjirāba waa cārēda jλrλɔi? ¿Ara idji iteba jara bλēca idjira Ācōrē Warrada?–

‡ 22:61 Luca 22:34. § 22:68 Idjaba mλra ēɔrλ bλɔaēa. Griego beɔeɔde λcλrλ cartade maλra neēa. * 22:69 Salmo 110:1; Daniel 7:13-14. † 22:70 Salmo 2:6-7.

23

*Jesu Pilato quĩrãpita bada**Mateo 27:1-2, 11-14; Marco 15:1-5; Juañ 18:28-38*

¹ Ara maãda jũma dji dromarã ábaa dji jare panara piradrãdapeda Jesura Pilatoma edesidaa.*

² Maãbe Jesura Pilato quĩrãpita nãwã biẽ jara duanesidaa:

–Dairãba ũrĩsidaa naã ëberãba dai purura quĩrũbiga ðada. Romanebema boro itea parata jarã pebãdade idjia diabi ama ðaa. Maã awara jara ðaa idjira Ácõrẽba ëdra edabari diai jaradada. Maãba idjira jũmarã boroada a ðaa.–

³ Maã carea Pilatoba Jesua iwidisia:

–¿Bãda wãrãda judiorã boroca?–

Jesuba panusia:

–Mãe, ðaa mãwã jara ðaa.–

⁴ Maãbe Pilatoba sacerdote bororãa, ëberãrã arima duanãa bida jarasia:

–Mãa unue ðaa naã ëberãra bedeade ðada.–

⁵ Baribarã wetara jara duanesidaa:

–Idjia jaradia ðadeba dai judiorãa quĩrũbiga ðaa. Naãrã Galilea druade mãwã osia idjaba naã purude bida mãwã o ðaa.–

Jesu Herodema edepedada

⁶ Maã ũrĩside Pilatoba ádjia iwidisia Jesura Galileadebema cawaya.

⁷ Mamabemada cawaside Jesura Herodema diabuesia cawa omãrẽã.† Herodera Galileade dji boro basia baribarã maã ewaride Jerusaleã purude basia.

⁸ Jesura trã ðaga ða bẽrã dãrãbarã basia Herodeba idjira unu quĩrã ðada. Maã bẽrã Jesu unuside bio ðasridasia. Idjia unu quĩrã basia Jesuba ne ununacada obarãda.

⁹ Herodeba Jesua quĩrãtanoa iwidisia, baribarã Jesuba ni cãrẽ sida panue basia.

¹⁰ Sacerdote bororãda, judiorã ley jaradiabadarã sida arima panasidaa. Ádjia Jesura bio biẽ jara panasidaa.

¹¹ Mãwã panãne Herodeba idji sordaorã bida Jesuda ipida biẽ jara duanasidaa. Djio biya quiruda Jesua jãbidapeda idji carea ipida duanasidaa. Mãwãnacarea Herodeba idjira Pilatoma jẽda diabuesia.

¹² Maã ewarideba ãtaa Pilatora Herode ume dji quĩrũ baãda dji biada panesidaa.

*Jesu beadi carea jarapedada**Mateo 27:15-26; Marco 15:6-15; Juañ 18:39-19:16*

¹³ Maãbe Pilatoba puru bororãda, sacerdote bororãda, puru sida ábaa trãcuasia.

¹⁴ Ádjirãa nãwã jarasia:

–Bãrãba mãmaa naã ëberãra enesidaa jaradi carea idjia purura quĩrũbiga ðada; baribarã bãrã quĩrãpita bio iwididamãna bedeade ðada unueã.

¹⁵ Herode bida idjira bedeade ðããda ununa bẽrã mãmaa jẽda diabuesia. Maã bẽrã ebuda ðaa idjira beadiẽ panãda.

¹⁶ Ababe soaba ubipeda ëdra ðaya.–

¹⁷ Poaza maã ewaride Pilatoba preso beada aba ëdra ðãbadjia.‡

¹⁸ Baribarã jũma dji powua nũma ëberãrãba nãwã bia jarasidaa:

–jããgara beabidua! ¡Barrabãdra ëdra ðãdua!–

¹⁹ Maã Barrabãra preso basia puru quĩrũbigada carea idjaba mãã beada carea.

²⁰ Pilatoba Jesuda ëdra ða quĩrã ða bẽrã purua waya bedeasia.

* **23:1** Romanorã boro Tiberio abadaba Pilatora Judea druadebema boroda basia. Dji boroda basia poa 26deba aba 36 babarãdaa. Judiorã bororãba Jesura Pilatoma edesidaa ádjia preso bearã beacara panã bẽrã. Aba romanorãba mãwã cawa odida panasidaa. † **23:7** Maã Herodera Antipa trã jarabadjidaa. ‡ **23:17** Griego bedeade zocãrã cartade maã versicolora neãa.

21 Māwāmīna waya jīgua bia jarasidaa:

–¡Crude cachi beabidua, crude cachi beabidua!–

22 Mañne Pilatoba waya ādjía jarasia:

–¿BaribΛΓΛ nañ ēberāba cārē cadjiruada osi? Idjia cadjiruara oē bΛa beadi carea. Mañ bēřā soaba ubipeda ēdrΛ bΛya.–

23 BaribΛΓΛ ādjirāra wadibida jīgua bia duanasidaa Jesu crude cachi beabimārēā. Mañ awara sacerdote bororāba ara mañ quīrāca jīgua jara duanasidaa aba Pilatoba ĩjābΛΓΛdaa. §

24 Mañ bēřā Pilatoba ādjirāba jara panΛ quīrāca osia.

25 Barrabāba purura quīrūbigadamīna idjaba mīā beadamīna Pilatoba idjira ēdrΛ bΛsia ēberārābΛΓΛ iwīdipeada bēřā. Mañbe ādjia quīrā panΛ quīrāca Jesura obisia.

Jesu crude cachi bΛpedada

Mateo 27:32-44; Marco 15:21-32; Juañ 19:17-27

26 Jesu crude cachidi carea edesidade Cirenenebema Simoāda purudaa zebΛΓΛ basía. Jesuba cru eronībaadara mañ Simoāa ataubidapeada idji caidu edebisidaa.

27 Ādji caidu ēberārāda bio cābana wābΛda basía. Mañne ĩcΛΓΛ wērārāda Jesu carea jīā panasidaa.

28 Jesuba ādjimaa acΛpeda jarasia:

–Jerusaleñnebema wērārā, mñ carea jīārānada; ātebΛΓΛ ara bādji carea, bārā warrarā carea bida jīānada.

29 Ewari aba ēberārāba jaradia: “Bio bia beaa wērārā warra todacara idjaba ju dawadacara.”

30 Mañne eyaa nāwā jaradia: “Dai ĩrā bāedua.” Dewara eyaa jaradia: “Daira ānā nūmΛdua.”*

31 Ēberārāba mñ, bacuru onoa quīrāca bΛda beadibΛΓΛ,† bacuru pō quīrāca beara ¿sāwāni?–‡

32 Jesu ume crude beadi carea ēberā cadjiruarāda umé edesidaa.

33 Ējūā Boro BΛWΛΓΛ abadama jūēsidade Jesura crude cachi jira bΛsidaa. Dji ēberā cadjiruarā sida crude cachi jira bΛsidaa, aba Jesu jΛwa araare, aba idji jΛwa acΛare.

34 [Mañne Jesuba jarasia:

–Zeza, ādjia o panΛra quīrādoada. Ādjia adua panΛa cārēda o panΛda.–]§

Mañ awara sordaorāra ne jemenesidaa Jesuba cacuada jñ bādara sāwā jedecadi cawaya.*

35 Jūma mañgΛra ēberārāba acΛ duanasidaa. Mañne dji bororāba idjira ipida biē jara duanasidaa:

–Dewararāda carebasia.† Ācōrēba idjida dadjirā ēdrΛ edamārēā bΛsibΛΓΛ, ¿ara iduba poya ēdrΛēca?–

36-37 Mañ awara sordaorā arima duanΛba Jesura ipida biē jarabadjidaa. Ādjia Jesua uva ba oregueada diade wānapeda jarabadjidaa:

–BΛda wārāda judiorā borobΛΓΛ, ara bΛduba ēdrΛdua.–

38 Jesu boro nocoare bedeada cachi jira bΛsidaa cawabidi carea idjira cārē carea beabΛdada. [Griego bedeade, latiñ bedeade, hebreode bida] nāwā bΛ basia: “NañgΛra judiorā boroa.”‡

§ 23:23 Sacerdote bororāba. Griego bedeade ĩcΛΓΛ cartade mañra neēa. * 23:30 Osea 10:8. † 23:31 Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaraadara edaude “bacuru tucuda” abadjidaa. Isaía 4:2-6; 11:1-5; Jeremia 23:5-6; 33:14-18; Zacaria 3:8-10; 6:9-13. ‡ 23:31 Ezequiel 15:1-8. § 23:34 Griego bedeade ĩcΛΓΛ cartade bedea corchetede bΛra neēa. * 23:34 Salmo 22:18. † 23:35 Carebasia. Griego bedeade bΛ bΛa: “ĒdrΛ edasia.” ‡ 23:38 Griego bedeade ĩcΛΓΛ cartade bedea corchetede bΛra neēa.

³⁹ Mañne ãberã aba cadjirua oða carea crude cachipeðadaba Jesura nãwã biẽ jarabad-
jia:

-B_Λda wãrãda ãcõrẽba ãdr_Λ edabari diai jaraðab_{ΛrΛ}, b_Λduba ãdr_Λpeða dai siða ãdr_Λ
b_Λdua.-

⁴⁰ Barib_{ΛrΛ} dewarabemaba idjira nãwã quẽãsia:

-¿B_Λ siða cawa o pan_Λmĩna wadibiða ãcõrẽra wayaẽca?

⁴¹ Wãrãda dadjira nama jira pananida pan_Λa cadjiruada opeðada bẽrã. Barib_{ΛrΛ} za b_Λ
ẽberãba ¿cãrẽ cadjiruada osi?-

⁴² Mañbe idjia Jesua nãwã jarasia:

-B_Λ jũmarã boroda beb_{ΛrΛ}de mãra quĩrãnebadua.-

⁴³ Mañ carea Jesuba idjía jarasia:

-Mãa wãrãda jaraya: b_Λra nane mã ume bajãne baya.-§

Jesu crude beuda

Mateo 27:45-56; Marco 15:33-41; Juañ 19:28-30

⁴⁴⁻⁴⁵ Umatipa ãmãdaura quisia. Mañba nañ ãjũãra hora ùbea jũma pãĩma nũmasia. ãcõrẽ
de dromane eða wua eat_Λ jira b_Λra ãsidra cõã dogosia.*

⁴⁶ Ara mañne Jesuba jĩgua jarasia:

-Zeza, mã jaurera b_Λ j_Λwade b_Λb_{ΛrΛ}a.-†

Mãwã jarapeða ãyãdr_Λsia.

⁴⁷ Mañ unuside sordaorã boro arima b_Λba ãcõrẽra nãwã bia jarasia:

-Wãrãda nañ ãberãra jipa basia.-

⁴⁸ Jesu crude beab_Λda ac_Λde wãpeðadaba jũma mãwãnara ununapeða sopuadeba ãdji
so ãrã u duan_Λda jẽda wãsidãa.

⁴⁹ Mãwã duan_Λne jũma Jesu unubadarãba, wẽrãrã Galileadeba idji caidũ nĩbapeðadarã
biða t_Λm_Λba ac_Λ panasidãa.

Jesu t_Λbaripeðada

Mateo 27:57-61; Marco 15:42-47; Juañ 19:38-42

⁵⁰⁻⁵¹ ãberã Jose abadada basia. Idjira Arimatea puru Judea druadebema basia. ãberã
bia basia idjaba jipa basia. ãcõrẽra jũmarã Boroda bemãrẽã jãã basia. Idjira judiorã dji
bororãnebema basia barib_{ΛrΛ} bedeã ausidade bia b_Λada aẽ basia. ãdjia opeðadara biẽ
unusia.

⁵² Mañ Josera Pilatomaã wãpeða Jesu cacuada iwidiisia t_Λbari carea.

⁵³ Mañbe Jesura eða edapeða borobaba b_Λr_Λpeða mõjẽ uria corodade eða b_Λsia. Mañ
uria corodade ni ab_Λ bẽwãrãda wadi b_Λðaca basia.

⁵⁴ ãnãũbada ewarira ãrã b_Λ bẽrã judiorãba mañ ewari carea ne jũmada o eropanida
panasidãa.

⁵⁵ ãc_{ΛrΛ} wẽrãrã Jesu ume Galileadeba zepedadada Jose caidũ wãsidãa. Jũenapeða mõjẽ
corodara unusidãa. Idjaba unusidãa Jesura eða b_Λb_Λdada.

⁵⁶ Mama_Λba jẽda wãnapeða ãdjirãba bẽwãrã p_{ΛrΛ}bada querada osidãa. Nurẽma
ãnãũsidãa ãcõrẽ leyba jara b_Λ quĩrãca.‡

24

Jesu ãrẽbada

Mateo 28:1-10; Marco 16:1-8; Juañ 20:1-10

§ 23:43 Bajã. Griego bedede b_Λ b_Λa “paraíso.” Mama jipa bea jaidapeðadarãra bia duan_Λa. * 23:44-45 Exodo
26:31-33. † 23:46 Salmo 31:5. ‡ 23:56 Exodo 20:10.

1 Nabema ewari domianebemane wērārāra diapededa Jesu t̄baripeḏadamaa wāsidaa. Ādjia bēwārā p̄ar̄abada quera opedadara edesidaa. [Ādji ume dewara wērārā sida wāsidaa.]*

2 Barib̄ar̄a mōgara waib̄aa dji uria jūātr̄a baḏara orrocawa cob̄ada unune wāsidaa.

3 Dji uriaḏe eḏa wāb̄adaḏe dadjirā Boro Jesu beudara ununaē basia.

4 Mañ carea ādjia abeḏa cawa crīchadaē basia. Cawaēne ādji caita ēberāda umé odjasidaa. Mañ ēberāba cacuaḏe j̄l̄ pan̄ara dorrodorrea basia.

5 Mañ carea wērārāra bio dauperab̄adaba eḏaa b̄arrusidaa. Mañne dji ēberārāba ādjia jarasidaa:

–¿Cārē cārēā bārāba zocai b̄ada beudarā tāēna j̄ar̄a pan̄a?

6 Idjira nama b̄āēa ārēbada b̄ērā.† Wadi Galileade panasidade idjia bārāa jaradara quīrānebadada.

7 Idjia nāwā jarasia: “Λc̄ar̄aba m̄l̄, Nañ Djara Edadara ēberā cadjiruarāa jida diadida pan̄a. M̄ra crude beadia, barib̄ar̄a ewari ūbeade ārēbaya.”–‡

8 Mañneb̄ar̄a ādjirāba quīrānebasidaa Jesuba māwā jaradada.

9 Ara mañda wērārā jēda wānapeda Jesuba edadarā once pan̄a, waabemarāa bida ādjia unupedadara nēb̄ar̄asidaa.

10 Maria Magdalenaba, Juanaba, Santiago papa Mariaba, dewara wērārā ādji ume pan̄a bida Jesuba edadarāa māwā nēb̄ar̄asidaa.

11 Barib̄ar̄a wērārāba jara pan̄ara crīcha neē b̄aca baḏa b̄ērā ādjirāba ījānaē basia.

12 Māwāmīna Pedrora ara mañda Jesu t̄baripeḏadamaa pira wāsia. Dji uriaḏe eḏa ac̄aside ababe dji bēwārā b̄arā baḏa wuada unusia. Mañ carea cawa crīchaē diguidaa wāsia.

Emaú puruḏaa wābada oḏe nībapeḏada

Marco 16:12-13

13 Ara mañ ewaride Jesu ījā beadada umé Emaú puru zaquedaa wābada basia. Mañ purura Jerusaleñeba mīgaē b̄aa.§

14 Ādjia jūma Jesu māwānanebemada beḏea nībasidaa.

15 Māwā beḏea nīnane Jesura caita zepeda ādji ume nībasia.

16 Barib̄ar̄a Jesuda māwā b̄ada Ācōrēba ādjia idu cawabiē basia.

17 Mañne Jesuba ādjia iwidisia:

–¿Bārāba cārēda jara nīna?–

Mañ ūr̄isidade nūpanesidaa. Ebuda basia bio sopua pan̄ada.*

18 Aba Cleopa abadaba panusia:

–Zocārā Jerusaleñe jūēpedadadebemaba ¿ababe b̄ab̄ar̄a adua b̄aca nañ ewaride sāwānada?–

19 Jesuba ādjia iwidisia:

–¿Cārēnebemada jara pan̄a?–

Ādjia panusidaa:

–Jesu Nazaredebemada jara pan̄a. Idjia oḏadeba idjaba jaradadeba cawabisia idjira Ācōrēneba beḏeabarida. Ācōrēba, puru bida idjira bia unusidaa.

20 Barib̄ar̄a puru bororāba, sacerdote bororā bida idjira crude cachi beabisidaa.

21 Daiba crīchasidea idjiab̄ar̄a dadji Israel purura biē b̄aḏebemada ēdr̄a b̄aida. Māwāmīna idji beapedadara idiba ewari ūbea b̄aa.

* **24:1** Griego beḏeade λc̄ar̄a cartade beḏea corchetede b̄ara neēa. † **24:6** Idjira nama b̄āēa ārēbada b̄ērā. Griego beḏeade λc̄ar̄a cartade mañra neēa. ‡ **24:7** Luca 9:22; 18:31-33. § **24:13** Mīgaē b̄aa. Griego beḏeade b̄á b̄aa “sesenta estadia.” Mañ tamara once kilómetro quīrāca b̄aa. * **24:17** Mañ ūr̄isidade nūpanesidaa. Ebuda basia bio sopua pan̄ada. Griego beḏeade λc̄ar̄a cartade b̄á b̄aa: “¿Cārē cārēā sopua pan̄a?”

22 BaribΛΓΛ ἄϰΑΓΛ wērārā dai tãēnabemaba jarapedada carea दौरα wetara cawa crīchadaē panesidaa. Ādjira idi diapedada idji τᾶbaripedadamaa wāsidaa.

23 Dji bēwārāra ununaē bērā daimaa jarade zesidaa ādjia bajānebema nezocarāda unusidada. MaḷgΛrāba ādjía jarasidamanaa Jesura ḷrēbasida.

24 Maḷ carea ἄϰΑΓΛ dairānebemaba acΛde wāsidaa. Idji τᾶbaripedadama ara wērārāba jarapedada quīrāca unusidaa. BaribΛΓΛ idjida ununaē basía.-

25 Maḷ carea Jesuba ādjía jarasia:

-jūma Ācōrēneba bedeabadarāba jarapedadara bārāba ḷjāna ama panΛ! jBārāra crīcha neē panΛ!

26 ¿Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jarađara dji Dromada bei naēna bia mīgaida básiēca?-†

27 Maḷbe Ācōrē cartade idjidebema bΛpedadada jūma cawa jarasia. Moiseba bΛđada, Ācōrēneba bedeabadarāba bΛpedada sida jūma cawa jarasia.

28 Māwā nīnane ādji wābΛda purude jūēsidaa. Maḷne Jesura nocodaa wābΛrΛ basía.

29 BaribΛΓΛ ādjirā ume bēmārēā nāwā bio beđea djuburiasidaa:

-Ewarira queubodo bērā wārādua. Dai ume beđua.-

Maḷ bērā ādji ume besia.

30 Ne cobΛdade Jesuba paḷda edapeda Ācōrēa bia jarasia. Cōrācuapeda ādjía diasia.

31 MaḷnebΛrΛ Ācōrēba ādjía idu cawabisia Jesuda māwā bΛda. BaribΛΓΛ Jesura ara maḷda nēbasia.

32 Maḷne ādjiduba nāwā jarasidaa:

-Idjia Ācōrē beđea cawa jara nībasiē ¿dadjira bio bΛsrida pananaē basica?-

33 Ara maḷda ādjira jēda Jerusaleānaa wāsidaa. Maḷne Jesuba edadarā once panΛra dewararā ume ābaa dji jΛre panΛda unune wāsidaa.

34 MaḷgΛrāba nāwā jara panasidaa:

-jJesura wārāda ḷrēbasia! Simoḷa ara idjida unubisia.-

35 Ara maḷda ādjia bida nēbΛrΛsidaa ode sāwāpedadada. Ādjia jarasidaa:

-Jesuba paḷ cōrācuasidē daiba cawasidaa idjida māwā bΛda.-

Jesuba edadarāa ara idjida unubida

Mateo 28:16-20; Marco 16:14-18; Juaḷ 20:19-23

36 Wadibida maḷgΛdebeba beđea duanΛne Jesuda ādji ēsi odjasia. [Maḷbe ādjirāa jarasia:

-jNecai pananadua!-]‡

37 Maḷ unusidade ādjirāra bio dauperasidaa, bēwārāda māwā bΛda crīchasiđa bērā.

38 BaribΛΓΛ Jesuba ādjía jarasia:

-¿Cārē cārēā bārāra daupera panΛ? ¿Cārē cārēā ḷjānaē panΛ mḷra ḷrēbasida?

39 Mḷ jΛwara, mḷ jīrū sida acΛđadua. Mḷda jāwā bΛa. Mḷra tānadua. Jaurera djara neē bΛa, maḷne acΛđadua: mḷra djara bara bΛa.-

40 Māwā jarapeda idji jΛwara, jīrū sida acΛbisia.§

41 Māwāmīna bΛsridaba ādjia wadi poya ḷjānaē basía. Ādjia abeđa cawa crīchadaē basía. Maḷ carea Jesuba ādjía nāwā iwidisia:

-¿Bārāba codira neē panΛca?-

42 Maḷ carea ādjirāba Jesua beđa bađada diasidaa. Urrajō sida diasidaa.*

43 Ara maḷda ādji quīrāpita cosia.

44 Māwānacarea ādjía jarasia:

† 24:26 Isaía 53:7-12. ‡ 24:36 Griego beđeade ἄϰΑΓΛ cartade beđea corcheteđe bΛra neēa. § 24:40 Griego beđeade ἄϰΑΓΛ cartade maḷ versícultura neēa. * 24:42 Urrajō sida diasidaa. Griego beđeade zocārā cartade maḷra neēa.

-Mā wadi bārā ume baside jara babadjia m̄nebema naēna b̄pedadara jūma māwāida b̄ada. Maāra Moiseba b̄asia, Ācōrēneba bedebadarāba b̄sidaa, idjaba Salmo cartade bida b̄ b̄aa.-

⁴⁵ Maābe Jesuba ādji crīchara ewasia Ācōrē bedea cawađamārēā.

⁴⁶ Nāwā jarasia:

-Ācōrē cartade nāwā b̄ b̄aa: Ācōrēba ēdra edabari diai jarađara bia mīgaida b̄aa. Beudacarea ewari ūbeade l̄rēbaya.

⁴⁷ Maābe idji tr̄neba idji ĩjā beaba ēberārāa jarađia cadjiruada igarađapeda Ācōrēmaa zedamārēā. Māwāb̄l̄l̄ Ācōrēba ādji cadjiruara quīrādoaya. Maāḡl̄ara naārā Jerusaleā purude jarađapeda jūma puru beaza jarađe wānia.

⁴⁸ Ara b̄dji dauba m̄ māwānara jūma unusidaa.

⁴⁹ Wārāda m̄a bārāmaa m̄ Zezaba diai jarađada diabueya. Maāra idji Jaurea. Maā bērā bārāra nama Jerusaleāne pananadua aba idji b̄b̄aa bajāneba zeida b̄ edab̄adaa.-

Jesu bajānaa wāna

Marco 16:19-20

⁵⁰ Māwānacarea Jesuba ādjirāra Jerusaleā puru dajadaa Betania caita pe edesia. Maābe idji j̄wara l̄taa wapeda ādjirāra bia jarasia Ācōrēba careba bamārēā.

⁵¹ Māwā bedea b̄de Ācōrēba idjira bajānaa edesia.†

⁵² Ādjirāba Jesua bia bedea pananapeda bio b̄sridaa Jerusaleānaa jēda wāsidaa.

⁵³ Mamāba l̄taa ādjirāra ewariza Ācōrē de droma dajadaare wābadjidaa Ācōrēa bia bedeadī carea.‡

† 24:51 Hecho 1:9-11. ‡ 24:53 Griego bedeadē l̄c̄l̄l̄ cartade maāre b̄ b̄aa: “Amén.”

JUAΛ BEDEA BIA JESUCRITODEBEMA JUAΛBA BΛDA

Jesu ume nĩbaɗa Juaλba naλ cartada ɓasia. Poa 80are Epeso purude ɓaside ɓasia. BaribΛrΛ cartade jaraɛ ɓΛa idjia ɓΛɗada. ΛcΛrΛmaara naλ cartade Juaλba ara idjida “Jesuba bio quĩrĩã ɓΛ” trλ jarabadjia (21:20-24).

Juaλba naλ cartara djabarã itea ɓasia cawadamãrẽã ãdjia Jesudebema ãjãpedadara wãrãda. Idjaba jũmarã itea ɓasia Jesura wãrãda Ācõrẽ Warrada ãjãnamãrẽã. Maλ crĩcha dromara Juaλba ɓasia 20:31ne: “Jũma naλgΛra ɓasia bãrãba Jesura Ācõrẽba ẽdrΛ edabari diai jaraɗada, Ācõrẽ Warrada ãjãnamãrẽã. Mãwã ãjãnibΛrΛ idjideba zocai ɓai arada erobeadaia.”

Naλ cartade Juaλba ebuɗa cawabisia Jesura wãrãda Ācõrẽneba zesida. MaλgΛra naãrã cawabisia ẽberãrãba jara panΛneba (1:1-51). Maλare cawabisia Jesuba ne ununaca siete o ɓΛɗeba (2:1neba aba 11:44ɗaa). Maλare Juaλba ɓasia Jesu beui carea ɓΛɗebemada (11:45ɗeba aba 17:26ɗaa), idji igara ɓeaba jidaɗapeda crude beapedaɗadebemada (18:1neba aba 19:42ɗaa) idjaba idji ãjã ɓeaba idji ãrẽbaɗa unupeɗaɗadebemada (20:1neba aba 21:25ɗaa).

Naλ cartade Jesuba ebuɗaara jaradisia Ācõrẽ Jaureɗebemada (3:1-8; 6:63; 7:37-39; 14:15-29; 15:26ɗeba aba 16:15ɗaa, 20:19-23). Maλ awara ebuɗa beɗea ɓΛa Ācõrẽba idji Warra quĩrĩã ɓΛɗebemada (5:19-21; 10:17-18; 17:1-26) idjaba sãwã idji ãjã ɓeaba quĩrĩã ɓΛda (3:16-17; 11:33-37; 13:1neba aba 17:26ɗaa).

Jesucritora Bedea abadaa

¹ Naãrãɗa “Bedeaa” abadada ɓasia.* Maλ Bedea abadara Ācõrẽ ume ãbaa ɓasia. Wãrãda Ācõrẽda mãwã ɓasia.

² Idjira naãrãɗa Ācõrẽ ume ɓasia.

³ Idjideba Ācõrẽba ne jũmada osia. Idji neẽ Ācõrẽba ni cãrẽ sida oẽ basia.†

⁴ Bedea abadaba zocai ɓai arada dia ɓΛa. Maλ zocai ɓai arara ãnaa quĩrãca ɓΛa, maλneba Ācõrẽba ẽberãrãba idjidebemada cawabi ɓΛ bẽrã.

⁵ Ācõrẽba cawabi ɓΛra pãĩmane urua eradrΛ ɓΛ quĩrãca ɓΛa. Maλ uruara pãĩmaba poya quiaẽa.‡

⁶⁻⁷ Ẽberãda ɓasia Borocuebari Juaλ abadada.§ Ācõrẽba idjira diabuesia ãnaanebemada beɗeamãrẽã, jũmarãba ãjãnamãrẽã.

⁸ Juaλra maλ ãnaaẽ basia, ãtebΛrΛ maλ ãnaanebemada beɗeabadjia.

⁹ Naλ ẽjũãne zeida ɓaɗadrΛ maλ ãnaa dji ara basia. Idjira jũmarã itea urua ɓΛa.*

¹⁰ MaλgΛ ãnaara naλ ẽjũãne ɓasia. Ācõrẽba idjideba naλ ẽjũãra oɗamĩna naλ ẽjũãnebemarãba idjira cawaɗaẽ basia.

¹¹ Bajãneba idji druadebemarãmaa zesida. Mãwãmĩna idjira bia eɗaɗaẽ basia.

¹² BaribΛrΛ idji bia eɗapeɗadarãba idjira ãjãsiɗaa. Maλ bẽrã idjia ãdjirãra ɓasia Ācõrẽ warrarãda beɗadamãrẽã.

¹³ Ādjira Ācõrẽ warrarã baɗaẽ basia ãdji papaba toɗaɗeba wa ãdji djibarirãneba. ĀtebΛrΛ ĀcõrẽbΛrΛ idji warrarãda ɓasia.

* **1:1** Maλ versículode Juaλba Jesucritora Bedeada trλ jarasia. Ara maλ quĩrãca Jesucritora Bedeada trλ jarasia Apocalipsi 19:13ɗe. † **1:3** Proverbio 8:22-31. ΛcΛrΛ judiorãba jarabadjidaa Bedea abadara Ācõrẽ necawaada. AcΛɗua 1 Corinto 1:30. ‡ **1:5** Maλ uruara pãĩmaba poya quiaẽa. Griego beɗeade maλba idjaba jara ɓΛa: “Maλ uruara pãĩmaba poya cawaẽa.” § **1:6-7** Griego beɗeade ababe “Juaλ” ɓΛ ɓΛa. * **1:9** Isaía 49:5-6.

14 Bedea abadara naļ djara edapeða dadjirã tãēna nĩbabadjia. Idji biaðeba dadjirãra bio carebasia. Idjia dadjirãa ebuda cawabisia Ācõrēra wãrãda sãwã ÐΛda. Maļne dairãba unusiðaa idjira dji droma ÐΛda, dadjirã Zeza Warrada mãwã ÐΛ bẽrã.

15 Borocuebari Juaļba idjidebemada nãwã jĩgua jarabadjia:

–Mļa naļ ēberãnebemada nãwã jara Ðabadjia: “Mļ caidu zebΛΓARA mļ cãyãbara dji dromaara ÐΛa, idjira mļ naēna Ðaða bẽrã.”–

16-17 Ācõrēba naēna idji leyda Moisedeba dadjirãa diasia, baribΛΓΛ Jesucritoðeba dadjirãa cawabisia idjira wãrãda sãwã ÐΛda idjaba idji biaðeba dadjirãra bio careba ÐΛda. Wãrãda idji bia waiÐΛa ÐΛðeba jũma dadjirãra barima zocãrã careba ÐΛa.

18 Ni abaΛba Ācõrēra ununacaa.† BaribΛΓΛ dji Warra ababe ÐΛra Ācõrē bẽrã idjaba dji Zeza ume ābaa ÐΛ bẽrã, dadjirãa cawabisia Ācõrēra wãrãda sãwã ÐΛda.‡

Borocuebari Juaļnebema

Mateo 3:11-12; Marco 1:7-8; Luca 3:15-17

19-20 Judiorã dji dromarãba Jerusaleñneba sacerdoterãda, levitarã siða Juaļmaa diabuesiðaa. MaļgΛrãba Juaļa iwiðisiðaa:

–¿ÐΛra cai? ¿ÐΛra Ācõrēba ēdrΛ edabari diai jaradaca?–

Maļne idjia ebuda jarasia:

–Mļra Ācõrēba ēdrΛ edabari diai jaradaēa.–§

21 Ādjirãba wayacusa iwiðisiðaa:

–¿Mãēteara ÐΛra cai? ¿ÐΛra Elíaca?–*

Idjia panusia:

–Mļra Eliaēa.–

Ādjirãba waya iwiðisiðaa:

–ÐΛra ¿Ācõrēneba beðeabari dji droma ÐΛ zeida Ðaðaca?–†

Idjia panusia:

–Mļra maļgΛēa.–

22 Maļ carea ādjirãba iwiðisiðaa:

–¿Mãēteara ÐΛra cai? Dai diabuepedadarãa ÐΛðebemada jarade wãnida panΛa. Ara ÐΛdjidebemada daia ¿cãrēda jarai?–

23 Maļne Juaļba panusia:

–Ācõrēneba beðeabari Isaíaba nãwã jarasia: “Ējũã põãsa ewaraga ÐΛðe abaΛba naļda jara ÐΛa: Dadjì Boro ora jipa jaridada.”‡ Mļra maļ ēberãa.–

24 Juaļmaa diabuepedadarãra ãcΛΓΛ pariseorã basía.§

25 MaļgΛrãba idjia iwiðisiðaa:

–ÐΛda Ācõrēba ēdrΛ edabari diai jaradaēbΛΓΛ, idjaba EliaēbΛΓΛ, idjaba Ācõrēneba beðeabari dji dromaēbΛΓΛ, ¿cai trãneba ÐΛa ēberãrãra jãwã borocuecua ÐΛ?–

26-27 Juaļba nãwã panusia:

–Mļara baidoba borocuebaria. BaribΛΓΛ mļ caidu zeida Ðaðara bãrã tãēna ÐΛmĩna bãrãba idjira adua panΛa. Idjira mļ cãyãbara dji dromaara ÐΛ bẽrã, idjia jĩrũne jļ ÐΛ ērãi carea mļra bia ÐΛēa.–

28 Jũma maļgΛra mãwãsia ējũã Betania abadama, Jordaļ do waa quĩrãrē ãmãdau odjabariare Juaļba borocue Ðaðama.*

† 1:18 Exodo 33:18-20. ‡ 1:18 Dji Warra ababe ÐΛra. Griego beðeade ãcΛΓΛ cartade ÐΛ ÐΛa: “Ācõrē ababe ÐΛra.”

Ācõrē bẽrã idjaba. Griego beðeade ãcΛΓΛ cartade maļra neēa. § 1:19-20 Ācõrēba ēdrΛ edabari diai jaradada. Maļra griego beðeade “Crito” ÐΛ ÐΛa. Critora trãēa. Jara ÐΛa “Ācõrēba ēdrΛ edabari diai jaradada” wa “Ācõrēba dadjirã Boroda ÐΛðada.” Arameo beðeade jarabadaa “Mesías.” * 1:21 Malaquia 4:5-6. † 1:21 Deuteronomio 18:15-19.

‡ 1:23 Isaía 40:3. § 1:24 Griego beðeade maļba idjaba nãwã ÐΛ ÐΛa: “Juaļmaa diabuepedadarãra pariseorãba diabuesiðaa.” * 1:28 Maļ Betaniara dji Jerusaleñ caita ÐΛ puruēa. ãcΛΓΛmaarã Juaļba Betaniada ÐΛsia Batanea drua trãda ãi ÐΛbΛΓΛðeba. Idjaba ãcΛΓΛ cartade “Betãbara” ÐΛ ÐΛa.

Jesura Ācōrē Oveja Zaquea

²⁹ Mañ nurēma Juañba Jesuda idjimaa zebΛΓΛda unusia. Mañne idjia jarasia:
 –¡ACLΔdadua! JãñdrΛ Ācōrē oveja zaquea. Idjideba Ācōrēba nañ ējũñebemarãba cadjirua obadara quĩrãdoaya.†

³⁰ Idjidebemada mñā naēna jarasia: “Mñ caidũ zebΛΓΛra mñ cãyãbara dji dromaara ßΛa, idjira mñ naēna ßada bēřã.”

³¹ Naēna mñā adua ßasia Jesuda mñwã ßada. BaribΛΓΛ mñā baidoba borocue ßΛa israelerãba cawadãmãrēã caida Ācōrēba diabuedada.–

³² Idjaba jarasia:

–Mñā unusia Ācōrē Jaurera bajãneba puchirã quĩrãca zepeda Jesu ume bebΛΓΛda.

³³ Mñā adua ßasia idjira dji dromaara ßada. BaribΛΓΛ mñā borocuemãrēã Ācōrēba diabueside nãwã jarasia: “ßΛa unuya mñ Jaurera aßaΛ ēberã ãrñ zepeda idji ume bebΛΓΛda. UnubΛΓΛde ßΛa cawaya mañ ēberãßΛΓΛ mñ Jaurera dia ßeida.”‡

³⁴ Mñā mañgara unusia. Mañ carea mñā jara ßΛa idjira wãrãda Ācōrē Warrada.–

Jesu ume nĩbabadarã dji naãrãbemarã

Mateo 4:18-22; Marco 1:16-20; Luca 5:2-11

³⁵ Mañ nurēma Borocuebari Juañra wayacusa arima ßasia. Idjaba idji ume nĩbabadarãda umé panasidaa.

³⁶ Mañne Juañba Jesura caita wãbΛΓΛda unupeða jarasia:

–¡ACLΔdadua! Jari ßΛdrΛ Ācōrē Oveja zaquea.–

³⁷ Mañ ũrĩnapeda Juañ ume nĩbabadarã umébemara Jesu caidũ wãsidea.

³⁸ Jesuba jēda acΛbΛΓΛde idji caidũ zebΛdada unusia. Mañne iwidiisia:

–Bãrãba ¿cãrēda quĩrã panΛ?–

Ādjia jarasidaa:

–Rabi, ßara ¿sãma ßabari?– (Mañ bedeã Rabiba jara ßΛa “Jaradiabari.”)

³⁹ Jesuba panusia:

–ACLde zedadua.–

Ara mañda wãnapeda unusidaa sãma ßabarida. Mañ ewariide idji ume panesidaa quewara babΛΓΛ bēřã.

⁴⁰ Juañba jaraða ũrĩnapeda Jesu caidũ wãpedadara umé panasidaa. Aßa Simoñ Pedro djaba Andre basía.

⁴¹ Andrera Jesuma ßapeda naãrã idji djaba Simoñda jΛΓΛde wãsia. Unupeða jarasia:

–Daiba unusidaa Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada.–§

⁴² Mañbe Andreba Simoñra Jesumaa edesia. Jũēpedadacarea Jesuba Simoñmaa acΛpeda jarasia:

–ßΛra Joná warra Simoñã, baribΛΓΛ idiba ãtaa ßΛra Cepa adia.–* (Mañ trñ Cepara idjaba Pedro abadaa.)

Jesuba Pelipe, Natanael sida trãna

⁴³ Nurēma Jesuba Galilea druadãa wãida crĩchasia. Mañ bēřã Pelipeda jΛΓΛsia. Unupeða jarasia:

–Mñā quĩrã ßΛa ßΛra mñ ume nĩbaida.–

⁴⁴ Mañ Pelipera Betsaidá purudebema basía. Andrera idjaba Pedro sida mamabema basía.

⁴⁵ Mañne Pelipeba Natanaelda jΛΓΛde wãsia. Unupeða jarasia:

† **1:29** Levitico 16:20-22. ‡ **1:33** *Mñ Jaurera dia ßeida.* Griego bedeade “mñ Jauredeba borocue ßeida” ßΛ ßΛa. Ezequiel 36:25-27; Isaía 11:1-2; Joel 2:28-29. § **1:41** *Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada.* Mañra griego bedeade “Crito” ßΛ ßΛa. Critora trãã. Jara ßΛa “Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada” wa “Ācōrēba dadjirã Boroda ßΛdada.” Arameo bedeade jarabadaa “Mesías.” * **1:42** *Joná.* Griego bedeade mañ trãra Juañ abadaa. *Cepa, Pedro.* Mañgarã trãba jarabadaa “mõgara.”

-Moiseba bΛda leyde jara bΛ ēberāda daiba unusidaa. Ācōrēneba bedebadarāba idjidebemada bΛsidaa. Idjira Jose warra Jesu Nazaredebemaa.-

⁴⁶ Natanaelba Pelipea jarasia:

-¿Māwāra dadjirā bia duananira Nazaredeba zeica?-

Pelipeba jarasia:

-Wāna acΛde.-

⁴⁷ Jesuba Natanael idjimaa zebΛrΛ unuside jarasia:

-¡AcΛdadua! NaλdrΛ wārāda israelerā dji araa. Djārāra cūrūgacaa.-

⁴⁸ Natanaelba Jesura unuca bađa bērā iwidisia:

-BΛa mλnebemada ¿sāwā cawa bΛ?-

Jesuba panusia:

-Pelipeba bΛ jarΛde wāi naēna mλa cawa basia bΛra higojō bacuru edrecare bΛda.-

⁴⁹ Maλ carea Natanaelba jarasia:

-Jaradiabari, bΛra wārāda Ācōrē Warraa. BΛra dadji israelerā Boroa.-

⁵⁰ Maλne Jesuba jarasia:

-Mλa bΛra higojō bacuru edrecare bΛda cawasiada a bΛ carea ¿bΛa māwā crīcha bΛca?

Maλ cāyābara ne ununaca waiβΛara beada zocārā unuya.-

⁵¹ Maλbe Jesuba jarasia:

-Wārā arada mλa jaraya: bārāba bajāra ewa nūmΛda ununia. Idjaba ununia bajānebema nezocarāra mλ, Naλ Djara Edada bΛmaa uđaa zedapeđa λtaa wā duanΛda.-†

2

Jesuba baidoda uva ba babisia

¹ Ewari ūbea badacarea ēberāda dji edasidaa Caná purude Galilea druade. Maλ carea bΛsrīda ewarida o panasidaa. Jesu papada mama basia.

² Jesura, idji ume nībabadarā sida maλ quima edabΛrΛ bΛsrīda o panΛmaa jarasidaa wānamārēā.

³ Māwā panΛne uva bΛra jōna bērā dji papaba Jesua jarasia:

-Uva bΛra jōsia.-

⁴ Maλne Jesuba jarasia:

-Papa, ¿cārē cārēā bΛa mλa maλgΛra jara bΛ? Mλ ewarira wadi jūēé bΛa.-*

⁵ BaribΛrΛ Jesu papaba dji jede panΛa jarasia:

-Idjia jarabΛrΛra jūma ođadua.-

⁶ Maλne sei zoco waiβΛa mōgara ođada arima panasidaa. Judiorāba maλ zocodeba baidoda juebadjīdaa ne sΛgΛdapeđa Ācōrē quīrāpita bia beadi carea. Zocozā veinte wa treinta galoλ poya beasia.†

⁷ Maλne Jesuba uva ba jede panΛa jarasia:

-Za bea zocoda baidoba biradadua.-

Ara maλda bira tΛ nūmΛsīdaa.

⁸ Maλbe Jesuba jarasia:

-Jāλbe maārī jueđapeđa uva ba jede panΛ boromaa edeđadua.-

Ara maλda māwā osīdaa.

⁹ Maλbe uva ba jede panΛ boroba maλ baido bađada do zasia. Wārāda uva bađa dosia, baribΛrΛ idjia adua basia sāma juesīdaa. Ababe dji jede panΛbΛrΛ cawa panasidaa. Uva ba jede panΛ boroba dji umaquīrā quima edaya bΛda trλpeđa jarasia:

† 1:51 Genesi 28:12. * 2:4 Mλ ewari. ΛcΛrΛmaarā Jesuba jara basia idji beadi debemada. Dewararāmaarā Jesuba jara basia idjira Ācōrēba diai jarada ebuda cawabi ewaridebemada. Idjaba λcΛrΛmaarā jara bΛa Jesuba uva ba diaidebemada wa idjia ne ununaca oi ewaridebemada. † 2:6 Veinte wa treinta galoλ. ΛcΛrΛ traduccióne bΛsīdaa ochenta wa cien litro. Griego bedede bΛ bΛa “metreta umé wa ūbea.”

¹⁰ –Jūmarāba naārā uva ba biara bāda jedebadaa. Jīrūare quīrā parrā duanenacarea uva ba mācuāē bāda jedebadaa. Baribarrā bā uva ba dji biara bā mērā erobadada ārābarrā jedebibarrā.–

¹¹ Mañ ne ununaca naārā odara Jesuba Caná purude Galilea druade osia. Mañgādeba idjira dji Dromada unubisia. Māwā idji ume nībabadarāba idjira wārāda ījāsīdaa.

¹² Māwānacarea Jesura Capernaū purudaa wāsia. Idji papada, idji djabarāda, idji ume nībabadarā sīda idji ume ābaa wāsīdaa. Mama dārā pananaē basía.

Jesuba ne nēdobuebadarā āyā jarecuada

Mateo 21:12-13; Marco 11:15-18; Luca 19:45-46

¹³ Judiorā Egiptodeba ēdrāpedada quīrānebabada ewarida caita basia.‡ Mañ bērā Jesura Jerusaleñnaa wāsia.

¹⁴ Mama Ācōrē de droma dajada unusia Ācōrēa babue diadi careabemada nēdobue panāda. Pacada, ovejada, puchirā sīda nēdobue panasīdaa. Idjaba ācārrāba Ācōrē de dromane diaida bā paratara dji drua āiba zebādarāa nēbāa nēdobuebadjīdaa āībema paratara diacara panana bērā.

¹⁵ Mañ carea Jesuba jācarada soa quīrāca osia. Mañba Ācōrē de dajada duanāra, ādji ovejada, ādji paca sīda jūma āyā jaretaquasia. Dji parata nēdobuebadada mesa core-tacuabarrāde ādji paratara egode cua dogosia.

¹⁶ Māwā obarrāde idjia puchirā nēdobuebadarāa jarasia:

–Jūma naāgāra āyā ededādua. Mā Zeza dera ne nēdobuebadada deda orānadua.–

¹⁷ Mañne idji ume nībabadarāba quīrānebasīdaa Ācōrē Bedeade nāwā bā bāda: “Bā de dromara māa bio quīrā bā bērā māra beuya.”§

¹⁸ Māwā bāde judiorā dji dromarāda arima panasīdaa. Mañgārrāba Jesua jarasīdaa:

–Dairāa unubīdua Ācōrēba bā jāwā obi bāda.–

¹⁹ Jesuba panusia:

–Nañ de dromada ārīnībarrā, māa ewari ūbeade wayacusa oya.–

²⁰ Mañne judiorā dji dromarāba jarasīdaa:

–Nañ Ācōrē de dromara 46 poa edesia jūma pārāni carea.* Mañda bāa ¿sāwā ewari ūbeade jūma oyada a bā?–

²¹ Jesuba nañ de dromaana asīde ara idjīdebemada bedeā basia.

²² Idji ārēbadacarea idji ume nībabadarāba quīrānebasīdaa idjia māwā jaradada. Mañbe ādjirāba Ācōrē Bedeade bā bāra, Jesuba jarada sīda wārāda ījāsīdaa.

Jesuba ēberārā sāwā bea cawada

²³ Judiorā Egiptodeba ēdrāpedada quīrānebabada ewarīde Jesura Jerusaleñne basia. Mañne zocārā ne ununacada osia. Mañ carea zocārāba idjira ījāsīdaa.

²⁴ Baribarrā Jesuba jūmarā crīchada cawa bā bērā ījāē basía ādjia wārāda ījā panāda.

²⁵ Jūmarā soda cawa bā bērā ni abābā idjīa ēberārā sāwā beada jaradiē panasīdaa.

3

Jesu Nicodemo ume bedeada

¹ Pariseoda basia Nicodemo abadada. Idjira judio dji droma basía.

² Mañ Nicodemora diamasi Jesumaa wāsia. Mañbe Jesua jarasia:

–Jaradiabari, dairāba cawa panāa bāra Ācōrēba diabuedada. Bāa o bā ne ununacara ni abāa ēberāba poya oēa Ācōrēda idji ume bāēbarrā.–

³ Jesuba idjīa jarasia:

‡ **2:13** Exodo 12:1-27. § **2:17** Salmo 69:9. Griego bedeade bā bāa: “Bā de dromara māa bio quīrā bā bērā māra babueya.” * **2:20** Ācōrē de droma pārānada cuarenta y sei poa edesia baribarrā waibāara o panana bērā pārānaca basía.

-Wārã arada m̃a b̃la jaraya: ēberãda wayacusa todaēb̃la Ācōrē purudebema baēa.*

⁴ Mañ carea Nicodemoba idjia iwidiisia:

-¿Sãwã dadji drõã ðada wayacusa todi? Mãẽteara ¿dadji papa biteda wãida ðaca wayacusa todamãrẽã?-

⁵ Jesuba panusia:

-Wārãda m̃a b̃la jaraya: baidodeba, Ācōrē Jauredeba bida todaēb̃la, Ācōrē purudebema baēa.†

⁶ Dadji papaba todara nañ djaradeba zedaa, barib̃la wayacusa todara Ācōrē Jauredeba todaa.

⁷ M̃a wayacusa todiida panana ada carea jũmawãya crĩcharãdua.

⁸ Nãurãra bariduaareba puábaria. Dji jĩguara ũrĩbarimĩna cawacaa sãmaareba zeida idjaba sãmaa wãida. Ara mañ quĩrãca ðla Ācōrē Jauredeba todara. Ācōrē Jaurera ununacamĩna cawa panla ēberã sođe sãwã o ðada.-

⁹ Nicodemoba jarasia:

-Ācōrē Jaureba ¿sãwã mañra mãwã oi?-

¹⁰ Jesuba panusia:

-B̃la Israeldēbemarãa Ācōrē bedea jaradiabari dji dromamĩna ¿mañda adua ðaca?

¹¹ Wārã arada m̃a b̃la jaraya: daiba cawa pannebemada, unu pannebema sida bedea panla barib̃la daiba bedea panra bãrãba ãñanacaa.

¹² M̃a nañ ējũãne unubadadebema jara ðada bãrãba ãñanacab̃la, bajãnebemada jaraib̃la ¿sãwã ãñani?

¹³ Ni ab̃ada bajãnaa wãnacaa mañ cawai carea. Ababe m̃, Nañ Djara Edadaba mañra cawa ðla, bajãneba zeda bẽrã.‡

¹⁴⁻¹⁵ Moiseba ējũã põasa ewaraga ðde dama ãta jira ðada quĩrãca,§ m̃, Nañ Djara Edadara ãta jira ðadia m̃ ãñadara Ācōrē ume ewariza zocai beadamãrẽã.*

¹⁶ Wārãda Ācōrẽba ēberãrã bio quĩrã ðla bẽrã idji Warra aba ðada nañ ējũãnaa diabuesia jũma idji ãñadara aduarãnamãrẽã, azeb̃la idji ume ewariza zocai beadamãrẽã.

¹⁷ Ācōrẽba idji Warrara nañ ējũãnaa diabueē basia ēberãrã bedeade ðmãrẽã azeb̃la diabuesia ēdra edamãrẽã.

¹⁸ Ācōrẽba idji Warra ãñla ðada bedeade ðada aēa. Barib̃la idji Warra ãñã ðara Ācōrẽba bedeade ðada abaria, idji Warra aba ðada igara ðla bẽrã.

¹⁹ Ācōrẽba nañ ējũãnebemarãra bedeade panana abaria nañ carea: ãnaara nañ ējũãne zesia jũmarãba sãwã ãñadida panada ununamãrẽã. Barib̃la ēberãrã obadara cadjirua bẽrã pãimadr̃a biara quĩrãsidaa.

²⁰ Jũma cadjirua obadaba ãnaara quĩrãñacaa. ãnaanaa zedacaa ãdjia cadjirua o panra cawarãnamãrẽã.

²¹ Barib̃la jũma wãrã ēpẽ beara ãnaanaa ze panla ãdjia Ācōrẽba quĩrã ðla quĩrãca obadada jũmarãba cawadamãrẽã.

Borocuebari Juañba Jesudebema bedeada

²² Mãwãnacarea Jesura idji ume ãñabadarã sida Judea druađaa wãsidaa. Mama panasidaa idji ãñadara borocuebadjia.

²³ Mañmisa Juañba borocue babadjia Enoñne Salim puru caita. Mama baidoda egorodeba ãta bogadr̃a nũmabadjia. Ēberãrãra idjima wãbadjidaa, mañne idjia borocuebadjia. (

²⁴ Mañg̃ra mãwãsia Juañ preso jidadi naēna.)

* **3:3** Wayacusa toēb̃la. Griego bedeade mañba idjaba jara ðla: “Bajãneba toēb̃la.” † **3:5** ãcañamaarã mañ bedeaba nãwã jara ðla: “Ācōrē Jaureba ēberã sagapeda wayacusa tobiēb̃la, mañ ēberãra Ācōrē purudebema baēa.”

‡ **3:13** Griego bedeade ãcañ cartade idjaba ðla ðla: “Idjira bajãne ðla bẽrã.” § **3:14-15** Numero 21:4-9. * **3:14-15** Griego bedeade ãcañ cartade idjaba ðla ðla: “Beudapeda aduarãnamãrẽã.”

²⁵ Mañ ewaride λCΛΓΛ Juañ ume nĩbabadarāda dewara judio ume caicayasidaa Ācōrē quĩrāpita bia beadi carea ne sΛgΛbadadebema carea.†

²⁶ Māwānacarea Juañmaa wānapeda jarasidaa:

–Jaradiabari, bΛ ume Jordañ quĩrārē badaba ēberārāra borocue bΛΛ. Idjidebemada bΛΛ bedeasia. Jūmarāda idjimaa wā duanΛΛ.–

²⁷ Mañ carea Juañba jarasia:

–Ācōrēba iduaribiēbΛΓΛ, ni abaΛba ēberārāra zocārā jΛΓΛ peēa.

²⁸ Bārāba mĀa jaradara ūrĩsidaa. MĀa jarasia mĀra Ācōrēba ēdΛΛ edabari diai jaradaēda. Idjaba jarasia mĀra Ācōrēba idji na diabuesida ēberārāba cawađamārēā mĀ caidu zeidebemada.

²⁹ Quima edabΛdade dji wērā edabΛΓΛ umaquĩrāda dji dromaa. Idji ume dji biada arima bebaria idjia jarabΛΓΛra ĩjā oi carea. BaribΛΓΛ bΛsrīda bΛΛ idji bedeada ūrī bΛ bērā. Ara mañ quĩrāca mĀa ūrī bΛΛ mĀ dji biaba ēberārāra jΛre bΛda. Mañ carea mĀra bio bΛsrīda bΛΛ.

³⁰ Idjida dji dromaara baida bΛΛ. MĀra edaara baida bΛΛ.–

Ātaarebema ēberā

³¹ Ātaareba ze bΛra jūmarā cāyābara dji dromaara bΛΛ. Nañ ējūāne beara nañ ējūānebema bērā aba namabemadrΛ bedeabadaa. Mañ bērā bajāneba ze bΛra jūmarā cāyābara dji dromaara bΛΛ.

³² IdjiabΛΓΛ bedeā bΛΛ bajāne ununanebemada, ūrīnanebema sīda. Māwāmīna idjia bedeā bΛra nañ ējūānebemarā ni abaΛba ĩjānaca.

³³ BaribΛΓΛ idji bedeā ĩjā bΛba cawa bΛΛ Ācōrēba jara bΛra wārāda.

³⁴ Ācōrēba diabuedaba Ācōrē bedeada jarabaria, Ācōrēba idji Jaureda idji ume bemārēā diada bērā.

³⁵ Dadji Zeza Ācōrēba idji Warrara quĩrīā bΛΛ; mañ bērā ne jūmada diasia idji jΛwaeda erobamārēā.

³⁶ Idji Warra ĩjā bΛra Ācōrē ume ewariza zocai baya, baribΛΓΛ dji Warra igara bΛra Ācōrē ume ewariza zocai baēa. Ara nawena Ācōrēba idjira cawa o bΛcārīa.

4

Jesu Samariadebema wērā ume bedeada

¹ Mañ ewaride pariseorāba ūrĩsidaa Jesuba Juañ cāyābara ēberārā zocārāra erobΛda idjaba borocue bΛda. (

² Wārāda Jesuba ēberārāra borocueē basía. Idji ume nĩbabadarābΛΓΛ borocuebadjīdaa.)

³ Pariseorāba mañ ūrīpedadada Jesuba cawađa bērā Judea druade badada Galilea druadaa wayacusa wāsía.

⁴ BaribΛΓΛ Galileadaa wāi carea Samaria druade wāida basía.

⁵ WābΛΓΛde Samariade bΛ puru Sicar abadama jūēne wāsía. Mañ purura Jacoboba idji warra Josea diada ējūā caita bΛΛ.*

⁶ Mama baido juebada uriada basía Jacobo queraside badada. Umatipa babodode Jesura ode nĩba sē basía. Mañ bērā mañ baido juebada uria caita chūmesía.

⁷⁻⁸ Jesu ume nĩbabadarāra puruđaa wānoasidaa codi carea ne nēdode. Māwā bΛde wērā Samariadebemada baido jueđe zesía. Jesuba mañ wērāa jarasia:

–MĀa baidoda diadua.–

⁹ Mañne wērāba Jesua jarasia:

–MĀra Samariadebema wērāa. ¿Cārē cārēā judioba mĀa baidoda iwīdi bΛ?–
Idjia māwā jarasia judiorāba Samariadebemarā quĩrīānaca bērā.†

† 3:25 Dewara judio. Griego bedeade λCΛΓΛ cartade bΛ bΛa “judiorā.” * 4:5 Genesi 33:18-20; 48:21-22; Josue 24:32. † 4:9 Judiorāba Samariadebemarā quĩrīānaca bērā. Griego bedeade mañba idjaba nāwā jara bΛa: “Judiorāra Samariadebema epeđecode ne codaca bērā.”

¹⁰ Jesuba panusia:

-Ăcōrēba dia bΛda bla cawabarΛbara idjaba za baido iwidi bΛda caida cawabarΛbara, bla mġa baidoda iwidi casia. Maġbe mġa baido zocai bai djiwidi diabarida diacasia.-

¹¹ Wērāba jarasia:

-Bla ġcārēba baido juei? Naġ baidora edu bla. Maġ zocai bai djiwidi diabari baidora ġbla sġma juei?

¹² Dairā drōā naēnabema Jacoboba naġ baidora dairā itea amesia. NaġgΛdebemada idjia do ħabadjia. Idji warrarāba, idji animarā bida do badjidaa. ġMāwāra bΛra Jacobo cāyābara dji dromaara bΛca?-

¹³ Jesuba panusia:

-Bariduaba za bΛ baidoda doibarΛ, wayacusa opichiaya.

¹⁴ BaribarΛ mġa dia bΛ baido do barΛra waa opichiaēa. Idjira Ăcōrē ume ewariza zocai baya, mġa dia bΛ baidora idjide ewariza bogadrΛ bΛ quīrāca bai bērā.-

¹⁵ Maġne wērāba jarasia:

-Māēteara maġ baidora mġa diadua waa opichiarāmārēā, idjaba waa nama baido juede ze amaaba.-

¹⁶ Maġ carea Jesuba jarasia:

-BΛ quimada trġne wāpeda namaa zeddua.-

¹⁷ Wērāba jarasia:

-Mġra quima neē bΛa.-

Jesuba jarasia:

-Bla jara bΛra wārāa. BΛra quima neē bΛa.

¹⁸ Wārāda bla quima juesuma edabarΛa. Idjaba bla naġ ewaride erobΛra bΛ quimaēa. Bla jara bΛra wārāa.-

¹⁹ Maġ carea wērāba jarasia:

-Mġmaarā bΛra Ăcōrēneba bedeabarida jāwā bΛa.

²⁰ Dai drōā naēnabemarāba naġ eyade Ăcōrēa bia bedeabadjidaa,‡ baribarΛ bārā judiorāba jarabadaa JerusaleġnebarΛ idjia bia bedeadaida panΛda. ġSāmabarΛ wānida panΛ Ăcōrēa bia bedeadi carea?-

²¹ Jesuba panusia:

-Mġa jara bΛra ġjādua. Ewari aba naġ eyade idjaba Jerusaleġne bida dadji Zeza Ăcōrēa bia bedeade wānaēa.

²² Bārā Samariadebemarāba Ăcōrēa bia bedeabadamīna idjira adua panΛa. BaribarΛ dai judiorāba idjira cawa panΛa, judiorāneba Ăcōrēba sāwā ēberārā ēdrΛ edabarida cawabi bΛ bērā.Š

²³ BaribarΛ ewari jūēida badara jūēsia. Idjira dadji Zezaba quīrā bΛa ēberārāba ādji beamaΛba bia bedeadaida idji Jauredeba idjaba wārāda cawa panΛneba. Aġa māwābarΛ idjia aride bia bedeada.

²⁴ Ăcōrēa jaurea. Maġ bērā ēberārāba idjia bia bedeada quīrā panΛbarΛ māwā odida panΛa idji Jauredeba idjaba wārāda cawa panΛneba.-

²⁵ Wērāba jarasia:

-Mġa cawa bΛa Ăcōrēba ēdrΛ edabari diai jaradara wārāda zeida.* Idji zebΛrΛde dadjirāa ne jūmada cawabiya.-

²⁶ Maġ bērā Jesuba jarasia:

-Mġ, bΛ ume bedeada bΛda idjia.-

‡ 4:20 Samariadebemarāba Guerizim eyade Ăcōrēa bia bedeabadjidaa. Josuera, idji ume panΛ sida mama Ăcōrēa bia bedeasidaa (Josue 8:30-35). Ebal eyara Guerizim quīrāpe bΛa. Š 4:22 Isaia 2:2-3. * 4:25 Ăcōrēba ēdrΛ edabari diai jarada. Griego bedeade "Crito" bΛ bΛa. Arameo bedeade jarabadaa "Mesias." Critora idjaba Mesīara trġēa, ātebarΛ jara panΛa "Ăcōrēba ēdrΛ edabari diai jarada" wa "Ăcōrēba dadjirā Boroda bΛda."

27 Māwā bΛde Jesu ume nībabadarāra purudeba jēda zesidaa. Ādjirāba cawa crīchadaē panesidaa Jesura wērā ume bedea bΛda unune zepedada bērā. BaribΛrΛ ni abaΛba Jesua iwīdidaē basía cārēda quīrīā basida wa cārēā wērā ume bedea basida.

28 Maļbe wērāba idji zocora amepeda purudaa wāsia. Jūēpeda ēberārāa jarasia:

29 –Māa ununa ēberāda acΛde wānadrΛ. Idjia mġa jarasia jūma mġa naēna odada. Māa crīcha bΛa idjira Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada.–

30 Ara maļda ēberārāra purudeba wābΛrΛsidaa Jesu bΛmaa.

31 Maļmisa Jesu ume nībabadarāba idjía bedea djuburia panasidaa ne comārēā.

32 BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

–Ne coēa, mġa coi carea erobΛra bārāba adua panΛa.–

33 Idji ume nībabadarāba ādjiduba jara duanesia:

–AbaΛba idjira ne cobisiscada.–

34 Maļ bērā Jesuba ādjirāa jarasia:

–Mġ Diabuedaba obi bΛra jūma o bΛde ne co bΛ quīrāca bΛa.

35 Bārāba jarabadaa: “Wadi jedeco quīmārē bΛa néu ewadi carea.” BaribΛrΛ mġa jaraya: acΛdadua, ēberārā mġmaa zebΛdara néu purea tabΛ quīrāca panΛa. Ācōrē bedeara ara nawena ĩjāni carea beaa.

36 Néu ewadi ewarira jūēsia. Néu ewabΛda quīrāca bārāra trajadia ēberārāba mġda ĩjānamārēā. Māwā ādjirāra Ācōrē ume ewariza zocai panania. Néu ewabariba edabΛrΛ carea bΛsridabaria. Ara maļ quīrāca bārāra bΛsridadia ēberārāba mġ ĩjābΛda carea. Maļ bērā dji néu ewabarira dji ubari ume bΛsrida panania.

37 Dadjia jarabadara wārāa: “AbaΛda ne uida bΛa idjaba abaΛba ewaida bΛa.”

38 Ara maļ quīrāca mġa bārāra diabuesia dewararāba upedadada ewadamārēā. Ādjia upedadada bārāba bia ewa panΛa.–

39 Zocārā Samariadebemarā maļ purude panabadaba Jesura ĩjāsidaa, wērāba nāwā jarada bērā: “Idjia mġa jarasia jūma mġa naēna odara.”

40 Samariadebemarāra Jesumaa zedapeda bedea djuburiasidaa ādji ume bemārēā. Maļbe Jesura ādji purude ewari umé besia.

41 Idjia jaradia bΛde ādjirā awara zocārāba ĩjāsidaa.

42 Ādjirāba wērāa jarasidaa:

–Dairāba ababe bΛa jarada carea ĩjā panΛēa, ātebΛrΛ ĩjā panΛa idjia jaradia bΛda ũrīpedada bērā. Dairāba cawasidaa idjira wārāda jūmarā ēdrΛ edabarida.–†

Jesuba Galileade warra biabida

43 Samariade ewari umé bapeda Jesura Galilea druadaa wāsia.

44 Maļ naēna idjia jaradoasia Ācōrēneba bedebarira ara idji druadebemarāba wayadacada.‡

45 Jesu Jerusaleġne baside Galileadebemarā sida duanasidaa Egiptodeba ēdrΛpedada quīrānebabada ewari badi carea. Mama Jesuba ne ununaca o bΛda unusidaa. Maļ carea idji Galileade jūēside ādjirāba bia edasidaa.

46 Galilea druade bΛde Jesura wayacusa Caná purudaa wāsia idjia naēna baido uva ba babidamaa. § Maļmisa Capernauġ purude basia dji boroare trajabari dji dromada. Maļ ēberā warrada bio cacua biē basia.

47 Maļne idjia ũrīsia Jesura Judeadeba Galilea druadaa zesida. Ara maļda Caná purudaa wāsia Jesu bΛmaa. Jūēpeda bedea djuburiasia idji warra jūācāyā nūmΛda biabide wāmārēā.

48 Jesuba idjía jarasia:

–Bārāba ne ununacada ununaēbΛrΛ mġa jara bΛra ĩjānaēa.–

† 4:42 Jūmarā ēdrΛ edabarida. Griego bededeade ġcΛrΛ cartade idjaba bΛ bΛa “Crito.” ‡ 4:44 Mateo 13:57; Marco 6:4; Luca 4:24. § 4:46 Juaġ 2:1-11.

49 Baribara dji ēberāba jarasia:

–Mā Boro, mā warra jaidai naēna isabe wāna.–

50 Jesuba jarasia:

–Diguidaa wādua. Ba warrara biasia.–

Dji ēberāba ījana bēra ara maāda wāsia.

51 Diguidaa jūēbarade idji nezocarāba audiabaridapeda jarasidaa:

–Ba warrara biasia.–

52 Maāne idjia iwīdisia:

–¿Sābe māwā biasi?

Ādjia panusidaa:

–Nuena āmādu buyadacarea dji cawamiara dugusia.–

53 Maāne dji zezaba cawasia ara mā hora quīraca Jesuba ba warrara biasiada asida. Maāba idjia, jūma idji ēberāra bida Jesura ījāsidaa.

54 Jesura Judeadeba Galileadaa jēda zebara za ne ununacada o babadjia. Maāga ne ununaca odara dji umēbema ne ununaca oda basia.

5

Jesuba ānāūbada ewaride cacua biē ba biabida

1 Māwānacarea judiorāba Jerusaleā purude ewari dromada osidaa. Mā bēra Jesura maaa wāsia.

2 Jerusaleā purude cuibadada ba judiorāba coropedadada. Mā cuibadara dji purude eda wābada Oveja abada caita ba. Hebreo bedede Betzatā abadaa.* Dji baido caita de zaqueda juesuma pana.

3 Mama egode cacua biē beada, dauberrea beada, jīrū biē beada, baradra bea sida zocārā baraasia. [Ādjirāba domimiada jā panabadjidaa.

4 Edeude bajānebema nezocada mā baido domimia ode zebadjia. Māwā obara de dji naārā mā baidode eda wābarada idji cacua biē badara biabadjia.]†

5 Maāne ēberāda basia 38 poa cacua biē bada.

6 Jesuba mā ēberā egode taba unuside cawasia idjira mama dārābarada. Mā bēra idjia iwīdisia:

–¿Bāra bia quīrā ba?

7 Maāne dji cacua biē baba panusia:

–Māe mā Boro, baribara mā neē ba caiba māra doeda bāda domimiabara de. Mā eda wāya bamisa dewarada mā na eda wābaria.–

8 Jesuba jarasia:

–Piradra dua. Ba cāda edapeda nībade wādua.–

9 Ara maāda dji ēberāra biasia. Idji cāda edapeda nībade wāsia. Baribara mā ewaridera ānāūbada ewari basia.

10 Mā bēra judiorā dji dromarāba ēberā cacua bādaa jarasidaa:

–Idira ānāūbada ewari bēra ba cāda edecara ba.–

11 Maāne idjia panusia:

–Baribara mā biabidaba jarasia: “Ba cāda edapeda wādua.”

12 Ādjirāba iwīdisidaa:

–¿Caiba bā māwā ba cāda edapeda wādua asi?–

13 Baribara idji cacua biabida trāra adua basia. Jesura ēberāra zocārā nūma tāēna badada āyā wāna bēra idjia poya jaraē basia.

14 Māwānacarea Jesuba idjira Ācōrē de droma dajada unusia. Mābe jarasia:

* 5:2 Betzatā. Griego bedede zocārā cartade “Betesda” wa “Betsaidā” ba ba. † 5:4 Griego bedede ācāra cartade beba corchetede bāra neēa.

-Bio ũrĩdua: bΛra biada bēra waa cadjiruara orādua bΛ biē bada cāyābara biēara berāmārēã.-

¹⁵ Māwānacarea dji ēberāra judiorā dji dromarāmaa wāpeda jarasia idji biabidara Jesuda.

¹⁶ MamaΛba λtaa judiorā dji dromarāba Jesura bio biē jara panesidaa maλ ēberāra λnāūbada ewaride biabida bēra.‡

¹⁷ BaribΛrΛ Jesuba ādjirāa jarasia:

-Mā Zeza Ācōrēba wadibida λnāūé ēberārāra careba bΛa idjaba māa bida λnāūé careba bΛa.-

¹⁸ Jesuba māwā Ācōrēra idji Zezaada aside judiorā dji dromarāba wārāda idjira bea quĩrĩa panesidaa. Idjia λnāūbada ewaride o cara panΛda oda awara jarasia ara idjida Ācōrēda.

Ācōrēba ΛbΛa idji Warraa dia bΛdebema

¹⁹ Maλbe Jesuba ādjia jarasia:

-Māa wārā bedeada bārāa jaraya: mλ, Ācōrē Warraba ara mλduba cārē sida poya oēa. BaribΛrΛ māa unu bΛa mλ Zezaba o bΛda. Jūma mλ Zezaba o bΛra māa bida o bΛa.

²⁰ Mλ Zezaba mλra quĩrĩa bΛa. Maλ bēra jūma idjia o bΛra mλa unubibaria. Maλ awara idjia naλ ne ununaca oda cāyābara ne wai bΛara bΛda unubiya. Maλ carea bārāba cawa crĩchadaē duanenia.

²¹ Mλ Zezaba beudarā λrēbabipeda zocai bΛbari quĩrāca māa zocai baira māa dia quĩrĩābΛrΛa diabararia.

²² Maλ awara mλ Zezaba ni abaΛda cawa oēa. ĀtebΛrΛ mλra bΛsia jūmarāda cawa omārēã.

²³ Māwā jūmarāba mλ Zeza waya panΛ quĩrāca mλ sida wayadia. Mλ wayaē bΛba mλ Zeza sida wayaē bΛa, mλ Zezaba mλra naλ ējūānaa diabueda bēra.

²⁴ Wārā arada māa jaraya: bariduaba mλ bedeada ũrĩpeda mλ Diabuedada ĩjāibΛrΛ, maλ ēberāra idji ume ewariza zocai baya. Ācōrēba idjira biē bΛēa. Wārāda maλ ēberāra beu badada zocai baya.

²⁵ Wārā arada māa jaraya: ewari zeida badara jūesia. NamaΛba λtaa beuda quĩrāca beaba mλ, Ācōrē Warra bedeada ũrĩnia. Mλ ĩjābΛdaba zocai bai arada edadia.

²⁶ Mλ Zezara zocai bai djibaria. Māa maλ zocai baira diabararia idjia mλa diada bēra.

²⁷ Maλ awara mλra bΛsia jūmarāda cawa omārēã, mλra Naλ Djara Edada bēra.§

²⁸ Māa jara bΛ carea cawa crĩchadaē bearānada. Wārāda ewari aba jūmarā beudarāba mλ, Naλ Djara Edada bedeara ũrĩnia.

²⁹ Maλne jūmarāda λrēbadia. Ne bia o beadara λrēbadia Ācōrē ume ewariza zocai beadi carea, baribΛrΛ cadjirua o beadara λrēbadia māa biē bΛmārēã.

³⁰ Ara mλduba cārē sida poya oēa. Māa ēberāra cawa obaria mλ Zezaba jarabΛrΛ quĩrāca. Māa jipa cawa obaria. Māa quĩrĩa bΛ quĩrāca oca ātebΛrΛ mλ Zeza, mλ Diabuedaba quĩrĩa bΛ quĩrāca obaria.

¿Cairāda Jesuare bedebada?

³¹ Māa jara bΛra wārāmĩna ara mλdjidebemada bedea bΛ bēra bārāmaarā wārāēca bΛa.*

³² BaribΛrΛ mλ Zezara māare bedea bΛa. Māa cawa bΛa idjia jara bΛra wārāda.

³³ Maλ awara bārāba ēberārāda Borocuebari Juaλmaa diabuesidaa mλnebemada iwidiidamārēã. Maλne idjia jaraΛara wārā basia.†

³⁴ Māa jΛrΛē bΛa ēberāda māare bedeamārēã. BaribΛrΛ Juaλba mλnebema jaraΛara māa bida bārāa jara bΛa ēdrΛdamārēã.

‡ 5:16 Griego bedeade λcΛrΛ cartade idjaba bΛ bΛa: “Bea quĩrĩa panasidaa.” § 5:27 Daniel 7:13-14. * 5:31 Deuteronomio 19:15. † 5:33 Juaλ 1:19-34.

³⁵ Juałra ĩbĩrã urua quĩrãca ħasia. Bãrãra idji łnaane ħasrida panasidaa idjira bãrã ume dãrã ħadaẽmĩna.

³⁶ Baribłrł Juałba jarađa cãyãbara nałgłda młare biara bedea ħła. Mł Zezaba obi ħłda młã jũma o ħł bẽrã cawabi ħła mł Zezaba młra wãrãda diabuesida.

³⁷ Wãrãda mł Zeza, mł Diabuedara młare bedea ħła. Baribłrł bãrãba idji bedeara ũrĩnacaã‡ idjaba idjira ununacaã.Š

³⁸ Idjaba idji bedeara bãrã sode neẽ beaa,* mł, idjia Diabuedara ĩjãnaca bẽrã.

³⁹ Bãrãba Ācõrẽ Bedeara quĩrãcuita acłbadaa crĩcha panł bẽrã małgłđeba Ācõrẽ ume ewariza zocai ħeadaida. Mał cartaba młnebemadrł bedea ħła.

⁴⁰ Mãwãmĩna bãrãra młmaa ze quĩrĩnacaã zocai ħai edadi carea.

⁴¹ Młã jłrłẽ ħłã bãrãba młra bia ununamãrẽã.

⁴² Mał awara młã bãrãra cawa ħłã. Cawa ħłã bãrãba Ācõrẽra quĩrĩnacada.

⁴³ Młra mł Zeza trłneba ze ħłã, baribłrł bãrãba młra bia edadaẽ panłã. Małne dewarada ara idji trłneba zeibłrł, małgłra bãrãba bia edabadaa.

⁴⁴ Bãrãba ababe quĩrĩã panłã dewarãba bãrãra bia ununida. Ācõrẽ aba ħłba bãrãda bia unuida jłrłãđebłrł ħsãwã idjida ĩjãni?

⁴⁵ Crĩcharãnadua mł Zeza quĩrãpita młã bãrãra biẽ jaraida. Bãrãba Moiseđeba bia pananida jłã panłã. Baribłrł ara mał Moiseba bãrãra mł Zeza quĩrãpita biẽ jaraya.

⁴⁶ Bãrãba Moiseba jarađada wãrãda ĩjã pananabara młra ĩjãcasidaa, Moiseba młnebemada Ācõrẽ Bedeade ħłda bẽrã.†

⁴⁷ Baribłrł Moiseba ħłda sida ĩjãnaẽbłrł ħsãwã mł bedeada ĩjãni?–

6

Jesuba mil juesuma auđu ne cobigada

Mateo 14:13-21; Marco 6:30-44; Luca 9:10-17

¹ Mãwãnacarea Jesura Galilea amene droma wa quĩrãrã wãsia. Mał amene dromara idjaba Tiberia abadaa.*

² Jesuba ne ununaca o ħłđeba cacua biẽ beara biabicuasias. Zocãrã ĩberãrãba małra unu panana bẽrã idji caidũ wãsidea.

³ Małbe Jesura idji ume nĩbabadarã ume eya zaquedaa wãnapeda egode chũpanesidaa.

⁴ Mał ewaride judiorã Egiptodeba ĩdrłpedada quĩrãnebabada ewarida caita ħasia.

⁵⁻⁶ Małne Jesuba unusia ĩberãrã zocãrã idjimaã zebłdada. Jesuba bio cawa ħasia cãrẽda oida baribłrł Pelipea iwĩdisia:

–Pałra ħsãma nẽdodi jũma nałgłrã ĩberãrã ne cobidi carea?–

Jesuba mãwã iwĩdisia Pelipeba casa panui cawaya.

⁷ Pelipeba panusia:

–ĩberã dosciento ewari trajada parataba pał nẽdobłda sida araẽã ĩdjirãza mãrĩ cobidi carea.–

⁸ Małne Simoł Pedro djaba Andreda ħasia. Idjira Jesu ume nĩbabari basia. Mał Andreba jarasia:

⁹ –Warra nama ħłba cebada ođã pałda juesuma erobłã idjaba ħedada umẽ erobłã. Baribłrł jãcua ĩberãrã zocãrã duanł itea mãłda ħsãwãĩ?–

¹⁰ Mama põãjãrã ida ħasia. Mał bẽrã Jesuba jarasia:

–Jũmarãa jarađadua põãjãrãne chũpanenamãrẽã.–

Ara mãłda egode chũpanesidaa. Ādjirãra dji umaquĩrã awa mil juesuma panasidaca ħłã.

‡ 5:37 Exodo 33:11. Š 5:37 Exodo 19:9. * 5:38 Josue 1:8-9. † 5:46 Deuteronomio 18:15-19. Wãrãda jũma Ācõrẽ drõãenabema cartade ħł ħłra Jesudebemaã. * 6:1 Galilea. Mał amene dromara Antiguo Testamentođe “Quinérêt” wa “Cineret” trł jarabadjidaa. Luca 5:1đe jara ħłã “Genesare.”

11 Jesuba pałra jΛwade edapeda Ācōrēa bia bΛada asia. Małbe idji ume nībabadarāa jarasia ēberārāa jedecadamārēā. Bēda sida ara mał quīrāca osia jūmarāba aduba codamārēā.

12 Jūmarāda jāwūā ne copedadacarea Jesuba idji ume nībabadarāa jarasia:

–Dji adubadara jūma jΛrΛ pedadua ni maārī bida ārīrāmārēā.–

13 Ara małda jΛrΛ pesidāa. Doce jamara birasidāa mał pał cebada oda jue-sumanebema adubadaba.

14 Jesuba māwā odadeba cawabisia idjira Ācōrēneba ze bΛda. Ēberārāba mał unapeda jarasidāa:

–Wārāda nałgΛra Ācōrēneba bedeabari dji droma, dji nał ējūāne zeida bΛda.–†

15 BaribΛrΛ Jesuba cawasia ēberārāba idjira ōgo ededida ādjirā boroda bΛdi carea. Mał carea wayacusa iduba eyade λtaa wāsia.

Jesu do λrλ nībada

Mateo 14:22-27; Marco 6:45-52

16 Queudacarea Jesu ume nībabadarāra doeda amene dromanaa wāsidaa.

17 Jābade badosidade Jesura ādjimaa wađibida jūēé basia. BaribΛrΛ waa quīrārā chā wāsidaa Capernaułne jūēni carea. Māwā bΛde bio pāisosa nūmesia.

18 Małne nāūrāda dji cābāyā puá nūmΛ bērā amene dromara bogozoa nūmesia.

19 Do quēsīdra wābΛdade unusidāa Jesura do λrλ nīda.‡ Ādjimaa zebΛrΛ bērā ne wayasidāa.

20 BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

–Māda jāwā bΛa. Ne wayarānadua.–

21 Małne idjira jābade bΛsrīda edasidāa. Ara małda ādji wābΛdama jūēsīdaa.§

Jesura zocai bai diabari pał

22 Mał nurēma ēberārā waa quīrārē duanenaba quīrānebasidāa jābada ababe basida. Cawa panasidāa mał jābade Jesu ume nībabadarāra wāsīdada. Idjaba cawa panasidāa Jesura ādjirā ume wāé basida.

23 Małne dewara jābada Tiberia purudeba jūēcūasia Jesuba Ācōrēa bia bΛada apeda ēberārāa pał cobigadama.

24 Māwā bΛde ēberārāba cawasidāa Jesura, idji ume nībabadarā sida mama panlēda. Mał carea ādjirāra mał jābade badocuadapeda Capernaułnaa Jesu jΛrΛde wāsīdaa.

25 Jesu amene droma quīrārē unusidade iwidīsīdaa:

–Jaradiabari, bΛra ¿sāłbe nama jūēsī?–

26 Jesuba panusia:

–Wārā arada mλa jaraya: bārāba cawadaē panΛa mλa ne ununaca odaba cawabi bΛda. Mλra ababe jΛrΛ panΛa jāł pał copedadaba jāwūāpedada bērā.

27 Trajarānadua pał bērawabarīda edađi carea. ĀtebΛrΛ trajadadua pał Ācōrē ume ewarīza zocai bai diabarīda edađi carea. MałgΛra mλ, Nał Djara Edadaba diaya. Dadji Zeza Ācōrēba mλra mał carea bΛsia.–

28 Mał bērā ādjirāba iwidīsīdaa:

–Dairāba ¿cārēda odīda panΛ Ācōrē traju odī carea?–

29 Jesuba panusia:

–Ācōrēba obi bΛ trajura nałgΛa: mλ, idjia Diabuedada ījānīda panΛa.–

30-31 Mał carea ādjirāba Jesua iwidīsīdaa:

† 6:14 Deuteronomio 18:15-18. ‡ 6:19 Mał amene dji jedeara die kilómetro bΛa. MałgΛba jara bΛa cinco wa sei kilómetro wi wābada basida. § 6:21 Mał versīcolora griego bedeade idjaba jara bΛa: “Małne idjira jābade eda quīrāa panΛne ādji wābΛdama jūēsīdaa.”

–¿BΛa dairāa cārēda unubi bΛ bedea ijānamārēā? Dadjirā drōā naēnabemaba ējūā pōāsa ewaraga bΛde manáda cosidaa. Ācōrē Bedeade jara bΛa: “Idjia bajānebema paλda diasia ādjirāba codamārēā.”* ¿BΛa cārēda oi?–

³² Mañne Jesuba panusia:

–Wārā arada mĀa jaraya, mañ bajānebema paλra Moiseba diaē basía. MĀ ZezabΛra diasia. Mañ awara bajānebema paλ dji arada ēberārā dia bΛa.

³³ Mañ paλ bajāneba zedaba zocai bai arada dia bΛa.–

³⁴ Ādjirāba jarasidaa:

–Dai Boro, mañ paλra dairāa ewariza dia badua.–

³⁵ Jesuba jarasia:

–MĀdrΛ mañ paλa. MĀabΛra zocai bai arada diabaria. Mañ bērā mĀmaa zebΛra waa jarra baēa. MĀ ijā bΛra waa opichia baēa.

³⁶ BaribΛra mĀa jaraða quīrāca, mĀa ne ununaca oðada bārāba unusidamīna ijānaē panΛa.

³⁷ MĀ Zezaba mĀa dia bΛ ēberārāra mĀ ijāne zedia. MĀmaa zebΛdara mĀa āyā jΛretaēa.

³⁸ MĀra bajāneba zeē bΛa mĀa quīrīā bΛda oi carea. ĀtebΛra zesia mĀ Diabuedaba quīrīā bΛda oi carea.

³⁹ MĀ Diabuedaba quīrīā bΛa idjia mĀa diadarāra ni aba bida aduaēda. Quīrīā bΛa nañ ewari jōnacarea mĀa jūma ādjirāra lrēbabida.

⁴⁰ MĀ Zezaba wārāda quīrīā bΛa ēberārāba mĀra idji Warrada cawadapeda ijānida idji ume ewariza zocai beadamārēā. MāwābΛra mĀa ādjirāra nañ ewari jōnacarea lrēbabiya.–

⁴¹ Jesuba jaradoasia “bajāneba zeda paλra mĀa.” Mañ carea judiorā arima beaba idjidebemada biē bedeasidaa.

⁴² Nāwā jarasidaa:

–¿NaλgΛra Jesu, Jose warraēca? Dji zeza, dji papa sida dadjirāba unubadaa. ¿Cārē cārēā idjira bajāneba zesiada a bΛ?–

⁴³ Māwā panΛne Jesuba jarasia:

–Waa biē bedearānada.

⁴⁴ Ni abaΛba poya mĀra ijāēa mĀ Zeza, mĀ Diabuedaba idjida mĀmaa eneēbΛra. BaribΛra mĀ Zezaba eneibΛra nañ ewari jōnacarea mañ ēberāra mĀa lrēbabiya ewariza zocai bamārēā.

⁴⁵ Ācōrēneba bedebadarā cartade nāwā jara bΛa: “ĀcōrēbΛra jūmarāa jaradiaya.”† Māwā bariduaba mĀ Zeza bedea ūrīpeda idjideba cawapeda mĀ ijāne zeya.

⁴⁶ MaλgΛba jaraē bΛa abaΛba dadji Zezara unusida. Ababe mĀabΛra Ācōrēra unubaria idjimaΛba zeda bērā.

⁴⁷ Wārā arada mĀa jaraya: ēberāba mĀda ijāibΛra Ācōrē ume ewariza zocai baida erobaya.

⁴⁸ MĀra paλ zocai bai araa.

⁴⁹ Bārā drōā naēnabemarāba ējūā pōāsa ewaraga bΛde maná co pananara ababe djico basía. Co pananamīna beusidaa.

⁵⁰ BaribΛra bariduaba nañ paλ bajāneba zedada coibΛra beuēa.

⁵¹ Paλ zocai bai arara mĀa. Bariduaba mañ paλda coibΛra ewariza zocai baya. MĀa dia bΛ paλra mĀ djaraa. MaλgΛra mĀa diaya ēberārāba zocai bai arada erobeadamārēā.–

⁵² Māwā bΛde judiorā ādjiduba quīrūquīrū duanΛba jara duanesidaa:

–¿Sāwā idji djarada dadjirāa cobī?–

⁵³ Mañne Jesuba jarasia:

–Wārā arada mĀa jaraya: bārāba mĀ djarada codaēbΛra, mĀ oa sida dodaēbΛra, zocai bai arada edadaēa.

* 6:30-31 Exodo 16:4,15; Salmo 78:24; Nehemia 9:15. † 6:45 Isaía 54:13.

⁵⁴⁻⁵⁵ Mā djarara cobada dji wārā araa. Mā oara dobada dji wārā araa. Mañ bēřā mā djara co ḅ, mā oa do ḅba Ācōrē ume ewariza zocai baira erobā. Nañ ewari jōnacarea māa mañ ēberāra ārēbabiya.

⁵⁶ Mā djara co ḅ, mā oa do ḅra mā ume ḅa idjaba māra idji ume ḅa.

⁵⁷ Mā Zeza, mā Diabuedaba zocai baida diai carea erobā. Māra idjideba zocai ḅa. Ara mañ quīrāca mā djara co ḅba māneba zocai bai arada erobā.

⁵⁸ Māra pañ bajāneba zeda dji araa. Bārā drōā naēnabemarāba manāra cobadjidamīna jūma beusīdaa. Baribara māra manā quīrāca ḅāēa. Nañ pañ co ḅra ewariza zocai baya.–

⁵⁹ Jesuba jūma maḡara Capernauñe jaradisia judiorā dji jarebada dede.

Jesu bedeadeba Ācōrē ume ewariza zocai pananinebema

⁶⁰ Mañ jaradia ḅ ūrīsidade zocārā Jesu ēpē beaba jarasīdaa:

–Idjia jarađara zarea ḅa. ¿Caiba poya ĩjāi?–

⁶¹ Jesuba cawasia idjia jaradiada carea ādjirāra māwā biē beđea panāda. Mañ bēřā jarasia:

–Mā jaradiadara ¿bārāmaa zarea ḅca?

⁶² Māwā baibara bārāba ¿sāwā crīchađi mā, Nañ Djara Edađara ātaa naēna bađamaa wābāraada unusīdara?

⁶³ Ācōrē Jaurebāra zocai bai arara diabaria. Nañ djaraba diaca. Mā bārā jaradia ḅra Ācōrē Jaureba zocai bai ara dia ḅdebeama.

⁶⁴ Baribara ācāra bārāba wađibida mā beđeara ĩjānaē panā.–

Jesuba māwā jarasia idjia naēnaeda cawa bađa bēřā cairāba idji beđeara ĩjānaēda idjaba caibara idjira jidabida.

⁶⁵ Mañne Jesuba jarasia:

–Mañ carea māa jarasia: mā Zezaba ēberāda māmaa eneēbāra, mañ ēberāba poya māra ĩjāēa.–

⁶⁶ Mañ carea zocārā Jesu ēpē pananarāba idjira igarasīdaa. Waa idji ume nībadaē basīa.

⁶⁷ Mañ bēřā Jesuba idjia doce edađarāa jarasia:

–¿Bārā sida wābārađica?–

⁶⁸ Simoñ Pedroba panusia:

–Dai Boro, daida ¿caimaa wāni? Aḅa ḅabāra dairāa jaradiabaria Ācōrē ume ewariza zocai beađamārēā.

⁶⁹ Dairāba ḅ beđeara wārāda ĩjā panā, idjaba dairāba wārāda cawa panā ḅra Ācōrēba diabueda jipa ḅda.–

⁷⁰ Jesuba jarasia:

–Bārā doce panāra māa edasia mā ume nībađamārēā. Baribara bārānebemada aḅa diaurudea.–

⁷¹ Jesuba Juda, Simoñ Iscariote warradebemada beđea basīa. Idjia jīrūare Jesura jidabisia idji ume nībadađarā doce panānebemamīna.

7

Jesu djabarāba idji ĩjānaē panana

¹ Māwānacarea Jesura Galilea druade pārrā nībasīa. Judea druadaa wā quīrīāē basīa judiorā bororāba idjira bea quīrīā panana bēřā.

² Mañne judiorā de zaquede warrewarrea panabada ewarira caita basīa.*

³ Mañ bēřā Jesu djabarāba idjīa jarasīdaa:

–Biara ḅa ḅra Judeadaa wāida ḅ ēpē bea jāmabemarā bida ḅa obarira ununamārēā.

⁴ Trā ḅga ḅa quīrīā ḅba ne o ḅra mēřā oca. ḅa ne ununacada o ḅ bēřā ebuđa odua jūmarāba cawađamārēā.–

* 7:2 Levitico 23:33-43.

⁵ Jesu djabarāba māwā jarasidaa ādjia bida idjira Ācōrēba diabuedada ijānaē panĀ bērā.

⁶ Mañne Jesuba ādjia jarasia:

–Mā wāi ewarira wadibida jūēē ħĀA baribĀrĀ bārāra baridua ewaride wānida panĀA.

⁷ Nañ ējūānebemarāba bārāra quīrāma panĀēa. MĀdrĀ quīrāma panĀA, ādjirāba cadjirua obadada māa ebuda jara ħĀ bērā.

⁸ Wānadua mañ ewari droma o panĀmaa. Māra wadi wāēa mā wāi ewarira jūēē ħĀ bērā.–

⁹ Māwā jarapeda Galilea druade besia.

De zaquede warrewarrea panabada ewari o panĀmaa Jesu wāna

¹⁰ Jesu djabarāra mañ ewari droma o panĀmaa wāsidaa. Māwānacarea Jesura wāsia. BaribĀrĀ ebuda wāē basia ēberārāba cawarānamārēā.

¹¹ Judiorā bororāba idjira jĀrĀ panasidaa. Ādjirāba iwidi badjidāa:

–¿Jāñ Jesura sāma ħĀ?–

¹² Mañne zocārā arima duanĀba Jesudebemada iwidrĀA bedea duanasidaa. ĀcĀrĀba jarabadjidāa: “Idjira ēberā bīa,” baribĀrĀ dewararāba jarabadjidāa: “Māwāēa; idjira sewaida ħĀA.”

¹³ BaribĀrĀ judiorā bororāda waya panĀ bērā ni abaĀba Jesudebemada jīgua bedeadaca basia.

¹⁴ Mañ ewari droma ēsidra obadade Jesura Ācōrē de dromanaa wāpeda dajadaare jaradia besia.†

¹⁵ Māwā ħĀde judiorā bororāba cawa crīchadaē basia. Nāwā jīgua jarasidaa:

–Ni abaĀba nañ ēberā jaradiadaē badamīna ¿sāwā jācua cawa ħĀ?–

¹⁶ Mañne Jesuba ādjia jarasia:

–Mā jaradia ħĀra māreēa, ātebĀrĀ mā Diabuedadea.

¹⁷ Ācōrēba quīrā ħĀda bariduaba oi carea ħĀbĀrĀ, mañ ēberāba ebuda cawaya ara mĀdji crīchadeba bedeaē ħĀda. ĀtebĀrĀ idjia cawaya mā jaradia ħĀra Ācōrēneda.

¹⁸ Bariduada ara idji crīchadeba bedea ħĀbĀrĀ māwā o ħĀA ēberārāba idjidebemada bia bedeadamārēā. BaribĀrĀ abaĀba quīrā ħĀbĀrĀ dewararāba idji diabuedadebemada bia bedeadida, wārā bedeadā jarabaria; sewa oca.

¹⁹ Moiseba Ācōrē leyra bārāa diasia. BaribĀrĀ bārāba mañ leyra ijānaca. Mañ careabĀrĀ bārāba māra bea quīrā panĀA.–

²⁰ Mañne ēberārāba iwidi sīdaa:

–¿Caiba ħĀra bea quīrā ħĀ? ¿Jai ħĀ cacuade ħĀba māwā crīchabi ħĀca?–

²¹ Jesuba panusia:

–Mā ānāūbada ewaride ne ununaca aba oda carea bārāba cawa crīchadaē basia.‡

²² BaribĀrĀ bārā sīda ānāūbada ewaride ne obadaa. Umaquīrā cacuara wēāgobadaa Moiseba ħĀda quīrāca. (Wārāda māwā odira Moisedeba zeē basia, ātebĀrĀ bārā drōā naēnabemaneba zesia.)§

²³ Ācōrēba Moisea diada ley ijā odi carea bārāba ānāūbada ewaride bida warra zaque cacuara wēāgobadaa. Mañda bārāra ¿cārē cārēā mā ume quīrū panĀ ānāūbada ewaride ēberā biabida carea?

²⁴ Bārāba unu panĀ carea biē bedearānada, ātebĀrĀ wārā arada cawadapeda jipa bedeadada.–

¿Jesura Ācōrēba ēdrĀ edabari diai jaradaca?

²⁵ Jesuba Jerusaleñe jaradia baside mañ purudebemarāba jara panasidaa:

–¿Idjiēca beadi carea jĀrĀ panĀra?

† 7:14 Mañ ewari dromara ocho ewari obadjidaa. ‡ 7:21 JuaĀ 5:1-9. § 7:22 Genesi 17:10-27.

26 ACΛdadua, idjira nama ebuda bedea βλα. BaribΛΓΛ ni abaλba idjia ni cārē sida jaradaē panΛa. Māēteara dadjirā bororāba crīcha panΛsicada idjira Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada.*

27 BaribΛΓΛ dadjirāba cawa panΛa idjira sāmabemada. Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jarada zebΛΓΛde ni abaλba cawadaēa idjira sāmaba zebΛΓΛda.-†

28 Mañne Jesuba Ācōrē de droma dajada jaradia βΛde jīgua jarasia:

-Wārāda bārāba mñra unubadaa idjaba cawa panΛa sama babarida. BaribΛΓΛ mñra ara mñdjideba zeē βΛa, ātebΛΓΛ mñra ze βΛa wārā jarabariēba. Bārāba idjira cawadaē panΛa.

29 Mñā idjira cawa βΛa idjideba zeda bērā. Idjia mñra diabuesia.-

30 Mañ carea ādjirāba Jesura jida quīrīā panasidaa, baribΛΓΛ ni abaλba jidadaē basia idji ewarira jūēē bada bērā.

31 Mañne zocārāba idjira ijāsidaa. Ādjirāba jarasidaa:

-Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jarada zebΛΓΛde ¿nañ ēberāba o βΛ cāyābara ne ununaca waiβΛara βΛda oica?-

Pariseorāba Jesu jidadi carea panana

32 Pariseorāba cawasidaa ēberārāba Jesudebemada iwidrΛa bedea duanΛda. Mañ carea ādjirāba, sacerdote bororā bida Ācōrē de dromanebema zarrarāda diabuesidaa Jesu jidade wānamārēā.

33 Mñwā panΛne Jesuba ēberārā jarasia:

-Mñra bārā ume dārā baēa. Jāwā βapeda mñ Diabuedamaa wāya.

34 Bārāba mñra jΛΓΛdia mñwāmīna ununaēa. Mñ wābΛΓΛmaa bārāra poya wānaēa.-

35 Mañ carea judiorā arima beaba ara āduβa jara duanasidaa:

-¿Sāmaa wāi bērā dadjirāba idjira waa ununaē? ¿Griegorā druadaa wāica judiorā jāma bea jaradii carea?

36 ¿Cārē cārēā idjia mñwā jara βΛ: “Bārāba mñra jΛΓΛdia mñwāmīna ununaēa”? Idjaba ¿cārēā jara βΛ “mñ wābΛΓΛmaa bārāra poya wānaēa”?-

Baido zocai bai ara diabaridebema

37 Mañ ewari droma o panΛne dji jīrūarebema ewarira dji dromaara basia. Jesura jīrūarebema ewaride λta nūmepeda jīgua jarasia:

-Bariduada opichia βΛbΛΓΛ mñmaa zedua, mañbe baido zocai bai aradebemada dodua.

38 Ācōrē Bedeade jara βΛa bariduaba mñda ijāibΛΓΛ zocai bai arara idjideba do quīrāca dewararāmaa wea jira beya ādjia bida edadamārēā.-‡

39 Jesuba mañgΛdeba cawabisia idji ijāβΛdaba Ācōrē Jaurera edadida. Mañ ewaride Ācōrē Jaurera wadi zeē basia Jesura wadibida bajānaa wāē bada bērā.

Ēberārāba Jesudebema wariwaria bedea duanana

40 Mañ bedea ūrīsidade arima duanΛrāba jarasidaa:

-Wārāda nañ ēberāra Ācōrēneba bedeabari dji droma zeida βadaa.-§

41 Idjaba λcΛΓΛba jarasidaa:

-Idjira Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradaa.-

BaribΛΓΛ dewararāba jarasidaa:

-Mñwāēa. Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradara Galileadeba zeēa.

42 ¿Ācōrē Bedeade jara βΛēca idjira Davideba zeida? ¿Davi puru Beleñneba zeēca?-*

* **7:26** Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jarada. Griego bedeade βΛ βΛa “Crito.” † **7:27** ΛcΛΓΛ judiorāba jarabadjidaa Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradara ni abaλba cawadaēda aba idjia Israel ēdrΛ edabΛΓΛdaa. ‡ **7:38** Isaia 44:3; 55:1-4; 58:1; Joel 3:18; Zacaria 13:1. § **7:40** Juañ 1:21; 6:14; Deuteronomio 18:15-19. * **7:42** Davi. 2 Samuel 7:12; Salmo 89:3-4; 132:11-12. Beleñ. Miquea 5:2.

43-44 Māwā Jesudebemada wariwaria bedea duanane ḅCARḅba idjira jida quĩrĩa panasidaa, baribARḅ ni abaḅba jidadaẽ basía.

Judiorã bororãba Jesu ãjãnaẽ panana

45 Ācõrẽ de dromanebema zarrarãra jẽda wāsidaa pariseorã, sacerdote bororã ume ābaa duanamaa. BaribARḅ Jesura jidadaẽ basía. Mañ bẽrã ādjirãba zarrarãa iwidišidaa:

–¿Cãrẽ cãrẽã idjira enenaẽ basi?–

46 Mañne zarrarãba panusidaa:

–Ni abaḅ ēberãda jāḅ ēberã bedeabari quĩrãca bedeacaa.–

47 Mañ carea pariseorãba jarasidaa:

–¿Mãēteara idjia bãrã sida cūrũgastica?

48 Dai pariseorãba, dewara dji droma bea bida ni abaḅba idjira ãjãnaẽ panḅa.

49 Idji ãjã beaba Ācõrẽ leyra adua tabeaa. Ācõrẽba ādjira cawa oya.–

50 Mañne Nicodemoda ādjirã ume basia. Idjira Jesumaa naẽna diamasi bedeade wã baḅa basía.† Mañgḅba ādjirãa jarasia:

51 –BaribARḅ ¿dadjirã leyba jara ḅḅca baridua ēberãda cawa odida panḅa idji bedea ũrĩni naẽna? ¿Idjia odada naãrã cawaḅida panḅẽca?–

52 Ādjirãba panusidaa:

–¿Mãwãra bḅra Galileadebemaca? Ācõrẽ Bedeara bio acḅbari ḅadua. Mañne bḅa cawaya ni abaḅ Ācõrẽneba bedeabarida Galileadeba zeẽda.–‡

[

53 Māwā duananapeda jũmarãda ādji deza wãbARḅsidaa.§

8

Wẽrã daunemana Jesumaa edepedada

1 Mañbe Jesura Olivo eyadaa wāsia.

2 Nurẽma diapeda wayacusa Ācõrẽ de droma dajadaa wāsia. Mama ḅḅde ēberãrã zocãrã idjimaa zesesdaa. Egode chũmepeda ādjirãa jaradia besia.

3-4 Māwā duanane judiorã ley jaradiabadaba, pariseorã bida wẽrã daunema ḅḅ jidapedadada enesidaa. Mañ wẽrãra arima duanḅ ēsi ḅḅdapeda Jesua jarasidaa:

–Jaradiabari, nañ wẽrãra daiba jidasidaa abaḅ ume daunema ḅḅda.

5 Dadjirã leyde Moiseba nãwã bea wẽrãrãda mōgaraba tabari beabisia.* ¿ḅḅmaarã bia ḅḅca mãwã odida?–

6 Ādjirãba mãwã jarasidaa Jesuba sãwã panui cawaya. Idjida biẽ jaradida crĩchasiidaa. Mañne Jesura edaa ḅarru chũmepeda idji jḅwa jĩwĩnĩba egorode ḅḅ besia.

7 BaribARḅ ādjirãba mã sē iwidi panḅ bẽrã piradrḅpeda jarasia:

–Dji cadjirua ocaba nañ wẽrãra mōgaraba tabarida ḅḅa.–†

8 Māwã jarapeda Jesura wayacusa edaa ḅarru chũmepeda egorode ḅḅ besia.

9 Jesuba jarada ũrĩsidade ara mãlda aba aba wãbARḅ nũmesia.‡ Naãrã drõãrãda ãyã wāsidaa. Mañbe cũdrarã sida wãbARḅsidaa. Jesura mãñ wẽrã ume iduḅa besia.

10 Jesu ḅta nũmebARḅde wẽrãra iduḅa nũḅada unusia.§ Mañbe iwidišia:

–ḅḅ biẽ jara duananara ¿sãma panḅ?* ¿Caiba bḅra biẽ ḅḅi?–

11 Wẽrãba panusia:

† 7:50 Juaḅ 3:1-12. ‡ 7:52 Pariseorãba ãi jarasidaa. 2 Rey 14:25de jara ḅḅa Jonãra Gat-heferdebemada. Mañ purura Nazare caita basia Galilea druade. § 7:53 Griego bedeade zocãrã cartade versículo 7:53deba aba 8:11daa neẽa. ḅCARḅ cartade Luca 21:38are odja ḅḅa. * 8:5 Idjaba jara ḅḅa dji umaquĩrã sida beuida ḅḅda. Levitico 20:10; Deuteronomio 22:22. † 8:7 Deuteronomio 17:6-7. ‡ 8:9 Griego bedeade ḅCARḅ cartade nañ sida ḅḅ ḅḅa: “Ādji soḅe cawa panasidaa jipaẽ beada.” § 8:10 Wẽrã iduḅa nũḅada unusia. Griego bedeade ḅCARḅ cartade mãḅra neẽa.

* 8:10 ḅḅ biẽ jara duananara. Griego bedeade ḅCARḅ cartade mãḅra neẽa.

-Ni abaΛba, mΛ Boro.-

Jesuba jarasia:

-MΛa bida bΛra biē bΛēa. Wādua, baribΛrΛ waa cadjiruara orādua.-]

Jesu naΛ ējūānebemarā itea λnaa

¹² Māwānacarea Jesuba ēberārā wayacusa jarasia:

-MΛra naΛ ējūānebemarā itea λnaa quīrāca bΛa. Bariduaba mΛda ēpēibΛrΛ pāimane nībaēa, ātebΛrΛ λnaane bΛ bērā zocai bai arada erobaya.-

¹³ Maλne pariseorāba Jesua jarasidaa:

-BΛa ara bΛdjidebemada bedea bΛ bērā maλba jaraē bΛa bΛa jara bΛra wārāda.-

¹⁴ Jesuba jarasia:

-Ara mΛdjidebemada bedea bΛmīna mΛa jara bΛra wārā araa. MΛa cawa bΛa mΛra sāmaba zesida idjaba sāmā waya wāida. BaribΛrΛ bārāba maλra adua panΛa.†

¹⁵ Bārāba naΛ ējūānebema crīchadeba mΛra acΛ panΛa. MΛa ni abaΛda māwā acΛcaa.

¹⁶ MΛa djārā sāwā beada acΛpeda jaraibΛrΛ, mΛa jara bΛra wārā araa, mΛdubaΛba māwā jaraē bΛ bērā. ĀtebΛrΛ mΛ Zeza, mΛ Diabuedaba mΛ ume māwā jara bΛa.

¹⁷ Bārā leyde jara bΛa ēberā uméba abari beadeada jaradibΛrΛ ādjia jara panΛra wārāda.‡

¹⁸ Ara maλ quīrāca ara mΛdjidebemada bedea bΛa, idjaba mΛ Zeza, mΛ Diabuedara mΛare bedea bΛa.-

¹⁹ Maλne ādjirāba Jesua iwīdisidaa:

-Māēteara bΛ Zezara ¿sāma bΛ?-

Jesuba panusia:

-Bārāba mΛra adua panΛa idjaba mΛ Zeza sida adua panΛa. Bārāba mΛda wārāda cawabΛdabara, mΛ Zeza sida cawacasidaa.-

²⁰ Jesuba Ācōrē de droma dajada, parata Ācōrēa diabadama jaradia baside jūma maλgΛra jarasia. BaribΛrΛ ni abaΛba idjira jidadaē basía idji ewarira wadi jūēē bada bērā.

MΛ wābΛrΛmaa bārāra poya wānaēa

²¹ Maλbe Jesuba jarasia:

-MΛra wāya. Wānacarea bārāba mΛra jΛrΛdia baribΛrΛ ununaēa. Bārāba mΛda ījānaē bērā cadjiruade beudia. Wārāda mΛ wābΛrΛmaa bārāra poya wānaēa.-

²² Maλ bērā judiorā bororāda ādjiduba bedea duanasidaa:

-Māēteara ¿iduba beuica? ¿Idjia maλ carea jara bΛca: “MΛ wābΛrΛmaa bārāra poya wānaēa”?-

²³ Maλne Jesuba jarasia:

-Bārāra naΛ ējūānebemaa baribΛrΛ mΛra bajānebemaa. MΛra naΛ ējūānebemaēa.

²⁴ Maλ carea mΛa jarasia bārāra cadjiruade beudida. Bārāba MΛra MΛda ījānaē bērā cadjiruade beudia.-§

²⁵ Maλ carea ādjirāba iwīdisidaa:

-¿BΛra cai?-

Jesuba panusia:

-DārābΛrΛa mΛa bārāra jara bΛda.*

²⁶ MΛa ne zocārāneba bārāra beadeade beada aida bΛa. BaribΛrΛ mΛ DiabuedabΛrΛ cawa bΛa. Idji bedeara wārā araa. MΛa idjideba ūrī bΛda naΛ ējūānebemarā jarabaria.-

²⁷ BaribΛrΛ ādjirāba cawadaē basía Jesuba idji Zezadebemada bedea bΛda.

²⁸ Maλ carea idjia jarasia:

† 8:14 JuaΛ 7:27-29. ‡ 8:17 Deuteronomio 17:6; 19:15. § 8:24 MΛra MΛda. MaλgΛdeba Jesuba jara basia idjira Ācōrēda. Exodo 3:13-14. * 8:25 DārābΛrΛa mΛa bārāra jara bΛda. Griego beadeade maλra ebuda bΛēa. ΛcΛrΛmaarā jara bΛa: “MΛa bārāra ¿cārēda cawa jaraida bΛ?” wa “MΛra ¿cārē cārēā bārā ume beadeida bΛ?”

-Bārāba m̄, Nā Djara Edadara crude cachibadade cawadia M̄ra M̄da. Cawadia m̄a ni maārī bida ara m̄djia quīrīā b̄a quīrāca oca basida. Idjaba cawadia m̄ra bedea basida m̄ Zezaba jaradiada quīrāca.

²⁹ M̄ Diabuedara m̄ ume b̄a. M̄ Zezaba m̄duba amecaa m̄a ewariza idjia quīrīā b̄da o b̄bari b̄rā.-

³⁰ Jesuba maḡḡdebema bedea baside zocārāba idjira ījāsidaa.

Abrahā warrarā dji ara

³¹ Mābe Jesuba judiorā idji ījāb̄darāa jarasia:

-Bārāba m̄ bedeada ījā pananib̄r̄, wārāda m̄ ume n̄babadarāda beadia.

³² M̄neba bārāba Ācōrēra wārāda cawadia. Māba bārāra djārā nezoca beadada ēdr̄a b̄ya.-

³³ Ādjirāba jarasidaa:

-Barib̄r̄ dairāra Abrahāneba yōpedada b̄rā djārā nezocarāēa. ¿Sāwā b̄a dairāra ēdr̄a b̄yada a b̄?-

³⁴ Jesuba panusia:

-Wārā arada m̄a jaraya: cadjirua o beara cadjirua nezocarāa.

³⁵ Nezocara idji boro ēberārāēa, barib̄r̄ dji boro warrara idji zeza ume ewariza b̄baria.†

³⁶ Mā b̄rā Ācōrē Warraba bārāra nezoca beadada ēdr̄a b̄lib̄r̄, wārāda ewariza Ācōrē ēberārāda beadia.

³⁷ M̄a cawa b̄a bārāra Abrahāneba yōpedadada, barib̄r̄ bārāba m̄ra bea quīrīā pan̄a m̄ bedeara ījānaē pan̄ b̄rā.

³⁸ M̄a jara b̄a jūma m̄ Zezaba m̄a jaradiadada. Māne bārāba ījā o pan̄a bārā zezaēba ūrīpedadada.-

³⁹ Ādjirāba panusidaa:

-Dai drōāenabema zezara Abrahāa.-

Barib̄r̄ Jesuba jarasia:

-Bārāra Abrahā warrarā dji ara badabara idjia oda quīrāca ocasidaa.

⁴⁰ M̄a bārā wārā bedeada jara b̄a Ācōrēba m̄a cawabida quīrāca. Māwāmīna bārāba m̄ra bea quīrīā pan̄a. ¿Abrahāba māwā osica?

⁴¹ Bārāba bādji zezaba obari quīrāca obadaa.-

Māne ādjirāba jarasidaa:

-¿Barib̄r̄ dairāra wērā deu b̄ba todaēa! Dairāba Zezada ababe eropan̄a. Idjira Ācōrēa.-

⁴² Jesuba jarasia:

-Ācōrēda bārā Zezabara, bārāba m̄ra wārāda quīrīācasidaa, Ācōrēneba zepeda nama b̄ b̄rā. M̄ra ara m̄djideba zeē basia. Idjiab̄r̄ diabuesia.

⁴³ M̄a jara b̄ra ¿sāwāērā bārāba cawadaē pan̄a? Bārāba cawadaē pan̄a, m̄ bedeada ūrī quīrīānaca b̄rā.

⁴⁴ Bārā zezara diaurua. Mā b̄rā idjia quīrīā b̄dr̄a bārāba o quīrīā pan̄a. Idjira naārāedaaba mīā beabaria. Wārāneba b̄caa idjaba wārā bedeara jaracaa. Sewa obaria sewaida b̄ b̄rā idjaba sewa zeza b̄rā.

⁴⁵ M̄a wārā bedeada jara b̄a. Mā b̄rā bārāba m̄ bedeara ījānaca.

⁴⁶ M̄a cadjiruada o b̄b̄r̄ ¿cārē cadjiruada o b̄? ¿Cai bārānebamaba poya jarai? M̄a wārā bedeada jara b̄b̄r̄, ¿cārē cārēā m̄ bedeara ījānaē pan̄a?

⁴⁷ Ācōrē ījā b̄ba idji bedeara ījā obaria barib̄r̄ bārāra Ācōrē warrarāē b̄rā idji bedeara ījā odacaa.-

Abrahā bai naēna M̄ra M̄a

† 8:35 Genesi 21:9-13.

48 Mañbe judiorāba Jesua jarasidaa:

-Błara Samariadebemada jãwã tabłaa idjaba jai bara błaa. ¿Dairāba aride jara panłẽca?-

49 Mañne Jesuba jarasia:

-Młra jai neẽ błaa. Mł Zezadebemada bia bedeabaria. Baribłrł bārāba młnebemada bia bedeadaaa.

50 Młaa jłrłẽ błaa ěberārāba młnebemada bia bedeadamārẽã. Baribłrł abałba quĩrĩã błaa ěberārāba młnebemada bia bedeadaida. Idjiabłrł cawa obaria.

51 Wārã arada młaa jaraya, mł bedeã ãjã o błara beuca baya.-

52 Mañne judiorāba Jesua jarasidaa:

-Idibłrł dairāba cawabłdaa błara jai bara błada. Abrahałra beusia. Jũma Ācõrẽneba bedeabadarã sida beusidaa, baribłrł błaa jara błaa: "Mł bedeã ãjã o błara beuca baya."

53 Māwāra ¿błara dai drõã naẽnabema Abrahał cãyābara dji dromaara błca? Idjira beusia, idjaba jũma Ācõrẽneba bedeabadarã sida beusidaa. Błara ¿caida crĩcha bł?-

54 Jesuba panusia:

-Ara młdjidebemada bia bedeai błrł małba jaraẽ błaa młra dji biada. Baribłrł mł Zezaba młnebemada bia bedeã błaa. Bārāba idjira bārã Ācõrẽana a panłaa.

55 Baribłrł idjira adua panłaa. Mañne młaa idjira cawa błaa. Idjida adua błada adabara młra bārã quĩrĩca sewaiđa bacasia. Baribłrł młaa idjira cawa bł bẽrã idji bedeada ãjã o błaa.

56 Bārã drõã naẽnabema Abrahałra błsridasia mł nał ějũānaa zebłrł ewarira unuida cawa bađa bẽrã. Wārãda unupeđa bio błsrida besia.-

57 Mañne judiorāba Jesua jarasidaa:

-Błara wadibiđa cincuenta poa błẽã. ¿Sãwã błaa Abrahałra unusiada a bł?-

58 Jesuba panusia:

-Młaa wārã arada jaraya: Abrahał bai naẽnalałba Młra Młaa.-‡

59 Jesuba māwã jarada carea judiorāba mõgarada edasidaa idji tabari beadi carea.Š Baribłrł Jesura mĩrũpeđa Ācõrẽ de dajadabemada ãyã wāsia.*

9

Jesuba ěberã dauberrea topedada biabiđa

1 Wãbłrłde Jesuba unusia ěberã dauberrea topedada.

2 Mañne Jesu ume nĩbabadarāba iwidisidaa:

-Jaradiabari, ¿caiba cadjirua odadeba nał ěberãra jãwã dauberrea tosidea? ¿Idji djibarirāba cadjirua opedadađeba, wa idjia cadjirua odadeba?-

3 Jesuba panusia:

-Cadjirua opedadađeba jãwã todaẽ basía. Idjira dauberrea tosidea idjideba Ācõrẽba ne obłrłada jũmarāba ununamārẽã.

4 Mał bẽrã wadi āsa błde eđa mł Diabuedaba obi błara młaa oida błaa. Queudacarea ni abałda poya trajadacaa.

5 Baribłrł nał ějũāne błde młra ěberārã itea łnaa quĩrĩca błaa ādjirāba sãwã nĩbađida cawadamārẽã.-

6 Māwã jarapeđa Jesura egorode idotasia. Małba egorora susua osia. Mał egoro susuaba dji dauberrea bł dauza płrłasia.

7 Mañbe Jesuba idjía jarasia:

-Cuibada Siloe abadamaa słgłde wãdua.- (Mał trłba jara błaa "diabueda.")*

Ara małda dauberrea błara wãpeđa idji daura słgłpeđa unu besia. Mañbe diguidaa wāsia.

‡ 8:58 Exodo 3:13-14. § 8:59 Levitico 24:14. * 8:59 Griego bedeade łcłrł cartade bł błaa: "Jesura ara ādji daide necai ědrł wāsia." * 9:7 Genesi 49:10; Isaía 8:5-8.

8 Idji de caita beabariba idjaba idji dauberrea bΛ unupedadaba jara duanasidaa:

-¿Nałgłēca ode chūmepeda ne iwidi babadara?-

9 ΛcΛrΛba idjiada asidaa. Dewararāba idji quīrāca bΛmīna idjiēana asidaa. BaribΛrΛ dji dauberrea badaba jarasia:

-Wārāda mĀa.-

10 Małne idjía iwidisidaa:

-¿Sāwā bΛa unu besi?-

11 Idjia panusia:

-Ēberā Jesu abadaba egoroda susua opeđa mĀ dauza pΛrΛsia. Małbe idjia jarasia: “Cuibada Siloe abadamaa sΛgΛde wādua.” Wāpeda mĀ dau sΛgΛbΛrΛde unu besia.-

12 Małne ādjirāba iwidisidaa:

-MałgΛ ēberāra ¿sāma bΛ?-

Idjia panusia:

-MĀa adua bΛa.-

Pariseorāba dauberrea badaa bio iwidipedada

13-14 Jesuba egoro susua opeđa dauberrea bΛ biabida ewarira łnāūbada ewari basia. Mał carea dauberrea badara łcΛrΛba pariseorāmaa edesidaa.

15 Małbe pariseorā bida mał ēberā iwidisidaa sāwābΛrΛ unu besida. Małne idjia jarasia:

-Idjia egoroda susua opeđa mĀ dauza pΛrΛsia. Małbe mĀa baidode sΛgΛbΛrΛde unu besia.-

16 ΛcΛrΛ pariseorāba jarasidaa:

-Mał ēberāra Ācōrēneba zeē bΛa, łnāūbada ewarida wayaca bērā.-

BaribΛrΛ dewararāba jarasidaa:

-¿Sāwā cadjirua obari ēberāba mał ne ununacada poya osi?-

Māwā wariwaria bedeə duanasidaa.

17 Māwā duananapeda wayacusa dji dauberrea badaa iwidisidaa:

-Mał ēberā, bΛ dau biabidara bΛmaarā ¿caida māwā bΛ?

Dauberrea badaba panusia:

-MĀmaarā idjira Ācōrēneba bedeəbaria.-

18 Judiorā dji bororāba ĩjānaē panasidaa mał ēberāra naēna dauberrea basida. Mał carea idji djibarirāda trĀbisidaa.

19 Małbe ādjía iwidisidaa:

-¿Nałgłara bārā warra dauberrea topedadaca? ¿Sāwā idira idjia unu bΛ?-

20 Ādjia panusidaa:

-Daiba cawa panΛa nałgłara dai warra dauberrea topedadada.

21 BaribΛrΛ adua panΛa sāwā idira unu besida, idjaba adua panΛa caiba idjira biabisida. Idjira drōā bērā idjía iwidiidua.-

22 Idji djibarirāba māwā jarasidaa judiorā bororāra waya panΛ bērā. Wārāda mał judiorāba jaradoasidaa ēberābā Jesura Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradaada acara panΛda. AbΛbΛ māwā jarasira dji bororāba idjira judiorā dji jΛrebada dedebemada āyā jΛretadiada asidaa.

23 Mał carea djibarirāba jarasidaa: “Idjira drōā bērā idjía iwidiidua.”

24 Mał bērā judiorā bororāba dauberrea badara wayacusa trĀnapeda jarasidaa:

-Ācōrē quīrāpita daia wārā bedeədeba jāł ēberānebemada jaradua.† Dairāba cawa panΛa idjira cadjirua obarida.-

25 Dauberrea badaba jarasia:

† 9:24 Griego bedeəde bΛ bΛa: “Ācōrēa bia bedeədua.”

-Māa adua b̄la idjia cadjirua obarida wa ocada. Ababe cawa b̄la m̄ra dauberrea basida barib̄r̄a idira unu b̄da.-

²⁶ Mañne ādjirāba wayacusa idjia iwidisidaa:

-Idjia ¿sāwā osi? ¿Cārēda osi b̄ dau biabi carea?-

²⁷ Idjia panusia:

-Māa bārāa jarasia barib̄r̄a ĩjā quĩrĩānaē basía. Mañda ¿cārē cārēā wayacusa ũrĩ quĩrĩā pan̄? ¿Bārā sida idji ume n̄ba quĩrĩā pan̄ca?-

²⁸ Mañ carea ādjirāba idjira nāwā quēāsidaa:

-B̄dr̄a jāā ēberā ume n̄a, barib̄r̄a dairāra Moise leydeba n̄babadaa.

²⁹ Dairāba cawa pan̄a Ācōrēba Moisea bedeasida,‡ barib̄r̄a jāā ēberāra sāmabemada adua pan̄a.-

³⁰ Mañne dauberrea badaba jarasia:

-¿Sāwāērā bārāba jara pan̄ adua pan̄da idjira sāmabemada? ¿Idjia m̄ daura biabiē basica?

³¹ Dadjirāba cawa pan̄a cadjirua obadaba iwidīb̄dara Ācōrēba bia ũrĩcada. Mañ awara cawa pan̄a bariduaba Ācōrēda waya b̄b̄r̄a idjaba idjia quĩrĩā b̄da o b̄b̄r̄a, mañḡba iwidīb̄r̄a Ācōrēba bia ũrĩbarida.Š

³² Naārā edāba aba idibema ewaridaa ¿bārāba ũrĩbadjidaca ēberā dauberrea todada biabib̄dada?

³³ Nañ ēberāda Ācōrēneba zedaēbara ni cārē sida poya oē bacasia.-

³⁴ Mañne pariseorāba idjira quēāsidaa:

-B̄a topedadaēba ĩtaa cadjirua obaria. ¿Sāwā dairāa ne jaradiai?-

Mañ carea idjira judiorā dji j̄rebada dedebemada āyā j̄retasidaa.

Dji wārāda dauberrea bea

³⁵ Jesuba ũr̄sia dauberrea badara āyā j̄retasidada. Mañ carea idjira j̄r̄de wāsia. Unupēda iwidīsia:

-¿B̄a Nañ Djara Edadara wārāda ĩjā b̄ca?-*

³⁶ Idjia jarasia:

-M̄ boro, jaradua idjira caida m̄a wārāda ĩjāi carea.-

³⁷ Jesuba panusia:

-B̄a idjira unu b̄a. M̄, b̄a ume bedea b̄da idjia.-

³⁸ Ara mañda Jesu quĩr̄pita chĩr̄borode cobepeda jarasia:

-M̄ Boro, m̄a ĩjā b̄a.-

³⁹ Mañne Jesuba jarasia:

-M̄ra nañ ējũānaa zesia ēberārā cawa oi carea. Māwā dji dauberrea bea quĩr̄ca beaba ununia idjaba dji unu pan̄ana a pan̄ara dauberrea bea quĩr̄ca panenia.-

⁴⁰ Āc̄r̄a pariseorā Jesu caita duan̄ba mañ bedea ũr̄sidade iwidīsidaa:

-B̄a ¿cārē cārēā māwā jara b̄? ¿Dairāra dauberrea beaca?-

⁴¹ Jesuba panusia:

-Bārāda wārāda dauberrea beadabara, cadjirua obada carea bedeade pananaē bacasia. Barib̄r̄a bārāba unu pan̄ana a pan̄a b̄r̄a bedeade pan̄a.-

10

Oveja wagabari dji bia

¹ Mañ ewaride Jesuba jarasia:

-Māa wārā arada jaraya: bariduada oveja corrade eda wābadaēda eda wāēb̄r̄a, āteb̄r̄a āyā areba eda wāib̄r̄a, mañḡba ovejara dr̄abaria idjaba biē obaria.

‡ 9:29 Exodo 33:11. Š 9:31 Salmo 66:18; Proverbio 15:29. * 9:35 Nañ Djara Edada. Griego bedeade āc̄r̄a cartade b̄l̄ b̄a “Ācōrē Warra.”

² BaribΛΓΛ dji corrađe eda wābadama eda wābaridrΛ oveja wagabari araa.

³ Mañ iteabΛΓΛ corra wagabariba dji eda wābadara ewabaria. Ovejaba ādji wagabari bedeara cawa panΛa. Ādjiza trΛcuapeda dajadaa edebaria.*

⁴ Jūma dajadaa edepeda ādji na wābaria. Ovejara idji caiđu wābadaa idji bedeara cawa panΛ bēřā.

⁵ BaribΛΓΛ ādjia ununacara ēpēnacao, ātebΛΓΛ mīrūbadaa idji bedeeda adua panΛ bēřā.–

⁶ Jesura ne jara bΛđeba māwā bedeasia baribΛΓΛ judiorāba cawadaē basía cārēda jara bΛda.

⁷ Mañ bēřā Jesuba nāwā jarasia:

–Mā wārā arada jaraya, oveja eda wābadara mġa.

⁸ Mġ zeī naēna zocārā ne drΛabadarā quīřāca zebadjidaa idjaba purura biē obadjidaa. BaribΛΓΛ ādjirā bedeara Ācōrē ēpē beaba ĩjānaē basía.†

⁹ Eda wābadara mġa. Mġneba eda wābΛΓΛara minijichiadebemada ēdraya. Bio necai baya idjia neē bΛra Ācōrēba jūma diai bēřā.‡

¹⁰ Ne drΛabarira zebaria oveja drΛai carea, beai carea idjaba aduabi carea. BaribΛΓΛ mġra zesia ēberārāba zocai bai arada aduba erobeadamārēā.

¹¹ Mġra oveja wagabari dji bīaa. Oveja wagabari biara idji oveja carea beuida bΛa.

¹² BaribΛΓΛ abaΛba parata carea ovejada waga baibΛΓΛ, usa cadrΛa zebΛΓΛde ovejara amecuapeda mīrū wāya. Ovejara idjideē bēřā wārāda wagacaa. Mañne usa cadrΛaba oveja aba ca edabΛΓΛde dewararāda jārāzoabadaa.

¹³ Mañ ēberāra mīrū wābaria ababe parata careabΛΓΛ ovejara wagabari bēřā. Idjia oveja bia pananamārēā crīchacaa.

¹⁴ Mġra oveja wagabari dji bīaa. Mġdjiderāra cawa bΛa oveja wagabariba idji oveja cawa bΛ quīřāca. Idjaba mġreba mġra cawa panΛa.

¹⁵ Ara mañ quīřāca mġ Zezaba mġra cawa bΛa idjaba mġa mġ Zezara cawa bΛa. Mġra mġdji oveja carea beuida bΛa.

¹⁶ Mġa erobΛa dewara oveja nañ corrađe beaēda.§ MaġΓΛrā sida mġa eda eneya. Ādjirāba mġ bedeara ĩjānia. Māwā jūmarāda ābaa panania. Mañne ādjirā wagabarira aba baya.

¹⁷ Mġ Zezaba mġra quīřā bΛa, ara mġdjida idu beabi bēřā. Mañbe wayacusa zocai beya.

¹⁸ Mġa iduaribiēbΛΓΛ ni abaΛba mġra poya beadaēa, baribΛΓΛ mġra beuya māwā quīřā bΛ bēřā. Mġra beupeda poya ĩrēbaya. Mġ Zezaba mġa māwā obisia.–

¹⁹ Mañ bedea ũrībΛdade judiorāra wayacusa wariwaria bedea duanasidaa.

²⁰ Zocārāba jarasidaa:

–Jāñ ēberāra jai bara bΛa. Idjira quīřāē bΛa. ¿Cārē cārēā idji bedeeda ũrīni?–

²¹ BaribΛΓΛ dewararāba jarasidaa:

–Idjia jara bΛra jai bara bΛ bedeaēa. ¿Jaiba dauberrea beara biabibarica?–

Judiorāba Jesu igarapedada

²² Mañ ewaride judiorāba Jerusaleñne ewari dromada o panasidaa. Ādjirāba quīřāneba panasidaa Ācōrē de dromara idji quīřāpita biē badada waya bia bΛpedadada. Mañ ewari dromara dji cūrāsaara bΛ jedecode obadjidaa.*

* **10:3** Ezequiel 34:11-31. † **10:8** Ācōrē ēpē beaba. Griego bedeede bΛ bΛa “ovejaba.” ‡ **10:9** Griego bedeede nāwā bΛ bΛa: “Idjira eda wāya, dajadaa wāya idjaba pōājārāda unuya.” § **10:16** Mġa erobΛa dewara oveja nañ corrađe beaēda. Mañ bedeedeba Jesuba jara basia judiorāē bida idjida ĩjānia. * **10:22** Judiorāba mañ ewari Janucá abadada poa zebΛΓΛza obadaa diciembre jedecode. Quīřānebabadaa Juda Macabeo abadaba Ācōrē de dromara waya bia bΛdada. MaġΓΛra māwāsia poa 164de Jesu tođi naēna. Mañ naēna griego Antioco Epipane abadaba Ācōrē de dromara biē bΛsia.

²³ Ācōrē de droma mōgaraba auđu jūrā ca ɓΛ edaare Jesura nībasia. Idji nībaɗama Salomoŋ abadaa.

²⁴ Māwā ɓΛde ḶCΛΓΛ judiorāba Jesura auđu jūrā edaɗapeɗa iwidisiɗaa:

–Aba ɷsāŋbe ɓΛa dairā crīchara cawaē pe erobai? ɓΛda Ācōrēba ēɗrΛ edabari diai jaradabΛΓΛ, dairāa ebuɗa jaradua.–

²⁵ Jesuba panusia:

–Māa bārāa jarasia baribΛΓΛ Ḷjānaē duanΛa. Jūma mΛ Zeza trĭneba o ɓΛba mĭnebemada ebuɗa cawabi ɓΛa.

²⁶ BaribΛΓΛ bārāba Ḷjānacao, mΛ ovejarāē bērā.

²⁷ MΛ ovejarāba mΛ beɗeara cawa panΛa. Māa āɗjirāra cawa ɓΛa. MaΛ bērā āɗjirāba mĭra ēpēbadaa.

²⁸ Māa āɗjirāa Ācōrē ume ewariza zocai ɓaɗa dia ɓΛa. MaΛ carea āɗjirāra aduadāēa idjaba ni abaΛba āɗjirāra mΛ jΛwadebemada poya jārīnaēa.

²⁹ MΛ Zezaba āɗjirāra mĭa diasia. Idjira jūmarā cāyābara dji dromaara ɓΛa.† Ni abaΛba āɗjirāra mΛ Zeza jΛwadebemada poya jārīnaēa.

³⁰ Mĭra mΛ Zeza ume abarida māwā ɓΛa.–

³¹ MaΛ carea arima ɓea judiorāba wayacusa mōgarada edasiɗaa idji tabari beadi carea.

³² Maĭne Jesuba jarasia:

–MΛ Zezaɗeba ne zocārā biada bārāa unubisia. ɷsāŋgΛ ne bia oɗa carea mĭra mōgaraba tabari beadi?–

³³ Judiorāba panusiɗaa:

–Dairāba ɓΛra mōgaraba tabaridaēa ne bia o ɓΛ carea, ātebΛΓΛ tabaridīa ɓΛ naĭ djaradē ɓΛba ara ɓΛdjida Ācōrēana a ɓΛ carea. Maĭba ɓΛa Ācōrēra biē jara ɓΛa.–‡

³⁴ Jesuba jarasia:

–Bārā leyɗe nāwā ɓΛ ɓΛa: “Māa jarasia bārāra ācōrērāda.”§

³⁵ Dadjirāba cawa panΛa Ācōrē Beɗeara ewariza wārāda. Ācōrēba maΛ ēberārāa beɗeasiɗe jarasia: “Bārāra ācōrērāa.”

³⁶ Maĭne māa ababe idji Warraaɗa a ɓΛa Ācōrēba mĭra ara idji itea ɓΛda bērā idjaba naĭ ējūānaa diabueɗa bērā. ɷBārāba maΛ carea jara panΛca mĭa idjidebemada biē beɗeasiɗa?

³⁷ MΛ Zezaba o ɓΛda mĭa oē ɓΛbΛΓΛ, mΛ beɗeara Ḷjārānada.

³⁸ BaribΛΓΛ idjia o ɓΛda mĭa o ɓΛbΛΓΛ, mĭa jara ɓΛ carea bārāba Ḷjānaē panΛmīna mĭa o ɓΛ carea Ḷjānada. Māwā bārāba wārāda cawadīa mΛ Zezara mΛ ume ɓΛda idjaba mĭra mΛ Zeza ume ɓΛda.–

³⁹ Maĭne āɗjirāba wayacusa Jesura jida quīrīā panasiɗaa, baribΛΓΛ ēɗrΛ wāsia.

⁴⁰ Māwānacarea Jesura wayacusa Jorɗaĭ do quīrārā wāsia Borocuebari Juaĭba naārā ēberārā borocue ɓadamaa.* Jesura mama ɓesia.

⁴¹ Māwā ɓΛde zocārā ēberārāda idjima wāɓadjiɗaa. Āɗuba nāwā jarabadjiɗaa:

–Juaĭba ne ununacada oē basīa baribΛΓΛ jūma idjia naĭ Jesudebema jaradara wārā ara.–

⁴² Mama zocārāba Jesura Ḷjāsiɗaa.

11

Lazaro jaiɗada

¹⁻² MaΛ ewaride ēberā Lazaro abadada jūācāyā nūmasia. MaΛ Lazarora Betaniane bema basīa. Abari puruɗe idji djabawērārā Mariada, Marta siɗa panasiɗaa. MaĭgΛ Mariaba dadjirā Boro jīrūne querada weapeɗa idji buɗaba pōsa jareɗa basīa.*

† **10:29** Maĭra griego beɗeade ebuɗa ɓΛēa. ḶCΛΓΛmaarā nāwā jara ɓΛa: “MΛ Zezaba mĭa diadara ne jūma cāyābara dji dromaara ɓΛa.” ‡ **10:33** Levítico 24:14-16. § **10:34** Salmo 82:6. * **10:40** Juaĭ 1:28. * **11:1-2** Juaĭ 12:3.

³ Mañne Lazaro djabawērārāba Jesua bedeeda diabuesidaa:

–Dai Boro, bΛ dji biara jũācāyā nũmΛa.–

⁴ Mañ bedea ũrĩside Jesuba jarasia:

–Lazarora beuēa, baribΛrΛ jũācāyā nũmΛa ēberārāba cawađamārēã Ācōrēra idji Warra sida dji dromarāda.–

⁵ Jesuba Lazarora, dji djabawērārā sida bio quĩrĩā b̄asia.

⁶ BaribΛrΛ Lazaro bio jũācāyā b̄Λda cawađacarea wadi ewari umé b̄esia idji b̄adama.

⁷ Māwānacarea idji ume nĩbabadarāa nāwā jarasia:

–WānadrΛ wayacusa Judeadaa.–

⁸ Mañ b̄ērā idji ume nĩbabadarāba jarasidaa:

–Jaradiabari, dārēē b̄Λa Judeadebemarāba b̄Λra mōgaraba tab̄ari bea quĩrĩā pananada. ¿B̄Λra wayacusa jāmaa wāica?–

⁹ Jesuba jarasia:

–¿Ewarira doce hora b̄Λēca? Āsa nĩra tenedrΛcaa, idjia ānaa nañ ējũāne b̄Λda unu b̄Λ b̄ērā.

¹⁰ BaribΛrΛ diamasi nĩra tenedrΛbaria, ānaa neē b̄Λ b̄ērā.–

¹¹ Māwā jaradacarea Jesuba jarasia:

–Dadjirā dji bia Lazarora cāi b̄Λa baribΛrΛ m̄Λa idjira ārāmane wāya.–

¹² Mañne Jesu ume nĩbabadarāba idjia jarasidaa:

–Dai Boro, idjira cāi b̄ΛbΛrΛ biabΛrΛa.–

¹³ Jesuba mañ jaradadeba Lazaro beudadebemada bedea b̄asia, baribΛrΛ idji ume nĩbabadarāba crĩchasiđaa Lazaro cāi b̄Λdebemada bedea b̄Λda.

¹⁴ Mañbe Jesuba ebuda jarasia:

–Lazarora jaidasia.

¹⁵ Arima b̄adaē b̄ērā m̄Λra b̄Λsrida b̄Λa mañneba b̄ārāba m̄Λra biara ĩjāni b̄ērā. Waya idjimaa wānadrΛ.–

¹⁶ Mañne Tomás, Mĩguiso abadada b̄asia.† MañgΛba Jesu ume nĩbabadarā waabemarāa jarasia:

–Judeadaa wānadrΛ dadjirā sida beađamārēã.–

Beudarā Jesuba ārēbabidebema

¹⁷ Betania purude jũēside Jesuba cawasia Lazaro tΛbaripedadara ewari quĩmārē b̄Λda.

¹⁸ Betaniara Jerusaleāneba mācua tΛmΛē b̄asia.‡

¹⁹ Mañ b̄ērā zocārā judiorāda zesiđaa Marta, Maria sobiabide ādji djaba jaidada carea.

²⁰ Māwā panΛne Martaba cawasia Jesura jũēbΛrΛda. Ara mañda idji audiabariđe wāsia. Mañne Mariara diguida b̄esia.

²¹ Martaba Jesu unuside idjia jarasia:

–M̄Λ Boro, b̄Λda nama b̄adabara m̄Λ djabara jaidāē bacasia.

²² BaribΛrΛ m̄Λa cawa b̄Λa jũma b̄Λa Ācōrēa iwidibΛrΛra idjia oida.–

²³ Jesuba idjia jarasia:

–BΛ djabara ārēbaya.–

²⁴ Mañne Martaba jarasia:

–Māē, m̄Λa cawa b̄Λa idjira jĩrũarebema ewaride ārēbaida beudarā ārēbabΛdade.–§

²⁵ Jesuba jarasia:

–M̄ΛdrΛ beudarā ārēbabibaria idjaba zocai b̄ai diabaria. Bariduaba m̄Λda ĩjāibΛrΛ, nañ djarade beubΛrΛ sida ewariza Ācōrē ume zocai baya.

²⁶ M̄Λ ĩjā b̄Λra m̄Λneba zocai b̄Λ b̄ērā ewariza zocai baya. ¿B̄Λa mañgΛra ĩjā b̄Λca?–

²⁷ Mañne Martaba panusia:

† **11:16** *Mĩguiso.* Griego trΛ Dídimoba jara b̄Λa mĩguisoda. ‡ **11:18** *TΛmΛē b̄asia.* Griego bedeede b̄Λ b̄Λa “quince estadia.” Mañra kilómetro ũbeaca b̄Λa. § **11:24** *Isaía 26:19; Daniel 12:1-3.*

–Māē m̄ Boro, m̄la ĩjā b̄la b̄lara Ācōrē Warrada, Ācōrēba ēdr̄a edabari diai jaradada, naļ ējūāne zeida badada.–

Jesu Lazaro carea jīāna

²⁸ Māwā jaradacarea Martara wāsia idji djabawērāmaa. Maļbe iwidr̄a jarasia:

–Dji Jaradiabarira nama b̄la. Idjia b̄la ne jara quīrīā b̄la.–

²⁹ Maļ ūr̄peda Mariara piradr̄peda Jesu b̄lama isabe wāsia.

³⁰ Jesura purude eda wāé basia. Wadibida Martaba idji ununama basia.

³¹ Maļne judiorā Maria sobiabiēi carea idji diguid̄a pan̄ba unusid̄aa idjira isabe piradr̄peda dajadaa wāb̄r̄ada. Maļ carea idji caid̄u wāb̄d̄aba jarasid̄aa:

–Idjira Lazaro t̄baripedad̄amaa jīāne wāb̄r̄aa.–

³² Mariara Jesu b̄lama jūēside ara idji unub̄r̄ada idji jīrū caita b̄arru cobesia. Maļne jarasia:

–M̄ Boro, b̄da nama badabara, m̄ djabara jaid̄aē bacasia.–

³³ Jesuba Maria jīgua jīāb̄r̄ada idjaba judiorā idji ume zeped̄ada sida jīāb̄d̄ada unuside ādjirā carea bio sopua nūmeped̄a jīgua āgasia.*

³⁴ Maļbe iwid̄isia:

–Idjira ĩsāma t̄barisida?–

Ādjirāba panusid̄aa:

–Dai Boro, ac̄de wāna.–

³⁵ Jesura jīāsia.

³⁶ Māwā b̄de judiorā arima duan̄ba jarasid̄aa:

–Ac̄dad̄ua idjia s̄cua Lazarora quīrīā basida.–

³⁷ Barib̄r̄ā āc̄r̄ā ādjirānebemaba jarasid̄aa:

–Dauberrea b̄ biabid̄aba ĩs̄wāēr̄a poya carebaē basi Lazaro beurāmārēā?–

Jesuba Lazaro ārēbabida

³⁸ Jesura wayacusa jīgua āgasia. Maļbe Lazaro t̄baripedad̄ama jūēsia. Maļḡara eya uria basia. Dji eda wābadara mōgaraba jūātr̄a basia.

³⁹ Maļne Jesuba jarasia:

–Jāā mōgarara āyā b̄dad̄ua.–

Marta, dji jaid̄ada djabawērāba Jesua jarasia:

–M̄ Boro, idji jaid̄ad̄ara ewari quīmārē b̄ b̄ērā cōbusia cadjirua b̄la.–

⁴⁰ Barib̄r̄ā Jesuba jarasia:

–ĩM̄la jaraē basica b̄la wārāda ĩjāib̄r̄ā, Ācōrēra dji droma b̄da unuida?–

⁴¹ Māwā b̄de ēberārāba mōgarara āyā b̄sid̄aa. Maļbe Jesuba ātaa ac̄peda jarasia:

–Zeza, m̄la b̄la bia jaraya m̄la iwid̄id̄ara ūr̄na b̄ērā.

⁴² M̄la cawa b̄la b̄la m̄ bedeara ūr̄i b̄abarida, barib̄r̄ā m̄la maļḡara jarasia naļḡr̄ā ēberārāba cawad̄amārēā b̄ab̄r̄ā m̄ra diabuesida.–

⁴³ Māwā jaradacarea Jesuba jīgua tr̄ā jarasia:

–ĩLazaro, dajadaa zedua!–

⁴⁴ Ara maļda Lazaro beu badada dajadaa zesia. Idji j̄wara, idji jīrū sida wadi wuaba b̄r̄ā beasia. Idjaba idji quīrāra wuaba ānēbari basia. Maļne Jesuba jarasia:

–Ēr̄nad̄ua bia t̄gamārēā.–

Judiorā bororāba Jesu beadi carea bedea aupedada

Mateo 26:1-5; Marco 14:1-2; Luca 22:1-2

⁴⁵ Zocārā judiorā Maria ac̄de wāpedad̄aba unusid̄aa Jesuba od̄ara. Maļ b̄ērā ādjirāba ĩjāsidaa.

* **11:33** *Ādjirā carea.* Āc̄r̄āmaarā Jesura sopuasida ādjirāba ĩjānaē basi b̄ērā idjia Lazarora ārēbabida. Dewararāmaarā Jesura sopuasida naļ ējūāne ēberārā beubada, cacua biē beabada, idjaba cadjirua obada b̄ērā.

⁴⁶ ΛcΛΓΛra pariseorāmaa wāsidaa Jesuba oda jarade.

⁴⁷ Mañ carea pariseorāra, sacerdote bororā siða jūma judiorā dji dromarā ume ābaa dji jΛresidaa. Nāwā jarasidaa:

–Dadjirāba ζsāwā oði? Mañ ēberāba ne ununacada zocārā o βα.

⁴⁸ Idjida idu βαδibΛΓΛ jūmarāba crīchadia idjira dadjirā boroda. Idjida ēpēnibΛΓΛ romanorāra zedapeða dadji Ācōrē de dromara babuedia idjaba jūma dadji judiorā siða quenania.–

⁴⁹ Mama aba basia Caipá abadada. Idjira mañ poađe dji dromaara βα sacerdote basia. Mañ Caipába jarasia:

–jBārāra crīcha neē panΛ!

⁵⁰ Romanorāba jūma dadjirā beađi cāyābara biara βα ēberā aba dadji judiorā carea beuida.–

⁵¹ Caipába ara idji crīchadeba māwā jaraē basia. ĀtebΛΓΛ idjira mañ poađe dji dromaara βα sacerdote bērā ĀcōrēbΛΓΛ idjía jarabisia Jesura jūma judiorā carea beuida βαda.

⁵² BaribΛΓΛ ababe judiorā carea beuē basia, ātebΛΓΛ beusia jūma Ācōrē warrarā nañ ējūāne beara puru aba βαi carea.†

⁵³ Judiorā dji dromarāba beđe βαsidaa mamaΛba λtaa crīcha jΛrΛđida Jesu beađi carea.

⁵⁴ Mañ bērā Jesura judiorā tāēna ebuda nībaca basia, ātebΛΓΛ Judeadebemada āyā wāsia. Epraiñ puruđe idji ume nībabadarā ume bađe wāsia. Mañ purura ējūā pōāsa ewaraga βα caita βα.‡

⁵⁵ Judiorā Egiptodeba ēdrΛpedada quīrānebabada ewarira caita basia. Mañra ewari droma bērā puruzabemarāda Jerusaleλnaa wāsidaa ādjia obada quīrāca o panΛneba Ācōrē quīrāpita bia beađi carea.§

⁵⁶ Mañ ewaride ēberārāba Jesura jΛrΛ nībasidaa. Ācōrē de droma dajada ābaa duanΛne iwidiɓadjiđaa:

–Bārāmaarā ζidjira nañ ewari droma obadađe zebá?–

⁵⁷ BaribΛΓΛ sacerdote bororāba pariseorā biða jarasidaa bariduaba Jesuda jūēsida cawasiđara jaraida βαda idji jidadamārēā.

12

Mariaba quera Jesu jīrū λrā weađa

Mateo 26:6-13; Marco 14:3-9

¹ Egiptodeba ēdrΛpedada quīrānebabada ewari jūēi carea wadi sei ewari βαđe Jesura Betania puruđaa wāsia Lazaro babarimaa. Mañ Lazarora Jesuba λrēbabida basia.

² Jesura zeđa bērā quewarabema codira waibΛa osidaa. Martaba codi careabemara jeđeca basia. Mañne Lazaro siða Jesu ume ne co basia.

³ Māwā panΛne Mariaba nardo quera idji awa quiruda, nēbΛa βαda taza umé enepeđa Jesu jīrūne weasia.* Mañbe idji buđaba pōāsa jaresia. Mañ queraba dji dera jūma tūāpa nūmesia.

⁴ Mañne Jesu ume nībabarida aba basia Juda Iscariote abadada. Judaba Jesura jidabi basia. Mañ Judaba jarasia:

⁵ –ζCārē cārēā jāñ querara nēdobueē basi? Nēdobueđabara poa aba trajabΛrΛđe edabari quīrāca edacasia. Mañba ne neē queđeara carebacasia.–

† **11:52** Isaía 11:12; Jeremia 23:3; Miquea 2:12. ‡ **11:54** Epraiñ purura Jerusaleλneba ewari aba basia. § **11:55** Ewari droma oði naēna judiorāra Ācōrē quīrāpita bia beađida panasidaa. AbaΛba ēberā beuđada tāibΛrΛ wa waraibΛrΛ, siete ewari Ācōrē quīrāpita biē bebadjia. Mañ carea ne oida basia: acΛdua Numero 19:16-22; 2 Cronica 30:13-21. Māwā oēbΛrΛ ewari dromara o cara basia. Jesu ewaride judiorāba jaradiabadjiđaa judiorā Israel drua āi beara Ācōrē quīrāpita biē beada. Mañ carea Jerusaleλ puruđaa zedapeđa siete ewari dārābadjiđaa Ācōrē quīrāpita bia panani carea.

* **12:3** Taza umé. Libra aba wa medio litro wa tresciento gramo.

⁶ Barib_{ARL} idjia mǎwǎ jaraē basía ne neē quedeada crícha b_L bērǎ, āteb_{ARL} mǎwǎ jarasia ne dr_{AB}abari bērǎ. Ādji parata wagabada buchacara idjia erobabadjia barib_{ARL} ma_Lnebemada dr_{AB}abadjia.

⁷ Ma_Lne Jesuba jarasia:

–Na_L wērǎa mǎwǎ jararǎdua. Idjia na_L querara waga erobasia m_L t_Lbaridi ewari carea.[†]

⁸ Ne neē quedeara ewariza bǎrǎ tǎēna panania, barib_{ARL} m_Lra bǎrǎ ume ewariza baēa.–

Judiorǎ bororǎba Lazaro beadi carea bedea aupedada

⁹ Zocǎrǎ judiorǎba cawasi_Ďaa Jesura Betaniane b_Ďada. Ma_L bērǎ idji ac_Ďde wǎsi_Ďaa. Ma_L awara Lazaro, Jesuba _Lrēbabida sida ac_Ďde wǎsi_Ďaa.

¹⁰⁻¹¹ Lazaro _Lrēba_Ď carea judiorǎ zocǎrǎba sacerdote bororǎra igaradapeda Jesuda _Ljǎsi_Ďaa. Ma_L carea sacerdote bororǎra bedea ausi_Ďaa Lazaro sida beadi carea.

Jerusale_Lnebemarǎba Jesu audiabaripedada

Mateo 21:1-11; Marco 11:1-11; Luca 19:28-40

¹² Nurēma zocǎrǎ ēberǎrǎ ewari droma odi carea Jerusale_Lnaa zepedadaba cawasi_Ďaa Jesura Jerusale_Lne jūēb_{ARL}ada.

¹³ Ma_L carea ādjirǎba uruta quedua quǎrǎca bēada t_Ďdapeda idjira audiabaride wǎsi_Ďaa. Nǎwǎ jǎgua jarasi_Ďaa:

–¡Bio biya quirua![‡] ¡Bio bia b_Ďaa dadjirǎ Ācōrē tr_Lneba zeb_{ARL}ara! ¡Bia quirua Israel_Ďebema Borora!–

¹⁴ Ma_Lne Jesuba burro zaqueda unupeda _Lr_L chūmesia. Mǎwǎsia Ācōrē Bedeade jara b_L quǎrǎca:

¹⁵ Wayarǎn_Ďdua, Sio_L eyade bearǎ. Ac_ĎĎ_Ďdua, bǎrǎ Borora burro zaque _Lr_L zeb_{ARL}ara.[§]

¹⁶ Jesu ume nǎbabadarǎba ma_Lra unu pan_Ďmǎna cawadaē panasi_Ďaa. Barib_{ARL} Jesu _Lrēbapeda bajǎnaa wǎnacareab_{ARL} cawasi_Ďaa Ācōrē Bedeade idjidebema naēna b_ĎĎ_Ďada jūma wǎrǎda mǎwǎsida.

¹⁷ Jesuba Lazaro beu b_Ďadada tr_Lp_Ďeda _Lrēbabiside zocǎrǎ ēberǎrǎda arima duanasidaa. Mǎwǎnacarea ādjia unupeda_Ďada nēb_{ARL}badjidaa.

¹⁸ Jesuba ma_L ne ununaca o_Ďara zocǎrǎba ũrǎsi_Ďaa. Ma_L bērǎ idji audiabaride wǎsi_Ďaa.

¹⁹ Ma_Lne pariseorǎba ara ādjiduba jara duanasia:

–¡Ac_ĎĎ_Ďdua! Jūmarǎda idji caid_Ďu wǎb_Ďada. Ma_L bērǎ dadjirǎba o quǎrǎca pan_Ďra poya o_Ďāēa.–

Jesuba idji beadi jarada

²⁰ Ma_L ewari droma o pan_Ďne _Lca_Ď griegorǎda Ācōrēa bia beadeadi carea Jerusale_Lne jūēsi_Ďaa.

²¹ Ma_Lg_Ďrǎra Pelipe, Jesu ume nǎbabarimaa wǎsi_Ďaa. Ma_L Pelipera Galileade b_L puru Betsaidadebema basía. Ādjia Pelipea jarasi_Ďaa:

–Dairǎba Jesura unu quǎrǎca pan_Ď.–

²² Ma_L carea Pelipeba Andréa jarade wǎsia. Ma_Lbe ādjia Jesua jarasi_Ďaa.

²³ Ma_Lne Jesuba jarasia:

–Ewarira jūēsia. Ācōrēba m_L, Na_L Djara Edadara dji Dromada b_Ďaya.

²⁴ Mǎa wǎrǎ arada jaraya: beu_Ď quǎrǎca trigo tada jou_Ďāēb_{ARL}, ara mǎwǎ abari tada babaria. Barib_{ARL} jou_Ďib_{ARL} ma_L tara tunupeda bio zaubaria.

[†] 12:7 Idjia na_L querara waga erobasia m_L t_Lbaridi ewari carea. Griego bedeade ma_Lra ebuda b_Ďāēa. [‡] 12:13 ¡Bio bia quirua! Ma_Lg_Ďra arameo bedeade jarabadaa “Hosana.” [§] 12:15 Jerusale_L purura Sio_L eyade b_Ďaa. Zacaria 9:9; Isaía 40:9-10; Sofonías 3:14-17.

²⁵ Ara mañ quĩrãca Ācõrẽ cãyãbara nañ djarade zocai ßaida biara jΛrΛ ßΛba mañ zocai ßaira aduaya. BaribΛrΛ nañ djarade zocai ßai jΛrΛi cãyãbara m̃da ĕpẽibΛrΛ Ācõrẽ ume ewariza zocai ßaya.

²⁶ Bariduada m̃ nezoca ba quĩrĩã ßΛbΛrΛ, m̃ ume nĩbaida ßΛa. M̃ wãbΛrΛmaa m̃ nezoca sida wãya. Bariduada m̃ nezocabΛrΛ, m̃ Zezaba idjira dji dromada ßΛya.

²⁷ Wãrãda m̃ra bio sopua ßΛa. ¿M̃a cãrẽda jarai? ¿M̃a jaraica “Zeza, m̃ bia mĩgaiðebemada ĕdrΛ ßΛdua”? Mãwã jaraẽa m̃ra mañ carea zeda bẽrã.

²⁸ ĀtebΛrΛ jaraya: Zeza, mañgΛðeba jũmarãa cawabidua ßΛra dji Dromaara ßΛda.–

Ara mãwãbΛrΛde ĕberãrã arima duanΛba beðeada bajãnaa ũrĩsidaa. Mañ beðeaba jarasia:

–M̃a naẽna cawabisia m̃ra dji Dromaara ßΛda idjaba wayacusa cawabiya.–

²⁹ Mañ beðe ũrĩsidaðe ãcΛrΛba jarasidaa baada jururusida. Dewararãba jarasidaa:

–Bajãnebema nezocaba Jesua beðeasia.–

³⁰ Mañne Jesuba jarasia:

–Mañ beðeara m̃ iteaẽ basía. Biara bãrã itea basía.

³¹ ΛrãbΛrΛ Ācõrẽba cawabiya nañ ĕjũãnebemarãra beðeade duanΛda. ΛrãbΛrΛ diauru, nañ ĕjũãnebema borora Ācõrẽba poyaya.

³² M̃ ãtΛ jira ßΛbΛdade m̃a jũmarãda eneya m̃ ĩjãnamãrẽã.–

³³ Mãwã jarasia idjira crude cachi beaðida cawabi carea.

³⁴ Ēberãrã mama duanΛba Jesua jarasidaa:

–Ācõrẽba Moisea diada leyðeba dairãba cawa panΛa Ācõrẽba ĕdrΛ edabari diai jaraðara beuca baida.* ßΛa ¿sãwã jara ßΛ Nañ Djara Edaðara crude cachidida? Nañ Djara Edaðara ¿cai?–

³⁵ Jesuba jarasia:

–Nañ ãnaara bãrã ume dãrã ßaẽa. Mañ carea ãnaane nĩbaðadua idji bãrã ume ßΛmisa cawadaẽne pãĩmane beaða amaaba. Pãĩmane nĩba adua ßΛa sãmaa wãda.

³⁶ Λnaa bãrã tãẽna eropanΛne mañ ãnaara ĩjãnadua ãnaanebema ĕberãrãda beadi carea.–

Mañ beðe jaraðacarea Jesura ara mãda wãpeða mĩrũsia.

Judiorãba waðibida Jesu ĩjãnaẽ duanana

³⁷ Jesuba ne ununacada zocãrã ĕberãrã quĩrãpita oðamĩna ãdjirãba waðibida ĩjãnaẽ panasidaa.

³⁸ Ācõrẽneba beðeabari Isaíaba jaraða quĩrãca wãrãda mãwãsia. Nãwã jarasia:

Dai Boro, ¿daiba jaraðeðara caiba ĩjãsi?

Ācõrẽba idji ãbΛara ¿caia cawabisi?†

³⁹ Mañ bẽrã ãdjirãba poya ĩjãnaẽ basía, Isaíaba jaraða quĩrãca:

⁴⁰ M̃a ãdjirãra dauberrea ßea quĩrãca ßΛsia idjaba so zarea ßΛsia

ãdji dauba unu panΛmĩna cawarãnamãrẽã idjaba ũrĩ panΛmĩna soðeba cawarãnamãrẽã.

Mãwã panΛ bẽrã m̃maa zedacaa m̃a biabimãrẽã.‡

⁴¹ Isaíaba idji cartade mãwã ßΛsia Jesura dji Dromada ßeida unupeða mãnebemada beðeada bẽrã.§

⁴² Isaíaba mãwã ßΛðamĩna zocãrã judiorãba, judiorã dji dromarã bida Jesura ĩjãsidaa baribΛrΛ ebuða jaraðaẽ basía. Waya panasidaa pariseorãba ãdjirãra judiorã dji jΛrebada deðebemada ãyã jΛretaðida.

⁴³ Ācõrẽba ãdjida bia jarai cãyãbara mañ judiorãba biara quĩrĩã panasidaa ĕberãrãba bia jaraðida.

Ācõrẽba Jesu beðeaðeba ĕberãrã cawa oya

* **12:34** Isaía 9:7; Ezequiel 37:25; Salmo 72:17; Salmo 89:35-37. † **12:38** Isaía 53:1. ‡ **12:40** Isaía 6:10. § **12:41** Isaía 6:1-5.

44 Mañbe Jesuba jĩgua jarasia:

–Mñ ĩjã ɓɓaba mñ Diabueda sida ĩjã ɓɓa.

45 Mñ unu ɓɓaba mñ Diabueda sida unu ɓɓa.

46 Mñra nañ ẽjũãnaa ãnaa quĩrãca ze ɓɓa mñ ĩjãɓɓadara pãĩmane ɓearãnamãrẽã.

47 Aɓaɓaba mñ bedeada ũrĩpeda ĩjãéɓɓɓɓ, mñla idjira biẽ ɓɓéa, mñra nañ ẽjũãne ɓea biẽ ɓɓi carea zeẽ ɓɓ bẽrã. Mñra nañ ẽjũãne ɓea ẽdrɓ edai careaɓɓɓɓ zesia.

48 Baribɓɓɓ mñ igara ɓɓara, mñ bedea bia edaẽ ɓɓara Ācõrẽɓɓɓɓ cawa oya. Jĩrũarebema ewaride Ācõrẽɓa cawabiya idjira bedeade ɓɓda mñla jarada bedeara ĩjãnaẽ bẽrã.

49 Mñra ara mñdjideba bedea ɓɓéa. Mñ Zeza, mñ namaa diabuedaba mñla jarasia cãrẽda jaraida ɓɓda idjaba sãwã mañ bedeara jaraida ɓɓ sida.

50 Mñla cawa ɓɓa idjia mañ bedeara jarabi ɓɓda ẽberãrã idji ume ewariza zocai duananamãrẽã. Mañ carea mñ Zezaba mñla jarada quĩrãca mñla bedea ɓɓa.–

13

Jesuba idji ume nĩbabadarã jĩrũ sɓgɓda

1 Egiptodeba ẽdrɓpedada quĩrãnebabada ewari bai naẽna Jesuba cawa ɓasia idji ewarira jũéɓɓɓɓda. Cawasia nañ ẽjũãra amepeda idji Zezamaa wãida. Jesuba jũma idjiderã nañ ẽjũãne ɓeara bio quĩrã ɓaɓa bẽrã idjia mañ quĩrãra unubisia ɓa idji ɓeubɓɓɓ ewaridaa.

2 Qewara pãĩmabɓɓɓɓde ne co panasidaa. Baribɓɓɓ mañ naẽna diauruba Simoñ warra Juda Iscariote sode crĩchada diaɓoasia Jesu jidabimãrẽã.

3 Jesuba cawa ɓasia idji Zezama ne jũmada idji jɓwade ɓɓsida, idjaba cawa ɓasia idjira Ācõrẽmaɓba zepeda waya Ācõrẽmaa wãida.

4 Baribɓɓɓ Jesuba osia nezocaba obari quĩrãca. Ādjirãra qewara ne co panane pirabaripeda idjia ãrã jã ɓabarida ẽrãsia. Mañbe cacua jarebadada edapeda cɓrɓɓ ɓɓrã jãsia.

5 Epedeco jũguruade baidoda jue edapeda idji ume nĩbabadarã jĩrũra sɓgɓsia. Ādjiza sɓgɓpeda ādji jĩrũra cacua jarebadaba põãsa jaresia.

6 Jesuba Simoñ Pedro jĩrũ sɓgɓɓɓɓɓde Pedroba jarasia:

–Mñ Boro, ¿ɓɓa mñ jĩrũda sɓgɓica?–

7 Jesuba panusia:

–Mñla o ɓɓara ɓɓa nawena cawaẽ ɓɓa baribɓɓɓ nocoare ebuɓa cawaya.–

8 Baribɓɓɓ Pedroba jarasia:

–Mñ jĩrũra ɓɓa sɓgɓcara ɓɓa.–

Jesuba jarasia:

–Mñla ɓɓ jĩrũda sɓgɓéɓɓɓɓ, ɓɓara mñreẽa.–

9 Mañ bẽrã Simoñ Pedroba jarasia:

–Mãwã baibɓɓɓ, mñ Boro, mñ jĩrũ awa sɓgɓrãdua, jãteɓɓɓ mñ jɓwara, mñ boro sida sɓgɓdua!–

10 Mañ carea Jesuba jarasia:

–Ëberã cuidacarea aɓabe idji jĩrũ awa sɓgɓida ɓɓa idji cacuara jũma bia sɓgɓ ɓɓ bẽrã. Bãrãra jũmaena sɓgɓ ɓeaa, mãwãmĩna ɓa nama ɓɓa sɓgɓé ɓɓda.–

11 Jesuba cawa ɓasia caiba idjira jidabida. Mañ carea jarasia: “Aɓa nama ɓɓa sɓgɓé ɓɓda.”

12 Ādjirã jĩrũ sɓgɓcuadacarea Jesuba wayacusa idjia ãrã jã ɓabarira jãsia. Mañbe ne cobadama wayacusa chũmepeda jarasia:

–¿Cawasidaca cãrẽã mñla bãrã jĩrũra sɓgɓsida?

13 Bãrãba mñra Jaradiabariada abadaa idjaba bãrã Boroada abadaa. Wãrãda aride jara panãa, mãwã ɓɓ bẽrã.

14 Maλba mλ, bārã Boroba idjaba Jaradiabariba nezoca quĩrãca bārã jĩrũra sλgλda bẽrã bārã bida nezoca quĩrãca bãdjiza jĩrũ sλgλdida panλa.

15 Mλa jãwã unubisia bãdjiza dji carebadamãrẽã.

16 Mλa wãrã arada jaraya: ni abaλ nezocada idji boro cãyãbara auɖuara bλẽa. Diabuedara idji diabueda cãyãbara auɖuara bλẽa. Nezocaba obari quĩrãca mλa oɖa bẽrã, bārã bida abari quĩrãca oɖida panλa.

17 ¿Cawasiɖaca? Mãwã ĩjã odibλrλ wãrãda bia panania.

18 Mλa jaraẽ bλa jũma bãrãra bia beaɖida, mλa edaɖarã sãwã beada cawa bλ bẽrã. Ācõrẽ Bedeade bλ bλ quĩrãca wãrãda mãwãmãrẽã mλa jarabλrλa: “Aba mλ ume ne co beaɖada mλ ume dji quĩrũda besia.”*

19 Mλa ara nawena maλgλra jarabλrλa wadi mãwã naẽna, wãrãda mãwãbλrλde bãrãba Mλra Mλda ĩjãnamãrẽã.†

20 Wãrã arada mλa jaraya: mλa diabuebλrλda abalaba bia edaibλrλ mλda bia edabλrλa. Idjaba mλ bia edabλrλba mλ Diabuedara bia edabλrλa.–

Jesuba Judadebema jarada

Mateo 26:20-25; Marco 14:17-21; Luca 22:21-23

21 Mãwã jarapeda Jesura bio sopua besia. Mãwã bλde ebuda jarasia:

–Wãrã arada mλa jaraya: aba bãrãnebemaba mλra jidabiya.–

22 Idji ume nĩbabadarãra abarica dji acλ duanesiɖaa Jesuba jaraɖara cawadaẽ baɖa bẽrã.

23 Maλne aba basia Jesuare chũmλda.‡ Maλgλba ara idjida “Jesuba bio quĩrã bλ” abadjia.

24 Simoλ Pedroba idjia boroba jarasia caidebemada beɖea bλda Jesua iwidimãrẽã.

25 Maλbe Jesuare chũmλba iwidisia:

–Dai Boro, ¿caiba bλra jidabi?–

26 Jesuba panusia:

–Mλa paλda sõberapeda abalaa diaya. Maλ õberãra idjia.–

Ara mãλda paλra sõberapeda Jesuba Simoλ Iscariote warra Judaa diasia.

27 Judaba maλ codacarea Satana jλwaeda besia. Maλne Jesuba Judaa jarasia:

–Bλa oya bλra isabe odua.–

28 Baribλrλ ne co duanλba ni abalaba cawadaẽ basia Jesuba cãrẽ cãrẽã mãwã jarasida.

29 Judaba ãdji parata wagabada buchacara erobabadjia. Maλ bẽrã λcλrλba crĩchasiɖaa Jesuba dji ewari droma careabemada nẽdomãrẽã jarasida wa parata neẽ queɖeaa diabi bλɖa.

30 Judaba paλra copeɖa ara mãλda dajadaa wãsia. Mλra pãĩmanacarea basia.

Jesuba obi bλ beɖea djiwidi

31 Juda wãnacarea Jesuba jarasia:

–λrãbλrλ Ācõrẽba unubiya mλ, Naλ Djara Edaɖara dji dromada. Maλ awara mλneba Ācõrẽba unubiya ara idjida dji dromada.

32 Mλ, Naλ Djara Edaɖaba Ācõrẽra dji dromada unubibλrλ, Ācõrẽba mλra abarica dji dromada unubiya. Idjia dãrãẽne mãra unubiya.

33 Bãrãra mλ dji biarã bẽrã mλa jaraya: mλra bãrã ume dãrã baẽa.§ Mλa judiorã bororã jaraɖa quĩrãca nawena bãrãa jaraya: bãrãba mλra jλrλɖia, mãwãmĩna mλ wãbλrλmaa poya wãnaẽa.*

* **13:18** Salmo 41:9. † **13:19** Isaia 43:10. ‡ **13:23** Jesuare chũmλda. Griego beɖeade bλ bλa: “Jesumaa tũrĩ chũta bλda.” Judiorã Egiptoɖeba ẽɖrλpeɖada quĩrãnebada ewaride mãwã ne cobadjidaa. “Jesuba bio quĩrã bλ” abadjia. Juaλba ara idjida mãwã jarabadjia. § **13:33** Mλ dji biarã. Griego beɖeade bλ bλa “mλ warra zaquerã.” * **13:33** Juaλ 7:33; 8:21.

³⁴ M̄la obi ɓ̄a bedea djiwiɗida b̄r̄a jaraya: b̄r̄a bio dji quĩrĩã beadadua.† M̄la b̄r̄a bio quĩrĩã ɓ̄a quĩrĩãca b̄r̄a sida abarica dji quĩrĩãnadua.

³⁵ B̄r̄a m̄wã dji quĩrĩã pananib̄r̄a, j̄umar̄ba cawadia b̄r̄a m̄ ume n̄babadar̄a.-

Pedroba Jesu igaraẽana ada

Mateo 26:31-35; Marco 14:27-31; Luca 22:31-34

³⁶ Simoã Pedroba Jesua iwiɗisia:

-Dai Boro, ɓ̄ara s̄maa w̄i?-

Maãne Jesuba panusia:

-M̄ w̄b̄r̄amaa ɓ̄ara nawena poya w̄ã, barib̄r̄a t̄ãbe m̄ caidu w̄ya.-

³⁷ Pedroba iwiɗisia:

-Dai Boro, ɓ̄s̄w̄ãer̄a m̄ra ɓ̄ ume poya w̄ã? M̄ra ɓ̄ carea beuida ɓ̄a.-

³⁸ Maãne Jesuba jarasia:

-ɓ̄ara m̄ carea w̄r̄a beuida ɓ̄ca? W̄r̄a arada m̄a jaraya: eterre berui naẽna ɓ̄a barima ũbea jaraya m̄ra unucada.

14

Jesuba idjideba dadjir̄a Zezamaa w̄ni jarada

¹ Sopua bear̄nadua. Āc̄r̄eba aride o ɓ̄da w̄r̄a ñ̄nadua. Idjaba m̄a aride o ɓ̄ sida w̄r̄a ñ̄nadua.

² M̄ Zeza ɓ̄abarima dadjir̄a duananira baraa. M̄ra m̄maa w̄ya b̄r̄a beadima bia oi carea. M̄w̄ãbara m̄a jaraẽ bacasia.

³ M̄ra b̄r̄a beadima bia ode w̄ya. Maãbe wayacusa zeya b̄r̄a edei carea m̄ ume beadam̄r̄ã.

⁴ B̄r̄a cawa pan̄a m̄ra s̄maa w̄ida. Dji o sida cawa pan̄a.-

⁵ Barib̄r̄a Tom̄a jarasia:

-Dai Boro, adua pan̄a ɓ̄ara s̄maa w̄ida. ɓ̄s̄w̄ã maã ora cawadi?-

⁶ Maãne Jesuba jarasia:

-Maã ora m̄ã. M̄neba Āc̄r̄era w̄r̄a cawa pan̄a idjaba zocai ɓ̄i arada eropan̄a. M̄neba w̄naẽb̄r̄a ni aɓ̄da m̄ Zezamaa poya j̄naẽ.

⁷ B̄r̄a m̄da w̄r̄a cawa pan̄ab̄r̄a, m̄ Zeza sida cawa pan̄a.* Idib̄r̄a b̄r̄a idjira cawa pan̄a unu pan̄a b̄r̄a.-

⁸ Maãne Pelipeba idjia jarasia:

-Dai Boro, dadji Zezara daia unubidua. Ara maãba bia ɓ̄a.-

⁹ Maã carea Jesuba jarasia:

-Pelipe, m̄ra d̄r̄ab̄r̄a b̄r̄a ume ɓ̄da. ɓ̄a m̄ra ɓ̄wadibida cawã ɓ̄ca? M̄ unu ɓ̄ba m̄ Zeza sida unu ɓ̄a. ɓ̄a ɓ̄s̄w̄ã jara ɓ̄ “dadjir̄a Zezara daia unubidua”?

¹⁰ ɓ̄a ñ̄ã ɓ̄ca m̄ra m̄ Zeza ume ãbaa ɓ̄da idjaba m̄ Zezara m̄ ume ãbaa ɓ̄da? M̄a bedea ɓ̄ara ara m̄djideba bedeaca. Āteb̄r̄a m̄ Zeza m̄ ume ãbaa ɓ̄ara m̄neba bedea ɓ̄a. W̄r̄a m̄neba ne j̄mada idjia obaria.

¹¹ Ñ̄nadua m̄ra m̄ Zeza ume ãbaa ɓ̄da idjaba m̄ Zezara m̄ ume ãbaa ɓ̄da. M̄a m̄w̄ã jara ɓ̄ carea b̄r̄a ñ̄naẽ pan̄ab̄r̄a, m̄a o ɓ̄ carea ñ̄nadua.

¹² W̄r̄a arada m̄a jaraya: bariduaba m̄da ñ̄ã ɓ̄b̄r̄a, m̄a o ɓ̄ara idjia bida oya. W̄r̄a m̄a o ɓ̄ c̄ȳãbara idjia auɗuara oya, m̄ra m̄ Zezamaa w̄i b̄r̄a.

¹³ B̄r̄a m̄da ñ̄ã pan̄a b̄r̄a m̄ tr̄neba iwidib̄dara m̄a j̄ma oya. M̄w̄ã m̄neba ebuda ɓ̄aya m̄ Zezara dji dromada.

¹⁴ W̄r̄a b̄r̄a m̄da ñ̄ã pan̄a b̄r̄a j̄ma m̄ tr̄neba iwidib̄dara m̄a oya.

† 13:34 M̄a obi ɓ̄ bedea djiwiɗi. Āc̄r̄eba obi ɓ̄ bedea dji dr̄ãda Levitico 19:18de, Deuteronomio 6:5de unubadaa.

* 14:7 B̄r̄a m̄ra w̄r̄a cawa pan̄ab̄r̄a, m̄ Zeza sida cawa pan̄a. Griego bedeaẽ ñ̄ca cartade ɓ̄ ɓ̄a: “B̄r̄a m̄ra w̄r̄a cawa pananabara, m̄ Zeza sida cawacasia.”

Jesuba Ācōrē Jaure diai jarada

15 Bārāba mĀda wārāda quīrīā panΛbΛrΛ, mĀ bedeara ĩjā o panania.†

16 MaĀ bērā mĀ Zezaa iwīdiya bārā Carebabarida diabuemārēā. MaĀgΛra bārā ume ewariza baya.

17 Idjira Ācōrē Jaurea. Idjia Ācōrēra wārāda cawabibaria. NaĀ ějūānebemarāba idjira poya edadaēa, ununaca bērā idjaba adua panΛ bērā. MaĀne bārābΛrΛ idjira cawa panΛa, bārā ume bΛ bērā idjaba bārā sođe bai bērā.‡

18 MĀa bārāra jērāmārā quīrāca ameēa. MĀra wayacusa bārāmaa zeya.

19 Dārāēne naĀ ějūānebemarāba mĀra waa ununaēa baribΛrΛ bārāba mĀra ununia. MĀa zocai bai arada erobΛ bērā, bārā biđa zocai bai arada erobeadiā.

20 MĀ zedacarea bārāba cawadiā mĀra mĀ Zeza ume ābaa bΛda, bārāra mĀ ume ābaa panΛda, idjaba mĀra bārā ume ābaa bΛda.

21 MĀ bedea ūrīpeđa ĩjā o bΛba mĀra quīrīā bΛa. AbaΛba mĀda quīrīā bΛbΛrΛ, mĀ Zezaba idjira quīrīā baya. MĀa biđa idjira quīrīā baya, idjaba ara mĀda idjia unubiya.–

22 MaĀbe dewara Juda, Iscarioteēba Jesua iwīdisia:

–Dai Boro, ĳsāwā bΛra dairāa unubi baribΛrΛ naĀ ějūānebemarāa unubiē?–

23 Jesuba panusia:

–MĀ quīrīā bΛba mĀ bedeara ĩjā o baya. MĀ Zezaba idjira quīrīā baya. MaĀbe दौरa idjimaā zediā idji ume ābaa panani carea.

24 MĀ quīrīāē bΛba mĀ bedeara ĩjā ocaa. Bārāba ūrī panΛ bedeara mĀreēa, ātebΛrΛ mĀ Zeza, mĀ Diabuedadea.

25 MaĀgΛra mĀa bārāa jara bΛa wadibida bārā ume bΛ bērā.

26 BaribΛrΛ mĀ Zezaba mĀ trĀneba idji Jaureda diabueya bārā Carebabarida bamārēā. Ācōrē Jaureba ne jūmada bārāa jaradiaya. Idjia bārāa jūma mĀa jarađara quīrānebabiya.

27 MĀa necai baida bārā sođe ameya. MĀa dia bΛ necai baira naĀ ějūānebemarāba poya diadacaa. MaĀ bērā jūmawāyā sopuarānada. Ne wayarānada.

28 MĀa bārāa jarasia mĀra wābΛrΛda idjaba waya bārā ume bađe zeida.Š Bārāba mĀda wārāda quīrīā panΛbara bΛsrīdacasiđaa mĀ Zezamaa wāyana ađa carea. MĀ Zezara mĀ cāyābara dji dromaara bΛ bērā mĀra wayacusa bΛya mĀdji naārā bađamaa.

29 MĀa maĀgΛra jara bΛa wadi māwāi naēna, wārāda māwābΛrΛde bārāba ĩjānamārēā.

30 MĀra bārā ume dārā bedeaēa, naĀ ějūānebema borora zebΛrΛ bērā. Idjia mĀra poyaēmīna beabiya.

31 Māwā mĀ Zezaba obi bΛda mĀa ĩjā oya. MaĀgΛdeba naĀ ějūānebemarāba cawadiā mĀa mĀ Zezara bio quīrīā bΛda.

PiradrΛdadua. WānadrΛ.–

15

Jesura uva jĀcara dji araa

1 Jesuba jarasia:

–MĀra uva jĀcara dji araa.* MĀ Zezara djibaria.

2 MĀ jΛwate zaudacara idjia jūma tΛcuaya, baribΛrΛ dji zaubada jΛwatera quīrācuīta tΛcuabaria biara zaudamārēā.

3 MĀ bedeada ĩjā panΛ bērā bārāra jΛwate quīrācuīta tΛcuada quīrāca biya beaa.†

† 14:15 ĩjā o panania. Griego bedeađe ĀcΛrΛ cartade bΛ bΛa: “ĩjā o pananada.” ‡ 14:17 Bārā sođe bai bērā. Griego bedeađe ĀcΛrΛ cartade bΛ bΛa: “Bārā sođe bΛ bērā.” § 14:28 JuaĀ 14:3,18. * 15:1 Antigo Testamentođe jara bΛa Ācōrēba Israelera uva jĀcara quīrāca usida, māwāmīna idjia quīrīā bađa quīrāca ādjirāba odaē basía. AcΛdua Salmo 80:8-16; Isaía 5:1-7; Jeremia 2:21; Ezequiel 15:1-8; 19:10-14; Osea 10:1. BaribΛrΛ naĀ JuaĀ 15:1đe jara bΛa Jesuba o bΛda Ācōrēba quīrīā bΛ quīrāca. MaĀ carea jara bΛa “uva jĀcara dji ara.” † 15:3 JuaĀ 13:10.

4 Mλ ume ābaa beadadua mλ bārā ume ābaa bΛ quĩrāca. Jλcarade caraē bΛ jΛwatera ara iduba zaucaa. Ara maλ quĩrāca bārāda mλ ume beadaēbΛrΛ zauđaēa.

5 Mλra uva jλcara dji araa. Bārāra mλ jΛwaterāa. Mλ ume ābaa beara bio zaubadaa, mλra bārā ume ābaa bΛ bēra. Bārāba mλ neē ni cārē sida Ācōrē itea poya odaēa.

6 Mλ ume ābaa bΛēra mλ Zezaba āyā batabueya jΛwate zauca quĩrāca. Maλ jΛwate purrubadacarea dadjia ābaa buedapeda babuebadaa.

7 Bārāda mλ ume ābaa beadibΛrΛ, mλ beədəa ĩjā o pananibΛrΛ, iwididadua jūma bārāba quĩrīābΛdada. Maλne mλa diaya.

8 Bārāda bia zaudibΛrΛ unubidīa wārāda mλ ume nībabadarāda māwā beada. Māwā unubidīa mλ Zezara dji dromada.

9 Mλa bārāra quĩrīā bΛa mλ Zezaba mλ quĩrīā bΛ quĩrāca. Maλ bēra mλ quĩrīāneba pananadua.

10 Mλa obi bΛ beədəa ĩjā odibΛrΛ, wārāda mλ quĩrīāneba panania. Ara maλ quĩrāca mλ Zezaba obi bΛ beēa ĩjā o bΛ bēra idji quĩrīāneba bΛbaria.

11 Jūma maλgΛra mλa jara bΛa bārāra mλ ume bio bΛsrīda beadamārēā.

12 Mλa obi bΛ beēara naλgΛa: bārāra dji quĩrīānadua mλa bārā quĩrīā bΛ quĩrāca.

13 Ēberāda idji dji bia carebai carea beuibΛrΛ, ni abaΛba maλ cāyābara poya biara quĩrīāra erođaēa.

14 Mλa obi bΛ beədəa bārāba ĩjā odibΛrΛ bārāra mλ dji biarāa.

15 Mλa bārāra waa mλ nezocaada aēa. Nezocaba idji boroba oi crīcha bΛra adua bΛa. Mλa bārāra mλ dji biarāana aya. Mλa bārāa cawabisia ne jūma mλ Zezadeba ūrīnada.

16 Bārāba mλra edadaē basía. MλabΛrΛ bārāra edasia. Mλa bārāra bΛsia wānapeda bia zaudamārēā, idjaba maλ zaubΛdara dārā droamārēā. Mλa bārāra edada bēra mλ Zezaba jūma bārāba mλ trλneba iwidibΛdara diaya.

17 Waya mλa bārāa jaraya: abarica dji quĩrīānadua.

Naλ ějūānebemarāba Jesu ĩjā beara quĩrāmabadaa

18 Naλ ějūānebemarāba bārāda quĩrāma panΛbΛrΛ, cawadadua ādjirāba naārā mλda quĩrāmasīdada.

19 Bārāda naλ ějūānebema badabara ādjirāba bārāra quĩrīācasīdaa ādjirānebema bēra. BaribΛrΛ mλa bārāra naλ ějūānebemada edasia ādjirā awara beadamārēā. Maλ bēra bārāra quĩrāmabadaa.

20 Quĩrānebadadua mλa naλ jaradara: “Ni abaΛ nezocada idji boro cāyābara auđuara bΛēa.”‡ MaλgΛba jara bΛa ēberārāba mλ beədəa ĩjā o panΛbΛrΛ, bārā beēa sida ĩjā odia. BaribΛrΛ ādjirāba mλda biē odi carea ēpē panΛbΛrΛ, bārā sida biē odi carea ēpēnia.

21 Bārāra mλ carea biē odia ādjia mλ Diabuedara adua panΛ bēra.

22 Mλa ādjirāa jaradiade zedaēbara ādjia cadjirua opeđada carea beədəe beadaē bacasia. BaribΛrΛ mλ beədəa ūrīpedada bēra poya jaradaēa adua panasīdada ādjia o panΛra cadjiruada.

23 AbaΛba mλda quĩrāma bΛbΛrΛ, mλ Zeza sida quĩrāma bΛa.

24 Mλa ādjirā quĩrāpita ne ununacada odaēbara, ādjirāba cadjirua o panΛ carea beədəe beadaē bacasia. BaribΛrΛ mλa odara ādjirāba unusīdamīna mλra, mλ Zeza sida quĩrāma panΛa.

25 Māwā duanΛa ara ādjirā leyde jara bΛ quĩrāca. Nāwā jara bΛa: “Mλra beēa neē bΛda quĩrāmasīdaa.”§

26 Ācōrē Jaure bārā Carebabarira zeya. Idjia wārā beədəa jarabaria. Mλa idjira mλ ZezamaΛba diabuebΛrΛde idjia mλnebemada bārāa beēaya.

27 Bārā bīda mλnebemada beədəia, bārāra naārāedaΛba mλ ume panΛ bēra.

‡ 15:20 Juaλ 13:16. § 15:25 Salmo 35:19; 69:4.

16

¹ M̄la jūma maλgΛara bārāa jara bΛa m̄l ĩjā panΛra igararānamārēā.

² Judiorāba bārāra ādjirā dji jΛrebada dedebemada āyā jΛrecuadīa. Maλ awara bārā beadi ewarira zeya. Bārā beabΛdade ādjirāba crīchađīa Ācōrēba quĩrīā bΛda o panΛda.

³ Māwā odia m̄l Zezada, m̄l sida adua panΛ bērā.

⁴ BaribΛrΛ m̄la jūma maλgΛara bārāa jarabΛrΛa, maλ ewari jūēbΛrΛde m̄la jaradara quĩrānebadapeđa sozarra beadamārēā.

Ācōrē Jaureba o bΛdebema

M̄la bārā bia mīgadiēbemada naēna jaraē basía bārā ume bada bērā.

⁵ BaribΛrΛ m̄lra m̄l Diabueđamaa wāya. Māwāmīna ni abaa bārānebemaba m̄la ĩwīđīdāē panΛa “bΛra ¿sāma wāi?”

⁶ ĀtebΛrΛ bārāra sopua panΛa m̄lra wāyana ada bērā.

⁷ M̄la wārā arada jaraya: bārā itea biara bΛa m̄lra wāida. M̄da wāēbΛrΛ bārā Carebararida zeēa. BaribΛrΛ m̄lra wāibΛrΛ idjira diabueya.

⁸ Ācōrē Jaure zebΛrΛde naλ ējūānebemarāa cawabiya caida cadjirua obarida, caida jipa bΛda, idjaba caida bedede bΛda. Cawabiya ādjirāba jūma maλgΛdebemada āĩ crīcha panΛda.

⁹ Ācōrē Jaureba ādjirāa cawabiya m̄l beđea ĩjānaca bērā cadjirua obadada.

¹⁰ Cawabiya m̄lra jipa bΛda m̄l Zezamaa wāna bērā. Maλne bārāba m̄lra waa ununaēa.

¹¹ Idjaba Ācōrē Jaureba cawabiya naλ ējūānebemarāra wārāda bedede panΛda, Ācōrēba naλ ējūānebema borora bedede bΛada ada bērā.*

¹² M̄la wadibiđa ne zocārā bārāa jara quĩrīā bΛa. Maλra bārāba nawena jūma poya cawadaēa.

¹³ BaribΛrΛ Ācōrē Jaureba wārā beđeara cawabibari bērā idji zebΛrΛde bārāa jaradiaya wārā beđea Ācōrēneba ze bΛda jūma cawadamārēā. Idjira ara idji crīchađeba beđeaēa, ātebΛrΛ jūma m̄lneba ũrībΛrΛda jaraya. Idjia bārāa cawabiya nocoarebema ewarīde cārēda sāvāida.

¹⁴ Cawabiya m̄lra dji dromada, m̄l beđea ũrīpeđa jūma bārāa jaradiāi bērā.

¹⁵ Jūma m̄l Zezadera m̄lrea. Maλ carea m̄la jarasia Ācōrē Jaureba m̄l beđea ũrīpeđa bārāa jaradiāida.

Bārāra sopua pananapeđa bΛsriđadīa

¹⁶ Dārāēne bārāba m̄lra ununaēa, baribΛrΛ māwānacarea wayacusa dārāēne m̄lra ununia.-†

¹⁷ Maλne λcΛrΛ idji ume nībabadarāba ara ādjiduba ĩwīđi duanasīdaa:

-Idjia dadjirāa “dārāēne bārāba m̄lra ununaēa, baribΛrΛ māwānacarea wayacusa dārāēne m̄lra ununiana” a bΛba ¿cārēda jara bΛ? Idji Zezamaa wāyana a bΛba ¿cārēda jara bΛ?

¹⁸ Maλ beđea “dārāēne” a bΛba ¿cārēda jara bΛ? Dadjirāba cawadaē panΛa cārēnebemada beđea bΛda.-

¹⁹ Jesuba cawasia ādjia maλgΛdebemada ĩwīđi quĩrīā panΛda. Maλ carea jarasia:

-M̄la bārāa jarasia dārāēne m̄lra ununaēda idjaba māwānacarea dārāēne m̄lra wayacusa ununida. ¿MaλgΛdebemada ara bāduba ĩwīđi duanlēca?

²⁰ Wārā arada m̄la jaraya: bārāra sopuaba jīānia baribΛrΛ naλ ējūānebemarāa bΛsriđadīa. Bārāra sopuaba jīānimīna maλ sopuara jōpeđa bΛsriđadīa.

* 16:11 Juaλ 7:21-24; 8:42-47; 12:31. † 16:16 Griego beđeade λcΛrΛ cartade bΛ bΛa: “M̄ldji Zezamaa wāi bērā.”

²¹ Wārāda wērā warra tobΛΓΛde pua bΛa idji ewarira jūēna bērā. BaribΛΓΛ warra todacarea maļ puara quĩrādoabaria idji warra carea bΛsrida bΛ bērā.

²² Ara maļ quĩrāca bārāra ara nawena sopua panΛa, baribΛΓΛ mΛra wayacusa bārā acΛde zeya. Maļbe bārāra bΛsridaēia. Ni abaΛba maļ bΛsridara poya jōbiēa.

²³ MaļgΛ ewaride bārāba ni cārē sida mΛa waa iwididaēa. Wārā arada mΛa jaraya: bārāba mΛ Zezaa mΛ trΛneba iwidibΛdara idjia diaya.

²⁴ Bārāba wadibiēa dadji Zezaa ni cārē sida mΛ trΛneba iwididaē panΛa. BaribΛΓΛ mΛwā iwididibΛΓΛ edaēia. MΛwā bārāra bio bΛsrida beaēia.

²⁵ MΛa ne jara bΛdeba maļgΛara bārāa jarasia, baribΛΓΛ ewari aba mΛra waa ne jara bΛdeba beaēa. ĀtebΛΓΛ mΛ Zezadebemada ebuēa jaraya.

²⁶⁻²⁷ Maļ ewaride bārāba mΛ trΛneba Ācōrēa iwididia. MΛra bārābari Ācōrēa beaēa, mΛ Zezaba bārāra quĩrīā bΛ bērā. Idjia bārāra quĩrīā bΛa, mΛda quĩrīā panΛ bērā idjaba mΛra Ācōrēneba zedada ĩjā panΛ bērā.

²⁸ MΛ ZezamaΛba naļ ējūānaa zesia. BaribΛΓΛ mΛa naļ ējūāra ameya mΛ Zezamaa wayacusa wāi carea.–

²⁹ Maļbe idji ume nībabadarāba jarasidaa:

–ΛrābΛΓΛ bΛa jara bΛra daima ebuēa bΛa. Ne jara bΛdeba beaēa bΛēa.

³⁰ ΛrābΛΓΛ dairāba cawabΛdaa bΛa ne jūmada cawa bΛda. Daiba iwididi naēna bΛa sāwā panuida cawa bΛa. Maļneba dairāba cawa panΛa bΛra Ācōrēneba zesida.–

³¹ Jesuba jarasia:

–ĶΛrābΛΓΛ bārāba wārāda ĩjābΛdaca?

³² Ewari jūēida baēada jūēbΛΓΛa. Bārāra jūma aba aba memenenapeēa mΛduba amenia.‡ BaribΛΓΛ mΛduba baēa mΛ Zezada mΛ ume bΛ bērā.

³³ Jūma maļgΛara mΛa bārāa jarasia mΛneba necai beaēamārēā. Naļ ējūāne bia mīga beaēia, baribΛΓΛ ne wayarānada: naļ ējūānebema cadjiruada mΛa poyasia.–

17

Jesuba ara idji carea Ācōrēa iwidida

¹ Jesuba mΛwā jaradacarea bajānaa acΛpeēa jarasia:

–Zeza, mΛ ewarira jūēsia. BΛ Warrara dji dromada unubidua bΛ Warraba bΛra wārāda dji dromada unubimārēā.

² BΛa jūma ēberārāra mΛ jΛwaēda bΛsia. MaļgΛarānebemada bΛa mΛa ĶcΛΓΛ diasia. MΛa ādjirāa ewariza zocai baēda diasia.

³ Ewariza zocai beaba cawa panΛa bΛra wārā Ācōrē aba bΛda. Idjaba za bΛa diabueēa Jesucritoda cawa panΛa.

⁴ BΛa mΛa naļ ējūāne obiēara mΛa jūma osia. MΛwā cawabisia bΛra dji dromada.

⁵ Maļ carea Zeza, mΛra bΛ quĩrāpita dji dromada bΛdua bΛ ume naļ ējūā oi naēna dji dromada baēa quĩrāca.

Jesuba idji ume nībabadarā carea Ācōrēa iwidida

⁶ BΛa mΛa ēberārā naļ ējūāne beaēa ĶcΛΓΛ diasia. MΛa jūma ādjirāa bΛra cawabisia. Ādjirāra bΛrea, baribΛΓΛ bΛa mΛa diasia bΛ beaēada jaradiamārēā. Ādjia ĩjā o panΛa.

⁷ Maļba cawa panΛa jūma mΛa erobΛra bΛdeba ze bΛda.

⁸ BΛa mΛa jaradara mΛa ādjirāa jaradiasia. Ādjirāba wārāda maļ beaēara ĩjāsidaa. Maļ bērā cawa panΛa wārāda mΛra bΛmaΛba zesida. Wārāda ĩjā panΛa bΛa mΛra diabuesida.

⁹ MΛa bΛa iwidia ādjirā carebamārēā. MΛa bΛa iwidie bΛa naļ ējūānebemarā carea. ĀtebΛΓΛ bΛa mΛa diadara carebΛΓΛ iwidie bΛa, ādjirāra bΛre bērā.

‡ 16:32 Zacaria 13:7.

¹⁰ Jūma m̄rera b̄rea idjaba jūma b̄rera m̄rea. Ādjirāba o pan̄neba m̄ra dji dromada unubi pan̄a.

¹¹ M̄ra nā ējūāne baēa barib̄ra ādjirāra wadibida nā ējūāne panania. Zeza, b̄ra bio biya quirua. M̄ra b̄maa wāb̄ra b̄rā b̄a b̄adeba ādjirāra bio wagadua. B̄a m̄a mā b̄ara diasia.* Māwā ādjirāra cacua aba b̄a quīrāca beadia, dadji cacua aba pan̄a quīrāca.

¹² B̄a b̄adeba m̄a jūma b̄a diaḍarāra nā ējūāne waga erobasia. Ādjirānebemarā ni abaḍa aduadē basia. Ababe dji aduaida baḍara aduasias b̄a bedeaba jara b̄a quīrāca wārāda māwāmārēā.†

¹³ Arāb̄ra m̄ra b̄maa wāya. Barib̄ra wadibida nā ējūāne b̄de jūma maḡra jarab̄ra. Māwā m̄ b̄a ume b̄srida b̄a quīrāca ādjirā sida bio b̄srida panania.

¹⁴ B̄a jaradara m̄a ādjirā jaradiasia. Barib̄ra nā ējūānebemarāba ādjirāra quīrāma pan̄a m̄ quīrāca nā ējūānebemarāē b̄rā.

¹⁵ M̄a b̄a iwidiē b̄a ādjirāra nā ējūānebemada āyā edemārēā, āteb̄ra iwidi b̄a cadjiruadebemada waga bamārēā.‡

¹⁶ Ādjirāra nā ējūānebemaēa m̄ nā ējūānebemaē quīrāca.

¹⁷ B̄a bedeaba b̄ra wārāda cawabi b̄a. Maḡba ādjirāra aba b̄a itea bia b̄dua.

¹⁸ B̄a m̄ nā ējūānebemarā tāēna diabueda quīrāca m̄a ādjirāra nā ējūānebemarā tāēna diabueb̄ra.

¹⁹ Ādjirā carea ara m̄djida aba b̄a itea bia b̄b̄ra, ādjirā sida aba b̄a itea bia beadamārēā b̄a wārāda cawa pan̄neba.

Jesuba jūma idji ijāb̄da carea Ācōrēa iwidiḍa

²⁰ M̄a ababe ādjirā carea iwidiē b̄a. Āteb̄ra ādjirāba m̄ bedeja jarab̄da m̄ ijāb̄da carea bida iwidi b̄a.

²¹ Zeza, b̄ra m̄ ume b̄a b̄rā idjaba m̄da b̄a ume b̄a b̄rā m̄a iwidi b̄a ādjirā sida dadji ume cacua aba b̄a quīrāca beadamārēā. Māwā nā ējūāne beaba ijānia b̄a m̄ra diabuesida.

²² B̄a m̄ra edasia dadjira ābaa pananamārēā. Māwā m̄ra dji dromada b̄asia. Ara mā quīrāca m̄a ādjirāra dji dromada b̄asia dadji ume cacua aba b̄a quīrāca pananamārēā.

²³ M̄ra ādjirā ume b̄a b̄rā idjaba b̄ra m̄ ume b̄a b̄rā dadjirāra jūma ābaa cacua aba b̄a quīrāca panania. Māwā nā ējūāne beaba cawadia b̄a m̄ra diabuesida idjaba cawadia b̄a ādjirāra quīrā b̄da m̄ quīrā b̄a quīrāca.

²⁴ Zeza, b̄a nā ējūā oi naēnaḡba m̄ra quīrā b̄a. Maḡ b̄rā bajāne m̄ra dji dromada b̄asia. M̄a quīrā b̄a jūma b̄a m̄a diaḍarāra mama m̄ ume ābaa beadida b̄a m̄ dji dromada b̄ḍara ununamārēā.

²⁵ Zeza, b̄ra jipa b̄a. Nā ējūānebemarāba b̄ra adua pan̄a, barib̄ra m̄a b̄ra cawa b̄a. Idjaba za bea bida cawa pan̄a b̄a m̄ra namaa diabuesida.

²⁶ M̄a ādjirā b̄ra cawabisia. Maḡ awara wadibida auḍuara cawabi b̄aya b̄a m̄ quīrā b̄a quīrāca ādjirā sida dji quīrā pananamārēā idjaba m̄ra ādjirā soḍe eropanamārēā.–

18

Jesu jidapedada

Mateo 26:47-56; Marco 14:43-50; Luca 22:47-53

¹ Jūma maḡra jaradacarea Jesura idji ume n̄babadarā sida Cedroḡ do zaque waa quīrārē wāsidaa. Arima néuda b̄asia. Jesura idji ume n̄babadarā sida m̄maa wāsidaa.

* **17:11** Ādjirāra bio wagadua b̄a b̄adeba. B̄a m̄a mā b̄ara diasia. Griego bedeade ḡra cartade nāwā jara b̄a: “Jūma b̄a m̄a diaḍarāra bio wagadua b̄a b̄adeba.” † **17:12** Salmo 41:9; 55:12-15. ‡ **17:15** Cadjiruadebemada. Zocārāmarā maḡba jara b̄a diauruda.

² Juda, Jesu jidabiya ɁɁba mał néura cawa Ɂasia, Jesura idji ume nĩbabadarã ume mama Ɂarima zocãrã dji jarebadjida bẽrã.

³ Mał bẽrã Judaba zocãrã romano sordaorãda, Ācõrẽ de dromanebema zarrarã sida mał néuda pe edesia. Ādjirãra sacerdoterã bororãba, pariseorã bida Juda ume diabuesidaa. Ādjirãba ĩbĩrãda idjaba mĩãsu sida eropanasidaa.

⁴ Małne Jesuba jũma sãwãida cawa Ɂ bẽrã ādjimaa wãpeda iwidisia:

–Bãrãba ĩcaida jɁɁɁ panɁ?–

⁵ Ādjirãba panusidaa:

–Jesu Nazaredebemada.–

Jesuba jarasia:

–Mãda idjia.–

Małne Juda, Jesu jidabiya ɁɁra ādjirã ume Ɂasia.

⁶ Jesuba mãda idjiaada abɁɁɁde ādjirãra jẽda ɁradɁɁɁɁɁda Ɂaecuasidaa.

⁷ Małbe Jesuba wayacusa iwidisia:

–ĩCaida jɁɁɁ panɁ?–

Ādjirãba wayacusa panusidaa:

–Jesu Nazaredebemada.–

⁸ Małne Jesuba jarasia:

–Mãda idjiaada asia. Mãda jɁɁɁ panɁɁɁɁ, za duanɁ ĩberãrãra idu wãbidadua.–

⁹ Mãwã jarasia idjia naẽna jaraɁda bẽrã: “Zeza, ɁɁa mãa diaɁara ni aba bida aduadãa.”* Idjia jaraɁda quĩrãca wãrãda mãwãsia.

¹⁰ Małne Simoã Pedroma djõbada necoda erobasia. Mãda eũta edapeda sacerdoti dji droma nezoca ɁɁwɁɁɁ jɁwã araarebemada tɁtasia. Mał nezoca trãra Malco abadaa.

¹¹ Mał carea Jesuba Pedroma jarasia:

–BɁdji necora wagadua. BɁmaarã ĩmã Zezaba mã mĩgayada adara mã droaida Ɂãẽca?–

Jesu Anãmaa jida edepedada

Mateo 26:57-58; Marco 14:53-54; Luca 22:54

¹² Małbe romano sordaorãba Jesura jidaɁpeda jɁwã jãsidã. Ādji borora, Ācõrẽ de dromanebema zarrarã sida arima panasidaa.

¹³ Jesura naãrã ĩberã Anã demaa edesidaa. Anãra Caipã zãwãrẽ basia. Mał poade Caipãra sacerdoti dji droma basia.†

¹⁴ Ara mã Caipãba judiorã jaraɁoasia biara Ɂada ĩberã aba jũmarã carea beuida.‡

Pedroma Jesu unucaada ada

Mateo 26:69-70; Marco 14:66-68; Luca 22:55-57

¹⁵ Małne Jesu ume nĩbabadarã Simoã Pedroma idjaba dewarada Jesu caidu wãsidã. Simoã Pedro ume wãnara sacerdoti dji dromaba unubadjia. Mał bẽrã idjira Jesu caidu eada wãsia sacerdoti dji droma de duada.

¹⁶ BaribɁɁ Pedroma eada wãbada dajadaare Ɂesia. Mał bẽrã idji ume wãna, sacerdoti dji dromaba unubarira dajadaa wãsia. Dji eada wãbada wagabari wẽrã ume bedeapeda Pedroma eada edesia.

¹⁷ Mał wẽrãba Pedroma iwidisia:

–ĩBɁ sida Jesu ume nĩbabariẽca?–

Pedroma panusia:

–Mãẽa.–

¹⁸ Małne sacerdoti dji droma nezocarãba, Ācõrẽ de dromanebema zarrarã bida tɁɁɁda coa nũmɁsidã cũrãsa nũmɁ bẽrã. Coadapeda tɁɁɁ cã duanasidaa. Małne Pedroma ādjirã ume tɁɁɁ cã nũmasia.

* 18:9 Juał 6:39. † 18:13 Caipãra 18 poa sacerdoti dji boro basia, poa 18deba aba 36daa. ‡ 18:14 Juał 11:50.

*Anába Jesua bio iwidida**Mateo 26:59-66; Marco 14:55-64; Luca 22:66-71*

¹⁹ Małbe sacerdote dji dromaba Jesua bio iwidisia idji ume nĩbabadarãnebemada, idjia jaradia badadebema sida.

²⁰ Małne Jesuba panusia:

–Młra nał ějũãnebemarã quĩrãpita ebuđa bedea basia. Mła jaradia basia dadjirã dji jarebada deza idjaba Ācõrẽ de droma dajada, jũma dadji judiorã ābaa dji jarebadama. Ni maãrĩ biđa chupea jaraẽ basía.

²¹ ¿Cãrẽ cãrẽã młã iwididi bala? Mãwã oiẽ bala. Ātebala mł bedea ũrĩpedadarãa iwidida bala. Ādjirãbala cawa panla mł jaradiadara.–

²² Jesuba mãwã jarabala de zarra idji caita nũmlaba jawajãba Jesu quĩradarrade upeda jarasia:

–¿Bala sacerdote dji dromada wayaẽ bala?–

²³ Jesuba panusia:

–Mła biẽ jarasibala, jaradua młã cãrẽneba biẽ jarasida. Baribala bia jarasibala, bala ¿cãrẽ cãrẽã młra usí?–

²⁴ Małbe Anába Jesura jawa jã bala Caipámaa diabuesia, idjira sacerdote dji dromaara bala bẽrã.

*Pedroba waya Jesu unucaada ada**Mateo 26:71-75; Marco 14:69-72; Luca 22:58-62*

²⁵ Pedrora wadibida lta nũmasia tala cã bala. Małne ěberãrãba idjia iwidisidaa:

–¿Bala sida jãlgã ěberã ume nĩbabariẽca?–

Pedroba mẽrã jarasia:

–Młẽã.–

²⁶ Małne sacerdote droma nezoca abalaba Pedroa iwidisia:

–¿Młã bala idji ume neude unuẽ basica?–

Mał nezocara Pedroba calwala tatađa ume dji ěberãrã basía.

²⁷ Pedroba wayacusa mẽrãsia. Ara mãwã jarabala de eterrera berusia. §

Jesu Pilato quĩrãpita bada

²⁸ Małbe diapedeđa Jesura Caipá dedeba romanorã boro de dajadaa edesidaa. Jesu edepedeđa judiorãa mał de Pretorio abadađe eda wãnaẽ basía Ādjirãmaarã eda wãsidara Ācõrẽ quĩrãpita biẽ panani bẽrã. Idji quĩrãpita bia ba quĩrãã panasidaa Egiptodeba ědrapedeđa quĩrãnebabada codi carea.*

²⁹ Mał bẽrã Pilatoda Ādjirãmaa dajadaa wãpeda iwidisia:†

–Nał ěberã, bãrãba biẽ jara panaba ¿cãrẽ cadjiruada osi?–

³⁰ Ādjirãba panusidaa:

–Nałgãba cadjiruada ođãẽbara dairãba idjira balmaa enenaẽ bacasia.–

³¹ Mał carea Pilatoba Ādjirãa jarasia:

–Bãrãbala idjira ededapeđa cawa ođadua ara bãdji leyba jara bala quĩrãca.–

Małne judiorãba jarasidaa:

–Daiba djãrãba beabidacara panla. Bãrãbala beabidida panla.–

³² Małgãra wãrãda mãwãsia Jesuba jarađa quĩrãca. Idjia jarasia sãwã beuida bala.‡

³³ Małbe Pilatora wayacusa dede eda wãsia. Jesura eda edebipeđa iwidisia:

–¿Bala wãrãda judiorã boroca?–§

§ 18:27 Juał 13:38. * 18:28 Judiorãba jarabadjidaa abalada judiorãẽ dede edaa wãsira Ācõrẽ quĩrãpita biẽ beida. Acaldua Numero 9:9-11. † 18:29 Romanorã boro Tiberio abadaba Pilatora Judea druadebema boroda basia. Dji boroda basia poa 26deba aba 36 babaladaa. Judiorã bororãba Jesura Pilatomaã edesidaa Ādjia preso bearã beacara panla bẽrã. Aba romanorãba mãwã cawa ođida panasidaa. ‡ 18:32 Juał 3:14; 8:28; 12:32. § 18:33 Luca 23:2de jara bala judiorã bororãba Pilatoã mãnebemada jarasidaa.

³⁴ Jesuba panusia:

-¿MaλgΛara bΛa iwidi bΛca bio cawai carea, wa iwidi bΛ dewararāba bΛa mλnebemada māwā jarasida bērā?-

³⁵ Maλ carea Pilatoba jarasia:

-¿Māwāra mλda judioca? BΛ purubΛrΛ, sacerdote bororābΛrΛ bΛra mλmaa enesidaa. ¿BΛa cārēda osi ādjirāba māwā ođamārēā?-

³⁶ Jesuba panusia:

-Mλra ēberārā boromīna mλ purura naλ ējūānebemaēa. Naλ ējūānebema badabara mλ purura djōcasidaa judiorāba mλ jidarānamārēā. BaribΛrΛ mλ purura naλ ējūānebemaēa.-

³⁷ Maλ bērā Pilatoba jarasia:

-¿Māēteara wārāda bΛra ēberārā boroca?-

Jesuba panusia:

-Māē, bΛa māwā jara quīrīā bΛbΛrΛ, mλra ēberārā Boroa. BaribΛrΛ mλra naλ ējūānaa zesia wārā bedeada jaradiai carea. * Jūma wārāare beaba mλ bedeara ijābadaa.-

³⁸ Maλne Pilatoba iwidisia:

-¿Cārēda wārā?-

Jesu beadi carea jarapedada

Mateo 27:15-31; Marco 15:6-20; Luca 23:13-25

Māwā jaradacarea Pilatora wayacusa dajadaa judiorāmaa wāpeda jarasia:

-Mλa unuēa naλ ēberāba cārē cadjiruada osida.

³⁹ BaribΛrΛ dai romanorāba poaza bārā itea obada quīrāca ođia. Bārā Egiptođeba ēdrΛpedada quīrānebabada ewari bērā mλa preso bΛda aba ēdrΛ bΛya, bārāba jarabΛdada. ¿Bārāba quīrīā panΛca mλa za bΛ judiorā boroda ēdrΛ bΛida?-

⁴⁰ Maλne ādjirāba jīgua jarasidaa:

-JāλgΛēa. ¡BarrabádrΛ ēdrΛ bΛdua!-

Maλ Barrabára mīā beabada boro basía.†

19

¹ Maλbe Pilatoba Jesura soaba ubisia.

² Māwā bΛde romano sordaorāba borobari ΛrΛ cadada Jesu borode jλ bΛsidaa, idjaba cacua λrλ jλbada pursupursua bΛda jλbisidaa.

³ Maλbe Jesu caita zedapeda ipiđa jarasidaa:

-¡Bio bia bΛa, judiorā boro!-

Māwā jaradapeda jΛwajāba idji quīrādarade ubadjidaa.

⁴ Maλbe Pilatora wayacusa dajadaa judiorāmaa wāpeda jarasia:

-Ūrīnada. Mλa ēberāra dajadaa eneya bārā quīrāpita. Mλmaarā idjia cadjiruada oē basía.-

⁵ Jesu dajadaa enebΛdade ΛrΛ cada borobarida idjaba cacuade jλbada pursupursua bΛda jλ basía. Maλne Pilatoba jarasia:

-Za bΛa dji ēberāra.-*

⁶ BaribΛrΛ Jesu unubΛdade sacerdote bororāba, Ācōrē de dromanebema zarrarā biđa jīgua jarasidaa:

-¡Idjira crude cachi beabidua! ¡Crude cachi beabidua!-

Maλne Pilatoba jarasia:

-¡BārābΛrΛ ededapeda crude cachi beaddua! Mλmaarā idjia cadjiruada oē basía.-

* **18:37** Naλ ējūānaa zesia. Griego bedeade nāwā bΛ bΛa: “Mλra naλ ējūāne todapeda zesia.” † **18:40** ΛcΛrΛ versioāne jara bΛa Barrabára ne drΛbari basida. BaribΛrΛ Marco 15:7-8de nāwā jara bΛa: “Maλ Barrabára idjiarebema sida romanorā ume djōsidaa. Maλne mīā quenapedada bērā idjira preso basia.” * **19:5** Pilatoba Jesura dajadaa eneside acabi quīrīā basica bΛa Jesura ēberā minijichiaēda. BaribΛrΛ Juaλba “ēberā” bΛbΛrΛde jara bΛca bΛa Jesura Naλ Djara Edadada. AcΛdua Juaλ 1:1; 1:14.

⁷ Mañne judiorāba panusidaa:

-Dairāba leyda eropanΛa. Mañ leyde jara bΛ quĩrāca idjira beuida bΛa ara idjida Ācōrē Warraada a bΛ bēra.-†

⁸ Mañ bedea ũrĩside Pilatora bio ne wayasia.

⁹ Mañbe idji de dromane eđa wayacusa wāpeda Jesua iwidisia:

-¿BΛra sāmabema?-

BaribΛrΛ Jesuba panuē basía.

¹⁰ Māwā bΛde Pilatoba jarasia:

-¿BΛa panuēca? ¿Adua bΛca mĭa bΛra poya crude cachi beabida idjaba poya ēdrΛ bΛida bΛda?-

¹¹ Mañne Jesuba panusia:

-Ācōrēba bΛda bΛdaēbara bΛa mĭra ni cārē sida oē bacasia. Mĭ bΛ jΛwade diapedadaba māwā o quĩrĩ panana bēra bΛ cāyābara cadjiruada auđuara osidaa.-

¹² Mañ ũrĩside Pilatoba crĩcha besia Jesura sāwā ēdrΛ bΛida. BaribΛrΛ judiorāba wetara jĭgua jarasidaa:

-BΛa jāĭ ēberāda ēdrΛ bΛibΛrΛ bΛra romanorā boro ume dji biaēa. Bariduaba ara idjida dji boroada aibΛrΛ, mañ ēberāra romanorā boro ume dji quĩrũa.-

¹³ Pilatoba mañgΛda ũrĩna bēra Jesura dajadaa enebisia. Mañbe idji ābuguede chũmesia dejā “mōgara dowa ođa” abadama. Hebreo bedeađe Gabata abadaa.

¹⁴ Judiorā Egiptodeba ēdrΛpedada quĩrānebabada ewarira nurēma bēra ādjirāra ne o panasidaa. Umatipa babođe Pilatoba judiorāa jarasia:

-AcΛdadua. Bārā Borora nama bΛa.-

¹⁵ BaribΛrΛ ādjirāba jĭgua jarasidaa:

-¡Beabidua! ¡Beabidua! ¡Crude cachi beabidua!-

Mañ carea Pilatoba jarasia:

-¿Māwāra mĭa bārā Boroda crude cachi beabica?-

Mañne sacerdote bororāba panusidaa:

-¡Dairāba dewara borora neē panΛa! ¡Ababe romanorā borodrΛ dairā boroa!-‡

¹⁶ Mañbe Pilatoba Jesura romano sordaorāa diasia crude cachi beadamārēa. Ara mañda idjira edesidaa.

Jesu crude cachipedada

Mateo 27:32-44; Marco 15:21-32; Luca 23:26-43

¹⁷ Jesuba idji cruda ataupeda sordaorāba idjira edesidaa ējũā Boro BΛwΛrΛ abadamaa. Hebreo bedeađe Golgota abadaa.§

¹⁸ Mama ādjirāba Jesura crude cachisidaa. Idjaba idji caita ēberāda umé crude cachisidaa, aba Jesu jΛwa araare, aba jΛwa acΛare.

¹⁹ Mañ awara Pilatoba bedea bΛdada Jesu boro nocoare jira bΛbisia. Nāwā bΛsia: “Jesu Nazaredebema, judiorā Boro.”

²⁰ Mañ bedeara bΛsia hebreo bedeađe, latiĭ bedeađe, idjaba griegode biđa.* Zocārā judiorāba mañ bedeara unusidaa, Jesu crude cachipedadara puru caita bΛ bēra.

²¹ Judiorā sacerdote bororāba mañ bedea unusidade Pilatoa jarasidaa:

-BΛrādua “Judiorā Boro.” ĀtebΛrΛ bΛdua: “Nañ ēberāba jarasia idjira judiorā boroda.”-

²² BaribΛrΛ Pilatoba jarasia:

-Mĭa bΛdara ara māwā beya.-

† 19:7 Levitico 24:15-16. ‡ 19:15 Ācōrē Bedeađe jara bΛa israelerā boro arara aba Ācōrēda māwā bΛda. AcΛdua Jucee 8:23; 1 Samuel 8:7. § 19:17 Hebreo. Idi ewaride mañ bedeara arameo trĭ jarabadaa. * 19:20 Latiĭ bedeara romanorāba bedeadadidaa. Hebreo bedeara judiorāba bedeadadidaa. Griego bedeara berara jũma druzabemaba maārĩ cawa beasia. Griegode bedeadadidaa druzaza ne nēdobuedĩ carea.

23 Romano sordaorãba Jesu crude cachipedadacarea idjia cacuade jã badada edadapeda dji ãrãbemara quĩmãrẽ cõãnapeda ãdjiza edasidaa.† Idjia dewara jã bada sida edasidaa. Maãgara quĩrã tẽũ cajuda neẽ basia, ãtebãrã ãtãba eda cada basia.

24 Maãne sordaorãba ãdjiduba jarasidaa:

-Naãgara cõãnaẽa. Biara bãa naã carea ne jemenenida caiba edai cawaya.-

Maãgara mãwãsia ãcõrẽ Bedeade naẽnaena bãda quĩrãca: “Mãa cacuade jã badara ãdjiza jedecasidaa; mãa jã bada edadi carea jemenesidaa.”‡ Wãrãda sordaorãba mãwã osidaa.

25 Jesu crude jira bã caita Jesu papada, dji papa djabawẽrãda, Cleopa quima Mariada, Maria Magdalena sida panasidaa.

26 Jesuba idji papa unuside idjaba unusia idji ume nĩbabari “idjia bio quĩrã bã” abadada. Idjira arima nũmasia. Maãne Jesuba idji papaa jarasia:

-Papa, za bãda bã warraa.-

27 Maãbe idji ume nĩbabarã jarasia:

-Za bãda bã papaa.-

Maã ewarideba ãtaa Jesu papara Jesu ume nĩbabari dede babadjia.

Jesu crude beuda

Mateo 27:45-56; Marco 15:33-41; Luca 23:44-49

28 Mãwã jaradacarea Jesuba cawasia jũma idjia oida badara osida. Maãne jarasia:

-Mãra opichia nũmãa.-

Maãgara jarasia ãcõrẽ Bedeade jara bã quĩrãca.§

29 Maãne arima zocoda uva bã oregueaba bira nũmasia. ãcãrãba mãã uva bã oregueaba mõda quiruda beguea edasidaa. Mõda quirura hisopo bacuru jãwatede jãnapeda Jesu itede tẽũ nũmasidaa.

30 Jesuba mãã uva bã oregueara dopedã jarasia:

-Mãa oida badara jũma osia.-

Maãbe idji boro edaa jabaripeda jaidasia.

Jesu orrode mãsuba suda

31 Judiorã Egiptodeba ãdrãpedada quĩrãnebabada ewarira nurẽma bẽrã ne o panasidaa. Maã ewari dromara ãnãũbada ewari bẽrã ãdjirãba quĩrããẽ panasidaa ãberãra crude jira beadida. Mãã bẽrã Pilatoa jarasidaa crude cachi beara jĩrũ bãapetacuabimãrẽã isabe beudapeda ãdji cacuara mamabemada ãyã bãdamãrẽã.

32 Mãã carea sordaorãra wãnapeda Jesu ume crude cachi panãra aba naãrã jĩrũ bãapetasiidaa. Ara mãã quĩrãca dewarabema ãberã jĩrũ sida bãapetasiidaa.

33 Baribãrã Jesuma jũesidaade unusidaa idjira beudoasida. Mãã bẽrã idji jĩrũra bãapetadaẽ basia.

34 Mãwã bãde sordaoba Jesu orrode mãsuba susia wãrãda beusi cawaya. Ara mããda oara, bã sida erozoasia.

35 Naã carta bãdaba wãrãda mããra unusia. Idjia jara bãra wãrãa.* Idjia cawa bãa wãrã bedeada jara bãda bãrã bida sodeba ãjãnamãrẽã.

36 Jũma mããgara wãrãda mãwãsia ãcõrẽ Bedeade bã bã quĩrãca. Nãwã bã bãa: “Idji bãwãrãra ni aba bida bãadaẽa.”†

37 Idjaba ãcõrẽ Bedeade naã sida bã bãa: “ãdjia supedadara acãdia.”‡

† 19:23 Romano sordaorãba Jesu crude cachipedadacarea idjia cacuade jã badada edadapeda dji ãrãbemara quĩmãrẽ cõãnapeda ãdjiza edasidaa. Mãã bedeara idjaba nãwã traducida bãa: “Jesu crude cachipedadacarea romano sordaorã quĩmãrẽ panãba idjia jã badara ãdjiza abarica edasidaa.” ‡ 19:24 Salmo 22:18. § 19:28 Salmo 22:15; 69:21.

* 19:35 Juaãba jara bãa Jesura beuda bẽrã wãrãda ãberã basida. Juaã drõã baside ãcãrãba jarabadjidaa Jesura ãberã quĩrãca basida baribãrã naã djarada edaẽ basida. † 19:36 Exodo 12:46; Numero 9:12; Salmo 34:20. ‡ 19:37 Zacaria 12:10.

*Jesu tΛbaripedada**Mateo 27:57-61; Marco 15:42-47; Luca 23:50-56*

³⁸ Jūma māwānacarea judio Jose abadada Pilatoma wāsia. Mañ Josera Ari-mateadebema basía. Idjira Jesu ume nībabari basía, baribΛΓΛ ni abaa jaraca basía dewara judiorāda waya bΛ bērā. Idjia Jesu cacuara Pilatoa iwidiisia tΛbaride edei carea. Mañ bērā Pilatoba idu edebisia. Ara mañda Joseba Jesu cacuara edade wāpeđa tΛbaride edesia.

³⁹ Mañ awara Nicodemo, § naēna Jesuma diamasi bedeade ze badaba pora mirra quera áloe ume pueradada enesia. Mañ zΛgΛara 34 kilo basica bΛa.*

⁴⁰ Ādjia Jesu cacua edadapeđa mañ pora mirra quera áloe ume pueradada wua torrođe posidaa. Podapeđa idji cacuara mañ wua torroba bΛrÁ bΛsidaa judiorāba tΛbaridi naēna obada quīrāca.

⁴¹ Jesu crude cachipeđa caita néuda basia. Mañ néude beuda tΛbaribada uriada basia mōjē coroda djiwidida. Mama beudara wadibida bΛdaca basía.

⁴² Mañ uriara caita bΛ bērā idjaba judiorā ānāūbada ewarira jūēbođo bērā Jesura mama tΛbarisidaa.

20*Jesu ĩrēbada**Mateo 28:1-10; Marco 16:1-8; Luca 24:1-12*

¹ Nabema ewari domianebemane Maria Magdalenara diapedeđa wadi pāīmaena Jesu tΛbaripeđadamaa wāsia. JūēbΛrΛde unusia mōgara wai bΛa uria jūātrΛ badara orrocawa cobΛda.

² Mañ carea pira wāsia Simoñ Pedromaa. Jesu ume nībabari “Jesuba bio quīrīā bΛ” abadara mama basia. Jūēpeđa jarasia:

–Dadjirā Borora idji tΛbaripeđadama bΛ āyā edesidaa. Daiba adua panΛa sāmaa edesidada.–

³ Mañbe Jesu ume nībapedadarā Pedroda idjaba dewarada Jesu tΛbaripeđadamaa wāsidaa.

⁴ Umena pira wāsidaa, baribΛrΛ dewarabemara Pedro cāyābara isabeara pira wāna bērā Jesu tΛbaripeđadama naārā jūēsia.

⁵ Jūēpeđa eda acΛi carea edaa bΛrrusia. Mañne wua Jesu cacua bΛrÁ badara arima tabΛda unusia, baribΛrΛ edaa wāé basía.

⁶ Simoñ Pedrora idji jīrūare jūēpeđa uriade eda wāsia. Idjia biđa unusia Jesu cacua bΛrÁ bađa wuara arima tabΛda.

⁷ Mañ awara unusia wua Jesu boro ānēbΛri badada. BaribΛrΛ maļgΛra dewarabema wua ume ābaa baē basía, ātebΛrΛ jīga bedá cobasia.

⁸ Mañbe naārā jūēna sida edaa wāsia. Wua māwā tabΛra unuside wārāda ĩjāsia Jesura ĩrēbasida.

⁹ BaribΛrΛ ādjia wadibida bio cawadaē panasidaa Ācōrē Bedeade Jesu ĩrēbaida bΛdebe mada bΛ bΛda.*

¹⁰ Mañbe Jesu ume nībapedadarā ādji pananamaa jēda wāsidaa.

*Jesuba Maria Magdalena ara idjida unubida**Marco 16:9-11*

¹¹ Mañmisa Mariara uria icawa jīā basia. Māwā jīā bΛba edaa bΛrrusia eda acΛi carea.

¹² Mañne bajānebema nezocarā cacuade jΛbada torroa jΛ panΛda umé eda unusia. Aba Jesu bađa boro nocoare chūmasia. Dewarabemada idji jīrū bađaare chūmasia.

§ 19:39 Juañ 3:1-15. * 19:39 34 kilo. Griego bedeade bΛ bΛa dji zΛgΛara cien litrada. Mañba jara bΛa 75 libra. Mirrara, áloe sida bacuru tūāpa panΛa. Dji querara pora basía. * 20:9 Ācōrē Bedeade bΛ bΛda. ΛcΛrΛmaarā Juañba jara bΛa Salmo 16:8-11; Isaía 53:11-12; Osea 6:1-2; Joná 1:17; Levitico 23:11. BaribΛrΛ dewararāmaarā Juañba jara bΛa jūma Antiguu Testamentoda.

¹³ Ādjia iwidiſidaa:

–Wērā, ¿cārē cārēã jīã ðΛ?–

Mañne idjia panusia:

–Mā Boro Jesuda edeſidaa. Mā adua ðΛã sãmaa edeſidada.–

¹⁴ Ara mǎwǎ jarabΛΓΔe Mariara āyǎ pΛΓΛwasia. Mañne Jesuda unusia baribΛΓΛ cawaē basía Jesuda mǎwǎ ðΛda.

¹⁵ Jesuba idjía iwidiſia:

–Wērā, ¿cārē cārēã jīã ðΛ? ¿Caida jΛΓΛ ðΛ?–

Mariaba crīchasia néu wagabarida mǎwǎ ðΛda. Mañ bēřã jarasia:

–BΛã Jesu cacuada āyǎ edeſibΛΓΛ, mǎã jaradua sãma ðΛsida mǎã āyǎ tΛbaride edei carea.–

¹⁶ Mañne Jesuba trǎ jarasia:

–¡Maria!–

Mariaba araa acΛpeða –¡Raboni!– asia. (Mañra hebreo bedeade jara ðΛã “Jaradiabari.”)

¹⁷ Jesuba jarasia:

–Māra bΛΓΛrǎdua mǎ Zezamaa wadi wǎé ðΛ bēřã. Jǎlbe mǎ djabarãmaa wǎpeða jaradua mǎ Zezamaa wǎbΛΓΛda. Idjira bǎrǎ Zezaa. Mǎ Ācōrēã idjaba bǎrǎ Ācōrēã.–

¹⁸ Ara mañda Maria Magdalenara Jesu ume nībabadarãmaa wǎpeða jarasia:

–Mǎã dadjirǎ Boroda unusia.–

Mañ awara Jesuba jaradara jūma nēbΛΓΛsia.

Jesuba edadarãa ara idjida unubida

Mateo 28:16-20; Marco 16:14-18; Luca 24:36-49

¹⁹ MañgΛ ewarira nabema ewari domianeſema basía. Queudacarea Jesu ume nībabadarãra dede eða ābaa dji jΛre panasiċaa. Dewararǎ judiorǎda waya panΛ bēřã dji eða wǎbadara bio jūãtrΛ nūmΛsidaa. Mañne Jesura cawaēne eða odjasia. Ādjirǎ ēsi nūmepeða jarasia:

–¡Mērǎ! ¡Necai duananadua!–†

²⁰ Mañ jarapeða idji jΛwada, idji orro siċa ādjirǎã acΛbisia. Dadjirǎ Boro unubΛda carea ðΛsrīdasidaa.

²¹ Mañbe Jesuba wayacusa ādjirǎã jarasia:

–Necai duananadua. Mǎ Zezaba mǎ nañ ējūãnaa diabueða quīrǎca mǎã bǎrǎda puru beaza diabueya.–

²² Mǎwǎ jarapeða ādjirǎãmaa jǎrǎpuasia.‡ Jǎrǎpuapeða jarasia:

–Ācōrē Jaurera edadadua.§

²³ Ēberǎba cadjirua oċada bǎrǎba Ācōrē Jauredeba quīrǎdoadibΛΓΛ, mañba jara ðΛã Ācōrēba mañ cadjiruara quīrǎdoasida. Idjaba ēberǎba cadjirua oċada bǎrǎba Ācōrē Jauredeba quīrǎdoadaēbΛΓΛ mañba jara ðΛã Ācōrēba mañ cadjiruara quīrǎdoae ðΛda.–

Jesuba Tomáa ara idjida unubida

²⁴ Tomára Jesuba edaċa doce panΛneſema basía. Idji ĩyǎgada trǎra Mīguiso abadjidaa.* Jesu odjaside idjira waabemarǎ ume ðae basía.

²⁵ Mañ bēřã idjía jarasiċaa:

–Dairǎba dadjirǎ Borora unusidaa.–

BaribΛΓΛ Tomába jarasia:

–Mǎdji dauba idji jΛwa clavoba cachipeċadada unuēbΛΓΛ, idjaba mǎ jΛwa jīwīnīda dji clavo cachi ðaċade berajuēbΛΓΛ, idjaba mǎ jΛwada idji orrode berajuēbΛΓΛ, idji ĩrēbadara mǎã ĩjǎéa.–

† **20:19** ¡Necai duananadua! Judiorǎba mǎwǎ saludabadaa. ‡ **20:22** Genesi 2:7; Ezequiel 37:1-14. § **20:22** Ācōrē Jare edapeċadadebemada acΛdua Hecho 1:4-8; 2:1-4. * **20:24** Mīguiso. Griego bedeade Dídimos ðΛ ðΛã.

²⁶ Ocho ewari badacarea Jesu ume n̄babadarā wayacusa dede eda ābaa dji j̄re duanasia. Mañne Tomá sida basia. Māwā panane dji eda wābadara bio jūātr̄ nūm̄m̄ina Jesura cawaēne odjasia. Ādjirā ēsi nūmepeda Jesuba jarasia:

–¡Mērā! ¡Necai duananadua!–

²⁷ Māwā jarapeda Tomáa jarasia:

–Ba j̄wa j̄wīn̄ira nama berajudua, m̄ j̄waza ac̄dua, idjaba ba j̄wara m̄ orrode berajudua. Waa ĩjāē barādua, ātebar̄ ĩjādua m̄ra wārāda ārēbasida.–

²⁸ Mañne Tomáa jarasia:

–¡M̄ Boro! ¡M̄ Ācōrē!–

²⁹ Māwā b̄de Jesuba idjia jarasia:

–Ba m̄ra unubar̄ b̄rā ĩjābar̄. ¡Baribar̄ ēberārāba m̄ra ununaēm̄ina ĩjānibar̄, bio bia beadia!–

Nañ carta ¿cārē cārēā b̄asi?

³⁰ Jesuba dewara ne ununacada idji ume n̄babadarā quīrāpita zocārā osia, baribar̄ jūma maḡara nañ cartade b̄ā.

³¹ Baribar̄ jūma naḡara b̄asia bārāba Jesura Ācōrēba ēdr̄ edabari diai jaraada, Ācōrē Warrada ĩjānamārē. Māwā ĩjānibar̄ idjideba zocai bai arada erobeadia.

21

Jesuba idji ume n̄babadarā siete panar̄a idji unubida

¹ Māwānacarea Jesuba ara idjida wayacusa idji ume n̄babadarāa unubisia Tiberia amene droma icawa.* Nāwā basia:

² mañ ewaride ābaa panasidaa Simō Pedroda, Tomá idji ĩyāgada tr̄ra “M̄guiso” abadada, Natanael Galileade b̄ puru Canānebemada, Zebedeo warrarāda, idjaba dewarāda umé.

³ Māwā panane Simō Pedroba jarasia:

–M̄ra beda beade wāya.–

Mañne ādjirāba jarasidaa:

–Dairā sida ba ume wānia.–

Ara mañda jābade badodapeda wāsidaa. Māwām̄ina mañ diamasi bedara jidadaē basia.

⁴ Diapededa Jesuda ĩb̄de nūmasia baribar̄ ādjia unusidam̄ina adua panasidaa Jesuda māwā b̄ada.

⁵ Māwā b̄de Jesuba ādjirā j̄gua iwīdisia:

–Warrarā, ¿bedara jidasidaca?–

Ādjia panasidaa:

–Jidadaē basia.–

⁶ Jesuba jarasia:

–Māēteara j̄wa araare baribuedadua. Mañne jidadia.–

Ara mañda idjia jaraadaare baribuesidaa. Mañne ātarrayara poya errebaridaē basia bedara zocārā jidapedada b̄rā.

⁷ Mama basia Jesu ume n̄babari “Jesuba bio quīrā b̄” abadada. Maḡaba Pedroa jarasia:

–¡Jāḡara dadjirā Boroa!–

Simō Pedrora cacua egođa basia. Mañ ēberāra dadjirā Boroda ūr̄side ara mañda idjia cacuaē j̄barira j̄peda daiḡ tēū dogosia.

⁸ Baribar̄ waabemarāra doya aride pan̄ b̄rā ātarrayara bedaba bira b̄ada jābadeba ĩb̄daa errebari edesidaa. Doya jūēni carea dji t̄m̄ara cien metro basica b̄a.

⁹ Drua badocuasidade t̄b̄ada urua b̄ada unusidaa. Beda bá b̄ada idjaba pañ ābuda sida unusidaa.

* **21:1** Tiberia amenera idjaba Galilea abadaa.

10 Jesuba jarasia:

-Bārāba beda jidapedadada ḷCARḷ enenadua.-

11 Ara maḷda Simoḷ Pedrora jābadaa wāpeda ātarrayara ībḷdaa errebari enesia. Ātarrayara beda waibḷa beaba bira basia. 153 juachasidaa. Baribḷḷḷ zocārā jidasidamīna dji ātarrayara cōāé basia.

12 Maḷbe Jesuba jarasia:

-Ne code zedadua.-

Maḷne ādjirāba wayasidaa idjira caida iwidiḷi carea. Cawasidaa idjira dadjirā Boroda.

13 Māwā panḷne Jesuba paḷra edapeda ādjirā diaasia. Bēda sida diaasia.

14 Maḷba ḷarima ūbea babḷḷḷ basia Jesu ḷrēbadacarea ara idjida idji ume nībabadarāa unubibḷḷḷda.

Jesuba Pedro waya edada

15 Ne copedadacarea Jesuba Simoḷ Pedroa iwidiḷia:

-Simoḷ, Joná warra, ḷbḷa mḷra biara quīrīā ḷca za beaba mḷ quīrīā panḷ cāyābara?†

Pedroba panusia:

-Māē mḷ Boro, bḷa cawa bḷa mḷa bḷra quīrīā bḷda.-

Jesuba jarasia:

-Mḷ ījā beara bio waga bḷdua oveja zaquerā wagabari quīrīāca.-

16 Jesuba wayacusa Pedroa iwidiḷia:

-Simoḷ, Joná warra, ḷmḷra quīrīā ḷca?-

Pedroba panusia:

-Māē mḷ Boro, bḷa cawa bḷa mḷa bḷra quīrīā bḷda.-

Jesuba jarasia:

-Mḷ ījā beara bio waga bḷdua oveja zaquerā wagabari quīrīāca.-

17 Jesuba wayacusa iwidiḷia:

-Simoḷ, Joná warra, ḷmḷra quīrīā ḷca?-

Maḷgḷba ḷarima ūbea iwidiḷḷḷ basia. Pedrora sopua nūmesia, Jesuba ḷarima ūbea abarida iwidiḷa bērā. Maḷbe idjia jarasia:

-Mḷ Boro, bḷa ne jūmada cawa bḷa. Bḷa cawa bḷa mḷa bḷra quīrīā bḷda.-

Jesuba jarasia:

-Mḷ ījā beara bio waga bḷdua oveja zaquerā wagabari quīrīāca.

18 Wārā arada jaraya: cūdraeda bḷduba djiobadjia bḷdji wā quīrīābḷḷḷmaa wāi carea. Baribḷḷḷ bḷ drōā bedacarea dewararāba bḷ jḷwara jiradapeda ōgo djiodia. Maḷbe ededia bḷ wā quīrīāé bḷmaa.-‡

19 Maḷ jara bḷdeba Jesuba cawabisia Pedrora sāwā beuida, idji beubḷḷḷdeba ēberārāba cawadamārēā Ācōrēra dji dromada. Māwā jarapeda Jesuba Pedroa jarasia:

-jMḷ ume nībadua!-

Jesu, idjia bio quīrīā bḷ ume

20 Pedroba jēda acḷpeda Jesu ume nībabari “Jesuba bio quīrīā bḷ” abadara caidu zebḷḷḷda unusia. Maḷgḷra Jesu caita chūmasia Egiptodeba ēdḷpedada quīrānebabada cobada cosidade. Idjia iwidiḷia: “Dai Boro, ḷcaiba bḷra jidabi?”§

21 Pedroba maḷgḷ ēberā unupeḷa Jesua iwidiḷia:

-Mḷ Boro, za zebḷḷḷra ḷsāwā bai?-

22 Jesuba panusia:

-Mḷa quīrīā bḷbḷḷḷ idjira zocai baida aba mḷ waya zebḷḷḷdaa ḷbḷa maḷda sāwāi? Mḷa quīrīā bḷa bḷra mḷ ume nībaida.-

† 21:15 ḷCARḷmaarā Jesuba nāwā iwidiḷi bḷa: “ḷbḷa mḷra biara quīrīā ḷca ne jūma cāyābara?” ‡ 21:18 Maḷgḷba jara bḷa Pedro jidadapeda beadiḷebemada. § 21:20 Juaḷ 13:25.

²³ Māwã jarada carea zocãrã djabarãba crĩchasiċaa Jesuba bio quĩrĩã ða abadara beuẽda. Baribara Jesuba jaraẽ basía idjira beuẽda. Ātebãra jarasia: “Mãa quĩrĩã ðabara idjira zocai ðaida aba mã waya zebãraċaa, çbãa mãda sãwã?”

²⁴ Ara mã Jesu ume nĩ ðadaba mãnebemada jara ðãa idjaba naã cartade nãwã ðabãra. Dadjirãba cawa panãa idjia jara ðãra wãrãda.

Jesuba mã audu ne zocãrã oda

²⁵ Wadi baraa Jesuba ocuadara. Baribara jũma mããgãda cartade aba aba ðããdabara, mãmaarã mã carta ðãcuadara naã duċa araẽ bacasia.

HECHO JESUBA DIABUEDARĀBA OPEĐADA

Naļ cartara Lucaba ʙasia. Idjira griego basica ʙaa. Colosa 4:14de, Pilemoļ 24de biða jara ʙaa maļ Lucara Paulo ume nībasida. Maļgara ebudaara ʙaa ara naļ Hecho 16:10-17de, 20:5deba aba 21:18daa, idjaba 27:1neba aba 28:16daa. ΛcΛrΛmaarā 60 poa Jesucrito todacarea Lucaba naļ cartara ʙasia.

Beða bia Jesucritodebema ēberā dji droma Teopilo itea ʙadacarea Lucaba naļ carta siða Teopilo itea ʙasia Jesuba diabuedarāba opeðadebemada cawamārēā. Dji crīcha dromara 1:8de ʙaa. Dadjī Boro Jesuba nāwā jarasia: “Ācōrē Jaure bārā ume baðe zebΛrΛde bārāba idji ΛʙΛada edaðia. Maļba bārāba Jerusaleñne, jūma Judea druade, Samaria druade, drua tΛmΛara beaðe biða mñnebemada beðaðia.”

Dji naārābema capítulode (1:1-26) eða ʙá ʙaa Jesuba Ācōrē Jaure diai jaradada, Jesu bajānaa wānada, idjaba Matía Juda Iscariote cacuabari Jesuba diabuedada beðadebemada.

Maļare ʙá ʙaa Jesuba diabuedarāba Jerusaleñne beða bia idjidebema jarapeðadada (2:1deba aba 8:3daa). Eða ʙá ʙaa Ācōrē Jaure ādjimaa zedada, Pedroba Ācōrē de droma caita jaradiadada, Jesuðerā sāvā ābaa pananada, idjaba judiorāba Estebaļ beapeðadebemada.

Maļare ʙá ʙaa Jesuba diabuedarāba Judea druade, Samaria druade biða beða bia idjidebema jarapeðadada (8:4deba aba 9:43daa). Eða ʙá ʙaa Ācōrē Jaure Samariaðebema djabarāmaa zedada, Pelipeba nezoca droma Etiopiaðebemaa jaradiadada idjaba Sauloba Jesucrito ījānanebemada.

Īrūare ʙá ʙaa Jesuba diabuedarāba beða bia idjidebema judiorāēa jarapeðadada. Eða ʙá ʙaa Ācōrē Jaure judiorāēmaa zedada (10:1deba aba 11:18daa), Pedro Herode jΛwaeda ēdrΛdada (11:19deba aba 12:25daa), Paulo Jesu beða jarade wāna dji naārābemada (13:1deba aba 14:28daa), djabarā dji dromarā Jerusaleñne dji jΛrepeðadada (15:1-35), Paulo Jesu beða jarade wāna dji umēbemada (15:36deba aba 18:22daa), dji ūbeabemada (18:23deba aba 20:38daa), idjaba Paulo Romanaa preso edepeðadada (21:1deba aba 28:31naa).

Jesuba Ācōrē Jaure diai jarada

¹⁻² Teopilo, naārā mļa cartade ʙΛ itea jūma ʙá diabuesia Jesuba o baðadebemada, idjia jaradia baða siða aba Ācōrēba bajānaa edebΛrΛdaa. Wadi bajānaa wāi naēna idjia diabuei carea edadarāa Ācōrē Jaureðeba jaradisia cārēda odida panΛda.

³ Jesu beudacarea ādjirāa ara idjida ʙarima zocārā unubisia cawaðamārēā idjira wārāda Ļrēbasida. Cuarenta ewari māwā osia. Maļne ādjirāa jaradiabadjia sāvā Ācōrēba idji ījā beara bia pe eroʙΛda.

⁴ Ewari aba Jesu ādjirā ume ʙaside nāwā jarasia:

–Jerusaleñ puruðeba āyā wārānadua. Nama jĻānadua aba dadjirā Zezaba idji Jaure diai jarada diabΛrΛdaa.* Maļnebemada mļa bārāa naēna jarasia.

⁵ Wārāda Juaļba ēberārāra baidoba borocuesia, baribΛrΛ dārāēne Ācōrēba idji Jaureda bārāa diaya.–†

⁶ Maļbe Jesu ume ābaa duanΛba idjia iwidiðidaa:

* **1:4** Luca 24:49; Juaļ 14:26-27; Isaia 32:14-15; Joel 2:28-32. † **1:5** *Idji Jaureda bārāa diaya.* Griego beðaede nāwā ʙá ʙaa: “Ācōrēba bārāra idji Jaureba borocueya.”

-Dai Boro, ¿idibara bla dadji Israel purura djārā jawaedabemada ēdra bapeda dji boroda beica?-

⁷ Jesuba panusia:

-Māwāi ewarira bārāba cawadiē panā. Ababe mā Zezabara cawa bla mā ewarira bāda bēra.

⁸ Baribara Ācōrē Jaure bārā ume bade zebare bārāba idji labada edadia. Maiba bārāba Jerusaleñe, jūma Judea druaē, Samaria druaē, drua tamarā beade bida mānebemada bededia.-

⁹ Jesuba māwā jaraēacarea jūmarāba acā duane āta jira wāsia. Mañe jārāba idjira ānā edada bēra waa unuaē basía.

¹⁰ Wadibida Jesu āta wānamaa acā duane cawaēne ādjirā caita ēberāda umé odjasidaa. Ādjia cacuaē jā panara totroa basia.

¹¹ Mā ēberāba nāwā jarasidaa:

-Achirā Galileabema, ¿cārē cārēā bajānaa acā panā? Jesu bārā ume bāda bajānaa wānara wayacusa zeya idji bajānaa wāna quīrāca.-†

Matía edapedada

¹² Maibe Jesuba diabuedarāra Olivo eyadeba Jerusaleñaa jēda wāsidaa. Mā eyara Jerusaleñ caita bla. Dji tamarā judiorā ānāubada ewariē wābada quīrāca bla.

¹³ Jerusaleñe jūēnapeda ātarebema dejāne ādji cāibadamaa wāsidaa. Ādjirāra naḡrā basía: Pedro, Juañ, Santiago, Andre, Pelipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alpeo warra Santiago, Simoñ Celote, idjaba Santiago warra Juda. §

¹⁴ Jūma ādjirāra Jesu djabarā ume, idji papa Maria ume, dewara wērāra ume bida ābaa dji jarebadjidaa Ācōrēa iwidiē carea.

¹⁵ Māwā duane ewari āba Pedrorā djabarā ēsi āta nūmesia bedei carea. Ādjirāra ciento veinte panasidaca bla. Mañe jarasia:

¹⁶ -Djabarā, naēnaēda Ācōrē Jaureba Judaba oiēbemada Davia babisia.* Ācōrē Bedeade bā bā quīrāca wārāda māwāida bāda bēra Judaba ēberārāda pe edesia Jesu jidadamārēā.

¹⁷ Judara dadjirā quīrāca Jesuba edada basía. Dadjirāba obadara idjia bida o babadjia.-

¹⁸ Judaba Jesu jidabida carea paratada edasia. Mā parataba ējūāda nēdosia. Baribara ara mā ējūāne Judara quīrā edaa boroare baesia. Idji bira jēsapeda idji jāsira jūma ēdrasia.

¹⁹ Jūma Jerusaleñebemarāba mā cawasidaē dji ējūāra trā bāsidaa Aceldama. Mā trāra ādji bedeade jara bla Oa Ējūā.†

²⁰ Mañe Pedrorā jarasia:

-Judara māwāsia Salmo cartade bā bā quīrāca:
Idji dera deduma beya. Ni ābāda mama beadaēa.‡
Idjaba jara bla:

Idjia o bādara dewarāba o beya. §

²¹⁻²² Mā bēra idji cacuabari bārānebemada āba dairā ume beida bla ēberārā jarai carea Jesura wārāda ārēbasida. Mā ēberāra dadjirā ume baida bla Juañba dadji Boro Jesu borocuedadeba āba Ācōrēba Jesu bajānaa ededa ewaridaa.-

²³ Mañe ēberāda umé bāsidaa ādjidebemada āba edadi carea. Aba Jose basía. Idjira Barsabá wa Justo abadaa. Dewarabemara Matía basía.

²⁴⁻²⁵ Maibe jūmarāba Ācōrēa nāwā iwidiēsidāa:

‡ 1:11 Apocalipsi 1:7. § 1:13 Santiago warra. Griego bedeade ācāra cartade bā bā “Santiago djaba.” * 1:16 Salmo 41:9. † 1:19 Mateo 27:3-10. ‡ 1:20 Salmo 69:25. § 1:20 Salmo 109:8.

-Dai Boro, Judara bla diabuedada baesia. Idjia oida b̄ara igarasia idji b̄aida b̄amaa w̄ai carea. J̄umar̄aba sode cr̄icha pan̄ara bla cawa b̄aa. Māl b̄er̄a dair̄a cawabidua nālḡa ēber̄a um̄ebem̄ar̄a s̄ālḡada edab̄ar̄ada bla diabuedaba obadara om̄ar̄ēā.-

²⁶ Mālbe ne jemenesidaa caida bei cawaya. Mālne Matiad̄ra b̄esia. Ara mālda idjira Jesuba diabuedar̄a once pan̄a ume ābaa b̄esia.

2

Ācōrē Jaure zeda

¹ M̄aw̄anacarea Pentecoste ewarida j̄ūesia. Mālne Jesu īj̄ā b̄eara j̄ūma ābaa dji j̄are duanasidaa.*

² M̄aw̄a pan̄ane cawaēne ūr̄isidaa baj̄ānaa j̄īgua n̄ūm̄ada n̄āūr̄a dji c̄āb̄āȳa puá n̄ūm̄a qūir̄āca. Dji dede j̄ūmar̄aba māl j̄īguara ūr̄isidaa.

³ Ara m̄aw̄āb̄ar̄ade t̄ab̄a uruada unusidaa. Māl t̄ab̄a uruara ādji boroza mār̄i uruasida.

⁴ Mālne Ācōrē Jauredeba panesidaa.† Ara mālda ādjia ūr̄inaca bedeade bedea duanesida Ācōrē Jaureba bedeabida qūir̄āca.

⁵ Pentecoste ewari b̄er̄a judior̄a druazabema Ācōrē waya b̄eada Jerusalēne duanasidaa.

⁶ Ādjir̄aba māl j̄īgua ūr̄isidade ac̄ade w̄āsidaa. Mālne ūr̄isidaa Jesu īj̄ā b̄eaba ādji bedeaza bedea duan̄ada. Māl b̄er̄a cawa cr̄ichadaē basia.

⁷ M̄aw̄a pan̄ane jarasidaa:

-¿Za bedea duan̄ara j̄ūma Galileadebemaēca?

⁸ ¿S̄aw̄a dadjir̄aba ūr̄i pan̄a ara dadji bedeaza bedea duan̄ada?

⁹ Dadjir̄a t̄āēna Partiadebemada, Mediadebemada, Elānebemada, Mesopotamiadebemada, Judeadebemada, Capadociadebemada, Pontodebemada, Asiadebemada,

¹⁰ Prigiadebemada, Panpiliadebemada, Egiptodebemada, Romanebemada, Āc̄ar̄a Libia druade Cirene puru caita b̄eabada sida nama duan̄a. Dadji judior̄a arada, judior̄a cr̄icha ēp̄ebada sida nama pan̄a.

¹¹ Idjaba ēber̄ar̄a Cretadebemada, Arabiadebemada sida nama pan̄a. ¡J̄umar̄aba ara dadji bedeaza ūr̄i pan̄a Ācōrēba waib̄aa odadebemada bedea duan̄ada!-

¹² Māl carea j̄ūmar̄aba cawa cr̄ichadaē b̄er̄a n̄aw̄a jara duanesidaa:

-Nāl ēber̄ar̄a ¿s̄aw̄a j̄aw̄a bedea duan̄a?-

¹³ Mālne dewarar̄aba ipida jara duanasidaa:

-Ādjir̄ara ituaba beu duan̄a.-

Pedroba Jerusalēne jaradiada

¹⁴ Mālne Pedrora dewara once ume ābaa b̄ada piradr̄apeda j̄īgua jarasida:

-Achir̄a judior̄a, j̄ūma Jerusalēne b̄ebari bida nālda cawadadua; m̄la jarab̄ar̄a qūir̄acuita ūr̄inada.

¹⁵ B̄ar̄aba cr̄icha pan̄a dair̄ara ituaba beu duan̄ada barib̄ar̄a m̄aw̄āēa. ¡Wadibida diapeda n̄ūm̄a!

¹⁶ Ātebar̄a dai m̄aw̄a bedea duan̄anebemada Ācōrēneba bedebari Joelba n̄aw̄a b̄asia:

¹⁷ Ācōrēba n̄aw̄a jara b̄aa:

J̄ir̄ūarebema ewaride m̄l Jaurera j̄ūma ēber̄ar̄a diaya.

M̄aw̄a b̄ar̄a warrar̄ara, b̄ar̄a caur̄a sida m̄lneba bedeadia.

M̄la cūdrar̄a c̄āimocara qūir̄aca ne unubiya. Dr̄ōar̄a bida c̄āimocarade ne unubiya.

¹⁸ Māl ewaride m̄l Jaurera m̄l nezocar̄a diaya, w̄er̄a, umaqūir̄a bida. Mālne ādjir̄ara m̄lneba bedeadia.

* **2:1** Pentecoste ewarira naēna “néu nār̄a ewapedada carea b̄asrida obada ewari” abadjidaa. Levitico 23:15-21.

† **2:4** Hecho 1:8.

19 Mañ ewaride ne ununacada bajãne unubicuaya. Nañ êjũãne bida unubicuaya. Oada, uruada, nãrĩ cowa sida unubicuaya.

20 ãcõrẽba cawa oi ewari jũei naëna ãmãdaura quiya. Jedeco sida oa baya. Mañ ewarira ewari droma baya.

21 Baribara dadjirã Boroa quĩrã djuburia iwidibadara idjia jũma êdra edaya.‡

22 Achirã Israeldebema, nañ bedeara ãrĩnada: ãcõrẽba Jesu Nazaredebemaa ne ununaca waibãa beada bãrã tãena obicuasias. Mãwã o bãdeba Jesuba cawabisia ãcõrẽba idji ume bãda. Mañgãra bãrãba bio cawa panãa.

23 ãcõrẽba naëna crĩcha bãda quĩrãca abãa idu Jesura bãrã jãwaeda bãbisias. Mãbe bãrãba êberãrã cadjiruarãa crude cachi beabisidaa. ãcõrẽba cawa basia mãra jũma mãwãida.

24 Jesura bia mĩga beusias. Baribara ãcõrẽba idjira ãrẽbabida bãrã beuba poya erobeẽ basia.

25 Dadji boro Daviba idjidebemada nãwã jarasia:

Mãa unusia dadji Borora ewariza mã ume bãda.

Idjira mã jãwa araare bã bãrã ne wayaa neẽ bãa.

26 Mañ carea mã sora bãsrãda bãa; mãra bio bãsrãda trãã bãa.

Mãa cawa bãa idjia mãra ãrẽbabida. Mã bãrã beuimĩna necai bãa.

27 Mãa cawa bãa bãa mãra beudarã jaure panabadama ameẽda.

Mã, bã nezoca jipa bãra idu berawabiẽa.

28 Bãa cawabisia mãra wayacusa zocai bãida,§ idjaba bãra mã ume bã bãrã mãra bio bãsrãdabiya.*

29 Mã djabarã judiorã, mãa ebuãda jaraya: dadjirã drõãenabema Davi beudacarea idjira tãbarisidaa. Idji tãbaripeãdara dadjirãba waãibida unubadaa.

30 Davira ãcõrẽneba bedebari basia. Mã bãrã cawa basia ãcõrẽba wãrãneba jarasida idjideba yõbãrãda aba idji cacuabari israelerã boroda bãida.†

31 Mãwãida cawa bãda bãrã idjia bedeiasia ãcõrẽba êdra edabari diai jarada ãrẽbaidebemada.‡ Idjia jarasia ãcõrẽba êdra edabarira beudarã jaure panabadama ameẽda idjaba idji cacuara berawabiẽda.

32 Daviba jarada quĩrãca ãcõrẽba Jesura beu bãdada ãrẽbabisias. Jũma dairãba mãgãra unusidaa.

33 Dadji Zeza ãcõrẽba idji jãwa araare Jesura dji dromada bãsia. Mãbe idji Jaure diai jaradada Jesua diasia idjiderãa diamãrẽã. Jesuba mã Jaurera wãrãda dairãa diasia. Bãrãba unu panãra, ãrĩ panã sida idji Jaureba mãwã obi bãa.

34-35 Dadjirãba cawa panãa Davira ara idjidebemada bedeaẽ basida bajãne dji dromada beẽ bada bãrã. ãtebãra idjia nãwã jarasia:

Dadjirã Boroba mã boroa jarasia: mã jãwa araare chũmedua abã bã ume dji quĩrã mã bã jãwaeda bãbãrãdaa.§

36 Mañ carea jũma israelerã, wãrãda cawãdada: Jesu, bãrãba crude cachibipeãdara ãcõrẽba jũmarã Boroda bãsia. Idjidra dadji êdra edabari diai jaradaa.-*

37 Mã ãrĩsãdaã jũmarãda bio sopuasidaa. Mã carea ãdjirãba Pedroa, Jesuba diabueda dewararãa bida iwidisidaa:

-Djabarã, ¿êdraãdi carea cãrẽda odida panã?-

38 Mãne Pedroba panusia:

‡ 2:21 Joel 2:28-32. § 2:28 Wayacusa zocai bãida. Griego bedeaã bã bãa “o zocai bãidebemada.” * 2:28 Salmo 16:8-11. † 2:30 2 Samuel 7:12-13; Salmo 89:3-4; Salmo 132:11-12. ‡ 2:31 ãcõrẽba êdra edabari diai jarada. Mãbã jara bãa “Crito.” § 2:34-35 Salmo 110:1; Luca 20:41-44. * 2:36 Êdra edabari diai jarada. Mãbã jara bãa “Crito.”

–Cadjiruada igaradapeda Ācōrēmaa zedadua. Jesucrito trāneba borocuedadua. Mañne bārāba cadjirua opedadara Ācōrēba quīrādoapeda idji Jaureda bārāa diaya.

³⁹ Ācōrēba idji Jaure diai jaradara bārā itea ʙʌʌ, bārā warrarā itea ʙʌʌ, ēberārā tʌmʌ beabadarā itea bida ʙʌʌ.† Jūma dadji Boro Ācōrēba trā ʙʌ ēberārā itea ʙʌʌ.–

⁴⁰ Pedrora dārā bedeasia ādjirāba ĩjānamārēā. Nāwā jara ʙʌʌ:

–ĭĀcōrēba idibema ēberā cadjiruarā cawa oidebemada ēdrʌdadua!–‡

⁴¹ Zocārā ēberārāba idji bedeara ĩjānapeda borocuesidaa. Mañ ewaride Jesu ĩjāpedadada mil ũbea panasidaca ʙʌʌ.

⁴² Jesuba diabuedarāba jaradia panʌra ādjirāba bio ēpēbadjidaa. Ābaa bia duanabadjidaa. Jesu quīrānebađi carea cobada sida cobadjidaa.§ Idjaba Ācōrēa iwidi panabadjidaa.

Jesu ĩjā beaba o panananebema

⁴³ Jesuba diabuedarāba ne ununacada zocārā obadjidaa. Mañ carea jūmarāba Ācōrēa bio wayasidaa.

⁴⁴⁻⁴⁵ Jūma Jesu ĩjā beara ābaa bia duanabadjidaa. ʌʌʌʌba āđji ējūāda, nebia sida nēdobuedapeda djaba aba ne neē bebʌʌʌde paratara diabadjidaa. Māwā āđjia erobeaba dji carebadjidaa.

⁴⁶ Ewariza Ācōrē de droma dajadaare ābaa dji jʌrebadjidaa idjaba djabarā deza sobiadeba ʙʌʌʌʌ ābaa ne cobadjidaa.

⁴⁷ Ādjirāba Ācōrēa bia bedebadjidaa. Idjaba dewararāba ādjirāra bia unubadjidaa. Mañne dadji Boroba ewariza ēberārāra ēdrʌ edabadjia. Māwā Ācōrēneba ādjirāra yō wāsidaa.

3

Pedroba ēberā ĩrū biē ʙʌ biabida

¹ Ewari aba ʌmāđau ʌtʌeda judiorāba Ācōrēa iwidi bida horade Pedrora Juañ sida Ācōrē de dromanaa wāsidaa.

² Mañne Ācōrē de dromane eđa wābada Quīrāwārēā ʙʌ abadae ēberā ĩrū biē topedadada ʙʌʌ. Ēberārāba idjira ewariza maaaa edebadjidaa dji eđaa wābʌdarāa parata iwidi mārēā.

³ Idjia Pedro, Juañ sida eđa wābʌdada unuside paratada iwidi sia.

⁴ Pedroba, Juañ bida idjima aʌʌʌʌ. Mañne Pedroba jarasia:

–Daimaa aʌʌdua.–

⁵ Idjia ne diadida crīchada bēā āđjima aʌʌʌʌ.

⁶ Baribʌʌʌ Pedroba jarasia:

–Māa paratada, oro sida neē ʙʌʌ, baribʌʌʌ māa erobʌda bʌa diaya: ĩJesucrito Nazaredebema trāneba piradrʌpeda nībae wādua!–

⁷ Mañne Pedroba dji ēberā jʌwa araare jidapeda piradrʌ edasia. Piradrʌbʌʌʌde dji ēberā ĩrūra, idji cōrācōrā sida biasia.

⁸ Ara māda ʌtʌ jʌdrʌpeda taibade wāsia. Jʌdrʌ jʌdrʌ nīne Ācōrēa bia beđa ʙʌda āđji ume Ācōrē de dromane eđa wāsia.

⁹ Jūmarāba idjira Ācōrēa bia beđa nīda unusidaa.

¹⁰ Mañ unusidae cawa crīchadaē basia. Ādjirāba cawasidaa idjira ewariza Ācōrē de dromane eđa wābada Quīrāwārēā ʙʌ abadama parata iwidi chūmabadjida.

Pedroba Ācōrē de droma dajadaare ĩgua jaradia

† 2:39 Ezequiel 36:23-28. ‡ 2:40 Ezequiel 11:19-21; 18:30-32. § 2:42 Jesu quīrānebađi carea cobada sida cobadjidaa. Griego bedee de ʙʌ ʙʌʌ “paʌ cōrācuadapeda cosidaa.” Luca 22:19-20; Hecho 20:7; 1 Corinto 11:23-26.

11 Ëberã jĩrũ biẽ baɗaba Pedrora, Juañ sida quenabarica basía. ãdjira ãcõrẽ de droma mõgaraba auɗu jũrã ca ɓɓa edaare panasidaa. ãdji pananamaa Salomol abadaa. Jũmarãba cawa crĩchadaẽ bẽrã ãdjimaa pira wãsidaa.

12 Pedroba mañ unuside jarasia:

–Achirã Israeldebema, ¿cãrẽ cãrẽã cawa crĩchadaẽ panɓ? ¿Cãrẽ cãrẽã daida acɓ panɓ? ¿Crĩcha panɓca dai ɓɓaɗeɓa wa दौरa ãcõrẽ quĩrãpita jipa panɓ bẽrã nañ ëberãra biabisidada? ¡Mãwãéa!

13 ãcõrẽ dadjirã drõãenabema Abrahañ ume, Isa ume, idjaba Jacobo ume baɗaba idji nezoca Jesura dji Dromada ɓɓasia.* Bãrãba idjira Pilatoa jida diasidaa beamãrẽã. Pilatoba idjira ãdrɓ ɓɓa quĩrãã baɗamĩna bãrãba igarasidaa.

14 Bãrãba ãcõrẽ Nezoca Jipa ɓɓara igaradapeɗa mĩã sã iwidi panasidaa Pilatoba mĩã beaɗada ãdrɓ ɓɓamãrẽã.†

15 Mãwã bãrãba dadji Zocai ɓɓai Diabarida beasidaa. Baribɓɓa ãcõrẽba idjira beu baɗada ɓrẽbabisia. Mãñ ɓrẽbaɗara daiba unusidaa.

16 Ara mañ Jesu ɓɓaɓa nañ ëberã bãrãba unubadara biasia. Daiba ïjã panɓa Jesuba cacua biẽ ɓeara biabibarida. Mãwã ïjã panɓneba nañ ëberãra wãrãda biasia. Mãra bãrãba ebuɗa unu panɓa.

17 Mñ djabarã judiorã, mñã cawa ɓɓa bãrãba, bãrã bororã biɗa Jesura beasidada idjira ãcõrẽba diai jarada ãdrɓ edabarida cawadaẽ basi bẽrã.

18 Baribɓɓa mañɓɓeɓa ãcõrẽba naẽna jaradara jũma mãwãbisia. Idjideba beɗeabadarãneba jarasia idjia ãdrɓ edabari diai jaradara bia mĩgapeɗa beuida.‡

19 Jãñbe bãrãba cadjiruada igaradapeɗa ãcõrẽmaa zedadua. Mãwã osidara bãrãba cadjirua opeɗadara ãcõrẽba quĩrãdoapeɗa sobiabiya.

20 Idjia Jesura diabueya naẽnaena bãrã Boroda ɓɓa bẽrã.

21 Nawena Jesucitora bajãne ɓɓa aba ãcõrẽba ne jũmada wayacusa bia obɓɓadaa. ãcõrẽba drõãenabema ewaride idjideba beɗeabadarãneba wãrãda mãwã oyada asia.

22 Moiseba dadji drõãenabemarãã nãwã jarasia: “Dadji Boro ãcõrẽba mñ diabueɗa quĩrãca idjideba beɗeabarida aba bãrãmaa diabueya. Mãñ ëberãra ara bãrã puruɗebema baya. Idjia jarabɓɓa jũma ïjãnadua.

23 Idjia jara ɓɓaɓa ïjãéɓɓa, ãcõrẽba mañ ëberãra idji puruɗebemada ãyã ɓɓaya.”§

24 Mãñ awara Samuel ewarideba ɓtaa jũma ãcõrẽneba beɗeabadarãba nañ ewaridebemada beɗeasidaa.

25 ãcõrẽba ãdjirãneba beɗeadaɗa idi wãrãda unu panɓa.

Mãñ awara ãcõrẽba bãrã drõãenabemarã ume beɗeada ɓɓasia. Idjia Abrahañã nãwã jarasia: “Mñã ɓɓaɗeɓa yõɓɓaɗeɓa nañ ëjũãne ɓea purura jũma carebaya.”* Mãñ beɗeada ɓɓaɗara bãrãba idi wãrãda unu panɓa.

26 ãcõrẽba idji nezoca Jesura edapeɗa naãrã bãrãmaa diabuesia carebamãrẽã.† Bãdjiza careba ɓɓa bãrãba cadjirua obadara igaradamãrẽã.–

4

Pedro, Juañ sida judiorã bororãmaa jida edepeɗada

1 Pedro, Juañ sida ëberãrã ume wadi beɗeada panɓne sacerdoterãda, ãcõrẽ de dro-manebema zarrarã boroda, saduceorã sida ãdjimaa zesidaa.

2 Mãñne Pedroba Juañ biɗa ëberãrãã jaradia panasidaa Jesu ɓrẽbaɗa quĩrãca ëberãrã sida ɓrẽbaɗida. Mãñ carea dji bororãra quĩrũsidaa.

* **3:13** Nezoca. Mãñ beɗeaba idjaba jara ɓɓa “Warra.” † **3:14** Marco 15:6-15. ‡ **3:18** Salmo 22:7-8; 69:17-21; Zacaria 12:10; Isaía 52:13ɗeɓa aba 53:12ɗaa. ãdrɓ edabari diai jarada. Mãñba jara ɓɓa “Crito.” § **3:23** Deuteronomio 18:15-19. * **3:25** Genesi 22:18; 26:4. † **3:26** Nezoca. Mãñ beɗeaba idjaba jara ɓɓa “Warra.”

³ Pedrora, Juañ sida jidadapeda queubodo bërã aba nurëma preso basidaa.

⁴ Baribara Pedroba jaradia bada ùrĩ panana zocãrãba Jesura ïjãsidea. Maãrã bara Jesu ïjã beara dji umaquĩrãrã awa mil juesuma panasidaca baa.

⁵ Nurëma judiorã dji bororãda, dji drõãrãda, ãdji ley jaradiabadarã sida Jerusaleãne ãbaa dji jaresidaa.

⁶ Sacerdote dji droma Anãda arima basia. Idjaba idji ëberãrãda zocãrã panasidaa: Caipãda, Juañda, Alejandroda, dewararã sida.*

⁷ Maãne ãdjirãba Pedrora Juañ sida enebisidaa. ãdjirã quĩrãpita nũmanapeda nãwã iwidisidaa:†

–Jãã ëberã jĩrũ biẽ badara bãrãba ¿cai abladeba biabisida? ¿Cai trãneba jãwã osida?–

⁸ Maãne Pedroba ãcõrẽ Jauredeba nãwã panusia:

–Dadji purudebema bororã, Israeldebema drõãrã dji dromarã:

⁹ idi bãrãba दौरا cawa obadaa ëberã jĩrũ biẽ bada carebapedada carea. Iwidi panaba idjira sãwã biasida.

¹⁰ Mãẽteara daiba ebuda panunia bãrãba, jũma israelerã bida bio cawadamãrẽã. Naãgã ëberã bãrã quĩrãpita nũmara Jesucrito Nazaredebema abladeba biasia.‡ Maã Jesucritora bãrãba crude cachi beasidaa, baribara ãcõrẽba idjira lrëbabisia.

¹¹ ãcõrẽ cartade ba baa: “De obadaba mõgara igarapedadara dji biara bada basia.”§ Jesura maã mõgara quĩrãca baa. Bãrã dji de obada quĩrãca panaba idjira igarasidaa. Baribara ãcõrẽba idjira dji biara bada basia.

¹² Aba idjiabara dadjirãra poya ëdra edaya. Idji awara ãcõrẽba ni abada naã ëjũãne baẽ basia ëberãrã ëdra edamãrẽã.–

¹³ Dji bororãba Pedro, Juañ sida ne wayaa neẽ bedea panaba unusidade cawa crĩchadaẽ basia. ãdjirãba cawa panasidaa Pedrora Juañ sida mãcua carta cawa panãda. Maã awara cawasidaa ãdjira Jesu ume nĩbabadjidada.

¹⁴ Baribara dji ëberã biadara ãdji ume nũma bërã ãdjira poya biẽ jaradaẽ basia.

¹⁵ Maãne dji bororãba Pedroa, Juaña bida jarasidaa dajadaa jããne wãnamãrẽã. Maãbe ara ãdjiduba bedesidaa.

¹⁶ Nãwã jarasidaa:

–Jãã ëberãrãra ¿sãwã odi? ãdjia maã ne ununaca odapedadara jũma Jerusaleãnebemarãba cawa panaba. Dadjia poya sewaada adaãa.

¹⁷ Baribara maãnebemada dewararãa idu cawabida amaaba jãã Jesuare panarãa waragadia idji trãneba waa bedearãnamãrẽã.–

¹⁸ Ara maãda Pedrora Juañ sida waya trãnapeda ebuda jarasidaa ni maãrĩ bida Jesudebemada bedearãnamãrẽã idjaba jaradiarãnamãrẽã.

¹⁹ Baribara Pedroba, Juañ bida jarasidaa:

–Bio crĩchadada. ¿Biara baa ãcõrẽda ïjãnida wa bãrãba jara panaba ïjãnida? Daimaarã biara baa ãcõrẽdra ïjãnida.

²⁰ Daiba unupedadada, ùrĩpedada sida jaradia panania. Poya chupeadaãa.–

²¹ Maãbe dji bororãba wetara waragadapeda Pedrora Juañ sida ëdra basidaa. Puruda waya panã bërã cawadaẽ basia sãwã cawa odida. Dji ëberã bada carea jũmarãda ãcõrẽba bia bedea duanasidaa.

²² Maã ëberã ne ununacadeba biadara cuarenta poa audu basia.

Jesu ïjã beaba sozarrada iwidipedada

* **4:6** Maã ewaride Caipãra sacerdote dji droma basia baribara idji zãwãrẽ Anãra maã naãna sacerdote dji droma bada bërã idjira waãbida mãwã trã jarabadjidada. † **4:7** Luca 12:11-12. ‡ **4:10** Jesucrito Nazaredebema abladeba. Griego bedea “Jesucrito Nazaredebema trãneba” ba baa. § **4:11** Salmo 118:22; Luca 20:9-19.

23 Pedrora Juañ sida preso pananada êdradapeda waabema Jesu ïjã bea ábaa duanamaa wásidaa. Mañbe sacerdote bororãba, drõãrã dji dromarã biãa ádjia jara-pedadada jũma nêbãrsidaa.

24 Mañ ùrsidade jũma ábaa Ácõrã iwidisidaa:

–Dai Boro jũma poya bã, bãabãrã bajãra, nañ êjũãra, pusara, jũma ádjide nũma sida osia.

25 Bã Jauredeba bã nezoca Davia nãwã jarabisia:*

¿Cãrẽ cãrẽã judiorãé puru beara quĩrũ duanã? ¿Cãrẽ cãrẽã puru beara ádji quĩrũãbe bedea au panã djõni carea?

26 Druazabema bororãda dji dromarã ume ábaa dji jãresidaa dadji Ácõrẽ ume, idjia bãda Boro ume biãa djõni carea.†

27-28 Ara mañ quĩrãca nañ purude Herodeda, Poncio Pilatoda, judiorãéda, dadji Israel puru sida dji jãredapeda bedea ausidaa bã nezoca jipa bã Jesu beadi carea.‡ Bãa idjira dadjirã Boroda bãdamĩna ádjia mãwã osidaa bãa naẽna crĩcha baãa quĩrãca. Bãra bio ãbãa bã bẽrã naẽna bãsia ádjia mãwã odamãrẽã.

29 Dai Boro, acãdua sãwã ádjirãba dairãra waraga panãda. Sozarrada dairã bã nezocarãa diadua bã bedeara ne wayaa neẽ jaradi carea.

30 Bã ãbãa sida diadua cacua biẽ beara biabidi carea idjaba bã nezoca jipa bã Jesu trãneba ne ununacada odi carea.–

31 Ácõrã iwidipedadacarea ádji duanã dera uresia. Mañne jũmarãda Ácõrẽ Jauredeba duanesidaa. Mañba Ácõrẽ bedeara ne wayaa neẽ jara duanesidaa.

Ananía Sapira sida beupedada

32 Mañ ewaride Jesu ïjã beara abari crĩchadeba, abari sodeba ábaa bia duanasidaa. Ni abãba jaraãaca basía idjia ne erobãra ababe idjideda, átebãrã ádjia erobeaba dji carebabadjidaa.

33 Jesuba diabuedarãba Ácõrẽ ãbãdeba dadji Boro Jesu ãrẽbadadẽbemada ebuãa jaradiabadjidaa. Idjaba Ácõrẽba idji biãdeba djabarãra bio carebabadjia.§

34-35 Mañ bẽrã ádjirã mãna ne neẽ beara neẽ basía. Êjũã erobeaba ádji êjũãra nêdobuebadjidaa idjaba de erobeaba ádji dera nêdobuebadjidaa. Nêdobuedapeda dji paratara Jesuba diabuedarãmaa edebadjidaa cawa jedecadãmãrẽã. Djaba abã ne neẽ bebãrãde parata diabadjidaa.

36 Mañne ëberã Jose abadada ádjirã ume basia. Jesuba diabuedarãba idjira trã bãsidaa Bernabe. (Bernabe trãba jara bãa “Sobiabibari Warra.”) Idjira Leviãeba yõna basía. Chipre druade tosidãa.

37 Mañ Bernabeba êjũãda nêdobuepeda dji paratara Jesuba diabuedarãba cawa jedecadãmãrẽã edesia.

5

1 Idjaba ëberã Ananía abadada basia.* Idji quimara Sapira abadjidaa. Ádjia biãa êjũãda nêdobuesidaa.

2 Baribãrã Ananíara dji quima ume bedea audapeda dji paratara jũma diaẽ basía. Mãwãmĩna Jesuba diabuedarãba cawa jedecadãmãrẽã diabãrãde jũma diabãrããda asia.

3 Mañne Pedroma jarasia:

* 4:25 Bã Jauredeba. Griego bedeadẽ ãcãrã cartade mãra neẽ. Bã nezoca Davi. Griego bedeadẽ ãcãrã cartade idjaba “dai drõãenabema” bã bãa. † 4:26 Salmo 2:1-2. Idjia dadjirã Boroda bãda. Mããgãba jara bãa “idji Crito.” ‡ 4:27-28

Herode. Mã Herodera Antipa trã jarabadjidaa. Nezoca. Mã bedẽeba idjaba jara bãa “Warra.” § 4:33 Ácõrẽba idji biãdeba djabarãra bio carebabadjia. Mã bedẽeba idjaba jara bãa “jũma ëberãrãba Jesu ïjã beara wayabadjidaa.”

* 5:1 Mañ Ananíara ababe nañ capítulo 5de odja bãa. Capítulo 9de, 22de biãa dewara Ananíanebemada bã bãa. Idjaba capítulo 23de dewara Ananíanebemada bã bãa.

-Ananía, b_Λ a ζcārē cārēã diaurura b_Λ sode idu eda wābisi? B_Λ a Ācōrē Jaurea sewada o b_Λa. B_Λ e jūã nēdobuedadebema paratara λCARΛ mērã erob_Λa.

⁴ Jã e jūãra ζb_Λreē basica? Nēdobuepeda dji parata sida ζb_Λreē basica? Jūma dia quĩrĩãé basib_Λr_Λ a ζcārē cārēã jãwã b_Λ sode sewa oida crĩchasi? B_Λ a ēberãa sewa oē basía, āteb_Λr_Λ a Ācōrēa sewa osia.-

⁵ Mañ ũrĩside Ananíara abeda beu baesia. Mañnebema ũrĩpedadara bio ne wayasidaa.

⁶ Mañbe λCARΛ cūdrarãba dji bēwārãra wuaba b_Λradapeda t_Λbaride edesidaa.

⁷ Dārãéne Ananía quima Sapirada jūēsia.† Idjia Ananía sãwãnada adua b_Λsia.

⁸ Pedroba idjía iwĩdisia:

-M_Λã jaradua ζbārã e jūãra nēdobuesidaca b_Λ quimaba parata enena quĩrãca?-

Sapiraba panusia:

-Mãē, jãλg_Λ nēb_Λade nēdobuesidaa.-

⁹ Mañ bērã Pedroba jarasia:

-Bārãra ζcārē cārēã sewa odi carea bedea ausida dadji Boro Jaureba sãwã oi cawaya? j_{AC}Λdua! B_Λ quima t_Λbaride wã pananada awuá zeb_Λdaa. Ara nawena b_Λ sida t_Λbaride ededía.-

¹⁰ Ara mañ jarab_Λr_Λde idjira Pedro jĩrũ caita beu baesia. Cūdrarã eda jūēb_Λdade unusidaa idjira beu tab_Λda. Mañne dajadaa ededapeda dji quima caita t_Λbarisidaa.

¹¹ Mañ carea djabarãra, jūma mañnebema ũrĩpedada sida ne wayasidaa.

Jesu ĩjã beaba ēberãrã zocãrã biabipedada

¹² Mañ ewaride Jesuba diabuedarãba ne ununacada zocãrã ocuabadjidaa. Mãwã cawabisidaa Ācōrēra ādjirã ume b_Λda. Abari crĩchadeba jūma djabarãda Ācōrē de droma mōgaraba auđu jũrã ca b_Λ edaare ābaa dji j_Λrebadjidaa. Dji j_Λre pananama Salomōñ abadaa.

¹³ Djabarã awara ne wayaaba ni ab_Λda ādjirã ume pananaē basía, barib_Λr_Λ a zocãrãba ādjirãnebemada bia bedea duanasidaa.

¹⁴ Mañne zocãrã umaquĩrãrãba wērãrã bida dadji Borora ĩjãsidada. Mãwã idji ĩjã beara yō wãsidada.

¹⁵ Jesuba diabuedarãba ne ununacada zocãrã o pan_Λ bērã ēberãrãba cacua biē beada o icawa c_Λdade wa jueporode b_Λbadjidaa Pedro wãyã wãb_Λr_Λde idji cacua jaureba waramãrēã.

¹⁶ Zocãrã ēberãrã Jerusaleñ caita bea purudebema bida cacua biē beada, jai bara bea sida ādjimaa edebadjidaa. Mañbe jūmarãda biacuabadjidaa.

Bajãnebema nezocaba Jesuba diabuedarã ēdr_Λ b_Λda

¹⁷ Jesuba diabuedarãmaa zocãrã wã pan_Λ carea sacerdote dji dromada, jūma saduceorã idjiare bea sida sode biē duanesidaa.

¹⁸ Mañ carea Jesuba diabuedarãra jidadapeda preso b_Λcuasidaa.

¹⁹ Barib_Λr_Λ ara mañ diamasi dadjirã Boro nezoca bajãnebemaba dji eda wãbadara ewapeda ādjirãra ēdr_Λ b_Λsia. Mañbe jarasia:

²⁰ -Ācōrē de dromanaa wãnapeda ēberãrãa dadji zocai bai djiwĩdidebemada jaradadua.-

²¹ Ādjia ũrĩpedadara ĩjãsidada. Nurēma diapeda Ācōrē de dromanaa wãnapeda jaradia panesidaa. Mañmisa sacerdote dji dromaba, idji ume duan_Λ bida jūma Israeldebema drōãrã dji dromarãda trãsidada ābaa dji j_Λredi carea. Mañne Ācōrē de dromanebema zarrarãda preso b_Λbada dedaa wãbisidaa Jesuba diabuedarã j_Λr_Λde wãnamãrēã.

²² Barib_Λr_Λ zarrarãra preso b_Λbada dede jūēsidaa ēdjirãra ununaē basía. Mañ bērã jēda jarade wãsidada.

²³ Zarrarãba dji dromarãa nãwã jarasidaa:

† 5:7 Dārãéne. Griego bedede b_Λ b_Λa: “Hora ũbea bab_Λr_Λde.”

-Dairāba preso b̄abada dera bio jũātr̄a b̄ada idjaba zarrarāda dji edaa wābadaza pan̄ada unusidaa, barib̄ar̄a ewa ac̄ab̄adaē ni ab̄ada ununaē basía.-

²⁴ Mañ ũr̄isidade Ācōrē de dromanebema zarrarā boroba, sacerdoterā bororā bida cawa cr̄ichadaē basía idjaba cawadaē basía mamāba ũtaa cārēda sāvāida.‡

²⁵ Māwā duan̄e ēberāda eda zepeda jarasia:

-j̄Bārāba preso b̄apedadarāba Ācōrē de droma dajada jaradia pan̄a!-

²⁶ Mañ ũr̄isidade Ācōrē de dromanebema zarrarāra, ādji boro sida Jesuba diabuedarā j̄ar̄ade wāsidaa. Barib̄ar̄a eneb̄adaē biē odaē basía. Wayasidaa puruba ādjida mōgaraba tabari beadida.

²⁷ Enenapeda dji j̄are duan̄ quīr̄āpita nūmasidaa. Mañbe sacerdote dji dromaba ādjirāa jarasia:

²⁸ -Naēna dairāba bio jarasidaa bārāba j̄ā ēberā tr̄neba waa jaradiarānamārēā. Barib̄ar̄a bārāba jūma Jerusalēnebemarāa jaradia pan̄a. Mañ awara j̄ā ēberā beapedada carea daidr̄a bedeade b̄ā quīr̄ā pan̄a.-

²⁹ Mañne Pedroba, Jesuba diabuedarā waabemarā bida panusidaa:

-Ēberārāba jara pan̄ cāyābara Ācōrēba jara b̄adr̄a ĩjānida pan̄a.

³⁰ Bārāba Jesura crude cachi beasidaa. § Barib̄ar̄a bārāba beapedadara dadji drōā naēnabemarā Ācōrēba ĩrēbabisia.

³¹ Ācōrēba Jesura dadjirā Boroda bamārēā idji j̄awa araare b̄asia. Idjaba dadji Ēdr̄a Edabarida b̄asia. Idjideba israelerāba cadjiruara igaradapeda waya Ācōrēmaa poya zedia. Māwāra ādjirāba cadjirua opedadara Ācōrēba quīr̄adoaya.

³² Mañḡadebemada dairāba ebuada jarabadaa. Ācōrē Jaure bida abarida jarabaria. Ācōrēba idji Jaurera idji ĩjāb̄darāa diabararia.-

³³ Mañ ũr̄isidade dji dromarāra bio quīr̄usidaa. Mañba Jesuba diabuedarāra bea quīr̄ā panesidaa.

³⁴ Mañne pariseo Gamaliel abadada b̄asia. Mañ Gamalielera judiorā ley jaradiabari dji droma basía. Jūmarāba idjira bio waya panasidaa. Gamalielera piradr̄apeda Jesuba diabuedarāra dajadaa edebisia.

³⁵ Mañbe dji dromarāa jarasia:

-Achirā Israeldebema, bārāba mañ ēberārā sāvā odidebemada bio cr̄ichadadua.

³⁶ Ēberā Teudá sāvānada quīr̄anebadadua. Mañra dārāé b̄a. Mañ ēberāba ara idjida dji dromaana abadjia. Mañ bēra cuatrociento ēberārāba idjira ēpēsidaa. Barib̄ar̄a romanorāba idji beasidade jūma idji ume n̄bapedadara memenesidaa. Mañbe jūma idjia oi cr̄icha b̄adara jōsia.

³⁷ Māwānacarea Romanebema boroba jūmarāda juachabisia. Mañ ewaride ēberā Juda Galileadebemada b̄asia. Mañ Judaba ēberārāra zocārā idji ume eron̄basia. Barib̄ar̄a romanorāba idji beasidade jūma idji ume n̄bapedadara memenesidaa.

³⁸ Mañ carea m̄la jaraya: nañḡa ēberārāra idu b̄adadua. Ādjirāra biē orānadua. Ādjia o pan̄ara, ādjia oi cr̄icha pan̄a sida ara ādji cr̄ichadeba ze b̄ab̄ar̄a, dārāéne jūma jōya.

³⁹ Barib̄ar̄a Ācōrēba obi b̄ab̄ar̄a, bārāba poyadaēa. Mañ bēra quīr̄acuita beadadua Ācōrē ume djōna amaaba.-

Gamalielba jaradara jūmarāba ĩjāsidaa.

⁴⁰ Mañbe Jesuba diabuedarāra wayacusa edaa tr̄sidaa. Soaba ubidapeda ādjirāa jarasidaa waa Jesu tr̄neba ēberārāa bedearānamārēā. Mañbe ēdr̄a b̄asidaa.

⁴¹ Ara mañda Jesuba diabuedarāra dji dromarā ābaa j̄are pan̄amāba b̄asrida wāsidaa. Cawasidaa Ācōrēba ādjirāra bia unusida, Jesu ĩjā pan̄a carea idu bia m̄gabida bēra.

‡ 5:24 Sacerdoterā bororā. Griego bedeade ācar̄a cartade nañ sida b̄ā b̄a: "Sacerdote dji droma." § 5:30 Deuteronomio 21:22-23.

⁴² Ācōrē de droma dajadaare, ēberārā deza bida ādjirāba ewariza chupeadaē Jesu-crito debemada jaradiabadiāa. Ebuā jarabadiāa Jesura Ācōrēba ēdr̄ edabari diai jaradada.

6

Djabarā carebabadarā siete edapedada

¹ Mañ ewaride Jesu ijā beara auđuara yō wāsidaa. Mañne griego bedede bedeadabada hebreo bedede bedeadabada biē jara panesidaa. Jarasidaa djabarāba pēdra wērārā ewariza carebabadaē ādji pēdra wērārāda carebadacada.

² Mañ carea Jesuba diabueda doce panaba jūma Jesu ijā beara ābaa jarapedada nāwā jarasidaa:

–Bia bāēa dairāba Ācōrē bedea jaradia panara idu bāēda ababe pēdra wērārā carebadi carea.*

³ Mañ bērā djabarā, bārānebema siete ēberārā jipa beada edadada. Ādjira Ācōrē Jauredaba beadida panaba idjaba crīcha cawa beadida panaba. Mañgrāra dairāba bāēda pēdra wērārā, dewararā sida carebadamārēā.

⁴ Māwā osidara dairāba poya biara Ācōrēa iwidi panania idjaba idji bedeara jaradia panania.–

⁵ Ādjira jarapedadara jūmarāba bia ūrīsidaa. Mañ bērā Estebaāda edasidaa. Mañ Estebaāba Jesura bio ijā basia; Ācōrē Jauredaba basia. Idji awara Pelipeda, Procoroda, Nicanorda, Timoāda, Parmenada, idjaba Nicolás Antioquía purudebemada edasidaa.† Mañ Nicolāra griego basia baribara judio quīrāca babadjia.

⁶ Djabarāba mañgrāra Jesuba diabuedarāma edesidaa. Mañbe Jesuba diabuedarāba Ācōrēa iwidi bāēda jarawada ādjirā gr̄ bāsidaa Ācōrēba quīrā bāda ođamārēā.

⁷ Mañne djabarāba bedea dadji Boro Jesudebemada auđuara jarasidaa.‡ Māwā Jesu ijā beara Jerusaleāne auđuara yōsidaa. Mañ awara zocārā sacerdoterā bida ijāsidaa.

Estebaā dji bororāma edepedada

⁸ Ācōrēba idji biadaba Estebaāra bio careba basia. Idji abāra Estebaā diasia ne ununaca waibada ēberārā tāēna o bāmārēā.

⁹ Mañne ācra judiorā Cirene druadebemada idjaba Alejandría purudebemada panasidaa. Ādjirā dji jarabada dera “Nezoca Ēdrapedadarā” abadiāa. Dewara judiorā Cilicia druadebemada idjaba Asia druadebema sida panasidaa. Jūma mañ judiorāra Estebaā ume caicaya duanesidaa.

¹⁰ Baribara ādjirāba Estebaāra poyadaē basia, idjira Ācōrē Jaure necawaadaba bedeadadi bērā.

¹¹ Mañ carea ādjirāba ācra ēberārā paratada diasidaa nāwā sewa ođamārēā:

–Daiba ūrīsidaa jāē ēberāba Moisedebemada, Ācōrēnebema sida biē bedea bāda.–

¹² Māwā ādjirāba puruda, judio dji dromarāda, judiorā ley jaradiabada sida quīrūbigasidaa. Mañ carea Estebaāra jidadapeda judiorā dji bororā ābaa jaraduanama edesidaa.

¹³ Mañne sewa jaradamārēā ācra ēberāda maaaa edesidaa. Mañgrāba nāwā jarasidaa:

–Jāē ēberāba Ācōrē de dromanebemada, dadjirā leydebema sida biē bedea babaria.

¹⁴ Idjira jarasia Jesu Nazaredebemaba Ācōrē de dromara ārīda idjaba Moiseba jaradia bāda quīrā awara oida. Idjira māwā bedea bāda daiba ūrīsidaa.–

* **6:2** Pēdra wērārā carebadi carea. Griego bedede bā bā: “Djārā ne cobigadi carea” wa “parata cawa jedecadi carea.”

† **6:5** Mañ Pelipedebemada unubada Hecho 8:4-13, 26-40de, 21:8-9de bida. Idjira Jesuba diabuedaē basia. Idjira biara tr̄ jarabadiāa “Griego Pelipe” wa “Pelipe, bedea bia jarabari.” ‡ **6:7** Bedea dadji Boro Jesudebema. Griego bedede bā bā “Ācōrē bedea.”

15 Jūma dji bororā mama chūmeaba Estebaλ acλbλdade unusidaa idji quĩrāra bajānebema nezoca quĩrādarra quĩrāca λada.

7

Estebaλba Moise, Ācōrē sida biē jaracaada ada

1 Maλne sacerdote dji dromaba Estebaλa iwidisia:

–¿Ādjia jara panλara wārāca?–

2 Estebaλba nāwā panusia:

–Mλ djabarā judiorā, mλ bororā, mλ djuburia mλ bedeeda ũrĩnada. Dadji drōā naēnabema Abrahaλ wadi Mesopotamia druade λaside Haraλ purude bađe wāi naēna Ācōrē dji Droma λara idjima odjasia.

3 Ācōrēba idjía jarasia: “Bλ druara, bλ ēberāra sida amepeda wādua. Mλa druada bλa acλbiya mamaa wāmārēā.”*

4 Ara maλda Abrahaλra caldeorā druadebemada ēdrλpeda Haraλne bađe wāsia. Abrahaλ zeza jaidadacarea Ācōrēba Abrahaλra idi dadjirā duanaλ druadaa enesia.†

5 Baribλraλ Ācōrēba Abrahaλa naλ druade ējūāra ni maārī biēda diaē basía. Ātebλraλ wārāneba jarasia idjía, idjideba yōbλdarāa biēda naλ druara diaida.‡ Ācōrēba māwā jarasia Abrahaλba wadi warra neē λaside.

6 Idjaba Ācōrēba Abrahaλa jarasia idjideba yōbλraλ purura djārā druade baída, mama djārā nezocarāda beadida, idjaba maλ ēberārāba ādjirāra cuatrociento poa biē eropanida.

7 Baribλraλ Ācōrēba Abrahaλa nāwā jarasia: “Ādjirā zoca eropanλ purura mλa cawa oya. Māwānacarea bλ purura ēdrλpeda naλ druade mλa bia bedeeda.”§

8 Maλbe Ācōrēba Abrahaλa jarasia jūma idjideba yōbλdarāda cacua wēāgodida panλda Ācōrēneda cawabidi carea.* Maλ bēra idji warra Isa todacarea ocho ewari bađe dji warrara cacua wēāgosia.† Isaba idji warra Jacobora abari quĩrāca osia. Jacoboba idji doce warrarā sida abari quĩrāca osia.

9 Māwānacarea Jacobo warrarāba ādji djaba Jose ume biē panλneba idjira nēdobuesidaa Egipto druade nezocada bamārēā.‡ Baribλraλ mama Ācōrēra idji ume basía.

10 Maλ bēra jūma idji bia mĩga λλdebemada Ācōrēba ēdrλ λλsia. Idjía necawaada diasia Egiptodebema boroba bia unumārēā. Maλ bēra dji boroba Josera idjiarebemada λλsia. Māwā Egiptora idjaba dji boro ēberārā sida Jose jλwaēda panesidaa.§

11 Maλ ewaride Egipto druade, Canaaλ druade biēda jarrabada zesia. Maλba jūmarāda bia mĩga duanasia. Maλ bēra Jacobo warrarāba trigoda nēdo quĩrā pananamĩna ununaē basía.

12 Maλne Jacoboba ũrĩsia Egipto druade trigora barada. Maλ carea idji warrarāra mamaa trigo nēdode diabuesia.* Maλra ādji naārā wāpedada basía.

13 Wayacusa wāsidade Joseba idji djabarāa cawabisia idjira ādji djabada.† Māwā Egiptodebema boroba Jose ēberārāra cawasia.

14 Maλbe Joseba idji zeza Jacobora, jūma idji ēberārā sida idji λλma enebisia. Ādjirāra 75 panasidaa.‡

* 7:3 Genesi 12:1. † 7:4 Genesi 11:31neba aba 12:9daa. ‡ 7:5 Genesi 12:7; 13:15; 15:17-18; 17:8. § 7:7 Genesi 15:13-16. * 7:8 Genesi 17:4-14. Maλgλdeba Estebaλba jara basia israelerāba ādjirā de droma neē pananamĩna ādjirāra Ācōrē puru basida. † 7:8 Genesi 21:3-4. ‡ 7:9 Genesi 37:26-28. Maλgλdeba Estebaλba jara λλa Ācōrēba Josera israelerā carebai carea diabuedamĩna ādjirāba idjira igarasidada. Ara maλ quĩrāca Jesuda, Ācōrēneba bedeadarā sida igarasidaa. § 7:10 Genesi 41:37-46. * 7:12 Genesi 42:1-3. † 7:13 Genesi 45:1-16. ‡ 7:14 Genesi 45:9deba aba 47:12daa. Genesi 46:27de hebreo cartade jara λλa Jacobo ēberārāra 70 duanaλda. Baribλraλ traduccioλ drōā griego bedeede bađe jara λλa 75 duanaλda. Estebaλba griego cartadeba nēbλraλ λλa.

¹⁵ Māwā Jacobora Egipto druađe jūēsia. Mama dārā ɓapeɗa jaidasia. § Idji warrarā sida mama jaidasidaa.

¹⁶ Maλbe ādjira Siqueλ purudaa edesidaa. Mama beuda tλbaribada uriađe ɓasidaa. Maλ uriara Abrahaλba Hamo warrarāa nēdoɗa basia.*

Estebaλba Moise bia jarada

¹⁷ Ācōrēba Abrahaλ ume beɗeɗa ɓλɗara dārāéne oida basia. Maλ ewaride israelerāra Egipto druađe isabe yōɓλda bērā zocārā panasidaa.

¹⁸ Baribλrλ dewarada Egiptodebema boroda ɓesia. Maλgλba Josedebemada adua basia.

¹⁹ Maλ carea dadji purura cūrūgapeɗa bio biē osia. Ādji warrarā djiwidi toɗara ōgo igarabisia beuɗamārēā.†

²⁰ Maλ ewaride Moiserā tosidaa. Idjira bio quīrāwārēā querasia.‡ Djibarirāba ādji deɗe jeɗeco ūbea waga eropanasidaa.

²¹ Baribλrλ dji warra zaque āyā ɓasidađe Egiptodebema boro cauba unupeɗa idji warra ara quīrāca daupēsia.§

²² Māwā ɓλɗe Egiptodebema ne cawa ɓeaba Moisea ādji crīcha cawaara jūma jaradisidaa. Māwā idjira crīcha cawaɗeɗa beɗeɗabadjia idjaba ne waiɓλada obadjia.

²³ Moise cuarenta poa ɓaside idji ēberārā israelerā acλɗe wāida crīchasia.

²⁴ Wāɓλrλɗe unusia Egiptodebemaba Israeldebemada aba biē o ɓλda. Maλ carea Moiseba Israeldebemara carebađe wāsia. Maλne idjia Egiptodebemara beasia Israeldebema biē o ɓλ carea.

²⁵ Moiseba crīchasia israelerāba cawaɗida idjideɗa Ācōrēba ādjirāra ēɗrλ ɓλida. Baribλrλ ādjirāba cawaɗaē basia.

²⁶ Nurēma Moiseba unusia israelerāda umé djō panλda. Ādji ibiɗamārēā nāwā jarasia: “ɓBārāra abari puruɗebemaa! ¿Cārē cārēā jāwā djō panλ?”

²⁷ Baribλrλ dji puo ɓaɗaba Moiserā tλ chātapeɗa jarasia: “¿Caiba ɓλra dai boroda ɓasi? ¿Caiba ɓλra dai cawa obarida ɓasi?”

²⁸ ¿Mā sida bea quīrā ɓλca Egiptodebema nuena beɗa quīrāca?”

²⁹ Maλ ūrīside Moiserā mīrū wāsia.* Maλbe Madiaλ druađe drua āɓbema quīrāca ɓabadjia. Madiaλne ɓλɗe warrada umé unusia.

³⁰ Cuarenta poa ɓaɗacarea ewari aba Moiserā ējūā pōāsa ewaraga ɓλɗe Sinai eya caita basia. Maλne bajānebema nezocada bacuru zaque uruga nūmλne idjima odjasia.†

³¹ Moiseba maλ unuside cawa crīchaē basia. Maλ carea caitaara wāsia biara acλi carea. Maλne Ācōrē beɗeɗabλrλda ūrīsia.

³² Ācōrēba idjia nāwā jarasia: “Māra ɓλ drōā naēnabemarāba ijā panana Ācōrēa. Abrahaλba, Isaba, Jacobo biɗa māra ijā panasidaa.”‡ Maλ ūrīside Moiserā ne wayaaba ure nūmesia. Maλba araa acλida waya basia.

³³ Maλne dadji Boroba Moisea jarasia: “Naλ eyađe ɓλra mā quīrāpita ɓλ bērā ɓλ jīrūne jλ ɓλra ērādua.

³⁴ Māa unu ɓλa mā purura Egipto druađe bio bia mīga ɓλda. Idjaba māa ūrī ɓλa āɗuɓa mīā sopua beɗeɗa panλda. Maλ bērā māra ze ɓλa ādjirā ēɗrλ ɓλi carea. Māa ɓλra Egiptodaa diabueya.”§

Judiorāba Moise igarapeɗada Estebaλba jarada

§ 7:15 Genesi 49:33. * 7:16 Wārāda Hamo warrarā ējūāra Jacoboɓλrλ nēdosia. Maλ ējūāra Siqueλ puruɗe basia (Genesi 33:19). Abrahaλba beuda tλbaribada uria Hebroλ caita ɓλda nēdosia. (Genesi 23:15-18). Jacobora maλ uriađe tλbarisidaa (Genesi 50:13). Josera Siqueλne tλbarisidaa (Josue 24:32). † 7:19 Exodo 1:8-22. ‡ 7:20 Bio quīrāwārēā querasia. Maλgλba idjaba jara ɓλa “Ācōrēba idjira bio bia unusia.” § 7:21 Exodo 2:1-9. * 7:29 Exodo 2:11-21. † 7:30 Bajānebema nezoca. Antiguo Testamentođe Ācōrē odjabλrλɗe eɗaɗe ɓλ ɓλa “bajānebema nezoca.” Versículo 31-34ɗe ebuda ɓλa Ācōrēɗrλ beɗeɗa ɓλda. ‡ 7:32 Exodo 3:1-6. Sinai eyara idjaba Horeb abadaa. § 7:34 Exodo 3:7-10.

³⁵ Israelerãba Moiserã igarasidaa. Idjia nãwã jarasidaa: “¿Caiba b̄ara dai boroda b̄asi? ¿Caiba b̄ara dai cawa obarida b̄asi?”* Barib̄ara ara mañ Moiserã ãcõrẽba Egiptodaa diabuesia israelerã boroda bamãrẽã idjaba ãdjirãra mamāba êdr̄a edamãrẽã. Moiseba bajãnebema nezoca bacuru zaque uruga nũm̄ane odjada ʌb̄adeba mãwã osia.

³⁶ Moiseba zocãrã ne ununaca o b̄adeba dadji drõã naẽnabemarãra Egiptodebemada êdr̄a enesia. Pusa Purruude ne ununacada osia bia chãni carea. Idjaba cuarenta poa êjũã põãsa ewaraga b̄ade bida ne ununacada obadjia.†

³⁷ Ara mañ Moiseba israelerã jarasia: “Dadji Boro ãcõrẽba m̄ diabueda quĩrãca idjideba bedeabarida aba bãrãmaa diabueya. Mañ êberãra bãrã purudebema baya. Idjia jarab̄ara ãjãnadua.”‡

³⁸ Idjaba Moiserã êjũã põãsa ewaraga b̄ade jũma israelerã ume basia. Mama Sinai eyade idjira bajãnebema nezoca ume bedeasia. Bedea dadji sãwã beadida pan̄nebemada edapeda dadji drõã naẽnabemarãra jarasia.

³⁹ Barib̄ara Moiseba jarađara dadji drõã naẽnabemarãba ãjã quĩrãnaẽ basia, ãteb̄ara idjira igarasidaa. Egipto druadaa jẽda wã quĩrã panasidaa.§

⁴⁰ Moise eyade baside ãdjirãba Aaroã jarasidaa: “Jãl Moiseba dairãra Egiptodeba êdr̄a enesia. Barib̄ara idji sãwãnada cawadaẽa. Mañ bẽrã dairã nocodaa edemãrẽã ãcõrẽda odua.”*

⁴¹ Ara mañda ãdjirãba paca zaque zaca b̄ada osidaa. Mañḡla animarãda babue diasidaa. Mañne ãdji j̄waba opedada carea b̄asrida ewarida osidaa.†

⁴² Mañ carea ãcõrẽba ãdjirãra igarapeda dewara ãcõrẽda idu êpẽbisia. Mañne ãdjirãba bajãne unubadarãa bia bedea panesidaa. Mañnebemada ãcõrẽneba bedeabadarã cartade nãwã b̄l̄ b̄a:

Israelerã, bãrã cuarenta poa êjũã põãsa ewaraga b̄ade duanasidade ¿animarãda m̄la babue diabadjidaca?

⁴³ ¡Mãwãẽa! ãteb̄ara ãcõrẽ Moloc abada wua deda jira edebadjidaa idjaba bãrã ãcõrẽ Repaã abada chĩdau zaca oda sida edebadjidaa.

Mañra ara bãdji j̄waba osidaa ãdjia bia bedeadã carea. Mañ carea m̄la bãrãra Babilonia drua wagaa j̄retaya.‡

Estebaãba ãcõrẽ de dromanebema jarađa

⁴⁴ Êjũã põãsa ewaraga b̄ade dadji drõãenabemarãba ãcõrẽ wua deda eronĩbadjidada. Mañ wua deba cawabisia ãcõrẽra ãdjirã ume b̄ada. ãcõrẽba Moisea wua dera obisia idjia unubida quĩrãca.

⁴⁵ Mãwãnacarea ãdjideba yõpedadarãba wua dera eropanasidaa. Josue ãdji boro baside wua dera nañ druadaa enesidaa. Mañ ewaride dewara puru nañ druade beada ãcõrẽba dadji drõãenabemarã quĩrãpita ãyã j̄recuasida. Mãwã nañ druara jũma jãrĩsidaa.§ ãcõrẽ wua dera Davi ewaride wadibida nañ druade basia.

⁴⁶ Jacobo ãcõrẽba Davira bia unusia. Daviba ãcõrẽa iwidisida idji itea de biada oi carea.*

⁴⁷ Mañ dera idji warra Salomoãba osia.†

⁴⁸ Barib̄ara ãcõrẽ dji Dromaara b̄ara j̄waba oda dede b̄acaa. ãcõrẽneba bedeabariba cartade nãwã b̄asia:

⁴⁹ M̄ chũmebarira bajãa. Nañ êjũãra m̄ j̄rũ b̄abarãa.

Bãrãba ¿cãrẽ deda m̄ itea odi? ¿Sãma m̄ra ãnãũbidi?

* **7:35** Mañḡadeba Estebaãba jara basia israelerãba Moise igarapedada quĩrãca Jesuda, ãcõrẽneba bedeabadarã sida igarasidaa. † **7:36** Exodo 7:3; 14:21-22; Numero 14:32-33. ‡ **7:37** Deuteronomio 18:15,18. *Idjia jarab̄ara ãjãnadua.* Mañra griego bedeade ʌc̄ara cartade neẽa. § **7:39** Egipto druadaa jẽda wã quĩrã panasidaa. Griego bedeade mañba idjaba jara b̄a: “Egiptorã ãcõrẽda êpẽ quĩrã panesidaa.” * **7:40** Exodo 32:1. † **7:41** Exodo 32:2-6. ‡ **7:43** Amos 5:25-27. § **7:45** Josue 21:43-45. * **7:46** 2 Samuel 7:1-16. † **7:47** 2 Cronica 3:1-2.

50 ¿Māa ara mādji jawaba ne jūmada osiēca?‡

Judiorāba Ācōrē ijānaca Estebaλba jarada

51 jBārāra cλwλrλ zarea tabeaa! jSodeba ijānacaa!§ Ācōrē bedeara ūrī quīrīānacaa. Ācōrē Jaureba jara bλra bārāba ewariza igarabadaa. Ara bādji drōāenabemarā quīrāca panλa.

52 Ādjirāba Ācōrēneba bedeadadarāda biē odi carea jūma ēpēsidaa. Ēberā Jipa Bλ zeī jarapedadarā sīda beabadjidāa.* Ara maλ quīrāca bārāba maλgλ Ēberā Jipa Bλra jidadapeda beasidaa.

53 Ācōrēba idji leyra bajānebema nezocarāneba bārāa diadamīna jBārāba ijā odacaa!-

54 Maλ bedea ūrīsīdāde judiorā bororāra Estebaλ ume bio quīrūbλdaba ādji quīdara cλrrλabisīdāa.

55 Māwā duanλne Estebaλra Ācōrē Jauredēba bēasia. Bajānaa acλbλrλde Ācōrē quīrāwārēā dorrodorroadā idjaba Jesura Ācōrē jawā araare nūmλda unusia.

56 Maλne Estebaλba nāwā jarasia:

-jAcλdādua! jMāa bajāra ewa nūmλda unu bλa! jNaλ Djara Edadara Ācōrē jawā araare nūmλda unu bλa!-†

57 Maλ ūrīsīdāde ādjirāra dji cābāyā bīa duanenapeda ādji cλwλrλra jawaba jūātrāsīdāa. Maλne jūmarāba Estebaλra orra edasīdāa.

58 Puru āyā ededapeda mōgaraba tabari jidasīdāa. Idji naārā biē jarapedadaba ādjia λrλ jλbadara ērānapeda cūdra caita bλcuasīdāa wagamārēā. Maλ cūdrara Saulo abadjidāa.

59 Mōgaraba tabari eropanλne Estebaλba Ācōrēa nāwā iwīdīsia:

-Mλ Boro Jesu, mλ jaurera edadua.-

60 Maλbe chīrāborode cobepeda jīgua jarasia:

-Mλ Boro, naλgλ ēberārāra bedēade bλrādua naλ cadjirua o panλ carea.-

Māwā bedēapeda jaidasia.

8

1-2 Maλbe λcλrλ Ācōrē waya beaba Estebaλra tλbarisīdāa. Idji carea jīābi bλga duane-sia. Maλne Estebaλ beapedadara Sauloba bīa unusia.

Jesu ijā bea mīrū wāpedada

Maλ ewarīde ēberārāba Jerusaleλne Jesu ijā beara bio biē o panesīdāa. Maλ carea Jesu ijā beara jūma Judea druadāa idjaba Samaria druadāa mīrū wāsīdāa. Jesuba diabuedarādrλ Jerusaleλne panesīdāa.

3 Maλne Sauloba Jesu ijā beara biē obadjia waa ijārānamārēā. Deza wāpeda umaquīrāra, wērārā sīda jidacuapeda preso bλbadamaa errebari edebadjia.

Pelipe Samaria druadāa wāna

4 Barībλrλ Jerusaleλneba mīrū wāpedadaba ādji wābλdaza bedea bīa Jesu-critodebemada jarabadjidāa.

5 Pelipera Samaria druade puru abalādaa wāsīa.* Mama jaradiabadjia Jesura Ācōrēba ēdrλ edabari diai jaradada.

6 Pelipeba jara bλda ūrīsīdāde idjaba ne ununaca o bλda unusīdāde jūmarāba quīrācuīta ūrī duanabadjidāa.

7 Zocārā ēberārā jai bara beada bīacuasīdāa. Maλ jairāra ādji cacuaēbemada bīa ēdrλcuabadjidāa. Idjaba zocārā bλrλdrλ beada, jīrū biē bea sīda bīacuabadjidāa.

8 Maλ carea maλ purudebemarāra bio bλsrīda duanasīdāa.

‡ 7:50 Isaía 66:1-2. Estebaλba jara bλa Ācōrē de dromanebemada biē jarada carea bedea neē bλda. Davībλrλ de dromada obi quīrā bēasia Ācōrē itea. Ēberārābλrλ Ācōrēra dede eda wagaya panλa. § 7:51 Sodeba ijānacaa. Griego bedēade “so wēāgoē tabea” bλ bλa.

* 7:52 Isaía 53:11; Jeremia 23:5; 33:15. † 7:56 Estebaλba maλ bedēadeba jarasia Jesura Ācōrēda. Marco 14:62.

* 8:5 Hecho 6:5.

9 Jãibana Simoã abadada mama basia. Ara idjida dji dromada crĩchabida bẽrã Samariadebemarãra cĩrũga erobasia.†

10 Idjia jarabara eberãrã dji edaara beaba, dji dromaara bea bida quĩrãcuita ũrĩbadjidã. Jũmarãba jarabadjidã idjira Ācõrẽ Λβλα Droma abadada.

11 Ēberãrãba maã jãibanara bio epẽ panasidã idjia o βλδεβα dãrã cĩrũga erobada bẽrã.

12 Baribarã Pelipeba bedeã bia Jesucritodebemada idjaba Ācõrẽba idji eberãrã bia pe erobλdebemada ãdjirãa jaradia babadjia. Maãne zocãrã umaquĩrãrãba, wẽrãrã bida ĩjãnapeda borocuesidãa.

13 Simoã bida ĩjãsia. Maãbe borocuepeda Pelipe ume nĩbade wãsia. Pelipeba ne ununaca waibla o βλδα Simoãba unubλrλde cawa crĩchaẽ besia.

14 Maãne Jesuba diabuedarã Jerusaleãne beaba ũrĩsidãa Samariadebemarãba Ācõrẽ bedeãra ĩjãsidãa. Maã carea Pedroda Juaã sida ãdjirãmaa diabuesidãa.

15 Jũenapeda Ācõrẽa iwidisidãa ãdjirãba Ācõrẽ Jaureda edadamãrẽã.

16 Mãwã osidãa Ācõrẽ Jaurera wadibida maã djabarãmaa zeẽ bada bẽrã. Ababe dadji Boro Jesu trãneba borocuesidãa.

17 Pedroba Juaã bida Ācõrẽa iwidibλdade ãdji jλwara djabarã λrλ βλsidãa. Ara maãda Ācõrẽ Jaurera edasidãa.

18 Maãne Simoãba unusia Jesuba diabuedarãba ãdji jλwa djabarã λrλ βλbλdade djabarãba Ācõrẽ Jaurera edasidãa. Maã unuside ãdjia parata diayada asia abari quĩrãca poya oi carea.

19 Nãwã jarasia:

–Jãã λβλada mãa diadãdua, mãa bida mã jλwa baridua λrλ βλbλrλde Ācõrẽ Jaure edamãrẽã.–

20 Baribarã Pedroba jarasia:

–¿Mãwãra βλα crĩcha βλca Ācõrẽba bari dia βlara nẽdobadada? ¡Bλdji parata ume tλbλ uruadãa wãdua!

21 Βλ sora Ācõrẽ quĩrãpita jipaẽ βλ bẽrã naã trajura dairã ume ocara βλα.

22 Maã crĩcha cadjiruara igarãdua. Ācõrẽa quĩrã djuburiada iwididua. Āĩbẽrã maã crĩcha cadjirua βλ soðe βlara idjia quĩrãdoaisicada.

23 Mãa unu βλα βlara daiba o panλ carea bio sobiẽ βλda. Cadjiruaba βlara preso erobλα.–

24 Maãne Simoãba jarasia:

–Mã carea dadjirã Boroa iwididãdua bãrãba jarapedãdara mãwãrãmãrẽã.–

25 Pedroba Juaã bida bedeã dadjirã Boro Jesudebemada jarapedãda Jerusaleãnaa jẽda wãsidãa. Wãbλdade Samaria druade zocãrã puru bedeã maã bedeã biara jara wãsidãa.

Pelipe Etiopíadebema ume bedeãda

26 Mãwãnacarea dadji Boro nezoca bajãnebemada aba Pelipemaa zepeda nãwã jarasia:

–¡Piradrλdua! Jerusaleãneba Gaza puruadãa wãbada oðãa wãdua.– (Maã ora eũã põãsa ewaraga βλde wã βλα.)‡

27 Ara maãda Pelipera wãsia. Ode nĩne eberã Etiopía druadebemada unusia. Maã eberãra Etiopíadebema boro nezoca droma basia.§ Dji borora wẽrã basia.* Maã nezocaba dji boro paratara jũma wagabadjia. Idjira Jerusaleãnaa wã basia Ācõrẽa bia bedeã carea.

28 Idji druadãa jẽda wãbλrλde idji carretãde Ācõrẽneba bedeãbari Isaía cartada acλ chũmasia.

† 8:9 Griego bedeãde maã versĩculoba idjaba jara βλα: “Maã Simoãba o βλ carea Samariadebemarãba bio cawa crĩchadaẽ basia. Maãne ara idjida dji dromada jarabadjia.” ‡ 8:26 Maã ora eũã põãsa ewaraga βλde wã βλα. Griego bedeãde maãra ebuða βλẽa. Āĩbẽrã jara βλsicada “Maã ode naã ewariðe wãnacaa” wa “Gaza puru drõãne eberãrã beadãcaa.” § 8:27 Nezoca droma. Cãpũrĩa bedeãde βλ βλα “eunuco.” Maãba jara βλα idjira cãrãta ja basida wẽrã nezoca bẽrã. * 8:27 Dji borora wẽrã basia. Idjira “ãdji Candace” abadjidãa.

²⁹ Māwā bΛde Ācōrē Jaureba Pelipea jarasia: “Jari bΛ carreta caita nībade wādua.”

³⁰ Ara mañda araa pira wāpeða ūrīsia dji nezocaba Isaía cartada jīgua le chūmΛda. Mañne Pelipeba iwidisia:

–¿BΛa le bΛra cawa bΛca?–

³¹ Idjia panusia:

–Ni abaΛba jaradiaēbΛrΛ mĭa ¿sāwā cawai?–

Mañne idjia Pelipea jarasia badopeða idji caita chūmemārēã.

³² Idjia Ācōrē Bedeade le badara naġgΛ basía:

Oveja beabadamaa edebada quīrāca idjira beade edesidaa.

Dji cara tΛbarima bΛde oveja chupea babari quīrāca chupea besia.

³³ Idji carea ipidapeða jipa cawa odaē basía. Beapeðada bērã ¿caiba idji war-rarānebemada poya nēbΛrΛi?†

³⁴ Mañbe Etiopíadebema nezoca dromaba Pelipea iwidisia:

–Ācōrēneba bedeabariba nama ¿caidebemada bΛsi? ¿Ara idjidebemada bΛsica wa dewaradebemada bΛsi? Mĭ djuburia jaradua.–

³⁵ Ara mañda Pelipeba mañ bedeadeba bedeaba bia Jesudebemada jaradia besia.

³⁶ Māwā panΛne baido bΛma jūēne wāsidaa. Mañne nezoca dromaba jarasia:

–AcΛdua. Nama baidoda bΛa. Mĭra ¿borocueiē bΛca?–

[

³⁷ Pelipeba jarasia:

–BΛa Jesura Ācōrē Warrada wārāda sodeba ĭjã bΛbΛrΛ, borocueida bΛa.–

Mañne nezoca dromaba panusia:

–Mĭa wārāda ĭjã bΛa Jesucritora Ācōrē Warrada.–]‡

³⁸ Ara mañda idji carretara nūmebisia. Ādji umena doedaa wānapeda Pelipeba idjira borocuesia.

³⁹ Drua zebΛdade dadjirã Boro Jaureba Pelipera āyã edesia. Nezoca dromaba idjira waa unuē basía, baribΛrΛ ode bΛsrida wāsia.

⁴⁰ Mañne Pelipera Azoto purude odjasia. Mañbe puruza bedeaba bia Jesudebemada jara wāsia aba Cesarea purude jūēbΛrΛdaa.§

9

Sauloba Jesu ĭjãna

¹⁻² Mañ ewaride Sauloba wadibida dadjirã Boro ĭjã beara quenai carea waraga babadjia. Sacerdote dji droma bΛmaa wāpeða iwidisia cartada bΛcua diamārēã. Mañ cartara Damasco purude judiorã dji jΛrebada deza edeida crīcha basia. Cartade bΛ basia ādjirã tāēna Jesu Ode nīna umaquīrārāda, wērārã sida jidapeða Jerusaleñnaa jūma edeida bΛda.

³ Mañ cartara edapeða wāsia. Ode nīne Damasco caita jūēbΛrΛde cawaēne bajāneba uruada jĭrã tēūsia.

⁴ Mañba Saulora egode baebisia. Mañne bedeada ūrīsia. Mañ bedeaba jarasia:

–Saulo, Saulo, ¿cārē cārēã mĭra biē oi carea ēpē bΛ?–

⁵ Mañne Sauloba iwidisia:

–Mĭ boro, ¿bΛra cai?–

Dji bedeaba panusia:

–Mĭra Jesua. BΛa biē oi carea ēpē bΛra mĭa. Ara bΛduba puabΛrΛa cūmia ĭrĭ tΛgabΛrΛ quīrāca.*

† **8:33** Isaía 53:7-8. ‡ **8:37** Griego bedeade zocārã cartade mañ versículora neēa. § **8:40** Mañ Azoto purura Antiguo Testamentode “Asdo” bΛ bΛa. Pilisteorã puru basía. 1 Samuel 5:1-6. Pelipera Azotodeba Cesarea puruðaa wāi carea noventa kilómetro jīrūba wāida basia Mediterraneo pusa icawa. * **9:5** Ara bΛduba puabΛrΛa cūmia ĭrĭ tΛgabΛrΛ quīrāca. Griego bedeade zocārã cartade mañra neēa.

⁶ Jãlbe piradrꝥpeda Damasco purudeaa wãdua.† Jãma abꝥba jaraya bꝥa cãrẽda oida bꝥada.-

⁷ Saulo ume wãbꝥdara bio dauperasidaa. Ædjirãba bedeara ũrĩsidamĩna ni abꝥada ununaẽ basía.

⁸ Saulora egode tabꝥpeda piradrꝥasia, baribꝥꝥ dau ogabꝥꝥde poya unuẽ basía. Małbe idji ume wãbꝥdaba idji jꝥwade jidadꝥpeda Damascoꝥaa edesidaa.

⁹ Mama idjia ewari ũbea unuẽ basia, ne coẽ basia, idjaba baido doẽ basia.

¹⁰ Damascoꝥe eberã Ananía abadada basia. Mał Ananíaaba Jesucritora ijã basia.‡ Cãimocara quĩrãca idjia unusia dadjirã Boroba nãwã jarabꝥꝥada:

-¡Ananía!-

Idjia panusia:

-Młra nama bꝥa, mł Boro.-

¹¹ Dadjirã Boroba jarasia:

-Piradrꝥpeda Juda dedaa wãdua. Mał dera O Jipa Bꝥa abadaꝥe bꝥa. Jũesira jaradua bꝥa eberã Saulo Tarsoꝥebemada aꝥꝥe ze bꝥada. Ara nawena idjia Æcõrẽa iwidi bꝥa.

¹² Idjia cãimocara quĩrãca unusia umaquĩrã Ananía abadada idjimaa zepeda idji łrł jꝥwa bꝥbꝥꝥada idji dauba wayacusa unumãrẽã.-

¹³ Małne Ananíaaba jarasia:

-Mł Boro, młã jãl eberãnebemada ũrĩ bꝥa. Zocãrãba jarabadaa Jerusalełne idjia bꝥ eberãrãra bio biẽ o bꝥada.

¹⁴ Mał awara sacerdote bororã trłneba nał purudeaa ze bꝥa bꝥ ijã beara jũma jida edei carea.-

¹⁵ Baribꝥꝥ dadji Boroba jarasia:

-Wãdua. Młã idjira edasia młnebemada judiorãea, Ædjirã bororãa, idjaba israelerãa bida bedeamãrẽã.

¹⁶ Młã idjia cawabiya sãwã bia mĩga baida bꝥada młnebemada bedei carea.-

¹⁷ Ara małda Ananiara Saulo bꝥmaa wãsia. Dji dede eda wãpeda idji jꝥwara Saulo łrł bꝥpeda jarasia:

-Djaba Saulo, dadji Boro Jesu bꝥama ode odjadaba młra zebisia wayacusa bꝥ dauba unumãrẽã idjaba Æcõrẽ Jauredeba bẽmãrẽã.-

¹⁸ Ara małda Saulo daudeba beda e quĩrãca beada jurrusia. Małne wayacusa unu besia. Małbe piradrꝥpeda borocuesia.

¹⁹ Małbebꝥꝥ ne copeꝥa cacua ꝥbꝥasia.

Saulo Damasco purude bada

Saulora Damascoꝥe Jesu ijã bea ume dãrãsia.

²⁰ Małne judiorã dji jꝥrebada deza idjia jaradia besia Jesura wãrãda Æcõrẽ Warrada.

²¹ Jũma mał ũrĩbꝥdaba cawa crĩchadaẽ basía. Ædjirãba nãwã iwidi duanasidaa:

-¿Nałgꝥẽca Jerusalełne Jesu ijã beara jõbi quĩrãca bẽdara? ¿Nama ze bꝥẽca Ædjirãra sacerdote bororãmaa preso edei carea?-

²² Baribꝥꝥ Sauloba ewariza ebudaara cawabibadjia Jesura wãrãda Æcõrẽba eꝥꝥ edabari diai jaradada. Małba Damascoꝥebema judiorãba cawa crĩchadaẽ panesidaa.

Saulo mĩrũ wãna

²³ Ewari zocãrã badacarea judiorã Damascoꝥebemara Saulo beadi carea beada ausidaa.

²⁴ Mał carea ãsa, diamasi bida dji purude eda wãbadama jãl panasidaa. Baribꝥꝥ Ædjia crĩcha panꝥra Sauloba cawasia.

† 9:6 ꝥꝥꝥ versiołne versículo 6 nocooare nałgꝥada bꝥ bꝥa: “Małbe ne wayaaba cacua ure nũmada Sauloba jarasia: Mł Boro, bꝥa ¿cãrẽda quĩrãca bꝥ młã oida? Małne Dadji Boroba jarasia.” Baribꝥꝥ małgꝥara griego bedede neẽa. ‡ 9:10 Małgꝥ Ananiara nał capítulo 9de, capítulo 22de bida odja bꝥa. Capítulo 5de dewara Ananiãnebemada bꝥ bꝥa. Idjaba capítulo 23de dewara Ananiãnebemada bꝥ bꝥa.

²⁵ Mañ bërã diamasi Jesu ïjã beaba Saulora ã waiblade ðadapeða dji puru mõgaraba auðu jürã ca ðadeba uðaa puru dajada arabari ðasidaa.

Saulo Jerusaleñnaa wãna

²⁶ Saulo jëda Jerusaleñnaa wãside Jesu ïjã bea ume be quĩrã ðasia. § Baribara idjira waya panasidaa. Ädjirãba ïjãnaë panasidaa idjia wãrãda Jesura ïjã ðada.

²⁷ Baribara Bernabeba Saulora edesia Jesuba diabueðarãmaa. Mañbe idjia nëbarasia sãwã Sauloba dadji Borora ode unusida, dadji Borora idji ume bedeaðada, idjaba sãwã Sauloba Damascode Jesudebemada ne wayaa neë bedeadadja.

²⁸ Mãwã Saulora ädjirã ume ðesia. Mañne Jerusaleñne Jesudebemada ne wayaa neë bedea nĩbabadja.

²⁹ Judiorã dji griego bedeaðe bedeadadarã ume Jesudebemada bedeadadja baribara idjira bea quĩrã panasidaa.

³⁰ Djabarãba mañ cawasida Saulora Cesarea puruðaa edesidaa. Mamaaba idji puru Tarsoðaa diabuesidaa.

³¹ Mãwãnacarea Judea druade, Galilea druade, Samaria druade bida djabarãra necai duanasidaa. Äcõrë Jaureðeba biara ïjãsidea, dadjirã Boro waya pananeba nĩbasidaa idjaba Äcõrë Jaure ðaðeðeba yõ wãsidea.

Ëberã Enea abada biada

³² Mañ ewaride Pedrora Äcõrë ëberãra acã nĩbabadja. Ewari aba Lida purude beada acãde wãsia.

³³ Mama ëberã Enea abadada unusia. Mañ ëberãra ðaradrã ðã bërã ocho poa cãde ðasia.

³⁴ Mañne Pedroba jarasia:

–Enea, Jesucritoba bara biabisia. ¡Piradrãdua! Ba cãðara beðadua.–

Ara mañda Eneara piradrãsia.

³⁵ Lida purude, Saroñ ëjũãne bida jũmarãba dji biadara unusidaa. Mañ carea dadjirã Borora ïjãsidea.

Dorca ãrëbada

³⁶ Mañ ewaride Jesu ïjã ðã wërã Tabita abadada Jope purude ðasia. Griego bedeaðe idji trãra Dorca abadjidaa.* Mañ djabawërãba ne biada o ðabadja. Ne neë queðeara bio carebabadja.

³⁷ Ewari aba Dorcara cacua bië bepeða jaidasia. Mañbe idjira sagðapeða ãtaarebema dejãne urraju ðasidaa.

³⁸ Jope purura Lida caita ðasia. Jesu ïjã beaba ãrãsidea Pedrora Lidaðe ðada. Mañ carea ëberãda umé idjimaa diabuesidaa nãwã beðea djuburiðamãrëã: “Daimaa isabe zedua.”

³⁹ Ara mañda Pedrora ädji ume wãsia. Jũsidea idjira dji bëwãrã ðamaa edesidaa. Mama jũma pëdra wërãrãda jã duanasidaa. Ädjia Pedroa Dorcaba wua cajudada acãbisidaa.

⁴⁰ Mañne Pedroba jũmarãda dajadaa wãbisia. Chĩrãborode cobepeda Äcõrëa iwidisia Dorca ãrëbabimãrëã. Iwidipeða dji bëwãrãmaa acãbarãde jarasia:

–Tabita, ¡piradrãdua!–

Ara mañda idjira dau ogasia. Pedro unubarãde ãta chũmesia.

⁴¹ Pedroba idjira jawade jidapeða ãta nũmebisia. Mañbe djabarãra, pëdra wërãrã sida trãcuapeða Dorca ãrëbadada acãbisia.

⁴² Jũma Jope purude mañnebemada cawasidaa. Mãwã zocãrãba dadjirã Borora ïjãsidea.

§ 9:26 Saulora Jerusaleñnaa jëda wã ñaëna poa ãbea ðãrãsia. Galata 1:17-19. * 9:36 Tabita, Dorca. Mañgarã trãba jara panã “begui.”

⁴³ Mañbe Pedrora Jopeđe dārāsia ēberā Simoñ abadama. Mañ Simoñba animarā eda biya obadjia.

10

Bajānebema nezocaba Cornelioa bedeada

¹ Cesarea puruđe Cornelioda basia. Idjira Italia druadebema sordaorā boro basia.

² Mañ Corneliora idji ēberārā sida jūma jipa beasia. Ācōrēra waya panasidaa. Cornelioa judiorā carebai carea paratada waibla diabadjia idjaba Ācōrēa iwidi babadjia.

³ Ewari aba quewara āmādau ātāda Cornelioa cāimocara quīrāca bajānebema nezocada idjimaa zebarda ebuda unusia. Mañba jarasia:

–¡Cornelio!–

⁴ Cornelioa bajānebema nezocara bio aapeđa ne wayaaba iwidi sia:

–¿Cārē, mñ boro?–

Mañne bajānebema nezocaba jarasia:

–Bla Ācōrēa iwidi bāra, ne neē quedea careba bā sida idjia bia unu bla idjia ne babue diabarda quīrāca.

⁵ Mañ bēra Jope puruđaa ēberārāda diabuedua Simoñ Pedro abada jarda wānamārēā.

⁶ Idjira pusa icawa dewarabema Simoñ dji animarā e biya obari dede bla.*

⁷ Bajānebema nezocara idji ume bedeaba bapeđa wāsia. Wānacarea Cornelioa idji nezocada umé idjaba sordaoda aba trāsia. Mañ sordaoba Corneliora carebabadjia idjaba Ācōrēra waya basia.

⁸ Cornelioa ununara ādjia jūma nēbarda Jopeđaa diabuesia.

Pedroba cāimocara quīrāca ununa

⁹ Nurēma ādji ode nīnane umatipa babođe Jope puru caita jūbada basia. Mañmisa Pedrora ātaarebema dejāne Ācōrēa iwidi wāsia.

¹⁰⁻¹¹ Jarra nūma bēra ne co quīrāca basia. Ne dju panmisa Pedroba cāimocara quīrāca unusia bajāra ewarda. Bajāneba boroaba waibla quīrāca bāda edaa zebarda unusia. Mañ borobara iquidaza jcaraba jā basia.

¹² Borobade eda quīrātanoa animarā jirū quīmārē beada, ādji jāne wābadada, ībana sida beasia. (Lāra animarāra judiorāba codacara panasidaa.)

¹³ Māwā bāde Pedroba bedeada ūrīsia. Mañ bedeaba jarasia:

–Pedro, pirardua. Beapeđa codua.–

¹⁴ Baribarda Pedroba jarasia:

–Mā coēa, mñ boro. Daiba codacara panāda wa bā quīrāpita mititia bāda mā cocaa.†

¹⁵ Dji bedeaba wayacusa jarasia:

–Bārāba codamārēā Ācōrēba bia bāda mititia bāda arādua.–‡

¹⁶ Māwā bedeabarda Pedroba bārima ūbea ūrīsia. Mañbe borobara wayacusa bajānaa wāsia.

¹⁷ Mañ ununa carea Pedroba abeđa cawa crīchaē besia. Wadibida mañgāba cārē jara bāda crīcha bāmisa Cornelioa diabuedarāba Simoñ dera iwidi wānapeđa dji eda wābadama jūesidaa.

¹⁸ Ādjirāba jīgua iwidi sīdaa Simoñ Pedro abadara mañ dede bā cawaya.

¹⁹ Pedroba ununara wadi crīcha bāde Ācōrē Jaureba idjia jarasia: “Ēberārā ūbea panāba bāra jarda panāa.

²⁰ Pirardua dūdaa wādua. Ādji ume wāida biē crīcharādua. Mā ādjira zebisia.”

²¹ Ara mañda Pedrora edaa wāsia Cornelioa diabuedarāmaa. Idjia jarasia:

–Bārāba mādrā jarda panāa. ¿Cārēma ze panā?–

* **10:6** Griego bedeade lāra cartade nañ sida bā bla: “Mañ Simoñ Pedroba bā jaraya sāwā oida bāda.” † **10:14** Levitico 11:1-32. ‡ **10:15** Marco 7:13-19.

²² Ādjirāba panusiċaa:

–Daira sordaorā boro Cornelioba diabuesia. Idjira ēberā jipa ḅΛa idjaba Ācōrēra waya ḅΛa. Jūma judiorāba idjidebemada bia crīcha panΛa. Ācōrē nezoca bajānebemaba idjīa ḅΛara idji dedaa trāḅisia ḅΛ bedea ūrī carea.–

²³ Maḅbe Pedropa dede eċa wāḅisia. Maḅ diamasi Pedro ume panesiċaa. Nurēma Pedrora pirabaripeda ādjirā ume wāsia. Idjaba ḅΛαα djabarā Jopedebemada ādjirā ume wāsiċaa.

Pedro Cornelio ume bedeada

²⁴ Maḅ nurēma Cesareade jūēsidaa. Cornelioba idji ēberārāda, idji dji biarā sida āḅaa trāna bērā idji dede jḅā panasiċaa.

²⁵ Pedro dji de caita jūēsida Cornelioba araa audiabariċe wāsia. Pedro quīrāpita egode ḅarru cobepeda bia bedeasia.

²⁶ BaribΛαΛ piradrΛmārēā Pedropa nāwā jarasia:

–jPiradrΛdua! Mḅra ēberāda jāwā ḅΛa.–

²⁷ Pedrora Cornelio ume bedea ḅΛda eċa wāsia. Mama ēberārā zocārā duanΛda unusia.

²⁸ Maḅbe Pedropa jarasia:

–Bārāba cawa panΛa dai judiorāra judiorāē ume nībacara panΛda idjaba judiorāē dede eċa wācara panΛda. BaribΛαΛ Ācōrēba mḅa cawabisia ni abaΛda jaraiē ḅΛda Ācōrē quīrāpita biē ḅΛda wa idji quīrāpita mititia ḅΛda.

²⁹ Maḅ bērā mḅ nama zemārēā jarade wāsiċade ara maḅda ne jaraē zesia. Jāḅbe mḅa cawa quīrā ḅΛa cārē cārēā mḅra trāsiċada.–

³⁰ Maḅne Cornelioba jarasia:

–Ewari quīmārē ḅΛa ara naḅ horaca mḅa ne coċaca ewarida o ḅasia. Qewara ḅmāḁau ḅΛeċa Ācōrēa iwidi ḅΛde ēberāda mḅ quīrāpita nūmΛda unusia. Idjia cacuade jḅ ḅΛara dorrodorrea ḅasia.

³¹ Maḅ ēberāba mḅa jarasia: “Cornelio, ḅΛa iwidi ḅaċara Ācōrēba bia ūrīsia. Idjia quīrāċoaē ḅΛa ḅΛa ne neē quēċeara carebabarida.

³² Maḅbe ēberārāda Jopedaa diabuedua Simoḅ Pedro abadada jΛαde wānamārēā. Idjira pusa icawa dewarabema Simoḅ dji animarā e biya obari dede ḅΛa. Maḅ Simoḅ Pedrora jūēsira idjia ḅḅa bedeaya.”§

³³ Ara maḅda mḅa ḅΛara jΛαḅisia. Bio bia ḅΛa ḅΛara namaa zeda bērā. Nawena jūma dairāra nama Ācōrē quīrāpita duanΛa dadjirā Boroba ḅḅa jarabi ḅΛda ūrīni carea.–*

³⁴ Maḅne Pedropa jarasia:

–ΛrāḅΛαΛ mḅa cawabΛαΛa wārāda Ācōrēba ni abaΛda quīrā awara ocada.†

³⁵ ĀtebΛαΛ puruzabema idji wayaaba jipa o ḅeada bia unubaria.

³⁶ Ācōrēba bedea bia Jesucritodeba idji ume ibiaċidebemada israelerā diabuesia. Maḅ Jesucritora jūmarā Boroa.

³⁷ Bārāba cawa panΛa jūma judiorā druade Jesudebemada nēḅΛαΛbadada. Naārā Galileade Juaḅba jaradia ḅasia ēberārā borocuedamārēā.

³⁸ Maḅ ewariċe Ācōrēba idji Jaureda, idji ΛḅΛa sida Jesu Nazaredebemaa diasia.‡ Ācōrēra idji ume ḅΛ bērā Jesuba ne biada o nīḅasia idjaba ēberārā diauruba biē erobΛara jūma biabibadjia.

³⁹ Judiorā druade, Jerusaleḅ purude biċa Jesuba oċara daiba jūma unusiċaa. Idjia ne biada oċamīna judiorāba crude cachi beasiċaa.

⁴⁰ Ara maḅ Jesuda Ācōrēba ewari ūbeade ḅrēḅabipeda ḅΛαα unubisia.

§ **10:32** Maḅ Simoḅ Pedro jūēsira idjia ḅḅa bedeaya. Maḅra griego bedeade ḅΛαα cartade neēa. * **10:33** Dadjirā Boro. Griego bedeade ḅΛαα cartade “Ācōrē” ḅḅa ḅΛa. † **10:34** Deuteronomio 10:16-17. ‡ **10:38** Luca 3:2-22.

⁴¹ Ācōrēba jūmarāa unubiē basía baribΛΓΛ dairāa unubisia mañ carea edada bērā. Idji ĩrēbađacarea dairāa idji ume ne cosidaa idjaba baido dosidaa.

⁴² Jesuba dairāa diabuesia jūma ēberārāa nāwā jaradamārēā: Ācōrēba idjira bΛsia zocai beara, beupeđada sida jipa cawa omārēā.

⁴³ Jūma Ācōrēneba bedeabadarāba mañnebemada bedeasidaa. Ādjirāba cawabisidaa bariduaba Jesuda ĩjāibΛΓΛ, mañ ēberāba cadjirua o bađara Ācōrēba idjideba quĩrādoaida.–

Ācōrē Jaure judiorāēmaa zeda

⁴⁴ Pedro wadibida beđa bΛđe jūma idji ũrĩ duanΛmaa Ācōrē Jaureda zesia.

⁴⁵⁻⁴⁶ Mañne dewara beđeade beđa duanesidaa idjaba Ācōrēa bia beđa duanesidaa. Judiorā Jesu ĩjā bea Pedro ume zepedađaba mañ ũrĩsidaade cawa crĩchadaē basía Ācōrēba idji Jaureda judiorāēa bida diada bērā.

⁴⁷ Mañne Pedroba jarasia:

–NałgΛ ēberārāba Ācōrē Jaurera edasidaa dadjirāba edapeđada quĩrāca. ¿Ādjirāra borocueđiē panΛca?–

⁴⁸ Mañbe Pedroba ādjirāra Jesucrito trāneba borocuebisia. Māwānacarea ādjirāba beđa djuburiasidaa idjira ādjirā ume dārā bamārēā.

11

Pedroba djabarā Jerusaleñnebemarāa bedeada

¹ Māwānacarea Jesuba diabuedarāba, dewara djabarā Judea druade bea bida ũrĩsidaa judiorāēba Ācōrē beđeara ĩjāsidadada.

² Mañ carea Pedro Jerusaleñnaa wāsidae λcΛΓΛ djabarā judiorāba idjira biē jarasidaa.

³ Nāwā jarasidaa:

–¿Cārē cārēā bΛra judiorāē dede eđa wāpeđa ādji ume ne co bΛsi?–

⁴ Mañne Pedroba idji māwānada ādjirāa jūma nēbΛΓΛsia.

⁵ –Jope purude bāsidae mĀa Ācōrēa iwidi basia. Mañne cāimocara quĩrāca boroba wai bΛa quĩrāca bΛda unusia. Mañra iquidaza jĀcaraba jĀ bΛda bajāneba eđaa zepeda mĀma jūēsia.

⁶ MĀa bio acΛsia cārēda eđa bΛ cawaya. Mañne daupēbada animarāda, mēābema animarāda, ādji jāne wābadada, ĩbana bea sida unusia.

⁷ Māwā bΛđe bedeada ũrĩsia. Mañ beđeaba mĀa jarasia: “Pedro, piradrΛdua. Bepeđa codua.”

⁸ BaribΛΓΛ mĀa jarasia: “MĀa coēa, mĀ Boro. Dairāba cocara panΛda wa bΛ quĩrāpita mititia bΛda mĀa cocaa.”

⁹ Mañne bajāneba beđeaba mĀa jarasia: “Bārāba codamārēā Ācōrēba bia bΛđara mititia bΛađda arādua.”

¹⁰ Māwā beđeabΛΓΛda mĀa bΛrima ũbea ũrĩsia. Mañbe borobara wayacusa bajānaa wāsia.

¹¹ Māwā bΛđe ēberāda ũbea mĀ bΛ dede jūēsidaa. Ādji boroba Cesarea purudeba mĀmaa diabuesia.

¹² Ācōrē Jaureba mĀra ādji ume biē crĩchaē wābisia. Cesareade jūēnapeda dairāa ādji boro dede eđaa wāsidaa. Nañ sei djabarāda mĀ ume panasidaa.

¹³ Mañ ēberāba daia nēbΛΓΛsia bajānebema nezocada idji dede nūmΛda unusida. MałgΛba idjía jarasia: “Jope puruđaa ēberārāda diabuedua Simoñ Pedro abadada jΛrΛđe wānamārēā.

¹⁴ Idjia jaraya sāwābΛΓΛ Ācōrēba bΛra, bΛ dedebemarā sida ēdrΛ edaida.”

15 M̄la mānebema bedeā nūm̄ne Ācōrē Jaurera ādjirāmaa zesia dadjirāmaa naārā zeda quīrāca.*

16 Māne dadjirā Boroba jarađara m̄la quīrānebasia: “Wārāda Juāba ēberārā baidoba borocuesia, baribara Ācōrēba bārāa idji Jaureda diaya.”†

17 Dadji Boro Jesucritoda ĩjā pan̄ bērā Ācōrēba dadjirāa idji Jaureda diasia. Idji Jaureda ādjirāa biđa diada bērā ģm̄la s̄wā idjia ođadebemada biē jarai?–

18 Jerusalēnebema djabarāba mā ūrīsidade waa biē jarađe basía, ātebara Ācōrēa n̄wā bia bedeasidaa:

–ĳWārāda Ācōrēba judiorāe s̄ida carebasia ādji cadjiruara igaradapeda idjimaā zedamārēā! ĳM̄wā ewariza idji ume zocai panania!–

Djabarā Antioquía purudebema

19 Estebā beapedadacarea ēberārāba Jesu ĩjā bea biē odi carea ēpēsidaa. Mā bērā zocārā djabarāra Jerusalēneba m̄rū wābarasidaa. Acara Peniciā druadaa, Chipre morrođaa idjaba Antioquía puruđaa biđa wāsidaa. Ādji wābadaza bedeā Jesudebemada ababe judiorāa jarabadjidaa.

20 M̄wā pan̄ne acara Jesu ĩjā bea Chipredebemada, Cirene purudebema s̄ida Antioquía de bade wāsidaa. Māgrāba griegorāa biđa bedeā bia dadji Boro Jesudebemada jara panesidaa.

21 Dadji Boroba idji abadeba ādjirāra carebasia. Māba ādjia jara panara zocārāba ĩjāsidaa. Ādjia naēna ēpē pananada igaradapeda dadjirā Borora ĩjāsidaa.

22 Djabarā Jerusalēnebamaba mā cawasidade Bernabeda Antioquía daa diabuesidaa.

23-24 Mā Bernabera ēberā jipa basia. Jesura bio ĩjā basia; Ācōrē Jauredeba basia. Bernabe Antioquía de jūeside unusia Ācōrēba idji biadeba djabarāra careba bada. Mā carea idjira bio basridasia. Māne idjia jūmarāa jarabadjia dadji Borora sođeba wārāda ēpēnamārēā. M̄wā bade zocārāba dadjirā Borora ĩjāsidaa.

25 M̄wānacarea Bernabera Tarso puruđaa Saulo jara de wāsia. Unupeđa Antioquía daa edesia.

26 Mama djabarā ume poa aba dji jarebadjidaa. Ādjia zocārā ēberārāba Jesu-critodebemada jaradiabadjidaa. Mā Antioquía de ēberārāba Jesu ĩjā beara “cristiano” abadjidaa. Mamabara mā trāra naārā odjasia.

27 Mā ewaride Ācōrēneba bedeabadarāda Jerusalēneba Antioquía daa wāsidaa.

28 Aba Agabo abadada āta nūmepeda Ācōrē Jauredeba jarasia jūma nā ējūāne jarrabada zeida. Mā jarrabara wārāda zesia Claudio Romanebema boro baside.‡

29 Mā carea Jesu ĩjā bea Antioquía de duanara bedeā ausidaa paratada djabarā Judea druade bea itea diabuedi carea. Ādjiza poya diabada quīrāca diadiada asidaa.

30 Mā parata jara pepedadacarea Bernabeda Saulo s̄ida edasidaa djabarā bororāmaa ededamārēā.

12

Pedro preso badada cawaēne ēdrada

1 Mā ewaride dewara Herodeda jūma judiorā druadebema boroda besia.* Mā Herodeba djabarāda acara jidabipeda biē obisia.

* 11:15 Hecho 2:1-4. † 11:16 Ācōrēba bārāa idji Jaureda diaya. Griego bedeade n̄wā b̄l b̄la: “Ācōrēba bārāra idji Jaureba borocueya.” Luca 3:16. ‡ 11:28 Mā Claudiora Romanebema boro basía poa 41neba aba 54daa. Poa 46de Judea druade jarrabada dji cābāyā zesia. * 12:1 Mā Herodera “Agripa dji naārābema” abadaa. Ababe nā Hecho capítulo 12de odja b̄la. Herode dji Droma wiuzaque basía. Judiorā druadebema boro basía poa 41neba aba 44daa. Idji warra s̄ida Agripa trā jarabadjidaa. Māgrā Agripara odja b̄la Hecho 25:13deba aba 26:32daa.

² Juañ djaba Santiagoda necoba beabisia.†

³ Herodeba unusia judiorãra mañ carea ðasridasiðada. Mañ bërã Pedro sida jidabisia. Mãwã osia pañ ãsãbari neñ ða cobada ewaride.‡

⁴ Pedrora jidabipeða preso ðabisia. Mañbe sordaorãda diecisei edapeða quimãrẽ quimãrẽ Pedrora bio wagabisia. Herodeba crìcha ðasia Pedrora jumarã quirãpita cawa oida judiorã Egiptodeba ãdrãpedaða quirãnebabada ewari jõnacarea.

⁵ Pedrora preso ðabada dede jida eropanãmisa djabarãba ãcõrã bio iwidi panasiðaa idji carebamãrẽã.

⁶ Herodeba cawa oi ewari jũeboðo diamasi Pedrora sordaorã umé panã ãsi cãñ ðasia. Carena uméba jã ðasia. Preso ðabada dede eða wãbadama dewara sordaorãda nũpanasiðaa.

⁷ Mãwã ðaðe cawaẽne dadjirã Boro nezoca bajãnebemada Pedromaa zesia. Mañba preso ðabada dera eða ãna nũmesia. Bajãnebema nezocaba Pedro orrode tãpeda ãrãmatasia. Mañne jarasia:

–Isabe piradrãdua.–

Cawaẽne Pedro jãwade carena jã ðara ãrã baesidaa.

⁸ Mañbe bajãnebema nezocaba jarasia:

–Bãa cacuaðe jã ðara bio trãjãdua. Jirũne jãbari sida jãdua.–

Pedroba mãwã oðacarea bajãnebema nezocaba jarasia:

–Bãa ãrã jãbari sida jãpeda mã caidũ zedua.–

⁹ Ara mãnda Pedrora bajãnebema nezoca caidũ wãsia, baribãrã idjia adua ðasia bajãnebema nezocaba o ðara wãrãda mãwã ðaða. Cãimocarada crìcha ðasia.

¹⁰ Mãwã ðaðe sordaorã dji eðaare panã caita wãyã wãsiðaa. Mañare dewararã caita wãyã wãnapeda dji dajada wãbada jiorro oðama jũesidaa. Jũebãðade mã jiorro oðara iduba ewa dogosia. Ara mãnda ãdrãsiðaa. Mĩgaẽ wãbãðade bajãnebema nezocara Pedro ume ðaðada nẽbasia.

¹¹ Mañbebãrã Pedroba cawasia wãrãda ãdrãsida. Idjiduba jarasia: “Ãrãbãrã mã cawasia dadji Boro wãrãda bajãnebema nezocada diabuepeda mãra Herode jãwaeðabemada ãdrã ðasida. Judiorãba biẽ o quirã panananebemada wãrãda ãdrã ðasia.”

¹² Pedroba wãrãda ãdrãsida cawasiðe Juañ Marco papa Maria deðaa wãsia. Maria dede zocãrã djabarãba ãcõrã iwidi panãda ãbaa dji jãre panasiðaa.

¹³ Mañne Pedroba dajadaareba trã ðaðe nezocawẽrã Rode abadaba acãðe wãsia caiba trã ða cawaya.

¹⁴ Rodeba Pedro bedeara cawasia. Mañ bërã ðasridasia baribãrã eða wãbadara ewaẽ basia. Atebãrã eða pira wãpeda djabarãa jarasia Pedrora dajada ðaða.

¹⁵ Mañne jumarãba Rodea jarasiðaa:

–Bãa quirãẽ nũmã.–

Baribãrã idjia wãrãana asia. Mañne ãdjirãba jarasiðaa:

–Mãẽteara idji bajãnebema nezocada mãwã ðã.–§

¹⁶ Mãwã panãne Pedroba dajadaareba mã sã trã ðasia. Ewasidaðe ãdjirãba unusidaa wãrãda Pedroba mãwã ðaða. Aðeða cawa crìchadaẽ basia.

¹⁷ Baribãrã Pedroba jãwaba jarasia chupeaðamãrẽã. Mañbe jũma nẽbãrãsia sãwãbãrã dadji Boro idjira preso ðaðada ãdrã edasiðaa. Jũma nẽbãrãpeda jarasia:

–Jũma mãgãra Santiagoa, waabema djabarãa biða jarãðadua.–*

Mañbe Pedrora mamaãba ãyã wãsia.

† 12:2 Marco 10:35-40. Santiagora idjaba Jacobo abadaa. ‡ 12:3 Exodo 12:1-27. § 12:15 ãcãrã judiorãba crìchasiðaa jumarãba ara ãdji bajãnebema nezocada erobeada. Mañ nezocara ara dji ãberã za quirãca ðaða crìchasiðaa.

* 12:17 Mañ Santiagora Jesu djabaa. Santiagora idjaba Jacobo abadaa. Cãpũrã bedeaðe Santiago trãra zesia “San Jacobo” isabe jarabãrãdeba. Carta Santiago abadara mã Santiagoba ðasia.

¹⁸ Anadraside sordaorãba cawadaẽ basía Pedrora sãmaa wãside. Abeda cawa crĩchadaẽ basía idjaba ne wayasidaa.

¹⁹ Herodeba idjira jarabisia, baribara sordaorãba ununaẽ basía. Herodeba ãdjirãa maãgdebemada bio iwidipeða jũma quenabisia. Mãwãnacarea Herodera judiorã druadeba Cesarea puruðaa wãpeða mama dãrãsia.

Herode beuda

²⁰ Maã ewaride Herodera Tirodebemarã ume, Sidoãnebemarã ume bida quĩrũ basia. Baribara maãgarãba cobadara Herode druade edabadjidaa. Maã carea ãdjirãa bedeã audapeða ãbaa wãsidea idji ume ibiadi carea. Naãrã Blasto abadamaa wãsidea. Maã Blastora Herodeare dji droma basía. Maãne ãdjia jara panara Blastoa ãjãbidapeða idjideba Herodea bedeã djuburiasidaa ibiadi carea.

²¹ Herodeba bãda ewaride djio bia quiruda jãpeða idji buguede chũmesia. Maãbe ãdjirã quĩrãpita bedeasia.

²² Mãwã bãde ãdjirãba jĩgua jarabadjidaa:

–jZa bedeã bara eberãẽa, ãtebãra ãcõrẽa!–

²³ Baribara Herodeba ãcõrẽa bia bedeãaduaða aẽ basía. Ara maãne dadjirã Boro nezoca bajãnebemaba idjira cacua biẽ basia. Maãbe idjira quiba co beasia.

²⁴ Maãmisa djabarãba bedeã dadji Boro Jesudebemada tamara jaradia wãsidea.† Maãne zocãrãba ãjãbãda bẽrã yõ wãsidea.

²⁵ Bernabeba, Saulo bida Jerusaleãne parata djabarã itea diapedaðacarea jẽda wãsidea. Juaã Marco abadada edesidaa.

13

Ãcõrẽ Jaureba Saulo, Bernabe sida trãna

¹ Djabarã Antioquia purudebema tãena ãcõrẽneba bedeabadada, Critodebema jardiabada sida beasia. Bernabeda, Sauloda, Lucio Cirenenebemada idjaba Simoãda basia. Simoã trã ãyãgãdara “Dji Pãima” abadjidaa. Manaeã sida basia. Idjira Galilea druadebema boro Herode ume ãbaa warisia.*

² Ewari aãa djabarãba ne codaca ewari o panane dadjirã Boroa bia bedeã panasidaa. Mãwã panane ãcõrẽ Jaureba ãdjirãa jarasia:

–Bernabeda, Saulo sida mãa trãsia. Maã bẽrã ãdjida bãdadua mãa obi bara oðamãrẽã.–

³ ãdjia ne codaca ewari odapeða ãcõrẽa iwidibãdade ãdji jawara Bernabe ãrã, Saulo ãrã bida basidaa. Maãbe ãdjira diabuesidaa dadjirã Boroba obi bara ode wãnamãrẽã.

Saulo, Bernabe sida Chipre druadaa wãpeðada

⁴ ãdjira ãcõrẽ Jaureba diabueda bẽrã Seleucia puruðaa wãsidea. Mamaãba barcode Chipre morroðaa wãsidea.

⁵ Salamina purude jũenapeða judiorã dji jãrebada deza ãcõrẽ bedeãara jaradiasidaa. ãdji carebai carea Juaã Marcoda ãdji ume nĩbasia.†

⁶ Jũma maã morro dromane pãrabãdade Papo purude jũene wãsidea. Mama judio Barjesu abadada unusidaa. Maã Barjesura jãibana basía. Sewadeba jarabadjia ãcõrẽneba bedeabarida.

⁷ Idjira Chipredebema boro Sergio Paulo abadama bãbadjia. Maã Sergio Paulora crĩcha cawa basia. Ewari aãa idjia Bernabera, Saulo sida trãbisia ãcõrẽ bedeãda ãrã quĩrã bãda bẽrã.

† 12:24 Bedeã dadji Boro Jesudebema. Griego bedeãde bã bãa “ãcõrẽ bedeã.” * 13:1 Galilea druadebema boro Herode. Maãgã Herodera Antipa trã jarabadjidaa. † 13:5 Griego bedeãde “Juaã” bã bãa. Idjira Bernabe eberãrãnebema basia. Colosa 4:10.

⁸ BaribΛΓΛ ādjia jaradia panΛne jāibana Barjesuba sewaada abadjia dji boroba Ācōrē bedeara ĩjārāmārēā. (Barjesu trΛra griego bedeadē Elimá abadaa.)

⁹ Maĭne Saulora Ācōrē Jauredēba ħasia. (Saulora idjaba Paulo abadaa.) Pauloba Elimámaa bio acΛ nūmepēda nāwā jarasia:

¹⁰ –jBΛra sewaida ħΛa! jBΛ sora cadjiruaba bira ħΛa! Diauru warra, jBΛa ne jūma jipa ħΛda quĩrĩācaa! ¿Cārē cārēā ara pichia Ācōrē wārā bedeara sewaada a ħΛ?

¹¹ Jāĭbe dai Boroba idji ΛħΛadēba bΛra cawa oya. Nawena bΛra dauberrea ħeya. Dārā ĩmādaura unuē ħaya.–

Ara maĭda jāibanaba towa pāisosa ħΛda unupeđa dauberrea ħesia. Maĭbe bedea djuburiasia bariduaba idji jΛwade jidadapeđa careba ededamārēā.

¹² Sergio Pauloba maĭ unuside ādjia dadjirā Borodēbema jaradia panΛra bio bia ũrĩna bērā ĩjāsia.

Pisidia druadaa wāpedada

¹³ Paulora idji ume nĩna sida Papo purudēba Panpilia druadaa barcode wāsidaa. Mama Pergue purude jūēsidaa. BaribΛΓΛ Juaĭ Marcoba ādjira amepēđa Jerusaleĭnaa jēda wāsia.‡

¹⁴ Perguedēba dewara Antioquía purudaa wāsidaa. Maĭ Antioquíaara Pisidia druadē ħΛa. Mama ĩnāūbada ewaride judiorā dji jΛrebada dede eda wānapēđa chūpanesidaa.

¹⁵ Maĭbe dji bororāba Ācōrē leydebemada idjaba Ācōrēneba bedeadadaba ħΛpedadadēbema sida jĩgua lesidaa. Maĭbe abaΛda Paulo, Bernabe chūpanΛmaa nāwā jaradē wābisidaa:

–Djabarā, bārāba dai carebadi carea bedeadā eropanΛbΛΓΛ, jaradadua.–

¹⁶ Maĭne Paulora piradrΛpeda jΛwaba jarasia jūmarāda chupeadamārēā. Maĭbe jarasia:

–Achirā Israeldebema idjaba judiorāē Ācōrē waya ħearā, ũrĩnada:

¹⁷ Israel Ācōrēba dadji drōā naēnabemarāda edasia. Ādjirā Egipto druadē āibemarā quĩrāca panasidade Ācōrēba puru dromada yōbisia. Maĭbe idji ΛħΛaba ādjirāra Egipto druadēbemada ēdrΛ enesia.§

¹⁸ Māwānacarea ādjirāba ējūā pōāsa ewaraga ħΛde biē obΛdara Ācōrēba cuarenta poa droa ħasia.*

¹⁹ Maĭbe Canaaĭ druadē Ācōrēba siete puru poyabipeda ādji ējūāda dadji drōā naēnabemarāa diasia.†

²⁰ Egiptodaa wāpedadadēba aba ādji ējūā edabΛdadāa 450 poa ħasia.‡

Māwānacarea Ācōrēba idji purua ādji ēdrΛ ħΛbadarāda diabadjia aba Ācōrēneba bedebari Samuel ewaridaa.§

²¹ Maĭ ewaride ādjirāba Ācōrēba bedea djuburiasidaa ēberā aba ādjirā boroda ħΛmārēā. Maĭ carea Ācōrēba Quis warra Saulda ħΛsia.* Maĭ Saulora Benjamiĭneba yōna basía. Cuarenta poa israelerā boroda ħasia.

²² BaribΛΓΛ Ācōrēba Saulora āyā ħΛpeda Davida ħΛsia ādjirā boroda ħΛmārēā. Davidebemada Ācōrēba nāwā jarasia: “Mā Jesé warra Davida bia unu ħΛa. Mā obi quĩrĩā ħΛra idjia jūma oya.”†

²³ Maĭbe Ācōrēba naēna jarada quĩrāca osia. Idjia Davideba yōpedadadēbemada aba ħΛsia israelerā ĒdrΛ Edabarida ħΛmārēā.‡ Maĭ ēberāra Jesua.

‡ **13:13** Maĭ Juaĭ Marco jēda wānara Pauloba biē unusia. Hecho 15:38. § **13:17** Exodo 1:7; 12:51. * **13:18** Droa ħasia. Griego bedeadē ΛcΛΓΛ cartadē ħΛ ħΛa “waga ħasia.” Numero 14:34. † **13:19** Josue 11:15-23. ‡ **13:20** Griego bedeadē maĭba idjaba jara ħΛa: “Maĭbe 450 poa Ācōrēba idji purua ādji ēdrΛ ħΛbadarāda diabadjia.” § **13:20** Juece 2:16-19. * **13:21** 1 Samuel 8:1-9; 10:23-25. † **13:22** 1 Samuel 13:14; Salmo 89:20; Isaía 44:28. ‡ **13:23** 2 Samuel 7:12-16; Salmo 132:11-13,17.

24 Mañ Jesu zeí naëna Juañba jũma israelerãa jaradia ðasia ãdji cadjirua igaradapeda Æcõrëmaa zedamãrëã. Mãwã obadara idjia doeda borocuebadjia.

25 Idji beui ewari caita ðaside Juañba jarasia: “Bãrãba mãra ¿caida crĩcha panã? Mãra Æcõrëba êdra edabari diai jaradaëa. § Baribãra mã caidu zebãrada mã cãyãbara dji dromaara ðãa. Idjia jĩrũne jã ðã êrãi carea mãra bia ðãã.”*

26 Achirã Abrahañneba yõpedadarã, judiorãe Æcõrë waya bea, Æcõrëba dadjirãa mãl bedea dadji êdra edaidebemada diabuesia. †

27 Jerusaleñnebamaba, ãdji bororã bida Jesura dadji Êdra Edabarida cawadaë basía. Æcõrëneba bedeadadaba ðapedadara ãnãubada ewariza jĩgua lebadamĩna idjidebema ðapedadada cawadaë basía. Ætebãra Jesu beabisidã mã bedeba jara ðãra wãrãda osidaa.

28 Ni cãrë cadjirua odara ununaëmĩna ãdjirãba Pilatoa jarasidaa beamãrëã.

29 Æcõrë cartade idji beadidebema ðapedada jũma mãwãnacarea idjira crudebemada udaa ðadapeda tãbarisidaa.

30 Baribãra Æcõrëba idjira ãrëbabisia.

31 Mãwãnacarea Jesuba idji ume Galileadeba Jerusaleñnaa wãpedadarãa ara idjida ðarima zocãrã unubisia. Idi mãl êberãrãba idjidebemada jũma israelerãa bedea panã.

32-33 Ara mãl quĩrãca daiba nañ bedea biada jara panã: Æcõrëra dadji drõã naënabemarã ume bedea ðasia idjaba dadjirã, ãdjirãneba yõpedadarã ewaride mãl bedea ðadara jũma osia. Jesura ãrëbabisia salmo umëbemane ðã ðã quĩrãca. ‡ Nãwã jara ðã: “Bãra mã Warraa. Idi ðãra mã Warraada abãra.” §

34 Æcõrëba Jesura beu badada ãrëbabisia waa beurãmãrëã. Mãnebemada idji cartade nãwã jarasia: “Mã Davia carebai jaradara bãrã ume wãrãda oya.”*

35 Mãl carea dewara salmone nañda jara ðã: “Mã, ðã nezoca jipa ðãra ðã idu berawabiã.” †

36 Davi zocai ðaside Æcõrëba idjideba osia idjia quĩrã ðada quĩrãca. Mãlbe Davira jaidapeda tãbarisidaa idji drõãenabemarã tãbaripedadama. Mãlne idjira berawasia.

37 Baribãra Æcõrëba ãrëbabidara berawaë basía.

38-39 Mãl bërã djabarã, nañgãda cawadadua: bãrãba cadjirua obadara Æcõrëba Jesudeba quĩrãdoaya. Moise ley ãjã o panã carea Æcõrëba bãrãra jipa panãana acaa. Baribãra jũma Jesu ãjãbdara Æcõrëba jipa panãana abaria. Mãdra bãrãa jara panã.

40 Quĩrãcuíta beadadua Æcõrëneba bedeadadaba ðapedadada bãrã ume mãwãrãmãrëã. Nãwã ðasidaa:

41 Æcõrëba jara ðã igara ðearã, ¡acãdadua! ¡Dauperadadua! ¡Beudadua!

Mã bãrã ewaride ne minijĩchiada oya.

Mãra abãba bãrãa jarabãra sida ãjãnaëa. ‡

42 Paulo, Bernabe sida judiorã dji jãrebada dedeba êdrãbdãde êberãrãba bedea djuburiasidaa dewarabema ãnãubada ewaride bida mãnebemada bedeadamãrëã. §

43 Dji jãre panana wãsidãde zocãrã judiorãba, judiorã crĩcha êpëbada bida Paulora, Bernabe sida êpësidã. Ædjia mãl êberãrãa bio jarasidaa Æcõrëba idji biãdeba ãdjirã careba ðãda ãjã pananamãrëã.

44 Dewarabema ãnãubada ewaride purura berara jũma ãbaa dji jãresidaa Æcõrë bedea ãrĩni carea.

§ 13:25 Juañ 1:20. * 13:25 Luca 3:16. † 13:26 Dadjirãa. Griego bedeadã ãcãra cartade ðã ðã: “Bãrãa.”

‡ 13:32-33 Ærëbabisia. Mãl bedeba idjaba jara ðã Æcõrëba idji Warrara nañ djara edamãrëã jaradãdebemada.

§ 13:32-33 Griego bedeadã ðã ðã “idi mãra ðã zeza basía.” Salmo 2:7. Mãl salmoba bedea ðã Æcõrëba idji Warrara israelerã Boroda ðãdãdebemada. * 13:34 Isaía 55:3. † 13:35 Salmo 16:10. ‡ 13:41 Habacuc 1:5. § 13:42

Êberãrãba. Griego bedeadã ãcãra cartade ðã ðã “judiorãe beaba.”

⁴⁵ BaribΛΓΛ judiorā bororāba ēberārā cābana unusidade sode biē duanesidaa. Pauloba jaradia ʙΛde ādjirāba sewaada abadjidaa idjaba Paulodebemada biē bedeabadjidaa.

⁴⁶ Mañne Pauloba, Bernabe bida ne wayaa neē ādjirāa jarasidaa:

–Wārāda daiba bārāa Ācōrē bedeara naārā jaradida panasidaa. BaribΛΓΛ bārāba igara panΛ bērā idjaba bārāmaarā ewariza Ācōrē ume zocai ʙaida biē ʙΛ bērā, daiba judiorāēa jarade wānia.

⁴⁷ Daiba māwā odamārēa dadjirā Boroba nāwā jarasia:

Mā ʙΛra λnaa quīrāca ʙasia judiorāēba mñnebemada cawadāmārēa.

ʙΛa jūma naλ ējūāne ʙearāa cawabiya mā ēdrΛ edaidebemada.*

⁴⁸ Judiorāēba maλ ūrīsidade ʙΛsrīdasidaa. Ara mañda dadjirā Boro bedeadebemada bia bedeasidaa. Mañne Ācōrēba ewariza idji ume zocai beadi carea ʙΛdarāba ījāsidaa.

⁴⁹ Mañbe dadjirā Boro bedeara jūma maλ druade jarasidaa.

⁵⁰ BaribΛΓΛ judiorāba Ācōrē waya ʙea wērārā dji dromarāa, umaquīrā dji dromarāa bida jarasidaa Paulo, Bernabe sida biē odamārēa. Māwā ādji purudebemada āyā jΛretasidaa.

⁵¹ Mañne Pauloba Bernabe bida purudebema pora ādji jīrūnebemada jārāpetasidaa unubidi carea Ācōrēba cawa oida. Mañbe Iconio puruḏaa wāsidaa.

⁵² BaribΛΓΛ Jesu ījā ʙea maλ Antioquíade panΛra bio ʙΛsrīda panasidaa idjaba Ācōrē Jauredeba panasidaa.

14

Iconio puruḏe panana

¹ Iconio puruḏe ādjia obada quīrāca Paulora Bernabe sida judiorā dji jΛrebada dede edaa wāsidaa. Ādjia jaradia panΛ carea zocārā judiorāba griegorā bida Jesura ījāsidaa.

² BaribΛΓΛ judiorā Jesu ījāē ʙeaba judiorāēa djabarānebemada biē crīchabisidaa.

³ Māwāmīna Paulora Bernabe sida mama dārā panasidaa. Dadjirā Boroba careba ʙΛda sodeba ījā panΛ bērā idjidebemada ne wayaa neē jaradiabadjidaa. Mañne dadjirā Boroba ādjia ΛʙΛada diasia ne ununacada odamārēa. Māwā cawabisia idji biadebema ādjia jaradia panΛra wārāda.

⁴ BaribΛΓΛ maλ puruḏebemarāba awara awara crīcha ʙeasia. ΛcΛΓΛ Pauloare, Bernabeare bida panasidaa, mañne λcΛΓΛ judiorāare panasidaa.

⁵ Mañne judiorāda, judiorāē sida dji puruḏebema bororā ume bedea ausidaa Paulo, Bernabe sida mōgaraba tabari beadi carea.

⁶ BaribΛΓΛ Pauloba, Bernabe bida maλ cawasidade Licaonia druadaa mīrū wāsidaa. Litra puruḏaa, Derbe puruḏaa bida wāsidaa. Jūma maλ Licaonia druade pΛrrΛa wāsidaa.

⁷ Mama ādjia bedea bia Jesuḏebemada jarabadjidaa.

Litra puruḏe panana

⁸ Litra puruḏe ēberā jīrū biē ʙΛda ʙasia. Māwā topedada bērā poya nībaca basía.

⁹ Mañ ēberāba ūrī chūmasia Pauloba Jesuḏebema bedea ʙΛda. Pauloba idjimaa acΛʙΛΓΛde cawasia idjia wārāda ījā ʙΛda Jesuba idjira poya biabida.

¹⁰ Mañ bērā Pauloba idjia jīgua jarasia:

–jPiradrΛdua! jĀta nūmedua!–

Ara mañda idjira λtΛ jĀdrΛpeda nībade wāsia.

¹¹ Pauloba oḏa unusidade maλ puruḏebemarāba licaonia bedeade jīgua jara duanesidaa:

–jĀcōrēda umé dadjirāmaa ēberā quīrāca edaa zesidaa!–

* **13:47** Isaía 49:6.

12 Ādjirāba jarasidaa Bernabera ādji ācōrē droma Zeuda idjaba Paulora ādji ācōrē Hermeda, idjira dji bedea jarabari bērā.*

13 Lистра puru quīrāpe ādji ācōrē Zeu de dromada basia. Mamaλba Zeu sacerdoteba pacada, nepōnō sida dji purude eda wābadamaa enesia. Idjia, puru ume Pauloa, Bernabea bida maλ pacara babue dia quīrīā panasidaa.

14 Baribλrλ Jesuba diabueda Bernabeba, Paulo bida maλ cawasidade ādjia cacuade jλ panλra cōācuadapeda ēberārā tāēna pira wānapeda nāwā jīgua jarasidaa:

15 –Achirā, ¿cārē cārēā jāwā o panλ? Daira ācōrēā. Daira ēberāa, bārā quīrāca. Bārāa jarade ze panλa naλ ācōrē siriē beada igaradapeda Ācōrē zocai bλdrλ ijānamārēā. Maλgλ Ācōrēba bajāda, ējūāda, pusada, ne jūma ādjide nūmλ sida osia.

16 Naēna Ācōrēba idji adua bea purua ara ādjia o quīrīā panλda idu obibadjia.

17 Māwāmīna ewariza bia o bλdeba idjia cawabi bλa idjira wārāda bλda. Idjia bajāneba cueda zebibaria idjaba néuda zaubibaria. Māwā idjia dadjirāra jāwūā ne cobibaria idjaba sode bλsrīdabibaria.–

18 Pauloba Bernabe bida māwā jara panasidamīna maλ ēberārāba berara ādjia pacara babue diasidaa.

19 Listrade panλne λcλrλ judiorā Antioquía purudebemada, Iconio purudebema sida jūēsidaa.† Ādjirāba Listradebemarāa Paulodebemada biē crīchabisidaa. Maλ carea jūmarāba Paulora mōgaraba tabari jidasidaa. Idjira beusida crīchāsida bērā errebari ededapeda puru dajada batabuesidaa.‡

20 Maλbe Jesu ijā beaba Paulora jūrānapeda acλ panasidaa. Māwā panλne idjira piradrλsia. Piradrλpeda jēda purudea wāsia. Nurēma Bernabe ume Derbe purudea wāsidaa.

Siria druade bλ Antioquíaadaa jēda wāna

21 Derbe purude Pauloba, Bernabe bida bedea bia Jesudebema jarasidade zocārāba ijāsidaa. Māwānacarea Lистра purudea, Iconio purudea, Pisidia druade bλ Antioquíaadaa bida jēda wāsidaa.

22 Puruza djabarāra carebadadjidaa Jesuda biara ijānamārēā. Ādjia Jesu ijā panλra igararānamārēā nāwā jarabadjidaa: “Ācōrēda dadjirā Boroda bλdibλrλ naλ ējūāne bio bia mīgadia.”

23 Puruza djabarā tāēna λcλrλ bλsidaa dji bororāda beadamārēā. Maλbe Ācōrēa iwīdidapeda, ne codaca ewarida odapeda dadjirā Boro ijā panλra idji jλwade bλsidaa.

24 Māwānacarea Pisidia druadeba Panpilia druade jūēne wāsidaa.

25 Ācōrē bedea Pergue purude jaradiadapeda Atalia purudea wāsidaa.

26 Mamaλba barcode Siria druade bλ Antioquíaadaa jēda wāsidaa ādjia ode wāpedadara jūma opedada bērā. Maλgλ purudeba djabarāba ādjira naārā diabuesidaa Ācōrēba quīrīā bλra odamārēā idjaba Ācōrē jλwade bλsidaa idji biadeba carebamārēā.

27 Jūēnapeda djabarā ume ābaa dji jλresidaa. Maλne nēbλrλsidaa jūma Ācōrēba ādjideba odada. Jarasidaa sāwā Ācōrēba osida judiorāē bida Jesura ijānamārēā.

28 Mama Jesu ijā bea ume dārā panesidaa.

15

Jesu ijā bea Jerusaleλne dji jλrepedada

* **14:12** Zeu, Herme. Latiλ bedeaade ādji ācōrē Zeura Júpiter abadaa. Ādji ācōrē Hermera Mercurio abadaa. Griegorā crīchade maλ Hermera ādji ācōrē bea carea dji bedea jarabari basia. † **14:19** Maλ Antioquíaara Pisidia druade bλa. Hecho 13:44-51de. *Iconio*. Hecho 14:1-6de. ‡ **14:19** 2 Corinto 11:25.

1 Mañ ewaride Ἰουδαία Judea druadebemarāda Antioquía puruḁaa wāsidaa. Mama ādjia djabarā judiorāēa jaradia panesidaa Moiseba ἡρα quīrāca umaquīrā cacuada wēāgodaēbαγα, Ἄκωρεβα ἔδρα edaēda.*

2 Mañ carea Paulora, Bernabe sida ādjirā ume bio caicayasidaa. Mañbe djabarāba Pauloda, Bernabeda, dewararā sida Jerusaleḁnaa diabuesidaa mañnebemada Jesuba diabueḁarā ume, djabarā bororā ume bida ābaa beḁeadaḁmārēa.

3 Djabarā Antioquíaḁebemaba diabuesidaḁe ādjirāra Penicia druade, Samaria druade bida παρτα nībasidaa. Puruza nēbαγασidaa sāwā judiorāēba ādji crīcha drōāra igaradapeḁa Jesuda ījāsidaa. Mañ beḁea ūrīsidaḁe jūma djabarāra βασιδασidaa.

4 Jerusaleḁne jūesidaḁe Jesuba diabueḁarāba, djabarāba, dji bororā bida ādjirāra bia edasidaa. Mañne Pauloba, Bernabe bida jūma Ἄκωρεβα ādjideba judiorāē tāēna oḁada nēbαγασidaa.

5 Βαριβαγα Ἰουδαία pariseorā Jesu ījā beaba ḁta nūpanenapeḁa jarasidaa:

–Jūma djabarā judiorāēra cacua wēāgodiḁa πατα. Ἄdjirāa jaradiḁida πατα Ἄκωρεβα Moisea diada leyra ījā oḁamārēa.–

6 Mañnebemada beḁeadi carea Jesuba diabueḁarāra djabarā bororā ume ābaa dji jαresidaa.

7 Dārā beḁeabαḁade Pedrora piradrαpeḁa jarasia:

–Djabarā, bārāba cawa πατα bārā tāēna Ἄκωρεβα mḁda naārā edasida judiorāēa jara-diamārēa.† Mañne dārābαγα judiorāēba beḁea bia Jesuḁebemada ūrīnapeḁa ījāsidaa.

8 Ἄκωρεβα jūmarā sora cawa ἡα. Mañ judiorāēba ījāsidaḁe Ἄκωρεβα cawabisia ādjirāra bia edasida. Idji Jaurera ādjirāa diasia dadjirāa naēna diada quīrāca.‡

9 Ἄκωρεβα dadjirāra ādjirā ume quīrā awara oē basía. Ἄdjia ījāsidaḁe ādji sora σαγasia.

10 Bārāba ¿cārē cārēā Ἄκωρεβα cawabiḁara igara πατα? ¿Idjia sāwā oi cawaya māwā πατα? ¿Cārē cārēā dadjirāba, dadji drōāenabemarā bida poya oḁaē baḁada ādjirāa obi quīrā paτα?

11 Dadjirāba ījā πατα dadji Boro Jesuba idji biadeba dadjirāra, ādjirā sida ἔδρα edasida.–

12 Mañne Bernabeba Paulo bida nēbαγασidaa Ἄκωρεβα ne ununacada ādjideba judiorāē tāēna osida. Mañba cawabisia idjira ādji ume ἡα. Mañne jūmarāba chupea ūrī duanasidaa.

13 Mañ nēbαγαḁeacarea Santiagoba jarasia:§

–Djabarā, mḁ beḁeara ūrīnada.

14 Simoḁba dadjirāa nēbαγasia Ἄκωρεβα judiorāē crīcha ἡḁeba ādjirāra edasida idji puruḁebemada beḁamārēa.

15 Simoḁba jaraḁara Ἄκωρεneba beḁeabadaba βαḁeḁada quīrāca ἡα. Nāwā ἡḁ ἡα:

16 Māwānacarea mḁra wayacusa zeya Davi jαwaeḁa baḁa ārī ἡα bia oi carea.

Daviba pe eroḁaḁara wayacusa mḁa bia ἡα.

17 Māwā waabema ēberārāba, judiorāē mḁa edaḁarāba mḁra jαrαḁia.

18 Dadjirā Boroba māwā jara ἡα. Idjia drōā naēnaḁba jūma maḁγara ebuda cawabi ἡα.*

19 Mañ carea mḁmaarā dadjirāba judiorāē Ἄκωρε ījābαḁara mīā sēniē πατα jūma dadji judiorā ley ījā oḁamārēa.

20 Βαριβαγα cartade ἡḁida πατα jαwaba oḁa āκωρεba nedjara diadaḁara codiē πατα, auḁua nībadiē πατα, animarā otrājḁ beḁara codiē πατα, idjaba oa sida codiē πατα.

* 15:1 Genesi 17:12. † 15:7 Hecho 10:1-43. ‡ 15:8 Hecho 10:44-47. § 15:13 Mañ Santiagora Jesu djabaa. Santiagora idjaba Jacobo abadaa. Cāpūrīā beḁeade Santiago trāra zesia “San Jacobo” isabe jarabαrαḁeba. Carta Santiago abadara mañ Santiagoba ἡasia. * 15:18 Amos 9:11-12.

21 Māwā odiē panΛa dadji drōā naēnabema ewarideba Ācōrēba Moisea diada leyra puruza jaradiabada bērā. Anāūbada ewariza mañ leyra dadji judiorā dji jΛrebada deza jīgua lebadāa.-

22 Mañ crīchara Jesuba diabuedarāba, djabarā bororāba, jūma djabarā bida bia ūrīsidaa. Mañ bērā ΛCΛΓΛ edasidaa Paulo ume idjaba Bernabe ume Antioquíadaa wānamārēā. Silada, Juda Barsabá abada sida edasidaa. Ādjira djabarā tāēna dji dromarā basía.

23 Ādjirā ume cartada nāwā bΛ diabuesidaa:

Jesuba diabuedarāba, djabarā bororāba, jūma djabarā bida nañ cartara bΛbΛdaa djabarā judiorāé Antioquía purudebema itea, Siria druadebema itea, Cilicia druadebema itea bida. Dairāba quīrīā panΛa bārāra bia pananida.

24 Dairāba ūrīsidaa ΛCΛΓΛ ēberārāda namaΛba bārāmaa wānapeda ādjia jaradia panΛ carea bārāra bio sopuadapeda abeda cawa crīchadaē panesidada.† BaribΛΓΛ mañ ēberārāra dairāba diabuedaē basía.

25 Mañ carea ābaa dji jΛredapeda jūmarāba crīchasiadaa ΛCΛΓΛ djabarāda edadapeda bārāmaa diabuedida. Ādjira dadjia quīrīā panΛ djaba Bernabe ume, Paulo ume bida wānia.

26 Minijīchiade panΛne bida Bernabeba, Paulo ume dadjirā Boro Jesucritoba quīrīā bΛda o panabaria.

27 Dairāba Judada, Sila sida diabuebΛdaa. Mañ djabarāba daiba nañ cartade bΛbΛda quīrīāca jaradia.

28 Ācōrē Jauremaarā, dairāmaa bida bia bΛa jūma dai judiorā leyra bārāa ōgo ijā obidaēda. Ababe nañgΛda ijā obidia:

29 jΛwaba oda ācōrēa nedjara diadara codiē panΛa, oa sida codiē panΛa, animarā otrājΛ beadara codiē panΛa, idjaba audua nībaēdiē panΛa. Jūma mañgΛda ijā osidara bia panania. Waaēa. Bia beadadua.

30 Mañbe ādjia diabuepedadarāra Antioquía puruāda wāsidaa. Jūēnapeda jūma djabarāda ābaa trānapeda mañ cartara diasidaa.

31 Djabarāba mañ cartara jīgua ledapeda bio bΛsridasidaa ādjirā crīchara biabida bērā.

32 Judara, Sila sida Ācōrēneba bedeabadarā basía. Mañ bērā ne zocārā jarasidaa djabarāba biara ijānamārēā idjaba zarea pananamārēā.

33 Judara, Sila sida mama dārā pananapeda djabarāba ādji diabuepedadamaa jēda bia wābisidaa. [

34 BaribΛΓΛ Silaba crīchasia biara bΛda Antioquíade beida.]‡

35 Mañne Paulora Bernabe sida Antioquíade panesidaa. Ādjia, zocārā djabarā bida dadji Boro bedeara jaradia panasidaa idjaba bedea bia Jesudebemada ebuēda jarabad-jidaa.

Paulo Bernabe umebemada awara wāna

36 DārābΛΓΛde Pauloba Bernabea jarasia:

-Puruza dadji Boro bedea jaradia pananamaa wayacusa wānaa djabarā sāwā duanΛ cawadi carea.-

37 Mañne Bernabeba Juañ Marcoda ādji ume ede quīrīā basia.

38 Naārā wāsidade mañ Juañ Marcoba Panpilia druade ādjira amepeda jēda wāsia.Š Ādji ume nocoda jaradiade wāé basía. Mañ carea Paulomaarā biē basia Juañ Marcora wayacusa edeida.

39 Paulora Bernabe ume mañ carea caicayaapeda awara wāsidaa. Bernabeba Marcora edapeda barcode Chipre druadaa wāsidaa.

† 15:24 Griego bedede ΛCΛΓΛ cartade nañ sida bΛ bΛa: “Ādjia jaradia panΛa bārāra cacua wēāgōdida panΛda idjaba judiorā ley jūma oēda panΛda Ācōrēba ēdra edamārēā.” Hecho 15:1,5. ‡ 15:34 Griego bedede ΛCΛΓΛ cartade mañ versículora neēa. § 15:38 Hecho 13:13.

⁴⁰ Mañne Pauloba Silada edasia idji ume wãmãrẽã. Djabarãba ãdjira dadji Boro jΛwade bΛsidaa idji biadeba carebamãrẽã.

⁴¹ MañbebΛrΛ wãsidea. Siria druade, Cilicia druade bida pΛrrΛabΛdade puruza djabarãra carebadjidãa dadji Borora biara ãjãnamãrẽã.

16

Timoteo Paulo ume nĩbada

¹ Mañne ãdjira Derbe puruɖaa wãsidea. MamaΛba Listra puruɖaa wãsidea.* Mama Jesu ãjã bΛ Timoteo abadada b̄asia. Timoteo papara judio basía; Jesuda ãjã b̄asia. Idji zezara griego basía.

² Djabarã Listradebemaba, Iconio puruɖebema bida mañ Timoteodebemada bia jarabadjidãa.

³ Mañne Pauloba Timoteora ede quĩrĩã b̄asia. BaribΛrΛ jũmarãba cawa panasidaa Timoteo zezara griegoda. Mañ carea Pauloba Timoteora cacua wẽãgosia judiorã mañ druade beaba idjidebemada biẽ crĩcharãnamãrẽã. MañbebΛrΛ wãsidea.

⁴ ãdji wãbΛda puruza jarasidaa Jesuba diabuedarãba, djabarã bororã Jerusaleñne beaba cartade bΛpedadara djabarãba ãjã o pananamãrẽã.†

⁵ Mãwã djabarãba dadji Borora biara ãjãsidea idjaba ewariza cãbanaara yõ wãsidea.

Pauloba Macedoniane bema ãberã ununa

⁶ Pauloda idji ume nĩna sida Prigia druade, Galacia druade bida pΛrrΛa wãsidea ãcõrẽ Jaureba bedeã Jesudebemara Asia druade idu jarabidaẽ bẽrã.

⁷ Misia druade jũẽne wãsidea crĩchasidea Bitinia druadaa wãnida, baribΛrΛ Jesu Jaureba mama bida idu wãbiẽ basía.‡

⁸ Mañ bẽrã Misia druade wãya wãnapeda Troa puruɖaa jũẽne wãsidea.

⁹ Diamasi Pauloba cãimocara quĩrãca unusia ãberã Macedonia druadebemada ãta nũmΛda. Mañ ãberãba Pauloa nãwã bedeã djuburiasia: “Macedonianaa dairã carebaɖe zedua.”

¹⁰ Pauloba mañda ununa bẽrã daiba cawasidaa ãcõrẽba दौरã b̄asida bedeã bia Jesudebemada Macedoniadebemarãa jaradamãrẽã. Ara mañda wãni carea panasidaa.

¹¹ Troadeba jipa wãnapeda Samotracia morrode wibarasidea. Nurẽma Neápoli puruɖe jũẽsidea.

¹² MamaΛba Pilipo puruɖaa jĩrũba wãnapeda mama dãrãsidea. Mañ purura Macedonia druade puru droma basía. Romanorãda mama panabadjidãa.

¹³ ãnãũbada ewaride दौरã puru dajadaa wãnapeda doɖaa wãsidea. Crĩchasidea mama judiorãba ãcõrẽa iwidibadada. WãbΛdade wẽrãrãda ãbaa dji jΛre duanΛda unusidaa. Egode chũpanenapeda daiba ãdjirãa bedeasidaa.

¹⁴ Mañ wẽrãrãnebemada aba Lidia abadjidãa. Idjira Tiatira puruɖebema basía. Wua pursupursuada nẽdobuebadjia. Mañ judioẽ wẽrãba ãcõrẽa waya b̄asia. Dadji Boroba idji sode tãna bẽrã Pauloba bedeã bΛra Lidiaba quĩrãcuíta ãrĩpeda ãjãsia.

¹⁵ Lidia, jũma idji dedebemarã sida borocuesidade dairãa bedeã djuburiasia idji dede panenamãrẽã. Nãwã jarasia:

–Bãrãmaa mãa wãrãda dadjirã Boroda ãjãsibΛrΛ, mã dede panane zedadua.–

Mãwã दौरã idji dede panebisia.

¹⁶ Ewari aba ãcõrẽa iwidibadamaa wãbΛdade daiba nezocawẽrã jai bara bΛda unusidaa. Mañ wẽrãba dji jaideba jarabadjia cãrẽda sãwãida. Mañneba idji bororãba bio parata edabadjidãa.

¹⁷ Mañ wẽrãra Paulo caidũ, dai caidũ bida zebΛrΛde ara pichia jĩgua jarabadjia:

* **16:1** Paulora Bernabe ume naẽna mañ umẽbema puruɖaa wãsia. Hecho 14:6-23. † **16:4** Hecho 15:23-29. ‡ **16:7** Jesu Jaure. Griego bedeade ãcΛrΛ cartade bΛ bΛa “ãcõrẽ Jaure” wa ababe “Jaure.”

-¡Nañ ēberārāra Ācōrē dji Dromaara bΛ nezocarāa! Ādjia bārāa jara panΛa sāvā mañ Ācōrēba ēdrΛ edabarida.-

¹⁸ Idjia ewari zocārā māwā jīgua jara nīmi bērā Paulora sēsia. Idjima aΛpeda dji jaia jarasia:

-Mā Jesucrito trΛneba bΛa jaraya: nañ wērānebemada āyā wādua.-

Ara mañda dji jaira ēdrΛsia.

¹⁹ Mañne nezocawērā bororāba cawasidaa idjideba waa parata edadaēda. Mañ carea Paulora, Sila sida jidadapeda puru bororāmaa edesidaa.

²⁰ Dji cawa obadarā quīrāpita nūmΛnapeda jarasidaa:

-Za panΛ judiorāba dadjirā purura quīrūbiga panΛa.

²¹ Dadji romanorāba o cara panΛda ādjia jaradia panΛa.-

²² Mañne jūma dji arima duanΛba Paulora, Sila sida orra edasidaa. Māwā duanΛne dji cawa obadarāba ādjia cacuaēde jΛ panΛra wēābidapeda bacuruba ubisidaa. §

²³ Bio udapeda preso bΛsidaa. Dji preso bea wagabarīa jarasidaa bio wagamārēā.

²⁴ Ara mañda preso bea wagabariba Paulora Sila sida preso bΛbada dede eduara bΛde bΛpeda ādji jīrūra chicharode catΛ nūmΛsia.

²⁵ Ariquētra babΛrΛde Pauloba Sila bida Ācōrēa iwidī panasidaa idjaba idjia trΛā panasidaa. Mañda waabema preso beaba ūrī panasidaa.

²⁶ Cawaēne de uremiada wāsia. MañgΛba preso bΛbada dera dji cābāyā uresia. Jūma eda wābadara ewacuasida. Preso bea jΛ bΛ carena sida jūma ērā bæcuasida.

²⁷ Mañne preso bea wagabarira rΛrΛmasia. Eda wābada ewa nūmea unuside crīchasia preso beara jūma mīrū wābΛrΛsidadada. Mañ carea idji necoda ēūta edasia iduba beui carea.

²⁸ BaribΛrΛ Pauloba jīgua jarasia:

-BΛduba beurādua. Dairāra jūma nama duanΛa.-

²⁹ Mañbe preso bea wagabariba ībīrāda enebipeda Paulo, Sila panΛmaa isabe edaa wāsia. Ne wayaaba cacua ure nūmΛba ādji jīrū caita barru cobesia.

³⁰ Mañbe ādjira dajadaare edepeda iwidīsia:

-Achirā, māa ¿cārēda oida bΛ Ācōrēba mΛra ēdrΛ edamārēā?-

³¹ Ādjia panusidaa:

-BΛa, bΛ ēberārā bida dadji Boro Jesucritoda ījānibΛrΛ, idjia bārāra ēdrΛ edaya.-

³² Mañbe dadji Boro bedeara idjia, jūma idji dedebemarāa bida jarasidaa.

³³ Ara mañ diamasi preso bea wagabariba ādji djara cōāpedadara sΛgΛsia. Māwānacarea idjira, jūma idji dedebemarā sida borocuesidaa.

³⁴ Paulora, Sila sida idji dedaa edepeda ne cobisia. Ācōrē ījāpedada bērā idjira, idji dedebemarā sida bio bΛsridasidaa.

³⁵ Nurēma dji cawa obadaba zarrarāda preso wagabarimaa nāwā jaraēde diabuesidaa:

-Paulora, Sila sida ēdrΛ bΛdua.-

³⁶ Mañbe preso bea wagabariba Pauloa jarasia:

-Dji cawa obadaba bārāra ēdrΛ bΛbisidaa. Mañba necai wānada.-

³⁷ BaribΛrΛ Pauloba dji zarrarāa jarasia:

-Daira romanorā bērā baridua carea preso bΛcara panasidaa. BaribΛrΛ ādjia daia bio iwidīdaē jūmarā quīrāpita ubidapeda preso bΛsidaa. Mañda ¿daira chupea ēdrΛ bΛbidica? ¡Māwāéa! ¡ĀdjidrΛ zedida panΛa dai ēdrΛ bΛdi carea!-

³⁸ Pauloba jaraēdara zarrarāba dji cawa obadarāa jaraēde wāsidaa. Idjaba jarasidaa Paulora, Sila sida romanorāda. Mañ ūrīsīdaē dji cawa obadarāra ne wayasidaa.

³⁹ Ara mañda ādjimaa wānapeda quīrā djuburia iwidīsidada ādjia opedadara quīrādoadamārēā. Mañbe ēdrΛ bΛdapeda bedea djuburiasidaa purudebemada āyā wānamārēā.

⁴⁰ Paulo, Sila sida preso panana ēdrΛpedadacarea Lidia dedaa wāsidaa. Djabarā ume dji jΛredapeda ādjirā ume bedeasia dadji Borora biara ijānamārēā. MaλbebΛrΛ wāsidaa.

17

Tesalonica purude quīrūbucapedada

¹ Paulora, Silara, ādji ume nīna sida Anpipoli purude, Apolonia purude bida wāyā wānapeda Tesalonica purude jūēne wāsidaa. Mama judiorā dji jΛrebada deda basia.

² Pauloba obari quīrāca judiorā ume dji jΛrede wāsia. Domia ūbea ānāūbada ewariza ādjirā ume bedea babadjia.

³ Ācōrē Bedeadeba idjia ebuda jaradiabadjia Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradara bia mīga baida basida, idjaba beupeda λrēbaida basida. Maλ awara nāwā jarabadjia:

–Māa bārāa jara bΛ Jesura wārāda Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradaa.–

⁴ ΛcΛrΛ judiorāba maλgΛra ijānapeda Paulo ume, Sila ume bida ābaa panesidaa. Idjaba zocārā griegorā Ācōrē waya beaba, λcΛrΛ wērārā dji dromarā bida ijāsidaa.

⁵ BaribΛrΛ judiorā Jesu ijāē beara sode biē duanesidaa. Maλ carea ēberā cadjiruarāda zocārā jΛredapeda purura quīrūbigade wāsidaa. Pirapodapeda Jasoλ dede eda wāsidaa Pauloda, Sila sida jidadapeda jūmarā quīrāpita nūmΛni carea.

⁶ BaribΛrΛ ādjira maλ dede ununaē basia. Maλ carea Jasoλda, λcΛrΛ djabarā sida jidadapeda dji purudebema bororāmaa errebari edesidaa. Jūmarāba bia jarasidaa:

–Ēberārā jūma naλ ējūāne nēbΛra o panΛba abari quīrāca nama ode zesidaa.

⁷ Maλ awara za bΛ Jasoλba ādjirāra idji dede bia edasia. Jūma ādjirāba dadji romanorā boroba obi bΛra igara panΛa.* Jesumanada dadjirā boroada abadaa.–

⁸ Maλ ūrīsidade purura, ādjirā bororā sida quīrūbucasiadaa.

⁹ Māwā duanane dji bororāba Jasoā, waabemarāa bida jarasidaa ēdrΛdi carea paratada diadida panΛda. Diapedadacarea idu wābisidaa.

Paulo, Sila ume Bereade panana

¹⁰ Ara maλ diamasi djabarāba Paulora, Sila sida Berea purudaa diabuesidaa. Jūēnapeda judiorā dji jΛrebada dedaa wāsidaa.

¹¹ Bereadebema judiorāra Tesalonicaдебemārā quīrāca pananaē basia. ĀtebΛrΛ Jesudebemara ūrī quīrā panasidaa. Ewariza Ācōrē Bedeara bio quīrācuiteda acΛbadjidāa ādjia jara panΛra wārā cawaya.†

¹² Maλba zocārā judiorāba Jesura ijāsidaa. Idjaba zocārā griego wērārā dji dromarāba, umaquīrārā dji dromarā bida ijāsidaa.

¹³ Maλmisa judiorā Tesalonicaдебemaba cawasidaa Pauloba Ācōrē bedeara Berea purude jaradia bΛda. Maλ carea wānapeda mamabemarā sida quīrūbigasidaa Paulo biē ođamārēā.

¹⁴ Ara maλda djabarāba Paulora pusadaa diabuesidaa. BaribΛrΛ Silara, Timoteo sida Bereade panesidaa.

¹⁵ Paulo edepedadaba idjira Atena purudaa diade wāsidaa. Maλbe Pauloba ādjirā ume beadeada diabuesia Silara, Timoteo sida idjimaa isabe zedamārēā. Ara maλda djabarāra jēda wāsidaa.

Paulo Atena purude bada

¹⁶ Pauloba Sila, Timoteo sida Atena purude jā bΛde unusia maλ purura jΛwaba ođa ācōrēba bira bΛda. Maλ bērā idji sode biē besia.

* **17:7** Romanorāba ādjirā borora Cesar abadjidāa. Maλ ewaride Claudio abadada ādjirā boro basia. Maλ Claudiora dji boroda basia poa 41deba aba 54daa. † **17:11** Ādjia Ācōrē carta drōāra acΛbadjidāa. Maλ ewaride Ācōrē carta djiwidira wadibida neē basia.

17 Māwā bade Paulora judiorā dji jarabada dede ādjirā ume, judiorāē Ācōrē waya bea ume bida Jesudebemada bedea babadjia. Mañ awara purude ewariza ēberārā duanama bedea babadjia.

18 Λαλα ēberārā epicúreo crīcha ēpē beada, estoico crīcha ēpē bea sida mama panasidaa.‡ Mañ ēberārā Paulo ume bedea panane λαλαba ara ādjiduβa iwiđi duanasidaa:

–Jāñ ēberā nēbαα awua βαβα ζcārēnebemada bedea βα?–

Dewararāba panusidaa:

–Āibemarāba ēpē bea ācōrēnebemada jaradia βαca βα.–

Māwā jarasidaa Pauloba bedea bia Jesudebemada idjaba dadji λrēbaidebemada jaradia bada bērā.§

19-20 Māwā panane Paulora Areópago eyadaa edesidaa ādji dji jarabada demaa. Mañbe jarasidaa:

–Βα jaradia βαra dairāmaarā crīcha djiwidia. Mañra dairāba wađi ūrīnaca. Mañ bērā cawa quīrīā panα cārēda jara βada. ζΒα dairā jaradiaēca?–

21 Jūma Atenanebemarāba, drua āibemarā mama bea bida ababe crīcha djiwidi ūrīpedadada nēbααbada bērā māwā iwidiſidaa.

22 Mañne Paulora ādjirā ēsi Areópago eyade λta nūmepeda jarasia:

–Achirā Atenanebema, mā una βα bārāba zocārā ācōrēda bio ēpēbadada.

23 Purude pααα nīne mā unusia bārāba ādjirā bia bedeadī carea opeđadada. Mōgara oda abalde nañ bedeadā βλ basia: “Ācōrē dadjia adua panα itea oda.” Bārāba adua panα Ācōrēa bia bedeadada. Ara mañ Ācōrēnebemada mā bārā jaraya.

24 Mañ Ācōrēba nañ ējūāra, nañ ējūāne nūmα sida jūma osia. Idjira bajānebema Boroa idjaba nañ ējūānebema Boroa. Idjira ēberāba oda dede bacaa.*

25 Bia bai carea iwidiaca ēberāba idji itea ne omārēā.† Idjiabαα jūma dadjirā dia βα zocai beadamārēā, λyābadamārēā, idjaba ne jūma dadjia erobaida βαra erobeadamārēā.

26 Idjia ēberā abaldeba puruda zocārā yōbisia jūma nañ ējūāne beadamārēā. Idjia basia maλγārā purura aba sāλbe beadida idjaba sāma beadida.

27 Māwā osia ēberārāba idjira jaradāamārēā. Māwāra tānaca jarabada quīrāca āibērā ununicada. Wārāda Ācōrēra tαα βαēā, ātebαα dadjirāza caita βα.

28 Idjideba dadjirāra zocai beaa, nībabadaa, idjaba panabadaa. Mañ bērā λαλα bārānebemaba jarasidaa: “Dadjirāra idji warrarā.”‡

29 Dadjirāda Ācōrē warrarābαα, crīchadiē panα Ācōrēra oro odada, parata odada, wa mōgara odada, maλγara ēberāba ara idji crīchadeba oda bērā.

30 Ēberārāba Ācōrē adua beadeba māwā opeđadara idjia naēna iduaribisia. Baribαα idira jara βα jūma druazabemaba cadjirua igaradapeđā idjida ijānamārēā.

31 Māwā quīrīā βα idjia βada ewaride jūma nañ ējūānebemarā jipa cawa oi bērā. Mañ awara aba edasia māwā omārēā. Idjaba mañ ēberāra cawabisia beu badada λrēbabida bērā.–

32 Mañ beu bada λrēbabidadebema ūrīside λααara ipidasidaa. Baribαα dewararāba jarasidaa:

–Dewara ewaride βα mañnebema bedea βada waya ūrīnia.–

33 Mañbe Paulora ādjirā ume badada wāsia.

‡ 17:18 Griego Epicuro abadara basia 300 poa Jesu tođi naēna. Mañ Epicuroba jaradiabadjia ēberārāba ababe βasrida baidα wa necai baidα jaradida panα. Idji ēpē beada epicúreorā abadjidaa. Ādjirāba crīchāsidaa ādji ācōrē beaba ēberārāda crīchadacada. Mañne estoicorāba griego Zeno abadara ēpēbadjidaa. Ādjirāba jaradiabadjidaa nañ djaraba o quīrīā βada igaradida panα, crīcha cawaara wānida panα, idjaba ne jūmada odida panα dewararāba carebadaēne. § 17:18 Mañ griegorāba crīchāsidaa βα ācōrē dji umaquīrāda basida Jesu abadada mañne ācōrē dji wērāda basida λrēba abadada. * 17:24 1 Rey 8:27; Hecho 7:48-50. † 17:25 Salmo 50:9-12. ‡ 17:28 Griego Arato abadaba ādji ācōrē Zeudebemada māwā basia.

³⁴ ΛCΛΓΛ dji jΛre pananaba Paulo bedeara ijāsidaa. Aβa Dionisio basía. Idjira mañ Areópogoma dji jΛrebadebema basía. Idjaba wērã Damari abadaba, dewararã bida ijāsidaa.

18

Paulo Corinto purude bada

¹ Māwānacarea Paulora Atena purudeba Corinto purudea wāsia.

²⁻³ Mama judio Aquila abadada unusia. Mañ Aquilara Ponto druadebema basía.* Dji quima Priscila ume Italia druadeba jūēpedadada dārãé basia. Italiadeba ēdrΛsidaa Romanebema boro Claudioba jūma judiorã Romane beara āyã wābida bērã.† Corintode Paulora ādjimaa wāsia ādji quĩrãca wua deda o cawa βΛ bērã. Mañbe ādji ume besia ābaa trajai carea.

⁴ Λnãūbada ewariza Paulora judiorã dji jΛrebada dede bedea βabadjia judiorãba, griegorã bida Jesura ijānamãrẽã.

⁵ Māwã βΛde Silara, Timoteo sida Macedonia druadeba jūēsidaa. Mamaλba λtaa Pauloba ewariza Ācōrẽ bedeada jaradia βabadjia. Idjia judiorãa jarabadjia Jesura wārãda Ācōrẽba ēdrΛ edabari diai jaradada.

⁶ BaribΛrΛ idjia jara βΛra ādjirãba igarasidaa. Idjaba idjidebemada biē bedeabadjidaa. Mañ carea Pauloba cacuade jΛ βΛra jārãpetapeda jarasia:

–Bārãba mañ bedea igara panΛ carea Ācōrẽba cawa obΛrΛde mλra bedeade baēa. MañgΛra ara bādjiē βΛa. Namaλba λtaa mλra judiorãémaa wāya.–

⁷ Ara mañda judiorã dji jΛrebada dede jaradia βadada Ticio Justo dede jaradiade wāsia. Mañ ēberãba Ācōrẽra waya basia. Idji dera judiorã dji jΛrebada de orrocawa basia.‡

⁸ Judiorã dji jΛrebada dedebema borora Crispo abadjidaa.§ Mañ Crispoba, jūma idji ēberãrã bida dadji Borora ijāsidaa. Mañ awara zocãrã Corintodebemarãba ũrĩsidaa Pauloba Jesudebema jaradia βada. Ijānapeda borocuesidaa.

⁹ Ewari aba diamasi Pauloba cāimocara quĩrãca unusia dadji Boroba idjia nāwã jarabΛrΛda: “Ne wayarãdua. Jaradia βadua. Chupearãdua.

¹⁰ Mλra βΛ ume βΛa. Ni aβaλba βΛra poya biē odaēa, mλa ēberãrã zocãrã nañ purude erobΛ bērã.”

¹¹ Mañ bērã Pauloba poa aba ēsidra Ācōrẽ bedeara mama jaradia besia.

¹² Galioñ abada Acaya druadebema boroda beside judiorãra bedea ausidaa Paulo biē oēi carea.* Idjira mañ Galioñmaa jida edesidaa.

¹³ Ādjirãba jarasidaa:

–Za βΛba ēberãrãa jara βΛa Ācōrẽra wayadida panΛda baribΛrΛ dadji romanorã leyba jara βΛ quĩrãca jaradiacaa.–

¹⁴ Paulo bedeabΛrΛ baside Galioñba judiorãa jarasia:

–Nañ ēberãba biē odabara wa cadjirua dromada odabara mλa bārã bedeara sēē ũrĩcasia.

¹⁵ BaribΛrΛ bārãba ababe bedea carea, bārã ācōrẽ trΛ carea, bārã ley carea bida ijara panΛa. Mañ bērã ara bāduba cawa odadua. Mλa mañgΛdebemada cawa oi carea βΛēa.–

¹⁶ Māwã jarapeda āyã jΛrecuasias.

¹⁷ Mañne jūmarãba judiorã dji jΛrebada dedebema boro Sosteneda jidadapeda ara mama puosidaa.† BaribΛrΛ Galioñba mañ carea crĩchaē basía.

* **18:2-3** Ponto druara idjaba Bitinia abadjidaa. Hecho 16:7. † **18:2-3** Claudioba māwã osia poa 49de. ‡ **18:7** Ticio Justo. Griego bedeade zocãrã cartade ababe “Justo” βΛ βΛa. ΛCΛΓΛba crĩcha panΛa mañ Justora Pauloba “Gayo” trΛ jarabadjida. Romano 16:23; 1 Corinto 1:14. § **18:8** Mañ Crispoebemada Pauloba βasia 1 Corinto 1:14de.

* **18:12** Mañ Galioñra Acayadebema boroda besia poa 51de. † **18:17** jūmarãba. Griego bedeade zocãrã cartade βΛ βΛa: “Griegorãba.”

Paulo jēda Antioquíadaa wāna

¹⁸ Paulora Corinto purude dārā basia. Mañne djabarā ābaa jarepeda wāyana asia. Barcode hadoi naēna Paulora Cencrea purude borobichia tabisia Ācōrē itea ne oi jaradara jūma oda bērā.‡ MañbebΛΓΛ Siria druadaa wāsia. Aquilara dji quima Priscila sida idji ume wāsidaa.

¹⁹ WābΛdade Epeso purude jūēsidaa. Mama Paulora Aquila, Priscila ume badada awara wāsia. Mañne judiorā dji jarebada dedaa wāpeda judiorā ume Jesudebemada bedeasia.

²⁰ Ādjirāba idjia bedea djuburiasidaa mama dārā bemārēā, baribΛΓΛ be quīrīāé basia.

²¹ ĀtebΛΓΛ wābΛΓΛde nāwā jarasia:

-Ācōrēba quīrīāsira māra waya bārā acΛde zeya.-§

Mañbe barcode hadopeđa Epesodeba wāsia.

²² Cesarea purude jūēpeda Paulora Jerusaleānaa djabarā acΛde wāsia. MamaΛba Antioquía purudaa wāsia.

Apolo Epesodaa zeda

²³ Paulo mama dārā badacarea Galacia druade, Prigia druade bida pΛΓΓΛΛ wāsia. Puruza Jesu ijā beaa jaradisia biara ijānamārēā.

²⁴ Mañmisa judio Apolo abadada Epeso purude jūēsia. Mañ Apolora Alejandría purudebema basia. Idjira bia bedeabadjia idjaba Ācōrē carta sida bio cawa basia.

²⁵ Apoloba dadji Boro Jesu Ora dewaradeba cawasia. Jesudebemada bio basrida bedeabadjia idjaba ariē jaradia babadjia. BaribΛΓΛ borocueidebemada ababe Juaāba jaradia badadrΛ cawa basia.*

²⁶ Mañne Apoloba judiorā dji jarebada dede ne wayaa neē jaradia basia. Idjia jaradia bΛra Aquilaba, Priscila bida ūrīsidaa. Mañ carea idjira āyā ededapeđa Ācōrē Odebemada biara jaradisiaa.

²⁷ Māwānacarea Apolora Acaya druadaa wā quīrīā basia. Mañ carea djabarā Epesodebemaba idjira wāida bio bia bΛada asidaa. Cartada basidaa Jesu ijā beaba idjira mama bia edadamārēā. Acayade jūēsida Apoloba djabarā Ācōrē biadeba Jesu ijāpedadada bio carebasia.

²⁸ Idjia jaradia bΛde judiorāba sewaada abΛdaza jūmarā quīrāpita ebuđa cawabibadjia ādjia Jesudebemada āi crīcha panΛda. Ācōrē Bedeadeba cawabibadjia Jesura wārāda Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada.

19*Paulo Epesode bada*

¹ Apolo Corintode bΛmisa Paulora ējūā eyaida bΛde wāyā wāpeda Epeso purude jūēsia. Mama Jesu ijā beada ĀCΛΓΛΛ unusia.

² Idjia mañ djabarāa iwidisia:

-Bārāba Jesu ijāsidade ¿Ācōrē Jaurera edasidaca?

Ādjirāba panusidaa:

-Dairāba wađibida Ācōrē Jauredebemada ūrīnaca.-

³ Mañne Pauloba iwidisia:

-Māēteara ¿sāwā borocuesida?-

Ādjirāba panusidaa:

-Juaāba jarada quīrāca borocuesidaa.-

⁴ Mañne Pauloba jarasia:

‡ **18:18** Numero 6:1-21. § **18:21** Griego bedeade ĀCΛΓΛΛ cartade naā sida bΛ bΛa: “Māra Jerusaleāne ewari droma zebΛrΛra bāde wāida bΛa.” * **18:25** Marco 1:1-8.

–Juaŕba jarabadjia eberãrãba cadjirua obadara igaradapeda Ñcõrẽmaa zedamãrẽã. Mãwã osidara idjia borocuebadjia. Mã awara jarabadjia aba idji caidu zebãrãda ijãnamãrẽã. Mãlgara Jesu basía.*

⁵ Mã ũrĩsidade dadji Boro Jesu trãneba borocuesidaa.

⁶ Mãbe Pauloba idji jãwa ãdji ãrã ãside Ñcõrẽ Jaurera ãdjirãmaa zesia. Mãne dewara bedede bedeasidaa idjaba Ñcõrẽneba bedeasidaa.

⁷ Jũma ãbaa ãdjira doce panasidaca ãaa.

⁸ Jedeco ũbea Paulora judiorã dji jãrebada dedaa wã ãbadjia. Mama ne wayaa neẽ judiorã ume bedea ãbadjia Ñcõrẽra ãdji Boroda ãdamãrẽã.

⁹ Baribãrã ãcãrãra cãwãrã zareacuadapeda ijãnaẽ basía. Eberãrã quĩrãpita Jesu Odebemada biẽ bedeadadjidaa. Mã carea Paulora ãdji ume badada ãyã wãsia. Idjia Jesu ijã beara jaradiabada dedaa edesia. Mã dera Tiranone basía. Mama ewariza Pauloba jaradia besia.

¹⁰ Poa umé mãwã osia. Mãwã jũma Asia druadebema judiorãba, judiorãẽ bida dadji Boro Jesudebemada ũrĩsidaa.

Esceva warrarã sãwãpedada

¹¹ Ñcõrẽba zocãrã ne ununaca waibãada Paulodeba obadjia.

¹² Pauloba baridua wua tânada eberãrãba cacua biẽ beamaa edebadjidaa. Mãba dji cacua biẽ beara biabibadjidaa idjaba jairã sida eberãrã cacuadebemada ãyã jãretabadjidaa.

¹³ Mã ewaride ãcãrã judiorãba jai ãyã jãrecua panãda pãrrãa nĩbabadjidaa. Mãne dadji Boro Jesu trãneba jaira eberãrã cacuadebemada ãyã jãreta quĩrĩsidaa. Nãwã jarasidaa: “Pauloba jaradia ã Jesu trãneba mã jaraya: ãyã wãdua.”

¹⁴ Mãwã o panãra judio Esceva warrarã basía. ãdjira siete panasidaa. Escevara sacerdote bororãnebema basía.†

¹⁵ Ewari aba jai ãyã jãreta panãne jaiba mãlgãrã siete eberãrã jarasia:

–Jesura mã cawa ãaa. Paulo sida mã cawa ãaa. Baribãrã bãrãra ¿cai?–

¹⁶ Mãbe eberã jai bara ãba ãdjira orra edapeda jũma poyacuasía. Bio puocuada bẽrã ãdjirã cacuara jũma cõãcuasía. Mãbe dji jai bara ã dedeba ãcada pira wãsidaa.

¹⁷ Jũma Epesode bea judiorãba, griegorã bida mã cawasidade ne wayasidaa. Mãne dadji Boro Jesu trãnebemada bia bedeasidaa.

¹⁸ Mã ewaride zocãrãba Jesura ijãsidaa. Mãbe zedapeda ebuãa jarasidaa ãdjia jaideba o pananada.

¹⁹ Ñcãrãba ãdji carta jaidebemada enenapeda jũmarã quĩrãpita babuesidaa. Jũma mãlgãrã carta nẽba cawasidade cincuenta mil parata torro nẽbãade basía.‡

²⁰ Mãwã Ñcõrẽba idji ãbaãdeba oda carea dadji Boro Jesudebema bedeara tããrãra trã ãgasía. Mãne Jesu ijã beara yõ wãsidaa.

²¹ Mãwãnacarea Pauloba idji sodeba crĩchasia Macedonia druade, Acaya druade bida pãrrãpeda Jerusaleã puruãaa wãida. Idjaba jarasia: “Jerusaleãne ãpeda mãra Roma puruãaa wãida ãaa.”

²² Mã bẽrã idji carebabadarã Timoteoda, Erasto sida Macedonia druãaa na diabuesía baribãrã idjira Asia druade besia.

Epesode quĩrũbucapedada

²³ Ara mã ewaride Jesu O carea eberãrãda cãbana quĩrũbucasidaa.

* **19:4** Jesu. Griego bedede ãcãrã cartade “Crito” ãã ãaa. † **19:14** Zocãrãmaã mã Esceva jai ãyã jãretabãrãade ara idjira sacerdote dji dramaana abadjia paratada edai carea. ‡ **19:19** Cincuenta mil parata torro edai careara eberãba cincuenta mil ewari trajaida ãaa.

24 Maḷgḷara nāwā basía: ēberā Demetrio abadada basia. Maḷ ēberāra paratadebema ne obari basía. Deda ādji ācōrēwērā Artemisa de droma quīrāca djuburi ocuabadjia. § Maḷ o ḅḷdeba Demetrioba, idji ume ne obadarā biḅa parata waiḅḷa edabadjidaa.

25 Demetrioba maḷ ēberārāra, dewarabema ne obadarā siḅa ābaa dji ḷḷaresia. Maḷbe nāwā jarasia:

–Achirā, bārāba cawa panḷa dadjirāba naḷ de zaque o panḷneba parata waiḅḷa edabadada.

26 Baribḷḷḷ bārāba unu panḷa idjaba ūrī panḷa jāḷ Pauloḅa ḷḷwaba oda ācōrēra dji wārēana abarida. Idjia naḷ Epesode idjaba berara jūma Asia druade biḅa māwā jara nā. Maḷ bērā zocārā ēberārāba Artemisara igarabḷdaa.

27 Maḷba dadjirāba nēdobue panḷra ēberārāba biē ununicada. Artemisa de droma siḅa waa trḷ ḅḷga ḅaēsicaḅa. Māwāra Asia druade, jūma naḷ ējūāne biḅa Artemisa ēpē panḷba waa dji dromada crīchadaēa.–

28 Maḷ beḅea ūrīsidaḅe bio quīrūnapeda ḅia jara duanesidaa:

–jBio bia ḅḷa Artemisa Epesodebemara!–

29 Māwā duanḷne jūma puruḅebemarāra cawa crīchadaē piraposidaa. Maḷne ḷcḷḷḷba Paulo ume nībabadada umé jidadapeda puru dji ḷḷrebadadaa edesidaa: aba Gayo basía, ababemara Aristarco basía. Ādjira Macedonia druadebema basía.

30 Paulora mama ēberārā ume beḅeade wā quīrīā basia, baribḷḷḷ Jesu ḷjā ḅeaba iduaribidaē basía.

31 Maḷ awara ḷcḷḷḷ Asiadebema bororāba Pauloḅa beḅeada diabuesidaa. Idji ume dji biarā bērā beḅea djuburiasidaa dji ḷḷrebadadaa wārāmārēā.

32 Maḷmisa ābaa dji ḷḷre panḷma jūmarāba cawa crīchadaē bērā ḅḷga nūmesia. Jūmarāda quīrā awara ḅia duanasidaa. Zocārāba adua panasidaa cārē cārēā ābaa dji ḷḷre duanḷda.

33 Māwā duanḷne ḷcḷḷḷba judio Alejandroḅa edasidaa puru quīrāpita beḅeamārēā. Māwā osidaa dewara judiorāba idjira nocodaḅa chābari edepedaḅa bērā. Maḷne Alejandroḅa jūmarāda ḷḷwaba chupeabisia. Idjia jara quīrīā basia judiorāra beḅeade panḷēda.*

34 Baribḷḷḷ idjira judioda cawasidaḅe jūmarāba nāwā dārā ḅia jarasidaa:†

–jBio bia ḅḷa Artemisa Epesodebemara!–

35 Maḷbe Epesodebema carta ḅḷbariba ēberārā powua nūmḷra chupeabipeḅa jarasia: –Achirā Epesodebema, jūmarāba cawa panḷa ācōrēwērā Artemisa de dromara, idji zaca ḅḷ bajāneba ḅaēda siḅa dadji puruḅe wagabadada.

36 Ni abaḷba maḷgḷara poya sewaada adaēa. Maḷ bērā biara ḅḷa chupeadida. Bio crīchadaēne ni cārē siḅa orānada.

37 Naḷ ēberārāba dadjirā ācōrēwērā de dromane ne drḷadaē panḷmīna wa idjidebemada biē beḅeadaē panḷmīna bārāba namaa enesidaa.

38 Demetrioba idji ume ne obadarā biḅa djārāda jara quīrīā panḷḅḷḷ, nēḅḷra cawa obadarā quīrāpita wānida panḷa.

39 Bārāba dewara nēḅḷrada jara quīrīā panḷḅḷḷ, dji bororāba puru ābaa ḷḷre panḷne jaradada. Ādjiabḷḷḷ cawa jaradia.

40 Idi quīrūbucapedaḅa carea romanorāba jaradēsicada dadjirāba ādji leyra igara panḷda. Ādjia cārē cārēā māwā osidaada adibḷḷḷ, ni cārē siḅa poya panunaēa.–

41 Māwā jarapeda dji carta ḅḷbariba jūmarāda wābigasia.‡

20

Paulo Macedoniana, Greciadaa biḅa wāna

§ 19:24 Latīḷ beḅeade Artemisara Diana trḷ jarabadjidaa. Griegorāba jarabadjidaa Artemisara ḅiogoa ḅeidebema idjaba warra toidebema ācōrēda. * 19:33 Griego beḅeade maḷ versīcūlora ebuḅa ḅḷēa. † 19:34 Dārā. Griego beḅeade ḅḷ ḅḷa “hora umé.” ‡ 19:41 ḷcḷḷḷ cartade versīculo 41ne ḅḷ ḅḷra versīculo 40de ḅḷa. Maḷne versīculo 41ra neēa.

¹ Māwā quĩrũ duananacarea Pauloba Jesu ñjã beara tr̃cuapeða ãdjirã ume bedeasia dadjirã Borora biara ñjãnamãrẽã. Mañbe wãyaana apeða ojũecuapeða Macedonia druadaa wãsia.*

² Jũma mañ druade parr̃a nĩbaside djabarãda carebabadjia dadjirã Borora biara ñjãnamãrẽã.† Mañbe b̃r̃a Grecia druade jũesia.

³ Mama jedeco ũbea basia. Paulo Siria druadaa barcode wãi baside cawasia judiorãba idji biẽ odi carea bedea ausidada. Mañ carea Macedonia druaareba wãsia.

⁴ Pirro warra Sopater Berea purudebemada, Segundo idjaba Aristarco Tesalonica purudebemada, Gayo Derbe purudebemada, Tiquico idjaba Tropimo Asia druadebemada, Timoteo sida idji ume Asia druadaa wãsidaa.‡

⁵ Mañ djabarãra dai na wãnapeda Troa purude jãã panasidaa.

⁶ Pañ ãsãbari neẽ b̃r̃a cobada ewari badacarea दौर̃a Pilipo purudeba barcode wãsidaa. Ewari juesumane ãdji ume Troade dji unusidaa. Mama siete ewari panesidaa.

Troa purude duanana

⁷ Mañbe nabema ewari domiane Jesu ñjã bea ume ãbaa dji j̃residaa Jesu quĩrãnebaði carea cobadara codi carea.§ Mañne Pauloba jaradia basia. Nurẽma wãida b̃r̃a wadi ariquẽtra bedea basia.

⁸ Dairãra ãtaarebema dejãne ãbaa dji j̃re panasidaa. Ñbĩrãda zocãrã coa nũmeasia.

⁹ Mañne cũdra Eutico abadada dajadaa ac̃badade chũmasia. Paulora dãrã bedea b̃r̃a bẽrã mañ cũdrara daupeaba cãĩ dogosia. Mãwã b̃r̃a dejã ũbeadeba udu wãsia. Idjira jaidadada ãberãrãba bara edasidaa.

¹⁰ Paulora udaa zepeda dji cũdra ãr̃ã barru cobepeda b̃r̃asia. Mañne jarasia:

–Dauperarãnadua. Idjira zocai b̃r̃a.–

¹¹ Paulora wayacusa dede eda wãpeda Jesu quĩrãnebaði carea cobadada ãdjirã ume cosia. Mañbe wadibida bedea b̃r̃a ãnadr̃apeda wãsia.

¹² Dji cũdrara diguidaa zocai edesidaa. Mañ carea jũmarãda b̃r̃asida duanesidaa.

Troadeba Mileto purudaa wãpedada

¹³ Paulora Asoñ purudaa óare wã quĩrãsia. Barib̃r̃a दौर̃a barcode na wãbisia. Mama idjira badoyada asia. दौर̃a ara mañda wãsidaa.

¹⁴ Asoñne Paulo ume dji ununapeða barcode badosia. Mañbe Mitilené purudaa wãsidaa.

¹⁵ Mama b̃r̃a wãnapeda nurẽma Quío morro quĩrãpe jũene wãsidaa. Nurẽma Samo purude wibarisidaa. Mañbe Trogilode wibaridapeda nurẽma Mileto purude jũesidaa.*

¹⁶ Paulora Asia druade dãrã b̃r̃a amaaba Epeso purude wibariẽ wãyã wãsia. Idjira isabe Jerusaleñne jũe quĩrã b̃r̃asia. Idjia cr̃chasia poya jũeib̃r̃a Pentecoste ewaride mama baida.

Pauloba djabarã Epesodebemarãa bedeada

¹⁷ Mileto purude b̃r̃a Pauloba Epesodebema djabarã wagabadada tr̃bisia.

¹⁸ Idjima jũesidade Pauloba jarasia:

–Bãrãba cawa paña m̃ nañ Asia druade jũenaneba aba wãb̃r̃ada sãwã bãrã tãena nĩbabadjida.

¹⁹ Mãra dji dromada cr̃chaẽ dadjirã Boroba quĩrã b̃r̃a o b̃r̃asia. Edaude jãã b̃r̃abadjia idjaba judiorãba mãra biẽ o quĩrã panana bẽrã bia mĩga b̃r̃abadjia.

* **20:1** *Ojũecuapeða.* Griego bedeade zocãrã cartade mañra neẽa. † **20:2** Paulora poa aba ãsãdra Macedonia druade basia. Mañne carta 2 Corinto abadada b̃r̃asia. ‡ **20:4** *Asia druadaa.* Griego bedeade ãc̃r̃a cartade mañra neẽa. § **20:7** *Jesu quĩrãnebaði carea cobadada codi carea.* Griego bedeade b̃r̃a b̃r̃a “pañ cõr̃acuadapeda cosidaa.” Luca 22:19-20; Hecho 2:42; 1 Corinto 11:23-26. * **20:15** *Trogilode wibaridapeda.* Griego bedeade zocãrã cartade mañra neẽa.

²⁰ Māwāmīna mĭa jūmarā quīrāpita, bārā deza bida bārā carebai carea jaradia babadjia. Ni maārī bida jaradia ama bāca basía.

²¹ Judiorāa, judiorāēa bida mĭa jarasia cadjirua obadara igaradapeda Ācōrēmaa zedamārēa idjaba dadjirā Boro Jesucritora ĩĵānamārēa.

²² Jālbe Ācōrē Jaureba mĭra wābi bĀ bēra Jerusaleĭnaa wāya.† BaribĀrĀ mĭa adua bĀa jāma cārēda sāvāida.

²³ Ababe cawa bĀa Ācōrē Jaureba mĭa puruza ebuĉa jarabarida mĭra bia mĭga baida idjaba preso baida.

²⁴ BaribĀrĀ maĭnebemada mĭa jūmawāyā crīchacaa, mĭ bia baira jĀrĀē bĀ bēra. Ababe dadjirā Boro Jesuba mĭa obi bĀra pārā quīrā bĀa. Maĭ bēra beĉea bia Ācōrēba idji biadeba careba bĀdebemada mĭa jara baya.

²⁵ Ācōrēba idji ēberārā bia pe erobĀdebemada mĭa bārāa jara babadjia. BaribĀrĀ idi cawa bĀa bārāba mĭra wāa ununaēda.

²⁶⁻²⁷ Mĭa ne wayaa neē Ācōrēba bārā itea o quīrā bĀda jūma ebuĉa jara babadjia. Maĭ carea idi mĭa jaraya: abĀĀda aduaibĀrĀ, mĭra beĉeade bĀēa.

²⁸ Ācōrēba idji Warra oadeba ēberārāra idji itea edasia.‡ Ācōrē Jaureba bārāra bĀcārīa djabarāra waga pananamārēa. Maĭ bēra ara bāduba bio quīrācuĭta beaĉadua idjaba Ācōrē warrarā sida jūma waga pananadua.

²⁹ Mĭa cawa bĀa mĭ wānacarea ēberā cadjiruarāda usa cadrĀa quīrāca bārā tāēna zedida djabarā jūma ārīni carea.

³⁰ Ara bādjiĉebemārā bida sewada jaradiadia Jesu ĩĵā bearāba ēpēnamārēa.

³¹ Maĭ carea quīrācuĭta beaĉadua. Quīrānebaĉadua mĭa poa ũbea āsa, diamasi bida jĭā bĀba bādjiĉa sāvā nĭbaĉida panĀda jaradia basida.

³² Jālbe djabarā, mĭa bārāra Ācōrē jĀwade bĀya. Idji biadeba dadjirā careba bĀdebema beĉeara quīrānebaĉadua. Idji biadeba bĀĀada diabarĭa bārāba biara ĩĵānamārēa. Idjia diai jaradara idji biadeba bārāba edadia. Jūma idji itea bia bĀdarāba maĭra edadia.

³³ Mĭa djārā paratada, oroda, cacuaĉe jĀbari sida ara mĀdji itea awuaē basía.

³⁴ Bārāba bio cawa panĀa ara mĀdji jĀwaba trajasida mĭa erobaida bĀra edai carea idjaba mĭ ume nĭnaa diai carea.

³⁵ Jūma mĭa oadeba bārāa cawabisia bĀa traja panĀneba dji poya trajadaē queĉeada carebaĉida panĀda. Quīrānebaĉida panĀa dadjirā Boro Jesuba nāwā jarasida: “Djārāa ne dia bĀra Ācōrē quīrāpita biara bĀa djārāneba ne eda bĀ cāyābara.”–

³⁶ Māwā jaradacarea Paulora chĭrāborode cobepeda jūma ādjirā ume Ācōrēa iwĭdisia.

³⁷ Maĭbe bia wābidi carea jūmarā bio jĭā panĀba Paulora ojūēnapeda isōsidaa.

³⁸ Bio sopuasidaa waa ununaēana aĉa bēra. Maĭbe idjira barcoĉaa diade wāsidaa.

21

Jerusaleĭnaa wāpedada

¹ Maĭ djabarā amenapeda dairāra barcoĉe Cos morroĉaa jipa wāsidaa. Nurēma Roda morroĉaa wānapeda Patará puruĉe jūēne wāsidaa.

² Maĭ Patarāĉe barco Penicia druadāa jipa wāi carea bĀda unusidaa. MaĭgĀĉe badodapeda wāsidaa.

³ WābĀdade Chipre morro dromada jĀwa aĉĀare unusidaa baribĀrĀ Siria druadāa wāyā wāsidaa. Barcoĉebemārāba ne ameni carea Tiro puruĉe wĭbarisidaa.

⁴ Mama dairāba Jesu ĩĵā beada unupedada bēra ādjirā ume siete ewari panesidaa. Maĭne ādjirāba Ācōrē Jauredeba Paulo jarasidaa Jerusaleĭnaa wārāmārēa.

† **20:22** Ācōrē Jaureba mĭra wābi bĀ bēra. Griego beĉeade maĭba idjaba jara bĀa: “Mĭ jaurede wāida bĀda cawa bĀ bēra.” ‡ **20:28** Ācōrēba idji Warra oadeba. Griego beĉeade bĀrĀrĀ cartade bĀ bĀa: “Dadji Boroba ara idji oadeba.”

⁵ Mañ siete ewari badacarea dairãra wãsidaa. Jũma djabarãra, ãdji quimarã, ãdji war-rarã sida dairã ume puru dajadaa wãsidaa. Mama pusa ìbãde chĩrãborode duanenapeda Æcõrãa iwĩdisidaa.

⁶ Mañbe wãniana adapeda barcode badosidaa. Mañne ãdjirãra diguidaa wãsidaa.

⁷ Mañbe Tirodeba barcode wãnapeda Tolemaida purude jũesidaa. Mama djabarã acãde wãnapeda ãdjirã ume ewari aba panesidaa.

⁸ Nurẽma wãnapeda Cesarea puru dromane jũesidaa. Mama Pelipe dede panesidaa. Mañ Pelipera bedea bia Jesudebema jarabari basía. Djabarã carebadamãrẽa siete edapedadadebema basía.*

⁹ Idjia caurãda wadi quima edadacada quĩmãrẽ erobasia. Mañ wẽrãrãra Æcõrẽneba bedebadarã basía.

¹⁰ Mama dãrã panãne Æcõrẽneba bedebari Agaboda Judea druaðeba zesia.

¹¹ Dairã acãde zeside Paulo bi trãjãbarida edasia. Mañba ara idji jĩrũra, jãwa sida jãpeda nãwã jarasia:

–Æcõrẽ Jaureba nãwã jara ðãa: nañ bi trãjãbari djibarida judiorãba Jerusaleñne nãwã jãnia. Mañbe judiorããa jida diadia.–

¹² Mañ ùrĩsidade dairãba, djabarã Cesareadebema biãda Pauloa bedea djuburiasidaa Jerusaleñnaa wãrãmãrẽã.

¹³ Baribãrã Pauloba jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã jĩã panã? ¿Cãrẽã mãra jãwã sopuabi panã? Ababe mã jãnamãrẽã ðãã, ãtebãrã Mã Boro Jesu bedea carea Jerusaleñne beui carea ðãa.–

¹⁴ Mañne dairãba idjia jara panesidaa wãrãmãrẽã baribãrã idji crĩchara poyadaẽ basía. Mañ bẽrã waa mañnebemada bedeadaẽ basía. Ætebãrã jarasidaa:

–Mãwã ðaibãrã, dadjirã Boroba quĩrã ðã quĩrãca oya.–

¹⁵ Mañbe wãni carea jũma odapeda Jerusaleñnaa wãsidaa.

¹⁶ Æcãrã Jesu ìjã ðea Cesareadebemada dairã ume wãsidaa. Ædjia ëberã Mnasol abadamaa ededapeda dairãra idji dede panesidaa. Idjira Chipreddebema basía. Jesu ìjãnada dãrãbãrã basía.

Paulo Jerusaleñne Santiago ume bedeada

¹⁷ Jerusaleñne jũesidade djabarãba dairãra bio ðãsrĩda edasidaa.

¹⁸ Nurẽma Paulora dairã ume Santiago acãde wãsidaa.† Djabarã bororã sida jũma mama duanasidaa.

¹⁹ Mañbe Pauloba “mẽrã djabarã” apeda Æcõrẽba idjideba judiorããema odada jũma daucha nẽbãrãsia.

²⁰ Mañ ùrĩsidade djabarãba Æcõrẽba bia bedeasidaa. Mañbe ãdjia Pauloa jarasidaa:

–Djaba, ðãa cawa ðãa judiorã bio zocãrãba Jesura ìjã panãda. Æcõrẽba Moisea diada ley sida ãdjirãba bio ëpẽbadaa.

²¹ Baribãrã ãdjirãba ðãdebemada sewada ùrĩsidaa. Æcãrãba ãdjirãa jarasidaa ðãa jũma judiorã griego tãena ðearãa Moiserã igarabi ðãda, ãdji warrarãra cacua wẽãgobicada, idjaba waabema dadji judiorãba obada sida obicada.

²² ¿sãwã odi mãra sewada cawadãmãrẽã? Bã jũenara dãrããene cawadia. Mañbe wãrãda ðã biẽ odi carea powuadia.‡

²³ Mañ carea daimarã ðãa nãwã oida ðãa: dairã tãena djabarãda quĩmãrẽ panãa. Ædjia Æcõrẽ quĩrãpita ne oi jarapedadara jũma obãdaa.

* **21:8** Hecho 6:1-6; 8:1-13, 26-40. † **21:18** Mañ Santiagora Jesu djabaa. Santiagora idjaba Jacobo abadaa. Cãpũrãã bedeade Santiago trãra zesia “San Jacobo” isabe jarabãrãðeba. Carta Santiago abadara mañ Santiagoba ðãsia. ‡ **21:22** Mañbe wãrãda ðã biẽ odi carea powuadia. Griego bedeade Æcãrã carta de mãra neãa.

24 Mañ djabarãra Æcõrẽ de dromanaa ededua. Mama Æcõrẽ quĩrãpita bia beadi carea odadua. Ædjia Æcõrẽa diadida panãra bãabãra diadua. Mãwãra Ædjira poya borobichia tãdia cawabidi carea Ædjia ne oi jarapedadara jũma osidada. § Maãba jũmarãba cawadia bãdebema jara panãra sewada, idjaba cawadia bãra wãrãda jipa nĩbabarida Moise leyba jara bã quĩrãca.

25 Baribãra judiorãé Jesu ïjã beaba odida panãra daiba cawa jaradapeda cartade bãsidãa: Ædjirãba nedjara jãwaba oda Æcõrẽa diadada codiẽ panãa, oa sida codiẽ panãa, animarã otrãjã beada sida codiẽ panãa, idjaba audua nĩbadiẽ panãa.-*

26 Nurẽma Pauloba, mañ ëberãrã bida jãwa osidãa Æcõrẽ quĩrãpita bia beadi carea. Mañne Æcõrẽ de dromanaa wãnapeda jarasidãa cãrẽ ewaride Æcõrẽ quĩrãpita bia pananida. Mañ ewaride Ædjiza Æcõrẽa animarãda babue diadida panasidãa.

Judiorãba Paulo jidapedada

27 Baribãra siete ewari jũebãra baside ãcãra judiorã Asia druadebemada Æcõrẽ de droma dajada panasidãa. Mañ judiorãba Paulo unusidãe jũma ëberãrã arima duanãra quĩrũbigadapeda Paulora jidasidãa.

28 Mañne jĩgua jara panasidãa:

-¡Israelerã, dairãra carebadadua! Naãga ëberãba druaza jaradia bãa dadji israelerãra, dadjirã leyra idjaba Æcõrẽ de droma sida biẽ tabeada. ¡Mañ awara griegorãda Æcõrẽ de droma caita edesia!† ¡Naã de ababe Æcõrẽ itea bãda biẽ bãsia!-

29 Ædjirãba mãwã jarasidãa Tropimo Epesodebemada Paulo ume purude nĩda unpedada bẽrã. Crĩchasiãda Pauloba Tropimora Æcõrẽ de droma caita ede basida.

30 Mañne jũma Jerusaleãnebemarã quĩrũnapeda piraposidãa. Æcãra Paulora jidapeda Æcõrẽ de droma dajadaa errebari edesidãa. Mañbe eda wãbadara jũma jũãtrãcuasidãa.

31 Paulo bea quĩrã panãmisa abãba romano sordaorã boro dji dromaa jarade wãsia jũma Jerusaleãne duanãra quĩrũbucasiãda.

32 Ara mãda idji sordaorãda, Ædji bororã sida trãpeda ëberãrã quĩrũbuca duanãmaa pira wãsidãa. Judiorãba Ædjirã zebãda unusidãe Paulo puo pananada idu bãsidãa.

33 Sordaorã boro dji droma araa jũeside Paulora jidapeda carena uméba jã bãbisia. Mañbe ëberãrã powua nũmãa iwidisia Paulora caida idjaba cãrẽda osi cawaya.

34 Mañne jũmarãda quĩrã awara bia duanasidãa. Baribãra sordaorã boro dji dromaba cawa ùrĩca basia ëberãrã bio bãga duanã bẽrã. Mañ carea Paulora sordaorã duanabadamaa edebisia.

35 Dji dumema jũesidãe mamaãba sordaorãba Paulora jira edesidãa, judiorãra bio quĩrũ duanã bẽrã.

36 Ædjirãba sordaorã caidu jĩgua jarabadjidãa:

-¡Idjira beatadadua!-

Pauloba judiorã powua duanãa jarada

37 Sordaorãba Paulo Ædjirã duanabada dede eda edebãdade Pauloba Ædjirã boro dji dromaa griego bedeadeba iwidisia:

-¿Bia bãca mãra bã ume bedeaida?-

Dji dromaba panusia:

-¿Bãa griego bedeara cawa bãca?

38 ¿Bãca Egiptodebema, ëberãrã sããbeda quĩrũbigadada? ¿Mĩã beabadarãda ëjũã põãsa ewaraga bãdaa mil quĩmãrẽ pe edesiẽca?-

39 Mañne Pauloba jarasia:

§ 21:24 Numero 6:13-20. * 21:25 Hecho 15:28-29. † 21:28 Judiorãra Æcõrẽ de droma caita wãnida panasidãa baribãra griegorãra jĩgabe panenida panasidãa.

–Māwāéa, m̄ra judioa. Cilicia druadebemaa. Tarso puru dromane tosidaa. M̄ quĩrã djuburia puru quĩrãpita idu bedeabidua.–

⁴⁰ Dji dromaba idu bedeabisia. Mābe Paulo dumene ãta nũm̄ba idji j̄waba ēberãra chupeabisia. Chupeasidade hebreo bedeade bedeasia.

22

¹ Pauloba jarasia:

–M̄ djabarã, m̄ bororã, ũrĩnada. Ara m̄djidebemada jaraya.–

² Idjira hebreode bedeã b̄ada ũrĩsida b̄rã ãdjirãra chupea duanesidaa. Māne Pauloba jarasia:

³ –M̄ra judioa. Cilicia druade Tarso purude tosidaa. Barib̄ara m̄ra nama Jerusalēne warisia. Jaradiabari Gamalielba m̄ã jũma dadji drõã naēnabemarã leyba jara b̄ara bio jaradiasia.* M̄ã Ācõrẽra bio ēpẽ b̄abadjia b̄arãba ēpẽbada quĩrãca.

⁴ Māba O Djiwidĩ ãjã beada biẽ oi carea m̄ã ēpẽbadjia. Umaquĩrãrãda, wẽrãrã sida preso b̄acuabisia. Idjaba ãc̄ara beabisia.

⁵ Māḡara sacerdote dji dromaba, jũma judio drõãrã dji dromarã biẽa cawa pan̄a. Ādjia m̄ã cartada diasidaa judiorã Damascodebemaba cawadamãrẽã O Djiwidĩ ēpẽ beara m̄ã jidaida b̄ada. Māba m̄ra Damascoãda wãsia ãdjirã nā Jerusalēnaa jida enepeda dji bororãba cawa odamãrẽã.

⁶ Barib̄ara Damascoẽ jũẽbodeẽ umatipa basica b̄a. Māne cawaẽne bajãneba uruada m̄ma j̄rã tẽũsia.

⁷ M̄ egode baeside bedeada ũrĩsia. Mā bedeaba m̄ã jarasia: “Saulo, Saulo, ¿cãrẽ cãrẽã m̄ra biẽ oi carea ēpẽ b̄a?”

⁸ M̄ã iwĩdisia: “M̄ boro, ¿b̄ara cai?” Idjia panusia: “M̄ra Jesu Nazaredebemaa. B̄a biẽ oi carea ēpẽ b̄ara m̄ã.”

⁹ M̄ ume nĩnaba mā urua unusidade dauperasidaa, barib̄ara m̄ ume bedeab̄ara ũrĩnaẽ basia.†

¹⁰ Māne m̄ã iwĩdisia: “M̄ Boro, ¿b̄a cãrẽda quĩrã b̄a m̄ã oida?” Dadji Boroba panusia: “Piradr̄peda Damascoãda wãdua. M̄ã jãma jaraya cãrẽda oida b̄ada.”

¹¹ Mā urua j̄rã tẽũb̄ara m̄ra dauberreasia. Mā b̄rã m̄ ume nĩnaba m̄ j̄wade jidapeãda Damascoãda edesidaa.

¹² Mama ēberã Ananĩa abadada basia. Mā Ananĩaba Ācõrẽda waya b̄a b̄rã dadjirã leyra bio ãjã o basia. Jũma judiorã Damascodebemaba idjidebemada bia bedeabadjidaa.

¹³ Mā Ananĩaba m̄ra ac̄ade wãsia. Caita wãpeda jarasia: “Djaba Saulo, wayacusa b̄a dauba unu bedua.” Ara māda m̄ daura biapeda idjira unusia.

¹⁴ Mābe Ananĩaba jarasia: “Ācõrẽ dadji drõã naēnabema ume b̄adaba b̄ara edasia idjia quĩrã b̄ada cawamãrẽã, dji Jipa b̄ada unumãrẽã, idjaba idji bedeab̄ada ũrĩmãrẽã.

¹⁵ Jũma b̄a ununada, ũrĩna sida jũmarãa jaraya.

¹⁶ ¡Waa j̄ãrãdua! Piradr̄peda borocuedua. Idjia iwĩdidua. B̄a cadjirua odara idjia jũma quĩrãdoaya.”

¹⁷⁻¹⁸ M̄wãnacarea m̄ra jẽda Jerusalēnaa zesia. Ewari aba Ācõrẽ de dromanaa wãpeda idjia iwĩdi basia. Māne m̄ã cãimocara quĩrãca dadji Boroda unusia. Idjia m̄ã jarasia: “Jerusalēneba isabe ãyã wãdua. B̄a m̄nebema jara b̄ara namabemarãba ãjãnaẽa.”

¹⁹ Ījãnida crĩcha b̄ada b̄rã m̄ã nãwã jarasia: “M̄ Boro, ãdjirãba bio cawa pan̄a naēna m̄ra judiorã dji j̄rebada deza wãpeda b̄a ãjã beara jidapeãda puobadjida idjaba preso b̄abadjida.

²⁰ B̄adabema bedeã b̄a carea Estebāl beasidade m̄ sida arima basia. Idji beabdada m̄ã bia unusia. Mā awara ãdjia ãrã j̄badara m̄ã waga basia.”

* **22:3** Hecho 5:34-39. † **22:9** Dauperasidaa. Zocãrã carta griego bedeade beade mā beãra neãa.

21 BaribΛΓΛ dadji Boroba m̄la jarasia: “Wãdua. M̄la bΛra tΛmΛ judiorãémaa dia-bueya.”-

Romanorãba Paulo soaba udiã panana

22 Pauloba jara bΛra judiorãba chupea ùrĩ duanasidaa. BaribΛΓΛ Æcõrẽba idjira judiorãémaa diabueyada aside jĩgua jara duanesidaa:

-jãã ëberãra zocai bacara bΛa! jBeadadua!-

23 Mãwã bia duanΛne ãdjia ãrã jãbadara quĩrũbiðeba jãrãpe duanesia idjaba egoro porara ãtaa jãmãposidaa.

24 Maã bẽrã sordaorã boro dji dromaba jarasia Paulora sordaorã duanabada dede eda ededapeða soaba udamãrẽã. Mãwã obisia Pauloba jaramãrẽã cãrẽ cãrẽã judiorãra idji ume quĩrũ duanΛda.

25 BaribΛΓΛ idji udi carea jãbΛdade Pauloba sordaorã boro arima bΛa jarasia:

-¿Bãrãba romanoda udiã panΛca idji cawa odi naẽna?-

26 Maã ùrĩside sordaorã borora dji dromamaa wãpeða jarasia:

-¿BΛa cawa bΛca cãrẽda obΛrΛda? Jãã ëberãra romanoa.-

27 Maãbe sordaorã boro dji dromara Paulomaa wãpeða iwidisia:

-¿Wãrãda bΛra romanoca?-

Pauloba panusia:

-Mãẽ, mãra romanoa.-

28 Sordaorã boro dji dromaba jarasia:

-Romano bai carea m̄la paratada waibΛa diasia.-

Pauloba jarasia:

-Mãra todadeba romanoa.-

29 Ara maãda Paulo udi carea pananaba idu bΛsidaa. Sordaorã boro dji dromaba Paulora romanoda cawaside bio ne wayasia romanoda ubi carea jãbiða bẽrã.

Paulo judio dji droma bearã quĩrãpita bada

30 Nurẽma sordaorã boro dji dromaba wadibiða cawa quĩrãã basia cãrẽ cãrẽã judiorãba Paulora biẽ jara panasiðada. Maã carea idjira carenaba jã badada ãrã bΛsia.† Maãbe sacerdote bororãda, jũma judiorã dji dromarã sida ãbaa jΛresia. Maãne Paulora enepeða ãdjirã quĩrãpita bΛsia.

23

1 Pauloba judiorã dji dromarãmaa acΛpeða jarasia:

-Mã djabarã, mãra necai bΛa cawa bΛ bẽrã idi biða Æcõrẽ quĩrãpita bia nĩda.-

2 Maãne sacerdote dji droma Ananíaba Paulo caita panáa jarasia idji itede udamãrẽã.*

3 Maã carea Pauloba Ananíaa jarasia:

-jBΛda Æcõrẽba uya! jBΛa jaradiabari quĩrãca ocaa!† BΛra jãma chũmΛa Æcõrẽ leyðeba mãra cawa oi carea baribΛΓΛ jmã ubi bΛðeba ara maã leyda igara bΛa!-

4 Maãne caita duanΛba Pauloa jarasiðaa:

-Sacerdote dji droma Æcõrẽba bΛðada ¿bΛa jãwã quẽãica?-

5 Pauloba jarasia:

-Djabarã, mãra adua basia idjira sacerdote dji dromada. Cawadabara mãra mãwã jaraẽ bacasia, Æcõrẽ Bedeade nãwã bΛ bΛ bẽrã: “Bãrã borora biẽ jararãnadua.”‡

‡ 22:30 Carenaba jã badada. Griego bedeade ãcΛΓΛ cartade mãra neã. * 23:2 Maã Ananíara sacerdoterã boro basia poa 47ðeba aba 59ðaa. Idjira bio cadjirua basia. Judioda mãwã bΛmĩna judiorãba idjira beasidaa poa 66ðe. Capítulo 5de dewara Ananíanebemada bΛ bΛa. Idjaba capítulo 9de, 22de biða dewara Ananíanebemada bΛ bΛa. † 23:3 jBΛa jaradiabari quĩrãca ocaa! Griego bedeade nãwã bΛ bΛa: “BΛra de totroa soaða quĩrãca bΛa.” Mateo 23:27-28; Ezequiel 13:10-16. ‡ 23:5 Exodo 22:28.

6 Māwā bΛde Pauloba cawasia dji dromarāra λCARΛ saduceorāda, λCARΛ pariseorāda. Maλ carea ādjirāa jīgua jarasia:

-Djabarā, mλra pariseoa. Mλ drōā naēnabemarā sida pariseorā basía. Maλ bērā ijā bΛa beudarāra λrēbadida. Maλ carea λCARΛba mλra cawa oda quīrīā panΛa.-

7 Pauloba māwā jarada carea pariseorāra saduceorā ume caicayaḁpeda awara awara crīcha duanesidaa. (

8 Saduceorāba jarabadaa beudarāra λrēbadacada, bajānebema nezocarā neēda, jaure sida neēda. BaribΛrΛ pariseorāba jūma maλgΛra ijā panΛa.)

9 Caicaya duanΛ bērā bΛga duanesidaa. Judiorā ley jaradiabada dji pariseorāba piradrΛḁpeda jīgua jarasidaa:

-Dairāba unu panΛa naλ ēberāra beḁeade bΛēda. Āibērā jaureda wa bajānebema nezocada idji ume beḁeasisicada. Māwā baibΛrΛ ¿sāwā Ācōrē ume djōni?–§

10 Ādjirāra wetara caicaya duanΛ bērā sordaorā boro dji dromaba waya basia Paulora tΛ eubari beadida. Maλ bērā sordaorāda wābisia Paulora ādji tāēnabemada jārīnapeda sordaorā duanabada dede eḁa ededamārēā.

11 Maλ diamasi dadji Borora Paulomaa zepeda nāwā jarasia: “Paulo, sobiadua. Mλnebema nama Jerusaleλne beḁeada quīrāca Roma purude bida beḁeaida bΛa.”

Judiorāba Paulo beḁia panana

12 Nurēma judiorāda λCARΛ beḁea ausidaa Paulo beḁi carea. Maλ ēberārāba wārāneba beḁea bΛsidaa ne codaēda idjaba baido dodaēda aba Paulo beabΛḁadaa.

13 Dji beḁea bΛpedadara cuarenta auḁu panasidaa.

14 Ādjirāra sacerdote bororāmaa, judiorā dji dromarāmaa bida wānapeda jarasidaa:

-Dairāba wārāneba beḁea bΛsidaa ne codaēda idjaba baido dodaēda aba jāλ Paulo beabΛḁadaa.

15 Maλ bērā nāwā oḁadua. Bārāba, jūma dji bororā bida sordaorā boro dji dro-maa iwididua nu Paulora wayacusa bārāmaa enebimārēā. Jaradadua bārāba id-jieḁemada quīrācuitaara iwiḁi quīrīā panΛda. EnebΛḁe nama jūēi naēna dairāba idjira beḁia.-

16 BaribΛrΛ Paulo djabawērā warrada arima basia. Maλ cūdraba ādjia jara panΛra ūrīpeda sordaorā duanabadamaa Pauloa jarade wāsia.

17 Maλ carea Pauloba sordao boroda aba trλpeda jarasia:

-Naλ cūdrada dji dromaara bΛmaa ededua. Idjia ne jara quīrīā bΛa.-

18 Ara maλda cūdrara sordaorā boro dji dromamaa edepeda jarasia:

-Paulo, dji preso bΛba mλra trλpeda jarasia naλ cūdrada bΛmaa enemārēā. Idjia bΛa ne jara quīrīā bΛa.-

19 Maλbe sordaorā boro dji dromaba cūdra jΛwade jidapeda āyā edesia. Maλbe iwidisia:

-¿Cārēda mλa jara quīrīā bΛ?–

20 Maλne cūdraba jarasia:

-Judiorāra beḁea ausidaa nāwā oḁi carea: ādjia bΛa beḁea djuburiadia Pauloda nu dji dromarā ābaa dji jΛre panΛmaa edebimārēā. Jaradia idjideḁemada quīrācuitaara iwiḁi quīrīā panΛda.

21 BaribΛrΛ ādji beḁeara ijārādua. Paulo beḁi carea o caita cuarenta auḁu mīrū panΛa. Ādjirāba wārāneba beḁea bΛsidaa ne codaēda idjaba baido dodaēda aba Paulo beabΛḁadaa. Ara nawena idji beḁi carea panΛa. Ababe jāλ panΛa bΛa Paulo ede-bimārēā.-

22 Maλbe sordaorā boro dji dromaba cūdraa jarasia:

-BΛa mλa jaradara ni abaΛa jararādua.-

§ 23:9 Māwā baibΛrΛ ¿sāwā Ācōrē ume djōni? Griego beḁeade λCARΛ cartade maλra neēa.

Mãwã jarapeda wãbisia.

Romanorãba Paulo Cesareadaa edepedada

²³ Maãbe sordaorã boro dji dromaba idjiare beada umé trãpeda jarasia:

–Dosciento sordaorãda, setenta sordaorã cawayode wãbadada idjaba dosciento sordaorã mĩãsu catã beada edadapeda Cesarea purudaa diamasi wãnadua.*

²⁴ Maã awara cawayoda Paulo itea edadadua naã Judea druadebema boro Pelimaa bia ededi carea.–†

²⁵ Sordaorã boro dji dromaba cartada nãwã ðã diabuesia:

²⁶ Mã, Claudio Lisiaba naã cartara ðãbãrã mã boro dji droma Peli itea. Mãa quĩrã ðãbã bãra bia baida.

²⁷ Judiorãba naã ëberãra jidadapeda beadi basía. Baribãrã mãa cawasia idjira romanoda. Maã bẽrã sordaorã ume wãpeda judiorã jãwaedabemada ëdrã edasia.

²⁸ Mãa cawa quĩrã basia cãrẽ cãrẽã idjira biẽ jara panãda. Maã bẽrã idjira edesia judio dji dromarã ábaa dji jãre panãmaa.

²⁹ Maãne mãa cawasia ababe ádji ley carea idjira biẽ jara panãda. Baribãrã idjia cadjiruada oẽ ðã bẽrã beadiẽ panãa ni preso ðãdiẽ panãa.

³⁰ Mãwãnacarea mãa cawasia judiorãra bedea ausidada idji beadi carea. Ara mãda idjira ðãmaa diabuesia. Idjaba mãa ádjirãa jarasia idjida biẽ jara quĩrã panãbãrã ðã quĩrãpita jarade wãnida panãda.

Bia badua.‡

³¹ Ara mãda sordaorãba ádji boroba jaradara osidaa. Diamasi Paulora Antipatri purudaa edesidaa.

³² Nurẽma sordaorã jĩrũba wãbadara ádji duanabada dedaa jẽda wãsidea. Maãne cawayode wãbadaba Paulora Cesareadaa edesidaa.

³³ Cesareade jũesidaa sordaorãba cartara dji boroa diasidaa. Idjaba Paulo sida idjimaa edesidaa.

³⁴⁻³⁵ Maã carta acãpeda dji boroba Paulo iwidisia sãmabema cawaya. Paulora Ciliadebemada cawaside nãwã jarasia:

–Bã biẽ jara panãda zesidara mãa ádjira, ðã sida ùrĩa.–

Maãbe idjia sordaorãa jarasia Paulora Herodeba obida de dromane wagaðamãrẽã.§

24

Paulo Peli quĩrãpita bedeada

¹ Ewari juesuma baðacarea sacerdote dji droma Ananĩara ãcãrã judiorã dji dromarã ume Cesareade jũesidaa. Ádjiare bedebari Tertuloda edesidaa. Maãne Peli quĩrãpita Paulodebemada biẽ jarasidaa.

² Peliba Paulo enebisiðe mã Tertuloba Paulodebemada biẽ jara nũmesia. Nãwã jarasia:

–Dji droma Peli, ðã dai boro beða ewarideba naã druade dãrã necai panãa. Idjaba ðã crĩcha cawaðeba ne zocãrãda o ðãa dairãra biara duananamãrẽã.

³ Bãa o ðã carea dai beza ne jũmane bia ðãaða abadaa.

⁴ Baribãrã dãrã mĩã sã amaaba mãa bãa beða djuburiaya ðã biaðeba dai beðeara ùrĩmãrẽã.

⁵ Dairãba cawa panãa naã ëberãba nẽbãrãda o ðabarida. Idjia jũma naã ëjũãne judiorãa quĩrũbiga babaria. Idjira dji nazareno ãjã bearã boroa.

* **23:23** *Diamasi.* Griego bedeade ðã ðãa “diamasi a la nueve.” † **23:24** Maã Pelira Judeadebema boro basía poa 52ðeba aba 60ðaa. Cesarea purude ðãbadjia. ‡ **23:30** *Bia badua.* Griego bedeade ãcãrã cartade mãrã neã. § **23:34-35** Maã Herodera “Herode dji Droma” abadjidaa. Idjiabãrã warra zaquerãra Beleã purude quenabisia. Mateo 2:13-18.

⁶ Mañ awara idjia Æcõrẽ de dromara biẽ b́a quĩrĩãsia. Mañ carea daiba idjira jidasidaa. [Dai leydeba cawa odi basía.

⁷ Māwāmĩna sordaorã boro Lisiaba idjira dai j_lwaedabemada jārĩsia.

⁸ Mañ awara jarasia nañ ãberã biẽ jara pan_lra b_lmaa zedida pan_lda.]* B_laa idjía bio iwidib_lra cawaya jũma daiba jara pan_lra wārãda.–

⁹ Judiorã mama duan_l bida jũma mañ bedeara wārãana asidaa.

¹⁰ Mañbe dji boroba j_lwaba Paulo jarasia bedeamārẽã. Ara mañda Pauloba jarasia: –M_laa cawa b_laa b_laa poa zocãrã nañ druadebemada cawa obarida. Mañ bẽrã m_lra ara m_ldjidebemada b_lsrída bedeyaya.

¹¹ Doce ewari b_laa m_lra Æcõrẽa bia bedelai carea Jerusaleñne jũenada. B_laa bariduaa iwidib_lra cawaya mañra wārãda.

¹² Za m_l biẽ jara pan_lba m_lra ununaẽ basía djārã ume caicaya nũm_lda wa ãberãrã quĩrũbiga b_lda. Æcõrẽ de dromane, judiorã dji j_lrebada dede, ni purude bida m_laa m_ãwã o b_lda ununaẽ basía.

¹³ Nañ ãberãrãba poya cawabidaẽa ãdjia jara pan_lra wārãda.

¹⁴ Barib_lra ebuã jaraya m_laa dai drõã naẽnabemarã Æcõrẽda ãjã b_lda. M_lra O Djiwidi abadadebema. Ædjirãba jarabadaa mañ O Djiwidira abeda ãi b_lda barib_lra m_laa Æcõrẽ leyra, Æcõrẽneba bedeadadaba b_lpedada sida jũma ãjã b_laa.

¹⁵ M_laa cawa b_laa beudarãra Æcõrẽba jũma ãrẽbabida: dji jipa beada, dji cadjiruarã sida.† Za m_l biẽ jara pan_l bida mañra cawa pan_la.

¹⁶ Mañ carea m_laa ne jũmada obaria Æcõrẽ quĩrãpita, ãberãrã quĩrãpita bida jipa nĩbai carea.

¹⁷ M_l Jerusaleñneba ãyã wãnara poa zocãrã b_laa. Mama nĩbapeda m_l purudebemarã dji ne neẽ quedeã itea paratada diađe zesia. Idjaba Æcõrẽa animarãda babue diađe zesia.

¹⁸⁻¹⁹ Mañda Æcõrẽ de dromane o basia. Mamaa wãside idji quĩrãpita bia basia. Mañne ãc_lra judiorã Asiadebemaba m_lra unusidaa, barib_lra ãberã powua nĩbaẽ basía idjaba ãberãrãra quĩrũbigaẽ basía. M_l unupedaãdaba m_lda biẽ jara quĩrĩã pan_lb_lra, ãdjid_r_l b_l quĩrãpita zedida pan_la.

²⁰ M_ãw_ãẽb_lra za duan_lba jaradida pan_la cãrẽ cadjiruada unusidada dji dromarã quĩrãpita m_l edesidade.

²¹ Ababe poya jaradia m_laa n_ãwã jĩgua jarasida: idi b_ãrãba m_lra biẽ jara pan_la beudarãra ãrẽbaãida ãjã b_l carea.–‡

²² Peliba O Djiwidi debemada bio cawa basia. Barib_lra ara mañda Paulora cawa oẽ basía. Æteb_lra jarasia:

–Sordaorã boro Lisia zeb_lra de m_laa b_ãrã n_ẽb_lra cawa oya.–

²³ Mañbe idjia sordaorã boroa Paulora wagabisia, barib_lra jarasia Pauloba o quĩrĩã b_lra idu obimārẽã. Idjaba iduaribisia Paulo ume dji biarãba idjira carebađe zedamārẽã.

²⁴ M_ãw_ãnacarea Pelira dji quima Drusila ume wayacusa zesia. Mañ w_ẽrãra judio basía.§ Mañne Peliba Paulora tr_ãsia idjia Jesucrito ãjãninebema beãda b_lda ãrĩ carea.

²⁵ M_ãwã b_lde Pauloba dadji jipa nĩbai debemada, cacua jipa erobai debemada, Æcõrẽba cawa oi ewari zeidebema sida bedeiasia. Peliba mañg_l debema ãrĩside ne wayapeda n_ãwã jarasia:

–J_ãlbe w_ãdua. M_l bari b_lde wayacusa b_lra tr_ãya.–

²⁶ Peliba crĩcha basia Pauloba idjía paratada diaida ãdr_l b_lmārẽã. Mañ carea ara cadr_la Paulora tr_ãbadjia idji ume bedelai carea.

* **24:8** Griego bedeadẽ ãc_lra cartade beãda corchetede b_lra neã. † **24:15** Daniel 12:2. ‡ **24:21** Hecho 23:6. § **24:24** Mañ Drusilara Herode Agripa Nabema cau basía. Dji djabara Agripa Um_ãbema basía. Hecho 25:13.

²⁷ Poa umé badacarea Pelira dji boro baedada êdrasia. Mañbe Porcio Pestoda dji boroda besia. Baribara Peli êdraside judiorã ume bia be quĩrĩa basia. Mañ carea Paulora preso beesia.

25

Paulo Pesto quĩrĩpita bada

¹ Dji boro bedacarea Pestora Cesarea purude jũesia. Ewari ũbea bapeda Jerusaleñnaa wãsia.*

²⁻³ Mama sacerdote bororãba, judiorã dji dromarã bida Pestoa Pauloda biẽ jarasidaa. ãdjirãba Pestoa bedea djuburiasidaa Paulora Jerusaleñnaa enebimãrẽã. Mãwã jarasidaa Paulora ota cawaẽne beadida crĩcha panã bẽrã.

⁴ Baribara Pestoba panusia:

-Paulora Cesareade preso bla. Mãra dãrãẽne mamaa wãya.

⁵ Mañ bẽrã bãrã dji dromaara beara mĩ ume Cesareadaa wãnida panãa. Mañ ãberãba baridua cadjiruada osibara, mamabara bãrãba jaraedida panãa.-

⁶ Pestora Jerusaleñne ocho wa die ewari basica bla. Mãbebara Cesareadaa wãsia. Nurẽma cawa obada dede chũmepeda Paulora enebisia.

⁷ Paulo enesidade judiorã Jerusaleñneba zepedaaba idjira jũrã edasidaa. Mãne jarasidaa idjia cadjirua dromada zocãrã osida, baribara poya cawabidaẽ basia ãdjia jara panãra wãrãda.

⁸ Mãne Paulora ara idjiare bedeasia:

-Mãra ni abaa cadjiruada oẽ bla. Judiorã leyra igaraẽ bla, ãcõrẽ de dromara biẽ blaẽ basia idjaba Romanebema boro sida igaraẽ bla.-

⁹ Baribara Pestora judiorã ume bia be quĩrĩa bla bẽrã Paulo a iwidiisia:

-¿Bãra Jerusaleñnaa wã quĩrĩa bãca mãra jãma cawa omãrẽã?-

¹⁰ Mãne Pauloba panusia:

-Mãra nama Romanebema boroba bada cawa obari quĩrĩpita bla. Namabara bla mãra cawa oida bla. Bla bio cawa bla mãra judiorãra biẽ oẽ bada.

¹¹ Mãra cadjiruada osibara, bla mãra beaida bla. Mãra beacara blaada aẽa. Baribara nañ ãberãrãba mĩ biẽ jara panãra wãrãẽ bẽrã ni abãba mãra ãdji jawade bãcara bla. Mañ bẽrã mãra quĩrĩa bla Romanebema borobara mãra cawa oida.-

¹² Mãne Pestora idjia crĩcha diabadarã ume bedapeada Paulo a jarasia:

-Bãra quĩrĩa bla Romanebema boroba bãra cawa oida. Mãwã baibara, idjimaa diabueya.-

Pesto Agripa ume bedeada

¹³ Mãwãnacarea judiorã boro Agripada idji djabawẽrã Berenice ume Cesareadaa Pesto acãde wãsidaa.†

¹⁴ ãdjira mama dãrã panã bẽrã Pestoba Agripaa Paulodebemada nãwã jarasia:

-Peliba aba preso amenada nama bla.

¹⁵ Mĩ Jerusaleñnaa wã baside sacerdote bororãba, judiorã dji dromarã bida mã ãberãnebemada biẽ bedeadapeda jarasidaa idjira beamãrẽã.

¹⁶ Mãra ãdjirãa jarasia abãda idji biẽ jara bea quĩrĩpita ara idjiare poya bedeaẽbara, romanorãba beadacada.

¹⁷ Mañ carea judiorãra namaa zesidaa. ãdji jũepedada nurẽma mãra cawa obada dede chũmepeda mã ãberãra enebisia.

¹⁸ Baribara idji biẽ jara panãba jaraadaẽ basia idjia cadjiruara osida mãra crĩcha bada quĩrĩca.

* **25:1** Mañ Pestora Judeabema boro basia poa 60deba aba 62daa. † **25:13** Agripa. Mã ãberãra Herode Agripa dji Nabema abada warra basia. Hecho 12:1-23. *Berenice*. Mã wẽrãra Pesto quima Drusila djabawẽrã basia. Hecho 24:24.

19 ÆtebΛΓΛ idjira biē jara panasidaa ādjia ījā panΛ awara jaradia bΛ carea idjaba ēberā Jesu abada carea. MaλΓΛra beudamīna Pauloba jara bΛa zocai bΛda.

20 MΛa cawaē besia sāwā oida. Maλ carea mΛa Pauloa iwidisia Jerusaleλnaa wā quīrīā bΛ cawaya mama cawa oi carea.

21 BaribΛΓΛ idjia quīrīā bΛsia Romanebema borobΛΓΛ idjira cawa oida. Maλ bērā mΛa idjira nama preso bΛbisida aβa dji boromaa diabuebΛΓΛdaa.-

22 Maλne Agripaba Pestoa jarasia:

-MΛa maλ ēberā bedeada ūrī quīrīā bΛa.-

Pestoba jarasia:

-NubΛΓΛ bΛa ūrīya.-

Paulo Agripa quīrāpita bedeada

23 Nurēma Agripara Berenice ume eda wāsidade ebuda bΛsia ādjira dji dromarāda. Maλne sordaorā bororāda, purudebema dji dromarā sida eda errubusibasidaa. Maλbe Pestoba Paulora enebisia.

24 Pestoba jarasia:

-Judiorā boro Agripa idjaba jūma ēberārā nama dai ume ābaa dji jΛre duanΛ, za bΛ ēberā bārā quīrāpita bΛra jūma judiorāba Jerusaleλne, naλ Cesareade bida biē jara panΛa. Ādjirāba mΛa bia jara panasidaa idjira beamārēā.

25 BaribΛΓΛ mΛmaarā ni cārē cadjiruara oē bΛa idji beadi carea. Maλne idjia iwidisia Romanebema boroba cawa omārēā. Maλ bērā mΛa idjira Romanaa diabuei carea bΛa.

26-27 Idjia cadjirua odara dadjirā boroba cawamārēā mΛa cartade ebuda bΛida bΛa. BaribΛΓΛ cārēda bΛida neē bΛa. MΛmaarā ni cārē sida bΛēbΛΓΛ crīcha neē bΛ quīrīāca diabueya. Maλ carea idjira bārā quīrāpita enebisia. Judiorā boro Agripa, mΛa quīrīā bΛa bΛabΛΓΛ biara ūrīda. Māwā bārāba idjia bio iwidipeadacarea mΛa dadjirā boro itea idjia cadjirua odada poya cawa bΛisicada.-

26

1 Maλbe Agripaba Pauloa jarasia:

-Ara bΛdjiare idu bedeabiya.-

Ara maλda Paulora jΛwa wapeda bedeasia:

2 -Mλ boro Agripa, mΛra bΛsrida bΛa idi bΛ quīrāpita ara mλdjiare bedelai bērā. MΛa cawabiya judiorāba biē jara panΛmīna mΛra bedeade bΛēda.

3 BΛa bio cawa bΛa dadji judiorāra sāwā beabarida idjaba cārē cārēā caicayabadada. Maλ bērā bedea djuburiaya mλ bedeara sēē ūrīmārēā.

4 Jūma judiorāba cawa panΛa mΛra cūdraeda sāwā bΛsida mλ druade idjaba Jerusaleλne bida.

5 Ādjirāba cawa panΛa mΛra pariseoda. Bariduaba maλda bΛ quīrāpita jara quīrīā bΛbΛΓΛ jaraida bΛa. BΛa cawa bΛa judiorā ley ījā odi carea pariseorāba quīrācuitaara obadada.

6 BaribΛΓΛ Ācōrēba dadji drōā naēnabemarā diai jaradada jΛā bΛ carea idira ādjirāba mΛra biē jara panΛa.

7-8 Wārāda jūma Israel doce warrarāneba yōpedadarāba ījā panΛa Ācōrēba dadjirāra λrēbabida. Maλ carea dadjirāba āsa, diamasi bida Ācōrēa bia bedeabadaa. Mλ boro Agripa, maλ ījā bΛ carea dewara judiorāba mΛra biē jara panΛa.-

Maλne Pauloba judiorā mama bearāa jarasia:

-Ācōrēba dadjirāra λrēbabida ījā panΛbΛΓΛ ζcārē cārēā ījānaē panΛ idjia beu baadada aβa λrēbabisida?-

Māwā jarapeda Agripaa nēbΛΓΛsia:

9 -MΛa naēna crīcha bΛsia ne jūmada oida bΛda ēberārāba Jesu Nazaredebemara ījārānamārēā.

¹⁰ M̄la Jerusalēne w̄ar̄ada m̄aw̄a osia. Sacerdote boror̄aba ādji tr̄l̄neba m̄la idu Jesu īj̄a beara zoc̄ar̄a preso ḅ̄abisidaa. Idjaba māl̄ ēber̄ar̄a beabisidade m̄la bida bia ḅ̄ada asia.*

¹¹ Judior̄a dji j̄l̄rebada deza m̄la ādjir̄ara cawa obibadjia. ḅ̄arima zoc̄ar̄a ādjir̄a Jesudebemada ōgo biē bedeabisia. M̄l̄ra ādjir̄a ume bio qūir̄u ḅ̄ada b̄er̄a drua āibema purude bida biē oi carea ēp̄ēbadjia.

¹² Ewari aba sacerdote boror̄aba m̄l̄ra Damasco purudeaa diabuesidaa ādji tr̄l̄neba Jesu īj̄a beara preso jidacuam̄r̄eā.

¹³ Barib̄l̄r̄l̄, m̄l̄ boro, umatipa ode n̄ine uruada ḅ̄m̄ādau c̄āȳābara dorrodorroara ḅ̄ada unusia. Māl̄ uruaba m̄l̄ra, m̄l̄ ume n̄ina sida baj̄āneba j̄l̄r̄ā t̄ēūsia.

¹⁴ Jūma dair̄ara egode ḅ̄aesidaa. Māl̄ne m̄la bedeada ūr̄isia. Māl̄ bedeaba m̄la hebreode n̄aw̄a jarasia: “Saulo, Saulo, ḅ̄c̄ar̄ē c̄ar̄ēā m̄l̄ra biē oi carea ēp̄ē ḅ̄l̄? Ara ḅ̄aduba puab̄l̄r̄l̄a cūmia ḅ̄r̄l̄ t̄l̄gab̄l̄r̄l̄ qūir̄āca.”

¹⁵ Māl̄ne m̄la iwidisia: “M̄l̄ boro, ḅ̄l̄ra cai?” M̄l̄ Boroba panusia: “M̄l̄ra Jesua. ḅ̄l̄a biē oi carea ēp̄ē ḅ̄l̄ra m̄la.

¹⁶ Barib̄l̄r̄l̄ piradr̄l̄dua. Ara m̄l̄da ḅ̄l̄a unubisia m̄l̄ nezocada ḅ̄l̄i carea. ḅ̄l̄a ununada idjaba m̄l̄a unubi sida bedeaida ḅ̄l̄a.†

¹⁷⁻¹⁸ M̄l̄a ḅ̄l̄ra ḅ̄l̄ ēber̄ar̄a j̄l̄wadebemada idjaba judior̄āē j̄l̄wadebemada ēdr̄l̄ edaya. M̄l̄a ḅ̄l̄ra judior̄āēmaa diabueya m̄l̄ w̄ar̄ā bedeara cawadam̄r̄eā.‡ Māl̄ b̄er̄a p̄āimane duananada ḅ̄naane n̄ibadia. Diauru j̄l̄waedabemada ēdr̄l̄dapeda Āc̄ōr̄ēmaa zed̄ia. M̄l̄ īj̄āḅ̄ada carea ādjia cadjirua opeḅ̄adara Āc̄ōr̄ēba qūir̄ādoaya. Idjaba Āc̄ōr̄ēba ādjir̄ara ḅ̄l̄ya idjia edada purudebemar̄ada beadam̄r̄eā.”

¹⁹ M̄l̄ boro Agripa, Jesuba māl̄ ewaride m̄la jaradara jūma īj̄a osia.§

²⁰ M̄l̄a naār̄a Damasco purudebemar̄a jarasia ādjia cadjirua obadara igaradapeda Āc̄ōr̄ēmaa zed̄am̄r̄eā. M̄w̄ānacarea Jerusalē purude, jūma Judea druaē, idjaba judior̄āēma bida abarida jarasia. Jūmar̄a jarasia bia o pan̄neba unubidida pan̄ada ādjia cadjirua opeḅ̄adara w̄ar̄ada igarasidada.

²¹ Māl̄ careab̄l̄r̄l̄ judior̄aba m̄l̄ra Āc̄ōr̄ē de dromane jidadapeda bea qūir̄āsidaa.

²² Barib̄l̄r̄l̄ Āc̄ōr̄ēba māl̄ ewarideba ḅ̄l̄ta careba ḅ̄l̄ b̄er̄a m̄la dji dromar̄a, dji dromar̄āēa bida wadibida Jesudebemada bedeaba ḅ̄l̄a. Āc̄ōr̄ēneba bedeabadaba, Moise bida c̄ar̄ēda s̄aw̄āida jarasidaa. Māl̄dr̄l̄ m̄la jara ḅ̄l̄a.

²³ Ādjir̄aba jarabadjidaa Āc̄ōr̄ēba ēdr̄l̄ edabari diai jaradara bia m̄igaida ḅ̄asida idjaba beudar̄ānebemada naār̄a ḅ̄r̄ēbaida ḅ̄asida ḅ̄naa dadjir̄a ēdr̄l̄ēdebemada judior̄ā, judior̄āēa bida jarai carea.-*

²⁴ Pauloba m̄aw̄a idjiare bedeaba ḅ̄l̄de Pestoba j̄igua jarasia:

-Paulo, ḅ̄l̄ra qūir̄āē ḅ̄l̄a. ḅ̄l̄a jūmaw̄ȳā carta cawa ḅ̄l̄deba qūir̄āē ḅ̄esia.-

²⁵ Barib̄l̄r̄l̄ Pauloba jarasia:

-Dji droma Pesto, m̄l̄ra dji qūir̄ā biaa. M̄l̄a jara ḅ̄l̄ra w̄ar̄ā b̄er̄a aride ḅ̄l̄a.

²⁶ M̄l̄ boro Agripaba māl̄nebemada cawa ḅ̄l̄a. Māl̄ b̄er̄a m̄l̄ra idji qūir̄āpita ne wayaa neē bedeaba ḅ̄l̄a. M̄l̄maar̄a idjia Jesu m̄aw̄ānara jūma cawa ḅ̄l̄a jūmar̄aba ebuḅ̄a n̄ēḅ̄l̄r̄l̄bada b̄er̄a.

²⁷ M̄l̄ boro Agripa, Āc̄ōr̄ēneba bedeabadaba māl̄nebema ḅ̄l̄pedadara ḅ̄l̄a īj̄a ḅ̄l̄ca? M̄l̄a cawa ḅ̄l̄a ḅ̄l̄a īj̄a ḅ̄l̄da.-

²⁸ Agripaba Pauloa jarasia:

* **26:10** Hecho 8:1-3. † **26:16** ḅ̄l̄a ununada. Griego bedeade ḅ̄l̄ ḅ̄l̄a: “ḅ̄l̄a m̄l̄neba ununada.”

‡ **26:17-18** M̄l̄ w̄ar̄ā bedeara cawadam̄r̄eā. Griego bedeade ḅ̄l̄ ḅ̄l̄a: “Ādjir̄a daura ogadam̄r̄eā.” § **26:19** Jesuba

māl̄ ewaride m̄la jaradara. Griego bedeade ḅ̄l̄ ḅ̄l̄a: “C̄āimocara qūir̄āca ununara.” * **26:23** Isaia 42:6-7; 49:6.

–¿Bla ara naḷda mḷa Critora iḷbica?–†

²⁹ Paulo ba jarasia:

–Mḷa Ācōrēa iwidi bla dārāéne wa dārābrḷde biḷa brḷa idjaba jūma za mḷ beḷea ūrī duanḷ siḷa mḷ quīrāca beḷdamārēā, baribrḷḷ naḷ carena neē.–

³⁰ Māwā jaradacarea Agripara, Pestora, Berenicera, jūma mama chūmea siḷa pi-radḷsiḷa.

³¹ Dajadaa wānapeda ādjirāza jara duanasidaa:

–Jāḷ ēberāba cadjirua oē bla idji beḷdi carea wa preso bḷdi carea.–

³² Maḷne Agripaba Pestoa jarasia:

–Romanebema boroba cawa omārēā naḷ ēberāba iwidiḷaēbara, bla idjira poya ēdrḷ bḷcasia.–

27

Paulo Roma puruḷdaa wāna

¹ Maḷ ewaride dji boroba jarasia dairāra Italia druadaa wānida panḷda. Maḷ bērā Paulora, dewara preso bea siḷa Julio jḷwaḷda bḷsia. Maḷ Juliora sordaorā Augusto abadaḷbema dji boro basía.

² Maḷbe dairāra barco Adramitio puruḷdebemane badodaḷpeda wāsiḷa. Maḷ barcora Asia druade puruza wābrḷḷ basía. Djaba Aristarco Macedonia druadēbemada dairā ume wāsia. Idjira Tesalonica puruḷdebema basía.

³ Nurēma Sidoḷ puruḷde wibarisiḷa. Maḷne Juliora biadēba Paulora idji biarāmaa idu wābisia idjia neē brḷa diaḷdamārēā.

⁴ Maḷbe Sidoḷneba wānane nāūrāra minijīchia puá nūmḷ bērā Chipre morro idjaba Asia ēsi wāsiḷa.

⁵ Cilicia drua quīrāpe idjaba Panpilia quīrāpe auḷu tḷdapaḷda Liciadēbema puru Mirade wibarisiḷa.

⁶ Mama sordaorā boroba dewara barco Alejandría puruḷdebemada unusia. Maḷ barcora Italia druadaa wābrḷḷ basía. Daira idji ume maḷ barcode badodaḷpeda wāsiḷa.

⁷ Ewari zocārā nāūrā carea piāca wāsiḷa. Gnido quīrāpe jūēne wāni carea bia mīgasidaa. Waḷi nāūrāra minijīchia puá nūmḷ bērā Creta morro icawa pḷrrḷga wāsiḷa Salmoḷ amia quīrāpe.

⁸ Pusa icawa bia mīga wābḷdada Lasea puru caita Necai Wibaribada abadama jūēne wāsiḷa.

⁹ Bio dārābḷda bērā judiorā ne coḷaca ewari dromada wāsia. Maḷ ewarideba ḷtaa pusade wāida minijīchia bābaria.* Maḷ carea Paulo ba dji bororāa jarasia nocodaa wārānamārēā.

¹⁰ Nāwā jarasia:

–Achirā, mḷa cawa bla nawena wānibrḷḷ minijīchiade wānida. Barcora ārīya. Bārāba edebḷda siḷa jūma aduaḷia.† Maḷ awara dadjirā siḷa zocārā quininia.–

¹¹ Baribrḷḷ sordaorā boroba Paulo beḷea cāyābara barco djibari beḷeada, barco peratḷbari beḷea siḷa iḷsía.

¹² Doiḷaade panani carea maḷ Necai Wibaribadara biē basia. Maḷ bērā zocārāba crīchasiḷa biara bḷda Penice puruḷdaa wānida aba doiḷa jōbrḷḷda. Maḷ puru siḷa Creta morrode bla. Mama nāūrāra mācuā puáca bērā pusara tuma bābaria.‡

† **26:28** Griego beḷeade maḷba idjaba jara bla: “Bla mḷa berara crīchabisia Crito ēberā baida.” * **27:9** Maḷ ewari dromara Ācōrēba cadjirua quīrādoi ewaria. Levítico 16:1-34; 23:26-32. Poa zebraza septiembre jedecode bābaria. Septiembrede, octubrede biḷa pusade wāida minijīchiaara bla. Idjaba noviembredēba aba febreroda wānaca basía, jūmawāyā minijīchia bḷ bērā. † **27:10** Maḷ barco Alejandríadēbemanē trigoda waiḷba edebadiḷda Romanaa. ‡ **27:12** *Mama nāūrāra mācuā puáca bērā pusara tuma bābaria.* Griego beḷeade bḷ bla “mamaḷba ḷmāḷau bābariare unubadaa.” ḷcḷḷ traduccioḷne ḷmāḷau bābariare cāyābara “ḷmāḷau odjabariare” bḷ bla.

Nãūrã cadjiruaba barco ãyã ededa

¹³ Mañne nãūrãda jλwa acλareba aride puá nũmesia. Mañ carea λmãdau baebariare bia wãnida crĩchasiada. Ancla jira edadapeda Creta icawa wãsiada.

¹⁴ Baribλrλ dārãéne nãūrã cadjirua Euroclidoλ abadada jλwa araareba dji cãbãyã tλ nũmesia.

¹⁵ Mañba barcora ãyã edesia. Barco quẽbλra poya araa bλdaẽ bẽrã nãūrãa idu edebisiada.

¹⁶ Morro zaque Clauda abada ãbudecare wãsidade nãūrãra maãrĩ tumasia. § Mañne jãba zaque ãdauare ùmλda barcode eda poya bλdaẽ pananapeda eda bλsiada.

¹⁷ Jãba zaque eda bλpedadacarea barcora sogaba bio bλrasidaa ãrĩrãmãrẽã. Mañne waya panasiada Sirte ìbλde poade wãnida. Mañ carea barcode wua λtλ jira bλbadada eda bλdapeda idu nãūrãa edebisiada.*

¹⁸ Nurẽma nãūrãra wadibida dji cãbãyã puá nũmasia. Mañ carea barcode traja panλba netata edebλdada daidu batacuasiada barcora wẽsaara ùmemãrẽã.

¹⁹ Nãūrãra wadibida dji cãbãyã puá nũmλ bẽrã, ewari ùbeade ara ãdji jλwaba netata barcodebema dji zλgλa beada daidu batacuasiada.

²⁰ Mãwã panλne ewari zocãrã λmãdau, chĩdau sida ununaẽ panasiada. Mañ ewari cadjiruade wadi panλ bẽrã dairãba crĩchasiada êdrλdaẽda.

²¹ Zocãrã ewari ne codaẽ duanasiada. Mañ bẽrã Paulora dji bororã ãsi nũmepeda jarasia:

-Achirã, mλa bãrãa jarasia Cretadeba wãrãnamãrẽã. Mλ bedeada ìjãpedadabara nañ minijĩchiade duananaẽ bacasia idjaba ne aduadaẽ bacasia.

²² Baribλrλ sopuarãnada. Nañ barcora jũma ãrĩmĩna ni abλda beudaẽa.

²³ Mλra Æcõrẽnea. Idjida ìjã bλa. Idi diamasi ara mañ Æcõrẽba idji nezoca bajãnebemada mλmaa diabuesia.

²⁴ Maλgλba mλa jarasia: “Ne wayarãdua, Paulo. Bλra Romanebema boro quĩrãpita bedeaida bλa. Bλ carea Æcõrẽba jũmarã nañ barcode wãbλdara idu quinibiẽa.”

²⁵ Mañ carea, achirã, sopuarãnada. Mλa ìjã bλa Æcõrẽba oida idji nezoca bajãnebemaba mλa jaraða quĩrãca.

²⁶ Baribλrλ baridua morrode poade wãnida panλa.-

Barco ãrĩna

²⁷ Domia umé babλrλde diamasi wadi nãūrãra dji cãbãyã puá nũmasia. Mañba Adria pusade awacãrĩ basidaa. Ariquẽtra babλrλde barcode trajabadaba crĩchasiada ãjũã caita jũebλdada.

²⁸ Pusa nãbuada zasidade veinte braza basia. Wagabe wãbλdade wayacusa zasidaa. Mañne quince braza basia.

²⁹ Mõgaradaa tẽũne wãni wayaaba anclada quĩmãrẽ barco ãdauare batabuesidaa. Mañbe bio daupera duanλba isabe λnadrλida quĩrã panasiada.†

³⁰ Mãwã panλne barcode trajabadara barcodeba chupea êdrλdaida crĩchasiada. Mañ bẽrã jãba zaquera doeda bλsiada ancla nocoarebemada doeda bλbλda quĩrãca.

³¹ Baribλrλ Pauloba sordaorã boroa, idji sordaorãa bida jarasia:

-Jãλgλrãda barcode panenaẽbλrλ bãrãra poya êdrλdaẽa.-

³² Mañ carea sordaorãba jãba zaque jλ bλ jλcarara tλtasiada. Ara mañda jãba zaquera pusaba edesia.

³³ Æsabodoẽ Pauloba jũmarãda ne codamãrẽã jarasia:

-Dadji sãwãnida adua panλ bẽrã domia umé bãrãra ne codaẽ panλa.

§ 27:16 Mañ Claudara idjaba Cauda trλ jarabadaa. * 27:17 Barcode wua λtaajira bλbadada. Griego bedeade mañra ebuða bλãa. † 27:29 Isabe λnadrλida quĩrã panasiada. Griego bedeade mañ bedeaba idjaba jara bλa ãdji ãcõrẽra iwidiðidada isabe λnadrλmãrẽã.

³⁴ Māla beḏea djoburiaya ne coḏamārēã. Māwā cacua ḁḁa beḏia poya ēḏrḁḁi carea. Ni abaḁda cārē sida sāvānaēa.-‡

³⁵ Māwā jarapeḏa Pauloba paḁda jḁwade edapeḏa jūmarā quīrāpita Ācōrēa bia ḁḁaḁa asia. Maḁbe cōrācuapeḏa cosia.

³⁶ Maḁ unubḁḁade jūmarāḁa sobiaḁapeḏa ne cosidaa.

³⁷ Dairāra barcode 276 panasidaa. §

³⁸ Āḁjirā jāwūānapēḁa trigoda pusade ḁatacuasidaa barcora wēsaara ūmemārēã.

³⁹ Anadrḁside āḁjirāḁa ējūāda unusidaa baribḁḁa cawadeḁe basía sāma panḁda. Maḁ ējūāne jogaḁa ḁasia īḁḁa ḁḁa. Crīchasiḁa poyadibḁḁa, barcora mama poabidida.

⁴⁰ Maḁ bēḁā ancla jḁcarara tḁcuapeḏa pusade jūma amesidaa. Idjaba barco bia edeḁi carea dji peratḁbari jḁ ḁaḁda ēḁsidaa. Maḁbe nocoarebema wua ḁḁa jira ḁḁadara eubarisidaa nāūrāḁa īḁḁa edemārēã.

⁴¹ Baribḁḁa barco quēḁḁa īchitade poa nūmepēḁa poya nocōḁa wāé basía. Māwā ḁḁe pusaba jīawē nūmḁa barco āḁaura āḁi wāsia.

⁴² Maḁne sordaorāḁa preso beara beḁida crīchasiḁa doyya ū wānapēḁa mīrū wārānamārēã.

⁴³ Baribḁḁa sordaorā boroba Paulora ēḏrḁ ḁḁ quīrāḁa basia. Maḁ bēḁā idu quenabiē basía, āḁḁḁa jūma dji ūbi cawa beḁa naārā daidu tēūbicuasía doyya wānamārēã.

⁴⁴ Waabemara bacurude wa barcode ne beḁa ḁḁ wābisía. Māwā jūmarāḁa drua bia jūēsidaa.

28

Malta morrode duanana

¹ Drua jūēpeḁaḁacarea dairāḁa cawasidaa maḁ morroḁa Malta abadada.

² Mamabemarāḁa dairāra bio bia edasidaa. Cue ze nūmḁ bēḁā idjaba cūrāsa nūmḁ bēḁā āḁjirāḁa tḁḁa cajērānapēḁa coa nūmḁsidaa. Maḁbe dairā jarasidaa tḁḁa cāne zedamārēã.

³ Pauloba bacuru pōāsada jḁḁa pepēḁa tḁḁa uruadeḁa ḁatacuasía. Maḁne jḁwḁḁā carea dama arada ēḏrḁsía. Maḁba Paulo jḁwade ca jira besia.

⁴ Maḁ damaba Paulo jḁwade ca jira ḁḁ unusidaḁe morrodeḁemarāḁa ara āḁjiduba jara duanesia: “jḁḁ ēberāra mīā beḁaḁa! Pusadeḁa ēḏrḁḁamīna dadji ācōrēwērā Jipa Cawa Obari abadaba idjira idu zocai ḁabiēa.”

⁵ Maḁne Pauloba damara tḁḁaḁa jīāpetatasía. Idjira cārē sida sāvāé basía.

⁶ Jūmarāḁa acḁ duanasía Paulora ogoroi cawaya wa cawaēne beui cawaya, baribḁḁa māwā dārā acḁ panḁne Paulora ni maārī bida biē beē basía. Maḁ bēḁā āḁjirāḁa dewara crīchada edapeḏa jarasidaa Paulora ācōrēda.

⁷ Maḁ morrode dji borora Publio abadjidaa. Maḁ Publioba dairā duanḁ caita ējūāda erobasia. Idjia dairāra idji dede ewari ūbea bio bia edasia.

⁸ Māwā panḁne Publio zezara amine ḁḁ bēḁā idjaba cḁwa nūmḁ bēḁā cḁḁe basia. Maḁne Pauloba idjira acḁḁe wāsia. Ācōrēa iwidipeḁa idji jḁwara ḁḁ ḁḁpeḁa biabisia.

⁹ Maḁ carea dewararā cacua biē beḁa zedapeḁa Pauloba biabisia.

¹⁰ Maḁ ēberārāḁa dairāra dji dromarā quīrāca bia osidaa. Wayacusa barcode ḁadosidaḁe daiba neē pananara āḁjirāḁa jūma diasidaa.

Romane jūēpeḁaḁa

‡ 27:34 Ni abaḁda cārē sida sāvānaēa. Griego beḁeade ḁḁ ḁḁa: “Bārā buḁara ni aba bida aduaēa.” § 27:37 276. Griego beḁeade ḁḁḁa cartade 76 ḁḁ ḁḁa.

11 Malta morrode dewara barco Alejandriadebemada basia. Doidaa bērā maļ barcora āyā wāé basia. Jedeco ūbea badacarea dairāra maļ barcode wāsidaa. Dji barco quēbade ādji ācōrē zaca beada umé o erobasia: aba Cástor abadaa, dewarabemara Polu abadaa.*

12 Wābade Siracusa purude wibarisidaa. Ewari ūbea mama panasidaa.

13 Mamaaba pusa icawa wānane Regio purude wibarisidaa. Nurēma wānane nāūrāra ādauareba ta nūma bērā ewari uméne Puteoli purude jūēsidaa.

14 Mama dairāba djabarāda ḅcrla unusidaa. Ādjirāba dairāa jarasidaa ādji ume domia aba pananamārēā.

Mamaaba Roma purudaa jirūba wāsidaa.

15 Djabarā Romanebemaba dai wābada ūrīsidade audiabariđe zesidaa. ḅcrlada Apio purudaa zesidaa idjaba ḅcrlada Tres Taberna purudaa zesidaa. Pauloba ādjirā unuside Ācōrēa bia bedeasia. Ādjirā carea ḅsridasia.

16 Romane jūēpedadacarea sordaorā boroba preso beara idji boroa diasia.† Idjia Paulora iduba bebisia. Sordaoda ababe ḅasia idji waga bamārēā.

Pauloba Romane bea judiorāa jarada

17 Ewari ūbea badacarea Pauloba judiorā dji droma bea Romanebemada trābisia. Jūma ābaa dji jaresidade Pauloba jarasia:

–Djabarā, māra Jerusaleḅneba preso enesidaa. Judiorāra biē oē basia. Idjaba dadji drōā naēnabemaba obada sida biē bedeae basia. Māwāmīna judiorāba māra jidadapeda romanorā jawaeda ḅasidaa.

18 Romanorāba māa bio iwīdisidade cawasidaa māra beacara panada cadjirua oē ḅa bērā. Maḅne māra ēdrla ḅa quīrīā panasidaa.

19 Baribrla judiorāba maḅlara bia ūrīnaē basia. Maḅ carea māa iwīdisia Romanebema boroba māra cawa omārēā. Māa māwā osia ēdrla carea. Mā purura dji boro quīrāpita biē jara quīrīāea.

20 Maḅ bērā māa bārāra unu quīrīā basia bārā ume bedeai carea. Ācōrēba ēdrla edabari diai jaradara jūma israelerāba jāa panla.‡ Idji carea māra nāwā carenaba jā ḅla.–

21 Maḅne ādjirāba jarasidaa:

–Judeadebemarāba dairāa badebema cartada diabuedae panla. Dadji djabarā judiorā ni abaada jāmaaba zeē ḅla badebema biē jarai carea.

22 Baribrla dairāba cawa panla jūma druaza maḅ crīcha djiwīdidebemada biē bedeapanada. Maḅ carea ūrī quīrīā panla ḅla sāwā crīcha ḅada.–

23 Maḅne ādjirāba ewarida ḅasidaa. Maḅ ewari jūēside ēberārāda zocārā Paulo ḅamaa zesidaa. Diapedaaba aba quewara Pauloba bedeabasia Ācōrēba ēberārā pe erobadebemada. Ācōrēba Moisea diada leydeba, Ācōrēneba bedeabadaba ḅapedadeba bida jaradia basia Jesuda ijānamārēā.

24 Pauloba jaradara ḅcrlaba ijāsidaa, baribrla ḅcrlaba ijānaē basia.

25 Maḅ bērā caicayadapeda wābrlabada basia. Maḅne Pauloba nāwā jarasia:

–Ācōrē Jaureba bārā drōāenabemarāa wārā bedeada Ācōrēneba bedeabari Isaíadeba nāwā jarasia:

26 Naḅ purua nāwā jarade wādua:

Bārāba ūrī panlmīna cawadaea. Bio unu panlmīna cawadaea.

27 Ādjirāba soḅeba poya cawadaea, ūrī quīrīānaea idjaba unu quīrīānaea.

Māwā beadaēbara ādjirāba unucasidaa, ūrīcasidaa idjaba soḅeba cawacasidaa.

* 28:11 ḅcrla traduccioāne “Dioscurus” ḅā ḅla. Maḅba jara ḅla maḅ umēbema ācōrēda mīguiso basida. Maḅ ewaride ēberārāba ādji ācōrēda barco quēbade obadjidaa. † 28:16 Preso beara idji boroa diasia. Griego bedeade ḅcrla cartade maḅra neea. ‡ 28:20 Griego bedeade maḅba idjaba jara ḅla: “Māa jā ḅla beudarāra lrēbaḅida jūma israelerāba jā panla quīrāca.” Hecho 23:6; 24:15; 26:6-8.

Mañbe mǎ ĩjãnapeda mǎa ãdjirãra biabicasia. §

²⁸ Jãñbe cawadadua: ãcõrẽba dadji ãdra edaidebema jara beara judiorãémaa diabueya. ãdjirãbra bia ũrñia.–

²⁹ Pauloba mãwã jaraside judiorãra ãduba caicaya duanda ãyã wãbrasidaa.*

³⁰ Mãwãnacarea Paulora poa umé Romane basia. Idji bra debari paratada djibaría diabadjia. Idji acãde wãbdara jũma bia edabadjia.

³¹ Idjia bedeabadjia ãcõrẽba ãberãã pe erobãdebemada idjaba dadji Boro Jesu-critodebemada ebuã jaradiabadjia. Mañne ni abãba mã sãnaca basía.

§ 28:27 Isaía 6:9-10. * 28:29 Griego bedeade ãcãra cartade mã versículora neãa.

ROMANO

CARTA PAULOBA ƁΛƁA DJABARĀ ROMA NEBEMA ITEA

Poa 56are Pauloba nañ cartada djabarā Roma purudebema itea ƁΛsia. Roma puruɗaa wāé Ɓada bēra cartara ƁΛsia idjidebemada cawadamārēā. Jerusaleñnaa wāi naēna Corinto purudeba diabuesica ƁΛa (Hecho 20:1-3).

Roma purude djabarā judiorāda, judiorāé sida baraasia. Judiorāba Ācōrēba Moisea diada leyra ēpē panabadjiɗaa baribΛrΛ judiorāéba ēpēnaca basía. Mañ bēra Pauloba nañ crīcha dromada Romano 1:16-17de ƁΛsia: “Māra peracaa beɗea bia Jesucritodebemada jaradi ai carea, mañ beɗea ijābΛdara Ācōrēba idji ΛƁΛaɗeba jūma ēdrΛ edabari bēra; judiorāda, judiorāé sida. Mañ beɗea biadeba Ācōrēba cawabi ƁΛa sāvā ēberārā jipa unubarida. Jesucritoda ijāsira māwā unubarida.”

Pauloba nañra ƁΛsia judiorāba, judiorāé biɗa cadjirua obada carea Ācōrēba cawa oida (1:18ɗeba aba 3:20ɗaa). Mañare ƁΛsia Ācōrēba idji biadeba Jesucrito ijābΛdarā jipa unu ƁΛɗebemada (3:21neba aba 5:21naa). Mañare ƁΛsia Ācōrēba Jesucrito ijā beara idji Jaureɗeba ara idji itea bia ƁΛbarida (6:1neba aba 8:39ɗaa). Mañare ƁΛsia zocārā judiorāba Jesucritora ijānaē panΛmīna ewari aba ijānida (9:1neba aba 11:36ɗaa). Mañare ƁΛsia sāvā dadjirā jipa nīɗadida panΛda (12:1neba aba 15:13ɗaa). Jirūare ƁΛsia España druɗaa wāi naēna djabarā Romanebemada acΛɗe wā quīrīā ƁΛda (15:14-28). Pauloba jirūare ƁΛdara 16:1-27de ƁΛa.

Nañ cartade Pauloba nañra ƁΛda

¹ Māra Pauloa, Jesucrito nezocaa. Ācōrēba māra edasia Jesucritoba diabueɗada Ɓamārēā idjaba ƁΛsia beɗea bia Ācōrēnebemada jaradiade wāmārēā.

² Mañ beɗea biara Ācōrēba naēnaeɗa diai jarasia. Idjideba beɗeabadarāba mañra Idji Beɗeade ƁΛsidaa.

³⁻⁴ Mañ beɗea biara idji Warradebema. Idji Warra dadjirā Boro Jesucritora nañ djarade Israeldebema boro Davideba zedaa. BaribΛrΛ idji beu Ɓadada Ārēbaside Ācōrē Jaureba unubisia Ācōrē Warra ΛƁΛa ƁΛda.

⁵ Jesucritodeba Ācōrēba māra ƁΛsia idjia diabueɗada Ɓamārēā. Idji biadeba māwā ƁΛsia jūma druazabemaba Jesucritoda ijānamārēā, idji beɗeada ijā oɗamārēā, idjaba idjida bia jaradamārēā.

⁶ Bārā sida Ācōrēba trāsia Jesucrito itea Ɓeɗamārēā.

⁷ Mā nañ cartara ƁΛbΛrΛΛa jūma Romanebema djabarā itea. Ācōrēba bārāra quīrīā ƁΛa idjaba trāsia idji ēberārāda Ɓeɗamārēā. Mā quīrīā ƁΛa dadjirā Zeza Ācōrēba dadjirā Boro Jesucrito ume ādji biadeba bārāra careba pananida idjaba necai Ɓai sida dia pananida.

Paulo Romanaa wā quīrīā Ɓada

⁸ Nañra mā jaraya: Jesucritodeba mā jūma bārā carea Ācōrēba bia ƁΛaɗa abaria bārāba Jesucrito ijā panΛnebemada druazabemaba beɗea panΛ bēra.

⁹ Ācōrēba quīrīā ƁΛra jūma mā soɗeba o ƁΛa beɗea bia idji Warradebemada jaradia ƁΛ bēra. Idjia cawa ƁΛa mā iwidibΛrΛza bārā carea iwidibarida.

¹⁰ Mā iwidibaria idjia quīrīā ƁΛbΛrΛΛ māra idu bārā acΛɗe wābimārēā.

¹¹ Wārāda mā bārāra unu quīrīā ƁΛa Ācōrē Jaureɗeba carebai carea. Māwā bārāra zarea beɗia.

¹² Mā quīrīā ƁΛa dadjirāba abarica Crito ijā panΛneba dji careba pananida zarea panani carea.

13 Djabarã, m̃a quĩrĩã ða bãrãba cawaeida wãrãda ðarima zocãrã bãrãmaa wãida crĩcha ðabarida. Baribãrã wadibida poya wãé ða. Bãrãmaa wã quĩrĩã ða m̃a jaradia ðadeba jãmbemarãba Jesucritoda ïjãnamãrẽã dewara druadebemarãba ïjãpedada quĩrãca.

14-15 M̃a bedea bia Jesucritodebemada jũmarãa jaradiaida ða. Ne cawa beaa, ne adua quedeaa, carta cawa beaa, carta adua beaa bida jaradiaida ða.* Maã carea bãrã Romanebemarãa bida jaradiae wã quĩrĩã ða.

16 M̃ra peracaa bedea bia Jesucritodebemada jaradiai carea, maã bedea ïjãbdara Æcõrẽba idji ðadeba jũma êdrã edabari bẽrã; judiorãda, judiorãé sida.†

17 Maã bedea biadeba Æcõrẽba cawabi ða sãwã ëberãrãra jipa unubarida. Jesucritoda ïjãsira mãwã unubaria. Æcõrẽ Bedeade nãwã ðã ða: Æcõrẽ quĩrãpita jipa ðara idji ïjã ðadeba zocai ðaya.‡

Ëberãrã Æcõrẽ quĩrãpita bedeade panãnebema

18 Æcõrẽba bajãneba cawabi ða cadjirua o ðeara, jipaé bea sida idji quĩrũbideba jũma cawa oida. Ædjia cadjirua o panãneba wãrã bedeara idu cawabidãca.

19 Æcõrẽnebema poya cawaida ðara Ædjirãba bio cawa panã, idjia cawabi ðã bẽrã.

20 Naã ëjũã odadeba ãtaa Æcõrẽ ununacadebemada ëberãrãba ebuda unubadaa. Idjia oda acã panãneba cawa panã idjira Æcõrẽda idjaba ewariza ne jũma poya o ðada. Maã carea cadjirua o ðeaba poya jaradaã Æcõrẽ adua panã bẽrã bedeade panãda.

21 Ædjirãba Æcõrẽra cawa panasidãmĩna idjia bia bedeadeã basia idjaba bia ðada adaé basia. Ætebãrã crĩcha neé bea quĩrãca crĩcha panesidãa. Mãwã Ædji crĩchara bié ðepeda pãĩmane panesidãa.

22 Ædjirãba crĩcha cawa beada asidãmĩna crĩcha neé beasia.

23 Æcõrẽ beuca bia quiruda igarasidãa. Maãbe dadji beuida ðã zaca ðada odapeda maãgãa bia bedea panesidãa. Ìbana za quĩrãca, animarã jĩrũ quĩmãrẽ bea za quĩrãca, idjaba jãne wãbada animarã za quĩrãca odapeda maãgãa bia bedea panesidãa.

24 Maã carea Æcõrẽba iduaribisia Ædji soba cadjirua o quĩrã ðada odamãrẽã. Maã bẽrã Ædjirãba mĩã perada o panesidãa.

25 Wãrã Æcõrẽda igarapeda sewadrã ëpẽ panesidãa. Æcõrẽba ne jũmada odãmĩna idji cãyãbara idjia odadrã ëpẽ panesidãa idjaba bia bedea panesidãa. Baribãrã dadjirãba ababe Æcõrẽabãrã ewariza bia bedeadaida panã. Bia ða mãwã ðaida.§

26 Ædjirãba sewada ëpẽpedada bẽrã Æcõrẽba iduaribisia mĩã perada odamãrẽã. Wẽrãra umaquĩrã ume ðaida ðada idu ðadapeda abarica wẽrã ume panesidãa.

27 Ara maã quĩrãca umaquĩrãra wẽrã ume ðaida ðada idu ðadapeda abarica umaquĩrãda dji awuadapeda mĩã perada o panesidãa. Maã cadjirua o panã carea Æcõrẽba Ædjirãra cawa oya idjia cawa oida ðã quĩrãca.

28 Ædjirãba Æcõrẽra igarapedada bẽrã idjia iduaribisia crĩcha cadjiruada ëpẽnapeda mĩã oié beada o panamãrẽã.

29 Ne jũma cadjiruada obadaa. Mĩã peraida ðada obadaa, ne jũma awuabadaa, djãrãra bié obadaa, djãrãba erobã carea bié crĩchabadaa, mĩã beabadaa, caicayabadaa, djãrã cũrũgabadaa, djãrã bié jarabadaa, idjaba nẽbãra obadaa.

* **1:14-15** *Ne cawa bea, ne adua quedea.* Griego bedeade ðã ða “griegerãa idjaba ãibemarãa.” † **1:16** *Judiorãda, judiorãé sida.* Griego bedeade nãwã ðã ða: “Naãrã judiorãda, maãre judiorãé sida.” ‡ **1:17** Habacuc 2:4. § **1:25** *Bia ða mãwã ðaida.* Griego bedeade ðã ða: “Amén.”

³⁰ Djārã ěcarraare biĕ bedeabadaa, Ācōrĕra quĩrãmabadaa, idjaba djārã quĩrãpita biĕ bedeabadaa. Ādjirãra dji biara beada abadaa idjaba dji dromaana abadaa. Djārã biĕ odi carea jarabadaa. Ādji djibari bedeara ĩjãnacaa.

³¹ CΛWΛΓΛ zarea beaa. Ādjia beada bΛpedadara odacaa. Quĩrĩã neĕ beaa, ādji biĕ odara quĩrãdoadacaa idjaba djārãra quĩrã djuburiadacaa.*

³² Ādjirãba bio cawa panΛa Ācōrĕba mãwã o beara bio cawa oida.† BaribΛΓΛ ara mãwã o nĩnaa idjaba dewararãba abari quĩrãca cadjirua obΛdade bia crĩchabadaa.

2

Ācōrĕba cawa oidebema

¹ Maλba ni abaΛba crĩchaiĕ bΛa Ācōrĕ quĩrãpita beedeade bΛĕda. Dji jipaara o bΛada a bΛ bida mãwã crĩchaiĕ bΛa. Djārãba cadjirua o bΛda jarabΛΓΛde ara idjida jara bΛa, idjia bida abari quĩrãca obari bĕrã.

² Dadjirãba cawa panΛa jũma cadjirua o beara Ācōrĕba jipa cawa obarida.

³ Maλ bĕrã djārãba cadjirua o bΛda abaΛba jaraibΛΓΛ, baribΛΓΛ abarica o bΛbΛΓΛ, idjia crĩchaiĕ bΛa Ācōrĕba cawa oĕda.

⁴ Mãwã crĩcha bΛba igara bΛa Ācōrĕba quĩrã djuburia bΛdebemada, jũma droa bΛdebemada, idjaba cadjirua oda isabe cawa ocadebemada. Idjia adua bΛa Ācōrĕba mãwã bio quĩrã djuburia bΛda cadjiruada igarapeda idjimaazemãrĕã.

⁵ BaribΛΓΛ cΛwΛΓΛ zarea bΛ bĕrã idjia cadjiruada igaracaa Ācōrĕmaa ze amaaba. Maλ carea Ācōrĕba cawa oi ewaride idji quĩrũbideba wetara cawa oya. Maλ ewaride Ācōrĕba unubiya sãwã jũmarãda jipa cawa oida.

⁶ Idjia jũmarãa diaya ādjia opedada quĩrãca.

⁷ ΛcΛΓΛba biada o panΛa Ācōrĕba ādjida bia unumãrĕã, bia jaramãrĕã, idjaba ewariza idji ume zocai bΛmãrĕã. Maλ ĕberãrãra Ācōrĕba wãrãda bΛya ewariza idji ume zocai pananamãrĕã.

⁸ BaribΛΓΛ ĩcΛΓΛba crĩcha biĕ bΛdeba djārã cãyãbara biara beadi carea jarabadaa. Maλ bĕrã wãrã bedeara ĩjã quĩrĩãnacaa idjaba cadjiruada obadaa. Maλ ĕberãrãra Ācōrĕba idji quĩrũbideba bio cawa oya.

⁹ Idjia cawa obΛΓΛde jũma cadjirua o beara bia mĩga beadia idjaba sopua beadia. Judiorãda, judiorãĕ sida mãwã beadia.*

¹⁰ BaribΛΓΛ jũma bia o beara Ācōrĕba bia unuya, bia jaraya, idjaba necai bΛya. Judiorãda, judiorãĕ sida mãwã oya.

¹¹ Ācōrĕba ĕberãrãra jũmaena abari quĩrãca jipa cawa oya.

¹² Ācōrĕba Moisea diaĕda ley adua beaba cadjiruara obada bĕrã maλ leyra adua panΛmĩna Ācōrĕba cawa oya. Idjaba maλ ley cawa beaba cadjiruara obada bĕrã Ācōrĕba ara maλ leydeba cawa oya.

¹³ Ley ũrĩ panΛneba ĕberãrãra Ācōrĕ quĩrãpita jipa beaĕa, ātebΛΓΛ ĩjã o panΛneba Ācōrĕ quĩrãpita jipa beaa.

¹⁴ Judiorãĕba maλ leyra adua panΛmĩna ādji crĩchadeba maλ leyba jara bΛ quĩrãca edaude obadaa. Mãwã unubibadaa biada, cadjirua sida cawa panΛda.

¹⁵ Ara ādjia o panΛneba unubi panΛa maλ leyba jara bΛra soĕba cawa panΛda. Ādji crĩchade cawa panΛa biada wa cadjiruada o panΛda, beedeade panΛda wa beedeade panΛĕda.

* **1:31** Ādji biĕ odara quĩrãdoadacaa. Griego beedeade ebuda bΛĕa. † **1:32** Ācōrĕba mãwã o beara bio cawa oida. Griego beedeade nãwã bΛ bΛa: “Ācōrĕba jara bΛcãrĩa mãwã o beara beudida panΛda.” * **2:9** Judiorãda, judiorãĕ sida. Griego beedeade nãwã bΛ bΛa: “Naãrã judiorãda, maλare judiorãĕ sida.”

16 Jūmarāba ādji sode mērā eropanara Ācōrēba cawa oi ewaride Jesucritodeba cawa oya. Māwāya bedeā bia mā jaradia ḥaba jara ḥa quīrāca.

Ācōrēba Moisea diada leydeba judiorāra jipa beadaēa

17 Bārā judiorāba dji biarāna abadaa. Ācōrēra biara cawa panana abadaa. Crīcha panā ēdrādidā Ācōrēba Moisea diada leyra cawa panā bērā.

18 Mañ leyra eropanā bērā cawa panā Ācōrēba cārēda quīrā ḥada idjaba cārēda jipa ḥada.

19 Bārāba crīcha panā Ācōrē adua bearāa poya bia jaradia pananida dauberrea bea jipa edebada quīrāca, pāīmane bea ānaanaa edebada quīrāca.

20 Ācōrēba Moisea diada leyra eropanā bērā crīcha panā jūma necawaada eropanāda idjaba wārā bedeā sida cawa panāda. Mañ bērā crīcha panā crīcha neē bearāa, wađi bio adua bearāa biđa poya jaradia pananida.

21 Bārāba dewararāa jaradia panābāra, ¿cārē cārēā ara bāduba jaradiadaē? Bārāba jaradiabadaa ne drācara ḥada. Baribāra ne drāabadaa.

22 Bārāba jaradiabadaa daunemacara ḥada. Baribāra daunemabadaa. Bārāba quīrānāca jwaba ođā ācōrēa bia beadeadida. Baribāra jwaba ođā ācōrē dedebema nebiāda drāabadaa.

23 Ācōrēba Moisea diada leyra bārāba bio cawa panana abadaa. Baribāra mañ leyba jara ḥa ījanaē panā bērā, bārā carea dewararāba Ācōrēnebemada biē bedebadaa.

24 Mañ carea Ācōrē Bedeade nāwā ḥa ḥa: “Judiorāēba Ācōrēra biē jarabadaa bārāba biē obada carea.”†

25 Ācōrēba Moisea diada leyda bārāba ījā osidara, bārā cacua wēāgodada bia ḥa Ācōrē ēberārā bērā. Baribāra mañ leyra ījā ođābāra, bārāra Ācōrē quīrāpita cacua wēāgoē bea quīrāca panā.‡

26 Mañne judioēba mañ leyra ījā o ḥabāra, cacua wēāgoē ḥamīna Ācōrē quīrāpita cacua wēāgo ḥa quīrāca ḥa.

27 Bārā judiorāra cacua wēāgobadaa unubidi carea Ācōrē ēberārāda. Idjaba Ācōrēba Moisea diada leyda cawa panā. Baribāra mañ leyra ījā ođāē panā. Mañ bērā cacua wēāgoē ḥaba mañ leyda ījā oibāra, cawabiya bārāra judiorāmīna beadeade panāda.

28 Judio arara ababe nañ djaradeba māwā ḥā. Idjaba cacua wēāgođa arara nañ djaradebemaēa.§

29 Ātebāra sode jipa ḥara Ācōrēmaarā judio araa. Sode jipa ḥadara Ācōrēmaarā cacua wēāgođa araa. Ācōrē Jaureba māwā jipa ḥabaria.* Ācōrēba Moisea diada ley ēpē ḥadeba jipa baēa. Sode jipa ḥara ēberārāba bia jaradacamīna Ācōrēba bia jarabaria.

3

1 Mā māwā jara ḥa bērā bārāba crīcha panāsicada judiorā Ācōrē quīrāpita mācuaē ḥada. Crīcha panāsicada cacua wēāgo ḥa sida mācuaē ḥada.

2 Māwāēa. Ne zocārāneba judiorāra dji biarā. Naārā mā jaraya māwā panāda Ācōrēba idji beđeara āđjirāa diada bērā.

3 Māwāmīna ācāra āđjirānebemaba idji beđeara ījanaē basía. ¿Mañgā carea Ācōrēba oi jaradara oēca?

4 Māwāēa. Ācōrēba oi jaradara wārāda jūma oya. Ēberārāra jūmaena sewaiđa beamīna Ācōrēra bedeā aba ḥa. Idji Bedeade nāwā ḥa ḥa: Ḭa bedebārađe jūmarāba cawadā ḥa jara ḥara jipa ḥada;

† 2:24 Isaía 52:5; Ezequiel 36:20-23. ‡ 2:25 *Cacua wēāgoē bea.* Mañba jara ḥa: “Ācōrē ēberārāēa.” § 2:28 *Judio araa idjaba cacua wēāgođa araa.* Mañba jara ḥa: “Ācōrē ēberārāa.” * 2:29 Jeremia 4:4; Ezequiel 36:26-27.

abaλba bλ biē jarabλrλde bλa cawabiya bλra jipa bλda.*

⁵ Mλra bedeaya ēberārā bedeabada quīrāca. Λcλrλba jarabadaa cadjirua o panλne Ācōrēra jipa bλda ebuēda unubivadada. Maλne Ācōrēba cawa oibλrλ, idjira jipa bλēana abadaa. ¿Dji māwā jara panλa cārēda jaradi? ¿Jaradica Ācōrēra jipa bλēda cadjirua o beara cawa oi bērā?

⁶ ¡Wārāda māwāéa! Ācōrēda jipa bλēbara, ¿sāwā naλ ējūānebemarāra jipa cawa ocase?

⁷ Λcλrλba jarabadaa sewa o panλneba Ācōrēra sewa ocada ebuēda unubivadada. Crīchabadaa ādjia sewa o panλ carea ēberārāba Ācōrēa auđuara bia bedeadida. Maλ bērā ādjimaarā Ācōrēba cawa oiē bλa.

⁸ Māwāra ¿dadjirāba auđuara cadjiruada odida panλca ēberārāba Ācōrēa auđuara bia bedeadamārēā? Λcλrλba ādji crīcha cadjiruadeba jarabadaa daiba māwā jaradia panλda. Māwā jara beara Ācōrēba wārāda biē bλida bλa.

Ēberā jipa bλra neēa

⁹ Maλ bērā ¿cārēda jaradi? ¿Jaradica dai judiorāda dewararā cāyābara biara beada? ¡Māwāéa! Mλa naλ cartade cawabisia judiorāba, judiorāē bida cadjiruara obadada.

¹⁰ Maλgλdebemada Ācōrē Bedeade nāwā bλ bλa:

Ēberā jipa bλra ni aba bida neēa.

¹¹ Ni abaλba adua bλa cārēda jipa bλda. Ni abaλba Ācōrēra jλrλcaa.

¹² Jūmarāba Ācōrēra igarasidaa. Jūmarāda Ācōrē quīrāpita biē panesidaa.

Ni abaλba biada ocaa. Bia o bλra ni aba bida neēa.†

¹³ Ādjia cadjirua bedeabadara beuđa uria ewa nūmλ quīrāca bλa. Ādji iteba sewada obadaa.‡

Ādjia jara panλneba djārāra biē obadaa damaba cabλrλ quīrāca.§

¹⁴ Djārā quīrāma panλneba ādji iteba biē jarabadaa.*

¹⁵ Baridua carea mīā beabadaa.

¹⁶ Ādji wābλdaza djārā bia pananada ārīnapeđa bia mīgabibadaa.

¹⁷ Djārā ume necai beadira adua panλa.†

¹⁸ Ni maārī bida Ācōrēra wayadacaa.‡

¹⁹ Maλ bedea Ācōrē leyde bλra dji ley ēpē bearāa jara bλa. Māwā ni abaλba poya jaradaēa cadjirua neē bλda. Maλ leydeba cawa panλa jūma naλ ējūānebemarāra Ācōrē quīrāpita bedeade panλda.

²⁰ Wārāda Ācōrēba Moisea diađa ley ījā o bλdeba ni abaλda Ācōrē quīrāpita jipa baēa. Maλ leyba cawabi bλa dadjia cadjiruada obadada.

Ācōrēba Jesucritođeba ēberārā jipa unubaria

²¹ Baribλrλ idira Ācōrēba cawabisia maλ ley ođaeñe sāwā ēberārāra jipa unubarida. Ācōrēba Moisea diađa leyde idjaba Ācōrēneba bedeabadarāba bλpedada cartade bida maλnebemada bλ bλa.

²² Abaλba Jesucritoda ījāsira Ācōrēba idjira jipa unubaria. Jesu ījābλdara idjia jūma māwā jipa unubaria. Ni abaλda quīrā awara unucaa.

²³ Wārāda jūmarāba cadjiruada obadaa. Maλ bērā Ācōrē biya quirudebemada āi beaa.

²⁴ Baribλrλ Ācōrēba ni cārē sida obiēne idji biađeba ēberāra jipa unubaria. Māwā unubaria Jesucritoba idji beuđadeba cadjiruadebemada ēdrλ bλda bērā.

²⁵ Ācōrēba Jesucritora bλsia cadjirua carea beumārēā. Dadjirā carea idji oara erozoasia. Maλ ījābλdade Ācōrēba dadjia cadjiruara quīrādoabaria. Jesucrito dadjirā

* 3:4 Salmo 51:4. † 3:12 Salmo 14:1-3. ‡ 3:13 Salmo 5:9. § 3:13 Salmo 140:3. * 3:14 Salmo 10:7. † 3:17 Isaía 59:7-8. ‡ 3:18 Salmo 36:1.

cadjirua carea beudaba cawabi ɓɓa Ācōrēba jipa cawa obarida. Crito zeī naēna cadjirua opedadara Ācōrēba jūma droa ɓɓdeba cawa oē basia.

²⁶ Baribɓɓa idira Jesucitodeba Ācōrēba cadjiruara jūma jipa cawa obaria. Mañ bēṛā Ācōrēba Jesu ijāɓɓadara jūma jipa unubaria. Māwā ebuda ɓɓa Ācōrēra ne jūmane jipa ɓɓda.

²⁷ Mañ bēṛā ¿cārēā ara dadjidebemada bia bedeadī? Poya bia bedeadāēa. ¿Sāwāērā? Poya bia bedeadāēa, Ācōrēba Moisea diada ley ijā o panɓneba idji quīrāpita jipa panɓē bēṛā, āteɓɓɓa Jesu ijā panɓneba dadjirāra idji quīrāpita jipa panɓa.

²⁸ Dadjirāba jaradia panɓa Jesuda ijā panɓ bēṛā Ācōrēba dadjirāra jipa unubarida. Ācōrēba Moisea diada ley ijā o panɓneba dadjirāra idji quīrāpita jipa beadacaa.

²⁹⁻³⁰ ¿Ācōrēra ababe judiorā Ācōrēca? ¿Idjira judiorāē Ācōrēca? Wārāda Ācōrēra ababɓɓa ɓɓ bēṛā idjaba judiorāē Ācōrēa. Idjia jūma Jesu ijāɓɓadara jipa unubaria. Cacia wēāgo beaba, cacia wēāgoē bea bida Jesuda ijāsīdara jipa unubaria.

³¹ Jesuda ijā panɓ bēṛā ¿Ācōrēba Moisea diada leyra igara panɓca? Māwāēa, āteɓɓɓa mañ leyba jara ɓɓara obadaa.

4

Abrahaɓba Ācōrē ijāna

¹ ¿Cārēda jaraēi drōā naēnabema Abrahaɓnebemada? ¿Sāwā Ācōrēba jipa unusi?

² Abrahaɓba ne bia o ɓɓdeba Ācōrē quīrāpita jipa baɓɓabara, ara idjidebemada poya bia beɓeacasia. Baribɓɓa wārā arada ni cārē sīda oē basīa Ācōrē quīrāpita bia beɓeai carea.

³ Ācōrē Beɓeade nāwā jara ɓɓa: “Abrahaɓba Ācōrēra ijāsīa. Mañ carea Ācōrēba idjira jipa unusia.”*

⁴ Abaɓba trajuda oibɓɓa, idjia edabɓɓara bari edaēa, āteɓɓɓa idji trajubari dji boroba diaya.

⁵ Baribɓɓa Ācōrē quīrāpita jipa ɓai carea ne oē ɓɓa Ācōrēda ijāibɓɓa, Ācōrēba mañ ēberāra jipa unuya. Cadjirua o beaba Ācōrēda ijāsīdara Ācōrēba jipa unubaria.

⁶ Ara mañ quīrāca Daviba jarasia: Ācōrē quīrāpita jipa ɓai carea ne oē ɓɓa Ācōrēba jipa unusira bio bia ɓaya.

⁷ Nāwā jarasia:

Ēberārāba Ācōrē ley ijā odaē pananada idjaba cadjirua opedadada Ācōrēba quīrādoasira bio bia panania.

⁸ Ēberāba cadjirua oda carea Ācōrēba beɓeade ɓɓēana aibɓɓa, mañ ēberāra bio bia ɓaya.†

⁹ Mañba ¿ababe cacia wēāgo beadrɓ bio bia pananica? ¿Cacia wēāgoē bea sīda bio bia pananaēca? Daiba jarasīdaa Abrahaɓba Ācōrēra ijāna bēṛā Ācōrēba idjira jipa unusida.

¹⁰ Baribɓɓa ¿Ācōrēba idjira sāɓbe jipa unusi? ¿Jipa unusica idji cacia wēāgoɓacarea wa wēāgoi naēna? Wārāda idji cacia wēāgoi naēna Ācōrēba idjira jipa unusia.

¹¹ Abrahaɓba Ācōrēra ijāna bēṛā, cacia wēāgoē baɓamīna Ācōrēba idjira jipa unusia. Mañ cawabi carea Abrahaɓba jīrūare idji cacuara wēāgosia.‡ Cacia wēāgoē beaba Ācōrēda ijānibɓɓa, Abrahaɓra ādjirā zezaa, abari quīrāca ijā panɓneba Ācōrēba jipa unu ɓɓ bēṛā.

¹² Idjaba Abrahaɓba idji cacia wēāgoi naēna ijā baɓa quīrāca cacia wēāgo beaba ijānibɓɓa Abrahaɓra ādjirā zezaa.

¹³ Ācōrēba Abrahaɓa, idjideba zedi ēberārāba bida nañ ējūāra diayada asia. Baribɓɓa māwā jaraē basīa Abrahaɓba idji leyda ijā oda bēṛā. Āteɓɓɓa māwā jarasia Abrahaɓra jipa ununa bēṛā. Māwā jipa unusia Abrahaɓba idjida ijāna bēṛā.

* 4:3 Genesi 15:6. † 4:8 Salmo 32:1-2. ‡ 4:11 Genesi capítulo 17.

14 Ācōrēba Moisea diada ley ijā o beaba Ācōrēba diai jarađara edab⊔dabara, dadji quĩrĩābe Critora ijā panacasiđaa idjaba Ācōrēba diai jarađara edadaē bacasia.

15 Maļ leyđeba Ācōrēba cawa oya. Wārāda leyda neē bađabara, dadjirāra maļ ley igarab⊔da carea beđeade pananaē bacasia.

16 Ācōrēba diai jarađara dadjirāba edađia idjida ijā pan⊔ bērā. Ācōrēba idji biadeba maļra bari dia ⅂⊔a. Maļ bērā jūma Abrahaļ ēberārāba maļra wārāda edađia. Ācōrēba Moisea diada leyđeba pan⊔ba Ācōrēda ijā pan⊔b⊔r⊔ maļra edađia. Barib⊔r⊔ ababe āđjib⊔r⊔ edadaēa, āteb⊔r⊔ judiorāē bida Abrahaļ quĩrāca Ācōrēda ijā nib⊔r⊔ edađia. Māwā Abrahaļra jūma dadjirā, dji Ācōrē ijā bea zezaa.

17 Ācōrē Beđeade nāwā ⅂⊔ ⅂⊔a: “Mā b⊔ra ⅂⊔sia zocārā puru bea zezada ⅂amārēa.”Š Wārāda Ācōrē quĩrāpita Abrahaļra jūma dadjirā, dji Ācōrē ijā bea zezaa. Ācōrēba beupeđađara ģrēbabibaria idjaba ne neēnebemada obaria. Ara maļ Ācōrēda Abrahaļba ijā ⅂asia.

18 Ācōrēba nāwā jarasia: “B⊔deba yōb⊔darāda zocārā duanania.”* Abrahaļba poya warra unuēda cawa ⅂⊔mīna ijāsia Ācōrēba warra unubida idjia jarađa quĩrāca. Māwā ijā ⅂⊔deba zocārā puru bea zezada ⅂esia Ācōrēba jarađa quĩrāca.

19 Warra unui carea jūmawāyā drōāda ⅂⊔mīna Abrahaļba maļg⊔ra wađibiđa bio ijā ⅂asia. Idjira berara cien poa ⅂asia. Idji quima Sara siđa warra tocada cawa ⅂⊔mīna Abrahaļba wađibiđa bio ijā ⅂asia.

20 Idjia ni maārī bida crīchaē basía Ācōrēba diai jarađara diaēda. Āteb⊔r⊔ sođeba wārāda bio ijā ⅂asia idjaba Ācōrēa bia beđeabadjia.

21 Idjia cawa ⅂asia Ācōrēba oi jarađara wārāda jūma poya oida.

22 Abrahaļba māwā ijāna bērā Ācōrēba jipa unusia.†

23 Ācōrē Beđeade māwā ⅂⊔ ⅂⊔a. Barib⊔r⊔ maļ beđeara ababe idjidebemada beđe baļēa.

24 Āteb⊔r⊔ dadjirānebema sida beđe baļa, dadjirāba ijā pan⊔neba Ācōrēba jipa unu ⅂⊔ bērā. Ācōrēba dadji Boro Jesura beu bađada ģrēbabisia. Ara maļ Ācōrēda dadjirāba ijā pan⊔a.

25 Idjia Jesura ⅂asia dadjirā cadjirua carea beumārēa. Maļbe beu bađada ģrēbabisia dadjirāra idji quĩrāpita jipa ⅂⊔i carea.

5

Jesuđeba dadjirāra Ācōrē ume necai duan⊔a

1 Jesucritoda ijā pan⊔ bērā Ācōrēba dadjirāra jipa unu ⅂⊔a. Maļ bērā dadjirā Boro Jesucritođeba Ācōrē ume necai duan⊔a.

2 Maļ awara Jesucrito ijā pan⊔ bērā Ācōrēba idji biadeba dadjirāra ewariza carebabaria. Idjaba ⅂⊔sriđa pan⊔a cawa pan⊔ bērā Ācōrē biya quiruđebemada edađida.

3 Maļ awara dadjirā bia mīga pan⊔ne ⅂⊔sriđa panabadaa cawa pan⊔ bērā maļg⊔deba biara droa cawađida.

4 Maļ droa pan⊔neba cawa pan⊔a Ācōrēba dadjirāra bia unu ⅂⊔da. Maļg⊔deba cawa pan⊔a Ācōrē bia quiruđebemada edađida.

5 Maļra sewaēa, āteb⊔r⊔ wārāda edađia. Māwā cawa pan⊔a Ācōrēba idji Jaureda dadjirā diada bērā. Idji Jauređeba dadjirā sođe cawabi ⅂⊔a dadjirāra wārāda bio quĩrā ⅂⊔da.

6 Dadjirā cadjiruādebemada poya ēdr⊔daē panasiđade Ācōrēba ⅂⊔da ewaride Critora dadjirā dji cadjiruārā carea beusia.

⁷ Zarea ɓɓa ẽberã jipa ɓɓa carea aɓaɓa ara idjida idu beabida. Ɔ̃bẽrã ẽberã bia carea aɓaɓa ara idjida idu beabiscada.

⁸ Baribɓɓa Ɔ̃cõrẽba dadjirãra bio quĩrã ɓɓa da unubisia wadi cadjiruade panane Critora dadjirã carea beuda bẽrã.

⁹ Crito oa erozoadeba Ɔ̃cõrẽba dadjirãra jipa unu ɓɓa. Maã bẽrã Critodeba dadjirãra Ɔ̃cõrẽba cawa oidebemada wãrãda ẽdrãdia.

¹⁰ Dadjirã wadibida Ɔ̃cõrẽ ume dji quĩrũda beaside idji Warra beudadeba dadjirãra idji ume bia ɓɓasia. Mãwã dadjirãra wãrãda ẽdrãdia Critora zocai ɓɓa bẽrã.

¹¹ Maã awara dadjirã Boro Jesucritodeba Ɔ̃cõrẽ ume bia panã bẽrã idjideba Ɔ̃cõrẽ ume ɓɓsrida panã.

Adaã idjaba Crito

¹² Ɔ̃berã aɓaɓdeba cadjiruara naã ẽjũãne zesia. Idjaba maã cadjiruadeba dadji beudira zesia. Jũmarãba cadjiruada obada bẽrã beubadaa.

¹³ Ɔ̃cõrẽba Moisea idji ley diai naẽna ẽberãrãba naã ẽjũãne cadjiruara obadjidaa. Baribɓɓa maã ley neẽ ɓada bẽrã jaraca basia ẽberãba cadjirua o panã carea bedede panãda.

¹⁴ Mãwãmĩna Adaã ewarideba aɓa Moise ewaridaa ẽberãrãda beusidaa cadjiruara obadjida bẽrã. Baribɓɓa Adaãba cadjirua oda quĩrãca odaẽ basia. Adaãba igarasia Ɔ̃cõrẽba idjia ebuda jaradara baribɓɓa adjirãba mãwã odaẽ basia.

Adaãneba jũmarãda biẽ panena quĩrãca dji zeida ɓadadeba jũmarãda poya bia panesidaa.*

¹⁵⁻¹⁶ Wãrãda ẽberã aɓaɓa cadjirua oda carea jũmarãda beusidaa. Baribɓɓa ẽberã aɓaɓdeba Ɔ̃cõrẽba idji biadeba zocai ɓaida bari diasia jũmarãda zocai beadamãrẽã.† Jesucritoba idji biadeba dadjirã itea odara Adaãba cadjirua odadeba zeda cãyãbara ɓɓara ɓɓa. Maã bẽrã Ɔ̃cõrẽba bari dia ɓara Adaãba cadjirua odadeba zeda quĩrãca ɓãã. Maã awara Adaãba cadjirua aɓabe oda carea Ɔ̃cõrẽba cawa opeɗa jũmarãda bedede panãana asia. Baribɓɓa ẽberãrãba cadjiruada zocãrã opeɗadamĩna Ɔ̃cõrẽba ni cãrẽ sida obiẽne idji biadeba adjirãra jipa unubaria.

¹⁷ Wãrãda ẽberã aɓaɓa cadjirua odadeba jũmarãda beubadaa. Baribɓɓa dewara ẽberãda ɓɓa, Jesucritoda. Idjideba Ɔ̃cõrẽba ni cãrẽ sida obiẽne ẽberãrãra jipa unubaria. Idji biadeba bio carebaria. Ɔ̃cõrẽba mãwã erobara Jesucritodeba ewariza idji ume zocai panania.

¹⁸ Wãrãda ẽberã aɓaɓa cadjirua oda carea Ɔ̃cõrẽba cawa opeɗa jũmarãda bedede panãana asia. Idjaba ẽberã aɓaɓa jipa oda carea Ɔ̃cõrẽba jũmarãda poya jipa unuya ewariza idji ume zocai pananamãrẽã.

¹⁹ Wãrãda ẽberã aɓaɓa Ɔ̃cõrẽba jaradara ãjã odaẽ bẽrã zocãrã ẽberãra dji cadjiruarãda panesidaa. Idjaba ẽberã aɓaɓa jũma ãjã oda bẽrã zocãrã ẽberãra Ɔ̃cõrẽba jipa unuya.

²⁰ Ɔ̃cõrẽba Moisea idji leyra diasia ẽberãrãba cawadamãrẽã cadjiruara zocãrã obadada. Baribɓɓa ẽberãrãba cadjiruara biara osidade Ɔ̃cõrẽba idji biadeba biara quĩrã djuburia-sia.

²¹ Wãrãda ẽberãrãba cadjiruada obada bẽrã beubadaa. Baribɓɓa Ɔ̃cõrẽba idji biadeba ẽberãrãra jipa unubaria dadjirã Boro Jesucritodeba ewariza idji ume zocai pananamãrẽã.

6

Cadjiruadebema ẽdrãpedada

* **5:14** Griego bedede nãwã ɓɓa ɓɓa: “Adaãra dji zeida ɓada quĩrãca basia.” † **5:15-16** Jũmarã. Griego bedede ɓɓa ɓɓa “zocãrã.”

¹ ¿Mañnebemada sãwã crĩcha panΛ? ¿Dadjirãra wadibida cadjiruade nĩbadica Ācõrẽba idji biadeba biara quĩrã djoburiamãrẽã?

² ¡Wãrãda mãwã odiẽ panΛ! Dadjirãra cadjiruadebemada beusidaa. Mañ bẽrã ¿sãwã cadjiruade nĩbaði?

³⁻⁴ Bãrãba cawa panΛa borocuesidade unubisidada Crito ume ãbaa panΛda. Mãwã unubisidaa idji ume beusidada idjaba jousidada. Mañbe dadjirã Zeza Ācõrẽba idji ΛbΛa waiβΛa βΛdeba Crito ãrẽbabida quĩrãca dadjirã sida ãrẽbabisia zocai bai djiwidide nĩbadamãrẽã.

⁵ Dadjirãra Crito ume beusida bẽrã idji ãrẽbada quĩrãca zocai bai djiwidide nĩbadia.

⁶ Dadjirãba cawa panΛa dadji crĩcha drõãra beusida Crito ume crude cachida quĩrãca. MãwãβΛΓΛ dadjirã crĩcha drõãba nañ cacuaba cadjirua o quĩrã βΛda waa poya obiẽa. Dadjirãra waa cadjirua nezocarãẽa.

⁷ Wãrãda abΛda Crito ume ãbaa beusibΛΓΛ, cadjiruadebemada ãdrΛsia.*

⁸ Dadjirãra Crito ume ãbaa beupeɔda bẽrã ãjã panΛa idji ume zocai pananida.

⁹ Dadjirãba cawa panΛa Critora beu βadada ãrẽbada bẽrã waa beuẽda. Beuba idjira waa poyaẽa.

¹⁰ Crito βarima aba beudaba jũma cadjiruada poyasia. Idjira waa beuẽa ãteβΛΓΛ Ācõrẽ itea zocai βΛa.

¹¹ Ara mañ quĩrãca cawadida panΛa bãrãra cadjiruadebemada beusidada idjaba dadjirã Boro Jesudeba Ācõrẽ itea zocai panΛda.

¹² Mañ bẽrã cadjiruara idu bãrã boro babirãnadia. Mãwã bãrã cacua beuida βΛba cadjirua o quĩrã βΛda odaẽa.

¹³ Bãrã cacuaa idu cadjiruara obirãnadia. ĀteβΛΓΛ ara bãdjida Ācõrẽa diadadia. Bãrãra cadjiruade beu pananada Ācõrẽ itea zocai panesidaa. Mañ bẽrã bãrã cacuada Ācõrẽa diadadia jipa odi carea.

¹⁴ Ācõrẽba idji biadeba bãrãra ãdrΛ βΛda bẽrã idjaba Ācõrẽba Moisea diada leydeba panΛẽ bẽrã, cadjiruara bãrã boroda baiẽ βΛa.

Jipa odidebema

¹⁵ ¿Mañnebemada sãwã crĩcha panΛ? Ācõrẽba idji biadeba dadjirãra ãdrΛ edada bẽrã idjaba dadjirãra Moisea diada leydeba panΛẽ bẽrã ¿cadjiruada odida panΛca? ¡Mãwãẽa!

¹⁶ Bãrãba cawa panΛa ara bãdjida djãrã nezocada beadi carea diadibΛΓΛ, dji boroba jarabΛΓΛra jũma ãjã odida panΛa. Ara mañ quĩrãca bãrãba cadjiruara bãrã boroda βΛdibΛΓΛ, cadjiruara odapeɔda beuẽia. BaribΛΓΛ Ācõrẽda bãrã boroda βΛdibΛΓΛ, idji beɔea ãjã obΛdade jipa nĩbadia.

¹⁷ Naẽna bãrãra cadjirua nezocarã basía. BaribΛΓΛ jũma Ācõrẽnebema jaradiapedadara sodeba ãjã o panΛ bẽrã mãã Ācõrẽa bia βΛada abaria.

¹⁸ Bãrãra cadjiruadebemada ãdrΛdapeɔda Ācõrẽ nezocarãda panesidaa jipa odi carea.

¹⁹ Mãã mãwã nezocadebemada beɔea βΛa nañ crĩchada jaradiai carea. Ara bãdjideba cawadida zarea βΛ bẽrã mãwã jaradia βΛa. Wãrãda naẽna bãrãba ara bãdjida βΛsidaa cadjirua nezocada beadi carea. Mãwã bãrãba mãã peraidebemada, jũma cadjirua sida ewariza wetara o panabadjidaa. BaribΛΓΛ idira Ācõrẽ nezocarã bẽrã ara bãdjida βΛdadua jipa odi carea. MãwãβΛΓΛ Ācõrẽ itea bia beadia.

²⁰ Bãrãra cadjirua nezocarã baside jipa odida crĩchadaca basía.

²¹ BaribΛΓΛ cadjirua o panΛneba ¿cãrẽ biada edasida? ¿Mãwã o panana carea idira quĩrã pera panΛẽca? Cadjirua o panΛ carea ãberãrãra beuẽia.

* **6:7** *Cadjiruadebemada ãdrΛsia.* Griego beɔeade mããba idjaba jara βΛa: “Cadjirua o βΛdebemada Ācõrẽba jipa βΛsia.”

²² Idira bārāra cadjiruadebemada ēdrapedada bēřā Ācōrē nezocada panesidaa. Māwā bārāra Ācōrē itea bia panesidaa. Maļ bēřā idji ume ewariza zocai panania.

²³ Wārāda cadjirua o panā carea ēberārāra beudīa. Baribarā dadjirā Boro Jesucritoēba Ācōrēba ewariza zocai baida bari dia bāa.

7

Mīā amacara panā leydeba Pauloba jaradiada

¹ Djabarā, Ācōrēba Moisea diada leyra cawa panā bēřā maļ leydeba māa bārāa bedeyaya. Bārāba cawa panāa ababe zocai panānebarā dadjirāra maļ leydeba panāda.

²⁻³ Naļ quīrāca bāa. Maļ leyba jara bāa wērā quima bara bāra idji quima zocai bāde idji ume baida bāda. Idji quima wađi zocai bāde maļ wērāba dewara umaquīrāda edaibarā, leyba jara bāa wērāra daunemasida. Baribarā idji quimada beusira wērāra idji quima ume baida bā leydebemada ēdrasia. Maļne idjia dewara umaquīrāda edaibarā, daunemaē bāa.

⁴ Djabarā, ara maļ quīrāca Crito beudēba bārāra Ācōrēba Moisea diada leydebemada beusidaa. Māwā dewarēba poya panania. Idira bārāra Crito dji ārēbadadea. Idjideba panā bēřā Ācōrē itea poya bia ođia.

⁵ Dadjirāra naļ djaraba o quīrā bādeba nībasidē Ācōrēba Moisea diada leyba jara bā carea wetara cadjiruada o quīrāsidaa. Maļne cadjirua o panā carea beudida panasidaa.*

⁶ Baribarā Ācōrēba Moisea diada leydeba pananada dadjirāra ēdrasidaa. Maļ leydebemada beusida bēřā idira Ācōrēra idji Jauredeba ēpēnia. Waa crīchadaēa Moiseba bāda leydeba ēpēnida.

Cadjirua o quīrā bādebema

⁷ ĶMaļnebemada sāwā crīcha panā? ĶĀcōrēba Moisea diada leyra cadjiruaca? ĶMāwāēa! Maļ ley neē badabara māa adua bācasia cārēda cadjiruada. Maļ leyba djārānera awuarāduada adaēbara, māa djārāne awuaira cadjiruada adua bācasia.†

⁸ Baribarā awuarāduada ada bēřā cadjirua o quīrā bādeba māa ne jūmada wetara awuasia. Wārāda Ācōrēba Moisea diada ley neē badabara wetara cadjiruara o quīrāē bācasia.‡

⁹ Naēna maļ ley adua bāsīde māra necai bābadjia. Baribarā cawāsīde māa cadjiruada o quīrāsīa. Maļbe cadjirua carea beuida bāsīa.

¹⁰ Maļ ley Ķjā o bādeba māra Ācōrē ume ewariza zocai baida bāsīa. Baribarā oca bēřā maļ leyba cawabīsīa māra beuida bāda.

¹¹ Maļ leyba jara bā carea māa cadjiruada wetara o quīrāsīa. Maļbe cadjiruaba māra cūrūgasīa crīchamārēā maļ leydeba jīpa baida. Baribarā Ķjā oca bēřā beuida bāsīa.

¹² Wārāda maļ leyra Ācōrēnea. Maļ leyba jara bāra jūma bio bia bāa, jīpa bāa, idjaba arīde bāa.

¹³ Māwāra Ķley bia bāba māra beubīsīca? ĶMāwāēa! Ātebarā cadjirua o bā carea māra māwā beuida bāsīa. Māa cadjirua o bā carea maļ ley bia bāba jara bāa māra beuida bāda. Māwā ebuđa bāa cadjiruara sāwābarā bāda. Māa cadjirua o bāra wārāda bio cadjirua bāa.

¹⁴ Dadjirāba cawa panāa Ācōrēba Moisea diada leyra Ācōrē Jauredeba zesida. Baribarā māra naļ djarade bāa. Māra cadjiruaba nēdođa quīrāca bāa idji nezocada bāmārēā.

¹⁵ Māa adua bāa cārē cārēā jāwā obarīda. Māa ne bia o quīrā bāra oca, ātebarā māa cadjirua o quīrāē bāda obarīa.

* **7:5** *Beudida panasidaa.* Griego bedede nāwā bā bāa: “Beudira zau panasidaa.” † **7:7** Exodo 20:17. ‡ **7:8** *Wārāda Ācōrēba Moisea diada ley neē badabara wetara cadjiruara o quīrāē bācasīa.* Griego bedede nāwā bā bāa: “Ley neēne cadjiruara beusīa.”

¹⁶ BaribΛΓΛ m̄la cadjirua o bΛra o quĩrĩãé bΛ bẽrã ebuða bΛa Ācõrẽba Moisea diaða leyra m̄la bia unu bΛða.

¹⁷ Mañ bẽrã ara m̄djia quĩrĩã bΛðeba cadjiruara o bΛẽa, ãtebΛΓΛ cadjirua m̄ sode bΛba m̄wã obibaria.

¹⁸ M̄la cawa bΛa m̄ sode ra biada neða. Biara jaraibΛΓΛ, m̄ra nañ djarade bΛ bẽrã ara m̄djia quĩrĩã bΛðeba biada poya ocaa. M̄la biada o quĩrĩã bΛm̄na poya ocaa.

¹⁹ Wãrãda m̄la bia o quĩrĩã bΛra ocaa, ãtebΛΓΛ cadjirua o quĩrĩãé bΛða obaria.

²⁰ M̄la cadjirua o quĩrĩãé bΛða o bΛm̄na, ara m̄djia quĩrĩã bΛðeba m̄wã o bΛẽa. ĀtebΛΓΛ cadjirua m̄ sode bΛba m̄wã obi bΛa.

²¹ Mañ bẽrã nañda cawa bΛa: m̄la biada o quĩrĩã bΛm̄na cadjirua m̄ sode bΛba cadjiruada obibaria.

²² Wãrãda m̄la sodeba Ācõrẽ leyra bio bia unu bΛa.

²³ M̄wãm̄na dewara crĩcha sida m̄ sode bΛa. MañgΛba m̄ preso erobΛ quĩrãca m̄la cadjiruada obibaria. M̄la bia o quĩrĩã bΛra mañ crĩchaba idu obi quĩrĩãcaa ne bia oi crĩcha ume djõ bΛ quĩrãca.

²⁴ ¡M̄ra m̄iã djuburi bΛa! ¿Caiba m̄ra ãdrΛ bΛi nañ cacua beuida bΛba cadjirua o quĩrĩã bΛðebemada?

²⁵ Ababe ĀcõrẽbΛΓΛ dadjirã Boro Jesucritoðeba m̄ra ãdrΛ bΛya. Mañ carea m̄la idjía bia bΛaða aya. Wãrãda m̄ crĩchade Ācõrẽ leyra ïã o quĩrĩã bΛa, baribΛΓΛ nañ djarade bΛ bẽrã cadjirua m̄ sode bΛba cadjiruada obibaria.

8

Ācõrẽ Jaureðeba nĩbaðidebema

¹⁻² Idira dadjirãra Jesucrito ume panΛ bẽrã ni maãrĩ biða bedede panΛẽa.* Ācõrẽ Jaureba dadjirãa zocai bai djiwidida Jesucritoðeba diasia. Dadjirãra cadjiruadebemada idjaba beuðidebemada ãdrΛ bΛsia.

³ Ācõrẽba Moisea diaða leyba dadjirãra cadjiruadebemada poya ãdrΛ bΛẽ basía. Nañ djaraba o quĩrĩã bΛðeba nĩnaba mañ ley ïã oei cãyãbara cadjiruada obadaa. BaribΛΓΛ Ācõrẽba idji Warrada diabuesia dadjirã dji cadjiruara quĩrãca bãmãrẽã. Mañne idji Warrara dadjirã cadjirua carea beusia. M̄wã Ācõrẽba idji Warradeba dadjirãra cadjiruadebemada ãdrΛ bΛsia.

⁴ Idjia m̄wã osia dadjirãba poya jipa oðamãrẽã idji leyba jara bΛ quĩrãca. Idira dadjirãra poya jipa nĩbaðia nañ djaraba o quĩrĩã bΛðeba nĩnaẽ bẽrã, ãtebΛΓΛ Ācõrẽ Jaureðeba nĩna bẽrã.

⁵ Nañ djaraba o quĩrĩã bΛðeba nĩnaba ababe nañ djaraba cadjirua o quĩrĩã bΛdrΛ crĩchabadaa. BaribΛΓΛ Ācõrẽ Jaureðeba nĩnaba Ācõrẽ Jaureba quĩrĩã bΛdrΛ crĩchabadaa.

⁶ Nañ djaraba o quĩrĩã bΛða abΛba crĩcha baibΛΓΛ beuya. BaribΛΓΛ Ācõrẽ Jaureba quĩrĩã bΛða crĩcha baibΛΓΛ necai baya idjaba ewariza Ācõrẽ ume zocai baya.

⁷ AbΛba nañ djaraba o quĩrĩã bΛða crĩcha baibΛΓΛ, Ācõrẽ ume dji quĩrũa. Ācõrẽ leyra ïã o quĩrĩãéa, ni poya ïã oẽa.

⁸ Nañ djaraba o quĩrĩã bΛðeba nĩnara Ācõrẽba bia unucaa.

⁹ BaribΛΓΛ Ācõrẽ Jaureda wãrãda bãrã sode bΛbΛΓΛ, idjideba nĩnaa. Nañ djaraba o quĩrĩã bΛðeba nĩnaẽa. Wãrãda Crito Jaure neñ bΛra Critoðeða.

¹⁰ BaribΛΓΛ Critoda bãrã sode bΛbΛΓΛ, bãrã jaurera zocai bΛa Ācõrẽba bãrãra jipa unu bΛ bẽrã. M̄wãm̄na bãrãba cadjirua o panana carea nañ djarade beudia.

* **8:1-2** Griego bedede ΛCΛΓΛ cartade nañ sida bΛ bΛa: “Ādjirãra nañ cacuaba cadjirua o quĩrĩã bΛðeba nĩnaẽ bẽrã, ãtebΛΓΛ Ācõrẽ Jaureðeba nĩna bẽrã.”

11 Baribara idji Jaureda bārã sode ba bēra, idjideba bārã cacua beuida bara xrebbabiya Jesu xrebbabida quira.

12 Djabarã, dadjirãra wãrãda Acõrẽ Jauredeba nibadida pana. Naã djaraba o quira ba deba nibadiẽ pana.

13 Bãrãda naã djaraba o quira ba deba nibadibara beudia. Baribara naã djaraba cadjirua o quira ba da Acõrẽ Jauredeba igaradibara, ewariza Acõrẽ ume zocai panania.

14 Jũma Acõrẽ Jauredeba nĩnara Acõrẽ warrarãa.

15 Bãrãba Acõrẽ Jaure edasidade nezocada baẽ basia. Atebara basia Acõrẽ warrarãda beadamãrẽã. Idjideba ne wayadacaã atebara Acõrẽa “mã Zeza” abadaa.

16 Dadjirã sode Acõrẽ Jaureba cawabi ba wãrãda Acõrẽ warrarãda.

17 Idji warrarã bēra Crito ume abaa idjia erobadibemada edadia. Dadjirãda wãrãda Crito bia mĩga da quira bia mĩga pananibara, Acõrẽba Crito ume abaa bio bia baya.

Bajãne bia pananinebema

18 Dadjirã naã ewaride bia mĩga pananebemada mã mãcua crĩchacaã, nocoarebema ewaride Acõrẽba dadjirãra bia bai bēra.

19 Ne jũma Acõrẽba ocuadaba quira ba idji warrarã bia panebadada isabe unubida.

20-21 Naẽna ne jũma Acõrẽba bia ocuadara biẽ besia. Baribara iduba mãwã biẽ beẽ basia, atebara Acõrẽba biẽ basia. Mãwãmĩna ne jũma biẽ bedaba jã ba Acõrẽba idji warrarã bia bai quira bia bamãrẽã. Mãbe waa berawaẽa.

22 Dadjirãba cawa pana wẽrãba warra tobare puã carea isabe to quira barida. Ara mã quira ne jũma Acõrẽba ocuadara puadeba beaca ba. Mã carea isabe bia be quira ba. Acõrẽba ocuada biẽ beda ewarideba aba idida mãwã ba.

23 Mã awara Acõrẽba dadjirã cacuara bia bamãrẽã jã panamisa dadjirã sida puadeba pana. Idji warrarã edabare mãwã oya. Idji Jaureda dadjirã naãrã diasia wãrãda idji warrarãda cawadamãrẽã.

24 Acõrẽba dadjirãra edra edada bēra mãgara jã pana. Dadjia jã panara wadibida neẽ pana. Eropanbara cãrẽ cãrẽã jã panacaida? Cãba idjia eroba edai carea jã bai?

25 Baribara dadjirãba jã panara wadibida neẽ panã bēra jũma droa pananeba cawa pana wãrãda edadida.

26 Mã awara ara dadjiduba abae panã bēra Acõrẽ Jaureba dadjirãra careba ba. Wãrãda adua pana sãwã Acõrẽa aride iwidiida. Baribara Acõrẽ Jaureba dadjia poya jaradaca bedadeba dadjirã carea Acõrẽa iwidiaria.

27 Mãne Acõrẽ dadji so acbariba idji Jaureba iwidi bara cawa ba, idjia quira ba quira idjiderã carea iwidiari bēra.

Acõrẽba ne jũmaneba carebaria

28 Acõrẽba crĩcha ba da quira idji quira beada trãsia. Dadjirãba cawa pana mãgara itea Acõrẽba ne jũmaneba biada obarida.

29 Idjia naẽnaeda cawa basia cairãda idjiderã baida. Adjirãra basia idji Warra Jesu quira beadamãrẽã. Mãwã idji Warra Jesura djabarã zocãrã pananebemada dji nabe-mãa.

30 Acõrẽba idji Warra Jesu quira beadamãrẽã naẽnaeda badara idjimaã trãcuasia. Idjia trãcuadara jipa unusia. Idjia jipa ununarã idji biya quirudibemada diaya.

31 Cãgara debemada sãwã crĩcha panã? Acõrẽra dadjirãre ba bēra cãba dadjirãra poyai?

32 Wãrãda Acõrẽba idji Warra arada wãgaẽ basia atebara jũma dadjirã carea idu beabisia. Mã bēra idjia dadjirã ne jũma biada Crito ume abaa diaẽca?

³³ ¿Caiba Ācōrēa idjia edadarāda poya biē jarai? Ācōrēba dadjirāra jipa unubaria.

³⁴ ¿Caiba dadjirāra bedeade panΛana adi? Ni abaΛba māwā jarađaēa Jesucritora dadjirā carea beuđa bērā. Idjira beu bāđada λrēbasia. Idira Ācōrē jΛwa araare bΛa. Mama dadjirā carea Ācōrēa bedea djuburia bΛa.

³⁵ ¿Caiba dadjirāra Crito quīrīānebemada poya āyā bΛi? Ewari zarea zebΛrΛde, bia mīga panΛne, ēberārāba dadjirā biē ođi carea ēpē panΛne, jarraba zebΛrΛde, cacuade jΛni carea neē panΛne, minijīchiade panΛne, ēberārāba bea quīrīā panΛne ni abaΛba dadjirāra Crito quīrīānebemada poya āyā bΛēa.

³⁶ Ācōrē Bedeade nāwā bΛ bΛa:
Ewariza bΛ carea दौरa bea quīrīā panΛa. Oveja beabΛda quīrāca beadida crīcha panΛa.†

³⁷ BaribΛrΛ Critoba dadjirāra quīrīā bΛa. Idjideba jūma maλgΛra dadjirāba poyabadaa.

³⁸⁻³⁹ Maλ carea mΛa cawa bΛa dadjirāda beuđibΛrΛ wa zocai pananibΛrΛ, Ācōrē quīrīānebemada jīga pananaēda. Naλ ewaride, nubema ewaride bida jīga pananaēa. Idjaba bajānebema nezocarāba, jairāba, dji droma beaba, naλ dedaade λtΛara beaba, naλ dedaade jewedaara beaba, ni cārē Ācōrēba ođadebema bida dadjirāra idji quīrīānebemada poya āyā bΛđaēa.‡ Ara maλ quīrīāra dadjirā Boro Jesucritođeba unubisia.

9

Ācōrēba israelerā edada

¹ MΛra Critode bērā wārā bedeada jaraya. Sewa oēa. Ācōrē Jaureba mΛ sođe naλ bedeara wārā arada cawabi bΛa.

²⁻³ Naλda jaraya: mΛ ēberārā judiorā carea ewariza bio sopua babaria. Ādjirāra Ācōrē ume biē panΛnebemada poya bia bΛibara, mΛda ādjirā cacuabari Critođebemada jīga becasia.

⁴ Ādjirāra Israeldebemaa. Ācōrēba ādjirāra naārā edasia idji warrarāda beadamārēā.* Idji quīrāwārēā dorrodorroda ādjirāa unubisia.† Ādji drōā naēnabemarā ume bedea bΛsia.‡ Idji ley sida Moiseđeba ādjirāa diasia. Ādjirāa cawabisia idji deđe cārēda ođida panΛda idjaba jūma idjia diai jarađara ādjirā itea basia.

⁵ Ādji drōā naēnabemarāra dji dromarāda beasia. Ādjirāneba Critora naλ djarade zesia. IdjidrΛ jūmarā Ācōrēa. IdjīabΛrΛ dadjirāba ewariza bia bedeađida panΛa. Bia bΛa māwā baida.

⁶ MΛa jaraē bΛa Ācōrēba israelerā itea oyada adara oē bΛda. ĀtebΛrΛ mΛa jara bΛa jūma Israeldeba yōpedađara Ācōrē quīrāpita israelerāēda.

⁷ Idjaba jūma Abrahaλneba yōpedađara Ācōrē quīrāpita Abrahaλ warrarā araēa. Ācōrēba Abrahaλa nāwā jarasia: “MΛa warrarā diai jarađara bΛ warra Isadeba zedia.”§

⁸ Maλ bedeaba dadjirāa cawabi bΛa jūma Abrahaλneba naλ djarade topedađara Ācōrē warrarāēda. Ācōrēba diai jarađa warrarādrΛ Abrahaλ warrarā araa.

⁹ Ācōrēba Abrahaλa diai jarađa bedeara naλgΛa: “Za zeī poađe ara naλ ewari quīrāca mΛra wayacusa zeya. Maλne Saraba warrada to erobaya.”*

¹⁰⁻¹² Maλ awara Ācōrēba cawabisia idjia eda quīrīā bΛda edabarida. Idjaba cawabisia ni abaΛda edacada ādjia o panΛra bia unu bΛ bērā ātebΛrΛ edabaria idjia trΛna bērā. Nāwā cawabisia: Rebecaba mīguisoda tosia. Dji zezara dadji drōā naēnabema Isa basía. BaribΛrΛ maλ warrarā todi naēna idjaba biada ni cadjiruada ođi naēna Ācōrēba Rebecaa jarasia: “Dji nabemada dji tēābema jΛwaeđa baya.”†

† 8:36 Salmo 44:22. ‡ 8:38-39 *Jairā*. Griego bedeade nāwā bΛ bΛa: “Dji dromarāba, jūma poya beaba.” * 9:4 Exodo 4:22. † 9:4 Exodo 40:34-35. ‡ 9:4 Genesi 12:1-3. § 9:7 Genesi 21:12. * 9:9 Genesi 18:10,14. † 9:10-12 Genesi 25:23.

13 Mañ carea Ācōrē Bedeade nāwā b́l b́la: “Ḿla Jacoboda quĩrĩasia, mañne Esaúra unu amasia.”‡

14 ¿Mañnebemada sãwã crĩcha panl? ¿Ācōrēba jipa ocada crĩcha panlca? ¡Mãwãéa!

15 Ācōrēba Moisea nãwã jarasia:

Ḿla quĩrã djuburia quĩrĩã b́l ēberãda quĩrã djuburiaya idjaba ḿla quĩrĩãneba careba quĩrĩã b́l ēberãda quĩrĩãneba carebaya. §

16 Wãrãda Ācōrēba edablr̄l ēberãra edacaa mañ ēberãba o b́lda bia unu b́l bẽrã ni dji ēberãba mãwã quĩrĩã b́l bẽrã. Āteb̄lr̄l idjia quĩrã djuburia quĩrĩã b́ldr̄l edabaria.

17 Ācōrē Bedeade idjia Egiptodebema boroa jarađada nãwã b́l b́la:

Ḿla b́lra dji boroda b́lasia b́l mĩgabi b́ldeba ḿl l̄b́lada unubi carea. Mãwã ḿlra jũma nañ ējũãne tr̄l b́lga baya.*

18 Mañba cawabi b́la Ācōrēba abalda quĩrã djuburia quĩrĩã b́lb̄lr̄l mãwã obarida idjaba abalda cl̄w̄lr̄l zarea b́l quĩrĩã b́lb̄lr̄l mãwã b́lbarida.

19 Mañ bedeade carea abalba nãwã jaraisicada: “Ācōrēba mãwã obari bẽrã ¿cãrē cãrẽã dadjirãra bedeade panlana a b́l? ¿Idjia dadjirã b́lda quĩrãca panlẽca?”

20 Barib̄lr̄l dji mãwã bedeade b́lra ¿cai mãwã Ācōrēba bedeade carea? Zocoba dji cađaa jaraida b́lca: “B́la ¿cãrē cãrẽã ḿlra jãwã osi?”

21 ¿Dji egoro cabariba o quĩrĩã b́l quĩrãca oiẽ b́lca? ¿Abari egoroba zoco ewari droma careabemada, baridua ewari careabema sida oida b́lẽca?

22 Ara mañ quĩrãca Ācōrēba o quĩrĩãnada osia. Ēberãrãba cadjirua o panl carea Ācōrēba idji quĩrũbideba idjaba idji l̄b́ladeba cawa opeđa t̄b̄l uruade batabueida basia. Barib̄lr̄l ãdjia cadjirua o panlra jũma droasia.

23 Mãwã droasia idji biya quiru waib́la b́ldebemada idjia quĩrã djuburia b́l ēberãrã cawabi carea. Ādjirãra idjia naẽna edasia idji bia quirudebemada erobeadeamãrẽã.

24 Dadjirãra mañ ēberãrãnebema. l̄cl̄lr̄l judiorã idjaba l̄cl̄lr̄l judiorãéa. Barib̄lr̄l Ācōrēba jũma dadjirãra tr̄lsia.

25 Ācōrēba jarađada Osea cartade nãwã b́l b́la:

Ḿl puruẽ bađada ḿl puruãda aya. Ḿla quĩrĩãé bađa puruda ḿla quĩrĩã b́l puruãda aya.†

26 Idjaba nãwã b́l b́la:

Ḿla jarasia bãrãra ḿl ēberãrãéda.

Mãwã jarađama ḿla bãrãra ḿl warrarãana aya.‡

27-28 Idjaba Isaíaba israelerãnebemada nãwã jarasia:

Israelerãra zocãrã panla pusa ĩb̄l quĩrãca. Mãwãmĩna ãdjirãra zocãrãébe ēdr̄l̄dia dadjirã Boro Ācōrēba nañ ējũãne beara isabe jũma cawa oi bẽrã. §

29 Idjaba mañ naẽna Isaíaba nãwã jarasia:

Dadjirã Boro jũma poya b́lba dadji israelerãra l̄cl̄lr̄l zocai b́ldeãẽbara, Sodomanebemarã, Gomorrađebemarã quĩrãca ni aba bida neẽ bacasia.*

Judiorãba Crito ĩjãnaẽ panlnebema

30 ¿Mañba cãrẽda jara b́l? Judiorãéba jlr̄lđaca basía Ācōrē quĩrãpita jipa beadi carea. Barib̄lr̄l Critora ĩjãpeđada bẽrã Ācōrēba ãdjirãra jipa unusia.

31 Mañne israelerãba Ācōrē quĩrãpita jipa beadi carea leydeba jlr̄l pananamĩna Ācōrēba jipa unuẽ basía.

‡ 9:13 Malaquía 1:2-3. § 9:15 Exodo 33:19. * 9:17 Exodo 9:16. † 9:25 Osea 2:23. ‡ 9:26 Osea 1:10. § 9:27-28 Isaía 10:22,23. * 9:29 Isaía 1:9.

³² ¿Cārē cārēã ädjirãra jipa unuē basi? Jipa unuē basía Crito ïjãni cãyãbara ädjia o pananeba idji quĩrãpita jipa beadi carea jara panana bẽrã.† Wãrãda ädjirãba Critora ïjãnaē basía mōgarađe tēnedrãbãda quĩrãca.

³³ Ācōrē Bedeade mañnebemada nãwã bál bala: Ūrĩnadia. Mãa Sioñ puruđe de oi careabema mōgarada bala bala.‡ Mañ mōgarađe ēberãrãra tēnedrãdapeda bæedia. Baribara idji ïjã bala idji quĩrãbe ïjã bæã.§

10

¹ Djabarã, mãa sodeba quĩrã bala Ācōrēba israelerãra ēdra edaida. Mañ carea mãa Ācōrēba iwidi babilia.

² Mãa jaraya ädjirãba Ācōrēra wãrãda ēpē quĩrã panada. Mãwãmĩna Ācōrēba quĩrã bædebemadaãi crĩcha panala.

³ Ācōrēba sãwã ēberãrã jipa unubarida ädjirãba cawadacaa. Mãda igaradapeda ara ädjia o pananeba jara panala Ācōrē quĩrãpita jipa beadi carea.

⁴ Baribara Crito ïjãbãdara Ācōrēba jipa unubaria. Mañ bẽrã ley ïjã o pananeba jipa beadi carea waa jara diē panala.

⁵ Moiseba balsa sãwã ēberãrãra Ācōrēba diada leydeba poya jipa beadida. Nãwã balsa: “Ēberãba nañ leyba jara bala ïjã o baibara, zocai baya.”*

⁶ Baribara Crito ïjãbãdara Ācōrēba jipa unubaria. Mañ ēberãba jarabilia: “Ba sođe crĩcharãdua abãda bajãnaa wãida bala Crito nañ dudaa zebi carea.

⁷ Crĩcharãdua abãda beudarã panabadamaa wãida bala Crito ãrēbabi carea.”

⁸ Baribara Ācōrē Bedeade nãwã bál bala: “Bala Ācōrē bedeara cawaicha bala.† Ba iteba idji bedeara jaraida bala idjaba ba sođeba ïjãida bala.”‡ Idji bedeara daiba nãwã jaradia panala jũmarãba ïjãnamãrã:

⁹ Ba iteba Jesura jũmarã Boroada aibara, idjaba Ācōrēba idjira ãrēbabisida ba sođeba ïjãibara, Ācōrēba ēdra edaya.

¹⁰ Wãrãda abãba sođeba ïjãibara, Ācōrēba jipa unuya. Iteba Jesura jũmarã Boroada aibara Ācōrēba ēdra edaya.

¹¹ Ācōrē Bedeade nãwã bál bala: “Idji ïjã bala idji quĩrãbe ïjã bæã.”§

¹² Ācōrēra jũmarã Boro bẽrã judiorãra, judiorãé sida abarica obaria. Idjia quĩrã djuburia iwidi bãdara bio carebabaria.

¹³ Ācōrē Bedeade nãwã bál bala: “Dadjirã Boro Ācōrēba quĩrã djuburia iwidi bãdara jũma ēdra edaya.”*

¹⁴ Baribara ēberãrãba wadi dadjirã Boro Jesucrito ïjãnaē panane ¿sãwã idjia quĩrã djuburiada iwidi? Idjidebemada wadi ũrĩnaē panane ¿sãwã ïjãni? Idjaba ni abãba ädjia jaradiađe wãẽbãra ¿sãwã idjidebemada ũrĩni?

¹⁵ Ācōrēba ni abãda diabueẽbãra, ¿sãwã jaradiađe wãni? Ācōrē Bedeade nãwã bál bala: “Bedeã bia jarađe zebãdara bio bia bæã.”†

¹⁶ Baribara jũma judiorãba bedea bia Critodebemada ïjãnaē basía. Isaía cartade nãwã bál bala: “Mã Boro, daiba jarapedãdara ¿caiba ïjãsi?”‡

† **9:32** *Ädjia o pananeba.* Griego bedeade ãcãra cartade nãwã bál bala: “Ācōrēba Moisea diada ley ïjã o pananeba.”

‡ **9:33** Sioñ purura idjaba Jerusaleã abadaa. § **9:33** *Idji quĩrãbe ïjã bæã.* Griego bedeade bál bala: “Peraã.” Isaía

28:16; 1 Pedro 2:6. * **10:5** Levitico 18:5. † **10:8** *Bala Ācōrē bedeara cawaicha bala.* Griego bedeade nãwã bál bala:

“Idji bedeara ba caita bala.” ‡ **10:8** Deuteronomio 30:14. § **10:11** *Idji quĩrãbe ïjã bæã.* Griego bedeade bál bala:

“Peraã.” Isaía 28:16; 1 Pedro 2:6. * **10:13** Joel 2:32. † **10:15** Griego bedeade nãwã bál bala: “Bedeã bia jarađe

zebãda jĩrũra bio bia queãa.” Isaía 52:7. Griego bedeade ãcãra cartade bál bala: “Necai bai bedea jarađe zebãdara.”

‡ **10:16** Isaía 53:1.

17 Wārāda ēberārāba Critodebemada naārā ūrīnida panla poya ĩjāni carea. §

18 Baribarla mla iwidiya: ¿Judiorāba maļ beđeara ūrīnaē basica? Wārāda ūrīsidaa. Ācōrē Bedeade nāwā bā bā:

Idjidebemada jūma naļ ējūāne jarasidaa. Maļ beđeara tamleđa jara wāsidaa.*

19 Mla wayacusa iwidiya: ¿judiorāba maļ beđeara cawadaca basica? Māē, cawasidaa judiorāēba cawapeđađa quīrāca. Maļ carea Moiseba Ācōrēneba judiorāa naārā jarasia: Mla edađaē puru careba bādeba mla bārāra jiwaiđa bāya mlađa quīrīānamārēā. Mā adua bađa puru careba bādeba mla bārāra quīrūbigaya mlađa quīrīānamārēā. †

20 Idjaba Isaíaba Ācōrēneba ne wayaa neē nāwā jarasia:

Mā jarleđaē pananaba mla unusidaa. Mānebema iwidiđaē pananarāa ara mādjidibemada cawabisia. ‡

21 Baribarla israelerānebemada Isaíaba Ācōrēneba nāwā jarasia:

Ewariza mla jawa wabadjia ēberārā cawarla zarea bea, mā ĩjāē beara mma zedamārēā. §

11

Acara judiorāba Crito ĩjāpedađa

1 Maļ carea mla naļda iwidiya: ¿Ācōrēba israelerā idji ēberārāda igarasica? ¡Māwāē! Mla israelerānebema, Abrahā ēberārānebema, Benjamiāneba yōnaa.

2 Ācōrēba naēna israelerāra edasia idji puruda bamārēā. Maļ bērā ādjirāra igarāē bā. Bārāba Ācōrē Bedeade Eliādebema bāđađa cawa panla. Eliāba Ācōrēba israelerāra nāwā biē jarasia.

3 “Mā Boro, bādeba beđeabadarāda jūma quenasiđa idjaba bā animarā babue diabadada jūma ārīsidaa. Ababe mādrā bā, baribarla mā siđa beađi carea jarla panla.”*

4 Maļne Ācōrēba nāwā panusia: “Mla siete mil ēberārāda mā itea waga erobā. Ādjirāra Baal quīrāpita chīrāborode barru cobeađaca.” †

5 Ara maļ quīrāca naļ ewaride biđa Ācōrēba idji biādeba dai judiorāda zocārāēbe edasia idjiderāda beđamārēā.

6 Māwā Ācōrēba idji biādeba edasibarla, daiba o panla carea edaē basia. Daiba o panla carea edađabara, māwāra idji biādeba edaē bacasia.

7 ¿Maļnebemada sāwā crīcha panla? Israelerāba Ācōrē quīrāpita jipa beađi carea jarla pananamīna jipa beađaē basia. Baribarla israelerā zocārāē panlaba ĩjāsidaa, Ācōrēba edađa bērā. Ādjirāda Ācōrēba jipa unusia. Waabemarāba ĩjā quīrīānaē basia.

8 Ācōrē Bedeade nāwā bā bā:

Ācōrēba ādjirā crīchara bāsia poya cawarānamārēā, ādji dauba ununara poya cawarānamārēā,

idjaba ādji cawarānaba ūrīnara poya cawarānamārēā. Ādjirāra wađibiđa ara māwā panla. ‡

9 Idjaba judiorā boro Daviba maļgādebemada Ācōrēba jarasia:

Ādjirā bia ne cobāda carea idu crīchabidua bā cawa oēđa.

Māwā āđuba cūrūgāđia animarā jidabadađe edaa baebāda quīrāca. Maļne ādjirāra cawa odua.

10 Ādjirāra dauberrea bea quīrāca bādua ādjia unu panlra cawarānamārēā. Idjaba ewariza bia mīgabidua. §

Ācōrēba judiorāē ēdra edađa

§ 10:17 Critodebema. Griego beđeade ācala cartade bā bā “Ācōrē Bedea.” * 10:18 Salmo 19:4. † 10:19 Deuteronomio 32:21. ‡ 10:20 Isaía 65:1. § 10:21 Isaía 65:2. * 11:3 1 Rey 19:10,14. † 11:4 1 Rey 19:18. ‡ 11:8 Isaía 29:10. § 11:10 Bia mīgabidua. Griego beđeade nāwā bā bā: “Ādji ēcarrara jūrēā bādua.” Salmo 69:22-23.

11 Naŕda mŕa iwidiya: ¿judiorŕba Critora igarasida bŕŕa abeda waa Ācŕrŕe ume poya bia beadaŕca? * ¡Mŕwŕŕ! Ātebŕŕŕ Crito igarapedada bŕŕa Ācŕrŕeba judiorŕŕŕda ŕdrŕ edabaria. Mŕwŕ judiorŕra jiwaida beadapeda idjida quŕrŕŕnia.

12 Judiorŕba Crito igarapedada bŕŕa ŕdjirŕ cŕyŕbara Ācŕrŕeba jŕma naŕ ŕjŕŕnebema judiorŕŕra bio careba bŕa. Maŕ bŕŕa judiorŕ wayacusa Ācŕrŕe ume bia panebŕda ewariŕde ¿Ācŕrŕeba jŕmarŕda biara carebaŕca?

13 Mŕa judiorŕŕa ne jaraya. Ācŕrŕeba mŕra bŕrŕmaa diabuesia jaradia bŕmŕrŕŕ. Maŕda mŕa jŕma jipa o quŕrŕŕ bŕa.

14 Mŕa judiorŕŕa jaradia bŕŕeba quŕrŕŕ bŕa mŕ ŕberŕrŕ judiorŕ bida maŕ beŕeara ŕrŕ quŕrŕŕnida jiwaida panŕ quŕrŕca. Mŕwŕ Ācŕrŕeba ŕdjirŕra ŕcŕŕŕ ŕdrŕ edaya.

15 Ācŕrŕeba judiorŕra igarada bŕŕa ŕcŕŕŕ naŕ ŕjŕŕnebemarŕra idji ume bia bŕsia. Maŕ bŕŕa Ācŕrŕeba judiorŕ wayacusa bia edabŕŕŕde ¿cŕrŕda sŕwŕi? Ādjirŕ sida beudarŕ quŕrŕca pananada Ācŕrŕe ume zocai beadia.

16 Trigo naŕrŕ ewabŕdade paŕda ocuadapeda maŕ paŕnebemada Ācŕrŕe aba diadibŕŕŕ, waabema paŕ sida Ācŕrŕe. Ara maŕ quŕrŕca jŕma judiorŕra Ācŕrŕe, ŕdji drŕŕ naŕnebemarŕda idjide bada bŕŕa. Idjaba bacuru carrada bia bŕbŕŕŕ, dji jŕwate sida bia beaa. Ara maŕ quŕrŕca jŕma judiorŕra Ācŕrŕe, ŕdji drŕŕ naŕnebemarŕda idjide bada bŕŕa.

17 ŕcŕŕŕ judiorŕra Ācŕrŕenebemada jŕga panesidaa olivo bacuru jŕwate tŕtacuada quŕrŕca. Bŕrŕ judiorŕŕra Ācŕrŕe neŕ panasidaa olivo bacuru iduba mŕŕa warida quŕrŕca. Baribŕŕŕ ŕcŕŕŕ bŕrŕ judiorŕŕra ŕcŕŕŕ judiorŕ cacuabari Ācŕrŕe ŕberŕrŕda panesidaa iduba mŕŕa warida olivo bacuru jŕwatera dji tŕtacuada cara bŕcuada quŕrŕca. Mŕwŕ idira Ācŕrŕeba bŕrŕ sida careba bŕa judiorŕ careba bada quŕrŕca.†

18 Baribŕŕŕ crŕcharŕnadua bŕrŕ judiorŕŕra judiorŕ cŕyŕbara Ācŕrŕe quŕrŕpita biara beada. Quŕrŕnebadua bŕrŕra dji carradeba zocai panŕda. Dji carrara bŕrŕneba zocai bŕŕa.

19 Ābŕŕa bŕrŕ judiorŕŕra crŕchadŕsizada Ācŕrŕeba judiorŕra igarasida bŕrŕda ŕdjirŕ cacuabari edai carea.

20 Wŕrŕda mŕwŕ bŕa. Baribŕŕŕ Ācŕrŕeba ŕdjirŕra igarasia Critoda ŕjŕpedadaŕ bŕŕa. Maŕbe bŕrŕda edasia Critoda ŕjŕpedada bŕŕa. Maŕ carea bŕrŕra judiorŕ cŕyŕbara biara beada crŕcharŕnadua, ŕtebŕŕŕ Ācŕrŕe waya pananada.

21 Judiorŕba ŕjŕnaŕ panŕ carea Ācŕrŕeba ŕdjirŕra igarasia bacuru jŕwate tŕtacuabŕŕŕ quŕrŕca. Ara maŕ quŕrŕca bŕrŕ judiorŕŕra ŕjŕnaŕbŕŕŕ, Ācŕrŕeba bŕrŕ sida igaraya.

22 Bio crŕchadua sŕwŕ Ācŕrŕeba idji biaŕeba carebabarida idjaba sŕwŕ cawa obarida. Judiorŕba ŕjŕpedadaŕ bŕŕa Ācŕrŕeba cawa opeŕda ŕdjirŕra igarasia. Maŕne bŕrŕ judiorŕŕra idji biaŕeba careba bŕa idjaba careba baya. Baribŕŕŕ maŕneba pananida panŕa. Bŕrŕba ŕjŕ pananaŕbŕŕŕ, Ācŕrŕeba bŕrŕ sida cawa opeŕda igaraya bacuru jŕwate tŕtacuabŕŕŕ quŕrŕca.

23 Idjaba judiorŕ Crito ŕjŕnaŕ pananaba ŕjŕnibŕŕŕ, Ācŕrŕeba ŕdjirŕra wayacusa bia edaya dji jŕwate tŕtadade wayacusa cara bŕbŕŕŕ quŕrŕca. Idji bŕadeba mŕwŕ poya oya.

24 Wŕrŕda bŕrŕ judiorŕŕra olivo bacuru iduba mŕŕa warida quŕrŕca panasidaa. Ācŕrŕeba maŕ bacurubemada tŕtacupeŕda olivo bacuru uŕde cara bŕcuasia. Mŕwŕ baiŕ bŕmŕna Ācŕrŕeba osia. Maŕ bŕŕa ¿judiorŕra wayacusa poya edaŕca dji uŕda bacuru jŕwatera wayacusa cara bŕcuabŕŕŕ quŕrŕca?

Ācŕrŕeba jŕma israelerŕ ŕdrŕ edaidebema

* **11:11** Griego bedede nŕwŕ bŕŕ bŕa: “¿Judiorŕra tŕnedrŕdapeda abeda baesidaca?” † **11:17** Ācŕrŕeba bŕrŕ sida careba bŕa judiorŕ careba bada quŕrŕca. Griego bedede nŕwŕ bŕŕ bŕa: “Bŕrŕ sida bacuru ba dji carradeba ze bŕdeba bia panŕa.”

²⁵ Djabarã, m̃a quĩrã ð̃a Ācõrẽba naẽna cawabiẽ ðadada bãrãba cawadida. Mãwã judiorã cãyãbara biara ðeada crĩchadaẽa. Ācõrẽba naẽna cawabiẽ ðadara naãgla: zocãrã judiorãda cawara zarea panesidaa idjaba cawara zarea panenia aba jũma dji Crito ĩjãnida panã judiorãẽba ĩjãbadaẽa.

²⁶ Mãwãnacarea Israel purura Ācõrẽba jũma ãdra edaya. Ācõrẽ Bedeade nãwã ð̃a ð̃a: Dadjirã Ĕdra Edabarira Sioã purudeba zeya.‡

Idjia Jacobodeba yõpedadarãba cadjirua opedadara jũma quĩrãdoaya.

²⁷ M̃a ãdjirã ume bedea ðadara oya. Ādjia cadjirua opedadara quĩrãdoaya.§

²⁸ Judiorãba bedea bia Jesudebemada igara panã bẽrã Ācõrẽ ume dji quĩrã. Mã bẽrã bãrã judiorãẽra Ācõrẽ ãberãrãda poya ðeada. Baribara Ācõrẽba ãdjirã drõã naẽnabemarãra edada bẽrã wadibida quĩrã ð̃a.

²⁹ Wãrãda Ācõrẽba diadara jãrĩca. Idjia trãnara igaraca.

³⁰ Bãrã judiorãẽba naẽna Ācõrẽra ĩjãnaca basia. Baribara judiorãba ĩjãnaẽ panã bẽrã idira Ācõrẽba bãrãra quĩrã djuburia ð̃a.

³¹ Ādjirãba idira ĩjãnaca nocoarebema ewaride Ācõrẽba quĩrã djuburiamãrẽã bãrã judiorãẽ quĩrã djuburia ð̃a quĩrãca.

³² Wãrãda Ācõrẽba iduaribisia jũmarãda cawara zarea ðeadamãrẽã. Mãwã jũmarãda quĩrã djuburiaya.

³³ Ācõrẽra bio ne cawa ð̃a idjaba crĩcha cawa ð̃a.

Idjia oi crĩcha ð̃ara ni abalaba poya cawadaẽa. Idjia o ð̃a sida poya cawadaẽa.

³⁴ ¿Caiba Ācõrẽ crĩchara cawa ð̃a? ¿Caiba idjia crĩchada jaradiabari?

³⁵ ¿Caiba Ācõrẽra ne diasia jẽda diamãrẽã?

³⁶ Ācõrẽbara ne jũmada osia. Ne jũmada idjideba ð̃a idjaba idji itea ð̃a.

Dadjirãba ewariza idjia bia ðeadeada panã. Bia ð̃a mãwã ð̃a.

12

Ācõrẽ itea beadadua

¹ Mãba djabarã, Ācõrẽba bãrãra quĩrã djuburiada bẽrã, m̃a bãrãa bedea djuburiaya ara bãdjida Ācõrẽra diadamãrẽã. Idji itea bia ðeada dua bãrãra bia unumãrẽã. Mãwã bãrãba wãrãda idji itea bia odia.

² Naã ãjũãnebemarãba quĩrã panã quĩrãca nĩbarãnada, ãtebara crĩcha djiwidi Ācõrẽba dia ðadaba jipa nĩbadadua. Mãwã Ācõrẽba quĩrã ð̃ara bãrãba cawadia. Jũma idjia quĩrã ð̃ara bia ð̃a, jipa ð̃a, idjaba idjia bia unu ð̃a.

³ Ācõrẽba idji biadaba m̃ra ðasia idji itea ne o ðamãrẽã. Mã bẽrã m̃a bãrãa naãda jaraya: ni abalaba crĩchaiẽ ð̃a ara idjida dji dromaara ðada. Bãrãba Critora ĩjãpedada bẽrã Ācõrẽba bãdjiza awara awara diasia ne odamãrẽã. Mã bẽrã idjia diada quĩrãca bãdjia o panãnebemada jipa crĩchadadua.

⁴ Dadji cacuara aba ðamãna dadji cacuade zocãrã eropanã, jawada, jĩrũda, boroda, ne jũmaa. Baribara dadji cacuade ðeaba abarida odaca.

⁵ Ara mã quĩrãca dadjirãra zocãrã panãmãna, Crito ume panã bẽrã cacua aba ð̃a quĩrãca panã. Mãwã dadjirã jũmarãda cacua abalde ãbaa panã.

⁶ Ācõrẽba idji biadaba dadjirãza ne odamãrẽã awara awara diasia. Idjia ãcara diasia idjideba ðeadamãrẽã. Mãwã diasibara, ãdjia wãrãda ĩjã panãneba mãwã ðeadeada panã.

‡ 11:26 Sioã purura idjaba Jerusaleã abadaa. § 11:27 Isaia 59:20-21; 27:9.

⁷ Idjia ḶCΛΓΛA diasia djārā carebadamārēā. Māwā diasibΛΓΛ, djārāra carebadida panΛA. Idjia ḶCΛΓΛA diasia idji bedeada jaradiadamārēā. Māwā diasibΛΓΛ, idji bedeara jaradiadida panΛA.

⁸ Idjia ḶCΛΓΛA diasia djabarā careba panΛneba biara Ḷjānamārēā. Māwā diasibΛΓΛ, djabarāra carebadida panΛA biara Ḷjānamārēā. ΛCΛΓΛA diasia ne dia panΛneba djārā carebadamārēā. Māwā diasibΛΓΛ, sobiadeba diadida panΛA. ΛCΛΓΛA diasia djabarā boroda beadamārēā. Māwā diasibΛΓΛ, quīrācuīta jipa o beadida panΛA. Idjaba ḶCΛΓΛA diasia djārā quīrā djuburiadamārēā. Māwā diasibΛΓΛ, Ḷsridadeba quīrā djuburiadida panΛA.

⁹ SoḶeba dji quīrīā beadadua. Jūma cadjiruara igaradadua. BiadrΛ ēpēnadua.

¹⁰ Wārā quīrīāneba dji quīrīā beadadua. Crīcha biadeba dji waya beadadua idjaba djārāda biara crīchadadua.

¹¹ Coa beārānadua, ātebΛΓΛ zoquea beadadua. Dadjirā Boro Jesuba quīrīā Ḷara soḶeba jūma odadua.

¹² Ācōrēneba ne edadida cawa panΛ bērā Ḷsrida beadadua. Bia mīga panΛne droadadua. Ewariza Ācōrēa iwididadua.

¹³ Ācōrē ēberārā dji ne neḶ queḶeara carebadadua. Bārā dede zebΛdara bia edadadua.

¹⁴ Bārā biē odi carea ēpē beārāa bia jaradadua. Wārāda biyabΛΓΛ jaradadua. Biē beadida jararānadua.

¹⁵ Ḷsrida bea ume Ḷsrida beadadua. Sopua bea ume sopua beadadua.

¹⁶ Jūmarā ume bia beadadua. Djārā cāyābara biara beada crīcharānadua, ātebΛΓΛ mīā djuburi queḶea ume bia beadadua. Crīcharānadua bārāba djārā cāyābara biara cawa panΛda.

¹⁷ AbΛba bārāda biē oibΛΓΛ, abari quīrāca orānadua. Jūmarā quīrāpita biada odadua.

¹⁸ Bārāareba jarΛdada jūmarā ume necai panani carea.

¹⁹ Djabarā, abΛba bārāda biē osira abarica biē orānadua. ĀtebΛΓΛ iduaribidadua Ācōrēba cawa omārēā. Ācōrē Bedeade nāwā ḶΛ ḶΛA: “MḶabΛΓΛ cadjirua o beara cawa oya. MḶabΛΓΛ cawa oya ādjia cadjirua opedada quīrāca.”*

²⁰ Idjaba Ācōrē Bedeade nāwā ḶΛ ḶΛA: “BΛ dji quīrūda jarra ḶḶde ne cobidua. Opichia ḶḶde baido diadua. Māwā oibΛΓΛ, idjira bio peraya.”†

²¹ AbΛba bārāda biē o ḶaibΛΓΛ abarica orānadua. ĀtebΛΓΛ bia odadua idjira perapeda idjia biē o Ḷara idu ḶΛmārēā.‡

13

Dji bororā jΛwaeda beadadua

¹ Jūmarāda naḶ ējūānebema bororā jΛwaeda beadida panΛA Ācōrēba ḶḶda bērā. NeḶa Ācōrēba ḶḶdaēra.

² MaḶ bērā naḶ ējūānebema bororā igara Ḷba Ācōrēba ḶḶdada igara ḶΛA. Dji māwā igara beara ādji boroba cawa oya.

³ Wārāda jipa o beaba ādji boroba cawa oida wayadacaa, ātebΛΓΛ cadjirua o beabΛΓΛ wayabadaa. MaḶ bērā bārā bororā ume ne wayaa neḶ Ḷa quīrīā panΛbΛΓΛ, biada odadua ādjia bia ununamārēā.

⁴ Wārāda bārā bororāra Ācōrēba idji nezocarā quīrāca Ḷsria bārāda carebadamārēā. BaribΛΓΛ bārāba cadjiruada odibΛΓΛ, ādjida wayadadua wārāda bio cawa odida panΛ bērā.* Ādjira Ācōrē nezocarā quīrāca panΛA cadjirua o beara cawa odi carea.

* **12:19** Deuteronomio 32:35. † **12:20** *Bio peraya*. Griego bedeade nāwā ḶΛ ḶΛA: “TḶbΛdauda idji boro Ḷrā ḶΛya.” Proverbio 25:21-22. ‡ **12:21** Griego bedeade nāwā ḶΛ ḶΛA: “Cadjirūa idu poyabirādua, ātebΛΓΛ ḶΛA bia o ḶḶdeba cadjiruara poyadua.” * **13:4** *Wārāda bio cawa odida panΛ*. Griego bedeade nāwā ḶΛ ḶΛA: “Necora idji quīrīābe erobacaa.”

⁵ Mañ bërã bārãra nañ ãjũãnebema bororã jãwaeda beadida panãa cawa orãnamãrẽã. Mañ awara ãdjirã jãwaeda beadida panãa, cawa panã bërã mãwã baira jipa bãda.

⁶ Mañ carea bārãba parata diadida panãra bārã bororãa diabadaa. Jũma dadjirã druara ãdjide bã bërã idjaba ãdjirãra Æcõrẽ nezocarã quĩrãca panã bërã, bārãba mañ paratara diadida panãa.

⁷ Jũmarãa diadadua bārãba ãdjiza diadida panã quĩrãca. Bārã bororãa parata diadida panãra diadadua. Bārãba wayadida panãra wayadadua. Bārãba bia jaradida panãra bia jaradadua.

⁸ Bārãba diai bara panãbãrã, jẽda diadaẽ bearãnadua. Ababe dji quĩrã beadadua. Djãrã quĩrã bãba jũma Æcõrẽba Moisea diada leyra ãjã o bãa.

⁹ Mañ leyba jara bãa: “Daunemarãdua, mãã bearãdua, ne drãarãdua, djãrãba erobãra awuarãdua.”† Mañra idjaba jũma mañ leyba jara bã sida nañ crĩcha abãba jũma jara bãa: “Djãrãra quĩrãdua ara bãdji quĩrã bã quĩrãca.”‡

¹⁰ Quĩrã erobãba djãrãra biẽ ocaa. Djãrã quĩrã bãde jũma Æcõrẽba Moisea diada leyra ãjã o bãa.

¹¹ Jũma mããrãra o pananadua cawa panã bërã nañ ewarira sãwã bãda. Arãmanadua. Waa cãã bearãnadua. Dadjirã nañ ãjũã cadjiruadebema ãdrãdi ewarira caitaara bãa dadjia naãrã ãjãpedada cãyãbara.

¹² Nañ ewari cadjiruara jõboãda diamasi nũmanada ãnadrãboãdo quĩrãca. Mañ bërã dadjirãba cadjiruada idu bãdapeãda biada odida panãa. Mãwã dadjirãra cadjiruadebemada jũma jũãtrã beadia sordaoba jũãtrãbariba idji cacua jũãtrã erobã quĩrãca.

¹³ Dadjirãra quĩrãipa nĩbadida panãa ãsa nĩbabada quĩrãca. Bãsrãda obadaãde beu nĩbaãdiẽ panãa, auãduada o nĩbaãdiẽ panãa, caicaya beãdiẽ panãa, idjaba djãrãba erobã carea biẽ crĩchãdiẽ panãa.

¹⁴ Ætebãrã dadjirã Boro Jesucrito nĩbaãda quĩrãca nĩbadadua. Nañ djaraba cadjirua o quĩrã bãra iduaribirãnadua.

14

Djabarã biẽ jaradiẽ panã

¹ Djaba abãba dadjia Jesucrito ãjã panãnebemada waãdi bio adua bãbãrã, idjira bia edadadua. Baribãrã idjia adua bããdebema carea idji ume caicayarãnadua.

² Mãã naãda jara bãa: Æcãrã djabarãba cawa panãa ne jũmada coãdida panãda. Baribãrã Æcãrã djabarãba dadjia Jesucrito ãjã panãnebemada waãdi bio adua panã bërã crĩcha panãa ababe nẽudebemada coãdida panãda.

³ Baribãrã ne jũma cobariba ne jũma cocada igarãiẽ bãa. Idjaba ne jũma cocaba ne jũma cobarida biẽ jarãiẽ bãa, umena Æcõrẽba edada bërã.

⁴ ¿Bãra cai mãwã djãrã nezocada biẽ jarã carea? Idji borobãrã jaraya bia o bãda wa biẽ o bãda. Baribãrã dadjirã Boro Æcõrẽba jaraya jũma idji nezocarãba bia o panãda, idji bãããdeba careba bã bërã bia o panãnamãrẽã.

⁵ Idjaba Æcãrã djabarãba crĩcha panãa Æcãrã ewarira ewari dromada. Æcãrã djabarãba crĩcha panãa ewarira jũmaena abarida. Baribãrã ãdjiza soãeba crĩcha panã quĩrãca odida panãa.

⁶ Ewari droma waga bãba dadjirã Boro Æcõrẽ itea mãwã o bãa.* Ne jũma cobariba mãwã cobaria dadjirã Boro Æcõrẽra waya bã bërã. Mañ carea ne cobãrããde idjia Æcõrẽa bia bããda abaria. Idjaba ne jũma cocaba mãwã cocaa dadjirã Boro Æcõrẽra waya bã bërã. Mañ carea ne cobãrããde idjia biãda Æcõrẽa bia bããda abaria.

⁷ Ni abããda ara idji itea zocãi bããã. Idjaba ni abããda ara idji itea beuã.

† 13:9 Exodo 20:13-15,17. ‡ 13:9 Levitico 19:18. * 14:6 Griego bedeadẽ Æcãrã cartade nañ sida bã bãa: “Ewari droma wagaẽ bãba mãwã o bãa dadjirã Boro Æcõrẽ itea.”

⁸ Zocai panΛne dadjirã Boro Ācōrē itea zocai panΛa. Idjaba beusidara dadjirã Boro Ācōrē itea beudia. Māwã zocai panΛne wa beubΛdade bida dadjirã Boro Ācōrēnea.

⁹ Critora beusia beudarã Boro bai carea. Idjaba ĩrēbasia zocai bea Boro bai carea.

¹⁰ Maļ bēřã ĩcārē cārēã bΛ djabada biē jara bΛ? ĩCārē cārēã idjira igara bΛ? Jūma dadjirãra Ācōrē quĩrãpita panania dadjiza opeḏadara cawa omārēã.†

¹¹ Ācōrē Bedeade nãwã bΛ bΛa:

Dadjirã Boroba nãwã jara bΛa: mĭra wārãda zocai bΛ bēřã wārãneba jaraya jūmarãda mĭ quĩrãpita chĩrãborode cobeadida mĭa bia bedeadĩ carea.

Idjaba jūmarãba jaradĩa mĭra Ācōrēda.‡

¹² Wārãda dadjiza opeḏadara Ācōrēã jūma jaradĩa.

¹³ Maļ bēřã djārãba o bΛ carea waa biē bedeadĩē panΛa. ĀtebΛrΛ sodeba nãwã crĩchadida panΛa: dadjia o panΛneba djaba abaΛda cadjiruade baebidibΛrΛ, biara bΛa oḏaēda.

¹⁴ Mĭra dadjirã Boro Jesucrito ume bΛ bēřã wārãda cawa bΛa ni abaΛ djicoda cadjirua bΛēda. BaribΛrΛ abaΛba baridua djico coida cadjiruada crĩchaibΛrΛ, maļgΛra cocara bΛa.

¹⁵ BΛa co bΛḏeba bΛ djabada idji sode biē beibΛrΛ, bΛra quĩrĩãneba nĩēa. BΛa co bΛḏeba bΛ djaba crĩchara ārĩrãdua Critora idji carea beuda bēřã.

¹⁶ Bārãba o panΛra biada cawa panΛa. BaribΛrΛ djārãba maļda biē jaradibΛrΛ, orãnadua biē bedearãnamārēã.

¹⁷ Ācōrēba pe erobΛḏebemarãa jaracaa cārēda codida panΛda idjaba cārēda dodida panΛda. ĀtebΛrΛ quĩrĩã bΛa ādjirãba idji Jaureḏeba jipa o pananida, necai pananida, idjaba bΛsrida pananida.

¹⁸ Crito māwã ēpē beara Ācōrēba bia unu bΛa. Ēberãrã bida bia unubadaa.

¹⁹ Maļ carea jΛrΛḏida panΛa djabarã ume necai beadi carea. Māwã dji careba panania biara ĩjãni carea.

²⁰ Bārãba co panΛneba Ācōrēba djārã sode oḏara ārĩrãnadua. Wārãda Ācōrē quĩrãpita jūma djicora bia bΛa. BaribΛrΛ biē bΛa dadjia co panΛneba dewaraΛda cadjiruade baebidĩda.

²¹ Biara bΛa nedjara coēda, uva ba doēda, wa ni cārē sida oēda bΛ djabara cadjiruade baebi amaaba.

²² BΛa ne jūmada coida bΛda crĩcha bΛbΛrΛ, wa ne jūmada cocara bΛda crĩcha bΛbΛrΛ, ababe bΛabΛrΛ Ācōrē ume bΛ crĩchara cawaida bΛa. BΛa crĩcha bΛ quĩrãca djārãa ogo crĩchabirãdua. Wārãda dadjia o panΛ carea dadji sode biē crĩchaḏaēbΛrΛ, bio bΛsrida panania.

²³ BaribΛrΛ abaΛba nãwã crĩchaisicada: “Āĩbēřã naļgΛra cocara bΛa.” Dji māwã crĩcha bΛba maļda coibΛrΛ, idji sode biē beya, biē o bΛda crĩcha bΛ bēřã. Wārãda abaΛba o bΛra āĩbēřã jipa bΛēda crĩchaibΛrΛ, cadjiruada o bΛa.

15

Djārãra carebadua bia pananamārēã

¹ Dadjia ĩjã bΛḏebema bio cawa beaba mãcua adua queḏeara carebadida panΛa. Ababe dadjia quĩrĩã panΛda odiē panΛa.

² ĀtebΛrΛ djārãba quĩrĩã panΛdrΛ oḏida panΛa ādjida bia beadamārēã idjaba biara ĩjãnamārēã.

³ Wārãda Crito bida ara idjia quĩrĩã bΛra oē basĩa, ātebΛrΛ Ācōrē Bedeade bΛ bΛ quĩrãca māwãsia. Nãwã bΛ bΛa: “Ācōrē, ādjirãba bΛ biē jarasidade mĭ sida biē jarasidaa.”*

† 14:10 Ācōrē. Griego bedeade ḁcΛrΛ cartade “Crito” bΛ bΛa. ‡ 14:11 Isaia 45:23. * 15:3 Salmo 69:9.

⁴ Ne jūma Ācōrē Bedeade bΛdara dadjirāa jaradiai carea bΛa. Dadjirāa sobiabibaria idjaba carebabaria jūma droadāmārēā. Māwā dadjirāba wārāda cawa panΛa Ācōrē ume ewariza bia pananida.

⁵ Ācōrēba dadjirāa sobiabibaria idjaba carebabaria jūma droadāmārēā. MΛa quīrīā bΛa ara maΛ Ācōrēba bārāra careba baida abarica crīchadamārēā Jesucritoba quīrīā bΛ quīrāca.

⁶ Māwā bārāba dadjirā Boro Jesucrito Zeza Ācōrēa ābaa bia bedea panania.

Bedea bia Critodebema judiorāé itea bida bΛa

⁷ Critoba bārā bia edada quīrāca dji bia edadadua. MaΛ unubΛdade ēberārāba Ācōrēa bia bedeadia.

⁸ MΛa jaraya: Critora zesia dai judiorā carebai carea. Māwā Ācōrēba judiorā drōā naēnabemarā ume bedea bΛdara Jesucritoba osia. MaΛba unubisia Ācōrēa wārāda bedea aba bΛda.

⁹ Idjaba Critora zesia judiorāéba Ācōrēa bia bedeadāmārēā ādjirāa quīrā djuburiada bērā. MaΛnebemada Ācōrē Bedeade nāwā bΛ bΛa:

MΛa bΛda judiorāé tāēna bia jaraya. MΛa bΛa bia jara trāya.†

¹⁰ Idjaba nāwā bΛ bΛa:

Bārā judiorāé, Ācōrē puru ume bΛsridadadua.‡

¹¹ Idjaba nāwā bΛ bΛa:

Jūma bārā judiorāé, dadjirā Boro Ācōrēa bia bedeadadua.

Jūma puru bea, idjía bia bedeadadua.§

¹² Idjaba Isaíaba idji cartade nāwā bΛsia:

Jesédeba aba zeya.* MaΛgΛra jūma puru bea Boroda beya.

Israelerāéba idjira ĩjānia ne jūma bia ādjia jΛā panΛra diamārēā.†

¹³ Ne jūma bia dadjia jΛā panΛra Ācōrēba diaya. Bārāba idjida ĩjā panΛ bērā mΛa quīrīā bΛa idjia bārāra bio bΛsridabida idjaba necai bΛida. Māwā Ācōrē Jaure ΛbΛadeba bārāba biara cawadía ne jūma bia dadjia jΛā panΛra wārāda edadida.

Pauloba judiorāéa jaradiabaria

¹⁴ Djabarā, mΛa cawa bΛa bārāba biada wārāda o panΛda idjaba bio cawa panΛ bērā poya dji jaradiadida.

¹⁵⁻¹⁶ Māwāmīna naΛ cartade mΛa ΛcΛrΛ crīchada ebuΛa bΛsia bārāba quīrādoarānamārēā. Māwā bΛsia Ācōrēba idji biadeba mΛra bΛda bērā judiorāé tāēna Jesucrito nezocada bamārēā. MaΛ bērā bedea bia Ācōrēnebemada ādjirāa jaradia bΛa. ĩjāsídara sacerdoteba animarā babue diabΛrΛ quīrāca mΛa ādjirāra Ācōrēa dia bΛa bia unumārēā. MaΛne Ācōrē Jaureba ādjirāra Ācōrē itea bia bΛya.

¹⁷ Jesucrito ume bΛ bērā mΛa Ācōrē itea o bΛ carea bio bΛsrida bΛa.

¹⁸⁻¹⁹ BaribΛrΛ ara mΛdjidebemada ni maārī bida bia bedeaēa. Ababe Critoba mΛneba odadebemada bia bedeya. Wārāda mΛneba Critoba carebasia judiorāéba Ācōrēa ĩjānamārēā. MΛa jaradia bΛdeba, o bΛdeba, ne ununaca o bΛdeba bida māwā carebasia. MΛa Ācōrē Jaure ΛbΛadeba jūma maΛgΛra osia. JerusaleΛneba aba Ilirico druadāa bedea bia Critodebemada mΛa jūma jaradiaida badama jaradasia.

²⁰ Wārāda bedea bia Critodebemada mΛa jaradia quīrīā bΛa wadi ũrīnacama. DewaraΛba jaradia bΛma mΛa jaradia quīrīāéa.

²¹ Māwā mΛa Ācōrē Bedeade bΛ bΛ quīrāca o bΛa. Nāwā bΛ bΛa:

† 15:9 Daviba māwā bΛsia Salmo 18:49de. ‡ 15:10 Deuteronomio 32:43. § 15:11 Salmo 117:1. * 15:12 Jesé. Jeséra judiorā boro Davi zeza basía. ΛcΛrΛ cartade Jeséra Isaí abadaa. † 15:12 Isaía 11:10.

Idjidebema jaradaca badama ēberārāba ūrīnia. Idjidebema ūrīnaca badaba cawadia.‡

Paulo Romanaa wāida crīchada

²² Mañ carea barima zocārā m̄ra bārāmaa wā quīrīā b̄mīna poya wāé b̄a.

²³⁻²⁴ Barib̄r̄a namara jūma jaradiada bēra ara nama caitara neča sāma Critodebema jaradiada. Mañba m̄ra España druadaa wāida crīcha b̄a. Wāb̄r̄ade bārāma wibariya. Māwā crīcha b̄a dārāb̄r̄a bēra bārā ac̄de wā quīrīā b̄da. Bārā ume dārā b̄sr̄idacarea āibēra bārāba poya carebadisicada m̄ bia wāmārēā.

²⁵ Barib̄r̄a ara nawena m̄ra Jerusaleñnaa wāya paratada Ācōrē ēberārā diai carea.

²⁶ Mañ paratara djabarā Macedonia druadebemarāba, Acaya druadebemarā bida b̄sr̄ida j̄r̄a pesidaa Ācōrē ēberārā Jerusaleñnebema dji ne neē quēdeara carebadi carea.

²⁷ Mañ djabarā judiorāēba b̄sr̄ida mañ paratara djabarā judiorā itea j̄r̄a pesidaa. Wārāda māwā odida panasidaa judiorā diai bara pan̄ quīrāca. Judiorāēba ne jūma bia Ācōrēnebemada judiorāneba edasida bēra, djabarā judiorā ne bia nañ ējūānebemada diadida pan̄a.

²⁸ Mañ parata djabarā Jerusaleñnebemarā diađacarea m̄ra España druadaa wāya. Wāb̄r̄ade bārāma wibariya.

²⁹ M̄a cawa b̄a bārāma jūēb̄r̄ade Critoba dadjirāra bio carebaida.§

³⁰ Djabarā, Ācōrē Jauredeba dadjirāra dji quīrīā pan̄a. Mañ bēra dadjirā Boro Jesucritodeba m̄a bārāa bedeā djuburiaya m̄ careba Ācōrēā iwidiđamārēā.

³¹ Idjīa iwidiđadua Judea druadebema Jesu ĩjāé beaba m̄ra biē orānamārēā. Idjaba iwidiđadua m̄a parata Ācōrē ēberārā Jerusaleñnebema itea edeb̄r̄ara bia edađamārēā.

³² Māwānacarea Ācōrēba quīrīāib̄r̄a, m̄ra bārāmaa b̄sr̄ida wāya idjaba bārā tāēna bia ānāū baya.

³³ M̄a quīrīā b̄a Ācōrē dadji necai bai diabarira jūma bārā ume baida. Bia b̄a māwā baida.

16

Pauloba nañ cartade j̄r̄ūare b̄da

¹ M̄a bārāa dadjirā djabawērā Pebeda bia jaraya. Idjira Cencrea purude djabarā carebabarīa.*

² Dadjirā Boro tr̄neba bia edađadua Ācōrē ēberārāba odida pan̄ quīrāca. Idjia ēberārāda zocārā carebasia. M̄ sida bio carebasia. Mañ bēra ne jūmaneba idjira carebađadua.

³ Djabawērā Priscilaa, djaba Aquilaa bida jaradađua m̄a quīrīā b̄da ādjira bia pananida. Ādjia m̄ quīrāca abarica Jesucrito trajura o pan̄a.

⁴ Ādjira m̄ carebadi carea minij̄chiađe panasidaa. M̄a, jūma djabarā judiorāē bida ādjīa bia b̄ađa abadaa.

⁵ Idjaba djabarā ādji dede dji j̄r̄ebadarāa jaradađua m̄a quīrīā b̄da ādjirāra bia duananida. M̄ djaba bio quīrīā b̄ Epenetoa abari quīrāca jarađadua. Acaya druade idjiab̄r̄a naārā Jesucritora ĩjāsia.

⁶ Djabawērā Mariaa jaradađua m̄a quīrīā b̄da idjira bia baida. Idjia bārāra bio careba b̄a.

⁷ M̄ djabarā judiorā Andronicoa, Juniaa bida abari quīrāca jaradađua. Ādjira m̄ ume ābaa preso panasidaa. Ādjidebemada Jesuba diabuedarāba bia crīcha pan̄a. M̄a Crito ĩjāi naēna ādjia ĩjāsidaa.

‡ 15:21 Isaía 52:15. § 15:29 Critoba. Griego bedeade ἄκαρα cartade b̄ b̄a: “Bedeā bia Critodebemaba.” * 16:1 Djabarā carebabarīa. Griego bedeade b̄ b̄a “diacono.” Pebera wērā basía. Mañ carea cāpūrīā bedeade “diaconisa” jarabadaa.

⁸ M̄ djaba Ampliatoa jaradadua m̄la quĩrĩã ðada idjira bia ðaida. Dadjirã Boro Jesucritodeba idjira bio quĩrĩã ðla.

⁹ Djaba Urbanoa jaradadua m̄la quĩrĩã ðada idjira bia ðaida. Idjia dai ume ābaa Jesucritodebemada jaradia ðla. Djaba Estaquía biða abarica jaradadua. Idji siða m̄la quĩrĩã ðla.

¹⁰ Djaba Apelea jaradadua m̄la quĩrĩã ðada idjira bia ðaida. Idjia unubisia Critora wārāda ïjã ðada. Jūma Aristobulo ēberārā biða abari quĩrĩã jaradadua.

¹¹ M̄ djaba judio Herodioā jaradadua m̄la quĩrĩã ðada idjira bia ðaida. Narciso ēberārā dadjirã Boro ïjã beaa jaradadua m̄la quĩrĩã ðada ādjirāra bia duananida.

¹² Djabawērã Tripenaa, Triposaa biða jaradadua m̄la quĩrĩã ðada ādjira bia pananida. Ādjia dadjirã Boro itea bia o panla. Idjaba djabawērã Persidāa abarica jaradadua. Idjia biða dadjirã Boro itea bia o ðla.

¹³ Djaba Rupo dadjirã Boroba edadaa, idji papaa biða jaradadua m̄la quĩrĩã ðada ādjira bia pananida. Idji papara m̄ papaca ðla.

¹⁴ Djaba Asincritoa, Plegontea, Hermaa, Patrobāa, Hermea, idjaba djabarã ādjirã ume duanla biða jaradadua m̄la quĩrĩã ðada ādjirāra bia duananida.

¹⁵ Idjaba djaba Pilologoa, Juliaa, Olimpaa, Nereóa, idji djabawērā, idjaba jūma Ācōrē ēberārā ādjirã ume duanla biða jaradadua m̄la quĩrĩã ðada ādjirāra bia duananida.

¹⁶ Wārã quĩrĩãneba dji bia edadadua.† Jūma Crito ēberārāba quĩrĩã panla bārāra bia duananida.

¹⁷ Djabarã, m̄la bārāa beðea djuburiaya quĩrĩãcuita beadamārēã. Λcλrλba djabarāa awara awara crīchabibadaa. Bārāba wārã beðea cawapeðadara ādjirāba quĩrĩã awara jaradiabadaa. Mañ ēberārã ume ābaa bearānada.

¹⁸ Ādjirāba dadjirã Boro Jesucritoba quĩrĩã ðara o panlēa, ātebrλ ādjia quĩrĩã panλrλ o panla. Ādji beðea biya quiruðeba dji cūrũgaicha beara cūrũgabadaa.

¹⁹ Jūmarāba cawa panla bārāba Ācōrē beðeara wārāda ïjã o panlda. Mañ carea m̄ra ðsrīða ðla. Wārāda m̄la quĩrĩã ðla bārāba biða o cawadida idjaba cadjiruada oðadēa.

²⁰ Ācōrē dadji necai bai diabariba dārāéne diaurura poyapeða bārã jλwaeda ðya.‡ M̄la quĩrĩã ðla dadjirã Boro Jesucritoba idji biadēba bārāra careba ðaida.

²¹ Djaba Timoteo m̄ ume ābaa jaradia ðla quĩrĩã ðla bārāra bia duananida. Idjaba m̄ djabarã judiorã Lucioaba, Jasoλba, Sosipatero biða quĩrĩã panla bārāra bia duananida.

²² M̄ra Tercioa. Pauloba m̄la nañ cartara ðabi ðla. Dadjirã Boro Jesucritodeba m̄la quĩrĩã ðla bārāra bia duananida.

²³ Djaba Gayo biða quĩrĩã ðla bārāra bia duananida. M̄ra idji dede ðla. Djabarã jūmarāda idji dede ābaa dji jλrebadaa. Nañ puruðebema parata wagabari Erastoba, djaba Cuarto biða quĩrĩã panla bārāra bia duananida.

²⁴ M̄la quĩrĩã ðla dadjirã Boro Jesucritoba idji biadēba bārāra careba ðaida.

Pauloba Ācōrēa bia jarada

²⁵⁻²⁶ M̄la beðea bia Jesucritodebemada jaradia ðabaria. Ara mañ beðeadeba Ācōrēba bārāra poya carebaya zarea beadamārēã. Mañ beðeara Ācōrēba naēna cawabiē ðasia baribrλ idira cawabisia. Idjideba beðeabadarāba mañra cartade ðλsīdaa. Ācōrē beucaba māwã ðλbisia druazabemarāba ūrĩnapēda Jesucritoda ïjānamārēã. Ācōrēa bia beðeada panla.

²⁷ Idjira ababrλ ðla. Ne jūmada cawa ðla. Jesucritodeba dadjirāba ewariza idjia bia beðeada panla. Bia ðla māwã ðaida.

† 16:16 Wārã quĩrĩãneba dji bia edadadua. Griego beðeade nāwã ðl ðla: “Isō bia quiruðeba dji bia edadadua.”

‡ 16:20 Diaurura poyapeða bārã jλwaeda ðya. Griego beðeade nāwã ðl ðla: “Diaurura bārã jĩrũ edre berradλgaya.”

1 CORINTO NABEMA CARTA PAULOBA BΛDA DJABARĀ CORINTO PURUDEBEMA ITEA

Pauloba naļ cartada djabarā Corinto purudebema itea bΛsia. Poa 55are Epeso purudeba diabuesia.

Pauloba Corinto purude bedeā bia Jesucritodebemada naārā jaradiasia (Hecho 18:1-17). Judiorā dji jΛrebada dede jaradia bΛ bērā λCARΛ judiorāba ījāsidaa. Dewara judiorāba Paulo āyā jΛretapedadacarea dewara dede jaradia besia. Māwā bΛde λCARΛ griegorā bida ījāsidaa. Paulora Corintode poa aba ēsidra basia.

Corintora puru droma basia. Ēberārāda seisciento mil auđu duanasidaca bΛa. Maļ awara ādjirā ācōrē bea deda zocārā eropanasidaa. BaribΛrΛ maļ ācōrē bea ēpēni carea auđuada obadjidaa. ΛCARΛba Jesucrito ījāpedadamīna wadibida auđuā nībabadjidaa. Djabarā tāēna dewara nēbΛra sida baraasia.

Naārā Pauloba ādjirāra quēāsia ijara duanΛ carea (1:1neba aba 4:21naa). Maļare bΛsia auđuā nībarānamārēā (5:1neba aba 6:20daa). Maļare djabarāba cartadeba iwidipeđadada panusia. Capítulo 7de quima edadidebema iwidipeđadada panusia. Capítulo 8deba aba 11daa panusia ādjia jΛwaba ođā ācōrē carea sāwā ođida panΛda. Capítulo 12deba aba 14daa Ācōrē Jaureba obi bΛdebemada panusia.

Corintode λCARΛba dadji λrēbadidebemada āi crīcha panana bērā Pauloba capítulo 15de maļnebemada bΛsia. Capítulo 16de bΛsia sāwā parata jΛre peđida panΛda idjaba ādjirā acΛde wāida.

Naļ cartade Pauloba naārā bΛda

¹ Mλra Pauloā. Ācōrēba quīrīāna bērā mλra trāsia Jesucritoba diabuedada bamārēā. Dadjirā djaba Sosteneda mλ ume bΛa.

² Mλa naļ cartara bΛbΛrΛa Ācōrē ēberārā Corinto purudebema itea. Jesucritodeba Ācōrēba bārāra edasia idji itea bia beadamārēā. Ara maļ quīrāca idjia druaza jūma dadjirā Boro Jesucritoā iwidibadara edasia. Idjira ādjirā Boroā idjaba dadjirā Boroā.

³ Daiba quīrīā panΛa dadjirā Zeza Ācōrēba, dadjirā Boro Jesucrito bida ādji biadeba bārāra careba pananida idjaba necai baira dia pananida.

Pauloba djabarā carea Ācōrēā bia bΛada ada

⁴ Bārāra Jesucrito ume panΛ bērā Ācōrēba idji biadeba careba bΛa. Maļ bērā mλa Ācōrēā iwidibΛrΛza bārā carea bia bΛada abaria.

⁵ Jesucrito ume panΛ bērā Ācōrēba bārāra jūma diasia bia ođamārēā. Idji beđeara poya cawa jaradia panania idjaba idjidebemada poya bio cawa panania.

⁶ Jūma Ācōrēba bārāra diađaba unubi bΛa Crito bedeā daiba jaradiapedadara wārā arada.

⁷ Bārāba dadjirā Boro Jesucrito ununi carea jλā panΛmisa Ācōrēba idji Jauredeba dia bΛra jūma eropanΛa.

⁸ Maļba Ācōrēba bārāra zarea erobaya aba naļ ewari jōbΛrΛdaa. Māwāra dadjirā Boro Jesucritoba cawa ođe zebΛrΛde bārāra biē jaradi neē beadia.

⁹ Ācōrēra bedeā aba bΛa. Idjia bārāra trāsia idji Warra dadjirā Boro Jesucrito ume ābaa beadamārēā.

Djabarā crīcha awara awara panΛnebema

¹⁰ Djabarã, dadjirã Boro Jesucritodeba m̃a bārãa bedeã djuburiaya ãbaa bia duananamãrẽã. Crĩcha awara awara duananiẽ paña, ãteb̃a crĩcha ab̃aãdeba ãbaa bia duananida paña.

¹¹ Djabarã, m̃a ùrĩna carea m̃awã jara b̃a. Djabawẽrã Cloe ãberãrãba m̃a jarasidaa bārãra ijara duanabarida.

¹² Ebuda jaraib̃a, ãc̃a bārãnebemaba jarabadaa: “M̃ra Paulodea.” Dewararãba jarabadaa: “M̃ra Apolodea.” Dewararãba jarabadaa: “M̃ra Pedrodea.”* Idjaba dewararãba jarabadaa: “M̃ra Critodea.”

¹³ M̃wãra ¿Citora zocãrã b̃ca? ¿M̃da bārã carea crude cachisidaca? ¿Bārãra m̃ tr̃neba borocuesidaca?

¹⁴ M̃a ni ab̃a bārãnebemada borocuedaẽ bẽrã b̃srida b̃a. M̃a ab̃abe djaba Crispoda, Gayo sida borocuesia.

¹⁵ M̃awã ni ab̃a poya jaradaẽa m̃ tr̃neba borocuesidada.

¹⁶ Idjaba m̃a djaba Estepana ãberãrã sida borocuesia. ãdjirã awara dewarada borocuesib̃a m̃a quĩrãnebaẽa.

¹⁷ Critoba m̃ra diabueẽ basia ãberãrã borocue b̃amãrẽã, ãteb̃a diabuesia bedeã bia idjidebemada jaradiamãrẽã. Barib̃a nañ dudabema necawaadeba m̃a jaradiaẽ b̃a Crito crude beudada ara idji quĩrãbe beuda quĩrãca b̃erãmãrẽã.

Citora ãcõrẽ necawaa idjaba ãcõrẽ ab̃a

¹⁸ T̃a uruadãa wãni ãberãrãmaarã Crito crude beudadebema bedeãra siriẽ b̃a. Barib̃a dadjirã, dji ãcõrẽba ãdr̃a edadarãba cawa paña mañ bedeaba ãcõrẽ ab̃ara cawabi b̃a.

¹⁹ ãcõrẽ Bedeade nãwã b̃ b̃a:

Ne cawa b̃ea necawaada m̃a siriẽ b̃a unubiya. Crĩcha cawa b̃ea crĩchara biẽ tab̃da cawabiya.†

²⁰ Wãrãda ãcõrẽba nañ ãjũãnebema necawaara siriẽ b̃a cawabisia. Jãlbe ¿ne cawa b̃eara sãwãsida? ¿Judiorã ley jaradiabadara sãwãsida? ¿Nañ ewaride necawaadeba bedeabadara sãwãsida?

²¹ ãcõrẽba idji necawaadeba odaba idjida cawabi b̃a. Barib̃a nañ ãjũãnebemarãba ara ãdji necawaadeba idjira cawadãca.‡ ãdjirãmaarã daiba jaradia paña siriẽ b̃amĩna ãcõrẽmaarã bia b̃asia mañneba jũma idji ãjãbdara ãdr̃a edaida.

²² Crito ãjãni carea judiorãba ne ununacada unu quĩrãbadaa. Judiorãẽba nañ ãjũãnebema necawaada j̃abadaa.

²³ Barib̃a daiba Crito crude beudada jaradia paña. Mañ bedeãra judiorãba bia ùrĩnãca. Idjaba judiorãẽba mañ bedeãra siriẽ b̃a crĩchabadaa.

²⁴ Barib̃a ãcõrẽba ãc̃a judiorãda, ãc̃a judiorãẽ sida tr̃sia Critodeba ãdr̃a edai carea. Maãgrãba cawa paña ãcõrẽba Critodeba idji ab̃ada, necawaa sida unubisida.

²⁵ ãberãrãmaarã Citora crude beuda bẽrã ãcõrẽra ne cawa b̃ã, ab̃aẽ b̃a. Barib̃a ne adua b̃a quĩrãca b̃amĩna ãcõrẽra jũma nañ ãjũãnebemarã cãyãbara ne cawaara b̃a. Idjaba ãcõrẽra ab̃aẽ b̃ca b̃amĩna jũma nañ ãjũãnebemarã cãyãbara ab̃ara b̃a.

²⁶ Djabarã, crĩchadãdua ãcõrẽba bārã edaside sãwã beasida. ãberãmaarã zocãrã bārãnebemada ne cawa beadaẽ basia, dji dromada beadaẽ basia, dji droma beadeba todaẽ basia.

²⁷ Mañ bẽrã nañ ãjũãnebema ne cawa beamaarã bārãra ne adua quedãca. Barib̃a ãdjirãba ne adua quedãca abadara ãcõrẽba edasia. M̃awã nañ ãjũãnebema ne cawa

* **1:12** Pedro. Griego bedeade “Cepa” b̃ b̃a. † **1:19** Isaia 29:14. ‡ **1:21** ãcõrẽba idji necawaadeba odaba idjida cawabi b̃a. Barib̃a nañ ãjũãnebemarãba ara ãdji necawaadeba idjira cawadãca. Griego bedeade mañba idjaba nãwã jara b̃a: “ãcõrẽba idji necawaadeba b̃asia ãberãrãba nañ ãjũãnebema necawaadeba idjira poya cawarãnamãrẽã.”

beara perabibaria. Ara mañ quĩrãca nañ ãjũãnebema ʌʌa beamaarã bãrãra ʌʌaẽ beaa. Baribʌrʌ ãdjirãba ʌʌaẽ bea abadara ˆcõrẽba edasia. Mãwã nañ ãjũãnebema ʌʌa beara perabibaria.

²⁸ Nañ ãjũãnebemarãba dji edaara quedea abadara, ãdjia igarabada sida ˆcõrẽba edasia. Mãwã dji dromaẽ beara edasia dji droma bea edaara ʌʌi carea.

²⁹ Mañ bãrã ni abaʌba ara idjidebemada ˆcõrẽ quĩrãpita poya bia bedeaãea.

³⁰ Baribʌrʌ ˆcõrẽba bãrãra Jesucrito ume ãbaa ʌʌsia. Mãwã Critodeba ˆcõrẽba idji necawaada dadjirãa cawabisia. Idjia dadjirãa jipa ʌʌsia, ara idji itea bia ʌʌsia, idjaba cadjiruadebemada eðrʌ edasia.

³¹ Mañ bãrã ˆcõrẽ Bedeaãe ʌʌ ʌʌ quĩrãca dadjia odida panʌa. Nãwã ʌʌ ʌʌa: “Abaʌda bia bedeaibʌrʌ, dadji Borodebemada bia bedeaãda ʌʌa.”[§]

2

Crito crude beudaãebema Pauloba jaradiada

¹ Djabarã, mãa ˆcõrẽnebemada bãrãmaa jaradiade wãside bedea bia quirudeba ni mñ necawaãdeba jaradiaẽ basía.

² Bãrã tãena ʌside mãa ababe Jesucritodebemada, idji crude beapeããada cawabi quĩrã basia.

³ Mañne mñra ʌʌaẽ ʌʌda crĩchasia. Idjaba poya bia jaradiaẽda crĩcha ʌãda bãrã ne wayaaba cacua ure nũmabadjia.

⁴ Mãa Jesudebema nẽbʌrʌ ʌside idjaba jaradia ʌside mñ necawaãdeba mãwã oẽ basía bãrãba ãjãnamãrẽã. ˆtebʌrʌ jaradia ʌãde ˆcõrẽ Jaureba idji ʌʌaãdeba cawabisia mañ bedeara wãrã arada.

⁵ Mãwã bãrãba nañ ãjũãnebema necawaãdeba Jesucritora ãjãnaẽ basía, ãtebʌrʌ ˆcõrẽ ʌʌaãdeba ãjãsidãa.

ˆcõrẽba naẽna cawabiẽ baãara idji Jaureãeba cawabiãda

⁶ Mãwãmĩna daiba necawaada ˆcõrẽ bio ãjã beaa jaradia panʌa. Mañ necawaara nañ ãjũãnebemaãea, nañ ãjũãnebema bororã necawaãea. ˆdjirãra dãrã pananaãea.

⁷ Daiba ˆcõrẽ necawaa naẽna cawabiẽ baãada jaradia panʌa. Nañ ãjũã oi naẽna ˆcõrẽba mañ necawaãdeba ne oida ʌʌsia dadjirãra idji ume ãbaa bia beããamãrẽã.

⁸ Nañ ãjũãnebema bororã ni abaʌba mañ necawaara cawaããẽ basía. Cawa pananabara dadjirã Boro biya quirura crude beããã bacasia.

⁹ Baribʌrʌ cawaããẽ basía ˆcõrẽ Bedeaãe ʌʌ ʌʌ quĩrãca. Nãwã ʌʌ ʌʌa: ˆcõrẽba idji quĩrã bea itea bia o erobʌra ni abaʌba waãi ununacaa, cʌwʌrʌba ãrĩnãca, ni cawa crĩchããca.*

¹⁰ Jũma maãgʌra ˆcõrẽba idji Jaureãeba dadjirãa cawabisia. Idji Jaureba ne jũmada cawa ʌʌa. ˆcõrẽ crĩcha sida jũma cawa ʌʌa.

¹¹ ¿Èberã crĩchara caiba cawa ʌʌ? Ara idjidubabʌrʌ cawa ʌʌa. Ara mañ quĩrãca ni abaʌba ˆcõrẽ crĩchara poya cawaããea. Ababe ˆcõrẽ Jaurebʌrʌ cawa ʌʌa.

¹² Dadjirãba nañ ãjũãnebema crĩchada edããã basía, ãtebʌrʌ ˆcõrẽ Jauredrʌ edasidãa jũma ˆcõrẽba idji biãdeba diããã cawaããããã.

¹³ Ara maãgʌãebemada daiba bedea panʌa. Baribʌrʌ daiba nañ ãjũãnebema necawaãdeba bedea panʌãea, ãtebʌrʌ ˆcõrẽ Jaureba daia jaradia ʌ quĩrãca bedea panʌa. Mãwã ˆcõrẽ Jaureba cawabi ʌʌra daiba jaradia panʌa idjia bedeaãi ʌ quĩrãca.†

§ 1:31 Jeremia 9:24. * 2:9 Isaía 64:4; 52:15. † 2:13 Idjia bedeaãi ʌ quĩrãca. Griego bedeaãe idjaba jara ʌʌa: “ˆcõrẽ Jaure erobearãa.”

14 BaribΛΓΛ Ācōrē Jaureba cawabi ɁΛra Ācōrē Jaure neē ɁΛba cawa quĩrĩca, idjimaarã siriē ɁΛ bērã. Idjaba poya cawacaa, ababe Ācōrē Jauredeba cawaida ɁΛ bērã.

15 Ācōrē Jaure neē ɁΛba Ācōrē Jaure eroɁΛ crĩchara poya cawaēa. BaribΛΓΛ Ācōrē Jaure eroɁΛba Ācōrēnebemada poya bio cawaya.

16 Ācōrē Bedeade nãwã ɁΛ ɁΛa: “¿Caiba dadjirã Boro crĩchara cawa ɁΛ? ¿Caiba idjia jaradiai?”‡ BaribΛΓΛ dadjirãba Crito crĩchada eropanΛa.

3

Pauloba, Apolo bida Ācōrē traju opedada

1 Djabarã, m̃Λa bãrãa jaradiaside Ācōrē Jauredeba nĩbabadarãa jaradia ɁΛ quĩrĩca poya jaradiaē basía. ĀtebΛΓΛ naļ ējũãnebemarãa, Crito ĩjãna djiwiēdi bearãa jaradiada ɁΛ quĩrĩca jaradiasia.

2 M̃Λa Critodebema zareaē ɁΛda jaradiasia warra zaquerãa juɁa dobi ɁΛ quĩrĩca. Djico cobi ɁΛ quĩrĩca zareara ɁΛda jaradiaē basía, bãrãba poya cawadaē basi bērã. Idjaba wadibida poya cawadaēa.

3 Bãrãa wadibida naļ djaraba o quĩrĩã ɁΛdeba nĩnaa: djãrãba eroɁΛ carea biē crĩchabadaa idjaba caicayabadaa. Mãwã ɁΛa bērã ebuda ɁΛa wadibida naļ djaraba o quĩrĩã ɁΛdeba nĩnada naļ ējũãnebemarã quĩrĩca.

4 AɁΛba jarabaria: “M̃Λra Paulodea.” Dewaraba jarabaria: “M̃Λra Apolodea.” Bãrãba mãwã jarabada bērã naļ ējũãnebemarã quĩrĩca ɁΛa.

5 BaribΛΓΛ ¿Paulora cai? ¿Apolora cai? Ababe दौरa Ācōrē nezocaa. Daideba bãrãba dadjirã Borora ĩjãsidea. Ācōrēba daiza obida quĩrĩca osidaa.

6 Ne ubΛΓΛ quĩrĩca m̃Λa bãrãa Jesudebemada naãrã jaradiasia. Maļbe m̃Λa uda cuebΛΓΛ quĩrĩca Apoloba Ācōrē bedeara biara jaradiasia. BaribΛΓΛ ĀcōrēbΛΓΛ carebasia bãrãba ĩjãnamãrēã m̃Λa uda waribibΛΓΛ quĩrĩca.

7 Maļ bērã ne ubarira dji dromaēa. Cuebari sida dji dromaēa. ĀcōrēdrΛ dji dromaa. IdjiabΛΓΛ néura waribibaria.

8 Ne ubarira, cuebari sida Ācōrē quĩrãpita abaria. Idjia dadjiza ne biada diaya dadjia o ɁΛda quĩrĩca.

9 M̃Λa Apolo ume abarica Ācōrē trajura o panΛa. Bãrãa Ācōrē néua.

Maļ awara bãrãa Ācōrēba de quĩrĩca o ɁΛa.

10 M̃Λra de obari bia quĩrĩca ɁΛa. Ācōrēba idji biaɁeba m̃Λa diaɁaba de jĩrũda bio edu jousia. Dewararãba carawabadaa. BaribΛΓΛ dadjiza quĩrĩcuia ɁΛda ɁΛa sãwã idji trajura o ɁΛda.

11 De jĩrũra edu jouda bērã ni aɁΛba dewara de jĩrũda poya ɁΛdaēa. Jesucritoda dji de jĩrũa.

12 Maļne ĩcΛΓΛba Ācōrē bedeara aride jaradiabadaa de bia o panΛ quĩrĩca. Ādjia o panΛra oro, parata, mōgara bia queɁea ãrĩca quĩrĩca ɁΛa. BaribΛΓΛ ĩcΛΓΛba Ācōrē bedeara aride jaradiadacaa de biē o panΛ quĩrĩca. Ādjia o panΛra bacuru, quedua, chaba oda de quĩrĩca ɁΛa.

13 Critoba cawa oi ewaride dadjiza oɁara tΛbΛ uruaba acΛ zaya droai cawaya. Maļba ebuda cawabiya dadjia oɁara sãwã basida.

14 Dadjia oɁaba maļ tΛbΛ uruada droasira Critoba dji o ɁΛdaa ne biada diaya.

15 BaribΛΓΛ dadjia oɁara bá wãsira dji o ɁΛdaa ni cãrē bia sida edaēa. Idjira ēdrΛimĩna de babΛΓΛde ēdrΛbΛΓΛ quĩrĩca ēdrΛya.

16 ¿Adua panΛca Ācōrē Jaurera bãrã sode ɁΛda? ¿Adua panΛca bãrãa Ācōrē deda?

‡ 2:16 Isaías 40:13.

17 Bariduaba Ācōrē dera ārībΛΓΛ, maλgΛ ēberāra Ācōrēba bio cawa oya idji dera ababe idji itea bΛ bērā. Idji dera bārā.

18 Ara bādjiduba cūrūgarānadia. Naλ ējūānebema necawaada wārāda bΛa. AbaΛba maλ quīrāca ne cawa bΛda crīcha bΛbΛΓΛ, waa māwā crīchaiē bΛa. ĀtebΛΓΛ wārā necawaara erobai carea naλ ējūānebemarā quīrāpita ne adua bΛ quīrāca baida bΛa.

19 Naλ ējūānebema necawaara Ācōrēmaarā siriē bΛa. Ācōrē Bedeade nāwā bΛ bΛa: “Ācōrēba naλ ējūāne ne cawa beara ara ādji necawaadeba cawabibaria ne cawa panΛēda.”*

20 Idjaba nāwā bΛ bΛa: “Ācōrēba cawa bΛa naλ ējūāne ne cawa bea crīchara siriē bΛda.”†

21 Maλ carea crīcharānadia abaa ēberā ēpē panΛneba dewararā cāyābara biara beada. Ācōrēneba bārāba ne jūmada eropanΛa bia beadi carea.

22 Bārāba mΛda, Apoloda, Pedro sida eropanΛa. Jūma naλ ējūāne bΛ sida eropanΛa. Ara nawenabema, nubema sida eropanΛa. Dadjirāra zocai pananibΛΓΛ wa beudibΛΓΛ Ācōrēneba ne jūmada eropania bia beadi carea.

23 Jūma bārāra Critoderā. Idjaba Critora Ācōrēnea.

4

Jesucrito nezocarā

1 Bārāba crīchadida panΛa दौरa Crito nezocarāda. Ācōrēba दौरa bΛsia idjidebema cawabiē badada ebuda jaradiadamārē.

2 Wārāda nezocaba idji boroba obi bΛra jūma jipa o baida bΛa dji boroba bia unumārē.

3 Maλ bērā bārāba wa baridua ēberāba mΛnebema biē jarabΛdade mācua crīchacaa. Idjaba ara mΛdjiduba jaraēa mΛa o bΛra sāwā bΛda.

4 MΛa ni maārī bida āi oē bΛda cawa bΛmīna maλba jaraē bΛa mΛa jūma jipa osida. Dadjirā BorobΛΓΛ cawa jaraya.

5 Maλ carea idjia cawa oi ewari naēna dadjia jaradiē panΛa idji traju o bΛba jipa o bΛda wa jipa oē bΛda. Dadjirā Boro zebΛΓΛde dadjia sođe crīcha badada, ne jūma dadji sođe mērā beadada ebuda cawabiya. Maλ ewaride ĀcōrēbΛΓΛ dadjirāza bia jaraya dadjia bia opedada quīrāca.

6 Djabarā, mΛnebemada Apolodebema sida bΛsia bārā carebai carea. Daideba cawadida panΛa Ācōrē Bedeade bΛ bΛ audu crīchadiē panΛda.* Māwāra bārāba ni abada dewara cāyābara biara bΛda crīchadaēa.

7 ¿Caiba bΛra dewara cāyābara biara bΛsi? Ācōrēba diada awara ¿bΛa cārēda erobΛ? BΛa Ācōrēneba ne jūmada edasibΛΓΛ, ¿cārē cārēā ara bΛduba edada quīrāca beade bΛ?

8 Ācōrēneba eda quīrīā pananara bārāba jūma eropanΛana abadaa. Ācōrēba dia bΛra aduba eropanΛana abadaa. Dai neē bāduba Ācōrē quīrāpita dji dromarāda panesidada crīcha panΛa. BaribΛΓΛ māwāēa. Bārāra wārāda dji dromarāda panenabara bia bacasia. Māwāra dai sida bārā ume ābaa dji dromarāda panecasidaa.

9 BaribΛΓΛ mΛa crīcha bΛa dairā dji Jesucritoba diabuedarāda Ācōrēba jūmarā cāyābara edaara bΛsida. Dairāra dji cawa obariba jūmarā quīrāpita beade edebΛΓΛ quīrāca panΛa. Ēberārāba, bajānebema nezocarāba, jūmarāba acΛ duanΛa beudi cawaya.

10 Ēberārāmaarā दौरa Crito carea ne adua beaa idjaba ΛbΛaē beaa. BaribΛΓΛ bārāra Crito ume panΛ bērā dji ne cawaara beada abadaa idjaba dji ΛbΛa beada abadaa. Ēberārāba bārānebemada bia beade panΛa, baribΛΓΛ दौरa igara panΛa.

* 3:19 Job 5:13. † 3:20 Salmo 94:11. * 4:6 Ācōrē Bedeade bΛ bΛ audu crīchadiē panΛda. Griego bedeade maλra ebuda bΛēa.

11 Wadi ara nañ ewaride daiba jarrabada droa panΛa, opichiada droa panΛa, idjaba soresorea quedeadrΛ jñni carea eropanΛa. Dai de arada neñ panΛa idjaba ēberārāba दौरa biē obadaa.

12 Daira λñāūnaē traja panΛa ne eropanani carea. Ēberārāba daia biē bedeabΛdade daiba ādjia bia bedeabadaa. Dai biē obΛdade droabadaa.

13 Sewadeba dai biē jarabΛdade bedeabadae panubadaa. Wadi ara nañ ewaride ēberārāba दौरa ne batabueda quīrāca unubadaa, ne mititia quīrāca unubadaa.

14 Māa maλgara bΛē bΛa bārā perabi carea. ĀtebΛra mλ warrarā quīrāca bārāra quīrā bΛ bēra māwā bΛ bΛa jipa crīchabi carea.

15 Bārāba Critodebema jaradiabadarāda zocārā eropanΛbara wadi zezada aba eropanacasiada.† Mλneba bārāba bedeabada bia Jesucritodebema ijāpedada bēra idjideba mλra bārā zezaa.

16 Mañ carea mλa bārāba bedeabada djaburiaya mλ nībabari quīrāca nībadamārēā.

17 Mañ bēra Timoteoda bārāmaa diabuebΛra. Idjira dadjirā Boro ume jipa nībabaria. Dadjirā Boro deba mλ warraca bΛa. Mλa idjira bio quīrāca bΛa. Idjia bārāba quīrānebabiya mλra Jesucrito ume sāwā jipa nīda. Mλa māwā nībaira Jesucrito ēberārā beza jaradia bΛa.

18 ΛcΛra bārānebemada dji dromarā quīrāca nīnaa, crīcha panΛ bēra mλra bārāmaa wāēda.

19 BaribΛra dadjirā Boro ba quīrāibΛra, mλra bārāmaa isabe wāya. Mañne dji dromaana abadaba jara panΛ awa ūrīne wāēa, ātebΛra acΛde wāya ādjia wārāda Ācōrē ΛbΛada eropanΛ cawaya.

20 Ācōrēba pe erobΛdebemarāba ara jāwā idjidebemada bedeadaa, ātebΛra idji ΛbΛadeba jipa obadaa.

21 Mañda ¿bārāba sāwā quīrāca panΛ? ¿Quīrāca panΛca mλa quēāne wāida wa quīrāneba, ibiadeba wāida?‡

5

Djababa cadjirua o bΛ iduaribipedada

1 Ēberārāba jara panΛa bārā tāēna abΛda daunemaya bΛda. Jara panΛa mañba dji papacauda erobΛda. Wārāda Jesucrito ijāē bea bida mañ cadjiruara odaca.

2 Māwāmīna bārāba wadibida jara panΛa dewararā cāyābara biara beada. BaribΛra ¿mañ cadjirua carea bio sopua beadida panΛēca? ¿Mañ cadjirua o bΛra bārā umebemada āyā bΛdida panasidaēca?

3 Mλra bārā ume bΛēmīna crīchadeba bārā ume ābaa bΛa. Mañ carea bārā ume bΛ quīrāca mañ cadjirua o bΛ ēberāra dadjirā Boro Jesu trāneba cawa osia.

4 Bārā ābaa dji jΛrebΛdade mλra crīchadeba bārā ume baya. Idjaba dadjirā Boro Jesuba ΛbΛada bārā diaya mañ ēberāra jipa cawa odamārēā.

5 Idjira āyā bΛdida panΛa diauruba bia mīgabimārēā. Māwāra nañ djaraba cadjirua o quīrāca bΛda igaraya. Idjaba Ācōrēba cawa oi ewaride idjira ēdra edaya.

6 Ara bādjida dewararā cāyābara biara beada abadaa. BaribΛra māwā jaraira biē bΛa. ¿Bārāba adua panΛca harina ēsābibari maārī bΛba harinara jūma ēsābifarida? Ara mañ quīrāca cadjirua maārī bΛba jūmarāda ārībaria.

7 Mañ bēra harina ēsābibari drōā āyā batabuebΛda quīrāca mañ cadjirua o bΛra bārā tāēnabemada āyā bΛdadua.* Māwā bārāra cadjirua neñ beadida harina djiwidi bΛratΛda ēsābari neñ bΛ quīrāca. Bārāra mañ quīrāca beaa, Critora dadjirā cadjirua carea beuda bēra. Idjira dadjirā ēdra edai carea beapeada oveja basía.†

† 4:15 Zocārā. Griego bedeade bΛ bΛa “10 mil.” ‡ 4:21 Quēāne wāida. Griego bedeade bΛ bΛa “soa bara wāida.”

* 5:7 Exodo 12:15. † 5:7 Exodo 12:3-13; Juañ 1:29.

8 Dadjirāba cadjiruadebema ēdrapedadara quīrānebabada bērā crīcha biadeba, wārāneba nībadida panΛa.‡ Māwā nībaira paλ ēsābari neē Λ quīrāca Λa. Djārā quīrāma Λadeba idjaba biē o Λadeba waa nībadiē panΛa. Māwā nībaira harina ēsābībari drōā quīrāca Λa.

9 Naēna mλa cartade Λasia bārāra dji auđuua bea ume ābaa beadiē panΛa.

10 BaribΛrΛ maλba jaraē Λa naλ ējūānebema auđuua bea ume, parata awua bea ume, ne drΛabada ume, idjaba jΛwaba ođa ācōrē ēpēbada ume beadiē panΛa. Ādjirā ume pana quīrīānaēbΛrΛ, naλ ējūānebemada ēdrΛēdida panΛa.

11 ĀtebΛrΛ mλa bārā itea Λasia bariduaba ara idjida djabaada aibΛrΛ, baribΛrΛ auđuuada o nībaibΛrΛ, parata awua baibΛrΛ, jΛwaba ođa ācōrē ēpē baibΛrΛ, sewadeba djārāda biē jara baibΛrΛ, beu nībaibΛrΛ, wa ne drΛa baibΛrΛ, maλgΛ ēberā ume ābaa beadiē panΛa idjaba ābaa ne codiē panΛa.

12-13 Ācōrē ījāé beara cawa oi carea mλra Λlēa. ĀcōrēbΛrΛ idji ījāé beara cawa oya. BaribΛrΛ bārā tāēna beara bārāba cawa ođida panΛa. Ācōrē Bedeade Λá Λa: “Cadjirua o Λara bārā tāēnabemada āyā Λadadua.”§

6

Djabarāba ara ādji nēbΛra cawa ođidebema

1 Bārā ijarabΛdade ¿cārē cārēā Ācōrē adua bea cawa obadamaa jarade wābada? ¿Biara Λlēca Ācōrē ēberārāba cawa ođida?

2 ¿Bārāba adua panΛca Jesu zebΛrΛde Ācōrē ēberārāba naλ ējūāne beara cawa ođida? Bārāba naλ ējūāne beara cawa ođi bērā ¿sāwāērā nēbΛra maārī quedeada poya cawa ođaē?

3 ¿Adua panΛca dadjirāba bajānebema nezocarā sida cawa ođida? Māwā Λ bērā ¿naλ ewaride nēbΛra bārā tāēna beara poya cawa ođaēca?

4 Bārāda ijaradibΛrΛ, ¿cārē cārēā Ācōrē adua beamaa wābadaa cawa ođamārēā?*

5 Mλa maλgΛra jara Λa bārā peradamārēā. ¿Bārā tāēna crīcha cawa Λara ni aba bida neēca djabarā ijara panΛra ibiabi carea?

6 BaribΛrΛ djabada djaba ume ijaradapeđa naλ ējūānebema cawa obadarāmaa wābadaa. Māwā ođira wārāda bio biē Λa Ācōrē ījāé bea quīrāpita ijarabada bērā.

7 Wārāda λcΛrΛ bārānebemada ijarabada bērā unubi panΛa jipa nībadacada. ¿Biara Λlēca Λa biē ođara droaida cawa obadamaa edei cāyābara? ¿Biara Λlēca Λa eroΛara Λa djabaa idu drΛabida cawa obadamaa edei cāyābara?

8 BaribΛrΛ bārāba ēberārāra biē obadaa idjaba ne drΛabadaa. Wārāda bio biē o panΛa ara bārā djabarāda māwā obada bērā.

9-10 ¿Bārāba adua panΛca cadjirua obadara Ācōrē purude beadaēda? Ara bādjiduba cūrūgarānadua. Auđuua nībadadara, jΛwaba ođa ācōrē ēpē beara, daunemabadara, umaquīrā wērā quīrāca beabadara, umaquīrāda abari umaquīrā ume beabadara, ne drΛabadara, parata awua beara, beu nībadadara, sewadeba djārā biē jarabadara, djārā cūrūgabada sida Ācōrē purude beadaēa.

11 ΛcΛrΛ bārāra naēna māwā beasia. BaribΛrΛ bārāba cadjirua opedadara Ācōrēba sΛgΛsia, idji itea bia Λasia, idjaba jipa unusia dadjirā Boro Jesucritodeba idjaba idji Jauredeba.

Djabarāba auđuuada ođiē panΛa

‡ 5:8 Dadjirāba cadjiruadebema ēdrapedadara quīrānebabada. Griego bedeade Λá Λa: “Ewari droma obada.”

§ 5:12-13 Deuteronomio 17:7. * 6:4 Griego bedeade maλ versīcūlora ebuđa Λlēa.

12 Λαλαβα jarabadaa: “Crito ãjã ßã bẽrã mãa quĩrãã ßã quĩrãca jũma oida ßãa.” Baribãrã mãa jaraya mãa quĩrãã ßãda jũma oida ßãmĩna, jũma mãa o quĩrãã ßãba mãra carebaca. Maã bẽrã jũma mãa o quĩrãã ßãa iduaribiẽa.

13 Idjaba ãcãrãba jarabadaa: “Djicora dadji ßi itea ßãa, idjaba dadji ßira djico itea ßãa.” Baribãrã mãa jaraya mãwã ßãmĩna ãcõrẽba umena jõbiya. Dadji cacuara ßãẽa auãua o ßamãrẽã, ãtebãrã dadjirã Boro ãcõrẽ itea ßãa. Idjaba dadjirã Boro ãcõrẽra dadji cacua wagai carea ßãa.

14 ãcõrẽba idji ßããdeba dadjirã Boro Jesura beu ßããda ãrẽbabisia. Ara maã quĩrãca idji ßããdeba dadjirã sida ãrẽbabiya.

15 ¿Bãrãba adua panãca bãrã cacuara Critodeda? Mãwãra ¿mãa Critodeda wẽrã auãua ume ßãica? Wãrãda mãwã oira biẽ ßãa.

16 ¿Bãrãba adua panãca wẽrã auãua ume ßãra maã wẽrã ume cacua aba ßã quĩrãca ßãda? ãcõrẽ Bedeade nãwã jara ßãa: “ãdjira cacua aba ßã quĩrãca panania.”†

17 Baribãrã dadjirã Boro Crito ume ãbaa ßãra idji ume jaure aba ßã quĩrãca panãa.

18 Ni maãrã bida auãua nãbarãnãdua. Dewara cadjiruada oibãrã, maãgãba dadji cacuara ãrẽã. Baribãrã auãuada oibãrã, dadji cacuada biẽ ßeya.

19 ¿Bãrãba adua panãca bãrã cacuara ãcõrẽ Jaure deda? ãcõrẽba idji Jaurera bãrã diasia. Idjira bãrã sode ßãa. Bãrãra ara bãrãneẽa ãtebãrã ãcõrẽnea.

20 ãcõrẽba bãrãra nẽbãa nẽdosia. ãcõrẽne bẽrã bãrã cacuade, jaurede bida quĩrãipa beããdua.‡

7

Quima edabadãebema

1 Jããbebãrã bãrãba cartãdeba iwidipeããda mãa panuya. Wãrãda biara ßãa umaquĩrãba wẽrã edããda.*

2 Baribãrã bãrã tãena auãua obadara bara bẽrã umaquĩrãba idji quimada erobãida ßãa, idjaba wẽrãba idji quimada erobãida ßãa.

3 Umaquĩrãda idji quima ume cãida ßãa. Wẽrã sida idji quima ume cãida ßãa.

4 Wẽrãra ara idji cacua djibariẽa, ãtebãrã dji quimadrã djibaria. Ara maã quĩrãca umaquĩrãra ara idji cacua djibariẽa, ãtebãrã idji quimadrã djibaria.

5 Bãrã cacuara bãrã quimaa wãgarãnãdua. Baribãrã bãrãba ãbaa cãinaãda bedea auãibãrã, mãwã pananira bia ßãa. Baribãrã dãrã mãwã pananiẽ panãa idjaba ababe ãcõrẽa iwididi carea mãwã pananida panãa. Mãwãnacarea wayacusa ãbaa cãinida panãa bãrã cacuaba quĩrãã ßãra droadaẽne diauruba auãua obirãmãrẽã.

6 Mãa jaraya: bãrãba mãwã o quĩrãã panãbãrã, bia ßãa. Baribãrã mãa õgo obiẽa.

7 Mãmaarã jũmarãda mã quĩrãca poya deu beããdibara bia ßãcasia. Baribãrã ãcõrẽba dadjiza diasia sãwã ßãida. ãcõrẽba ãcãrãã dia ßãa poya deu beããdamãrẽã. Idjaba ãcãrãã dia ßãa quima edããdamãrẽã.

8 Mãa deu ßearãa, pẽdrãã bida jaraya: biara ßãa mã quĩrãca quima neẽ beããida.

9 Baribãrã bãrã cacuaba quĩrãã ßãda poya droadaẽbãrã, quima edããida panãa. Bãrã cacuaba quĩrãã ßããebemada jũmawãyã crãcha bai cãyãbara biara ßãa quima edããida.

10 Quima bara ßearãa mã naãda jaraya. Naã beãeara mãrẽã, ãtebãrã dadjirã Boroãea.† Wẽrãba idji quimara amaãẽ ßãa.

11 Baribãrã idji quimara amaããrã, dewara umaquĩrãda edããẽ ßãa. ãtebãrã deu ßãida ßãa wa dji quima ume waya beããida ßãa. Abãri quĩrãca umaquĩrãba idji quimara amaãẽ ßãa.

† 6:16 Genesi 2:24. ‡ 6:20 *Jaure*. Griego bedeaãde ãcãrãã cartãde mããra neẽa. * 7:1 *Biara ßãa umaquĩrãba wẽrã edããda*. Griego bedeaãde nãwã ßãã ßãa: “Bia ßãa umaquĩrãba wẽrã tããda.” † 7:10 Luca 16:18.

12 Waabema djabarãa m̃la nãlda jaraya. Nãlgara dadjirã Boro Jesuba jaradiadaẽa: djababa wẽrã Jesu ãjãẽ b̃lda erob̃abara, idjaba mãl wẽrãra idji ume ba quĩrã b̃abara, mãl djababa idjira amaiẽ b̃la.

13 Djabawẽrãba quima Jesu ãjãẽ b̃lda erob̃abara, idjaba mãl umaquĩrãba idjida ama quĩrãẽb̃ara, mãl djabawẽrãba idjira amaiẽ b̃la.

14 Mãl umaquĩrã Jesu ãjãẽ b̃lara ãcõrẽ itea besia idji quimaba ãjã b̃l bẽrã. Abari quĩrãca wẽrã Jesu ãjãẽ b̃lara ãcõrẽ itea besia idji quimaba ãjã b̃l bẽrã. Mãwãẽbara bãrã warrarãra ãcõrẽ itea beadaẽ bacasia. Baribara djibarirãra ãcõrẽ itea pañl bẽrã ãdjirã sida ãcõrẽ itea pañla.

15 Jesu ãjãẽ b̃lba idji quimada ama quĩrã b̃abara, amaida b̃la. Mãwã djabada wa djabawẽrãda mĩã amaiẽ b̃l leydebemada ãdraya. ãcõrẽba dadjirãra necai beadamãrẽã trãsia.

16 Djabawẽrã, b̃la adua b̃la. ãibẽrã b̃l quimaba b̃ldeba Jesura ãjãisicada ãcõrẽba ãdra edamãrẽã. Djaba, b̃la bida adua b̃la. ãibẽrã b̃l quimaba b̃ldeba Jesura ãjãisicada ãcõrẽba ãdra edamãrẽã.

17-18 ãcõrẽba dadjirã trãside ara dadji panana quĩrãca beadida pañla. Cacia wẽãgo basibara ara mãwã baida b̃la. Cacia wẽãgoẽ basibara ara mãwã baida b̃la. Dadjirãza beadida pañla dadjirã Boro ãcõrẽba b̃lde quĩrãca. M̃la ãcõrẽ ãberãrã beaza mãwã jaradia b̃la.

19 Cacia wẽãgo baida biara b̃lẽa. Cacia wẽãgoẽ bai sida biara b̃lẽa. ãcõrẽba obi b̃lara ãjã o baida biara b̃la.

20 ãcõrẽba dadjirã trãside ara dadji panana quĩrãca beadida pañla.

21 ãcõrẽba b̃l trãside nezocada basibara, jũmawãya sopua b̃arãdua. Baribara b̃l nezoca b̃ldebemada poya ãdraibara, mãwã odua.

22 Nezoca ãcõrẽba trãnara dadjirã Boro Critoba cadjiruadebemada ãdra b̃lasia idji itea ne o b̃amãrẽã. Mãlne nezocaẽ ãcõrẽba trãnara Crito nezocaa.

23 ãcõrẽba bãrãra nẽb̃la nẽdosia. Mãl carea djãrã nezocada b̃earãnada.

24 Djabarã, ãcõrẽba dadjirã trãside ara dadji panana quĩrãca beadida pañla. Mãlne ara dadji pañl quĩrãca ãcõrẽ quĩrãpita jipa nĩbeadida pañla.

25 Mãl awara quima wadi edadacadebemada m̃la jaraya. Dadjirã Boro Jesucritoba mãlgadebemada jaradiaadaẽ bẽrã m̃la crĩcha b̃lda jaraya. Bãrãba cawa pañla dadjirã Boroba m̃lra quĩrã djuburiada bẽrã m̃la wãrãda jarabarida.

26 Nãwã jaraya: m̃lmaarã nãl ewaride bia mĩga pañl bẽrã dadji umaquĩrã deu beara ara dadji b̃l quĩrãca beadida pañla.

27 Baribara quima erob̃abara, b̃l quima amaida crĩcharãdua. Quima neẽ b̃abara, quima edaida crĩcharãdua.

28 Baribara quima edaibara cadjiruaẽa. Wẽrãda quima edaibara cadjiruaẽa. Baribara quima edabara nãl ãjũãne bia mĩga baya. Bãrã mãwã bia mĩga pananida m̃la quĩrãẽ b̃la.

29 Djabarã, m̃la nãlgada jara quĩrã b̃la: nãl ewarira jõboãda. Mãl carea djabarã quima erobeaba ãdjia ãcõrẽ ãpẽ pañlra igaradiẽ pañla ãdji quima ume beadi carea. ãtebara quima neẽ b̃lba ãpẽida b̃l quĩrãca ãpẽnida pañla.

30 Ara mãl quĩrãca djabarã sopua beara sopuaẽ b̃l quĩrãca beadida pañla ãcõrẽda bio ãpẽni carea. B̃lside beara b̃lsideã b̃l quĩrãca beadida pañla. Ne nẽdoãda idjia nẽdoãda ewariza erob̃aida crĩcha baiẽ b̃la.

31 Nãl ãjũã dadjia unu pañlra jũma jõboãda bẽrã ne bara beaba ne neẽ b̃l quĩrãca crĩcha beadida pañla.

³² M̄la quĩrĩã ɓla b̄ar̄ãba nāl ẽjũãnebemada jũmawãyã crĩchadaẽda. Umaquĩrã quima neẽ ɓaba biara crĩcha ɓabaria dadjirã Boroba quĩrĩã ɓada oi carea. Dadjirã Borora ɓasridabi quĩrĩã ɓla.

³³ Baribara umaquĩrã quima erobaba nāl ẽjũãne idji quima bia erobaida biara crĩcha ɓabaria. Idji quimada ɓasridabi quĩrĩã ɓla.

³⁴ M̄wã quima bara ɓaba crĩchada umé erobabaria.* Abari quĩrãca wẽrã quima erobaba nāl ẽjũãne idji quima bia erobaida biara crĩcha ɓabaria. Idji quimada ɓasridabi quĩrĩã ɓla. Baribara wẽrã quima neẽ ɓaba dadjirã Borodebemada biara crĩcha ɓabaria. Nāl cacuade, jaurede biɗa idji itea bia ɓa quĩrĩã ɓla.

³⁵ Māgara m̄la jaraẽ ɓa b̄ar̄ãba quĩrĩã pan̄ quĩrãca ɓearãnamãrẽã ãtebara bia ɓeadamãrẽã. M̄la ababe quĩrĩã ɓa b̄ar̄ãra quĩrãipa ɓeadaida idjaba jũma b̄ar̄ã soɗeba dadjirã Boroba quĩrĩã ɓada odida.

³⁶ Aɓaɓ djabada awẽrã djora ume dji edadi carea bedea bia panabara, dji edadi naẽna poya droaẽda crĩchaibara idjaba isabe eda quĩrĩãibara, edaida ɓla. Māra cadjiruaẽa.

³⁷ Baribara djabada dji edadi carea bedea ɓadacarea māl wẽrãra edaẽda idji soɗeba wãrãda crĩcha ɓabara idjaba idji cacuaba quĩrĩã ɓara poya droaibara, bia ɓa māl wẽrãra edaẽda.

³⁸ Wãrãda quima edabara bia o ɓla. Baribara m̄maara quima edaẽba biara o ɓla. §

³⁹ Djabawẽrã quima bara ɓara dji quima zocai ɓamisa idji ume ɓaida ɓla. Baribara dji quimara beuibara, dewara umaquĩrãda eda quĩrĩãibara, edaida ɓla. Baribara ababe dadjirã Boro Jesucrito ãjã ɓara edaida ɓla.

⁴⁰ M̄la crĩcha ɓa idjira quima edaẽbara ɓasridaara ɓaida. M̄maara ãcõrẽ Jaureba m̄wã crĩchabi ɓada.

8

Jawaba oda ãcõrẽa djico diadadebema

¹ Idjaba jawaba oda ãcõrẽa djico diadadebemada m̄la jaraya. Dadjirãba cawa panla jũmarãda crĩcha cawa panada. M̄wãmĩna crĩcha cawaaba dadjira djãrã cãyãbara biara ɓada crĩchababaria. Baribara quĩrĩãba djãrãra carebabaria.

² Aɓaɓa bio cawa ɓada crĩcha ɓabara, wadibiɗa adua ɓa idjia cawaida ɓa quĩrãca.

³ Baribara aɓaɓa ãcõrẽda quĩrĩã ɓabara, ãcõrẽba idjira cawa ɓa.*

⁴ Māl bẽrã jawaba oda ãcõrẽa djico diaɗa cobadadebemada m̄la jaraya. Dadjirãba cawa panla jawaba oda ãcõrẽra wãrãẽda. Idjaba cawa panla wãrã ãcõrẽra ababara ɓada.

⁵ Bajãne, nāl ẽjũãne biɗa ẽberãrãba ãcõrẽ abadara baraa. Wãrãda māgarãra idjaba ẽberãrãba ãdji boro abada siɗa zocãrã baraa.

⁶ Baribara dadjirãmaara ãcõrẽra ababara ɓa. Idjira dadjirã Zezaa. Idjiabara ne jũmada osia. Dadjirãra idji itea zocai panla. Idjaba dadjirã Boro Jesucritora ababara ɓa. Idjiɗeɓa ãcõrẽba ne jũmada osia. Idjiɗeɓa dadjirãra zocai panla.

⁷ Baribara ãcõrãba māgara cawadaẽ panla. ãcõrã djabarãba wadibiɗa crĩcha panla jawaba oda ãcõrẽ ãdjia naẽna ẽpẽ pananara zocai ɓeada. Māl bẽrã jawaba oda ãcõrẽa djico diaɗada cosidara crĩchabadaa jawaba oda ãcõrẽra wayacusa ẽpẽɓadada. Wãrã bededa bio adua panla bẽrã māl djico co panneba crĩchabadaa ãcõrẽ quĩrãpita biẽ paneɓadada.

‡ 7:34 Crĩchada umé erobabaria. Griego bedeaɗe ãcõrã cartade māra neẽa. § 7:38

Griego bedeaɗe versículo 36-38 ebuda ɓla. Idjaba nāl quĩrãca traducida ɓa: 36 Baribara djababa idji cau awẽrã djorada quima diaẽ ɓaɗeɓa biẽ o ɓada crĩcha ɓabara, idjimaara bia ɓabara, quima diaida ɓa. Māl

* 8:3 Griego bedeaɗe māl versículora ebuda ɓla.

⁸ BaribΛΓΛ djicoba dadjirāra Ācōrē quĩrāpita bia bΛcaa. Mañ bērā dadjia co panΛneba, codaē panΛneba bida Ācōrē quĩrāpita biara beadaēa.

⁹ Wārāda dadjia co quĩrā panΛra codida panΛa. BaribΛΓΛ quĩrācuita beađadua bārāba co panΛneba djaba bio adua bΛra cadjiruade baerāmārēã.

¹⁰ Ne jūma coida bΛ cawa bΛ djabada jΛwaba ođa ācōrē dede eđa ne co chūmeibΛΓΛ, mañne ne jūma coida bΛ adua bΛba idjira mama chūmΛda unuibΛΓΛ, idjia bida jΛwaba ođa ācōrēa djico diadara coida crīchaya. BaribΛΓΛ jΛwaba ođa ācōrēra ēpēbΛΓΛda crīcha bΛ bērā idjima cadjiruada o bΛa.

¹¹ Māwā ne jūma coida bΛ cawa bΛba dji bio adua bΛ djabara cadjiruade baebiya. BaribΛΓΛ quĩrānebadua Critora beusida mañ adua bΛ djaba carea.

¹² Bārāba mañ adua bea djabarā cadjiruade baebibΛdade Crito quĩrāpita cadjiruada o panΛa.

¹³ Mañ carea mΛa co bΛdeba mΛ djabada cadjiruade baebibΛΓΛ, waa coēa.

9

Jaradia bΛbari Pauloba edaca bada

¹ ¿Mādjia o quĩrā bΛ quĩrāca ocara bΛca? ¿MΛra Jesucritoba diabuedaēca? ¿MΛa bida dadjirā Boro Jesura unusiēca? * ¿Bārāba mΛneba dadjirā Borora ĩjāsidaēca?

² ΛcΛΓΛ djabarāba mΛra Jesucritoba diabuedada crīchadaē panΛmīna bārāba cawađida panΛa mΛra wārāda idjia diabuedada māwā bΛda. MΛa jaradiadadeba bārāba dadjirā Boroda ĩjāsida bērā maλgΛra ebuđa bΛa.

³ MΛ biē jarabadarāa mΛa naλgΛda iwidiya:

⁴ ¿mΛa jaradia bΛbari ne coi carea edaiē bΛca? ¿Doi carea bida edaiē bΛca?

⁵ Waabema Jesuba diabuedarāda, dadjirā Boro Jesu djabarāda, Pedro sida ādji quima ume ābaa nībabadaa. † Ara ādjirā quĩrāca ¿mΛra Jesu ĩjā bΛ wērā ume dji edapeda mΛ ume ābaa eronībaiē bΛca?

⁶ Bernabeba, mΛa bida Ācōrē beđea jaradia nīnane dewara traju sida obadaa ne eropanani carea. BaribΛΓΛ ¿waabemarā quĩrāca daiba jaradia panΛneba ne edađida panΛēca?

⁷ ¿Sordaora ara idji parataba djōne wābarica? ¿Uva uđa erobΛba idji uvara jōcaca? ¿Oveja wagabariba oveja jubara docaca?

⁸ ¿Jūma maλgΛra ababe mādjia crīchadeba jara bΛca? ¿Ācōrēba Moisea diada leyba abari quĩrāca jaracaca?

⁹ Mañ leyde nāwā bΛ bΛa: “BΛ paca ne cΛradΛgabi bΛde idji itera jΛrādua.” ‡ Ācōrēba mañ beđea jaraside ¿ababe pacadebemada crīcha basica?

¹⁰ ¿Dadjirānebema sida crīcha basiēca? Wārāda dadjirā careabΛΓΛ Ācōrēba mañ leyra diasia. Ējūã o bΛra, dji ewa bΛ sida trajabadaa mañneba ne erobeada cawa panΛ bērā.

¹¹ Ara mañ quĩrāca daiba bārāa Ācōrē beđeara jaradiasida bērā ¿bia bΛēca daiba bārāneba ne edađida?

¹² Dewararāba bārāneba ne edađida panΛbΛΓΛ, daiba ādjirā cāyābara biara ne edađida panΛa.

Māwāmīna ne iwidiđaca. ĀtebΛΓΛ jūma droa panΛa ēberārāba beđea bia Critodebemada biē crīcharānamārēã.

¹³ Bārāba cawa panΛa Ācōrē de dromane trajabadarāba ādjia o panΛneba codira edabadada. Animarā babue diabadarāba mañ djaradebemada edabadaa codi carea.

¹⁴ Abari quĩrāca dadjirā Boro Jesuba jarasia beđea bia idjidebema jaradia nīnaba mañneba codira edađida panΛda. §

* 9:1 Hecho 9:3-7. † 9:5 Pedro. Griego beđeade bΛ bΛa “Cepa.” ‡ 9:9 Deuteronomio 25:4. § 9:14 Mateo 10:10.

15 Māwāmīna m̄la edacaa. Idjaba maḷgḷdebemada naḷ cartade ḅḷē ḅḷa bārāba ne diadamārēā. M̄la jaradia ḅḷbari ne edaca bēḷā ḅḷsrida ḅḷa. M̄la quīrīāēa ni abaḷba ne dia ḅḷdeba maḷ ḅḷsridara jōbida. M̄lmaarā bārāneba ne edai cāyābara beuida biara ḅḷa.

16 M̄la bedea bia Critodebemada jaradia ḅḷmīna m̄ra dji dromaana acaa, Ācōrēbḷḷḷ jaradiabi ḅḷ bēḷā. Wārāda bedea bia Critodebemada jaradiaēbḷḷḷ, m̄ra mīā djuburi beya.

17 M̄ldjiareba jaradia ḅaibḷḷḷ, ne edaida ḅḷa. Baribḷḷḷ m̄ldjiareba jaradiaē ḅḷa. Ācōrēbḷḷḷ m̄ra ḅḷsia jaradia ḅamārēā. Maḷ bēḷā m̄la jaradia ḅaida ḅḷa.

18 Māwāra ḷm̄la jaradia ḅḷbari cārēda edai? Ne edaēa. Ababe ḅḷsrida baya ne iwidiēne bedea bia Critodebemada jaradia ḅḷ bēḷā. M̄la jaradia ḅḷbari ne edaida ḅḷmīna iwidiēca.

19 M̄ra djārā nezocaēmīna ara m̄ldjida jūmarā nezocada ḅesia zocārāba m̄neba Jesucritoda ījānamārēā.

20 M̄ra judiorā tāēna ḅḷde judiorā quīrāca ḅabaria m̄neba Jesucritoda ījānamārēā. Ācōrēba Moisea diada leydeba ḅea tāēna ḅḷde m̄ra maḷ leydeba ḅḷēmīna maḷneba ḅḷ quīrāca ḅabaria. Māwā ḅabaria ādjirāba m̄neba Jesucritoda ījānamārēā.

21 Idjaba Ācōrēba Moisea diada ley adua ḅea tāēna ḅḷde m̄ra ādjirā quīrāca ḅabaria m̄neba Jesucritoda ījānamārēā. Baribḷḷḷ m̄la Ācōrē leyra igaracaa. Jūma Critoba obi ḅḷra ēpēbaria.

22 M̄ra djabarā wārā bedea mācua adua ḅea tāēna ḅḷde ādjirā quīrāca ḅabaria m̄neba Jesucritodebemada biara cawadamārēā. M̄l wābḷḷḷza ēberārā tāēna ḅḷde ādjirā quīrāca ḅabaria m̄neba ḷcḷḷḷba Critoda ījānapeda cadjiruadebemada ēdrḷdamārēā.

23 M̄la jūma maḷ quīrāca obaria bedea bia Critodebemada cawabi carea. Māwā m̄la biāda Ācōrēneba ne biada edaya.

24 Bārāba cawa panḷa ēberāra pirabadada caida jīrū mēsḷāra ḅḷ cawaya. Maḷne zocārā pirabadamīna ababe dji naārā jūenabḷḷḷ ne edabaria. Bārā sida isabe pirabḷda quīrāca jūma bia oḷadua Ācōrēba diai jaradada edadi carea.

25 Jemenebadarāba ādji cacuara quīrācuīta wagabadaa zarea ḅeadi carea. Māwā obadaa dewararā cāyābara biara jemenenapeḷa borobarida edadi carea. Maḷ borobarira isabe ārībaria. Baribḷḷḷ dadjirāba ne jūmada bia obadaa Ācōrēba diai jarada ārīcada edadi carea.

26 Maḷ bēḷā ēberā baridua pira wābḷḷḷ quīrāca m̄la ocaa. Idjaba ēberā djō ḅḷde baridua djōbari quīrāca ocaa.

27 Ātebḷḷḷ m̄l cacua zarea o ḅḷ quīrāca idjaba m̄l cacuaba o ama ḅḷda obi ḅḷ quīrāca jūma o ḅḷa Ācōrēba diai jaradara edai carea. Māwā oēbḷḷḷ, m̄la ēberārā jaradia ḅadāmīna m̄labḷḷḷ Ācōrēba diai jaradara poya edaēa.

10

Jḷwaba oḷa ācōrēra igaradida panḷa

1 Djabarā, m̄la quīrīā ḅḷa bārāba Moise ewaride māwānada quīrādoadaēda. Maḷ ewaride jūma dadji drōāenabemarā Moise ume nībapedadara Ācōrēba diabueda jārārā edre nībasidāa idjaba Pusa Purruḷde chāsidaa.*

2 Maḷ pusade, jārārā edre biāda jūma ādjirāra Moise ume ābaa panasida bēḷā Moise trāneba borocuepedada quīrāca panasidaa.

3 Idjaba jūmarāba abari djico Ācōrēba bajāneba diabuedada cobadjidaa.†

4 Jūmarāba abari baido Ācōrēba mōgaradeba weabidada dobadjidaa.‡ Maḷ mōgarara Critoda māwā ḅasia, ādjirā wābḷḷḷza Critora jauredeba ādjirā ume ḅada bēḷā.

* **10:1** Numero 10:34; Exodo 14:1-31. † **10:3** Exodo 16:4,35. ‡ **10:4** Exodo 17:6; Numero 20:11.

⁵ BaribΛΓΛ Ācōrēba zocārāda biē unusia ādjia o panana carea. Maļ bērā ējūā pōāsa ewaraga bΛde quinisidaa.

⁶ Maļ ewaride māwānaba dadjirāa cawabi bΛa ne cadjiruara awuadiē panΛda ādjirāba awuapedada quīrāca.

⁷ JΛwaba oĉa ācōrēra ēpērānadia λcΛΓΛ ādjirāba ēpēpedada quīrāca. § Ācōrē Bedeade ādjirānebemada nāwā bΛ bΛa: “Ēberārāra chūpanenapeda bΛsrida ābaa ne co duanasidaa idjaba itua do duanasidaa. Māwānacarea pirabaridapeda ādji cacuaba o quīrā bΛra o duanesidaa.”*

⁸ Dadjirāba auĉuada odiē panΛa λcΛΓΛ ādjirāba opedada quīrāca. Ādjia māwā o panΛ carea ewari abaΛde veintitres mil quinisidaa. †

⁹ Idjaba Ācōrēba sāwā oi cawaya dadjirāba biē odiē panΛa λcΛΓΛ ādjirāba opedada quīrāca. Maļ carea ādjirāra damaba zocārā cácuapeda quinisidaa. ‡

¹⁰ Idjaba sobiē panΛneba Ācōrēnebemada biē bedearānadia λcΛΓΛ ādjirāba opedada quīrāca. Maļ carea bajānebema nezoca dadji quinibibariba ādjirāra zocārā quinibisia. §

¹¹ Jūma ādjirā māwānaba unubi bΛa sāwā Ācōrēba cadjiruara cawa obarida. MaļgΛra Ācōrē Bedeade bΛ bΛa dadjirā naļ jīrūarebema ewaride bearāba abari quīrāca orānamārēā.

¹² Maļ bērā abaΛba bio ījā bΛda crīcha bΛbΛrΛ, ara iduba quīrācuīta baida bΛa cadjiruade bae amaaba.

¹³ Dadji cadjiruade baebida bΛ crīchada bārāmaa zebaria jūmarāmaa zebari quīrāca. BaribΛΓΛ Ācōrēra bedeā aba bΛa. Maļ crīchara poya droadaēbΛrΛ, idjia idu jūmawāyā zebiēa. Idjaba maļ crīcha zebΛrΛde Ācōrēba carebaya droadapeda ēdrΛdamārēā.

¹⁴ Maļ carea mļ djabarā, jΛwaba oĉa ācōrēra igaradadia.

¹⁵ Mļa bārāa bedeabΛrΛa crīcha cawa bearāa bedeabΛrΛ quīrāca. Bio crīchadadia mļa jara bΛra wārā cawaya.

¹⁶ Crito quīrānebaĉi carea cobadara co panΛne dadjirāba uva ba tazade bΛ carea Ācōrēa bia bΛada adapeda dobadaa. Maļ dobΛdade unubibadaa dadjirāra Crito oadeba idji ume ābaa panΛda. Idjaba paļ cōrācuada cobΛdade unubibadaa Crito naļ djarade bia mīgadadeba dadjirāra idji ume ābaa panΛda.

¹⁷ Dadjirāba paļ aba bΛda zocārā cōrācuapeda cobadaa. Ara maļ quīrāca dadjirāra zocārā panΛmīna cacua aba bΛ quīrāca panΛa.

¹⁸ Israelerāba obadadebemada crīchadadia. Ādjirāba animarā Ācōrēa babue diabΛdade maļ djaradebemada cobadaa. Maļ cobΛdade unubibadaa Ācōrēra ēpē panΛda. (Ara maļ quīrāca abaΛba jΛwaba oĉa ācōrēa nedjara diadadebemada coibΛrΛ, unubiya maļ jΛwaba oĉa ācōrēra ēpē bΛda.)

¹⁹ BaribΛΓΛ mļa jaraē bΛa jΛwaba oĉa ācōrēra wārā arada. JΛwaba oĉa ācōrēa nedjara diadara ara jāwābema djara quīrāca bΛa.

²⁰ Māwāmīna Ācōrē adua beaba nedjarada ādji jΛwaba oĉa ācōrēa diabΛdade wārāda jairāa dia panΛa. Ācōrēa dia panΛēa. Bārāba maļ djarara coēibΛrΛ, unubidia jaida ēpē panΛda. MaļgΛra mļa quīrāēā.

²¹ Jaia diada tazade bΛda bārāba doēibΛrΛ, Jesucrito oa quīrānebaĉi careabema tazade bΛda doēiē panΛa. Jaia djico diadada bārāba coēibΛrΛ, dadjirā Boro quīrānebaĉi careabema cobadara coēiē panΛa.

²² Māwā oēibΛrΛ ¿dadjirā Borora quīrūbidaēca? ¿Dadjirāra idji cāyābara ΛbΛara panΛca?

Jūma oĉadua djabarāba bia crīchadamārēā

²³ Λαλαβα jara panλα dadjia o quĩrĩã ðara jũma oida ðada. Baribara m̃a jaraya: ne jũma oida ðamĩna jũma dadjia o quĩrĩã ðaba dadjira carebaca. Wãrãda jũma dadjia o quĩrĩã ðara oida ðamĩna jũma maλgaba djabarãra carebaca.

²⁴ Ni abaaba ara idji bia baira jara baiẽ ða, ãtebara dewararãda bia beadamãrẽã jara baıda ða.

²⁵ Nedjara nẽdobuebadama nẽdodada codida panla. Baribara bãrã crĩcha arĩna amaaba iwidirãnadua maλ nedjarara jawaba oda ãcõrẽa diada basi cawaya.

²⁶ Naλ ejũãra, ne jũma naλ ejũãne nũma siða dadjirã Boro Ãcõrẽba osia. Maλ bẽrã ne jũmada codida panla.

²⁷ Jesu ijãe ðaba ðada ne comãrẽã edoibara, maλne wã quĩrĩãibara, wãdua. Idjia diabarara codua. Ba crĩcha arĩ amaaba iwidirãdua maλ djicora jawaba oda ãcõrẽa diada basi cawaya.

²⁸ Baribara abaaba nedjarara jawaba oda ãcõrẽa diadaada aibara, corãdua idji crĩcha arĩ amaaba.*

²⁹ M̃a jaraẽ ða bãrãmaarã maλ djicora cocara panla. Baribara dewaraba mãwã crĩcha ðabara, idji crĩchara arĩya.

Abaaba nãwã crĩchaiscada: “M̃a o quĩrĩã ðada obara de abaaba biẽ crĩchaibara, ¿maλgara ocara ðaca? ¿M̃a o quĩrĩã ða quĩrãca oida ðaẽca?”

³⁰ M̃a cobara carea Ãcõrẽa bia ðada aibara, ¿cãrẽ cãrẽã dewaraba m̃da biẽ jaraida ða? Biẽ jaraiẽ ða.”

³¹ Baribara m̃a jaraya: bãrã ne co panane, ne o panane biða jũma oðadua eberãrãba Ãcõrẽda bia jaradamãrẽã.

³² Bãrãba ne o pananeba judiorãra, judiorãera, Ãcõrẽ eberãrã siða cadjiruade baebirãnadua.

³³ Ara maλ quĩrãca m̃a o ðadeba jũmarãa bia crĩchabi quĩrĩã ða. Ababe m̃djidrã bia bai carea jaraca, ãtebara eberãrã zocãrã bia beadamãrẽã jarabaria. Mãwã m̃a o ðadeba ãdjirãba Critora ijãnia Ãcõrẽba edra edamãrẽã.

11

¹ M̃ra Crito nĩbada quĩrãca nĩbabari bẽrã m̃ quĩrãca nĩbadadua.

Djabawẽrã boro anẽbaribadadebema

² Djabarã, ewariza m̃ra quĩrãneba panã bẽrã idjaba m̃a jaradiadara epẽ panã bẽrã bãrãra bia jaraya.

³ M̃a quĩrĩã ða bãrãba cawadida Critora umaquĩrã Boroda, umaquĩrãra dji wẽrã boroda, idjaba Ãcõrẽra Crito Boroda.

⁴ Djabarã abaa dji jare panane umaquĩrãda boro anẽbaripeða Ãcõrẽa iwidibara wa Ãcõrẽneba bedeabara, idji Boro Critora wayaẽ ðada unubi ða.

⁵ Baribara wẽrãba Ãcõrẽa iwidid ðade wa Ãcõrẽneba bede ðade boro anẽbariẽbara, idji quimara wayaẽ ðada unubi ða. Mãwã o ðara borobichia ta ða quĩrãca ða.

⁶ Wẽrãda boro anẽbari quĩrãẽbara, borobichia taida ða. Baribara borobichia tasira peraida ða bẽrã boro anẽbarida ða.

⁷ Djabarã abaa dji jare panane umaquĩrãrãda boro anẽbaridiẽ panla Ãcõrẽba ara idji quĩrãca oda bẽrã idjaba umaquĩrãrãba Ãcõrẽra ãdji boroda unubi panã bẽrã. Baribara wẽrãrãba unubi panla umaquĩrãra ãdji boroda.

⁸ Ãcõrẽba umaquĩrãra wẽrãneba oẽ basía, ãtebara wẽrãra umaquĩrãneba osia.

⁹ Idjaba umaquĩrãra oẽ basía wẽrã carebamãrẽã, ãtebara wẽrãda osia umaquĩrã carebamãrẽã.

* **10:28** Griego bedeade λαλα cartade idjaba naλ siða ða ða: “Naλ ejũãra, ne jũma naλ ejũãne nũma siða dadjirã Boro Ãcõrẽba osia.”

¹⁰ Mañ carea djabarã äbaa dji jare panane wërãba idji borora änëbarida ðaa unubi carea dji quimara idji boroda. Mãwã oida ðaa bajãnebema nezocarãba bia ununamãrëã.

¹¹ Baribara Jesucrito ijã bea bërã wërãba idji quimada carebaida ðaa idjaba umaquĩrãba idji quimada carebaida ðaa.

¹² Naãrãbema wërãda umaquĩrãneba zesia. Mamaaba ãtaa umaquĩrãra wërãba tobaria. Baribara wãrãda jũmaena Æcõrëneba ze panaa.

¹³ Bãrãmaara, ¿bia ðaca wërãba boro änëbariëne Æcõrëa iwidida? Bio crĩchadua bia ða cawaya.

¹⁴ Ara dadji beadeba cawa panaa umaquĩrãba buða ureabisira peraida ðada.

¹⁵ Baribara wërã buða urea ðara bia unubadaa. Æcõrëba wërãa buðara diasia boro änëbarimãrëã.

¹⁶ Bariduada maãgã carea caicaya beibara, mã naãda idjia jaraya: daiba, Æcõrë ëberãrã bida awara oðacaa.

Crito quĩrãnebaði carea cobada djabarãba äi opedada

¹⁷ Nañ ðabara de mã bãrãra poya bia jaraëa. Bãrã äbaa dji jarebada de quĩrãipa oðacaa. Bia panani cãyãbara bië panebadaa.

¹⁸ Naãrã jaraya mã ãrã ðada bãrãra äbaa dji jare duanane crĩcha awara awara duanabarida. Mañ beðeara jũma wãrãë sida mã ijãbaria.

¹⁹ Wãrãda bãrãra crĩcha awara awara duananeba ebuda ðaya cairãdra Æcõrëba bia unu ðada.

²⁰ Bãrã äbaa dji jare duanane Crito quĩrãnebaði carea cobadara quĩrãipa oðacaa. Æcõrëmaa mã co panara wãrã araëa.

²¹ Jũmarã jũëni naëna bãdjiza enepedadara cobadaa. Mãne ãcãra jarra duanebaria idjaba ãcãra beu duanebaria.

²² ¿Bãrãra de neë beaca mama ne coði carea? ¿Bãrãba Æcõrë ëberãrãra igara panãca? ¿Maãba dji ne neë quedeara perabi panãca? ¿Mã cãrëda jarai? ¿Maãgã carea mã bãrãra bia jaraica? Mañ carea bia jaraëa.

Crito quĩrãnebaði carea cobada

²³ Mã bãrã jaradiadara dadjirã Boro Jesudeba cawasia. Mãgãra nãwã ðaa: diamasi dadjirã Boro Jesu jidabi naëna idji jawade paãda edasia.

²⁴ Æcõrëa bia ðada apeða cõrãcuabara de jarasia: “Edadua. Coðadua.* Naãra mã cacuaa, bãrã carea diabara. Mã quĩrãnebaði carea ara nañ quĩrãca o pananadua.”

²⁵ Ara mã quĩrãca ne copedadacarea tazara idji jawade edapeða jarasia: “Nañ tazade ðara mã oaa. Mã oadeba Æcõrëba bãrã ume beðea djiwidida ðabara. Nañ dobdaza mã quĩrãnebaði carea doðadua.”

²⁶ Dadjirã Boro Jesu zebaramisa mã pañ cobdaza idjaba mã tazade ða dobdaza bãrãba idji beuðebemada jara panaa.

²⁷ Mã carea bariduaba dadjirã Boro wayaë mã paãda coibara, mã tazade ðada doibara, cadjiruada o ðaa. Dadjirã Boro cacuara, oa sida sirië ðada crĩcha ðaa.

²⁸ Mã pañ coi naëna, mã tazade ða doi naëna dadjiza bio acãida ðaa wãrãda dadjirã Boro waya ða cawaya.

²⁹ Dadjirã Boro Jesu cacua wayaë ðaba mã paãda coibara, mã tazade ðada doibara, Æcõrëba cawa oya.†

³⁰ Mã carea zocãrã bãrãra cacua bië beaa, cacua norrabari beaa, idjaba ãcãra beusidaa.

* **11:24** *Edadua. Coðadua.* Griego beðeade ãcãra cartade mãra neëa. † **11:29** ãcãra crĩchabadaa Pauloba “Jesu cacua wayaë ða” aside jara basida “Jesu ëberãrã wayaë ða.”

³¹ Baribara ara dadjiza bio quĩrãcuita acãdida panla jipa o panla cawaya. Mãwãra ãcõrẽba cawa oẽa.

³² Dadjirã Boroba ubaria jipa nĩbadamãrẽã. Mãwã dadjirãra naã ãjũãne bea ume biẽ bãã.

³³ Maã bẽrã mã djabarã, dadjirã Boro quĩrãnebadi carea cobadara obãdade jũmarãda jããnãdua ãbaa codi carea.

³⁴ Abãda jarra bãbãra idji diguida ne coida bãa. Mãwã ãbaa dji jãrebãdade ãcõrẽba bãrãra cawa oẽa biẽ o panla carea. Mãa wadi jaradiaida bãra jãmaa wãbãrãde jũma jaradiaya.

12

Ãcõrẽ Jaureba obi bãdebema

¹ Djabarã, mãa quĩrãã bãa ãcõrẽ Jaureba obi bãdebemada bãrãba bio cawãdida.

² Bãrãba cawa panla ãcõrẽ adua beaside baridua carea ãi crĩchabadjida. Maã bẽrã jãwaba oda ãcõrẽ beada ãpẽbadjida. Maãra zocai beaẽ bẽrã bedeadãca.

³ Maã carea mãa quĩrãã bãa bãrãba naãda cawãdida: ãcõrẽ Jaureba beãda bãba Jesura biẽ bãda aca. Idjaba ãcõrẽ Jaureba beãda bãba Jesura jũmarã Boroada aca.

⁴ ãcõrẽ Jaure aba bãba dadjirãa dia bãa ne quĩrãtãnoa odãmãrẽã.

⁵ Dadjirã Boro aba bã itea ne quĩrãtãnoa obadaa.

⁶ ãcõrẽ aba bãba dadjirãa ne quĩrãtãnoa obi bãa. Idjiabãra dadjirãneba maãra jũma obaria.

⁷ ãcõrẽ Jaureba dadjirãza ne obibaria djabarã jũmarãda carebadãmãrẽã.

⁸ ãcõrẽ Jaureba ãcãra dia bãa idji necawãdeba poya bedeadãmãrẽã. Abari ãcõrẽ Jaureba ãcãra dia bãa idjideba cawãpedãda poya jaradiãdamãrẽã.

⁹ Abari ãcõrẽ Jaureba ãcãra dia bãa poya bio ãjã panãnamãrẽã. Idjaba abari ãcõrẽ Jaureba ãcãra dia bãa cacua biẽ beara poya biãbidãmãrẽã.

¹⁰ Idjaba ãcõrẽ Jaureba ãcãra dia bãa ne ununacada poya odãmãrẽã. ãcãra dia bãa poya ãcõrẽneba bedeadãmãrẽã. ãcãra dia bãa poya cawãdamãrẽã abãba ãcõrẽ Jaureba beãda wa jãideba beãda bãda. Idjaba ãcãra dia bãa quĩrãtãnoa dadjia ãrĩnaca bedeadã bedeadãmãrẽã. Idjaba ãcãra dia bãa dadjia ãrĩnaca bedeadã jarãdara cawa jarãdamãrẽã.

¹¹ Abari ãcõrẽ Jaureba jũma maãra obi bãa. Idjia dadjirãza obi bãa idjia quĩrãã bã quĩrãca.

¹² Dadjia cacuara aba bãa. Baribãra dadjia cacuãde ne jũmada eropanã. Critora idji ãjã bea ume ara maã quĩrãca panla.

¹³ ãcãra dadjirãra judiorãa, ãcãra judiorãã, ãcãra nezocarãa, ãcãra nezocarãã. Baribãra abari ãcõrẽ Jaureba dadjirã jũmarãda cacua abããde bãsia.* Jũma dadjirãba abari ãcõrẽ Jaureba edãsidãa.

¹⁴ Dadjia cacuãde ne jũmada eropanã. Baribãra dadjia cacuãde beara abarica beãã.

¹⁵ Dadjia jĩrũba jãraibãra: “Mãra jãwãã bẽrã naã cacuãdebemãã,” maãba çwãrãda dadjia cacuãdebemããca?

¹⁶ Idjaba çãwãrãba jãraibãra: “Mãra dauẽ bẽrã naã cacuãdebemãã,” maãba çwãrãda dadjia cacuãdebemããca?

¹⁷ Dadjia cacuãde ababe dauda bãbara çcãrẽba ãrĩcasĩ? Dadjia cacuãde ababe çãwãrãda bãbara çcãrẽba ãcasĩ?

¹⁸ ãcõrẽba dadjia cacuãde ne jũmada bãsia idjia quĩrãã bãda quĩrãca.

* **12:13** *Bãsia.* Griego bedeadã bã bãa “borocuesia.” Naã versĩculode maã bedeadã jãrãã bãa bãidode borocuedãdebemãda, ãtebãra jãra bãa ãcõrẽ Jaureba Crito ãjã bãra idji ume ãbaa bããdebemãda.

19 Dadji cacuade beara jūma abarica badabara cacuara neē bacasia.

20 Dadji cacuade ne jūmada eropanamīna dadji cacuara aba b̄aa.

21 Mañ b̄rã dauba j̄awaa poya jaraēa: “B̄a neē m̄ra bia b̄aya.” Idjaba boroba j̄rūa poya jaraēa: “B̄rã neē m̄ra bia b̄aya.”

22 W̄rãda nañ cacuade beara ãc̄arã dadjirãmaarã m̄cua siriē beaa. Baribarã mañgã neē dadji cacuara bia b̄acaa.

23 Idjaba nañ cacuade bea dadjirãmaarã m̄cuaē beara biara djiobadaa bia unamãrēã. Idjaba nañ cacuade bea dadjia unubidiē panãra quĩrãcuita m̄rãbadaa.

24 Baribarã dadji cacuade quĩrãwãrēã beara m̄rãnacaa. ãc̄rēba dadji cacuade beara jūma aride osia. Dadjia unubidaca sida osia bia wagađamãrēã.

25 M̄wã osia dadji cacuara biē b̄erãmãrēã, ãtebarã dadji cacuade beara dji careba pananamãrēã.

26 Dadji cacuadebemada aba puaiбарã, jūmaena puabaria. Ara mañ quĩrãca dadji cacuadebemada aba bia jaradibarã, jūmaena capipia babaria.

27 Ara mañ quĩrãca b̄rãra jūma ãbaa Crito cacua quĩrãca panãa. B̄rãra idji cacuadebemarãa.

28 ãc̄rēba djabarã tãēna Jesucritoba diabuedarãda nañrã b̄asia. Mañare idjideba bedeabadarãda b̄asia. Mañare idji bedeã jaradiabadarãda b̄asia. Mañare ãc̄arãda b̄asia ne ununacada poya ođamãrēã, ãc̄arãda b̄asia cacua biē beara poya biabidãmãrēã, ãc̄arãda b̄asia djabarã carebadãmãrēã, ãc̄arãda b̄asia djabarã cawa jipa ededãmãrēã, idjaba ãc̄arãda b̄asia quĩrãtãnoa dadjia ùrĩnaca bedeade bedeãdamãrēã.

29 ¿Jūmarãda Jesucritoba diabuedarãca? ¿Jūmarãda ãc̄rēneba bedeabadarãca? ¿Jūmarãda ãc̄rē bedeã jaradiabadarãca? ¿Jūmarãba ne ununacada poya obadaca?

30 ¿ãc̄rēba jūmarãa diasica cacua biē beara poya biabidãmãrēã? ¿ãc̄rēba jūmarãa diasica dadjia ùrĩnaca bedeade poya bedeãdamãrēã? ¿Jūmarãba dadjia ùrĩnaca bedeade jaradara poya cawa jaradica?

31 ãc̄rē Jaureba obi b̄adebema dji biara carebaida beadrã jarãdadua.

Jãlbe m̄a b̄rãa cawabiya sãwã ne jūmada poya biara o pananida.

13

Quĩrãda ne jūma cãyãbara biara b̄aa

1 M̄da nañ ējūãne bea bedeade bedeaiбарã idjaba bajãnebema nezoca bedeade bedeaiбарã, mañne quĩrãda neē b̄abarã, m̄ra jiorro ođa j̄guabari quĩrãca wa p̄rãchiru j̄guabari quĩrãca b̄aa.

2 M̄da ãc̄rēneba bedeaiбарã, ãc̄rēba crĩcha cawabiē badada jūma cawa b̄abarã, ãc̄rē necawaada jūma cawa b̄abarã, idjaba sodeba w̄rãda ãjã b̄adeba eyada poya ãyã b̄abarã, mañne quĩrãda neē b̄abarã, m̄ra ara jãwãbema quĩrãca b̄aa.

3 Ne jūma m̄a erob̄ada ne neē queđeaa diaibarã idjaba ãc̄rē carea ara m̄djida idu bá beabibarã, baribarã quĩrãda neē b̄abarã, m̄ra ara jãwãbema quĩrãca b̄aa.

4 Quĩrã erob̄aba jūma droa b̄aa, djãrãra quĩrã djuburiabaria, djãrãba erob̄ara awuacaa, djãrã cãyãbara biara b̄ada jaracaa ni dji dromada crĩchacaa.

5 Quĩrã erob̄aba djãrãra wayabaria, ababe idji iteabarã crĩchacaa, mañrã carea quĩrãca, djãrãba idji biē ođara quĩrãdoabaria.

6 Quĩrã erob̄ara ne cadjirua carea b̄asridacaa, ãtebarã jūma w̄rã careabarã b̄asridabaria.

7 Quĩrã erob̄aba djãrãba biē ođara jūma droabaria, ne jūma biada ãjãbaria, jūma bia ođamãrēã jãbaria, idjaba ne jūmane droa babaria.

⁸ Quĩrĩara jõcaa. Baribara ewari aba Ācõrẽneba bedeabadara waa bedeadaẽa, dadjia ũrĩnaca bedeade bedeabadara waa bedeadaẽa, Ācõrẽ Jauredeba cawapedada jaradia-badaba waa jaradiaadaẽa.

⁹ Dadjirãba ababe maãrĩ cawa panãa idjaba Ācõrẽneba maãrĩ bedeabadaa.

¹⁰ Baribara dji biara ða zebara de maã maãrĩ ðara jõya. Maãne ne jũmada cawadia.

¹¹ Mã wadi caibe queraside warra zaque quĩrãca bedeabadjia idjaba warra zaque quĩrãca crĩchabadjia. Baribara drõã bedacarea warra zaque quĩrãca ðadara idu ðasia.

¹² Ara nawena dadjirãba Ācõrẽnemada jarijaria unu panãa quĩrã aabada unu panãa quĩrãca. Baribara ewari aba dadjirãba jũma ebuda ununia sãwãbara ðada. Ara nawena mã maãrĩ cawa ðaa, baribara ewari aba jũma cawaya Ācõrẽba mã cawa ða quĩrãca.

¹³ Naã ũbea panãra jõcaa: ne jũma biada ãjã baida, jũma bia odjamãrẽã jãã baida idjaba quĩrĩada. Baribara maã ũbeabemada quĩrĩada biara ðaa.

14

Dadjia ũrĩnaca bedeade bedeabadadebema

¹ Quĩrĩada biara epẽnada. Idjaba Ācõrẽ Jaureba obi ðara jũma o quĩrĩanada. Baribara biara Ācõrẽneba bedeadaida quĩrĩanada.

² Dadjia ũrĩnaca bedeade bedeaa ðaba eberãrãa bedeaa ðaẽa, idjia jarabara ni ababa cawa ũrĩnaca bẽrã. Ababe Ācõrẽa bedeaa ðaa. Dadjia cawadacada Ācõrẽ Jauredeba bedeaa ðaa.

³ Baribara Ācõrẽneba bedeaa ðaba eberãrãa bedeaa ðaa biara ãjãnamãrẽã, zareaara beadamãrẽã, idjaba sobiadamãrẽã.

⁴ Dadjia ũrĩnaca bedeade bedeaa ðaba ara idjida careba ðaa biara ãjã carea. Baribara Ācõrẽneba bedeaa ðaba djabarãda careba ðaa biara ãjãnamãrẽã.

⁵ Mãmaarã jũma bãrãra dadjia ũrĩnaca bedeade poya bedeabada bara bia ðacasia. Baribara jũmarãda Ācõrẽneba poya bedeabada bara biara ðacasia. Wãrãda dadjia ũrĩnaca bedeade bedeai cãyãbara Ācõrẽneba bedeaida biara ðaa. Baribara ababa dadjia ũrĩnaca bedeade bedeapeda cawa jaraibara, mã sida bia ðaa. Djabarãba cawa ũrĩnapeda Ācõrẽra biara ãjãnia.

⁶ Mã carea djabarã, mãda bãrãmaa wãpeda dadjia ũrĩnaca bedeade bedeabara, ¿bãrãda sãwã carebai? Carebaẽa. Baribara dadjia ũrĩbada bedeade Ācõrẽba mã cawabidada jaraibara, wa Ācõrẽ necawaadeba bedeabara, wa Ācõrẽneba bedeabara, wa Ācõrẽ bedeada jaradiaibara poya carebaya.

⁷ Ara mã quĩrãca ababa chiruda wa arpada zaibara baribara jipa zaẽbara, jĩgua ðamĩna dadjia cawadaẽa cãrẽ trãbida za ðada.

⁸ Cachiru sida jipa zaẽbara, ¿sordaorãda sãwã isabe cobeadidi djõni carea?

⁹ Ara mã quĩrãca bãrãba ũrĩbada bedeade bedeadaẽbara, eberãrãba ¿sãwã cawadi bãrãba jara panãda? Mãwã bedeabara, bãrãra ara jãwã bedeaa panãa.

¹⁰ Naã ejuãne bedeaa quĩrãtanoa baraa. Mã bedeaza dji cawa ðaba cawa ũrĩbaria.

¹¹ Baribara mã mã bedeada adua ðabara, dji bedeabara mãra drua aĩbema quĩrãca ðaa, idjaba mãmaarã idjida drua aĩbema quĩrãca ðaa.

¹² Bãrãra ara mã quĩrãca beaa. Ācõrẽ Jaureba obi ðara bãrãba bio o quĩrĩã panã bẽrã djabarã carebai careabemada biara o quĩrĩanada adjirãba biara Ācõrẽra ãjãnamãrẽã.

¹³ Mã carea dadjia ũrĩnaca bedeade bedeaa ðaba Ācõrẽa iwidida ðaa ara idjia jaradara poya cawa jarai carea.

¹⁴ Dadjia ũrĩnaca bedeade mã Ācõrẽa iwidibara, mã jaureba iwididi ðaa. Baribara mã adua ðaa cãrẽda iwididi ðada.

15 Māwāra çsāwā jipaara oi? Mā jaureba Ācōrēa iwidiya baribΛΓΛ mĀa cawa ḅΛ bedeade bida iwidiya. Mā jaureba Ācōrēa bia jara trĀāya, baribΛΓΛ mĀa cawa ḅΛ bedeade bida trĀāya.

16 ḅΛ jaureba Ācōrēa bia bedeaibΛΓΛ, ḅΛa jarada cawa ũrĭcaba çsāwā wārāana ai?*

17 Wārāda ḅΛa māwā bedeabΛΓΛde Ācōrēa bia bedea ḅΛa, baribΛΓΛ dewararāda carebaē ḅΛa biara ĩĵānamārēā.

18 MĀa Ācōrēa bia ḅΛada abaria mĀra bārā cāyābara dadjia ũrĭnaca bedeade auḁuara bedeabari bēā.

19 BaribΛΓΛ djabarā dji jΛre duanΛne mĀmaarā dadjia ũrĭnaca bedeade dārā bedei cāyābara biara ḅΛa dadjia ũrĭbada bedeade dārāē jaradiaida.†

20 Djabarā, warra zaquerā quĭrāca beadadua. Ādjirāba cadjiruada bio adua panΛa. BaribΛΓΛ Ācōrē Jaureba obi ḅΛdebemada drōārā quĭrāca crĭcha beadadua. Waa warra zaquerā quĭrāca crĭcharānadua.

21 Ācōrē Bedeade nāwā ḅΛ ḅΛa: “Dadjirā Boroba jara ḅΛa: mĀra naĭ puru ume drua āĭbemarā itedeba, ādjia ũrĭnaca bedeabada ēberārāneba bedeaya. Māwāmĭna mĀ bedeara ũrĭ ama panania.”‡

22 MaĀba cawa panΛa dadjia ũrĭnaca bedeade bedeira Jesu ĩĵā bea carea ḅΛēda, ātebΛΓΛ Jesu ĩĵāē bea unubi ḅΛa Ācōrēba cawa oida.§ BaribΛΓΛ Ācōrēneba bedeira Jesu ĩĵā bea carea ḅΛa, Jesu ĩĵāē bea carea ḅΛēa.

23 MaĀ carea djabarā ābaa dji jΛre duanΛne jūmarāda dadjia ũrĭnaca bedeade bedea duananibΛΓΛ, maĀne ĀCΛΓΛ Jesu ĩĵāē beada wa Ācōrē bedea ũrĭ quĭrĭā beada eḁa zesidara çādjia jaradēca bārāra quĭrāē duanΛda?

24 BaribΛΓΛ jūmarāda Ācōrēneba bedeadibΛΓΛ, maĀne Jesu ĩĵāē ḅΛda wa Ācōrē bedea ũrĭ quĭrĭā ḅΛda eḁa zesira bārāba jara panΛ ũrĭ ḅΛdeba idjia cawaya cadjirua obarida idjaba Ācōrē quĭrāpita bedeade ḅΛda.

25 Idji sode mērā eroḁadara ebuda cawaya. MaĀne chĭrāborode cobepeda Ācōrēa bia bedeaya idjaba jaraya Ācōrēra wārāda bārā ume ḅΛda.

Ābaa dji jΛrebΛdade jūma quĭrāipa odadua

26 MaĀ carea djabarā, çsāwā jipaara odi? Bārā ābaa dji jΛre panΛne ĀCΛΓΛba trĀābi Ācōrē Bedeadebemada trĀānida panΛa, ĀCΛΓΛba Ācōrē bedeara jaradiadida panΛa, ĀCΛΓΛba Ācōrēba cawabidada jaradida panΛa, ĀCΛΓΛba dadjia ũrĭnaca bedeade bedeadida panΛa, idjaba ĀCΛΓΛba maĀ bedeadara cawa jaradida panΛa. BaribΛΓΛ jūma maĀgΛra odida panΛa djabarāba biara ĩĵānamārēā.

27 Dadjia ũrĭnaca bedeade bedeadibΛΓΛ, djaba umé wa ũbeabe māwā bedeadida panΛa. BaribΛΓΛ aba aba bedeadida panΛa. Bedeadacarea abaḅba maĀ bedeadara cawa jaraida ḅΛa.

28 BaribΛΓΛ djabarā ābaa dji jΛre panΛne maĀ bedeada cawa jarabarida neēbΛΓΛ, dadjia ũrĭnaca bedeade bedea quĭrĭā ḅΛra chupea ḅaida ḅΛa. Idji crĭchade Ācōrēa chupea bedeaida ḅΛa.

29 Ara maĀ quĭrāca Ācōrēneba bedeadadara umé wa ũbea bedeadida panΛa. MaĀne jūmarāba ādjia bedea panΛra quĭrācuĭta ũrĭnida panΛa wārā cawaya.

30 Djaba aba bedea ḅΛde Ācōrēba dji ũrĭ duanΛnebema abaḅba ne cawabisira, dji bedea ḅΛba maĀ djabara idu bedeabida ḅΛa.

* **14:16** *Wārāana ai.* Griego bedeade ḅΛ ḅΛa: “Amén.” MaĀ bedeara hebreo bedea. Crĭchada umé jara ḅΛa. Eḁaude jara ḅΛa “bia ḅΛa māwā baida” idjaba eḁaude jara ḅΛa “wārā.” † **14:19** *Dārā bedei.* Griego bedeade ḅΛ ḅΛa “bedea die mil.” *Dārāē.* Griego bedeade ḅΛ ḅΛa “bedea juesumabe.” ‡ **14:21** Isaías 28:11-12. Ācōrēba israelerāa jarasia ādjia ĩĵānaē panΛ carea drua āĭbemarāba ādjirāra āyā ededida. § **14:22** *Jesu ĩĵāē bea unubi ḅΛa Ācōrēba cawa oida.* Griego bedeade maĀra ebuda ḅΛēa.

³¹ Jūmarāda aba aba Ācōrēneba bedeadida panΛa cawa wānamārēã idjaba biara ĩjānamārēã.

³² Ācōrēneba bedebarira cawaēne bedea nūmecaa, ātebΛrΛ poya jĭābaria bedelai carea.

³³ Ācōrēba bΛga nūmēbicaa, ātebΛrΛ necai baida diabaria.

³⁴ Ācōrē ēberārā ābaa dji jΛrebΛdaza wērārāra bedeadidē panΛa, ātebΛrΛ chupea ũrīnida panΛa. Ādji quima bedeara ĩjā beadida panΛa judiorā leyba jara bΛ quīrāca.

³⁵ Wērārāba iwīdi quīrīānibΛrΛ, digūida panΛne ādji quimaa iwīdidida panΛa. Djabarā ābaa dji jΛre duanΛne wērā bedeara biē bΛa.

³⁶ ¿Ācōrē bedeara bārāneba zesica? ¿Ababe bārāmaa zesica?

³⁷ Bariduaba Ācōrēneba bedebarida crīcha bΛbΛrΛ, wa Ācōrē Jauredēba ne o bΛda crīcha bΛbΛrΛ, maĭ ēberāba jaraya mĭa naĭ cartade bΛbΛrΛra dadjirā Boroba obi bΛda.

³⁸ Bariduaba maĭgΛda igaraibΛrΛ, idji sida igaradadua.

³⁹ Maĭba djabarā, biara jΛrΛdadua Ācōrēneba bedeadida. Idjaba dadjia ũrīnaca bedēde bedeadadara idu bedeadidadua.

⁴⁰ BaribΛrΛ jūmaena quīrācuīta quīrāipa odadua.

15

Crito ĩrēbadadēbema

¹ Maĭ awara djabarā, mĭa bārāa quīrānebabiya bedea bia Jesucritodēbema mĭa bārāa jaradiadada. Maĭ bedeara bārāba mĭneba cawasidāa idjaba bio ĩjā panΛa.

² Mĭa jaradiadara wārāda ĩjā pananibΛrΛ, Ācōrēba ēdrΛ edaya. ĩjā pananaēbΛrΛ, bādji quīrīābe ĩjāsīdāa.

³ Mĭa cawada crīcha dromaara bΛda naārā bārāa jaradiasia. NaĭgΛ basía: Critora dadjirā cadjirua carea beusia Ācōrē Bedeade bΛ bΛ quīrāca.*

⁴ Idjira tΛbarisīdāa, maĭbe ewari ũbeade beu badada ĩrēbasía Ācōrē Bedeade bΛ bΛ quīrāca.†

⁵ ĩrēbadacarea ara idjida Pedroa unubisia.‡ Maĭare idjia doce edadarāa ara idjida unubisia.

⁶ Māwānacarea ara idjida djabarā quiniento auđu ābaa panΛa unubisia. Ādjirānebemada ĩcΛrΛ jaidasīdāa baribΛrΛ zocārā wadībīda zocai panΛa.

⁷ Maĭ quiniento djabarāba Jesu unupēdadacarea ara idjida Santiagoa unubisia.§ Māwānacarea ara idjida jūma idjia diabuedarāa unubisia.

⁸ Jīrūare mĭa unubisia. Mĭra warra ΛradΛgāda quīrāca dji biē badamīna māwā unubisia.*

⁹ Wārāda mĭra Jesucritoba diabuedadēbema dji edaara bΛa. Ācōrē ēberārā biē oi carea ēpē bada bērā bia bΛēa ēberārāba mĭra idjia diabuedada jaradāmārēã.

¹⁰ BaribΛrΛ Ācōrēba idji biadēba mĭra bΛsia Jesucritoba diabuedada bamārēã. Idji quīrīābe mĭra māwā bΛē basía. ĀtebΛrΛ jūma Jesucritoba diabuedarā cāyābara mĭa idji itea auđuara o bΛa. BaribΛrΛ ara mĭdjīdēba māwā oē bΛa. ĀcōrēbΛrΛ idji biadēba mĭra careba bΛa māwā omārēã.

¹¹ Waabema Jesuba diabuedarāba idjīdēbemada jaradia panΛbΛrΛ wa mĭa jaradia bΛbΛrΛ, abarida jaradia panΛa. Idjaba bārāba ara maĭ bedeara ĩjāsīdāa.

Djabarā beupēdada ĩrēbadīdēbema

¹² Dairāba Crito ĩrēbadadēbemada jaradia panΛa. Maĭda ¿sāwā ĩcΛrΛ bārānebemaba beupēdadara ĩrēbadaēana a panΛ?

¹³ Beupēdadada ĩrēbadaēbΛrΛ, maĭba jara bΛa Crito sida ĩrēbaē basīda.

* **15:3** Isaía 53:5-12. † **15:4** Salmo 16:8-11; Isaía 26:19. ‡ **15:5** Pedro. Griego bedēde bΛ bΛa “Cepa.” § **15:7** Santiago. Santiagora idjaba Jacobo abadaa. Idjira Jesu djaba basía. * **15:8** Hecho 9:1-6.

14 Critoda ãrêbaê basibΛΓΛ, mãwãra dadji quĩrĩãbe jaradia panΛΛ idjaba bãrãba bãdji quĩrĩãbe idjira ãjã panΛΛ.

15-16 Critoda ãrêbaê basibΛΓΛ, ãcõrêba idji ãrêbabisiada abΛdaê daiba ãcõrênebemada sewada jara panΛΛ. Wãrãda beupeðadada ãrêbadaêbΛΓΛ, mãlba jara bΛa Crito sida ãrêbaê basida.

17 Critoda ãrêbaê basibΛΓΛ, bãdji quĩrĩãbe idjira ãjã panΛΛ idjaba waðibiða cadjiruadê panΛΛ.

18 Mãwãra jũma Crito ãjã bea beupeðadara aduasiðaa.

19 Dadjirãba Critodeba ababe naã êjũãne bia beaðida crĩcha panΛbΛΓΛ, jũmarã cãyãbara mã djuburiara panΛΛ.

20 BaribΛΓΛ ãcõrêba wãrãda Critora beu baðada ãrêbabisia. Beupeðadadebemada idjidrΛ dji naãrã ãrêbaðaa. Mãwã ãcõrêba unubisia jũma idjiderã sida wãrãda ãrêbaðida.

21 Êberã abalba cadjirua oða carea dadjirãra beuðia. Ara mã quĩrãca êberã abalba bia oða carea dadjirãra ãrêbaðia.

22 Jũmarãda Adaãneba zepedaða bẽrã beubadaa. Ara mã quĩrãca Critodeba jũma idjiderãda wayacusa zocai panania.

23 Critoda naãrã ãrêbasia. Idji waya zebΛrΛdê idjiderãda ãrêbaðia.

24 Mãwãnacarea naã êjũãra jõya. Mã ewaridê Critoba jai bororãda, jai dromarãda, jai mẽsrã bea sida jũma poyaya. Mãlbe idji puruda dadji Zeza ãcõrêa diaya.

25 Wãrãda Critora jũmarã boroda baída bΛa aba jũma idji dji quĩrũra poyabΛrΛðaa.†

26 Jĩrũare idjia dadji beuira jõbiya, mãlγΛ sida idji ume dji quĩrũ bẽrã.

27 ãcõrê Bedeade jara bΛa: “BΛa ne jũmada idji jΛwaeda bΛsia.”‡ Ne jũma Crito jΛwaeda bΛsida jara bΛmĩna ebuda bΛa ãcõrêba ara idjida Crito jΛwaeda bΛẽ basida. ãcõrêbΛrΛ ne jũmada Crito jΛwaeda bΛsia.

28 ãcõrê Warra Critoba ne jũma poyadacarea ara idjida ãcõrê jΛwaeda beya ãcõrêba ne jũmada idji jΛwaeda bΛda quĩrãca. MãwãbΛrΛ ãcõrêba ne jũmada idji jΛwaeda erobaya.

29 Beupeðadada ãrêbadaêbΛΓΛ, ¿cãrê cãrẽã ãcΛrΛra beupeðada cacuabari borocue panΛ? ãcõrêba beupeðadara ãrêbabiêbΛΓΛ, ¿cãrê cãrẽã ãdjirã cacuabari borocuedi?§

30 Idjaba beupeðadada ãrêbadaêbΛΓΛ, ¿daira cãrê cãrẽã Jesucrito bedeade carea ewariza minijĩchiade bia mãga panΛ?

31 Djabarã, bãrãba dadjirã Boro Jesucrito ãjã panΛ carea mãra wãrãda bΛsriða bΛa. Wãrãda jaraya: ewariza crĩcha bΛa êberãrãba mãra Jesu bedeade carea beaðida.

32 Epeso purudê ãcõrê bedeade jaradiai carea mãra bia mãgasia animarã cadjirua bea ume djõ bΛ quĩrãca.* Beupeðadada ãrêbadaêbΛΓΛ, ¿mãl bia mãgada carea cãrê biada edasi? Wãrãda dadjirãra ãrêbadaêbΛΓΛ, biara bΛa oðida ãcΛrΛba jarabada quĩrãca: “Bia ne codia, itua dodia nu beuði bẽrã.”†

33 Idu cũrũgabirãnadua. Bãrãda cadjirua obadarã ume ãbaa nĩbaðibΛrΛ, ãdjirãba bãrã bia nĩbabadara ãrĩnia.

34 Jipa crĩchaðadua. Cadjiruada waa orãnadua. ΛcΛrΛ bãrãnebemaba ãcõrêra adua bea. Mã carea bãrãra peraðida panΛΛ.

Djabarã ãrêbabΛdade ãdji cacua sãwã baidebema

35 ΛcΛrΛba iwidiðisicada: “¿Beupeðadada sãwãbΛrΛ ãrêbaði? ¿ãdjirã cacuara sãwã beaði?”

36 ¿dji mãwã iwidi bΛra crĩcha neê tabΛa! Ne uða tunubΛrΛdê dji tara berawabaria.

37 Trigoda uibΛrΛ wa baridua tada uibΛrΛ, dji bΛwΛrΛda ucaa ãtebΛrΛ dji tadrΛ ubaria.

† 15:25 *Aba jũma idji dji quĩrũra poyabΛrΛðaa.* Griego bedeade nãwã bΛ bΛa: “Aba idji jĩrũ edre bΛbΛrΛðaa.” ‡ 15:27 Salmo 8:6. § 15:29 Corintodebema djabarãba dji beupeðada cacuabari borocue panamĩna ãcõrê Bedeade jaracaa dadjia mãwã oðida panΛda. * 15:32 Hecho 19:23-41. † 15:32 Isaía 22:13.

³⁸ BaribΛΓΛ mañ tadeba Ācōrēba dji βΛωΛΓΛda tunubibaria idji βaida βΛ quĩrāca.

³⁹ Nañ ějũāne zocai βeara abari cacua quĩrāca βeaēa. Ēberā cacuara awara βΛa, animarā cacuara awara βΛa, ĩbana cacuara awara βΛa, βeda cacuara awara βΛa.

⁴⁰ Idjaba bajāne ne quĩrātanoa baraa. Nañ ějũāne βida ne quĩrātanoa baraa. BaribΛΓΛ bajāne ne biya quedeara awara βea. Nañ ějũāne ne biya quedeara awara βea.

⁴¹ Δmādaυ ĩnaara awara βΛa, jedeco ĩnaara awara βΛa, χĩdaυ ĩnaara awara βΛa. Chĩdaυza ĩnaara awara βea.

⁴² Beupedađa ĩrēbađira ne uđa quĩrāca βΛa. Cacua βerawabarida joubadaa baribΛΓΛ cacua βerawacada ĩrēbaya.

⁴³ Cacua biaēda joubadaa baribΛΓΛ cacua biya quiruda ĩrēbaya. Cacua ΔβΛaē βΛda joubadaa baribΛΓΛ cacua ΔβΛa βΛda ĩrēbaya.

⁴⁴ Nañ ějũānebema cacuada joubadaa baribΛΓΛ bajānebema cacuada ĩrēbaya. Nañ ějũānebema cacuada βΛβΛΓΛ bajānebema cacua sida βΛa.

⁴⁵ Ācōrē Bedeade βΛ βΛa: “Nabema ēberā Adañ abadara Ācōrēba zocai βabisia.” BaribΛΓΛ Crito dji ĩrũarebema Adañ abadada βasia idji jauredēba zocai βaida diamārēā.

⁴⁶ Bajānebema cacuada naārābema cacuaēa, āteβΛΓΛ nañ ějũānebema cacuaδΛ dji naārābema. Dji naārābema cacua jōnacarea bajānebema cacuada edaya.

⁴⁷ Nabema ēberā Adañ abadara egoro ođa basía. ĩrũarebema ēberā Jesucrito abadara bajānebema.

⁴⁸ Adañ cacuara egoro ođa basía. Ara mañ quĩrāca nañ ějũānebemarāba eropanΛa. BaribΛΓΛ Critoba bajānebema cacuada eroβΛ quĩrāca bajānaa wāβΛda ēberārāba eropana-
nia.

⁴⁹ Dadjirāra nabema ēberā egoro ođa quĩrāca panΛa idjaba bajāneba zeda ēberā Crito quĩrāca panania.

⁵⁰ Djabarā, mĩa nañda jaraya: nañ ějũānebema cacuara Ācōrē bajānebema purude poya βaēa. Cacua βerawabarira cacua βerawacama poya βaēa.

⁵¹ Ūrĩnada. Ācōrēba naēna cawabiē βađara mĩa cawabiya: jũma dadjirāra beudaēa, āteβΛΓΛ cacua quĩrā awara panenia.

⁵² Cawaēne, daupica edabΛΓΛde, ĩrũarebema cachiru ĩģuabΛΓΛde māwā quĩrā awara panenia. Wārāda Ācōrē cachirura ĩģuaya. Mañne beupedađa cacua ārĩnacađe ĩrēbađia. Idjaba dadjirā wadi zocai βeara cacua quĩrā awara panenia.

⁵³ Dadjirā cacua ārĩbarira cacua ārĩcada βeya. Dadjī beuida βΛ cacuara beuca cacuada βeya.

⁵⁴ Nañ cacua beuida βΛra cacua beuca βebΛΓΛde Ācōrē Bedeade βΛ βΛ quĩrāca wārāda βaya. Nāwā βΛ βΛa: “Ācōrēba dadjī beuira jōbisia.”‡

⁵⁵ Idjaba βΛ βΛa:

Beuba waa poya beubiēa. Beuba waa poya puabiēa. §

⁵⁶ Ācōrēba Moisea diada leyba cawabi βΛa dadjirāba cadjirua obadada. Cadjiruada obada bērā beudia.

⁵⁷ BaribΛΓΛ Ācōrēa bia βΛada adida panΛa dadjirā Boro Jesucritodeba beuididebemada ēδΛ edada bērā.

⁵⁸ Mañ carea mĩ djabarā, bio ĩjā pananada. Dadjirā Boroba quĩrā βΛra bio ēpē odada. Bārāba cawa panΛa dadjirā Boro itea o panΛra bāđji quĩrābe o panΛēda.

16

Djabarā Jerusaleñnebema itea parata jΛΓΛ pepeđađa

‡ 15:54 Isaía 25:8. Ācōrēba dadjī beuira jōbisia. Griego bedeade nāwā βΛ βΛa: “Dji poya βΛba beuira mĩbuesia.” § 15:55 Osea 13:14. Griego bedeade mañ versícúloda nāwā βΛ βΛa: “Beu, ¿βΛ cūmiara sāma βΛ? Joubada uria, ¿βΛa poya βađara sāma βΛ?”

¹ Mañ awara bārāba djabarā Jerusaleñnebema itea parata jΛΓΛ pebΛdadebemada m̄la jaraya. M̄la djabarā Galacia druadebemarāa jarada quĩrāca oɔadaua.

² Nabema ewari domiaza bādjiza edabΛdadebemada waga bΛɔadaua. Māwāra m̄ jũēbΛΓΛde bārāba ewabe jΛΓΛ pedaēa.

³ M̄ jũēbΛΓΛde djabarā bārāba edabΛdada m̄la Jerusaleñnaa parata diade diabueya. Djabarā Jerusaleñnebemarāba ādjira bia edaɔamārēā m̄la ādji ume cartada bΛ diabueya.

⁴ BaribΛΓΛ bārāmaarā m̄ siɔa wāida bia bΛbΛΓΛ, ādji ume wāya.

Paulo Corintoda wāida crīchada

⁵ M̄ra naārā Macedonia druadaa wāida bΛa. Mañbe bārāmaa wāya.

⁶ M̄ra bārā ume dārāisicada. Āībērā jūma nañ doidaara bāisicada. Mañbe bārāba m̄ra poya carebaɔia m̄dji wābΛΓΛmaa bia wāmārēā.

⁷ Ara nawena poya dārā baē bērā m̄la bārāra acΛde wā quĩrĩāēa. BaribΛΓΛ dadjirā Boroba quĩrĩāibΛΓΛ, bārāmaa wābΛΓΛde dārāica bΛa.

⁸ Nama Epeso purude baya aba Pentecoste ewari droma jōbΛΓΛdaa.*

⁹ Nama m̄ ume dji quĩrūda baramīna nawena poya Ācōrē beɔeara bia jaradia baya idjaba zocārāba ĩjābΛdaa.

¹⁰ Djaba Timoteoda bārāma jũēibΛΓΛ, idjira bārā tāēna bia edaɔadaua wayarāmārēā. Dadjirā Boroba quĩrĩā bΛra idjia bia o bΛa m̄la o bΛ quĩrāca.

¹¹ Mañ carea idjira igararānada, ātebΛΓΛ carebaɔadaua m̄ acΛde zebΛΓΛde necai zemārēā. M̄la, dewara djabarā biɔa idji zeida jā panΛa.

¹² Dadjirā djaba Apoloa m̄la beɔea djuburiasia dewara djabarā ume bārā acΛde wānamārēā. BaribΛΓΛ ara nawena idjira wā quĩrĩāē bΛa. Poya wābΛΓΛde wāya.

Pauloba nañ cartade ĩrũare bΛda

¹³ Quĩrācuɔa beaɔadaua. Jesucritora bio ĩjā pananada. Idjideba sozarra beaɔadaua idjaba zarea beaɔadaua.

¹⁴ Ne jūma bārāba obΛdara quĩrĩāneba oɔadaua.

¹⁵ Djabarā, bārāba cawa panΛa Acaya druade Estepanaba, idji ēberārā biɔa naārā Jesura ĩjāsida idjaba ādji crīchara bΛcāɔadaua jūma djabarā carebaɔi carea.

¹⁶ M̄la bārāa beɔea djuburiaya ādjira, jūma ādji quĩrāca bea siɔa ēpēnamārēā. Jūma Ācōrē traju o panΛra, djabarā careba panΛ siɔa ēpēnadaua.

¹⁷ Djaba Estepanada, Fortunatoda, Acaico siɔa m̄ma jũēpedaɔa bērā bΛsriɔa bΛa. Ādjirāba bārā cacuabari m̄ra careba panΛa.

¹⁸ Ādjirāba m̄ sora bΛsriɔabisiɔaa bārā so bΛsriɔabipeɔada quĩrāca. Ādjirānebemada, djabarā ādjirā quĩrāca panΛ siɔa bia crīchadaua.

¹⁹ Djabarā Asia druadebemaba quĩrĩā panΛa bārāra bia pananida. Djaba Aquilaba, djabawērā Priscilaba, djabarā ādji deɔe ābaa dji jΛrebada biɔa dadjirā Boroɔeba quĩrĩā panΛa bārāra bia pananida.

²⁰ Djabarā jūmarāba quĩrĩā panΛa bārāra bia pananida. Wārā quĩrĩāneba dji bia edaɔadaua.†

²¹ M̄ra Paulo. NañgΛ beɔeara ara m̄dji jΛwaba bΛbΛΓΛa.

²² Bariduaba dadjirā Boro Jesucritoda quĩrĩāēbΛΓΛ, Ācōrēba mañ ēberāra biē bΛya. ĩZedua, dadjirā Boro!

²³ M̄la quĩrĩā bΛa dadjirā Boro Jesucritoba idji biadeba bārāra careba baida.

²⁴ Jesucritoɔeba m̄la bārāra wārāda quĩrĩā bΛa.‡

* **16:8** Judiorāba ādji Egiptoɔeba ēɔrΛpedaɔa quĩrānebada ewari oɔacarea cincuenta ewari bΛde ādji néu naārā ewapeɔada carea bΛsriɔa obada ewarida obadjidaa. Mañ ewari dromara Pentecoste abadjidaa. Levitico 23:15-16.

† **16:20** Wārā quĩrĩāneba. Griego beɔeade bΛ bΛa: “Isō bia quiruɔeba.” ‡ **16:24** Griego beɔeade ĩcΛrΛ cartade ĩrũare bΛ bΛa: “Bia bΛa māwā baida.”

2 CORINTO

UMÉBEMA CARTA PAULOBA BΛDA DJABARĀ CORINTO PURUÐEBEMA ITEA

Nabema carta djabarā Corintodebema itea bΛdacarea Pauloeba naλ cartada bΛsia. Dewara carta bea cāyābara naλ cartade ara idjidebemada ebudaara bΛsia.

Djabarā Corintodebemaba carta Pauloeba naārā bΛdada acΛdapeda ijāsīdaca bΛa. Maλ carea abaλba cadjirua o bΛdada Pauloeba quīrādoasia (2:5-11). Idjaba Paulora sobiasia ādjia cadjirua o pananada igarapedada bērā (7:2-16). BaribΛrΛ ācΛrΛ eða zedapeda jara panesīdaa Paulora wārāda Jesucritoba diabuedaēda. Ādjia jarabadjīdaa Pauloeba maaaa wāyaana apeda wāé bΛ bērā sewaida bΛda (1:15deba aba 2:4daa). Idjaba jarabadjīdaa ādjia parata djabarā Jerusaleλnebema itea jΛrΛ pebΛdara Pauloeba ara idji itea edabarida. Maλ awara jarabadjīdaa ādjida Jesucritoba diabuedarā dji dromarāda (11:4). Djabarāba maλ ēberārā bedeada ijāpedada bērā Pauloeba cawa crīchaē besia (11:1-15).

Capítulo 1neba aba 7daa Pauloeba bΛsia Jesucritoba idjira wārāda diabuedadebemada. Capítulo 10deba aba 13daa abarida bΛ bΛa. Maλ awara jara bΛa ādjirā acΛde wābΛrΛde wadi cadjirua o beara quīrā djuburiaēda. Capítulo 8deba aba 9daa bΛ bΛa sāvā parata djabarā Jerusaleλnebema itea jΛrΛ peðida panΛda.

Naλ cartade dji crīcha dromada 5:20de bΛ bΛa: “Daira Critoba diabuedarāa. Daideba Ācōrēba bārāa bedea djuburia bΛa idji ume ibiaðamārēā. Daiba Crito trΛneba bārāa bedea djuburiabΛdaa: Ācōrē ume ibiaðadua.”

Naλ cartade Pauloeba naārā bΛda

¹ Mλra Pauloeba. Ācōrēba quīrāna bērā mλra Jesucritoba diabuedaa. Dadjirā djaba Timoteora mλ ume bΛa. Naλ cartara bΛbΛrΛa Ācōrē ēberārā Corinto puruðebema itea, jūma idji ēberārā Acaya druade bea itea biða.

² Mλa quīrā bΛa dadjirā Zeza Ācōrēba, dadjirā Boro Jesucrito biða ādji biadeba bārāa careba pananida idjaba necai baira bārāa dia pananida.

Paulo mīgada

³ Dadjirā Boro Jesucrito Zeza Ācōrēa bia bedeadida panΛa. Idjira dadjirā quīrā djuburiabari Zezaa, dadjirā sobiabibari Ācōrēa.

⁴ Ne jūmane bia mīga panΛne idjia daira sobiabibaria dewara bia mīga beada sobiabidamārēā idjia dai sobiabida quīrāca.*

⁵ Wārāda Crito carea daira bio bia mīgabadamīna idjideba ne jūmane sobiabadaa.

⁶ BaribΛrΛ daira māwā bia mīga panΛa bārā sobiadamārēā idjaba cadjiruadebemada ēdrΛdamārēā. Ācōrēba dai sobiabibΛrΛde bārā siða daideba sobiabadaa. Māwā bārāa dai quīrāca bia mīgabdade poya droadia.

⁷ Daiba cawa panΛa bārāba Ācōrēa wārāda bio ijā panΛda. Cawa panΛa bārāa dai quīrāca bia mīgabadamīna Ācōrēba bārāa dai quīrāca sobiabibarida.

⁸ Djabarā, daiba quīrā panΛa bārāba cawadida daira Asia druade wārāda bia mīga panasīdada. Jācua mīga panana bērā waa poya droadaēda crīchasīdaa. Abeda poya zocai ēdrΛdaēda crīchasīdaa.

⁹ Wārāda daira beadida crīchasīdaa. BaribΛrΛ jūma māwāsia ara daduba poya ēdrΛdida crīcharānamārēā ātebΛrΛ beupedada λrēbabibari Ācōrēba ēdrΛ bΛida ijānamārēā.

* 1:4 Isaías 40:1.

¹⁰ Idjia dai beadi debemada êdr̃a ʙasia idjaba wayacusa beadida cr̃ichasi dara êdr̃a ʙaya. Daiba wār̃ada iḡa paña idjia dai beadi debemada êdr̃a ʙa baida.

¹¹ Bār̃a bida dai carea Ācōrē iwidi pañneba careba paña. Zocār̃aba māwā iwidi paña bēr̃a zocār̃aba Ācōrēa bia ʙada adia idji biadeba dai careba ʙa carea.

Paulo Corintodaa wāi bada

¹² Naḷ carea ʙasrida paña: daiba cawa paña so jipa pañneba, cr̃icha biadeba naḷ êḡūñebemār̃a tãena, bār̃a tãena bida bia ñnada. Maḷ so jipa ʙaira, cr̃icha bia sida Ācōrēb̃ara diabaria. Daira naḷ êḡūñebema necawaadeba māwā ñnae, aḡeb̃ara Ācōrēba idji biadeba careba ʙa bēr̃a māwā ñna.

¹³⁻¹⁴ Daiba cartade ʙadaca bār̃aba poya cawadaeḡa. M̃a cr̃icha ʙa bār̃aba maār̃i cawapeḡara biara cawa w̃nida. Māwā bār̃ara dai carea ʙasridadia idjaba dadjir̃a Boro Jesu zeb̃araḡe daira bār̃a carea ʙasridadia.

¹⁵ Bār̃ara m̃a carea wār̃ada ʙasridadida cr̃icha ʙa bēr̃a, naār̃a m̃a cr̃icha ʙasia ʙarima umé bār̃a ac̃e wāida biara carebai carea.†

¹⁶ M̃a cr̃icha ʙasia Macedonia druḡaa w̃b̃araḡe naār̃a bār̃ada ac̃e wāida. Maḷbe Macedonianaa w̃peḡa jēda bār̃a ac̃e wāida cr̃icha ʙasia. Māwā Judea druḡaa w̃b̃araḡe bār̃aba m̃ra poya carebadida cr̃icha ʙasia.

¹⁷ Barib̃ara m̃a cr̃icha baḡa quĩr̃aca oḡaē bēr̃a ḡbār̃amaar̃a m̃a wariwaria jarasica? ḡBār̃amaar̃a m̃a oyada adara waya oēana abarica m̃djia o quĩr̃a ʙa quĩr̃aca oi carea?

¹⁸ Ācōrēa bedea aba ʙa. Idjia cawa ʙa daiba jarapeḡara wār̃a basida. Daiba bār̃amaa w̃niana adapeḡa ara maḷne w̃naeana aḡe basia.

¹⁹ Silvanoba, Timoteoba, m̃a bida bār̃a Ācōrē Warra Jesucritodebemada jaradia panasida. Jesucritoba oyada adara waya oēana aca. Idjia oyada adara jūma obaria. (Ara maḷ quĩr̃aca daira paña.)

²⁰ Wār̃ada Ācōrēba oi jaradara jūma Critodeba obaria. Maḷ carea dadjia Ācōrēa iwidi b̃adaḡe Critodeba wār̃ana abadaa.‡ Māwā idjida bia jara paña.

²¹ Ācōrēb̃ara daira, bār̃a sida Crito ume bio waga eroḡa. Idjia dadjir̃ara edasia.

²² Idji Jaureda dadjir̃aza diasia sēyada ʙamār̃e. Māwā cawabi ʙa dadjir̃ara idjideda. Idjaba dadjir̃a soḡe ʙasia cawadamār̃e jūma idjia diai jaradara wār̃ada edadida.

²³ M̃a Ācōrē quĩr̃apita jaraya: Corintodaa wadi wāe ʙa bār̃a quēa ʙadeba sopuabi amaaba.

²⁴ Bār̃aba Critora bio iḡa paña bēr̃a daiba jara pañara oḡo obidae. Ababe bār̃ara careba quĩr̃a paña ʙasrida panamār̃e.

2

¹ Maḷ carea m̃a cr̃ichasia bār̃ara ac̃e wāeḡa. Wayacusa bār̃a quēa ʙadeba sopuabi quĩr̃aē basia.

² M̃a bār̃ada sopuabib̃ara ḡcaiba m̃ra ʙasridabi? ḡBār̃a sopua ʙeaba m̃ra ʙasridabidica?

³ Maḷ carea bār̃a ac̃e wāi cāyābara cartada diabuesia. Māwā m̃a w̃b̃araḡe bār̃aba m̃ra sopuabidae. Bār̃aba m̃ra ʙasridabidida paña. M̃a cawa ʙa bār̃aba māwā oḡi bēr̃a m̃a ume āba ʙasrida pananida.

⁴ Wār̃ada maḷ cartara ʙasia bār̃a quēai carea. Barib̃ara māwā ʙaē basia bār̃a sopuadamār̃e, aḡeb̃ara cawadamār̃e m̃a bār̃ara wār̃ada quĩr̃a ʙa. Maḷ carea m̃a sopuadeba, jūmawāyā cr̃icha ʙadeba, idjaba jīa ʙadeba maḷ cartara ʙa basia.

Abaaba cadjirua oḡada Pauloba quĩr̃adoada

† **1:15** Carebai carea. Griego bedeaḡe ḷc̃ara cartade ʙa ʙa: “ʙasridabi carea.” ‡ **1:20** Wār̃ana abadaa. Griego bedeaḡe ʙa ʙa: “Amén.” Amén bedeaḡe edaude jara ʙa “wār̃a” idjaba edaude jara ʙa “bia ʙa māwā baida.”

⁵ Wārāda abaaba cadjirua o badeba māra sopuabisia. Baribara ababe mādra sopuabiē basía, ātebara berara jūma bārā sida sopuabisia. (Berara jūma bārāda jara ba, idjia odara jūmawāyā cadjirua bada a quīrāē bēā.)

⁶ Berara jūmarāba maā ēberā cadjirua odara quēānapeda āi basidaa. Ara maāba bia ba.

⁷ Maā bēā idjia odara quīrādoadida panā idjaba sobiabidida panā jūmawāyā sopua ba biē berāmārēā.

⁸ Maā carea mā bārāa beāea djuburiaya wayacusa cawabidamārēā bārāba idjira quīrā panāda.

⁹ Mā naēna maānebemada basia bārāba wārāda jūma mā jaradada ījā odi cawaya.

¹⁰ Abaaba cadjirua odada bārāba quīrādoasidara mā bida quīrādoaya. Cadjirua mā quīrādoaida ba wārāda basibara, maā cadjiruara Crito quīrāpita jūma quīrādoasia bārā bia duananamārēā.

¹¹ Māwā quīrādoasia diauruba dadjirāra cūrūgarāmārēā. Idjia sāwā obarida dadjirāba bio cawa panā.

Critodeba dadjirāba ne jūma poya panā

¹² Māra Troa purada wāsia beāea bia Critodebemada jaradai carea. Mama dadjirā Boroba eā wābadara ewabara quīrāca osia ēberārāba ūrī quīrānamārēā.

¹³ Baribara mā djaba Titoda unuē bēā soē necai baē basía. Maā carea djabarā ume dji jarepeda māra wāyana asia. Ara maāda Macedonia druadaa Tito jaraē wāsia.

¹⁴⁻¹⁵ Baribara Ācōrēa bia bada adida panā. Jesucritoba jūma poyapeda दौरa jūmarā quīrāpita nocōāa edebara idjaba daideba druaza idjidebemada cawabi ba. Critodebema jaradia panāne Ācōrē quīrāpita दौरa quera quīrāca tūāpa panā. Idjaba idjidebema cawaira quera quīrāca ba. Maā querara dji ēdraēi ēberārāba, dji aduāēi ēberārā bida ābadaa.

¹⁶ Dji aduādimaarā maā querara ēberā beāda mīguiaca ba, Jesu ījānaē panāneba beūēi bēā. Baribara dji ēdraēimaarā maā querara bio tūāpa ba, Jesu ījā panāneba zocai panani bēā. ¿Caiba ara idji abadeba Ācōrē beāera poya jaradai?

¹⁷ Daiba parata eāē carea Ācōrē beāera jaradia nīnaēa zocārāba obada quīrāca. Ātebara Crito ume panā bēā Ācōrēba दौरa diabuesia. Maāne idji quīrāpita crīcha biādeba jaradiabadaa.

3

Ācōrēba ēberā ume beāea ba djiwidi

¹ ¿Maā jara panāneba wayacusa ara daidebemada bia beāea panāca? ¿Dai bia nīnanebema cartada bārāa acābidida panāca jaradiāēi carea? ¿Daiba bārāa cartada iwidiāda panāca jaradiāē wāni carea ācāba obada quīrāca?

² Bārāra carta dai soē ba ba quīrāca panā. Jūmarāba maā carta acāpeda cawa panā daiba jipa jaradiabadada.

³ Daideba bārāba Crito ījāpedada bēā bārāra carta Critoba ba diāda quīrāca panā. Idjia maā cartara tintaba baē basía, ātebara zocai ba Ācōrē Jauredeba basia. Mōgara pewedeāē baē basía, ātebara dadjirā soē basia.*

⁴ Ācōrē quīrāpita daiba Critodeba cawa panā maāgara wārāda.

⁵ Daiba poya jaradaēa ara daduba Ācōrē trajura poya odida. Ātebara cawa panā Ācōrēneba jūma poya odida.

⁶ Ācōrēba दौरa basia idjia ēberārā ume beāea ba djiwidiāda poya jaradiādamārēā. Maā beāea ba djiwidiāra Ācōrēba Moisea diāda ley quīrāca jawaba baēā, ātebara

* 3:3 Jeremia 31:31-34.

Ãcõrê Jaureba cawabiãaa. Ãcõrêba Moisea diada leyba cawabi ðaa cadjirua o panã carea ëberãrã beudida panãda, baribarã Ãcõrê Jaureba dadjirãa zocai ðaida diabaria.

7-8 Ãcõrêba Moisea diada leyra mōgara pewedeade ðada basía.† Mañ leyba cawabisia cadjirua o panã carea ëberãrã beudida panãda. Ãcõrêba mañ ley diaside idji dorrodor-roaba Moise quĩrãa dorrodorroabisia. Mañ carea israelerãba Moise quĩrãa poya acãdaẽ basía. Mañ dorrodorrea ðara pĩãca jōbãrã baðamĩna wadibida poya acãdaẽ panasidaa.‡ Wãrãda Ãcõrêba idji dorrodorroaba unubisia mañ leyra bio bia ðada. Baribarã idjia beðea ðada djiwidira idji Jaureba cawabi ða bẽrã ¿Moisea diada ley cãyãbara biara ðãca?

9 Wãrãda mañ leyba ëberãrã beudida panãda jara ðamĩna bio bia ðaa. Baribarã Ãcõrêba beðea ðada djiwidira biara ðaa. Mañba cawabi ðaa sãwã Ãcõrêba dadjirãa jipa unubarida.

10 Ãcõrêba Moisea diada leyra bio bia baðamĩna idira mãcuaẽ ðaa idjia beðea ðada djiwidira biara ða bẽrã.

11 Ãcõrêba Moisea diada leyra naẽna bio bia baðamĩna ewariza ðai careabemaẽ basía. Baribarã idjia beðea ðada djiwidira jōca bẽrã biara ðaa.

12 Mañ beðea ðada djiwidira wãrãda jōcada cawa panã bẽrã daiba mañgara ebuða jaradiabadaa.

13 Daiba ni cãrẽ sida mẽrãnacaã Moiseba idji quĩrã mẽrãna quĩrãca. Moiseba idji quĩrãa barabadjia israelerãba idji quĩrã dorrodorrea jōbãrãda unurãnamãrẽã.

14-15 Baribarã ãdjirãba mañgãðebemada cawaãe basía. Ædji crĩchara wuaba barã eropanã quĩrãca basia. Idi biða Ãcõrêba Moisea diada ley acãbadade judiorãba cawaðacaã. Ædji crĩchara wadibida wuaba barã eropanã quĩrãca ðaa. Ababe Critodeba poya cawadia. Idjiabarã ãdji crĩcha wuaba barã eropanãra ãrã ðaya.

16 Wãrãda abaãba ãjãbãrãde idji crĩcha wuaba barã eroðã quĩrãca ðara dadjirã Boroba ãrã ðaya.

17 Dadjirã Boro abãrãde Ãcõrê Jaureda jara ðaa. Dadjirã Boro Jauredeba nĩbabarira cadjiruãðebemada, Ãcõrêba Moisea diada leyðebema sida ãdrãsia.

18 Dadjirãba Critoda ãjã panã bẽrã dadji quĩrãa wuaba barã eropanã quĩrãca panãã. Mañ bẽrã dadjirãneba dewararãba dadjirã Boro quĩrãwãrẽãra unu panãa quĩrã acãbadade acã panã quĩrãca. Mañne dadjirã Boro Jaureba dadjirãra ewariza biara o wãã dadjirã Boro quĩrãca pananamãrẽã.

4

1 Ãcõrêba quĩrã djuburiãdeba idji beðeara idu jaradiabi ða bẽrã daiba poyãããda crĩchaðacaã.

2 Ne jũma cadjirua ëberãrãba mẽrã obadada, mãã pera obada sida daiba igarasidaã. Djãrãra cũrũgãðacaã. Ãcõrê beðeara ãã jaradiãðacaã, ãtebãrã wãrã beðeara ebuða jaradiabadaa. Mãwã Ãcõrê quĩrãpita daiba jũmarãã cawabibadaã jipa o panãda.

3 Baribarã beðea bia Critodebema daiba jaradia panãda wadibida ebuða ðãbãrã, ababe dji aduãðimaarã mãwã ðaa.

4 Jipa jaraibarã, Ãcõrê ãjãẽ ðeamaarã ebuða ðãã. Nañ ãjũãne diauruda ãdjirã boroã. Diauruba ãdjirãã wãrã beðea bia Critodebemada idu cawabiẽ ðaa dauberrea o ða quĩrãca.* Mãwã ãdjirãba Crito bia quirudebemada poya cawaãã. Critora Ãcõrê bẽrã mãwã bia quirua.

5 Ara daidebemada jaradia panãã, ãtebãrã jaradia panãa Jesucritora jũmarã Boroda. Idjaba daiba jara panãa Jesura quĩrãã panã bẽrã दौरã nezocada.

† 3:7-8 Exodo 31:18. ‡ 3:7-8 Exodo 34:27-35. * 4:4 Wãrã. Griego beðeade ðã ðaa “ãnaa.”

⁶ Nañ ejũára jũma pãima ðadada Ācõrẽba ãnabisia.† Ara mañ quĩrãca idji ãnaada dadjirã sode ãnabisia. Mañba jara ðla idji biya quirudebemada Critoðeba dadjirãa cawabisida.

Crito ãjã ðlaðeba nĩbadi

⁷ Critoðebema bedea biya quirura daiba eropanla. Mãwãmĩna nañ cacuara ððlaaẽ ðla idjaba ãrĩcha ðla zoca quĩrãca. Mañ bẽrã jũmarãba cawa panla dai ððlaðeba mañ bedeara jaradia panlaða, ãteðla ãcõrẽ ððla waibla ðlaðeba jaradia panlaða.

⁸ Daira ne jũmane bia mĩga panlmĩna poya êðrldaða crĩchaðaca. Sãwã odida cawaðaẽ panlne poya oðaða crĩchaðaca.

⁹ Êberãrãba daira biẽ o panlmĩna Ācõrẽba igaraẽ ðla. Ādjirãba daira bia mĩgabi panlmĩna poya beadaẽa.

¹⁰ Dai wãðdaza êberãrãba daira bea quĩrã panla Jesu beapedada quĩrãca. Baribla Jesuba daira careba ðla bẽrã ãdjia daideba Jesu zocai ðla unubadaa.

¹¹ Wãrãda dai waði zocai panlne Jesu carea êberãrãba daira bea quĩrã panania. Mãwã dai cacua beuida ðlaðeba jũmarãba Jesu zocai ðla ununia.

¹² Wãrãda êberãrãba daira bea quĩrã panlmĩna daiba jaradia panlara bãrãba ãjãsiðaa. Mañ bẽrã ewariza Ācõrẽ ume zocai panania.

¹³ Ācõrẽ Bedeade ðla ðla: “Mãa Ācõrẽra ãjãna bẽrã bedeasia.”‡ Aðari quĩrãca daiba Ācõrẽra wãrãda ãjã panl bẽrã idjidebemada bedea panla.

¹⁴ Ācõrẽba dadjirã Boro Jesura ãrẽbabisia. Daiba cawa panla ara mañ Ācõrẽba dai sida Jesu quĩrãca ãrẽbabida. Mañbe daira bãrã ume ãbaa idji quĩrãpita ðla.

¹⁵ Daira bia mĩga panla bãrã bia beadamãrẽã. Mañne Ācõrẽba idji biadeba êberãrãda zocãrã êðrldaðaca. Mãwã zocãrãba idjia bia ðlaða adia idjaba idjida bia jaradia.

¹⁶ Mañ bẽrã daiba waa jaradiadaða crĩchaðaca. Daira ewariza cacua ððlaðera wãnamĩna Ācõrẽba careba ðla dai sode ððlara beadamãrẽã.§

¹⁷ Dai ara nawena bia mĩgabadora dãrãéne jõya. Baribla daiba bajãnebema crĩcha panlne jũma mañgla droa panlara mãcua zarea ðla. Wãrãda dai bia mĩga panl carea bajãne bio bia panania. Mañ bia pananira ewariza ðla.

¹⁸ Mañ carea dauba unubadora daiba crĩcha panlaða, ãteðla dauba ununacada crĩcha panla. Dadji dauba unubadora isabe jõbaria, baribla dauba ununacara jõcaa.

5

¹ Nañ ejũãne nañ cacuara dãrã droaca bẽrã wua de quĩrãca ðla.* Dadjirãba cawa panla nañ cacua beuðacarea Ācõrẽba dadjirãa cacua beucada bajãne diada. Mañ cacuara êberãba oðaða.

² Mañ carea nañ cacuaðe panlne dadjirãba cacua bajãnebemada bio eda quĩrã panla.

³ Mañ cacuara dadjirãba bajãne eropanania. Bajãne cacua neẽ beadaða.

⁴ Wãrãda dadjirã nañ cacuaðe panlne bia mĩgabadaa idjaba mã sopua bedebadaa. Baribla mã jaraẽ ðla dadjirãra beu quĩrã panla nañ cacua erobeada amaaba. Āteðla bajãnebema cacuada eda quĩrã panla. Mãwã dadji cacua beuida ðla jõpeða dadji cacua beucadrlda ðla.

⁵ Wãrãda Ācõrẽba dadjirãra mañ carea osia. Idji Jaurera dadjirãa diasia cawadamãrẽã jũma idjia diai jaraðara wãrãda edaðida.

† 4:6 Genesis 1:3. ‡ 4:13 Salmo 116:10. § 4:16 Ācõrẽba careba ðla dai sode ððlara beadamãrẽã. Griego

bedeade nãwã ðla ðla: “Ācõrẽba dai sora djiwidiara o ðla.” * 5:1 Griego bedeade versículo 1-4 nãwã ðla ðla:

„1 Nañ ejũãne dadjirãra wua dede panabadaa. Dadjirãba cawa panla mañ dera ãrĩbala, Ācõrẽba dadjirãa bajãne deda diaya. Mañ dera ã

⁶ Mañ bërã dadjirã crĩchara Ācõrẽmaa wãrãda ßacãrĩnaa. Dadjirãba cawa panã nañ cacuade panãne dadjirã Boro ßama panãẽda.

⁷ Dadji dauba unu panãneba nĩnaẽa, ãtebãrã Ācõrẽ ïjã panãneba nĩnaa.

⁸ Mañ carea dadjirã crĩchara Ācõrẽmaa wãrãda ßacãrĩnaa. Dadjirãra biara nañ cacuadebemada ãdrã quĩrã panã dadjirã Boro ume ãbaa ßeadi carea.

⁹ Mañ carea nañ cacuade panãne wa beusidara, dadjirãba jũma o quĩrã panã Ācõrẽba bia unumãrẽã.

¹⁰ Wãrãda Critoba jũma dadjirãra cawa oya. Idjia dadjiza diaya dadjia nañ cacuade o ßada quĩrãca. Bia o ßasibãrã, ara mañ quĩrãca diaya. Biẽ o ßasibãrã, ara mañ quĩrãca diaya.

Ācõrẽ ume ibiadidebema

¹¹ Dadjirã Borora waya panã bërã daiba ãberãrãa jara panã idjida ïjãnamãrẽã. Ācõrẽba cawa ßaa daiba crĩcha biadeba jaradia nĩnada. Mãa crĩcha ßaa bãrã biãda cawa panãda.

¹² Wayacusa daidebemada bãrãa bia bedeã panãẽa, ãtebãrã quĩrã panã bãrãba daidebemada poya bia crĩchadida. Mãwã ãcãrãba dai biẽ jarabãdãde bãrãba daidebemada poya bia jaradia. Maãgãrãba ãdji dauba bia unu ßada biara crĩchabadaa. Sodebemada crĩchadãca.

¹³ ãcãrãba jara panã daira quĩrãẽ panãda. Daida mãwã panãbãrã, Ācõrẽba jara ßa odi carea mãwã panã. Daida quĩrã biabãrã, bãrã carebaði carea mãwã panã.

¹⁴ Critoba daira quĩrã ßa bërã idjia quĩrã ßadrã daiba o panã. Daiba cawa panã ãberã Aba beusida jũmarã carea. Mañ bërã Ācõrẽ quĩrãpita jũmarãda beusidãa.

¹⁵ Wãrãda Critora jũmarã carea beupeã ãrẽbasia dadji zocai ßeaba ara dadjia o quĩrã panã quĩrãca waa orãnamãrẽã, ãtebãrã idjia quĩrã ßa quĩrãca o panãnamãrẽã.

¹⁶ Mañ carea nañ ãjũãnebemarãba djãrã acãbada quĩrãca idira daiba ni abãda acãdãca. Naẽna daiba Critodebemada mãwã crĩcha panãnamãna idira mãwã oãca.

¹⁷ Wãrãda abãda Crito ume ßabãrã, idjira ãberã djiwidida mãwã ßaa. Idji naẽna ßada quĩrãca ßãa ãtebãrã ãberã djiwidia.

¹⁸ Jũma maãgãra Ācõrẽba osia. Critodeba dadjirãra idji ume bia ßasia idjaba daira ßasia maãgãdebemada ãberãrãa jaradiãdamãrẽã.

¹⁹ Wãrãda Critodeba Ācõrẽba nañ ãjũãnebemarãra idji ume bia ßasia. Dadjia cadjirua opedãdara jũma quĩrãdoasia. Idjaba mañ bedeã idji ume bia ßaidebemada daia dĩaasia jaradiãdamãrẽã.

²⁰ Mañ bërã daira Critoba diabuedarãa. Daideba Ācõrẽba bãrãa bedeã djuburia ßaa idji ume ibiadãmãrẽã. Daiba Crito trãneba bãrãa bedeã djuburiabãdaa: Ācõrẽ ume ibiadãdua.

²¹ Critoba cadjiruada oca basia. Baribãrã dadjirã carea Ācõrẽba idjira dji cadjirua quĩrãca unusia. Mãwã Critodeba Ācõrẽba dadjirãra jipa unu ßaa.

6

¹ Daiba Ācõrẽ ume ãbaa idji trajuda o panã. Mañ bërã daiba bãrãa bedeã djuburiadia Ācõrẽba idji biadeba careba ßada igararãnamãrẽã.

² Ācõrẽ Bedeade nãwã jara ßaa:

Mãa carebai carea ßada ewaride ßaa iwididara mãã ãrĩa.

ßã ãdrã edãda ewaride mãã ßãra carebasia.*

Wãrã arada mãã jaraya: idi Ācõrẽba idji biadeba careba ßaa. Idi Ācõrẽba ãdrã edabaria.

³ Ni cãrẽneba daidebemada biẽ unubidãẽ panã daiba jaradia panãnebemada, ni abãba biẽ bedearãnamãrẽã.

* 6:2 Isaia 49:8.

⁴ ĀtebΛΓΛ ne jūmane unubi panΛa दौरा Ācōrē nezocarāda. Bia mīga panΛne, ne neē panΛne, minijīchiade panΛne biēda jūma droa panΛneba māwā unubi panΛa.

⁵ Ēberārāba u eropanΛne, jida eropanΛne, dai ume quīrūbΛca duanΛne biēda māwā unubi panΛa. Jūmawāyā traja panΛne, cāīnaē panΛne, ne codaē panΛne biēda māwā unubi panΛa.

⁶⁻⁷ Dai jipa nīnaneba, wārā crīcha cawaadeba, jūma droa panΛneba, sobiadeba, Ācōrē Jaure dai sode bΛdeba, wārā quīrīāneba, wārā bedeā jaradia panΛneba, idjaba Ācōrē ΛbΛadeba biēda māwā unubi panΛa. Dai jipa panΛneba cadjiruara poyabadaā idjaba ara maļba daida cadjiruadebemada jūātrΛbadaā.

⁸ Eāude ĀcΛrΛba daida bia jarabadaā. Eāude biē jarabadaā. Eāude दौरा biē trĀ bΛgabibadaā. Eāude bia trĀ bΛgabibadaā. Daiba wārā bedeāda jara panΛmīna ĀcΛrΛba jara panΛa दौरा sewaiēda panΛda.

⁹ दौरा bio cawa panΛmīna ādjia ununaca ēberārā quīrāca obadaā. दौरा beubodoēda crīcha panΛmīna waēi zocai panΛa. दौरा puobadamīna beādaāca.

¹⁰ दौरा sopuabadamīna ewariza bΛsriēda panΛa. दौरा ne neē panΛa. Māwāmīna daiba zocārā ēberārā Ācōrēnebemada cawabibadaā ādjirāra ne bara bea quīrāca beādamārēā. दौरा ne neē panΛmīna Ācōrēneba ne jūmada eropanΛa.

¹¹ Djabarā Corintodebema, daiba sodeba bārāra bio quīrīā panΛ bērā ebuda māwā jara panΛa.

¹² Wārāda daiba bārāra sodeba quīrīā panΛa, baribΛrΛ bārāba दौरा sodeba quīrīāē panΛa.

¹³ Maļ bērā mĀa bārāa bedeā djuburiaya zezaba idji warrarāa bedeā djuburi-abari quīrāca: daiba sodeba bārā quīrīā panΛ quīrāca bārā biēda दौरा sodeba quīrīā pananada.

Crito ĩjāē bea ume bedeā bΛrānada

¹⁴ Crito ĩjāē bea ume bedeā bΛrānada. ¿Ēberā jipa bΛda sāwā ēberā cadjirua ume bia bai? ¿Ānaada sāwā pāīma ume bia bai?

¹⁵ ¿Crito sāwā diauru ume bia bai?† ¿Crito ĩjā bΛra sāwā Crito ĩjāē bΛ ume bia nībai?

¹⁶ ¿Λwaba oēa ācōrēda Ācōrē dede baida bΛca? Wārāda dadjirāra Ācōrē zocai bΛ de dromaa. Maļ carea Ācōrēba idji bedeāde nāwā jarasia:

MĀra ādjirā ume baya. Ādjirā tāēna nībaya.

MĀra ādji Ācōrē baya idjaba ādjirāra mĀ ēberārāda beādia.‡

¹⁷ Idjaba dadjirā Boroba nāwā jarasia:

Ādjirāmabemada āyā wānada. Ādjirā ume ābaa bearānada.

MĀa bia unucara igaraēada. Maļbe mĀa bārāra bia edaya.§

¹⁸ MĀra bārā Zeza baya. Bārāra mĀ warrarāda beādia idjaba mĀ caurāda beādia.

Dadjirā Boro jūma poya bΛba māwā jara bΛa.*

7

¹ Djabarā, Ācōrēba dadjirāa maļgΛra jūma oyada ada bērā naļ cacuaba cadjirua obarira, dadji crīchadeba obari siēda jūma igaraēida panΛa. Ācōrē bio waya panΛneba idji itea bia beādidā panΛa.

Paulo djabarā Corintodebema carea bΛsriēda

² Sodeba दौरा quīrīānada. Daiba ni abaΛda biē oēāē panΛa, cadjiruada crīchabiēdaē panΛa, cūrūgādaē panΛa.

† **6:15** *Diauru*. Griego bedeāde bΛ bΛa “Belial.” ‡ **6:16** Levitico 26:12; Ezequiel 37:27. § **6:17** Isaía 52:11; Ezequiel 20:41. * **6:18** 2 Samuel 7:14; 1 Cronica 17:13; Isaía 43:6.

³ M̄la maḷḡara jaraē ḅla bārā biē jarai carea. M̄la naēna jarasia daiba bārāra soḁeba quīrīā panḷda. Idjaba māwā quīrīā panania bārā ume ābaa panḷne wa beubḷdade bida.

⁴ M̄la bārāa ebuda beḁea ḅla cawa ḅla bērā jipa odida. Bārā carea m̄ra ḅsriḁa ḅla. Dai bia mīga panḷne m̄ra bārā carea sobia babaria idjaba bio ḅsriḁa babaria.

⁵ Macedonia druade jūēsidade दौरa poya ḷnāūnaē panasidaa, āteḅḷḡḷ ne jūmane bia mīga panasidaa. Daira ne waya nībabadjidaa idjaba ēberārāra dai ume caicayabadjidaa.

⁶ Baribḷḡḷ Tito jūēsīde दौरa sobiasidaa Ācōrēba sopua beara sobiabibari bērā.

⁷ Daira ababe idji jūēna carea ḅsriḁadaē basīa, āteḅḷḡḷ bārā carea ḅsriḁasidaa. Idjia jarasia bārā ume basīde bārāba idjira sobiabisidaa. Maḷ awara nēḅḷḡḷasia bārāba दौरa unu quīrīā panḷda, cadjirua opeḁada carea sopuaba jīā panḷda, idjaba quīrīāneba m̄ra crīcha panḷda. Maḷ carea m̄ra biara ḅsriḁasia.

⁸ M̄la carta naēna ḅḷḁaba bārāra sopuabidamīna m̄ra sopuaē ḅla. Naārā sopua basia. Cawasia bārāra dārā sopuaē pananamīna maḷ cartadeba bārāra sopuabisida.

⁹ Baribḷḡḷ idira m̄ra ḅsriḁa ḅla. ḅsriḁa ḅḷēa bārāra sopuabida bērā, āteḅḷḡḷ ḅsriḁa ḅla bārāba cadjirua o pananara sopuadeba igarapeḁa wayacusa Ācōrēmaa zesida bērā. Wārāda Ācōrēba quīrīā ḅla quīrāca bārāra sopuasidaa. Māwā daiba quēāpeḁada carea bārāra biē beḁadaē basīa.

¹⁰ Abaḷba cadjirua oḁa carea Ācōrēba quīrīā ḅla quīrāca sopuaibḷḡḷ, idjia cadjirua oḁara igarapeḁa Ācōrēmaa zeya. Maḷbe Ācōrēba idjira ēdrḷ edaya. Ācōrē ume bia beḁa bērā maḷ sopuadebemada biē crīchacaa. Baribḷḡḷ abaḷda naḷ ējūānebemarā sopuabada quīrāca sopuaibḷḡḷ, cadjiruara igaraē bērā beuya.

¹¹ Ācōrēba quīrīā ḅla quīrāca bārāra sopuasida bērā maḷ sopuaba bārāa jipa crīchabisia idjaba jipaara obisia. Maḷ bērā bārāba jipa o panḷda jūmarāa cawabi quīrīā panḷa. Djababa cadjirua oḁa carea bārāra quīrīasidaa idjaba Ācōrēba cawa oiḁebemada wayasidaa. Maḷ carea ara maḷda dji cadjirua oḁa ēberāda quēānapēḁa āī ḅsidaa. Ne jūmaneba bārāba unubisidaa maḷ cadjirua oḁa carea beḁeade panḷēda. Maḷ awara m̄ra unu quīrīā panḷa.

¹² M̄la maḷ cartara ababe dji cadjirua oḁa ēberāa quēāi carea ḅḷē basīa. Idjaba dji biē beḁa ēberā carebai carea ḅḷē basīa. Āteḅḷḡḷ ḅsria bārāba iḷā o panḷneba Ācōrē quīrāpita cawadamārēā wārāda daiare panḷda.

¹³ Jūma maḷḡḷba दौरa sobiabisia.

Maḷ awara bārāba Titora ḅsriḁabisidaa. Idjira bārāmaḷba ḅsriḁa zēda bērā दौरa biara ḅsriḁasidaa.

¹⁴ Tito bārāmaa wāi naēna m̄la bārānebemada idjīa bia jarasia. M̄la jaraḁa quīrāca Titoba unune wāna bērā m̄ra bārā carea quīrā peraē ḅla. Jūma daiba bārāa jaradiapeḁadara wārā basīa. Ara maḷ quīrāca jūma daiba Titoa bārānebema bia jarapeḁadara wārā basīa.

¹⁵ Titoba quīrāneba babaria bārāba idji beḁeara iḷā osiḁada idjaba waya panḷneba idjira bia edasidaa. Maḷ bērā bārāra biara quīrīā ḅla.

¹⁶ Idira m̄l siḁa ḅsriḁa ḅla. M̄la cawa ḅla bārāba wārāda jipa o pananida.

8

Djabarāba sobiadeba parata diapeḁada

¹ Maḷ awara djabarā, daiba cawabi quīrīā panḷa Ācōrēba idji biadeba djabarā Macedonia druadebemada careba ḅḷda.

² Ādjirāra bio bia mīga panḷmīna ḅsriḁa panḷa. Ne neē panḷmīna ḅsriḁaba Ācōrēa paratada waibḷa diasidaa.

³ M̄la jaraya: ādjia poya diabḷda quīrāca sobiadeba diasidaa. Idjaba ādjia poya diḁida panana auḁu diasidaa.

⁴ Ādjirāba daia bio bedeā djuburiasidaā ādjia biēa djabarā Jerusaleānebemada carebadi carea.

⁵ Maāne ādjia ababe daiba crīcha panana quīrāca odaē basīa. Ātebāra naārā ara ādjida diasidaā dadjirā Boro Jesucritoba quīrā bā quīrāca odi carea. Maāre daiba jarapedadara osidaā. Māwā Ācōrēba quīrā bā quīrāca aride osidaā.

⁶ Djaba Titoba naārā bārāa crīchada diasia bārā biēa paratada djabarā Jerusaleānebema itea jara pedamārēā. Maā carea daiba Titoba bedeā djuburiasidaā bārāa jarade wāmārēā jūma bārāba sobiadeba diaēdaā apedadara wārāda jara pedamārēā.

⁷ Bārāba ne jūmane bio bia o panā; Jesura bio ījā panā, bio bedeā cawa panā, Ācōrēneba bio ne cawa panā, Ācōrēba quīrā bā quīrāca bio o quīrā panā, idjaba दौरā bio quīrā panā. Maā bēā bārāba sobiadeba parata jara pe panāra waibā diaēdaā.

⁸ Mā maāra ogo obiē bā, ātebāra mā quīrā bā bārāba acābidida djabarā wārāda quīrā panāda. Maā carea mā bārāa cawabi bā sāwā dewararāba paratara djabarā Jerusaleānebema itea jara pe panāda. Bārā biēa ara maā quīrāca odibāra, acābidia wārāda djabarāra quīrā panāda.

⁹ Bārāba bio cawa panā dadjirā Boro Jesucritoba idji biadeba bārā carea odada. Idjira bajāne ne jūma bara bāmīna, bārā carea naā djarade ne neē bā quīrāca basia bārāba ne jūma Ācōrēba dia bādebemada erobeadamārēā.

¹⁰ Bārāba parata jara pe panānebemada mā jaraya. Māmaarā bārāba nāwā odibāra bia panania: za wāsi poāde bārābāra naārā jawa osidaā parata jara pedi carea idjaba maāra o quīrāsidaā.

¹¹ Bārāba naārā parata jara pe panasidade sobiadeba māwā o panasidaā. Ara maā quīrāca bārāba sobiadeba diaēdaā apedadara jūma daucha diaēdaā. Bādjiza poya diabāda quīrāca diaēdaā.

¹² Wārāda abāba poya diabāra quīrāca sobiadeba diaibāra, maā diaēdaā Ācōrēba bia unuya. Dadjia neē bābāra, Ācōrēba diabicaā.

¹³ Mā māwā jaraē bā dewararā careba panāneba bārāra bia mīgadamārēā. Ātebāra mā quīrā bā abarica dji carebadida.*

¹⁴ Mā jara bā idira bārāba aduba eropanā bēā djabarāra carebadida panāda. Ara maā quīrāca bārā ne neē panāne ādjirāba aduba eropanā bārāra carebadida panā. Māwā jūmarāda abarica dji careba beāda.

¹⁵ Ācōrē Bedeade nāwā jara bā: “Dji waitabeara jara pedaba aduba erobaē basīa idjaba dji maārāra jara pedaba carebaē basīa.”†

Pauloba Tito Corintodaā diabueda

¹⁶ Mā Ācōrēba bia bāda abaria. Idjia djaba Tito sode bāsia bārāra quīrā bāmārēā mā bārā quīrā bā quīrāca.

¹⁷ Daiba idjia jarasidaā bārā acāde wāmārēā. Maāne idjia bia bāda asia. Idjira wārāda bārā acāde wā quīrā bā.

¹⁸ Idji ume daiba djabada abā diabuebāda. Maā djababa bedeā bia Critodebemada careba jaradia nībabari bēā djabarā puruzabemaba idjira bia jarabadaā.

¹⁹ Maā awara djabarā puruzabemaba idjira edasidaā dai ume parata djabarā itea jara pepedāda Jerusaleānaā diaēde wāmārēā. Maāra daiba o panā djabarāba dadjirā Boroā bia bedeadamārēā idjaba daiba wārāda careba quīrā panāda acābidi carea.‡

²⁰ Daiba quīrācuīta o panā maā parata waibā jara pepedāda edebādade ni abāba biē jararānamārēā.

* **8:13** Ātebāra mā quīrā bā abarica dji carebadida. Griego bedeade ācāra cartade māra neē. † **8:15** Exodo 16:18.

‡ **8:19** Daiba wārāda careba quīrā panāda. Griego bedeade ācāra cartade nāwā bā bā: “Bārāba wārāda careba quīrā panāda.”

²¹ Wārāda daiba Ācōrē quīrāpita, ēberārā quīrāpita biḁa jipa o quīrīā panḁa.

²² Umébema djabarā bārāmaa wābḁdade dewara djabada ādji ume diabuedia. Maḁ djababa ḁarima zocārā daia unubisia djabarāra bio careba quīrīā ḁada. Idira bārāra biara careba quīrīā ḁa bārāba jipa odida cawa ḁa bērā.

²³ Bariduaba Titodebemada iwidisiḁara jaraḁadua idjira mḁ ume nībabarida idjaba mḁ ume bārā tāēna Ācōrē trajura o ḁada. Bariduaba dewara djabarānebemada iwidisiḁara jaraḁadua ādjira djabarāba diabuepeḁadarāda idjaba ādji carea ēberārāba Critodebemada bia beḁea panḁa.

²⁴ Maḁ djabarāa unubiḁadua bārāba ādjira wārāda quīrīā panḁa. Māwā ādjia cawadia daiba bārānebema bia jaraḁeḁara wārā basida. Maḁne djabarā beaza biḁa ara maḁ quīrāca cawadia.

9

Djabarā Jerusaleḁnebema itea parata jḁḁa peḁeḁa

¹ Bārāba djabarā Jerusaleḁnebema itea parata jḁḁa pe panḁnebemada mḁa naḁ cartade waa ḁaiē ḁa.

² Mḁa cawa ḁa bārāba careba quīrīā panḁa. Maḁ carea nama Macedonia druade mḁa djabarāa bārānebemada bia beḁeabaria. Mḁa ādjirāa jarabaria poa aba ḁabḁḁa bārā Acaya druade panḁba carebaḁi carea panḁa. Māwā ūrīpeḁada bērā zocārā djabarā Macedonianeḁemaba aḁari quīrāca careba quīrīā panḁa.

³ Maḁ carea mḁa naḁ djabarāda bārāmaa diabueḁḁa bārāba diadiḁa apeḁeḁara wārāda jūma jḁḁa peḁamārēā. Māwā mḁa bārānebema bia jaraḁara sewa baēa, āteḁḁa bārāba wārāda diadi carea panania.

⁴ Māwā oḁaēḁḁa, ḁḁḁa Macedonianeḁema djabarā mḁ ume bārāmaa wābḁdade āibērā ununiscada bārāba paratara jḁḁa peḁeḁ panḁa. Māwāra दौरa quīrā peradia, crīcha panana bērā bārāba wārāda jḁḁa peḁida. Idjaba bārā sīda biara quīrā peradia.

⁵ Maḁ carea mḁa naḁ djabarāa beḁea djuburiasia mḁ na bārāa jaraḁe wānamārēā bārāba sobiadeba diadiḁa apeḁeḁara jūma jḁḁa peḁamārēā. Māwā mḁ jūēḁḁe bārāba sobiadeba diadiḁa apeḁeḁara jūma eropanania. Maḁba cawabīdia daiba oḁo diabīdeḁ panḁa āteḁḁa bārāba sobiadeba diasīdada.

⁶ Naḁda quīrāneḁeḁadua: “Maārī ubḁḁa maārī ewaya. Waiḁa ubḁḁa waiḁa ewaya.”

⁷ Ēberāza diaida ḁa idji sode crīcha ḁa quīrāca. Dia amaaneba diaiē ḁa, idjaba oḁo diabi panḁ carea diaiē ḁa. ḁsriḁa dia ḁara Ācōrēba quīrīā ḁa.

⁸ Wārāda Ācōrēba ne jūmada bārāa aḁuba poya diaya. Māwā ewariza ne jūmane bārāba erobeḁeḁida panḁa wārāda eropanania maḁneba ne jūma biada oḁi carea.

⁹ Ācōrē Beḁeade nāwā ḁḁ ḁa:

Idjia jeḁecasiḁe ne neē queḁeaa waiḁa diasia. Ewariza idjia jipa obaria.*

¹⁰ Ācōrēba netada diabaria uḁamārēā. Codi careabema sīda diabaria. Neta uḁamārēā aḁuba diabḁḁa quīrāca idjia ne jūmada aḁuba bārāa diaya djārāra bio carebaḁamārēā. Maḁne jipa o panḁneba ne biada zocārā ununia ne uḁa bio zau ḁa quīrāca.

¹¹ Wārāda Ācōrēba bārāa ne jūmada aḁuba diaya djārāra sobiadeba poya carebaḁamārēā. Maḁbe bārāba dai ume parata diabueḁḁa carea djabarāba Ācōrēa bia ḁaḁa aḁia.

¹² Bārāba parata diabḁḁa ababe carebaēa djabarā ne neē panḁba erobeḁeḁamārēā, āteḁḁa maḁḁa carea djabarāba Ācōrēa bio bia ḁaḁa a panania.

¹³ Bārāba careba panḁneba unubi panḁa beḁea bia Critodebemada wārāda ijā panḁa. Maḁ bērā ādjirāba Ācōrēa bia beḁeḁeḁa. Maḁ awara Ācōrēa bia beḁeḁeḁa bārāba sobiadeba ādjirā itea diapeḁeḁa carea idjaba dewararā sīda sobiadeba carebabada bērā.

* 9:9 Salmo 112:9.

14 Ācōrēba idji biadeba bārāra bio carebasia ādjirā carebadamārēā. Maļ bērā ādjirāba bārā bio quīrīā pananeba Ācōrēa bārā carea iwidi panania.

15 Wārāda Ācōrēba diada carea dadjirāba Ācōrēa bia bāda adida panāa. Maļ diadara jācua bio biya quiru bērā dadjirāba poya cawa jaradaēa sāwā bāda.

10

Pauloba ara idjidebema djabarāa cawabida

1 Māra Pauloa. Crito quīrīāneba, idji biadeba bida māa bārāa bedea djuburiaya jipa odamārēā. Acaraba jara panāa bārā ume bāde bārā quēāi carea māa waya bābarida, baribarā bārā ume bāēne cartadeba quēāi carea wayacada.

2 Māwā jara panāmīna bārāma jūēbarāde dai biē jara panāra māa wārāda quēāya. Ādjia jara panāa दौरā naļ djaraba quīrīā bā quīrāca nīnada. Maļ bērā bārā sida quēā amaaba māa bedea djuburiaya jipa odamārēā.

3 दौरā naļ djarāde panāa baribarā cadjirua poyadi carea naļ djarādeba djō panāēa.

4 Daiba djōni carea eropanāra naļ ējūānebemaēa, ātebarā Ācōrē bādeba jūma idjidebema idu cawabidacara daiba poyabadaa.

5 Jūma crīcha āi beara, jūma Ācōrēnebema idu cawabidaca crīcha droma bea sida daiba sewada cawabidadaa. Preso jidabāda quīrāca daiba māwā crīcha beara jipa crīchabidadaa Crito ijanamārēā.

6 Daiba djabarā cawarā zarea beara quēāni carea panāa. Baribarā naārā jā panāa bārāba ne jūmane ija odamārēā.

7 Bārāba ārbemada acā panāa. Bariduada wārāda Critodeba crīcha bābarā, cawa bāda bāa dai sida Critoderāda.

8 Ācōrēba daia obi bādebemada māa āibērā jūmawāyā bedea bāmīna mālgā carea quīrā pera bāēa. Dadjirā Boroba daia māwā obi bāa bārāba biara ijanamārēā. Idjia दौरā bāē basīa bārā biē beadamārēā.

9 Māa quīrīāēa bārāba crīchadida mā cartadeba bārāra dauperabi quīrīā bāda.

10 Acaraba jara panāa cartadeba māa bio quēābarida idjaba jūmawāyā obibarida. Baribarā bārā ume bāde māra, mā bedea sida mācuaē bāda abadaa.

11 Māwā jara panāba cawadida panāa daiba tāmāba cartadeba jara panā quīrāca bārā ume panāne odida.

12 Acaraba ara ādjidebemada bia bedebadaa. Ādjirāra crīcha neē bea. Ara ādjida acābadaa cārēda biara bā cawaya. Baribarā daiba jara quīrīānaēa ādji quīrāca panāda wa ādji cāyābara biara panāda.

13 Ara daidebemada jūmawāyā bededaēa, ātebarā Ācōrēba daia obi bādebemada bia bededia. Idjia obi bāra jūma o panā bērā daiba bārāa bida jaradiabadaa.

14 Daibarā bārāa naārā bedea bia Critodebemada jaradiade wāsīdaa. Māwānaēbara idira bārāa jaradiabāde Ācōrēba diabuedaēma jaradia panacāsīdaa.

15 Djārāba opedāda carea ara daidebemada bia bededaca daibarā opedāda quīrāca. Ātebarā daiba quīrīā panāa bārāba Critora biara ijanida. Māwā daiba bārā druāde poya biara jaradiāda ara Ācōrēba obi bā quīrāca.

16 Maļbe bedea bia Critodebemara dewara druāde bida jaradiāda. Baribarā djārāba jaradiapedāda māwānaēa dewaraba odara daibarā osīdaēda āda amaaba.

17 Ācōrē Bedeade bā bāa: “Abāda bia bedeaibarā, dadji Borodebemada bia bedea bāa.”*

18 Abāba ara idjida bia jaraibarā, māba jara bāēa Ācōrēba mā ēberāra bia unu bāda. Ātebarā Ācōrēba bia jara bā ēberāra bia unu bāa.

* 10:17 Jeremia 9:24.

11

Jesucritoba diabuedarã quĩrãca bea

¹ M̃ra crĩcha neẽ ɓa quĩrãca bedea ɓamĩna quĩrĩã ɓa b̃rãba droadida. M̃ djuburia m̃a jara ɓara ũrĩnada.

² Ācõrẽba wagabi ɓa quĩrãca m̃a b̃rãra bio waga quĩrĩã ɓa. Ēberãba idji cau quima diab̃ra quĩrãca m̃a b̃rãra Critoa dia quĩrĩã ɓa ababe idjiderãda beadamãrẽã. M̃a quĩrĩã ɓa b̃rãra idji itea bio bia beadida awẽrã umaquĩrã adua quiru quĩrãca.

³ Barib̃ra m̃a waya ɓa ãc̃ra b̃rãra c̃rũgadida damaba crĩcha cawaadeba Eva c̃rũgada quĩrãca.* M̃wãra b̃rãba Crito wãrãda sodeba ĩjã pañra igarãdia.

⁴ Ā̃ba zedaba Jesudebemada daiba jaradiapedada awara jaradiab̃ra de b̃rãba iduaribibadaa. Idjaba Ācõrẽ Jaure b̃rãba edapedadebemada awara jaradiab̃ra de b̃rãba iduaribibadaa. Idjaba bedea bia b̃rãba ĩjãpedada awara jaradiab̃ra de b̃rãba iduaribibadaa.

⁵ M̃wã jaradia beara ¿b̃rãmaarã Jesucritoba diabueda dji dromarãca? M̃maarã ãdjirã cãyãbara m̃ra ni maãrĩ biã edaara ɓãã.

⁶ M̃ra bedea biya quirudeba bedecamĩna wãrã bedeara bio cawa ɓa. Maã wãrã bedeara daiba ne jũmaneba b̃rã ebuda cawabisidaa.

⁷ M̃a bedea bia Ācõrẽnemada b̃rã bari jaradiada b̃rã m̃ra b̃rã quĩrãpita edaara besia Ācõrẽ ume bia beadamãrẽã. ¿M̃wãra cadjirua osica?

⁸ Dewara djabarãba paratada m̃a diasidaa b̃rã poya bio jaradia ɓamãrẽã.

⁹ M̃ b̃rãma baside ne jũma erobadaẽmĩna b̃rã ne iwidiẽ basia. Āteb̃ra m̃a neẽ ɓara djabarã Macedoniane bema zepedada jũma diasidaa. M̃a ni maãrĩ biã b̃rã iwidiẽ basia idjaba iwidiẽ baya.

¹⁰ Wãrã bedea Critodebemada m̃ sode ɓa b̃rã wãrãneba jaraya: b̃rã drua Acayade m̃a ni ab̃ra paratada iwidiẽã. M̃wã b̃rãneba parata edaẽ ɓada ab̃ra de ni ab̃ra poya jaradaẽa maãra jaracara ɓada.

¹¹ ¿M̃ra cãrẽ cãrẽã m̃wã bedea ɓa? ¿B̃rãda quĩrĩãẽ ɓa b̃rã m̃wã bedea ɓca? Ācõrẽba cawa ɓa m̃a b̃rãra quĩrĩã ɓada.

¹² Ara m̃djia obari quĩrãca o baya. M̃wã dai quĩrãca o pañana abadaba ni maãrĩ biã poya jaradaẽa dai quĩrãca o pañada.

¹³ Ādjira Critoba diabuedarãẽã, ãteb̃ra djãrã c̃rũgabadarãa. Sewadeba ãdjia crĩchabibadaa ãdjira Critoba diabuedarãda.

¹⁴ Barib̃ra b̃rãba crĩchadiẽ paña ãdjira m̃wã zedaẽda. Diauru sida bajãnebema nezoca ãnaanebema quĩrãca zebaria.

¹⁵ Maã b̃rã idji nezocarã biã jipa o pañ quĩrãca zedib̃ra b̃rãba crĩchadiẽ paña sãwã jãwã zebadada. Barib̃ra ãdjirã beubada ewaride ãdjia cadjirua opedada quĩrãca edadia.

Paulo bia mĩga ɓa carea ɓasridada

¹⁶ M̃a wayacusa jaraya: ni ab̃ra crĩchaiẽ ɓa m̃ra crĩcha neẽ ɓada. Barib̃ra m̃wã crĩchadib̃ra, m̃ra crĩcha neẽ ɓa quĩrãca idu bedebidada m̃a biã ara m̃djidebemada maãrĩ bia bedesai carea.

¹⁷ Ara m̃djidebemada bia bedea ɓde dadjirã Boroba m̃wã bedebidẽ ɓa, ãteb̃ra m̃ra crĩcha neẽ ɓa quĩrãca bedea ɓa.

¹⁸ Zocãrãba ara ãdjidebemada bia bedebadaa naã ĩjũãnebemarãba obada quĩrãca. Maã b̃rã m̃a biã ara m̃djidebemada bia bedeya.

¹⁹ B̃rãmaarã b̃rãra crĩcha bara beaa. Barib̃ra crĩcha neẽ beaba jaradia pañra b̃rãba bia ũrĩbadaa.

²⁰ Ara ãdji bededa ogo ĩjã obibadaẽ, b̃rã orrodeba ne cobadaẽ, b̃rã c̃rũgabadaẽ, b̃rã igarabadaẽ, b̃rã uridarrade ubadaẽ biã b̃rãba iduaribibadaa.

* 11:3 Genesi 3:1-13.

²¹ M̄la jaraya: j̄āl ēberār̄aba j̄acua bia o pan̄a b̄ēr̄a ādjidr̄a dji dromaca b̄eaa. M̄w̄ara m̄ra pera b̄a dair̄a l̄b̄aē quēda b̄ēr̄a. Māl carea ādjia obada quīr̄aca poya odaēca b̄a.

Ab̄aba ara idjidebemada poya bia bedeaib̄a, m̄la b̄ida ara m̄djidebemada poya bia bedeaya. Barib̄a m̄w̄a bedeaira cr̄icha neē b̄a quīr̄aca bedeaida b̄a.

²² Ādjira hebreor̄ana a pan̄a. ¿M̄l s̄ida abariēca? Ādjira israeler̄ana a pan̄a. ¿M̄l s̄ida abariēca? Ādjira Abrah̄a warrar̄ana a pan̄a. ¿M̄l s̄ida abariēca?

²³ Ādjira Crito nezocaada a pan̄a. Barib̄a ādjir̄a c̄ȳābara m̄la biara Critoba quīr̄a b̄ada obaria. M̄w̄a bedea b̄de cr̄icha neē b̄a quīr̄aca bedea b̄a. W̄ar̄ada ādjir̄a c̄ȳābara m̄la Ācōr̄e trajura auđuara obaria. Ādjir̄a c̄ȳābara ēberār̄aba m̄ra b̄arima zoc̄ar̄a usidaa. Ādjir̄a c̄ȳābara m̄ra b̄arima zoc̄ar̄a preso b̄asidaa. B̄arima zoc̄ar̄a m̄ra beuidia basia.

²⁴ B̄arima juesuma judior̄aba m̄ra jidasidaa. Jidab̄daza soaba b̄arima 39 usidaa.

²⁵ B̄arima ūbea m̄ra jidadapeđa bacuruba usidaa. B̄arima aba m̄ra mōgaraba tabari jidasidaa beadi carea. B̄arima ūbea m̄ra pusade b̄arussia. Māne b̄arima aba āsa, diamasi b̄ida m̄ra pusade ūmasia.

²⁶ M̄ra pi b̄aca basia, āteb̄a baridua p̄r̄a n̄babadjia. Do minij̄chiade n̄babadjia idjaba ne dr̄abada barama minij̄chiade n̄babadjia. Ara m̄l ēberār̄a judior̄a t̄ēna, judior̄aē t̄ēna b̄ida m̄ra minij̄chiade basia. Purude, puru j̄iga b̄ida m̄ra minij̄chiade basia. Pusade b̄ida minij̄chiade basia. W̄ar̄ē djabar̄ama b̄ida m̄ra minij̄chiade basia.

²⁷ Traja b̄de m̄ra bia m̄gabadjia. B̄arima zoc̄ar̄a c̄iē b̄abadjia, jarra b̄abadjia, opichia b̄abadjia, ne coē b̄abadjia. Cūr̄asaba m̄ra j̄isua b̄abadjia, idjaba j̄i carea neē b̄abadjia.

²⁸ Māl awara ewariza j̄uma djabar̄a druazabema carea m̄la bio cr̄icha b̄abaria.

²⁹ Ab̄a cacua biē b̄ab̄a, m̄l s̄ida cacua biē b̄aca b̄abaria. Ab̄aba dewara djabada cadjiruade b̄eb̄a, m̄ra māl ēber̄a ume quīr̄ubaria.

³⁰ Ara m̄djidebemada bia bedeaib̄a, m̄l l̄b̄aē b̄debemada bia bedeaya.

³¹ Dadjir̄a Boro Jesucrito Zeza Ācōr̄e ewariza bia bedeadida pan̄a. Idjia cawa b̄a m̄ra sewa oē b̄ada.

³² Damasco purude baside dji nocoba idji zarrar̄a m̄ra j̄r̄abisia preso b̄a carea. Dji nocora dji druadebema boro Aretaba b̄da basia.

³³ Purura mōgaraba auđu j̄r̄a ca basia. Māne dajadaa ac̄badada l̄ta basia. Djabar̄aba m̄ra ē waib̄ade b̄dapeđa mālḡdeba uđaa arabari b̄asidaa puru dajada. M̄w̄a m̄ra dji noco j̄awaebemada ēdr̄asia.†

12

Pauloba baj̄ane ununa

¹ Waya ara m̄djidebemada bia bedeaya, mālba djār̄ara carebacam̄na. Dadjir̄a Boroba m̄la c̄āimocara quīr̄aca unubidada idjaba cawabida s̄ida m̄la jaraya.

² M̄la ēber̄ada unubaria Crito ĩj̄a b̄ada.* Catorce poa bab̄a Ācōr̄eba māl djabara baj̄anaa idji b̄amaa ede b̄ada.† M̄la adua b̄a Ācōr̄eba idji cacuada ede basida wa ababe idji jaureda ede basida. Ācōr̄eb̄a cawa b̄a.

³⁻⁴ Barib̄a m̄la cawa b̄a Ācōr̄eba māl djabara idji baj̄a biya quirumaa ede basida. Mama māl djababa ūr̄isia bedea biya quiru dadjia poya cawa jaradaēda idjaba nāl ēj̄ūāne jaracara pan̄ada. W̄ar̄ada m̄la adua b̄a Ācōr̄eba idji cacuada ede basida wa ababe idji jaureda ede basida. Ācōr̄eb̄a cawa b̄a.

⁵ Māl djabadebemada m̄la bia bedeaya, barib̄a ara m̄djidebemada bia bedeaēa. Ababe m̄l l̄b̄aē b̄debemada bia bedeaya.

† 11:33 Hecho 9:23-25. * 12:2 Pauloba ara idjida m̄w̄a jara b̄a. Barib̄a m̄r̄am̄r̄a jara b̄a ēberār̄aba cr̄ichar̄anam̄r̄eā idjira dji dromada jara b̄ada. † 12:2 Baj̄anaa idji b̄amaa. Griego bedeaē b̄a b̄a: “Ūbeabema baj̄anaa.” Ūbeabema baj̄ada jarab̄adaē judior̄aba jara pan̄a “Ācōr̄e b̄amaa.”

⁶ Wārāda ara mǎdjidebemada bia bedea quĩrĩã ð̄lbara mǎra crĩcha neẽ ð̄l quĩrĩca bedeaẽ bacasia, wārã bedeadada bedea ð̄l bẽrã. Barib̄r̄l mǎra mǎwã bedeaẽa ni ab̄lba crĩcharãnamãrẽã mǎra biara ð̄lba. Āteb̄r̄l mǎa quĩrĩã ð̄la bārãba mǎnebemada aride crĩchaẽda mǎa o ð̄lba unu pan̄l bẽrã idjaba mǎa jaradia ð̄lba ũrĩ pan̄l bẽrã.

⁷ Ācõrẽba mǎa bajãne unubidara bio biya querasia. Mǎwãmĩna ara mǎdjidebemada jũmawãya bia crĩcharãnamãrẽã Ācõrẽba mǎa puada idu unubi ð̄la. Mañ puara r̄r̄ba su nũm quĩrĩca ð̄la. Diauru nezocaba mǎwã o ð̄la.

⁸ Mǎa ð̄arima ũbea dadjirã Boro Jesucrito bedea djuburiasia mañ puara jõbimãrẽã.

⁹ Barib̄r̄l idjia jarasia: “Mǎ biadeba ð̄ra carebaya jũma droa ð̄amãrẽã. B̄l ð̄laẽ ð̄de mǎ ð̄lara ð̄deba biara unubi ð̄la.” Mǎ ð̄laẽ ð̄de Crito ð̄lara erob̄bari bẽrã mǎ ð̄laẽ ð̄debemada ð̄sridaba bia bedeyaya.

¹⁰ Crito carea bia mĩga ð̄de, ð̄laẽ ð̄de, ne neẽ ð̄de, ãberãrãba biẽ jara pan̄lne idjaba biẽ odi carea ãpẽ pan̄lne mǎra ð̄srida ð̄la. Wārãda mǎ ð̄laẽ ð̄de Critodeba ð̄la ð̄la.

Corintodebema djabarã Pauloba crĩcha bada

¹¹ Mǎra crĩcha neẽ ð̄l quĩrĩca ara mǎdjidebemada bia bedea ð̄la, barib̄r̄l bārãb̄r̄l mǎra mǎwã bedebisidaa. Bārãba mǎnebemada bia bedeadada pan̄lmĩna bia bedeadãẽ pan̄la. Crĩcha pan̄la bārãba ãpẽ pan̄l ãberãrãra Jesucritoba diabuedarã dji dromarãda. Mǎra dji dromaẽmĩna ãdjirã cãyābara edaara ð̄la.

¹² Mǎ bārã tãẽna ð̄side jũma droa ð̄sia. Idjaba ne ununaca waib̄la beada obadjia Jesucritoba diabuedarãba obada quĩrĩca. Mǎwã cawabisia mǎra wārãda Jesucritoba diabuedada.

¹³ ¿Mǎa cãrẽneba bārãra dewara purudebema djabarã cãyābara biẽara osi? Ababe bārãba mǎra carebadãmãrẽã iwidiãẽ bẽrã biẽ osisicadame. Mãẽteara ¿mañ biẽ odara mǎ quĩrã djuburia quĩrãdoãdua!

¹⁴ Mǎra bārãmaa wã carea ð̄la. Nañba ð̄arima ũbea wãya. Barib̄r̄l mǎa iwidiẽa bārãba carebadãmãrẽã. Bārãba erob̄eara j̄r̄l ð̄la, ãteb̄r̄l quĩrĩã ð̄la bārãba mǎra ãpẽnida. Warra zaquerãba ne j̄r̄lãdacaã ãdji djibarirãa ne diãdi carea, ãteb̄r̄l djibarirãba ne j̄r̄lãbadaã ãdji warrarãa diãdi carea.

¹⁵ Ara mǎdjida, jũma mǎa erob̄l sida ð̄srida diaya bārã carebai carea. Mǎa bārãra bio quĩrĩã ð̄l bẽrã ¿bārãba mǎra quĩrĩãẽ paneb̄daca? Mǎmaarã mǎwãẽa.

¹⁶ Bārãba cawa pan̄la mǎa bārã paratara ni maãrĩ bida edaẽ basida. Mǎwãmĩna ãc̄r̄l bārãnebemaba jara pan̄la mǎ crĩcha cawaãdeba bārãra cũrũgasida parata edai carea.

¹⁷ Mǎa djabarã diabueside ¿ãdjideba bārãra cũrũgasica parata edai carea?

¹⁸ Mǎa Titoa bedea djuburiasia bārã ac̄de wãmãrẽã. Dewara djaba sida idji ume diabuesia. Ādji wãsidade ¿Titoba bārãra cũrũgasica parata edai carea? ¿Daiba abari crĩchada eropananaẽ basica? ¿Abari quĩrĩca nĩbadaẽ basica?

¹⁹ ¿Bārãmaarã daiba mǎwã jara pan̄lca daidebemada biẽ crĩcharãnamãrẽã? Mǎwãẽa. Djabarã, दौरa Critode bẽrã Ācõrẽ quĩrãpita jũma maãḡra jara pan̄la bārãba biara iñãnamãrẽã.

²⁰ Mǎa waya ð̄la bārãma jũeb̄r̄lde bārãba jipa o pan̄lca unune wãẽda mǎa unu quĩrĩã ð̄l quĩrĩca. Mañne bārãba quĩrĩãnaẽmĩna mǎa quẽãya. Wārãda mǎa waya ð̄la unune wãida bārãra caicaya duan̄lca, djãrãba ne erob̄ea carea biẽ duan̄lca, quĩrũ duan̄lca, ara bãdji bia panani carea j̄r̄l duan̄lca, nẽb̄ra o duan̄lca, djãrã biẽ jara duan̄lca, dji dromaca crĩcha duan̄lca, idjaba quĩrãipa odaẽ duan̄lca.

²¹ Mǎa waya ð̄la bārãma jũeb̄r̄lde Ācõrẽba mǎra bārã carea wayacusa quĩrã perabida. Mañne zocãrã bārãba naẽna cadjirua o pananada waib̄ida o pan̄l bẽrã mǎra jĩãya. Bārãba cadjirua obadara, auãua nĩbabadara, nañ cacuaba cadjirua o quĩrĩã ð̄l obada sida waib̄ida igaraãẽ pan̄l bẽrã jĩãya.

13

Pauloba naļ cartade jīrūare bāda

¹ Ācōrē Bedeaba nāwā jara bāa: “Abāba biē oda cawa obādade ēberāda umé wa ūbea arima pananida panāa. Maļne idjia biē odadebemada abarida jaradibāra, cawadia wārāda biē osida.”* Naļba bārima ūbea māra bārāmaa wābāra bēra cawa oya Ācōrē Bedeaba jara bā quīrāca.

² Bārima umé bārāmaa wāside māa cadjirua o bēarāa jarasia waa orānamārēā. Māwā oāēbāra, wayacusa zebāra mēa ādjirāra quīrā djoburiaēana asia. Idjaba ara nawena māra bārā ume bāēmīna abarida jaraya: cadjirua o bēarāba igarāēbāra, mā wayacusa wābāra ādjirāra quīrā djoburiaēa.

³ Māwā māa unubiya Critora wārāda māneba bedea bāda. Bārāba maļda cawa quīrā panāa. Critoba ara idjida abāē bāda bārāa unubicaa, ātebāra abāa bāda unubi bāa.

⁴ Idjira abāē bā quīrāca crude cachipeadāmīna Ācōrē abādeba zocai bāa. Dai sida abāē panāa idji abāē baēa quīrāca, baribāra idji ume दौरā Ācōrē abādeba panania bārā carebaēi carea.

⁵ Ara bādjiza bio crīchadua wārāda Jesura ījā panā cawaya. Ara bādjiza bio acādada jipa nīna cawaya. ĶBārāba adua panāca Jesucritora bārā sode bāda? Bārā sode bāēbāra idjiderāēa.

⁶ Baribāra bārā sode bāda cawasidara māa crīcha bāa bārāba cawadida दौरā wārāda Jesucritoba diabuedarāda.

⁷ Daiba Ācōrēa iwīdi panāa bārāba cadjirua orānamārēā. Baribāra māwā iwīdi panāēa acābīdi carea दौरā Jesucritoba diabuedarāda. Ātebāra iwīdi panāa bārāba jūma biada oāmārēā, दौरā Jesucritoba diabuedarāda crīchadē panā sida.

⁸ Daiba wārā bedeara poya quīrā awara oāēa, ātebāra wārā bedeara jūma ījā odida panāa.

⁹ Bārāba bio ījā pananibāra दौरā abāē panāmīna bāsrīda panāa. Maļ awara daiba Ācōrēa iwīdi panāa bārāba jipaara o pananamārēā.

¹⁰ Maļ carea bārāmaa wāi naēna māa naļ cartara bā diabuebāra. Bārāba ījāsīdara bārāma jūēbāra mēa quēāēa. Wārāda dadjirā Boro Jesuba māra bāē basīa bārāra biē beadamārēā, ātebāra māra bāsia bārāba biara ījānamārēā.

¹¹ Djabarā, jīrūare māa nāwā bāya: bāsrīda beadada, wayacusa jipa o pananada, māa jara bāra ījā o pananada, abari crīchada erobeada, idjaba ābaa necai beadada. Māwāra Ācōrēra bārā ume bāya. Idjideba quīrāda, necai bai sida ze bāa.

¹² Wārā quīrāneba dji bia edadada.†

¹³ Jūma namabema djabarāba quīrā panāa bārāra bia duananida.

¹⁴ Māa quīrā bāa dadjirā Boro Jesucritoba idji biadeba bārāra careba bāida, Ācōrēba bio quīrā bāida, idjaba ewariza Ācōrē Jaureba ābaa bia erobāida.

* 13:1 Deuteronomio 19:15. † 13:12 Wārā quīrāneba. Griego bedeaē bā bāa: “Isō bia quīruēba.”

GALATA

CARTA PAULOBA ʒΛʒA DJABARĀ GALACIA DRUADEBEMA ITEA

Pauloba naārã Jesucritodebema jarade wāsīde naλgrã puru Galacia druade beadaa wāsia: Antioquia Pisidiadebema, Iconio, Listra, idjaba Derbe (Hecho 13:1neba aba 14:23daa). Ēberārã maλ purude beara biara judiorãe basia. Pauloba mama jara-diadacarea λCARA judiorãda jūenapeɗa jaradia panesidaa Crito ijãni awara cacua wēãgodida panλda. Maλ awara jara panasidaa Pauloba adji leyra jūma ijãbica bēra Critoba diabuedaēda. Maλne djabarã Galaciaɗe beaba adjira epēbλda basia.

Maλ carea Pauloba naλ Galata cartada ʒASIA. Poa 50de ʒASICA ʒAA. Naārã Pauloba djabarãra quēāsia beɗeɗa bia Critodebema ijãnapeda dewara crīcha epēbλda carea. Maλare ʒASIA sãwã Jesucritoba idjira trãsida judiorãe jaradia nībamãrēã idjaba mãwã o ʒARA djabarã dji dromarã Jerusaleλne beaba bia unu panλda (Hecho 15). Maλ awara ʒASIA Crito ijã panλ carea Ācōrēba idji biadeba dadjirãra jipa unu ʒλda. Jūma maλgrã 1:10deba aba 2:21naa ʒλ ʒAA.

Maλare Pauloba ʒASIA Moise ley ijãbi panλneba maλ judiorãba judiorãe beɗeɗa bia Critodebemara igarabi panλda idjaba maλ ley epēbλdaba jūma ijã oēida panλmīna poya oɗaēda. Maλ carea ʒASIA Abrahaλba maλ ley neē ijãna bēra Ācōrēba carebasida. ʒASIA adjirãba mãwã ijãnibλgrã Ācōrēba carebaida Abrahaλ carebaɗa quĩrãca. Jūma maλgrã ʒλ ʒAA 3:1neba aba 4:31naa.

Pauloba jĩrũare ʒASIA beɗeɗa bia Critodebemada ijãnibλgrã Ācōrēba dadjirãra leyɗebemada ēdrλ ʒλida idji Jaureba pe eronībamãrēã. Maλ carea ʒASIA sãwã idji Jaureɗeɗa nībaɗida panλda. Maλnebemada ʒλ ʒAA 5:1neba aba 6:18daa.

Naλ cartade Pauloba naārã ʒλda

¹ Mλra Paulo, Jesucritoba diabuedaa.* Ēberārãba mλra ʒλdaē basia idjaba edadaē basia Jesucritoba diabuedada bamãrēã. Ātebλgrã Jesucritoba idjaba idji Zeza Ācōrē, idji beu baɗa lrēbbabidaba mλra mãwã ʒλsidaa.

²⁻³ Mλa naλ cartara ʒλbλgrã djabarã Galacia druadebema itea. Mλa, jūma djabarã mλ ume panλ biɗa quĩrã panλa dadjirã Zeza Ācōrēba, dadjirã Boro Jesucrito biɗa adji biadeba bārãra careba pananida idjaba necai ʒai siɗa bārã dia pananida.

⁴ Dadjirã Boro Jesucritoba ara idjida dadjirã cadjirua carea idu beabisia naλ ewari cadjiruadebemada ēdrλ edai carea. Mãwã osia dadjirã Zeza Ācōrēba quĩrãna bēra.

⁵ Ewariza idjia bia beɗeɗida panλa. Bia ʒAA mãwã ʒλida.†

Beɗeɗa bia Critodebemara ababλgrã ʒAA

⁶ Mλa cawa crīchaēa sãwã bārãra dārãene Ācōrēnebemada ãi wãbλdada. Ācōrēba bārãra trãsia Crito biadeba ēdrλ edai carea, baribλgrã bārãba biara epē panλa dewararãba beɗeɗa bia quĩrãca jara panλda.

⁷ Wārãda adjia jaradia panλra beɗeɗa biaēa. Baribλgrã λCARλba bārã ãi crīchabibadaa beɗeɗa bia Critodebemada ãi jaradia panλ bēra.

⁸ Bariduaba beɗeɗa bia Critodebemada daiba bārã jaradiapedada awara jaradiaibλgrã, Ācōrēba idjira ewariza biē ʒλya; daiba wa bajãnebema nezoca biɗa awara jaradiadibλgrã, dai siɗa Ācōrēba ewariza biē ʒλya.

⁹ Daiba naārã jarapedadara mλa wayacusa jaraya: bārãba beɗeɗa bia Critodebema ijãpedadada bariduaba awara jaradiaibλgrã, Ācōrēba idjira ewariza biē ʒλya.

* **1:1** *Jesucritoba diabueda.* Cãpũrã beɗeɗe jara ʒAA “apóstol.” Maλ griego beɗeɗe jara ʒAA “diabueda.” † **1:5** *Bia ʒAA mãwã ʒλida.* Cãpũrã beɗeɗe ʒλ ʒAA: “Amén.”

10 Māwā jara b̄adeba m̄la j̄ar̄aē b̄la ēberārāba m̄ra bia ununida, āteb̄ar̄a quīrīā b̄la Ācōrēba m̄ra bia unuida. Crito ĩjāi naēna m̄la j̄ar̄a b̄abadjia ēberārāba m̄ra bia ununamārēā. Waēibiāda māwā o b̄abara, m̄ra Crito nezocaē bacasia.

Jesucritoba Paulo tr̄ana

11 Djabarā, cawadadua bedea bia Critodebema m̄la bārāa jaradiadara ēberā crīchaēda.

12 Mañ bedeara m̄la ni ab̄aē ēberāneba cawaē basía. Ni ab̄aē ēberāba m̄la jaradiaē basía. Āteb̄ar̄a Jesucritob̄ar̄a m̄la cawabisia.

13 Bārāba ũrīsidāa m̄ra s̄awā nībasida judiorāba jaradiabada jūma ĩjā o b̄aside. Bārāba cawa pan̄a m̄la Ācōrē ēberārāra bio biē obadjida. Abeda jūma jōbi quīrīā basia.

14 Judiorāba jaradiabadara m̄la biara cawab̄ar̄a basía m̄l daucharā cāyābara. Dai drōā naēnabemaba obadara m̄la bio ĩjā obadjia.

15-16 Barib̄ar̄a m̄l toēi naēna Ācōrēba m̄ra edasia. Idji biaēdeba m̄ra tr̄asia idji nezocada b̄amārēā. Idjia crīchada quīrāca idji Warrara m̄la cawabisia judiorāēa idjidebemada jaramārēā. Mañne m̄la ni ab̄ala iwidiē basía s̄awā oida b̄a cawaya.

17 Idjaba Jesucritoba m̄l naēna diabuedarāa Jerusaleñnaa iwidiē wāē basía. Āteb̄ar̄a m̄ra Arabia druadaa wāsia. Māwānacarea Damasco purudaa jēda wāsia.

18 Poa ũbea badacarea m̄ra Jerusaleñnaa Pedro cawai carea wāsia. Mama quince ewari idji ume basia.

19 Pedro awara dadji Boro Jesucritoba diabuedarānebemada ab̄abe idji djaba Santiagoda unusia.‡ Dewararāra m̄la unuē basía.

20 Ācōrē quīrāpita m̄la bārāa jaraya: m̄lnebema b̄ab̄ar̄ara sewaēa.

21 Jerusaleñnaa wānacarea m̄ra Siria druadaa idjaba Cilicia druadaa wāsia.

22 Crito ĩjā b̄ea Judea druadebemarāba m̄ra ununaca basía.

23 Ādjirāba ab̄abe ũrībadjidaa djabarāba nāwā jara pan̄ada: “Dadjirā biē oi carea ēpē badaba idira jaradia nīa jūmarāba Jesu ĩjānamārēā. Naēna maḡ̄ara idjia ab̄eda jōbi quīrīā basia.”

24 Mañ b̄erā m̄l carea ādjirāba Ācōrēa bia bedeasidaa.

2

Jesucritoba diabuedarāba Paulo bia edapedada

1 Catorce poa badacarea m̄ra Bernabe ume wayacusa Jerusaleñnaa wāsia. Tito sida wāsia.

2 M̄ra wāsia Ācōrēba cawabida b̄erā mama wāida b̄ada. Jūēpeda naārā m̄la ab̄abe djabarā dji dromarāa jarasia bedea bia Critodebema m̄la judiorāēa s̄awā jaradia b̄ada. Māwā osia m̄la o b̄ara ādjirāba bia unu pan̄a cawaya.*

3 Mañne Tito m̄l ume b̄ara judioēmīna ādjia jaradaē basía idji cacuara wēāgoīda b̄ada.

4 Mañnebemada bedeasidaa ḡ̄ar̄a wārā djabarāēba jarabadjida b̄erā jūmarāda cacua wēāgoīda pan̄ada Ācōrē ēberārā beadi carea. Ādjirāra djabarā quīrāca djabarāmaa zedapeda Jesucritoba ēdr̄a b̄adada igarabi quīrīā panasidaa. Ādjirāba dadjirāa wayacusa judiorā leyda ĩjā obi quīrīā panasidaa nezoca quīrāca.

5 Barib̄ar̄a ādjia jarapedadara daiba ni maārī bida ĩjānaē basía bārāba bedea bia Critodebema dji wārā arada ewariza erobeadamārēā.

6-7 Djabarā dji dromarāba dewara crīchada jaradaē basía m̄la jaradiamārēā. Āteb̄ar̄a cawasidaa Ācōrēba m̄ra diabuesida bedea bia Critodebemada judiorāēa jaradiamārēā

‡ 1:19 Santiagora idjaba Jacobo abadaa. * 2:2 Māwā osia m̄la o b̄ara ādjirāba bia unu pan̄a cawaya. Griego bedeadē nāwā b̄ā b̄la: “Māwā osia m̄l pira wānara, pira wāb̄ar̄a sida ara jāwā b̄erāmārēā.”

Pedro judiorāmaa diabueda quĩrāca. (Ādjirāra dji dromarāda dārābΛdamĩna mĭa quĩrācuĩtaē bΛa, Ācōrēba dadjira quĩrā awara unuca bērā.)

⁸ Wārāda Ācōrēba Pedrora edapeda judiorāmaa jaradiamārēā diabuesia. Ara maĭ Ācōrēba mĭra edapeda judiorāēmaa diabuesia.

⁹ Djabarā dji dromarā Santiagoba, Pedroba, Juaĭ biēda cawasiādaa Ācōrēba idji biēdeba wārāda mĭra judiorāēmaa diabuesida. Maĭne ādjira mĭ ume, Bernabe ume biēda jΛwa jidasidaa cawabiēdi carea abari crīchada eropanΛda. Ādjia jarasidaa daiba judiorāēma jaradia pananida, maĭne ādjia judiorāma jaradia pananida.

¹⁰ Ababe daia jarasidaa djabarā ne neē quedeara carebadamārēā. MaĭgΛra mĭmaarā bio bia basia māwā o quĩrīā baēda bērā.

Pauloba Pedro quēāna

¹¹ Ewari aba Pedrora Antioquía puruēdaa djabarā acΛde wāsia. Mama mĭa idjira jūmarā djabarā quĩrāpita quēāsia, idjia wārāda biē oēda bērā.

¹² Nāwā biē osia: λcΛra djabarā judiorāra Santiago bΛmaΛba Antioquía puruēdaa wāsidaa. Ādjirāba jarabadjidaa judiorāéra cacua wēāgoēdida panΛda Ācōrē ēberārā beadi carea. Ādji jūēni naēna Pedrora djabarā judiorāē ume ne cobadjia, baribΛra maĭ djabarā judiorā jūēpedadacarea idjira waa djabarā judiorāē ume ne coē basia. ĀtebΛra jĭga nĭbaēde wāsia. Idjia wayasia djabarā judiorāba idjira biē jaradida judiorāē ume ne co bΛ carea.†

¹³ Idjaba dewararā djabarā judiorā biēda djabarā judiorāéra igarasidaa Pedroba sewadeba o bΛ quĩrāca. Māwā o panΛ bērā Bernabe biēda abari quĩrāca biē osia.

¹⁴ BaribΛra mĭa unusia ādjirāra wārā bedea bia Critodebemaba jara bΛ quĩrāca nĭnaēda. Maĭ bērā mĭa Pedrora jūmarā djabarā quĩrāpita nāwā quēāsia: “BΛra judiomĩna judio quĩrāca baēca. ĀtebΛra judioē quĩrāca babaria. Maĭda λcārē cārēā judiorāba obadara bΛa djabarā judiorāēā obi bΛ?”

¹⁵ Ācōrēba Moisea diēda leyra judiorāēba neē panΛ bērā dadji judiorāba ādjirāra cadjirua obadarāana abadaa. Dadjirāra toēdeba judiorā bērā maĭ leyra eropanΛa.

¹⁶ BaribΛra dadjirāba cawa panΛa maĭ ley ĩjā o bΛdeba ni abaΛda Ācōrē quĩrāpita jipa baēda, ātebΛra Jesucrito ĩjā bΛ carea Ācōrēba jipa unuya. Dadjirā biēda Jesucritora ĩjāsidaa Ācōrēba bia unumārēā. Wārāda Ācōrēba Moisea diēda ley ĩjā o panΛneba dadjirāra Ācōrē quĩrāpita jipa beadaēa, ni abaΛda maĭ ley ĩjā o bΛdeba idji quĩrāpita jipa baē bērā.‡

¹⁷ Ācōrēba Moisea ley diēda cāyābara dadjirāba jΛrasidaa Critodeba Ācōrēba jipa unumārēā. Maĭ bērā λcΛra maarā dadjirāra cadjirua obadarāa. Māwāra λcritoba dadjirāa cadjiruada obi bΛca? ¡Māwāēā!

¹⁸ Mĭa ley naēna ēpē badada wayacusa ēpēibΛra, mĭdra bedede beya.

¹⁹ Naēna mĭra Ācōrēba Moisea diēda leydeba basia. BaribΛra maĭ leydebemada ēdrasia. § Māwā mĭra Ācōrē itea zocai besia.

²⁰ Mĭra Crito ume ābaa crude cachisidaa. Maĭ bērā ara mĭdjideba bΛēa, ātebΛra Critodra mĭ soē bΛa. Naĭ djarade zocai bΛmisa mĭra Ācōrē Warra Jesu ĩjā bΛdeba baya. Ara maĭ Jesuba mĭra quĩrāsia idjaba mĭ carea ara idjida idu beabisia.

²¹ Ācōrēba idji biēdeba dadji jipa bΛdada mĭa igaraēa. Ācōrēba Moisea diēda ley ĩjā o panΛneba idji quĩrāpita poya jipa beadibara, Critora idji quĩrābe beucasia.”

3

Ababe Jesucritodra ĩjānida panΛa

† 2:12 Pedrora naēna biē jarada bērā wayacusa biē jaradida crīchasia. Hecho 11:1-18. ‡ 2:16 Salmo 143:2. § 2:19 Maĭ leydebemada ēdrasia. Griego bedede nāwā bΛ bΛa: “Maĭ leydebemada beusia.”

1 Djabarã Galacia druadebema, j̄bãrãra crĩcha neẽ beaa! ¿Caiba bãrãra cũrũgasi wãrã bedeara idu b̄damãrẽã? Daiba bãrã quĩrãpita ebuda jaradiabadjidãa Jesucritora bãrã carea crude cachi beasidada.

2 M̄la naãda bãrãa iwidiya: ¿Ãcõrẽba Moisea diada ley ãjã o panãneba bãrãba Ãcõrẽ Jaurera edasidaca? ¿Bedeã bia Jesucritodebemada ùrĩnapeda ãjãsidade edasidaẽca?

3 j̄Bãrãra wãrãda crĩcha neẽ beaa! Crito ãjãsidade naãrã Ãcõrẽ Jauredeba bia nĩbasidãa. ¿Idira ara bãdjia o panãneba jũma jipa beadica?*

4 Crito ãjã panã carea bãrãra bio bia mĩgasidãa. Maãda Critoda igaraðibãrã, ¿bãdji quĩrãbe bia mĩgasidãa? M̄lmaarã bãdji quĩrãbe bia mĩgadaẽ basia.

5 Ãcõrẽba idji Jaurera bãrãa diasia idjaba bãrã tãena ne ununacada o b̄la. ¿Ãcõrẽba cãrẽ cãrẽã mãwã o b̄la? Mãwã o b̄la bãrãba bedea bia Critodebemada ùrĩnapeda ãjãsida bẽrã. Ãcõrẽba mãwã oẽ b̄la idjia Moisea diada leyra bãrãba ãjã o panã bẽrã.

6 Abrahaãnebemada crĩchadada. “Abrahaãba Ãcõrẽra wãrãda ãjãsia. Maã carea Ãcõrẽba idjira jipa unusia.”†

7 Maãba cawadada wãrãda Ãcõrẽ ãjã beadrã Abrahaã warrarãda.

8 Naẽnaedaãba Ãcõrẽ Bedeade b̄l b̄la judiorãẽba Ãcõrẽda ãjãsidara idjia ãdjirã sida jipa unuida. Maã carea naẽnaeda Ãcõrẽba Abrahaãba bedea bia dadji ãdrãdeidebemada bedeasia. Idjia nãwã jarasia: “Bãdeba m̄la naã ãjũãne bea purura jũma carebaya.”‡

9 Maã bẽrã Abrahaãba ãjãna quĩrãca ãjã beara Ãcõrẽba jũma carebaya Abrahaã carebada quĩrãca.

10 Ãcõrẽba Moisea diada ley ãjã o panãneba jipa beadida crĩcha beara Ãcõrẽba biẽ b̄lya. Maã leyde nãwã b̄l b̄la: “Naã ley jũma ãjã oẽ beara Ãcõrẽba biẽ b̄lya.”§

11 Wãrãda ebuda b̄la Ãcõrẽba Moisea diada ley ãjã o bãdeba ni abãlda Ãcõrẽ quĩrãpita jipa bãẽda. Ãcõrẽ Bedeade nãwã b̄l b̄la: “Ãcõrẽ quĩrãpita jipa b̄l ãberãra Ãcõrẽ ãjã bãdeba baya.”*

12 Baribãrã Ãcõrẽba Moisea diada ley ãjã o bãdeba jipa bãida crĩcha b̄lba crĩchacaã Ãcõrẽ ãjã bãdeba jipa bãida. ãtebãrã idjidebemada nãwã b̄l b̄la: “Naã ley ãjã o bãra mãlgãdeba baya.”†

13 Ãcõrẽba Moisea diada leyba biẽ bãidebemada Jesucritoba dadjirãra ãdrã bãsia. Idjidrã Ãcõrẽba dadjirã cacuabari biẽ bãsia. Ãcõrẽ leyde nãwã b̄l b̄la: “Abãlda bacurude jira bãðibãrã, Ãcõrẽba idjira biẽ b̄lya.”‡

14 Mãlgãra mãwãsia Ãcõrẽba Jesucritodeba judiorãẽ sida carebamãrẽã idjia naẽna Abrahaãba carebayada ada quĩrãca.§ Dadjirãba Jesucritoda ãjã panã bẽrã Ãcõrẽba idji Jaure diai jaraðara edasidãa.

Ãcõrẽba Abrahaã ume bedea bãðara leyba ãyã bãcaa

15 Djabarã, mãra ne jara bãdeba bedeyaya: ãberãba dewara ume bedea bãðara cartade bãpeda idji trãda mãl cartade bãsira, nĩ abãlba mãl bedea bãðara poya ãyã bãdaẽa, idjaba dewara crĩchada poya eða bãdaẽa. Ara mãl quĩrãca Ãcõrẽba wãrãneba jaraðara quĩrã awara oẽa.

16 Ãcõrẽba Abrahaã, idjideba yõida b̄la bida jarasia idjia jũmarãda carebaida.* Ãcõrẽ Bedeade b̄lẽ b̄la “Abrahaãneba yõni ãberãrãda” zocãrã ãberãrã jara b̄l quĩrãca. ãtebãrã b̄l b̄la Ãcõrẽba Abrahaãneba yõida b̄la mãwã jarasida abãldebemada bedea b̄l bẽrã. Mãra Critoa.

* 3:3 Ara bãdjia o panãneba. Griego bedeade b̄l b̄la “naã djaraðeba.” † 3:6 Genesi 15:6. ‡ 3:8 Genesi 12:3. § 3:10 Deuteronomio 27:26. * 3:11 Habacuc 2:4. † 3:12 Levitico 18:5. ‡ 3:13 Bacurude. Griego bedeade bacuru abãrãde cru sida jara b̄la. Deuteronomio 21:23. § 3:14 Genesi 12:3. * 3:16 Genesi 22:18.

17 M̃a jara b̃ara naḡḡa: Ācōrēra Abrahaḡ ume bedea b̃asia.† 430 poa badacarea idji leyra Moisea diasia. Barib̃ara idjia Abrahaḡ ume naārã bedea b̃adara maḡ leyba āyã b̃lẽ basía. Āyã b̃adabara idjia carebayada adara oẽ bacasia.

18 Ācōrēba Moisea diada ley ĩã o pañ carea idjia dadjirãda carebaib̃ara, idjia carebayada ada quĩrãca carebaẽa. Barib̃ara Ācōrēba Abrahaḡra carebayada ada bẽrã idji biadeba carebasia.

19 Maḡda çĀcōrēba cãrẽ cãrẽã idji leyra Moisea diasi? Idji leyra diasia ēberãrãba cadjirua obadada cawadãmãrẽã. Ēberãrãra maḡ leydeba panasidaa aba Abrahaḡneba yõida bada zeb̃ara, idjideba Ācōrēba carebayada ada bẽrã. Ācōrēba Moisea maḡ leyra bajãnebema nezocarãneba diasia. Maḡbe Moiseba ēberãrã diasia.

20 Barib̃ara Ācōrēba Abrahaḡa carebayada aside ni ab̃ada maḡ bedea jarade diabueẽ basía, āteb̃ara ara idjiab̃ara Abrahaḡa mãwã jarasia.

21 Mãẽteara Ācōrēba idji ley Moisea diaside çidjia Abrahaḡ ume bedea b̃adara igarasica? ¡Mãwãéa! Ācōrēba Moisea diada leydeba dadjirãda ewariza Ācōrẽ ume poya zocai beadibara, maḡ ley ĩã o pañneba Ācōrẽ quĩrãpita jipa panacasidaa.

22 Barib̃ara Ācōrẽ Bedeade b̃l̃ b̃la cadjiruaba jũmarãda preso erob̃ada. Mãwã Ācōrēba Abrahaḡa ēberãrã carebayada adara poya oya. Wãrãda Jesucrito ĩjãb̃adara mãwã careba b̃la.

23 Crito zeĩ naẽna dadjirãba idjida poya ĩjãnaẽ basía. Maḡne dadjirãra Ācōrēba Moisea diada ley j̃waeda panasidaa. Maḡ leydebemada poya ēdr̃adaẽ basía aba Ācōrēba Crito cawabib̃ara.

24 Wãrãda Ācōrēba Moisea diada leyba dadjirãra pe eronĩbasia aba Crito zeb̃ara. Crito zedacarea idji ĩã pañ carea Ācōrēba dadjirãra jipa unu b̃la.

25 Idira dadjirãba Critoda ĩã pañ bẽrã Ācōrēba Moisea diada leyba pe eronĩẽa.

26 Jesucritoda ĩã pañ bẽrã jũma bãrãra Ācōrẽ warrarãa.

27 Bãrã borocuesidade unubisidaa Crito ume ābaa pañada. Maḡ bẽrã idji quĩrãca panesidaa.‡

28 Jũma bãrãra Jesucrito ume ābaa pañ bẽrã Ācōrẽ quĩrãpita judiora griego ume abaria, nezocara nezocãẽ ume abaria, idjaba umaquĩrãra wẽrã ume abaria.

29 Bãrãra Critode bẽrã wãrãda Abrahaḡ warrarãa. Maḡba Ācōrēba bãrãra carebasia idjia Abrahaḡa carebayada ada bẽrã.

4

Dadjirãra Ācōrẽ warrarãa

1 M̃a jara b̃ara naḡ quĩrãca b̃la: warraba idji zezadera jũma edaida b̃amĩna caibe b̃ade nezoca quĩrãca b̃la.

2 Caibe b̃ara warra wagabada j̃waeda b̃la, idjaba idji zezade edaida b̃ara dewararãba wagabadaa aba dji zezaba jarada ewaridaa.

3 Ara maḡ quĩrãca Crito ĩjãni naẽna dadjirãra warra zaque quĩrãca beasia. Maḡ ewaride dadjirãba naḡ ĩjũãnebema crĩchara ĩã o panasidaa nezoca quĩrãca.

4 Barib̃ara Ācōrēba jarada ewari jũeside idji Warrara naḡ ĩjũãnaa diabuesia. Maḡ Warrara wẽrãba tosia, idjaba Ācōrēba Moisea diada leyra ĩã oida basia.

5 Ācōrēba idjira diabuesia dadjirã maḡ ley j̃waeda beadara ēdr̃a b̃l̃peda idji warrarãda b̃li carea.

† 3:17 Griego bedeade ḡc̃ara cartade nãwã b̃l̃ b̃la: “Critodeba Ācōrēra Abrahaḡ ume bedea b̃asia.” ‡ 3:27 Idji quĩrãca panesidaa. Griego bedeade nãwã b̃l̃ b̃la: “Critoba djio panesidaa.”

⁶ Bārāra Ācōrē warrarā bēra idji Warra Jaureda diabuesia bārā sode bamārēā. Idji Jaure dadjirā sode baba Ācōrēa “iMā Zeza!” abaria cawadamārēā dadjirāra Ācōrē warrarāda.

⁷ Mañ bēra idira bārāra nezocarāēā, ātebala Ācōrē warrarāa. Ācōrē warrarā bēra idji warrarā itea erobada edadia.*

Pauloba djabarā carea bio crīcha beda

⁸ Naēna bārāba Ācōrē adua panasidade wārēē ācōrēda ēpē panasidaa ādji nezoca quīrāca.

⁹ Baribala idira bārāba Ācōrēra cawa panla. Jipa jaraibala, Ācōrēba bārāra cawa bla. Mañda ħcārē cārēā crīcha lblaē beada wayacusa ēpē panla nezoca quīrāca? Mañba bārāra carebacaa.

¹⁰ Bārāba quīrātanoa ewarida, jedecoda, poa siða wagabadaa Ācōrēba bia unumārēā.

¹¹ Mañ bēra mla crīcha bla mādji quīrābe bārāa jaradiasida.

¹² Djabarā, bārā judiorāē quīrāca bai carea mla Ācōrēba Moisea diada leydebemada ēdrasia. Mañ bēra mla bārāa beða djuburiaya mla quīrāca mañ leyde bearānamārēā. Naēna bārāba mla biē odaē basía.

¹³ Bārāba cawa panla mla bārāma beða bia Critodebemada naārā jaradiaside cacua biē bla bēra bārā druade jaradia besida.

¹⁴ Cacua biē blmīna bārāba mla igaradaē basía idjaba jaretadaē basía.† Ātebala bia edasidaa Ācōrē nezoca bajānebema edabada quīrāca, Jesucrito edabada quīrāca.

¹⁵ ħsāwāsi bārā bāsrīda naēna erobeðara? Mla wārāda jaraya bārāba poya opeðadabara ara bādji daura nuētacasidaa mla diadi carea.

¹⁶ Mla wārā beðeðeba quēā bla bēra ħmlra bārā ume dji quīrūca?

¹⁷ Bārā tāēna āi jaradia beaba ne jūma o panla bārāba ādji beðara ijanamārēā. Baribala ādji jaradia panla bārāra carebacaa. Bārāra dai umebemada āi ede quīrā panla ādjidra sodeba ēpēnamārēā.

¹⁸ Wārāda bia bla ewariza crīcha biada sodeba ēpē pananida. Baribala māwā ēpēniē panla ababe mla bārā ume badebala. Ātebala mla neñe biða ewariza sodeba ēpē pananida panla.

¹⁹ Djabarā mla warrarāca bea, mla wayacusa bārā carea bia mīga bla wērā warra pua nūma quīrāca. Mla māwā bia mīga baya aba bārā Crito quīrāca panebadaa.

²⁰ iMāda ara nawena bārā ume beðadabara cawacasia sāwā bārā ume beðeida bla! Mla wārāda adua bla bārānebemada sāwā crīchaida.

Saradeba idjaba Agaradeba Pauloba cawabida

²¹ Ācōrēba Moisea diada leyde ba quīrā beaba mla jaradadua: ħĀcōrē leyde bl bāra adua panla?

²² Nāwā bl bla: Abrahañba warrada umé erobasia. Aba nezocawērā Agaraba tosia.‡ Dewarabemara idji quima Saraba tosia.§ Sarara nezocawērāē basía.

²³ Nezoca wērāba warrara tosia Abrahañba nañ djaradeba māwā quīrāna bēra. Baribala dji quimaba toðara Ācōrēba diai jarada basía.

²⁴ Mañgaba crīcha dromada dia bla. Ācōrēba beða bledada umé panla. Mañ beða bleda umé panla Sara idjaba Agara quīrāca panla. Ācōrēba beða bledara aba Sinai eyade diasía. Mañ beða bledara nezocawērā Agara quīrāca bla, mañ beða bleda ēpē beara nezoca quīrāca panla bēra.

²⁵ Sinai eya Arabia druade bāra Agara quīrāca bla mañ eyade diada leyde beara nezoca quīrāca panla bēra. Idjaba Jerusaleñ nañ ējūāne bāra Agara quīrāca bla mañ

* **4:7** Edadia. Griego beðeðe ācala cartade bl bla: “Critodeba edadia.” † **4:14** ācala crīchabadaa Paulo cacua biē beðaba Galaciaðebemārā bia mīgabisida. ‡ **4:22** Genesi 16:1-16. § **4:22** Genesi 21:1-3.

purudebemarãra nezoca quĩrãca panΛ bẽrã. Nezoca quĩrãca panΛΛa Ācõrẽba Moisea diada leyde panΛ bẽrã.

²⁶ BaribΛrΛ bajãnebema Jerusaleãra Sara quĩrãca bΛa maã purudebemarãra nezoca quĩrãca panΛẽ bẽrã. Mãwã panΛΛa Ācõrẽba Moisea diada leyde panΛẽ bẽrã. Dadjirãra mamabema bẽrã Sara warrarãca panΛΛa.

²⁷ Ācõrẽ Bedeade nãwã bΛ bΛa: Wẽrã warra tocara, bΛsrĩdadua. Warra pua unucara, bio bΛsrĩdadua.

Wẽrã umaquĩrãba igaradaba warrarãda auduara erobaya wẽrã quima bara bΛ cãyãbara.*

²⁸ Djabarã, dadjirãra Isa quĩrãca panΛΛa. Isara tosidaa Ācõrẽba Abrahaãa mãwã jarada bẽrã. Ara maã quĩrãca dadjirãra Ācõrẽ warrarãda panesidaa idjia mãwã jarada bẽrã.

²⁹ Abrahaã ewaride Ismael, baridua warra quĩrãca todaba Isa, Ācõrẽ Jaure ΛbΛaɖeba todara biẽ obadjia. Ara maã quĩrãca idi bida Ācõrẽba Moisea diada leyde beaba Crito ãjã beara biẽ obadaa.

³⁰ BaribΛrΛ Ācõrẽ Bedeade nãwã bΛ bΛa: “Nezoca wẽrãra, idji warra sida ãyã jΛretadua. Nezoca wẽrã warraba nezocaẽ wẽrã warra ume dji zezaba erobΛra poya edaẽa.”†

³¹ Maã bẽrã djabarã, dadjirãra nezocawẽrã warrarã quĩrãca panΛẽa. ĀtebΛrΛ nezocaẽ warrarã quĩrãca panΛΛa.

5

Critoba dadjirã êdrΛ bΛda

¹ Critoba dadjirãra êdrΛ bΛsia maã êdrΛ bΛɖade nĩbaɖamãrẽã. MaãgΛra bio ãjã pananadua. Wayacusa nezoca quĩrãca bearãnadua.

² ¡Ûrĩnadua! Mãra Paulo. Mãa naãgΛda bãrãa jaraya: Ācõrẽ quĩrãpita jipa beadi carea bãrã cacuada wẽãgoɖida panΛda crĩcha panΛbΛrΛ, Critoba bãrã carea oɖaba carebaẽa.

³ Wayacusa mãa jaraya: baridua umaquĩrãba idji cacuada wẽãgobibΛrΛ, Ācõrẽba Moisea diada leyra jũma ãjã o baida bΛa.

⁴ Maã ley ãjã o panΛneba Ācõrẽ quĩrãpita jipa beadida crĩcha beara Crito jĩga wãsidaa. Idji biadeba jipa bΛɖara ãdjirãba igarasidaa.

⁵ BaribΛrΛ dadjirãba Critoda ãjã panΛ bẽrã Ācõrẽ Jaureɖeba wãrãda cawa panΛΛa Ācõrẽba dadjirãra jipa unuida.

⁶ Cacia wẽãgo bΛɖeba dadjira Jesucrito ume ãbaa bacia idjaba cacua wẽãgoẽ bΛɖeba idji ume ãbaa bacia. ĀtebΛrΛ idji ãjã bΛɖeba idji ume ãbaa bΛa. Mãwã ãjã bΛba djãrãra quĩrã bΛa.

⁷ Bãrãba wãrã beɖeara bia êpẽ panasidaa. ¿Caiba mã sãsi bãrãba maã beɖeara igaradãmãrẽã?

⁸ Ādjia jaradia panΛra Bãrã Trãnaneba zeẽ bΛa.

⁹ Quĩrãneɖadua: harina êsãbibari mãrĩ bΛba harinara jũma êsãbibaria. Ara maã quĩrãca mãrĩ ãjã jaradia bΛba abeda jũma ãjã crĩchabibaria.

¹⁰ Mãwãmĩna dadjirã Boro Jesucritoɖeba mãa cawa bΛa bãrãba mãa jara bΛ awara crĩchadaẽda. BaribΛrΛ bariduaba bãrãda mãwã mã sãibΛrΛ Ācõrẽba cawa oya.

¹¹ Djabarã, Ācõrẽ quĩrãpita jipa beadi carea cacua wẽãgoɖida panΛda mã wadi jaradia bΛbara, dji mãwã jaradia beaba mãra biẽ oɖi carea êpẽnaẽ bacasia. Mã mãwã jaradia bΛbara ãdjirãba Jesu crude beuɖaɖebemada biẽ crĩchadaẽ bacasia.

¹² Mãmaarã biara bacasia bãrã mãwã mã sã beaba ãdji umaquĩrã cacuara abeda jũma tΛtadida.

* 4:27 Isaia 54:1. † 4:30 Genesi 21:10.

13 Djabarã, Æcõrêba bãrãra trãsia idjia êdrã bãdãde nĩbãdamãrêã. Baribãrã êdrãpedãda bẽrã crĩcharãnadua bãdji cacuaba quĩrĩã bã quĩrãca odida panãda. Ætebãrã wãrã quĩrĩãneba dji carebãdãdua.

14 Æcõrêba Moisea diãda leyra naã bedea abããba jũma jara bãa: “Djãrãra quĩrĩãdua ara bãdji quĩrĩã bã quĩrãca.”*

15 Quĩrãcuita beãdãdua. Ijara duananibãrã, djõ duananibãrã, ara bãdubã jũma ãrĩnia.†

Æcõrê Jauredeba nĩbãdãdua

16 Maã carea mãa jaraya: Æcõrê Jauredeba nĩbãdãdua. Mãwãbãrã bãrã cacuaba cadjirua o quĩrĩã bãra odaẽa.

17 Naã djaraba cadjirua o quĩrĩã bãra Æcõrê Jaureba quĩrĩãcaa. Idjãba Æcõrê Jaureba obi quĩrĩã bãra naã djaraba quĩrĩãcaa. Ædjira ãbaa bia pananaca bẽrã bãrãba o quĩrĩã panãra poya odaẽa.

18 Baribãrã Æcõrê Jaureba bãrãda eronĩbãrã, Æcõrêba Moisea diãda leyde panãẽa.

19 Naã cacuaba cadjirua obarira ebuãda bãa. Mãra naãgãa: daunemabadara, auãua nĩbabadara, baridua ume auãua o quĩrĩãbadara,

20 jãwaba oda ãcõrêa iwidibadara, jãĩbanaba obadara, djãrã quĩrãmabadara, ijarabadara, djãrãne awuabadara, mãrĩã carea quĩrũbadara, ara ãdji bia bãidrã jãrãbadara, caicayabadara, Æcõrê bedea quĩrã awara jaradia panãneba awara wãbadara,

21 djãrãba erobã carea biẽ crĩchabadara, mãã beabadara, beu nĩbabadara, bãsrĩda ewari o panãne jũmawãyã cadjirua obadara, idjãba ne jũma cadjirua mãã quĩrãca bea sida.‡ Mãã bãrãa naẽna jarãda quĩrãca wayacusa jaraya: mãã cadjirua o beara Æcõrê purude beãdãẽa.

22-23 Baribãrã Æcõrê Jaureba naãgãda diabaria: djãrã quĩrĩã beãdida, bãsrĩdaada, necai beãdida, jũma droa beãdida, ãberã biãda beãdida, sobiãda, bedea abã beãdida, jũmarã ume aduã beãdida, idjãba dadji cacua jipa erobeãdi sida. Jũma mããgãra ni abãã leyba cadjiruãda acaa.

24 Naã djaraba ne jũma cadjirua o quĩrĩã bãbarira Critoderãba crude cachi beasidãa.

25 Dadjirãra Æcõrê Jauredeba zocai panã bẽrã idjideba nĩbãdida panãa.

26 Djãrã cãyãbara biara beãda crĩchãdiẽ panãa, caicaya duananiẽ panãa, idjãba djãrãba erobã carea biẽ crĩchãdiẽ panãa.

6

Dji carebãdãdua

1 Djabarã, djabada cawaẽne cadjiruãde bæesira, bãrã dji Æcõrê Jauredeba nĩnaba biãdeba carebãdida panãa wayacusa jipa nĩbamãrêã. Baribãrã quĩrãcuita beãdãdua bãrã sida abari quĩrãca cadjiruãde bæeda amaaba.

2 Bia mããga panãne dji carebãdãdua. Mãwãbãrã Critoba obi bãra bãrãba jũma odia.

3 Dji dromaẽ bãba idjida dji dromada crĩcha bãbãrã, ara idjiduba cũrũga bãa.

4 Djãrãba o bã acãĩ cãyãbara ara dadjia o bãdrã acãida bãa jipa o bã cawaya. Mãwã ara dadjia o bã carea bãsrĩda baya.

5 Dadjiza odida panãra jũma jipa odida panãa.

6 Æcõrê bedea cawabãrãba dji jaradiabaria ne jũma bia idjia erobãdebemada diãda bãa.

7 Ara bãdubã cũrũgarãnadua. Ni abããba Æcõrera poya cũrũgaẽa. Quĩrãnebãdãdua: ne u bãba idjia ubãrã quĩrãca ewaya.

* 5:14 Levitico 19:18. † 5:15 Griego bedeaẽde mãã versiculoda nãwã bã bãa: “Bãrãda dji ca duananibãrã, idjãba dji cotãdica duananibãrã, ara bãdubã jũma ãrĩnia.” ‡ 5:21 Mãã beabada. Griego bedeaẽde ãcãrã cartãde mããra neãa.

⁸ Mañ carea nañ djaraba cadjirua o quĩrĩã ðada abaaba o ðabara, Æcõrẽba mañ õberãra biẽ ðaya. Baribara Æcõrẽ Jaureba quĩrĩã ðada abaaba o ðabara, Æcõrẽba mañ õberãra ewariza idji ume zocai ðaya.

⁹ Mañ bẽrã sãnaẽ ne biada o pananadua. Sãnaẽbara, Æcõrẽba ðada ewaride dadjirãba biada edadia.

¹⁰ Mañ carea dadjirãba poya obadaza jũmarãda bia carebadida panã. Biara Jesu ïjã beada mãwã carebadida panã.

Pauloba nañ cartade jĩũare ðada

¹¹ Acãdadua, ara mãdji jawaba letra waibãaba nañ cartara ðabara.

¹² Bãrã cacua wẽãgobi quĩrĩã beaba Crito crude beudebemada jaradiabadaa baribara cacua wẽãgobi panã judiorãba bia ununamãrẽã idjãba ãdjia jaradia panã carea biẽ orãnamãrẽã.

¹³ Baribara dji cacua wẽãgopedadaba Æcõrẽba Moisea diada leyra jũma ïjã odacaa. Mãwãmĩna ãdjirãba bãrã cacuada wẽãgobi quĩrĩã panã, bãrãba mãwã osidara ara ãdjidebemada bia bedeadĩ carea.

¹⁴ Baribara mãra mãwã ðãã. Mãnebemada ni mãrĩ bida bia bedeaã. Ætebara ababe dadjirã Boro Jesucrito crude beudebemada bia bedeaya. Critora crude beuda bẽrã nañ õjũãnebemaba bia unubadara mãmaarã jũma beusia. Idjãba nañ õjũãne beamaarã mãra beusia.

¹⁵ Æcõrẽmaarã cacua wẽãgo baida wa cacua wẽãgoẽ bai sida biara ðãã. Idjia õberã djiwidi odadra bia unu ðãã.

¹⁶ Mãra quĩrĩã ðãã jũma mãra jara ðãã quĩrãca ïjã beara Æcõrẽba quĩrã djuburia baida, necai bai sida ãdjirãã dia baida. Mãgarãra Æcõrẽ õberãrã ara.*

¹⁷ Idiba ãtaã mãra quĩrĩããã abaaba mãra mãã sãida. Jesudebema jaradia ðãã carea õberãrãba mãra biẽ osidãã. Mã djara cõãcuada aninada erobãã unubi carea mãra idjideda.

¹⁸ Djabarã, mãra quĩrĩã ðãã dadjirã Boro Jesucritoba idji biadeba jũma bãrãra careba baida. Bia ðãã mãwã baida.

* **6:16** Mãgarãra Æcõrẽ õberãrã ara. Griego bedeade ðãã ðãã: "Mãgarãra Æcõrẽ israelerãã."

EPESO CARTA PAULOBA ʙΛƧA DJABARÃ EPESO PURUÐEBEMA ITEA

Paulo Romane preso ʙasiðe naļ cartada djabarã Epeso puruðebemarã itea ʙΛsia. Poa 60de ʙΛsica ʙΛa.

Paulo Epesode jũesiðe Aquila, Priscila ume ʙaðada awara wãsia (Hecho 18:19). ΛcΛΓΛmaarã Priscilaba, Aquila ume Epesode naãrã Jesudebemada jarade wãsiðaa (Hecho 18:26). Paulo jẽda zesiðe poa umé auðu djabarãa jaradia ʙabadjia (Hecho 19:8-10). Zocãrãba Critoda iļãʙΛda bẽrã dji ãcõrẽwẽrã Artemisa epẽbadara quĩrũbucasiðaa (Hecho 19:21-41).

Pauloba ʙΛsia judiorãda judiorãé siða Crito ume panΛ bẽrã ãdjirãra puru aʙa ʙΛda. Capítulo 1ne ʙΛ ʙΛa ãcõrẽba Critoðeba oðada, Pauloba ãcõrẽa bia beðeaðada idjaba djabarã carea iwiðiðada. Capítulo 2de, 3de biða ʙΛ ʙΛa ãcõrẽba Crito eberãrãneba obi quĩrĩã ʙΛðebemada. Capítulo 4ðeba aʙa 6ðaa ʙΛ ʙΛa sãwã dadjirãba maļgΛra oðida.

Pauloba naļ cartade naãrã ʙΛda

¹ Młra Pauloa. ãcõrẽba quĩrĩãna bẽrã młra Jesucritoba diabueðaa. Mła naļ cartara ʙΛʙΛΓΛa jũma ãcõrẽ eberãrã Jesucrito iļã bea Epeso puruðebema itea.

² Mła quĩrĩã ʙΛa dadjirã Zeza ãcõrẽba, dadjirã Boro Jesucrito biða ãdji biaðeba bãrãra careba pananida idjaba necai ʙai siða bãrãa dia pananida.

ãcõrẽba ne jũma bia dadji jaure itea dia ʙΛ

³ Dadjirã Boro Jesucrito Zeza ãcõrẽa bia beðeaðida panΛa. Crito ume panΛ bẽrã idji Jaureðeba ne jũma biada dadjirãa bajãneba dia ʙΛa.

⁴ Naļ eļũã oi naẽna Critoðeba dadjirãra edasia idji itea bia beaðamãrẽã idjaba idji quĩrãpita cadjirua neẽ beaðamãrẽã.

⁵ Naẽnaeða Jesucritoðeba dadjirãra edasia idji warrarãda beaðamãrẽã, mãwã o quĩrĩã ʙaða bẽrã idjaba dadjirãra quĩrĩãna bẽrã.

⁶ Idji bia waiʙΛa ʙΛðeba dadjirãra bio carebasia idjia quĩrĩã ʙΛ Warraðeba. Maļ carea idjia bia beðeaðida panΛa.

⁷ Idji Warra oa erozoaðaðeba ãcõrẽba dadjirãra cadjiruðebemada eðrΛ edasia. Dadjirãba cadjirua opeðaðara idji biaðeba jũma quĩrãdoasia.

⁸ Idji biaðeba dadjirãra bio carebasia jũma idji necawaada, crĩcha cawaa siða diaða bẽrã.

⁹⁻¹⁰ Idjia o quĩrĩã ʙΛda naẽna cawabiẽ ʙasia. BaribΛΓΛ dadjirãa cawabisia idji biaðeba quĩrĩãna bẽrã. Idjia Critoðeba naẽnaeða oi crĩcha ʙaðara idjia ʙΛða ewariðe jũma oya. Maļ ewariðe ne jũma bajãnebemada, naļ eļũãnebema siða Crito jΛwaeða ʙΛya.

¹¹ ãcõrẽba naẽnaeða crĩcha ʙaða quĩrãca Critoðeba dadjirãra edasia idjia diaiðebemada eðaðamãrẽã.* Mãwã osia ne jũmada idjia o quĩrĩã ʙΛ quĩrãca obari bẽrã.

¹² Idjia quĩrĩãsia dai judiorã dji naãrã Crito iļãpeðaðaba idji biya quiruðebemada bia beðeaðida.

¹³ Maļ awara bãrã judiorãé biða wãrã beða bia dadji eðrΛðiðebemada ùrĩnapeda Critora iļãsiðaa. Mãwã bãrã siða idji eberãrãda panesiðaa. Crito iļãsiðade ãcõrẽba jarada quĩrãca idji Jaureða bãrãa diasia sãyãda ʙamãrẽã. Maļba cawabi ʙΛa bãrãra idjiderãda.

* **1:11** Edasia idjia diaiðebemada eðaðamãrẽã. Griego beðeade małra ebuða ʙΛẽa. ΛcΛΓΛmaarã nãwã jara ʙΛa: “Edasia idji eberãrãda beaðamãrẽã.”

14 Ācōrē Jaurera edapedada bēra dadjirāba cawa panΛa jūma Ācōrēba diai jarađara wārāda edadida idjiderā jūma bia bΛi ewaride. Mañ carea idji biya quirudebemada bia bedeadida panΛa.

Pauloba Ācōrēa iwidida

15-16 Mañ bēra mΛa ewariza bārā carea Ācōrēa bia bΛađa abaria. DārābΛrΛa mΛa ūrī bΛda bārāba dadjirā Boro Jesura ĩjā panΛda idjaba jūma Ācōrē ēberārāra quĩrīā panΛda. Mañ ewarideba ĩtaa mΛa bārā carea Ācōrēa iwidibaria.

17 MΛa dadjirā Boro Jesucrito Ācōrēa, dadjirā Zeza biya quirúa iwidibaria idji Jau-redeba bārāa necawaada diamārēā idjaba idjidebemada cawabimārēā. Māwā bārāba idjida biara cawadia.

18 Idjaba iwidibaria Ācōrēba bārā crīchara ewamārēā. Māwā bārāba cawadia cārēda idjideba edadi carea jΛā panΛda, mañ edadamārēā trΛna bēra. Mañne bārāba cawadia idji ēberārāba edadira wai bΛa bio biya quiruda.

19-20 Idjaba mΛa iwidibaria bārāba cawadamārēā idji l bΛara jūmarā cāyābara l bΛara bΛda. Mañ l bΛadeba idjia dadjirā idji ĩjā beara careba bΛa. Ara mañ l bΛa wai bΛa bΛdeba Ācōrēba Critora beu bađada ĩrēbabipeđa bajāne idji jΛwa araare chumebisia.

21 Ācōrēba idjira jūma jai bororā cāyābara, bajānebema dji droma bea cāyābara, dji mēsrā bea cāyābara, idjaba dji l bΛa bea cāyābara dji dromaara bΛasia. Nañ ewaride idjira jūmarā cāyābara dji dromaara bΛa, tēābema ewaride bida māwā baya.

22 Ācōrēba ne jūmada Crito jΛwaeda bΛasia, idjaba Critora bΛasia ne jūmane idji ēberārā Boroda bamārēā.

23 Crito ēberārāra idji cacuaa. Ādjirāra ne jūmane idjideba panΛa. Idjaba ne jūmada idjideba bΛa.

2

Ācōrēba Jesucritodeba dadjirā ēdrΛ edada

1 Naēna bārāra Ācōrēnebemada beu beasia, ĩjānaē panΛneba cadjiruada obadjida bēra.*

2 Māwā nībasidaa nañ ējūānebema crīchada ēpē panana bēra idjaba nañ ējūā dedaade panΛ jairā boro sida ēpē panana bēra. Nañ ewaride idjia Ācōrē beđa ĩjāē beara idji jΛwaeda ero bΛa.

3 Naēna jūma dadjirāda ādji quĩrāca nībasidaa nañ cacuaba cadjirua oya bΛda ēpē panana bēra. Nañ cacuaba cadjirua o quĩrīā bΛda, cadjirua dadji crīchade bΛ sida o panasidaa. Dji cadjiruarā bēra Ācōrēba idji quĩrūbideba dadjirāra cawa oida basia jūma cadjirua obadarā cawa obari quĩrāca.

4-5 BaribΛrΛ Ācōrēba bio quĩrā djuburiabaria. Idjia dadjirāra bio quĩrīā bΛ bēra cadjiruade beu bađada Crito ume ābaa zocai bΛasia. Ācōrēba idji biadeba bārāra ēdrΛ edasia.

6 Jesucrito ume ābaa panΛ bēra Ācōrēba dadjirāra idji ume ābaa ĩrēbabisia idjaba idji ume ābaa bajāne chūmebisiasia.

7 MañgΛra jūma osia nocoarebema ewaride unubi carea sāwā idji bia wai bΛa bΛdeba carebasida dadjirāra Jesucrito ume panΛ bēra.

8 Jesuda ĩjāpedada bēra Ācōrēba idji biadeba bārāra ēdrΛ edasia. Ara bādjia opedadeba ēdrΛdaē basía, āte bΛrΛ ĀcōrēbΛrΛ bari ēdrΛ edasia.

9 Bārāba bia o panΛ carea Ācōrēba ēdrΛ edaē basía. Māwā ni abaΛda ara idjidebemada poya bia bedeađeā.

10 Ācōrēba dadjirāra Jesucritodeba djiwidida osia ne biada o pananamārēā. Mañ ne biara idjiabΛrΛ naēna bΛasia dadjirāba ođamārēā.

* 2:1 ΛcΛrΛ versioΛne nañ sida bΛ bΛa: “Idjia bārāra zocai baida diasia.” BaribΛrΛ mañra griego beđeade neča.

Critodeba judiorã, judiorãé sida Ācōrē ume bia panena

11 Mañ carea quĩrãnebadadua bārãra nañ djarade judiorãé bërã judiorãba “cacua wẽãgoẽ bea” abadaa Ācōrē neñ bea adi carea. Ara ãdjida “cacua wẽãgo bea” abadaa Ācōrē ãberãrã adi carea. Baribãrã ãdji cacuara wẽãgosida bërã ababe nañ djarade quĩrã awara beaa.

12 Quĩrãnebadadua naẽna bārãra Crito neñ beasida idjaba Israeldebemaẽ basida. Ācōrē ãdjirã ume bedea ðasida idjia bārãa ni cãrẽ sida diai jaraẽ basia. Mañ awara bārãra sãwã bia beadida neñ panasidaa idjaba nañ ãjũãne Ācōrē neñ beasia.

13 Baribãrã idira Jesucrito ume panã bërã, bārãra naẽna tãmã beadada Ācōrẽba Crito oadeba idji caita enesia.

14 Wãrãda Critoba dadjirãra necai ðasia. Idjia judiorãra judiorãé ume ãbaa ðasia puru aba bemãrẽã. Idji beudebeba dadjirãra awara pananada ãbaa ðasia.

15 Ācōrẽba Moisea diaða leyba ne zocãrã obibaria. Baribãrã idji beudebeba Critoba mañ leyra ãyã ðasia judiorãda, judiorãé ume ãbaa necai ðã carea. Idjia puru umé pananada puru djiwidida aba osia.

16 Idji crude beudebeba puru umé badada puru aba opeda umena Ācōrē ume bia ðasia. Mãwã dadjirãra awara pananada idjia ãbaa bia ðasia.

17 Critoba bedea bia Ācōrē ume necai baidebemada bārã dji Ācōrẽnebema tãmã beadaa, dai dji Ācōrē caita beaa bida jarade zesia.†

18 Critodeba dadji umérãba abarica dadjirã Zeza Ācōrẽa idji Jaure aba ðadeba poya iwididia.

19 Mañ bërã bārã judiorãéra waa Ācōrē purudebemada ãi beadaẽa, ãtebãrã Ācōrē purudebemarã ume ãbaa panãa. Idira bārãra Ācōrē ãberãrãa.

20 Bārãra mōgara de quĩrãca panãa. Jesuba diabuedarãda, Ācōrẽneba bedebadarã sida mañ de edrebema mōgara quĩrãca panãa. Bārãra mōgara ãdjirã ãrã ca wãbãda quĩrãca panãa. Mañ dedebema dji biara ðã mōgarara Jesucrito.

21 Idjideba mañ dera biya cara bebaria idjaba waiðãara wari wãbaria dadjirã Boro itea bia bemãrẽã.

22 Crito ume panã bërã bārã sida jũma Ācōrē ãberãrã ume ãbaa de quĩrãca panãa. Mañ dede Ācōrẽra idji Jauredeba babaria.

3

Ācōrẽba Paulora ðasia judiorãéa jaradia bamãrẽã

1 Mañ bërã mãa [bãrã carea Ācōrẽa iwidibaria.]* Mãra Paulo. Bãrã judiorãéa Jesucritodebemada jaradia ðã carea preso ðãa.

2 Mãmaarã bãrãba bio cawa panãa Ācōrẽba idji biadeba mãra ðasida bãrãa jaradi-amãrẽã.

3 Idjia naẽna cawabiẽ badada mãa cawabisia. Mañgãdebemada mãa nañ cartade maãrĩ ðasia.

4 Nañ carta acã panãne bãrãba cawãdia Ācōrẽba Critodebema cawabiẽ badara mãa cawa ðãda.

5 Naãrãeda Ācōrẽba ãberãrãa mãra cawabiẽ basia, baribãrã idira idjideba bedebadarãa, Jesucritoba diabuedarãa bida idji Jauredeba cawabisia.

† 2:17 Bãrã dji Ācōrẽnebema tãmã beadaa, dai dji Ācōrē caita beaa bida jarade zesia. Mañba jara ðãa “judiorãéa, judiorãa bida jarade zesia.” * 3:1 Bãrã carea Ācōrẽa iwidibaria. Mãra griego bedea de neña. Pauloaba jarai badada jũma jaraẽ basia, ãtebãrã dewara crĩchada jaradia besia. Baribãrã zocãrãmaarã idjia jarai basia mañ djabarã carea Ācōrẽa iwidibarida 3:14de jara ðã quĩrãca.

⁶ Idjia cawabiē bađara naλgla: judiorāēba beđea bia Critodebemada iĵā panλneba judiorā ume ābaa Ācōrēba diaidebemada edadia, abari cacuae duanλa, idjaba Ācōrēba Jesucritođeba diai jaradada ābaa eropanλa.

⁷ Ācōrēba idji biadeba mλra idji nezocada bλsia beđea bia Critodebemada jaradi-amārēā. Idji λbλadeba māwā osia.

⁸ Jūma Ācōrē ēberārā tāēna eđaara bλmīna Ācōrēba idji biadeba mλra bλsia judiorāéma Critoba bio careba bλdebemada jaradiamārēā. Critoba bio careba bλra dadjirāba poya jūma cawa jaradaēa.

⁹ Ācōrē ne jūma odaba mλra bλsia jūmarā ebuda cawabimārēā sāvā osida idjia naēna oi crīcha bađara. Maλ oi crīcha bađara naēna cawabiē bλsia.

¹⁰ Idjira judiorāra judiorāē ume ābaa bλda bērā ādjirāneba bajānebema dji droma beaa, dji λbλa beaa biđa cawabisia idjira ne jūmane bio ne cawa bλda.

¹¹ Māwā osia idjia naārāeđa dadjirā Boro Jesucritođeba oida crīcha bađa bērā.

¹² Dadjirāba ara maλ Jesucritora iĵā panλ bērā idjaba idji ume ābaa panλ bērā Ācōrēa ne wayaa neē iwididida panλa.

¹³ Maλ carea mλa bārā nāvā beđea djuburiaya: mλra bārā carea bia mīga bλmīna jūmawāyā sopuarānadia. Māwā bia mīga bλa bārā Ācōrē ume bia beđamārēā.

Pauloba Epesodebema djabarā carea Ācōrēa iwidida

¹⁴ Maλ carea mλra dadjirā Boro Jesucrito Zeza quīrāpita chīrāborode cobebaria.†

¹⁵ Idjia jūma bajāne beara, naλ ējūāne bea sida osia idjaba idjideba panλa.‡

¹⁶ Idjiderā itea ne erobλra bio biya quirua. Maλ bērā mλa iwidī bλa idji Jauređeba idji λbλara bārā sode diamārēā. Māwā bārāra zarea beadia.

¹⁷ Idjaba iwidī bλa iĵā panλ bērā Critora bārā sode bamārēā. Iwidī bλa bārāra ne jūmane quīrāneba pananamārēā. Māwā zarea beadia bio carra jida panλ quīrāca.

¹⁸ Maλne bārāba jūma Ācōrē ēberārā ume poya cawadia Crito quīrāra waibλa bλda, jeđea bλda, drasoā bλda, λtλ bλda, idjaba nābua bλda.

¹⁹ Ara dadji crīchadeba poya cawadacamīna mλa iwidī bλa bārāba maλ quīrāra cawadāmārēā. Cawasidara ne jūmane Ācōrē quīrāca beadia.

²⁰⁻²¹ ĴĀcōrēra bio bia quirua! Idji λbλa dadjirā sode bλdeba waibλara poya oya dadjirāba crīchabada cāyābara wa idjia iwidībada cāyābara. Djabarā, Jesucrito ume panλ bērā jeariza Ācōrēa bia beđeadađua! Bia bλa māwā baida.

4

Ācōrē Jauređeba djabarāra cacua aba panλa

¹ Mλra dadjirā Boro Jesu carea preso bλa. Mλa bārā beđea djuburiaya jipa nībađamārēā. Ācōrēba bārāra trλsia māwā nībađamārēā.

² Crīcharānadia bārāra dji dromarāda, ātebλrλ sobiadeba beđadua. Quīrāneba abarica dji droađadua.

³ Jūma odadua ābaa necai beadi carea. Māwā Ācōrē Jaureba bārā ābaa bia bλđara ārīnaēa.

⁴ Dadjirāra cacua aba panλa. Ācōrē Jaure aba bλda eropanλa. Ācōrēba bārāra trλsia abarida jλā pananamārēā.

⁵ Dadjirā Boro Jesura ababλrλ bλa. Dadjirāba abari Jesuda iĵā panλa. Idjaba abari trλneba borocuesidaa.

⁶ Ācōrēra ababλrλ bλa. Idjira jūmarā Zezaa, jūmarā Boroa. Jūma idjiderā sode bλa idjaba dadjirāneba idjia o quīrā bλra obaria.

† **3:14** *Dadjirā Boro Jesucrito.* Griego beđeade λcλrλ cartade maλra neēa. ‡ **3:15** Griego beđeade maλ versículoda nāvā bλ bλa: “Idjideba jūma bajānebemarāba, naλ ējūānebemarā biđa ādji trλra edabadaa.”

⁷ BaribΛΓΛ Critoba dia quĩrĩã ðada quĩrãca idji biadeba dadjirãza idji itea ne odamãrẽã awara awara diasia.

⁸ Ācõrẽ Bedeade nãwã ðΛ ðΛa:

Idji λtaa wãside idjia poyadara preso edesia. Maλbe ne biada ëberãrãa diasia.*

⁹ Idjira λtaa wãsiada a ðΛba ¿cãrẽda jara ðΛ? Jara ðΛa λtaa wã naẽna idjira λtΛba naλ ëjũãnaa zesida.

¹⁰ Dji λtΛba edaa zedadrΛ wayacusa bajã λtΛara ðΛmaa wãsia ne jũmada idjideba beadamãrẽã.

¹¹ IdjiabΛΓΛ λcΛΓΛ ðΛsia idjia diabuedarãda beadamãrẽã, λcΛΓΛ ðΛsia Ācõrẽneba bedebadarãda beadamãrẽã, λcΛΓΛ ðΛsia bedea bia Critodebemada jaradia nĩbadamãrẽã, idjaba λcΛΓΛ ðΛsia idji ëberãrã wagabadada idjaba jaradiabadada beadamãrẽã.

¹²⁻¹³ Idjia mãwã ðΛsia Ācõrẽ ëberãrã carebadamãrẽã, ãdjirã bida Ācõrẽ itea poya bia odamãrẽã. Mãwã jũma Crito ëberãrã idji cacua abadara zareara wari wãnia aþa jũmarãda Ācõrẽ Warra ïjã panΛneba idjaba cawa panΛneba ãbaa bia panebΛdadaa. Maλne dadjirãra ne jũmane Crito quĩrãca beadia.

¹⁴ Mãwãra waa warra zaque quĩrãca beadaẽa. Warra zaqueba baridua bedeada ïjãbaria. Maλ awara ëberãrã cũrũga cawa beaba jaradia panΛneba sewada ïjãbibadaa nãũrãba jãba ãyã edebΛΓΛ quĩrãca. BaribΛΓΛ dadjirãra maλ quĩrãca beadaẽa.

¹⁵ ĀtebΛΓΛ quĩrĩãneba wãrã bedeada ëpẽnida panΛa ne jũmane dadjirã Boro Crito quĩrãca beadi carea.

¹⁶ Idjideba jũma dadjirã idji cacua abadara ãbaa cara panΛa dji carebadi carea. Dadjirãza odida panΛ quĩrãca obΛdade jũmarãda quĩrĩãneba bia wari wãnia.

Critodeba zocai bai djiwidi erobeara sãwã nĩbadida panΛ

¹⁷ Bãrãba wãrãda odamãrẽã mãa dadjirã Boro trΛneba naλda jaraya: waa Ācõrẽ adua bea quĩrãca nĩbarãnadua.† Ādjirãra crĩcha siriẽ beadeba nĩbabadaa.

¹⁸ Ādji crĩchara pãĩmane ðΛ bẽrã Ācõrẽnebemada cawaðacaa. Ādji so zareaba Ācõrẽra adua panΛ bẽrã idjia zocai bai dia ðΛda neẽ panΛa.

¹⁹ Ādjia cadjirua o panΛ carea peradacaa. Ababe cadjiruada o quĩrĩãbadaa. Ne jũma mãã perada o panΛba sãnacaa.

²⁰ BaribΛΓΛ bãrãba Crito ïjãside cawasidaa mãwã beadiẽ panΛda.

²¹ Wãrãda bãrãba Jesucritodebemada ùrĩnapeda ïjãsidea. ïjãpedadacarea djabarãba wãrã bedea idjidebemada biara jaradiasidaa.

²² Ādjia jaradiapedadara naλgΛa: bãrã crĩcha drõãneba waa nĩbarãnadua naẽna o panana quĩrãca. Bãrã crĩcha drõãra jũma ãrĩ ðΛa naλ cacua cadjirua o awua ðΛba cũrũga erobΛ bẽrã.

²³ ĀtebΛΓΛ idu Ācõrẽa bãrã crĩchara djiwidida obidadaa.

²⁴ Maλ crĩcha djiwidira Ācõrẽba osia bãrãra idji quĩrãca beadamãrẽã. Maλ bẽrã wua djiwidi jλ panΛ quĩrãca crĩcha djiwidideba nĩbadadaa. Mãwã bãrãra Ācõrẽ quĩrãpita jipa, biya nĩbadia wãrã bedeaba jara ðΛ quĩrãca.

²⁵ Maλ bẽrã sewara idu ðΛðadaa. Ababe wãrãdrΛ djãrã ume bedeadadaa, jũma dadjirãra abari cacuadebema bẽrã.

²⁶ QuĩrũnibΛΓΛ cadjiruada orãnadua. Maλ quĩrũbira soðe ewari aþa erobearãnadua.‡

²⁷ Diaurua idu cũrũgabirãnadua.

²⁸ Ne drΛabari badara waa ne drΛaiẽ ðΛa, ãtebΛΓΛ ara idji jΛwaba trajaida ðΛa ne erobai carea. Mãwã idjia erobaya ne neẽ queðeara carebai carea.

* **4:8** Salmo 68:18. † **4:17** Ācõrẽ adua bea quĩrãca. Griego bedeade ðΛ ðΛa: “Judiorãẽ nĩbabada quĩrãca.” ‡ **4:26** Salmo 4:4.

²⁹ Bedea cadjiruara bedearānadua. Āteb_{ΛΓΛ} djārā carebaēi carea ababe bedea biadr_Λ beadedadua. Māwā bārā bedea ūrī beara bia panania.

³⁰ Cadjirua o pan_Λba Ācōrē Jaurera sopuabirānadua. Ācōrēba idji Jaureda bārāa diasia sēyāda hamārēā. Ma_Λba cawabi b_Λa bārāra idjiderāda. Idji Jaurera bārā ume baya ab_Λ Ācōrēba idji ēberārā jūma bia b_Λi ewaridaa.

³¹ Jūma bārāba sođe biē crīchabadara, sođeba quīrūbadara, quēguea bedeadadara, caicayabadara, djārā biē jarabadara, idjaba jūma djārā biē ođi crīchabada siđa āyā b_Λadedua.

³² Sobia beadedua. Quīrā djuburiaya beadedua. Bārā biē opeđadara quīrādoadedua Ācōrēba bārā cadjirua Critođeba quīrādoada quīrāca.

5

Ācōrē warrarā sāwā beadida pan_Λ

¹ Ācōrēba bārā, idji warrarāra bio quīrīā b_Λa. Ma_Λ bērā idji quīrāca beadedua.

² Jūmarāda quīrānadua Critoba dadjirā quīrīā b_Λada unubida quīrāca. Quīrīāneba dadjirā carea ara idjida idu beabisia Ācōrēa animarā babue diab_{ΛΓΛ} quīrāca. Ācōrēba ma_Λda bia unusia.

³ Bārāra Ācōrē ēberārā bērā daunemaniē pan_Λa, auđuua nībadiē pan_Λa, idjaba djārāneda awuadiē pan_Λa. Ma_Λnebemada ni maārī bida beedeadiē pan_Λa.*

⁴ Bedea cadjiruada, siriē b_Λ beedeada, ijaramia cadjirua siđa bedearānadua māwā beedeaira biē b_Λ bērā.† Āteb_{ΛΓΛ} Ācōrēa bia b_Λada adadua.

⁵ Bārāba cawa pan_Λa daunemabadara, auđuua nībabadara, ne jūma awuabada siđa Critoba, Ācōrē bida ādji puruđe edađeada. Ne jūma awua baira j_Λwaba ođa ācōrē ēpē b_Λ quīrāca b_Λa, Ācōrē cāyābara idjia awua b_Λada biara ēpē b_Λ bērā.

⁶ Ab_Λba sewadeba cadjiruada ođida pan_Λana aib_{ΛΓΛ}, idu cūrūgabirānadua. Cadjirua o pan_Λ carea Ācōrēba idji bedea i_Λjāé beara cawa oya.

⁷ Ma_Λ bērā cadjirua obadarā ume abarica orānadua.

⁸ Naēna bārāra pāīmanebema basía, barib_{ΛΓΛ} idira dadjirā Boro ume pan_Λ bērā bārāra ānaanebema. Ma_Λ bērā ānaanebema warrarā quīrāca nībadadua.

⁹ Ānaane nībadib_{ΛΓΛ} sobia beadia, jipa ođia, idjaba wārāneba nībadia.‡

¹⁰ Dadjirā Boroba bia unu b_Λada cawadi carea j_Λr_Λadedua.

¹¹ Pāīmanebemarāba cadjirua obadadeba ne biada zecaa. Ma_Λ bērā abarica orānadua, āteb_{ΛΓΛ} cawabidadua ādjia obadara cadjiruada.

¹² Wārāda dadjira peradida pan_Λa ādjia cadjirua mērā obadadebemada beedeadi carea.

¹³⁻¹⁴ Barib_{ΛΓΛ} ne jūmada ānaane b_Λb_Λadađe sāwāb_{ΛΓΛ} b_Λada ebuda unubibadaa, ānaane ne jūmada ebuda unubada bērā. Ma_Λ carea nāwā jarabadaa: Ār_Λm_Λdua b_Λ cāi b_Λara. Cadjiruade beu bađada piradr_Λdua. Ma_Λbe Critoba b_Λra ānaane b_Λaya.

¹⁵ Ma_Λ bērā quīrācuīta nībadadua. Adua bea quīrāca nībarānadua, āteb_{ΛΓΛ} necawaađeba nībadadua.

¹⁶ Bārāba poya ob_Λdaza bia ođadua, na_Λ ewaride ēberārāba ne jūma cadjiruada obada bērā.

¹⁷ Crīcha neē bea quīrāca bearānadua, āteb_{ΛΓΛ} bio cawadadua cārēda dadjirā Boroba obi b_Λada.

¹⁸ Ituaba beu nībarānadua. Ma_Λg_Λba cadjiruada wetara obibaria. Beu nībadi cāyābara Ācōrē Jauređeba beadedua.

* **5:3** Ni maārī bida beedeadiē pan_Λa. Ma_Λ beđeera idjaba nāwā traducida b_Λa: “Nībadadua dewararāba ni maārī bida poya jararānamārēā bārāba cadjiruada o pan_Λada.” † **5:4** Bedea cadjiruada. Āc_ΛΓ_Λ cartade “sewada” b_Λ b_Λa. ‡ **5:9** Ānaane nībadib_{ΛΓΛ}. Griego beedeade āc_ΛΓ_Λ cartade b_Λ b_Λa: “Ācōrē Jauređeba nībadib_{ΛΓΛ}.”

19 Ācōrē Bedeade ʙΛ trlābida, djabarāba trlābadada, idjaba Ācōrē Jaureba trlābi ʙΛ sida dji carebađi carea ābaa trlānadua. Dadjirā Boroa sođeba trlānadua bia bedeadi carea.

20 Dadjirā Boro Jesucrito trlneba ewariza dadjirā Zeza Ācōrēa ne jūma carea bia ʙΛađa ađadua.

Dadji quima ume sãwã beadida panΛ

21 Crito waya panΛneba aʙarica dji iĵānadua.Š

22 Wērā quima bara ʙea, bārāba dadjirā Boro Crito beđea iĵā obada quĩrāca bārā quima beđeara iĵā ođadua.

23 Umaquĩrāda idji quima boroa. Ara maļ quĩrāca Critora idji ēberārā Boroa idjaba idji ēberārāra idji cacua quĩrāca panΛa. Idjira ādjirā ĒdrΛ Edabaria.

24 Crito ēberārāba idji beđea iĵā obada quĩrāca wērāba idji quima beđeara jūma iĵā ʙaida ʙΛa.

25 Umaquĩrārā, bārā quimara quĩrīā beađadua Critoba dadjirā quĩrīā ʙΛda unubida quĩrāca. Quĩrīāneba dadjirā carea ara idjida idu beabisia.

26 Idjia māwā osia dadjirāra Ācōrē itea bia ʙΛi carea. Idji beđeaba dadjirā cadjiruara saġasiasia baidoba saġađa quĩrāca.*

27 Jūma maġara osia dadjirāra idji itea bio biya ʙΛi carea, jaigua neē, bidrubidrua neē, ni baridua mititia neē biđa. Idjia quĩrīā ʙasia dadjirāra idji itea biya beađida biē jaradī neē.

28 Ara maļ quĩrāca umaquĩrāba idji quimara bio quĩrīā ʙaida ʙΛa ara idji cacua quĩrīā ʙΛ quĩrāca. Umaquĩrāba idji quimada quĩrīā ʙΛʙΛrΛ, ara idjida quĩrīā ʙΛa.

29-30 Ni aʙaʙa ara idji cacuada quĩrāmacaa, ātebΛrΛ bia ne co ʙΛeđeba bio wagabaria. Ara maļ quĩrāca Critoba idji ēberārāra wagabaria, idji cacua quĩrāca panΛ bērā.†

31 Ācōrē Bedeade nãwã ʙΛ ʙΛa:

Maļ carea umaquĩrāba dji zezara, dji papa sida amepeda idji quima ume ābaa ʙeya.

Mãwã cacua aʙa ʙΛ quĩrāca panania.‡

32 Maļ beđeaba crīcha droma cawaē pananada cawabi ʙΛa. Mļa jara ʙΛa Crito idji ēberārā ume ābaa panΛnebemada.

33 Maļnebemada cawabi ʙΛmīna bādjiza bārā quimara quĩrīā beađida panΛa ara bādjī quĩrīā panΛ quĩrāca. Idjaba wērāba idji quimara waya ʙaida ʙΛa.

6

Warrarā djibarirā ume sãwã beadida panΛ

1 Warrarā, bārā djibarirā beđeara iĵānadua dadjirā Boroba quĩrīā ʙΛ quĩrāca. Maġara jipa ʙΛa.

2-3 Ācōrē leyde nãwã jara ʙΛa: “Bārā zezara, bārā papa sida waya pananadua.”* Maļda iĵā osidara Ācōrēba nãwã carebayađa asia: “Mãwã bārāra naļ ējūāne dārā bia duania.”† Maļ ʙasía idji leyde naārā carebayađa ađara.

4 Zezarā, bārā warrarāra quĩrūbirānadua. ĀtebΛrΛ quĩrācuīta jaradia panΛneba idjaba jipa obi panΛneba dadjirā Boroba quĩrīā ʙΛ quĩrāca daupēnadua.

Nezocarā ādji boro ume sãwã beadida panΛ

5 Nezocarā, bārā boro naļ ējūānebema waya panΛneba idjia jarabΛrΛra sođeba jūma iĵā ođadua Crito beđea iĵā o panΛ quĩrāca.

6 Aʙabe idjia acΛ ʙΛeđe māwā orānadua idji ume bia beađi carea. ĀtebΛrΛ sođeba iĵā ođadua bārāra Crito nezocarā bērā. Ācōrēba māwā quĩrīā ʙΛa.

Š 5:21 Crito waya panΛneba. Griego beđeade λcΛrΛ cartade ʙΛ ʙΛa: “Ācōrē waya panΛneba.” * 5:26 Griego beđeade nãwã ʙΛ ʙΛa: “Dadjirā cadjiruara saġasiasia baidoba idjaba idji beđeaba.” † 5:29-30 Griego beđeade λcΛrΛ cartade naļ sida ʙΛ ʙΛa: “Idji djara idjaba idji ʙΛwΛrΛ quĩrāca panΛ bērā.” ‡ 5:31 Genesi 2:24. * 6:2-3 Exodo 20:12. † 6:2-3 Deuteronomio 5:16.

⁷ Bārã boroba jara ða o panãne crîcha biadeba odadua dadjirã Boro Crito itea o panã quîrãca. Crîcharãnadua ababe naã duðabema boro itea mãwã o panãda.

⁸ Bārãba cawa panã nezocabarã wa nezocaëbarã, dadji Boro Critoba dadjirãza bajãne diaya dadjia oda quîrãca.

⁹ Nezoca bororã, bārã bida bārã nezocara bia odadua. Ædjira waragarãnadua. Quîrãnebadadua ãdji Boro bajãne ðara idjaba bārã Boroda. Idjia jũmarãda aride cawa obaria.

Dadjirã jũãtrãdamãrẽã Æcõrẽba diada

¹⁰ Maã awara djabarã, dadjirã Boro ðba waibãa ðdeba zarea beadadua.

¹¹ Æcõrẽba bārãa diasia cadjiruadebemada jũãtrãdamãrẽã. Maãgãba jũãtrã beadadua sordaoba idji jũãtrãbari jãbari quîrãca. Mãwã bārãra zarea beadã diauruba cũrũgarãmãrẽã.

¹² Dadjirãra ëberãrã ume djõ panãëa. † Ætebarã jairã cadjirua naã ëjũã dedaade panã ume djõ panã. Ædjirãra dji dromaa, ðbaa beaa, naã ëjũã cadjirua bororãa.

¹³ Maã carea Æcõrẽba jũãtrãdamãrẽã diadaba jũãtrã beadadua. Mãwã diauruba mã sëbarãde bārãba poya droadã. Poyadapeda biara zarea beadã.

¹⁴ Maã bërã wãrã bedeã ìjã panãneba zarea beadadua sordaoba jã ða bio trãjã erobã quîrãca. Jipa nĩbadadua cadjiruadebemada jũãtrãdi carea sordaoba ne zareaba idji so ãrã jũãtrãbari quîrãca.

¹⁵ Bedeã bia Æcõrẽ ume necai baidebema jarade wãni carea beadadua sordaoba djõne wãni carea idji jĩrũne jãbari quîrãca. §

¹⁶ Maã awara ne jũmane Critora ìjã pananadua. Mãra sordaoba jũãtrãbari idji jãwade erobã quîrãca ða. Diauruba mã sëbarãde cha uruaba drãbarã quîrãca ða. Baribarã bārãba Critoda ìjã pananibarã, droadã jũãtrãbariba cha urua quiabãda quîrãca.

¹⁷ Idjaba soðeba bio cawadadua Æcõrẽba bārãra wãrãda ëdrã edasida. Maã cawa ðara sordaoba ne zarea idji borode jãbari quîrãca ða. Maã awara Æcõrẽ bedeãra idji Jauredeba bio cawadadua. Æcõrẽ bedeãba cadjiruara poyabari bërã djõbada neco quîrãca ða.

¹⁸ Ewariza ne jũma carea Æcõrẽ Jauredeba idjã iwidi pananadua. Jũma idji ëberãrã carea quîrãcuita sënaë idjã iwidi pananadua.

¹⁹ Idjaba mã carea Æcõrẽa iwidi pananadua. Idjã iwidiadua mã cawabimãrẽã sãwã Critodebemada bedeãda ða. Mãwã mã ne wayaa neë ëberãrã cawabiya bedeã bia Critodebema Æcõrẽba naëna cawabië badada.

²⁰ Critoba mãra diabuesia mã bedeã jaradiamãrẽã. Jaradia ða carea idira mãra preso ða. Æcõrẽa iwidiadua mã ne wayaa neë Critodebemada bedeã carea mã oida ða quîrãca.

Naã cartade Pauloba jĩrũare ðãda

²¹ Dadjia quîrã panã djaba Tiquicoba mãnebemada bārãa jũma nëbarãya cawadamãrẽã mãra sãwã ðada idjaba cãrẽda o ðada. Idjira dadjirã Boro nezocaa. Dadjirã Boro trajura ne jũmane bia obaria.

²² Idjira mã bãrãmaa diabuebarã cawadamãrẽã dairã sãwã panãda. Idjia bārãra sobiabiya.

²³ Djabarã, mã quîrã ða dadjirã Zeza Æcõrẽba, dadjirã Boro Jesucrito bida bārãra carebadida dji quîrã pananamãrẽã idjaba biara ìjã pananamãrẽã. Idjaba quîrã ða ãdji necai bai sida bārã dia pananida.

† **6:12** Æberãrã ume djõ panãëa. Griego bedeãde nãwã ðã ða: “Djara bara bea ume, oa bara bea ume djõ panãëa.”

§ **6:15** Maã versicolorã idjaba nãwã traducida ða: “Bedeã bia Æcõrẽ ume necai baidebemada bio ìjã pananadua zarea panã carea, sordaoba chiradãga amaaba idji jĩrũne jãbari quîrãca.”

²⁴ M̃a quĩrĩã ðΛa Ñcõrẽba idji biadeba jũma dadjirã Boro Jesucrito wãrãda bio quĩrĩã ðeara careba ðaida. Bia ðΛa mãwã ðaida.

PILIPO CARTA PAULOBA BΛΔA DJABARÃ PILIPO PURUÐEBEMA ITEA

Poa 61are Pauloba nañ cartada bΛsia. Romane preso bΛside bΛsica bΛa (Hecho 28:16-31). Pilipo 1:13de mañra ebuda bΛa.

Hecho 16:6-40de bΛ bΛa Paulo nañrã Pilipo puruðaa wãnanebemada. Mañ puru dajada Pauloba λcλγλ wẽrãrãda unupeda Jesucritodebemada jaradisia. Wẽrã Lidia abadaba nañrã ïjãsia. Idji dede Paulora, idji ume nĩna sida panasidaa. Djabarãda ara mañ dede dji jare panasidaca bΛa.

Paulo preso bΛside djabarã Pilipo puruðebemaba idjía paratada diabuesidaa. Ædjia diapedaðara djaba Epaproditoba edesia. Pauloba nañ cartara bΛsia Ædjirãa bia bΛaða ai carea. Nañrã Æcõrẽa bia bedesia (1:1-11). Mañare Ædjirãa nẽbλγλsia idji sãwã bΛdebemada. Pauloba crĩcha bΛsia dãrãéne preso bΛdebemada bia Ædrλida (1:12-26). Mañare bΛsia Crito quĩrãca nĩbaðamãrẽã (1:27deba aba 2:18daa). Mañare bΛsia Epaproditoda isabe jẽda diabueida idjaba Timoteoba jaradia bamãrẽã diabueida (2:19-30). Mañare bΛsia Æï jaradia bæa carea quĩrãcuitaðamãrẽã (3:1neba aba 4:1naa). Pauloba jĩrũare bΛðara 4:2-23de bΛ bΛa.

Pauloba nañ cartade nañrã bΛða

¹ Mãra Pauloa. Timoteora mλ ume bΛa. Daira Jesucrito nezocaa. Mãa nañ cartara djabarã Pilipo puruðebemara itea bΛbλγλa: djabarã wagabadarã, djabarã carebabadarã, jũma Æcõrẽ Æberãrã Jesucrito ume bearã itea.*

² Daiba quĩrĩã panλa dadjirã Zeza Æcõrẽba, dadjirã Boro Jesucrito bida Ædji biaðeba bãrãra careba pananida idjaba Ædji necai bai sida dia pananida.

Pauloba djabarã carea Æcõrẽa iwidiða

³ Mãa bãrã quĩrãnebabλγλza Æcõrẽa bia bΛaða abaria.

⁴⁻⁵ Æcõrẽa iwidi bλγλza mãa bãrã carea bΛsrida iwidi bλria, bãrãba idji bedea ïjãsida ewarideba λtaa bedea bia Critodebemada mλ careba jaradia panλ bẽrã.

⁶ Mãa nañgλda wãrãda cawa bΛa: Æcõrẽba bãrã soðe traju bia jλwa oðara biara o wãya aba Jesucrito zebλγλdaa. Mañne idjia bãrãra jũma biya o erobaya.

⁷ Bia bΛa mãa jũma bãrãnebemada mãwã crĩcha baida, bãrãra bio quĩrĩã bΛ bẽrã. Mλ preso bΛde wa bedea bia Critodebemada wãrã arada cawabi bΛde Æcõrẽba idji biaðeba bãrãra mλ sida careba bΛa idji bedea jaradia pananamãrẽã.

⁸ Æcõrẽba cawa bΛa mãa Jesucrito quĩrĩã wai bΛaðeba jũma bãrãra bio quĩrĩã bΛda.

⁹ Mãa Æcõrẽa iwidi bΛa bãrãra biara dji quĩrĩã beaðamãrẽã, idjida biara cawaðamãrẽã idjaba sãwã nĩbaðida panλda cawaðamãrẽã.

¹⁰ Mãwã bãrãba bio cawaðia cãrẽda biara bΛda idjaba Crito zebλγλde idji quĩrãpita cadjirua neñ beaðia, biẽ jarai sida neñ beaðia.

¹¹ Mãa iwidi bΛa bãrãra Jesucritodeba ne jũmane jipa beaðamãrẽã, Æberãrãba Æcõrẽra dji dromaara bΛaða aðamãrẽã idjaba idjía bia beaðamãrẽã.

Ne jũmane Paulora Crito carea bΛa

¹² Djabarã, mãa bãrãa cawabi quĩrĩã bΛa mλ preso bΛra cadjiruaẽda, Æte bλγλ careba bΛa Æberãrãba bedea bia Critodebemada ïjãnamãrẽã.

* **1:1** *Djabarã wagabadarã.* Cãpũrĩã bedeaðe “pastores” o “ancianos” abadaa. *Djabarã carebabadarã.* Cãpũrĩã bedeaðe “diaconos” abadaa.

¹³ Romanebema boro de wagabada sordaorãba, dewararã biêda cawa panla m̃ra Crito carea preso ðada.

¹⁴ Mañ carea zocãrã djabarãba dadjirã Boro Jesudeba biara Æcõrẽ bedeara ne wayaa neñ jara nĩnaa.

¹⁵ Wãrãda Æcãrã m̃ ume biẽ panla bẽrã Critodebemada jara nĩnaa m̃ cãyãbara cawaara panlana adi carea. Baribãrã Æcãrãba crĩcha biãdeba jara nĩnaa.

¹⁶⁻¹⁷ Mañgarãba quĩrĩãneba mãwã obadaa. Cawa panla Æcõrẽba m̃ra nama ðasida beãea bia Critodebemada wãrã arada cawabimãrẽã. Baribãrã Æcãrãba idjidebemada jara nĩnaa cawaara beãda crĩcha panla bẽrã. Crĩcha biãdeba mãwã oãcaaa. Ædjirãba crĩcha panla mañgãdeba m̃ nama preso ðara wetara sopuabidida.

¹⁸ Baribãrã ¿maãda sãwãi? Crĩcha biãdeba wa crĩcha biẽ panlneba jara nĩnabãrã, Critodebemada jara panla. Mañ carea m̃ra ðasrida ðaa.

Idjaba ðasrida baya.

¹⁹ Bãrãba Æcõrẽa iwidi panla bẽrã idjaba Jesucritoba diaãda Jaureba careba ða bẽrã m̃ra cawa ðaa m̃ra namaãba bia ãdrãida.

²⁰ Crito carea m̃ra ni maãrĩ biãda pera quĩrĩãẽ ðaa, ãtebãrã idjidebemada beãeai carea sozarra ða quĩrĩã ðaa. Mãwã m̃ra jũmarãa Critora dji dromaara ðada cawabiya ewariza o ðabari quĩrãca. Zocai beibãrã wa beãdibãrã, m̃ra quĩrĩã ðaa jũmarãba m̃neba cawãdida Critora dji dromaara ðada.

²¹ Mãmaarã zocai ðaãde ababe Crito carea ðaãda ðaa, baribãrã beuibãrã biara baya.

²² M̃ zocai ðaãde Critodebemada poya jaradia baya. Mañ carea m̃ra adua ðaa sãwã quĩrĩã ðada, zocai ðaãda wa beuida.

²³ Zarea ðaa jaraida mañ umébeamarã sãñgãda biara ðada. Mãmaarã biara ðaa beuida Crito ume bai carea.

²⁴ Baribãrã bãrã carea biara ðaa m̃ra zocai ðaãda.

²⁵ Mañ bẽrã cawa ðaa bãrã carebai carea m̃ra wãdibida zocai ðaãda idjaba waya bãrã ume ãbaa ðaãda. Mãwã bãrãba Critora biara ïjã panlneba ðasrida panania.

²⁶ Jesucritoba m̃ra wayacusa bãrãmaa edebãrãde bãrãra idji carea biara ðasridaãpeda bia jaradia.

²⁷ Jipa nĩbadadua beãea bia Critodebemaba jara ða quĩrãca. Mãwãra m̃ra bãrãda acãde wãibãrã, wa bãrã ume ðaãne bãrãnebemada ãrĩbãrã, cawaya bãrãba abari crĩchãdeba ãbaa bio ïjã panlãda idjaba ãbaa bio traja panlãda mañ beãea biãda cawabidẽ carea.

²⁸ Bãrã ume dji quĩrũra ni maãrĩ biãda wayarãnadua. Mañba cawabiya Æcõrẽba ãdjirãra biẽ ðaãda, baribãrã bãrãra ãdrã ðaãda. Mañgãra Æcõrẽba jũma o ðaa.

²⁹ Æcõrẽba bãrãra edaẽ basia ababe Crito ïjã pananamãrẽã, ãtebãrã edasia Crito carea bia mĩgãdamãrẽã.

³⁰ Bãrãba unusidãa m̃ra bia mĩga ðada idjaba idi ãrĩ panla wãdibida mĩga ðada.† Ara mañ quĩrãca bãrã sida bia mĩga panla.

2

Æcõrẽba Crito jũmarã cãyãbara dji dromaara ðada

¹⁻² Critoba bãrã crĩchara careba ða bẽrã, idji quĩrĩãba bãrã sora biabi ða bẽrã, Æcõrẽ Jaurera bãrã ume ða bẽrã, idjia bãrãra quĩrĩã ða bẽrã, idjaba quĩrã djuburia ða bẽrã m̃ra nãwã bio ðasridabidãdua: abari crĩchada eroãeãdua, dji quĩrĩã pananãdua, idjaba abari crĩchãdeba jũma oãdua.

³ Djãrã cãyãbara biara beãda crĩcha panlneba ni cãrẽ sida orãnadua. Idjaba orãnadua ababe bãdji itebãrã bia beãdi carea. Ætebãrã crĩchããdua dewararãda bãrã cãyãbara biara beãda.

† 1:30 Hecho 16:11-40.

- 4 Ara bādjiza bia beadi carea jΛΓΛrānadua, ātebΛΓΛ jΛrΛdada dua djārā sida bia beadamārēā.
 5 Jesucritoba crīcha bađa quīrāca crīchada dua:
 6 Idjira Ācōrēmīna Ācōrēca baıda crīchaca basía.
 7 ĀtebΛΓΛ idji badada idu bΛsia nezoca bai carea. Małbe dadjirā quīrāca nał djarade besia.
 8 Małbe edaara besia. Ācōrēba beuida bΛada aside idjia ĩjā osia. Crude bia mīga beuimīna ĩjā osia.
 9 Mał carea bajāne Ācōrēba idjira dji dromaara bΛsia. Idjira jūmarā Boroda bΛsia.*
 10 Māwā jūma bajāne beara, nał ějūāne beara, beudarā panabadama beara sida Jesu quīrāpita chīrāborode cobeadia.
 11 Małne jūmarāba ebuda jaradia Jesucritora jūmarā Boroda idjaba jūmarāda dadjirā Zeza Ācōrēba bia beadeadia.

Djabarā nał ějūāne sāwā beadida panΛ

- 12 Mł djabarā, mł bārā ume bađadeba łtaa Ācōrē beđeara ĩjā o panΛa. Idi młra bārā ume bΛēmīna Ācōrē bio waya panΛneba ĩjā o pananadua idjia bārāra ēdrΛ edada bērā.
 13 ĀcōrēbΛΓΛ bārāra careba bΛa idjia quīrīā bΛra o pananamārēā idjaba māwā o quīrīā beadamārēā.
 14 Idarradaēne, caicayadaēne jūma odadua.
 15 Māwā bārāra biē jaradi neē beadia idjaba jipa beadia. Ēberārā bio cadjirua obada tāēna panΛmīna cadjirua neē beadadua. Ācōrē warrarā bērā ādjirā tāēna chīdau udjizua bea quīrāca panΛa.
 16 Beđea zocai baidebemada ādjirāa ebuda cawabi pananadua. Māwā Crito zebΛrΛde młra bārā carea bΛsriđaya. Małne młra cawaya młdji quīrīābe nībaē basida idjaba młdji quīrīābe trajaē basida.
 17 Dārāēne młra Crito carea beadisicada. Māwā uva ba Ācōrēba wea diada quīrāca baya. Idjaba bārāba Crito ĩjā panΛra animarā Ācōrēba babue diada quīrāca bΛa.† Mał carea młra bārā ume bio bΛsriđa bΛa.
 18 Ara mał quīrāca bārā sida mł ume ābaa bΛsriđa beadida panΛa.

Timoteo idjaba Epaprodito

- 19 Dadjirā Boro Jesuba quīrīāsira młra Timoteoda isabe bārāmaa wābiya. Māwā idji wayacusa młmaa zebΛrΛde mł sida bΛsriđa baya bārā sāwā duanΛda cawai bērā.
 20 Nama mł ume idji quīrāca bΛda dewara neēa. Idjia bārāra wārāda careba quīrīā bΛa.
 21 Jūmarāba ara ādji bia beadida jΛrΛbadaa Jesucritoba quīrīā bΛ jΛrΛdi cāyābara.
 22 BaribΛΓΛ bārāba cawa panΛa Timoteoba biada obarida. Warraba idji zeza carebabari quīrāca idjia beđea bia Critođebemada careba jaradia bΛa.
 23 Mł sāwā odida cawasira Timoteora bārāmaa diabueida crīcha bΛa.
 24 BaribΛΓΛ crīcha bΛa dadjirā Boroba młra carebaida dārāēne mł sida bārāmaa wāmārēā.
 25 Bārāba djaba Epaproditoda mł carebamārēā diabuesiđaa. Idjia mł ume abarica Ācōrē beđeara jaradia bΛa sordao djō bΛ quīrāca. Nawena młra idjira jēda wābiya.
 26 Idjia bārāra wārāda unu quīrīā bΛa. Idjira bio sopua bΛa, bārāba idji cacua biē bΛda ūrīsiđade sopuasida bērā.
 27 Wārāda idjira cacua biē bΛsia. Berara beusia. BaribΛΓΛ Ācōrēba idjira quīrā djuburiasia. Ababe idjida quīrā djuburiaē basía, ātebΛΓΛ mł sida quīrā djuburiasia wetara sopuarāmārēā.
 28 Mał bērā młra idjira isabe jēda wābi quīrīā bΛa bārāba idji unubΛdade wayacusa bΛsriđadamārēā. Māwā młra bārā carea mācua sopua baēa.

* 2:9 Griego beđeade nāwā bΛ bΛa: “Ācōrēba idjia dji dromaara bΛ trāda diasia.” † 2:17 Levitico 23:18.

²⁹ Idjira bio ɓasriɗa edaɗadua dadjirā Boro Jesucritode bēra. Idjida, djabarā idji quĩrāca bea sida bia wayadadua.

³⁰ Critoba obi ɓa carea idjira berara beusia. Bārāba jāmaɓba mɓ carea poya odaē panɗa idjia beui adua osia.

3

Aba Critodrɗa ēpēnida panɗa

¹ Maɓ awara djabarā, dadjirā Boro Jesudeba ɓasriɗa beaɗadua. Mɓa naɓɓa beɗeara naēna ɓaɗamīna sēcaa aɓarida wayacusa ɓaɗi carea. Māwā bārāra cadjiruadebemada waga ɓaya.

² Ēberārā usa quĩrāca beadebemada quĩrācuɗadua ādjia obadara biē ɓa bēra. Ādjia jaradiabadaa umaquĩrā cacuada wēāgoɗida panɗa Ācōrē ēberārā beaɗi carea.

³ Baribɗrɗa dadjirādrɗa dji wārā wēāgoɗeɗarāa.* Dadjirāɓɗrɗa Ācōrē Jaureɗeba idjia bia beɗeabadaa. Idjaba Jesucritoba dadjirā carea oɗara bia jarabadaa. Dadjia naɓ djarade o panɗa carea Ācōrēba jipa unuida crīchadacaa.

⁴ Mɓa naɓ djarade bia oɗa carea māwā crīcha ɓaida ɓamīna māwā crīchacaa. Wārāda bariduaba idjia o ɓa carea Ācōrēba jipa unuida crīcha ɓaɓɗrɗa, idji cāyābara mɓaɓɗrɗa biara māwā crīcha ɓaida ɓa.

⁵ Mɓ topedadacarea ocho ewari ɓaɗe mɓra cacua wēāgosidaa. Mɓra israelerānebema, Benjamiɓneba yōnaa. Mɓda, mɓ djibarirā sida hebreorā araa. Pariseo bēra mɓa judiorā leyra quĩrācuɗaara ĩjā obadjia.

⁶ Maɓ ley bio ēpē ɓaɗa bēra Crito ĩjā beara biē oi carea ēpēbadjia. Judiorā leyra jūma ĩjā o ɓaɗa bēra ni aɓaɓba poya jaradaca basia mɓra jipaē ɓaɗa.

⁷ Baribɗrɗa Critoda ĩjā ɓa bēra ne jūma mɓa bia unu ɓaɗara idira bia unucua.

⁸⁻⁹ Wārāda mɓ Boro Jesucrito cawaida ne jūma cāyābara biara ɓa. Mɓa crīcha ɓaɗara idji carea jūma igarasia. Jūma maɓɓara nejarrā quĩrāca unusia Crito cawai carea idjaba idji ume ɓaɗi carea. Mɓa crīchacaa Ācōrēba Moisea diada leyɗeɓa mɓra idji quĩrāpita jipa ɓaɗa. Āteɓɗrɗa cawa ɓa Crito ĩjā ɓa carea Ācōrēba mɓra jipa unu ɓaɗa.

¹⁰ Mɓa Critoda biara cawa quĩrā ɓa. Idjira Ācōrē ɓaɗeɓa ɓrēbasia. Mɓra ara maɓ ɓaɗeɓa idji ume nība quĩrā ɓa. Maɓ bēra idji bia mīgada quĩrāca mɓra mīga quĩrā ɓa, idjaba idji beuɗa quĩrāca beu quĩrā ɓa.

¹¹ Māwā quĩrā ɓa Ācōrēba mɓra ɓrēbabi bēra.

¹² Mɓa jaraē ɓa mɓra abeɗa māwā ɓaɗa. Idjaba jaraē ɓa mɓra abeɗa jipa ɓaɗa. Baribɗrɗa māwā ɓaɗi carea mɓra nocodaa wāa Jesucritoba mɓra maɓ carea edaɗa bēra.

¹³ Djabarā, mɓa jaraē ɓa mɓra wārāda māwā ɓaɗa baribɗrɗa mɓa naɗa o ɓa: mɓa naēna o ɓaɗara quĩrādoapeɗa biara Crito quĩrāca ɓaɗi carea nocodaa wāa.

¹⁴ Idji quĩrāca ɓaɗi carea nīa, Ācōrēba mɓra māwā ɓamārēa Jesucritodeba trāna bēra.

¹⁵ Jūma dadjirā Crito bio cawa beaba maɓ quĩrāca crīchadida panɗa. Bārāba quĩrā awara crīcha panɗaɓɗrɗa, sāwā crīchadida panɗa Ācōrēba ebuda cawabiya.

¹⁶ Baribɗrɗa dadjirāba cawapeɗaɗara jūma ĩjā odida panɗa.

¹⁷ Djabarā, mɓ quĩrāca beaɗadua. Bārā tāēna nībasidaɗe daiba unubisidaa sāwā beaɗida panɗa. Djabarā māwā beada ēpē pananadua.

¹⁸ Mɓa naɗa ɓarima zocārā bārāa jarasia idjaba jīa ɓaɗa wayacusa jaraya: zocārā ēberārāba ādjia o panɗaneba unubibadaa Crito crude beuɗadebema beɗeara quĩrānacada.

¹⁹ Maɓ bēra beuɗade Ācōrēba ādjirāra jūma biē ɓaya. Ādji cacuaba quĩrā ɓaɗrɗa ādji ācōrēa.† Mīa pera o panɗanebemada bia beɗeabadaa. Ababe naɓ ējūānebemada

* **3:3** *Dji wārā wēāgoɗeɗarāa.* Maɓ beɗeaba jara ɓa dadjirāra Ācōrē puruda. Naēna israelerāba jūma ādji umaquĩrā cacuara wēāgobadjiɗaa cawabiɗi carea ādjirāra Ācōrē puruda. † **3:19** *Ādji cacuaba quĩrā ɓaɗrɗa ādji ācōrēa.* Griego beɗeade nāwā ɓa ɓa: “Ādji ɓiɗrɗa ādji ācōrēa.”

crīchabadaa.

²⁰ BaribΛΓΛ dadjirāra bajānebemaa. Dadjirā ĒdrΛ Edabarira mamaΛba zeida jļā panΛa. Idjira dadjirā Boro Jesucritoa.

²¹ Idji zebΛΓΛde dadjirā cacua beuida bΛra quīrā awara oya. Maļne idji cacua quīrāca bio biya beya. Idji ΛbΛadeba māwā oya. Maļ ΛbΛadeba idjia ne jūmada poyaya.

4

¹ Maļ carea mļ djabarā, mļa jarada quīrāca dadjirā Boro Jesucritora bio iļā pananadua. Mļa bārāra bio quīrā bΛa idjaba unu quīrā bΛa. Bārā carea mļra bio bΛsriĊa bΛa. Bārāra mļ bΛsriĊaa.*

Pauloba djabarā obida

² Mļa djabawērā Evodiaa, djabawērā Sintiquea bida bedea djuburiaya ibiaĊamārēā dadjirā Boro Jesucrito ume panΛ bērā.

³ Djaba, mļ ume Ācōrē traju obari, mļa bΛa iwidiya maļ djabawērārā carebamārēā. Ādjida, Clementeda, waabemarā sida mļ ume bio trajasidaa bedea bia Critodebemada cawabiĊi carea. Jūma ādjirā trΛra Ācōrēba idji zocai baidebema cartade bΛ erobΛa.

⁴ Dadjirā Boro Jesucrito ume panΛ bērā ewariza bΛsriĊa beaĊadua. Mļa wayacusa jaraya: iBΛsriĊa beaĊadua!

⁵ Bārāra ēberā biada jūmarāa unubiĊadua. Dadjirā Boro Jesucrito zei ewarira caita bΛa.

⁶ Baridua carea jūmawāyā crīcharānadua, ātebΛΓΛ Ācōrēa iwidiĊadua, idjia bedea djuburiaĊadua, idjaba ne jūma carea bia bΛada aĊadua.

⁷ Maļba Ācōrēba bārā sora, bārā crīcha sida necai bΛya Jesucrito ume panΛ bērā. Maļ necai baira ēberārāba āduba poya cawadaēa.

⁸ Maļ awara djabarā, jūma wārānebemada, ne jūma dadjia bia unubadaĊebemada, jūma jipa bΛĊebemada, jūma cadjirua neĊ bΛĊebemada, jūmarāba quīrābadadebemada, jūma bia trΛ bΛga bΛĊebemada, ne jūma biadebemada, ne jūma dadjia bia jarabadaĊebema sida crīcha pananadua.

⁹ Mļa jaradiaĊara, bārāba mļneba cawapeĊaĊara, mļneba ūrīpeĊaĊara, unupeĊaĊa sida jūma o pananadua. Maļne Ācōrēra bārā ume baya idjaba bārāra necai bΛya.

Djabarāba ne diabuepeĊada carea Pauloba bia bΛada ada

¹⁰ Dadjirā Boro Jesucritodeba mļra bio bΛsriĊa bΛa, bārāba mļ crīcha panΛneba wayacusa ne diabuesida bērā. MaļgΛra bārāba naēna o quīrā pananamīna poya oĊaē basía.

¹¹ Māwā jaraē bΛa mļra ne neĊ bΛ bērā. Mļa cawasia sāwābΛΓΛ necai baida ara mļdjia erobΛba.

¹² Ne neĊ bΛde idjaba aĊuba erobΛde sāwā baida cawa bΛa. Mļa cawasia bariduade sāwā necai baida, jāwūā bΛde idjaba jarra bΛde, aĊuba erobΛde idjaba ne neĊ bΛde bida.

¹³ Critodeba jūma poya oya idjia mļa ΛbΛada dia bΛ bērā.

¹⁴ BaribΛΓΛ mļa bārāa bia bΛada aya, mļ bia mīga bΛde carebapeĊada bērā. Wārāda bārāba bia osidaa.

¹⁵ Djabarā Pilipodebema, bārāba cawa panΛa bedea bia Critodebemada naārā iļāsida mļ sāwānada. Macedonia druadeba dewara druadaa jaradiaĊe wāsida djabarā dewara puruĊebemarāba mļa ne diabueĊaē basía. Ababe bārābΛΓΛ mļa ne diabuesidaa.†

¹⁶ Mļ Tesalonica puruĊe baside bārāba barima zocārā ne diabuesidaa carebaĊi carea.

¹⁷ Mļa iwidiē bΛa bārāba ne diabueĊamārēā, ātebΛΓΛ quīrā bΛa bia o panΛ carea Ācōrēba bārāra biara carebaida.

* **4:1** Bārāra mļ bΛsriĊaa. Griego bedeaĊe nāwā bΛ bΛa: “Bārāra mļ borobaria.” † **4:15** Hecho 18:5.

¹⁸ Ne jũma bãrãba djaba Epaprodito ume diabuepedadara m̃a edasia. Maĩ bẽrã aduba erob̃aa. Maĩg̃aba m̃ra bia baya. Bãrãba diabuepedadara quera tũãpa Ãcõrẽa diada quĩrãca b̃aa. Maĩra Ãcõrẽba bia unu b̃aa.

¹⁹ Wãrãda jũma bãrãba neẽ pañada m̃ Ãcõrẽba ne jũma erob̃adẽbemada Jesucritodeba diaya.

²⁰ Maĩ bẽrã ewariza dadjirã Zeza Ãcõrẽa bia bedeadida pañaa. Bia b̃aa mãwã baida.

Pauloba jĩũare b̃ada

²¹ Jũma Ãcõrẽ õberãrã Jesucrito ume beaa jaradadua m̃a quĩrã b̃ada ãdjirãra bia duananida. Djabarã m̃ ume paña biãa quĩrã paña bãrãra bia duananida.

²² Jũma Ãcõrẽ õberãrã namabemarãba quĩrã paña bãrãra bia duananida. Djabarã Romanebema boro itea traja pañaba biara mãwã jara paña.

²³ M̃a quĩrã b̃aa dadjirã Boro Jesucritoba idji biadẽba bãrãra careba baida.‡

‡ 4:23 Griego bedeadẽ λ̃c̃λ̃γ̃λ̃ cartadẽ naĩ sida b̃ã b̃aa: “Bia b̃aa mãwã baida.”

COLOSA

CARTA PAULOBA BΛDA DJABARĀ COLOSA PURUḐEBEMA ITEA

Poa 60are Paulo preso ḥaside nañ cartada ḥasia. Carta Pilemoñ itea diabueside nañ carta sida Romaneba diabuesica ḥla. Djabarā Colosade beaba, Laodiceade ḥea bida ledamārēã diabuesia (4:16).

Paulora Colosadaa wāca basia (2:1). Epapropa nañrā bedea bia Jesucritodebemada jarade wāsia (1:5-7). Djabarā Colosade, Laodiceade, Hierapolide bearāa jaradia ḥabadjia (4:12-13). Mañgarā purura abari druade panasidaa.

Epapro ḥaside λcala ḥa crīcha ãi ḥeada ēpē panesidaa. λcala Ḥcōrēã bia bedeadī cāyābara bajānebema nezocarāa bia bedeadjidaa. Dewararāba jarabadjidaa abalḥa ādji leyda ēpēibalḥa cadjiruada oēda. Mañ carea Epapropa Paulo jarade wāsia. Pauloba nañ cartara ḥasia djabarāba sewara ĩjārānamārēã idjaba Jesucritora dji dromaara ḥada cawadamārēã (1:15-23; 2:6-23). Mañ awara Pauloba nañ cartade ḥasia djabarā carebai carea jaradia ḥasida (1:24ḥeba aba 2:5ḥaa). Mañare ḥasia djabarāra sāvā nīḥadida panḥa (3:1neba aba 4:6ḥaa). Djabarā itea ĩrūare ḥadada 4:7-18ḥe ḥla.

Nañ cartade Pauloba nañrā ḥada

¹ Māra Paulo. Ḥcōrēba quĩrīãna bēra māra Jesucritoba diabuedaa. Dadjirā djaba Timoteora mñ ume ḥla.

² Māna nañ cartara ḥabalḥa Ḥcōrē ēberārā Jesucrito ĩjā ḥea Colosa puruḥebema itea. Daiba quĩrīã panḥa dadjirā Zeza Ḥcōrēba idji biadeba bārāra careba ḥaida, necai ḥai sida dia ḥaida.*

Djabarā carea Pauloba Ḥcōrēã iwidida

³ Dadjirā Boro Jesucrito Zeza Ḥcōrēã iwidibḥdaza daiba bārā carea bia ḥada abadaa.

⁴ Daiba ũrī panḥa bārāba Jesucritora ĩjā panḥa idjaba jūma Ḥcōrē ēberārā bio quĩrīã panḥa.

⁵⁻⁶ Bārāra māwā panḥa, cawa panḥa bēra Ḥcōrēba bārā itea nebiada bajāne waga erobḥa. Mañgarā bārāba naēna ũrīsidāa wārā bedea Jesucritodebemada bārāma jūēside. Mañ bedeara jūma druaza wari wāa idjaba zau ḥla bārāma zau ḥla quĩrāca. Bārāba mañ bedea nañrā ũrīside Ḥcōrēba idji biadeba bārāra wārāda ēdrḥ edaida bio cawasidaa. Mañ ewarideba λtaa mañ bedeara bārāma bio zau ḥla.

⁷ Mañ bedeara djaba Epapropa bārā cawabisia. Idjira daiba wārāda quĩrīã panḥa. Dai ume abarida o ḥla. Idjira Crito nezocaa. Bārā carebai carea ne jūmane jipa obaria.†

⁸ Idjia daia jarasia bārāra Ḥcōrē Jauredēba wārāda dji quĩrīã panḥa.

⁹ Māwā ũrīpedadēba λtaa daiba bārā carea ewariza Ḥcōrēã iwidī panḥa idjia obi quĩrīã ḥlara bārā jūma cawabimārēã idjaba crīcha cawaada, necawaa sida idji Jauredēba jūma diamārēã.

¹⁰ Māwā bārāra poya jipa nīḥadī dadjirā Boro quĩrīã ḥla quĩrāca idjaba ne jūmane idjia bārāra bia unuya. Wārāda bārāba ne jūma bia o panḥneba nejō bia zau ḥla quĩrāca duanania idjaba Ḥcōrēã biara cawa wānia.

¹¹ Daiba Ḥcōrēã iwidī panḥa idji ḥḥla waiḥla ḥadēba bārāra zarea ḥamārēã. Mañba bārā bia mīga panḥara, bārā biē o panḥa sida bia droadīa.

* **1:2** Dadjirā Zeza Ḥcōrēba. Griego bedeadē λcala cartade ḥḥla ḥla: “Dadjirā Zeza Ḥcōrēba, dadjirā Boro Jesucrito bida.”

† **1:7** Bārā carebai carea. Griego bedeadē λcala cartade ḥḥla ḥla: “Dai carebai carea.”

12 Māwā b̄asrida dadjirā Zeza Ācōrēa bia b̄lada adia. Bārāra jūma idji ēberārā ume bia b̄lasia idjia erob̄debemada bajāne edadamārēā.

13 Ācōrēba dadjirāra diauru j̄lwaedabemada ēdr̄l edapeda b̄lasia idji Warra quīrīā b̄lba pe erobamārēā.

14 Idji Warradeba Ācōrēba dadjirāra cadjiruadebemada ēdr̄l edasia.‡ Dadjirāba cadjirua opeđadara jūma quīrādoasia.

Critora ne jūma cāyābara dji dromaara b̄la

15 Dadjia ununaca Ācōrēra Jesucritođeba unubadaa. Idjidr̄l Ācōrē Warra iwina bērā ne jūma Ācōrēba ođa Boroa.

16 Idjideba Ācōrēba ne jūmada osia. Bajāne beada, naļ ējūāne beada, dadjia unubadada, dadjia ununaca siđa jūma osia.

Jūma ununaca bororāda, dji dromarāda, dji l̄b̄la bea siđa osia. Ācōrēba ne jūmada Critođeba osia idjaba Crito itea osia.

17 Ne jūma oi naēna Critoda b̄asia. Ne jūmada idjideba beaa.

18 Critora idji ēberārā boroa. Idjideba ādjirāra beaa. Idjida ewariza zocai bai carea naārā l̄rēbasia. Maļ bērā ne jūma cāyābara dji dromaara b̄la.

19 Ācōrēba quīrīāsia Critora ara idji quīrāca b̄aida.

20 Idjaba quīrīāsia Critođeba ne jūma bajānebemada, naļ ējūānebema siđa idji ume bia beadamārēā.

Maļ bērā Crito crude oa erozoađadeba idji ume necai b̄lasia.

21 Cadjirua o pan̄neba bārāda naēna Ācōrēnebemada j̄ga beasia idjaba biē crīcha pan̄neba Ācōrē ume dji quīrūda beasia.

22 Barib̄r̄l Crito beuđadeba Ācōrēba bārāra idji ume bia b̄lasia idji quīrāpita cadjirua neē, biē jaradī neē beadamārēā.

23 Maļ bērā Crito bio ĩjā pan̄neba zarea beađida pan̄la. Beđea bia Critođebema bārāba ūrīpeđadara igaradiē pan̄la, āteb̄r̄l Ācōrēba diai jaradada j̄lā pananida pan̄la. Maļ beđea biara jūma naļ ējūāne jaradia pan̄la. Ara maļ beđeada m̄la biđa jaradia b̄la.

Pauloba djabarā carebai carea jaradia bađa

24 Iđira m̄la bārā carebai carea bia m̄ga b̄amīna b̄asrida b̄la. Idjaba Crito carea wadibiđa wetara bia m̄gaida b̄l bērā bia m̄ga n̄baya jūma idji ēberārā carebai carea.

25 Ācōrēba m̄ra idji ēberārā nezocada b̄lasia. Maļ bērā idji beđeara jūma daucha bārāa jaradia b̄la.

26 Maļ beđeara drōā naēnabema ewaride Ācōrēba cawabiē b̄asia, barib̄r̄l iđira idji ēberārāa cawabisia.

27 Maļ beđea bia quiru cawabiē bađara idjiderā dji judiorāēa biđa cawabisia. Maļ cawabiē bađara naļḡla: Critora bārā sođe b̄la. Idjideba cawa pan̄la idji bia quiruđebemada edađida.

28 Jūma crīcha cawađeba daiba Critođebemada jūmarāa jaradia pan̄la jipa n̄bađamārēā. Māwā daiba jūmarāda Critođeba ne jūmane jipa pan̄da Ācōrēa unubidīa.

29 Maļ carea m̄ra l̄nāūē traja b̄la Critoba idji l̄b̄la waib̄la dia b̄deba.

2

1 M̄la quīrīā b̄la bārāba naļda cawađida: m̄ra bio traja b̄la bārā Colosadebemarāda, djabarā Laodicea puruđebemada, jūma djabarā m̄l ununaca siđa carebai carea.

‡ 1:14 Ēdr̄l edasia. Griego beđeade l̄c̄r̄l cartade b̄l b̄la: “Ēdr̄l edasia idji oađeba.”

² M̄la quĩrĩã ʙla jũmarãda sodeba zarea beadida, quĩrĩãneba ãbaa bia duananida, idjaba wãrã crĩcha cawaa eropananeba bia duananida. Mãwãb̄l̄r̄l̄ Ācõrẽba naẽna cawabiẽ baðara cawad̄ia. Małra Critoa.

³ Idjiab̄l̄r̄l̄ Ācõrẽ necawaada, crĩcha cawaa sida poya diaya. Mał necawaara, crĩcha cawaa sida bio bia pan̄la.

⁴ Jũma małḡl̄ra m̄la jara ʙla ni ab̄al̄ba sewa jaradia pan̄neba bãrãra cũrũgarãnamãrẽã.

⁵ M̄l̄ra bãrã ume ʙl̄ẽm̄ina crĩchadeba bãrã ume ʙla. M̄la cawa ʙla bãrãra ãbaa bia duanada idjaba Critora bio ãjã pan̄lada. Mał carea ʙl̄s̄rida ʙla.

Zocai bai djiwidi Critodeba eropan̄la

⁶ Bãrãba dadjirã Boro Jesucritora ãjãpedada bẽrã idjideba nĩbaðadua.

⁷ Idjideba zarea pananadua bio carra jida pan̄ quĩrãca, de baubawa ʙl̄ quĩrãca. Idjira bio ãjã pananadua djabarãba jaradiapedada quĩrãca. Mał awara ewariza Ācõrẽa bia ʙlaðada adadua.

⁸ Quĩrãcuita beadadua ni ab̄al̄ba bãrãra cũrũgarãnamãrẽã dadji carebaca wãrãẽ crĩchadeba. Jũma małḡl̄ra drõã naẽnabema crĩchaa, nał ẽjũãnebema crĩchaa. Bedea Critodebemaẽa.

⁹ Critora nał djarade ʙasim̄ina wãrãda Ācõrẽ basia.

¹⁰ Bãrãra Crito ẽberãrã bẽrã idjideba ne jũmada eropan̄la Ācõrẽ ume bia beadi carea. Idjidr̄l̄ jũma dadjia ununaca dji droma bea Boroa.

¹¹ Bãrãra idji ẽberãrã bẽrã cacua wẽãgopedada quĩrãca pan̄la. Barib̄l̄r̄l̄ małḡl̄ra j̄lwaba odaẽa. Āteb̄l̄r̄l̄ jara ʙla bãrãra nał djaraba cadjirua o quĩrã ʙl̄debemada ẽdr̄l̄sidada. Małḡl̄ cacua wẽãgoðara Critob̄l̄r̄l̄ osia.

¹² Ācõrẽba idji ʙl̄aðadeba Critora ãrẽbabisia. Bãrãba Ācõrẽra mãwã ʙla ʙla ãjãpedada bẽrã borocuesidade unubisidada Crito ume jousidada idjaba Ācõrẽba bãrãra idji ume ãrẽbabisida.

¹³⁻¹⁴ Naẽna cadjirua o pan̄neba bãrãra beu ʙasia. Małne nał djaraba cadjirua o quĩrã ʙl̄ra ẽpẽbadjidada.* Barib̄l̄r̄l̄ Ācõrẽba bãrãra Crito ume zocai ʙlasia. Wãrãda cadjirua o pan̄ carea dadjirãba Ācõrẽa ne diai bara panasidada. Ācõrẽ leyde ʙl̄ ʙla dadjirãra beudida pan̄lada. Barib̄l̄r̄l̄ Crito crude beuside Ācõrẽba mał diai bara pananara jũma jõbisia. Jũma dadjia cadjirua opedadara idjia quĩrãdoasia.

¹⁵ Crito crude beuside Ācõrẽba jũma dadjia ununaca dji droma beara poyasia. Mãwã poyadara idjia jũmarãa cawabisia.

¹⁶ Mał bẽrã bãrãba cobada carea, dobada carea bida ẽberãrãba biẽ jaradib̄l̄r̄l̄, ãdji beðeara ãjãrãnadua. Bãrãba ewari droma wagaðaca carea, jedeco djiwidi wagaðaca carea, ãnãũbada ewari wagaðaca carea bida ãdjirãba biẽ jaradib̄l̄r̄l̄, ãjãrãnadua.

¹⁷ Jũma małḡl̄ba Ācõrẽba oiðebemada jarijaria unubi ʙasia. Barib̄l̄r̄l̄ Ācõrẽba oi jaradara Critodeba jũma osia.

¹⁸ Mał carea ab̄al̄ba bãrãba nebiada bajãne edadaẽana adib̄l̄r̄l̄, ãjãrãnadua.† Mãwã beðeabadara djãrã cãyãbara edaara bea quĩrãca nĩbabadam̄ina dji dromarãda crĩchabadaa. Ādjirãba bajãnebema nezocarãa bia beðeabadaa. Cãimocara quĩrãca unupedadada biara jaradiabadaa. Barib̄l̄r̄l̄ ara ãdji crĩchadeba mãwã jaradiabadaa idjaba mãwã crĩcha pan̄neba djãrã cãyãbara biara beada crĩchabadaa.

¹⁹ Ādjirãra dadjirã Boro Crito ume pan̄lẽa. Barib̄l̄r̄l̄ Crito ẽberãrãba idjideba ne jũmada eropan̄la idji ume ãbaa bia panani carea. Idjideba dadjirãra waribadaa Ācõrẽba waribi ʙl̄ quĩrãca.

* **2:13-14** Nał djaraba cadjirua o quĩrã ʙl̄ra ẽpẽbadjidada. Griego beðeade ʙl̄ ʙla: “Cacua wẽãgoẽ pan̄neba.” † **2:18** Bãrãba nebiada bajãne edadaẽana adib̄l̄r̄l̄. Griego beðeade małba idjaba jara ʙla: “Ab̄al̄ba bãrãda dji biaẽana adib̄l̄r̄l̄.”

²⁰ Bārāra Crito ume ābaa beusida bēra naļ ējūānebema crīchara ēpēniē panla. Maļda ģcārē cārēā wadibida maļ crīchara ēpē panla naļ ējūānebemarāba ēpēbada quīrāca?

²¹ Nāwā jarabadaa: “Jālgara tārānada, jari bāra corānada, jidarānada.”

²² Jūma maļra naļ ējūānebema crīchaa. Maļ crīcha beara ēpēniē panla jūma dadjia copeḏadara, dopeḏada sida jōbari bēra.

²³ Wārāda maļ crīcha ēpē beara ne cawa beaca beaa. Ādjia jarabadaa ara dadjiduba ne obi panlneba Ācōrēra poya bia ēpēnida, djārā cāyābara eḏaara nībaḏida panlda, idjaba ara daduba puadeba bia mīga beaḏida panlda. Baribara jūma maļgāba dadji cacuaba cadjirua o quīrā bāra jōbicaa.

3

Bajānebemada jarāḏida panla

¹ Bārāra Crito ume lreḏapeḏada bēra bajānebemada jarā pananada. Mama Critora Ācōrē jarā araare chūmla.

² Bajānebemada crīcha pananada. Naļ ējūānebemada crīcharānada.

³ Bārāra Crito ume beupeḏada bēra idji ume zocai panla. Maļ zocai baiḏebemada ēberārāba cawadāca. Baribara Critora Ācōrē ume zocai bā bēra, bārā sida Ācōrē ume zocai panla.

⁴ Bārāba Critodeba zocai baira eropanla.* Ara idjida waya unubibaraḏe bārāra idji ume panania. Maļne idji quīrāca quīrāwārēā panania.

Critodeba dadjirā djiwidida panena

⁵ Maļ bēra jūma naļ ējūānebema crīcha bārā soḏe bāra igaradada. Auḏua nībarānada, mīā perada orānada, bārā cacuaba cadjirua o awua bāra orānada, crīcha cadjiruara ēpērānada, idjaba ne awua bearānada. Ne awua bāba Ācōrē cāyābara maļda biara ēpēbari bēra jarwaba oḏa ācōrē ēpē bā quīrāca bā.

⁶ Jūma maļ cadjirua carea Ācōrēba idji iḷāē beara cawa oya.†

⁷ Bārā sida naēna māwā nībabadjida.

⁸ Jāḷbe bārā soḏeba quīrūbadara, quēguea beḏeabadara, djārā biē obadara, djārā biē jarabadara, beḏea cadjirua jarabada sida jūma igaradada.

⁹ Djārā sewa orānada. Bārāra naēna cadjiruade pananada ēḏraḏida. Bārāba cadjirua obapeḏadara idu bāḏida.

¹⁰ Wua djiwidi jarāḏa quīrāca bārāra djiwidida panesida. Ācōrēba māwā osia. Maļ awara bārāra biara o wāa idji quīrāca beaḏamārēā idjaba idjida biara cawadāmārēā.

¹¹ Ācōrēba māwā oḏa bēra idji quīrāpita griegora judio ume abaria. Cacia wēāgo beara cacua wēāgoē bea ume abaria. Drua āibemada, ne adua bā ēberāda, nezocada, nezocāē sida abaria. Critoda dji biara bā. Idjira jūmarā soḏe bā.

¹² Ācōrēba bārāra quīrāneba edasia idji itea bia beaḏamārēā. Maļ bēra djārāra quīrā djuburia beaḏada. Ēberā biada beaḏada. Bārāra djārā cāyābara biara beada crīcharānada. Jūmarā ume crīcha biadeba beaḏada. Ne jūmane droadada.

¹³ Jūmarā ume droa cawa beaḏada. Abāba biē osira maļ biē oḏara quīrādoadada. Bārāba biē opeḏadara dadjirā Boroba quīrādoada quīrāca bārā bida quīrādoadada.

¹⁴ Maļ awara biara jūmarā ume dji quīrā duananada. Māwā bārāra jūmarā ume ābaa bia duanania.

¹⁵ Bārāra cacua abā bā quīrāca panla bēra Ācōrēba bārāra trāsia ābaa necai duanamārēā. Critoba necai baira bārā soḏe dia bā.‡ Maļba cawabiya cārēda oḏida panlda. Maļneba beaḏada. Idjaba Ācōrēba bia bāda adada.

* **3:4** Bārāba. Griego beḏeade ḷcaḷ cartade bā bā: “Dadjirāba.” † **3:6** Idji iḷāē beara. Griego beḏeade ḷcaḷ cartade maļra neā. ‡ **3:15** Critoba. Griego beḏeade ḷcaḷ cartade bā bā: “Ācōrēba.”

¹⁶ Bedea Critodebemara bārã sode erobeadaua. Jūma Ācōrē necawaadeba dji jara-diadadua idjaba dji carebadadua biara ĩjãni carea. Ācōrē Bedeade b̃a trãbida, djabarãba trãbadada, Ācōrē Jaureba trãbi b̃a sida Ācōrēa trãnadua. Sodeba bia jara pananeba trãnadua.

¹⁷ Bārã bedeabadae, ne obadae bida jūma odadua dadjirã Boro Jesuba quĩrã b̃a quĩrãca. Idjideba dadjirã Zeza Ācōrēa bia b̃ada adadua.

Djabarã ãdji eberãrã ume sãwã beadida panã

¹⁸ Wērã quima bara bea, bārã quimaba jara b̃ara ĩjã odadua. Dadjirã Boro Jesu ume panã b̃erã mãwã odida panã.

¹⁹ Umaquĩrã quima bara bea, bārã quimada quĩrãnadua. Ādjirã ume quĩrũ bearãnadua.

²⁰ Warrarã, bārã djibarirã bedeara ne jūmane ĩjãnadua. Ācōrēba maãgara bia unu b̃a.

²¹ Zesarã, bārã warrarãra quĩrũbirãnadua so arĩrãnamãrẽã.

²² Nezocarã, bārã boro naã ejũãnebemaba obibara jūma ĩjã odadua. Ababe idjia acã b̃ade idji ume bia beadi carea orãnadua. Ātebã Ācōrēa waya panã b̃erã biadeba jūma odadua.

²³⁻²⁴ Jūma bārãba o panãra zoqueadeba odadua dadjirã Boro itea o panã quĩrãca. Ababe eberãrãba bia ununamãrẽã orãnadua. Bārãra dadjirã Boro Crito nezocarãa. Bārãba cawa panã idji itea bia o panãbari idjia bārãa ne diaida.

²⁵ Baribara dji biẽ o b̃ara Ācōrēba cawa oya. Ācōrēba jūmarãda aride cawa obaria.

4

¹ Nezoca bororã, bārã nezocarã ume jipa odadua. Bārã bida Boroda bajãne eropanãda cawa panã.

² Ewariza Ācōrēa iwidi pananadua. Iwidibadae dau b̃a beadadua idjaba bia b̃ada adadua.

³ Dai carea iwidiadua Ācōrēba eda wãbadara ewabara quĩrãca idu Critodebema naẽna cawabiẽ badada jaradiabimãrẽã. Maã jaradia b̃a carea mãra preso b̃a.

⁴ Iwidiadua mã ebuda jaradai carea mã oida b̃a quĩrãca.

⁵ Crito ĩjãẽ bea tãena crĩcha cawaadeba nĩbadadua. Ewariza jaradadua idjidebemada ãdjirãa cawabidi carea.

⁶ Bedea biadeba bedeadadua jūmarãba bia ũrĩnamãrẽã. Mãwã Critodebema iwidiadae bārãba cawa beadia sãwã panunida panãda.

Pauloba naã cartade jĩũare b̃ada

⁷⁻⁸ Mã quĩrã b̃a djaba Tiquicoda bārãmaa diabuebãra mãnebemada cawãdamãrẽã idjaba sobiadãmãrẽã. Idjia mã ume ãbaa Ācōrē trajura ne jūmane bia o b̃a. Idjia daidebemada bārãa jūma cawabiya.

⁹ Jãmabema djaba Onesimoda djaba Tiquico ume diabuebãra. Idjia ne jūmane jipa o b̃a idjaba daiba idjira quĩrã panã. Tiquicoba, Onesimo bida bārãa nẽbãdia jūma nama sãwã nũmãda.

¹⁰ Djaba Aristarcoda mã ume ãbaa preso b̃a. Idjia quĩrã b̃a bārãra bia duananida. Bernabe djabarãra Marcoba quĩrã b̃a bārãra bia duananida. Idjidebemada mã naẽna cartade b̃asia. Idjira bārãmaa wãibãra, bia edadadua.

¹¹ Idjaba djaba Jesu, Justo abadaba quĩrã b̃a bārãra bia duananida. Djabarã judiorãnebema mã ũbeabe panãba nama mã careba jaradia panã eberãrãba Ācōrēa ãdjirã Boroda b̃adãmãrẽã. Maã djabarãneba mãra sobia b̃abaria.

¹² Jesucrito nezoca jãmabema Eapropa quĩrã b̃a bārãra bia duananida. Idjia ewariza Ācōrēa iwidi b̃abaria bārãra ne jūmane zarea beadãmãrẽã, bio ĩjã pananamãrẽã, idjaba jūma Ācōrēba obi quĩrã b̃ada cawadapeda ĩjã odãmãrẽã.

¹³ M̃a jaraya: djaba Epaproda w̃r̃da traja ʘa b̃r̃ra, j̃ma djabar̃ Laodicea purudebemara, Hierapoli purudebema sida carebai carea.

¹⁴ Djaba ñr̃a diabari Lucaba quĩr̃ ʘa b̃r̃ra bia duananida. Idjira daiba quĩr̃ pañ. Djaba Demá bida quĩr̃ ʘa b̃r̃ra bia duananida.

¹⁵ Dadjir̃ djabar̃ Laodicea purudebemar̃a jaradadua m̃a quĩr̃ ʘa adjir̃ra bia duananida. Dadjir̃ djabaw̃r̃ Ninpaa, j̃mar̃ djabar̃ idji dede ābaa dji j̃rebadar̃a bida jaradadua m̃a quĩr̃ ʘa adjir̃ra bia duananida.

¹⁶ B̃r̃ba nã carta ac̃pedadacarea djabar̃ Laodicea purudebemar̃a bida ac̃bidadua. B̃r̃ bida carta m̃a adjir̃a diabuedara ac̃dadua.

¹⁷ Djaba Arquipoa jaradadua: “Dadji Boroba obi ʘara j̃ma quĩr̃cuita o badua.”

¹⁸ M̃ra Paulo. Ara m̃dji j̃waba ʘab̃r̃a m̃a quĩr̃ ʘa b̃r̃ra bia duananida. M̃ preso ʘa carea Āc̃r̃a iwidi pananadua. M̃a quĩr̃ ʘa Āc̃r̃ba idji biadeba b̃r̃ra careba b̃ida.

1 TESALONICA

NABEMA CARTA PAULOBA BΛDA DJABARĀ TESALONICA PURUĐEBEMA ITEA

Paulo naãrã Tesalonica puruđaa wãnanebemada bλ bλa Hecho 17:1-10de. Tesalonica deba Bereadaa wãsia. Mamaλba Atena puruđaa wãsia. Mama bλde Timoteora jẽda Tesalonica daa diabuesia. Maλne Paulora Corintoda wãsia. Tesalonica deba Timoteora Silvano ume Paulomaa wãsidaa. Djabarã Tesalonica debemada nẽbλrλpedada bẽrã Pauloba nabema carta djabarã Tesalonica debema itea bλasia. Poa 51ne Corintodeba diabuesia.

Maλ nabema cartade Pauloba djabarã carea Ācõrẽa bia bλada asia (1:1-10). Maλare quĩrãnebabisia ãdjirã tãena bia nĩbadadebemada (2:1-16). Maλare bλasia ãdjirãda crĩcha bλ bẽrã acλde wã quĩrã bλda (2:17deba aba 3:5daa). Maλare bλasia Timoteoba ãdjirã bia jarađadebemada (3:6-13). Maλare bλasia sãwã djabarãra nĩbadida panλda (4:1-12). Maλare bλasia Crito zeidebemada (4:13deba aba 5:11daa). Pauloba djabarã itea jĩrũare bλada 5:12-28de bλa.

Naλ cartade Pauloba naãrã bλda

¹ Mλra Pauloa. Naλ cartara bλbλrλa djabarã Tesalonica puruđebemara itea. Bãrãra dadjirã Zeza Ācõrẽnea, dadjirã Boro Jesucritodea. Djaba Silvanoda, Timoteo sida mλ ume panλa. Daiba quĩrã panλa dadjirã Zeza Ācõrẽba, dadjirã Boro Jesucrito bida ãdji biadeba bãrãra careba pananida, necai bai sida bãrãa dia pananida.

Djabarãba bia opedada

² Daiba ewariza Ācõrẽa iwĩdibλdade bãrã carea bia bλada abadaa.

³ Daiba dadjirã Zeza Ācõrẽ quĩrãpita ewariza quĩrãneba panλa bãrãba Ācõrẽ ijã panλneba biada o panλda, quĩrãneba dji careba panλda, idjaba bia mĩga panλmĩna dadjirã Boro Jesucritoba nebĩa diamãrẽã jλã panλra quenatλdaẽ panλda.

⁴ Djabarã, Ācõrẽba bãrãra bio quĩrã bλa. Daiba cawa panλa idjia bãrãra edasida.

⁵ Daiba bedea bia Critodebema bãrãa jaradiasidade ara jãwã bedeađẽ basĩa. Ātebλrλ maλ bedeara wãrã arada cawa panλ bẽrã Ācõrẽ Jaure λbλadeba bedeasidaa. Bãrãba cawa panλa दौरã sãwã bãrã tãena nĩbasidada bia pananamãrẽã.

⁶ Ara maλ quĩrãca bãrãba epẽsidaa. Dadjirã Boro nĩbada quĩrãca epẽsidaa. Bãrãra bio bia mĩga panλmĩna Ācõrẽ Jaureba bλsrida dia bλdeba bedea Critodebemara ijãsidaa.*

⁷ Mãwã jũma Crito ijã ðea Macedonia druadebemaba, Acaya druadebemaba bida bãrãneba unusidaa sãwã nĩbadida panλda.

⁸ Ādjirã awa bãrãneba dadjirã Boro bedeara ũrĩnaẽ basĩa, ãtebλrλ druazabemaba cawasidaa bãrãba Ācõrẽra ijã panλda. Maλ bẽrã ¿daiba bãrãnebemada cãrẽda jaradi?

⁹ Ādjirãbλrλ jara panλa sãwã bãrãba दौरã bia edasidada, idjaba jλwaba oda ãcõrẽ ðeara igarasidada Ācõrẽ wãrãda zocai bλ ijãni carea.

¹⁰ Ādjirãba jara panλa sãwã bãrãba Ācõrẽ Warra Jesu bajãneba zeida jλã panλda. Ara maλ Jesuda Ācõrẽba λrẽbabisia. Idjia dadjirãra Ācõrẽba cawa ode zeidebemada ãdrλ edasia.

2

Pauloba Tesalonica puruđe oda

¹ Djabarã, bãrãba cawa panλa dai bãrãma panasidade dadji quĩrãẽbe pananaẽ basida.

* 1:6 Hecho 17:1-10.

² Cawa pan Λ a bārāmaa wāni naēna Pilipodebemarāba दौरा biē jarasidada idjaba biē osidada.* Ma λ awara bārāma jūēsidade zocārāba quīrīānaē basía daiba jaradiadida. Barib Λ r Λ Ācōrēba carebasia idji bedeā biada bārāa ne wayaa neē jaradiadamārēā.

³ Daiba crīcha biaēneba wa sewadeba bārāa jaradiadaē basía. Idjaba bārāra cūrūgadida crīchadaē basía.

⁴ Āteb Λ r Λ Ācōrēba bia ununa bērā दौरा basia idji bedeā bia Critodebemada jaradiadamārēā. Ma λ bērā daiba jaradia pan Λ a. Daiba j Λ r Λ daē pan Λ a ēberārāba bia ununamārēā āteb Λ r Λ quīrīā pan Λ a dadji so ac Λ b Λ Ācōrēba bia unumārēā.

⁵ Bārāba cawa pan Λ a daiba bedeā bia quirudeba jaradiadaē panasidada. Idjaba parata edaēi carea sewadeba jaradiadaē basía. Ma λ ra Ācōrēba cawa b Λ a.

⁶⁻⁷ Daiba j Λ r Λ daē panasidāa bārāba, dewararā bida daida bia jaradamārēā. Ma λ awara दौरा Critoba diabuedarā bērā iwididida panasidāa bārāba ne diadamārēā. Barib Λ r Λ iwididaē basía. Āteb Λ r Λ quīrīāneba daiba bārāra careba panasidāa dji papaba warra zaquerā wagabari quīrāca.

⁸ Daiba bārāra bio quīrīā pan Λ bērā ababe bedeā bia Ācōrēnebemada bārāa jaradiadaē basía, āteb Λ r Λ ne jūmaneba carebaēi carea panasidāa.

⁹ Djabarā, bārāba cawa pan Λ a daiba bedeā bia Ācōrēnebemada bārāa jaradia panasidade āsa diamasi bida λ nāūnaē dewara traju sida obadjidada parata edaēi carea. Quīrīānaē basía bārāba daia ōgo ne dia pan Λ neba bia mīgadida.

¹⁰ Bārāba cawa pan Λ a, Ācōrē bida cawa b Λ a दौरा bārā dji Crito ījā bea tāēna biya, jipa, biē jaradi neē nībasidada.

¹¹ Ma λ awara cawa pan Λ a zezaba idji warrarā ume obari quīrāca daiba bādji² sobiabisidada idjaba jipa nībadamārēā jara panasidada.

¹² Daiba jarasidāa bārāra Ācōrēba quīrīā b Λ quīrāca nībadamārēā. Idjia bārāra trāsia pe erobai carea idjaba idji biya quirudebemada erobadamārēā.

¹³ Daiba ewariza bārā carea Ācōrēba bia b Λ ada abadaa. Bārāba Ācōrē bedeada daideba ūrīsidade ēberā crīcha quīrāca ījānaē basía. Āteb Λ r Λ ma λ bedeara wārāda Ācōrē bedeada cawapedada bērā ījāsidaa. Ara ma λ bedeaba bārā dji Crito ījā bea crīchara biara o wāa.

¹⁴ Djabarā, bārāba ījā pan Λ carea ara bādji druadebemarāba biē o panasidāa Ācōrē ēberārā judiorā druade māwāna quīrāca. Mama Jesucrito ījā bea judiorāra dji ījāē beaba biē o panasidāa.

¹⁵ Dadjirā Boro Jesura, Ācōrēneba bedeabadarā sida beasidaa. Ma λ awara दौरा āyā jaretasidaa. Ādjirāra Ācōrēba bia unucaā. Ādjira jūmarā ume dji quīrūa.

¹⁶ Ācōrēba ēdr Λ edamārēā daiba judiorāēa jaradia quīrīā pan Λ ne ādjirāba iduaribidacaā. Māwā cadjiruara waib Λ ada o pan Λ a. Ma λ carea Ācōrēba idji quīrūbideba ādjirāra cawa oya.

Paulo Tesalonicadebema djabarā ac Λ de wā quīrīā bada

¹⁷⁻¹⁸ Djabarā, dārāē b Λ a दौरा bārā ume pananada āyā wāpedadada. Ara nawena daiba bārāra ununaē pan Λ mīna crīchadeba bārā ume pan Λ a. Daiba wārāda bārā ac Λ de wā quīrīā panasidāa barib Λ r Λ diauruba mīā sē basia wārānamārēā. M λ ra wārāda b Λ rima zocārā bārāmaa wāi carea basia.

¹⁹ Bārā carea b Λ srida pan Λ bērā māwā pan Λ a. Ma λ awara cawa pan Λ a dadjirā Boro Jesucrito zeb Λ r Λ de daiba bārāra jipa pan Λ da idjia unubidida. Ma λ ne idji quīrāpita bārāda dai b Λ sridāa baya.†

²⁰ Wārāda bārā carea b Λ srida pan Λ a. Bārāra dai b Λ sridāa.

* 2:2 Hecho 16:11-40. † 2:19 Bārāda dai b Λ sridāa baya. Griego bedeade nāwā b Λ b Λ a: “Bārāda dai borobaria.” Pauloba jara basia borobari j Λ b Λ quīrāca idjira djabarā carea b Λ sridāa baida.

3

1-2 Daiba waa poya droadaẽ bẽrã crĩchasiɗaa daduba Atena purude panɔmisa djaba Timoteoda b̃rãmaa wãida. Ara maɓda idjira diabuesiɗaa Crito biara ñjã panɔneba zarea beadamãrẽã. ãcõrẽ nezoca Timoteoba dai ume abari bedea bia Critodebemada jaradiabaria.*

3 Maɓ awara idjira diabuesiɗaa b̃rã bia mĩga panɔne jũmawãyã crĩcharãnamãrẽã. B̃rãba cawa panɔa Crito ñjã panɔ carea dadjirãra bia mĩgadida panɔda.

4 B̃rã ume panasidãde daiba jarabadjiɗaa eberãrãba dadjirãra bia mĩgabidida. B̃rãba cawa panɔa maɓgɔra wãrãda mãwãsida.

5 Maɓ carea m̃a waa poya droaẽ bẽrã Timoteora b̃rãmaa diabuesia wadi Critora ñjã panɔ cawaya. M̃a crĩchasia ãibẽrã diauruba b̃rãa Critora igarabisida. Mãwãnabara daiba b̃rãa Critodebema jaradiapedadara ara jawã becasia.

6 Baribɔrɔ Timoteora b̃rãma beɗada daima jũesia. B̃rãba Crito ñjã panɔnebemada, b̃rã quĩrĩãnebema siɗa idjia m̃ã biya jaraɗe zesia. Idjia jarasia b̃rãba quĩrĩãneba wadibiɗa दौरa quĩrĩãnebabadada idjaba unu quĩrĩã panɔda daiba b̃rã unu quĩrĩã panɔ quĩrĩca.

7 Maɓba djabarã, daiba cawasidãa b̃rãba Jesura wadi ñjã panɔda. Maɓ bẽrã दौरa bia mĩga panɔm̃ina sobiasidãa.

8 Idibɔrɔ दौरa wãrãda so aduá panesidãa, cawa panɔ bẽrã b̃rãba wadibiɗa dadjirã Borora ñjã panɔda.

9 B̃rã carea दौरa ãcõrẽ quĩrãpita bio b̃asriɗa panɔa. Jãcua b̃asriɗa panɔ bẽrã ãcõrẽa bia b̃ada abɔɗade wadibiɗa maɓra cɔrebae b̃a.

10 ãsa, diamasi biɗa daiba ãcõrẽa iwidibadaa b̃rã aɗe wãni carea. Mãwã b̃rãba Critodebema wadi adua panɔra daiba poya jaradiadia jũma daucha ñjãnamãrẽã.

11 Daiba dadjirã Zeza ãcõrẽa, dadjirã Boro Jesua iwiɗi panɔa b̃rãmaa wayacusa wãbidamãrẽã.

12 Daiba quĩrĩã panɔa dadjirã Boroba b̃rãra careba b̃aida jũmarã ume biara dji quĩrĩã beadamãrẽã daiba b̃rã bio quĩrĩã panɔ quĩrĩca.

13 Idjaba iwiɗi panɔa Critoba b̃rãra careba b̃aida soɗeba bio ñjãnamãrẽã. Mãwã dadjirã Boro Jesura jũma idjiderã ume zebɔrɔɗe b̃rãra dadjirã Zeza ãcõrẽ quĩrãpita biya beadia biẽ jaraɗi neẽ.

4

Sãwã nĩbadida panɔ ãcõrẽba bia unumãrẽã

1 Maɓ awara djabarã, daiba b̃rãa jaradiasiɗaa sãwã ãcõrẽ quĩrãpita nĩbadida panɔda idjia bia unumãrẽã. Dadjirã Boro Jesudeba daiba b̃rãa bedea djuburiadia ara maɓ quĩrĩca nĩbadamãrẽã. Wãrãda b̃rãba mãwã o panɔa, baribɔrɔ biara oɗadua.

2 Dadjirã Boro Jesudeba daiba jaradiapedadada b̃rãba cawa panɔa.

3 ãcõrẽba quĩrĩã b̃a b̃rãra idji itea bia beadiɗa. Maɓ bẽrã auɗuada orãnadua.

4 B̃rã cacuara jipa cawa erobeɗadua ãcõrẽ quĩrãpita, eberãrã quĩrãpita biɗa bia beadamãrẽã.

5 Naɓ djaraba cadjirua o awua b̃ara orãnadua ãcõrẽ adua beaba obada quĩrĩca.*

6 Maɓgɔɗeba djabarãda biẽ orãnadua idjaba cũrũgarãnadua. Jũma maɓgɔra dadjirã Boroba cawa oya daiba b̃rãa jarapedadada quĩrĩca.

7 ãcõrẽba dadjirãra edaẽ basia cadjiruade beadamãrẽã, ãtebɔrɔ edasia idji itea bia beadamãrẽã.

* 3:1-2 ãcõrẽ nezoca. Griego bedeaɗe λɔrɔ cartade bɔ b̃a “ãcõrẽ ume trajabari.” * 4:5 B̃rã cacua. Griego bedeaɗe bɔ b̃a “b̃rã zoco.” λɔrɔmaarã maɓ bedeaɗa jara b̃a “b̃rã quima.”

⁸ Mañ igara ðaba ëberãba jaradada igaraë ðaa, ãtebãã Æcõrëba jara ðada igara ðaa. Ara mañ Æcõrëba idji Jaureda bãrãa diasia cadjirua neë beadamãrëã.

⁹ Mañ awara bãrãra sãwã djabarã ume dji quĩrãnida panãda mãa nañ cartade çcãrëã ðai? Æcõrëbãã bãrãa mañra jaradiasia.

¹⁰ Bãrãba jũma djabarã Macedonia druadebemara mãwã quĩrãã panãa. Baribãã djabarã, daiba bãrãa bedeã djuburiadia biara dji quĩrãã beadamãrëã.

¹¹ Idjaba jãããdua jũmarã ume necai duanani carea. Djãrã nẽbãrade bearãnãdua. Bãrã jãwaba trajadãdua daiba jarapedãda quĩrãca.

¹² Mãwãã bãrãba ne erobeãdia idjaba Jesu ïjëë beaba bãrãra bia ununia.

Jesu ume ãbaã dji jãredidebema

¹³ Djabarã, daiba quĩrãã panãa bãrãba Jesu ïjë bea jaidapedãdãdebemada cawãdida. Mãwã bãrãra sopuadãã Æcõrë ïjëë bea sopuabada quĩrãca. Ædjirãra sopuabadaã dji beupedãdara sãwãã duananida cawãdãë bërã.

¹⁴ Baribãã dadjirãba Jesura beu ðadada ãrëbasida ïjëã panãa. Mañ bërã cawa panãa Jesu ïjë bea jaidapedãdara Æcõrëba jũma ãrëbabida idji ume beadamãrëã.†

¹⁵ Mañ carea dadjirã Boroba jaradãra daiba bãrãa jarabãdaa: dadjirã Boro zebããde dadjirã, dji waã zocai beara dji jaidapedãda na idjimãã wãnaã.

¹⁶ Bajãnaã dadjirã Borora bedeãããda jãgua ãrãnia, bajãnebema nezoca dji droma sida bedeãããda ãrãnia, idjaba Æcõrë cachiru jãgua sida ãrãnia. Mãne dadjirã Borora bajãneba zeya. Idji ïjë bea jaidapedãdãda naãrã ãrëbaãia.

¹⁷ Ara mããda dadjirã, dji zocai beara, ãdjirã ume ãbaã ãtaã wãnia dadjirã Boro ume jãrããne dji ununi carea. Mãbe dadjirã Boro ume ewariza duanania.

¹⁸ Mã bedeaba bãrãra dji sobiabidãdua.

5

Dadjirã Boroba cawa oi ewari

¹ Djabarã, mãã nañ cartade ðãã sããbe dadjirã Borora zeida.

² Bãrãba bio cawa panãa dadjirã Boroba cawa oi ewarira cawaëne zeida diamasi ne drãbari zebãri quĩrãca.

³ Æberãrãba nãwã jara panania: “Jũma necai nũmãã, dauperãdãra neãa.” Mãwã panãne cawaëne ãdjirã jũma ãrã ewarira zeya wërã biogoa ðãã cawaëne puabari quĩrãca. Mãne ãdjirãra ni ãbaãda ëdrããã.

⁴ Baribããã djabarã, bãrãra pããmane beãã. Mã bërã dadjirã Boroba cawa ode zebãã ewaride bãrãra dauperããã ne drãbari zebãããde dauperabada quĩrãca.

⁵ Jũma bãrãra ãnaãnebemaã, ãsabemaã. Dadjirãra diamasibemaã, pããmanebemaã.

⁶ Mã bërã dadjirãra cãã beadããã dewararã cãã bea quĩrãca, ãtebããã dau ããã beadãã, quĩrãcuiã jipa beadãã.

⁷ Cãã beara diamasi cãã beãã, beu nãmira diamasi beu nãã.

⁸ Baribããã dadjirãra ãsabema bërã quĩrãcuiã jipa beadããã panãa. Critora ïjëã pananida panãã, dji quĩrãã beadããã panãã, idjaba Æcõrëba cawa oidebema ëdrãããã jãã pananida panãã. Mãwã ara dadjida cadjiruãdebemada jũãtrã beadããã sordãoba idji jãare ne zareaba jũãtrãbari quĩrãca, idji boro sida ne zareaba jũãtrãbari quĩrãca.

⁹ Æcõrëba dadjirãra trãë basããã cawa oi carea, ãtebããã trããsia dadjirã Boro Jesucritodeba ëdrããããrëã.

¹⁰ Idjira dadjirã carea beusia. Mã bërã dadjirãda zocai beadããããã wa beadããããã, idji zebããããããã idji ume ãbaãããããã zocai panania.

† 4:14 Jesu ïjë bea jaidapedãdara Æcõrëba jũma ãrëbabida idji ume beadamãrëã. Griego bedeããããã nãwã ðãã ðããããããã: “Æcõrëba Jesu ïjë bea jaidapedãdara idji ume eneya.”

11 Mañ carea dji sobiabiɖadua. Idjaba dji carebaɖadua biara ïjãni carea bārãba o panɔ quĩrãca.

Pauloba djabarãa jĩũare jaradiada

12 Mañ awara djabarã, daiba beɖea djuburiadia djabarã bārã tãẽna ãcõrẽ traju o panɔda bio wayaɖamãrẽã. ãdjirãra dadjirã Boro Jesucritoɖeba bārã bororãa. Bārãra sãwã nĩbaɖida panɔda jaradiabadaa.

13 ãdjiɖebemada bia crĩchaɖadua. ãdji o panɔ carea bio quĩrĩãnadua. Jũmarã ume bia duananadua.

14 Djabarã, daiba jaradia bārã tãẽna djuburia beara quẽãnamãrẽã. Sode bɔsrɪɖaẽ beara sobiabiɖadua. Sode ɔbɔaẽ beara carebaɖadua. Jũmarã ume droaɖadua.

15 ¡ũrĩnadua! Abaɔba bārãda biẽ osira idjida abarica biẽ orãnadua. ãtebɔɔ ewariza bãdjiza biadrɔ oɖadua. Jũmarã ume bia oɖadua.

16 Ne jũmane bɔsrɪɖa beaɖadua.

17 ãnãũnaẽ ãcõrẽa iwidi pananadua.

18 Ne jũma carea ãcõrẽa bia bɔaɖa aɖadua. Maãdrɔ ãcõrẽba quĩrĩã bɔa, bārãra Jesucrito ïjã bea bẽrã.

19 ãcõrẽ Jaureba o bɔra idu obi ama bearañnadua.*

20 ãcõrẽneba beɖeabariba jara bɔra igararãnadua.

21 Jũma maãra quĩrãcuɪta ùrĩnadua, maãbe ababe dji wãrãdrɔ ïjãnadua.

22 Ni maãrĩ biɖa cadjiruara orãnadua.

23 Mãa quĩrĩã bɔa dadji necai bai diabari ãcõrẽba bārãra biara o wãida ne jũmane idji itea bia beaɖamãrẽã. Mãa quĩrĩã bɔa ãcõrẽba bārã jaureda, bārã crĩchada, bārã cacua siɖa jũma wagaida. Mãwã dadjirã Boro Jesucrito zebɔɔɔɖe bārãra ni maãrĩ biɖa biẽ jaradi neẽ beaɖa.

24 Bārã Trãnara beɖea aba bɔ bẽrã jũma maãgɔra oya.

Pauloba jĩũare bɔaɖa

25 Djabarã, dai carea ãcõrẽa iwidiɖadua.

26 Wãrã quĩrĩãneba jũma djabarãa nãwã jaraɖadua: daiba quĩrĩã panɔa bārãra bia duananida.†

27 Mãa dadjirã Boroɖeba jaraya: naã cartara jũma djabarã quĩrãpita leɖadua.

28 Mãa quĩrĩã bɔa dadjirã Boro Jesucritoba idji biaɖeba bārãra careba baida.

* 5:19 Griego beɖeade maã versícúloda nãwã bɔ bɔa: “ãcõrẽ Jaure uruada quiarãnadua.” † 5:26 Wãrã quĩrĩãneba. Griego beɖeade bɔ bɔa: “Isõ bia quiruɖeba.”

2 TESALONICA

UMÉBEMA CARTA PAULOBA BΛDΛ DJABARĀ TESALONICA PURUÐEBEMA ITEA

Nabema carta bΛdacarea Pauloba ũrĩsica bΛa djabarĀra bia mĩga panΛda, sewa jaradi-abadarĀda ādji tĀēna zesidada, idjaba λCARΛ djabarĀra coaida beada. Maλ carea umébema cartara bΛsia. DjabarĀ carea Ācōrēba bia bΛada apeða iwidisia ādjia biara ĩĵānamārēā (1:1-12; 2:13-17). Maλ awara Ācōrēba cawa oi ewaridebemada ebuðaara bΛsia λCARΛba sewadeba jaradia pananada ĩĵārānamārēā (2:1-12). Maλare bΛsia ādjirĀba Ācōrēba iwidĩ pananida panΛda idjaba dji coaida beara trajadida panΛda (3:1-15). Idjia djabarĀ itea ĩrũare bΛdada 3:16-18de bΛa.

Pauloba naλ cartade naārĀ bΛda

¹ Mλra Paulo. Naλ cartara bΛBARΛA djabarĀ Tesalonica puruðebema itea. BārĀra dadjirĀ Zeza Ācōrēnea, dadjirĀ Boro Jesucritoða. Djaba Silvanoda, Timoteo sida mλ ume panΛa.

² Daiba quĩrĀ panΛa dadjirĀ Zeza Ācōrēba, dadjirĀ Boro Jesucrito bida ādji biadeba bārĀra careba pananida, necai bai sida bārĀa dia pananida.

Ācōrēba idji beða ĩĵānaca cawa oiðebema

³ DjabarĀ, daiba ewariza bārĀ carea Ācōrēba bia bΛada abadaa. Daiba māwā obadara bia bΛa. BārĀba ewariza Critora biara ĩĵā panΛa idjaba biara dji quĩrĀ panΛa.

⁴ Maλ carea daiba Ācōrē ēberĀrĀ duanΛza bārĀnebemada bΛsriða nēBARΛbadaa. Jarabadaa ēberĀrĀba biē odi carea ēpē panΛmĩna bārĀba Critora waði ĩĵā panΛda idjaba bia mĩga panΛmĩna jũma droa panΛda.

⁵ Maλba cawabi bΛa Ācōrēba jipa cawa obarida. Idjia bārĀra bia unu bΛa pe erobai carea. Maλ carea ara nawena bia mĩga panΛa.

⁶ Ācōrēba jipa cawa obaria. BārĀ bia mĩgabi panΛra idjia bia mĩgabiya.

⁷⁻⁸ BaribARΛ bārĀ, dji bia mĩga beara λnāũbiya dai λnāũbi quĩrĀca. MaλgΛra māwāya dadjirĀ Boro Jesura idji nezocarĀ mēsĀrĀ bea ume urua eradra nũmΛne bajĀneba zebARΛde. Maλne jũma Ācōrē ĩĵĀē beada, beða bia dadjirĀ Boro Jesuðebema ĩĵānacada cawa oya.

⁹ ĀdjirĀra tΛbΛ uruade ewariza bia mĩgabiya. DadjirĀ Boro quĩrĀpitabemada, idji lBΛa dromanabema sida tΛmΛ beaðia.

¹⁰ Maλ ewaride idjiderĀba idjĀa bia beðeada. ĀdjirĀ ume bia oda carea jũma idji ĩĵā beaba idjira bio bia ununia. Daiba idjiðebema jaradiapedadara bārĀba ĩĵapedada bēĀ bārĀ sida maλ ēberĀrĀnebema.

¹¹ Maλ carea daiba ewariza dadjirĀ Ācōrēba iwidibadaa bārĀda bia unumārēā. Idjia bārĀra maλ carea trĀsia. Daiba iwidĩ panΛa Ācōrēba idji lBΛadeba bārĀra ne jũmane carebamārēā. Māwā idji ĩĵā panΛneba bia o quĩrĀ panΛra bārĀba jũma oðia.

¹² MāwĀra bārĀneba jũmarĀba dadjirĀ Boro Jesucritora bia jaradia idjaba idjiðeba bārĀda bia jaradia. DadjirĀ Ācōrēba, dadjirĀ Boro Jesucrito bida ādji biadeba careba panΛ bēĀ māwā bia jaradia.

2

Cadjiruadebema ēberĀ zeida bΛ

¹⁻² Maλ awara djabarĀ, daiba bārĀa beða djuburiadida dadjirĀ Boro Jesucrito zeidebemada idjaba dadjirĀ idji ume ābaa dji jARēðidebemada āĩ crĩcharānamārēā. ABΛba dadjirĀ Boroba cawa oi ewarira jũesiaða aibARΛ, dauperarĀnada. Bariduaba

Ãcõrêneba bedea ßa quĩrãca mãwã jaraibara, wa mãwã jaradiaibara, wa daiba cartade mãwã ßasidaada aibara, ijãrnadua.

³ Ni maãrĩ bida abaa idu cõrũgabirãnadua. Dadjirã Boroba cawa oi ewari zeĩ naẽna zocãrã eberãrãba Ãcõrẽra igaradia. Maãne cadjiruadebema eberãda odjaya. Maã eberãra Ãcõrẽba tãba uruade batabueya.

⁴ Idjia Ãcõrẽra idjaba ne jũma eberãrãba acõrẽ abada sida quĩrãca baya. Idjida jũma maãra cãyãbara dji dromaara ßada aya. Maã bẽrã Ãcõrẽ de dromane chũmepeãa jaraya idjidra Ãcõrẽda.

⁵ Bãrãma ßaside mãa ¿maãgara jaraẽ basica? ¿Quĩrãnebadaẽca?

⁶ Maã bẽrã cawa panãa cãrẽba maã eberãra idu odjabiẽ ßada. Baribara idji ewari jũebarãde odjaya.

⁷ Nawena cadjiruara mẽrã o nĩnaa, baribara dji iduaribiẽ ßaba maã cadjiruadebema eberãra idu odjabiẽ ßaa. Mãwã baya aba Ãcõrẽba dji iduaribiẽ ßara ayã edebarãdaa.

⁸ Maãbebara cadjiruadebema eberãra odjaya. Baribara dadjirã Boro Jesu quĩrãwãrẽã dorrodorã zebãra ara bedebãra maã eberãra beaya.

⁹ Cadjiruadebema eberãra diauruba zebiya. Diauru ßãaba ne ununacada quĩrãtanoa ocuaya eberãrãba Ãcõrẽba mãwã o ßada crĩchadamãrẽã.

¹⁰ Ne quĩrãtanoa cadjirua o ßadeba eberãrã tãba uruade bia mĩgadida panãra cõrũgaya. Adjirãba wãrã bededa quĩrãnaca bẽrã Ãcõrẽba edra edaãa.

¹¹ Atebara idu sewada ijãbiya. Mãwã ara adjiduba bio cõrũga beadia.

¹² Maã eberãrã wãrã bedea ijãẽ beaba cadjiruada ßasidaa obada bẽrã Ãcõrẽba biẽ ßaya.

Ãcõrẽba idji ijã bea edra edada

¹³ Djabarã, daiba ewariza bãrã carea Ãcõrẽba bia ßada abadaa. Dadjirã Boroba bãrãra quĩrã ßaa. Idjia bãrãra edra edai carea naẽnaeda edasia. Bãrãba idji wãrã bedea ijã panã bẽrã idjaba idji Jaureba bãrãra idji itea bia ßada bẽrã edra edaya.

¹⁴ Daiba bedea bia Critodebema jaradia panãneba Ãcõrẽba bãrãra trãsia dadjirã Boro Jesucrito bia quirudebemada edadamãrẽã.

¹⁵ Maã bẽrã djabarã, zarea beadaa. Daiba jaradiapedãara, cartade ßapedãa sida quĩrãdoarãnadua.

¹⁶⁻¹⁷ Ãcõrẽba dadjirãra quĩrãsia. Idji biãdeba sobiabicuasias ewariza mãwã beadamãrẽã. Idjaba cawabisia wãrãda idjideba nebiada edadida. Daiba quĩrã panãa dadjirã Boro Jesucritoba, dadjirã Zeza Ãcõrẽ bida bãrãra sobiabiãda idjaba zarea ßadida. Mãwã bãrãba bedea panãra, o panã sida jũma bia baya.

3

Djabarãba Ãcõrẽa iwididamãrẽã Pauloba jarada

¹ Maã awara djabarã, dai carea Ãcõrẽa iwididada dadjirã Boro bedeara druaza isabe jũemãrẽã idjaba eberãrãba maãnebemada bia jaradamãrẽã bãrã taẽna mãwãna quĩrãca.

² Ãcõrẽa iwididada daira eberã cadjiruãrãba biẽ o quĩrã panãnebemada wagamãrẽã. Ãcõrẽ ijã quĩrãẽ beada baraa.

³ Baribara dadjirã Borora bedea aba ßaa. Idjia bãrãra careba baya zarea beadamãrẽã idjaba cadjiruadebemada waga baya.

⁴ Dadjirã Boroãdeba cawa panãa daiba jaradiapedãara bãrãba wãrãda o panãda idjaba o panãida.

⁵ Quĩrã panãa dadjirã Boro Ãcõrẽba cawabida bãrãra bio quĩrã ßada. Idjaba quĩrã panãa idjia carebaida Critoba droãda quĩrãca droãdamãrẽã.

Coa neë trajadida panΛ

⁶ Djabarã, dadjirã Boro Jesucrito trãneba daiba bãrãa jaradía djabarã coaida bea ume ãbaa bearãnamãrẽã. Daiba jaradiapedada quĩrãca odacaa.

⁷ Bãrãba cawa panΛ dai nĩbapedada quĩrãca bãrãra nĩbadida panΛda. Bãrã tãena panasidade दौरa bari pananaca basía.

⁸ Daiba bãrãneda bari codaẽ basía, ãtebΛΓΛ ãsa, diamasi bida ãnãũnaẽ dewara traju sida o panasidaa bãrãba daia õgo ne diarãnamãrẽã.

⁹ Wãrãda bãrãba carebadamãrẽã iwididida pananamĩna iwididaẽ basía. ãtebΛΓΛ दौरa trajasidaa cawabidi carea bãrãba abari quĩrãca odida panΛda.

¹⁰ Bãrã tãena panasidade daiba naãda jarasidaa: dji traja quĩrãẽ bΛra ne cobirãnadua.

¹¹ Daiba ùrĩ panΛa ãcΛΓΛ bãrãnebemada coaida beada. ãdjirãra trajadacaa ãtebΛΓΛ djãrã nẽbΛrade panabadaa.

¹² Maã djabarãa daiba dadjirã Boro Jesucritodeba bedea djuburiadia necai trajadamãrẽã codira erobeadamãrẽã.

¹³ BaribΛΓΛ djabarã, bia o panΛneba sãrãnadua.

¹⁴ Daiba naã cartade jaradiapedadada abalaba ãjãẽbΛΓΛ, jũmarãa cawabidadua biẽ o bΛda. Idji ume ãbaa bearãnadua peramãrẽã.

¹⁵ BaribΛΓΛ idjira bãrã ume dji quĩrũ quĩrãca erobearãnadua, ãtebΛΓΛ bãrã djaba bẽrã jaradadua jipa omãrẽã.

Pauloba jĩrũare bΛda

¹⁶ Daiba quĩrã panΛa dadjirã Boro necai bai diabariba idji necai baira bãrãa ewariza ne jũmane dia baida. Quĩrã panΛa dadjirã Borora bãrã ume baida.

¹⁷ Mãra Paulo. NaãgΛ bedeeda mã jΛwaba bΛbΛΓΛa. Jũma mã cartade nãwã bΛbaria cawabi carea mãabΛΓΛ bΛbΛΓΛda. Nãwã bΛ bΛbaria.

¹⁸ Mãa quĩrã bΛa dadjirã Boro Jesucritoba idji biadeba bãrãra careba baida.

1 TIMOTEO NABEMA CARTA PAULOBA TIMOTEO ITEA BΛΔA

Pauloba naλ cartara Timoteo itea bΛsia. Timoteora Listra purudebema basía. Paulora naãrã maλ puruḁaa wãnanebemada bΛ bΛa Hecho 14:6-23ḁe. Pauloba Timoteoda idji ume jaradiḁe wãmãrẽã edadaḁebemada bΛ bΛa Hecho 16:1-3ḁe. Ådjia beḁea bia Jesucritoḁebemada zocãrã puru beḁe ābaa jaradiasiḁaa.

Paulora Roma puruḁe preso baḁada poa 62ḁe ēdrΛsica bΛa. Maλbe jẽda Epeso puruḁaa wãsia. Timoteoda mama amesia djabarã nẽbΛrḁe beḁea carebamãrẽã. Maλbe Macedonia druadaa wãsia. Naλ nabema cartara mamaΛba diabuesia Timoteoa crīcha biada diai carea.

Epeseḁe ÅcΛrΛba drõãenabema crīchada jaradia panasiḁaa. BaribΛrΛ Pauloba bΛsia ababe beḁea bia Critoḁebema ijã panΛneba dadjirãra cadjiruadebemada ēdrΛḁida (1:1-20). Maλare bΛsia sãwã djabarãba Åcõrẽa iwididida panΛda (2:1-8), djabawẽrãra sãwã beḁida panΛda (2:9-15), idjaba djabarã bororãda sãwã beḁida panΛda (3:1-16). Capítulo 4ḁe Pauloba bΛsia sewa jaradia beḁebemada idjaba sãwã Jesucrito nezocara nĩbaida bΛḁebemada. Maλare bΛsia djabarã boroba sãwã djabarãra wagaida bΛda (5:1neba aba 6:2ḁaa). Jĩrũare bΛsia Crito ijã bΛba sewada igarapeḁa wãrã beḁeada ijãida bΛda. Maλ awara bΛsia paratada awua baiẽ bΛda ātebΛrΛ ne biada o baida bΛa bajãne ne biada erobai carea (6:3-21).

Pauloba naλ cartade naãrã bΛḁa

¹ Mãra Pauloa, Jesucritoba diabueḁaa. Åcõrẽ dadji ĒdrΛ Edabariba dadji Boro Jesucrito ume mãra mãwã bΛsiḁaa. Ara maλ Jesucritoḁeba dadjira wãrãda bia beḁida cawa panΛa.

² Timoteo, mãna naλ cartara bΛ itea bΛbΛrΛa. Mãneba Critora ijãna bẽrã bΛra wãrãda mã warraca bΛa. Mãna quĩrĩã bΛa dadji Zeza Åcõrẽba dadji Boro Jesucrito biḁa quĩrã djuburia pananida, ādji biaḁeba careba pananida, idjaba necai bai siḁa dia pananida.

Åĩ jaradia beaa idu jaradiabirãdua

³ Macedonia druadaa wãna naẽna mãna bΛa beḁea djuburiasia Epeseḁe bemãrẽã. Mãwã osia bΛa quĩrã awara jaradia beaa waa idu jaradiabirãmãrẽã.

⁴ Ådjirãa jaradua drõã naẽnabema nẽbΛrΛbadara, dadji drõã naẽnabemarã trΛ zocãrã jaradiabada siḁa waa jaradiarãnamãrẽã. Maλba ababe caicaya duanebibaria. Dadjirãra carebaca Åcõrẽba obi bΛda oḁamãrẽã. Ababe idji beḁea ijã panΛneba poya oḁia.

⁵ Mãna mãwã jara bΛa djabarãba crīcha biaḁeba, sobiaḁeba, wãrãda Åcõrẽ ijã panΛneba dji quĩrĩã duananamãrẽã.

⁶ BaribΛrΛ ÅcΛrΛra mãnebemada āĩ wãsiḁaa. Maλbe baridua beḁea dadji carebacada ēpẽsiḁaa.

⁷ Ådjirãra Åcõrẽba Moisea diaḁa ley jaradiabadada ba quĩrĩã panΛa, baribΛrΛ bio cawa panΛ quĩrãca jaradiabadamĩna adua panΛa cãrẽda jaradia panΛda.

⁸ Dadjirãba cawa panΛa maλ leyra biada. BaribΛrΛ aride jaradiadida panΛa.

⁹ Maλ bẽrã cawaḁida panΛa Åcõrẽba maλ leyra diaẽ basida dji jipa o bea carea, ātebΛrΛ diasia dji ijã oḁaca carea, cΛwΛrΛ zarea bea carea, Åcõrẽ neẽ bea carea, cadjirua o bea carea, Åcõrẽ wayaḁaca carea, Åcõrẽ igarabada carea, ādji djibarirã beabada carea, mãna beabada carea,

¹⁰ daunemabada carea, ara ādji abaricarã ume mãna perada obada carea, djãrã nẽdobuebada carea, sewaiḁa bea carea, sewadeba djãrã biẽ jarabada carea, idjaba wãrã beḁeaba jara bΛra oḁaca carea.

11 Bedea bia quiru Ācōrēnebemaba mañ wārā bedeara cawabi b̄la. Dadji Ācōrē bia quiruba mañra m̄la diasia jaradia bamārēā.

Ācōrēba Paulo quĩrā djuburiada

12 Dadjirā Boro Jesucritoba m̄la ab̄lada diasia idji bedea jaradia bamārēā. Idjia cawasia m̄la ne jūmada jipa oida. Mañ bērā m̄ra b̄lasia idjia quĩrā b̄lda o bamārēā. Mañ carea m̄la idjia bia b̄lada aya.

13 Naēna m̄la idjidebemada biē bedēabadjia idjaba idjiderāda biē oi carea ēpēbadjia. Djārāa biē bedēabadjia. Baribara idjia m̄ra quĩrā djuburiasia. Idjida wadi ĩjāé b̄da bērā adua b̄deba m̄wā biē obadjia.

14 Dadjirā Boro Jesucritoba idji biadeba m̄ra bio carebasia idjida ĩjāmārēā idjaba idji quĩrāda erobamārēā.

15 Nañ bedeara wārā ara bērā jūmarāba ĩjānida pan̄a: Jesucritora nañ ējūānaa zesia cadjirua obadarā ēdra edai carea. Cadjirua obadarānebemada m̄dra dji cadjiruaara basia.

16 Baribara Ācōrēba m̄ra quĩrā djuburiasia. M̄wā Jesucritoba m̄, dji cadjiruaara b̄adeba unubisia idjia jūma bia droa b̄da. M̄neba dji wadi ĩjāé bea cawabisia s̄wā ēberā cadjiruara quĩrā djuburiabarida zocai bai jōcada erobeadamārēā.

17 Ācōrēda ewariza jūmarā Boroa. Idjira beuca. Dadjirāba ununaca. Ababe idjira b̄la.* Idjibara dadjirāba ewariza bia bedeadida pan̄a idjaba wayadida pan̄a. Bia b̄la m̄wā b̄aida.

18-19 M̄ warra Timoteo, b̄la oida b̄ra m̄la jara b̄lara. Ācōrēneba b̄debema jarapedada quĩrānebadua. M̄wā Crito ĩjā b̄deba, crīcha biadeba b̄la wārā bedeara waga erobaya bia djō b̄ quĩrāca. Ac̄ra b̄ crīcha bia erobeadada igarapeda ādjia Crito ĩjā pan̄a idu b̄sida.

20 Mañga ēberānebemarā aba Himeneo basía. Abara Alejandro basía. Ādjira m̄la diauru jalwade b̄lasia cawadamārēā Ācōrēnebemada waa biē bedeadidē pan̄a.

2

S̄wā Ācōrēa iwidiidida pan̄a

1 Nañda biara jaraya: jūma ēberārā carea djabarāba Ācōrēa bedea djuburiadida pan̄a, carebamārēā iwidiidida pan̄a, idjaba bia b̄lada adida pan̄a.

2 Jūma nañ ējūānebema bororā carea, zarra bea carea b̄da Ācōrēa iwidiidida pan̄a dadjirāra necai beadi carea, aduá beadi carea, Ācōrē waya beadi carea, idjaba ne jūmane jipa beadi carea.

3 M̄wā iwidi pananida bia b̄la. Ācōrē dadji Ēdra Edabariba mañgara bia unu b̄la.

4 Idjia quĩrā b̄la jūmarāba wārā bedeadada cawadapeda cadjiruaebemada ēdradida.

5 Ācōrēra ababara b̄la. Idjaba ēberārā Ācōrē ume bia b̄barida ababara b̄la. Mañ ēberāra Jesucrito.

6 Ara idjida idu beabisia jūma ēberārāda ēdra b̄li carea. Ācōrēba b̄da ewaride Jesucritoba mañra cawabisia.

7 Mañ carea m̄ra idji bedea jarabarida b̄lasia. M̄ra idjia diabuedada b̄lasia wārā bedea idji ĩjānida pan̄anebemada judiorēā jaradiae wāmārēā. M̄la wārā bedeadada jara b̄la.* Sewada oē b̄la.

* 1:17 Ababe idjira b̄la. Griego bedeadē ac̄ra cartade b̄ b̄la: “Ababe idjira ne cawa b̄ Ācōrēa.” * 2:7 M̄la wārā bedeadada jara b̄la. Griego bedeadē ac̄ra cartade n̄wā b̄ b̄la: “M̄ra Crito bērā wārā bedeadada jara b̄la.”

⁸ Djabarã ābaa dji jarebadaza mla quĩrĩã ðla umaquĩrãrãba crĩcha biadeba Ācõrẽa iwidiidida. Mañne quĩrũ beadiẽ panla, caicaya beadiẽ panla.†

⁹ Mla quĩrĩã ðla wẽrãrãra quĩrãipa, aride djiodida. Ādji budara jũmawãyã biya erudiẽ panla. Oroda wa neta nẽbla beada jũmawãyã pẽũniẽ panla.‡ Djio nẽbla ða sida jãniẽ panla.

¹⁰ Ātebala Ācõrẽ waya bea bẽrã wẽrãrãba bia o pananeba bio djio panla quĩrãca beadida panla.

¹¹ Djabarã ābaa dji jare panane wẽrãrãba chupea ũrĩnida panla idjaba dji bororãda waya beadida panla.

¹² Ābaa dji jarebada mla iduaribicaa wẽrãba jaradia ðaida wa umaquĩrãda idji jawaeda erobaida. Ātebala wẽrãba chupea ũrĩ ðaida ðla.

¹³ Mãwã ðaida ðla Ācõrẽba Adaãda naãrã oda bẽrã. Mãwãnacarea Evada osia.

¹⁴ Mañ awara diauruba Adaãra cũrũgaẽ basia, ātebala wẽrãda cũrũgasia. Cũrũgaside wẽrãba cadjiruada osia.

¹⁵ Baribala warra to pananeba wẽrãrãra ēdradia Critoda ĩã pananibala, wãrã quĩrĩãda eropanibala, idjaba Ācõrẽ itea bia pananibala. Jũma maãgara quĩrãipa ēpẽnida panla.§

3

Djabarã wagabari sãwã ðaida ða

¹ Nañ bedeara wãrã araa: abada djabarã wagabarida ða quĩrĩã ðabala, biada o quĩrĩã ðla.*

² Mañ bẽrã djabarã wagabarira biẽ jaradi neẽ ðaida ðla, quima aba erobaida ðla, jũmawãyã baiẽ ðla, crĩcha biadeba ðaida ðla, quĩrãipa ðaida ðla, idji dede jũebadara bia edaida ðla, idjaba jaradia cawa ðaida ðla.

³ Idjira beu nĩbaiẽ ðla. Quĩrũbi jalya baiẽ ðla, ātebala aduá ðaida ðla. Jũmarã ume necai ðaida ðla. Paratada awua baiẽ ðla.

⁴ Idji dedebemarãra bio waga cawa ðaida ðla, idji warrarãra calwala ĩã erobaida ðla, idjaba ādjirãba idjira wayadida panla.

⁵ Ara idji dedebemarãda waga adua ðabala, çsãwã Ācõrẽ ēberãrãda bia wagai?

⁶⁻⁷ Crito ĩãẽ bea biã idjidebemada bia crĩchaadida panla. Mãwã ēberãrãba idjidebemada biẽ bedeaãda idjaba diauruba idjira ēberãrã quĩrãpita biẽ ðlã. Ācõrẽ bedea ĩãna djiwidi ðara djabarã wagabarida baiẽ ðla dji dromada crĩcharãmãrẽã. Mãwã crĩchasira Ācõrẽba idjira cawa oya diauru cawa oda quĩrãca.

Djabarã carebabari sãwã ðaida ða

⁸ Ara mañ quĩrãca djabarã carebabada sida jipa nĩbadida panla ēberãrãba wayadamãrẽã.† Ādjirãba sewada o beadiẽ panla, beu nĩbadiẽ panla, idjaba paratada awua beadiẽ panla.

⁹ Dadjia ĩã panla bedea Ācõrẽba cawabidara crĩcha biadeba bio wayadida panla.

¹⁰ Djabarã carebabada ðadi naẽna bio quĩrãcuita acadida panla. Mañbe biẽ jaradi neẽ beabala, djabarã carebabadada beadida panla.

† **2:8** Ācõrẽa iwidiidida. Griego bedea ða ðla: “Jawa ãtaa wadida.” Mañ ewaride ēberãrãba jawa ãtaa wabadjidã Ācõrẽa iwidiidada. Mañ bẽrã edaude Ācõrẽa iwidiidada adi cãyãbara jarabadjidã: “Jawa ãtaa wadia.” ‡ **2:9** Neta nẽbla bea. Griego bedea ða ðla “perla.” § **2:15** Mañ versículoba jara ðara ebuã ðlã. Ācõrẽ Bedea bio cawa beamaarã Pauloba cawabi basia wẽrãrãda dji bororãẽmĩna bia beada. Idjia jaraẽ basia warrarãda toãda panla ēdradia carea. * **3:1** Djabarã wagabari. Griego bedea ða ðla “dji acabari.” Cãpũrã bedea biara “pastor” jarabadaa. † **3:8** Djabarã carebada. Griego bedea ða ðla “nezoca.” Cãpũrã bedea biara “diacono” jarabadaa.

¹¹ Abari quĩrãca ãdji quĩma sida jipa nĩbadida panla ãberãrãba wayadãmãrẽã.† Nẽbãra o beadiẽ panla. Jũmawãyã beadiẽ panla ãtebãra ne jũmane jipa beadida panla.

¹² Djabarã carebabariba wẽrãda aba erobaida bla. Idji warrarãra, idji dedebemarã sida bio waga cawa baida bla.

¹³ Djabarã carebabadaba odida panra jipa odibãra, jũmarãba ãdjirãnebemada bia bedeada. Mãwã ne wayaa neẽ ãdjirãba Jesucrito ãjã pannebemada poya bedeada.

Wãrã bedeã ãcõrẽba cawabida

¹⁴⁻¹⁵ Mãra isabe bã acãde wã quĩrãã bla. Mãwãmĩna mãra dãrãisicada. Mãã bẽrã mãã cartara bã itea bãbãrã ãcõrẽ ãberãrãra sãwã ãbaa beadida panãda cawamãrẽã. Dadjirãra ãcõrẽ zocai bã ãberãrã. Idji wãrã bedeãra quĩrãcuíta jaradiabadaa ni abãba quĩrã awara jaradiarãnamãrẽã.§

¹⁶ Wãrãda ãcõrẽba mãã bedeã cawabidãra bio bia bla: Critora mãã djarãde zesia.

ãcõrẽ Jaureba cawabisia idjira jipa bãda.

Bajãnebema nezocarãba idjira unusidaa.

Djabarãba idjidebemada judiorãẽma jaradiasidaa.

Zocãrãba mãã ãjũãne idjira ãjãsidaa.

ãcõrẽba idjira bajã bia quirude wayacusa edasia.

4

ãjã jaradiabadarã

¹ ãcõrẽ Jaureba ebuda jara bla mãã jĩrũarebema ewaride ãcãrãba Crito ãjã pananara igarãpedã jai cũrũgaya beada, ãdjia jaradiabi panã sida ãpẽnida.

² Mãã jairãba jaradiabi panãra ãberãrã dji biaca beã sewaida beãba jaradiabadaa. Cadjirua obadaẽba mãã ãberãrã crĩchara jũma ãrĩ beã.

³ ãdjirãba idu quĩma edabidãcaa. Ne jũma codi sida idu cobidãcaa. Baribãra ãcõrẽba jũma diasia idji ãjã beãba, wãrã bedeã cawa beãba idjia bia bãada adãpedã codãmãrẽã.

⁴ Ne jũma ãcõrẽba ocuãdãra bia bla. Mãã bẽrã ãcõrẽba bia bãada asidãra ni abãã codidebemara igarãdiẽ panã.

⁵ Mãã codira ãcõrẽ quĩrãpita bia bla ãcõrẽ bedeãba mãwã jara bã bẽrã idjãba idjia bia bãada abada bẽrã.

Jesucrito nezoca bia

⁶ Bãã jũma mããgãda djabarãã jaradia baibãra, Jesucrito nezoca biada baya. ãcõrẽ wãrã bedeã dadjia ãjã panã ãpẽ bãdeba bã jaurera bããã wari baya bia ne co bã quĩrãca.

⁷ Drõã naẽnãbema nẽbãrãbada biẽ beãra igarãdua. ãcõrẽba quĩrãã bã quĩrãca nĩbai careã cawa wãdua.

⁸ Wãrãda mãã cacuãra zarea o pananibãra, ara dadjia cacuãda carebãdia. Baribãra ãcõrẽ ume nĩbãdi careã cawa wãnibãra, mããba dadjira ne jũmane carebaya. Idibema ewaride, tẽãbema ewaride bida carebaya.

⁹ Mãã bedeãra wãrã araa. Jũmarãba mããra ãjãnida panã.

¹⁰ Mãã careã dadjira traja panã idjãba bia mããga panã. ãcõrẽ zocai bããã ãdra edãmãrẽã jãã panã. Idjia jũmarãda ãdra edabaria. Biãra jaraibãra, idji ãjãbãdadra ãdra edabaria.

¹¹ Jũma mããgãra jaradiãdua idjãba ãjã odãmãrẽã jarãdua.

† 3:11 ãdji quĩma. Griego bedeãde bã bla “wẽrãrã.” ãcãrãmãrãã djabarã carebabada quĩmarãda jara bla idjãba ãcãrãmãrãã djabarã carebabada dji wẽrãrãda jara bla. § 3:14-15 Wãrã bedeãra quĩrãcuíta jaradiabadaa. Griego bedeãde mãwã bã bla: “Dadjirãra wãrã bedeã de jĩrũã, de edrebemaa.”

¹² BΛra cūdrāmīna ni abΛΛa idu igarabirādua. ĀtebΛrΛ bΛa bedeabΛrΛdeba, ne o bΛdeba, wārā quīrīāneba, quīrāipa bΛdeba, idjaba Crito ījā bΛdeba djabarāa unubidua sāwā beadida panΛda.

¹³ Jūmarā quīrāpita Ācōrē Bedeara jīgua ledua, jaradia bΛdua, idjaba djabarāra careba bΛdua biara ījānamārēā aba mΛ jūēbΛrΛēΛa.

¹⁴ Ācōrēba bΛa omārēā diađara quīrādoarādua. Djabarā wagabadaba ādji jΛwa bΛ ĩrĭ bΛsidade Ācōrēneba jarasidaa idjia maĭra diabΛrΛda.

¹⁵ Jūma maĭgΛra quīrāipa o bΛdua jūmarāba cawadāmārēā bΛa ewariza biara o wāda.

¹⁶ Ara bΛdjidebemada, bΛa jaradia bΛ sida quīrācuita bΛdua. Jūma maĭgΛra jipa o nībΛdua. Māwā o bΛibΛrΛ bΛra ēdrΛya. BΛa jaradia bΛ ūrī bea sida ēdrΛđia.

5

Djabarā ume sāwā baida bΛ

¹ Drōārāra quēārādua, ātebΛrΛ bΛ zeza ume bedeabari quīrāca ādji ume biađeba bedeadua ījānamārēā. Cūdrarāa bedeadua bΛ djabarā ume bedeabari quīrāca.

² Djorarāa bedeadua bΛ papa ume bedeabari quīrāca. Awērārāa crīcha biađeba bedeadua bΛ djabawērā ume bedeabari quīrāca.

³ Pēdra wērārā dji carebadi neē beara carebΛdua.

⁴ BaribΛrΛ pēdra wērāba warrarāda erobΛbΛrΛ, wiuzakerāda erobΛbΛrΛ, maĭgΛrāba carebadida panΛa. Ādjirāba bio cawadida panΛa sāwā ādji ēberārāra carebadida panΛda. Ādji djibarirāa ne diađida panΛa djibarirāba ādjirāa dia panana quīrāca. MaĭgΛra Ācōrē quīrāpita jipa bΛa.

⁵ Pēdra wērā wārāda iduba bΛba bio cawa bΛa jūma idjia erobaida bΛra ĀcōrēbΛrΛ diaida. Āsa, diamasi bida Ācōrēa iwidibaria carebamārēā.

⁶ BaribΛrΛ pēdra wērāba ababe bΛsridada jΛrΛ bΛibΛrΛ, zocai bΛmīna beudaca bΛa. Maĭ pēdra wērāra djabarāba carebadiē panΛa.

⁷ Jūma maĭgΛra djabarāa obidua pēdra wērārā carea biē jaradiē neē beadāmārēā.

⁸ AbΛΛba ara idji ēberārāda, idji dedebemarā sida carebaca bΛibΛrΛ, Ācōrē bedeara igara bΛa. Idjia Crito ījāē bea cāyābara biēara o bΛa.

⁹ Djabarāba baridua pēdra wērā trĭda cartade bΛdiē panΛa carebadi carea. ĀtebΛrΛ nāwā beadrΛ bΛđida panΛa: sesenta poa auđu beada, umaquīrā ababe erobeadada.

¹⁰ Ādjia bia opeđada carea trĭ bΛga beadida panΛa. Ādji warrarāda bia daupēbadjidabΛrΛ, ādji dede zepedāda bia edabadjidabΛrΛ, djabarā jīrūra sΛgΛbadjidabΛrΛ, bia mīga beara carebabadjidabΛrΛ, idjaba ne jūma biada obadjidabΛrΛ, maĭ pēdra wērā trĭra cartade bΛđida panΛa.*

¹¹ BaribΛrΛ pēdra wērā wadi warrada bea trĭra cartade bΛrānΛdua. Ādji cacuaba o quīrā bΛdeba wayacusa quima eda quīrābadaa. Māwā ādjia Crito traju ođi carea waa quima edadaēana apeđada igarabadaa.

¹² Ādjia naārā bedea bΛpedada quīrāca beadaca bērā bedeede panebaria.

¹³ Maĭ awara ādjirāra deza nībabadaa idjaba coa panebadaa. Coa bea awara nēbΛrada o panebadaa, djārā nēbΛrade panebadaa, idjaba ne jaraiē beada bedea panebadaa.

¹⁴ Maĭ carea mΛa quīrā bΛa pēdra wērā wadi warra beara quima edadida, warra todida, idjaba ādji de sida bia wagadida. Māwāra dadjirā dji quīrūba poya biē bedeaēa.

¹⁵ MΛa maĭda jara bΛa ĩcΛrΛ pēdra wērārāra āi wānapēda diauruda ēpē panΛ bērā.

* **5:10** *Jīrūra sΛgΛbadjidabΛrΛ.* Maĭba jara bΛa nezoca quīrāca djabarāra carebabadjidada.

16 Crito ïjã ʙᴀ wērãba pēdra wērã idji ēberãrã tãēna ʙeada carebaida ʙᴀ.† Maḷ pēdra wērãra djabarãba carebađiē panᴀᴀ. Ātebᴀᴀᴀ pēdra wērã ēberãrã neē ʙᴀdrᴀ carebađida panᴀᴀ.

Djabarã wagabadarã ume sãwã ođida panᴀ

17 Djabarã wagabadarãba bia o panᴀ carea djabarãba crĩcha biadeba ādjirãda carebađida panᴀᴀ ara jãwã ʙearãnamãrēã. Biara Ācõrē bedea jaradiabadara, dadji sãwã nĩbaidebema jaradiabada sida carebađida panᴀᴀ.

18 Ācõrē Bedeaba nãwã jara ʙᴀᴀ: “ʙᴀᴀ pacaa ne cᴀᴀᴀᴀgabi ʙᴀᴀde idji itera jãrãdua.”‡
Idjaba nãwã jara ʙᴀᴀ: “Ne o ʙᴀba paratada edaida ʙᴀᴀ idjia o ʙᴀbari.”§

19 Aʙᴀᴀba djabarã wagabarida biē jaraibᴀᴀᴀ, baribᴀᴀᴀ ēberã uméba wa ũbeaba aʙarida jaradaēbᴀᴀᴀ, maḷ beđeara ïjãrãdua.

20 Baribᴀᴀᴀ djabarã wagabariba cadjiruada o ʙaibᴀᴀᴀ, jũmarã quĩrãpita quēãdua waabemarãba wayadamãrēã.

21 Ācõrē quĩrãpita, Crito quĩrãpita, bajãnebema nezocarã quĩrãpita bida mᴀᴀ bᴀᴀ jaraya: jũma mᴀᴀ jaradara ïjã odua. Ni aʙᴀᴀare ʙarãdua, ātebᴀᴀᴀ jũmarã ume quĩrãpita o ʙadua.

22 Quĩrãcuita crĩchaēne ʙᴀ jᴀwara ni aʙᴀᴀ ᴀṛḷ ʙᴀrãdua djabarã wagabarida ʙamãrēã. ʙᴀᴀ mãwã oibᴀᴀᴀ, idjia cadjiruada osira ʙᴀ sida maḷ cadjirua carea beđeade ʙaya. Jũma cadjiruadebemada ãĩ ʙadua.

23 ʙᴀra baridua cacua biē ʙabari ʙērã aʙabe baidoda dorãdua. Ātebᴀᴀᴀ uva ʙᴀ sida ʙᴀ ʙi carea maãrĩ dodua.

24 Ācõrēba cawa oi naēna ḷcᴀᴀᴀba cadjirua o panᴀra dadjia ebuđa unubadaa baribᴀᴀᴀ dewararãba cadjirua o panᴀra tēãbe cawadĩa.

25 Ara maḷ quĩrãca ḷcᴀᴀᴀba bia o panᴀra dadjia ebuđa unubadaa, idjaba ḷcᴀᴀᴀba bia o panᴀra ebuđa ununacamĩna mērã ʙeãa.

6

Nezocarã sãwã beadida panᴀ

1 Crito ïjã panᴀ nezocarãba ādji borora waya ʙeadida panᴀᴀ. Mãwãra dewararãba Ācõrēda, dadjia jaradia panᴀ sida biē jaradaēa.

2 Ādjirã boroba Critoda ïjã ʙᴀbᴀᴀᴀ, crĩchađiē panᴀᴀ djaba ʙērã wayadaēda. Ātebᴀᴀᴀ idji itea biara trajadida panᴀᴀ. Ādji trajudeba Crito ïjã ʙᴀba parata edabari ʙērã quĩrãneba idji itea trajadida panᴀᴀ. Maḷgᴀᴀra jaradia ʙadua. Idjaba mãwã ođamãrēã ādjirãa jaradua.

Parata awua ʙea

3-4 Aʙᴀᴀba quĩrã awara jaradia ʙaibᴀᴀᴀ, dadjirã Boro Jesucritoba jipa jaradiadada ãĩ ʙᴀᴀda aibᴀᴀᴀ, idjaba dadji jipa nĩbaidebema sida quĩrã awara jaradia ʙaibᴀᴀᴀ, jũma cawa ʙᴀda crĩcha ʙᴀmĩna wãrãda adua ʙᴀᴀ. Sobiē ʙᴀᴀdeba ijara bedea ʙebaria. Baridua bedea carea caicaya ʙebaria. Maḷgᴀᴀdeba zebaria djãrãba eroʙᴀ carea biē ʙaida, djãrã ume quĩrũbi jᴀᴀᴀ ʙaida, djãrã ēcarraare biē bedea ʙaida, idjaba djãrã ume biē crĩcha ʙaida.

5 Maḷ ēberã crĩcha ãrĩ ʙeara, wãrã bedea adua ʙea sida baridua ijara beđeabadaa. Ādjirãba crĩchabadaa Ācõrē ïjã ʙᴀᴀdeba parata edadida.*

6 Wãrãda Ācõrē ïjã ʙᴀᴀdeba nebia waiʙᴀᴀada eropanᴀᴀ. Baribᴀᴀᴀ ara dadjia naḷ ējũãne eropanᴀba necai ʙeadida panᴀᴀ.

7 Tosidade dadjirãba naḷ ējũãnaa ni cãrē sida enenaē basĩa. Beubᴀᴀdade ni cãrē sida ededaēa.

† 5:16 Crito ïjã ʙᴀ wērãba. Griego beđeade ḷcᴀᴀᴀ cartade ʙᴀ ʙᴀᴀ: “Crito ïjã ʙᴀ wērãba wa umaquĩrãba.” ‡ 5:18 Deuteronomio 25:4. § 5:18 Luca 10:7. * 6:5 Griego beđeade ḷcᴀᴀᴀ cartade naḷ sida ʙᴀ ʙᴀᴀ: “Maḷgᴀᴀra ume ābaa ʙarãdua.”

⁸ Mañ bẽrã codida eropanɓaɓɓa, cacuade jãñida eropanɓaɓɓa, ara mañba necai beaðida panɓa.

⁹ Baribɓaɓɓa parata bara ba quĩrĩã beaba ne jũma awua panɓneba cadjiruade bæbadaa. Mañne ne siriẽ bea awua panɓneba, dadji ãrĩda bea awua panɓneba biða cadjiruade panebadaa animarã jãcaraba jidaða quĩrãca. Mañne ãdjirãra bio ãrĩnapeda bio biẽ beabaria.

¹⁰ Ne jũma cadjiruara parata awua ɓaɗeba zebaria. Ara mañ awua panɓneba ãcɓɓa Crito ãjã pananara igarasidaa. Mãwã ãdjira bio biẽara panesidaa.

Pauloba Timoteoa obida

¹¹ Baribɓaɓɓa ɓaa Critora ãjã ɓa bẽrã jũma mañgɓɓebemada ãi nĩbadua.† Jipa nĩbadua. ãcõrẽra epẽdua. Sodeba wãrãda Critora ãjã ɓadua. Jũmarãda quĩrĩã ɓadua. Jũma droadua. Jũmarã ume aduá ɓadua.

¹² Ne jũmane Critora ãjã ɓadua bia djõ ɓa quĩrãca. Mãwã ɓara ewariza ãcõrẽ ume zocai ɓaya. ɓaa Crito ãjã ɓada zocãrã duanɓa quĩrãpita jaraside ãcõrẽba ɓara trãsia mañ zocai ɓaira erobamãrẽã.

¹³⁻¹⁴ Jũma zocai beara ãcõrẽneba zocai panɓa. Ara mañ ãcõrẽ quĩrãpita mña beɗeada jaraya ɓaa ãjã o ɓamãrẽã. Jesucrito quĩrãpita biða abari beɗeada jaraya idjia wãrã beɗeada Poncio Pilato quĩrãpita jarada quĩrãca. Mña nañgɓda jaraya: mña jaradia ɓara quĩrãipa ãjã o ɓadua biẽ jaradi neẽ aba dadjirã Boro Jesucrito zebraɗadaa.

¹⁵ ãcõrẽba ɓaɗa ewaride idjira unubiya.

ãcõrẽ biya quiruda jũmarã Boroa.

Idjira jũma bororã cãyãbara dji dromaara ɓaa idjaba jũma dji droma bea Boroa.

¹⁶ Ababe idjida beuca. Idji ɓama dorrodorroa nũmɓa bẽrã ni abalɗa caita poya wãnaẽa. Idjira ni abalɗa ununaẽ panɓa idjaba poya ununacaa.

Mña quĩrĩã ɓaa ewariza jũmarãba idjia bia beɗe pananida idjaba jũmarãda poya erobaida.

Bia ɓaa mãwã ɓaida.

Parata bara beaba sãwã odida panɓa

¹⁷ Nañ ẽjũãne parata bara beara jaradua dji dromarãda crĩcharãnamãrẽã. ãdjia ne eropanara dãrã droaca bẽrã jaradua mañneba bia beaðida crĩcharãnamãrẽã. Biara ãcõrẽdra crĩchadida panɗa.‡ Idjiabɓaɓɓa dadjirãra ne jũmada aduba dia ɓaa necai beadamãrẽã.

¹⁸ Dji ne bara beaa jaradua jũmarã ume bia odamãrẽã. Idjaba jaradua ãdjia eropananebemada sobiaɗeba dewararãa diadi carea beaðida panɗa.

¹⁹ Mãwã bia o panɓneba ne waga wãbɓaɓɓa quĩrãca o panɓa nocoarebema ewaride bia beadi carea. Mañne ãdjia wãrã zocai ɓaira erobeadi.

Pauloba nañ cartade jĩrũare ɓaɗa

²⁰ Timoteo, jũma ãcõrẽba jaradara bio wagadua. ãcõrẽ quĩrãpita biẽ bea nẽbɓaɓɓadara igaradua. Idjaba jũma crĩcha ãcõrẽ beɗe ume quĩrã awara beara igaradua. ãcɓɓa mañ crĩcha beara necawaada abadaa. Baribɓaɓɓa necawaẽa.

²¹ ãcɓɓa mañ necawaara eropanana abadaa. Mañ carea ãdjia Crito ãjã pananara igarasidaa. Mña quĩrĩã ɓaa ãcõrẽba idji biaɗe ɓara careba ɓaida.§

† **6:11** Critora ãjã ɓa. Griego beɗeade “ãcõrẽ ẽberã” ɓá ɓaa. ‡ **6:17** ãcõrẽ. Griego beɗeade ãcɓɓa cartade ɓá ɓaa “ãcõrẽ zocai ɓa.” § **6:21** ɓara. Griego beɗeade ãcɓɓa cartade ɓá ɓaa “bãrãra.”

2 TIMOTEO

UMÉBEMA CARTA PAULOBA TIMOTEO ITEA BΛDA

Pauloba umébema carta Timoteo itea bΛside wayacusa preso basia. Poa 67de bΛsica bΛa. Idji preso bΛdebemada ēdrΛēda crīcha bΛ bēra naļ cartara bΛsia Timoteoba idji isabe acΛde zemārēã (4:6-13; 4:21).

Pauloba naãrã bΛsia Timoteo carea Ācōrēa bia bΛada abarida (1:1-7). Maļare bΛsia Timoteora peraiē bΛda Jesucrito carea ni idji preso bΛ carea (1:8-18). Maļare bΛsia Jesucrito ĩjã bΛdeba zarea bamãrēã idjaba ne jũmane Ācōrē itea bia bamãrēã (2:1-26). Maļare bΛsia ĩrũarebema ewaride minijĩchiada zeimĩna Timoteoba Ācōrē bedeada jipa jaradia baida bΛda (3:1neba aba 4:5daa). Maļare bΛsia idji cawa obΛdadebemada idjaba jarasia Timoteora isabe zemārēã (4:6-22).

Dji crīcha dromada naļgΛa: “Ācōrē bedeara jaradia badua. Ēberãrãba ũrĩ quĩrĩã panΛne, ũrĩ quĩrĩãē panΛne bida jaradai carea badua.” (2 Timoteo 4:2).

Pauloba naļ cartade naãrã bΛda

¹ Mļra Paulo. Ācōrēba quĩrĩãna bēra mļra Jesucritoba diabuedaa. Idjia mļra diabuesia Ācōrēba diai jarada zocai baidebemada jarade wãmãrēã. Maļ zocai baira Jesucritodeba bΛa.

² Timoteo, naļ cartara bΛ itea bΛbΛgΛa. Mļa bΛra bio quĩrĩã bΛa mļ warra quĩrãca. Quĩrĩã bΛa dadji Zeza Ācōrēba, dadji Boro Jesucrito bida bΛra quĩrã djuburia pananida, ādji biadeba careba pananida, necai bai sida dia pananida.

Timoteo carea Pauloba Ācōrēa bia bΛada ada

³ Āsa, diamasi bida mļa Ācōrēa iwidibΛgΛde bΛ carea bia bΛada abaria. Ācōrēba jara bΛra crīcha biadeba obaria mļ drōã naēnabemarãba opedada quĩrãca.

⁴ Mļ wãbΛgΛ carea bΛra jĩãsia. Maļ crīchabΛgΛde acΛde wã quĩrĩã babaria bio bΛsrida bai carea.

⁵ Mļa quĩrãneba babaria bΛa Critora wãrãda ĩjã bΛda bΛ papadjora Loidaba, bΛ papa Eunice bida bΛ naēna ĩjã panana quĩrãca. Mļa cawa bΛa bΛa bida abari quĩrãca Critora ĩjã bΛda.

⁶ Mļ jΛwara bΛ ĩgΛ bΛside Ācōrēba bΛa diasia idji itea ne omãrēã. Maļ carea mļa jaraya: Ācōrēba diadara biara ēpē odua.

⁷ Ācōrēba dadjia ne waya bai soda diaē basia, ātebΛgΛ dadji sode diasia jũma poya odamãrēã, quĩrĩãda erobeadamãrēã, idjaba dadji cacuara jipa erobeã cawadamãrēã.

⁸ Maļ bēra dadji Boro Jesucritodebemada jarai carea perarãdua. Mļra Jesucrito carea preso bΛmĩna perarãdua. ĀtebΛgΛ bedeã bia Jesucritodebema jaradiabΛgΛde Ācōrē bΛadeba bΛ sida bia mĩgai carea badua.

⁹ Ācōrēba dadjirãra ēdrΛ edasia idjaba trãsia idji itea bia beadamãrēã. Dadjia bia o panΛ carea mãwã oē basia, ātebΛgΛ idji biadeba oida crīcha bađa bēra mãwã osia. Wãrãda naļ ējũã bai naēna Ācōrēba idji biadeba crīchasia Jesucritodeba dadjirãra carebaida.

¹⁰ Maļbe Jesucrito dadji ĒdrΛ Edabari zeside unubisia sãwã idji biadeba carebabarida. Dadji beuida bađara Jesucritoba jōbipeđa ewariza zocai baida diasia. Bedeã bia idjidebemaba maļra ebuda cawabi bΛa.

¹¹ Ācōrēba mļra bΛsia maļ bedeã bia jarabarida bamãrēã, Jesucritoba diabuedada bamãrēã, idjaba judiorãã jaradiabarida bamãrēã.*

* **1:11** Judiorãã. Griego bedeade ĩcΛgΛ cartade maļra neãa.

¹² Mañ carea m̃ra bia m̃ga ɓaa. Baribɔɾɔɾɔ peraẽ ɓaa. M̃a cawa ɓaa caida ïjã ɓada. Idjaba cawa ɓaa m̃a idji jɔwade wagamãrẽã ɓadada idjia poya wagaida aba idjia cawa oi ewaridaa.†

¹³ M̃a jipa jaradia ɓada quĩrãca jaradia ɓadua. Jesucrito ïjã ɓadeba, quĩrãneba nĩɓadua.

¹⁴ Ācõrẽ Jaure dadji sode ɓaba wãrã bedea Ācõrẽba ɓa diadara bio waga ɓadua.

¹⁵ ɓaa cawa ɓaa berara jũma djabarã Asia druadebemaba m̃ra igarasidada. Djaba Pigeloba, Hermogene biɗa m̃wã osidaa.

¹⁶ Baribɔɾɔɾɔ m̃a quĩrã ɓaa dadji Boroba djaba Onesiporo ẽberãrãra quĩrã djuburia ɓaida. Idjia m̃ra ɓarima zocãrã carebasia. M̃ra carenaba jã ɓam̃ina m̃ carea quĩrã peraẽ basia.

¹⁷ Ātebɔɾɔɾɔ Roma purude jũpeda m̃ra quĩrãcuita jɔɾɔ nĩne unusia.

¹⁸ M̃a quĩrã ɓaa dadji Boroba cawa oi ewaride idjira quĩrã djuburiaida. ɓaa cawa ɓaa Onesiporoba Epesode bio carebasida.

2

Sãwã Jesucrito bedea jaradiaida ɓa

¹ M̃ warra, Jesucrito biadeba zarea ɓadua.

² M̃a zocãrã ẽberãrã quĩrãpita jaradia ɓadada ɓaa ùr̃isia. Ara mañ jaradia ɓadara ɓaa biɗa djabarã jipa ɓeaa jaradia ɓadua ãdjirãba abari quĩrãca dewararãa jaradiadamãrẽã.

³ ɓara Jesucrito sordao bia bẽrã m̃ quĩrãca bia m̃gai carea ɓadua.

⁴ Sordaoba ne baridua ocaa, ãtebɔɾɔɾɔ idji boroba quĩrã ɓadrɔ obaria bia unumãrẽã.

⁵ Idjaba dji jemenebarida idji jemeneida ɓa quĩrãca jemeneẽbɔɾɔɾɔ, idjia poyabɔɾɔɾɔ sida idjia edaida ɓadara edaẽa.

⁶ Ējũã o ɓara bia m̃gabaria. Mañ bẽrã idjiabɔɾɔɾɔ néu zaudadebemada naãrã edaida ɓaa.

⁷ M̃a jara ɓara bio cr̃ichadua. Dadji Boro Jesuba ɓa jũma maɔgɔra cawabiya.

⁸ Jesucritodebemada quĩrãnebadua. Idjira Davideba zedaa. Idjira beu ɓadada Ācõrẽba ãrẽbabisia. Mañ bedea bia idjidebemada m̃a jaradia ɓaa.

⁹ Mañ carea m̃ra bia m̃ga ɓaa. M̃ra ẽberã cadjirua quĩrãca carenaba jã eropanɔa. Baribɔɾɔɾɔ Ācõrẽ bedeara jã eropanɔã.

¹⁰ Mañ carea m̃a jũma droa ɓaa Ācõrẽba edada ẽberãrã carebai carea. M̃wã Ācõrẽba ãdjirã sida Jesucritoẽba ẽdrɔ edaya ewariza idji bia quirudebemada erobeadamãrẽã.

¹¹ Nañ bedeara wãrã araa:

Dadjirãda Crito ume beusidabɔɾɔɾɔ, idji ume zocai panania.

¹² Dadjirã bia m̃ga panɔda droadibɔɾɔɾɔ, idji ume dji bororãda beadia.

Dadjirãba Critoda adua panɔana adibɔɾɔɾɔ, idjia biɗa dadjirãra adua ɓaaɗa aya.

¹³ Dadjirãda idji ume jipa nĩɓadaẽbɔɾɔɾɔ, idjida jipa ɓabaria ara idjia jaradara o ama ɓaca bẽrã.

Ācõrẽ nezoca sãwã ɓaida ɓa

¹⁴ Jũma maɔgɔra djabarãa quĩrãnebabi ɓadua. Dadjirã Boro quĩrãpita jaradua ãdjirãra baridua bedea carea caicaya beadiẽ panɔda. Mañ caicayaba biada diacaa, ãtebɔɾɔɾɔ dji ùr̃i bea cr̃ichara ãr̃ibaria.

¹⁵ Ācõrẽ wãrã bedeara jipa jaradia ɓada unubi ɓadua. Ne obari bia quĩrãca quĩrãcuita o ɓadua Ācõrẽba ɓara quĩrã pera neẽ bia unumãrẽã.

¹⁶ Ācõrẽ quĩrãpita biẽ bea nẽbɔɾɔɾɔɾɔ badara igaradua. Mañ ẽpẽ ɓeara Ācõrẽnebemada tɔmɔara wãbadaa.

¹⁷ Ādjia jaradia panɔba ẽberãrãra ãr̃i wãbaria aidaba pea co wãbari quĩrãca. M̃wã jaradiabadarã tãẽna Himeneoda, Pileto sida panɔa.

† 1:12 Idji jɔwade wagamãrẽã ɓadada. ɔcɔɔɔmaarã mañ bedeaba jara ɓaa: “Idjia m̃ jɔwade ɓadada.”

18 Ādjira wārā bedeadebemada āi wāsidaa. Ādjia jaradiabadaa ēberārā jaidapedadara ārēbacuasidada. Maḷgḷdeba ḷCARḷba Crito ĩjā panḷra ādjia ārībadaa.

19 Baribḷḷḷ Ācōrē ēberārāba Critora bio ĩjā panḷa de ĩrūba dera zarea erobabari quĩrāca. Ācōrēba idjiderāda cawabi carea nāwā jarasia: “Dadjirā Boro ba jūma idjiderāra cawa ḷḷa.” Idjaba jarasia: “Dadjirā Boro ĩjā panḷana a beaba jūma cadjiruara igarađida panḷa.”

20 De waibḷade ababe oro ođada, parata ođa sida beaēa, ātebḷḷḷ bacuru ođada, egoro cada sida beaa. ḷCARḷḷḷ dji biara bea bēra baridua ewari carea beaēa, baribḷḷḷ waabemara baridua ewari carea beaa.

21 Dadjirā sida ara maḷ quĩrāca panḷa. Dadjirāba cadjiruara igarađibḷḷḷ, dadjirā Boro itea dji biara beada panania. Māwā dadjirāneba idjia ne poya oya idjaba ne jūma biada ođi carea beadia.

22 Cūdrarāba cadjirua awua panḷnebemada āi badua. Jipa oida ēpē badua. Jesura ĩjā badua. Jūmarāda quĩrā badua. Jūmarā ume necai badua. Dadjirā Boro Ācōrēba ĩwidibadarā ume so jipa ḷdeba jūma maḷgḷra ēpē badua.

23 Ēberārāba crīcha siriē bea beada panḷne eđa bedearādua. Bḷa cawa ḷḷa maḷgḷdeba caicayabadada.

24 Dadjirā Boro nezocara ijara baiē ḷḷa, ātebḷḷḷ jūmarā ume aduá baida ḷḷa. Jaradia cawa baida ḷḷa. Jūmarā ume droa baida ḷḷa.

25 Idjia jaradia ḷ quĩrānaca ēberārā beada biadeba Ācōrē bedeara cawabida ḷḷa. Māwāra Ācōrēba ādjirāra carebaisicada idjima jēda zedapeda wārā beadeada cawadamarēā.

26 Quĩrāipa crīchasedara ādjirāra diauruba jida erobḷdebemada ēdrḷḷḷḷḷ. Ara nawena diauruba jida pe erobḷḷḷ idjia quĩrā ḷḷra ođamārēā.

3

Jĩrũarebema ewaride ēberārā sāwā beadi

1 Bḷa naḷgḷda cawa baida ḷḷa. Jĩrũarebema ewaride minijĩchiada zeya.

2 Ēberārāba ne jūmada ādji itea quĩrānia, parata awua beadia, ādjida biara beada adia, dji dromada crīchadia, djārāda biē jaradia, ādji djibarirā bedeara ĩjānaca baya, ādji carebabḷḷḷ ēberāba bia ḷḷada adaca baya, idjaba Ācōrēra wayadaca baya.

3 Ādjirāba djārāda quĩrānaca baya, quĩrā djuburiadaca baya, nēbḷra oya beadia, cadjirua ođira poya igarađaca baya, jḷwaichia beadia, idjaba ne jūma biada igaradia.

4 Ādji dji bia quĩrāca eropanḷra cūrūga ḷdeba biē ođia. Bio crīchaēne ne bariduada o beadia. Jūmarā cāyābara ne cawara beada adia. Ācōrē cāyābara ḷsrīdada biara quĩrā beadia.

5 Ācōrē ĩjā beaca beadia baribḷḷḷ iduaribidaēa Ācōrēba idji ḷḷadeba ādjira jipa ḷḷmārēā. Maḷgḷrā ume ābaa ḷarādua.

6 Māwā beara djārā deza wābadaa wērā crīcha neē bea, cadjiruaba bira beada cūrūgadi carea. Maḷgḷ wērārāba ne jūma cadjirua o quĩrā ḷdeba bariduada ĩjābadaa.

7 Ādjirāra ewariza ne cawa wānaa, baribḷḷḷ wārā bedeara poya cawadaca.

8 Janéba, Jambre bida Moise beada igarapedada quĩrāca āi jaradia bea bida wārā bedeara igarabadaa.* Ādji crīchara cadjiruaba jūma ārī beaa. Wārā bedeara cawadaca.

9 Baribḷḷḷ ādjia o panḷra bia ođjaēa. Jūmarāba ādjira crīcha neē beada ebuđa cawadia Moise ewaride Jané, Jambre māwāpedada quĩrāca.†

Pauloba Timoteoa obida

* 3:8 Exodo 7:10-12. Janéra, Jambre sida Egiptodebema ne cawa bea basía. † 3:9 Exodo 8:16-19. Janéba, Jambre bida jūma poya ođāē basía Moiseba Ācōrēneba ođa quĩrāca. Māwā jūmarāba cawasidaa ādjira sewaida beada.

10-11 BaribΛΓΛ bΛabΛΓΛ jūma mĭa jaradia bΛra bio cawa bΛa. Mĭ nĭbada, mĭa o quĩrĭã bΛda, mĭa Crito ĩã bΛda, mĭa jūmarã ume droa bΛda, mĭa quĩrĭã ero bΛda, mĭ biē odi carea ēpēbΛda jūma droa bΛda, mĭ bia mĭga bΛ sida bΛa cawa bΛa. Antioquíade, Iconione, Listrade bida mĭ biē odi carea ēpēpedadada bΛa bio cawa bΛa.‡ Mĭra bio bia mĭgasia. BaribΛΓΛ dadji Boroba jūma maĭgΛdebemada ēdrΛ bΛsia.

12 Wārãda jūma Jesucrito ĩã bea Ācōrē quĩrãpita bia nĭnada ēberãrãba biē odi carea ēpēnia.

13 BaribΛΓΛ ēberã cadjiruarãba, djãrã cūrūgabada bida wetara cadjiruara o wãnia. Djãrãra cūrūga beadia idjaba dewararãba ādjira cūrūgadia.

14 BaribΛΓΛ bΛa cawadara wārã arada cawa bΛ bēã maĭra ēpē wãdua. BΛa cawa bΛa bĭa jaradiapedadaba jipa jaradiasidada.

15 Caibe eda Ācōrē Bedeara cawasia. Maĭ bedeaba bĭa cawabi baya abaΛba Critoda ĩjãsira Ācōrēba ēdrΛ edaida.

16 ĀcōrēbΛΓΛ jūma Idji Bedeara bΛbisia. Jūma maĭgΛra bia bΛa jaradiai carea, cadjirua o beara quēãi carea, āi o beara jipa o cawabi carea, idjaba sãwã quĩrãipa nĭbadida cawabi carea.

17 Mãwã Ācōrē ēberãrãba ne jūma biada o cawadapeða poya o panania.

4

1 Jesucritora zeya jūmarã Boroda bai carea. Maĭne ēberãrã zocai beara, beupedada sida cawa oya. Maĭ bēã Jesucrito quĩrãpita, Ācōrē quĩrãpita bida mĭa naĭ bedeada jaraya bΛa omãrēã.

2 Ācōrē bedeara jaradia badua. Ēberãrãba ũrĭ quĩrĭã panΛne, ũrĭ quĩrĭãé panΛne bida jaradiai carea badua. Āi o beara jipa o cawabidua. Cadjirua o beara quēãdua. Idjaba djabarãra carebadua biara ĩjãnamãrēã. Jūma droa bΛdeba, quĩrãcuita jaradia bΛdeba mãwã odua.

3 Ewari aba ēberãrãba wārã bedeara ũrĭ quĩrĭãé panania. ĀtebΛΓΛ ādjia quĩrĭã panΛda ēpēnia. Maĭ bēã jaradiabadada zocãrã jΛrΛdia ādjia ũrĭ quĩrĭã panΛra jaradiadamãrēã.

4 Ādjirãba wārã bedeara ũrĭ ama beadia, maĭne naĭ dudabemaba nēbΛrΛbadada ēpēnia.

5 BaribΛΓΛ bΛra ne jūmane quĩrãipa badua. Bia mĭga bΛde droa badua. Bedea bia Critodebemada jaradia badua. Jūma bΛa Ācōrē itea oida bΛra jipa o badua.

6 Dãrãéne mĭra beadia.* Mĭ beui ewarira caita bΛa.

7 Mĭa Ācōrē itea oida badara jūma osia. Jūma jipa osia bia djõna quĩrãca. Mĭa Critora igaraē bΛa.

8 Mĭa jipa o bΛ carea dadji Boroba mĭ itea nepeda waga ero bΛa. Idjia jipa cawa obari bēã maĭ nepera mĭa diaya idjia cawa obΛrΛde. BaribΛΓΛ ababe mĭa diaēa, ātebΛΓΛ jūma idji zei ewari unu quĩrĭã bearãa diaya.

Timoteo zemãrēã Pauloba jarada

9 Isabe mĭ acΛde zedua.

10 Djaba Cresentera Galacia druadaa wã bΛa. Titora Dalmacia druadaa wã bΛa. Maĭ awara djaba Demãba naĭ ējũãnebemada biara quĩrĭãna bēã mĭra igarapeða Tesalonica purudaa wãsia.

11 Ababe djaba Lucada mĭ ume bΛa. BΛ zebΛrΛde djaba Marcoda jΛrΛde wãpeda enedua.† Mĭa Ācōrē itea o bΛra idjia carebaida bΛa.

12 Djaba Tiqicora mĭa Epesodaa wãbisia.

‡ 3:10-11 Hecho 13:44deba aba 14:21naa. * 4:6 Dãrãéne mĭra beadia. Griego bedeade nãwã bĭ bΛa: "Mĭra uva ba Ācōrēa wea diabΛda quĩrãca bΛa." Maĭ bedeadeba Pauloba cawabi basia dãrãéne ēberãrãba idjira Crito carea beadida.

† 4:11 Marco. Hecho 13:5; 13:13; 15:36-40.

¹³ BΛ zebΛrΛde mĭa jĭsua carea jĭbarida enedua. Maĭda Troa purude, djaba Carpo dede besia. Idjaba mĭ carta beara enedua. Mĭa biara quĭrĭĭ ħΛa mĭ carta animarĭ ede ħĭ beada.

¹⁴ Jiorrodeba ne obari Alejandroba mĭ biē oda carea dadjirĭ Boroba cawa oya.

¹⁵ Idji ume quĭrĭcuiĭta ħadua. Dadjia jaradia panΛnebemada idjia bio biē jara ħΛa.

¹⁶ Ara mĭdji carea dji dromarĭ quĭrĭpita beĭeaside ni abΛda mĭare beĭeadaē basĭa. ĀtebΛrΛ jŭmarĭba mĭra igarasidaa. Mĭa quĭrĭĭĕa ādjira maĭ carea Ācōrē quĭrĭpita beĭeade beadida.

¹⁷ BaribΛrΛ dadji Borora mĭ ume basia. Idji ΛħΛada mĭĭa diasia idji beĭea jaramārēā. Mĭwā jŭma judiorĭĕ arima duanΛba ŭrĭsidaa. Maĭne dadjirĭ Boroba mĭra imama iteĭebemada ēdrΛ edasia.

¹⁸ Maĭ awara dadjirĭ Boroba jŭma mĭ biē obΛdadebemada ēdrΛ edaya. Idjia mĭra waga edeya idji ēberĭra bajĭne bia pe erobΛmaa. Ewariza idjĭa bio bia beĭeadaida panΛa. Bia ħΛa mĭwā ħaida.

Pauloba jĭrĭare ħΛda

¹⁹ Djaba Aquilaa, Priscaa biĭda jaradua mĭa quĭrĭĭ ħΛda ādjira bia pananida. Ara maĭ quĭrĭca djaba Onesiporo ēberĭrĭa jaradua.

²⁰ Djaba Erastora Corinto purude besia. Djaba Tropimora cacua biē beĭa bĕrĭ idjira Mileto purude amesia.

²¹ Cue jara bai naēna isabe zedua. Djabarĭ Eubuloba, Pudenteba, Linoba, Claudiaba, jŭma djabarĭ biĭda quĭrĭĭ panΛa ħΛra bia ħaida.

²² Mĭa quĭrĭĭ ħΛa dadjirĭ Boro Jesucritora ħΛ ume ħaida idjaba Ācōrēba idji biadeba bĭrĭra careba ħaida. Bia ħΛa mĭwā ħaida.‡

‡ 4:22 Bia ħΛa mĭwā ħaida. Griego beĭeade ĭcΛrΛ cartade maĭra neēa.

TITO CARTA PAULOBA TITO ITEA BΛDA

Pauloba naλ cartada Tito itea bΛsia. Maλ Titoba Paulodeba Jesucritora ijāsia (1:4). MamaΛba λtaa Paulo ume nībabadjia. Paulo naārā Jerusaleλnaa djabarā bororā ume bedede wāsida Titora edesia (Galata 2:1-3). 2 Corintode 2:12-13de, 7:5-6de biða jara bΛa Titoba djabarā Corintodebemarāa jaradia babadjida. 2 Timoteo 4:10de jara bΛa Titora Dalmacia druadaa wāsida.

Romane preso baða ēdrΛedacarea Pauloba wayacusa puruza djabarā acΛde wāsia. Tito ume bedea bia Jesucritodebemada Creta morro dromanaa jarađe wāsidaa (1:5). ΛcΛΛba ijāpedadacarea Pauloba Titora mama amesia jaradia bamārēā. Māwānacarea Pauloba naλ cartara diabuesia Titora idji ume Nicopoli puruɖaa wāmārēā (3:12). Tiquicoda wa Artemada diabuesia Tito cacuabari djabarāa jaradia bamārēā. Poa 63de Pauloba naλ cartara Corintodeba diabuesica bΛa. Djaba Zenaba, Apolo biða Titomaa edesidaa (3:13).

Pauloba Ācōrēa bia bΛada apeɖa bΛsia djabarā wagabadarāda sāwā beaɖida panΛda (1:1-9) idjaba Titoba sewa jaradia bea carea quīrācuitaɖa bΛda (1:10-16). Maλare bΛsia drōārāda, djararāda, cūdrarāda, nezocarā siða sāwā beaɖida panΛda (2:1-10). Maλare bΛsia Ācōrēba ādjirā ēdrΛ edada bērā jipa nībaɖida panΛda (2:11deba aba 3:10daa). Jīrūare bΛsia Titora zemārēā (3:12-15).

Dji crīcha dromada 2:15de bΛ bΛa: “Jūma maλgΛra jaradia badua. Carebadua djabarāba maλ bedeara ijā oɖamārēā. Āi o beara quēādua, Ācōrēba bΛra bΛda bērā māwā omārēā. Djabarāa bΛra idu igarabirādua.”

Pauloba naλ cartade naārā bΛda

¹ Māra Pauloa, Ācōrē nezocaa idjaba Jesucritoba diabuedaa. Māra diabuesia Ācōrēba edadarāba idjida ijānamārēā idjaba wārā bedea cawadapeɖa Ācōrēba quīrīā bΛ quīrāca beaɖamārēā.

² Ādjirāba ewariza Ācōrē ume zocai panani carea jλā panΛa. Naλ ējūā oi naēna Ācōrē sewa ocaba maλ zocai baira diaida jarasia.

³ Maλbe idjia bΛda ewaride māa jaradia bΛdeba idji bedea Critodebemada ebuda cawabisia. Maλ bedeara Ācōrē dadji ĒdrΛ Edabariba mĀa jaradiabisia.

⁴ Tito, māa naλ cartara bΛ itea bΛbΛrΛa. Dadjia abari quīrāca Critora ijā panΛ bērā bΛra wārāda mλ warra quīrāca bΛa. Māa quīrīā bΛa dadji Zeza Ācōrēba, dadji Boro Jesucrito biða ādji biaɖeba bΛra careba pananida, necai bai siða dia pananida.

Pauloba Titoa obi jarada

⁵ Māa bΛra Creta morro dromane amesia ota o beɖara jūma omārēā. Māa jarada quīrāca djabarā wagabadada puruza bΛcuadaa.*

⁶ Djabarā wagabarira biē jaradi neē baida bΛa. Quima aba erobaida bΛa. Idji warrarāba Critora ijā beaɖida panΛa idjaba jipa nībaɖida panΛa. Māwāra ēberārāba jaradaēa cadjirua o panΛda wa cΛwΛrΛ zarea panΛda.

⁷ Djabarā wagabariba Ācōrē trajura obari bērā biē jaradi neē baida bΛa. Idjira cawaara bΛ quīrāca baiē bΛa, caicaya baiē bΛa, beu nībaiē bΛa, jΛwaichia baiē bΛa idjaba parata awua baiē bΛa.

* **1:5** *Djabarā wagabada.* Griego bedede bΛ bΛa “drōārā.” Cāpūrīā bedede maλba jara bΛa “pastores” o “ancianos.”

⁸ ĀtebΛΓΛ idji dede jūēbΛdara jūma bia edaida bΛa, ne jūma biada o quīrīā baida bΛa, crīcha biadeba baida bΛa, jipa baida bΛa, Ācōrē itea baida bΛa, idjaba idji cacuara jipa erobaida bΛa.

⁹ Wārā bedea idjīa jaradiapedadara bio ījā baida bΛa. Māwā idjia wārā bedea jipa jaradia bΛdeba ēberārāra poya carebaya biara ījānamārēā, idjaba wārā bedea biē tabΛada abadarāa poya cawabiya āi crīcha panΛda.

¹⁰ Māa māwā jara bΛa wārā bedea quīrīānacada, dadji carebaca bedea jaradiabadada, djārā cūrūgabada sida bara bērā. Dadji umaquīrā cacua wēāgoēdida panΛana abadara maļ ēberārānebema.

¹¹ Ādjia jaradiāiē beada jaradia panΛneba deza ēberārā crīchara jūma ārībadaa. Ababe parata carea jaradiabadaa. MaļgΛrāa idu jaradiabirādua.

¹² Cretaēbema drōā naēnabema dji dromaba nāwā jarasia: “Cretaēbemarāra seawaida beaa, animarā cadrΛa quīrāca beaa, ne coya beaa, djuburia beaa.”†

¹³⁻¹⁴ Maļba jaradara wārāa. Maļ carea maļ ēberārāra quēā badua wārā bedeadā ījānamārēā, judiorāba drōā naēna nēbΛrΛbadara igaradāmarēā, idjaba wārā bedea ījānacaba jaradia panΛda ījārānamārēā.

¹⁵ Ācōrē quīrāpita bia beamaarā ne jūmada Ācōrē quīrāpita bia bΛa. BaribΛrΛ Ācōrē ījāē beamaarā ni cārē sida bia bΛēa. Ādji crīchara, ādji so sida cadjiruaba jūma ārī beaa.

¹⁶ Ādjia jarabadaa Ācōrēra cawa panΛda, baribΛrΛ ādjia o panΛneba unubibadaa idjira igara panΛda. Ādjirāra cΛwΛrΛ zarea beaa idjaba ne bia odi carea beadācaa. Ādjia obadara Ācōrēba quīrīācaa.

2

Pauloba Titoa jaradiabida

¹ BaribΛrΛ bΛabΛrΛ wārā bedeara jipa jaradia baida bΛa.

² Drōārāa jaradiadua ādji cacuara jipa erobeadāmarēā, quīrāipa beadāmarēā, crīcha biadeba nībadāmarēā, Critora bio ījā beadāmarēā, wārā quīrīāneba beadāmarēā, idjaba jūma droadāmarēā.

³ Idjaba djorarāa jaradiadua Ācōrē quīrāpita jipa beadāmarēā, nēbΛra orānamārēā idjaba beu nībarānamārēā. ĀtebΛrΛ ne jūma biada jaradiadida panΛa.

⁴⁻⁵ Ādjirāba awērārāa jaradiadida panΛa ādji quimara, ādji warrarā sida quīrīānamārēā, crīcha biadeba jipa nībadāmarēā, wērā biada beadāmarēā, ādji dera bia wagađamārēā, sobia beadāmarēā, idjaba ādji quimaba jara bΛra ījā ođamārēā. Māwāra ni abaΛba Ācōrē bedeara biē jaradaēa.

⁶ Cūdrarāa jaradiadua crīcha biadeba jipa nībadāmarēā.

⁷ Jūma bia o bΛdeba jūmarāa unubi badua sāwā nībaēdida panΛda. Crīcha biadeba jipa jaradia badua.

⁸ Wārā bedeadā jaradia badua ni abaΛba bΛra biē jararānamārēā. Māwā jaradia baibΛrΛ, bΛ ume dji quīrūra peradia. Ādjia ni maārī biđa dadjirāra poya biē jaradaēa.

⁹ Nezocarāa jaradiadua ādji boroba jara bΛra jūma ījā ođamārēā. Ne jūmada bia ođida panΛa ādji boroba bia unumārēā. Ādji boroba jarabΛrΛra daucha panuniē panΛa.

¹⁰ Ādji borodēda drΛadiē panΛa, ātebΛrΛ unubiđida panΛa ādjia ne jūmada jipa o panΛda. Māwāra ēberārāba cawadia Ācōrē dadji ĒdrΛ Edabari bedeara bio bia bΛda.

¹¹ Ācōrēba jūmarāa unubisia idji biadeba ēberārāra ēdrΛ edabarida.

¹² MaļgΛba dadjirāa cawabi bΛa ne jūma cadjiruara, naļ ējūānebemarāba quīrīābada sida igaradida panΛda. Idjaba cawabi bΛa dadjirā naļ ējūāne panΛne crīcha biadeba jipa nībadida panΛda Ācōrēba quīrīā bΛ quīrāca.

† 1:12 *Drōā naēnabema dji droma.* Griego bedeadē bΛ bΛa “Ācōrēneba bedēabari.”

¹³ Dadjirã bia panani ewari jãã panΛmisa mãwã pananida panΛa. Maã ewaride dadjirã ÊdrΛ Edabari Jesucritora zeya. Maãne idji quĩrãwãrẽãra ununia. Idjira dadjirã Ãcõrẽ dji dromaa.

¹⁴ Dadjirã carea Jesucritoba ara idjida idu beabisia ne jũma cadjiruadebemada êdrΛ edai carea. Dadjirãra ara idji itea bia bΛsia idji puruda beađamãrẽã idjaba ne jũma biada o quĩrã pananamãrẽã.

¹⁵ Jũma maãgΛra jaradia bΛdua. Carebadua djabarãba maã beđeara ãjã odamãrẽã. ãi o beara quẽãdua, Ãcõrẽba bΛra bΛda bẽrã mãwã omãrẽã. Djabarãa bΛra idu igarabirãdua.

3

Ãcõrẽba idji biadeba dadjirã êdrΛ edada

¹ Djabarãa quĩrãnebabidua naã êjũãnebema bororã jΛwaeda pananamãrẽã. ãdjia jarabΛdara ãjã odida panΛa idjaba ne jũma biada odi carea beađida panΛa.

² Djabarãa jaradua: ni abΛdebemada biẽ beđeadiẽ panΛa, caicaya beadiẽ panΛa, ãtebΛrΛ sobia beađida panΛa, jũmarã ume aduá beađida panΛa.

³ Wãrãda naẽna dadjirã bida crĩcha biada neẽ panasidaa, Ãcõrẽra ãjãnaẽ panasidaa, ãi crĩcha panasidaa. Dadjia cadjirua o awua beara, bΛsrĩda o quĩrã bea sida nezoca quĩrãca jũma obadjidaa. Baridua cadjiruade nĩbabadjidaa, djãrãba erobΛ carea sođe biẽ panebadjidaa, djãrãba dadjirãra quĩrãmabadjidaa, idjaba dadjirãba djãrãda quĩrãmabadjidaa.

⁴ BaribΛrΛ dadjirã ÊdrΛ Edabari Ãcõrẽba idji biada, idji quĩrã sida jũmarãa cawabisia.

⁵ Maãba dadjirãra êdrΛ edasia. Dadjia bia opeđada carea êdrΛ edaẽ basia, ãtebΛrΛ idji quĩrã djuburiadeba êdrΛ edasia. Dadjirã cadjiruara sagasia djiwidi tođa quĩrãca beađamãrẽã idjaba Ãcõrẽ Jaureba dadjirãa zocai bai djiwidida diasia.

⁶ Dadji ÊdrΛ Edabari Jesucritodeba Ãcõrẽba idji Jaurera dadjirãa wãgaẽ diasia.

⁷ Ãcõrẽba idji biadeba dadjirãra jipa unu bΛ bẽrã ewariza idji ume zocai panania. Maãda jãã panΛa.

⁸ Maã beđeara wãrã araa. Mãa quĩrã bΛa bΛa maãgΛra bio jaradia baida Ãcõrẽ ãjã beaba ne jũma biada o wãnamãrẽã. Maã beđeara bio bia bΛa. Jũmarãda carebabaria.

⁹ BaribΛrΛ baridua beđea siriẽ bΛ carea caicayarãdua. Ãcõrẽba Moisea diada ley carea bida caicayarãdua. Idjaba dadji drõã naẽnabemarã trã jaradiabadara igaradua. Jũma maãgΛra biẽ bΛ bẽrã carebacaa.

¹⁰ AbΛba djabarãda ijarabibΛrΛ, idjira quẽãdua waa mãwã orãmãrẽã. Idjia ãjãébbΛrΛ, wayacusa quẽãdua. Maãne wadibida ãjãébbΛrΛ, idji ume bΛrãdua.

¹¹ BΛa bio cawa bΛa maã ãberãba wãrã beđeara igarapeđa biẽ o bΛda. Cadjirua o bΛdeba unubi bΛa ara idjida Ãcõrẽ quĩrãpita beđeade bΛda.

Naã cartade Pauloba jĩrũare bΛda

¹² Mãa djaba Artemada wa djaba Tiqicoda bΛmaa wãbiya. Jãma jũẽnacarea isabe Nicopoli puruđaa mã acΛde zedua. Mãa za uru cue jara mama baida crĩcha bΛa.

¹³ Ëberãare beđeabari Zenada, Apolo sida bΛmaΛba wãbΛdade ne jũmaneba carebadua bia wãnamãrẽã.

¹⁴ Dadjirã dji Crito ãjã beaba biada o cawa wãnida panΛa ne neẽ queđea carebađi carea. Mãwãra ara dadji quĩrãbe beađaẽa.

¹⁵ Jũma mã ume duanΛba quĩrã panΛa bΛra bia baida. Dai quĩrã panΛ Crito ãjã beaa jaradua daiba quĩrã panΛda ãdjirãra bia duananida. Mãa quĩrã bΛa Ãcõrẽba idji biadeba jũma bãrãra careba baida.

PILEMOA CARTA PAULOBA PILEMOA ITEA BADA

Pauloba naã cartada Pilemoã itea basia. Poa 60are Romane preso baside basia. Carta djabarã Colosadebema itea diabueside naã carta sida diabuesica bla (Colosa 4:11).

Maã Pilemoãra Colosade babadjia idjaba ne bara basia. Pauloeba Jesucritoda ãjãsia (v. 19). Djabarãda idji dede dji jarebadjidaa (v. 2). Idjia nezoca Onesimo abadada erobasia. Baribara maã Onesimora ne drasica bla bẽrã mĩrũ wãsia (vv. 18-19). Paulo preso bamaa wãpeda careba besia.

Onesimoba Crito ãjãnacarea Pauloba naã cartara basia. Critodeba djabarã bẽrã Pauloba Pilemoãa bedeã djuburiasia Onesimora wayacusa bia edamãrẽã (vv. 10-12, 15-20). Pauloba basia Onesimoba dradara idjiabara jẽda diaida.

Naã carta baside Pauloba ẽdrada crĩcha basia. Ara ẽdrapeda Pilemoãmaa wãida crĩcha basia (v. 22).

Pauloba naã cartade naãrã bada

¹ Mãra Pauloa. Jesucrito carea preso bla. Dadjia djaba Timoteoda nama bla. Djaba Pilemoã, daiba bara quĩrã panã. Bla dai quĩrãca ãcõrẽ trajura o bla bẽrã mã naã cartara bla itea babara.

² Idjaba babara jũma djabarã bla dede abaa dji jarebadarã itea, dadjia djabawẽrã Apia itea, dadjia djaba Arquipo itea bida. Arquipoba ãcõrẽ bedeara dai careba jaradiabaria.

³ Mã quĩrã bla dadjirã Zeza ãcõrẽba, dadjirã Boro Jesucrito bida ãdji biadeba bãrãra careba pananida idjaba necai bai sida bãrã dia pananida.

Djaba Onesimo carea Pauloba bedeã djuburiada

⁴ Mã ãcõrẽa iwidi baba carea bia bada abaria.

⁵ Mã ãrĩsia bla dadjirã Boro Jesura bio ãjã bada idjaba jũma ãcõrẽ ẽberãrãra quĩrã bada.

⁶ Mã ãcõrẽa iwidi bla Crito ãjã bea ume bara bio bia bamãrẽã.* Mãwã jũma ne bia dadjia Jesucritodeba eropanda bla bio cawaya.

⁷ Djaba, bla ãcõrẽ ẽberãrãra quĩrãneba sobiabida bẽrã mã sida sobiabisia idjaba bio basridabisia.

⁸ Maã carea bla iwidiya mã jarabara quĩrãca omãrẽã. Critodeba mã obida bamĩna obiã.

⁹ Atebãra mã bedeã djuburiaya quĩrãneba mãwã omãrẽã. Mãra drõã Pauloa. Jesucrito carea preso bla.

¹⁰ Bla nezoca Onesimo carea mã bedeã djuburiaya. Idjira mã warra quĩrãca bla. Mã nama preso bade idjia mãneba Critora ãjãna bẽrã mã warra quĩrãca besia.

¹¹ Naẽna bla nezoca dji biaẽ basia, baribara idira nezoca biada besia. Mãwã idjia bla itea bia trajaya idjaba mãra bia carebaya.

¹² Idjira bamaa jẽda diabuebãra. Mã idjira bio quĩrã bla. Mã quĩrã djuburia idjira bia edadua mã edabara quĩrãca.†

¹³ Bedeã bia Critodebema carea mã preso bade idjira mã ume eroba quĩrã basia jũma bla mã carea jãmalba poya oẽ bada omãrẽã.

¹⁴ Baribara bla bia bada aẽne mãwã o quĩrãẽ basia. Mã quĩrã djuburia iwidi bara bla õgo obiã atebãra quĩrã bla babara mãwã o quĩrã baida.

¹⁵ Dãrãẽ bla bla nezoca Onesimora bla ume badada mĩrũ wãnada. ãibẽrã mãwãsia idji jẽda wãbãrãde bla ewariza erobamãrẽã.

* **1:6** Crito ãjã bea ume bara bio bia bamãrẽã. Acãraamaarã mãlba jara bla: "Crito ãjã badeba bara idji ẽberãrã ume bio bia bamãrẽã." † **1:12** Griego bedeadã mã versicula ebuã bãã.

16 BaribΛΓΛ idjira nezoca quĩrãca erobaiẽ ðΛa, ãtebΛΓΛ nezoca cãyãbara biara erobaida ðΛa. Critodeba bΛ djaba bẽrã quĩrãneba erobaida ðΛa. Mãa idjira bio quĩrã ðΛa, baribΛΓΛ maã cãyãbara bΛa idjira biara quĩrãida ðΛa, bΛ nezoca bẽrã idjaba dadjirã Borodeba bΛ djaba bẽrã.

17 BΛmaarã dadjia Æcõrẽ itea abarida o panΛbΛΓΛ, Onesimora bia edadua mã edabΛΓΛ quĩrãca.

18 Idjia bariduadeba bΛda biẽ osibΛΓΛ wa bΛa jẽda diai bara ðΛbΛΓΛ, mãa iwididua.

19 Ara mã jΛwaba nãwã ðΛbΛΓΛ: idjia jẽda diaida ðΛra mãa diaya. Quĩrãnebadua mãneba Crito ïjãna bẽrã bΛa mãa diai bara ðΛda.

20 Djaba, dadji Boro carea mã quĩrã djuburia iwidi ðΛra odua. Dadjira Critodeba djabarã bẽrã mã sora ðΛsridabidua.

21 Mãa mãwã ðΛbΛΓΛ cawa ðΛ bẽrã bΛa mã bedeara ïjãida. Cawa ðΛa mãa jara ðΛ cãyãbara bΛa biara oida.

22 Maã awara mãa crĩcha ðΛa bãrãba Æcõrẽa iwidi panΛneba mãra êdrΛida. Mãwã mãra bãrãmaa poya wãya. Maã bẽrã mã cãi sida waga erobadua.

Pauloba naã cartade jĩrũare ðΛda

23 Djaba Epaproda Jesucrito carea mã ume preso ðΛa. Idjia quĩrã ðΛa bΛra bia ðaida.

24 Marcoba, Aristarcoba, Demãba, Luca bida quĩrã panΛa bΛra bia ðaida. Ædjirãba mã ume Æcõrẽ trajura o panΛa.

25 Mãa quĩrã ðΛa dadjirã Boro Jesucritoba idji biadeba bãrãra careba ðaida.‡

‡ 1:25 Bãrãra. Griego bedede ðΛ ðΛa “bãrã jaurera.”

HEBREO CARTA HEBREORÃ ITEA

Nañ cartada hebreorã itea ðada basía. Cawadaẽ panla caiba ðasida. ΛcΛrΛmaarã Bernabeba, Apoloba, Silaba, Lucaba, Clemente Romanebemaba wa dewaraba ðasida. Naẽna zocãrãba crĩcha panasidaa Pauloba ðadada. Ababe cawa panla Hebreo carta ðadara judio basida. (Judiorãra hebreo bedeade bedeabada bẽrã hebreorã abadaa.) Nañ carta ðadaba, dji carta edadarã biða Timoteora unubadjidaa (13:23). Mañ awara djabarã Italia druadebemarã ume dji bia basía (13:24-25). Poa 70 bai naẽna ðasia.

Nañ cartara djabarã judiorã bia mĩga ðea itea ðasia Jesucrito igararãnamãrẽã. Jesucrito ïjã panl carea ãdjia erobeara ãcΛrΛba jãrĩsidaa (10:32-34). Jũma nañ cartade dji ðadaba jara ðla Critora dji dromaara ðada.

Critora bajãnebema nezocarã cãyãbara biara ðla (1:1neba aba 2:18daa). Critora Moise cãyãbara biara ðla (3:1neba aba 4:13daa). Critora dadjirã Sacerdote dji Dromaara ðla (4:14deba aba 7:28daa). Critoba cadjiruua carea oðara sacerdoterãba obada cãyãbara biara ðla (8:1neba aba 10:39daa).

Jĩrũare dji carta ðadaba jara ðla ãcõrẽba dadjirã bia unumãrẽã idjida ïjãnida panl da (11:1neba aba 13:25daa). Dji crĩcha dromara 12:1ne ðla: “Mañ eberãrã zocãrãba unubisidaa ãcõrẽra wãrãda ïjãsidada. Mañda cawa panl bẽrã dadjirã biða ara mañ quĩrãca ïjã pananida panla. Dadjirãa idu ïjãbicara, cadjiruaba dadjirã ðlã edabari siða ãyã ðadapeða jũma droa panlneba nocoðaa wãnadra dadjirã jũenida panlmaa.”

ãcõrẽ Warrara dji dromaara ðla

¹ Naẽnaeda ãcõrẽba dadji drõã naẽnabemarãa ðarima zocãrã quĩrãtanoaneba bedeabadjia. Idjideba bedeabadarãneba mãwã osia.

² BaribΛrΛ nañ jĩrũarebema ewaride idji Warradeba dadjirãa bedeasia. Idji Warradeba ãcõrẽba ne jũmada osia idjaba idjida ðasia ne jũma erobamãrẽã.

³ Idji Warraba ãcõrẽ quĩrãwãrẽã dorrodorroda unubibaria. IdjiabΛrΛ ãcõrẽra sãwã ðada cawabibaria. Idji bedeã ðla ðadaba ne jũma oðara ara mãwã ðla. Idjia dadjirã cadjiruua sΛgΛpeda ãcõrẽ dji droma ðl jΛwa araare bajãne chũmesia.

⁴ ãcõrẽba idjira bajãnebema nezocarã cãyãbara dji dromaara ðasia. ãcõrẽba idjira trã ðasia “mã Warra,” mãne ãdjirãra trã ðasia “mã nezocarã.” Mãwã ãcõrẽba idji trã ðadara ãdjirã trã ðada cãyãbara biara ðla.

⁵ ãcõrẽba ni abal bajãnebema nezocaa nãwã jaraẽ basía:

Blara mã Warraa. Idi blara mã Warraada abΛrΛa.*

Idjaba ãdjidebemada nãwã jaraẽ basía:

Mãra idji zeza baya, idjaba idjira mã warra baya.†

⁶ ãcõrẽba idji Warra iwina nañ ejuãnaa diabuebΛrΛde nãwã jarasia:

Jũma ãcõrẽ bajãnebema nezocarãba idjia bia bedeadaida panla.

⁷ Bajãnebema nezocarãnebemada ãcõrẽba nãwã jarasia:

Bajãnebema nezocarãda osia nãurã quĩrãca ðeadamãrẽã.‡

ãdjirãra osia tabΛ urua quĩrãca ðeadamãrẽã.§

⁸ BaribΛrΛ idji Warradebemada ãcõrẽba nãwã jarasia:

ãcõrẽ, blara ewariza jũmarã boroda ðaya. Bl purura jipa pe erobaya.

* **1:5** Salmo 2:7. *Idi blara mã Warraada abΛrΛa.* Griego bedeade ðl ðla: “Idi mãla ðada unusia” wa “idi mãra bl zeza basía.” † **1:5** 2 Samuel 7:14. ‡ **1:7** Griego bedeade “nãurã” idjaba “jaure” abari bedeaa. Mã carea ãcΛrΛ traduccioãne mã versiculoðe nãwã ðl ðla: “Idji bajãnebema nezocarãda osia jaureda ðeadamãrẽã.” § **1:7** Salmo 104:4.

- ⁹ BΛa biadrΛ quĩrĩasia. Cadjiruara quĩrĩamasia.
Mañ carea Ācōrē, bΛ Ācōrēba jūma bΛ ume panΛ cāyābara bΛdrΛ dji dromaara bΛasia. Māwā
bΛra bio bΛsridabisia.*
- ¹⁰ Idjaba nāwā jarasia:
Jūmarā Boro, naārēda bΛa nañ ějūāda, bajā sida osia.
- ¹¹ Jūma mañgΛra jōya baribΛrΛ bΛra ara māwā baya. Jūma mañgΛra dji sore baya wua dji
sore babari quĩrĩaca.
- ¹² Wua sore ērāpēda djiwidi jΛbΛrΛ quĩrĩaca bΛa jūma mañgΛra āyā bΛpēda djiwidi oya.
BaribΛrΛ bΛra ara bΛdji bΛda baya. BΛra beuca.†
- ¹³ Ācōrēba ni abaΛ bajānebema nezocaa jaraē basía:
Mñ jΛwa araare chūmedua aba bΛ dji quĩrũra mñ jūma bΛ jΛwaēda bΛbΛrΛdaa.‡
- ¹⁴ Jūma bajānebema nezocarāda Ācōrēba zocabaria. Ācōrēba ādjirāra diabuebaria dji
ēdrΛdirā carebađamārēā.

2

Quĩrĩacuita beadadua Crito igarada amaaba

- ¹ Mañ bērā āi wāna amaaba dadjirāba wārā bedea ũrĩpēdađara quĩrĩacuita biara ěpēnida
panΛa.
- ² Ācōrēba naēna obi bāda bedeara bajānebema nezocarāneba diasia. Mañ bedeara
ēberārāba jūma ĩjā odida panasidaa. Jūma ĩjā oē bēara, igara bea sida Ācōrēba aride cawa
obadjia.
- ³⁻⁴ Ara mañ quĩrĩaca Ācōrēba ēdrΛ edaidebema bedēada dadjirāba igaradibΛrΛ, ¿Ācōrēba
cawa oidebemada sāwā ēdrΛdi? Mañ bedea bio bia bΛra dadjirā Boro Jesuba naārā
jaradiasia. Mañ ũrĩpēdađaba dadjirāa jarasidaa mañgΛra wārāda. Mañ awara Ācōrēba
ne ununaca waibΛada quĩrātanoa obisia. Idjia quĩrĩā bāda quĩrĩaca idji Jaureba obi bΛra
idjiderāza diasia. Jūma mañgΛdeba cawabisia mañ bedeara wārāda. Mañda dadjirāba
igaradibΛrΛ, ¿sāwā ēdrΛdi?

Jesucrito dadji quĩrĩaca bāda

- ⁵ ějūā djiwidi zeida bΛ daiba jara panΛra Ācōrēba bajānebema nezocarā jΛwaēda bΛē
basía.
- ⁶ ĀtebΛrΛ Ācōrē Bedeade nāwā bΛ bΛa:
Mñ Ācōrē, ēberāda ¿cārē? ¿Cārēā dairāma crĩchabari?
Ēberāda ¿cārē? ¿Cārēā dairāda wagabari?
- ⁷ BΛa दौरa bajānebema nezocarā cāyābara edaara bΛasia.
Māwāmĩna दौरa nañ ějūāne bia bΛasia idjaba dji dromarāda bΛasia.*
- ⁸ BΛa ne jūmada dai jΛwaēda bΛasia.†
Ācōrēba ne jūmada dadji jΛwaēda bΛasia. Dadji jΛwaēda bΛdaēra neēa. Māwāmĩna
wadibida ununaēa ne jūma dadji jΛwaēda bΛda.
- ⁹ BaribΛrΛ Jesudebemada cawa panΛa.‡ Ācōrēba idjira bajānebema nezocarā cāyābara nañ
ějūāne edaara bΛasia. Ācōrēba idji biadeba māwā osia Jesura jūmarā carea beumārēā. Bia
mĩga beuda bērā Ācōrēba idjira bia bΛasia idjaba dji dromada bΛasia.
- ¹⁰ Ācōrēba ne jūmada osia. Idjideba ne jūmada beaa. Ācōrēmaarā bia basia Jesura bia
mĩgaida. Māwā idjira ēberārā ĒdrΛ Edabarida aride bΛasia. Idjideba Ācōrēba idji warrarāda
zocārā edasia idji biya quirudebemada edađamārēā.

* **1:9** Salmo 45:6-7. † **1:12** Salmo 102:25-27. ‡ **1:13** Salmo 110:1. BΛ jΛwaēda bΛbΛrΛdaa. Griego bedēade bΛ
bΛa: “BΛ jĩrũ edre bΛbΛrΛdaa.” * **2:7** Griego bedēade ĀcΛrΛ cartade nañ sida bΛ bΛa: “Daura bΛasia ne jūma bΛa oda
bororāda beadamārēā.” † **2:8** Salmo 8:4-6. Dai jΛwaēda bΛasia. Griego bedēade nāwā bΛ bΛa: “Ne jūmada idji jĩrũ
edre bΛasia.” ‡ **2:9** Jesudebemada cawa panΛa. Griego bedēade nāwā bΛ bΛa: “Dadjirāba Jesura unu panΛa.”

11 Jesuba ēberārāda Ācōrē itea bia ḅλbaria. Idjia, mañ ēberārā biēda abari Zezada eropanλa. Mañ carea Jesura peracaa ādjirāra idji djabarā ai carea.

12 Ācōrē Bedeade nāwā ḅλ ḅλa:

Mλa ḅλdebemada mλ djabarāa bedeaya. Jūmarā ābaa dji jλre duanλne mλa ḅλda bia jaraya.Š

13 Idjaba nāwā ḅλ ḅλa:

Mλa idjidrλ ĩjā ḅaya.*

Idjaba nañ siēda ḅλ ḅλa:

Mλra nama ḅλa, idjaba warrarā Ācōrēba mλa diadara mλ ume ābaa panλa.†

14 Mañ warrarāba djarada, oa siēda eropanλ bērā Jesu biēda abarida edasia idji beudadeba diauru poyai carea. Diaurura beu djibaria.

15 Jesuba diaurura poyada bērā, beudi carea waya beadara idjia jūma ēdrλ ḅλsia. Ewariza beudi waya panλneba ādjirāra biē panasiēda nezoca quīrāca.

16 Wārāda Jesura bajānebema nezocarā carebade zeē basía, ātebλrλ Abrahāñ quīrāca Ācōrē ĩjā beadrλ carebade zesia.‡

17 Idji zesiē ne jūmane dadji quīrāca ḅasia djārā quīrā djuburiabari Sacerdote dji Droma bai carea.Š Wārāda Ācōrē quīrāpita sacerdote dji droma jūma aride obarida ḅesia. Maλba ara idjida idu beabisia ēberārāba cadjirua obadara Ācōrēba quīrādoamārēā.

18 Diauruba mīā sē ḅasiēda Jesura bia mīgasia. Mañ bērā diauruba mīā sē ḅeara careba cawa ḅλa.

3

Moise cāyābara Jesura dji dromaara ḅλa

1 Djabarā, bārāra Ācōrē ēberārā bērā idjaba Ācōrēba bārāra trλna bērā, Jesu-critodebemada bio quīrācuīta crīchadadua. Idjira Ācōrēba diabuedaa idjaba Sacerdote dji Dromaa. Dadjirāba ebuda jarabadaa idjidrλ wārāda ĩjā panλda.

2 Ācōrēba obidara Jesuba jūma aride osia Moiseba Ācōrē ēberārā ume oda quīrāca.*

3 Ēberārāba de bia obaridebemada dji de cāyābara biara bedeabadaa. Ara mañ quīrāca dadjirāba Moisedebema cāyābara Jesudebemada biara bedeadiēda panλa.

4 Dera dji oda bara ḅeaa. Baribλrλ Ācōrēba ne jūmada osia.

5 Moiserā Ācōrē nezoca bērā Ācōrē ēberārā ume jūma aride osia. Mañne idjia cawabisia Ācōrēba nocoarebema ewaride cārēda jaraida.

6 Baribλrλ Ācōrē warra Critora idji ēberārā boroa. Ādjirā ume jūma aride o ḅλa. Dadjirāba Critoda ĩjā pananibλrλ idjaba idjideba edadira ḅsriēda jλā pananibλrλ, Ācōrē ēberārāa.†

Critora igararānada

7-8 Mañ carea Ācōrē Jaureba nāwā jara ḅλa:

Idi Ācōrē bedeā ūrībλdada bārā sora zarearānada bārā drōā naēnabemarā so zareapedada quīrāca.

Ādjirā ējūā pōāsa ewaraga ḅλde duanasidada Ācōrēba jaradara igarasidada idjia sāwā oi cawaya.

9 Mama idjia odara cuarenta poa unusidamīna ādjirāba ĩjānaē basía sāwā oi cawaya.

10 Mañ carea ādjirā ume quīrūpeda Ācōrēba nāwā jarasia:

“Ādjirāba mλra sodeba wārāda ēpēnaca. Mλ ora cawa quīrānaca.”

Š 2:12 Salmo 22:22. * 2:13 Isaía 8:17. † 2:13 Isaía 8:18. ‡ 2:16 Griego bedeade nāwā ḅλ ḅλa: “Abrahāñ ēberārā carebade zesia.” Š 2:17 Dadji quīrāca. Griego bedeade ḅλ ḅλa: “Idji djabarā quīrāca.” * 3:2 Ācōrē ēberārā ume. Griego bedeade ḅλ ḅλa “Ācōrē dede.” † 3:6 Griego bedeade λcλrλ cartade nañ siēda ḅλ ḅλa: “Āba nañ ewari jōbλrλadaa.”

11 Idjaba quĩrũ b̄ade wārāneba nāwā jarasia: “M̄la ḥnāūbima ādjirāra jūēnaēa.”‡

12 Djabarā, quĩrācuíta beadaua. So cadjiruaba Ācōrē ĩjānaē bearanadua. So cadjiruaba Ācōrē zocai b̄ara igarabaria.

13 Wadi ewari b̄ade eđa ewariza dji carebadua biara ĩjāni carea. Māwā ni abada cadjiruaba cūrūgapeda so zarea beadaēa.

14 Dadjirāba naārā ĩjāpedadeba aba beubadaaa Critoda ĩjā pananibara, idji ume panania.

15 Maḥ carea Ācōrē Bedeade nāwā jara b̄a:

Idi Ācōrē bedea ũrībade bārā sora zarearānadua bārā drōā naēnabemarā so zarepedada quĩrāca.‡

16 Ācōrē bedea ũrīpedadacarea ¿cairāda so zareasida? ¿Jūma Moiseba Egiptodeba ēdra edadarāda māwā so zareasidaēca?

17 ¿Ācōrēba cairā ume cuarenta poa quĩrũ basi? ¿Cadjirua opedarā ume quĩrũ basiēca? ¿Maḥ carea ādjirāra ējūā pōāsa ewaraga b̄ade quinisidaēca?

18 ¿Ācōrēba cairā wārāneba jarasi idjia ḥnāūbima jūēnaēda? ¿Idji bedea ĩjānaē bedarā māwā jarasiēca?

19 Maḥḡdeba dadjirāba cawa panā ādjirāba ĩjāpedadaē bēra Ācōrēba ḥnāūbida badama poya jūēnaē basida.

4

1 Ācōrēba wārāda jara b̄a dadjirāra wadibida idjia ḥnāūbima poya jūēnida panāda. Baribara quĩrācuíta beadaua. Māwāera ḥcara bārānebemada mama jūēnaēa.

2-3 Bedea bia Ācōrēba ḥnāūbidebemada dadjirāba ũrīsidea drōā naēnabemarāba ũrīpedada quĩrāca. Dadjirāba soḋeba ĩjā panā bēra Ācōrēba ḥnāūbima jūēnia. Baribara drōā naēnabemarāba ũrīnapeda ĩjāpedadaē bēra maḥ bedeaba carebaē basía. Ādjirānebemada Ācōrēba nāwā jarasia:

Quĩrũ b̄ade m̄la wārāneba nāwā jarasia: “M̄la ḥnāūbima ādjirāra jūēnaēa.”*

Māwā jarasia naḥ ējūā oḋadeba ḥtaa idjia oida badara jūma o erobmīna.†

4 Ācōrēba idji bedeade ḥnāūbada ewaridebemada nāwā jarasia:‡

Sietebema ewaride Ācōrēba jūma pārā erobasia. Maḥ bēra sietebema ewaride ḥnāūsia.‡

5 Idjaba Ācōrēba idji bedeade nāwā jara b̄a:

M̄la ḥnāūbima ādjirāra jūēnaēa.*

6 Bedea bia Ācōrēba ḥnāūbidebema naārā ũrīpedadaba ĩjānaē basía. Maḥ bēra idjia ḥnāūbida badama jūēnaē basía. Baribara ḥcara ēberārāda wadibida Ācōrēba ḥnāūbima poya jūēnia.

7 Maḥ carea Ācōrēba dewara ewarida b̄asia idjia ḥnāūbima jūēnamārēa. Maḥ ewarira Ācōrēba trā b̄asia “idi.” Maḥ ewari b̄adacarea dārābade idjia Davideba maḥnebemada bedeasia. Maḥ bedeara m̄la naēna naḥ cartade b̄asia. Nāwā b̄a:

Idi Ācōrē bedea ũrībade bārā sora zarearānadua.†

8 Josueba israelerāra Ācōrēba wārāda ḥnāūbimaa ededabara Ācōrēba dewara ḥnāūbidebemada bedeaē bacasia.

9 Maḥ bēra ḥnāūbada ewarida Ācōrē ēberārā itea wadibida b̄a.

10 Abada Ācōrēba ḥnāūbima b̄abara, idjia o badadebemada ḥnāūsia Ācōrēba ne jūma opeḋa ḥnāūna quĩrāca.

‡ 3:11 Salmo 95:7-11; Numero 14:21-35. § 3:15 Salmo 95:7-8. * 4:2-3 Salmo 95:11. † 4:2-3 Idjia oida badara. Maḥba cawabi b̄a Ācōrēba dadji ḥnāūni sida osida. ‡ 4:4 Ḥnāūbada ewari. Griego bedeade b̄a b̄a “séptimo día.”

§ 4:4 Genesi 2:2. * 4:5 Salmo 95:11. † 4:7 Salmo 95:7-8.

11 Mañ bēṛā dadjirāba biara jaradida panla Ācōrēba ḵnāūbima jūēni carea. Māwāra ni abaada baedača drōā naēnabemarā ḵjānaē pananeba baepedada quīrāca.

12 Wārāda Ācōrē bedeara zocai ḵla idjaba ḵḵla ḵla. Idji bedeara djōbada neco quida umé era ḵl cāyābara pewedeara ḵla. Idji bedeara dadji crīchara, dadji soba o quīrā ḵl sida jūma ebuḵa cawabibaria dadji crīcha, dadji jaure, dadji so sida eḵu cōḵḵḵ quīrāca.

13 Ācōrēba ne jūmada unubaria. Idjia unuē ḵlra neča. Idjia oḵara, dadjia mēṛā eroḵl sida ebuḵa unu ḵla. Idjia cawa obḵḵḵde jūma dadjia oḵara idjia jaradida panla.

Jesura dadjirā Sacerdote dji Droma

14 Ācōrē Warra Jesura bajānaa wāsia. Idjira dadjirā Sacerdote dji Dromaa. Dadjirāba idjira ḵjā panana a panl bēṛā wārāda ḵjā pananida panla.

15 Jesu dadjirā Sacerdote dji Dromaba cawa ḵla dadjirāra ḵḵlaē panada. Diauruba idjira mīā sēsia dadjirā mīā sēbari quīrāca. Baribḵḵḵ Jesuba cadjiruara oē basía.

16 Dadji ḵḵlaē ḵḵdebemada cawa ḵl bēṛā dadjirā idji bugue caita wāḵḵda quīrāca ne wayaa neē Ācōrēa iwididida panla. Māwā idjia dadjirāra quīrā djuburiaya idjaba idjia carebamārēā iwidibḵḵde idji biadeba carebaya.

5

1 Ācōrēba sacerdote dji droma ḵḵḵḵza ēberāda aba edapeda ḵḵbaria. Mañ bēṛā ēberārāba cadjirua opeḵada carea sacerdoteba Ācōrēa ne diabaria idjaba animarāda babue diabaria.*

2 Ēberārāba adua pananeba āi opeḵadara sacerdote dji dromaba poya cawa quīrā djuburiaya idjia biḵa abarica obari bēṛā.

3 Ēberārāba cadjirua opeḵada carea animarā babue diabḵḵde idjia oḵa carea biḵa animarā babue diaida ḵla.

4 Ni abaada ara idjiduba sacerdote dji dromada ḵecaa, āteḵḵḵ Ācōrēḵḵḵ aba trḵpeda ḵḵbaria Aaroḵ ḵḵda quīrāca.

5 Ara mañ quīrāca Critora ara idjiduba Sacerdote dji Dromada ḵeē basía, āteḵḵḵ Ācōrēḵḵḵ idjira māwā ḵasia. Ācōrēba idjia nāwā jarasia:

ḵlra mḵ Warraa. Idi ḵlra mḵ Warraada abḵḵḵ.†

6 Idjaba nāwā jarasia:

ḵlra ewariza sacerdoteda ḵaya Melquisedé baḵa quīrāca.‡

7 Crito nañ djarade baside jīā ḵḵba Ācōrēa jīgua bedea djuburiasia, Ācōrēba idji beuida ḵḵdebemada poya ēḵḵ ḵḵida baḵa bēṛā. Mañne Ācōrēba quīrā ḵl quīrāca ḵjā oyada ada bēṛā, Ācōrēba idji bedeara ūrīsia.§

8 Critora Ācōrē Warramīna idji bia mīga ḵḵdeba ḵjā o cawasia.

9 Ne jūmane daucha ḵjā oḵa bēṛā, idjia jara ḵl ḵjā o ḵeara jūma ēḵḵ edaya ewariza zocai beadamārēā.

10 Mañ bēṛā Ācōrēba idjira Sacerdote dji Dromada ḵasia Melquisedé baḵa quīrāca.

Wārā bedeara igararānada

11 Mañḵḵdebemada daiba zocārā jaradia quīrā panla. Baribḵḵḵ zarea ḵla ebuḵa cawabidida, bārāba isabe cawadaca bēṛā.

12 Bārāba Jesu ḵjāpedadara dārāḵḵdaa. Mañ bēṛā idira bārāra Ācōrē bedea jaradiabadada beadida panasidaa. Māwāmīna Ācōrē bedeara mācua adua panl bēṛā poya bia jaradiadaca. Abaḵba bārāra Ācōrē bedeadebema cawaichaara ḵḵda wayacusa jaradiada ḵla juba dawabḵḵḵ quīrāca. Bārāra warra zaque quīrāca bea bēṛā djico codi cāyābara jubadrḵḵ doḵida panla.

* 5:1 Levitico 1:1deba aba 6:7daa. † 5:5 Salmo 2:7. Idi ḵlra mḵ Warraada abḵḵḵ. Griego bedeadē ḵl ḵla: “Idi mā ḵḵda osia” wa “idi māra ḵl zeza basía.” ‡ 5:6 Salmo 110:4. Genesi 14:18. § 5:7 Marco 14:32-36.

¹³ Juba do beara waði djuburi quedea bërã sãwã jipa oira adua beaa.

¹⁴ Barib_{ΛΓΛ} djico zareara drõãrã iteaa. ãdjirãba ãcõrẽ bedea quĩrãcuíta crĩcha pan_Λneba cawa pan_Λã cãrẽda biada idjaba cãrẽda cadjiruada.

6

¹⁻² Maã bërã nocodaa wãnia Critoda biara cawaði carea. Dadjirãba idjidebema naãrã cawapedada awa jaradiadaã. Wayacusa jaradiadaã cadjirua o pan_Λ carea beudida pan_Λda, cadjirua igaradapeda ãcõrẽmaa zedida pan_Λda, ãcõrẽ ãjãninebemada, borocuedidebemada, djabarã _{ΛΓΛ} j_Λwa b_Λdidebemada, beudarã _{ΛΓ}rẽbadidebemada, idjaba ãcõrẽba cawa oðarã ewariza bia mĩgãdidebema sída.

³ ãcõrẽba quĩrã b_Λb_Λr_Λ, jũma maãg_Λdebemada wayacusa jaradiadi cãyãbara dadjirãra nocodaa wãnia Critoda biara cawaði carea.

⁴ _Λc_Λr_Λba wãrã bedeara cawa panasídaa. ãcõrẽba dia b_Λ carea b_Λsrida panasídaa. Idji Jauredeba ne edasídaa.

⁵ Idji bedea bio bia b_Λda, idji _Λb_Λã nocoarebema ewaride unubi sída cawa panasídaa.

⁶ ãdjirãba Critoda igarapedada bërã wayacusa poya jẽda idjimaã zedaã. Zesidara ãcõrẽ Warra wayacusa crude cachib_Λda quĩrãca idjidebemada jũmarãã biẽ bedeabidã.

⁷ Cue zeb_Λr_Λza egoroba dobaria. Maãba egoro biade ne uðara dji uða itea bia zaubaria. ãcõrẽba maã ãjũãra bia jarabaria. Crito igaraẽ beara maã ãjũã quĩrãca pan_Λ.

⁸ Barib_{ΛΓΛ} cue zedacarea _{ΛΓ}da, chirua cadjirua sída tunuib_{ΛΓΛ}, maã egorora biẽ b_Λã. ãcõrẽba maã ãjũãra biẽ jarapeda jĩũare jũma babueya. Crito igara beara maã ãjũã cadjirua quĩrãca pan_Λ.

⁹ Djabarã, daira mãwã bedea pan_Λmĩna cawa pan_Λã ãcõrẽba bãrãra ãdr_Λ edada bërã o biade wãb_Λdada.

¹⁰ ãcõrẽra jipa b_Λ bërã bãrãba bia o pan_Λra idjaba idji quĩrã pan_Λra quĩrãdoãã. Idji ãberãrã careba pan_Λneba unubisídaa idjira quĩrã pan_Λda. Idi bída careba pan_Λ.

¹¹ Daiba quĩrã pan_Λã bãdjiza mãwã o pananida aba beub_Λdaã. Mãwãb_{ΛΓΛ} bãrãba ãcõrẽneba edadi carea jãã pan_Λra jũma edadia.

¹² Daiba quĩrãnaãã bãrãra coa beadida, ãteb_{ΛΓΛ} quĩrã pan_Λã bãrãra dewararã djabarã quĩrãca beadida. ãdjirãba Critoda ãjã pan_Λ bërã idjaba jũma droa pan_Λ bërã, ãcõrẽba diai jaradara jũma edadia.

ãcõrẽba bedea b_Λdara wãrãda oya

¹³ ãcõrẽ cãyãbara dji dromaara b_Λda neã. Maã bërã Abrahãã ume bedea b_Λside ara idji trãneba wãrãda carebayada asia.

¹⁴ Nãwã jarasia: “Wãrãda mãã b_Λra carebaya idjaba b_Λdeba zocãrã yõbiya.”*

¹⁵ Abrahããba jũma droa b_Λdeba jãã bapeda ãcõrẽba warra diai jaradada unusia.

¹⁶ ãberãrãba wãrãneba jarab_Λdade ãdji cãyãbara dji dromaara b_Λ trãneba mãwã jarabadaa. Maãne ni abã_Λba poya sewaada adãca.

¹⁷ Ara maã quĩrãca ãcõrẽba ebuda cawabi quĩrãsia idjia diai jarada edadi ãberãrãba mãrã wãrãda edadida idjaba idjia crĩcha b_Λ quĩrãca wãrãda obarida. Maã carea ara idji trãneba diayada asia.

¹⁸ ãcõrẽra sewa oca bërã idjia diai jaradara wãrãda diaya idjaba idji trãneba jaradara quĩrã awara oã. Maã bërã ãcõrẽba dadjirã waga bãmãrãã j_Λr_Λsídaa. Idjia jaradara wãrãda oida cawa pan_Λã bërã dadjirãba poya sozarra ãjã panania. Maãba Jesudeba edadi carea jãã pan_Λra quenabaridaã.

¹⁹⁻²⁰ Dadjia jãã pan_Λra wãrãda edadida cawa pan_Λã. Maãba dadjirãra careba b_Λã bio ãjã pananamãrãã anclaba barco ero ãmabari quĩrãca. Dadjia jãã pan_Λra wãrãda edadida

* 6:14 Genesi 22:17.

cawa pan_Λ Jesura bajãnaa dadjirã na wãna bẽrã. Idjira Ãcõrẽ dede wuaba eat_Λ jira b_Λ edaare wãsia dadjirã carebai carea. Mama idjira dadjirã Sacerdote dji Dromada b̄esia Melquisedé b̄ada quĩrãca. Ewariza mãwã b_ΛΛ.

7

Melquisedé

¹ Ma_Λ Melquisedéra Sale_Λ purudebema boro basía idjaba Ãcõrẽ dji Dromaara b_Λ sacerdote basía.* Ma_Λ ewaride Abraha_Λra _Λc_Λr_Λ puru bororã ume djõpeda jũma poyasia. Abraha_Λ jẽda zeb_Λr_Λde Melquisedéba audiabari_Λde wãpeda idjira bia jarasia Ãcõrẽba carebamãrẽã.

² Ma_Λbe Abraha_Λba djõ b̄apeda jãrĩnanebemada Melquisedéa diasia. Die juachab_Λr_Λza aba diasia. Melquisedé tr_Λba jara b_ΛΛ “ẽberãrã boro jipa b_Λ.” Idjaba idjira Sale_Λnebema boro abadjidaa. Ma_Λ tr_Λba jara b_ΛΛ “necai b̄aidebema boro.”

³ Ni aba_Λba adua pan_ΛΛ Melquisedé zezara, dji papa sida cairã basida. Adua pan_ΛΛ idji ẽberãrã drõã naẽnabemara cairã basida. Idji todadebemada, beudadebema sida adua pan_ΛΛ.† Mãwã idjira Ãcõrẽ Warra quĩrãca ewariza sacerdotea.

⁴ ¡Melquisedédebemada bio crĩchadadua! Idjira wãrãda dji droma basía. Dadjirã drõã naẽnabema dji droma b_Λ Abraha_Λba djõ b̄apeda jãrĩnanebemada idjía diasia. Die juachab_Λr_Λza aba diasia.

⁵ Mãwãnacarea Ãcõrẽba Moisea diada leyde jarasia jũma israelerãba edab_Λdadebemada Levideba yõpedada sacerdoterãa diadida pan_Λda. Die edab_Λdaza aba diadida pan_ΛΛ. Israelerãra mã sacerdoterã djabarãmĩna, abari Abraha_Λneba yõpedadamĩna, mãwã diadida pan_ΛΛ.

⁶ Barib_Λr_Λ Melquisedéra Levideba yõnaẽ basía. Mãwãmĩna Abraha_Λba jãrĩnanebemada idjía diasia. Die juachab_Λr_Λza aba diasia. Ma_Λne Melquisedéba Abraha_Λra bia jarasia Ãcõrẽba carebamãrẽã. Mãwã osia Ãcõrẽba Abraha_Λ naẽna wãrãda carebayada adamĩna.‡

⁷ Jũmarãba cawa pan_ΛΛ dji dromaara b_Λba dji edaara b_Λra bia jarabarida Ãcõrẽba carebamãrẽã.

⁸ Israelerãba edab_Λdadebemada Levideba yõpedada sacerdoterãa diabadaa. Ma_Λ sacerdoterã beudimĩna die edab_Λdaza ãdjía aba diabadaa. Barib_Λr_Λ Melquisedéra wadi zocai b_Λca b_ΛΛ Ãcõrẽ bedeaba idjira beusida jaraẽ b_Λ bẽrã. Mãwã Abraha_Λba jãrĩnanebemada mã beuca sacerdotea diasia. Die juachab_Λr_Λza aba diasia.

⁹⁻¹⁰ Israelerãba die edab_Λdadebemada Levideba yõpedada sacerdoterãa aba diabadaa. Barib_Λr_Λ Melquisedéba Abraha_Λ audiabariside Abraha_Λ wiuzaque Levira wadi neẽ basía. Ma_Λ bẽrã dadjirãba nãwã jaradida pan_ΛΛ: Abraha_Λba die juachab_Λr_Λza Melquisedéa aba diaside idji wiuzaque Levideba yõnirã bida ara mãg_Λda diasidaa.

¹¹ Ãcõrẽba idji ley diaside Levideba yõpedada sacerdoterãda b_Λsia israelerã mã leydeba pe eronĩbadamãrẽã. Naãrã Aaro_Λda sacerdote dji droma basía. Ma_Λ sacerdoterãba o pan_Λneba ẽberãrãda poya jipa b̄eadibara, ¿cãrẽ cãrẽã Aaro_Λ awara sacerdote Melquisedé quĩrãca b_Λda zeida b̄asi?

¹² Ma_Λ sacerdotera Levideba yõpedada sacerdoterã cacuabari b̄esia. Ma_Λ bẽrã dji ley sida awara b̄esia.

¹³ Jũma mãg_Λba dadjirã Boro Jesudebemada bedeaba b_ΛΛ. Idjira Levideba yõnaẽ basía, ãteb_Λr_Λ Judadeba yõna basía. Ma_Λ naẽna ni aba_Λ Judadeba yõnada sacerdote beadaẽ basía.

* **7:1** Genesi 14:17-20. † **7:3** Griego bedeade mã versícúloda nãwã b_Λ b_Λ: “Melquisedéra zeza neẽ b_ΛΛ, papa neẽ b_ΛΛ, ẽberãrã drõã naẽnabema sida neẽ b_ΛΛ. Idji toda ewari neẽ b_ΛΛ, idji beuda ewari sida neẽ b_ΛΛ.” ‡ **7:6** Genesi 12:1-3.

14 Moiseba jaraca basía sacerdoterãra mañ ëberãrãneba zedida. Baribara jumarãba cawa panara dadjirã Boro Jesura Judadeba yõna basida.

15 Juma mña jaradara ebudaara ßa nañda cawadibara: Levideba yõpedadarã awara Jesuda sacerdoteda ßesia Melquisedé bada quĩrãca.

16 Idjira sacerdoteda ßeë basía leyba ßada bẽrã. Leyba ababe Levideba yõpedadadra ßabaria. Jesura sacerdoteda ßesia idji ßadadeba beuca bẽrã.

17 Mañ carea Æcõrẽ Bedeade nãwã ßá ßa:
Bara ewariza sacerdoteda baya Melquisedé bada quĩrãca.Š

18 Naãrã bada leyba ni abada carebadaë bẽrã Æcõrẽba ãyã ßasia.

19 Mañ leyba ni aba bida jipa ßaë basía. Mañ ley cãyãbara Æcõrẽba ne biara ßada diasia dadjirã carebai carea. Mañgãdeba dadjirãra Æcõrẽ caita wãbadaa.

20-21 Æcõrẽba dji naãrã panana sacerdoterã ßaside ewariza beadida jaraë basía. Baribara Æcõrẽba Jesura sacerdoteda ßaside wãrãneba jarasia ewariza mãwã baida. Æcõrẽ Bedeade nãwã ßá ßa:

Dadjirã Boroba wãrãneba jarasia bara ewariza sacerdoteda baida Melquisedé bada quĩrãca.* Idjia jaradara quĩrã awara oëa.

22 Mañgara Æcõrẽba wãrãneba jarada bẽrã dadjirãba cawa panara Æcõrẽba Jesudeba dadjirã ume bedea ßadara wãrãda oida. Mañ bedea ßadara idjia naãrã diada ley cãyãbara biara ßa.

23 Naãrã beada sacerdoterãra beubadjidaa. Aba jaidasira idjia o badara waa poya oë bẽrã idji cacuabari dewarada bebadjia. Mãwã zocãrãda sacerdote basidaa.

24 Baribara Jesura beuca bẽrã ewariza sacerdote baya.

25 Mañ bẽrã idjideba Æcõrẽmaa zebadara juma poya ëdra edaya ewariza zocai beadamãrẽã. Idjira beuca bẽrã ewariza dadjirã carea Æcõrẽba bedea djuburiabaria.

26 Dadjia Sacerdote dji Droma Jesuba cadjiruara ocaa, ne jũmane jipa ßa. Æcõrẽba idjira bia unu ßa. Cadjirua obadarã tãë nabemada ãyã ßapeã bajãne dji dromada ßasia. Mañ bẽrã ne jũmane dadjirãra poya carebaya.

27 Idjia ocaa dewararã sacerdote dji dromarãba ewariza obada quĩrãca. Mañ sacerdoterãba ara ãdjia cadjirua opedada carea naãrã Æcõrẽba animarãda babue diabadaa. Mañbebara dewara animarãda babue diabadaa ëberãrãba cadjirua opedada carea. Baribara Jesuba animarã babue diabara quĩrãca ara idjida idu beabisia ëberãrãba cadjirua obada carea. Barima aba mãwã odaba cadjiruara juma ßasia.

28 Æcõrẽba Moisea diada leyba ëberãrã ne jũmane jipaë beada ßabaria sacerdote dji dromarãda beadamãrẽã. Baribara mañ ley diadacarea Æcõrẽba wãrãneba jarasia idji Warrara ewariza Sacerdote dji Dromada baida. Mãwã idji Warrara ßasia dadjirã carea sacerdote aride ßada bemãrẽã.

8

Jesu dadjirã Sacerdote dji Dromaa

1 Dji crĩcha droma daiba jara panara nañgãa: dadjirã Sacerdote dji Dromada bajãne Æcõrẽ bugue biya quiru jãwa araare chũma.

2 Bajãne Æcõrẽ de dji wãrã araë idjira sacerdotea. Mañ dera ëberãba odaëa, ãtebara dadjirã Boro Æcõrẽba odaa.

3 Sacerdote dji dromarãda Æcõrẽba juma ßabaria idjia ne diadamãrẽã idjaba animarãda babue diadamãrẽã. Mañ bẽrã Jesucrito bida ne diada ßasia.

4 Idjida nañ ëjũãne ßabara sacerdote baë bacasia nañ ëjũãne sacerdoterã bara bẽrã. Mañ sacerdoterãba Æcõrẽba ne diabadaa idji leyde ßá ßa quĩrãca.

Š 7:17 Salmo 110:4. * 7:20-21 Melquisedé bada quĩrãca. Griego beade ãcãra cartade mãra neëa.

⁵ Sacerdoterāba o panΛneba unubibadaa bajāne sãwãbΛrΛ bΛda. Mañ carea Moiseba Ācōrē wua de oi naēna Ācōrēba idjía nãwã jarasia: “Jũma daucha ođadua mĭa nañ eyade unubida quĩrãca.”*

⁶ BaribΛrΛ Jesu dadjirã Sacerdote dji Dromaba bajāne o bΛra sacerdoterāba nañ ějũāne o panΛ cãyãbara biara bΛa. Ara mañ quĩrãca Ācōrēba Jesudeba bedea bΛđara biara bΛa Moisedeba bedea bΛda cãyãbara. Mãwã biara bΛa mañ bedea bΛside Ācōrēba ěberãrãra biara carebayada ada bērã.

⁷ Ācōrēba Moisedeba naãrã bedea bΛđaba wãrãda carebađabara waya dewara bedeadã bΛě bacasia.

⁸ BaribΛrΛ Ācōrēba Moisedeba bedea bΛđara ěberãrãba jũma opedadaě bērã idjia bedeadẽ panΛda unusia. Mañ carea nãwã jarasia: Jũmarã Boroba nãwã jara bΛa: “Ewari aba mĭa israelerã ume, Judadebemarã ume bida bedea djiwidida bΛya.

⁹ Mañ bedea djiwidira bãrã drõã naēnabemarã ume bedea bΛda quĩrãca baěa.

Bãrã drõã naēnabemarã ume bedea bΛsia Egiptodeba quĩrãcuita waga ědrΛ eneside.†

BaribΛrΛ wãrãda ĩjãpedadaě bērã mĭa ādjirãra igarasia.” Mãwã jara bΛa jũmarã Boroba.

¹⁰ Idjaba jũmarã Boroba nãwã jara bΛa: “Nocoarebema ewaride mĭa bedea djiwidida israelerã ume nãwã bΛya:

mĭ leyra ādjirã crĩchade, ādjirã sođe bida bΛya.

Mĭra ādjirã Ācōrē baya, idjaba ādjirãra mĭ puru baya.

¹¹ Mañne jũmarãba mĭra cawa panania. Dji edaara beaba, dji dromarã bida cawa panania.

Mañ bērã ni ababba idji druadebemarãa, idji ěberãrãa bida waa jaradiađã mĭ jũmarã Boroda cawađamãrēã.

¹² Ādjirãba biě opedada mĭa jũma quĩrãdoaya. Ādjirãba cadjirua opedada mĭa waa crĩcha baěa.”‡

¹³ Ācōrēba bedea djiwidi bΛyada aside cawabisia idjia naãrã bedea bΛđara dji drõãda. Dji drõã bērã dãrãēne āyã bΛya.§

9

Ācōrē de nañ ějũānebema idjaba bajānebema

¹ Ācōrē israelerã ume naãrã bedea bΛside jarasia idji wua deda nañ ějũāne ođida panΛda, mañ dede sãwã ođida panΛ sida.

² Mañ de ođapeda dji nocoarebema dejãra “Ācōrē itea bΛ dejã” abadjidãa. Mañ dejãne ĩbirãda, mesa sida basia. Pañ Ācōrē quĩrãpita bΛda sida basia.

³ Dji edaara bΛ dejãne wuaba eatΛ jira basia. MañgΛ dejãra “Ācōrē itea biara bΛ dejã” abadjidãa.

⁴ Quera bá diabadada mama basia. Mañra oroba jũma bΛrã basia. Ācōrē baurude sida basia. Mañ sida oroba jũma bΛrã basia. Epedeco jũgurua oro ođada manãba bira bΛda mañ baurudede eda basia.* Aaroñ bacuru tununa sida eda basia.† Ācōrēba diada ley mōgara pewedeade bΛda sida eda basia.‡

⁵ Baurude ĩrĭ bajānebema nezoca quĩrãca i bara panΛda umẽ panasidaa. Ādji iba dji baurude ĩrĭ cobΛra jũãtrΛ eropanasidaa.§ Ādji panΛmaa Ācōrē quĩrãwãrēã dorrodorroadã zebadjia. Mañ baurude ĩrĭ cobΛmaa sacerdoteba oa jĩãpobΛrΛde Ācōrēba

* **8:5** Exodo 25:40. † **8:9** *Quĩrãcuita waga ědrΛ eneside*. Griego bedeadẽ bΛ bΛa: “JΛwa jidapeda ědrΛ eneside.” ‡ **8:12** Jeremia 31:31-34. § **8:13** *Dãrãēne āyã bΛya*. Griego bedeadẽ bΛ bΛa: “Dãrãēne nēbaya.” * **9:4** Exodo 16:33. † **9:4** Numero 17:1-10. ‡ **9:4** Exodo 25:16. § **9:5** Exodo 25:17-22.

ēberārāba cadjirua opeḏadara quĩrādoabadjia. Maḷgḷeḅemada ara nawena daiba naḷ cartade jūma jaradiadaēa.

⁶ Jūma maḷgḷa pārāpedadacarea sacerdoterāra ewariza dji nocoarebema dejāne eda wābadjidāa ādjia Ācōrē itea odida panḷra jūma oḏi carea.

⁷ Baribḷḷḷ dji edaara ḅḷ dejāne ababe sacerdote dji dromadrḷ poaza ḅarima aba eda wābadjia. Eda wāḅḷḷḷe idjia cadjirua oḏa carea idjaba ēberārāba adua panḷneba cadjirua opeḏada carea biḏa animarā oada Ācōrē quĩrāpita jīāpoi carea edebadjia.*

⁸ Maḷneba Ācōrē Jaureba cawabi ḅasia ēberārāra waḏi Ācōrē de bajāne ḅḷde poya eda wānaēda. Sacerdoterāba waḏi Ācōrē de naḷ ējūāne ḅḷde ne oḏida panḷmisa māwā ḅasia.

⁹ Naḷ ewaride jūma maḷgḷba cawabi ḅḷa Ācōrēa ne dia panḷneba idjaba animarā babue dia panḷneba biḏa dji māwā o ḅea crīchara poya jipa ḅḷēda.

¹⁰ Ācōrēba Moisea diada leyba ababe cawabisia cārēda coḏida panḷda, cārēda doḏida panḷda, idjaba Ācōrēba sḷgḷbi ḅḷra sāwā sḷgḷḏida panḷda. Jūma maḷgḷra naḷ djarade obadjidaa aba Ācōrēba jūma quĩrā awara obḷḷḷdaa.

¹¹ Baribḷḷḷ Critora zesia dadjirā Sacerdote dji Droma bai carea. Jūma ne bia naḷ ewaride ḅḷda idjia dadjirā dia ḅḷa.† Idjira Ācōrē de bajāne ḅḷde dadjirā carea ne o ḅḷa. Maḷ dera dji araa. Ācōrē de naḷ ējūāne ḅḷ cāyābara biara ḅḷa. Ēberāba oḏaēa; naḷ ējūānebemaēa.

¹² Critora Ācōrē de bajāne ḅḷde dji edaara ḅḷ dejāne ḅarima aba eda wāsia. Maḷ dejāra “Ācōrē itea biara ḅḷ dejā” abadaa. Wāsīde chiwatu oada, paca zaque oa siḏa Ācōrē quĩrāpita jīāpoi carea edeē ḅasia. Āḅḷḷḷ ara idji oada edesia. ḅarima aba māwā oḏaba dadjirāra ēdrḷ ḅasia ewariza beḏea neē ḅeadamārēa.

¹³ Sacerdoteba paca dji umaquĩrā oada, chiwatu oada, paca zaque wērā babue diada pora siḏa ēberārā ḷḷḷ jīāpobaria. Maḷba ēberārā Ācōrē quĩrāpita biē ḅeadara naḷ djarade bia ḅḷbaria.

¹⁴ Māwā baibḷḷḷ, ¿Crito oaba dadjirāra biara ḅḷēca? Critora cadjirua neē ḅasia. Ācōrē Jaure beucaba carebada bērā ara idjida idu beabisia animarā Ācōrēa babue diabḷḷḷ quĩrāca. Cadjirua o panḷ carea dadjirāra beuḏida panasidaa. Baribḷḷḷ Critoba ara idjida idu beabida bērā dadjirāba cadjirua opeḏadara Ācōrēba quĩrādoapeḏa dadjirā crīchara jipa ḅasia. Māwā Ācōrē zocai ḅḷra dadjirāba poya iḷḷania.

¹⁵ Ācōrēba naārā beḏea ḅḷdeḏeba panasidade ēberārāba cadjiruada obadjidaa. Baribḷḷḷ Critodrḷ beusia ādjia cadjirua obadadebemada ēdrḷ ḅḷi carea. Critora beuḏa bērā idjideba Ācōrēba beḏea djiwidida ḅasia. Māwā Ācōrēba ne jūma bia jōca diai jaradara idjia trḷnarāba Critoḏeba poya edaḏia.

¹⁶ Naḷ quĩrāca ḅḷa: ēberāba cartade ḅḷbaria idji beuḏacarea caiba idjia eroḅḷra edaida. Baribḷḷḷ dji edaida ḅḷba dji beḏea ḅḷḏara wārāda beusida acḷbiēḅḷḷḷ, poya edaēa.

¹⁷ Dji beḏea ḅḷda waḏi zocai ḅḷmisa dji edaida ḅḷba maḷ cartade ḅḷ ḅḷra poya edaēa. Ababe beuḏacareabḷḷḷ poya edaya.

¹⁸ Ara maḷ quĩrāca Ācōrēba israelerā ume naārā beḏea ḅḷside animarā oada erozoasia. Maḷba cawabisia ādjirāba maḷ beḏea ḅḷḏara iḷḷ oḏida panasidada.

¹⁹ Maḷra nāwā ḅasia: Ācōrēba diada leyra Moiseba naārā ēberārāa jūma jarasia. Maḷbe paca zaque oada, chiwatu oa siḏa baidoḏaa puerasia. Hisopo bacuru jḷwateḏe oveja cara purea oḏada jḷpeḏa oade ḅeguea edasia. Maḷ oaba idjia Ācōrēba diada ley cartara, ēberārā siḏa jīāposia.

²⁰ Jīāpobḷḷḷe nāwā jarasia: “Naḷ oaba jara ḅḷa Ācōrē bārā ume beḏea ḅḷḏara jūma iḷḷ oḏida panḷda.”‡

* 9:7 Levitico 16:1-34. † 9:11 Jūma ne bia naḷ ewaride ḅḷda. Griego beḏeade ḷcḷḷḷ cartade ḅḷ ḅḷa: “Jūma ne bia zeida ḅḷda.” ‡ 9:20 Exodo 24:8.

²¹ Ara mañ quĩrãca Moiseba ãcõrẽ wua dera, jũma mañ dede eda bea sida oaba jĩãposia.

²² Wãrãda ãcõrẽba Moisea diada leyba jara b̄la berara ne jũmada oaba jĩãpoida b̄lda ãcõrẽ quĩrãpita bia b̄amãrẽã. Oada erozoaẽb̄r̄l̄l̄ dadjia cadjirua opeɔadara ãcõrẽba quĩrãdoãẽa.

Crito oaba dadjia cadjirua oɔara jũma saḡbaria

²³ ãcõrẽ wua dera, mañ dede eda bea sida ãcõrẽ de bajãne b̄l̄ zaca basia. Jũma mañḡl̄ra animarã oaba jĩãpoida basia ãcõrẽ quĩrãpita bia b̄amãrẽã. Barib̄r̄l̄l̄ ãcõrẽ de bajãne b̄l̄ra, mañ dede eda bea sida animarã oa cãyãbara oa biara b̄l̄ba jĩãpoida basia.

²⁴ Critoba idji oara ãcõrẽ de eberãba oɔade eda edeẽ basia, mañḡl̄ra ababe ãcõrẽ de ara bajãne b̄l̄ zaca baɔa bẽrã. Critoba idji oara bajãneb̄r̄l̄l̄ ãcõrẽ quĩrãpita edesia. Idira mama dadjirã carea ãcõrẽa quĩrã djuburia iwidi b̄la.

²⁵ Idjira bajãnaa wãẽ basia idji oada b̄arima zocãrã jĩãpoi carea nañ eñjũãnebema sacerdote dji dromaba poaza ãcõrẽ itea biara b̄l̄ dejãne obari quĩrãca.

²⁶ Mãwã baɔabara nañ eñjũã oɔadeba ãtaa Critora b̄arima zocãrã beuida b̄acasia. Barib̄r̄l̄l̄ nañ jĩrũarebema ewaride zepeda ara idjida idu beabisia. B̄arima aba mãwã oɔaba dadjirãba cadjirua opeɔadara jũma ãyã b̄l̄sia.

²⁷ Jũmarãda b̄arima aba beudia. Mãwãnacarea ãcõrẽba cawa oya.

²⁸ Ara mañ quĩrãca Critoba b̄arima aba ara idjida idu beabisia zocãrãba cadjirua opeɔadara ãyã b̄l̄i carea. Idjira wayacusa zeya, barib̄r̄l̄l̄ mañne dadjirãba cadjirua obadara ãyã b̄l̄i carea zeẽa. ãteb̄r̄l̄l̄ zeya idji jã b̄eara eɔr̄l̄ edai carea.

10

¹ ãcõrẽba Moisea diada leyba jũma ne bia Critodeba zeidebemada jarijaria unubi b̄la. Mañ ne biara leyba diaca. Mañ bẽrã poaza ãcõrẽa animarã babue diaɔe wãbadara leyba poya jipa b̄l̄caa.

² Leyba ãdjirãra wãrãda jipa b̄l̄ɔabara, waa animarãra babue diaɔe wãnaẽ b̄acasia. Animarã babue dia pan̄neba wãrãda cadjirua neẽ panenabara, waa crĩchaɔaẽ b̄acasia idji quĩrãpita beɔeade pan̄da.

³⁻⁴ Barib̄r̄l̄l̄ paca dji umaquĩrã oaba, chiwatu oa biɔa cadjiruara poya ãyã b̄l̄ca bẽrã, poaza animarã babue dia pan̄neba quĩrãnebabi b̄la ãdjia cadjirua obadada.

⁵ Mañ carea Crito nañ eñjũãnaa zeside idjia ãcõrẽa nãwã jarasia:

B̄la animarãra b̄l̄a babue diaɔida quĩrãẽ b̄la. Ne diaɔi sida quĩrãẽ b̄la. B̄la mãl̄a cacua diaɔadr̄l̄ quĩrã b̄la.

⁶ ãdji cadjirua carea animarã babue diab̄ɔade, ne diab̄ɔade biɔa b̄l̄ra b̄l̄sr̄ida b̄acaa.

⁷ Mañ bẽrã mãl̄a jarasia: ãcõrẽ, mãl̄ra nama b̄la b̄la quĩrã b̄lda oi carea.

B̄l̄ Beɔeade mãnebemada mãwã b̄l̄ b̄la.*

⁸ Critoba naãrã jarasia ãcõrẽba quĩrãẽ b̄lda eberãrãba ãdji cadjirua carea animarãda idjia babue diaɔida idjaba ne diaɔida. ãcõrẽba Moisea diaɔa leyba mãwã obi b̄l̄mĩna, mãneba ãcõrẽra b̄l̄sr̄ida b̄acaada asia.

⁹ Mañbe Critoba ãcõrẽa nãwã jarasia: “Mãl̄ra nama b̄la b̄la quĩrã b̄lda oi carea.” Mãl̄ba cawabi b̄la naãrã ãcõrẽba animarã babue diabi baɔara Critoba ãyã b̄l̄sida. Mãl̄ cacuabari ara idjida idu beabiɔa bẽrã idjidr̄l̄ besia.

¹⁰ ãcõrẽba quĩrã b̄l̄ra Jesucritoba jũma osia. Ara idjida idu beabisia. B̄arima aba mãwã oɔaba dadjirãra ewariza ãcõrẽ itea bia b̄l̄sia.

¹¹ Sacerdoterãba ewariza ãcõrẽ itea ne obadaa idjaba animarãra babue diabadaa. Mãwãmĩna mañḡl̄ba cadjiruara ãyã b̄l̄caa.

* 10:7 Salmo 40:6-8.

12 Barib^{ab} Jesucritoba cadjirua carea ara idjida idu beabisia. Barima aba m^{aw} odaba j^{um}a cadjiruara ^{ay} b^{as}ia. Ma^lbe ^{Ac}ore j^{aw}a araare ch^{um}esia.

13 Mama j^{al}a b^{al}a aba ^{Ac}oreba j^{um}a idji ume dji qu^{ir}ura idji j^{aw}aeda b^{al}b^{al}daa.[†]

14 Critoba ara idjida idu beabisia. M^{aw} barima aba odaba j^{um}a ^{Ac}ore itea beara jipa b^{as}ia. Ma^l jipa b^{ad}ara ewariza baya.

15 ^{Ac}ore Jaure bida abarida dadjir^a cawabi b^{al}a. Na^{ar}a jarasia:

16 J^{um}ar^a Boro ^{Ac}oreba n^{aw} jara b^{al}a: “Nocoarebema ewaride m^{al}a bedea djiwidida israeler^a ume n^{aw} b^{al}a: m^{al} leyra ^{ad}jir^a cr^{ic}hade, ^{ad}jir^a sode bida b^{al}a.”[‡]

17 Ma^lare n^{aw} jarasia:

^{Ad}jir^aba bi^e ope^{ad}ara m^{al}a j^{um}a qu^{ir}adoaya. ^{Ad}jir^aba cadjirua ope^{ad}ara m^{al}a waa cr^{ic}ha b^{ae}a.[§]

18 Critodeba ^{Ac}oreba dadjir^a cadjiruara j^{um}a qu^{ir}adoada b^{er}a, waa dadjir^a cadjirua carea idj^a ne diadi^e pan^{al}a.

Jesucritodeba dadjir^a ^{Ac}ore caita poya w^{ania}

19 Ma^l b^{er}a djabar^a, ^{Ac}ore itea biara b^{al} de^{ane} eda w^{ab}ada qu^{ir}aca na^l ewaride Jesucrito oadeba dadjir^a ^{Ac}ore caita ne wayaa ne^e w^{an}ida pan^{al}a.

20 Ma^l de^{ane} wua eat^{al} jira b^{al} c^oab^{al} qu^{ir}aca Jesucritoba idji beudadeba o djiwidida jarisia dadjir^a ^{Ac}ore caita poya w^{an}am^{ar}e^a. Ma^l ode w^{ab}ara ewariza ^{Ac}ore ume zocai baya.

21 Dadjir^aba Sacerdote dji Dromada baj^{ane} eropan^{al}a. Idjia ^{Ac}ore eber^{ar}a j^{um}a carebabaria.

22 Ma^l b^{er}a ^{Ac}ore caita w^{an}adr^{al}. Critoba dadjir^a cr^{ic}ha cadjirua badada jipa b^{as}ia dadjir^a so idji oaba j^{al}prob^{al} qu^{ir}aca. ^{Ac}ore qu^{ir}pita bia b^{as}ia dadjir^a cacuara baido p^{ar}ar^a quiruba s^{al}da qu^{ir}aca. Ma^l b^{er}a cr^{ic}ha aba pan^{al}neba idjaba w^{ar}ada i^{al} pan^{al}neba ^{Ac}ore caita w^{an}ida pan^{al}a.

23 ^{Ac}oreba bedea aba b^{al} b^{er}a dadjir^aba j^{al}a pan^{al}ra idjaba ma^lnebema j^{um}ar^a jara pan^{al} sida ni ma^{ar}i bida quenabari^{id}e pan^{al}a.

24 J^{al}ada pan^{al}a s^{aw}a dji careba^{ida} biara dji qu^{ir}ani carea idjaba ne biada odi carea.

25 ^{Ab}a dji j^{al}ebadara idu b^{ad}i^e pan^{al}a ^{al}cl^{al}ba idu b^{ab}ada qu^{ir}aca. ^Ateb^{al} dji careba^{ida} pan^{al}a biara i^{al}ni carea. Dadjir^a Boro ^{Ac}oreba cawa oi ewarira d^{ar}e^{ne} zeida cawa pan^{al} b^{er}a biara m^{aw} odida pan^{al}a.

26 W^{ar}a bedea cawape^{ad}acarea ara dadjiareba cadjiruada o pananib^{al}, waa ne^a ^{Ac}ore diadi carea ma^l cadjiruara qu^{ir}adoam^{ar}e^a.

27 M^{aw} o b^{al}ba ababe ne wayaadeba j^{al}aida b^{al}a ^{Ac}oreba cawa om^{ar}e^a. Ma^l ewaride ^{Ac}oreba j^{um}a idji ume dji qu^{ir}ura t^{al}b^{al} uruga n^{um}ane batabueya ewariza b^a n^{um}am^{ar}e^a.

28 Na^ena ab^{al}ba ^{Ac}oreba Moisea dia^{da} leyda igarasira, ma^lne eber^a um^eba wa ^ubeaba jarasidara w^{ar}ada m^{aw} b^{ad}a, idjira abeda qu^{ir}a djuburia ne^e beabadjidaa.*

29 Ma^lba ^{al}s^{aw}a cr^{ic}ha pan^{al}? ^{al}^{Ac}oreba idji Warra igarabadara wetara cawa o^eca? ^{Ac}oreba idji Warra oadeba bedea djiwidida b^{as}ia dadjir^a itea bia b^{al}i carea. M^{aw}ara ^{Ac}ore Warra oa erozoada siri^e b^{al}da cr^{ic}habadara ^{al}djia wetara cawa o^eca? Ma^l awara ^{Ac}ore Jaureba idji biadeba dadjir^a careba b^{al}a. M^{aw}ara ^{Ac}ore Jaure bi^e jarabadara ^{al}djia wetara cawa o^eca?

30 Dadjir^aba cawa pan^{al}a ^{Ac}oreba n^{aw} jarasida: “M^{al}ab^{al} cawa oya. J^{um}ar^a diaya ^{ad}jir^aba ope^{ad}a qu^{ir}aca.”[†] Idjaba n^{aw} jarasia: “J^{um}ar^a Boro ^{Ac}oreba idji eber^{ar}a

† 10:13 Idji j^{aw}aeda b^{al}b^{al}daa. Griego bedea^{de} b^{al} b^{al}: “Idji j^{ir}u edre b^{al}b^{al}daa.” ‡ 10:16 Jeremia 31:33. § 10:17 Jeremia 31:34. * 10:28 Deuteronomio 17:2-6. † 10:30 Deuteronomio 32:35.

cawa oya.”‡

³¹ Ācōrē zocai baba dadjida cawa oibara wārāda bio minijīchia bala.

³² Quirānebadadua bārāba naārā wārā bedea cawasidade sāvā panasidada. Mañ ewaride bārā bia mīgapedadara jūma droasidaa.

³³ Edaude jūmarā quirāpita Crito carea biē jarasidaa idjaba biē osidaa. Edaude djabarā Crito carea bia mīga paname bia mīgasidaa.

³⁴ Crito carea preso bapedadara bārāba quirā djuburiasidaa. Idjaba bārāba ne erobedara bāsrida idu jārībisidaa, cawa paname bēra mañ cāyābara ne biara bala jōcada bajāne eropanada.

³⁵ Mañ bēra bārāba Ācōrē ijā panara igararānada. Ijā pananibara, Ācōrēba bajāne ne biada waibala diaya.

³⁶ Bārāba jūma droadida panala. Māvā Ācōrēba quirā bala odapeda idjia diai jaradara jūma edadia.

³⁷ Ācōrē Bedeade nāvā bala:

Dji zeida bara dārāēne zeya. Idjira wārāda dārāēa.

³⁸ Ēberā jipa bara mā ijā badeba zocai baya. Baribara idjia ijā bala igaraibara, mā idjira bia unuēa. §

³⁹ Acaraba Ācōrē ijā panara igaradapeda aduadia. Baribara dadjirāra mañ ēberārā quirāca panalēa, ātebara Ācōrē ijā pananeba ewariza zocai panania.

11

Ācōrē ijā badebema

¹ Dadjirāba Ācōrēda ijā paname bēra cawa panala dadjia jā panara wārāda edadida idjaba ununaē paname sida wārāda.

² Dadji drōa naēnabemarāba Ācōrēra ijā panana bēra Ācōrēba bia unusia.

³ Dadjirāba Ācōrēda ijā paname bēra cawa panala Ācōrē bedebabara nañ ējūāra, bajā sida jūma osida. Māvā dadjia ununacadeba idjia ne jūma dadjia unubadara osia.

⁴ Abelba Ācōrēda ijā bada bēra Caiāba diada cāyābara ne biara bala diasia. Ijāna bēra idjia diadara Ācōrēba bia unupeda jarasia idjira jipa bala. Abelera beudamīna idjia wārāda ijā badaba dadjirāa wadibida cawabi bala Ācōrēra ijānida panada.*

⁵ Enocoba Ācōrēra ijā bada bēra beurāmārēā Ācōrēba zocai edesia. Ācōrēba ededa bēra idjira waa ununaē basia. Ācōrē Bedeade bala bala Enoco edei naēna Ācōrēba idjira bia unusida. †

⁶ Baribara Ācōrē ijāē bara Ācōrēba bia unuca. Ācōrēmaa ze quirā baba ijāida bala Ācōrēra wārāda bala idjaba jūma idji jarabada carebabarida.

⁷ Noēba wadi unuca zeidebemada Ācōrēba idjia jarasia. Mañra Noēba ijāsia. Ara māda Ācōrēra waya bada bēra idji ēberārāra ēdra edai carea jāba dromada osia. Ācōrēda ijāna bēra Noēba cawabisia nañ ējūāne beara dji cadjiruarāda. Noēba ijāna bēra Ācōrēba jipa unusia. ‡

⁸ Ācōrēba Abrahāna jarasia idjia diai jarada druada wāmārēā. Abrahāna Ācōrēra ijāna bēra sāma wāda adua bamīna idji druara amepeda wāsia. §

⁹ Ācōrēra ijāna bēra idjira Ācōrēba diai jarada druade āibema quirāca wua dede babadjia. Idji warra Isara, idji wiuzaque Jacobo sida ara mañ quirāca panabadjidaa, Ācōrēba adjia bida mañ druara diai jarada bēra.

‡ 10:30 Deuteronomio 32:36. § 10:38 Habacuc 2:3-4. * 11:4 Genesi 4:3-5. † 11:5 Genesi 5:22-24. ‡ 11:7 Genesi capítulo 6-8. § 11:8 Genesi 12:1-5.

10 Abrahañra mǎwǎ bǎbadjia, bajǎne bΛ puru jōcadaa wǎi carea jǎã baða bēřǎ. Mañ purura Ācōrēba bio crīcha bǎpeda jūma osia.

11 Abrahañra drōãda basia. Idji quima Sarara warra toca basía. BaribΛrΛ Abrahañba ĩjǎsia Ācōrēba idjía warrara unubida. Ācōrēba diai jaradara ĩjǎna bēřǎ warrada unusia.*

12 Mǎwǎ Abrahañra beuyama bǎdamīna idjideba ēberārǎra zocǎrǎ yōsidaa chīdau zocǎrǎ bΛ quĩrǎca, pusa ĩbΛ poya juachaiē bΛ quĩrǎca.

13 Jūma nama trǎ odjapedadara Ācōrē ĩjǎ panΛda beusidaa. Mǎwǎmīna Ācōrēba diai jaradara ādjirǎba nañ ējūǎne edadaē basía. BaribΛrΛ cawasidaa nocoarebema ewaride idjia jūma diaida.† Mañ carea bΛsridasidaa idjaba ebuda jarasidaa nañ ējūǎne ādjirǎra drua āĭbemarǎda, djǎrǎ druade pΛrτΛa beada.

14 Mǎwǎ jara panΛneba ebuda cawabisidaa ādji drua arada edaēi carea jǎã panΛda.

15 Ādji ēdrΛpedada druada jēda crīchapedadabara poya jēda wǎnida panacasidaa.

16 BaribΛrΛ drua biara bΛ bajǎne bΛda quĩrǎã panasidaa. Mañ carea Ācōrēra peracaa idjira ādjirǎ Ācōrē abΛdade. Idjia puruda ādjirǎ itea bajǎne o erobΛa.

17-18 Abrahañba wǎrǎda ĩjǎ bΛ cawaya Ācōrēba jarasia idji warrada babue diamārēã. Abrahañba Ācōrēra ĩjǎ baða bēřǎ idji warra Isara babue diade wǎsia. BaribΛrΛ mañ naēna Ācōrēba idjía nǎwǎ jarađoasia: “BΛ warra Isadeba bΛ warrarǎra zocǎrǎ yōnia.”‡ Ācōrēba mǎwǎ jarađamīna Abrahañba idji warra ababe quiruda babue diai carea basia.

19 Abrahañba crīchasia idji warra Isa beadacarea Ācōrēba idjira poya ĩrēbabida. Wǎrǎda Ācōrēba Isa ĩrēbabibΛrΛ quĩrǎca idu beabiē basía. Mǎwǎ Abrahañba Isara zocai erobesia.§

20 Isaba Ācōrēda ĩjǎ baða bēřǎ idji warra Jacobora, Esaú sida bia jarasia Ācōrēba nocoarebema ewaride carebamārēã.*

21 Jacobo beuyama baside Ācōrēda ĩjǎ baða bēřǎ idjia Jose warrarǎra aba aba bia jarasia Ācōrēba carebamārēã. Mañbe idji bardonane jida nūmΛba Ācōrēa bia bedeasia.†

22 Jose beuyama baside Ācōrēda ĩjǎ baða bēřǎ israelerǎra Egipto druadeba ēdrΛdiada asia. ĒdrΛbΛdade idji bΛwΛrΛra Canaañ druadaa joude ededaduada asia.‡

23 Moise toside ewaride Egiptodebema boroba israelerǎ warra umaquĩrǎ zaquerǎda jūma quenabisia. BaribΛrΛ Moise djibarirǎba Ācōrēda ĩjǎ panana bēřǎ dji boroba jaradara wayadaē basía. Moise tođacarea unusidaa idjira warra quĩrǎwārēã bΛda. Mañ bēřǎ dji boroba bearǎmārēã jedeco ũbea mēřǎ eropanasidaa.§

24 Moiseba Ācōrēda ĩjǎ baða bēřǎ drōã badacarea quĩrǎé basia ēberārǎba idjira Egiptodebema boro cau warraada adida.*

25 Idjimaarǎ cadjirua o bΛdeba warrewarrea bΛsrida bai cǎyǎbara biara basia Ācōrē ēberārǎ ume ābaa bia mīga baida.

26 Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradara wǎrǎda zeida ĩjǎna bēřǎ, idjia crīchasia Egiptodebema ne biada erobai cǎyǎbara biara bΛda bia mīga baida.† Ācōrēba nocoarebema ewaride diai jaradada biara eda quĩrǎna bēřǎ mǎwǎ crīcha basia.

27 Moiseba Ācōrēda ĩjǎ baða bēřǎ Egiptodebema boro quĩrūbi wayaē ēdrΛsia. Ācōrē ununacara unu bΛ quĩrǎca idjia ĩjǎ bΛra igaraē basía.

* **11:11** Griego bedeaē mañ versícultura ebuda bΛēa. Nǎwǎ traducida bΛa: “Abrahañ quima Sara biða Ācōrēra ĩjǎna bēřǎ biogoasia, warra tocamīna idjaba djorada bΛmīna. Ācōrēba diai jaradara wǎrǎda diaida ĩjǎna bēřǎ warra tosia.”

† **11:13** Cawasidaa nocoarebema ewaride idjia jūma diaida. Griego bedeaē bΛ bΛa: “MañgΛra τΛmΛba unusidaa.”

‡ **11:17-18** Genesis 21:12. § **11:19** Genesis 22:1-14. * **11:20** Genesis 27:27-29; 39-40. † **11:21** Genesis 48:1-20.

‡ **11:22** Genesis 50:24-25. § **11:23** Exodo 1:22deba aba 2:2daa. * **11:24** Exodo 2:10-12. † **11:26** Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jarada. Griego bedeaē bΛ bΛa: “Crito.”

²⁸ Moiseba Ācōrēda ĩjā baada bēra israelerā Egiptodeba ēdradi ewarida obisia.‡ Maĭne deza dji eda wābada icawa oada jīāpobisia dji beabariba ādji umaquĩrā warra dji nabe-marāda bearāmārēā.§

²⁹ Ācōrēda ĩjā panana bēra israelerāra Ācōrēba Pusa Purru ēsi ewada ode pōāsa chāsidaa. Baribara Egiptodebemarā abari ode chābada de jūma nābara quinisidaa.*

³⁰ Ācōrēda ĩjā panana bēra israelerāra siete ewari Jerico puru auđu parragabada de maĭ puru auđu jūrā ca bara jūma todogozoasia.†

³¹ Israelerā umēba Jerico puru sāwā ba cawaya acade wāsidade wērā auđu Rahába Ācōrēda ĩjā baada bēra ādjira bia edasia. Maĭ carea israelerāba Ācōrē ĩjāé beara jūma quenasidade idjira beadaē basía.‡

³² Ācōrē ĩjā beadaēbemada māa cārēda wadi jarai? Sansoĭnebemada, Gedeoĭnebemada, Baracodebemada, Jeptodebemada, Davidebemada, Samueldebemada, Ācōrēneba bedeabadarānebema sida bedeai carea ewariba araēa.

³³ Ācōrēda ĩjā panana bēra ĩcara ba drua beara poyasidaa, ĩcara ba ādji druara jipa eroheasia, idjaba ĩcara ba naĭ ējūāne Ācōrēba diai jarađara edasidaa. Ācōrēda ĩjā panana bēra ĩcara ba Ācōrēba imamaa idu cobie basía.

³⁴ Ācōrēda ĩjā panana bēra ĩcara ba taba uruga nūmaba baē basía, ĩcara ba necoba beaidebemada ēdrasidaa, ĩcara cacua abāaē beadada cacua abasidaa idjaba mēsrā beasia dji quĩrū ume djōni carea. Maĭba ādji dji quĩrūra poyasidaa.

³⁵ ĩcara wērārāba Ācōrēda ĩjā panana bēra ādji ēberārā beupeđara ĩrēbasidaa. Baribara ĩcara ba Ācōrē ĩjā panā carea ēberārāba bio puodapeda beasidaa. Ācōrēda igaradibara ēdra bađiada asidade igaradaē basía. Ātebara idu beabisidaa ĩrēbadapeda zocai bai biara bađa edadi carea.

³⁶ ĩcara ba Ācōrē ĩjā panā carea ēberārāba ipida biē jarasidaa, soaba usidaa, idjaba carenaba jānapeda preso basidaa.

³⁷ ĩcara ba mōgaraba tabari beasidaa. ĩcara ba ēsidra baá arasidaa. ĩcara ba necoba beasidaa. ĩcara ba de neē bea bēra parrā wāsidaa. Maĭne ādjia jāni carea neē beada bēra oveja e odada, chiwatu e oda sida jābadjidaa. Ādjirāra abeda ne neē beasia. Ēberārāba ādjirāra bia mīga eropanabadjidaa idjaba biē obadjidaa.

³⁸ Maĭ ēberārāra Ācōrē quĩrāpita dji biara beasia. Maĭ bēra naĭ ējūāne beadiē panasidaa. Ādjirāra de neē bea bēra ējūā pōāsa ewaraga bađe, eyade bida parrā nībabadjidaa. Eya uriade, egoro uriade bida panabadjidaa.

³⁹ Jūma maĭ ēberārāba Ācōrēra ĩjā panana bēra Ācōrēba ādjirāra bia unusia. Māwāmīna idjia diai jarađara naĭ ējūāne edadaē basía.

⁴⁰ Ācōrēba dadjirā itea ne biara bađa eroba bēra quĩrāsia ādjirāra dadjirā ume ne jūmane bia pananida.

12

Jesucritoda crīcha pananadua

¹ Maĭ ēberārā zocārāba unubisidaa Ācōrēra wārāda ĩjāsidadada. Maĭda cawa panā bēra dadjirā bida ara maĭ quĩrāca ĩjā pananida panāa. Dadjirā idu ĩjābicara, cadjiruaba dadjirā bara edabari sida āyā bađapeda jūma droa panāneba nocođaa wānadrā dadjirā jūenida panāmaa.

² Jesudra biara crīchadida panāa. Idjiabara carebasia dadjirāba naārā ĩjānamārēā idjaba carebabaria ewariza ĩjā pananamārēā. Crīchadadua sāwā idjira crude bia mīgasida.

‡ 11:28 *Egiptodeba ēdradi ewarida.* Cāpūrīa bedede ba ba “Pascua.” § 11:28 Exodo 12:21-30. * 11:29 Exodo 14:21-31. † 11:30 Josue 6:1-21. ‡ 11:31 Josue 2:1-21; 6:22-25.

Mañ carea peraida baðamĩna peraẽ basía. Idjia cawasia mãwãnacarea bio ðasrida baida. Iðira Ācõrẽ bugue biya quiru jλwa araare chũmλa.

³ Bio crĩchadaua ēberã cadjiruarãba Jesu biẽ osidaẽ sãwã droasida. Mãwã bãrãra sēnaẽa idjaba bãrãba ïjã panλra igaradida crĩchadaẽa.

⁴ Bãrãra cadjirua ume djõ panλa. Baribλrλ waðibida bãrãra beadaẽ panλa Jesu beapedada quĩrãca.*

⁵ Biara ïjãnamãrẽã Ācõrẽ Bedeade ðλ ðara ¿bãrãba quĩrãdoasidaca? Idji warrarãa nãwã jarasia:

Mλ warra, Jũmarã Boroba quẽãbλrλde sopuarãdua. Jipa omãrẽã quẽãbλrλde biẽ crĩcharãdua.

⁶ Jũmarã Boro Ācõrẽba quĩrã ðλ ēberãrãra quẽãbaria jipa oðamãrẽã.

Idji warrarã beaðamãrẽã edaðarãba cadjirua osidara idjia ubaria.†

⁷ Bãrã bia mĩga panλra droadadua Ācõrẽba maλgλdeba jipa obi ðλ bẽrã. Bãrãra idji warrarã bẽrã, Ācõrẽba mãwã idu bia mĩgabi ðλa cawa jipa oðamãrẽã. ¿Warraba jipa omãrẽã dji zezaba quẽãcaca?

⁸ Ācõrẽba idji warrarãra jũma quẽãbaria jipa oðamãrẽã. Mãwã oẽbλrλ, bãrãra idji warrarã araẽa.

⁹ Dadjirãba nañ djarade zezada eropanasidaa. Ādjirãba dadjirãra quẽãbadjidaa jipa oðamãrẽã. Mañ carea ādjirãra wayabadjidaa. Mañba ¿ewariza zocai beadi carea dadjirã Zeza bajãnebemara biara wayadiẽ panλca?

¹⁰ Dadjirã zeza nañ ējũãne zocai panasidaa dadjirãra quẽãbadjidaa jipa oðamãrẽã ara ādjia crĩcha panana quĩrãca. Baribλrλ Ācõrẽba mãwã obaria idji quĩrãca cadjirua neẽ bia beaðamãrẽã.

¹¹ Jipa oðamãrẽã quẽãbdade dadjirãra ðasridadacaa ātebλrλ sopuabadaa. Baribλrλ tẽã baðacarea dji ïjãpedadaba jipa obadaa idjaba necai beabadaa.

Ācõrẽra ïjã pananadua

¹² Mañ carea sē panλmĩna bãrã jλwa norrabari beada, bãrã chĩrãboro ureurea bea sida wayacusa ðλabibλda quĩrãca biara ïjã pananadua.

¹³ O jipa ðλde nĩbadadua. Mãwã dji sē panλra ãi wãnaẽa ātebλrλ biara ïjã panania.‡

¹⁴ Jũmarã ume necai beaðadua. Idjaba Ācõrẽ itea bia beaðadua. Ācõrẽ itea bia beaẽba idjira poya ununaẽa.

¹⁵ Quĩrãcuíta beaðadua Ācõrẽba idji biadeba careba ðara ni abaλba igararãnamãrẽã. Idjaba quĩrãcuíta beaðadua bãrã tãẽna ni abaλda ne carra asea quĩrãca bearãnamãrẽã. Mañba djabarãa biẽ crĩchabipeda ārĩbaria.

¹⁶ Quĩrãcuíta beaðadua bãrã tãẽna ni abaλda auðua nĩbarãnamãrẽã ni Esaú quĩrãca Ācõrẽnebemada crĩchadaẽ bearãnamãrẽã. Esaúra warra iwina bẽrã dji zezaba erobλdebemada waibλara edaida basia. Mãwãmĩna idji djababa ðarima aba ne cobidabari idjia edaida baðara jũma idji djabaa diasia.§

¹⁷ Bãrãba cawa panλa mãwãnacarea Esaúba quĩrã basida dji zezaba idjira bia jaraida Ācõrẽba carebamãrẽã. Mãwãmĩna dji zezaba idjira igarasia. Esaúra ïjãnamĩna idjia naãrã oðara poya bia ðãẽ basía.*

¹⁸ Bãrã Ācõrẽmaa zepedadara israelerã zepedada quĩrãca ðãẽa. Israelerãra Sinai eyaẽaa wãsideaa. Mañ eyara ādji dauba unusidaa.† Mañne eyara uruga nũmasia, ewarira pãĩsosa nũmesia, idjaba nãũrãda minijĩchia pua nũmesia.

* **12:4** *Bãrãra beadaẽ panλa Jesu beapedada quĩrãca.* Griego bedeade nãwã ðλ ðara: “Waðibida bãrã oara erozoaẽ ðλa.”

† **12:6** Proverbio 3:11-12. ‡ **12:13** Griego bedeade nãwã ðλ ðara: “O jipa ðλde nĩbadadua dji jĩrũ biẽ beara ãi tagarãnamãrẽã ātebλrλ ādji jĩrũra bidaamãrẽã.” § **12:16** Genesi 25:27-34. * **12:17** Genesi 27:1-41. † **12:18**

Eyara ādji dauba unusidaa. Griego bedeade nãwã ðλ ðara: “Eya dadjia poya tãida ðλmaa zesidaa.”

19 Ādjirāba cachiru jīguara, Ācōrēba jīgua bedēabara sīda ūrīsīdaa. Mañ ūrīsīdade ne wayaaba bedēa djuburiasīdaa Ācōrēra waa bedearāmārēā.

20 Bio ne wayasīdaa Ācōrēba nāwā jarada bēra: “Barīdua ēberāda, animarā sīda nañ eya caita zeibara, mōgaraba tabari beadīda panā wa chaba dra beadīda panā.”‡

21 Israelerāba unu panāra bio minijīchia ba bēra Moiseba nāwā jarasia: “Māra ne wayaaba ure nūma.”§

22 Baribara bārāra Ācōrēmaa zesīdade bajānebema Sioñ eyadaa, bajānebema Jerusaleñnaa zesīdaa. Mañ purura Ācōrē zocai baada. Mama bajānebema nezocarāda mil zocārā ābaa baasīda dji jare duana.

23 Bārāra Ācōrē warrarā dji jare duanaaa zesīdaa. Ācōrēmaarā jūmarāda warra iwīnaa. Bajānebema bēra ādji trāra mama ba ba. Bārāra jūmarā Cawa Obari Ācōrēmaa zesīdaa. Ēberārā jīpa bea Ācōrēba bia baadamaa zesīdaa.

24 Bārāra Jesumaa zesīdaa. Idjīdeba Ācōrēra ēberārā ume bedēa djiwidīda baasia. Bārāra idji oa jīapadamaa zesīdaa. Jesu oa erozoadaaba cawabi bara Abel oa erozoadaaba cawabi ba cāyābara biara ba. Jesu oa erozoadaaba cawabi ba Ācōrēba cadjiruara sagabarīda. Baribara Abel oa erozoadaaba cawabi ba Ācōrēba cadjiruara cawa obarīda.*

25 Mañ carea quīrācuīta beadadua Ācōrēba jara bara igarada amaaba. Idjīa Sīnai eyade jarada igarapadadara cawa osīde ēdradaē basīa. Mañ bēra idjīa bajāneba dadjīrā sode jara bada igaradibara ¿ēdradīca? Ēdradaēa.

26 Sīnai eyade Ācōrē bedēasīde de uremīada wāsīa. Baribara nañ ewarīde idjīa nāwā jara ba:

Wayacusa mā de uremīara wābiya. Mañne ababe nañ ējūāda urebīēa, ātebara bajā sīda urebiya.†

27 Wayacusa urebiyada asīde Ācōrēba cawabīsīa ne jūma idjīa ocuadara urepeda jōbīda. Mañne ababe jōcadra beya.‡

28 Dadjīrāra Ācōrē puru jōcade panani bēra idjīa bia bada adīda panā. Bio waya pananeba idjīa bia bedēadīda panā idjīa quīrīā ba quīrāca.

29 Māwā wayadīda panā dadjī Ācōrēba idjī ijāē beara cawa oi bēra taba uruaba jūma bábari quīrāca.

13

Djabarāra sāwā nībadīda panā

1 Bārāra djabarā bēra abarīca dji quīrīā beadadua.

2 Quīrādoarānadua bārā dede zēbada bia edadīda panāda. Acaraba cawadaēne bajānebema nezocarāda ādji dede bia edasīdaa.

3 Preso beara quīrādoarānadua bārā sīda ādjīrā ume preso panā quīrāca. Ēberārāba biē o pananeba bia mīga beara quīrādoarānadua bārā sīda ādjīrā ume bia mīga panā quīrāca.

4 Jūmarāba ādji quīmara waya beadīda panā. Ācōrēba audua obadara, daunemabada sīda cawa oi bēra ababe bārā quīma ume cānīda panā.

5 Paratara awua bearānadua. Ātebara bādjīa erobeaba baasīda beadadua Ācōrēba nāwā jarada bēra: “Mā bara amēa idjāba igarāēa.”*

6 Mañ carea dadjīrāba ne waya ne nāwā jaradīda panā:

Mā Boroba māra careba ba. Mañ bēra māra ne wayaē ba. ¿Ēberāba māda sāwā biē oi?†

‡ 12:20 Exodo 19:12-13. *Wa chaba dra beadīda panā.* Griego bedēade acara cartade māra neēa. § 12:21 Deuteronomio 9:19. * 12:24 Genesi 4:10-11. † 12:26 Hageo 2:6. ‡ 12:27 Griego bedēade nāwā ba ba: “Ne jūma idjīa ocuada ureīda bara urepeda jōbiya. Mañne ababe ne jūma urecada beya.” * 13:5 Deuteronomio 31:6. † 13:6 Salmo 118:6.

7 Bārā bororāda quĩrānebadadua. Ādjirāba Ācōrē bedeara bārāa jaradiasidaa. Crīchadadua sāvā ādjira nībasidada idjaba maḷgḷba cārēda sāvāsida. Ādjia Crito ĩjā panana quĩrāca bārā bida ĩjā pananadua.

8 Jesucritora quĩrā awara ḅacaa. Nuena ḅada quĩrāca idi bida abarica ḅḷa, idjaba ewariza māwā ḅaya.

9 Baribḷḷ ḷcḷḷba ne quĩrātanoa āĩ jaradiabadaa. Ādjirāa idu cūrūgabirānadua. Bārāba co panḷneba wa codaē panḷneba Ācōrēra biara ĩjānaēa. Maḷba ni abḷda carebaca. Ātebḷḷ Ācōrēba idji biadeba careba ḅḷa bārāba biara sodeba ĩjānamārēā.

10 Dadjirāba Jesuda eropanḷa animarā dadji cadjirua carea babue diapedada quĩrāca. Baribḷḷ Ācōrē dede wadibida ādji cadjirua carea animarā babue diabadarāba Jesura poya edadaēa.‡

11 Cadjirua carea sacerdote dji dromaba animarā oara Ācōrē itea biara ḅḷ dejāne eḅa ĩjāpode wābaria. Baribḷḷ dji animarāra puru ĩjga ededapeḅa babuebadaa.

12 Ara maḷ quĩrāca Jesura puru ĩjga bia mīgasia idji oaba ēberārāra Ācōrē itea bia ḅḷi carea.

13 Maḷ bērā puru ĩjga Jesumaa wābḷda quĩrāca idjira ēpēnida panḷa. Ēberārāba Jesu biē jarapedada quĩrāca dadjirā sida biē jarabḷdade droadida panḷa.

14 Naḷ ējūāne dadjirāra puru jōcade panḷēa, ātebḷḷ ḷḷḷ panḷa bajānebema puru jōcade panani carea.

15 Maḷ carea Jesucritodeba dadjirāba ewariza Ācōrēa bia bedeadida panḷa. Dadji Ācōrē ĩjā panḷana a panḷba idjīa bia bedebḷdade animarā babue diabḷda quĩrāca o panḷa.

16 Quĩrādoarānadua bia oḅi carea idjaba bārāba eropanḷneba dji careba panani carea. Jūma maḷgḷḷ Ācōrēba bia unu ḅḷa animarā babue diabḷda quĩrāca.

17 Djabarā, bārā bororāba jara panḷra ĩjā odadua. Bārāra waga panḷ bērā ādji ḷḷwaēda ḅeadadua. Ādjirāba cawa panḷa Ācōrēba cawa obḷḷḷde jūma ādjia opedadara idjīa ebuda jaradida. Maḷ bērā ādjia jara panḷra ĩjā odadua. Māwā ādjirāba ḅḷsriḅa, sopua neē jūma oḅia. Bārāba ĩjā oḅaē panḷneba ādjirāda sopuabidibḷḷḷ, bārāra poya bia carebadaēa.

18 Dai carea Ācōrēa iwididadua. Daira ne jūmane jipa nība quĩrā panḷa. Cawa panḷa cadjiruara oḅaē panḷda.

19 Mḷ djuburia, Ācōrēa iwididadua wayacusa isabe bārāmaa wābimārēā.

20-21 Dadjirā Boro Jesucritora Oveja Wagabari dji Dromaa. Necai ḅai diabari Ācōrēba idjira beu ḅadada ḷrēbabisia. Jesucrito oadeba Ācōrēra ēberārā ume bedea ḅḷsia. Maḷra ewariza ḅaya. Mḷa quĩrā ḅḷa Ācōrēba ne jūma biada bārāa o cawabida idjia quĩrā ḅḷ quĩrāca poya oḅamārēā. Idjaba quĩrā ḅḷa Jesucritodeba idjia dadjirā sode ne jūma oida idjia quĩrā ḅḷ quĩrāca ḅeadamārēā. Dadjirāba ewariza Jesucritoa bia bedeadida panḷa. Bia ḅḷa māwā ḅaida.

22 Djabarā, mḷa naḷ carta zaqueda ḅḷsia bārāba biara ĩjānamārēā. Maḷ bērā mḷa bārāa bedea djuburiaya naḷ bedeara bia edadamārēā.

23 Cawadadua dadjirā djaba Timoteo preso ḅadara ēdrḷsida. Idjida isabe mḷmaa zeibḷḷ, bārā acḷde wābḷḷḷde mḷa idjira edeya.

24 Djabarā, bārā bororāa, jūma Ācōrē ēberārāa bida jaradadua mḷa quĩrā ḅḷda ādjirāra bia duananida. Djabarā Italia druadebemarāba quĩrā panḷa bārāra bia duananida.

25 Mḷa quĩrā ḅḷa Ācōrēba idji biadeba bārāra jūma careba ḅaida.

‡ 13:10 Griego bedeadē maḷ versículoda nāwā ḅḷ ḅḷa: “Dadjirāba animarā babue diabadada eropanḷa. Ācōrē dede ne o panḷba maḷnebemada cocara panḷa.”

SANTIAGO CARTA SANTIAGOBA ΒΛΠΔΑ

Jesu djaba Santiagoba naļ cartada bāsića bāa. Maļ Santiagoba naārā Jesura iļāē bāsia (Juaļ 7:1-9). Baribāra idjira Jesu iļā bēarā tāēna dji dromada bēsia. Hecho cartade maļra ebuda bāa (12:17; 15:12-21; 21:17-19). Santiagora Jerusaleāne bābadjia. Poa 62de idjira Jesu iļā bā carea beasića.

Santiagoba naļ cartara Israel doce warrarāneba yōpedadarā druaza bēa itea bāsia. Λcāra maārā maļba jara bāa djabarā judiorā itea bāsida. Dewararāmaārā jara bāa jūma Jesu iļā bēa itea bāsida.

Santiagoba naļ cartara bāsia cawabi carea sāwā naļ ējūāne nībađida panāda. 1:1-18de bā bāa Ācōrē necawaada, jūma droa bāi sića iwiđida panāda. Maļare Ācōrē wārāda iļā baidebemada bā bāa (1:19deba aba 2:26daa). Maļare bā bāa dadji quīrāme quīrācuićadebemada idjaba naļ ējūā awuadiē panānebemada (3:1neba aba 5:6daa). Jīrūare bā bāa dadjia jūma droa panāne djārā bia odidebemada (5:7-20).

Dji crīcha dromada 2:8de bā bāa: “Bārāba Ācōrē leydebema dji dromaara bāda wārāda iļā o panābāra, bia o panāa. Ācōrē Bedeade maļ leyba nāwā jara bāa: djārāra quīrādua ara bādji quīrā bā quīrāca.”

Bia mīga bāde droa baidebema

¹ Māra Santiagoa, Ācōrē nezocaa idjaba dadjirā Boro Jesucrito nezocaa. Naļ cartara bābāra Israel doce warrarāneba yōpedadarā druaza bēa itea. Māa quīrā bāa bārāra bia pananida.

² Djabarā, bariduadeba bia mīga panāne bāsrića bēadādua.

³ Bārāba cawa panāa māwā bia mīga panāne Ācōrēda iļā pananibāra, biara droa cawāđida.

⁴ Maļ bērā jūma bia droa pananādua. Māwā ne jūmane biya, jipa bēađia. Ni maārī bića biē bēađēa.

⁵ Bārānebemaba crīcha cawaada neē bābāra, Ācōrēa iwiđida bāa. Maļne Ācōrēba diaya. Idjia iwiđisidara quēāēne jūmarāa aduba diabarā.

⁶ Baribāra wārāda iļā bādeba iwiđida bāa. Ni maārī bića crīchaiē bāa Ācōrēba diaēda. Māwā crīcha bāra nāūrāba pusa bogozoa āyā edebari quīrāca bāa.

⁷ Māwā bāba crīchaiē bāa dadjirā Borođeba ne edaıda.

⁸ Idjira crīcha umē bā bērā abari crīchade bācaa.

⁹ Djaba mīā djoburi bāra bāsrića bāida bāa Ācōrē quīrāpita dji droma bērā.

¹⁰ Baribāra parata bara bāra bāsrića bāida bāa Ācōrēba idjira mīā djoburi unu bā bērā. Parata bara bāra dārā bēa nepōnō dārā bāca quīrāca.

¹¹ Λmāđau odjadacarea jāwārlāba chiruara pōpōnozoabarā. Maļbe dji pōnō jurrupēda idji biya quīrura jōbarā. Ara maļ quīrāca ne bāra bāra ewariza parata edai carea bāde beuya.

¹² Abāba bia mīga bāde jūma droa bābāra, Ācōrē quīrāpita bio bia bāa.* Jūma droadacarea Ācōrēba borobari diabāra quīrāca idjira ewariza zocai bāya. Ācōrēba jūma idji quīrā bēarā wārāneba māwā zocai bāyađa asia.

¹³ Cadjirua oi crīcha zebārađe ni abāba jaraiē bāa Ācōrēba maļra dia bāda. Cadjirua oi crīchara Ācōrēmaa zeca bērā idjia ni abāa maļra diācaa.

¹⁴ Ātebāra cadjirua oi crīchara zebarā ara dadjia māwā o quīrā bā bērā.

* **1:12** *Bia mīga bāde.* Griego bedeade maļba idjaba jara bāa: “Cadjirua oi crīcha zebārađe.”

15 Cadjirua oi crīchara zepeda maŕda o bebaria. Māwā o beda bēra beudacarea Ācōrēnemada ewariza jīga baya.

16 Djabarā, ara bāduba cūrūgarānada.

17 Ūtaareba dadjirā Zeza Ācōrēba ne jūma bio biya quedeadra dadjirā diabaria. Idjiabara ne jūma bajāne uruabadara ocuaſia. Maŕa ewariza abarica uruadaca. Baribara Ācōrēra quīrā awara bacaa idjaba quīrā awara oca.

18 Idjia quīrāna bēra idji wārā bededebeba dadjirāra zocai bāſia. Māwā néudebema naārā ewada idjia diada quīrāca dadjirāra jūma idjia odebemada idji itea biara panā.

19 Maŕ bēra djabarā, jūmarāba quīrācuīta ūrīni carea beadida panā, quīrācuīta bedeadida panā, idjaba baridua carea isabe quīrūniē panā.

20 Dadjia quīrūbadade Ācōrēba jipa obi bāra odaca.

21 Maŕ bēra ne jūma cadjiruara, ne jūma jipaē bā ſida igaradada. Maŕbe Ācōrēba idji beſea bārā ſode bādada crīcha biadeba iſjānada. Ara maŕ beſeaba bārāra Ācōrēba cawa oidebemada poya ēdra edaya.

22 Ācōrē beſeara iſjā o pananada. Ababe ūrībadada bearānada. Māwā beadibara, ara bāduba cūrūga beſia.

23 Ācōrē beſea ūrī bāba iſjā oēbāra, ēberāba quīrā acabadade idji quīrā acabara quīrāca bā.

24 Acabade idjira ſāwā bāda unubarimīna, āyā wāſira abeſa quīrādoabaria.

25 Baribara bariduaba Ācōrē beſeada ūrīpeda quīrādoēbāra, bio bia baya. Maŕ beſea jipa bā dadjia ēdra bābarida ewariza quīrācuīta crīchapeſa iſjā o baibara, idjia o bādeba bio bia baya.

26 Abāba Ācōrēda iſjā bāda crīcha bābāra, baribara idji quīrāmeda quīrācuīta wagaēbāra, ara idjiduba cūrūga bā. Wārāda iſjāē bā.

27 Wārāda iſjā bāba nāwā oida bā dadjia Zeza Ācōrēba idjia o bāra bia unumārēa idjaba jipa unumārēa: jērāmārāda, pēdra wērārā ſida bia mīga panāne carebaida bā, idjaba naŕ ējūāne bea cadjiruada oiē bā.

2

Ni aba ume quīrā awara odiē panā

1 Djabarā, bārāba dadjirā Boro biya quiru Jesucritoda iſjā panā bēra ni aba ume quīrā awara orānada.

2 Āibērā ewari aba bārā ābaa dji jare panāne ēberāba jlawade oro oſa jā bāda, djio nēbā jā bāda eſa zeisicada. Maŕne idjaba ēberā ne neē bāba djio ſore jā bāda eſa zeisicada.

3-4 Bārāba bio djio nūmada bia ununapeſa idjia nama biara bāma chūmeduada adibara, maŕne dji ne neē quirūa jāma ſta nūmeduada adibara, wa nama mā jīrū caita egode chūmeduada adibara, ſara bārā tāēna quīrā awara o panāēca? ſCrīcha biē bādeba māwā o panāēca?

5 Djabarā, jūrīnada! ſĀcōrēba naŕ ējūāne ne neē queſeara Jesucrito iſjānamārēa eſaēca? Māwā ādjirāra ne bara panā quīrāca bea. Ācōrēba ādjirāra bia pe erobaya idji quīrā beara wārāneba māwā jaraſa bēra.

6 Māwāmīna bārāba ne neē queſeara biē obadaa. Parata bara beſeada bia obadaa. Baribara ſparata bara beabara bārāra biē oſacaca? ſĀdjiabara bārāra cawa obadamaa ſgo edeſacaca?

7 Bārāra Jesucritodea. Baribara ſādjirāba idji trā biya quiruda biē jaraſacaca?

8 Bārāba Ācōrē leydebema dji dromaara bāda wārāda iſjā o panābāra, bia o panā. Ācōrē Beſeade maŕ leyba nāwā jara bā: “Djārāra quīrāduara ara bādjia quīrā bā quīrāca.”*

* 2:8 Levitico 19:18.

⁹ BaribΛΓΛ bārāba λCΛΓΛda quĩrā awara o panΛbΛΓΛ, cadjiruada o panΛa. Ācōrē leyba jara bΛa bārāra maλ carea bededeade panΛda.

¹⁰ AβαΛba Ācōrē leydebemada aba ĩjā oēbΛΓΛ, jūma ĩjā oē bΛ carea bededeade bΛa.

¹¹ Naλ quĩrāca bΛa. Ācōrēba jarasia “daunemarādua” idjaba “mĩā bearādua.” Daune-maēmĩna mĩā beaibΛΓΛ, Ācōrē leyra ĩjā oē bΛa.

¹² Quĩrācuita bedeadadua idjaba jipa odadua, Ācōrēba dadji ēdrΛ bΛbari leydeba cawa oi bērā.

¹³ Djārā quĩrā djuburiacara Ācōrēba cawa obΛΓΛde quĩrā djuburiaēa. Maλne djārā quĩrā djuburiabadara bia beadia.

Crito wārāda ĩjā bΛba biada obaria

¹⁴ Djabarā, abaΛba Jesucritoda wārāda ĩjā bΛada aibΛΓΛ, baribΛΓΛ biada oē bΛbΛΓΛ, ¿maλba carebaica? ¿Maλba idjira wārāda ēdrΛica?

¹⁵ Naλ quĩrāca bΛa. Djababa wa djabawērāba cacuaēe jλi carea idjaba coi carea neē bΛsicada.

¹⁶ Maλne aba bārānebemaba idjía jaraibΛΓΛ, “mλa quĩrĩā bΛa bΛra bia wāida, cacuaēe jλi careabemara erobaida, idjaba bia ne co baida,” baribΛΓΛ ni cārē sida diaēbΛΓΛ, ¿maλ jarađaba carebasica? Carebaē basía.

¹⁷ Ara maλ quĩrāca Jesucrito ĩjā bΛada a bΛba biada oēbΛΓΛ, wārāda ĩjāē bΛa. Idjia ĩjā bΛada a bΛra ēberā beuda quĩrāca bΛa.

¹⁸ AβαΛba jaraisicada: “BΛa Jesucritora ĩjā bΛada abaria, maλne mλa biada obaria.” Mλa naλda jaraya: bΛa bia oēne acΛbidua Jesucritora wārāda ĩjā bΛda. Maλne mλa bia o bΛdeba acΛbiya Jesucritora wārāda ĩjā bΛda.

¹⁹ BΛa ĩjā bΛa Ācōrēra ababΛΓΛ bΛda. ¡Bio bia bΛa! Jairā bida māwā ĩjā panΛa, baribΛΓΛ Ācōrē wayaaba urebadaa.

²⁰ BΛra crīcha neē bΛa. ¿Mλa bλa cawabida bΛca Jesucrito ĩjā bΛada a bΛba biada oēbΛΓΛ wārāda ĩjāē bΛda?†

²¹ ¿Dadji judiorā zeza Abrahaλba oda carea Ācōrēba idjira jipa unuē basica? Ācōrēba Abrahaλa idji warra Isara babue diaduađa aside Abrahaλba māwā ode wāsia.‡ ¿Ācōrēba idjira maλ carea jipa unuē basica?

²² BΛa cawaida bΛa Abrahaλba wārāda Ācōrēra ĩjāna bērā māwā osida. Idjaba māwā oda bērā unubisia Ācōrēra wārāda ĩjā bΛda.

²³ Abrahaλba odaba cawabi bΛa Ācōrē Bededeade bΛ bΛra wārāda. Nāwā bΛ bΛa: “Abrahaλba Ācōrēra ĩjāsia. Maλ carea Ācōrēba idjira jipa unusia.”§ Idjaba Abrahaλra Ācōrē ume dji biaada abadjidaa.

²⁴ MaλgΛdeba bārāba cawa panΛa Ācōrēba dadjira jipa unuē bΛda ababe idjida ĩjā panΛana a panΛ bērā, ātebΛΓΛ jipa unu bΛa idjira ĩjānapeđa biada o panΛ bērā.

²⁵ Ara maλ quĩrāca wērā auđua Rahāba oda carea Ācōrēba idjira jipa unusia. Josueba diabuedarāra idji dede bia edasia idjaba dewara óare jēda wābisia.*

²⁶ Beudara jaure neē bΛa. Ara maλ quĩrāca Ācōrē ĩjā bΛada a bΛba biada oēbΛΓΛ, wārāda ĩjāē bΛa. Idjia ĩjā bΛada a bΛra ēberā beuda quĩrāca bΛa.

3

Quĩrācuita bedeadida panΛa

† 2:20 Griego bededeade λCΛΓΛ cartade maλ versícúloda nāwā bΛ bΛa: “¿Mλa bλa cawabida bΛca Jesucrito ĩjā bΛada a bΛba biada oēbΛΓΛ, idjia ĩjā bΛada adara ēberā beuda quĩrāca bΛda?” ‡ 2:21 Genesi 22:1-18. § 2:23 Genesi 15:6.

* 2:25 Josue 2:1-24.

¹ Djabarã, bãrãba cawa panãa Ācõrẽba dji jaradiabadada biara cawa oida. Maã bãrã zocãrã bãrãnebemaba jarãdiẽ panãa Ācõrẽ bedea jaradiabadada beadi carea.

² Jũma dadjirãba barima zocãrã ãi obadaa. Abãba bedea bãde dewara soda ãrĩcabãrã, ne jũmane jipa bãa idjaba idji cacuara jũma jipa erobãa.

³ Dadjirãba cawayo quẽbãra jãbadaa ãjã obidẽ carea. Mãwã cawayora dadji wã quĩrãã panãmaa edebadaa.

⁴ Idjaba barcodebemada crĩchadadua. Barcora waibãa beamĩna, nãurã dji cãbãyã pua nũmãba edebarimĩna, dji edebãrãba peratãbari maãrĩ quiruba idji wã quĩrãã bãmaa edebaria.

⁵ Ara maã quĩrãca dadji quĩrãmera maãrĩ quirumĩna jũmawãyã bedebaria. Crĩchadadua sãwã urua maãrĩ quiruba oi waibãada jũma bãbibarida.

⁶ Dadji quĩrãmera tabã urua quĩrãca bã bãrã jũmarãda ãrĩda bãa. Ne jũma cadjiruada bedebaria. Ara dadji cacuade bã bãrã dadjira jũma ãrĩbaria aba beubãdadaa. Idjaba diauruba cadjiruada bedebibaria tabã jidabibãrã quĩrãca.*

⁷ Quĩrãtanoa animarã beada, ãbana beada, ãdji jãne wãbada beada, pusade bea sida ãberãrãba jidãpedã ãmãmãrããbibadaa.

⁸ Baribãrã dadji quĩrãmera ni abãba poyadaca. Dadji quĩrãmeba cadjiruada baridua bedebaria. Nããrã cadjiruaba bira bã quĩrãca bãa.

⁹ Dadji quĩrãmeba dadji Zeza Ācõrẽa bia bedebadaa, idjaba abari quĩrãmeba ãberãrãda biẽ jarabadaa Ācõrẽba ara idji quĩrãca odamĩna.

¹⁰ Abari iteba bedea biada, bedea cadjirua sida bedebaria. Djabarã, mãwã baiẽ bãa.

¹¹ Egorodeba ãtaã bogadrã bã baidodeba ¿baido cũãda idjaba baido cãyada zebarica?

¹² ¿Higojõ bacuruba olivoda zaubarica? ¿Uvaba higojõda zaubarica? Zaucaa. Ara maã quĩrãca egorodeba ãtaã bogadrã bã baidodeba baido cũãda idjaba baido cãyada zecaa.

Wãrã necawaa

¹³ Bãrãra crĩcha cawa beada, ne cawa beada crĩcha panãbãrã, bia nĩnaneba unubidadua wãrãda mãwã beada. Dji dromada crĩchãdãẽne necawaadeba bia odida panãa.

¹⁴ Baribãrã djãrãba erobã carea wa o bã carea sobiẽ beadibãrã, idjaba djãrã cãyãbara biara beadi carea jarãdibãrã, jararãndua bãrãra ne cawa beada. Mãwã jarãdibãrã, wãrã bedeara igara panãa.

¹⁵ Bãrã necawaadeba mãwã crĩcha panãbãrã, maã necawaara Ācõrẽneba zecaa, ãtebãrã naã ãjũãnebema necawaa, ãberã necawaa, idjaba diauru necawaa.

¹⁶ Djãrãba erobã carea wa o bã carea sobiẽ beara, djãrã cãyãbara biara beadi carea jarã bea sida baridua caicayabadaa idjaba ne jũma cadjiruada obadaa.

¹⁷ Baribãrã Ācõrẽba dia bã necawaa erobeaba ne jũmane jipa obadaa, jũmarãda ãbaa necai beadãmãrẽã jarãbadaa, jũmarã ume bia panabadaa, dewaraba jara bãra ãrĩni carea panabadaa, djãrãra quĩrã djuburiabadaa idjaba ne jũma biada obadaa. Ni abãa ume quĩrã awara odaca. Idjia jaradia bã quĩrãca wãrãda obaria.

¹⁸ ãberãrã ãbaa necai beadãmãrẽã jarãbariba ãdjirãra ãbaa necai bãbaria necai bai bedea ubãrã quĩrãca. Mãwã idjia unuya ãberãrãba jipa o panãda ne bia ewabãrã quĩrãca.

4

Ācõrẽba jara bãra jũma ãjã o pananadua

¹ ¿Bãrãra cãrẽ cãrẽã djõbada idjaba ijarabada? Bãrãba o quĩrãã panã cadjiruara bãrã sode djõ bãa mãwã odãmãrẽã.

² Bãrãra ne eda quĩrããbadãmĩna poya edadaca. Maã bãrã mãã beabadaa. Djãrãneda eda quĩrããbadaa. Baribãrã poya edadaca bãrã ijarabadaa idjaba djõbadaa. Bãrãba quĩrãã panãra edadaca Ācõrẽa iwididaca bãrã.

* **3:6** *Diauruba*. Griego bedeadẽ bã bãa: "Tãba uruaba."

³ Idjaba bārāba Ācōrēa iwidibada edadaca crīcha biē badeba iwidibada bēra. Bārāba ababe iwidibada edadapeđa bādja quīrīa panā quīrāca odi carea.

⁴ Daunemabada quīrāca bārāba Ācōrēa igarasida naļ ējūānebemada ēpēni carea. ĶBārāba wadibida adua panāca naļ ējūānebema quīrīa bāra Ācōrē ume dji quīrūda? Wārāda bariduaba naļ ējūānebemada quīrīa bābāra, Ācōrē ume dji quīrūa.

⁵ Ācōrēba dadjirā sođe bāda Jaureba quīrīa bāa ababe Ācōrēdra quīrīa pananida. ĶBārāba crīcha panāca Ācōrē Bedeade ara idji quīrīābe māwā bābisida?

⁶ Baribāra Ācōrēba idji biadeba dadjirāra bio careba bāa. Maļ carea Idji Bedeade nāwā bā bāa:

Dji dromada crīcha beara Ācōrēba idu bia wābicaa.

Baribāra dji dromada crīchaē beara Ācōrēba idji biadeba carebabaria.*

⁷ Maļ carea Ācōrē jāwaeda beadedua. Diaurura ijārānada. Māwā idjira bārābābemada āyā wāya.

⁸ Ācōrē caita zedua, māwāra idjira bārā caita zeya. Bārā dji cadjirua obadarā, jāwa sāgābada quīrāca waa cadjiruara orānada! Bārā dji crīcha umé eroēa, Ķcrīcha cadjirua igaradapeđa ababe Ācōrēdra crīchadua!

⁹ Bārāba cadjirua opeđa carea sopua beadedua, jīānada, aujīānada. Waa bāsriēba ipidarānada, ātebāra bārāba cadjirua opeđa carea wārāda sopuadedua.

¹⁰ Crīcha edaara badeba dadjirā Boro Ācōrē quīrāpita zedua. Māwā bārāra dji dromarāda bāya.

Djārāra biē jararānada

¹¹ Djabarā, djārāra biē jararānada. Abāba idji djabada biē jaraibāra wa cadjiruade bāda aibāra, Ācōrē leyda biē jara bāa, idjaba maļ leyra biē bāda crīcha bāa.† Abāba Ācōrē leyda biē bāda crīcha bābāra, maļ leyba jara bāra ijā oē bāa. Ācōrē leyba jara bā cāyābara idjidra djārā cawa obarida besia.

¹² Baribāra maļ leyra Ācōrēbāra diasia. Idjiabāra cawa obaria. Ababe idjiabāra ēberārāra poya ēdra edaya idjaba poya biē bāya. Maļ bēra Ķbāra cai, bā djaba cawa oi carea?

Bārānebemada aride crīchadua

¹³ Ķmā beđeara ūrīnada! Ķcāra nāwā jarabadaa: “Nane wa nu dadjira dewara puruđaa wānia. Mama poa aba panania. Maļne ne odia parata edađi carea.”

¹⁴ Baribāra bārāba adua panā nubema ewaride cārēda sāwāida. ĶBārāba cawa panāca nubema ewaride zocai beadida? Adua panāca. Bārāra jārārā towaa quīrāca beaa. Jārārā towaa odjapeđa isabe nēbabari quīrāca bārā sida dārā beađeā.

¹⁵ Maļ bēra biara bāa bārāba nāwā jarađida: “Dadji Boro Ācōrēba quīrīaibāra, dadjirāra zocai beađia. Maļbe ne ocuađia.”

¹⁶ Baribāra bārāba māwā ođaca. Ātebāra dji dromada crīcha panā bēra jarabadaa bādja o quīrīa panāra poya ođida. Wārāda maļ quīrāca beađira biē bāa.

¹⁷ Bariduaba biada o cawa bāmīna oēbāra, cadjiruada o bāa.

5

Ācōrēba parata bara bea cawa oidebema

¹ Parata bara bea, Ķmā beđeara ūrīnada! Ķjīānada! Dārāēne bārāra biē beađi bēra aujīānada.

* **4:6** Proverbio 3:34. † **4:11** Ācōrē ley. Ebuda bāēa sāgā leyda jara bāda. Ķcāra maārā Ācōrēba Moisea diada leyda jara bāa. Dewarāmaārā djārā quīrīāida bā leyda jara bāa. Santiago 2:8.

² Jūma bārāba eropanara berawada quĩrāca ðla. Bārāba cacuađe jābadara chimiaba ārĩna quĩrāca ðla.

³ Naļ jĩrũarebema ewaride bārāba paratara waiðla waga panla. Baribarla bārā oroda, parata sida menazau ðla. Ācõrēba cawa oblarlađe bārā parata menazau ðla cawabiya bārāba biē osidada. Maļ bēřā tlbā uruađe bia mĩga beadia.

⁴ Bārā néu ewapedadarāa paratada diađe panla ādji trajubari. Maļ bēřā ādjirāba Ācõrēa iwiđi panla cawa omārēā. ¡Ūřĩnada! Ādjia iwiđi panlara dadjirā Boro Ācõrē jūma poya o ðla ũřisia.

⁵ Naļ ējũāne bārāba ne jūmada eropanla idjaba bārāba o quĩrā panlara obadaa. Māwā bārāra paca boreguea ða quĩrāca panla. Baribarla paca beabarla quĩrāca dārēne Ācõrēba bārāra biē ðla.

⁶ Bārāba ēberā jipa beara cawa odapeda beasidaa. Maļne bearānamārēā ādjia ni cārē sida odađe basia.

Jūma droadadua

⁷ Maļ bēřā djabarā, jūma droadadua aba dadjirā Boro Jesucrito zebarlađaa. Ēberā pea o ðlađebemada crĩchadadua. Idji néu uđacarea cueda jābaria tunupeđa bia waragamārēā. Dārā jābaria zaumārēā.

⁸ Ara maļ quĩrāca jūma droa panneba jā pananadua idjaba sođeba řjā pananadua, dadjirā Boro Jesucrito zeira caita ða bēřā.

⁹ Djabarā, Jesucritoba bārā cawa orāmārēā djārāra biē jararānadua. Jesucrito dadji cawa obarira dārēne zeya.*

¹⁰ Djabarā, crĩchadadua sāwā Ācõrēneba bedeabadarāba droasidada. Dadjirā Boro Ācõrē trāneba beđe panla carea bia mĩgapedadara jūma droasidaa. Ara maļ quĩrāca bārā biđa jūma droadida panla.

¹¹ Dadjirāba crĩchabadaa bia mĩga panne droa beara bio bia beada. Bārāba ũřibadaa Joba idji dārā bia mĩgadara jūma droasida. Dārā mĩgadacarea cawa panla dadjirā Boro Ācõrēba idjira bia ðasida. Dadjirā Boro Ācõrēa quĩrā djuburiaida ðla idjaba quĩrāneba carebaya ðla.

Ācõrēa iwididadua

¹² Maļ awara djabarā, ni abala trāneba wārāda odiada arānadua. Bajānebema trāneba, naļ ējũānebema trāneba, ni bariduadeba wārāda odiada arānadua. Odiada adibarla, wārāda ođadua. Idjaba ođađana adibarla, wārāda orānadua. Māwā Ācõrēba cawa ođa.

¹³ Bārānebemada aba bia mĩga ðabarla, Ācõrēa iwidida ðla. Aba ðasrida ðabarla, trāñbideba Ācõrēa bia beđeida ðla.

¹⁴ Bārānebemada aba cacua biē ðabarla, djabarā wagabadarāda trāida ðla idji carea Ācõrēa iwididamārēā.† Ādjirāba iwidiblađe dadjirā Boro Jesu trāneba nedragaba maĩři pardađida panla.

¹⁵ Idjaba řjā pananida panla Ācõrēba idjira biabida. Māwā iwididibarla dadjirā Boroba biabiya. Dji cacua biē beđaba cadjiruada osibarla, dadjirā Boroba maļgara quĩrādoaya.

¹⁶ Maļ carea bārāba cadjirua opeđadara dji jaradadua. Idjaba ābaa Ācõrēa iwididadua bia duanani carea. Ēberā jipa ðla Ācõrēa iwidisira Ācõrē ðlađebeba ne waiðlada obaria.

¹⁷ Elāra dadjirā quĩrāca ēberā basia. Idjia sođeba Ācõrēa iwidisia cue zerāmārēā. Maļbe Israel druade poa ũbea ēsidra cue zeē basia.

¹⁸ Māwānacarea idjia Ācõrēa iwidisia cuera zemārēā. Ara maļda cue zesia.‡ Maļba néura tunupeđa zausia.

* **5:9** *Jesucrito dadji cawa obarira dārēne zeya.* Griego bedeade nāwā ðla ðla: “Dadji cawa obarira dede eđa wābadama ðla.” † **5:14** *Djabarā wagabadarā.* Cāpũřā bedeade jara ðla “ancianos” o “pastores.” ‡ **5:18** 1 Rey capitulo 17-18.

¹⁹⁻²⁰ Djabarã, naãda cawadadua: wãrã bedeaðebemada aba ãi wãibΛrΛ, maãne abΛba idjía cadjiruada igarabipeda jêda zebibΛrΛ, maã ëberãba cadjirua zocãrã o ðadara Æcõrêa quĩrãdoabiya idjaba ewariza Æcõrê jĩga ðaidebemada êdrΛ ðΛya. §

§ 5:19-20 Æcõrê jĩga *baidebemada*. Griego bedeaðe ðΛ ðΛa “beuidebemada.”

1 PEDRO NABEMA CARTA PEDROBA BΛΔA

Pedroba naλ cartada bΛsia. Jesuba idji trλside beda beabari basia (Marco 1:16-18). BaribΛrΛ Jesuba diabuedadebemada Pedrora dji dromaara basia. IdjiabΛrΛ Jerusaleλne Ācōrē de dromane judiorāa Jesucritodebemada ebuda jaradisia (Hecho 2:14-41) idjaba judiorāēmaa biða Jesudebemada jarade wāsia (Hecho 10:1-48). Poa 67are romanorāba idjira quīrā edaa crude cachi beasidaa.

Poa 64de Roma puruda bá wāsia. Zocārāmaarā dji boro Neroλ abadaba bábisia de djiwidida ocuai carea. BaribΛrΛ nēbΛrade ba amaaba Neroλba jarasia Crito ījā beadra bedede panΛda. Maλ bērā romanorāba drua beaza djabarāra biē odi carea ēpē panesidaa. Maλ carea Pedroba naλ cartada bΛsia. Romaneba djabarā drua beaza diabuesia bia mīga panΛmīna Critoda ījā pananamārēā (2:18-25; 3:8-18; 4:12-19; 5:8-11).

Dji crīcha dromada 2:21ne nāwā bΛ bΛa: “Critora bārā carea bia mīgaða bērā Ācōrēba bārāra trλsia bia mīgaðamārēā. Crito bia mīgaside unubisia bārā mīgabΛdade sāvā nībaðida panΛda.”

Naλ cartade Pedroba bΛsia Ācōrēba Jesucritodeba dadjirāra edasida idji puruda bamārēā (1:1-11; 2:1-10). Maλ bērā dadjirāra ne jūmane jipa nībaðida panΛa (1:1neba aba 3:7ðaa, 4:1-11; 5:1-11). Dadji druadebema leyða, dji bororā siða ījānida panΛa (2:13-17). BaribΛrΛ ne jūma cāyābara Jesucritoda ījānida panΛa (3:13-16).

Pedroba naλ cartade naārā bΛða

¹ Mλra Pedroa, Jesucritoba diabuedaa. Mλa naλ cartara bΛbΛrΛa Ācōrēba edaðarā Ponto druade, Galacia druade, Capadocia druade, Asia druade, Bitinia druade biða āībemarā quīrāca panabada itea.

² Dadjirā Zeza Ācōrēba bārāra edasia idjia naēnaeda crīcha baða quīrāca. Ācōrē Jaureba bārāra idji itea bΛsia Jesucritoda ījānamārēā idjaba idji oadeba Ācōrē quīrāpita cadjirua neē beaðamārēā. Mλa quīrīā bΛa Ācōrēba idji biadeba bārāra careba baída, necai bai siða bārāra dia baída.

Pedroba Ācōrēa bia bedeada

³ Dadjirā Boro Jesucrito Zeza Ācōrēa bia bedeadaida panΛa. Idjia dadjirāra bio quīrā djuburiaeda bērā Jesucrito beu baða λrēbaadeba zocai bai djiwidida diasia. Maλ bērā idji ume bajāne pananida jλā panΛa.

⁴ Ācōrēba zocai bai djiwidida diada bērā idjia dadjirā itea bajāne waga erobΛra jūma edaðia. MaλgΛra ārīcaa, jōcaa, idjaba cadjirua neē bΛa.

⁵ Jesucritoda ījā panΛ bērā Ācōrēba idji λbΛadeba bārāra waga erobaya aba jīrūarebema ewaride ēdra edabΛrΛdaa.

⁶ Maλ carea ara nawena ne quīrātanoaneba bārāra bia mīga panΛmīna bio bΛsriða panΛa.

⁷ Māwā bia mīgaðida panΛa maλ droa panΛneba unubidi carea Jesucritora wārāda ījā panΛda. Bārāba ījā panΛra oro quīrāca bΛa. Orora jλwλrλāba dorrabaribibadaa idji awa bemārēā. Ara maλ quīrāca bārā bia mīga panΛ droa panΛneba unubi panΛa Jesucritora wārāda ījā panΛda. MaλgΛra oro cāyābara biara bΛa orora ārībari bērā. Bārāba Jesucritora wārāda ījā panΛda unubi panΛ bērā, idji unubΛdade Ācōrēba bārāra bia unuya, bia jaraya idjaba dji dromarāda bΛya.

⁸ Bārāba ununacamīna Jesucritora quīrīā panΛa. Nawena ununaē panΛmīna idjida ījā panΛa. Idji carea bio bΛsriða panΛa. Jācua bΛsriða panΛ bērā maλ bΛsriðara sāvābΛrΛ bΛda poya cawa jaradaēa.

⁹ Māwā b̄srida pan̄a Jesucrito ñjā pan̄neba Ācōrēba ēdra edai bēra.

¹⁰ Ācōrēneba bedeabadarāba naēnaeda jarabadjidaa Ācōrēba idji biadeba bārā ēdra edaida. Maḷḷaḷebema cawaḷi carea ādjirāba quīrācuīta crīchabadjidaa idjaba iwidibadjidaa.

¹¹ Crito Jaure ādji soḷe b̄ba bedeabibadjia Crito bia mīgapeda Ācōrēba bia b̄idebemada. Bedeapedadacarea cawa quīrā panasidaa caidebemada Crito Jaureba ādjirāba bedeabisida idjaba sāḷbe jūma maḷḷara māwāida.

¹² Baribara Ācōrēba cawabisia ādjia bedeapedadara ādji ewaride māwāēda, ātebala nocoarebema ewaride māwāida jūma dadjirā carebai carea. Ādjia bedeapedadara idira beḷe bia Critoḷebema jaradia pan̄ba dadjirāba ebuḷa cawabi pan̄a Ācōrē Jaure bajāneba diabueḷeḷe. Maḷḷara bajānebema nezocarā biḷa cawa quīrā pan̄a.

Ācōrē itea bia beadadua

¹³ Maḷ bēra bia oḷi carea crīcha cawaḷeḷe beadadua. Quīrāipa beadadua. Sēnaē jḷā pananadua Jesucrito unub̄da ewaride Ācōrēba idji biadeba bārāra bia edamārēā.

¹⁴ Warra cawara ñjā b̄ quīrāca beadadua. Naḷ cacuaba cadjirua o quīrā b̄ra waa orānadua Ācōrē adua beaside obadapeḷada quīrāca.

¹⁵ Ācōrēba bārāra trāsia. Idjira ne jūmane jipa b̄a. Maḷ bēra bādji obadaza jipa beadadua.

¹⁶ Ācōrē Bedeade nāwā b̄ b̄a: “Jipa beadadua m̄ra jipa b̄ bēra.”*

¹⁷ Bārāba Ācōrēba bedeab̄dade bārā Zeza abadaa. Dadjia opeḷada quīrāca idjia jūmarāda cawa oya. Maḷ bēra waḷi naḷ ējūāne āibemarā quīrāca pan̄misa ewariza idji waya pan̄neba jipa n̄beadadua.

¹⁸⁻¹⁹ Bārāra naēna siriē bea crīchadeba n̄beabadjidaa bārā drōā naēnabemarāba māwā jaradiabadjida bēra. Baribara cawa pan̄a Ācōrēba bārāra maḷnebemada ēdra edasida. Idjia bārāra nēdoē basia oro ārīda b̄ba wa parata ārīda b̄ba, ātebala Crito oaba nēb̄la nēdosia. Critora dji biara b̄ ovejā zaque Ācōrēba babue diaḷa quīrāca basia.

²⁰ Naḷ ējūā oi naēna Ācōrēba Critora edapeḷa naḷ jirūarebema ewaride diabuesia bārāra bia beadamārēā.

²¹ Critoḷeba bārāba Ācōrēra ñjā pan̄a. Ācōrēba idjira beu beḷada lrēbabipeḷa dji dromada b̄sia. Maḷ bēra bārāba Ācōrēra wārāda ñjā pan̄a idjaba jḷā pan̄a Ācōrēba jaradara jūma omārēā.

²² Wārā bedeada ñjā o pan̄ bēra bārāra cadjirua neḷ panesidaa. Maḷ bēra djabarāra wārāda quīrā pan̄a. Soḷeba wārāda bio dji quīrā beadadua.

²³ Naḷ djara beuida b̄ḷeḷe bārāra djiwidida toḷaē basia, ātebala Ācōrē beuceḷeḷe djiwidida tosidāa. Ācōrē beḷe jōcaba zocai b̄aida diabarā. Maḷ bedeadeba bārāra djiwidida tosidāa.

²⁴ Ācōrē Bedeade nāwā b̄ b̄a:

Jūmarāda chirua quīrāca beaa. Ādji quīrāwārēāra nepōnō quīrāca b̄a. Chiruara purrubapeḷa dji pōnōra jurrubaria.

²⁵ Baribara dadjirā Boro beḷeāra jōcaa.†

Maḷ beḷe jōcara beḷe bia Critoḷebemaa. Maḷḷara djabarāba bārāra jarasidaa.

2

Ācōrēba edada ēberārā

¹ Djārā biē oḷira igaradadua. Djārāra cūrūgarānadua. Ḷc̄r̄ba ara ādjia jarabada quīrāca oḷaca. Maḷ ēberārā quīrāca beārānadua. Djārāba eroḷa carea biē crīcharānadua. Djārāra biē jararānadua.

* **1:16** Levitico 11:45; 19:2. † **1:25** Isaia 40:6-8.

2-3 Dadjirã Boroba biadeba bārãra carebabarida cawasidaa. Mañ bēřã warra zaque djiwiđi todaba ju do quĩrĩã b̄abari quĩrãca Ācōrē beđeara biara cawa quĩrĩãnadua.* Idji beđeara juba idji awa quiru quĩrãca ʘʘa. Idji beđeada cawa w̄anib̄ar̄a warid̄ia āba idjia b̄arã ēdr̄a edab̄ar̄adaa.

4 Dadjirã Boro Jesucritomaa zedadua. Idjira zocai ʘʘa, de oi careabema mōgara quĩrãca ʘʘa.† Ēberārãba idjira igarasidaa, barib̄ar̄a Ācōrēba edasia mōgara biya quiru nēb̄a ʘʘa quĩrãca.

5 Bārãra idjideba zocai bea bēřã de oi careabema mōgara quĩrãca beaa. Bārãneba Ācōrēba idji deda ob̄ar̄a. Idjaba bārãra sacerdoterã idji itea ʘʘadaa. Bārãba Jesucritodeba Ācōrē itea ne o pan̄ane idjia animarã babue diab̄ada quĩrãca o pan̄a. Māwã o pan̄ara idjia bia unu ʘʘa.

6 Ācōrē Beđeade Jesucritodebemada nãwã ʘʘa ʘʘa:
Ūrĩnadua, Sioñ purude m̄a de oi careabema mōgara dji biara ʘʘada ʘʘab̄ar̄a.‡
Mañ mōgara biya quiru nēb̄a ʘʘada m̄a edasia. Mañ bēřã idji ĩjã ʘʘaba idji quĩrĩãbe ĩjã ʘʘã.§

7 Bārã dji Crito ĩjã beamaarã idjira bio bia ʘʘa. Barib̄ar̄a idji ĩjãé beamaarã biē ʘʘa. Ādjidebemada Ācōrē Beđeade nãwã ʘʘa ʘʘa:

De obadaba mōgara igarapedadara dji biara ʘʘada besia.*

8 Idjaba nãwã ʘʘa ʘʘa:

Mañ mōgarade ēberārãra tenedr̄adapeđa baedia.†

Ādjirãba Ācōrē beđeara ĩjãnaē pan̄a bēřã mōgarade tenedr̄ab̄ada quĩrãca pan̄a. Ācōrēba ādjirãra ʘʘasia māwã beadamārēã.

9 Barib̄ar̄a bārãra Ācōrēba edadarãa, jūmarã Boro Ācōrē sacerdoterãa, idji itea ʘʘada ēberārãa, idji purua. Māwã Ācōrēba bio biya odadebemada bārãba beđeabadaa. Ācōrēba bārãra p̄aĩmanebemada tr̄asia idji ãnaa bio biya quirude beadamārēã.

10 Naēna bārãra Ācōrē puruē basia, barib̄ar̄a idira Ācōrē purua. Naēna Ācōrēba bārãra quĩrã d̄juburiaē basia, barib̄ar̄a idira quĩrã d̄juburia ʘʘa.

Nañ ējũãnebema bororã beđeara ĩjãnadua

11 M̄a d̄jabarã, nañ ējũãne bārãra drua aĩbemarãa. Mañ bēřã m̄a bārãa beđea d̄juburi-aya nañ cacuaba cadjirua o quĩrĩã ʘʘada igaradamārēã. Mañḡara dadji jaure ume djõ ʘʘa.

12 Ācōrē adua bea tãēna jipa nĩbadadua. Ara nawena ādjirãba bārãra cadjirua obadarãana a pan̄am̄ina, bārãba bia o pan̄ara unu pan̄a. Mañbe Ācōrē zeb̄ar̄ade bārã carea idjia bia beđeadia.

13 Dadjirã Boro Jesucrito carea jūma nañ ējũãnebema bororã beđeara ĩjãnadua. Nañ druadebema boroba jarab̄ar̄a ĩjãnadua idjira dji dromaara ʘʘa bēřã.

14 Idjiarebemarãba jarab̄ada sida ĩjãnadua. Dji boroba ādjirãra ʘʘasia cadjirua obadarãda cawa odamārēã idjaba bia obadarãda bia jaradamārēã.

15 Ācōrēba quĩrĩã ʘʘa bārãba biada o pananida. Māwã bārãba crĩcha neē beada chupeabid̄ia adua pan̄neba bārãra biē jarabada bēřã.

16 Critoba bārãra ēdr̄a ʘʘada bēřã, mañ ēdr̄a ʘʘade nĩbadadua. Barib̄ar̄a ēdr̄a ʘʘada bēřã crĩcharãnadua cadjiruara oēida pan̄ada. Āteb̄ar̄a Ācōrē nezocarãda beadadua.

17 Jūmarãda wayadadua. D̄jabarãra bio quĩrĩãnadua. Ācōrēra wayadadua. Nañ druadebema boro dji droma sida wayadadua.

* 2:2-3 Ju do quĩrĩã b̄abari quĩrãca Ācōrē beđeara biara cawa quĩrĩãnadua. Griego beđeade ʘʘa ʘʘa: “Ācōrē Jaureba dia ʘʘa jubara do quĩrĩãnadua.” † 2:4 Idjira zocai ʘʘa, de oi careabema mōgara quĩrãca ʘʘa. Griego beđeade ʘʘa ʘʘa: “Idjira zocai ʘʘa mōgaraa.” ‡ 2:6 Sioñ purura idjaba Jerusaleã abadaa. § 2:6 Isaía 28:16. * 2:7 Salmo 118:22. † 2:8 Isaía 8:14.

18 Nezocarã, bārã borora waya pananadua. Idji bedeara ïjã odadua. Ababe bārã boro dji quĩrã djuburiabari ume mǎwã bearãnadua, ãtebΛΓΛ dji cadrΛa ume biða mǎwã beadadua.

19 Eðaude bia o bΛ carea dadjira bia mĩgabaria. BaribΛΓΛ ãcõrẽba idu mĩgabi bΛda cawapeda jũma droaibΛΓΛ, ãcõrẽba bia unuya.

20 Bārãba biẽ o panΛ carea dji boroba uibΛΓΛ, bārãba droadimĩna ¿caiba bārãnebemada bia bedesai? BaribΛΓΛ bia o panΛ carea mĩga panΛne droadibΛΓΛ, ãcõrẽba bia unuya.

21 Critora bārã carea bia mĩgada bẽrã ãcõrẽba bārãra trãsia bia mĩgadamarẽã. Crito bia mĩgaside unubisia bārã mĩgabΛdade sǎwã nĩbadida panΛda.

22 Critoba cadjiruara oca basía idjaba sewa oca basía.‡

23 Ëberãrãba idji biẽ jarasidade ãdjirãra biẽ jaraẽ basía. Idji biẽ osidade ãdjirãra waragaẽ basía. ãtebΛΓΛ ãcõrẽba jipa cawa obari bẽrã idji biẽ o panΛra ãcõrẽ jΛwade bΛbadjia.

24 Critoba dadjirã cadjiruara idji ãrã crude edesia dadjirãra cadjiruadebemada beudapeda jipa beadamarẽã. Idji djara cõãdrΛcuapedadadeba bārãra bia panesidaa.

25 Bārãra naẽna oveja adua nĩna quĩrãca nĩbasidaa, baribΛΓΛ idira Critomaa jẽda zesidaa. Idjia bārãra waga bΛa oveja wagabariba idji oveja wagabari quĩrãca.

3

Quima bara bea sǎwã beadidebema

1-2 Wẽrã quima bara bea, bārã quima bedeara ïjã odadua. Mǎwã ãcΛrΛba ãcõrẽ bedea ïjãnaẽ panΛmĩna bārãra quĩrãipa beada, ãcõrẽ waya beada ununapeda ïjãnia. Bārãba ãdjia ïjãnamarẽã jaradaẽmĩna bia o panΛ carea ïjãbidia.

3 Bārã quĩrãwãrẽãra ababe ãrãbemada baiẽ bΛa; buða biya erupeda ne jũma pẽũ jã bΛdeba baiẽ bΛa, djio oro oda jã bΛdeba baiẽ bΛa, wua biya quiru jã bΛdeba baiẽ bΛa.

4 ãtebΛΓΛ bārã quĩrãwãrẽãra sodebΛΓΛ baida bΛa; biya, necai bΛdeba baida bΛa. Maã quĩrãwãrẽãra ãrĩcaa idjaba ãcõrẽba bia unu bΛa.

5 Ara maã quĩrãca drõã naẽnabema wẽrãrã ãcõrẽ itea beadara quĩrãwãrẽã beasia. ãcõrẽba jaradara ãdjirãba sodeba wãrãda ïjã panasidaa idjaba ãdji quima bedeara ïjã obadjidaa.

6 Saraba Abrahaã bedeara ïjã obadjia idjaba mã boroda abadjia. Ne wayaa neẽ bārãba ne jũma biada o pananibΛΓΛ, Sara cauda beadia.

7 Umaquĩrãrã quima bara bea, crĩcha biadeba bārã quima ume bia beadadua. Bārã quima waya panΛneba ãdjira bia wagadadua, wẽrãra umaquĩrã cãyãbara bΛaãẽ bΛ bẽrã idjaba bārã ume ãbaa ãcõrẽ biadeba bajãne zocai beadi bẽrã. Mǎwã odaẽbΛΓΛ, bārãba iwidibΛdara ãcõrẽba bia ùrĩã.

Bia o panΛ carea mĩgadidebema

8 Maã awara djabarã, abari crĩchadeba jũma bārãra ãbaa bia duananadua. Djãrã carebai crĩchadeba beadadua. Djabarã bẽrã dji quĩrãnadua. Dji quĩrã djuburiadadua idjaba djãrã cãyãbara biara beada crĩcharãnadua.

9 AbaΛba bãrãda biẽ osira abari quĩrãca orãnadua. Biẽ jarasira abari quĩrãca biẽ jararãnadua. ãtebΛΓΛ iwididadua ãcõrẽba idjira carebamarẽã. Cawa panΛa ãcõrẽba bārãra edasida mǎwã beadamarẽã. Mǎwã beadibΛΓΛ, ãcõrẽba bārã sida carebaya.

10 ãcõrẽ Bedeade nǎwã bΛ bΛa:

Bariduada bΛsrida ba quĩrã bΛbΛrΛ, cadjirua bedea amaaba idji quĩrãmera wagaida bΛa. Dãrã bia ba quĩrã bΛbΛrΛ, sewa o amaaba idji itera wagaida bΛa.

11 Idjia ne jũma cadjiruada igarapeda biada o baida bΛa.

Djãrã ume necai bai carea jΛrΛpeda mǎwã baida bΛa.

‡ 2:22 Isaía 53:9.

12 Jūmarā Boro Ācōrēba ēberā jipa beara waga b̄la. Ādjirāba iwidib̄adara bia ūrī b̄la.

Barib̄ar̄a cadjirua obadara idu bia wābicaa.*

13 Bārāba biada o pananib̄ar̄a, ḥcaiba bārāda biē oi?

14 Barib̄ar̄a bārāba bia o pan̄a carea bia mīgāḥib̄ar̄a, Ācōrē quīrāpita bio bia beaa. Bārā biē ob̄adara wayarānada. Jūmawāyā crīcharānada.

15 Critora bārā Boro bērā sodeba idjidr̄a wayadada. Bārāba Critodeba edaḥi carea j̄lā pan̄anebemada ab̄a b̄a iwidisira aride panuni carea beadada. Wayadeba ijaradaē panunada.

16 Ara bāduba cawa pananada cadjiruada odaē pan̄ada. Māwāra bārā Critodeba bia nīnanebema biē bedeabadara peradia.

17 Ācōrēba bārāda idu bia mīgabib̄ar̄a, biara b̄la bia o pan̄a carea bia mīgāḥida biē o pan̄a carea bia mīgāḥi cāyābara.

18 Critora jipa b̄amīna cadjirua carea b̄arima aba beusia. Maḥba dadjirā dji jipaē beara Ācōrē ume bia b̄asia. Idjira naḥ djarade beusia, barib̄ar̄a Ācōrē Jauredeba ḥrēbasia.

19 Idjaba Ācōrē Jauredeba idjira jaure preso beamaa wāsia. Wāpeda jarasia jūma cadjiruara poyasida.

20 Maḥgarā jaureba Noé ewaride Ācōrē bedeara iḥānaē basia. Maḥne Noēba jāba dromada o b̄amisa Ācōrēba jūma droa b̄adeba j̄lā basia ādjirāba iḥānamārēā. Barib̄ar̄a ēberā zocārāēbe dopapadebemada ēdr̄asidaa. Jipa jaraib̄ar̄a, ochobe ēdr̄asidaa.

21 Maḥ dopapaba borocuebadadebemada jara b̄la. Borocuebadade Jesucrito ḥrēbadadeba dadjirāra ēdr̄abadaa. Borocueb̄ar̄aba dadji cacua mititiara s̄ḡaca aḥeb̄ar̄a māwā obadaa dadjirāra Ācōrē quīrāpita waa bedeade pan̄ēda cawa pan̄a bērā.†

22 Jesucritora bajānaa wāpeda Ācōrē j̄lwa araare b̄la. Jūma bajānebema nezocarāra, jūma jairā dji dromarāra, dji ḥb̄a bea sida idji j̄lwaeda erob̄la.

4

Crito nībada quīrāca nībadada

1 Critora naḥ djarade bia mīgāda bērā bārā bida abari crīchada erobeada. Naḥ djarade bia mīga b̄ba cadjiruada igarasia.

2 Maḥba waḥi naḥ ējūāne b̄ade naḥ cacuaba cadjirua o quīrīā b̄ara o baēa, aḥeb̄ar̄a Ācōrēba quīrīā b̄adr̄a o baya.

3 Naēna bārāba cadjiruara o beasia Ācōrē adua beaba obada quīrāca. ¡Besia! ¡Waa māwā orānada! Jūmawāyā auḥuada obadjidaa, naḥ cacuaba cadjirua o quīrīā b̄ada obadjidaa, beu nībadadjidaa, b̄srida obadae jūmawāyā cadjiruada obadjidaa, itua do awua beasia, idjaba j̄lwaba oda ācōrēda ēpēbadjidaa. Maḥra Ācōrēba quīrīāca.

4 Idira bārāba waa Ācōrē adua bea ume cadjiruada oḥaca bērā ādjirāba cawa crīchada. Maḥ carea bārānebemada biē bedeabada.

5 Barib̄ar̄a Ācōrēba cawa ob̄ar̄ade ādjia opeḥadara idjia jūma jaradia. Idjia zocai beara, beudarā sida cawa oi carea b̄la.

6 Maḥ bērā bedeaba bia Critodebemada beudarāa jaradiasidaa ādjia jaurera zocai beadamārēā Ācōrē zocai b̄a quīrāca.* Māwāmīna ādjirāra naḥ djarade beusidaa Ācōrēba jūmarāda beudida pan̄ana ada bērā.

7 Ne jūma jōi ewarira caita b̄la. Maḥ bērā jipa crīcha beada adua idjaba quīrācuia beada adua. Māwā Ācōrēba poya iwididia.

* **3:12** Salmo 34:12-16. † **3:21** *Āteb̄ar̄a māwā obadaa dadjirāra Ācōrē quīrāpita waa bedeade pan̄ēda cawa pan̄a bērā.* Ḥcaḥmaarā maḥ bedeaba nāwā jara b̄la: “Borocuebadade dadjirāba Ācōrēba iwidibadaa dadji cadjiruara quīrādoamārēā.” * **4:6** *Beudarā.* Ḥcaḥmaarā jara b̄la djabarā zocai beasidade maḥ bedeara ūrīsidada. Dewararāmaarā jara b̄la Crito zei naēnabemarāba ūrīsidada.

8 Bio dji quĩrĩã beadadua. Maḷḷara ne jũma cãyãbara biara ḅḅa. Quĩrĩã erobḅba cadjiruara ḅarima zocãrã quĩrãdoabaria.

9 Bãdji diguida biẽ crĩchadaẽ dji bia edadadua.

10 Ācõrẽba idji biadeba dadjirãza djãrã carebadamãrẽã awara awara diasia. Ācõrẽ nezoca biarã bẽrã idjia bãdjiza diadadeba djãrãra carebadadua.

11 Abaḅba jaradiaibḷḷḷ, Ācõrẽ bedeada jaradia ḅḅ bẽrã quĩrãcuita jaradiaida ḅḅa. Abaḅba djãrãda carebaibḷḷḷ, Ācõrẽba dia ḅḅ ḅḅadadeba carebaida ḅḅa. Ne jũma odadua jũmarãba Jesucritodeba Ācõrẽa bia bedeadamãrẽã. Idjibḷḷḷ ewariza bia bedeadaida panḅa. Bia ḅḅa ne jũmada idji jḷwadea erobaida. Bio bia ḅḅa mãwã ḅaida.†

Crito ãjã ḅḅ carea bia mĩgaida ḅḅdebema

12 Djabarã, bãrã bia mĩga panḅ carea jũmawãyã crĩcharãnadua. Mãwã panḅa Critoda biara ãjãni carea. Maḷ bẽrã bia mĩgaðiẽ panḅda crĩcharãnadua.

13 Ātebḷḷḷ Crito quĩrãca bia mĩga panḅ bẽrã ḅḅsrida beadadua. Mãwã Ācõrẽba Critora dji dromaara ḅḅda unubibḷḷḷde bãrãra bio ḅḅsridadia.

14 Bãrãda Crito ãjã panḅ carea biẽ jaradibḷḷḷ, Ācõrẽ quĩrãpita bio bia ḅea. Ācõrẽ Jaure quĩrãwãrẽã quirura bãrã ume ḅḅa.

15 Bãrãra bia mĩgaðimĩna ni abaḅda mĩã beada carea, ne drḷada carea, djãrã nẽbḷḷḷde eda ḅada carea, dewara cadjirua oda carea bida mĩgaiẽ ḅḅa.

16 Baribḷḷḷ abaḅda Crito ãjã ḅḅ carea bia mĩgaibḷḷḷ, peraiẽ ḅḅa. Ātebḷḷḷ Critode bẽrã Ācõrẽa bia bedeadaida ḅḅa.

17 Ewarira jũesia Ācõrẽba idjiderãda cawa omãrẽã. Ācõrẽba dadjirãda naãrã cawa oibḷḷḷ, ¿bedea bia Ācõrẽnebema ãjãẽ ḅeara sãwã panani?

18 Ēberã jipa ḅḅda ědrḷi carea zarea ḅḅbḷḷḷ, ¿Ācõrẽ igarapeḅa cadjirua obarira sãwã ědrḷi?‡

19 Maḷ carea Ācõrẽba quĩrĩã ḅḅ quĩrãca bia mĩga panḅba ara ãdjida idji jḷwade ḅḅdapeḅa ne biada odida panḅa. Dadji Odara bedea aba ḅḅa.

5

Pedroba djabarã wagabadarãa jarada

1 Bãrã wagabadarãa mã beḅea djuburiaya, mã sida djabarã wagabari bẽrã. Crito bia mĩgadara mã unusia. Idjaba Ācõrẽba Crito dji dromaara ḅḅda unubibḷḷḷde mã sida idji ume ḅaya. Maḷ bẽrã nãwã beḅea djuburiaya:

2 Ācõrẽba djabarã bãrã jḷwade ḅḅdara bio wagadadua. Mãwã orãnadua dewararãba õgo obi panḅ bẽrã. Ātebḷḷḷ waga quĩrĩã panḅ bẽrã mãwã odadua.* Parata awua panḅneba wagarãnadua, ãtebḷḷḷ soḅeba waga quĩrĩã panḅ bẽrã mãwã odadua.

3 Bãrãba waga panḅra nezocarã quĩrãca erobearãnadua, ãtebḷḷḷ bãdji nĩbaḅeba unubidadua sãwã nĩbaḅida panḅda.

4 Maḷbe Crito dadjirã Wagabari dji Droma zebḷḷḷde bãrãra dji dromarãda ḅḷya borobari ãrĩcada diabḷḷḷ quĩrãca.

5 Cũdrarã, drõãrãba jarabḅdara ãjã odadua. Jũmarãda dji careba beadida panḅa djãrã cãyãbara dji dromaara ḅḅda crĩchadaẽ. Ācõrẽ Bedeade nãwã ḅḅ ḅḅa:

Dji dromada crĩcha ḅeara Ācõrẽba idu bia wãbicaa.

Baribḷḷḷ dji dromada crĩchaẽ ḅeara Ācõrẽba idji biadeba carebabaria.†

6 Maḷ bẽrã ne jũma poya o ḅḅ Ācõrẽ quĩrãpita dji droma quĩrãca ḅearãnadua. Mãwãbḷḷḷ idjia quĩrĩã ḅḅ ewaride bãrãra dji dromarãda ḅḷya.

† 4:11 Griego bedeade ḅḅ ḅḅa: “Amén.” Amén bedeaba edaude jara ḅḅa “wãrã” idjaba edaude jara ḅḅa “bia ḅḅa mãwã ḅaida.” ‡ 4:18 Proverbio 11:31. * 5:2 Griego bedeade ḷḅḅḅ cartade naḷ sida ḅḅ ḅḅa: “Ācõrẽba quĩrĩã ḅḅ quĩrãca.”

† 5:5 Proverbio 3:34.

⁷ Bārāba jūmawāyā crīcha panΛra Ācōrēba jūma jaradadua, idjia bārāra waga bΛ bērā.

⁸ Quīrācuīta beadadua idjaba dau ΛbΛa beadadua. Diauru bārā ume dji quīrūra imama quīrāca ΛrrΛa nīa caia Ācōrēda poya igarabi cawaya.‡

⁹ BaribΛrΛ diaurura ĩjārānadua. CritodrΛ bio ĩjā pananadua, cawa panΛ bērā bārā djabarā jūma druaza beara abari quīrāca bia mīga panΛda.

¹⁰ BaribΛrΛ bārāra dārā mīgadaēa. Māwānacarea Ācōrēba ne jūmane bia bΛya. Idjia bārāra carebaya biara ĩjānamārēā, jūma droadāmārēā idjaba zarea beadamārēā. Ācōrēba idji biadeba ne jūmane carebabaria. Idjia bārāra Jesucritodeba trāsia idji ume ewariza bajāne dji dromada beadamārēā.

¹¹ Bia bΛa ewariza ne jūmada idji jΛwaeda erobaida. § Bia bΛa māwā baida.

Pedroba naĭ cartade ĩrūare bΛda

¹² Djaba Silvanoba naĭ carta zaqueda careba bΛsia. Mĭa cawa bΛa idjia ne jūmane jipa obarida. Naĭ cartadeba mĭa bārāra careba quīrīā bΛa biara ĩjānamārēā. Idjaba cawabi quīrīā bΛa wārāda Ācōrēba idji biadeba careba bΛda. MaĭgΛra ĩjā pananadua.

¹³ Djabarā Babilonianebe maba quīrīā panΛa bārāra bia pananida.* Bārā edada quīrāca ādjirā sīda Ācōrēba edasia. Mĭ warraca bΛ Marco bīda quīrīā bΛa bārāra bia pananida.

¹⁴ Wārā quīrīāneba dji bia edadadua. † Mĭa quīrīā bΛa jūma bārā, Jesucrito ume beara necai beadida.‡

‡ **5:8** *Caia Ācōrēda poya igarabi cawaya.* Griego bedede bΛ bΛa: “Caida poya cobuei cawaya.” § **5:11** Griego bedede ΛcΛrΛ cartade naĭ sīda bΛ bΛa: “Ēberārāba idjīabΛrΛ bia bedeadida panΛa.” * **5:13** *Babilonianebe maba.* Pedro ewarīde djabarāba Roma purura Babilonia abadīda. † **5:14** *Wārā quīrīāneba dji bia edadadua.* Griego bedede nāwā bΛ bΛa: “Quīrīāneba isōnadua dji bia edadi carea.” ‡ **5:14** Griego bedede ΛcΛrΛ cartade naĭ sīda bΛ bΛa: “Bia bΛa māwā baida.”

2 PEDRO

UMÉBEMA CARTA PEDROBA BΛΔA

Pedroba naλ cartā sīda bΛsīa. Maλ bērā Umébema Pedro abadaa. Poa 66are bΛsīca bΛa. BΛdācarea dārāēne romanorāba idjira crude cachi beasīdaa.

Pedroba naλ cartara biara bΛsīa Crito ījā beaba sewa jaradiabadarā carea quīrācuidamārēā. Capítulo 2de maλnebemada bΛ bΛa. Capítulo 1ne bΛ bΛa dadjia wārā beadeada cawa panΛ bērā maλdrΛ ījānīda panΛda. Capítulo 3de bΛ bΛa dadjia Crito zeira jλānīda panΛda.

Dji crīcha dromada 3:14-15de nāwā bΛ bΛa: “Djabarā, bārāba jūma maλra jλā panΛ bērā ne jūmane quīrāīpa nībadadua Ācōrēba bārā biya, cadjirua neē, idji ume necai panΛda unumārēā. Quīrānebadadua dadjirā Boroba ēberārā ēdrΛ edai carea jūma droa bΛda.”

Pedroba naλ cartade nāwā bΛda

¹ Mλra Simoλ Pedroa, Jesucrito nezocaa idjaba idjia diabuedaa. Mλa naλ cartara bΛbΛrΛa dai quīrāca Jesucrito ījā bearā itea. Dadjirāba ījā panΛra bio biya quirua. Jesucritora dadjirā Ācōrēa idjaba ĒdrΛ Edabaria. Idjira jīpa bΛ bērā dadjirāra carebasīa ījānamārēā.

² Bārāba Ācōrēra, dadjirā Boro Jesu sīda cawa panΛ bērā, mλa quīrīā bΛa ādji biadeba bārāra bio careba pananīda idjaba necai bai sīda aduba dia pananīda.

Ācōrēba trλnarā sāwā beadīda panΛ

³⁻⁴ Ācōrēda cawa panΛ bērā, idji bΛadeba dadjirāa ne jūma diasīa idjia quīrīā bΛ quīrāca nībadamārēā idjaba ewarīza idji ume zocai beadamārēā. Idjira dji droma bērā idjaba jīpa bΛ bērā dadjirāra trλpeda ne wai bΛa bio bia bΛda dadjirā itea oyada asīa. Māwā o bΛ bērā naλ ējūānebemarāba cadjirua o quīrīā panΛra bārāba īgaradapeda poya idji quīrāca jīpa beadīa.

⁵ Maλba bārāba nāwā odīda panΛa: Critoda ījā panΛ bērā bio jarΛdadua jīpa nībaēī carea; jīpa nīnane jarΛdadua crīcha cawaada ero beadī carea;

⁶ crīcha cawaa eropanΛne jarΛdadua bārā cacuara jīpa ero beadī carea; bārā cacua jīpa eropanΛne jarΛdadua jūma droadī carea; jūma droa panΛne jarΛdadua Ācōrēba quīrīā bΛ quīrāca beadī carea;

⁷ Ācōrēba quīrīā bΛ quīrāca panΛne jarΛdadua djabarā cλāgadi carea; djabarā cλāga panΛne jarΛdadua jūmarāda quīrīāni carea.

⁸ Bārāba maλda jūma biara o wānībΛrΛ, dadjirā Boro Jesucritoda cawa panΛ bērā ne bia odī carea zoquea beadīa.

⁹ BarībΛrΛ māwā oē bΛra dau towa bΛ quīrāca bΛa, dauberrea bΛ quīrāca bΛa. Idjia quīrādoasīa naēna cadjirua o badara Ācōrēba jūma sΛgΛsīda.

¹⁰ Djabarā, Ācōrēba bārāra trλpeda edasīa. Wārāda māwā beada unubīdī carea zoquea beadadua. Māwā odībΛrΛ baedaēa.

¹¹ Maλbe Ācōrēba bārāra dadjirā Boro Jesucrito purude bio bia edaya. Mama dadjirā ĒdrΛ Edabarība ewarīza bia pe erobaya.

¹² Jūma maλgara cawa panΛmīna idjaba wārā bedea bārāa jaradiapedadara bio ījā panΛmīna, mλa jūma maλgara bārāa quīrānebabi bayā.

¹³ Mλmaarā jīpa bΛa wadī zocai bΛmīsa maλra quīrānebabi baida.

¹⁴ Dadjirā Boro Jesucritoba mλa ebuda cawabisīa dārāēne mλra beuida.

¹⁵ Maλ bērā mλa jūma oya mλ beudacarea bārāba jūma maλgara ewarīza quīrānebadamārēā.

¹⁰ Nañ cacuaba cadjirua o quĩrĩã ß obadara idjaba Ācõrẽ ädji Boro bai quĩrĩãnaca sida wetara cawa oya.

Sewa jaradiabadara cadjirua odi carea peradacaa. Cawaara ßea quĩrãca panabadaa. Jairã dji droma ßea biẽ jaradi carea wayadacaa.

¹¹ Bajãnebema nezocarãda ädji cãyãbara ßßlara beamĩna idjaba ne waibßlara obadamĩna, dadjirã Boro Ācõrẽ quĩrãpita jairã dji droma ßeara biẽ jaradacaa.

¹² Baribßrß sewa jaradiabadaba ädjia adua panßnebemada biẽ bedeabadaa. Animarã quĩrãca crĩcha neẽ ßeaa. Ababe ädji cacuaba quĩrĩã ßßdrß obadaa. Animarãda tobaria ëberãba jidadapeda beadamãrẽã. Ara mañ quĩrãca sewa jaradiabadara jũma beudia.

¹³ Ācõrẽba ädjirãra bio biẽ ßaya ara ädjia opedada quĩrãca. Ädjirãra ne co awua ßeaa idjaba itua awua ßeaa. Mañdrß ädji ßßsrĩdaa. Diamasi, ãsa bida mãwã obadaa. Djabarã ume äbaa ne co panßne bida mãwã obadaa. Mãwã bãrã tãena wua jaigua mititia quĩrãca ßeaa.

¹⁴ Ädjirãra daunemaya ßeaa. Ne jũma cadjirua o panßba sãnacaa. Bio ãjãẽ beada cürũgabadaa. Ne jũmada awuabadaa. Mañ carea Ācõrẽba ädjirãra biẽ ßaya.

¹⁵ Ācõrẽ o jipa ßada igaradapeda ãĩ wãsidaa. Beor warra Balaaßba oda quĩrãca obadaa. § Balaaßra parata awua ßada bãrã parata carea cadjiruada oida crĩchasia.

¹⁶ Baribßrß cadjirua ode wãßrßde burroba idjira quẽãsia. Mañ animarã bedeacada ëberã quĩrãca bedeasia. Ācõrẽneba bedeabari Balaaßba crĩcha neẽ ß quĩrãca biẽ ode wãida crĩcha ßßmĩna burroba idu wãbiẽ basia.

¹⁷ Sewa jaradiabadara do zaque baido neẽ ß quĩrãca ßeaa.* Ädjirãra jãrãrã nãürãba äyã edebßrß quĩrãca ßeaa. Nãürãba jãrãrã äyã edebßrßde cue zecaa. Ara mañ quĩrãca ädjia jaradia panßba carebacaa. Ācõrẽba uria bio pãĩssoa ßada o ßasia ädjirã biẽ ßli carea.

¹⁸ Ädjirãba bedeã biya quirudeba jaradiabadaa. Baribßrß maßba carebacaa. Ädjirãba jaradiabadaa nañ cacuaba cadjirua o quĩrĩã ßara odida panßda. Mãwã cadjiruadeba ëdrßpedada dãrãẽ ßeara ädjirãba cürũgabadaa wayacusa cadjiruada odamãrẽã.

¹⁹ Jarabadaa ädjida ëpëñibßrß, nezoca ëdrß ßßpedada quĩrãca biara beadida. Mãwãmĩna cadjiruada poya igaradaca bãrã biara ßeãã. Maßba ädjirãda cadjirua nezocarãa. Wãrãda baridua cadjiruada poya igaradaëßrß, dadjirãra maßgß nezocaa.

²⁰ Jesucrito dadjirã Boro, dadji Ëdrß Edabarira cawasida bãrã nañ ëjũãne ß cadjiruadebemada ëdrßsidaa. Baribßrß jãcarade ßrã paneßda quĩrãca wayacusa cadjiruada odibßrß, naãrã panana cãyãbara biẽara panenia.

²¹ Mañ bãrã Ācõrẽ bedeã cawapedada igaradi cãyãbara biara ßacasia Ācõrẽ o jipa ßßdebemada adua beadida.

²² Ädjirãra ëberãba jarabada quĩrãca ßeaa. Nãwã jarabadaa: “Usaba wedara wayacusa cobaria.”† Idjaba nãwã jarabadaa: “Chinara cuipeda wayacusa egoro ßa susuade tabebaria.”

3

Dadjirã Boroba cawa ode zeidebema

¹ Djabarã, naßba cartara ßarima umé mãa bãrã itea ßßßrßß. Carta umerãne mãa wãrã bedeara quĩrãnebabi ßaa jipa crĩchadãmãrẽã.

² Mãa quĩrĩã ßaa Ācõrẽneba bedeabadarãba naẽna jarapedadara bãrãba quĩrãnebadida. Idjaba quĩrĩã ßaa Jesucrito dadjirã Boro, dadji Ëdrß Edabariba jaradada quĩrãnebadida. Maßra idjia diabuedarãba bãrãa jaradiasidaa.

³ Nañda bio cawadadua: jĩrũarebema ewaride Ācõrẽ ipida biẽ jarabadara baraya. Ädji cacuaba cadjirua o quĩrĩã ßada o beadida.

§ 2:15 Numero 22:1-41. * 2:17 Do zaque baido neẽ ß quĩrãca ßeaa. Griego bedeade nãwã ßß ßaa: “Baido egorodeba ãtaa bogadrß ßada jõna quĩrãca ßeaa.” † 2:22 Proverbio 26:11.

⁴ Nãwã ipida jaradia: “Crito zeí jaradara ¿sãwãsi? Dadji drõã naënabemarãra jũma beusidaa. Barib_{ΛΓΛ} nañ ãjũã odadeba jũma ara mãwã _{ΒΛΑ}.”

⁵ Mañ ëberãrãba ïjã quĩrãnaëa naënaeda Æcõrë bedeb_{ΛΓΛ}ba bajãda osida, ãjũãda pusade odjabisida, idjaba baidodeba mãwã osida.*

⁶ Ara mañ baidoba jũma nañ ãjũãne naëna beadara ùpeda nãb_{ΛΓΛ} quinibisia.

⁷ Ara mañ quĩrãca Æcõrë bedeb_{ΛΓΛ}ba nañ ãjũãda, bajã sida waga erob_{ΛΑ} idjaba idjia cawa oi ewaride babueya. Mañ ewaride idji quĩrãnacara cawa ope_Δda jũma bië _{ΒΛΥΑ}.

⁸ Barib_{ΛΓΛ} djabarã, nañda quĩrãdoarãnadua: dadjirã Boromaarã ewari abara mil poa quĩrãca _{ΒΛΑ} idjaba mil poara ewari aba quĩrãca _{ΒΛΑ}.

⁹ Dadjirã Boro zeyada adara dãrãb_{ΛΓΛ} bërã Æc_{ΛΓΛ}ba crïcha pan_{ΛΑ} zeëda. Barib_{ΛΓΛ} mãwãéa. Æteb_{ΛΓΛ} bãrã carea jũma droa _{ΒΛ} bërã dãrãb_{ΛΓΛ}. Idjia quĩrãé _{ΒΛΑ} ni abãda aduaidã. Quĩrã _{ΒΛΑ} jũmarãba cadjiruada igaradepeda idjimaa zeëda.

¹⁰ Dadjirã Boroba cawa oi ewarira cawaëne zeya ne dr_Λbari zebari quĩrãca.† Mañ ewaride minijïchia jururuapeda bajãra nëbaya. Ne jũma dadjia bajãne unubadara bá wãya. Idjaba nañ ãjũãra, ne jũma nañ ãjũãne bea sida bá wãya.‡

¹¹ Ne jũmada jõi bërã bãrãra Æcõrëba quĩrã _{ΒΛ} quĩrãca jipa, cadjirua neë nĩbadida pan_{ΛΑ}.

¹² Æcõrëba cawa oi ewarira jãã pananida pan_{ΛΑ}. Mãmisa Æcõrëba quĩrã _{ΒΛΑ} o pananadua mañ ewarira isabeara zemãrëã.§ Mañ ewaride Æcõrëba bajãra babueya. Mãne ne jũma dadjia bajãne unubadara, nañ ãjũãne unubada sida jãwãrããba dorrabariya.

¹³ Barib_{ΛΓΛ} Æcõrëba bajã djiwidida, ãjũã djiwidi sida oya_Δda asia. Mãnda dadjirãba jãã pan_{ΛΑ}. Mama jũmarãba jipa o beadia.

¹⁴ Djabarã, bãrãba jũma mãra jãã pan_Λ bërã ne jũmane quĩrãipa nĩbadadua Æcõrëba bãrã biya, cadjirua neë, idji ume necai pan_Λda unumãrëã.

¹⁵ Quĩrãnebadadua dadjirã Boroba ëberãrã ëdr_Λ edai carea jũma droa _{ΒΛ}da. Dadji djaba Paulo bida abarida cartade bãrãa _{ΒΛ} diabuesia Æcõrëba idjia diada necawaadeba.

¹⁶ Cartaza mãg_Λdebemada _{ΒΛ}sia. Æc_{ΛΓΛ} crïcha idjia _{ΒΛ}ðara cawa_Δi carea zarea _{ΒΛΑ}. Wãrã bedea cawadacaba, bio ïjãé beaba idjia _{ΒΛ}ðara ãï jaradiabadaa jũma Æcõrë Bedea ãï jaradiabada quĩrãca. Mañ carea Æcõrëba ãdjirãra bië _{ΒΛΥΑ}.

¹⁷ Djabarã, bãrãba mãnda cawa pan_Λ bërã quĩrãcuita beadadua ëberã cadjiruarãba ãï jaradia pan_Λneba cũrũgarãnamãrëã. Mãwã bãrãba bio ïjã pan_Λra igarãdaëa.

¹⁸ Jesucrito dadjirã Boro, dadji Ëdr_Λ Edabarira biara cawa wãnadua. Idji biadeba waridadua. Idi idjaba ewariza idjia bia bedeadida pan_{ΛΑ}. Bia _{ΒΛΑ} mãwã baida.

* **3:5** Baidodeba mãwã osida. Griego bedeadë mãra ebu_Δda _{ΒΛ}ëa. † **3:10** Zebari quĩrãca. Griego bedeadë Æc_{ΛΓΛ} cartade “diamasi zebari quĩrãca” _{ΒΛ} _{ΒΛΑ}. ‡ **3:10** Ne jũma nañ ãjũãne _{ΒΛ} sida bá wãya. Griego bedeadë mãra ebu_Δda _{ΒΛ}ëa. Æc_{ΛΓΛ}maarã nãwã jara _{ΒΛΑ}: “Idjaba Æcõrëba cawa ob_{ΛΓΛ}de ne jũma ëberãrãba nañ ãjũãne ope_Δðadara unubiya.” § **3:12** Æcõrëba quĩrã _{ΒΛΑ} o pananadua mañ ewarira isabeara zemãrëã. Mãñ bedeara idjaba nãwã traducida _{ΒΛΑ}: “Mãñ ewarira isabe zeida quĩrãnida pan_{ΛΑ}.”

1 JUAΛ NABEMA CARTA JUAΛBA BΛDA

Jesu ume nĩbada Juaλba naλ cartada bΛsia. BaribΛrΛ cartade jaraē bΛa idjia bΛdada. Poa 90are bΛsica bΛa.

Naλ cartara jũma djabarā itea bΛsia sewada ĩjārānamārēā. Juaλ drōā baside λcΛrΛba dewara crĩcha Jesudebemada ēpē panesidaa. Ādjia jarabadjidaa Jesu naλ ējũāne baside ēberārāba ababe idji jaureda unubadjidada. Dewararāba jarabadjidaa Jesura ēberā basida baribΛrΛ borocueside Critoda idji ume ābaa besida. Idjaba dewararāba jarabadjidaa naλ djarara abeda cadjirua bΛda. Maλ bērā jaradiabadjidaa necawaada edadida panΛda naλ djaradebemada ēdrΛdi carea. BaribΛrΛ maλ necawaa edapedadaba jarabadjidaa naλ djaraba cadjirua oida bia bΛda.

Maλ carea Juaλba naλ cartara bΛsia. Dji crĩcha dromada naλgΛa: Ācōrē Warrara ¿cai? Idjaba Ācōrē warrarāra ¿cairā? Juaλba naārā bΛsia dadjirāra Ācōrē λnaane nĩbabadaēbemada (1:1ne aba 2:17daa). Maλare bΛsia diauru warrarāra sāwā beada idjaba Ācōrē warrarāra sāwā beada (2:18deba aba 3:11daa). Maλare bΛsia wārā quĩrĩā Ācōrēneba ze bΛdebemada (3:12deba aba 4:21naa). Jĩũare bΛsia Jesu ĩjā panΛneba naλ ējũānebema cadjiruara poyadida (5:1-21).

Dji Zocai Bai Diabari Bedea

¹ Naārāeda bΛsia Zocai BΛi Diabari Bedea abadada. Idjira wadibida bΛa. Idjia jaradia bΛda daiba ũrĩsidaa. Idjira dai dauba unusidaa idjaba jΛwaba tāsidaa. Idjia o bΛra quĩrācuíta acΛsidaa. Idjidebemada mΛa naλ cartade bΛbΛrΛa.

² Maλ zocai bai diabarira Ācōrēba naλ ējũāne unubisia. Daiba idjira unusidaa idjaba idjidebemada wārāda bedea panΛa. Daiba bārāa jara panΛa maλ zocai bai diabarira ewariza babarida. Naārāeda idjira dadji Zeza Ācōrē ume bajāne babadjia. Idji bajāne badada Ācōrēba daia naλ ējũāne unubisia.

³ Daiba unupedadada, ũrĩpedada sida bārāa jara panΛa bārā sida dai ume ābaa abarica dadjirā Zeza Ācōrē ume idjaba idji Warra Jesucrito ume bia pananamārēā.

⁴ Jũma maλgΛara mΛa bΛbΛrΛa dadjirāra bio bΛsrɪdadi carea.*

Ācōrēra cadjirua neē bΛa

⁵ Daiba Jesucritodeba ũrĩpedada bārāa jara panΛra naλgΛa: Ācōrēra λnaa quĩrāca bΛa ne jũmane jipa bΛ bērā. Maλba idjima pāimara ni maārĩ bida neēa.

⁶ Dadjirāda idji ume ābaa bia panΛana a panΛbΛrΛ, baribΛrΛ pāimane nĩnabΛrΛ, sewa o panΛa. Wārā bedeara ēpēnaē panΛa.

⁷ BaribΛrΛ idji λnaane bΛ quĩrāca dadjirāda λnaane nĩbaēibΛrΛ, dadjirā djabarā ume ābaa bia panania. Idjaba idji Warra Jesucrito oa erozoadaba dadjirā cadjiruara jũma sΛgΛbaria.

⁸ Dadjirāda cadjirua neē panΛana a panΛbΛrΛ, ara dadjiduba cūrũga panΛa idjaba wārā bedeara adua panΛa.

⁹ BaribΛrΛ Ācōrēra bedea aba bΛ bērā idjaba jipa obari bērā, dadjirāba cadjirua opedadada idjia jaraēibΛrΛ, maλ cadjiruara idjia quĩrādoaya. Abeda jũma dadjirāba biē opedadara sΛgΛya.

¹⁰ BaribΛrΛ dadjirāba cadjiruada odacaada adibΛrΛ, Ācōrēra sewaida bΛada a panΛa idjaba idji bedeara ĩjānaē panΛa.†

* **1:4** *Dadjirāra*. Griego bedeadē λcΛrΛ cartade “bārāra” bΛ bΛa. † **1:10** Ācōrēba jarasia jũmarāda cadjirua obadada. Romano 3:23. Maλ carea cadjirua neē bΛada a bΛba Ācōrēra sewaida bΛada a bΛa.

2

Dadjirã carea Ācōrēba bedea djuburiabari

¹ Djabarã, bārãra mǎ warrarã quĩrãca beaa. Mǎ naǎgara bǎbǎrǎa bārãba cadjiruara orãnamãrēã. Baribǎrǎa abǎǎba cadjiruada oibǎrǎa, abǎ eropanǎa dadji Zeza Ācōrēba dadjirã carea bedea djuburiabarida. Maǎ bedea djuburiabarira Jesucritoa. Idjira ne jũmane jipa bǎa.

² Idjira beusia Ācōrēba dadjirã cadjiruada quĩrãdoamãrēã. Ababe dadjirã cadjirua carea beuẽ basía, ãtebǎrǎa beusia jũma naǎ ãjũãne duanǎrã cadjirua carea bida.

³ Ācōrēba obi bǎda dadjirãba ãjã o panǎbǎrǎa, ebuda bǎa idjira wãrãda cawa panǎda.

⁴ Baribǎrǎa abǎǎba jaraibǎrǎa: “Mǎa idjira cawa bǎa,” maǎne idjia obi bǎda ãjã oẽ bǎbǎrǎa, maǎ ãberãra sewaida bǎa. Idjia wãrã bedeara adua bǎa.

⁵⁻⁶ Baribǎrǎa Ācōrēba bedea ãjã o bǎba Ācōrēra wãrãda quĩrã bǎa. Ācōrē ume ãbaa bǎada a bǎra nĩbaida bǎa Jesucrito nĩbaada quĩrãca. Dadjirãda mǎwã nĩbaẽibǎrǎa, cawa panǎa wãrãda idji ume ãbaa panǎda.

Ācōrēba obi bǎ djiwidi

⁷ Djabarã, mǎa bārãa bǎẽ bǎa Ācōrēba obi bǎ bedea djiwidi, ãtebǎrǎa bǎ bǎa idjia naẽna obi jaraẽada.* Maǎ obi jaraẽara bārãba Crito ãjãpedaẽdeba ãtaa cawa panǎa. Wãrãda bārãba ãrĩpedaẽara Ācōrēba naẽna obi jaraẽa basía.

⁸ Mǎwãmĩna mǎa bǎbǎrǎa Ācōrēba obi bǎ bedea djiwidi quĩrãca bǎa. Maǎ bedeara djiwidi quĩrãca bǎa Critoba ãjã oẽda bẽrã idjaba bārã bida wãrãda ãjã o panǎ bẽrã. Djiwidi quĩrãca bǎa pãĩma jãrãdrǎbǎrǎa quĩrãca bārãba cadjiruara igara wãbǎda bẽrã. Idjaba djiwidi quĩrãca bǎa wãrã ãnaa odjabǎrǎa quĩrãca bārãba quĩrãneba jipa o wãbǎda bẽrã.

⁹ Bariduaba ãnaane bǎada aibǎrǎa, baribǎrǎa idji djabada quĩrãma baibǎrǎa, wadibida pãĩmane bǎa.

¹⁰ Idji djaba quĩrã bǎra ãnaane bǎa. Idji sode neẽa cãrẽba cadjiruade baebida.

¹¹ Baribǎrǎa idji djaba quĩrãma bǎra pãĩmane bǎa. Pãĩmane nĩ bẽrã adua bǎa sãmaa wãda, pãĩmaba idjira dauberrea erobǎ bẽrã.

¹² Warrarã, mǎa naǎ cartara bārãa bǎbǎrǎa Ācōrēba Critodeba bārã cadjiruara quĩrãdoada bẽrã.

¹³ Drõãrã, mǎa naǎ cartara bārãa bǎbǎrǎa naãrãeda bǎada wadibida bǎda cawa panǎ bẽrã.

Cũdrarã, mǎa naǎ cartara bārãa bǎbǎrǎa diaurura poyapeãda bẽrã.

Warrarã, mǎa naǎ cartara bārãa bǎbǎrǎa dadji Zeza Ācōrēra cawasida bẽrã.

¹⁴ Drõãrã, mǎa naǎ cartara bārãa bǎbǎrǎa naãrãeda bǎada wadibida bǎda cawasida bẽrã.

Cũdrarã, mǎa naǎ cartara bārãa bǎbǎrǎa bio ãjã panǎ bẽrã, Ācōrē bedeara bārã sode bǎ bẽrã, idjaba diaurura poyapeãda bẽrã.

¹⁵ Naǎ ãjũãnebema crĩchara, ne jũma cadjirua naǎ ãjũãne bǎ sida quĩrãrãnadua. Naǎ ãjũãnebema cadjirua quĩrã bǎba dadji Zeza Ācōrēra quĩrãẽ bǎa.

¹⁶ Naǎ ãjũãnebema cadjiruara naǎgǎa: naǎ cacuaba awua bǎ cadjirua o baida, dadji dauba unu bǎ awua baida, idjaba dadjia erobǎ carea wa o bǎ carea ara dadjida dji biara bǎda crĩcha bai sida. Jũma maǎgara dadjirã Zeza Ācōrēneba zeẽ bǎa, ãtebǎrǎa naǎ ãjũã cadjiruadeba ze bǎa.

¹⁷ Naǎ ãjũã cadjiruara idjaba jũma cadjirua ãberãrãba o awua panǎ sida jõya. Baribǎrǎa Ācōrēba jara bǎ ãjã o bǎra ewariza idji ume zocai baya.

Crito ume dji quĩrũ

* 2:7 Juaλ 13:34-35.

18 Djabarã m̃ warrarãca bea, nã ewarira jōboda. Bãrãba ũrĩsidaa Crito ume dji quĩrũda zeida.† Crito ume dji quĩrũrã idira baraa. Mã bẽrã dadjirãba cawa paña nã ewarira jōboda.

19 Ādjirãra dadjirã ume pananada ēdr̃sidaa, barib̃r̃ wãrãda dadjirãnebemaē basía. Ādjirãda wãrãda dadjirãnebema badabara, dadjirã ume ābaa wadi panacasidaa. Barib̃r̃ mãl̃g̃ara m̃aw̃asia ebuđa bamãrẽã jũmarãda dadjirãnebemaēda.

20 Barib̃r̃ bãrãba Ācõrẽ Jaure Critoba diadada eropaña. Idjiđeba jũma bãrãba wãrã bedeara cawa paña.

21 M̃a nã cartara b̃aē b̃a bãrãba wãrã bedeada adua pañ bẽrã āteb̃r̃ b̃ab̃r̃a cawa pañ bẽrã. Idjaba bãrãba cawa paña sewara wãrãneba zecada.

22 ¿Caida sewaida b̃a? Jesura Ācõrẽba diai jarada ēdr̃ edabariẽana a b̃ada sewaida b̃a.‡ Idjira Crito ume dji quĩrũa. Idjia dadjia Zeza Ācõrẽra, Ācõrẽ Warra sida igara b̃a.

23 Ācõrẽ Warra igara b̃aba dadjia Zeza Ācõrẽra neē b̃a. Jesura Ācõrẽ Warraada a b̃aba dadjia Zeza Ācõrẽ sida erob̃a.

24 Mã bẽrã bãrãba ĩjãpedadadeba ĩtaa Critodebema ũrĩ pañara bãrã sođe bio waga erobeadadua. Mãda bio waga pañab̃r̃, bãrãra dadjia Zeza Ācõrẽ ume, idji Warra ume biđa ābaa paña.

25 M̃aw̃ã ābaa pañab̃r̃, Critoba dadjirãa wãrãneba jarasia ewariza Ācõrẽ ume zocai pananida.

26 M̃a mãl̃ra b̃asia ĩc̃r̃b̃a bãrãra cũrũga quĩrĩã pañ bẽrã.

27 Barib̃r̃ bãrãba Ācõrẽ Jaure Critoba diadara eropaña. Mã bẽrã jar̃diē paña dewararãba bãrãa jaradiadãmãrẽã. Ācõrẽ Jaureba bãrãa ne jũmada jaradia b̃a. Idjia jaradia b̃ara sewaēa, āteb̃r̃ wãrã araa. Mã carea Crito ume ābaa beadadua Ācõrẽ Jaureba bãrãa jaradiađa quĩrãca.

28 Djabarã m̃ warrarãca bea, Crito ume ābaa beadadua. M̃aw̃ã idji zeb̃r̃de dadjirãra ne wayaa neē, quĩrã pera neē idji quĩrãpita beadia.

29 Bãrãba cawa paña Jesucritora jipa b̃ada. Idjaba cawa paña jũma jipa o beara Ācõrẽ warrarãda.

3

Ācõrẽ warrarã

1 Crĩchadadua sãwã dadjia Zeza Ācõrẽba dadjirãra jãcua quĩrĩã b̃ada. Jãcua quĩrĩã b̃a bẽrã dadjirãra idji warrarãana abaria. Wãrãda dadjirãra idji warrarãa. Nã ējũãnebemarãba dadjirãra Ācõrẽ warrarãda adua paña, Ācõrẽra adua pañ bẽrã.

2 Djabarã, dadjirãra Ācõrẽ warrarãa. M̃aw̃ãmĩna Ācõrẽba wadibiđa cawabiē b̃a dadjirãra sãwã beadida. Barib̃r̃ dadjirãba cawa paña Crito zeb̃r̃de idji quĩrãca beadida, mã ewaride idjira sãwãb̃r̃ b̃ada ununi bẽrã.

3 Crito quĩrãca b̃ai carea jãã b̃ara cadjirua neē babaria Crito cadjirua neē b̃a quĩrãca.

4 Cadjirua o b̃aba Ācõrẽ bedeara ĩjã ocaa. Idjia mã bedeara abeđa igara b̃a.

5 Barib̃r̃ bãrãba cawa paña Jesucritora nã ējũãnaa zesida dadjirã cadjirua āyã b̃ai carea. Ni maãrĩ biđa idjira cadjirua neē b̃a.

6 Idji ume ābaa b̃aba cadjiruara ocaa. Barib̃r̃ cadjirua o b̃aba Jesucritora adua b̃a idjaba sãwãb̃r̃ b̃ada cawacaa.

7 Djabarã m̃ warrarãca bea, ni ab̃a idu cũrũgabirãnadua. Jipa o b̃ara Ācõrẽ quĩrãpita jipa b̃a Crito jipa b̃a quĩrãca.

† 2:18 Crito ume dji quĩrũ. Griego bedeade “Anticrito” b̃a b̃a. ‡ 2:22 Ācõrẽba diai jarada ēdr̃ edabari. Griego bedeade “Crito” b̃a b̃a.

⁸ BaribΛΓΛ cadjirua o ɓΛra diauruɗea, diaurura naārãeɗaΛba cadjirua obari bërã. Ācōrē Warrara naļ ējũānaa zesia diauruba o ɓΛ poyai carea.

⁹ Ācōrēneba toɗaba cadjiruara o ɓacaa, idji Zeza Ācōrēba obari quĩrãca o ɓΛ bërã. Ācōrēneba toɗa bërã cadjiruara o ɓaëa.

¹⁰ NaļgΛɗeɓa dadjirãba cawa panΛa cairãda Ācōrē warrarãda idjaba cairãda diauru warrarãda. Jipa oë ɓΛra Ācōrē warraëa. Idjaba idji djaba quĩrĩáé ɓΛra Ācōrē warraëa.

Dji quĩrĩã beaɗida panΛa

¹¹ Bãrãba ïjãpeɗaɗeɓa λtaa ũrĩ panΛ beɗeara naļgΛa: dadjirãra dji quĩrĩã beaɗida panΛa.

¹² Caiļ quĩrãca beaɗië panΛa.* Idjira diauruɗe basía. Maļ bërã idji djabara beasia. ¿Cãrē cãrēã idji djabara beasi? Beasia idji djababa o ɓaɗara Ācōrē quĩrãpita bia ɓaɗa bërã baribΛΓΛ idjia oɗara bië ɓaɗa bërã.

¹³ Djabarã, naļ ējũāneɓemarãba bãrãda quĩrãmanibΛΓΛ, jũmawãyã crĩcharãnadua.

¹⁴ Dadjirãba djabarãra quĩrĩã panΛ bërã cawa panΛa dadjirãra beu pananada zocai panesidada. Idji djaba quĩrĩáé ɓΛra waɗibiɗa beu ɓΛa.

¹⁵ Idji djaba quĩrãma ɓΛra Ācōrē quĩrãpita mĩã beabararia. Bãrãba cawa panΛa mĩã beabarira ewariza Ācōrē ume zocai ɓaɗa.

¹⁶ Wãrã quĩrĩãra sãwãbΛΓΛ ɓaɗa dadjirãba cawa panΛa naļgΛɗeɓa: Jesucritora dadjirã carea beusia. Ara maļ quĩrãca dadjirã siɗa quĩrĩãneba djabarã carea beuɗi carea beaɗida panΛa.

¹⁷ Naļ ējũāne ne bara ɓΛ djababa ne neë ɓΛ djabada unu ɓaɗa carebaëbΛΓΛ, ¿Ācōrē quĩrĩãra idji soɗe erobΛca? Neë ɓΛa.

¹⁸ Djabarã mļ warrarãca ɓea, dadjirã quĩrĩãra ababe beɗeɗeɓa ɓaië ɓΛa, ãtebΛΓΛ dadjia o panΛneba wãrãda quĩrĩã bara panΛa unubiɗida panΛa.

¹⁹⁻²⁰ Maļneɓa cawa panΛa dadjirãra wãrãda Ācōrēneɗa. Idjaba ara dadjirãda soɗe dji biaëɗa crĩchaɗibΛΓΛ, Ācōrē quĩrãpita poya necai panania. Ācōrēba dadjirãneɓemada biara cawa ɓΛa dadjirã soɗe crĩcha panΛ cãyãbara. Idjia abeɗa jũma cawa ɓΛa.

²¹ Djabarã, dadjirã soɗe cawa panΛbΛΓΛ cadjiruade panΛëɗa, ne wayaa neë Ācōrëa poya iwididida.

²² Maļne dadjirãba Ācōrëa iwidibΛɗara idjia diaya, idjia obi ɓaɗa idjaba bia unu ɓaɗa ïjã o panΛ bërã.

²³ Idjia obi ɓΛra naļgΛa: idji Warra Jesucritora ïjãnida idjaba dji quĩrĩã beaɗida idjia dadjirãa jarada quĩrãca.

²⁴ Ācōrëba obi ɓΛ beɗea ïjã o ɓΛra Ācōrë ume ɓΛa, idjaba Ācōrëra idji ume ɓΛa. Dadjirãba cawa panΛa Ācōrëra dadjirã ume ɓaɗa, idji Jaureɗa dadjirãa diada bërã.

4

Sewa jaradia bea sãwã cawaɗi

¹ Djabarã, Ācōrē Jaureɗeɓa beɗea panΛana abadara jũma ïjãrãnadua, ãtebΛΓΛ quĩrãcuita acΛɗaɗua ãdjia wãrãda Ācōrē Jaureɗeɓa wa dewaradeɓa beɗea panΛ cawaya. Mãwã oɗaɗua zocãrãba naļ ējũāne sewadeɓa ãdjia Ācōrē Jaureɗeɓa beɗea panΛana abada bërã.

² NãwãbΛΓΛ bãrãba cawaɗia caida Ācōrē Jaureɗeɓa beɗea ɓaɗa: abaΛba Jesucritora naļ djarade wãrãda zesiada aibΛΓΛ, Ācōrē Jaureɗeɓa beɗea ɓΛa.

* 3:12 Genesi 4:1-15.

³ BaribΛΓΛ abΛba Jesucritora naλ djarade zeē basiada aibΛΓΛ, Ācōrē Jauredeba bedeā bΛēa. Crito ume dji quīrūneba bedeā bΛa.* Bārāba ūrīsidea Crito ume dji quīrūra zeida bΛda. Wārāda idjira ara nawena naλ ējūāne bΛa.

⁴ Djabarā mλ warrarāca bea, bārāra Ācōrēnea. Bārāba maλ sewaida bea idu cūrūgabidaē basía bārā sođe bΛra naλ ējūāne bea sođe bΛ cāyābara ΛbΛara bΛ bērā.

⁵ Maλ sewaida beara naλ ējūā cadjiruadebema. Maλ bērā ādjirāba naλ ējūānebema crīchada jaradiabadaa idjaba ādjia jaradia panΛra naλ ējūāne Ācōrē adua beaba ĩjābadaa.

⁶ BaribΛΓΛ dadjirāra Ācōrēnea. Ācōrē cawa bΛba dadjia jaradia panΛra ĩjābaria. BaribΛΓΛ Ācōrē adua bΛba dadjia jaradia panΛra ĩjācaa. Maλneba dadjirāba cawa panΛa caiba Ācōrē Jauredeba wārā bedeāra jaradia bΛda idjaba caiba dewara jauredeba sewara jaradia bΛda.

Ācōrēba ēberārā quīrīā bΛdebema

⁷ Djabarā, dadjirāra dji quīrīā beadida panΛa, wārā quīrīāra Ācōrēneba ze bΛ bērā. Jūma dji quīrīā erobeara Ācōrē warrarāa idjaba Ācōrēra cawa panΛa.

⁸ Ācōrēra ne jūmane quīrīā bara bΛ bērā quīrīā neē bΛba Ācōrēra adua bΛa.

⁹ Ācōrēba dadjirāra quīrīā bΛda unubisia idji Warra aba bΛda naλ ējūānaa diabueside idjideba ewariza zocai beadamārēā.

¹⁰ Wārā quīrīāra nāwābΛΓΛ bΛa: quīrīāneba Ācōrēba idji Warrara diabuesia beumārēā dadjirā cadjirua poya quīrādoai carea. Ācōrēba māwā oē basía dadjirāba idjira quīrīā panana bērā, ātebΛΓΛ māwā osia idjia dadjirāra quīrīāna bērā.

¹¹ Djabarā, Ācōrēba dadjirāra māwā quīrīāna bērā dadjirā sida dji quīrīā beadida panΛa.

¹² Ni abΛba Ācōrēra ununacaa. BaribΛΓΛ dadjirāda dji quīrīā panΛbΛΓΛ, Ācōrēra dadjirā ume bΛa idjaba idji quīrīāneba dadjirāba wārāda jūmarāda quīrīā panΛa.

¹³ Ācōrēba idji Jaureda dadjirāa diada bērā cawa panΛa dadjirāra Ācōrē ume panΛda idjaba idjira dadjirā ume bΛda.

¹⁴ Daiba unusīdaa idjaba jara panΛa dadjirā Zeza Ācōrēba idji Warrara wārāda diabuesida naλ ējūānebemarā ēdrΛ edamārēā.

¹⁵ Bariduaba Jesura wārāda Ācōrē Warraada aibΛΓΛ, Ācōrēra idji ume bΛa idjaba idjira Ācōrē ume bΛa.

¹⁶ Dadjirāba cawa panΛa idjaba ĩjā panΛa Ācōrēba dadjirāra quīrīā bΛda. Ācōrēba ne jūmane quīrīā bΛa. Wārā quīrīā erobΛra Ācōrē ume bΛa idjaba Ācōrēra idji ume bΛa.

¹⁷ Māwā dadjirāba Ācōrēra, jūma ēberārā sida wārāda quīrīā panΛa. Ācōrēba cawa oi ewaride dadjirāra ne wayaa neē beadia, naλ ējūāne Jesucrito nībada quīrāca nībapeada bērā.

¹⁸ Dadjirāba Ācōrēda, jūma ēberārā sida quīrīā panΛbΛΓΛ, Ācōrēba cawa oi debemada wayadaē panΛa, wārā quīrīāba maλ wayadira jōbibari bērā. Ācōrēba cawa oi waya bΛba cawa bΛa Ācōrēba idjira cawa oida. Idjia Ācōrēra, jūma ēberārā sida wadibida wārāda quīrīā bΛēa.

¹⁹ Dadjirāba Ācōrēra quīrīā panΛa idjia dadjirāra naārā quīrīāna bērā.

²⁰ AbΛba Ācōrēda quīrīā bΛada aibΛΓΛ, maλne idji djabada quīrāma baibΛΓΛ, idjira sewaida bΛa. Idji djaba unu bΛda quīrīāē baibΛΓΛ, ¿sāwā Ācōrē unuē bΛda quīrīā bai?

²¹ Jesucritoba dadjirāa obi bΛra naλgΛa: Ācōrē quīrīā bΛba idji djabara quīrīā baida bΛa.

* 4:3 Crito ume dji quīrū. Griego bedea de "Anticrito" bΛ bΛa.

5

Ãcõrẽ Warra ãñanida panΛnebema

¹ Jesura Ãcõrẽba ãdra edabari diai jaraɗada aɓaΛba ãñaiɓara, maã ãberãra Ãcõrẽ warraa.* Dadjì Zeza Ãcõrẽ quĩrĩã ɓΛba idji warrarã sida quĩrĩã ɓΛa.

² Dadjirãba Ãcõrẽda quĩrĩã panΛɓara idjaba idjia obi ɓΛda ãñã o panΛɓara, cawa panΛa idji warrarã sida quĩrĩã panΛda.

³ Dadjirãba Ãcõrẽda wãrãda quĩrĩã panΛɓara, idjia obi ɓara jũma ãñã odia. Idjia obi ɓara zareaẽ ɓΛa.

⁴ Jũma Ãcõrẽ warrarãba naã ãñãnebema cadjiruara igarabadaa. Wãrãda dadjia Jesu-critoda ãñã panΛ bẽrã naã ãñãnebema cadjiruara poya igaradia.

⁵ ¿Caiba naã ãñãnebema cadjiruara poya igarai? AɓaΛba Jesura wãrãda Ãcõrẽ Warrada ãñã ɓΛɓara, maã ãberãba naã ãñãnebema cadjiruara poya igaraya.

Ãcõrẽ Jaureba Jesura wãrãda Ãcõrẽ Warra cawabida

⁶ Jesucritora naã ãñãnaa zepeda baidode borocuesia idjaba idji oara crude erozoasia. Naã ãñãnaa zepeda aɓabe baidode borocueẽ basía, ãteɓara idji oa sida crude erozoasia. Ãcõrẽ Jaureba cawabi ɓΛa maãgara wãrãda, idjia wãrã bedeara cawabibari bẽrã. [

⁷ Idjaba bajãne ùbea panΛba maãgara wãrã arada jara panΛa; dadjì Zeza Ãcõrẽba mãwã jara ɓΛa, “Bedea” abadaba mãwã jara ɓΛa, idji Jaure bida mãwã jara ɓΛa. Maã ùbea aɓa ɓΛda mãwã ɓΛa.†]

⁸ Naã sãyã ùbea panΛba cawabibadaa Jesudebema bedeara wãrãda: Jesura borocueda bẽrã, idji oara crude erozoada bẽrã, idjaba Ãcõrẽ Jaureba cawabi ɓΛ bẽrã. Maã ùbea panΛba aɓarida cawabi panΛa.

⁹ Ëberãba ununara wãrãana aibara dadjirãba ãñãbadaa. Baribara Ãcõrẽba jara ɓara biara ãñãnida panΛa, idji Warradebemada wãrãda jara ɓΛ bẽrã.

¹⁰ Ãcõrẽ Warra ãñã ɓΛba idji soɗe cawa ɓΛa Ãcõrẽba jara ɓara wãrãda. Baribara Ãcõrẽba jara ɓΛ ãñã ɓΛba Ãcõrẽra sewaida ɓΛda crĩcha ɓΛa, Ãcõrẽba idji Warradebema jara ɓara ãñã ɓΛ bẽrã.

¹¹ Ãcõrẽba jara ɓara naãgara: idji Warradeba dadjirãa diasia ewariza idji ume zocai beadida.

¹² Wãrãda Ãcõrẽ Warra ãñã ɓΛra idji ume ewariza zocai ɓaya. Baribara Ãcõrẽ Warra ãñã ɓΛba idji ume ewariza zocai ɓaida neẽ ɓΛa.

Juaɓba naã cartade jĩrũare ɓΛda

¹³ Mã naã cartara bãrã dji Ãcõrẽ Warra ãñã ɓea itea ɓΛɓara cawaɗamãrẽã ewariza Ãcõrẽ ume zocai beadida.

¹⁴ Ãcõrẽba quĩrĩã ɓΛ quĩrãca dadjirãba iwididibara, cawa panΛa idjia bia ùrĩbarida. Maã bẽrã poya ne wayaa neẽ idjia iwididida panΛa.

¹⁵ Dadjia iwidibara ùrĩbarida cawa panΛ bẽrã, idjaba cawa panΛa maã iwidibara idjia diada.

¹⁶ Cadjiruada ɓΛa Ãcõrẽba quĩrãdoacada. AɓaΛba maã cadjiruada osira beuya. Maã bẽrã mã jaraẽ ɓΛa ãberã maã cadjirua oda carea iwididamãrẽã. Baribara cadjiruada ɓΛa Ãcõrẽba quĩrãdoabarida. AɓaΛba maã cadjiruada osira wadibida poya ãdra ewariza Ãcõrẽ neẽ ɓaidebemada.‡ Maã bẽrã aɓaΛba idji djababa maã cadjiruada o ɓΛda unuibara, idji carea Ãcõrẽa iwidida ɓΛa. Maãne Ãcõrẽba dji ãberã cadjirua oda idji ume ewariza zocai ɓaida diaya.

* **5:1** Ãcõrẽba ãdra edabari diai jaraɗa. Griego bedeade “Crito” ɓΛ ɓΛa. † **5:7** Griego bedeade ãcãra cartade versículo 7 neẽa. ‡ **5:16** Ewariza Ãcõrẽ neẽ ɓaidebemada. Griego bedeade ɓΛ ɓΛa “beuidebemada.”

¹⁷ Jūma Ācōrē quĩrãpita biē o ɓara cadjiruua. Baribɔrɔ cadjiruada ɓa Ācōrēba quĩrãdoobarida. Abaɓba maã cadjiruada osira waɗibida beudebemada poya ēdrɔya.

¹⁸ Dadjirãba cawa panɔa Ācōrē warrarãba cadjiruara o pananacada, Ācōrē Warra Jesucritoba ãdjirãra waga ɓɔ bërã. Maãba diauruba ãdjirãra poya biē oëa.

¹⁹ Dadjirãba cawa panɔa dadjirãra Ācōrēneda. Idjaba cawa panɔa jūma naã ējũãne Ācōrē adua beara diauru jɔwaeɗa panɔda.

²⁰ Dadjirãba cawa panɔa Ācōrē Warrara zesida idjaba crĩcha cawaada dadjirãa diasida wãrã Ācōrēda cawaɗamãrëã. Idji Warra Jesucrito ume panɔ bërã dadjirãra wãrã Ācōrē ume panɔa. Ācōrēdrɔ dji wãrã Ācōrëa. Idjiabɔrɔ ēberãrãa diabaria idji ume ewariza zocai beaɗida.

²¹ Djabarã mã warrarãca ɓea, jɔwaba oɗa ãcōrë beara ēpërãnada.

2 JUAΛ

UMÉBEMA CARTA JUAΛBA ΒΛΔΑ

Jesu ume n̄baḁa Juaλba naλ cartada ḁasia. Poa 90are Epeso purude ḁaside ḁasia. Naλ cartade ara idjida djabarā wagabari drōāana asia. Cartara ḁasia “wērā Ācōrēba ēdra edada itea, idji warrarā itea biḁa.” Λcαrαmaarā maλba jara ḁaa djabarā aḁaa purudebemada.

Naλ cartade Juaλba naārā ḁasia idjira ḁasrida ḁada wārā bedeada ījā panλ bērā idjaba wārā quīrīara eropanλ bērā (vv. 1-6). Maλbe ādjirāa jarasia sewa jaradiabadarāda bia edarānamārēā (vv. 7-11). Juaλ drōā ḁaside λcαrαba jara panasidaa Jesu naλ ējūāne ḁaside ēberārāba aḁabe idji jaureda unubadjidada. Juaλba jarasia ādjida bia edarānamārēā (v. 7). Jīrūare ḁasia dārāéne dji ununida idjaba λcαrα djabarāba quīrīa panλda ādjira bia pananida (vv. 12-13).

Naλ cartade Juaλba naārā ḁada

¹ M̄ra djabarā wagabari drōāa.* M̄a naλ cartara ḁabαrα wērā Ācōrēba ēdra edada itea, idji warrarā itea biḁa. M̄a bārāra wārāda quīrīa ḁaa. Baribαrα aḁabe m̄abαrα bārāra quīrīa ḁāēa, ātebαrα jūma wārā bedea cawa ḁeba bārāra quīrīa panλa.

² M̄a bārāra quīrīa ḁaa, wārā bedeara dadjirā sode ḁa bērā. Wārā bedeara dadjirā sode ewariza ḁaya.

³ Dadjirāba wārā bedeada ēpē panλ bērā idjaba dji quīrīa panλ bērā, m̄a quīrīa ḁaa dadjirā Zeza Ācōrēba, dadjirā Zeza Warra Jesucrito ume ādji biaḁeba bārāra careba pananida, quīrā djuburia pananida, ādji necai bai sida bārā sode ḁaida.†

Wārā bedea idjaba quīrīa

⁴ M̄a λcαrα ḁa warrarānebemada ūrīsia. M̄ra ḁasridasia ādjirāra wārāneba nīna bērā dadjirā Zeza Ācōrēba jara ḁa quīrāca.

⁵ Djabawērā, m̄a bedea djuburiaya dadjirāra dji quīrīānamārēā. Maλgαra Ācōrēba obi ḁa bedea djiwidiēa, ātebαrα maλ bedeara dadjirāba naārāeda ūrīsidāa.‡

⁶ Maλ wārā quīrīara naλgαa: Ācōrēba obi ḁa bedeara ījā o pananida. Maλ obi ḁa bedeara bārāba naārāeda ūrīsidāa. Maλ bedeaba jara ḁaa quīrīāneba n̄baḁida panλda.

Djārā cūrūgabada

⁷ Djārā cūrūgabada naλ ējūāne zocārā nīnaa. Ādjirāba ījānāca Jesucritora naλ djarāde dadjirā quīrāca zesida. Dji māwā ḁara djārā cūrūgabarā idjaba Crito ume dji quīrūa.

⁸ Quīrācuīta beadaḁa maλgαrāba cūrūgarānamārēā. Māwā bārāba Ācōrē itea o panλbari idjia diaira aduādaēa, ātebαrα jūma daucha edadia.§

⁹ Bariduaba idji crīchada Critoba jaradiada auḁu jaradia n̄baibαrα, idjaba Critoba jaradiada ījā ama ḁaibαrα, maλba Ācōrēra neē ḁaa. Baribαrα bariduaba Critoba jaradiada ījā ḁaibαrα, dji Zezara, dji Warra sida eroḁaa.

¹⁰ Bariduada bārāmaa wābαrαde Critoba jaradiada quīrāca jaradiaēbαrα, maλgαra bārā dede edarānada idjaba “bia ḁaa ḁara zesida” arānada.

¹¹ “Bia ḁaa ḁara zesida” a ḁaba maλ ēberāba cadjirua o ḁara idji ume ābaa o ḁaa.

Juaλba naλ cartade jīrūare ḁada

* **1:1** Djabarā wagabari drōā. Maλ bedeaba jara ḁaa djabarā boroda. Cāpūrīā bedeade jara ḁaa “anciano” wa “pastor.”

† **1:3** Juaλ 1:14-18. ‡ **1:5** Juaλ 13:34. § **1:8** Bārāba Ācōrē itea o panλbari. Griego bedeade λcαrα cartade ḁa ḁaa: “Daiba Ācōrē itea o panλbari.”

¹² M̃a ne quĩrãtanoa bãrãa jara quĩrã ð̃a. Barib̃r̃ nã cartade jũma ð̃eã. M̃a bãrãra ac̃de wã quĩrã ð̃a. Mãne bãrã ume ãbaa bedeadia bio ð̃sridadi carea.

¹³ B̃ djabawẽrã warrarã ãcõrẽba ãdr̃ edadaba quĩrã paña bãrãra bia duananida.*

* **1:13** Griego bedeadẽ ãc̃r̃ cartade idjaba ð̃ ð̃a: “Amén.” Mãba jara ð̃a “bia ð̃a mãwã baida.”

3 JUAΛ

ŨBEABEMA CARTA JUAΛBA ΒΛΔΑ

Jesu ume nĩbaða Juaλba naλ cartada βλsia. Poa 90are Epeso purude βaside βλsia. Naλ cartade ara idjida djabarā wagabari drōāana asia. Cartara djaba Gayo itea βλsia.

Naλ cartade Juaλba naārā βλsia idjira βλsriða βλda Gayoba wārā bedeada ĩjā βλ bērā idjaba wārā quĩrĩāda erobλ bērā (vv. 1-4). Maλare βλsia idjia djabarā dia-buedadebemada. Gayoba ādjirā bia edapeda careba βλ carea Juaλba idjira bia jarasia (vv. 5-8). Baribλrλ Gayoma djabarā boro Diotrepeba ādjirā idu jaradiabica basía. Maλ awara ādjirā bia edabλdara āyā jλretabadjia idjaba Juaλra biē jarabadjia (vv. 9-10). Baribλrλ Juaλba Gayoa jarasia Diotrepe quĩrāca nĩbarāmārēā, ātebλrλ djārā bia o βamārēā (vv. 11-12). Jĩrūare βλsia dārāéne dji ununida idjaba djabarāba quĩrĩā panλda idjira bia βaida (vv. 13-15).

Djaba Gayoba bia oda

¹ Mλra djabarā wagabari drōāa.* Mλa naλ cartara βλβλrλa mλ djaba Gayo itea. Mλa βλra wārāda quĩrĩā βλa.

² Djaba, mλa Ācōrēa iwidi βλa βλra idji ume bia βλ bērā ne jūmane bia βamārēā idjaba cacua bia βamārēā.

³ Mλra bio βλsriðasia, λcλrλ djabarā mλma jūpedadaba nēbλrλsida bērā βλa wārā bedeada ēpē βλda.

⁴ Mλ djabarāba wārā bedeara ēpē panλda ũrĩbλrλde mλra biara βλsriða βabaria.†

⁵ Djaba, βλa djabarā careba βλdeba bia o βλa. Βλa unuca djabarā sida carebabari bērā wārāda bio bia o βλa.

⁶ Maλgarāba βλ quĩrĩānebemada namabema djabarāa nēbλrλsidaa ābaa dji jλre panasidade. Mλ quĩrā djuburia, ādjirāra carebadua bia wānamārēā Ācōrēba idji traju o βea carebabibari quĩrāca.

⁷ Ādjirāba Jesucritodebemada jaradia nĩnaa. Maλne ādjia Ācōrē adua βea iwidiðaca carebadamārēā.

⁸ Maλ carea dadjirāba maλ djabarāra bia edaðida panλa. Māwā ādjirā ume ābaa traja panλa Ācōrē wārā bedeada cawabidi carea.

Djaba Diotrepeba biē oda

⁹ Mλa cartada jūma djabarā jāmbema itea naēna βλsia. Baribλrλ djaba Diotrepeba dai bedeara ĩjāé βλa. Idjira djabarā tāēna dji dromaara βa quĩrĩā βλa.

¹⁰ Maλ carea jāmaa wābλrλde mλa jūmarāa cawabiya idjia biē o βλda. Idjia daida sewadeba biē jarabaria. Maλ awara djabarā jāmaa wābλdara idjia bia edaca idjaba djabarāba ādji dede eda quĩrĩā panλne iduaribicaa. Bia edasidara maλ djabarāra āyā jλretabaria.

Djaba Demetriodebema bia bedapedada

¹¹ Djaba, cadjiruara ēpērādua ātebλrλ biadrλ ēpēdua. Bia obarira Ācōrēnea, baribλrλ cadjirua obariba Ācōrēra adua βλa.

¹² Djaba Demetriodebemada jūmarāba bia bedea panλa. Wārā bedea ēpē βλdeba unubi βλa idjira jipa βλda. Dai biða idjidebemada bia bedea panλa. Bārāba cawa panλa daiba jara panλra wārāda.

* **1:1** Djabarā wagabari drōā. Maλ bedeaba jara βλa djabarā boroda. Cāpūrĩā bedeade jara βλa “anciano” wa “pastor.”

† **1:4** Mλ djabarā. Griego bedeade βλ βλa “mλ warrarā.”

Juaãba naã cartade jĩũare ðãda

¹³ Mãa ne quĩrãtanoa ðãa jara quĩrĩã ðãa baribãrã cartade ðããa.

¹⁴ Dãrãéne ðã acãde wã quĩrĩã ðãa. Maãbe ãbaa bedeadia.

¹⁵ Mãa quĩrĩã ðãa ãcõrẽba idji necai ðaira ðã soðe dia ðaida. Namabema djabarãba quĩrĩã paããa ðãra bia ðaida. Jãmabema djabarãza jaradua mãa quĩrĩã ðãda ãdjirãra bia ðuananida.

JUDA CARTA JUDABA BΛDA

Jesu djaba Judaba naλ cartada bΛsica bΛa. Dji bΛdaba jara bΛa idjira Santiago djabada (1:1). ΛcΛΓΛmaarā naλ cartara djabarā judiorā itea bΛsia. Poa 65are bΛsica bΛa.

Judaba naλ cartara bΛsia λcΛΓΛba sewada jaradia panana bērā. Maλ ēberārāba jara panasidaa Ācōrēba idji biadeba ēdrΛ edada bērā baridua cadjiruada oēda panΛda (1:4, 18-19). Maλ carea Judaba djabarāa jarasia ādjia ĩjā panΛra ni abala idu quĩrā awara jaradiabidiē panΛda (1:3). Maλ awara bΛsia djabarāra dji carebaēda panΛda Jesucrito biara ĩjāni carea idjaba Ācōrē ĩjāé beada quĩrā djuburiadida panΛda (1:20-23).

Naλ cartade Judaba naārā bΛda

¹ Mλra Judaa, Santiago djabaa idjaba Jesucrito nezocaa.* Naλ cartara bΛbΛrΛa jūma dadjirā Zeza Ācōrēba trλnarā itea. Idjia bārāra quĩrīā bΛa idjaba Jesucritodeba waga erobΛa.

² Mλa quĩrīā bΛa idjia bārāra bio quĩrā djuburia baida, necai baira aduba dia baida, idjaba bārāra bio quĩrīā baida.

Sewa jaradia bea

³ Djabarā, mλa naλ cartade Ācōrēba dadjirā ēdrΛ edadadebemada bΛ quĩrīā bΛsia. BaribΛrΛ mλmaarā biara bΛa ara nawena bΛida quĩrācuita beadamārēā. Bārāba ĩjā panΛra ni abala idu quĩrā awara jaradiabirānadua. Ācōrēba wārā beđeara jūma idji ēberārāa barima aba dΛasia. Quĩrā awara diacaa.

⁴ Māwā bΛ bΛa λcΛΓΛda djabarā quĩrāca zedapeda bārā tāēna panΛ bērā. Maλ ēberārāba sewadeba jaradiabadaa Ācōrēba idji biadeba dadjirāra ēdrΛ edada bērā dadji cacuaba cadjirua o quĩrīā bΛda oēda panΛda. Ādjirāba dadjirā Boro aba bΛ Jesucritora igarabadaa. Naārāēdaaba bΛ basia Ācōrēba ādjirāra cawa oida.

⁵ Bārāba cawa panΛmīna mλa quĩrānebabiya dadjirā Boroba idji purura Egiptodeba ēdrΛ edasida. BaribΛrΛ ēdrΛ edadacarea idji ĩjāpedadaēra quinibisia.

⁶ Idjaba quĩrānebadadua λcΛrΛ bajānebema nezocarāda Ācōrēba bΛda quĩrāca beadaē basida. ĀtebΛrΛ ādji pananara igarasidaa. Maλ carea Ācōrēba uria pāisosoa bΛde preso bΛcārīa aba idjia cawa oi ewarīdaa.

⁷ Ara maλ quĩrāca Ācōrēba Sodomanebemarāda, Gomorradebemarāda, ādji caita bea purudebemarā sida cawa osia. Maλ ēberārāba auđuada obadjīdaa. Abeda ne jūma cadjirua dadji cacuaba oiē bΛda obadjīdaa. Maλ carea Ācōrēba ādjirāra tΛbΛ urua quicade ewariza bia mīga erobΛa. Maλba cawabi bΛa jūma cadjirua obadara māwā bia mīga pananida.

⁸ Bārā tāēna zepedadara maλ ēberārā quĩrāca panΛa. Ādjirāba cāimocaradada ēpēbadaa. Ādji cacuaba cadjirua o quĩrīā bΛda obadaa, dadjirā Borora igarabadaa, idjaba jairā dji droma beada biē jarabadaa.

⁹ BaribΛrΛ bajānebema nezoca dji droma Miguelba māwā oca basía. Moise beudacarea Miguelera idji cacua carea diauru ume caicayasia. Māwāmīna diaurura biē jaraida crīchaē basía, ātebΛrΛ jarasia: “Dadji Boroba bΛra quēāya.”

¹⁰ BaribΛrΛ maλ ēberārā bārā tāēna zepedadaba ādjia adua panΛnebemada biē beđeabadaa. Ādjia cawa panΛra animarā crīcha quĩrāca bΛa. Animarā quĩrāca ababe ādji cacuaba quĩrīā bΛda obadaa. Maλ carea Ācōrēba biē bΛya.

* 1:1 Santiagora idjaba Jacobo abadaa.

11 Ādjira mīā djoburi beaa. Caiḷba oda quīrāca obadaa.† Parata awua panḷneba Balaaḷba oda quīrāca āi o nīnaa. Coreba Moise igarada quīrāca Ācōrēda igara panḷ bērā ādjirā sida biē ḷaya.

12 Quīrāneba bārā ābaa ne co panḷne ādjirā sida ne wayaa neē ḷasrida ne cobadaa. Māwā bārāba o panḷra āribadaa. Ababe ādjidrḷ crīchabadaa. Ādjirāra jārārā nāūrāba āyā edebari quīrāca beaa. Nāūrāba jārārā āyā edebḷḷde cue zecaa. Ara maḷ quīrāca ādjia jaradia panḷba carebacaa. Ādjirāra bacuru zauca quīrāca beaa. Nejō zauca cora wāna quīrāca beaa. Māwā barima ume beuda quīrāca beaa.

13 Ādjirāra pusa bogozoa quīrāca beaa. Pusa bogozoaba cōpepea do icawa batabuebari quīrāca ādjirāba mīā perada baridua obadaa. Āi wāpedada bērā chīdau baebḷḷ quīrāca beaa. Ācōrēba uria bio pāisosoā ḷada o ḷasia ādjirā ewariza biē ḷai carea.

14-15 Maḷ ēberārānebemada Enocoba bedeasia. (Adaḷneba aba Enocodaa siete drōāenabemarā panasidāa.) Enocora Ācōrēneba nāwā bedeasia: “iŪrīnada! Dadjirā Boroba jūmarā cawa oi carea idjiderā zocārā panḷ ume zebḷḷ. Maḷne jūma idji quīrānacara biē ḷaya. Idji quīrānacadeba cadjirua opeḷada bērā idjaba idjidebemada bio biē bedeapedada bērā māwā oya.”

16 Maḷ ēberārāra baridua carea biē duanebaria, idjaba baridua carea djārāra biē jarabadaa. Ababe ādjia quīrā beadrḷ jḷḷbadaa. Dji droma quīrāca bedeabadaa. Ādji ēpēnamārēā djārāra bia bedeabadaa.

Djabarāba sāwā odida panḷ

17 Baribḷḷ djabarā, dadjirā Boro Jesucritoba diabuedarāba naēna jarapedadara quīrānebadadua.

18 Bārāra nāwā jarasidāa: “Jīrūarebema ewariēde Ācōrē ipida biē jarabadara baraya. Ācōrēda quīrānaca bērā ādji cacuaba o quīrā ḷada o beadia.”

19 Ādjirāba djabarāa awara awara crīchabibadaa, baridua ādjia quīrā panḷda obadaa, Ācōrē Jaureda neē beaa.

20 Baribḷḷ djabarā, biara Critoda iḷāni carea dji carebadadua. Ācōrēa idji Jauredeba iwididadua.

21 Ācōrē quīrāneba nībadadua. Dadjirā Boro Jesucritoba quīrā djoburiadeba zocai bai jōcada diamārēā jḷānada.

22 Djabarā bio iḷāē beara quīrā djoburiadadua.

23 ḷḷḷ uruadāa wāḷadara ēdrḷdamārēā carebadadua. Djārāra quīrā djoburiadadua, baribḷḷ quīrācuīta beadadua. Ādjia cadjirua obadara jūma igaradadua.‡

Judaba Ācōrēa bia bedeada

24 Ācōrēba bārāra poya wagaya cadjiruade baerānamārēā. Idji quīrāwārēā quīrāpita cadjirua neē poya bia ḷaya. Mama bārāra ḷasrida beadia.

25 Ācōrēra ababḷḷ ḷḷ. Idjira dadjirā Ēdrḷ Edabaria. Idjidrḷ dji dromaa, ne jūma poya o ḷḷ. Idjira jūmarā Boroa. Naēnaeda māwā ḷasia, idi māwā ḷḷ, idjaba ewariza māwā baya. Dadjirā Boro Jesucritodeba idjīabḷḷ bia bedeadida panḷ. Bia ḷḷ māwā baida.

† 1:11 Caiḷ. Genesi 4:3-8. Balaaḷ. Numero 22:1-35. Core. Numero 16:1-35. ‡ 1:23 Ādjia cadjirua obadara jūma igaradadua. Griego bedeade ḷḷ ḷḷ: “Ādjia jḷ panḷra quīrāmanadua cadjirua o panḷneba jaigua ḷḷ bērā.”

APOCALIPSI JESUCRITIBA JUAĀA CAWABIÐA

Jesu ume n̄bada JuaĀba naĀ cartada ʘasia. Poa 95are ʘasia. Griego bedeade apocalipsiba jara ʘaa “unubida” wa “cawabida.”

Domitiano abadada poa 81neba aba 96daa Romanebema boro basia. MaĀ ewaride leyda ʘasidaa jūmarāba Ācōrēa bia bedeabada quīrāca Romanebema boroa bia bedeada panada. Māwā oē ʘa carea JuaĀra preso basia.

MaĀne Jesucritoba JuaĀa naĀ cartara ʘabisia djabarā siete purude bearā itea. Jesuba ʘabidada JuaĀba jūma cāimocara quīrāca unusia. JuaĀba Jesu ījā bearāa cawabisia Jesura wārāda ādjirā ume ʘada idjaba dārāéne dji quīrūda jūma poyaida. Jarasia Jesucrito zedacarea Ācōrēba diauruda, jūma idjiare ʘea sida babueida. Idjaba jarasia diauruba Critoderā beabada sida ewariza Ācōrē purude bia duananida.

Dadjirāba naĀ crīcha droma 2:10de ʘa ʘara quīrānebada panaa: “Bārā dārāéne bia mīgādīra wayarānada. ĵūrīnada! Diauruba ḏaga bārānebemada preso jidabiya ījā panani cawaya. Bārāra dārānaē bia mīgādīa. Baribaga bārā beabada sida ījā pananada. MaĀbe mā bārāra ewariza zocai ʘaya.”

NaĀ cartade JuaĀba naārā ʘada

¹ Māra Jesucrito nezoca JuaĀa. NaĀ cartade ʘa ʘaa Jesucritoba bajāneba māa cawabidada. MaĀ cawabidara Ācōrēba Jesucrito cawabisia idji ījā bea cawabimārēa dārāéne cārēda sāwāida.* Jesucritoba bajānebema nezocada māmaa diabuesia māra cawabimārēa.

² Jūma māa ununara wārāda jara ʘaa. Māa jaraya naĀ bedeara Ācōrēneba ze ʘada idjaba Jesucritoba wārāda cawabisida.

³ MaĀ sāwāinebema bedea djabarā quīrāpita lebaga bio bia ʘaya. Idjaba naĀ bedea ūrīnapeda ījā o ʘeara bio bia beadīa, naĀ bedeara dārāéne māwāi bērā.

Djabarā Asia druaðebema itea JuaĀba ʘada

⁴ Māra JuaĀa. NaĀ cartara ʘabaga djabarā Asia druaðebemārā itea. Siete puruda diabuebaga. Māa quīrīā ʘaa Ācōrēba idji biadeba bārāra careba ʘaida idjaba necai ʘaira bārā dia ʘaida. Idjira ʘaa, naēna basia, idjaba ewariza ʘaya. Idjaba māa quīrīā ʘaa Ācōrē bugue biya quīru quīrāpita siete jaure panaba māwā o pananida.†

⁵ MaĀ awara quīrīā ʘaa Jesucritoba māwā o ʘaida. Idjia Ācōrēnebemada wārāda jarabaria. Beu ʘada naārā lrēbasia ewariza zocai ʘai carea. Jūma naĀ ējūānebema bororā cāyābara dji dromaara ʘaa. Idjia dadjirāra quīrīā ʘaa idjaba idji oadeba cadjiruðebemada ēdra ʘasia.

⁶ Dadjirāra ʘasia Ācōrē purude sacerdotada beadamārēa. Māwā idji Zeza Ācōrēba quīrīā ʘara o panania. Idjia bia bedeada panaa. Bia ʘaa idjida ewariza jūmarā Boroda ʘaida. Wārāda bia ʘaa māwā ʘaida.‡

⁷ Ūrīnada. Critora jrārāne zeya. MaĀne jūmarāba ununia. Idji supeda bida ununia. Idji unubade jūma naĀ ējūānebemara jīānia.§ Wārāda māwā ʘaya.

⁸ Dadjirā Boroba jarasia: “Māra ne jūma poya o ʘa Ācōrēa. Māra dji Alpaa idjaba dji Omegaa.* MaĀba jara ʘaa māra dji naārābemada idjaba dji jīrūarebemada. Māra ʘaa,

* **1:1** Idji ījā bea. Griego bedeade ʘa ʘaa “nezocarāa.” † **1:4** Siete jaure panaba. ḏaga maarā mā siete jaure panaga Ācōrē Jaureda māwā ʘaa. Idjaba ḏaga maarā mā jaure siete panaga bajānebema nezocarā dji dromada māwā bea.

‡ **1:6** Wārāda bia ʘaa māwā ʘaida. Griego bedeade ʘa ʘaa: “Amén.” § **1:7** Mateo 24:30; JuaĀ 19:34-37. * **1:8** Griego alfabetode alpara dji naārābema letra, omegara dji jīrūarebema letra.

naëna basia, idjaba ewariza baya.”

Juaŕba Crito ununa

⁹ Mŕra bŕrŕ djaba Juaŕa. Dadjirŕra Jesucrito ume panŕ bŕrŕ mŕra bŕrŕ ume Ācŕrŕ purudebemaa, bŕrŕ ume bia mŕga bŕa, idjaba bŕrŕ ume jŭma droa bŕa. Ācŕrŕ beëea jaradia bŕ carea idjaba Jesudebema wŕrŕana a bŕ carea mŕra morro droma Patmo abadade bŕsidaa.

¹⁰ Dadjirŕ Boro Jesucrito itea wagabada ewaride mŕra Ācŕrŕ Jaureëeba basia.† Maŕne mŕ ēcarraare abaŕba beëea bŕda ũrŕsia. Idji beëeara cachiru jŕgua quŕrŕca basia.

¹¹ Maŕba jarasia: “Bŕa unubŕrŕda cartade bŕpeëa djabarŕ siete puru beëe panŕmaa diabuedua: Epesodaa, Esmirnanaa, Pergamonaa, Tiatiradaa, Sardidaa, Piladelpiadaa, idjaba Laodiceadaa.”‡

¹² Maŕne mŕa jŕëa acŕsia caida beëea bŕ cawaya. Acŕbŕrŕde siete ũbŕrŕ oro oëada unusia.

¹³ Maŕ siete ũbŕrŕ ēsi ēberŕ zaca bŕda unusia.§ Idjia cacuade jŕ bŕra eëu jŕrŭ daucha jŭë basia. Idji ju caita oro oëada trŕjŕ basia.

¹⁴ Idji buëara totroa querasia oveja cara quŕrŕca wa nieve quŕrŕca. Idji daura tŕbŕ urua quŕrŕca basia.

¹⁵ Idji jŕrŭra bronze tŕbŕde dorrabaripeëa ŕrada quŕrŕca urua basia. Idji beëeara do jururua bŕ quŕrŕca jŕguasia.

¹⁶ Idji jŕwa araare chŕdauda siete erobasia. Idji iteëeba djŕbada neco quida umena peweëea era bŕda odja nŭmasia. Idji quŕrŕra ŕmŕdau dorrodorroa quŕrŕca basia.

¹⁷ Idji unuside ne wayaaba mŕra idji jŕrŭ caita beëda quŕrŕca egode tabesia. Baribŕrŕ idji jŕwa araarebemada mŕ ŕrŕ bŕpeëa jarasia: “Ne wayarŕdua. Mŕra dji naŕrŕbemaa idjaba dji jŕrŭarebemaa.

¹⁸ Mŕra dji Zocai Bŕa. Mŕra beëdamŕna acŕdua zocai bŕda, idjaba ewariza zocai baya. Mŕabŕrŕ beëdarŕra ŕrŕëbabida bŕa.*

¹⁹ Bŕa unu bŕda cartade bŕdua. Idi sŕwŕ nŭmŕda idjaba jŕrŭare sŕwŕ nŭmainebema sida bŕdua.

²⁰ Mŕa cawabiya bŕa ununa siete chŕdau mŕ jŕwa araarebemane erobŕba cŕrŕda jara bŕda idjaba maŕ siete ũbŕrŕ oro oëaba cŕrŕda jara bŕda. Maŕ siete chŕdauba jara bŕa bajŕnebema nezocarŕ siete panŕda. Maŕ siete panŕba djabarŕ siete puru beëe panŕda wagabadaa. Ādjiza djabarŕ puru abaŕde panŕda wagabadaa. Dji ũbŕrŕ siete panŕba jara bŕa djabarŕ siete puru beëe panŕnebemada.”

2

Critoba djabarŕ Epeso purudebemarŕ itea bŕbida

¹ Idjia mŕa nŕwŕ jarasia: “Djabarŕ Epeso purudebema wagabari bajŕnebema nezoca itea cartade nŕwŕ bŕdua:

Idji jŕwa araarebemane chŕdau siete erobŕba, siete ũbŕrŕ oro oda tŕëna nŕba nŕwŕ jara bŕa:

² Bŕrŕba o panŕra mŕa cawa bŕa. Mŕ itea bio traja panŕda idjaba bia mŕga panŕne jŭma droa panŕda cawa bŕa. Bŕrŕba dji cadjirua obadarŕa iduaribiëacada cawa

† **1:10** Dadjirŕ Boro Jesucrito itea wagabada ewaride. Jesu ŕrŕëbaëacarea domiaza djabarŕba idji ŕrŕëbadaa quŕrŕnebabidjidaa. Idira domingoza mŕwŕ obadaa. ‡ **1:11** Griego beëeade ŕcŕrŕ cartade naŕ sida bŕ bŕa: “Mŕra dji Alpaa idjaba dji Omegaa. Maŕba jara bŕa mŕra dji naŕrŕbemada idjaba dji jŕrŭarebemada.” § **1:13** Ēberŕ zaca bŕda. Griego beëeade nŕwŕ bŕ bŕa: “Naŕ djara eëaëaca bŕda unusia.” Abari quŕrŕca jara bŕa Daniel 7:13ëe. * **1:18** Mŕabŕrŕ beëdarŕra ŕrŕëbabida bŕa. Griego beëeade nŕwŕ bŕ bŕa: “Mŕabŕrŕ ēberŕrŕ beëëëëebema yavera erobŕa. Beupeëada duanŕmabema yavera erobŕa.”

15 Idjaba ἄκραλ bārã tãēnabemaba Nicolá ěpě ðeaba jaradiabadara ěpě panḷa. Maḷ jaradiabadara mḷa quĩrĩãcaa. §

16 Maḷ bẽrã wayacusa Ācõrẽmaa zedadua. Mãwã odaẽbḷḷ, mḷa dārãēne bārã cawa ode wãya. Maḷne neco mḷ itedeba odja nũmḷba maḷ ěberãrã ume djõya.

17 Dji cḷwḷḷḷ bara ḷḷba ũrĩdua Ācõrẽ Jaureba djabarãa jara ḷḷra. Cadjirua poyapedadarãa mḷa maná mẽrã baðara cobiya idjaba mõgara zaque totroa quiruda diaya.* Maḷ mõgara zaquede trḷ djiwidida ḷḷ ḷḷa. Ni abaḷba maḷ trḷra adua ḷḷa. Baribḷḷ dji edabḷḷba cawaya.”

Critoba djabarã Tiatira purudebema itea ḷḷbida

18 “Djabarã Tiatira purudebema wagabari bajãnebema nezoca itea cartade nãwã ḷḷdua:

Ācõrẽ Warra daura tḷḷḷ urua quĩrĩca ḷḷa, idji jĩrũra bronze ḷḷra uruabari quĩrĩca ḷḷa. Idjia nãwã jara ḷḷa:

19 Bãrãba o panḷra mḷa cawa ḷḷa. Bãrã quĩrĩãnebemada, mḷ ĩjã panḷnebemada, mḷ itea o panḷnebemada, idjaba jũma droa panḷnebema siða cawa ḷḷa. Bãrãba naãrã o panana cãyãbara idi biara o panḷda cawa ḷḷa.

20 Baribḷḷḷ naḷḷḷda mḷa biẽ unu ḷḷa. Wẽrã Jezabel abadaba sewa jaradia ḷḷra bãrãba iduaribi panḷa.† Idjira Ācõrẽneba bedeabariada abaria. Maḷne idjia jaradia ḷḷdeba mḷ nezocarãra cũrũgabarã audua nĩbaðamãrẽã idjaba nedjara jḷwaba oda Ācõrẽa diadada coðamãrẽã.

21 Mḷa jḷã ḷḷasia idjia cadjiruara igarapeða Ācõrẽmaa zemãrẽã baribḷḷḷ idji audua nĩra igara quĩrĩãẽ ḷḷasia.

22 Maḷ bẽrã mḷa idjira cacua piraba cḷeade ḷḷya. Maḷbe jũma idji ume daunemabadaba idji quĩrĩca cadjirua o panḷda igaradaẽbḷḷḷ, mḷa bia mĩgabiya.

23 Idji warrarãra mḷa quinibiya. Mãwã djabarã duanḷza cawadiã mḷa jũmarã crĩchara, jũmarãba soðeba o quĩrĩã panḷ siða cawa ḷḷda. Bãdjiza opeðada quĩrĩca mḷa cawa oya.

24-25 Baribḷḷḷ ἄκραλ bārã Tiatiradebemaba maḷ wẽrãba jaradia ḷḷra ěpẽnaẽ panḷa. Maḷ awara diauruba idjiderãa cawabida mẽrã erobḷra jḷḷdaẽ panḷa cawadi carea. Mḷa ababe jaraya bãrãba naḷ ewaride ĩjã panḷ quĩrĩca ĩjã pananamãrẽã aba mḷ zebḷḷḷda. Dewara bedeada ĩjã obiẽa.

26-27 Cadjirua poyapedadara idjaba mḷa quĩrĩã ḷḷ ewariza opeðadara mḷa druazabema bororãda beðamãrẽã ḷḷcuaya mḷ Zezaba mḷra jũmarã boroda ḷḷda quĩrĩca. Maḷbe ãdjirãba quĩrã djuburia neẽ jũmarãa ĩjã obiẽia.‡ Zoco toðozoabibḷda quĩrĩca jũmarãda poyadiã. §

28 Mḷa diapedabema chĩdauda ãdjirãa diaya.*

29 Dji cḷwḷḷḷ bara ḷḷba ũrĩdua Ācõrẽ Jaureba djabarãa jara ḷḷra.”

3

Critoba djabarã Sardi purudebema itea ḷḷbida

1 “Djabarã Sardi purudebema wagabari bajãnebema nezoca itea cartade nãwã ḷḷdua:

Ācõrẽ quĩrĩpita jaureda siete panḷa.* Ādji zocabariba chĩdauda idji jḷwade siete erobḷa. Idjia nãwã jara ḷḷa:

§ 2:15 Maḷ jaradiabadara mḷa quĩrĩãcaa. Griego bedeade ἄκραλ cartade maḷra neẽa. * 2:17 Manãra Ācõrẽba diabueda paḷ ḷḷasia. Exodo 16:31-34. † 2:20 Jezabel. 1 Rey 16:29-31; 18:4,19; 2 Rey 9:22. ‡ 2:26-27 Quĩrã djuburia neẽ jũmarãa ĩjã obiẽia. Griego bedeade ḷḷ ḷḷa: “Jiorroba ĩjã obiya.” § 2:26-27 Salmo 2:9. * 2:28 Diapedabema chĩdauba jara ḷḷa Critoda. Apocalipsi 22:16. * 3:1 ἄκραλmaarã maḷ siete jaure panḷba jara ḷḷa Ācõrẽ Jaureda. Idjaba ἄκραλmaarã jara ḷḷa bajãnebema nezocarã dji dromada.

Bārāba o panlra mla cawa bla. Ēberārāba jara panla bārāba Ācōrēra bio ijā panl bērā zocai beada. Bariblra wārā arada bārāba Ācōrēra ijānaē panl bērā dji beudarāa.

² Quirācuitadadua! Mla unu bla bārāba o panlra Ācōrē quirāpita jipa blēda. Bārāba bia o panlra jūma idu blbododa. Bariblra maḡlra wayacusa bia ēpēnadua.

³ Wārā bedea bārāba ūrīpedadara quirānebadadua. Maḡlra bio ijānadua. Cadjiruada igaradapeda Ācōrēmaa zedadua. Bārāra quirācuita beadaēblra, ne drabari quirāca mla cawaēne zeya bārā cawa oi carea.

⁴ Bariblra bārā Sardidebemarā zocārāēbe cadjiruade ninaēa bārāba cacuade jā panlra mititiabidaē panl quirāca. Bārādrā mla ume ābaa nībadi carea bia panl bērā totroa quiru jā panl mla ume ābaa nībadiā.

⁵ Cadjirua poyapedadaba ara maḡlra quirāca totroa quiruda jānia. Ādji trlra ewariza zocai beadi cartade eda bl bea bērā mla āyā blēa. Āteblra mla Zeza quirāpita, idji nezocarā bajānebema quirāpita bida ādjirāra mlreana aya.

⁶ Dji clwblra bara blba ūrīdua Ācōrē Jaureba djabarāa jara blra.”

Critoba djabarā Piladelpia puruḡebema itea blbida

⁷ “Djabarā Piladelpia puruḡebema wagabari bajānebema nezoca itea cartade nāwā bldua:

Ācōrē quirāpita Bio Biya Quirura, Wārāda Bedea Aba Blra Davi puru boroa.† Idjia ewablra ni abalba poya jūātrā blādaēa. Idjia jūātrā blblra ni abalba poya ewadaēa.

⁸ Idjia nāwā jara bla:

Bārāba o panlra mla cawa bla. ūrīnadua! Eda wābadada mla bārā na ewa nūmlasia. Maḡlra ni abalba poya jūātrā blādaēa. Bārāra mācua lbaē panlmīna mla bedeara bio ijā panla. Mla igaradaē panla.

⁹ ūrīnadua! Bārā jirū caita mla diauru ēberārāda chīrāborode copanebiya.‡ Maḡne ādjirāba cawaēia mla bārāra quirāca blāda. Ādjirāra Ācōrē ēberārāana abadamīna wārāēa.§ Ādjirāra sewaida beaa.

¹⁰ Bārā mla carea bia mīga panlra jūma droa panla mla jaraēa quirāca. Maḡ bērā naḡ ējūānebemarā bia mīgaēi ewari zebalraē mla bārāra wagaya. Maḡ ewaride mla jūma naḡ ējūāne beara bia mīgabiya sāwā oēi cawaya.

¹¹ Mla dārāēne zeya. Maḡ bērā bārāba idi ijā panl quirāca ijā pananadua. Māwā ni abalba bārā nepeda jārlānaēa.

¹² Cadjirua poyapedadara mla Ācōrē dedebema de jirū quirāca blaya. Māwā idji dedebemada āyā wānaca baya. Ādji dratude mla Ācōrē trlra blaya idjiderāda cawabi carea. Idjaba mla Ācōrē puru trlra Jerusalel Djiiwidi abada sida ādji dratude blaya maḡ puruḡebemada cawabi carea. Maḡ purura bajāneba mla Ācōrē blmalba zeya. Idjaba ādji dratude mla trlra djiwidida blaya mlreda cawabi carea.

¹³ Dji clwblra bara blba ūrīdua Ācōrē Jaureba djabarāa jara blra.”

Critoba djabarā Laodicea puruḡebema itea blbida

¹⁴ “Djabarā Laodicea puruḡebema wagabari bajānebema nezoca itea cartade nāwā bldua:

Wārā Bedea trlra jarabadaba Ācōrēnebemada wārāda jūma aride jarabaria.* Idjideba Ācōrēba ne jūmada osia.† Idjia nāwā jara bla:

† **3:7** Davi puru. Malba jara bla “Ācōrē puru.” Puru boroa. Griego bedeaēde nāwā bl bla: “Idjia Davi yavera eroḡla.” Ādji tāēna dji yave eroḡlra puru boroa. ‡ **3:9** Diauru ēberārā. Griego bedeaēde bl bla: “Diauru ume dji jarebada dedebemarāa.” § **3:9** Ācōrē ēberārā. Griego bedeaēde bl bla “judiorā.” * **3:14** Wārā bedea. Griego bedeaēde bl bla: “Amén.” † **3:14** Griego bedeaēde malba idjaba nāwā jara bla: “Idjira ne jūma Ācōrēba oda Boroa.”

¹⁵ Bārāba o panara mla cawa bla. Mlra igaradaē panla baribara sodeba ēpēnaē panla. Māwā bārāra baido cūrāsa quīrāca panlēa ni baido jlwārlā quīrāca panlēa. Sodeba wārāda ēpēnaēbala, mlmaarā biara bacasia mlra abeda ēpēnaēda.

¹⁶ Baribara baido jlwārlājlwārlā bla quīrāca panla; mlra igaradaē panlmīna sodeba wārāda ēpēnaē panla. Maļ bēra mla bārāra igaraya baido jlwārlājlwārlā bla mļ itedeba webara quīrāca.

¹⁷ Bārāba jara panla ne jūma eropanada, ne jūmada edasidada. Bārāba edadida panara waa neēana a panla. Baribara adua panla mīa djuburi panada, biē panada, ne neē panada, dauberrea panada, idjaba ācada panada.

¹⁸ Maļ bēra mla bārāra crīcha biada diaya: oro tlabde dorrabarida idji awa quiruda mlneba nēdoadua. Māwā bārāra wārā arada ne bara beadia. Idjaba wua totroa quiruda mlneba nēdoadua jlni carea. Māwā bārā ācada panana carea quīrā peradaēa. Idjaba dau tada mlneba nēdoadua bārā daude tadapeda bia ununi carea.

¹⁹ Mla quīrīa bla ēberārāra quēābaria idjaba ubaria mļ bedea ijā odamārēa. Maļ bēra wayacusa mlmaa zedapeda sodeba wārāda ēpē pananadua.

²⁰ Ūrīnadua! Mlra dede eda wābadama bla. Dajadaareba trā bla bārāba ewadapeda mlra idu eda wābidamārēa. Bariduaba mļ bedeadā ūrīpeda dji eda wābadara ewaibara, mlra eda wāpeda idji ume ne coya.

²¹ Mla cadjiruara poyada bēra mļ Zeza ume idji bugue biya quirude chūmesia. Ara maļ quīrāca cadjirua poyapedadara mļ bugue biya quirude mļ ume chūmebiya.

²² Dji cawara bara blaba ūrīdua Ācōrē Jaureba djabarā jara bara.”

4

Bajānebemarāba Ācōrēa bia bedapedada

¹ Māwānacarea wayacusa cāimocara quīrāca mla unusia bajāne eda wābadada ewa nūmada. Maļne mla naārā ūrīna cachiru jīgua quīrāca bedea blaba jarasia: “Nama ltaa zedua. Mla cawabiya nocoarebema ewarīde cārēda sāwāida.”

² Ara maļda mlra Ācōrē Jauredaba besia. Maļne mla unusia bugue biya quiru bajāne blada. Maļ buguede aba chūmasia.

³ Maļ buguede chūmara urua basia jaspe mōgara quīrāca idjaba cornalina mōgara urua babari quīrāca. Eumada maļ bugue biya quiru auđu jūrā basia. Maļ eumara esmeralda mōgara quīrāca urua basia.

⁴ Bugue biya quiru auđu veinticuatro bugue biya quedeaba jūrā basia. Maļ bugue biya quedeade veinticuatro drōārāda chūpanasidaa. Ādjia cacuade jļ panara totroa querasia. Idjaba oro oda nepeda jļ panasidaa.

⁵ Maļne Ācōrē bugue biya quiru ēsi bladeba baada purewa eda nūmabadjia, jurua nūmabadjia, dji cābāyā hae nūmabadjia. Maļ bugue quīrāpita ībīrāda siete urua nūpanasidaa. Siete jaure Ācōrē quīrāpita beada māwā panla.

⁶ Maļ bugue quīrāpe pusa pāpārā bla quīrāca basia. Mlra vidrio ēsā quiru quīrāca basia. Bugue jawa araare, jawa aclare, jēdaare, nocoare bida animarā zaca zocai beada quīmārē panasidaa. Ādjirāra jāare, ēcarraare bida dauba bira panasidaa.

⁷ Aha imama zaca basia. Aha paca zaca basia. Aha dji quīrādarrara ēberā quīrāca basia. Idjaba aba nejōba waibla wābari bla zaca basia.

⁸ Maļ quīmārēbema zocai panlaba ida sei eropanasidaa. Ādji cacuara jūma dauba bira panasidaa. I edre bida dauba bira panasidaa. Āsa, diamasi bida ādjirāba lnāūnaē nāwā jarabadaa:

Bio bia quirua, bio bia quirua, bio bia quirua dadjirā Boro Ācōrēra.

Idjia jūma poya o bla. Idjira basia, idi bla, idjaba ewariza baya.

9-10 Ācōrē ewariza zocai ɓara idji bugue biya quirude chūmabaria. Mañne dji animarā zaca zocai ɓeaba idjía bio bia quiruada abadaa, bia bedeabadaa, idjaba bia ɓada abadaa. Māwā jarabadaa veinticuatro drōārāda Ācōrē ewariza zocai ɓa quīrāpita chīrāborode copanenapeda bia bedeabadaa. Mañbe ādji nepeda dji buguede chūma quīrāpita ɓadapeda nāwā jarabadaa:

11 Dairā Boro Ācōrē, ɓadɾa bia ɓa jūmarāba bio biya quiruada adida, wayadida, idjaba ɓa jūma poya erobaida bia ɓada adida.

ɓa ne jūmada oda bēra bia ɓa jūmarāba māwā jaradida.

Wārāda ɓa quīrāna bēra ne jūmada osia idjaba ne jūmada ɓdeba ɓa.

5

Juaɓba Oveja Zaque ununa

1 Mañbe mā unusia bugue biya quirude chūmaba carta tuyadada jawa araare erobada. Mañ cartara quīrā umena ɓa ɓasia. Dji quīrā tēune siete ceraba cara panasidaa ni ɓaɓa ewararānamārē.

2 Mañne mā bajānebema nezoca dji dromada unusia. Idjia jīgua iwidisia: “¿Caida bia ɓa nañ cartade cara ɓeara oguecuapeda ewarai carea?”

3 Baribadɾa ni ɓada bia ɓa ɓasia mañ carta ewarapeda aɓi carea. Bajāne, nañ ējūāne, beudarā panabadama bida ne ɓasia.*

4 Mañne māra dji quīāne jī ɓesia ēberā biada ne ɓada bēra mañ carta ewarapeda aɓi carea.

5 Baribadɾa veinticuatro drōārānebema ɓaɓa mā nāwā jarasia: “Waa jīārādua. Aɓdua, Juda ēberārānebema Imama abadaba idji ume dji quīrūda poyasia. Idjira Davideba zedaa. Idjiabadɾa nañ cartade siete cara ɓeara oguecuapeda ewaraida ɓa.”

6 Mañne Ācōrē bugue biya quiru caita, animarā zaca zocai ɓe quīmārē pan caita, idjaba veinticuatro drōārā pan ēsi mā Oveja Zaqueda āta nūmada unusia. Idjira beapedada quīrāca ɓasia. Idjia cachuda siete erobasia. Dau sida siete erobasia. Mañ siete dauba jara ɓa Ācōrē quīrāpita siete jaure panada. Mañgarāra Ācōrēba jūma nañ ējūāne diabuebaria.

7 Mañne Oveja Zaquera bugue biya quirude chūmmaa wāpeda carta idji jawa araare erobara edasia.

8 Mañ carta edadacarea animarā zaca zocai ɓe quīmārē panara idjaba veinticuatro drōārā sida idji quīrāpita chīrāborode copanesidaa. Jūma ādjirāba arpada, epedeco jūgurua sida eropanasidaa. Mañ epedeco jūgurua incienso queraba bira ɓesia. Mañ incienso queraba jara ɓa Ācōrē ēberārāba idjía iwidibadada.

9 Veinticuatro drōārāba, animarā zaca zocai ɓe quīmārē pan bida nañ trābi dji-widida trāsidaa:

ɓara beapedada bēra ɓadɾa bia ɓa mañ carta edapeda dji cara ɓeara oguecuaida.

ɓa oa erozoadaba ēberārāda Ācōrē itea nēdosia.

Bedezabemada, puruzabemada, jūma druzabema sida ɓadɾa nēdosia.

10 ɓa ādjirāra ɓasia dadji Ācōrē purude sacerdoterāda beadamārē.

Idjaba nañ ējūāne dji bororāda beadia.

11 Mañbe mā aɓadɾade bajānebema nezocarāda trā duanda unusia. Mañgarāra zocārā pan bēra mā poya juacha ɓasia.† Ādjirāra Ācōrē bugue biya quiru, dji animarā zaca zocai ɓe, idjaba veinticuatro drōārā audu jūrā panasidaa.

12 Nāwā jīgua trā panasidaa:

¡Oveja Zaque beapedadada bio bia ɓa!

* 5:3 *Beudarā panabadama*. Griego bedeade ɓa ɓa: “Nañ ējūā edre.” † 5:11 *Zocārā*. Griego bedeade ɓa ɓa “diez miles de diez miles, y miles de miles.” Cāpūrā bedeade jara ɓa “millones de millones.”

Jūmarāba idjía bia bedeadida panla ne jūma poya erobla bēřã, ne jūmada erobla bēřã, jūma cawa bla bēřã idjaba bio lala bla bēřã.

Idjidra dji dromaara lada adida panla idjaba bio bia quiruada adida panla.

¹³ Mañne mla ũrĩa jūma Ācōrēba oda bajāne beaba, naļ ějũāne beaba, beudarā jaureba, pusade bea bida nāwã trã duanla:‡

Jūmarāba dji bugue biya quirude chūmla, Oveja Zaquea bida ewariza bia bedeadida panla.

Ādjida dji dromaana adida panla, bio bia quiruada adida panla, idjaba ādjia jūma poya eropananida bia lada adida panla.

¹⁴ Mañbe animarā zaca zocai bea quimārē panlaba nāwã jarasidaa: “Bia bla māwã baida.” Ara mañda veinticuatro drōārāda chīrāborode copanenapeđa dji ewariza zocai bla bia bedeasidaa. §

6

Cartade cara beada sei oguecuada

¹ Mañbe mla unusia Oveja Zaqueba cartade cara beada aba ogabla. Idjaba ũrĩa animarā zaca zocai bea quimārē pannebema abalaba nāwã jara lada: “Acade zedua.” Idji bedeara baa jiguabla quiraca basia.

² Araa acade wāsida cawayo torroda unusia. Mañ cawayo lrã chūmlaba idji jlwade enedramada erobasia. Abalaba idjía nepeda diasia. Ara mañda lcala poyapeđa dewararā poyai carea wāsia.

³ Māwānacarea Oveja Zaqueba wayacusa cartade cara beada aba ogabla mla ũrĩa dewarabema animarā zaca zocai laba nāwã jara lada: “Acade zedua.”

⁴ Araa acade wāsida cawaēne cawayo purea lada odjasia. Abalaba mañ cawayo lrã chūmla djōbada neco wailada diasia. Ācōrēba idjía idu āribisia ēberārã naļ ějũāne ābaa necai duanla, māwã djō duanlaba dji quena duananamārēã.

⁵ Māwānacarea Oveja Zaqueba wayacusa cartade cara beada aba ogabla mla ũrĩa dewarabema animarā zaca zocai laba nāwã jara lada: “Acade zedua.” Araa acade wāsida mla cawayo pāimada unusia. Mañ cawayo lrã chūmlaba ne zglaba zabadada idji jlwade erobasia.

⁶ Mañne mla ũrĩa animarā zaca zocai bea ěsi aba beada lada. Mañba dji cawayo lrã chūmla nāwã jarasia: “Trigoda idu bia zaubirādua. Māwã trigo libra ume nēdoi carea ēberāda ewari aba trajaida bla. Cebada sida idu bia zaubirādua. Māwã cebada sei libra nēdoi carea ēberāda ewari aba trajaida bla. Baribla nedraga diabarida, uva sida idu bia zaubidua nedragada, uva ba sida baramārēã.”

⁷ Māwānacarea Oveja Zaqueba wayacusa cartade cara beada aba ogabla mla ũrĩa dewarabema animarā zaca zocai laba nāwã jara lada: “Acade zedua.”

⁸ Araa acade wāsida mla unusia cawayo cuaracuara lada. Mañ cawayo lrã chūmla trãra “Beuidebema” abadaa. Idji caidu aba nībabadjia “Beudarā panabada ějũã” abadada.* Jūma naļ ějũāne ēberārã quimārē beaza Ācōrēba ādjía aba idu beabisia. Mañ ēberārāra beasidaa djō duanlaba, jarrababa, cacua biē duanlaba, idjaba animarā naļ ějũānebema minijīchia bea bida.

⁹ Māwānacarea Oveja Zaqueba wayacusa cartade cara beada aba ogabla mla unusia Ācōrē beada jaradia panla carea beapedadarā jaureda. Ādjirāra bajāne Ācōrēa ne babue diabada edrecare duanasidaa.

¹⁰ Nāwã jigua jarasidaa: “Jūmarā Boro, lara bio bia quirua idjaba wārāda beada aba bla. ¿Bla sālbe duabemarāra cawa oi dairā beapedada carea?”

‡ 5:13 *Beudarā jaureba.* Griego bedeadida bla bla: “Naļ ějũã edrecare beaba.” § 5:14 *Dji ewariza zocai bla.* Griego bedeadida lcala cartade mañra neña. * 6:8 *Beudarā panabada ějũã.* Griego bedeadida bla bla “Hades.”

11 Ācōrēba ādjiza wua torroda j̄namārēã diasia. Maļbe nāwã panusia: “Wadi necai j̄ānadua aba ēberārāba bārã beapedada quĩrāca bārã djabarã Crito nezocarāda jūma daucha beabadaa.”

12 Māwānacarea Oveja Zaqueba wayacusa cartade cara beada aba ogabada māa acā basia. Maļne de uremiada dji cābāyã uresia. Sopua carea j̄lbada pāĩma ba quĩrāca ģmādaura pāĩmasia. Jedecora oa quĩrāca jūma pureasia.

13 Nāūrã dji cābāyã puábadade nejō dji ca jurrubari quĩrāca chĩdaura bajāneba egorodaa jurrusia.

14 Bajāra carta b̄ratada quĩrāca nēbasia. Jūma eyara, pusade bea morro sida naārã beadama panenaē basia.

15 Maļbe naļ ējūānebema bororāda, ādjiarebemada, zarrarã bororāda, ne bara beada, naļ ējūāne dji dromarāda, nezoca beada, nezocaē bea sida eya uriade idjaba eyade mōgara cobeade mĩrūcuasidaa.

16 Ādjirāba nāwã jarasidaa: “Eya, mōgara, dai ģrã beadedua. Daida mērānadua j̄ā bugue biya quirude chūm̄ba quĩrāpitabemada idjaba Oveja Zaqueba cawa oiēbemada.

17 Ādjia cawa odi ewari dromada jūesia. ¿Caiba maļgara droai?”

7

Sēyã Ācōrē nezocarã dratude bada

1 Māwānacarea māa bajānebema nezocarāda quĩmārē unusia. Ādjira naļ ējūā iquidaza nūmeasia. Ādjia nāūrāda ni abalareba naļ ējūāne, pusade, ni abal bacurumaa bida idu puabidaē basia.

2-3 Maļne māa unusia dewara nezoca bajānebemada ģmādaudjabariareba zebada. Maļgba dji zocai ba Ācōrē sēyã b̄barida erobasia. Idjia bajānebema nezocarã quĩmārē panāa nāwã j̄igua jarasia: “Naļ ējūāra, pusara, bacuru sida ārīrānadua aba daiba Ācōrē sēyāra idji nezocarã dratude jūma b̄badadaa.” Māwã jarasia Ācōrēba b̄lada bajānebema nezocarã quĩmārē panāa diađa bērã naļ ējūāra, pusa sida ārīnamārēã.

4 Maļne māa ūrīsia Ācōrē sēyã erobeara jūmasāwã panada. 144 mil panasidaa. Jūma ādjirāra Israel ēberārānebema basia.

5 Israel warra Judadeba yōpedadada doce mil panasidaa. Rubeļneba yōpedadada doce mil panasidaa. Gadeba yōpedadada doce mil panasidaa.

6 Aserdeba yōpedadada doce mil panasidaa. Neptalideba yōpedadada doce mil panasidaa. Manasedeba yōpedadada doce mil panasidaa.

7 Simeoļneba yōpedadada doce mil panasidaa. Levideba yōpedadada doce mil panasidaa. Isacardeba yōpedadada doce mil panasidaa.

8 Zabuloļneba yōpedadada doce mil panasidaa. Josedeba yōpedadada doce mil panasidaa. Idjaba Benjamiļneba yōpedadada doce mil panasidaa.

Ēberārã zocārã Ācōrē quĩrāpita bea

9 Māwānacarea wayacusa cāimocara quĩrāca māa ēberārāda zocārã unusia. Ni abalba ādjirāra poya juachađaē basia. Druazabemada, puruzabemada, bedeazabema sida ģcāra duanasidaa. Jūmarāba cacuađe j̄lbada torroadã j̄ beasia idjaba b̄srida panā bērã uruta queduaca beada ādji j̄wade erobesia. Ādjirāra Ācōrē bugue biya quiru quĩrāpita idjaba Oveja Zaque quĩrāpita bida ģta duanasidaa.

10 Maļne jūmarāba nāwã j̄igua jarasidaa: “¡Dai Ācōrē naļ bugue biya quirude chūm̄ba, Oveja Zaque bida dairāra ēdra edasidaa!”

11 Mañne animarã zaca bea quĩmãrẽ panΛra, veinticuatro drõãrã sida Æcõrẽ bugue biya quiru caita panasidaa. Jũma bajãnebema nezocarãda ãdjirã auðu jũrã ãta duanasidaa. Mañne bugue biya quiru quĩrãpita mañ bajãnebema nezocarãra chĩrãborode quĩrã edaa ðarru copanenapeda Æcõrẽa bia bedeasidaa.

12 Nãwã jarasidaa:

¡Bãrãba jara panΛ quĩrãca wãrãa!* Ewariza jũmarãba dairã Æcõrẽa bia bedeadida panΛa dji dromaara ðΛ bẽrã,

ne cawaara ðΛ bẽrã, ne jũma poya erobΛ bẽrã idjaba bio ΛðΛΛ ðΛ bẽrã.

Idjía bia ðΛada adida panΛa idjaba bio biya quiruada adida panΛa. ¡Wãrãda bia ðΛa mãwã baida!†

13 Mañbe veinticuatro drõãrãnebema aðΛΛba m´la iwidisia: “¿ðΛa cawa ðΛca za cacuade jãbada torroa jã beara cairãda jãwã beada? ¿Cawa ðΛca sãmaΛba zesidada?”

14 M´la panusia: “ðΛabΛΓΛ cawa ðΛa.”

Mañne idjia jarasia: “Nañ ãberãrãra jĩrũarebema ewari bio minijĩchia ðΛdebema ãdrΛpedadarãa. Oveja Zaque oaba ãdjia cacuade jãbadara totroa tãtosidaa.

15 Mañ bẽrã Æcõrẽ bugue biya quiru quĩrãpita duanΛa. Idji dede ãsa, diamasi biða idji itea ne o panΛa. Mañ bugue biya quiruðe chũmΛba ãdjirãra waga ðaya.‡

16 Waa jarra beaðaëa ni opichia beaðaëa. Beseaba waa baë beaðia idjaba jãwãrãba mã sãëa.

17 Oveja Zaqueba ãdjirãra Æcõrẽ bugue biya quiruma waga ðaya. Ædjirãra edeya zocai ðai dia ðΛ baido bogadrΛ nũmeamaa doðamãrãëa. Mañne Æcõrẽba ãdjirã daubara jũma jareya.”

8

Cartade cara beada jĩrũarebema ogada

1 Oveja Zaqueba cartade siete cara beada jĩrũarebema ogaside bajãne dãrã chupea nũmesia.*

2 Mãwãnacarea m´la unusia bajãnebema nezocarãda Æcõrẽ quĩrãpita siete ãta duanΛda. Siete cachiruda ãdjirãa diasia.

3 Mañbe dewara nezoca bajãnebemada zepeda Æcõrẽa quera babadama ãta nũmesia. Mañ quera babada oro oðara Æcõrẽ bugue quĩrãpita ðΛa. Bajãnebema nezocaba idji jãwãde quera babada epeðecoda erobasia. Mañ epeðecora oro oða basía. AðΛΛba idjía incienso querada waiðΛa diasia jũma Æcõrẽ ãberãrãba iwidipedada ume ãbaa bá diamãrãëa. Ara mãda quera babada ãrã incienso querara bá nũmΛsia.

4 Æcõrẽ ãberãrãba iwidipedadara mañ bajãnebema nezocaba incienso quera bá nũmΛ cowaa ume ãbaa Æcõrẽmaa tũãpa cowasia.

5 Mañbe bajãnebema nezocaba quera babada epeðecoda edapeda quera babada ãrã tΛðΛdau urua ðΛba birasia. Mañ tΛðΛdau uruara nañ ãjũãnaa peatasía. Mañba baada jururuasia, dji cãbãyã jĩgua ðae nũmesia, purewa eda nũmesia, idjaba nañ ãjũãra ure nũmesia.

Bajãnebema nezocarãba cachiru zapedada

6 Mañbe bajãnebema nezocarã siete panΛba ãdji siete cachiru edapedadara zaði carea eronũpanesidaa.

* 7:12 Wãrãa. Griego bedeadẽ ðΛ ðΛa: “Amén.” † 7:12 Wãrãda bia ðΛa mãwã baida. Griego bedeadẽ ðΛ ðΛa: “Amén.”

‡ 7:15 Ædjirãra waga ðaya. Griego bedeadẽ ðΛ ðΛa: “Æcõrẽba idji wua dera ãdjirã ãrã ðΛya.” * 8:1 Dãrã. Griego bedeadẽ ðΛ ðΛa “media hora.”

⁷ Aβaλba idji cachiruda zásia. Ara maλda hieloda cue quĩrãca naλ ějũãnaa jurrusia. Idjaba uruada oa ume puera βλda naλ ějũãnaa jurrusia. Maλba naλ ějũãra, bacuru sida berara ěsidra bá wãsia.† Mama chiruara jũma bá wãsia.

⁸ Mãwãnacarea dewarabema nezocaba idji cachiruda zásia. Ara maλda eya waiβla quĩrãca βλda purega jida nũmλda aβaλba pusade βatabuesia. Maλba pusara berara ěsidra oa babisia.

⁹ Maλne pusadebema animarãda berara ěsidra quinisidaa idjaba barcora berara ěsidra jũma ārĩsidaa.

¹⁰ Mãwãnacarea dewarabema nezocaba idji cachirura zásia. Ara maλne chĩdau waiβla uruga jida nũmλda bajãneba βaesia.‡ Berara ěsidra naλ ějũãne βea dode, baido bogadrλ beade bida βaesia.

¹¹ Maλ chĩdau trλra Asea abadaa. Idji βaedama baidora jũma aseasia. Maλ baidoba ěberãrãra zocãrã quinisidaa.

¹² Mãwãnacarea dewarabema nezocaba idji cachirura zásia. Ara maλda λmãdaura, jedeco sida berara ěsidra pãima nũmesia. Chĩdau βea sida berara ěsidra pãimacuasidaa. Maλ bẽrã ãsa βaida βadada berara ěsidra pãima nũmasia. Diamasi bida jedecora, chĩdau βea sida λna βaida βadada berara ěsidra λnaẽ basia.

¹³ Mλa λtaa acλβarλde ũrĩsia nejōβλ λtλ wãβari βλba jĩgua jara βλda:§ “¡Mĩã djuburi beadia! ¡Mĩã djuburi beadia! ¡Mĩã djuburi beadia naλ ějũãne βeara dewarabema nezoca ũbea panλba ādji cachiru zabλdade!”

9

¹ Mãwãnacarea dewarabema nezocaba idji cachiruda zásia. Maλne mλa chĩdau bajãneba naλ ějũãnaa βaedada unusia. Aβaλba uria dau cλre βλ jũãtrλ βλ ewabarida maλ chĩdaúa diasia.

² Maλ uria jũãtrλ βλ ewaside uriadeba nãrĩda λtaa cowasia pea bá wãβarλ cowabari quĩrãca.* Maλ cowaaba λmãdaura, bajã pãwãrã βλ sida jũma pãima nũmesia.

³ Maλne adichichi waiβlada maλ cowaadeba naλ ějũãnaa wãwãzoasia. Ācōrēba maλ adichichia λβlada diasia ěberãrã cađamãrēã drusōrēba cabarλ quĩrãca.

⁴ Idjia adichichia jarasia naλ ějũãnebema chiruara, bacuru sida ārĩãnamãrēã. Āteβarλ ababe ěberãrã Ācōrē sēyã ādji dratude neẽ beada cabisia.

⁵ Ācōrēba adichichia ěberãrãra idu beabiẽ basia, āteβarλ jedeco juesumabe idu puabisia. Maλ puara drusōrēba cađa pua quĩrãca basia.

⁶ Maλ ewaride ěberãrãra beu jarλdia baribarλ beudaẽa. Wãrãda beu quĩrã pananimĩna beudaẽa.

⁷ Maλ adichichira cawayo sordaoba djōne edebari quĩrãca βeasia. Ādji borode nepe oro oda quĩrãca βλda jλ βeasia. Ādji quĩrãdarrara ěberã quĩrãca βeasia.

⁸ Ādji budara wẽrã budaca βeasia. Ādji quidara imama quidaca βeasia.

⁹ Ādji cacuara jiorro ođaba jũãtrλ βeasia. Ādji i jĩguara jururuga nũmasia cawayo zocãrã ādji carreta bara ěberãrã djō panλmaa pira wãβada quĩrãca.

¹⁰ Ādji drura drusōrēne quĩrãca quida cũmia βeasia. Jedeco juesuma ādji druba ěberãrãra poya biẽ o panania.

¹¹ Maλ adichichi borora uria dau cλre βλ wagabaria.† Idji trλra hebreo beedeade Abadoλ abadaa. Griego beedeade Apolioλ abadaa.‡

† **8:7** Naλ ějũãra. Griego beedeade λcλrλ cartade maλra neẽa. Berara ěsidra. Griego beedeade βλ βla “la tercera parte.” Maλ bedeara versículo 7deba aba 12daa odja βla. ‡ **8:10** Uruga jida nũmλda. Griego beedeade βλ βla: “Ībĩrã quĩrãca uruga jida nũmλda.” § **8:13** Nejōβλ. Griego beedeade λcλrλ cartade βλ βla “bajãnebema nezoca.” * **9:2** Pea bá wãβarλ cowabari quĩrãca. Griego beedeade βλ βla: “Jiorro dorrabaribada cowabari quĩrãca.” † **9:11** Uria dau cλre βλ wagabaria. Cãpũrĩã beedeade βλ βla “ángel del abismo.” ‡ **9:11** Abadoλ, Apolioλ. Maλ trλba jara panλa: “Ne jũma ārĩbari.”

12 Nabema mĩã djoburi beadi jarađara jõsia, baribΛrΛ wadibiđa umé panΛa. §

13 Māwānacarea dewarabema nezocaba idji cachiruda zásia. Małne Ācōrē quĩrāpita quera babada oro ođa cachu quĩmārē panΛareba aba beđea bΛda mŁa ũrĩsia.

14 Dji beđea bΛba bajānebema nezoca cachiru zađaa nāwā jarasia: “Do wai bΛa Euprate abadama bajānebema nezoca quĩmārē jΛ panΛda ērā bΛdua.”

15 Ara małda idjia mał quĩmārē panΛara ērā bΛsia nał ējũāne beara berara ēsidra quenanamārēã.* Ācōrēba ādjira erobasia ara mał poađe, ara mał jedecode, ara mał ewaride māwā quenanamārēã.

16 Małne mŁa ũrĩsia aba bΛba jarabΛrΛda cawayode wābada sordaorāda jũmasāwā enebΛdada. Dosciento miyoł enebΛdaađa asia.

17 MŁa cāimocara quĩrāca ununa cawayora nāwā beasia: ādji borora imama boro quĩrāca beasia. Ādji iteđeba uruada, azupreda, idjaba nārĩda cowabadjia. Dji łrŁ chũmeaba ādji jāare jũātrΛbarida jΛ beasia. Mał jũātrΛbarira purega basia, zapiro mōgara quĩrāca pāwārā basia idjaba azupre quĩrāca cuara basia. †

18 Cawayo iteđeba cowa bΛ nārĩba, uruaba, azupre biđa nał ējũāne beara berara ēsidra quenasiđaa.

19 Małgarā cawayoba ādji iteđeba cowa bΛba, ādji dru biđa ēberārāra beabadjidaa. Ādji drura dama quĩrāca basia. Małba ēberārāra cađapeđa beabadjidaa.

20 Māwāmĩna ēberārā quininaē bađaba wadibiđa ādjia cadjirua obadara igaradaē basia. Ādjia jai ēpēbadara igaradaē basia. JΛwaba ođa ācōrēra igaradaē basia: dji oro ođada, parata ođada, bronca ođada, mōgara ođada, bacuru ođa siđa igaradaē basia. Mał jΛwaba ođa ācōrēba ununacamĩna, ũrĩnacamĩna, idjaba nĩbađacamĩna, ēberārāba małra igaradaē basia.

21 Idjaba mĩã beabadara, djārā nŁgarΛbadara, auđua nĩbabadara, ne drΛabada siđa ēberārāba igaradaē basia.

10

Bajānebema nezocaba carta zaque erobada

1 Māwānacarea cāimocara quĩrāca mŁa unusia bajānebema nezoca dji dromada eđaa zebΛrΛda. Idjia cacuađe jΛ bΛra jΛrārā basia. Idji boro łrŁ eumada basia. Idji quĩrāra łmāđau quĩrāca urua basia. Idji jĩrũra tΛbΛ eradrΛ nũmΛ quĩrāca basia.

2 Idji jΛwade carta zaqueda ewara erobasia. Idji jĩrũ araarebemara pusade tΛga nũmasia. Jĩrũ acΛarebemara drua tΛga nũmasia.

3 Małbe idjira imama jarragabari quĩrāca jĩgua biasia. Māwā biabΛrΛde baara bΛrima siete jururuasia.

4 Baa bΛrima siete jururuacarea mał jururuaba jarađara mŁa cartade bΛi basia. Małne bajānaa mŁa beđeada ũrĩsia nāwā jarabΛrΛda: “Baaba bΛrima siete jururu jarađara mērā erobada. Cartade bΛrādua.”

5 Małbe mŁa ununa bajānebema nezoca pusade idjaba drua tΛga nũmΛba idji jΛwa araarebemada łtaa bajānaa wasia.

6 Māwā bΛde idjira nał ējũānebema, bajānebema, pusadebema jũma ođa Ācōrē trŁneba beđeasia. Nāwā jarasia Ācōrē ewariza zocai bΛ trŁneba: “Ācōrēba jarađara dārāéne jũma māwāya.

7 Idjideba beđeabadarāda idji nezocarāa. Naēna Ācōrēba ādjirāa jarabadjia idjia cawabiē bΛda jĩrũare jũma māwāida. Bajānebema nezoca dji jĩrũarebemaba cachiru zabΛrΛde wārāda jũma māwāya.”

§ 9:12 Mał mĩã djoburi beadi jarađara dadjirāba Apocalipsi 8:13de unubadaa. * 9:15 Berara ēsidra. Griego beđeade bΛ bΛa “la tercera parte.” Ara mał quĩrāca jara bΛa versículo 18de. † 9:17 Zapiro mōgara. Griego beđeade bΛ bΛa “jacinto nepōnō.”

⁸ Mañbe bajãnaa bedeã mña naëna ùrñnaba wayacusa nãwã jarasia: “Bajãnebema nezoca jĩrũ aba pusade jĩrũ aba drua tãga nũmãba carta zaque idji jãwade ewara erobãda edade wãdua.”

⁹ Ara mañda bajãnebema nezocamaa wãpedã mña iwidisia carta zaquera diamãrẽã. Idjia panusia: “Edadua. Codua. Bã itedera urrajõ quĩrãca cũã baya, baribãrã bã bitedã asea nũmeya.”

¹⁰ Mañ carta zaquera bajãnebema nezoca jãwadebemada edapedã cosia. Mã itede urrajõ quĩrãca cũã basia baribãrã codacarea mñ bitedã asea nũmesia.

¹¹ Mañbe idjia mña jarasia: “Bã wayacusa ãcõrẽneba bedeaida bãa zocãrã puru sãwãnebemada, zocãrã drua sãwãnebemada, bedeaza sãwãnebemada, idjaba ëberã bororã sãwãnebema sida.”

11

Ãcõrẽnebema bedeabadarã umé panã

¹ Mãwãnacarea abããba de zabada bacuru quĩrãca bãda mña diasia. Idjia nãwã jarasia: “Ãcõrẽ de dromara, animarã babue diabada sida zade wãdua. Idjaba ãcõrẽa mama bia bedeã panã sida jũma juachadua.

² Baribãrã ãcõrẽ de droma mõgaraba auðu jũrã ca bã edaarebema ëjũãda zarãdua, maãgara ãcõrẽ ijãe beaa diada bẽrã. Adjirãba ãcõrẽ puru Jerusaleãra 42 jedeco poya eropanania.*

³ Mañ ewaride mña ëberãda umé diabueya mñnebemada ebuda bedeadamãrẽã. Adjia sopua carea jãbada jã panãne 1,260 ewari ãcõrẽneba bedeadia.”

⁴ ãcõrẽ nañ ëjũãnebema boro quĩrãpita olivo bacuruda umé panãa, ïbĩrã sida umé panãa. Mañba idjidebema bedeabada umé panãda jara bãa.†

⁵ Bariduaba adjida biẽ o quĩrãñibãrã, adji itedeba urua eradrbãrãba adji ume dji quĩrũra bá beadã. Jũma adji biẽ o quĩrãbãdara ara mañ quĩrãca beadã.

⁶ Mañ ëberã umé panãba ãcõrẽneba bedeã panãne bajãra poya jũãtrãdia cue zerãmãrẽã. Baido sida adjia poya oa babidia idjaba nañ ëjũã ãrñira quĩrãtanoa poya zebidia adjia o quĩrã panã quĩrãca.

⁷ Baribãrã ãcõrẽnebema jũma bedeapedadacarea animarã cadjirua uria dau care bãdeba zebãrãba adjira orraya. Mañba adjira poyapedã beaya.

⁸ Dji bewãrãra Jerusaleã puru dromane tapanania. (Jerusaleã purude dadjirã Boro Jesura crude cachi beasidaa. ãcãrãba mañ purura trã jarabadaa “Sodoma” idjaba “Egipto”, Jerusaleãnebemaba cadjiruara abarica obada bẽrã.)

⁹ Puruzabemaba, bedeazabemaba, druazabema bida bẽwãrã mama tapanãda ewari ùbea ësidra acã panania. Mañ bewãrãra idu joubidaã.

¹⁰ Adjì beupedãda carea nañ ëjũãne beara bãsrãdia. Bãsrãda panãba adjiza nebiada diadruadia mañ ãcõrẽneba bedeabada umé pananaba adjirãra bia mĩga eropanana bẽrã.

¹¹ Baribãrã ewari ùbea ësidra badacarea ãcõrẽba adjira ãrẽbabisia. Adjì piradrãbãda unupedãdara bio dauperasidaa.

¹² Mañbe dji ãcõrẽneba bedeabadaba bedeada bajãnaa jĩgua ùrñsidaa. Nãwã jarasia: “Nama ãtaa zedadua.” Ara mañda adjì ume dji quĩrũba acã panãne jãrãrãne bajãnaa wãsidaa.

¹³ Mañbe de uremiada dji cãbãyã uresia. Mañba Jerusaleã purude deda zocãrã coracuasia.‡ Èberãrãda siete mil quinisidaa. Mañne dji zocai beara bio daupera duanãba ãcõrẽ bajãne bãa bia bedeasidaa.

* 11:2 Griego bedeade nãwã bã bãa: “Adjirãra ãcõrẽ itea bã purura 42 jedeco biwadãgadã.” † 11:4 Zacaria 4:1-14.

‡ 11:13 Zocãrã. Griego bedeade bã bãa “la décima parte.”

14 Mañ mĩã djuburi ðeadi jaraðara jõsia. BaribΛΓΛ jĩrũarebema mĩã djuburi ðeadi jaraðara ðãrãéne zeya.Š

Jĩrũarebema cachiru zaða

15 Bajãnebema nezoca dji jĩrũarebemaba idji cachirura zásia.* Mañne bajãne zocãrã nãwã jĩgua bedeasidaa:

Dadjirã Boro Æcõrẽda, idjia ãdrΛ edabari diai jaraða ume nañ ãjũãnebema boroda panesidaa.†

Idiba ãtaa Æcõrẽra ewariza jũmarã Boroda ðaya.

16 Mañbe veinticuatro drõãrãda ãdji bugue biya quirude Æcõrẽ quĩrãpita chũmeanada chĩrãborode ðarru copanenapeda Æcõrẽa bia bedeasidaa.

17 Nãwã jarasidaa:

Dairã Boro Æcõrẽ jũma poya ðΛ, ðΛra naãrãeda basia idjaba wadibida ðΛa.‡

ðΛ ðΛa waibΛa ðada unubi ðΛ ðãrã idjaba jũmarã Boroda ðeda ðãrã daiba bia ðΛada a panΛa.

18 Druazabemarãra ðΛ ume quĩrũbucasidaa. BaribΛΓΛ ðΛa cawa oi ewarira jũesia.Š IdibΛΓΛ ðΛa beuðarãra cawa oya.

Mañne ðΛ nezocarã ðΛðeba bedeapedadarãa, ðΛ ãberãrãa, ðΛ waya ðea dji dromarãa, eðara ðearãa ðida ðΛa ne ðiada ðiaya ãdjia opeðada quĩrãca.

BaribΛΓΛ nañ ãjũãne cadjirua opeðaðara ðΛa ðiã ðΛya.

19 Mañbe Æcõrẽ de droma bajãne ðΛra ewasia. Mañ dede eða Æcõrẽ ley wagabada bauruðeda mãa unusia. Mañne baada purewa eða nũmesia, jururua nũmesia, idjaba dji cãbãya ðae nũmesia. Nañ ãjũãra ure nũmesia idjaba hieloda cue quĩrãca jurru nũmesia.

12

Wẽrã Juaãba ununa

1 Ne jarai waibΛada bajãne odjasia. Mãa unusia wẽrãba ãmãdauda wua quĩrãca jã ðada.* Idji jĩrũra jeðeco ãrΛ basia. Doce chĩdauda borobari quĩrãca jã basia.

2 Mañ wẽrãra ðiogoã basia. Warra toiðe nũmΛ ðãrã puaba ðiabadjia.

3 Mañbe dewara ne jaraida bajãne odjasia. Mãa je droma purega ðada unusia. Mañ jeba boroda siete eroðasia idjaba cachuda ðie eroðasia. Nepeda boroza jã ðeasia.

4 Idji druba jãrãwẽbΛΓΛba chĩdauda berara ãsidra bajãneba nañ ãjũãnaa jurrubisia.† Mañ jera wẽrã warra toi carea ðΛma nũmesia warra zaque ara tobΛΓΛda mĩ carea.

5 Mañne wẽrãba umaquĩrã warrada tosia. (Mañ warraba quĩrã djuburia neã jũma nañ ãjũãne ðeaa idji beðeada jã obiya.)‡ BaribΛΓΛ jeba mĩ naẽna Æcõrẽba mañ warrara ãtaa edesia idji bugue biya quirude chũmΛmaa.

6 Mañbe wẽrãra ãjũã põãsa ewaraga ðΛmaa mĩrũ wãsia. Mama 1,260 ewari idjira waga eroðai carea Æcõrẽba jũma o eroðasia.

7 Mãwãnacarea bajãnebema nezoca dji droma Miguel abadada idjiare panΛ nezocarã sida je ume bajãne djõbucasidaa. Mañne jera idjiare panΛ sida djõbucasidaa.

8 BaribΛΓΛ jeba, idjiare panΛ ðida poyaðaẽ basia. Mañ ðãrã ãdjira bajãne waa poya pananaẽ basia.

Š 11:14 Mĩã djuburi ðeadi jaraðara ùbea panΛa. Apocalipsi 8:13. * 11:15 Bajãnebema nezoca dji jĩrũarebemaba. Cãpũrĩã beðeade ðΛ ðΛa “séptimo ángel.” † 11:15 Idjia ãdrΛ edabari diai jaraða. Griego beðeade “idji Crito” ðΛ ðΛa.

‡ 11:17 Griego beðeade ãcΛΓΛ cartade idjaba ðΛ ðΛa: “Idjaba zeida ðΛa.” Š 11:18 ðΛa cawa oi ewarira jũesia. Griego beðeade nãwã ðΛ ðΛa: “ðΛ quĩrũbi ewarira jũesia.” * 12:1 Mañ wẽrãba judiorãnebemada jara ðΛa. † 12:4 Berara ãsidra. Griego beðeade ðΛ ðΛa “la tercera parte.” ‡ 12:5 Quĩrã djuburia neã. Griego beðeade ðΛ ðΛa: “jiorroba jã obiya.” Salmo 2:7-9.

⁹ Mañne je dromara, jūma idjiare panΛ sīda nañ ējūānaa batabuesīdaa. Mañ jera naēnaeda bađa dama basía. Idji trāra Diauru idjaba Satana abadaa.Š Idjia nañ ējūāne beara jūma cūrūga eroβΛa.

¹⁰ Mañbe mġa ūrīsia abaΛda bajāne jīgua beċea βΛda. Mañba nāwā jarasia:

IdibΛrΛ dadji Ācōrēba idji ēberārāra ēċrΛ edabΛrΛa.

IdibΛrΛ idji ΛβΛadeba jūmarā boroda baya.

Crito idjia ēċrΛ edabari diai jaradaba jūma poya eroβaya.

Dadji djabarā biē jarabarida bajāneba uċaa batabuesīdaa.

Idjia āsa, diamasi biċa dadji Ācōrē quīrāpita djabarāra biē jarabadjia.

¹¹ Dadji djabarāba Oveja Zaque oa erozoada idjaba idji beċea jara panΛneba poyasīdaa.

Ādjirā Crito carea beaċira wayadaē basía, ātebΛrΛ beuċi carea panasīdaa.

¹² Mañ bērā jūma bajāne beara βΛsrīdadadua!

BaribΛrΛ nañ ējūāne beara, pusade bea sīda mīā djuburi beaċia diaurura bārāmaa zeda bērā.

Idjira dārā baēda cawa βΛ bērā bio quīrū βΛa.

¹³ Jeba cawasia idjira nañ ējūānaa batabuesīdada. Mañ carea wērā warra toċara biē oi carea ēpēsīa.

¹⁴ BaribΛrΛ jeba biē orāmārēā Ācōrēba wērāa nejōβΛ droma ida diasia ējūā pōāsa ewaraga βΛmaa wābāri wāmārēā. Mama Ācōrēba idjira poa ūbea ēsīdra waga eroβai carea jūma o eroβasia.

¹⁵ Mañ bērā jeba idji iteċeba baidoda do quīrāca cumabuesia wērāra do bārrea edemārēā.

¹⁶ BaribΛrΛ egoroba wērāra carebasia. Egorora yā dogopeċa jeba iteċeba do quīrāca cumabueċara jūma dosia.

¹⁷ Mañ carea jera wērā ume bio quīrūsīa. Ara mañda idjira wērāneba yōpeċada waabemarā ume djōne wāsīa. Mañ yōpeċadara Ācōrē beċea ĳjā o bearāa, Jesucritoba jaradiċa ĳjā bearāa.

13

Animarā minijīchia βΛ pusadeba odjada

¹ Māwānacarea jera pusa ĳbΛċe nūmesīa.* Mañne mġa unusia animarā minijīchia βΛda pusadeba odjabΛrΛda. Mañ animarāra sīete boroda idjaba die cachuda eroβasia. Cachuza nepeda ĳΛ beasia. Boroza Ācōrē biē jara βΛ beċeada trĳ quīrāca βΛ eroβeasia.

² Mañ animarā mġa ununara imama gorogoroa quīrāca basia. Idji jīrūra wi jīrū quīrāca basia. Idji ĳtera imama ĳte quīrāca basia. Jeba mañ animarāa idji ΛβΛada diasia. Idjaba idji bugue biya quīruċe chūmebisīa nañ ējūāne beara poya eroβamārēā.

³ Mañ animarā boro aba cōnara anina bara basia. Mañ cōnaba idjira wārāda beuċida basia baribΛrΛ dji cōnara ani basia. Mañ carea jūma nañ ējūāne beaba cawa crīchadaē basía. Mañ bērā idjira ēpēsīdaa.

⁴ Ādjirāba jea bia beċeabadjīċaa, idji ΛβΛara mañ animarāa ċiċa bērā. Idjaba dji animarāa biċa bia beċeabadjīċaa. Nāwā jarabadjīċaa: “¿Caida nañ animarā quīrāca βΛ? ¿Caida idji ume poya djōi?”

⁵ Ācōrēba mañ animarāa ĳdu jarabisīa ara ĳdjīdΛrΛ dji dromada idjaba Ācōrēra biē tabΛda. 42 jeċeco nañ ējūāne beaċa ĳdu poyabisīa.

⁶ Mañne idjia Ācōrēċa, Ācōrē trĳċa, Ācōrē βΛmabemada, jūma bajāne bea sīda biē jarabadjia.

Š 12:9 Griegoċe beċea diauruba jara βΛa: “Djārā biē jarabari.” Satana trĳba jara βΛa: “Dji quīrū.” * 13:1 Jera pusa ĳbΛċe nūmesīa. Griego beċeade ĳcΛrΛ cartade βΛ βΛa: “Mĳra pusa ĳbΛċe nūmesīa.” ΛcΛrΛ Bibliade mañ beċeara 12:18ċe βΛ βΛa.

⁷ Idjaba Ācōrēba iduaribisia mañ animarāra idji ēberārā ume djōnapeda poyamārēã. Iduaribisia puruzabemada, bedeazabemada, druazabema sida poya erobamārēã.

⁸ Mañne jūma nañ ējūãne beaba mañ animarāa bia bedeabadjidaa. Nañ ējūã oi naēna ādji trāra Oveja Zaqueba erobā cartade bāē beasia. Mañ cartade ēberārā ewariza zocai beadi trāda jūma bā bāa.

⁹ Dji cawarā bara bāba ūrīdua:

¹⁰ Abāda preso beida Ācōrēba quīrīā bābāra, preso beya.

Abāda necoba beuida quīrīā bābāra, necoba beuya.†

Mañ carea Ācōrē ēberārāba bio droadida panā idjaba bio ijā pananida panāa.

Animarā minijīchia bā egorodeba odjada

¹¹ Māwānacarea māa dewara animarā minijīchia bāda egorodeba odjabāra da unusia. Mañ animarāba cachu zaqueda umé erobasia oveja zaque cachu quīrāca. Baribāra je bedeabāra quīrāca bedeabadjia.

¹² Idjira pusadeba odjada animarāare basia. Mañne animarā pusadeba odjadaba jarabāra idjia ēberārāa jūma ijā obibadjia. Mañ bēra jarasia jūma nañ ējūãne beaba animarā pusadeba odjadaa bia bedeadamārēã. Mañ animarā boro cōna aninara beuida badamīna wadi zocai basia.

¹³ Animarā egorodeba odjadaba ne ununaca wai bāa beada ocuabadjia. Ēberārāba acā panāne urua sida bajāneba nañ ējūãnaa baebsia.

¹⁴ Ācōrēba iduaribisia egorodeba odjada animarāba mañ ne ununacara pusadeba odjada animarā trāneba poya o bamārēã.‡ Māwā egorodeba odjada animarāba nañ ējūãne beara cūrūgasia. Djōbada necoba animarā cōna wadi zocai bā za quīrāca bāda idjia obisia.§ Māwā odacarea idjia jarasia jūmarāba mañgāa bia bedeadamārēã.

¹⁵ Ācōrēba iduaribisia animarā egorodeba odjadaba animarā jāwaba o daa zocai baira diaida.* Mañbe animarā jāwaba o daa bedeasia. Mañ jāwaba oda animarāba idjia bia bedeadaēra jūma quenabisia.

¹⁶ Mañ awara egorodeba odjada animarāba jūmarāa sēyāda ādji jāwa arade wa dratude bābsia. Dji dromarāa, dji edaara quedeaa, ne bara beaa, ne neē quedeaa, nezocarāa, nezocarāea bida mañ sēyāda bābsia.

¹⁷ Ababe mañ sēyā erobeaba poya ne nēdo dida panasidaa idjaba poya nēdobuedida panasidaa. Mañ sēyāra pusadeba odjada animarā trā wa idji trānebema numeroa.

¹⁸ Mañ numeroba caida jara bā cawai careara ne cawa baida bāa. Crīcha cawa bāba poya cawaya caida jara bāda. Mañ numerora ēberā trāda māwā bāa. Idji numerora nañgāa: 666.

14

144 mil ēberārā trāpedada

¹ Māwānacarea māa unusia Oveja Zaquera Sioā eya borode nūmāda. Idji ume ēberārāda 144 mil panasidaa. Ādjirā dratude Oveja Zaque trāda, dji Zeza trā sida bā erobeasia.

² Mañne bajānaa māa ūrīsia do būga nūmā quīrāca, baa jururua nūmā quīrāca. Māa ūrīnara arpa zabadarāba biya zá duanā quīrāca basia.

† **13:10** Jeremia 15:2; 43:11. ‡ **13:14** Ācōrēba iduaribisia egorodeba odjada animarāba mañ ne ununacara pusadeba odjada animarā trāneba poya o bamārēã. Mañ be deara idjaba nāwā traducida bāa: “Diauruba egorodeba odjada animarāa bāda diasia mañ ne ununacara pusadeba odjada animarā trāneba poya o bamārēã.” § **13:14** Djōbada necoba animarā cōna wadi zocai bā za quīrāca bāda idjia obisia. Mañ be deara idjaba nāwā traducida bāa: “Djōbada necoba cōna waya zocai beda animarā quīrāca bāda idjia obisia.” * **13:15** Ācōrēba iduaribisia animarā egorodeba odjadaba animarā jāwaba o daa zocai baira diaida. Mañ be deara idjaba nāwā traducida bāa: “Diauruba idjia bāda diasia pusadeba odjada animarā zaca bā zocai babimārēã.”

³ Mañne Ācōrē bugue biya quiru quĩrāpita, animarā zaca zocai bea quĩmārē panλ quĩrāpita, veinticuatro drōārā quĩrāpita biða trλābi djiwidida trλā duanasidaa. Ni abalba mañ trλābira poya trλā cawadaē basía. Ababe mañ 144 mil ēberārā Ācōrēba nañ ējũānebema ēdrλ edadaba trλā cawasidaa.

⁴ Mañ ēberārāra wērā adua beasia. Ācōrē itea ni maārī biða biē beadaē basía. Oveja Zaque wābrλza ēpēbadaa. Ācōrēba ādjirāra idji itea, Oveja Zaque itea biða beadamārēā nañ ējũānebemada ēdrλ edasia. Néudebema naārā ewada Ācōrēa diða quĩrāca panλa.

⁵ Sewara ni aba biða odacaa. Abeda cadjirua neē beaa.

Bajānebema nezoca ūbea panλba jarapedada

⁶ Māwānacarea mλa bajānebema nezocada unusia bajāne wābaribusida. Idjia beða biada erobasia jūma nañ ējũānebemarāa, druazabemarāa, beðeazabemarāa, puruzabemarāa biða jarai carea. Mañ beðeara ewariza māwā baya.

⁷ Idjia nāwā jĩgua jarasia: “ĪĀcōrēra wayadadua! Idjia cawa oi ewarira jūēna bērā idjidrλ dji dromaana adadua. Bajāda, egoroda, pusada, baido bogadrλ bea sida oda bērā idjía bia beðeadaadua.”

⁸ Mañ bajānebema nezoca caidu dewarada zepeda nāwā jarasia: “Babilonia puru dromara jūma ārīsia. Wārāda jūma ārīsia. Mañ purudebemarāba auðua o duanλba druazabemarāa abarica cadjiruada obisidaa itua ōgo diabλda quĩrāca.”

⁹⁻¹⁰ Mañ bajānebema nezoca wānacarea dewarada wābari zesia. Idjia nāwā jĩgua jarasia: “Bariduaba animarā minijīchia bλa, jλwaba oda idji za quĩrāca bλa biða bia beðeabλrλ, idjaba dratude wa jλwade mañ animarā sēyāda idu bλbibλrλ, Ācōrēba quĩrūbideba mañ ēberāra bio biē bλya uva ba asega bλ dawabλrλ quĩrāca. Mañ ēberāra jūma bajānebema nezocarā quĩrāpita, Oveja Zaque quĩrāpita biða azupre uruaba bio bia mĩga baya.

¹¹ Mañ ēberā bia mĩga bλma tλbλ uruara quica baya. Ewariza cowa nūmaya. Bariduaba animarā minijīchia bλa, jλwaba oda idji za quĩrāca bλa biða bia beðeabλrλ, λnāñnira neē baya. Mañ animarā trλ idu bλbipedadaba āsa, diamasi biða λnāñnira neē panania.”

¹² Mañ carea Ācōrē ēberārāba nañ ējũāne bio droadida panλa. Idjia ĩjā obi bλ beðeada ĩjā o beðeada panλa idjaba Jesura bio ĩjā pananida panλa.

¹³ Māwānacarea mλa bajānaa ūrīsia aba nāwā beðeabλrλda: “Cartade nāwā bλdua: idiba λtaa bia beaðia dadjirā Boro Jesu ĩjā panλne beubλdara.”

Mañne Ācōrē Jaureba nāwā jarasia: “Wārāda bia beaðia. Ādjirāra bia mĩga panananebemada λnāñnia. Ādjia bia opeðada carea Ācōrēba ne biða bajāne diaya.”

Ācōrēba nañ ējũāne bea cawa oiðebema

¹⁴ Māwānacarea mλa λtaa acλbλrλde jλrārā torroda unusia. Ēberā zaca bλda mañ jλrārā λrλ chūmλda unusia.* Nepe oro odada jλ basia. Idji jλwade neco peweðea era bλda erobasia.

¹⁵ Māwā bλde Ācōrē de droma bajāne bλðeba nezocada aba dajadaa zepeda dji jλrārā λrλ chūmλa nāwā jĩgua jarasia: “Ējũānebema néura jūma purea tabλa. Ewai jara nūmλ bērā bλ necoba ewadua.”

¹⁶ Ara mañda jλrārā λrλ chūmλba idji necoba nañ ējũānebema néura bλrima ababe orrawe tubλrλba jūma ewasia.

¹⁷ Mañbe dewara nezocada Ācōrē de droma bajāne bλðeba dajadaa zesia. Idjia biða neco peweðea era bλda erobasia.

¹⁸ Mañne quera babada bajāne bλmaλba dewara nezocada zesia. Mañ nezocaba quera babada uruada urua erobabaria. Idjia bajānebema nezoca neco peweðea era erobλa

* **14:14** Ēberā zaca bλda. Griego beðeade bλ bλa: “Nañ djara edadaca bλda.” Abari quĩrāca jara bλa Daniel 7:13.

nāwā jīgua jarasia: “Ējũānebema uvara jũma purea nũma bẽrã ba neco pewedeada era ba uvara dji camane ewadua.”

¹⁹ Ara maãda bajãnebema nezocaba idji necoba naã ějũānebema néura barima ababe orrawe tubaraba uvara camane jũma ewasia. Maãbe uvara dji biwadagabadade cuabuesia dji ba piai carea. Maãba jara ba Ācõrẽba cawa oiðebemada.

²⁰ Uvara Jerusaleã puru dajada biwadagasia. Maãne oada mamaaba mĩga weabari wãsia.† Dji nãbuada cawayo ite jãbada ãtaade jũesia.

15

Bajãnebema nezoca siete panaba bia mĩgabididebema

¹ Wayacusa ne jarai waiabada mã bajãne unusia. Maã ne jarai carea mã cawa crĩchaẽ besia. Bajãnebema nezocarãda siete panasidaa. Ādjirãza jĩrũarebema bia mĩgabidira aba eropanasidaa. Maã bia mĩgabi siete panã jũma mãwãnacarea Ācõrẽ quĩrũbideba cawa oira jõya.

² Maã awara mã pusa quĩrãca unusia vidrio quĩrãca ẽsã quiruda idjaba urua nũmada. Maã icawa jũma dji animarã minijĩchia ba ĩjãpedadaera duanasidaa. Ādjirãba mã animarãa, jawaba oda idji za quĩrãca ba bida bia bededaẽ basia idjaba idji trãnebema numeroda ãdji dratude, jawade bida idu ababidaẽ basia. Ācõrẽba arpa diadada ãdjirãba eropanasidaa.

³ Arpa zabadade Ācõrẽ nezoca Moise trãbida, Oveja Zaque trãbi sida nãwã trã panasidaa:

Dairã Boro Ācõrẽ jũma poya ba, ba o bala waiaba ba.

Bala o ba carea ẽberãrãba cawa crĩchadaẽ panabadaa.

Jũmarã Boro, ba o bala jipa ba idjaba aride ba.*

⁴ Dairã Boro, ¿caiba bala wayaẽ bai?

¿Caiba bala dji dromaana aẽ? Balra dji wãrã Ācõrẽa.

Druazabemarãda zedapeada ba bia bededia ba jipa o bala unubida bẽrã.

⁵ Mãwãnacarea ãtaacabrade mã Ācõrẽ deda bajãne unusia. Dji edaara ba dejãne wua eatã jira bala ewa nũmasia.

⁶ Maã dedeba bajãnebema nezoca siete panara dajadaa zesidaa. Bia mĩgabidi siete panara eropanasidaa. Lino wua oda totroa dorrodorrea quiruda jã panasidaa. Ādji ju caita oro odaba trãjã beasia.

⁷ Maãbe animarã zaca zocai bea quĩmãrẽ pananebema ababa ãdjirãa epedeco jũguru oro odada aba abasiasia. Maã epedecora ewariza zocai ba Ācõrẽ quĩrũbiba bira beasia.†

⁸ Maãbe Ācõrẽ dorrodorroaba, ababa bida idji dede eda cowaga nũmesia. Maãba ni abada mã dede eda poya wãnaẽ basia aba bajãnebema nezocarã siete panaba bia mĩgabidi siete panã jõbaradaa.

16

Ācõrẽba jĩrũarebema bia mĩgabi siete panã

¹ Maãbe mã ũrĩsia abada Ācõrẽ de bajãne ba dedeba jĩgua bedebarda. Maãba bajãnebema nezocarã siete panã nãwã jarasia: “Jãã siete epedeco jũguru Ācõrẽ quĩrũbiba bira beara ějũãnaa weabuede wãnada.”

† 14:20 *Mĩga weabari wãsia.* Griego bedede nãwã ba ba: “1,600 estadia weabari wãsia.” Cãpũrã bedede jara ba “300 kilómetro weabari wãsia.” * 15:3 *Jũmarã Boro.* Griego bedede abara cartade ba ba “Ācõrẽ ẽberãrã boro” wa “ewariza ba boro.” † 15:7 Epedeco Ācõrẽ quĩrũbiba bira ba jara ba Ācõrẽba cawa oiðebemada.

² Ara maŕda aba wãpeda idji epedecode bŕda naŕ ëjũãnaa weabuesia. Maŕba animarã minijĩchia bŕ trŕ dratuđe wa jŕwade bŕ eroþeara, maŕ animarã za quĩrãca bŕ jŕwaba ođaa bia bedeabada sida aida cadjirua minijĩchia bŕba jũma birasia.

³ Mãwãnacarea dewara nezocaba idji epedecode bŕda pusade weabuesia. Maŕba pusara oa babisia. Ëberã beuđa oa quĩrãca ũmesia. Maŕne jũma pusade zocai þeara quinisidaa.

⁴ Mãwãnacarea dewara nezocaba idji epedecode bŕda doza idjaba baido bogadrŕ þeaza weabuesia. Maŕba baidora jũma oa bacuasía.

⁵ Maŕne mŕa ũrĩsia baido wagabari bajãnebema nezocaba Æcõrẽa nãwã jarabŕŕda: jŕbŕdrŕ dji wãrã Æcõrẽa! Bŕra idi bŕa idjaba naẽna þasia. Bŕa ëberãrãra jipa cawa osía.

⁶ Ædjirãba bŕ ëberãrã oada, bŕþeba bedeabadarã oa sida erozoabisidaa.

Maŕ carea bŕa Ædjirãa oada dobibŕŕa Ædjia biẽ opeđada quĩrãca.

⁷ Maŕbe mŕa ũrĩsia ababŕa bajãne bŕ quera babadamaŕba nãwã jarabŕŕda: “Dai Boro Æcõrẽ jũma poya bŕ, wãrãda bŕa jipa aride cawa obaria.”

⁸ Mãwãnacarea dewara nezocaba idji epedecode bŕda ŕmãdau ŕrŕ weabuesia. Maŕba ŕmãdaura wetara uruabisia ëberãrãda bãmãrẽã.

⁹ ŕmãdau jŕwŕŕŕãba Ædjirã bio babŕda carea Æcõrẽda biẽ jarabadjidaa, idjiabŕŕ mãwã bia mĩgabi bŕ þẽrã. Baribŕŕ Ædjia cadjirua obadara igaradaẽ basía idjaba Æcõrẽdrŕ dji dromaana ađãẽ basía.

¹⁰ Mãwãnacarea dewara nezocaba idji epedecode bŕda animarã minijĩchia bŕ bugue ŕrŕ weabuesia. Ara maŕda maŕ animarãba poya bŕ druade ewarira pãima nũmesia. Maŕne puaba ëberãrãba Ædji quĩrãmera cabadjidaa.

¹¹ Ædji pu carea, Ædji aida carea Æcõrẽ bajãne bŕda biẽ jarabadjidaa. Baribŕŕ Ædjia cadjirua obadara igaradaẽ basía.

¹² Mãwãnacarea dewara nezocaba idji epedecode bŕda Euprate do waiþŕade weabuesia. Ara maŕda dora poasia ŕmãdau odjabariareba druazabema bororã djõne zebŕde bia chãnamãrẽã.

¹³ Idjaba mŕa jai cadjirua baujĩã quĩrãca þeada ũþea unusia. Aba je iteþeba ëdrŕsia. Aba animarã minijĩchia bŕ iteþeba ëdrŕsia. Idjaba Æcõrẽneba bedeabari dji wãrãẽ bŕ iteþeba aba ëdrŕsia.*

¹⁴ Maŕ jairãba ne ununaca waiþŕada quĩrãtanoa obadjidaa. Idjaba jũma druazabema bororãmaa wãnapeda jarasidaa abaa Æcõrẽ ume djõne wãnamãrẽã. Æcõrẽ dji droma bŕba jũmarã poyai ewaride mãwã djõnia.

¹⁵⁻¹⁶ Maŕ bororãra ëjũã Armagedoŕ abadamaa djõne edesidaa. Maŕ trŕra hebreo bedeaa.

(Jesuba nãwã jarasia:) “jŕŕĩnadia! Ne drŕabari quĩrãca mŕra cawaẽne zeya. Bio bia þeada dau ŕþŕa þeara idjaba cacuade jŕbada jŕ þeara. Mãwã mŕ zebŕŕde Ædjira Æcađ þeadaẽ ni quĩrã peradaẽa.”

¹⁷ Mãwãnacarea jĩrũarebema nezocaba idji epedecode bŕda naŕ dedaađe weabuesia. Maŕne Æcõrẽ de bajãne bŕþeba idji bugue biya quirumaŕba bedeaba nãwã jĩgua jarasia: “Ya jõsia. Waaẽa.”

¹⁸ Ara maŕda baara purewa eda nũmesia, dji cãþãyã þae nũmesia, jururua nũmesia, idjaba de uremiada dji cãþãyã ure nũmasía. Æcõrẽba ëberã oda ewarideba maŕ de uremia quĩrãca wadi urecaa.

¹⁹ Maŕ de uremiaba egorora drapeda puru droma þadada puru ũþea panŕ quĩrãca tabesia. Idjaba jũma naŕ ëjũãnebema purura ãrĩsidaa. Æcõrẽba quĩrãdoãẽ basía Babilonia

* **16:13** Æcõrẽneba bedeabari dji wãrãẽ. Æcõrẽneba bedeabari dji wãrãẽra Juaŕba naãrã unusia animarã minijĩchia bŕ quĩrãca egorodeba odjabŕŕda. Apocalipsi 13:11-18.

puru dromada cawa oi carea. Idji quĩrũbideba maļ purura bio cawa osia uva ʙa bio asega ʙΛ dawabΛrΛ quĩrãca.

²⁰ De uremiaba pusade morro beara, eya ʙea sida jũma nẽbabisia.

²¹ Bajãneba hieloda mōgara waiʙΛa quĩrãca ēberãrã λrλ jurrusia. Maļ hielo zΛgΛara berara cien libra ʙeasia.† Maļ hielo jurru nũmΛba bio mĩga panΛ bẽrã ēberãrãba Ācõrẽda biẽ jarasidaa.

17

Juaλba wẽrã auđuua ununa

¹ Bajãnebema nezocarã siete epeḁeco eropananada aba mλmaa zepeda nãwã jarasia: “Wãna. Mλa acΛbiya sãwã Ācõrẽba wẽrã auđuua trλ ʙΛga ʙΛda cawa oida. Maļ wẽrãra do zocãrã λrλ chũmabaria.

² Naļ ějũãnebema bororãba idji ume cadjiruada obadjidaa. Idjaba maļ wẽrãba auđuua o ʙΛda unu panΛ bẽrã naļ ějũãnebemarãba auđuuada obadjidaa ituaba beu duanΛ quĩrãca.”

³ Ara maλda Ācõrẽ Jauredeba ʙΛde bajãnebema nezocaba mλra ějũã põãsa ewaraga ʙΛdaa edesia. Mama mλa unusia wẽrãda animarã minijichia ʙΛ λrλ chũmΛda. Maļ animarãra purea ʙasia idjaba trλ zocãrã Ācõrẽ biẽ jara ʙΛda idji cacuade ʙÁ erobasia. Maļ animarãba siete boroda idjaba die cachuda erobasia.

⁴ Maļ wẽrãba wua pursupursua ʙΛda idjaba purea ʙΛda jλ ʙasia. Oroba, mōgara nẽbΛaba, neta nẽbΛa ʙΛ bida djio ʙasia.* Taza oro oḁada idji jΛwade erobasia. Maļ tazara ne jũma Ācõrẽba quĩrãcaba idjaba jũma maļ wẽrãba auđuua o ʙΛba bira ʙasia.

⁵ Ēberãba cawaiẽ ʙΛ trλda idji dratude erobasia. Nãwã ʙÁ ʙasia: Mλra Babilonia puru dromaa. Mλra wẽrã auḁuarã papaa, idjaba ne jũma naļ ějũãne Ācõrẽba quĩrãca papaa.

⁶ AcΛbΛrΛde mλa cawasia maļ wẽrãra Ācõrẽ ēberãrã oaba, Jesudebema jaradia panΛ carea beapeḁada oaba beu chũmΛda.

Maļ wẽrã ununa carea mλa cawa crĩchaẽ ʙesia.

⁷ Maļbe bajãnebema nezocaba mλa nãwã iwidisia: “¿Sãwãẽrã cawa crĩchaẽ ʙΛ? Maļ wẽrãnebemada, idji edebΛrΛ animarã minijichia ʙΛdebema sida mλa cawabiya. Animarã siete boro erobΛdebemada, die cachu erobΛdebema sida cawabiya.

⁸ ʙΛa ununa animarã minijichia ʙΛra naẽna zocai ʙasia, idira neẽa, baribΛrΛ ewari aba uria dau care ʙΛdeba ēḁrΛya. Mãwãnacarea Critoba idjira ewariza biẽ ʙΛya. Naļ ějũãne beaba idji unubΛdade cawa crĩchadaẽ panenia. Naļ ějũã oi naẽna ādjirã trλra ewariza zocai beadi cartade ʙΛẽ ʙesia.

⁹ ʙΛa ununaba ne jara quĩrã ʙΛ cawai careara ne cawa ʙaida ʙΛa. Siete bororãba jara ʙΛa siete eyada. Maļ siete eya λrλ dji wẽrã auđuuada chũmΛa.

¹⁰ Idjaba maļ siete bororãba jara ʙΛa ēberãrã bororãda siete panΛda. Maļ siete bororãnebemada juesuma beusidaa. AbaΛba wadi ēberãrãra poya erobΛa. Idjaba ababemada wadi odjaẽ ʙΛa. BaribΛrΛ idji zebΛrΛde ēberãrã boroda ʙeimĩna dãrã ʙaẽa.

¹¹ Animarã minijichia ʙΛ naẽna ʙada idi neẽba jara ʙΛa ēberãrã boro dewara zeidebemada. Idjira maļ siete bororãnebemaa. Critoba idjira ewariza biẽ ʙΛya.

¹² ʙΛa die cachu ununaba jara ʙΛa ēberãrã bororã die pananinebemada. Ādjirãra wadibida ēberãrã bororãẽa. BaribΛrΛ animarã minijichia ʙΛra ēberãrã boroda ʙebΛrΛde ādjirã sida ēberãrã bororãda beadia. Mãwãmĩna dãrãnaẽa.†

¹³ Maļ die bororãba abari crĩchada edadia. Ādji druara animarã minijichia ʙΛ jΛwaeda ʙΛdia.

† 16:21 Griego bedede ʙÁ ʙΛa “talento aba.” Cãpũrĩã bedede ʙÁ ʙΛa “cuarenta kilos.” * 17:4 Neta nẽbΛa ʙΛa. Griego bedede ʙÁ ʙΛa “perla.” † 17:12 Dãrãnaẽa. Griego bedede nãwã ʙÁ ʙΛa: “Hora ababe ēberãrã bororãda beadia.”

¹⁴ Mañne ãdjirãra Oveja Zaque ume djõnia. BaribΛΓΛ Oveja Zaqueba ãdjirãra poyaya idjida jũma dji droma ðea Boro bẽrã idjaba jũma bororã cãyãbara dji dromaara ðΛ bẽrã. PoyabΛΓΛde idji bio ïjã panΛra idji ume panania. Ædjirãra trΛsia idjaba edasia.”

¹⁵ Mañbe bajãnebema nezocaba mΛã nãwã jarasia: “Wẽrã auðua chũmΛma ðΛa doda zocãrã unusia. Mañ do zocãrãba jara ðΛa puruzabemada, bedezabemada, druazabema sida.

¹⁶ BΛa die cachu ununaba, animarã minijichia ðΛ bida mañ wẽrã auðua ðΛra igaradapeda quĩrãmania. Mañ bẽrã jũma idjia eroðΛra jãrĩnia. Aðeda ãcada ðΛdia. Ædjirãba idji djarada codia idjaba babuedia.

¹⁷ Æcõrẽba mañ die bororã sode ðΛsia idjia quĩrã ðΛ quĩrãca odamãrẽã. Mañ carea abari crĩchada edadapeda ãdji druara animarã minijichia ðΛ jΛwaeða ðΛdia aba Æcõrẽba jaradara jũma mãwãbΛΓΛdaa.

¹⁸ BΛa ununa wẽrã auðuaba puru dromada jara ðΛa. Mañ puruðebema boroba druazabema bororãda idji jΛwaeða eroðΛa.”

18

Æcõrẽba Babilonia puru cawa oða

¹ Mãwãnacarea mΛã bajãnebema nezocada unusia bajãneba edaa zebΛΓΛda. Mañra dji droma basia. Idji dorrodorroaba nañ ãjũãra ãnaga nũmesia.

² Idjia nãwã jĩgua jarasia:

¡Babilonia puru dromara ãrĩsia! ¡Wãrãda jũma ãrĩsia! Æberãrã neða, ãtebΛΓΛ jairãda mama panabadaa.

Jũma jai cadjirua ðeara mama panabadaa. Jũma ïbana Æcõrẽ quĩrãpita mititia ðeara mama panabadaa.*

³ Mañ puruðebemarãba auðua o duanΛba druazabemarãa abarica cadjiruada obisidaa ïtua õgo diabΛda quĩrãca.

Druazabema bororãba abari quĩrãca obadjidaa wẽrã auðua ume daunemabΛda quĩrãca. Mañ carea Babilonia purura jũma ãrĩsia.

Mañ puruba ne bia waiðΛada jũmawãyã eda quĩrã ðada bẽrã nañ ãjũãnebema ne nẽdobuebadarãda ne ðarasidaa.

⁴ Mañbe mΛã ïrĩsia abΛΛba bajãneba nãwã jarabΛΓΛda:

MΛ ãberãrã, Babilonia puruðebemada ãyã wãbΛΓΛdaa jãñ puruba cadjirua o ðΛ quĩrãca orãnamãrẽã.

Mãwãra Æcõrẽba jãñ puru cawa obΛΓΛde bãrãra cawa oða.

⁵ Jãñ puruba jũmawãyã cadjiruada o ðΛa. Ædji cadjiruara mõgara pã buebΛda quĩrãca bajãnaa jũesia.

Jũma ãdjia cadjirua opeðadara Æcõrẽba quĩrãdoae ðΛa.

⁶ Jãñ purura biẽ odadua djãrã biẽ oða quĩrãca.

Idjia djãrã biẽ oða cãyãbara ðarima umé biẽara odadua.

Idjia djãrãra biẽ osia uva ða asega ðΛ õgo diabΛΓΛ quĩrãca.

Mañ bẽrã idjira ðarima umé biẽara odadua uva ða asega ðΛ ðarima umé õgo diabΛda quĩrãca.

⁷ Jãñ purura bio bia mĩgabidaa idjaba bio sopuabidaa ãdji

purura dji dromaana a panΛ bẽrã idjaba ne biada aduba eropanΛana a panΛ bẽrã.

Jãñ puruba nãwã crĩcha ðΛa: “MΛra wẽrã dji droma idji buguede chũmΛ quĩrãca ðΛa.

MΛra pẽdra wẽrã quĩrãca ðΛã. MΛra sopua ðaã.”

* **18:2** Griego bedeeðe ΛCΛΓΛ cartade nañ sida ðΛ ðΛa: “Jũma animarã Æcõrẽ quĩrãpita mititia ðeara mama panabadaa.”

8 Māwā crīcha ḅa bēṛā dārāéne jāḷ purudebemarāra quininia, sopuaba jīānia, idjaba jarrababa biē duanania.†

Dadjirā Boro Ācōrē jūma poya ḅaba cawa obarade jāḷ purura babueya.

9 Jāḷ puru ume druzabema bororāba cadjiruada obadjidaa daunemabada quīrāca. Idjaba jāḷ puruba ne bia aduba erobadebemada edapedada bēṛā ne barasidaa. Maḷ carea jāḷ puru bá nūma cowaa unubade jīānia.

10 Waya panania Ācōrēba Babilonia puru cawa oda quīrāca ādjirā sida cawa oida. Maḷ carea tamaba ac panane nāwā jaradía:

¡Mīā djoburi, mīā djoburi Babilonia puru droma ne jūma obari badara!

Ācōrēba jāḷ purura isabe cawa osia.

11 Naḷ ējūānebema ne nēdobuebadara maḷ puru carea aujīānia ādjia nēdobue pan nēdoira neē bai bēṛā.

12 Maḷ purude ne jūmada nēdobuebadjidaa: oroda, paratada, mōgara nēbaba beada, neta nēbaba beada, dji biara ḅa lino wuada, seda wuada, wua pursupursua bada, wua purea bada, bacuru tūā quedeada, elepante quida odada, bacuru nēbaba ḅa odada, bronce odada, jiorro odada, marmol mōgara oda sida nēdobuebadjidaa.‡

13 Idjaba canelada, ne jūma tūāpa quedeada, incienso querada, mirra querada, olibano querada, uva bada, olivo dragada, harina biada, trigoda, pacada, ovejada, cawayoda, carreta sida nēdobuebadjidaa. Ēberārā sida nēdobuebadjidaa nezocada beadamārēā.

14 Jūma maḷ nēdobuebadarāba nāwā jaradía: “Ne jūma jāḷ puruba awua badara neē besia. Jāḷ puruba parata waiḅa erobadara, ne biya quedeada aduba erobada sida jūma jōsia. Waa edadaēa.”

15 Wārāda maḷ purudaa ne jūma nēdobuede wābadapedadara bio ne barasidaa. Ādjirāba waya panania Ācōrēba maḷ puru cawa oda quīrāca ādjirā sida cawa oida. Maḷ carea tamaba ac panane nāwā aujīānia:

16 ¡Mīā djoburi, mīā djoburi jāḷ puru droma badara!

Jāḷ purura wērā lino wua dji biara ḅaba djio ḅa quīrāca basia.

Wua pursupursua ḅaba idjaba purea ḅaba djio ḅa quīrāca basia.

Oro odaba, neta nēbaba ḅaba, mōgara nēbaba quedeaba djio ḅa quīrāca basia.§

17 Baribarā jāḷ puruba ne bara badara isabe jōsia.

Jūma barcodebema bororāba, barcode wābadaba, barcode trajabadaba, pusade trajabada bida tamaba ac duanania.

18 Maḷ puru bá nūma cowaa unubade nāwā jīgua jaradía: “¿Sālgā puruda jāḷ puru quīrāca ḅa?”

19 Maḷbe sopuaba ādji boro arā egoro porada jāmāpedada nāwā jīgua aujīānia:

¡Mīā djoburi, mīā djoburi jāḷ puru droma badara! Jāḷ purura ne bara bada bēṛā, barco erobeara

jāma ne barasidaa. Baribarā jāḷ purura isabe jūma ārīsia.

20 ¡jūma bajāne beara ḅasridadadua jāḷ purura ārīna bēṛā!

Ācōrē ēberārā, Jesuba diabuedarā, Ācōrēneba bedeabadarā sida ḅasridadadua.

Jāḷ puruba bārā biē oda carea Ācōrēba cawa osia.

21 Maḷbe bajānebema nezoca dji dromaba mōgara waiḅada yu droma quīrāca bada edapeda batabuesia. Māwā obarade nāwā jarasía:

Maḷ mōgara juerza pusadaa batabueda quīrāca Babilonia puru dromara isabe jūma ārīya. Maḷ purura waa ununaēa.

22 Maḷ purude arpa, chiru, cachiru zá duanā sida waa ūrīnaēa. Ēberārā trā duanā sida waa ūrīnaēa.

† 18:8 *Dārāéne*. Griego bedede ḅa ḅa: “Ewaride abalde.” ‡ 18:12 *Elepante quida*. Cāpūrīā bedede ḅa ḅa “marfil.” § 18:16 *Neta nēbaba ḅa*. Cāpūrīā bedede ḅa ḅa “perla.”

Mañ purude ne obadara waa ununaëa. Yude ne ba duanΛ jĩguada waa ũrĩnaëa.

²³ Mañ purude ĩbĩrã uruara waa ununaëa. Quima edabΛdade ßΛsriða ßΛga nũmΛra waa ũrĩnaëa.

Mamabema ne nēdobuebadara nañ ějũãne dji dromada beasia.

Mamabema jāĩbanarãba druazabemarãda jũma cūrũgabadjidaa. Mañ carea purura jũma ārĩsia.

²⁴ Ācōrēneba bedeabadarã beapedada carea, Ācōrē ēberãrã beapedada carea, idjaba jũma nañ ějũãne beapedada carea biða mañ purura bedeade ßΛa.

19

Bajãnebemarãba Ācōrēa bia bedeapedada

¹ Mãwãnacarea mĵa bajãnaa zocãrã nãwã bedeada duanΛda ũrĩsia.

¡Biya quirua dadjirã Boro Ācōrēra! IdjiabΛrΛ ēberãrãra ědrΛ edasia. IdjidrΛ dji dromaara ßΛa idjaba dji ΛßΛara ßΛa.

² Idjia jipa aride cawa obaria. Wērã auđua trĵ ßΛga ßadara cawa osia mañ wērãba cadjirua o ßΛdeba jũma nañ ějũãnebemarãa abarica cadjiruada obiða bērã.

Ācōrēba mañ wērãra biē ßasia idji nezocarãda quenana bērã.

³ Wayacusa nãwã jĩgua jarasidaa:

¡Biya quirua dadjirã Boro Ācōrēra! Jãñ puru bá nũmΛ cowaara ewariza cowa nũmaya.

⁴ Mañne veinticuatro drōãrãda, animarã zaca zocai ßea quĩmãrē panΛ sida chĩrãne ßarru copanesidaa Ācōrēa bia bedeadi carea. Ācōrē idji bugue biya quirude chũmΛne ādjirãba nãwã bia bedeasidaa:

¡MañgΛra wãrãa!* ¡Dadjirã Boro Ācōrēra biya quirua!

⁵ Idjaba mĵa ũrĩsia Ācōrē bugue biya quirumaΛba aba nãwã bedeabΛrΛda:

¡jũma Ācōrē nezocarã, dadjirã Ācōrēa bia bedeadaɗua!

¡Ācōrē waya ßearã, idjia bia bedeadaɗua! ¡Dji droma ßeaba, dji edaara ßea biða bia bedeadaɗua!

Oveja Zaque quima edai ewari

⁶ Mañbe zocãrã jĩgua bedeada duanΛda mĵa ũrĩsia. Mañra do jururuga nũmΛ quĩrãca ßasia, baa dji cãbãyã ßaebΛrΛ quĩrãca ßasia. Ādjirãba nãwã jara duanasidaa:

¡Biya quirua dadjirã Boro Ācōrēra!

¡Dadjirã Boro Ācōrēba jũma poya o ßΛa! ¡IdjidrΛ jũmarã Boroa!

⁷ ¡ßΛsriðadia! ¡Capipiðadia! IdjidrΛ dji Dromaana aɗia, Oveja Zaque quima edai ewarira jũena bērã. Idji quima baira djiosia.

⁸ Ācōrēba idjira dji biara ßΛ lino wua totroa dorrodorroa quiruba djibisia.

(Mañ biara ßΛ lino wuaba jara ßΛa Ācōrē ēberãrãba jipa obadaɗebemada.)

⁹ Bajãnebema nezocaba mĵa jarasia: “Cartaɗe nãwã ßΛdua: Oveja Zaque quima edabΛrΛ carea ne cobΛdamaa jΛredarãda bio bia ßeaa.” Idjaba jarasia: “MañgΛra wãrã bedeada Ācōrēba jaradaa.”

¹⁰ Ara mañda mĵra bajãnebema nezoca jĩrũ caita chĩrãne ßarru cobesia idjia bia bedeai carea. BaribΛrΛ idjia mĵa jarasia: “Jãwã orãdua, ātebΛrΛ ĀcōrēabΛrΛ bia bedeada. Mĵra Ācōrē nezocada jãwã quirua ßΛ quĩrãca idjaba djabarã Jesuba jaradiaɗa ĩjã ßea quĩrãca.”

Jesuba jaradiaɗara Ācōrē Jaureba idji nezocarãa bedeabibaria.†

Cawayo torro ãrã zeda

* **19:4** Wãrãa. Griego bedeade ßΛ ßΛa: “Amén.” † **19:10** Jesuba jaradiaɗara Ācōrē Jaureba idji nezocarãa bedeabibaria. Griego bedeade mañra ebuða ßΛëa.

11 Māwānacarea m̄la unusia bajāne eḁa wābadada ewa nūm̄lda. Cawaēne cawayo torroda odjasia. Mañ cawayo ḁr̄ḁ chūm̄lra “Bedea Aba B̄l” idjaba “Wārā Ara” abadaa. Idjia ēberārā jipa cawa obaria idjaba jipa o b̄ldeba dji quīrū ume djōbaria.

12 Idji daura t̄b̄l quīrāca urua basia. Nepeda zocārā j̄l basia. Idji borode tr̄lda b̄l erobasia barib̄l ababe idjiab̄l mañ tr̄lra cawa basia.

13 Idjia cacuade j̄l b̄lra oade t̄l edada basia. Idji tr̄lra Ācōrē Bedea abadaa.‡

14 Idji caidu bajānebema sordaorāda cawayo torro bea ḁr̄ḁ zesidaa. Ādjia cacuade j̄l beara dji biara b̄l lino wua totroa quiru basia. Ni mañr̄ bida mititiaē beasia.

15 Ācōrē Bedea abada itedeba djōbada neco pewedebe b̄lda odja basia druazabemarā poyai carea. Idji j̄lwade erob̄l jiorro odaba ādjirā ĩjā obiya. § Uva biwad̄gab̄l quīrāca ādjirā cawa oya Ācōrē jūma poya b̄lba quīrūbideba māwā cawa obi b̄rā.

16 Idjia ḁr̄ḁ j̄l b̄lde idji bacara ḁr̄ḁ nañ tr̄lda b̄l erob̄l: “Jūmarā bororā cāyābara dji dromaara b̄l, idjaba jūma dji droma bea Boro.”

17 Mañbe m̄la unusia bajānebema nezocada ḁm̄ḁdau ḁr̄ḁ nūm̄lda. Idjia jūma ne m̄guia cobada ḁt̄l wābaribadarā nāwā j̄igua jarasia: “Zedadua. Ābaa dji j̄lredadua ne codi wai b̄l Ācōrēba o b̄lma.

18 Mama ēberārā boro djarada, sordaorā boro djarada, mēsra bea djarada, cawayo djarada, cawayo ḁr̄ḁ wābada djara sida codia. Jūma ēberārā djarada codia: nezocāē djarada, nezoca djarada, dji edaara quedebe djarada, idjaba dji dromarā bea djara sida codia.”

19 Mañbe m̄la unusia animarā minijīchia b̄lda, nañ ējūānebema bororāda, jūma ādji sordaorā sida ābaa dji j̄lre duan̄lda. Cawayo ḁr̄ḁ chūm̄l ume, idjiare pan̄l sordaorā ume djōni carea duanasidaa.

20 Djōbdade cawayo ḁr̄ḁ chūm̄lba animarā minijīchia b̄lra, Ācōrēneba bedebari dji wārāē sida jidasia. Mañ Ācōrēneba bedebari dji wārāēba animarā minijīchia b̄l tr̄lneba ne ununaca wai b̄l beada obadjia. Māwā animarā minijīchia b̄l sēyā idu b̄lbipedadara jūma cūrūgabadjia. Mañ animarā za quīrāca b̄l j̄lwaba oḁaa bia bedeapedadara cūrūgabadjia. Cawayo ḁr̄ḁ chūm̄lba mañ animarā minijīchia b̄lra, Ācōrēneba bedebari dji wārāē sida zocai pan̄lda t̄b̄l urua azupre bara uruga nūm̄lne batabuesia.

21 Djōbada neco idji itedeba odja b̄lba dewararāda jūma quenasia. Mañbe jūma ne m̄guia cobada ḁt̄l wābaribadara mañ djara co duan̄lba j̄wūāsidaa.

20

Mil poa

1 Māwānacarea m̄la bajānebema nezocada edaa zeb̄lra unusia. Idjia uria dau care b̄l jūātr̄l b̄l ewabarida erobasia. Idjaba carena omoga chūm̄lda idji j̄lwade erobasia.

2 Jera jidapeda mil poa j̄l basia. Mañ jera drōā naēnabema damaa, diauru idjaba Satana abadaa.

3 Bajānebema nezocaba idjira uria dau care b̄lde edaa batabuepeda jūātr̄l nūm̄l sia ni ab̄lba poya ewarānamārēā. Mañba diauruba druazabemarāda waa cūrūgaēa aba mil poa jōb̄lra. Mil poa badacarea idjira ērā b̄lra nañ ējūāne dārāē bamārēā.

4 Mañbe m̄la bugueda zocārā unusia. Mañ ḁr̄ḁ chūm̄lra Ācōrēba basia Crito ume dji bororāda beadāmārēā. Idjaba m̄la ēberārā ob̄l t̄lpedada jaureda unusia. Māwā ob̄l t̄l sida Jesuba jaradiada ĩjā pan̄l carea idjaba Ācōrē beade jaradia pan̄l carea. Ādjirāba animarā minijīchia b̄lra, idji za quīrāca b̄l j̄lwaba oḁaa bida bia bedeadaē basia. Idji sēyāra ādji dratude, j̄lwade bida idu b̄lbidaē basia. Ādjirāra ḁr̄ēbapeda Crito ume dji bororāda mil poa panesidaa.

‡ 19:13 Juañ 1:1. § 19:15 Salmo 2:9.

⁵ Mañ ãrëbapedadara Æcõrëba naãrã ãrëbabida basía. Dewara beudarãra ãrëbadaë basía aba mil poa jõnacarea.

⁶ Æcõrëba naãrã ãrëbabi ëberãrãra bio bia beadia. Ædjirãra waa beudaëa, ãtebãrã Æcõrë sacerdoterãda, Crito sacerdoterã sida beadia.* Idjaba mil poa Crito ume dji bororãda beadia.

Æcõrëba diauru tãbã uruade batabueda

⁷ Mil poa jõnacarea diaurura jã badada ërã bãya.

⁸ Mañne idjia jũma druaza cõrũgade wãya. Gog druadebemarãda, Magog druadebemarã sida cõrũgaya. Mañ druadebema sordaorãda pusa ãbã quĩrãca zocãrã panãda edeya Æcõrë ëberãrã ume djõnamãrëã.

⁹ Jũma nañ ëjũãra Ædjirãba biraya. Mañne Æcõrëba quĩrã bã puruda, idji ëberãrã duanãmaa auðu jũrã edadia. Baribãrã Æcõrëba uruada bajãneba bæbiya. Mañba Ædjirãra jũma bá quenaya.

¹⁰ Mãwãnacarea Æcõrëba diaurura ëberãrã cõrũga erobadada tãbã urua azupre bara uruga nũmãne batabueya. Naëna Æcõrëba animarã minijichia bãda, Æcõrëneba bedeabari dji wãrãë sida mañ tãbã uruade batabuesia. Mama Ædjira, diauru sida ewariza ãsa, diamasi biða bio bia mĩga panania.

Æcõrëba bugue waibãa torroa bãdeba cawa oi

¹¹ Mãwãnacarea mãa bugue waibãa torroa bãda unusia. Mañ buguede chũmã sida unusia. Idji quĩrãpita jũma nañ ëjũãra, bajã sida nëbasidaa. Ni abããba waa ununaë basía.

¹² Idjaba mãa unusia beupedadarã dji dromarãda, dji edaara quedeã sida Æcõrë quĩrãpita duanãda. Mañne cartada ewaracuasia. Mañ cartade jũma ëberãrãba opedadada bã beasia. Dewara carta sida ewarasia. Mañ cartade ewariza zocai beadi ëberãrã trãda bã beasia. Jũma beupedadara Æcõrëba cawa osia Ædjirãba opedada quĩrãca. Jũma Ædjia opedadara cartade bã basia.

¹³ Jũma pusade beupedadara Æcõrë quĩrãpita zesidaa. Abeda jũma beupedada jaurera Ædji panabadamaãba Æcõrë quĩrãpita zesidaa.† Mañbe Æcõrëba Ædjiza cawa osia Ædjia opedada quĩrãca.

¹⁴ Beudira Æcõrëba jõbisia tãbã uruade batabuebãrã quĩrãca. Beupedada panabada ëjũã sida tãbã uruade batabuesia. Æcõrëba bariduada tãbã uruade batabueibãrã, bãrima umé beusiada abadaa.

¹⁵ Æberãrã ewariza zocai beadi cartade trã bãë beara Æcõrëba tãbã uruade batabuesia.

21

Ëjũã djiwidi idjaba bajã djiwidi

¹ Mãwãnacarea mãa bajã djiwidida, ëjũã djiwidi sida unusia. Mañne nañ ëjũãra, bajã sida neë basía. Pusa siða neë basía.

² Idjaba mãa unusia Æcõrë puru djiwidi Jerusaleã abadada idji bãmaãba bajãneba edaa zebãrãda.* Mañ purura biya querasia wërã quima edabãrãde bio djio bã quĩrãca.

³ Mañbe mãa ãrãsia abããda Æcõrë bugue biya quirumaãba nãwã jĩgua bedeabãrãda:† “jũrĩnadua! Idira Æcõrëra ëberãrã tãëna bãa.‡ Idjira Ædjirã ume baya. Mañne Ædjirãra idji ëberãrãda beadia. Wãrãda idjidrã Ædjirã ume baya idjaba Ædjirã Æcõrë baya.

* **20:6** *Waa beudaëa.* Griego bedeade nãwã bã bãa: “Bãrima umé beudaëa.” Bãrima umé beudiba jara bãa Æcõrë neë tãbã uruade bia mĩgaëida. Apocalipsi 20:14. † **20:13** *Beupedada panabada.* Griego bedeade bã bãa “Hades.”

* **21:2** *Mã.* Griego bedeade ãcãrã cartade bã bãa: “Mã, Juaãba unusia.” † **21:3** *Æcõrë bugue biya quirumaãba.* Griego bedeade ãcãrã cartade bã bãa: “Bajãneba.” ‡ **21:3** *Æcõrë.* Griego bedeade bã bãa: “Æcõrë wua de.”

⁴ Ādji daubara idjia jūma jareya. Jūma naēna bađara jōna bēra waa beudaēa, jīānaēa, aujīānaēa, idjaba puara neē baya.”

⁵ Małbe dji bugue biya quirude chūmaba nāwā jarasia: “Māa ne jūma djiwidida o ɓa.”

Idjaba nāwā jarasia: “Nał bedeara cartade ɓaɗua wāra bedea bēra idjaba wārāda māwāi bēra.”

⁶ Māwānacarea idjia māa nāwā jarasia: “Māa oida bađara jūma osia. Māra dji Alpaa idjaba dji Omegaa. § Małba jara ɓa māra dji naārābemada idjaba dji jīrūarebemada. Bariduada opichia ɓaɓara, māa baido bogadr ɓada bari dobiya. Mał baidoba zocai baida diabarā.

⁷ Cadjirua poyapedadarāba jūma małgara edadia warraba dji zezadeba ne edabari quīrāca. Māra ādji Ācōrē baya idjaba mā warrarāda beadia.

⁸ Baribara Crito ēpēni carea waya beara, mā bedea jīānaē beara, māa quīrāca o beara, mīā beabadara, auɗua obadara, jīibanara, jalwaba oda ācōrē jīā beara, sewaida bea sida tɓa urua azupre bara uruga nūmane bia mīga beadia. Ācōrēba bariduada tɓa uruade batabueibara, ɓarima umé beusiada abadaa.”*

Jerusaleā djiwidi

⁹ Małbe bajānebema nezocarā siete epedeco eropananada aba māmaa zesia. Mał bajānebema nezocarāba ādji epedecode siete eropananaba nał ējūāne beara jīrūare bia mīgabisidaa. † Dji māmaa zedaba nāwā jarasia: “Wāna. Māa acɓiya Oveja Zaqueba quīma edabara.”

¹⁰ Ara małda Ācōrē Jauredeba ɓade idjia māra eya waiɓa lta ɓamaa edesia. Mama unubisia Ācōrē puru djiwidi Jerusaleā abadada Ācōrē ɓamaaba bajāneba edaa zebara.

¹¹ Ācōrē dorrodorroaba mał purura dorrodorroa ɓasia. Urua ɓasia mōgara biya quiru nēɓa ɓa quīrāca, jaspe mōgara quīrāca. Ēsā querasia vidrio quīrāca.

¹² Mał purura lta mōgaraba auɗu jūrā ca ɓasia. Eɗa wābadara doce panasidaa. Eɗa wābadaza bajānebema nezocada aba ɓasia. Mał awara Israel warrarā doce panana trāda eɗa wābadaza aba ɓa ɓasia.

¹³ Eɗa wābadara lmadau odjabariare ūbea panasidaa, lmadau ɓebariare ūbea panasidaa, orro abaare ūbea panasidaa, idjaba dewarabema orroare ūbea panasidaa. ‡

¹⁴ Mał puru auɗu jūrā ca ɓara doce mōgara lra ɓasia. Mōgaraza Oveja Zaqueba doce diabuedarā trāda aba ɓa ɓasia.

¹⁵ Bajānebema nezoca mā ume bedea baɗaba ējūā zabada oro odada erobasia. Puru, dji eɗa wābada, puru auɗu jūrā ca ɓa sida zai carea erobasia.

¹⁶ Mał ējūā zabadaba bajānebema nezocaba purura zasia. Dji puru zaɗara jūmaena abarica ɓasia. Dji drasoara, dji jeɗea sida abarica ɓasia. Dji zaɗara 2,200 kilómetro ɓasia. § Dji drasoada, dji ltaɗa, dji jeɗea sida jūmaena abarica ɓasia.

¹⁷ Małbe puru auɗu jūrā ca ɓa sida zasia. Dji zaɗara bicaca 144 ɓasia.* Nał ējūānebemarāba zabada quīrāca bajānebema nezocaba zasia.

¹⁸ Mał purura jūmaena oro idji awa quiru oda basia. Māra vidrio ēsā quiru quīrāca ɓasia. Dji puru auɗu jūrā ca ɓara jaspe mōgaraba caɗa basia.

¹⁹ Mał auɗu jūrā ca ɓara doce mōgara lra ɓasia. Mał mōgarara jūmaena biya queɗeasia. Naārābemada jaspe mōgara basia. Małare zapiro mōgarada ɓasia. Małare ágata mōgarada ɓasia. Małare esmeralda mōgarada ɓasia.

²⁰ Małare ónice mōgarada ɓasia. Małare cornalina mōgarada ɓasia. Małare crisólito mōgarada ɓasia. Małare berilo mōgarada ɓasia. Małare topacio mōgarada ɓasia. Małare

§ 21:6 Griego alfabetode alpara dji naārābema letraa, omegara dji jīrūarebema letraa. * 21:8 Apocalipsi 20:6,14.

† 21:9 Apocalipsi capítulo 16. ‡ 21:13 Orro abaare, dewarabema orroare. Griego bedeaɗe nāwā ɓa ɓa: “Al lado norte y al lado sur.” § 21:16 2,200 kilómetro. Griego bedeaɗe nāwā ɓa ɓa “12,000 estadia.” * 21:17 Bicaca 144. Cāpūrā bedeaɗe ɓa ɓa “65 metros.”

crisopraso mōgarada ḥasia. Maḥare jacinto mōgarada ḥasia. Jīrũare amatista mōgarada ḥasia.

²¹ Maḥ purude eda wābada doce panḥra neta nēbḥa ḥḥ oda basía.† Eda wābadaza neta aba oda basía. O puru ēsi ḥḥra oro idji awa quiru oda basía. Maḥra ēsā querasia vidrio quīrāca.

²² Maḥ purude Ācōrē de dromara mḥa unuē basía neē bērā. Ēberārāba dadjirā Boro Ācōrē jūma poya ḥḥ quīrāpita, Oveja Zaque quīrāpita biḥa bia bedeadia idji de dromane obadapedada quīrāca.

²³ Amādau neē, jedeco neē biḥa maḥ purura ḥna nūmabaria Ācōrē dorrodorroaba, Oveja Zaqueba dia ḥḥ ḥnaa biḥa.

²⁴ Maḥ puru ḥnaaba druaza ḥna beadia jūmarāda maḥ ḥnaane nībadamārēā. Idjaba druazabema bororāba ne bia eropanḥra maḥ puruḥaa ededia.‡

²⁵ Diamasira neē bai bērā maḥ purude eda wābadara ewariza jūātrḥḥdaca baya.

²⁶ Jūma druazabemarāba ne bia eropanḥra maḥ puruḥaa ededia.§

²⁷ Baribḥḥḥ ne jūma Ācōrēba bia unucara maḥ purude eda edecara panḥa. Cadjirua obadara, sewaidā bea siḥa eda wācara panḥa. Ababe ewariza zocai beadi cartade trḥ ḥḥ beadrḥ poya eda wānia. Maḥ cartara Oveja Zaqueba eroḥḥa.

22

Do zocai bai diabari

¹⁻² Māwānacarea bajānebema nezocaba do pāpārā quiruda mḥa unubisia. Ēsā querasia vidrio quīrāca. Maḥ baidoba zocai ḥaida diabaria. Ācōrē idjaba Oveja Zaque bugue biya quirudeba maḥ dora purudebema o jedea ḥḥ ēsi wea ḥḥa. Do orroza bacuru nejō zocai bai diabarida ḥasia. Maḥ bacurura jedecoza zaubaria. Maḥba jara ḥḥa poaza ḥarima doce zaubarida. Maḥ bacuru queduada ḥḥa druazabemarā cacua bia pananamārēā.

³ Ācōrēba biē bai jaradada maḥ purude neē baya. Ācōrē idjaba Oveja Zaque bugue biya quirura maḥ purude baya. Mama Ācōrē nezocarāba idjía bia bedeadia.

⁴ Idji quīrāra ununia idjaba idji trḥra ādjirā dratude ḥḥ eroḥbeadia.

⁵ Diamasira neē baya. Dadjī Boro Ācōrēba ḥnaada diai bērā, ībīrā neē idjaba ḥmādau neē biḥa ēberārāra bia beadia. Ewariza ādjirāra idji ume ābaa dji bororāda beadia.

Crito dārāēne zeidebema

⁶ Maḥbe bajānebema nezocaba mḥa jarasia: “Jūma naḥ beḥeara wārāa idjaba wārāda māwāya. Dadjirā Boro Ācōrēba idjideba beḥeabadarāa beḥeabibaria. Idjiabḥḥḥ bajānebema nezocada diabuesia idji nezocarāa cawabimārēā dārāēne cārēda sāwāida.”

⁷ Jesuba jarasia: “iŪrīnada, mḥra isabe zeya! Naḥ cartade ḥḥ ḥḥa dārāēne cārēda sāwāida. Bio bia ḥḥa jūma naḥ cartade jara ḥḥ ījā ḥḥra.”

⁸ Mḥra Juaḥa. Jūma maḥḥḥra unusia idjaba ūrīsia. Māwānacarea mḥra bajānebema nezoca jīrū caita chīrāne ḥarru cobesia bia beḥeai carea. Māwā osia idjia jūma maḥḥḥra unubida bērā.

⁹ Baribḥḥḥ idjia jarasia: “Jāwā orādua, ātebḥḥḥ Ācōrēabḥḥḥ bia beḥeadua. Mḥra Ācōrē nezocada jāwā quirua ḥḥ quīrāca, djabarā Ācōrēneba beḥeabadarā quīrāca, idjaba jūma naḥ cartade jara ḥḥ ījā bea quīrāca.”

¹⁰ Idjaba jarasia: “Naḥ cartade ḥḥ ḥḥa dārāēne cārēda sāwāida. Maḥra mērā eroḥarādua jūma dārāēne māwāi bērā.

† 21:21 Neta nēbḥa ḥḥda. Griego beḥeade ḥḥ ḥḥa “perla.” ‡ 21:24 Druazabema bororāba ne bia eropanḥra maḥ puruḥaa ededia. Maḥ beḥeara idjaba nāwā traducida ḥḥa: “Druazabema bororāra maḥ puruḥaa wānia Ācōrēa bia beḥeadi carea.” § 21:26 Maḥ versículora idjaba nāwā traducida ḥḥa: “Idjaba druazabemarāra maḥ puruḥaa wānia Ācōrēa bia beḥeadi carea.”

11 Cadjirua o ɓara idji cawa cadjiruade ɓadua. Ne jūma Ācōrēba quĩrĩãca o ɓara idji cawa maãne ɓadua. Baribɓɓa jipa o ɓaba ewariza jipa o ɓaida ɓaa. Idjaba Ācōrē itea bia ɓara ewariza Ācōrē itea bia ɓaida ɓaa.”

12 Jesuba jarasia: “¡Ūrĩnɓadua, mãra isabe zeya! Zebɓɓɓe mãa jūmarãa ne diai carea eneya ãdjia opedada quĩrĩãca.

13 Mãra dji Alpa dji Omegaa.* Maãba jara ɓaa mãra dji naãrãbemada idjaba dji jĩrũarebemada.

14 Bio bia ɓeaa cacuade jãbada tãto erobeara. Ādjirãra purude eda wãnida panɓa nejõ zocai ɓai diabarida jõni carea.

15 Baribɓɓa cadjirua obadara, jãibanara, auɗua obadara, mĩã beabadara, jɓwaba oda ãcōrē ēpēbadara, idjaba sewa oya ɓeara jūma dajadaare duanenia.†

16 Mãra Jesua. Bajãnebema nezocada diabuesia jūma maãgɓara djabarã ɓeaza jaramãrẽã. Mãra Davideba zedaa, idjideba tununaa.‡ Mãra Diapedabema Chĩdau Uruga ɓa abadaa.”

17 Ācōrē Jaureba, Oveja Zaque quima abada bida nãwã jara panɓa: “¡Zedua!” Maã ũrĩ ɓaba jaraida ɓaa: “¡Zedua!” Dji opichia ɓara zeida ɓaa baido zocai ɓai diabarida domãrẽã. Maã baido do quĩrĩã ɓaba bari doida ɓaa.

18-19 Naã cartade ɓá ɓaa dãrãéne cãrẽda sãwãida. Naã cartade ɓá ɓa ũrĩ ɓearãa mãa jaraya: bariduaba naã cartade ɓá ɓada auɗu jaraiɓɓa, Ācōrēba naã cartade bia mĩgai jara ɓaba idjira bia mĩgabiya. Idjaba bariduaba naã cartade ɓá ɓada maãrĩ awara jaraiɓɓa, Ācōrēba idjia nejõ zocai ɓai diabaridebemada idu jõbiẽa idjaba Ācōrē purude eda idu wãbiẽa. Maã nejõnebemada, maã purudebema sida naã cartade ɓá ɓaa.

20 Jūma naã cartade ɓá ɓada Jesuba wãrãana a ɓaa. Nãwã jara ɓaa: “¡Wãrãda mãra isabe zeya!”

Bia ɓaa isabe zeida.§ ¡Zedua dairã Boro Jesu!

21 Mãa quĩrĩã ɓaa dadjirã Boro Jesuba idji biadeba jūma bãrãra careba ɓaida.

* 22:13 Griego alfabetode alpara dji naãrãbema letraa, omegara dji jĩrũarebema letraa. † 22:15 Cadjirua obadarã. Griego bedede ɓá ɓaa “usa.” ‡ 22:16 Isaías 11:1-10. § 22:20 Griego bedede ɓá ɓaa: “Amén.”